

LOK'LAJ JYOLJ KAKAJ DIOS

Tzi re nen tiiliw jwich man wuj ri chiwchak
cristian ri lamas tz'ib'al Jyolj Kakaj Dios ri
xk'asaj Kakaj Jesucristo y tzi rechak yak ri
tijtatak y tijcojtak ri tz'ib'al li man wuj ri, jwi'l
tawem tran chiwch.

(Apocalipsis 1:3)



LOK'LAJ JYOLJKAKAJ DIOS

El Nuevo Testamento en Uspanteco de Guatemala

Primera Edition

© 2002, Wycliffe Bible Translators

Segunda Edición

© 2010, Wycliffe Bible Translators

Las ilustraciones en las páginas 19, 47, 63, 74, 81, 88, 90, 91, 108, 135, 137, 152, 209, 213, 233, 234, 246, 258, 284, 306, 315, 334, 336, 342, 358, 389, 395, 426, 441, 452, 456, 468, 470, 471, 480, 483, 488, 496, 514, 530, 534, 537, 542, 547, 548, 572, 578, 581, 583 y 593 se usan por cortesía de la © The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972, con adiciones y arreglos por Louise Bass © The British & Foreign Bible Society, 1994.

Las ilustraciones en las páginas 4, 30, 75, 99, 125, 161, 176, 196, 242, 265, 279, 321, 340, 422, 515, 523, 527 y 592. se usan por cortesía de la © 1978 David C. Cook Publishing Co.

www.ScriptureEarth.com

Licencia Creative Commons



Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra bajo las condiciones siguientes:



Reconocimiento. Debe reconocer los créditos de la Liga Bíblica (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de su obra).



No comercial. No se puede utilizar esta obra para fines comerciales.



Sin obras derivadas. No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de esta obra.

- Al reutilizar o distribuir la obra, tiene que dejar bien claro los términos de la licencia de esta obra.
- Alguna de estas condiciones puede no aplicarse si se obtiene el permiso del titular de los derechos de autor
- Nada en esta licencia menoscaba o restringe los derechos morales del autor.

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0>

ÍNDICE

MATEO	1
MARCOS	78
LUCAS	126
JUAN	205
HECHOS	263
ROMANOS	340
1 CORINTIOS	374
2 CORINTIOS	409
GÁLATAS	431
EFESIOS	443
FILIPENSES	454
COLOSENSES	462
1 TESALONICENSES	470
2 TESALONICENSES	477
1 TIMOTEO	481
2 TIMOTEO	491
TITO	497
FILEMÓN	501
HEBREOS	503
SANTIAGO	530
1 PEDRO	539
2 PEDRO	549
1 JUAN	555
2 JUAN	564
3 JUAN	566
JUDAS	568
APOCALIPSIS	571
RI LAMAS TATA'W LAWI' RI RAJWAX TAWETEMAJ	609

RI' RI JCHOLAJL MAN WUJ RI

Man wuj ri, ri' lamas tita'majwi' Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri xtz'ib'aj laj tzijb'al aj tilmit y li castiy tib'ijsaj Nuevo Testamento re. Ri' tz'etel Jyolj Kakaj Dios ri xtak jb'ij rechak juntir cristian wich ulew. Ri' Jyolj Kakaj Dios li, ri xijsaj rechak cristian ri xwa'xtak ojr y ri wi'tak lajori.

Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij chi rajwaxi' tib'ijsaj tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian ri wi'tak chinakaj, ri wi'tak chinajtak y pi rechaki' juntir cristian wich ulew ri tiyolowtak lak jaljojtak tz'ijb'al.

Jwi'li'li xk'asaj laj tzijb'al aj tilmit pire tikatatak nen raj tijb'ij Kakaj Dios chike. Pero pent wi' jono cristian tijb'ij: ¿Nen chiqui' mo xan Kakaj Dios chi jk'asaj Jyolj ojr rechak cristian? tiche'.

Laj jcab' jwuj Pedro tijb'ij chike jilonri: Rajwaxi' tawetemajtak chi juntir yoloj ri xk'asajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ri xcan tz'ib'aj li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios, ma' xqueneysaj ta'kech jcholajl jwi'l jono cristian. Jilonli yoloj ri xk'asajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ma' laj jno'j ta'ke jun cristian xpe'w, ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xin rechak nen rajwax ri xijtak, tiche' (2 Pedro 1:20-21).

Jilonli tiketemajtak chi yak cristian ri xtz'ib'antak re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ojr, ma' laj jno'jak ta'ke xpe'w lawi' ri xtz'ib'ajtak, rechak ri' xtz'ib'ajtak tz'etel Jyolj Kakaj Dios. Kakaj Dios ri' raj chi juntir cristian wich ulew tretemajtak nen raj tran pi rechak. Y cuando tretemajtak y tijtatak jcholajl nen rajwax trantak, tijta'taka' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisc.

Lok'laj Jyolj Kakaj Dios sub'laj tichocon kawi'l laj kac'aslemal, laj jcab' jwuj Timoteo tijb'ij chike jilonri: Juntir ri tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios, Kakaj Diosi' xin nen titz'ib'aj y tichoconi' pire jtijoj jun cristian, pire jk'elic wi mita' tzi tran, pire tijc'ut chiwch lawi' ri tzi tran y tichoconi' pire jye'ic jno'j pire tran lawi' ri pi jcholajl laj je'aslemal chiwch Kakaj Dios, pire jun cristian ri re Kakaj Dios tiyuk mas jno'j pire tran utzil laj je'aslemal, tiche' (2 Timoteo 3:16-17).

Jwi'li'li rajwaxi' tikiltak nen tijb'ij Jyolj Kakaj Dios, tikacojtak y tikab'antak nen tijb'ij. Ri jcholajl man wuj ri laj tzijb'al aj tilmit pirechi' juntir kawinak, chi nimak chi coc'ak ri tiyolowtak laj tzijb'al aj tilmit. Tikatz'onaj re Kakaj Dios chi tijt'o' yak ri tiiliwtak jwich man wuj ri pire tijtatak jcholajl ri triltak. Chikaj chi cuando tijtatak jcholajl, trantak lawi' ri tijb'ij y tijjach rib'ak laj jk'ab Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

TZILAJ JTAQUIL CHIRIJ KAKAJ JESUCRISTO RI XTZ'IB'AJ MATEO

Ri jb'ijak yak jmam Kakaj Jesucristo

1 Ri' ri jb'ijak yak jmam Kakaj Jesucristo ri rijajl David y Abraham. **2** Abraham ri' ri jkaj Isaac, Isaac ri' ri jkaj Jacob y Jacob ri' ri jkaj Judá pach yak jk'un y ratz. **3** Judá ri' ri jkajak Fares pach Zara y jchuchak ri' Tamar. Fares ri' ri jkaj Esrom y Esrom ri' ri jkaj Aram. **4** Aram ri' ri jkaj Aminadab, Aminadab ri' ri jkaj Naasón y Naasón ri' ri jkaj Salmón. **5** Salmón ri' ri jkaj Booz y jchuch ri' Rahab, Booz ri' ri jkaj Obed y jchuch ri' Rut y Obed ri' ri jkaj Isaí. **6** Isaí ri' ri jkaj rey David, David ri' ri jkaj Salomón y jchuch Salomón ri' ri anm ri xwa'x pire rixokl Urfás. **7** Salomón ri' ri jkaj Roboam, Roboam ri' ri jkaj Abías y Abías ri' ri jkaj Asa. **8** Asa ri' ri jkaj Josafat, Josafat ri' ri jkaj Joram y Joram ri' ri jkaj Uzías. **9** Uzías ri' ri jkaj Jotam, Jotam ri' ri jkaj Acáz y Acáz ri' ri jkaj Ezequías. **10** Ezequías ri' ri jkaj Manasés, Manasés ri' ri jkaj Amón y Amón ri' ri jkaj Josías. **11** Josías ri' ri jkaj Jeconías pach yak jk'un y ratz la' mak junab' cuando yak rijajl Israel xc'amsajtakb'i prexil Babilonia. **12** Cuando xk'ajtakch prexil yak rijajl Israel Babilonia, xwa'x jun jc'ajol Jeconías y xcoj jb'ij pi Salatiel. Salatiel ri' ri jkaj Zorobabel. **13** Zorobabel ri' ri

jkaj Abiud, Abiud ri' ri jkaj Eliaquim y Eliaquim ri' ri jkaj Azor. **14** Azor ri' ri jkaj Sadoc, Sadoc ri' ri jkaj Aquim y Aquim ri' ri jkaj Eliud. **15** Eliud ri' ri jkaj Eleazar, Eleazar ri' ri jkaj Matán y Matán ri' ri jkaj Jacob. **16** Jacob ri' ri jkaj José ri richjil María, María ri' ri jchuch Kakaj Jesús y Kakaj Jesús ri' ri tib'ijaj re chi ri' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew.

17 Y jilonli xwa'xi' cajlajuj (14) k'at ijajl ri xcholmajch chirij Abraham asta chirij David. Y xwa'xi' cajlajuj (14) k'at ijajl chic ri xcholmajch chirij David asta cuando yak rijajl Israel xc'amsajtakb'i prexil Babilonia. Y xwa'xi' cajlajuj (14) k'at ijajl chic ri xcholmajch cuando xk'ajtakch prexil yak rijajl Israel Babilonia asta chirij Kakaj Jesús.

Tiq'uisi'y Kakaj Jesucristo

18 Jilonri xq'uisi'y Kakaj Jesucristo, María ri jchuch Kakaj Jesucristo tz'onalc'hak jwi'l José pire tic'uli'y riq'uil, pero ajqui' chi jc'am rib'ak riq'uil cuando xan yaj anm jwi'lke jcwinel Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. **19** José ri tz'onawinak re María, juntir ri tran pi jcholajli'n, re ri' raj ta' tresaj jq'uixb' María ri nen jcholajl. Xchomorsaj roj xcan jye' chi mukukil. **20** Re jilonli tijin tijchomorsaj, cuando

xriche'aj xpe jun anjl ri takalch jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl, xij re: At José ri at rijajl David, mi tzaak ach'ol chi jc'amic María pi awixokl jwi'l man ra ric'lal ri tiq'uisi'y rechi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. ²¹ María tiq'uisi'y jun ra ric'lal winak y tacob jb'ij pi Jesús. Jilonli jb'ij jwi'l ri' re ticolow rechak juntir yak jwinak laj jk'ab' jmacak, xche'.

²² Juntir li ri xaan pirechi' xtaw chiwch juntir Jyolj Kakaj Dios ri Kajawl ri xij jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios cuando xij jilonri:

²³ Jun k'apoj anm ri ta' echb'el jwi'l ni jono winak tican yaj anm, tiq'uisi'y jun ra ric'lal winak y tijcojtak jb'ij pi Emanuel, xche'.

Ri jcholajl tielwi' man yoloj Emanuel, Kakaj Dios wi'chak kiq'uul.

²⁴ Cuando xc'astaj jwich José, xan chapca' xijsaj re jwi'l anjl ri takalch jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl. Jilonli xc'am María pire rixokl.

²⁵ Pero ta' xrechb'ej rib'ak asta xq'uisi'y ra ric'lal winak ri xcojsaj jb'ij pi Jesús jwi'l José, ajruc're' xrechb'ej rib'ak.

Mak ri tijojem rib'ak chirij ch'umil

2 ¹ Kakaj Jesús xq'uisi'y Belén ri jun tilmit re Judea la' mak junab' cuando Nab'e Herodes wi' pire rey. La' mak k'ij li xpetak nic'l'j winak laj jsuc'lal lamas tielwi'ch k'ij, rechak tijojem' rib'ak chirij ch'umil. Xtawtak Jerusalén chi rilic Kakaj Jesús. ² Xtz'onajtak

jtaquil cla', xijtak: ¿Lamas wi' jreyak yak rijajl Israel ri xq'uisi'yc? Oj xkila'ch jch'umil cuando wojch laj jsuc'lal lamas tielwi'ch k'ij y xojpe chi jnimirsaj jk'ij, xche'tak.

³ Cuando man rey Herodes xta jtaquil chi jilonli tijb'ijtak, sub'laj xoc il chi jtaic y jilon juntir cristian ri wi'tak Jerusalén. ⁴ Xpe Herodes, xtak jsiq'uijca mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios y xtz'onaj rechak lamas tiq'uisi'ywi' jun ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew.

⁵ Rechak xijtak re man rey: Ji' tiq'uisi'y Belén ri jun tilmit re Judea jilon xcan jtz'ib'aj jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ojr cuando xij chirij jilonri:

⁶ At tilmit Belén ri jun tilmit re Judea, ma' at ta' jun tilmit ri ta' cojol jk'ij chijxo'lak mak tilmit re Judea, jwi'l cla' tiq'uisi'ywi' jun rey ri tie'amow jb'eak yak rijajl Israel ri inwinak, xche', xche'tak re.

⁷ Xpe Herodes, xtak jsiq'uijca chi mukukil mak winak ri tijojem rib'ak chirij ch'umil pire xijsaj re nen or xriltak man ch'umil. ⁸ Ajruc're' xtaktakb'i Belén, xij rechak: Jattak, toctatak lamas wi' man ra ne' li y cuando tata'tak, tik'ax ab'ijtak chic chwe lamas wi' pire tib'e innimirsaj jk'ij, xche' rechak.

9 Mak winak ri tijojem rib'ak chirij ch'umil cuando xtatak ri xijisaj rechak jwi'l man rey, xe'tak. Y man ch'umil ri xriltakch laj jsuc'lal lamas tielwi'ch k'ij nab'eyi' chiwchak ajri' xe' wa'rok la' man luwar lamas wi' ra ne'. 10 Mak winak li ri tijojem rib'ak chirij ch'umil cuando xriltak xwa'r man ch'umil sub'laj xqui'cottak. 11 Cuando xoctak la ja, xriltak man ra ne' pach María ri jchuch, rechak laj or xxucb'a' rib'ak chiwch man ra ne' chi jnimirsaj jk'ij y xteb'a' jcaxak y xsipajtak oro, pom y mirra re ra ne'. 12 Y mak winak li ri tijojem rib'ak chirij ch'umil xijisaj rechak laj richc'ak chi ta' chiqui' tik'axtak riq'ui man rey. Jwi'li'li ji'chak xk'axtakb'i li jun jalan b'e cuando xk'ajtakb'i laj richochak.

José pach María tib'etak Egipto

13 Cuando jorok b'i'taka' mak winak ri tijojem rib'ak chirij ch'umil, xrichc'aj José chi xwab'a' rib' jun ranjl Kakaj Dios ri Kajawl chiwch y xij re: B'iiten, c'amb'i man ra ne' pach jchuch, jattak Egipto. Wa'xentak cla' asta tina imb'ijna chawechak cuando ateltakch cla' jwi'l man rey Nab'e Herodes tijtoca' man ra ne' pire tijcamsaj, xche' anjl re José.

14 Y lak'ab' li cuando xc'astaj jwich José, xb'iitb'ic, xc'amb'i ra ne' pach jchuch xe'tak Egipto. 15 Cla' xwa'xtak asta xtaw k'ij xcam Herodes. Jilonli xantak pire xtaw chiwch Jyolj Kakaj

Dios ri Kajawl ri xij jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios cuando xij jilonri:

Egipto xinsiq'uij Inc'ajol, xche' Kakaj Dios.

Nab'e Herodes tijtak jcamsaj tra winak

16 Nab'e Herodes cuando xretemaj chi xsub'saji' jwi'lak mak winak ri tijojem rib'ak chirij ch'umil sub'laj xpe retzal, xtak jcamsajcak tra winak ri ajri' jq'uisi'ycak asta mak tra ri wi' cacab' junb'ak ri wi'tak Belén pach mak tra ri wi'tak chijc'ulel man tilmit li, jwi'l wi'chak quib' junab' j'b'ij jwi'lak mak winak ri tijojem rib'ak chirijak mak ch'umil.

17 Jilonli xtaw chiwch Jyolj Kakaj Dios ri xcan jtz'ib'aj Jeremías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri xij jilonri:

18 Li tilmit Ramá xtasaj sub'laj ok'ej y sub'laj ch'ejejem jwi'l b'is. Y ri' Raquel ri tiok' chirijak yak ric'lal. Ta' raj tiye'saj jcowil ranm jwi'l xcam' yak ric'lal, xche' Kakaj Dios.

José pach María tik'ajtak Nazaret

19 Pero cuando jorok cami' man Nab'e Herodes, José wi' Egipto cuando xrichc'aj chi xwab'a' chic rib' jun ranjl Kakaj Dios ri Kajawl chiwch y xij re jilonri: 20 B'iiten, c'amb'i man ra ne' pach jchuch, k'ajentak laj jluwrak yak rijajl Israel jwi'l lajori xcamtaka' mak ri rajak roj xcamsajtak ra ne', xche' re.



(Mateo 3:1)

21 José xb'iite, xc'amb'i ra ne' pach jchuch xe'tak laj jluwrak yak rijajl Israel. 22 Pero cuando xta chi Herodes Arquelao xcan pire rey re Judea pi jq'uexwach Nab'e Herodes ri jkaj, José xtzaak jch'ol chi b'enam cla' y xijsaj re jwi'l Kakaj Dios laj richc' chi ta' tib'e cla'. Jwi'li'li ji' xe' Galilea. 23 Xe' wa'x Nazaret ri jun tilmit re Galilea. Jilonli xtaw chiwch ri xijtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojrtaktzij jilonri:
Re tina b'ijsajna chirij
chi aj Nazareti'n,
xche'tak.

Juan Ajb'anal Ja'tiox tijtijoj cristian

3 1 Y la' mak k'ij li xticar Juan Ajb'anal Ja'tiox chi jtijoj cristian re Jyolj Kakaj Dios ri titawtak riq'uil li jun luwar re Judea lamas ta' cristian. 2 Re xij:

Q'uex ano'jak chiwch Kakaj Dios jwi'l raquitzchak raj tijchol takon Kakaj Dios chib'ak cristian, xche'.

3 Chiriji' Juan Ajb'anal Ja'tiox ri xcan tz'ib'aj jwi'l Isaías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij chi tina tasajna jun ri cow tich'ejeje li jun luwar lamas ta' cristian, tijb'ij jilonri:
B'antak jwa'x jb'e Kakaj Jesús ri Kajawl,
teb'a'tak jb'e suc'ul laj awanmak, tiche'.

4 Ritz'ik Juan Ajb'anal Ja'tiox ri tijcoj b'anal la' rusumal camello y jpas b'anal la' tz'um y sac' pach cab' re lak che' tijtij pire jwa. 5 Wi' cristian xpetak Jerusalén, wi' xpetak lak juntir luwar re Judea y wi' xpetak lak luwar re chi' nimi ja' Jordán xtawtak chi jtaic jyolj Juan Ajb'anal Ja'tiox. 6 Y yak ri

xc'am jk'ab'al jmacak chiwch
Kakaj Dios, xpe Juan Ajb'anal
Ja'tiox xan ja'tiox rechak li nimi
ja' Jordán.

7 Pero Juan Ajb'anal Ja'tiox,
cuando xril chi sub'laj q'ui mak
fariseo pach mak saduceo
xtawtak riq'uil, ri' rajak tib'an
ja'tiox rechak, xij rechak: Pur
atak cumatz ri ticamsanc. Ta'
nen xin chawechak chi
atcolmajtaka' chiwch jk'atb'itzij
Kakaj Dios ri tina ranna jwi'l
retzal.

8 B'antak tzitaklaj no'j laj
ac'aslemalak pire tic'utun chi
kes tz'et xaq'uexa' ano'jak y
xac'ama' jk'ab'al amacak chiwch
Kakaj Dios. 9 Ma chomorsaj laj
awanmak chi atcolmajtaka' jwi'l
ataka' rijajl Abraham. Jwi'l in
tamb'ij chawechak chi Kakaj
Dios ticwini' chi tiwux mak
ab'aj ri pi rijajl Abraham.

10 Man iquej wi'chak laj ra' mak
che' pire tic'ursajtakb'ic. Juntir
mak che' ri ta' tzi tiwichintak,
tic'ursajtaka'n y tit'ojsajtaka' li
k'ak'. 11 In kes tz'et la' ja'
tamb'an ja'tiox chawechak chi
je'utic chi xaq'uexa' ano'jak,
pero petzal chiqui' jun chwij
mas jcwinel chinwch in, ni ta'
tic'ular pi we tanc'amb'i jxajb'.
Re tina ranna ja'tiox chawechak
la' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios y
la' k'ak'. 12 Re c'amali'ch jun
kelen jwi'l laj jk'ab' ri quiek la'
tijpu'w jwich trig y tijtos mak
rakan ri tiel chijxo'l. Tijc'ol man
trig li c'uja, pero mak rakan ri
tiel chijxo'l tijc'at li jun k'ak' ri
ta' jchupic, xche' Juan Ajb'anal
Ja'tiox.

Kakaj Jesús tib'ansaj ja'tiox re

13 Kakaj Jesús xelb'i Galilea
xe' chi' nimi ja' Jordán riq'ui
Juan Ajb'anal Ja'tiox pire
tib'ansaj ja'tiox re. 14 Juan
Ajb'anal Ja'tiox ta' raj roj xan
ja'tiox re, xij re: Ri' at rajwax
atb'anow ja'tiox chwe chiwch in
imb'anow ja'tiox chawe. ¿Nen
chac atpe wiq'uil? xche' re.

15 Kakaj Jesús xij re: Canok
pi jilonli, b'an ja'tiox chwe pire
tikab'an juntir lawi' raj Kakaj
Dios tikab'an, xche' re.

Ji'kelonli xansaj ja'tiox re
jwi'l Juan Ajb'anal Ja'tiox.

16 Cuando xantaj ja'tiox re Kakaj
Jesús, xelch ralaj ja', xtormaj caj
y xril kesalch Lok'laj Jsantil
Kakaj Dios chib' chapca' rilic
jun ra ut. 17 Y xtasaj jun
ch'a'wem xaanch lecj, xijch: Ri'
ri lok'laj Inc'ajol ri sub'laj
inqui'cot chirij, xche'ch.

Man jb'ab'al etzl tijtakchi'j
Kakaj Jesús

4 1 Xpe Lok'laj Jsantil Kakaj
Dios, xc'amb'i Kakaj Jesús
li jun luwar lamas ta' cristian
pire titakchi'j chi macun jwi'l
man jb'ab'al etzl. 2 Ca'winak
(40) k'ij, ca'winak (40) ak'ab'
xwa'x Kakaj Jesús cla', ta' nen
xtij. Cuando xtz'akat ca'winak
(40) k'ij y ca'winak (40) ak'ab',
ajruc're' xric'aj wi'jal. 3 Xpe
man jb'ab'al etzl, xta'w riq'ui
Kakaj Jesús chi jtakchi'j chi
macunc, xij re: Wi kes tz'et ati'
Jc'ajol Kakaj Dios, b'ij re mak
ab'aj ri chi tiwuxtak pi
cuxlanwa, xche' re Kakaj Jesús.

4 Pero Kakaj Jesús xij re:

Li wuj re Lok'laj Jyolj

Kakaj Dios tz'ib'ali'

jilonri:

Ma' jwi'l ta'ke

cuxlanwa tiyo'rwi' jun

cristian, jwi'li' juntir

Jyolj Kakaj Dios,

tiche', xche' re.

5 Ajruc're' man jb'ab'al etzl
laj or xc'am chicb'i Kakaj Jesús
li tilmit Jerusalén ri tosol pire
Kakaj Dios, xe' jwab'a' li man
luwar mas naj rak'aneb' re nimi
richoch Kakaj Dios 6 y xij re: Wi
kes tz'et ati' Jc'ajol Kakaj Dios,
t'obj'i ayb' neri atb'e kej lak
ulew, jwi'l li wuj re Lok'laj Jyolj
Kakaj Dios tz'ib'ali' jilonri:

Kakaj Dios tijtaka'ch yak

anj l chi achajajc y

rechak atje'ula'taka' la'

jk'ab'ak pire ma' tib'e

ach'i'ye' awakan la' jun

ab'aj, tiche', xche' man

jb'ab'al etzl re Kakaj

Jesús.

7 Kakaj Jesús xij chic re: Pero
li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios
tz'ib'ali' jilonri:

Ma tz'onaj re Akaj Dios

ri Awajawl chi tran jun

kelen pireke tawil wi

kes tz'eti' tran ri tijb'ij,

tiche', xche' re.

8 Xpe chic man jb'ab'al etzl,
xc'am chicb'i Kakaj Jesús b'a
jun witz sub'laj naj rak'aneb' y
xc'utb'i chiwch juntir mak tilmit
ri wi' wich ulew y juntir mak
kustaklaj kelen ri wi' chiwch y
xij re: 9 In tanjacha' juntir li laj
ak'b' wi atxucar chinwch y tacoj
ink'ij, xche' re Kakaj Jesús.

10 Kakaj Jesús xij chic re
man jb'ab'al etzl: Jat jb'ab'al
etzl, elamb'i neri, jwi'l li wuj re
Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tz'ib'ali'
jilonri:

Nimirsaj jk'ij Akaj Dios

ri Awajawl y xike

rajwax tab'an lawi' raj

re tab'an, tiche', xche'

Kakaj Jesús re man

jb'ab'al etzl.

11 Y man jb'ab'al etzl xelb'ic,
xcan jye' Kakaj Jesús y xtawtak
nic'j anjl chi jt'o'ic Kakaj Jesús.

Kakaj Jesús tijtjoj cristian Galilea

12 Kakaj Jesús cuando xta
jtaquil chi Juan Ajb'anal Ja'tiox
xcojsaji' li cars, xk'aj Galilea.

13 Cuando xtaw cla', ta' xwa'x
Nazaret, re ji' xe' wa'xok
Capernaúm, jun tilmit ri wi' chi'
nimlaj alagun, chijc'ulel jluwrak
yak rijajl Zabolón pach yak
rijajl Neftalí. 14 Jilonli xtaw
chiwch ri xcan jtz'ib'aj Isafás ri
ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ojr
cuando xij jilonri:

15 Man jluwrak yak rijajl

Zabolón pach man

jluwrak yak rijajl

Neftalí ri wi'tak

ch'akap re nimi ja'

Jordán chi' nimlaj

alagun re Galilea ri

lamas wi'tak yak ma'

rijajl ta' Israel.

16 Mak cristian li ri wi'tak

li uku'mal, xc'ula'taka'

Jyolj Kakaj Dios

chapca' xkopaj rib' jun

nimlaj k'ak' chib'ak.

Jilonli jun k'ak' xkopaj

rib' chib'ak mak ri

wi'tak chapca' li
uku'mal jwi'l jmacak,
xche' Isaías.

17 Cuando xtaw Kakaj Jesús Capernaúm, xoc chi jtijoj cristian re Jyolj Kakaj Dios, xij rechak: Q'uex ano'jak chiwch Kakaj Dios jwi'l raquitzchak raj tijchol takon Kakaj Dios chib'ak cristian, xche' rechak.

Yak quejab' ajchapaltak car

18 Kakaj Jesús cuando tijin tiwo'cot chi' nimlaj alagun re Galilea, xril jwch Simón ri tib'ijsaj Pedro re pach Andrés ri jk'un. Rechak ajchapaltak cartaka'n, tijin tijt'oj jc'aatak re chapb'i car li ja'. 19 Kakaj Jesús xij rechak: Jo'tak chwij y in atincoja'taka' chi jtoquic cristian pire tioctak laj jk'ab' Kakaj Dios chapca' jchapic car tab'antak, xche' rechak.

20 Rechak laj or xcan jye' jc'aatak re chapb'i car y xe'tak chirij Kakaj Jesús.

21 Kakaj Jesús xb'en chich'i junquitz y xril chich'i jwchak quib' winak ri jk'un ratz rib'ak, ri'taka' Santiago pach Juan yak jc'ajol Zebedeo. Rechak wi'tak li jun barc pach jkajak tijin tije'ojaj jc'aatak re chapb'i car. Xpe Kakaj Jesús, xij rechak chi tib'etak chirij. 22 Y laj or xcan jye'tak man barc pach jkajak y xe'tak chirij Kakaj Jesús.

Kakaj Jesús tijt'ib'saj nic'j yaj

23 Kakaj Jesús xwo'cot lak juntir luwar re Galilea. Xtijoj cristian lak sinagog. Re xij tzilaj jtaquil rechak cristian chirij

jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian y xtzib'saj juntir jwch yajel ri wi' rechak. 24 Jtaquil chirij Kakaj Jesucristo xtawi' lak juntir luwar re Siria. Xpetak cristian xc'amtakch juntir ri yajtak re jaljojtak yajel, yak ri wi' c'axlaj yajel rechak, yak ri wi' etzl laj ranmak, yak ri wi' quiek'ek' rechak y yak ri siquirnak jtio'jlak. Juntir li xtzib'sajtaka' jwi'l Kakaj Jesús. 25 Y sub'laj cristian ri xpetak Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y ri xpetak lak luwar ri wi'tak ch'akap re nimi ja' Jordán xamb'ertak chirij Kakaj Jesús.

Kakaj Jesús tijt'ijoj cristian wich witz

5 1 Xril Kakaj Jesús chi sub'laj cristian xmulb'a' rib'ak chirij, xjaw wich witz, cla' xclub'ar y yak ajtijol rib'ak chirij xjutuntak hijc'ulel. 2 Y re xoc chi jtijojcak, xij rechak:

3 Tzi rechak yak cristian ri tijchomorsajtak chi tichoconi' Kakaj Dios jwi'lak, jwi'lke li rechak tina octakna laj jk'ab' Kakaj Dios pire titakon chib'ak.

4 Tzi rechak yak cristian ri tib'isontak jwi'l jmacak, jwi'l Kakaj Dios tina jye'na jcowil ranmak.

5 Tzi rechak yak cristian ri ta' tijchomorsaj laj ranmak chi nimi' jk'ijak, jwi'l tina ye'sajna man ulew rechak jwi'l Kakaj Dios ri b'il jwi'l.

- 6 Tzi rechak yak cristian ri xike b'esal ranmak chi jib'anic lawi' raj Kakaj Dios trantak chapca' jun cristian ri wi' wi'jal re y chekej chi' re, jwi'll tina tawna chiwch juntir ri b'esal ranmak chirij.
- 7 Tzi rechak yak cristian ri tiiliwtak c'ur jwchak cristian, jwi'll rechak tina ilsajna c'ur jwchak jwi'll Kakaj Dios.
- 8 Tzi rechak yak cristian ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios, jwi'll rechak tina riltakna jwch Kakaj Dios.
- 9 Tzi rechak yak cristian ri tijtoctak nen trantak pire tiwa'x utzil chixo'lak riq'uilak cristian, jwi'll Kakaj Dios tina jib'ijna chirijak chi ralc'waltaka'n.
- 10 Tzi rechak yak ri tib'ansaj c'ax rechak jwi'll jib'anic lawi' raj Kakaj Dios trantak, jwi'll tina octakna laj jk'ab' Kakaj Dios pire titakon chib'ak.
- 11 Tzi awechak atak ri atyok'sajtak, tib'ansaj c'ax chawechak y tik'ab'aj tzij chawijak jwi'llak cristian inwi'llke in.
- 12 Wa'xok jun nimlaj qui'cotemal laj awanmak, jwi'll nimi' atojb'lak tac'ultak riq'ui

Kakaj Dios lecj. Jilonli c'ax xansaj rechak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ri xyuktak nab'e chawchak, xche' Kakaj Jesús rechak.

Esb'i no'j chirij atz'am y candil

13 Kakaj Jesús xij chic rechak: Atak, ataka' atz'am pi rechak juntir cristian wich ulew. Pero wi man atz'am tiel jqui'll, ta' chiqui' tijna' tran qui', ta' chiqui' nen tichacuj, tichak t'ojsajb'i lak b'e y tiyak'saj jwi'llak cristian. 14 Atak, ataka' k'ak' pi rechak juntir cristian wich ulew. Jun tilmit ri wi' b'a jun witz ri naj rak'aneb' ta' tijna' tijmuk rib'. 15 Ta' ni jono cristian tijtzij jun candil pire tijye' ralaj jun cax. Jun cristian tijtzij jun candil ji' tijcocab'a' lecj pire tijsakab'saj juntir la ja. 16 Y ji'c'ulon atak b'antak chapca' tikopon ak'ak'alak chiwchak cristian pire cuando yak cristian triltak utzil ri tab'antak, tijb'ixajtaka' jnimirsaj jk'ij Akajak Dios ri wi' lecj, xche' Kakaj Jesús rechak.

**Kakaj Jesús tiyolow chirij
Jpixb' Kakaj Dios**

17 Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: Ma chomorsajtak chi in ximpet pirechi' tansach jwch Jpixb' Kakaj Dios y ri xcan jtz'ib'ajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios. In ta' ximpet chi jsachic jwchak, in ximpet pirechi' tiyuk imb'ane' juntir ri tijb'ij. 18 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak, cuando ajwi'na caj pach ulew, ni junquitz tisaach re

Jpixb' Kakaj Dios asta tina tawna chiwch juntir ri tijb'ij. 19 Jwi'li'li nen ta' tijcoj jono Jpixb' Kakaj Dios ri ta' mas nim jk'ij y tijtjtoj nic'j cristian chic pire ma' tijcojtak man pixab' li, ta' mas ticojsaj jk'ij lamas titakon Kakaj Dios. Pero nen tijcoj mak pixab' li y tijtjtoj nic'j cristian chic pire tijcojtak mak pixab' li, re ticojsaji' mas jk'ij lamas titakon Kakaj Dios. 20 In tamb'ij chawe chak wi mita' tajojtak Jpixb' Kakaj Dios mas chiwch ri tijcojtak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios pach mak fariseo, ta' atwa'xtak lamas titakon Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús rechak cristian.

Kakaj Jesús tiyolow chirij camsanc

21 Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: Atak tali' awi'lak ri xijsaj rechak amam atit'ak jilonri:

Mat camsantak jwi'l nen ticamsan tib'ani' k'atb'itzij chib', tiche'.

22 Pero in tamb'ij chawe chak chi nen jonok tipe retzal chirij jun cristian chic ri ta' jcholajl, tib'ani' k'atb'itzij chib'. Y nen jonok tiyok'ow re jun cristian chic, tib'ansaji' k'atb'itzij chib' jwi'lak mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel. Y nen jono ri tijb'ij re jun cristian chic chi ta' nen tichacuj, tit'ojsaji' li jk'ak'al man luwar re tijb'i c'ax.

23 Jwi'li'li cuando tijin taye' asipan b'a altar pire tasuj re Kakaj Dios y ticuxtaj awi'l chi wi' jun c'ax laj ranm jun cristian jwi'l ri xab'an re, 24 can ye'

asipan chiwch man altar y jat nab'e riq'uul. Y b'ijta re chi tijcuy amac pire atcantak pi utzil riq'uul, ajruc're' atk'aj chic chi jsujic asipan re Kakaj Dios. 25 Wi wi' nen atsiq'uin li k'atb'itzij, chomorsaj ayb'ak laj or pi utzil riq'uul cuando b'esalcatak li b'e pire ta' chiqui' atb'e jache' laj jk'ab' man k'atb'itzij, jwi'l wi atjjach laj jk'ab' man k'atb'itzij, tipe man k'atb'itzij atjjach laj jk'ab' man mayor y man mayor atjcoj li cars. 26 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawe chi wi xatkej li cars, ta' atel wi mita' tatoj man q'uisb'i centaw pire atesajb'ic, xche' Kakaj Jesús rechak cristian.

Mac re rechb'ej jun jalan cristian

27 Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: Atak tali' awi'lak ri b'ilch ojr jilonri:

Ma wechb'ej jun cristian chic wi ma' ac'ulajl ta'n, tiche'.

28 Pero in tamb'ij chawe chak, nen jonok tril jwich jun anm y tijrayaj rechb'ej, chiwch Kakaj Dios niq'ui' riq'uul xrechb'ej' jwi'l jilon xrayaj laj ranm. 29 Jwi'li'li in tamb'ij chawe chi wi ri' jpaach b'ak' awch tib'anow chawe atkej li mac, ri' mas tzi tawesajb'ic, tat'obj'i chinaj chawe. Ri' mas tzi tisaach junquitzke re atio'jl chiwch juntir atio'jl tit'ojsajb'i li man luwar re tijb'i c'ax. 30 Y wi ri' jpaach ak'b' tib'anow chawe atkej li mac, c'urb'ic, t'obj'i chinaj chawe, ri' mas tzi tisaach jwich junquitzke re atio'jl

chiwch juntir atio'jl tit'ojsajb'i li
man luwar re tijb'i c'ax, xche'
Kakaj Jesús rechak.

Kakaj Jesús tiyolow chirij jachoj ib'

31 Kakaj Jesús xij chic rechak
cristian: B'ili'ch ojr jilonri:

Nen jonok tican jache'
rixokl, rajwaxi' tran jun
jwuj rixokl ri tijb'ij chi
xjacha' rib'ak, tiche'.

32 Pero in tamb'ij chawechak
chi nen jonok tijjach rixokl wi
ma' jwi'l ta' xechb'ej jwi'l jun
jalan winak chic, ri' re tib'anow
re rixokl chi nic' riq'uul xechb'ej
jwi'l jun winak chic ri ma'
jc'ulajl ta' wi tic'uli'y riq'ui jono
winak chic. Y nen jonok tic'uli'y
chic riq'ui man anm li, ri jachal,
nic' riq'uul tike rechb'ej y ma'
jc'ulajl ta'n, xche' Kakaj Jesús
rechak cristian.

Ri jb'ij tz'et o ta' tz'et

33 Kakaj Jesús xij chic rechak
cristian: Y tali' awi'lak chi
xijsaji' rechak amam atit'ak
jilonri:

Ma k'el ayb'ak chi
jb'anic ri tab'ijtak re
Kakaj Dios ri Kajawl
chi tab'ana'taka'n,
xche'.

34 Pero in tamb'ij chawechak chi
ta' tijna' tajoctak jun jalan b'ij
chic laj ayoljak chi jb'ij chi
tz'etel tz'eti' ri tab'ijtak.

Ma cojtak jb'ij caj laj ayoljak
chi jb'ij chi tz'etel tz'eti' ri
tab'ijtak, jwi'l caj jcub'arb'i'
Kakaj Dios.

35 Ma cojtak jb'ij ulew laj
ayoljak chi jb'ij chi tz'etel tz'eti'

ri tab'ijtak, jwi'l ulew jluwri'
rakan Kakaj Dios.

Ma cojtak jb'ij tilmit
Jerusalén laj ayoljak chi jb'ij chi
tz'etel tz'eti' ri tab'ijtak, jwi'l
tilmit Jerusalén ri' jtilmit nimlaj
rey.

36 Ma cojtak áb'ak laj ayoljak
chi jb'ij chi tz'etel tz'eti' ri
tab'ijtak, jwi'l ta' atcwintak chi
jb'anic sak ni k'ek re jono
rusumal áb'ak.

37 Atak cuando atyolowtak
y tab'ijtak jun yoloj tz'et,
b'ijtak kes tz'et. Y cuando
tab'ijtak jun yoloj ri ta' tz'et,
b'ijtak chi ta' tz'et. Jwi'l jun
cristian tijb'ij jb'ij jun kelen
chi jb'ij chi tz'eti'n o ta' tz'et
ri tijb'ij, man jb'ab'al etzl
tib'anow re tijb'ij jilonli, xche'
Kakaj Jesús rechak.

Ma q'uixelaj jb'anic c'ax

38 Kakaj Jesús xij chic rechak
cristian: Atak tali' awi'lak ri
xijsaj ojr jilonri:

Nen jun cristian tran
c'ax re b'ak' jwich jun
cristian, tina b'ansajna
c'ax re b'ak' jwich re.
Nen tran c'ax re ree jun
cristian, tina b'ansajna
c'ax re ree re, xche'.

39 Pero in tamb'ij chawechak chi
ma niq'uib'saj ayb'ak riq'uul nen
ri tib'anow c'ax chawechak. Wi
wi' nen atsec'ow la' jpaach
acayb'al, ye' chic man jun lad
acayb'al re chi seq'uem. 40 Y wi
wi' nen atsiq'uin li k'atb'itzij
pire raj tijmajb'i atúnica, ye'
luwar re tije'am chicb'i awitz'ik
ri tak'ulj. 41 Y wi wi' jono

cristian atjtakb'i chi rikaj rika'n jun kilómetro, c'amb'i quib' kilómetro chiwch. ⁴²Wi wi' nen titz'onaj chawe jwi'l jono cristian, ye' re y wi wi' nen titz'onin kejom chawe, ye' re, ma q'uec'aj jye'ic, xche' rechak cristian.

Jlok'aj mak ri ticontrintak

⁴³Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: Y atak tali' awi'lak ri xijsaj ojr jilonri:

Lok'aj awichc'ulchi' y etzelb'ej jwich acontre, xche'.

⁴⁴Pero in tamb'ij chawechak lok'ajtak mak acontrak.

Ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios pire tran utzil rechak mak ri tib'anowtak c'ax chawechak.

⁴⁵Y wi jilon tab'antak li, ataka' ralc'wal Kakaj Dios lecj. Re trana' chi tielch k'ij chib'ak juntir cristian wich ulew chi tzi jno'jak, chi ta' tzi jno'jak y tijtaka'ch jab' chib'ak mak cristian ri suc'ul ranmak y chib'ak yak ri ta' suc'ul ranmak chiwch.

⁴⁶Pero atak wi xike talok'ajtak yak ri atlok'intak, ta' nen tach'ectak jwi'l jiloni' trantak mak ajtz'onaltak alcabar chirib'il rib'ak. ⁴⁷Y wi xike yak awichc'ulchi'ak tac'amtak rutzil jwichak, ta' jal'joj rilic ri tijin tab'antak, ji'ne'lon trantak chirib'il rib'ak mak ri ta' tijcojtak Jyolj Kakaj Dios.

⁴⁸Atak rajwaxi' suc'ul awanmak chapca' Akajak Dios ri wi' lecj re suc'uli' ranm, xche' Kakaj Jesús rechak.

Kakaj Jesús tijtijoq cristian re jb'anic utzil

6 ¹Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: Atak cwentijke ayb'ak, cuando tab'antak lawi' raj Kakaj Dios tab'antak, ma b'antak chiwchak cristian pireke atilsajtak. Wi tab'antak lawi' raj Kakaj Dios tab'antak pireke atilsajtak jwi'lak cristian, Akajak Dios ri wi' lecj ta' tijye' atojb'lak.

²Jwi'li'li at, cuando tasipaj jono kelen rechak yak ri wi' rajwax rechak, ma yol rechak juntir cristian chapca' trantak mak ajsolcopil jcayb'alak lak sinagog y lak b'e, ri'ke rajak tzi jyolicak tib'ansaj jwi'lak cristian. Pero kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi rechak xc'ula'taka' jtoj'b'lak y ri jtoj'b'lak ri' jcojic jk'ijak jwi'lak cristian.

³Pero at cuando tasipaj jono kelen rechak yak ri wi' rajwax rechak, ma yol re jono cristian ri pur awichc'ulchi' ri nen xab'an. ⁴Jwi'li'li at, cuando tasipaj jono kelen re jun cristian ri wi' rajwax re, sipaj re chi mukukil y Kakaj Dios lecj ri tiiliw juntir chi mukukil, tijya' atojb'l, xche' Kakaj Jesús rechak.

Ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios

⁵Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: Atak cuando atch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios ma b'antak chapca' trantak mak ajsolcopil jcayb'alak, rechak ri' mas tzi triltak tiwa'rtak chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios lak

sinagog y lak jxiquinltak c'ayb'l
ri'ke rajak tiilsajtak jwi'lak
cristian. Pero kes tz'etel tz'et
tamb'ij chawechak chi
xc'ula'taka' jtojb'lak.

6 Pero at ma b'an jilonli.
Cuando atch'a'w riq'ui Akaj
Dios oquen laj awichoch,
tz'ap'ij apwert y ch'a'wen riq'ui
Akaj Dios chi mukukil pi
awic'an. Y Akaj Dios ri tiiliw
ri tab'an chi mukukil, tijya'
atojb'l. 7 Y cuando atch'a'w
riq'ui Kakaj Dios ta' tzi atke
tijin chi jca'mulaj jb'ij mak
yoloj ri ta' nen tichacuj
chapca' trantak mak ri ta'
tijcoj'at Jyolj Kakaj Dios.
Rechak cuando tich'a'wtak tike
tijintak chi jca'mulaj jb'ij mak
yoloj ri ta' nen tichacuj, ri'
chijch'ol rechak cuando mas
tich'a'wtak, masna tita'saj
jyoljak. 8 Atak ma b'an
awechak chapca' trantak
rechak jwi'l Akajak Dios
cuando ajqui' chatz'onajtak re
nen chawajak, re retamchak
nen rajwax chawechak. 9 Pero
atak cuando chawajak
atch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios,
ri' b'ijtak jilonri:

At Kakaj Dios ri wat lecj,
chi nimirsajti jcojic jk'ij
ab'j.

10 Petok atakon chib'ak
juntir cristian. Y lawi'
ri chawaj tab'an wich
ulew, b'an jilon chapca'
ri tab'an lecj.

11 Ye' kaw nojel k'ij.

12 Cuy kamac riq'ui mak
etzltak no'j ri tikab'an
chawch chapca' oj

xkacuya' jmacak yak
cristian ri xanowtak
c'ax chike.

13 Ma ye' luwar re man
jb'ab'al etzl ojjtakchi'j
chi jb'anic etzltak no'j.
Cojacole' laj jk'ab',
jwi'l xike at Kakaj Dios
ri wi' nimlaj k'atb'itzij
laj ak'b' chi takon
chib'ak juntir ri wi'tak
wich ulew pach lecj y
xike at tinimirsaj mas
ak'ij lajori y ni jun
b'welt tican ye'saj
jnimirsaj ak'ij. Jiloni'n,
atche'tak.

14 Y atak wi tacuytak jmac
jun cristian ri tib'anow c'ax
chawechak, Kakaj Dios lecj
tijcuya' amacak. 15 Pero atak wi
ta' tacuytak jmac jun cristian ri
tib'anow c'ax chawechak, Kakaj
Dios ta' tijcuy amacak, xche'
Kakaj Jesús rechak cristian.

Kakaj Jesús tiyolow chirij ayun

16 Kakaj Jesús xij chic rechak
cristian: Atak cuando tab'antak
ayun, ma b'antak chapca' b'is
awchak chapca' trantak mak
ajsolcopil jca'yb'alak, rechak
trantak chapca' b'is jwichak,
ri'ke rajak tiilsajtak jwi'lak
cristian chi tijini' trantak ayun.
Pero kes tz'etel tz'et tamb'ij
chawechak chi mak cristian li
ta' jtojb'lak tijc'ultak riq'ui
Kakaj Dios, ri jtojb'lak ri'
tiilsajtak jwi'lak cristian.

17 Pero at cuando tab'an
ayun, ch'aj acayb'al y xa' ab'
18 pire ma' atilsaj jwi'lak
cristian chi tijini' tab'an ayun,

xike Kakaj Dios tieteman re chi tijini' tab'an ayun chi mukukil y re tijya' atojb'l, xche' Kakaj Jesús rechak.

Ri b'iomil re lecj

19Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: Ma mulb'a' ab'iomilak neri wich ulew jwi'l tike ran poc', tike ran pus y tioc mak alk'om chi ralk'ajc. 20Ri' mas tzi mulb'a' ab'iomilak riq'ui Kakaj Dios lecj, cla' ta' tran poc', ta' tran pus y ta' alk'om tioctak chi ralk'ajc. 21Lamas wi' ab'iomil, cla' tiwa'x awanm jwi'l ri' b'esal awanm chirij ab'iomil, xche' Kakaj Jesús.

Candil re atio'jlak

22Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: B'ak' awch ri' jun candil pire atio'jl, wi tzi b'ak' awch, juntir atio'jl wi' chi sak. 23Pero wi ta' tzi b'ak' awch juntir atio'jl wi' li uku'mal y wi acandil ri wi' re atio'jl chupul jk'ak'al, juntir atio'jl wi' li uku'mal, xche' Kakaj Jesús rechak.

Quib' patron

24Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: Ta' ni jonok ticwin chi chac riq'ui quib' patron li jun k'ij, jwi'l tina jxutna jun y tijlok'aj jun chic. Ticojon chiwch jun y ta' ticojon chiwch jun chic. Jun cristian ta' tijna' tran lawi' raj Kakaj Dios wi tib'e ranm chirij jb'iomil ri reke wich ulew, xche' Kakaj Jesús rechak.

Kakaj Dios tijchajaji' ralc'wal

25Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: In tamb'ij chaweckak chi mat octak il chirij nen tatijtak, nen tawuc'a'ljajtak laj ac'aslemalak y mat octak il chirij awitz'ikak re tajoctak, jwi'l ac'aslemalak masna nim jk'ij chiwch ri tatijtak y atio'jlak masna nim jk'ij chiwch man itz'ik. 26Iltak nen mo yo'ltak mak tz'iquin ri tirupuptak lecj. Rechak ta' titiconantak y ta' tioch'ontak ni ta' tije'oltak jwich jtico'nak laj jc'ujaak, ri' Kakaj Dios ri wi' lecj titzukuw rechak. Y atak masna nim ak'ijak chiwchak mak tz'iquin li. 27Y ta' ni jun chaweckak ticwin chi jyo'rsaj rib' quib' uxib' or mas re jc'aslemaal ri ye' jwi'l Kakaj Dios jwi'lke tioc il chirij jc'aslemaal.

28Mat octak il chirij awitz'ikak. Iltak nen mo jq'uiyic mak cutz'i'ij re lak tza'l, rechak ta' tichacuntak y ta' tiquemowtak itz'ik. 29Pero in tamb'ij chaweckak chi Salomón sub'ljaj kustaklaj itz'ik xcoj, pero ta' ni jono ritz'ik xcoj jilon chapca' mak kustaklaj cutz'i'ij li. 30Wi jilon jwikic mak woron li tran Kakaj Dios, ri lajori wi'tak lak tza'l y chwek' tic'atsajtak li jorn, kes tz'etel tz'et atjwika'taka' atak ri ta' mas cub'ul ach'olak chirij Kakaj Dios. 31Jwi'li'li atak mat octak il, ma b'ijtak: ¿Nen tikatij re kaw? ¿Nen tikatij re kuc'a'? ¿Nen tikacoj pire kitz'ik? mat che'tak.

32 Ri' juntir mak kelen li ri toctak il mak cristian chirij ri ta' tijcojtak Jyolj Kakaj Dios, pero Kakaj Dios ri wi' lecj retami' chi juntir mak kelen li tichoconi' awi'lak. 33 Pi jq'uexwach atoctak il chirij mak kelen li, ri' oquentak il chi jtoquic Kakaj Dios pire titakon chab'ak y b'antak lawi' raj Kakaj Dios tab'antak y juntir mak kelen li tiye'saji' chawechak. 34 Mat octak il chi jchomorsaj nen tab'antak chwek', jwi'l man k'ij re chwek' wi' chiqui' jono c'ax. Nojel k'ij tita'saji' c'ax, xche' Kakaj Jesús rechak.

Ma coj ayb'ak pi k'atb'itzij chirijak cristian

7 1 Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: Ma coj ayb'ak pi k'atb'itzij chirijak cristian chi jb'ij chi ta' tzi tijin trantak pire ta' tib'ansaj k'atb'itzij chawijak. 2 Jwi'l Kakaj Dios trana' jk'atb'itzij chawijak chapca' jb'anic k'atb'itzij ri tab'antak chirijak cristian y la' man pajb'l ri tajojtak re cristian, ri' ticojsaj chawechak jwi'l Kakaj Dios. 3 At tawila' jun ra jxerc' che' laj jwich jun awech'elxic chic y at ta' awetam chi wi' jun jtemal ja laj awch. 4 At tab'ij re: Nampuchna, wesajna jun ra jxerc' che' ri wi' laj awch, atche' re.

Y at wi' jun jtemal ja laj awch. 5 At ajsolcopil acayb'al. Esajna nab'e man jtemal ja ri wi' laj awch, ajruc're' tijna' tawil man ra jxerc' che' ri wi'

laj jwich jun awech'elxic chic. 6 Lawi' ri tosol pire Kakaj Dios ma ye'tak re mak cristian ri ta' tzi jno'jak ri trantak chapca' trantak mak tz'i', jwi'l mak tz'i' tipe chawijak y atjti'tak, trantak c'ax chawechak. Y ma ye'tak mak kustaklaj ab'aj ri jb'ij perla re mak cristian ri trantak chapca' trantak mak aak, jwi'l tike jyak'tak la' rakanak, xche' Kakaj Jesús rechak.

Tz'onajtak re Kakaj Dios nen chawajak

7 Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: Tz'onajtak re Kakaj Dios nen chawajak y re tijya' chawechak. Toctak y tata'taka'n. Ch'a'wentak chi' pwert y titeb'aji' ja chawchak. 8 Jwi'l nen titz'onin re Kakaj Dios nen raj, tiye'saji' re y nen titocow, tijta'n y nen tich'a'w chi' pwert, titeb'aji' ja chiwch. 9 Ta' ni jono chawechak cuando tijtz'onaj cuxlanwa jc'ajol, tijye' ab'aj re chi tijem. 10 Ni ta' tijye' jun cumatz re chi tijem cuando tijtz'onaj car.

11 Atak, onque ta' tzi ano'jak, awetamaki' taye'tak tzitaklaj kelen re awalc'walak chi tijem. Y ri'tic'u chic Kakaj Dios lecj, ma' tijye' kustaklaj sipan rechak yak ri titz'onintak re. 12 B'antak rechak cristian chapca' chawajak trantak chawechak jwi'l jilon tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios y jilon xcan jtz'ib'ajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús rechak.

Esb'i no'j chirij jun pwert nuch' jwich

13Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: Oquentak la' man nuch' jwich pwert jwi'l man nim jwich pwert y man b'e nim jwich ji' tib'e li man luwar re tijb'i c'ax y sub'laj cristian tib'etak cla'. 14Pero man nuch' jwich pwert y man b'e ri tib'e li tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic masna nuch' jwich y ta' mas cristian tita'wtak re, xche' Kakaj Jesús rechak.

Jun che' chirijke jwich tich'ob'saj

15Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: Tike acwentij ayb'ak chiwchak mak jo'staklaj cristian, rechak tijcoj rib'ak pi ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios, pero ta' tz'et, trantak chapca' carner rilicak pero ranmak jilon chapca' mak c'a'ntaklaj utiw. 16Atak chirijke ri nen trantak laj jc'aslemalak tach'ob'tak, jwi'l ta' q'uix tijye' uva pire jwich, ni ta' q'uixwok' tijye' higo pire jwich. 17Juntir tzitaklaj che', tziyi' jwich tijye'tak y juntir mak che' ri ta' tzi, ta' tzi jwich tijye'tak. 18Ta' ni jono tzilaj che' tijye' jwich ri ta' tzi y ta' ni jono che' ri ta' tzi tijye' jwich ri tzi. 19Juntir mak che' ri ta' tzi tiwichintak, tic'ursajtaka'n y tit'ojsajtaka' li k'ak'. 20Jwi'li'li atak chirijke ri nen trantak mak cristian li tach'ob'tak nen jb'anicak, xche' Kakaj Jesús rechak.

Ma' juntir ta' tioctak riq'ui Kakaj Dios

21Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: Ma' juntir ta' yak ri

tib'intak Wajawl chwe, tioctak laj jk'ab' Inkaj Dios pire titakon chib'ak, xike tioctak laj jk'ab' Inkaj Dios yak ri tib'anowtak lawi' raj Inkaj ri wi' lecj.

22Cuando titaw q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijsak sub'laj cristian tib'intak chwe, Wajawl oj xkak'asaji' Jyolj Kakaj Dios laj ab'j y laj ab'j xkesajb'i mak etzl y xkab'ana' sub'laj c'utb'i jcwinel Kakaj Dios laj ab'j, tiche'tak chwe.

23Pero in tamb'ij rechak: Ta' ch'ob'ol awchak inwi'l. iElantakb'i chinwch ajb'analtak etzltak no'j! inche' rechak, xche' Kakaj Jesús rechak cristian.

Esb'i no'j chirij quib' winak

24Kakaj Jesús xij chic rechak cristian: Jun cristian ri tijta inyolj y tran lawi' tamb'ij, niq'ui' riq'ui jun cristian tzi jchomorsa'n ri xan richoch chib' man ab'aj. 25Cuando xpe nimlaj k'alaj, xq'uiyich sub'laj ja', xpe sub'laj tew y xk'osaj rib' wich jxe' man ja li, pero ta' xtzaak jwi'l cowi' wa'l chib' man ab'aj. 26Pero jun cristian ri tijta inyolj y ta' tran lawi' ri tamb'ij, niq'ui' riq'uul jun sons ri b'a saneb'ke xan richoch. 27Cuando xan jun nimlaj k'alaj, xq'uiyich sub'laj ja', xpe sub'laj tew y xk'osaj rib' wich jxe' man ja li y man ja li xtzaak y xyojmajc, xche' Kakaj Jesús rechak cristian.

28Cuando xmay jb'ij Kakaj Jesús jilonli, juntir cristian sub'laj xsaach jch'olak chi jtaic jtijonc, 29jwi'l wi' jtakon chi tijonc. Ma' ji'ta'lon chapca'

titijontak yak ajtijoltak cristian
re Jpixb' Kakaj Dios.

Titzib'saj jun winak re lepra

8 1 Cuando xkejch Kakaj
Jesús b'a witz, sub'laj
cristian tixamtak chirij. 2 Xpe
jun sic' winak ri wi' yajel chirij
ri jb'ij lepra, xjutun chiwch
Kakaj Jesús y xxucar chiwch,
xij: Kaj, wi jilon chawaj,
atcwini' chi intzib'saj, xche' re.

3 Xpe Kakaj Jesús, xye' jk'ab'
chib', xij re: Chwaji'n,
cattzib'ok, xche' re.

Y laj or xel man yajel chirij
sic' winak y xtzib'c. 4 Kakaj
Jesús xij chic re: Ta impuch, ma
yolow re jono cristian nen
xattzib'sanc. Jat c'utta chiwch
man ajc'amal jb'eak cristian
riq'ui Kakaj Dios y c'amb'i man
sipan pire tib'e asuje' re Kakaj
Dios chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj
Dios, ri' li c'utb'ire chiwchak
juntir cristian chi xattzib'i'n,
xche' Kakaj Jesús re.

Ri jclub'arb' jch'ol man jb'ab'al soldad

5 Cuando xoc Kakaj Jesús
Capernaúm, xpe jun jb'ab'alak
mak soldad xjutun chijc'ulel
Kakaj Jesús y xtz'onaj tok'ob'
re: 6 Kaj, jun wajchac wi' laj
wichoch kesal laj jsoc siquirnak
juntir jtio'jl y sub'laj c'ax tijin
tijtij, xche' re.

7 Kakaj Jesús xij re: Imb'i'
chi jtzib'sajc, xche' re.

8 Xpe man jb'ab'alak mak
soldad, xij re: Kaj, in ta' tic'ular
pi we atb'e oc laj wichoch, xike
tab'ijb'i chi titzib' wajchac,
titzib'i'n. 9 Jwi'l in wi' chiqui'

nen titakon chimb' y wi' laj
ink'b' intakon chib'ak mak
soldad. Cuando tamb'ij re jonok
chi tib'ec, tib'i'n y cuando
tamb'ij chic re jonok chi tipetc,
tipeti'n y cuando tamb'ij re jun
wajchac nen chwaj tran,
trana'n, xche' re Kakaj Jesús.

10 Cuando xta Kakaj Jesús
xijsaj re jilonli, xsaach jch'ol chi
jtaic y xij rechak yak ri tixamtak
chirij: Kes tz'etel tz'et tamb'ij
chaweckak chi ta' ni jono
cristian ta'l inwi'l xo'lak yak
rijajl Israel jilon jclub'ar jch'ol
chwij chapca' winak ri.

11 Tamb'ij chaweckak chi sub'laj
cristian tipetak laj jsuc'lal lamas
tielch k'ij y wi' mas tipetak laj
jsuc'lal lamas tikej k'ij, tib'e
wa'xtak pi jpach Abraham, Isaac
y Jacob li man luwar lamas
titakon Kakaj Dios lecj nic'
riq'uul ticub'artak chi wic'.

12 Pero mak ri roj tioctak lamas
titakon Kakaj Dios lecj tina
t'ojsajtaknab'i li uku'mal
chinajb'i re Kakaj Dios, cla' tib'e
rok'b'ej rib'ak y tj kuch'uch'uj
reeak, xche' Kakaj Jesús rechak
cristian.

13 Y xij chic re man
jb'ab'alak mak soldad: Jat laj
awichoch y jilon tib'an chapca'
chawaj jwi'l xacoja' chi incwini'
chi jtzib'saj, xche' re.

Y laj or xtzib' man ajchac.

Titzib'saj sub'laj cristian ri yajtak

14 Kakaj Jesús xe' laj richoch
Pedro y xe' jte' sic' anm ri jji'
Pedro kesal laj jsoc jwi'l k'ak'.

15 Xpe Kakaj Jesús, xchap chi
jk'ab' sic' anm y laj or xel man

k'ak' chirij, xb'iite y xoc chi
jtzukic Kakaj Jesús.

16 Cuando xoc may, xpetak
cristian xc'amtakb'i sub'laj
cristian riq'ui Kakaj Jesús ri wi'
etzl laj ranmak. Y re la'ke jun
chi yoloj xij, xresaj juntir mak
etzl ri wi' laj ranmak y xtzib'saj
juntir yak cristian ri yajtak.

17 Jilonli xan pire xtaw chiwch
ri xij Isaías ri ajk'asal Jyolj
Kakaj Dios, cuando xij jilonri:
Re xc'ama'b'i kayaj,
xche'.

Ri jc'axe'ol xamb'erem chirij
Kakaj Jesús

18 Kakaj Jesús cuando xril
chi sub'laj cristian tijin
tijmulb'a' rib'ak chirij, xij
rechak yak ajtijol rib'ak chirij
chi tik'axtak ch'akap re nimlaj
alagun. 19 Xpe jun ajtijol
cristian re Jpixb' Kakaj Dios,
xjutun chijc'ulel Kakaj Jesús y
xij re: Ajtijonl, in chwaj imb'e
chawij lamas atb'e'w, xche' re.

20 Kakaj Jesús xij re: Mak
utiw wi' jjulak y mak tz'iquin
wi' jsocak, pero Jc'ajol Kakaj
Dios ri xwux pi cristianil ta'
lamas tijtz'eb'a'wi' jb'a, xche' re.

21 Xpe jun chic rechak yak ri
xamtak, xij re: Wajawl, ye'
luwar chwe tib'e immuke'na
inkaj nab'e, xche' re.

22 Xpe Kakaj Jesús, xij re: Jo'
chwij, can ye'tak mak camnak
jmuke'na jcamnakak, xche' re.

Tik'elsaj quiek'ek' tew pach
mak retumb re ja'

23 Kakaj Jesús xjaw li barc y
xpe yak ajtijol rib'ak chirij

xamb'ertakb'i chirij. 24 Cuando
b'esaltak b'a nimlaj alagun etke
xpe jun quiek'ek' tew b'a ja',
xrutz'b'ej man ja', xoc mak
retumb re ja' li man barc y
Kakaj Jesús tijin chi waraj.

25 Xpetak yak ajtijol rib'ak
chirij, xe' jb'ite'tak y xijtak re:
iKajawl, cojacole', ojjik'i' jwi'l
tijin tikej man barc ralaj ja'
xche'tak re.

26 Kakaj Jesús xij rechak:
Nen chac mas titzaak ach'olak,
atak ta' kes cub'ul ach'olak
chwij, xche' rechak.

Cuando xijmaj jilonli jwi'l,
xb'iite y xk'el man quiek'ek' tew
y mak retumb re man nimlaj
alagun y laj or xmay juntir.

27 Rechak sub'laj xsaach jch'olak
chi rilic, xoctak chi jtz'onaj
chirib'il rib'ak: ¿Nen chiqui'
jcholajl winak ri, chi ji'
quiek'ek' tew pach mak retumb
re nimlaj alagun ticojontak
chiwch? xche'tak.

Tiesaj etzl laj ranmak quib' winak

28 Cuando xtaw Kakaj Jesús
ch'akap re nimlaj alagun li man
luwar ri jb'ij Gadara, xpetak
quib' winak ri wi' etzl laj
ranmak. Xeltakch li camposant y
xjutuntak chije'ulel Kakaj Jesús.
Rechak sub'laj c'a'ntak, jwi'li'li
ta' ni jono cristian tik'ax la' man
b'e li. 29 Xpe mak etzl, sub'laj
xch'ejejtak, xtz'onajtak re Kakaj
Jesús: ¿Nen chawaj chike at
Jc'ajol Kakaj Dios? At xatpet chi
kach'u'jursaj y ajqui' chi taw
k'ij, xche'tak re Kakaj Jesús.

30 Nakaj re man luwar li
lamas wi'tak, wi' sub'laj aak

tijin jyuk'icak. ³¹Xpetak mak etzl, xtz'onajtak sub'laj tok'ob' re Kakaj Jesús: Wi ojawesajb'i neri, cojatake'b'i riq'uulak mak aak, xche'tak re.

³²Kakaj Jesús xij rechak: Jattak, xche' rechak.

Mak etzl xeltakb'i laj ranmak mak winak y xe' octak laj jtio'jlak mak aak y mak aak li xmajtak jol wich witz y xkejtakb'i pi xulan asta xe' tzaaktak li nimlaj alagun, cla' xjik'tak. ³³Mak ajyuk'ultak aak xelmajtak, xe'tak li tilmit chi jyolic ri xaanc y nen xansaj rechak mak winak ri wi' etzl laj ranmak. ³⁴Juntir mak cristian ri wi'tak li tilmit xe'tak lamas wi' Kakaj Jesús. Cuando xriltak, xtz'onajtak sub'laj tok'ob' re Kakaj Jesús chi tielb'i laj jtilmitak.

Titzib'saj jun winak ri siquirnak jtio'jl

9 ¹Kakaj Jesús xjaw chicb'i li barc, xk'ax ch'akap re nimlaj alagun y xtaw laj jtilmit. ²Y cla' xpetak nic'j cristian xc'amtakch jun winak riq'ui Kakaj Jesús b'a jun ch'atum che', sic' winak li, siquirnak juntir jtio'jl. Cuando Kakaj Jesús xril chi cub'uli' jch'olak chirij, xij re sic' winak ri yaj: Walc'wal, coj jcowil awanm, amac xcuymaji'n, xche' re.

³Xpetak jujun ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios, xoctak chi yoloj chirijil Kakaj Jesús, xijtak: Man winak ri, tijin tijcoj rib' pi Kakaj Dios, xche'tak.

⁴Pero Kakaj Jesús retami' nen tijin tijb'ijtak chirijil,

xtz'onaj rechak: ¿Nen chac atak tijin tab'antak etzltak chomorsa'n? ⁵¿Lac'umas wi' ri mas c'ax jb'ij, amac xcuymaji'n o ri' mas c'ax jb'ij, b'iiten y wo'coten? ⁶Pero in tanc'ut chawchak chi Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil wi' k'atb'itzij laj jk'ab' chi jcuyci mac neri wich ulew, xche' rechak.

Ajruc're' xij chic re sic' winak ri siquirnak jtio'jl: B'iiten, c'amb'i ach'atum che' y jat laj awichoch, xche' re.

⁷Sic' winak ri yaj xb'iitc y xe' laj richoch. ⁸Cuando xriltak mak cristian chi jilonli xaanc, sub'laj xsaach jch'olak y xnimirsajtak jk'ij Kakaj Dios jwi'l xye' jcwinel Kakaj Jesús chi jb'anic jilonli.

Mateo tib'e chirij Kakaj Jesús

⁹Kakaj Jesús xelb'i cla', cuando b'esalc, xrilb'i jun winak ri jb'ij Mateo, cub'ul chi' mex lamas titojsaj alcabar y Kakaj Jesús xij re: Jo' chwij, xche' re.

Mateo xwa'rc y xe' chirij Kakaj Jesús. ¹⁰Cuando Kakaj Jesús tijin chi wic' laj richoch Mateo, sub'laj q'ui ajtz'onaltak alcabar y sub'laj q'ui ajmacb' xtawtak chi wic' riq'ui Kakaj Jesús pach yak ajtijol rib'ak chirij. ¹¹Mak fariseo, cuando xriltak jilonli, xtz'onajtak rechak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo: ¿Nen chac ajtijol awechak tijin tiwi'n chijxo'lak mak ajtz'onaltak alcabar pach mak ajmacb'? xche'tak rechak.

12 Cuando xta Kakaj Jesús chi jilonli xijraj rechak yak ajtijol rib'ak chirij, xij rechak mak fariseo: Ta' rajwax ajcun rechak yak cristian ri ta' yajtak, ri' rajwax ajcun pi rechak yak ri yajtak. 13 Jattak y chomorsajtak nen tielwi' Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

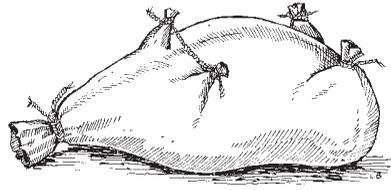
In ri' chwaj tawiltak c'ur jwich jun cristian chiwch tasujtak sipan chwe, tiche'.

Jwi'l in ta' ximpe chi jtoquic yak cristian ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios, in ri' ximpe chi jtoquic yak ajmacb', xche' rechak.

Kakaj Jesús tiyolow chirij ayun

14 Xpetak yak ajtijol rib'ak chirij Juan Ajb'anal Ja'tiox, xtawtak riq'ui Kakaj Jesús xtz'onajtak re: ¿Nen chac yak ajtijol rib'ak chawij ta' trantak ayun chapca' tikab'an oj pach mak fariseo? xche'tak re.

15 Kakaj Jesús xij rechak: Yak cristian ri b'il rechak chi tib'etak li jun tz'am, ta' tijna' tib'isontak cuando ajwi' man c'ojol winak chixo'lak ri tic'uli'yc. Pero cuando titaw k'ij tic'amsajb'i man c'ojol winak chiwchak, ajruc're' trantak ayun. 16 Ta' ni jono cristian tijc'ojaj jun tzay itz'ik la' jun q'uer aac' c'obj'l jwi'l man aac' c'obj'l tijc'ola' rib' y tike niman mas man rech'e'l re man tzay itz'ik. 17 Ni ta' tijna' tiye'saj aac' vin lak tzaytak nejb' ri b'anal la' tz'um, jwi'l man aac' vin tijrech'a' mak tzaytak nejb' ri b'anal la' tz'um,



(Mateo 9:17)

jilonli titixi' man aac' vin y trana' c'ax mak nejb'. Jwi'li'li man aac' vin rajwaxi' lak aac'tak nejb' ri b'anal la' tz'um tiye'sajwi', jilonli ta' ni jono rechak tran c'ax, xche' Kakaj Jesús.

Tic'astasaj jwich man ra anm y titzib'saj jun anm

18 Aj tijini' Kakaj Jesús chi yoloj riq'uulak yak ajtijol rib'ak chirij Juan Ajb'anal Ja'tiox cuando xtaw jun jb'ab'alak yak rijajl Israel y xxucb'a' rib' chiwch y xij re: In rab'in ajri' xcame, pero wi atb'e chi rilic y taye' ak'b' chib', tiyo'r chiqui'n, xche' re.

19 Kakaj Jesús xwa'rc, xe'tak laj richoch winak li pach yak ajtijol rib'ak chirij. 20 B'esaltak riq'ui man winak li xpe jun anm yaj ri wi'chak cab'lajuj (12) junab' chi ticar chi coc'xo'lke tikej man ch'ojnic chirij, xjutun chirij Kakaj Jesús y xchap raquitz chak'chi' ritz'ik 21 jwi'l xchomorsaj laj ranm: Riq'uulke wi xincwin chi jchagic raquitz ritz'ik intzib'i'n, xche'.

22 Pero Kakaj Jesús xsolcopij rib' xril sic' anm li, xij re: At inrab'in, coj jcowil awanm, xattzib'i' jwi'l xclub'ar ach'ol chwij, xche' re.

Y laj or xtzib' sic' anm.

23 Cuando xtaw Kakaj Jesús laj richoch man jb'ab'alak yak rijajl Israel xril chi wi'takchak mak ajok'saltak su' y cristian tijin tijcamsaj rib'ak chi ok'ej. 24 Xpe Kakaj Jesús, xij rechak: Elantakb'i neri, man ra anm ta' camnak, warajke tran, xche' rechak.

Mak cristian xtze'jtak jwich Kakaj Jesús. 25 Pero re xresajtakb'i mak cristian chuchja, ajruc're' xoc lamas wi' man ra anm, xchap chi jk'ab' y man ra anm xwa'rc. 26 Lak juntir luwar ri wi' chirij man luwar li xelwi' jtaquil nen xan Kakaj Jesús.

Titzib'saj quib' moy

27 Cuando xelb'i Kakaj Jesús cla' xamb'ertakb'i quib' moy chirij, cow tich'ejejtak, tijb'ijtak: iIl c'ur kawch at Jc'ajol David! xche'tak re.

28 Cuando xoc Kakaj Jesús la ja xpetak yak moy xjutuntak chijc'ulel, xpe Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: ¿Ton acoja'taka' chi incwini' chi atzib'sajcak? xche' rechak.

Rechak xijtak: Ticub'ari' kach'ol, Kajawl, xche'tak re.

29 Xpe Kakaj Jesús, xchap b'ak' jwichak y xij rechak: Jilon tib'ansaj chapca' jclub'arb' ach'olak chwij, xche' rechak.

30 Jilonli xna'tuntak yak moy. Xpe Kakaj Jesús, sub'laj cow jch'ab'ejcak xan, xij rechak: Ma yolowtak pire ma'qui' nen jonok tieteman re, xche' rechak.

31 Ajri'ke xeltakb'i riq'ui Kakaj Jesús laj or xoctak chi jyolic rechak cristian lak juntir mak luwar li, ri xan Kakaj Jesús rechak.

Titzib'saj jun mem

32 Cuando xeltakb'i yak moy ri xtzib'saj b'ak' jwichak, xpetak nic'j cristian chic xc'amtakb'i jun mem riq'ui Kakaj Jesús. Y sic' mem li wi' etzl laj ranm.

33 Cuando Kakaj Jesús xresaj man etzl laj ranm sic' mem, ajruc're' xoc chi yoloj. Mak cristian sub'laj xsaach jch'olak, xijtak chirib'il rib'ak: Ni jun b'welt ilan kawi'l neri Israel jilonli, xche'tak.

34 Pero mak fariseo xijtak: Man winak li tresaji' mak etzl ri wi' laj ranmak cristian la'ke jcwinel man jb'ab'al etzl, xche'tak.

Kakaj Jesús trila' c'ur jwichak cristian

35 Kakaj Jesús xwo'cot lak juntir tilmit y lak tra luwar. Xoc lak jsinagogak yak rijajl Israel y xij tzilaj jtaquil rechak cristian chirij jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian y xtzib'saj juntir cristian ri yajtak. 36 Cuando Kakaj Jesús xril jwichak sub'laj q'ui cristian ri wi'tak cla', xril c'ur jwichak jwi'l tijin tijtijtak c'ax y ta' nen tiilb'en rechak chapca' jun k'at carner cuando ta' ajyuk' rechak. 37 Xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Sub'laj nim man tico'n toquem raj jwich, pero quib' uxib'ke mocom. 38 Atak tz'onajtak tok'ob' re Rajw tico'n chi tijtakch mocom chi jtoquic

jwichak mak tico'n, xche'
rechak.

Kakaj Jesús tijcha' yak
cab'lajuj (12) jtak'o'n

10 ¹ Kakaj Jesús xmulb'a'
yak cab'lajuj (12) ajtijol
rib'ak chirij. Xye' cwinel rechak
chi resaj mak etzl ri wi' laj
ranmak cristian y chi jtzip'saj
cristian re juntir jaljojtak yajel.

² Ri' ri jbi'jak yak cab'lajuj
(12) tako'n, nab'e rechak ri'
Simón ri tib'ijsaj Pedro re pach
jk'un ri jbi'j Andrés, Santiago
pach jk'un ri jbi'j Juan ri yak
jc'ajol Zebedeo, ³ Felipe,
Bartolomé, Tomás, Mateo ri
ajtz'on al cabar, Santiago ri
jc'ajol Alfeo, Tadeo, ⁴ Simón ri
tib'ijsaj Zelote re y Judas
Iscariote ri xjachow re Kakaj
Jesús pi camic.

⁵ Kakaj Jesús xtakb'i yak
cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij
ri xcha'w y xij rechak nen
rajwax trantak: Mat b'etak
riq'uulak yak ma' rijajl ta' Israel
y mat octak laj jtilmitak yak aj
Samaria. ⁶ Ri' mas tzi, atb'etak
riq'uulak yak rijajl Israel ri
chapca' mak carner ri
sache'ltak. ⁷ Juntir luwar lamas
attawtak, b'ijtak rechak:
Raquitzchak raj tijchol takon
Kakaj Dios chib'ak cristian,
atche'tak rechak.

⁸ Tzip'sajtak yak cristian ri
yajtak, c'astasajtak jwichak yak
camnakib' laj jcamnaklak,
tzip'sajtak yak ri wi' yajel
chirijak ri jbi'j lepra y esajtak
mak etzl ri wi' laj ranmak
cristian. Atak xacochajtake

acwinelak chi jbi'anic juntir li,
ta' luwar tatz'onaj atojb'lak
cuando tatzib'sajtak cristian.

⁹ Ta' tac'amtakb'i oro, ni
plata, ni pwak b'anal la' cobre,
¹⁰ ni chim pire tichocon awi'lak
laj ab'eak, ni ta' c'amtakb'i jun
túnica chic, ni carot y ta' xajab'
tac'amtakb'ic, jwi'l jun mocom
pi jcholajli' tiye'saj kelen re.

¹¹ Cuando attawtak li jono tilmit
o li jono luwar, toctak jono
cristian ri tic'ular pire attawtak
riq'uul. Wa'xentak laj richoch
ajri' ateltakb'i cla' cuando
ateltakb'i li man tilmit o li man
luwar li. ¹² Cuando atoctak la ja
c'amtak rutzil jwichak yak ri
wi'tak la ja y b'ijtak rechak:
Atak juntir ri watak la ja neri,
wa'xok utzil laj awanmak,
atche'tak rechak.

¹³ Wi yak rajw ja lamas
attawtakwi' tic'ulari' pi rechak
atwa'xtak riq'uulak, ticani' utzil
riq'uulak ri chawajak tiye'saj
rechak y wi mita' tic'ular pi
rechak atwa'xtak riq'uulak ta'
tican utzil riq'uulak ri
chawajak tiye'saj rechak, tik'aj
chiqui'ch aac'lak. ¹⁴ Y wi wi'
jonok ta' atje'ultak y wi ta'
rajak tijtatak ayoljak,
elantakb'i li man ja li o li man
tilmit li, can totojtak man pok
ri wi' la' awakanak.

¹⁵ Kes tz'etel tz'et tamb'ij
chawechak cuando titaw k'ij
tran jk'atb'itzij Kakaj Dios
chib'ak juntir cristian wich
ulew, mak cristian li masna c'ax
k'atb'itzij tib'ansaj chib'ak
chiwch ri xaan chib'ak mak
cristian aj Sodoma y aj

Gomorra, xche' Kakaj Jesús rechak.

16 Kakaj Jesús xij chic rechak: In atintaktakb'i lak jaljojtak luwar, tamb'an chawechak chapca' jtkacic carner chijxo'lak mak utiw. Jwi'li'li coj ano'jak chi jchajaj ayb'ak chapca' trantak mak cumatz y b'antak chapca' trantak mak tra ut ri ta' trantak c'ax. 17 Tike acwentij ayb'ak chiwchak mak cristian jwi'l atna jachsajtakna laj jk'ab'ak mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel y atna sec'sajtakna lak sinagog. 18 Y inwi'lke in atna jachsajtakna laj jk'ab'ak mak jb'ab'altak k'atb'itzij y mak rey jilonli tijna' tab'ijtak rechak y rechak yak ma' rijajl ta' Israel chi tz'eti' ri ilan y tal awi'lak chwij. 19 Pero cuando atjachsajtak laj jk'ab'ak mak jb'ab'altak k'atb'itzij li, mat octak il chi jchomorsaj nen tab'ijtak o nen tab'antak chi yoloj jwi'l cuando titaw or atch'a'wtak, Kakaj Diosi' tiye'w yoloj chawechak nen tab'ijtak. 20 Ma' atak ta' ri atch'a'wtak, ri' Lok'laj Jsantil Akajak Dios ri wi' laj awanmak tich'a'wc.

21 Jun cristian tina jachna jk'un ratzak pi camic y jun chuchkajw tina jachna ralc'walak pi camic y yak alc'walixelb' tina jb'itna rib'ak chirij jkaj jchuchak y tina jachtakna pi camic. 22 Juntir cristian ri b'esal ranmak chirijak mak etzltak no'j atna retzelb'ejtakna y atna jconrijtakna inwi'lke in, pero nen ta' tijquib'aj ranm chwij

asta ticamc, ticolmaji' laj jk'ab' jmac. 23 Cuando tib'ansaj c'ax chawechak li jun tilmit elmajentak, jattak chic li jun jalan tilmit chic. Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi atak ajqui' chatcwintak chi jb'ij Jyolj Kakaj Dios rechak cristian lak juntir jtlimitak yak rijajl Israel cuando tipe chic Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil.

24 Ni jono ajtijol rib' mas jno'j chiwch ajtijol re y ta' ni jono mocom mas jno'j chiwch jpatron. 25 Jun ajtijol rib' trana' pi re xike tran lawi' ri tran ajtijol re y man mocom trana' pi re xike tran lawi' tran jpatron. Wi man rajw ja tib'ijsaji' chi jb'ab'al etzli'n, çnen chiqui' tib'ijsaj rechak yak ralc'wal' xche' Kakaj Jesús rechak.

26 Kakaj Jesús xij chic rechak: Atak mi tzaak ach'olak chiwchak yak ri tib'anowtak c'ax chawechak, jwi' ta' ni jono kelen ri tib'ansaj chi mukukil miti tina elna chi sakil. 27 Lawi' ri tamb'ij chawechak chi mukukil, b'ijtak chi sakil y lawi' ri tamb'ij chawechak pi jasjail, ch'ejejentak chi jb'ij b'ak ja.

28 Mi tzaak ach'olak chiwchak mak cristian ri ticamsan atio'jlak, jwi'l rechak ta' ticwintak chi jcamsaj awanmak. Ri' tzaak ach'olak chiwch jun ri ticwin tijt'oj atio'jlak pach awanmak li man luwar re tijb'i c'ax. 29 Quib' chi nuch' tz'iquin tic'ayaji' chi quib' centaw, pero ta' ni jono rechak titzaak lak ulew wi ta' tijye' luwar Kakaj Dios 30 y jilon

rusumal áb'ak ajlali' jwi'l.

31 Jwi'li'li mi tzaak ach'olak, atak masna atlok'ajtak chiwchak sub'laj q'ui tz'iquin, xche' Kakaj Jesús rechak.

32 Kakaj Jesús xij chic rechak: Nen jonok tib'in chiwchak cristian chi tijch'ob'a' inwch, in tamb'iji' re Inkaj ri wi' lecj chi tz'eti' tanch'ob'a' jwich.

33 Pero nen jonok ta' raj tijb'ij chiwchak cristian chi tijch'ob'a' inwch, in ta' tamb'ij re Inkaj ri wi' lecj chi tanch'ob'a' jwich, xche' Kakaj Jesús rechak.

Ri quiek jwi'l tipe ch'o'j
chijxo'lak cristian

34 Kakaj Jesús xij chic rechak: Ma b'ij atak chi inwi'lke in tiwa'x utzil chijxo'lak cristian. Jwi'l inwi'lke in tipe ch'o'j chijxo'lak cristian. 35 Y inwi'lke in jun winak tijcontrij jkaj y jun anm tijcontrij jchuch y jun alib'xel tijcontrij ralb'.

36 Jilonli yak ri ticontrin rechak cristian, ri' yak rech'elxicak.

37 Nen mas tijlok'aj jkaj o jchuch chinwch in, ta' tic'ular tioc pi we. Nen mas tijlok'aj je'ajol o jrab'in chinwch in, ta' tic'ular tioc pi we. 38 Nen jono cristian ta' raj tijtij c'ax laj je'aslemal y tixamb'er chwij, ta' tic'ular tioc pi we. 39 Nen jono cristian ta' raj tijje' rib' pi camic jwi'lke tran lawi' raj Kakaj Dios tran, tisaachi' jwich, pero nen tijje' rib' pi camic inwi'l in, ticolmaji'n.

40 Nen atc'uluwtak, ini' injc'ultak y nen inc'uluw in, ri' tijc'ul ri intakowinakch. 41 Y

nen tic'uluw re jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios tijc'ula' re chapca' jq'uixel ri tiye'saj re jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios chirij ri b'anal jwi'l y nen tic'uluw re jun cristian ri suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios, tijc'ula' re chapca' jq'uixel ri tiye'saj re jun cristian ri suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios chirij ri b'anal jwi'l. 42 Nen jonok tijje' jun vas joron re jun cristian jwi'lke ajtijol rib'i' chwij onque ta' nim jk'ij, kes tz'et tamb'ij chawechak chi tijc'ula' jq'uixel, xche' Kakaj Jesús rechak.

Yak jtako'n Juan Ajb'anal Ja'tiox

11 1 Cuando Kakaj Jesús xq'uis jye'ic jno'jak yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij, xelb'i cla' y xe' chi jtijocek cristian re Jyolj Kakaj Dios li mak tilmit re Galilea.

2 Juan Ajb'anal Ja'tiox wi' li cars, cuando xta jtaquil juntir ri tijin tran Kakaj Jesús, xtabk'i yak ajtijol rib'ak chirij chi jtz'onaj re Kakaj Jesús jilonri: 3 ¿Atni' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew o tina kulb'ejna jun chic? xche'tak re Kakaj Jesús.

4 Kakaj Jesús xij rechak: Jattak, b'ijatak re Juan Ajb'anal Ja'tiox juntir ri tijin tawiltak y ri tijin tatatak. 5 B'ijatak re chi yak moy tichak na'tuntak, yak co'x tichak wo'cottak, yak ri wi' yajel chirijak ri jb'ij lepra xtzib'taka'n, yak tac tichak tontak, yak camnak xc'astasaji' jwichak laj jcamnaklak y yak powrtak xijsaji' tzilaj jtaquil

rechak nen mo ticolmajtak laj
jk'ab' jmacak. 6Y tzi re jun
cristian ri ta' tijquib'aj ranm
chwij, xche' Kakaj Jesús rechak.

7Cuando xk'ajtakb'i yak
ajtijol rib'ak chirij Juan
Ajb'anal Ja'tiox, Kakaj Jesús xoc
chi yoloj riq'uulak cristian chirij
Juan Ajb'anal Ja'tiox y xtz'onaj
rechak: ¿Nen xe' awile'tak li
man luwar lamas ta' cristian?
¿Roni' xe' awile'tak jun aaj ri
tiitz'b'ej jwi'l tew? 8Wi ma'
ji'ta'lonli, ¿nenc'u xe' awile'tak?
¿Roni' xe' awile'tak jun winak ri
cojol kustaklaj itz'ik jwi'l? Ma'
ji'ta'lonli. Atak awetamaki' chi
yak cristian ri ticojowtak
kustaklaj itz'ik, ji' wi'tak laj
richochak mak rey.

9¿Nenc'u xe' awile'tak?
¿Roni' xe' awile'tak jun ajk'asal
Jyolj Kakaj Dios? Jiloni'n. Y in
tamb'ij chawechak chi re masna
nim jk'ij chiwch jun ajk'asal
Jyolj Kakaj Dios. 10Jwi'l ri' re
quiek chirij ri tz'ib'al li wuj re
Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij
jilonri:

Tina intaknab'i intako'n
nab'e chawch pire tib'e
jb'ij rechak cristian chi
rajwaxi' tijq'uex jno'jak
y tijc'am jk'ab'al
jmacak chinwch nic'
riq'uul tran jwa'x jun
ab'e chawch, tiche'
Kakaj Dios.

11Kes tz'etel tz'et tamb'ij
chawechak chi ta' ni jono
cristian wa'sal xo'lak juntir
cristian ri mas nim jk'ij chiwch
Juan Ajb'anal Ja'tiox. Pero
chiwch Kakaj Dios ri' mas nim

jk'ij chiwch Juan jun cristian ri
ta' mas nim jk'ij chijxo'lak yak
ri titakon Kakaj Dios laj ranm.

12La' mak k'ij cuando Juan
Ajb'anal Ja'tiox xtioj cristian
re Jyolj Kakaj Dios asta lajori,
sub'laj cristian tijin tiotak laj
jk'ab' Kakaj Dios pire titakon
chib'ak, pero xike yak ri wi'
jcowil ranmak tiotak laj jk'ab'
Kakaj Dios pire titakon
chib'ak. 13Juntir yak
ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojr
pach Jpixb' Kakaj Dios xijtaka'
chirij jtakon Kakaj Dios
chib'ak cristian asta xyuk Juan
Ajb'anal Ja'tiox. 14Wi tajojtak
o ta'n, Elías ri b'ilch ojr chi
tina pena wich ulew, ri' Juan
Ajb'anal Ja'tiox ri xyuk. 15Nen
titonc, jte' jcholajl ri tamb'ij,
xche' Kakaj Jesús rechak
cristian.

16Kakaj Jesús xtz'onaj
rechak: ¿Nen quiek la'
tanniq'uib'saj yak cristian ri
wi'tak re mak junab' lajori?
Jilon jb'anicak chapca' mak tral
ac'l ri ticub'artak chi itz' lak
c'ayb'l y tich'ejektak chi
jch'ab'ej yak jpachak y tijb'ijtak:
17Xkok'saji' su' chi axicnak,
pero ta' xatxojowtak y
xkab'ixaji' b'ix ri kes b'is jtaic,
pero ta' xatok'tak, tiche'tak.

18Jwi'l cuando xyuk Juan
Ajb'anal Ja'tiox ta' tijtij wa ni
ta' tijtij vin, atak tab'ijtak chi re
wi' jun etzl laj ranm. 19Y
cuando xyuk Jc'ajol Kakaj Dios
ri xwux pi cristianil, re tijtija'
wa y tijtija' vin, atak tab'ijtak:
Man winak li sub'laj tiwi'nc,
sub'laj tik'ab'arc, richc'ulchi'yi'

mak ajtz'onaltak alcabar pach
mak ajmacb', atche'tak.

Pero in tamb'ij chawechak chi
jno'j Kakaj Dios tic'utuni' chirij
tzitaklaj no'j ri tib'anc, xche'
Kakaj Jesús rechak cristian .

Mak ri ta' rajak tijcojtak Jyolj
Kakaj Dios

20 Ajruc're' Kakaj Jesús xoc
chi jyajicak mak cristian ri
wi'tak li mak tilmit lamas xan
mas c'utb'i jcwinel Kakaj Dios,
jwi'l ta' xq'uex jno'jak. 21 Y xij
rechak: iC'ur awchak atak aj
Corazín! iC'ur awchak atak aj
Betsaida! Jwi'l witi ji' xansaj
mak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios
riq'uulak yak cristian aj Tiro
pach Sidón ri xansaj aac'lak,
ojrtene're' xq'uex jno'jak y
xcoja'taktene're' k'ektaklaj itz'ik
y roj xtila'taktene're' chaaj laj
jb'aak pire c'utb'ire chi
tib'isontaka' jwi'l jmacak.
22 Pero in tamb'ij chawechak
cuando tran jk'atb'itzij Kakaj
Dios chib'ak juntir cristian wich
ulew, atak masna c'ax k'atb'itzij
tib'an chab'ak chiwchak mak
cristian aj Tiro pach Sidón. 23 Y
atak aj Capernaúm, ri'
chach'olak chi atc'amsajtaka'b'i
riq'ui Kakaj Dios lecj, pero
ji'c'une' atb'etak li man luwar
lamas tic'olsaj jsantilak
camnakib'. Witi mak c'utb'i
jcwinel Kakaj Dios ri xansaj
aac'lak ji'tene' xansaj riq'uulak
yak cristian aj Sodoma, roj
xq'uexa'tene' jno'jakre' y
ajwi'tene' man tilmit li lajori.
24 Pero in tamb'ij chawechak
cuando titaw k'ij tran jk'atb'itzij

Kakaj Dios chib'ak juntir
cristian wich ulew, atak masna
c'ax k'atb'itzij tib'an chab'ak
chiwch ri xaan chib'ak yak
cristian aj Sodoma, xche' Kakaj
Jesús rechak.

Kakaj Jesús tijya' cristian chi uxlan

25 La' mak k'ij li Kakaj Jesús
xij jilonri:

Tannimirsaj ak'ij at
Inkaj, ri Rajawl caj
pach ulew jwi'l at ta'
xaye' luwar rechak yak
ri wi' jno'jak chi
tretimajtak jcholajl nen
xab'ij.

Pero xaya' luwar
xretimajtak yak
cristian ri jilon jno'jak
chapca' mak tral ac'l.

26 Jiloni' Kaj, jwi'l jilon
chawaj, xche' Kakaj
Jesús.

27 Y xij chic rechak cristian:
Inkaj xjacha' juntir laj
ink'b'.

Ta' ni jonok retam nen
tran Jc'ajol Kakaj Dios,
xike Kakaj Dios y ta' ni
jonok retam nen tran
Kakaj Dios, xike Jc'ajol
Kakaj Dios pach yak
cristian ri lawi' raj
Jc'ajol Kakaj Dios tijye'
retimaj rechak.

28 Tzajtak wiq'uul atak ri
cosolcatak li chac y
ralaj awika'nak y in
atinya'taka' chi uxlan.

29 Cojtak inc'utu'n chapca'
jun yug tajoj rij akulak
y tijoj ayb'ak chwij, in
tamb'ana' nim re wanm

chi awilicak, ta' tancoj
ink'ij y wi jilon
tab'antak li, tiuxlani'
awanmak.

30 Jwi'l inc'utu'n jilon
chapca' jun yug ta' c'ax
jc'amic, ta' nic' chapca'
jun ika'n al, xche'
Kakaj Jesús.

Ri xaan la' k'ij re uxlan

12 ¹Jorok k'axi' quib' uxib'
k'ij jb'ij jwi'l Kakaj
Jesús jilonli cuando xk'axtak lak
tico'n pach yak ajtijol rib'ak
chirij li jun k'ij re uxlan y yak
ajtijol rib'ak chirij sub'laj
xc'oktak wi'jal. Xt octak jujun
jwich trig y xtijtak. ²Mak
fariseo cuando xriltak chi jilonli
xantak yak ajtijol rib'ak chirij
Kakaj Jesucristo, xijtak re: Il
impuch, yak ajtijol rib'ak chawij
tijin trantak ri ta' ye'l luwar
tib'ansaj lak k'ij re uxlan,
xche'tak re.

³Kakaj Jesús xtz'onaj
rechak: ¿Ta'c'u ilan awi'lak li
wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios
ri xan David ojr pach yak
jpach cuando xc'oktak wi'jal?
⁴Re xoc li nimlaj chinam ri
richoch Kakaj Dios pach yak
jpach xtijtak mak cuxlanwa ri
sujul re Kakaj Dios y ta' ye'l
luwar jwi'l Jpixb' Kakaj Dios
chi titijsaj, xike rechak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian
riq'ui Kakaj Dios ye'l luwar
rechak tijtijtak. ⁵Y, ¿ta'c'u ilan
awi'lak ri tijb'ij Jpixb' Kakaj
Dios chi yak ajc'amaltak jb'eak
cristian riq'ui Kakaj Dios ta'
timacuntak chiwch Kakaj Dios

cuando tichacuntak li nimi
richoch Kakaj Dios la' mak k'ij
re uxlan? ⁶Pero in tamb'ij
chawechak chi neri wi' jun
masna nim jk'ij chiwch nimi
richoch Kakaj Dios. ⁷Atak ta'
awetamak nen jcholajl tielwi'
Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij
jilonri:

In ri' chwaj tawiltak c'ur
jwich jun cristian
chiwch tasujtak sipan
chwe, tiche'.

Witi awetamak jcholajl ta' roj
tacoj ayb'ak pi k'atb'itzij
chirijak yak ri ta' jmacak, ⁸jwi'l
Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi
cristianil wi' laj jk'ab' nen raj
tran la' man k'ij re uxlan, xche'
Kakaj Jesús rechak mak fariseo.

**Titzib'saj jun winak ri siquirnak
jun jk'ab'**

⁹Cuando Kakaj Jesús xmay
yoloj riq'uulak mak fariseo, xe'
octak li sinagog. ¹⁰Y cla' wi' jun
winak ri siquirnak jun jk'ab',
pero jwi'l rechak tijin tijtoctak
nen jono kelen ri ta' tzi tran
Kakaj Jesús pire tijcojtaq tzij
chirij y xtz'onajtak re: ¿Tijb'ijni'
laj Jpixb' Kakaj Dios titzib'saj
jun cristian la' k'ij re uxlan?
xche'tak re.

¹¹Y Kakaj Jesús xij rechak:
Wi wi' jono chawechak wi' jun
jcarner y wi xtzaak li jun jul la'
k'ij re uxlan, ¿ta'c'u tresaj li jul
la' k'ij li? ¹²Jun cristian masna
lok' jc'aslemal chiwch jun
carner, jwi'li'li Jpixb' Kakaj Dios
tijya' luwar tib'an utzil la' k'ij re
uxlan ri rajwax tib'anc, xche'
rechak.

13 Y xij re sic' winak ri
siquirnak jk'ab': Yuk ak'b', xche'
re.

Y sic' winak xyuk jk'ab' y
xtzib'c, xcan chapca' man jun
jk'ab' chic. 14 Pero xeltakb'i mak
fariseo y xoctak chi jchomorsaj
nen trantak chi jcamsaj Kakaj
Jesús.

Ri xij Isaías chirij Kakaj Jesús

15 Kakaj Jesús cuando
xretemaj nen xchomorsajtak
chirij, xelb'i cla' y sub'laj
cristian xe'tak chirij y xtzib'saj
juntir cristian ri yajtak 16 y xij
rechak chi mi jb'ijtak chi re
Jc'ajoli' Kakaj Dios. 17 Jilonli
xan pire xta w chiwch ri xij
Isaías ri ajk'asal Jyolj Kakaj
Dios cuando Kakaj Dios xij
jilonri:

18 Co' ri, wajchac ri cha'l
inwi'l, ri sub'laj
tanlok'aj y sub'laj
inqui'cot chirij.
Tanya' Lok'laj Insantil
laj ranm pire tijb'ij
rechak yak ma' rijajl ta'
Israel nen rajwax
trantak pire tran suc'ul
ranmak chinwch.

19 Ta' tich'o'jin y ta'
tich'ejejc.
Ta' ni jonok tita'w re chi
cow tich'a'w xollak b'e.

20 Ta' tran rechak cristian
chapca' jq'uisic jk'ipic
jun aaj ri cojol jyaj, ni
ta' tran rechak cristian
chapca' jq'uisic jchupic
jun mech re candil ri
raquitzchak sib' tiel la',
ta' ni jun cristian

tijtsach jwich asta tina
ranna re cristian chi
tran suc'ul ranmak
chinwch pire tich'econ
chib'ak mak etzltak no'j.

21 Y juntir cristian ri ma'
rijajl ta' Israel ticub'ari'
jch'olak chi rulb'ej
titaw man k'ij li, xche'.

Tijb'ijtak chi Kakaj Jesús wi' etzl
laj ranm

22 Xc'amtakch jun winak
moy y mem riq'ui Kakaj Jesús
jwi'l wi' etzl laj ranm y Kakaj
Jesús xtzib'saj sic' winak, jilonli
ta' chiqui' etzl laj ranm, tichak
ch'a'w y tichak na'tunc.

23 Juntir cristian sub'laj xsaach
jch'olak xtz'onajtak chirib'il
rib'ak: ¿Ma' ronta' ri Jc'ajol
David? xche'tak.

24 Mak fariseo cuando xtatak
chi jilonli tijb'ijtak yak cristian
chirij Kakaj Jesús, xijtak: Man
winak li tresaji' mak etzl laj
ranmak cristian la' jcwinel
Beelzebú ri man jb'ab'al etzl,
xche'tak.

25 Y Kakaj Jesús retami' nen
tijin tijchomorsajtak, xij rechak:
Juntir k'atb'itzij, wi tijtos rib'ak
y tioctak chi ch'o'j chirib'il
rib'ak, tisaachi' jwichak. Y jun
tilmit o yak ech'elxic li jun ja,
wi tijtos rib'ak y tioctak chi
ch'o'j chirib'il rib'ak, ta' naj
tjcuaytak jilonli. 26 Y ji'c'ulonli
witi man jb'ab'al etzl tijin chi
resaj man jb'ab'al etzl, tijini'
tran c'ax rib' ric'an. Wi jilonli
tran man jb'ab'al etzl tisaachi'
jwich jk'atb'itzij. 27 Wi in la'yi'
jcwinel Beelzebú twesaj mak

etzl laj ranmak cristian, ¿nenc'u ye'winak jcwinelak yak ajtijol rib'ak chawijak pire tresajtak mak etzl laj ranmak cristian? Ri' rechak li tib'intak chawechak chi atak sachalcataka'n. **28** Pero wi in twesaj mak etzl laj ranmak cristian la' jcwinel Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, ri' li tic'utuw chi jtakon Kakaj Dios chab'ak xyuki' aac'lak. **29** Jun cristian ri wi' mas jchok'b' ta' ni jonok ticwin tioc laj richoch chi resaj kelen re. Nab'e tina jximna, ajruc're' tijna' tresaj kelen re, xche' Kakaj Jesús rechak.

30 Y xij chic rechak: Nen ta' tzi tril ri tamb'an, ri' li incontrinc. Nen ta' injt'o' chi jmulb'aj jwichak cristian, ri' re tiuktamb'i rechak. **31** Jwi'li'li in tamb'ij chawechak chi Kakaj Dios tijcuya' juntir jmacak cristian ri b'anal jwi'lak y juntir mak yok'on ri tijb'ijtak chirij Kakaj Dios. Pero nen jono cristian tiyok'on chirij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, ta' ni jun b'welt ticuysaj jmac jwi'l Kakaj Dios. **32** Kakaj Dios tijcuya' jmacak yak ri tiyok'ontak chirij Jc'ajol ri xwux pi cristianil, pero nen jonok tiyok'on chirij Lok'laj Jsantil, ta' ticuysaj jmac lajori y nen or riq'ui Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús.

33 Kakaj Jesús xij chic rechak mak fariseo: Wi tzilaj che' titicsaj, tziyi' jwich tijye'w, pero wi ma' tzilaj che' ta' titicsaj, ta' tzi jwich tijye'w. Jun che' chirijke jwich tich'ob'saj nen chi che' lal. **34** Y atak pur atak cumatz ri ticamsanc. Atak ta'

tab'ijtak tzitaklaj yoloj jwi'l ataka' etzltak cristian. Jwi'l laj ranmi' jun cristian tipe'w ri tijb'ij la' jchi'. **35** Jun tzilaj cristian tijb'iji' tzitaklaj yoloj jwi'l wi' tzitaklaj no'j laj ranm y jun etzl cristian tijb'iji' etzltak tzij jwi'l wi' etzltak no'j laj ranm. **36** In tamb'ij chawechak cuando titaw k'ij tran jk'atb'itzij Kakaj Dios chib'ak juntir cristian, juntir cristian tina jb'ijtakna re Kakaj Dios nen chac xijtak mak yoloj ri ta' nen tichacuj. **37** Jwi'l chiriji' ayolj tic'utun wi ta' amac y chiriji' ayolj tic'utun wi wi' amac, xche' Kakaj Jesús rechak mak fariseo.

**Rajak tib'ansaj jun c'utb'i jcwinel
Kakaj Dios**

38 Xpetak nic'j fariseo pachak nic'j ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios, xijtak re Kakaj Jesús: Ajtijonl, chikaj tikil tab'an jono c'utb'i jcwinel Kakaj Dios chikawch, xche'tak re.

39 Kakaj Jesús xij rechak: Yak cristian ri wi'tak wich ulew la' mak junab' lajori mas etzl jno'jak y ta' suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios tijtz'onajtak tib'an jono c'utb'i jcwinel Kakaj Dios chiwchak, pero chiwchak mak cristian li ta' chiqui' tib'ansaj jono c'utb'i jcwinel Kakaj Dios, xike ri xansaj chirij Jonás ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios. **40** Chapca' Jonás xwa'xi' uxib' k'ij pach uxib' ak'ab' laj jch'ol jun nimlaj car, jilon Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil tina wa'xna uxib' k'ij pach uxib' ak'ab' ralay ulew.

41 Cuando titaw k'ij tran jk'atb'itziy Kakaj Dios chib'ak juntir cristian ri wi'tak lajori, tina jb'itna rib'ak yak cristian aj Nínive pire tijtz'onajtak k'atb'itziy chib'ak mak cristian ri wi'tak lajori, jwi'l rechak xq'uexa' jno'jak cuando xijsaj Jyolj Kakaj Dios rechak jwi'l Jonás y lajori neri chaxo'lak wi' jun ri masna nim jk'ij chiwch Jonás.

42 Y man anm ri xwa'x pire reina re man luwar ri wi' li sur, re tipeti' cuando tran jk'atb'itziy Kakaj Dios chib'ak juntir cristian ri wi'tak lajori. Re tina yuk jtz'onajna k'atb'itziy chib'ak juntir mak cristian li, jwi'l sub'laj naji' xpe'w pire xyuk chi jtaic jno'j Salomón. Lajori neri chaxo'lak wi' jun masna jno'j chiwch Salomón, xche' Kakaj Jesús rechak mak fariseo y rechak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios.

Man etzl ri tik'ajch

43 Kakaj Jesús xij chic rechak jilonri: Cuando jun etzl tiel laj ranm jun cristian, tib'e lak chekej luwar, tijtoc lamas tiuxlanwi', pero cuando ta' tijta' jono luwar lamas tiuxlanwi', tijb'ij: 44 Ink'aj chic laj wichocho lamas xinewi'ch, tiche'.

Y cuando tik'aj chic man etzl li, tiyuk jte' man cristian ri lamas xelb'i chapca' rilic jun ja jamal jpam, tzi jmesic jpam y tzi jb'anic jwa'xc. 45 Tipe man etzl li, tib'e jcame'ch wukub' (7) jpach chic ri masna etzl jno'jak chiwch re y juntir rib'ilak

tioctak laj ranm man cristian li. Y man cristian li tran chic mas etzl jno'j chiwch ojr. Jilon tib'ansaj rechak mak etzltak cristian ri wi'tak lajori, xche' Kakaj Jesús rechak mak fariseo y yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios.

Jchuch Kakaj Jesús pach yak jk'un

46 Aj tijini' Kakaj Jesús chi yoloj riq'uulak cristian cuando xtawtak jchuch pach yak jk'un, rechak ri' raj roj xch'ab'ejtak Kakaj Jesús, pero ji'ke xcantak chuchja. 47 Xpe jun rechak yak ri wi'tak cla', xij re: Achuch pach yak ak'un wi'tak chuchja y rajak atjch'ab'ejtak, xche' re.

48 Pero Kakaj Jesús xij re man ri xin re jilonli: ¿Nenc'u inchuch y nenc'u ink'un? xche' re.

49 Ajruc're' xc'ut yak ajtijol rib'ak chirij y xij: Ri'taka' rechak ri inchuch pach ink'un. 50 Juntir yak ri tib'anowtak lawi' raj Inkaj Dios ri wi' lecj, ri'taka' li ink'un, wanab' y inchuch, xche' Kakaj Jesús re.

Esb'i no'j chirij jun ajticonl

13 ¹ La' man k'ij li xelb'i Kakaj Jesús la ja, xe' cub'arok chi' nimlaj alagun. 2 Y jwi'l sub'laj cristian xmulb'a' rib'ak riq'uul, xjaw li jun barc, xcub'arch cla' y juntir cristian xcantak chi' nimlaj alagun. 3 Kakaj Jesús xoc chi jtijojcak re sub'laj kelen la' esb'itak no'j. Xij jun esb'i no'j rechak jilonri: Wi' jun ajticonl xe' ticonanok. 4 Cuando tijin chi ticonanc, nic'j



(Mateo 13:3)

Íjaj xkejtak li b'e y xpetak mak tz'iquin xtijtak.

5 Nic'j íjaj chic xkejtak xo'lak ab'aj lamas ta' pim ulew. Mak íjaj li, laj or xeltakch jwi'l ta' mas naj jпам man ulew lamas xkejtakwi'. 6 Pero jwi'l ta' lamas xe' ra'ak cuando xel sak'j, xchekejtak y xcamtak.

7 Y nic'j íjaj chic xkejtak lak q'uix, xeltaka'ch, pero mak q'uix xq'uuytak laj or chiwchak, xcamtak mak tico'n ralaj mak q'uix.

8 Nic'j íjaj chic xkejtak li tzilaj ulew. Mak íjaj li jor kus xwichintak. Jujun íjaj xya'taka' jujun cient (100) jwichak y nic'j chic xya'taka' oxc'al (60) jwichak y nic'j chic xya'taka' junwinak lajuj (30) jwichak. 9 Nen titonc, jte' jcholajl ri tamb'ij, xche' Kakaj Jesús rechak cristian.

10 Xpetak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, xjutuntak riq'ui Kakaj Jesús y xtz'onajtak re: ¿Nen chac la' esb'itak no'j tach'ab'ej mak cristian? xche'tak re.

11 Kakaj Jesús xij rechak: Atak, Kakaj Dios xya' retemaj chawechak jcholajl jtakon ri ta' etemal, pero rechak ta' xye' luwar rechak tretimajtak.

12 Nen wi' mas riq'uil, tiye'saj chiqui' mas re pire tiniman re, pero nen ta' re, asta raquitz ri wi' riq'uil, timajsaji' re.

13 Jwi'li'li la' esb'itak no'j tanch'ab'ejtak jwi'l rechak onque tina'tuntaka'n, pero ta' tijmajtak jcholajl nen tijin triltak. Tijta'taka' nen tib'ijsaj rechak, pero ta' tijtatak jcholajl nen tijin tijtatak. 14 Chirijak mak cristian li titaw chiwch Jyolj Kakaj Dios ri xcan jb'ij

Isaías ri ajk'asal Jyolj Kakaj
Dios ojr cuando xij jilonri:

Tijta'taka' ri tib'ijjsaj
rechak, pero ta' tijtatak
jcholajl y
tina'tuntaka'n, pero ta'
tijmajtak jcholajl ri nen
tijin triltak.

15 Jwi'l mak cristian li pur
ab'aj ranmak, nic
riq'uul tz'apili' jxicnak y
nic' riquil tz'apili' b'ak'
jwichak, ta' tina'tuntak
y ta' tijtatak jcholajl ri
ximb'ij pire ta' tijq'uex
jno'jak y ta' tik'ajtak
wiq'uul pire
tancunajtak, xche'.

16 Pero atak tzi awechak jwi'l
atna'tuntaka'n y attontaka'n.

17 Kes tz'etel tz'et tamb'ij
chaweckak chi sub'laj
ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios y
sub'laj cristian ri suc'ul ranmak
chiwch Kakaj Dios rajak roj
xrile'tak ri tijin tawiltak lajori,
pero ta' xriltak. Rajak roj xtatak
lawi' ri tijin tatatak lajori, pero
ta' xtatak, xche' Kakaj Jesús
rechak.

Ri jcholajl man esb'i no'j chirij
man ajticonl

18 Kakaj Jesús xij rechak:
Tatak jcholajl ri tielwi' man
esb'i no'j ri ximb'ij chirij man
ajticonl. 19 Jun cristian ri tijta
jtaquil chirij jtakon Kakaj Dios y
ta' tijta jcholajl, jilon chapca'
man b'e ri lamas xkejwi' mak
íjaj, tijc'ula' Jyolj Kakaj Dios laj
ranm, pero laj or tipe man
jb'ab'al etzl tresaj chic laj ranm.
20 Y jun cristian chic jilon

chapca' man ulew lak ab'aj
lamas xkejtakwi' mak íjaj, re
tijta' Jyolj Kakaj Dios y laj or
tijc'ul pi qui'cotemal laj ranm,
21 pero ta' tib'e ra' laj ranm jwi'l
ta' tijcub'a' mas jch'ol chirij.
Quib' uxib' k'ijke tijcoj, pero
cuando titakchi'j chi macunc y
cuando tib'ansaj c'ax re jwi'l
tijcoj Jyolj Kakaj Dios, laj or
tijquib'aj ranm. 22 Y man luwar
lak q'uix ri lamas xkejtakwi'
mak íjaj, ri' jun cristian ri tijcoj
Jyolj Kakaj Dios laj ranm quib'
uxib' k'ij, pero ri' tib'e mas
ranm chirijak mak kelen re wich
ulew y tisub'saj jwi'l jb'iomil, ri'
li tik'atow jwich Jyolj Kakaj
Dios pire ta' tiwichin laj ranm.
23 Y man tzilaj ulew lamas
xkejtakwi' mak íjaj, ri' jun
cristian ri tijc'ul Jyolj Kakaj
Dios laj ranm y tijta' jcholajl,
nic' riquil tiwichini' Jyolj Kakaj
Dios laj ranm. Re jilon chapca'
mak íjaj ri tijye'tak jujun cient
(100) jwichak, chapca' mak íjaj
ri tijye'tak oxc'al (60) jwichak y
chapca' mak íjaj ri tijye'tak
junwinak lajaj (30) jwichak,
xche' Kakaj Jesús rechak yak
ajtijol rib'ak chirij.

Esb'i no'j chirijak mak etzl woron
ri wi' lak trig

24 Kakaj Jesús xij chic jun
esb'i no'j rechak cristian jilonri:
Jtakon Kakaj Dios chib'ak
cristian jilon chapca' xan jun
winak ri xtic tzilaj íjaj laj rulew.
25 Pero lak'ab' cuando tiwartak
juntir, xtaw jun jcontre winak li,
xe' jtique' etzl woron chijxo'lak
mak trig y xec'. 26 Pero cuando

xq'uiytak mak trig, xcholtak wichinc, jilon mak etzl woron tijin tiq'uiytak chijxo'lak mak trig. ²⁷Xpetak mak mocom, xe' jb'ijtak re man rajw tico'n: Kaj, aw'íjaj ri xatic tzilaj íjaji'n y, ñlac'umas xpe'tak mak etzl woron? xche'tak re man rajw tico'n.

²⁸Man rajw tico'n xij rechak: Jono incontre xe' tiquiw mak etzl woron chijxo'l intico'n, xche'.

Y mak mocom xtz'onajtak re: ñChawajni' tib'e kab'uke' mak etzl woron? xche'tak re.

²⁹Y man rajw tico'n xij chic re mak mocom: Ma b'uk'tak jwi'll pent jb'uk'ic mak etzl woron tab'antak tib'uk'majb'i jujun trig chijxo'l. ³⁰Ri' mas tzi q'uiyna xo'lak trig asta titaw k'ij tikamol mak trig ajruc're' nab'e tantak immocom, chi jmolic juntir mak etzl woron y tijximtak pi k'alu'n y tijtostak pire tic'atsaj y juntir mak trig ri tijmoltak, tije'oltak laj inc'újaj, xche' re mak mocom, xche' Kakaj Jesús rechak cristian.

Esb'i no'j chirij jun íjaj re mostas y ch'amk'or

³¹Kakaj Jesús xij chic jun esb'i no'j rechak cristian jilonri: Jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian jilon chapca' jun ra íjaj re mostas ri xtic jun winak laj rulew. ³²Man ra íjaj re mostas masna nuch' chiwch juntir íjaj, pero cuando tiq'uiy ri' mas nim titaw chiwch juntir ichj, trana' chapca' jun nuch' che' y mak tz'iquin tipetak tran jsocak lak

jk'ab', xche' Kakaj Jesús rechak cristian.

³³Kakaj Jesús xij chic jun esb'i no'j rechak cristian jilonri: Jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian jilon chapca' ch'amk'or ri tije'am jun anm, tijyuj pach uxib' pajb'l c'aj pire tijch'amab'saj juntir man k'or, xche' Kakaj Jesús rechak cristian.

Nen chac ticojsaj mak esb'itak no'j

³⁴La' esb'itak no'j xtijojwi' cristian Kakaj Jesús re Jyolj Kakaj Dios pire tijtatak jcholajl. ³⁵Jilonli xan pire xtaw chiwch ri xij jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ojr cuando Kakaj Dios xij jilonri:

Inna yolowna la' esb'itak no'j, tina imb'ijna kelen ri ta' etemalch asta cuando ajqui' caj pach ulew, xche'.

Jcholajl mak etzl woron ri tielch xo'lak trig

³⁶Kakaj Jesús xmay yoloj riq'uilak cristian y xoc la ja. Xpetak yak ajtijol rib'ak chirij, xijtak re Kakaj Jesús: B'ij chike nen jcholajl tielwi' man esb'i no'j ri xab'ij chirijak mak etzl woron ri xeltakch lak trig, xche'tak re Kakaj Jesús.

³⁷Kakaj Jesús xij rechak: Ri xtiquiw tzilaj íjaj ri' Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil. ³⁸Y ri ulew lamas xticonan ri' juntir wich ulew y ri tziaklaj íjaj ri'taka' yak cristian ri tioctak laj jk'ab' Kakaj Dios pire titakon laj ranmak. Y mak etzl

woron ri'taka' yak cristian ri wi'tak laj jk'ab' man jb'ab'al etzl.

39Y man contre ri xtiquiw mak etzl woron ri' man jb'ab'al etzl y k'ij re cuando timolsajtak mak trig ri' man k'ij re q'uisb'i jwich k'ijsak y yak ri xmolowtak re mak trig ri'taka' yak anjl.

40Chapca' jmollic mak etzl woron tib'ansaj pire tit'ojsaj li k'ak' pire tic'atc, jilonli tib'an la' q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijsak.

41Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil tina jtaknach yak anjl chi jcha'ic chijxo'lak yak cristian ri titakon Kakaj Dios laj ranmak, juntir yak cristian ri tib'anow rechak cristian chi timacuntak pach yak ri tib'anowtak mak etzltak no'j, 42tit'ojsajtak li jun jorn ri wi' sub'laj jk'ak'al. Cla' tib'e rok'b'ej rib'ak y tijkuch'uch'uj reeak. 43Y yak ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios, tina jululuntaknach chapca' rilic k'ij, tiwa'xtakch lamas titakonwi' Kakaj Dios. Nen titonc, jte' jcholajl ri tamb'ij, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Esb'i no'j chirij jun kelen ri mukul y chirij jun perla

44Kakaj Jesús xij chic rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian jilon chapca' jun kelen ri pakal rijil ri mukul li jun luwar. Y jun winak tijta'w y xike tril tican jmuqe' chic cla', sub'laj tichak qui'cotc, tib'e jc'ayaj juntir kelen re y tijlok' man ulew li, xche' Kakaj Jesús rechak.

45Kakaj Jesús xij chic rechak: Jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian jilon chapca' tran jun ajyecomanl ri tijin tijtoc mak kustaklaj perla ri pakal rijil. 46Cuando tib'e jte' jun ri sub'laj pakal rijil, laj or tib'e jc'ayaj juntir kelen re y tijlok' man kuslaj perla li ri sub'laj pakal rijil, xche' Kakaj Jesús rechak.

Esb'i no'j chirij c'aat re chapb'i car

47Kakaj Jesús xij chic rechak: Jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian jilon chapca' jun c'aat re chapb'i car. Man c'aat re chapb'i car cuando tit'ojsaj li mar tijmola' juntir jwich car. 48Cuando tinoj man c'aat chi car tipetak mak ajchapaltak car tresajtakb'i chi' ja', tib'e cub'artak chi jcha'ic. Mak tzitaklaj car tijc'oltak lak chicach y mak car ri ta' tzi tijt'ojsajtakb'ic. 49Y jilonli tib'an la' q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijsak. Tipetak yak anjl, tijcha'tak mak cristian ri pur etzl jno'jak chijxo'lak yak ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios. 50Y mak cristian li ri pur etzl jno'jak tit'ojsajtak li jun jorn ri wi' sub'laj jk'ak'al. Cla' tib'e rok'b'ej rib'ak y tijkuch'uch'uj reeak, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

51Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: ¿Xata'takni' jcholajl nen mo tielwi' juntir ri ximb'ij? xche' rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Rechak xijtak re Kakaj Jesús: Xkata'n, Kajawl, xche'tak.

52Kakaj Jesús xij chic rechak: Jun ajtijol cristian re

Jpixb' Kakaj Dios cuando tijtijo
rib' re nen mo jtakon Kakaj Dios
chib'ak cristian jilon chapca' jun
rajw ja ri wi' kelen re c'olan
jwi'll y cuando raj tresajch aac'
kelen, tresaji'n y cuando raj
tresajch tzay kelen, tresaji'n,
xche' Kakaj Jesús rechak yak
ajtijol rib'ak chirij.

Kakaj Jesús ta' ticojsaj jk'ij

53 Kakaj Jesús cuando xmay
jb'ij juntir mak esb'itak no'j li,
xelb'i cla'. 54 Xtaw laj jtilmit xchol
jtijoj cristian li sinagog. Mak
cristian sub'laj xsaach jch'olak
chi jtaic y xtz'onajtak chirib'il
rib'ak: ¿La'cumas xpe jno'j jilon
tran li, ri tijin tijb'ij? Y, ¿nen
chiqui' mo ticwin chi jb'anic mak
c'utb'i jcwinel Kakaj Dios? 55 Re
ri' j'e'ajol man ajc'ox y jchuch ri'
María. Ri' ratzak Santiago, José,
Simón pach Judas. 56 Y wi'taka'
yak ranab' neri chikaxo'l. Y,
¿lac'umas xpe jno'j jilon tran li?
xche'tak mak cristian chirij.

57 Jwi'lli'li ta' rajak tijcojtak
lawi' ri tijb'ij Kakaj Jesús. Xpe
re, xij rechak: Lak juntir luwar
ticojsaji' jk'ij jun ajk'asal Jyolj
Kakaj Dios, pero laj jtilmit ta'
ticojsaj jk'ij, ni laj richoch,
xche' rechak.

58 Y ta' xan q'uulaj c'utb'i
jcwinel Kakaj Dios cla' jwi'll mak
cristian ri wi'tak cla' ta' ticub'ar
jch'olak chirij.

**Ri nen mo jcamic Juan
Ajb'anal Ja'tiox**

14 1 La' mak k'ij li man rey
Herodes Antipas xta
jtaquil juntir ri tran Kakaj Jesús.

2 Xij rechak mak ri wi' rekle'nak
pi jpach: Winak li ri' Juan
Ajb'anal Ja'tiox xc'astasaj jwich
laj jcamnakl xo'lak camnakib',
jwi'lli'li ticwini' chi jb'anic
c'utb'i jcwinel Kakaj Dios, xche'
rechak.

3 Herodes xij jilonli jwi'll ri'
re xtakow jchaptic Juan Ajb'anal
Ja'tiox y xtakow jximic la'
caden y xtak jcojic li cars jwi'll
Herodías ri xwa'x pi rixokl
Herodes Felipe ri jk'un 4 y Juan
Ajb'anal Ja'tiox xij re Herodes:
Ta' tzi xab'an xatc'uli'y riq'ui
rixokl ak'un, xche' re.

5 Herodes rajti ranm
tijcamsaj Juan Ajb'anal Ja'tiox,
pero tike tzaak jch'ol chiwchak
juntir cristian jwi'll retamaki' chi
Juan Ajb'anal Ja'tiox, ajk'asal
Jyolji' Kakaj Dios. 6 Pero cuando
xan jnimak'j Herodes re xc'ul
jk'ij, xpe jun k'apoj anm ric'lal
Herodías xyuk xojow chiwchak
juntir mak ri wi'tak la ja ri
xsiq'uijtak li man nimak'ij li y
Herodes sub'laj kus xril. 7 Xij re
chiwchak juntir cristian chi
tz'etel tz'et tijya' re nen chi
kelen raj tijtz'onaj. 8 Y man
k'apoj anm li xtakchi'j jwi'll
jchuch chi tijtz'onaj jb'a Juan
Ajb'anal Ja'tiox re Herodes, xij
re: Chwaj chi taye' chwe li jun
nimlaj plat jb'a Juan Ajb'anal
Ja'tiox, xche' re.

9 Man rey li sub'laj xb'ison
cuando xta chi jilonli xixsaj re,
pero jwi'll chiwchi' juntir mak ri
wi'tak li man nimak'ij li xij chi
tijya' re nen raj tijtz'onaj,
jwi'lli'li xtak jye'ic re man k'apoj
anm lawi' raj. 10 Jilonli xtak

resaj jb'a Juan Ajb'anal Ja'tiox li cars. 11 Xye'sajch li jun nimlaj plat y xye'saj re man k'apoj anm y man k'apoj anm xe' jye' re jchuch.

12 Xpetak yak ajtijol rib'ak chirij Juan Ajb'anal Ja'tiox, xe' jc'ame'takch jcamnakl Juan Ajb'anal Ja'tiox. Xmuktak, ajruc're' xe' jb'ijtak re Kakaj Jesús.

Titzüksaj job' mil (5,000) chi winak

13 Kakaj Jesús, cuando xta jtaquil chi xcamsaji' Juan Ajb'anal Ja'tiox, xelb'i cla', xjawb'i li jun barc y xe' li jun luwar lamas ta' cristian ch'akap re nimlaj alagun. Y cuando sub'laj q'ui cristian re mak tilmit xtatak jtaquil lamas xe' Kakaj Jesús, xe'tak chi rakanak asta xtawtak lamas wi' Kakaj Jesús. 14 Cuando xelch Kakaj Jesús li barc xril sub'laj q'ui cristian mulantak cla', xril c'ur jwichak y xtzib'saj yak cristian ri yajtak ri c'amalb'i jwi'lak.

15 Cuando xe' k'ij xpe yak ajtijol rib'ak chirij, xjutuntak chije'ulel y xijtak re: Lajori xi' k'ij y la' man luwar ri ta' cristian, q'uis ayolj riq'uulak cristian y b'ij rechak chi tib'etak lak tilmit pire tib'e jlok'e' jwaak re tijtijtak, xche'tak re Kakaj Jesús.

16 Kakaj Jesús xij rechak: Ta' rajwax tina b'etakna chi jlok'ic jwaak. Ye'tak jwaak, xche' rechak.

17 Rechak xijtak re Kakaj Jesús: Pero ta' q'ui cuxlanwa wi' kiquil, xike job' chi cuxlanwa

wi' kiquil pach quib' chi car, xche'tak re.

18 Kakaj Jesús xij chic rechak: C'amtakch mak cuxlanwa pach mak car neri, xche' rechak.

19 Y xij rechak juntir cristian chi ticub'artak b'ak q'uim. Y xpe Kakaj Jesús xc'am mak job' cuxlanwa laj jk'ab' pach mak quib' car, xna'tun lecj, xc'omowaj re Kakaj Dios, xq'uer y xye' mak cuxlanwa rechak yak ajtijol rib'ak chirij y rechak xjachtak chiwchak juntir cristian. 20 Juntir cristian xwi'ntak asta xnojtak y cuando xcolajtak, xnojsajtakna cab'lajuj (12) chicach chi q'uertak cuxlanwa y car ri ta' xq'uisc. 21 Yak ri xwi'ntak raj wi' job' mil (5,000) xike winak, ta' xajlaj anm ni mak tral ac'.

Kakaj Jesús tib'en b'a nimlaj alagun

22 Cuando xantaj li jwi'l Kakaj Jesús, xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij chi tijawtakb'i li barc y tinab'ertakb'i pire tik'axtakb'i nab'e ch'akap re nimlaj alagun. Re xcanna jch'ab'ej juntir cristian. 23 Ajruc're' xjaw b'a jun witz ric'an chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios. Cuando xoc ak'ab', re ajwi' b'a witz. 24 Y man barc lamas xe'tak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xjutuni'b'i naj b'a nimlaj alagun y mak retumb re man nimlaj alagun sub'lajtijk'osaj rib'ak chiwch man barc, jwi'l man tew ji' tijin jpetic laj jsuc'lal lamas b'esal man barc. 25 Cuando

sakarem re, Kakaj Jesús xe' chi rilicak, b'e tran b'a nimlaj alagun xjutumb'i riq'uilak.

26 Cuando yak ajtijol rib'ak chirij xriltak chi b'e tran Kakaj Jesús b'esal b'a nimlaj alagun, rechak sub'laj xtzaak jch'olak y sub'laj cow xch'ejejtak y xijtak: iJun ajtzakal ch'oli'n! xche'tak.

27 Xpe Kakaj Jesús, laj or xch'ab'ejtakb'ic, xijb'i rechak: Cowirsaj awanmak, ini'n, mi tzaak ach'olak, xche' rechak.

28 Xpe Pedro, xij re Kakaj Jesús: Wajawl, wi kes tz'et ati'n, b'ij chwe chi imb'emb'i b'a ja' intaw aac'l, xche' re.

29 Kakaj Jesús xij: Tzaj, xche' re.

Ajruc're' xpe Pedro, xkejb'i li barc xe' chi rakan b'a ja' laj jsuc'lal lamas petzalwi' Kakaj Jesús. 30 Pero xril chi wi' mas jchok'b' tew b'a ja', sub'laj xtzaak jch'ol y cuando tijinchak jkejic ralaj ja' xch'ejejc, xij: iWajawl, quinacole'! xche'.

31 Xpe Kakaj Jesús, laj or xchap chi jk'ab' y xij re: iAt ta' mas cub'ul ach'ol chwij! ¿Nen chac xaquib'aj awanm? xche' re.

32 Cuando xjawtakch li barc, xtanar man quiek'ek' tew. 33 Y juntir yak ri wi'tak li man barc xxucartak chiwch Kakaj Jesús y xijtak re: Tz'etel tz'et ati'ca' Jc'ajol Kakaj Dios, xche'tak re.

Titzib'saj yak cristian ri yajtak

34 Cuando rechak xk'axtakb'i ch'akap re nimlaj alagun, xtawtak li jun luwar ri jb'ij Genesaret. 35 Y yak cristian cla' xch'ob'tak jwich Kakaj Jesús, xe'

jye'tak jtaquil li juntir man luwar li y juntir cristian ri wi' jyowb'ak xc'amtakb'i riq'ui Kakaj Jesús. 36 Y xtz'onajtak tok'ob' re chi tijye' luwar rechak tijchaptak raquitz chak'chi' ritz'ik. Juntir yak ri xchapowtak re xcani' tzib'tak re jyajak.

Ri titzakow re jun cristian li mac

15 1 Xpetak nic'l fariseo pach nic'l ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios ri tipetak Jerusalén xtawtak riq'ui Kakaj Jesús xijtak re: 2 Yak ajtijol rib'ak chawij ta' tijcojtak jc'utu'nak kamam katit'. Rechak ta' tijch'aj jk'ab'ak nab'e, ajruc're' tijtij kelen rechak, xche'tak re Kakaj Jesús.

3 Kakaj Jesús xij rechak: Atak jwi'lke tatakajtak mak jc'utu'n amam atit'ak, ta' tajojtak Jpixb' Kakaj Dios, 4 jwi'l Kakaj Dios xiji' jilonri:

Coj jk'ij akaj achuch, xche'.

Y xij chic:

Nen tijyok' jkaj jchuch, tina camsajna, xche' Kakaj Dios.

5 Pero atak tab'ijtak: Jun cristian tijna' tijb'ij re jkaj o jchuch, ta' tijna' atint'o'w riq'ui nen rajwax chawe jwi'l juntir kelen we ri wi' b'ili' inwi'l chi pirechi' tansuj re Kakaj Dios, atche'tak.

6 Y atak tab'ijtak chi jilonli ta' rajwax tijcoj jk'ij jkaj o jchuch jun cristian. Jilonli tasachtak jwich Jpixb' Kakaj Dios jwi'l ri' chiqui' tatakajtak ac'utu'nak.

7 Atak ajsolcopil acayb'alak, tz'eti'ca' xcan jtz'ib'aj Isaías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios chawijak ojr cuando Kakaj Dios xij jilonri:

8 Yak cristian ri, jchi'ake tib'in chi tijnimirsajtaken' ink'ij, pero laj ranmak ta' tz'et trantak jilonli.

9 Ta' nen tichacuj tijnimirsajtak ink'ij. Rechak tijtijoxtak cristian re mak c'utu'n ri queneysalke jwi'lak, trantak chapca' ri' Impixb' tijb'ijtak, xche' Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús rechak nic'j fariseo pach nic'j ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios.

10 Y Kakaj Jesús xsiq'uij cristian, xij rechak: Tatak ri tamb'ij y tatak jcholajl. 11 Ma' ri' ta' ri tioc laj jchi' jun cristian ri tib'anow re timacunc. Ri' ri tielch laj jchi' jun cristian ri tib'anow re timacunc, xche' rechak.

12 Xpetak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, xjutuntak chijc'ulel y xijtak re: Mak fariseo ta' tzi xtatak ri xab'ij, xche'tak re Kakaj Jesús.

13 Y Kakaj Jesús xij rechak: Juntir tico'n ri ma' jticonoj ta' Inkaj Dios ri wi' lecj, tina b'uk'saj nab'ic. 14 Rechak wa'xtakna cla' nic' riq'uul moytaka' tijin tijc'amtak jb'eak nic'j moy chic. Wi wi' jun moy tijc'am jb'e jun moy chic, chi quib' rib'ilak tib'e tzaaktaka' li

jono jul, xche' Kakaj Jesús rechak.

15 Xpe Pedro, xij re Kakaj Jesús: B'ij chike nen jcholajl tielwi' man esb'i no'j ri xab'ij, xche' re.

16 Kakaj Jesús xij: Y jilon atak ajqui' chatatak jcholajl. 17 Juntir kelen ri tioc laj jchi' jun cristian, ji' tib'e laj jch'ol, ajruc're' tresajb'ic. 18 Pero ri tijb'ij jun cristian, laj ranmi' tipe'w y ri' li ri tib'anow re jun cristian timacunc. 19 Jwi'l laj ranmi' jun cristian tipe'w mak etzltak chomorsa'n, ticamsanc, tran tz'i'al, trechb'ej jun jalan cristian chic ri ma' jc'ulajl ta'n, tialk'anc, tijmol tzij y tiyok'onc. 20 Ri' juntir mak no'j li ri titz'ilib'san re ranm jun cristian chiwch Kakaj Dios. Pero jun cristian ri tijtij kelen y ta' tijch'aj jk'ab', ma' ri' ta' li titz'ilib'san re ranm chiwch Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

**Jun anm ri ticub'ar jch'ol chirij
Kakaj Jesús**

21 Kakaj Jesús xelb'i cla', xe' lak luwar chijc'ulel Tiro pach Sidón. 22 Y cla' wi' jun anm aj Canaán. Xpe man anm li, xjutun chijc'ulel Kakaj Jesús xch'ejej, xij: iWajawl, Jc'ajol David, il c'ur inwch, wic'lal sub'laj c'ax tijin tijtij jwi'l wi' jun etzl laj ranm! xche' re.

23 Kakaj Jesús ta' xch'ab'ej man anm li. Xpetak yak ajtijol rib'ak chirij, xjutuntak chijc'ulel Kakaj Jesús xtz'onajtak tok'ob' re y xijtak: B'ij re man anm li

tib'ec, jwi'l mas tich'ejej petzal chikij, xche'tak re Kakaj Jesús.

24 Xpe Kakaj Jesús, xij: In xintaksajch jwi'l Kakaj Dios pirechi' tiyuk intoque' jujun rechak yak rijajl Israel ri chapca' mak carner ri sache'ltak, xche'.

25 Pero xpe man anm xxucar chiwch Kakaj Jesús y xij re: Wajawl, quinat'owe', xche' re.

26 Kakaj Jesús xij chic re man anm: Ta' tzi timajsaj jwaak yak alc'walixelb' y tiye'saj rechak mak tz'i', xche' re.

27 Man anm xij chic re Kakaj Jesús: Tz'eti' tab'ij Wajawl. Pero mak tz'i' tijtija'taka' mak tra jxerc' wa ri titzaakch b'a mex riq'ui rajwak, xche' re Kakaj Jesús.

28 Kakaj Jesús xij chic re man anm li: At anm, sub'laj cub'ul ach'ol chwij. B'anok chapca' chawaj at tib'ansaj chawe, xche' re.

Y laj or xtzib' ric'lal sic' anm.

Titzuksaj quejab' mil (4,000)
chi winak

29 Kakaj Jesús xel chich'i cla' xe' chic chi' nimlaj alagun ri jbi'ij Galilea. Cuando xtaw cla' xjaw wich jun witz y xcub'ar cla'. 30 Sub'laj cristian xmulb'a' rib'ak lamas wi' Kakaj Jesús y c'amalch cristian jwi'lak ri co'xtak, ri moytak, ri ta' tz'akatnak rakan jk'ab'ak, ri memtak y nic'j cristian chic ri wi' jaljojtak yajel rechak. Juntir li xe' jye'tak chiwch Kakaj Jesús y re juntir xtzib'sajtak. 31 Juntir cristian sub'laj xsaach jch'olak

cuando xriltak chi yak mem tichak ch'a'wtak, yak ri ta' tz'akatnak rakan jk'ab'ak xtz'akati' rakan jk'ab'ak, yak co'xtak tichak wo'cottak y yak moytak tichak na'tuntak. Y xoctak chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios ri jDiosak yak rijajl Israel.

32 Kakaj Jesús xsiq'uij yak ajtijol rib'ak chirij y xij rechak: Mas twil c'ur jwichak yak cristian jwi'l xana' uxib' k'ij wi'tak wiq'uil y ta' nen tijtijtak, in ta' chwaj tantakb'i laj richochak chi mita' tiwi'ntakb'ic, jwi'l ta' c'axre' wi tib'e tukartak lak b'e jwi'l wi'jal, xche' rechak.

33 Y yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xijtak re: Ta' lamas tikata'wi' kelen pi rechak la' man luwar ri, ri ta' cristian, xche'tak re.

34 Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: ¿Jurub' chi cuxlanwa wi' aac'lak? xche' rechak.

Y rechak xijtak: Wi' wukub' (7) chi cuxlanwa y quib' uxib' tra car, xche'tak.

35 Kakaj Jesús xij rechak juntir cristian chi ticub'artak lak ulew. 36 Xc'am mak wukub' (7) chi cuxlanwa pach quib' uxib' tra car y xc'omowaj re Kakaj Dios. Ajruc're' xq'uer mak cuxlanwa y xye' rechak yak ajtijol rib'ak chirij y rechak xjachtak chiwchak juntir cristian. 37 Juntir cristian xwi'ntak asta xnojtak y cuando xcolajtak, xnojsajtakna wukub' (7) chicach chi q'uertak cuxlanwa y car ri ta' xq'uisc.

38 Yak ri xwi'ntak raj wi' quejab'

mil (4,000) xike winak, ta' xajlaj anm ni tral ac'l. ³⁹Xantaj li jwi'l Kakaj Jesús xcan jch'ab'ej mak cristian, xjawb'i li barc y xe' lak luwar re Magadán.

Titz'onaj jun c'utb'i jcwinel Kakaj Dios

16 ¹Mak fariseo pach mak saduceo xtawtak riq'ui Kakaj Jesús, pero pireke triltak wi kes tz'et Kakaj Diosi' takowinakch re, xtz'onajtak re chi tran jun c'utb'i jcwinel Kakaj Dios ri tipe lecj. ²Pero Kakaj Jesús xij rechak: Atak cuando tib'e k'ij, tab'ijtak: Tieli' sak'j jwi'l pur quiek xe' caj, atche'tak.

³Y cuando tisakarsanc, tab'ijtak: Tipeti' nimaktak k'alaj jwi'l pur k'ek sutz'ke xe' caj, atche'tak.

Atak awetamaki' tawiltak wi tieli' sak'j o tipeti' jab', pero ta' tach'ob'tak chirijak mak c'utb'ire ri tijin tawiltak la' mak junab' lajori. ⁴Yak cristian ri wi'tak wich ulew la' mak junab' lajori mas etzl jno'jak y ta' suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios tijtz'onajtak tib'an jono c'utb'i jcwinel Kakaj Dios chiwchak, pero chiwch rechak ta' chiqui' tib'ansaj jono c'utb'i jcwinel Kakaj Dios, xike ri xansaj chirij Jonás, xche' Kakaj Jesús.

Cuando xijmaj jwi'l jilonli, xcan jye' mak cristian y xec'.

Man jch'amk'orak mak fariseo
y mak saduceo

⁵Cuando xk'axtakb'i ch'akap re nimlaj alagun yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo ta'

xcuxtaj jwi'lak xc'amtakb'i jcuxlanwaak. ⁶Xpe Kakaj Jesús, xij rechak: Atak cwentij ayb'ak re man jch'amk'orak mak fariseo y mak saduceo, xche' rechak.

⁷Y yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xoctak chi jb'ij chirib'il rib'ak: Xij jilonli jwi'l ta' xcuxtaj kawil' xkac'amch kacuxlanwa, xche'tak.

⁸Kakaj Jesús xretemaji' nen tijin tijb'ijtak chirib'il rib'ak xtz'onaj rechak: ¿Nen chac tab'ijtak chawib'il ayb'ak chi ta' acuxlanwaak? Atak ta' kes tz'et cub'ul ach'olak chwij. ⁹Atak ajqui' chatatak jcholajl ri tijin tamb'ij. ¿Ta'c'u ticuxtaj awi'lak jurub' chicach chi q'uertak cuxlanwa ri xac'oltak cuando xinjach job' cuxlanwa chiwchak job' mil (5,000) chi winak? ¹⁰Y, ¿ta'c'u ticuxtaj awi'lak jurub' chicach chi q'uertak cuxlanwa ri xac'oltak cuando xinjach wukub' (7) cuxlanwa chiwchak quejab' mil (4,000) chi winak? ¹¹¿Nen chac atak ta' tatatak jcholajl chi in ma' chirij ta' cuxlanwa tijin inyolow? In ximb'ij chi tike acwentij ayb'ak riq'ui man jch'amk'orak mak fariseo y mak saduceo, xche' rechak.

¹²Ajruc're' rechak xtatak jcholajl chi ma' chirij ta' ch'amk'or re cuxlanwa tiyolow Kakaj Jesús, chiriji' mak jc'utu'nak mak fariseo pach mak saduceo.

Pedro tiyolow chirij Kakaj Jesús

¹³Kakaj Jesús cuando xtaw lak luwar re Cesarea re Filipo,

xtz'onaj rechak yak ajtijol rib'ak chirij: ¿Nenc'u li ri Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil ri tijb'ijtak yak cristian? xche' rechak.

14 Rechak xijtak re: Wi' jujun tijb'ijtak chi ati' Juan Ajb'anal Ja'tiox. Y wi' jujun chic tijb'ijtak chi ati' Elías. Y wi' jujun chic tijb'ijtak chi ati' Jeremías o ati' jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios chic, xche'tak re.

15 Y Kakaj Jesús xtz'onaj rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Ruc' atak, ¿nenc'u in tab'ij atak? xche' rechak.

16 Xpe Simón Pedro, xij re Kakaj Jesús: Ati' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew ri Jc'ajol Kakaj Dios ri yo'l, xche' re.

17 Kakaj Jesús xij re: Tzi awe at Simón ri jc'ajol Jonás, jwi'l ma' jun cristian ta'ke xye'w retemaj chawe, ri' Inkaj ri wi' lecj xye'w retemaj chawe. 18 Y in tamb'ij chawe chi ati' Pedro ri chapca' ab'aj. Xatincoj pi ajc'amal jb'eak yak ri ticojowtak tzilaj jtaquil chwij. Y chib' man ab'aj li tamb'an wa'x wichoch. Y ta' chiqui' ticwin man camic chi jsachic jwichak yak ajtakeltak we. 19 Laj ak'b' tanjach mak law re jtakon Kakaj Dios lecj y nen ta' tacuy jmac neri wich ulew, ta' ticuysaj jmac riq'ui Kakaj Dios lecj y nen ri tacuy jmac neri wich ulew, ticuysaji' jmac riq'ui Kakaj Dios lecj, xche' re Pedro.

20 Ajruc're' Kakaj Jesús xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij chi mi jyoltak rechak cristian

chi ri' re ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew.

Kakaj Jesús tijb'ij chi tina camsajna

21 La' mak k'ij li xcholch Kakaj Jesús chi jb'ij jcholajl rechak yak ajtijol rib'ak chirij chi re tina b'ena Jerusalén y tina b'ansajna c'ax re jwi'lak yak ri wi' rekle'nak chixo'lak yak rijajl Israel y jwi'lak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios y jwi'lak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios. Tina camsajna, pero tina c'astasajna jwich laj jcamnagl laj jrox k'ij.

22 Xpe Pedro, xc'amb'i Kakaj Jesús pi ric'an y xoc chi jk'elic, xij re: iWajawl, miti titaw chiwch chapca' tijin tab'ij! xche' re.

23 Pero Kakaj Jesús cow xril Pedro, xij re: iElamb'i chinwch at jb'ab'al etzl! Tike ak'at inwch. At ta' tachomorsaj lawi' raj Kakaj Dios tran, xike tachomorsaj lawi' ri tijchomorsajtak cristian, xche' re.

24 Ajruc're' Kakaj Jesús xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Wi wi' jonok raj tioc pire ajtijol rib' chwij, rajwaxi' jk'ele' rib' chi jb'anic lawi' ri raj re tran. Rajwaxi' tina jtijna c'ax laj jc'aslemal y tixamb'er chwij. 25 Nen jono cristian ta' raj tijye' rib' pi camic jwi'lke tran lawi' raj Kakaj Dios tran, tisaachi' jwich, pero nen tijye' rib' pi camic inwi'l in, ticolmajin. 26 Ta' nen tichacuj jwi'l jun cristian trechb'ej

juntir kelen re wich ulew wi pi reke tisaach jwich. Jun cristian ta' nen ticwin chi jye'ic chi jcolic ranm pire ma' tisaach jwich. 27 Jwi'l cuando tipe Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil nic' jnimal jk'ij pach Jkaj y tipe pach yak ranjl, ajruc're' tiyuk jye' jq'uixel rechak cristian chi jujunalak chirij ri b'anal jwi'lak. 28 Tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi wi' jujun rechak yak cristian ri wi'tak wiq'uul neri, ta' ticamtak asta tina riltakna Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil titakon chib'ak cristian, xche' Kakaj Jesús.

Kakaj Jesús tijalmaj rilic

17 1 Raj wakakib' (6) k'ij jb'ij jwi'l Kakaj Jesús jilonli, xe' b'a jun witz naj rak'aneb'. Xc'amb'i Pedro, Santiago y Juan ri jk'un Santiago, xtosb'i rib'ak pi ric'anak. 2 Y cla' chiwchak xjalma j rilic Kakaj Jesús, jcayb'al tichak kopopon chapca' rilic k'ij y ritz'lik xan sakb'ot. 3 Etké xriltak jwich Moisés pach Elías tijintak chi yoloj riq'ui Kakaj Jesús.

4 Xpe Pedro, xij re Kakaj Jesús: Wajawl, jor tzi wojtak neri. Wi chawaj, tamb'an uxib' chinam, jun pi awe at, jun pi re Moisés y jun pi re Elías, xche'.

5 Aj tijini' Pedro chi jb'ij jilonli re Kakaj Jesús cuando xpe jun sutz' tikopoponc, xch'uk rijak. Ri'chak xtatak xaanch jun ch'a'wem li sutz', xij: Ri' ri

lok'laj Inc'ajol ri sub'laj inqui'cot chirij, tatak jyolj, xche'ch.

6 Yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo cuando xtatak chi jilonli xijsajch, rechak xt'oj rib'ak pi jupul lak ulew jwi'l sub'laj xtzaak jch'olak.

7 Xpe Kakaj Jesús, xjutun chijc'ulelak y xye' jk'ab' chib'ak, xij rechak: B'iitentak, mi tzaak ach'olak, xche' rechak.

8 Y cuando yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xb'it jb'aak xna'tuntak, ta' chiqui' nen xriltak jwich, xichak Kakaj Jesús wa'l ric'an.

9 Cuando kesaltakch wich witz, Kakaj Jesús xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Ma yoltakna re ni jun cristian juntir ri xawiltak, ajri' tayoltak cuando jorok c'astasaji' jwich laj jcamnaki xo'lak camnakib' Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil, xche' rechak.

10 Xpe yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, xtz'onajtak re Kakaj Jesús: ¿Nen chac tijb'ijtak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios chi rajwaxi' nab'e tipe Elías? xche'tak re.

11 Kakaj Jesús xij rechak: Tz'eti' chi rajwaxi' tipe Elías nab'e pire tiyuk chi jb'anic jwa'x juntir. 12 Pero in tamb'ij chawechak chi Elías xyuki'n y rechak ta' xch'ob'tak jwich y xana'taka' c'ax re chapca' rajak xantak re. Y jilon Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil tina jtijna c'ax laj jk'ab'ak, xche' Kakaj Jesús rechak.

13Ajruc're' yak ajtijol rib'ak
chirij Kakaj Jesucristo xtatak
jcholajl chi chiriji' Juan
Ajb'anal Ja'tiox tijin tiyolow
Kakaj Jesús.

**Titzib'saj jun c'ojol winak ri
wi' etzl laj ranm**

14 Cuando xyuktak lamas
wi'tak sub'laj q'ui cristian, xpe
jun winak xjutun chijc'ulel
Kakaj Jesús, xxucar chiwch y xij
re: 15Wajawl, il c'ur jwich
inc'ajol sub'laj c'ax wi'w, tijye'
quiek'ek' re y q'uilaj b'welt
titzaak li k'ak' y li ja'.

16 Xinc'amch riq'uilak yak ajtijol
rib'ak chawij, pero rechak ta'
xcwintak chi jtzib'sajc, xche' re
Kakaj Jesús.

17 Kakaj Jesús xij rechak:
Atak cristian ri ta' cub'ul
ach'olak chirij Kakaj Dios y xike
tab'antak mak etzltak no'j,
¿jurub'c'u k'ij rajwax inwa'xna
aac'lak pire ticub'ar ach'olak
chwij? ¿Jurub'c'u k'ij rajwax
atna incuytakna jwi'l ta' ticub'ar
ach'olak chwij? C'amtakch man
c'ojol winak neri, xche' rechak.

18 Kakaj Jesús xk'el man etzl
ri wi' laj ranm man c'ojol winak
y xresajb'ic y laj or xtzib' man
c'ojol winak.

19 Xpetak yak ajtijol rib'ak
chirij Kakaj Jesucristo,
xtz'onajtak re Kakaj Jesús pi
ric'anak: ¿Nen chac ta' xojcwin
oj chi resaj man etzl ri wi' laj
ranm man c'ojol winak?
xche'tak re.

20 Kakaj Jesús xij chic
rechak: Atak ta' kes cub'ul
ach'olak chwij, jwi'li'li ta'

xatcwintak chi resaj man etzl ri
wi' laj ranm man c'ojol winak.
Kes tz'et tamb'ij chaweckak witi
cub'ul ach'olak chwij chapca'
jnimal jun ra b'ak' jwich mostas,
atcwintaka' tab'ijtak re man
witz ri: Elamb'i neri, jat li jun
jalan luwar chic, atche'tak re.

Y man witz tieli'b'ic. Ta' ni
jun kelen ma' atcwintak chi
jb'anic witi cub'ul ach'olak
chwij. 21 Pero mak etzl chapca'
man ri, xike jun cristian ticwin
chi resaj ri tich'a'w riq'ui Kakaj
Dios y tran ayun, xche' Kakaj
Jesús rechak yak ajtijol rib'ak
chirij.

**Kakaj Jesús tijb'ij jca'mul
chi tina jcamsajna**

22 Kakaj Jesús wo'cotic
trantak Galilea pach yak ajtijol
rib'ak chirij, Kakaj Jesús xij
rechak: Jc'ajol Kakaj Dios ri
xwux pi cristianil tina jachsajna
laj jk'ab'ak mak cristian. 23 Tina
jcamsajtakna y laj jrox k'ij tina
c'astasajna jwich laj jcammakl,
xche' rechak yak ajtijol rib'ak
chirij.

Rechak cuando xtatak chi
jilonli xijsaj rechak sub'laj
xb'isontak.

Kakaj Jesús tijtoj alcabar

24 Cuando xtawtak Kakaj
Jesús Capernaúm pach yak
ajtijol rib'ak chirij, xpetak mak
ajtz'onaltak alcabar re nimi
richoch Kakaj Dios xe'tak riq'ui
Pedro y xtz'onajtak re: ¿Ton
jtoja' alcabar pire nimi richoch
Kakaj Dios Jerusalén ajtijol
aweckak? xche'tak re.

25 Pedro xij: Tijtoja'n, xche' rechak.

Cuando xocb'i Pedro la ja, xpe Kakaj Jesús nab'e xch'ab'ej y xtz'onaj re: ¿Nen tab'ij at Simón? ¿Nen quiek re tijtz'onajtak alcabar mak rey neri wich ulew? ¿Rechakni' yak jwinakak o rechak yak ri ma' jwinakak ta'n? xche' re Pedro.

26 Pedro xij re: Rechak yak ri ma' jwinakak ta'n, xche' re.

Kakaj Jesús xij chic re: Tz'eti'n, yak jwinakak ta' luwar tijtojtak alcabar, 27 pero pire tikab'an nen rajak, jat chi' nimlaj alagun, t'ojta li ja' ac'am ri wi' chapb'i car la' y man nab'e car ri tachap, teb'a' jchi' y laj jchi' tata'ch jun pwak. C'amb'ic y tatoj walcabar in pach awe at la', xche' Kakaj Jesús re Pedro.

Nen ri mas nim jk'ij

18 1 Cuando xantaj li, xpetak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xjutuntak riq'ui Kakaj Jesús xtz'onajtak re: ¿Nen chike ri mas nim jk'ij lamas titakonwi' Kakaj Dios? xche'tak re.

2 Xpe Kakaj Jesús, xsiq'uij jun ral ac'l y xwab'a' laj xo'lak y xij rechak: 3 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi atak wi ta' tab'antak chapca' jun ral ac'l, ta' atoctak lamas titakonwi' Kakaj Dios. 4 Man ri mas nim jk'ij lamas titakonwi' Kakaj Dios ri' man ri ta' tijcoj jk'ij chapca' man ral ac'l ri. 5 Nen tic'uluw laj imb'j, jun ri ta' tijcoj jk'ij chapca' man ral ac'l ri, ini' injc'ul.

6 Nen jun cristian ri tran chi yak ri ta' mas nimak jk'ijak ri cub'ul jch'olak chwij tikejtak li mac, ri' mas tzi tiximsajb'i jun nimlaj ab'aj re que'm chi jkul y tit'ojsajb'i li mar.

7 C'ur jwichak mak cristian ri retake wich ulew ri quiek jwi'l wi' sub'laj cristian tikejtak li mac. Wi'ke nen tib'anow re jun cristian tikej li mac, pero ri' mas c'ur jwich jun cristian ri tib'anow rechak cristian tikejtak li mac, jwi'l masna c'ax tijtij. 8 Jwi'li'li wi ak'b' o awakan tib'anow chawe atkej li mac, c'urb'ic, t'obj'i chinaj chawe. Ri' mas tzi junchak ak'b' o junchak awakan tata' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic chiwch chi quib' awakan o chi quib' ak'b' att'ojsajb'i li k'ak' ri ta' jchupic.

9 Y wi b'ak' awch tib'anow chawe atkej li mac, esajb'ic, t'obj'i chinaj chawe. Ri' mas tzi junchak b'ak' awch tata' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic chiwch chi quib' b'ak' awch att'ojsajb'i laj jk'ak'al man luwar re tijb'i c'ax, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Esb'i no'j chirij jun carner ri xsaache

10 Kakaj Jesús xij chic rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Ma xuttak ni jono rechak yak ri ta' mas jcowil ranmak chwij. In tamb'ij chawechak chi yak ranjlak nojel k'ij wi'tak chiwch Inkaj lecj. 11 Jwi'li'li Je'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil xpe chi jcolicak yak ri sache'ltak.

12 Tatak impuch tamb'ij chawechak. Wi wi' jun winak wi' jun cient (100) jcarner y wi xsach rib' jun rechak cuando tijin chi jyuk'ic, re tican jye' mak junmuch' b'elejlajuj (99) wich tak'j y tib'e chi jtoquic man jun ri xsach rib'. 13 Y cuando tib'e jte'ch man carner ri xsach rib', kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi ri' mas tiqul'cot chirij man jun li chiwchak mak junmuch' b'elejlajuj (99). 14 Y ji'c'ulon Akajak ri wi' lecj ta' raj tisaach ni jun rechak yak ri ta' mas jcowil ranmak chwij, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Rajwaxi' tikacuy jmac jun kech'elxic

15 Kakaj Jesús xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Wi wi' jono awech'elxic chwij tib'anow c'ax chawe, ch'ab'ej pi ric'an, b'ij re pi utzil chi xmacuni' chiwch Kakaj Dios y wi tzi tijta ayolj y tijq'uex jno'j, xatcwini' chi jk'asaj laj jk'ab' Kakaj Dios. 16 Y wi ta' tijta lawi' ri tab'ij re pi awie'an, toc quib' o uxib' apach y atb'etak chic riq'uil pire tib'e jte'tak juntir ri tab'ij re chirij jmac. 17 Y wi ta' ticojon chiwchak yak apach, b'ij rechak yak ajtakeltak we cuando mulb'em ayb'ak y wi ta' ticojon chiwchak yak ajtakeltak we, wa'xb'a' cla', b'an re chapca' jun cristian ri ta' tijcoj Jyolj Kakaj Dios o chapca' jun ajxutul lawi' ri tzi.

18 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak, nen ta' tacuytak

jmac neri wich ulew, ta' ticuysaj jmac riq'ui Kakaj Dios lecj y nen ri tacuytak jmac neri wich ulew, ticuysaji' jmac riq'ui Kakaj Dios lecj. 19 Ri' ri, ri tamb'ij in chawechak: Wi wi' quib' chawechak tiniq'uib' jwichak neri wich ulew chi ch'a'wem riq'ui Inkaj lecj chi jtz'onaj nen rajwax rechak, Inkaj tijya' rechak. 20 Jwi'l lamas wi'tak quib' o uxib' c'amem rib'ak laj imb'j, in wini' riq'uilak, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

**Esb'i no'j chirij jun mocom
ri etzl jno'j**

21 Xpe Pedro, xjutun riq'ui Kakaj Jesús y xtz'onaj re: Kajawl, ¿jurub'c'u b'welt rajwax tancuy jmac jun wech'elxic chawij cuando tran c'ax chwe? ¿Rajwaxni' tancuy jmac wukub' (7) b'welt? xche' re.

22 Kakaj Jesús xij re Pedro: In ta' tamb'ij chawe chi wukub'ke (7) b'welt tacuy jmac jun awech'elxic chwij. In tamb'ij chawe chi rajwaxi' tacuy jmac nojel b'welt cuando tran c'ax chwe, xche' Kakaj Jesús re Pedro.

23 Kakaj Jesús xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian jilon chapca' xan jun rey. Man rey raj trajlaj jurub' jc'asak yak mocom riq'uil. 24 Kes tz'akat tijchol rajlaj cuando xc'amsajch jun mocom riq'uil ri wi' lajaj (10) mil talento jc'as riq'uil. 25 Pero man mocom li ta' nen quiek la' tijtojwi' jc'as. Xpe man rey xij

chi tic'ayajb'i man mocom li pach rixokl, juntir ralc'wal y juntir kelen re ri wi' pire tojb'ire jc'as. ²⁶Xpe man mocom li, xxucar chiwch man rey y xtz'onaj tok'ob' re: Kaj, cuy immac, quinawulb'ejna junquitz riq'ui inc'as. In tantoja' juntir inc'as aac'l, xche' re.

²⁷Man rey xrila' c'ur jwich man mocom li y xcuya' jmac riq'ui jc'as, xtabk'ic y man winak xe' chi richoch. ²⁸Pero man mocom li, cuando b'esal lak b'e, xc'ul jun rich mocom ri wi' jun cient (100) denario jc'as riq'uil. Xpe re, xchap chi jkul, xoc chi jjitz'aj y xij re: Toj ac'as wiq'uil, xche' re.

²⁹Xpe man jun ri wi' jc'as riq'uil, xxucar chiwch y xtz'onaj tok'ob' re: Cuy immac, quinawulb'ejna junquitz riq'ui inc'as, in tantoja' juntir inc'as aac'l, xche' re.

³⁰Pero re ta' raj xcuy jmac man rich mocom, xsiq'uij li k'atb'itzij y xtak li cars asta tina jtojna juntir jc'as riq'uil. ³¹Y mak nic'j mocom chic sub'laj xc'axe'ob' laj ranmak, xpe rechak xe' jb'ijtak re man rey juntir nen xansaj re sic' rich mocomak.

³²Xpe man rey, xtak chic jsiq'uij man mocom ri xcuy jmac riq'ui jc'as y xij re: iAt etzl mocom, in xincuya' amac riq'ui juntir ac'as wiq'uil jwi'l xatz'onaj jcuyic amac chinwch! ³³Y at, ¿nen chac ta' xawil c'ur jwich jun awich mocom chapca' rilic c'ur awch at ximb'an? xche' re.

³⁴Sub'laj xpe retzal man rey chirij, xtak jb'anic sub'laj c'ax re asta tina jtojna juntir jc'as riq'uil. ³⁵Y jilonli tran chawechak Inkaj ri wi' lecj wi ta' tz'et nojel awanmak tacuytak jmac jun awech'elxicak chwij neri wich ulew, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Tijon chirij jachoj ib'

19 ¹ Cuando xijmaj juntir li jwi'l Kakaj Jesús xelb'i Galilea, xe' lak luwar re Judea ri wi'tak ch'akap re nimi ja' Jordán. ²Sub'laj q'ui cristian xamb'ertak chirij cla' y xtzib'saj cristian ri yajtak. ³Xpetak nic'j fariseo, xjutuntak chije'ulel Kakaj Jesús, ri' rajak tijtoctak jono jmac pire tikej laj jk'ab'ak y xtz'onajtak re: ¿Ton jya' luwar Jpixb' Kakaj Dios chi jun winak tijjachb'i rixokl wi ta' tzi tril ri tran? xche'tak re Kakaj Jesús.

⁴Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: ¿Ta'c'u ilan awi'lak ri tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri xanow nab'e cristian wich ulew, winak pach anm xan? ⁵Cuando Kakaj Dios xij jilonri:

Jwi'li'li jun winak cuando tic'uli'yc, tican jye' jkaj jchuch y tic'uli'y riq'ui rixokl y chi quib' rib'ilak tiwuxtak pi juntakchak chi cristian chiwch Kakaj Dios, xche'.

⁶Y Kakaj Jesús xij chic: Ma' quib'tak ta' chiqui'n, juntakchak chi cristian chiwch Kakaj Dios,

jwi'li'li jun winak ta' luwar
tijjach rixokl ri quiek riq'uul
xc'ulb'aj jwi'l Kakaj Dios, xche'
Kakaj Jesús rechak mak fariseo.

7 Mak fariseo xtz'onajtak
chic re Kakaj Jesús: ¿Nenc'u
chac Moisés xya' luwar chi tijna'
tijjach rixokl jun winak, xike
man winak tijtz'ib'aj jun wuj re
jachb'i ib'? xche'tak re Kakaj
Jesús.

8 Kakaj Jesús xij chic
rechak: Tz'eti' xye' luwar
Moisés chawechak tajach
awixoklak jwi'li' atak pur ab'aj
awanmak, pero cuando
xticarch k'ijsak ta' ye' luwar
jwi'l Kakaj Dios. 9 Pero in
tamb'ij chawechak nen jono
winak tijjach rixokl y wi ma'
jwi'l ta' xechb'ej jwi'l jun jalan
winak chic y wi man winak li
tic'uli'y chic riq'ui jun jalan
anm chic, chiwch Kakaj Dios
tijin trechb'ej jun anm ri ma'
jc'ulajl ta'n. Y nen jono winak
chic tic'uli'y riq'ui man anm ri
jachal, chiwch Kakaj Dios tijin
trechb'ej jun anm chic ri ma'
jc'ulajl ta'n, xche' Kakaj Jesús.

10 Xpetak yak ajtijol rib'ak
chirij Kakaj Jesucristo, xijtak
re: Wi jilonli c'ax wi'
chijxo'lak jun winak riq'ui
rixokl ri' mas tzi ta' tic'uli'ytak
yaltir, xche'tak.

11 Kakaj Jesús xij chic
rechak: Ma' juntir ta' ticwintak
chi jtaic jcholajl ri ximb'ij, xike
yak ri cha'ltak jwi'l Kakaj Dios.
12 Q'uiyi' ri quiek jwi'l ta'
tic'uli'ytak jujun cristian. Wi'
jujun winak tiq'uisi'ytak ri nic'
riq'uul capunaltak y wi' jujun

chic capunaltak jwi'l cristian y
wi' jujun chic ri'ke ta' rajak
tic'uli'ytak jwi'l ri' rajak trantak
laj jc'aslemalak lawi' raj Kakaj
Dios trantak. Y nen raj tran
jilonli, rane' laj jc'aslemal, xche'
Kakaj Jesús rechak yak ajtijol
rib'ak chirij.

**Kakaj Jesús tijye' jk'ab' chib'ak
tral ac'l**

13 Jun k'ij nic'j cristian
xc'amtakch ralc'walak riq'ui
Kakaj Jesús pire tijye' jk'ab'
laj jb'aak y tich'a'w riq'ui
Kakaj Dios chirijak. Pero yak
ajtijol rib'ak chirij Kakaj
Jesucristo xk'eltak yak cristian
ri c'amalch ralc'walak jwi'lak.
14 Xpe Kakaj Jesús, xij rechak:
Ma k'eltak, ye'tak luwar
rechak tral ac'l tipetak wiq'uul
jwi'l jtakon Kakaj Dios chib'ak
cristian pirechi' yak ri jilontak
chapca' tral ac'l, xche' Kakaj
Jesús rechak.

15 Cuando xye'maj jk'ab'
Kakaj Jesús laj jb'aak tral ac'l,
xelb'i cla'.

Jun c'ojol winak b'iom

16 Xpe jun c'ojol winak,
xjutun riq'ui Kakaj Jesús
xtz'onaj re: Ajtijonl, ¿nen chi
tzilaj kelen lal rajwax tamb'an
pire tanta' tzilaj c'aslemal riq'ui
Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uuisic?
xche' re.

17 Kakaj Jesús xtz'onaj re:
¿Nen chac tatz'onaj chwe lawi'
ri tzi? Xike wi' jun ri tzi. Wi
chawaj tata' tzilaj c'aslemal
riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta'
jq'uuisic, b'an lawi' ri tijb'ij

Jpixb' Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús re man c'ojol winak.

18 Man c'ojol winak xtz'onaj re Kakaj Jesús: ¿Nen chi pixab' lal tab'ij? xche' re.

Kakaj Jesús xij re: Mat camsanc, ma wechb'ej jun jalan cristian wi ma' ac'ulajl ta'n, mat alk'anc, ma mol tzij chirij jun cristian, 19 coj jk'ij akaj achuch y lok'aj awijl atz'akt chapca' jlok'aj ayb' tab'an, xche' Kakaj Jesús re man c'ojol winak.

20 Man c'ojol winak xij re Kakaj Jesús: Juntir li b'anali' inwi'l. ¿Nen mas rajwax tina imb'anna? xche' re.

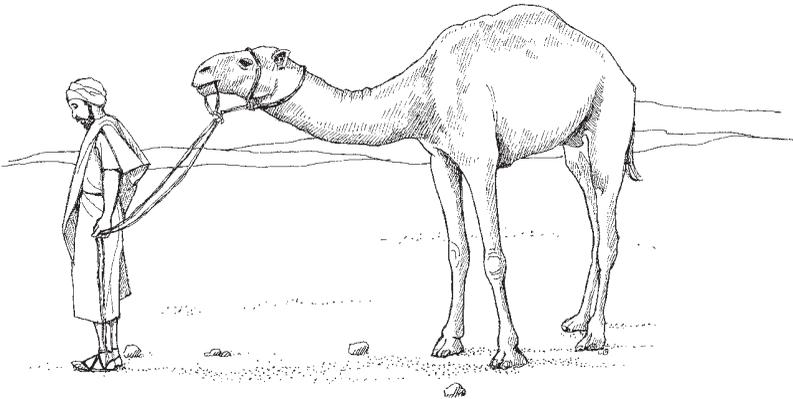
21 Kakaj Jesús xij chic re man c'ojol winak: Wi chawaj tatz'akatsaj jb'anic juntir chiwch Kakaj Dios, jat, c'ayta juntir kelen awe ri wi' y man rijil tajach chiwchak yak ri wi' rajwax rechak. Jilonli tiwa'xi' sub'laj utzil pi awe riq'ui Kakaj Dios lecj pi jq'uexwach ab'iomil y ajruc're' atpe wiq'uul pire atxamb'er chwij, xche' Kakaj Jesús re.

22 Man c'ojol winak, cuando xta chi jilonli xijxaj re, sub'laj b'is jwich xec', jwi'l sub'laj b'iom'i'n.

23 Cuando xril Kakaj Jesús chi jilonli, xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi sub'laj c'axi' roquic jun b'iom lamas titakon Kakaj Dios chib'ak cristian. 24 Tanca'mulaj chic jb'ij chawechak: Ri' ta' mas c'ax jk'axic jun camello laj b'ak' jwich jun acux chiwch roquic jun b'iom laj jk'ab' Kakaj Dios pire titakon chib', xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

25 Yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, cuando xtatak chi jilonli xij Kakaj Jesús rechak, sub'laj xsaach jch'olak, xijtak chirib'il rib'ak: Wi jilonli, ta' ni jun ticolmaj laj jk'ab' jmac, xche'tak.

26 Cow xilsajtak jwi'l Kakaj Jesús y xij rechak: Pi rechak cristian ta' ni jonok ticwin chi jb'anic, pero Kakaj Dios ta' ni



(Mateo 19:24)

jun kelen ma' ticwin chi jb'anic, xche' rechak.

²⁷Pedro xij re Kakaj Jesús: Oj xcani' kaye' juntir kelen ke ri wi' y xoixamb'eri' chawij. ¿Nenc'u tiye'saj chike oj? xche' re Kakaj Jesús.

²⁸Kakaj Jesús xij rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak cuando titaw k'ij tiq'uexsaj juntir kelen wich ulew, Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil sub'laj nim jk'ij ticub'ar li man cub'arb' lamas titakonwi'. Y atak ri atxamb'ernaktak chwij, atcub'artak chib'ak mak cab'lajuj (12) cub'arb' chi jb'anic k'atb'itzij chib'ak yak cab'lajuj (12) k'at rijajl Israel.

²⁹Juntir yak ri tican jye' richochak, jk'un ratzak, ranab'ak, jkaj jchuchak, ralc'walak o rulewak inwi'lke in, tije'ula'taka' sub'laj nim jq'uixel chapca' ri xcan jye'tak y tijta'taka' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic. ³⁰Pero sub'laj q'ui ri nab'etak lajori jwi'l nim jk'ijak, ri'taka' ticantak pi q'uisb'ire jwi'l ta' chiqui' ticojsaj jk'ijak. Y sub'laj q'ui ri q'uisb'ire lajori jwi'l ta' cojol jk'ijak, ri'taka' tinab'ertak jwi'l tina cojsajna jk'ijak, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Esb'i no'j chirijak nic'j ajtocoltak uva

20 ¹Kakaj Jesús xij chic: Jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian jilon chapca' xan jun patron ri xelb'i ak'ab'

chi jtoquic nic'j mocom pire tichacuntak riq'uul chi jtoquic uva. ²Xchomorsaj riq'uulak yak mocom chi jujun denario tijye' rechak re jun k'ij chi chac y xtaktakb'i chi tocoj uva. ³Y man patron raj laj b'elejeb' (9) or re ak'ab' xel chicb'ic, xe' li c'ayb'l y cla' xta' chic nic'j cristian ri ta' jchacak. ⁴Man patron xij rechak: Jattak li chac wiq'uul chi tocoj uva y in twila' jcholajl atojb'lak, xche' rechak mak cristian.

Y mak cristian xe'tak li chac riq'uul. ⁵Man patron xe' chic li c'ayb'l raj laj cab'lajuj (12) or re nic'aj k'ij y xe' chic raj laj jrox or re b'esal k'ij, xe' jte' chic nic'j cristian y xij rechak chi tib'etak li chac riq'uul chi tocoj uva. ⁶Y raj laj jjo' or re b'esal k'ij, xel chicb'i man patron xe' chic li c'ayb'l, xe' jte' chic nic'j cristian ri ta' jchacak, re xtz'onaj rechak: ¿Nen chac nerike watak jun k'ij y ta' chac tab'antak? xche' rechak.

⁷Y rechak xijtak re man patron: Jwi'l ta' nen sujuwinak kachc, xche'tak.

Y man patron xij chic rechak: Jattak li chac wiq'uul chi tocoj uva, xche' rechak.

Y rechak xe'tak. ⁸Y cuando xoc uku'm, xpe man patron xij re man jun ri wi' pi jb'ab'al mocom: Siq'uijb'i juntir mak mocom, ye'b'i jtojb'lak. Ri' nab'e tachol jtojicak yak ri xoctak li chac b'esal k'ij y pi q'uisb'ire tatoj yak ri xoctak ak'ab', xche' re.

9Y mak mocom ri xoctak li chac laj jjo' or re b'esal k'ij xye'sajb'i jujun denario rechak.

10Y pi q'uisb'ire xtojsajtak yak ri xoctak li chac nab'e. Rechak ri' chijch'olak titojsajtaka' mas chiwchak yak nic'j jwi'l ak'ab'i' xoctak li chac, pero cuando xtojsajtak jujun denarioke xye'saj rechak.

11 Cuando xc'ulmaj jtojb'lak jwi'lak xoctak chi yok'on chirijil man patron. 12 Xpetak, xijtak re man patron: Mak nic'j b'esalchak k'ij xoctak li chac, jun orke xchacuntak y nic'ke katojic xab'an y oj jun k'iji' xojchacunc y xkacuya' juntir jk'ak'al k'ij, xche'tak re man patron.

13 Man patron xij re jun rechak mak mocom: At wiche'ulchi', in ta' ni jun kelen ximb'an chawe ri ma' jcholajl ta'n. Xkachomorsaji'ca' aac'l chi jun denario tantoj ak'ij.

14 C'amb'i atojb'l. In iniliw jcholajl wi tanye'b'i jtojb'lak yak nic'j ri xoctak li chac b'esal k'ij, nic' chapca' tanye' chawe at, 15 jwi'l ini' iniliw jcholajl nen tamb'an riq'ui impwaak. At tipe awetzal chi rilic jwi'l tzi inno'j riq'uilak cristian, xche' man patron re man mocom, xche' Kakaj Jesús.

16Y Kakaj Jesús xij chic rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Jwi'li'li yak ri q'uisb'ire lajori ri ta' cojol jk'ijak ri'taka' tinab'ertak jwi'l tina cojsajna jk'ijak. Y yak ri nab'etak lajori ri nim jk'ijak ri'taka' ticantak pi q'uisb'ire jwi'l ta' ticojsaj jk'ijak, xche' rechak.

**Kakaj Jesús tijb'ij roxmul
chi tina camsajna**

17 Kakaj Jesús cuando b'esaltak lak b'e pach yak ajtijol rib'ak chirij pire tib'etak Jerusalén, xsiq'uij yak cab'lajuj (12) pi ric'anak y xij rechak: 18 Lajori ojb'etak Jerusalén, cla' tijachsaj Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil laj jk'ab'ak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios y laj jk'ab'ak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios. Rechak tijtz'onajtak k'atb'itzi chirij pire ticamsajc. 19Y tijjachtak laj jk'ab'ak yak ma' rijajl ta' Israel pire tritz'b'ejtak jwich, tijsec'tak y tijcamsajtak wich curs, pero laj jrox k'ij tina c'astasajna jwich laj jcamnaki, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Jchuch Santiago pach Juan

20 Xpe rixokl Zebedeo pach yak quib' ric'lal, xjutun riq'ui Kakaj Jesús y xxucar chiwch chi jtz'onaj jun tok'ob' re. 21 Kakaj Jesús xtz'onaj re: ¿Nen chawaj? xche' re anm.

Y anm xij: Cuando attakon chib'ak cristian, ye' luwar chi yak wic'lal ticub'artak aac'l, jun ticub'ar laj apaach y jun ticub'ar laj amax, xche' re Kakaj Jesús.

22 Kakaj Jesús xij rechak: Atak ta' awetamak nen attijintak chi jtz'onaj chwe. ¿Tonc'u acuya'taka' c'ax chapca' ri tina intijna in? xche' rechak.

Rechak xijtak: Tikacuya'n, xche'tak.

23 Kakaj Jesús xij chic rechak: Atak tacuya'taka' c'ax chapca' ri tina intijna in, pero ta' ye'l luwar chwe chi jcha'ic nen ticub'ar laj impaach o laj immax, jwi'l ri' tiye'saj rechak yak ri cha'ltak jwi'l Inkaj, xche' Kakaj Jesús rechak.

24 Yak lajúj (10) ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo cuando xtatak nen xijraj re Kakaj Jesús, xpe retzalak chirijak yak quib' ri jk'un ratz rib'ak. 25 Pero xpe Kakaj Jesús xsiq'uij yak ajtijol rib'ak chirij y xij rechak: Atak awetamaki' chi mak jb'ab'al jk'atb'itizijak yak ma' rijajl ta' Israel tijchomorsajtak chi wi' mas takon laj jk'ab'ak chib'ak yak jwinakak y mak nimaktak jb'ab'alak titakontaka' chib'ak.

26 Pero chaxo'l atak, ma' ji'ta'lonli. Chaxo'l atak, nen raj ticojsaj jk'ij rajwaxi' rane' lawi' ri rajwax jb'anic pi rechak nic'j chic. 27 Y wi wi' jono chawechak raj tioc pire b'ab'al, rajwaxi' tijye' rib' chi takem re juntir jpach chapca' jun cristian ri wi' rajw. 28 Jilon chapca' xan Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil, ta' xpe wich ulew pire tib'ansaj re lawi' ri raj re. Re xpe wich ulew pirechi' tiyuk rane' lawi' ri rajwax rechak cristian y tiyuk jache' rib' pi camic chi jcolicak sub'laj cristian laj jk'ab' jmacak, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Titzib'saj quib' moy

29 Cuando xeltakb'i Kakaj Jesús Jericó pach yak ajtijol rib'ak chirij sub'laj q'ui cristian

xamb'ertakb'i chirijak. 30 Xpetak quib' moy ri cub'ultak chi' b'e, xtatak chi tijin tik'ax Kakaj Jesús chijc'ulelak, xch'ejejtak, xijtak: iJc'ajol David, il c'ur kawch! xche'tak.

31 Xpetak mak cristian, xk'eltak yak moy, xijtak rechak chi mi ch'a'wtak chic. Pero rechak sub'laj cow xch'ejejtak chic, xijtak: iKajawl, Jc'ajol David, il c'ur kawch! xche'tak.

32 Kakaj Jesús xwa'rc, xsiq'uijtakb'ic y xtz'onaj rechak: ¿Nen chawajak tamb'an chawechak? xche' rechak,

33 Rechak xijtak: Kajawl, chikaj ojna'tun chic, xche'tak re Kakaj Jesús.

34 Kakaj Jesús xril c'ur jwichak y xchap b'ak' jwichak y laj or xna'tuntak chic y xamb'ertakb'i chirij Kakaj Jesús.

Kakaj Jesús tioc Jerusalén

21 1 Cuando xtawtak chi nakaj re Jerusalén, wi'takchak Betfagé wich witz ri jb'ij Olivos. Kakaj Jesús xtakb'i quib' rechak yak ajtijol rib'ak chirij, 2 xij rechak: Jattak li man tilmit ri wi'b'i chawchak, cla' tib'e ate'tak jun ixok b'ur ximil y wi' jun ra jk'un riq'uil. Quirtakch man b'ur pach ra jk'un y c'amtakch. 3 Wi wi' nen atch'ab'entak chirijak, b'ijtak re: Tike chocon jwi'l Kajawl y laj orke tiyuk jk'asaj, atche'tak re, xche' Kakaj Jesús rechak.

4 Jilonli xan pire xtaw chiwch ri xcan jtz'ib'aj jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

5 B'ijtak rechak yak aj
Sión:
Iltak areyak petzal
aac'lak y ta' tijcoj
jk'ij, quejal jun ra b'ur
jwi'l, tiche'.

6 Xpetak yak quib' ajtijol
rib'ak chirij Kakaj Jesucristo,
xe'tak y xe' rane'tak chapca'
xijisaj rechak. 7 Xc'amtakch man
ixok b'ur pach man ra jk'un,
xye'takb'i ritz'ikak ri tijk'u'jtak
chirij ra k'un b'ur y Kakaj Jesús
xquejajb'ic.

8 Y sub'laj q'ui cristian
b'esaltak chirij, wi' nic'j xlic'
ritz'ikak ri tijk'u'jtak laj b'e y
nic'j chic xc'urtak xak che' y
xye'tak laj jb'e. 9 Cristian ri
nab'etak pach ri tixamtak chirij
Kakaj Jesús xoctak chi
ch'ejejem, xijtak:

iNim jk'ij Jc'ajol David!
iKakaj Dios ri Kajawl wi'
jk'ab' chib' ri petzal laj
jb'ij!
iNim jk'ij Kakaj Dios
lecj! xche'tak.

10 Cuando xoc Kakaj Jesús
Jerusalén juntir cristian xsaach
jch'olak y sub'laj cristian
xtz'onajtak chirib'il rib'ak:
¿Nen chiqui' chi winak lal ri?
xche'tak.

11 Y nic'j cristian xijtak: Ri'
Jesucristo ri ajk'asal Jyolj Kakaj
Dios ri aj Nazaret ri jun tilmit re
Galilea, xche'tak.

Tiesajb'i mak ajc'ayb' li nimi richoch
Kakaj Dios

12 Kakaj Jesús xoc li nimi
richoch Kakaj Dios y xruktajb'i
mak ajc'ayb' pach mak

ajlok'omanl ri wi'tak cla'.
Xsolcopij mak jmexak mak
ajq'uexeltak pwak ri wi'tak cla'
pach mak jtemak mak
ajc'ayaltak ut. 13 Y xij rechak:
Tz'ib'ali' li wuj re Lok'laj Jyolj
Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:
Wichoch rechi' lamas
tib'an ch'a'wem
wiq'uul, xche' Kakaj
Dios, tiche'.

Pero atak cojol pi molb'i rib'ak
alk'om awi'llak, xche' Kakaj
Jesús rechak.

14 Xpetak yak moy pach yak
co'x xtawtak riq'ui Kakaj Jesús li
nimi richoch Kakaj Dios y
xtzib'sajtaka' jwi'l Kakaj Jesús.
15 Pero mak jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios pach yak ajtijoltak
cristian re Jpixb' Kakaj Dios
sub'laj xpe retzalak cuando
xriltak mak nimaktak c'utb'i
jcwinel Kakaj Dios ri xan y xtatak
tich'ejejtak mak tral ac'l li nimi
richoch Kakaj Dios ri tijb'ijtak:
iNim jk'ij Jc'ajol David!
tiche'tak.

16 Rechak xtz'onajtak re
Kakaj Jesús: ¿Ton ata' nen tijin
tijb'ijtak mak tral ac'l? xche'tak
re.

Kakaj Jesús xij rechak:
Tanta'n. ¿Ta'c'u ilan awi'llak li
wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios
ri tijb'ij jilonri?

At xab'an chi la' jb'ixak
mak tral ac'l ri aj
nuch'tak pach mak tral
ac'l aj tijin titu'ntak
tib'ixaj jnimirsaj ak'ij,
tiche', xche' Kakaj
Jesús rechak.

17Kakaj Jesús xcan jye' mak cristian cla' xe' Betania, cla' xe' wa'xok lak'ab'.

Jun jche'l higo tichekej

18Ak'ab' laj jcab' k'ij Kakaj Jesús xk'aj chic Jerusalén, cuando b'esal lak b'e xc'ok jwi'l wi'jal. 19Xrilib'i chi wi' jun jche'l higo chi' b'e. Xe' rile' wi' wi' jwich, pero ta' ni jono jwich xe' jte'. Jwi'li'li xch'ab'ej man jche'l higo, xij re: Ni jun b'welt atwichin chic, xche' re.

Y laj or xchekej man che'.

20Yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, cuando xriltak xchekej man jche'l higo, sub'la'j xsaach jch'olak xtz'onajtak re Kakaj Jesús: ¿Nen chac laj or xchekej man jche'l higo? xche'tak re.

21Kakaj Jesús xij rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chaweckak, atak wi kes tz'et cub'ul ach'olak chirij Kakaj Dios y ta' tran quib' awanmak, ma' xita'ke atcwintak chi jb'anic chapca' ximb'an in re man jche'l higo. Atak wi tab'ijtak re man witz ri: Elamb'i cla', t'ojta ayb' li mar, atche'tak re, ticojoni' chawchak. 22Juntir nen chawajak tatz'onajtak cuando atch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios wi kes tz'et cub'ul ach'olak chirij Kakaj Dios, tacula'taka'n, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Tic'otsaj jchi' Kakaj Jesús chirij
jk'atb'itzi

23Kakaj Jesús xocb'i li nimi richoch Kakaj Dios. Cuando tijin chi jtijoj cristian cla', xpetak

mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach yak ri wi' rekle'nak chijxo'lak yak rijajl Israel xjutuntak chije'ulel Kakaj Jesús y xtz'onajtak re: ¿Nenc'u xattakow chi jb'anic jilonli? ¿Nen xye'w k'atb'itzi'ij laj ak'b' pire tab'an jilonli? xche'tak re.

24Kakaj Jesús xij rechak: Jilon in chwaj tantz'onaj jun kelen chaweckak: Wi tac'ululajtak inyolj, tamb'iji' chaweckak nen xye'w k'atb'itzi'ij laj ink'b' pire tamb'an jilonli. ¿Nenc'u xtakow re Juan Ajb'anal Ja'tiox chi jb'anic ja'tiox? ¿Kakaj Diosni' xtakow re o cristianke? xche' Kakaj Jesús rechak.

25Rechak xoctak chi jchomorsaj chirib'il rib'ak nen tijb'ijtak, xijtak: Wi tikab'ij re chi Kakaj Dios xtakowch re Juan Ajb'anal Ja'tiox, li tijb'iji' chike: ¿Nenc'u chac ta' xacojta'k jyolj? tiche'. 26Tike tzaak kach'ol pent wi' nen trantak cristian chike wi tikab'ij chi cristianke takowinak re, jwi'l rechak tijb'ijtak chirij Juan Ajb'anal Ja'tiox chi ajk'asal Jyolji' Kakaj Dios, xche'tak.

27Jwi'li'li xijtak re Kakaj Jesús: Ta' ketam nen takowinakch re, xche'tak.

Kakaj Jesús xij chic rechak: Jilon in ta' tamb'ij chaweckak nen xye'w k'atb'itzi'ij laj ink'b' chi jb'anic jilonli, xche' rechak.

Esb'i no'j chirij quib' alc'walixelb'

28Kakaj Jesús xtz'onaj chic rechak: ¿Nen tab'ij atak chirij ri

xantak quib' alc'walixelb'? Wi' jun winak wi' quib' jc'ajol.

Xpe winak li, xij re man nab'eal: At inc'ajol, jat li chac lak uva, xche' re.

²⁹Man jc'ajol li xij: Ta' chwach imb'ec, xche'.

Pero chi usil xq'uex jno'j y xe' li chac. ³⁰Y xpe man winak li, xe' chic riq'ui man jcab'al y xij re chapca' xij re man nab'eal y man jcab'al xij: Tziyi' li, tat, imb'i'n, xche'.

Pero ta' tz'et xec'. ³¹¿Nenc'u rechak mak quib' xanowtak lawi' raj jkajak trantak? xche' Kakaj Jesús rechak.

Rechak xijtak re Kakaj Jesús: Ri' man nab'eal, xche'tak.

Kakaj Jesús xij chic rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi ri' mak ajtz'onaltak alcabar re Roma pach mak tz'i'taklaj anm tiotak nab'e lamas titakonwi' Kakaj Dios chib'ak cristian chawch atak, ³²jwi'l Juan Ajb'anal Ja'tiox xyuki' jb'ij chawechak nen rajwax tab'antak laj ac'aslemalak pire tran suc'ul awanmak chiwch Kakaj Dios. Pero atak ta' xacojtak jyolj y yak ajtz'onaltak alcabar pach mak tz'i'taklaj anm xcoja'taka'n. Atak onque xawila'taka' juntir li, pero ta' xaq'uex ano'jak pire tab'antak lawi' raj Kakaj Dios tab'antak, xche' Kakaj Jesús rechak.

Esb'i no'j chirijak mak etztak ajchac

³³Kakaj Jesús xij chic rechak: Tatak jcholajl jun esb'i no'j chic jilonri, wi' jun winak

xtic uva laj rulew y xcoj corral chirij. Xc'ot jun luwar lamas xan man yetz'b'i uva y xan jun ja naj rak'aneb' pire tijchajaj jtico'n. Ajruc're' xcan jye' man rulew li chi kejom rechak nic'j ajchac y xe' chinaj li jun jalan tilmit chic. ³⁴Cuando xtaw k'ij tik'anab' jwichak mak uva, xpe man rajw ulew xtakch nic'j jtako'n riq'uilak chi jtz'onaj rechak mak ajkejeltak ulew lawi' mak jwich uva ri tiye'saj re pire kejb'ire man ulew.

³⁵Pero xpetak mak ajkejeltak ulew xchaptak mak tako'n li, jun xch'i'tak, jun xcamsajtak y jun chic xcamsajtak chi ab'aj.

³⁶Xpe man rajw ulew, xtak chicch mas jtako'n chiwch nab'e b'welt chi jtz'onaj rechak mak ajkejeltak ulew lawi' mak jwich uva ri tiye'saj re pire kejb'ire man ulew. Pero mak ajkejeltak ulew xantak chicb'i rechak chapca' xantak re yak nic'j.

³⁷Ajruc're' man rajw ulew xtakch jc'ajol chi jtz'onaj rechak lawi' mak jwich uva ri tiye'saj re pire kejb'ire man ulew jwi'l xchomorsaj chi ticojontaka' chiwch jc'ajol. ³⁸Pero mak ajkejeltak ulew cuando xriltak xtaw jc'ajol man rajw ulew xijtak chirib'il rib'ak: Ri' re tiechb'en man ulew, lajori kacamsajtak pire tican man ulew ri pi ke oj, xche'tak mak ajkejeltak ulew.

³⁹Xpetak, xchaptak, xresajtakb'i lak uva y xcamsajtak. ⁴⁰Y cuando tipe man rajw ulew, ¿nenc'u tran rechak mak ri kejewinaktak

man ulew? xche' Kakaj Jesús rechak.

⁴¹Rechak xijtak: Ta' chiqui' c'ax laj ranm tijcamsajtak mak etzltak ajkejeltak ulew li. Y tijye' chic rulew chi kejom rechak nic'j ajchac chic ri tijye'tak jwich uva pire kejb'ire man ulew cuando titaw k'ij tik'anab' jwichak mak uva, xche'tak re Kakaj Jesús.

⁴²Kakaj Jesús xtz'onaj chic rechak: ¿Ta'c'u ilan awi'lak li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri?

Man ab'aj ri xcan
jxute'tak yak
ajb'analtak ja, ri' xoc
pire man nab'e ab'aj
pire jcowil man ja.

Jilonli xan Kakaj Dios ri
Kajawl y sub'laj
ojqui'cot chirij, tiche'.

⁴³Jwi'li'li in tamb'ij chawechak chi Kakaj Dios ta' chiqui' titakon chab'ak, ri'chak titakon chib'ak jalan cristian chic ri tijye'tak jwich tico'n pire kejb'i rulew man rajw ulew. ⁴⁴Nen titzaak chib' man ab'aj li, tik'ajmaji'n. Y nen titzaak man ab'aj li chib', trana' pok, xche' Kakaj Jesús rechak.

⁴⁵Cuando mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach mak fariseo xtatak jcholajl chi Kakaj Jesús tijin tijb'ij mak esb'i no'j li chirijaki' rechak, ⁴⁶sub'laj xpe retzalak rajak roj xchape'takb'i Kakaj Jesús. Pero tike tzaak jch'olak jwi'l sub'laj q'ui cristian retamaki' chi ajk'asal Jyolji' Kakaj Dios.

Esb'i no'j chirij jun nimak'ij re
c'ulniquil

22 ¹Kakaj Jesús xoc chic chi yoloj riq'uulak mak cristian li la' nic'j esb'itak no'j, xij rechak: ²Jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian jilon chapca' xan jun rey ri xan jun nimak'ij cuando xc'uli'y jc'ajol. ³Re xtak mak jtako'n chi jsiq'uijyak yak ri quiek re xijwi' chi tipetak riq'uul chi wic', pero rechak ta' rajak xpetak. ⁴Xtak chicb'i nic'j jtako'n chic, xijb'i rechak: B'ij rechak chi xantaji' kaw. Xintaka' jcamsaj inwacx pach wawj ri chak'sal inwi'l y lajori jo'tak, tijtatak wa, atche'tak rechak, xche' re mak jtako'n.

⁵Pero mak cristian ta' rajak xe'tak riq'uul li nimak'ij. Jun rechak xe' chi jsolaj rulew y jun chic xe' chi c'ayinc. ⁶Y mak nic'j chic xchaptak mak jtako'n man rey xsec'tak y xcamsajtak. ⁷Man jb'ab'al k'atb'itzij sub'laj xpe retzal chirijak mak ri xcamsan rechak mak jtako'n, jwi'li'li xtak mak jsoldad chi jcamsajcak y xtak jc'atic jtilmitak.

⁸Xij rechak mak nic'j jtako'n chic: Juntir kelen ri tichocon re man nimak'ij re man c'ulniquil xantaji'n, pero mak cristian ri siq'uultak ta' tic'ular rechak tipetak li man nimak'ij. ⁹Lajori jattak xo'lak b'e, juntir mak ri tata'tak, b'ijtak rechak chi tipetak li man nimak'ij re c'ulniquil, xche' rechak mak jtako'n.

10Y mak jtako'n xe'tak xo'lak b'e, xe' jsiq'ujitakch juntir cristian ri wi'tak xo'lak b'e chi tzi jno'jak y chi mita' tzi jno'jak. Jilonli xnoj man ja chi cristian. 11 Cuando xocb'i man rey la ja chi rilicak mak ri siq'uiltak li nimak'ij, xril chi wi' jun winak cla' ta' cojol ritz'ik jwi'l re c'ulniquil. 12Xtz'onaj re: At wiche'ulchi', ¿nen chac xatocch neri wi mita' xacojch awitz'ik re c'ulniquil? xche' re.

Y man winak li ta' chiqui' xch'a'wc. 13Xpe man rey, xij rechak mak ri tijintak chi jjachic wa: Ximtak rakan pach jk'ab', esajtakb'i lak uku'm rij ja. Cla' tib'e rok'b'ej rib' y tijkuch'uch'uj ree. 14Sub'laj q'ui ri siq'uiltak, pero quib' uxib'ke ri cha'ltak, xche' Kakaj Jesús.

Ri jtojic alcabar re César

15 Cuando xantaj jb'ij jilonli jwi'l Kakaj Jesús, mak fariseo xe'tak y xniq'uib' jwichak, xchomorsajtak nen tijb'ijtak re Kakaj Jesús jwi'l ri' rajak chirijke jyolj tikej laj jk'ab'ak pire tijcojtak tzij chirij. 16Xtaktakb'i nic'j ajtijol rib'ak chirijak pach nie'j rechak mak jpach Herodes Antipas, xe' jb'ijtak re Kakaj Jesús jilonri: Ajtijonl, oj ketami' chi tz'etel tz'eti' ri tab'ij y tz'etel tz'eti' ri tijin tatijoj cristian pire trantak lawi' raj Kakaj Dios trantak y ta' jaljoj rilic cristian tab'an. 17B'ij chike: ¿Tzini' tikatoj alcabar re César o ta'n? xche'tak re Kakaj Jesús.

18Kakaj Jesús retami' mak etzltak jchomorsa'nak, jwi'li'li xij rechak: Atak ajsojcopil acayb'alak, ¿nen chac tatoctak etzltak no'lj pire inkej laj ak'b'ak? 19C'uttakneca' jun pwak chinwch ri quiek la' tatojtakwi' alcabar, xche' rechak.

Rechak xc'amtakch jun denario xc'uttak chiwch.

20Kakaj Jesús xtz'onaj chic rechak: ¿Nenc'u quiek jca'yb'al ri wi' chiwch ri y nen quiek jb'ij ri tz'ib'al chiwch ri? xche' rechak.

21Rechak xijtak: Rechi' César, xche'tak re.

Kakaj Jesús xij chic rechak: Ye'tak re César lawi' re César y ye'tak re Kakaj Dios lawi' re Kakaj Dios, xche' rechak.

22 Cuando xtatak chi jilonli xijsaj rechak jwi'l Kakaj Jesús sub'laj xsaach jch'olak, xcan jye'tak Kakaj Jesús, xe'tak.

Tijon chirij c'astajb'al

23La' man k'ij li xtawtak nic'j saduceo riq'ui Kakaj Jesús. Rechak ta' tijcojtak chi tina c'astasajna jwichak camnakib', jwi'li'li xijtak re Kakaj Jesús: 24Ajtijonl, Moisés xij chike chi wi' jun winak ticamc y ta' ralc'walak xwa'xc, rajwaxi' tic'uli'y chic jun jk'un riq'ui man anm li, ri camnak richjil pire tiwa'x ralc'wal riq'uul y ticojsaj pi ralc'wal man nab'e winak. 25Y chikaxo'l oj xwa'xi' wukub' (7) winak ri jk'un ratz rib'ak. Man nab'eal xc'uli'yc, pero xcamc, ta' ralc'wal xwa'xc y man rixokl xc'uli'y chic riq'ui man jcab'al.

26 Y xcam man jcab'al y ta' ralc'wal xwa'xc. Xc'uli'y chic man jroxal riq'ui man anm y jilon re xcamke. Wukub' (7) chi winak ri jk'un ratz rib'ak xc'uli'ytak riq'ui man anm li y chi wukub' (7) rib'ilak xcamtak. 27 Pi q'uisb'ire xcam man anm. 28 Cuando tic'astasaj jwichak camnakib', ¿nenc'u rechak chi wukub' (7) winak li trixokolaj man anm li, jwi'l chi wukub'i' (7) rib'ilak xc'uli'ytak riq'uil? xche'tak re Kakaj Jesús.

29 Kakaj Jesús xij rechak: Atak sachalcataka'n, jwi'l ta' awetamak nen tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios y ta' awetamak juntir ri jcwinel Kakaj Dios ri wi'. 30 Cuando tic'astasaj jwichak camnakib' chi winak chi anm ta' chiqui' tic'uli'ytak, ji'chaklontak chapca' yak anjl ri wi'tak lecj. 31 ¿Ta'c'u ilan awi'lak li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri xij chawechak chirij c'astajb'al? Kakaj Dios xij jilonri:

32 Ini' ri in jDios Abraham, Isaac y Jacob, xche'. Kakaj Dios ma' jDios ta' yak camnakib', jDiosaki' yak ri yo'ltak, xche' Kakaj Jesús rechak.

33 Cuando Kakaj Jesús xij jilonli, sub'laj q'ui cristian xsaach jch'olak chi jtaic jyolj ri xij.

Man pixab' ri mas rajwax ticojsaj

34 Cuando mak fariseo xtatak chi Kakaj Jesús xana' rechak mak saduceo chi ta' chiqui' xch'a'wtak, xmulb'a' rib'ak 35 y jun rechak, ri' jun ajtijol

cristian re Jpixb' Kakaj Dios raj tijtoc nen tran pire tikej Kakaj Jesús laj jk'ab'ak xtz'onaj re: 36 Ajtijonl, ¿nen chi pixab' lal mas rajwax ticojsaj chiwchak nic'j pixab' chic? xche' re.

37 Kakaj Jesús xij re: Li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij jilonri:

Lok'aj Akaj Dios ri Awajawl riq'ui nojel awanm y xike chomorsaj chirij Kakaj Dios y b'an riq'ui nojel awanm lawi' raj tab'an, tiche'.

38 Ri' man pixab' li mas rajwax ticojsaj chiwchak juntir pixab'. 39 Y jcab' pixab' raquitz mita' nic' jtaic pach man jun li, tijb'ij jilonri:

Lok'aj awijl atz'akt chapca' jlok'aj ayb' at tab'an, tiche'.

40 Ri' mak quib' pixab' li ri tiye'wtak jcholajl juntir Jpixb' Kakaj Dios y ri xijtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús re.

Ri nen quiek rijajl ri b'il jwi'l Kakaj Dios ri tina jtaknach

41 Cuando aj mulantaka' mak fariseo xpe Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: 42 ¿Nen tab'ij atak chirij nen quiek rijajl jun ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew? xche' rechak.

Rechak xijtak: Rijajli' David, xche'tak.

43 Kakaj Jesús xtz'onaj chic rechak: ¿Nenc'u chac David xijjsaji' re jwi'l Lok'laj Jsantil

Kakaj Dios chi tijb'ij Wajawl re?
Re xij jilonri:

44 Kakaj Dios ri Kajawl xiji'
re Wajawl:
Cub'ren laj impaach
asta tina injachna laj
ak'b' juntir yak ri
atcontrinc, xche' re,
tiche'.

45 ¿Nen mo jun ri b'il jwi'
Kakaj Dios chi tina jtknach
wich ulew, rijajli' David, cuando
David xiji' Wajawl re? xche'
Kakaj Jesús rechak.

46 Y ni jono rechak xcwintak
chi jb'ij jono yoloj pire jc'ululaj
Kakaj Jesús. Xcholmajb'i la' mak
k'ij li ta' chiqui' ni jonok
xc'otow chic jchi' Kakaj Jesús.

Tiesaj chi sakil jmacak mak fariseo

23 ¹ Cuando Kakaj Jesús
xijmaj jwi' jilonli, xij
chic jilonri rechak cristian ri
wi'tak cla' pach yak ajtijol
rib'ak chirij: ² Yak ajtijoltak
cristian re Jpixb' Kakaj Dios
pach mak fariseo tiesantak chi
sakil Jpixb' Kakaj Dios. ³ Jwi'li'li
cojontak chiwchak, b'antak
juntir ri tijb'ijtak chawechak.
Pero ma b'an awechak chapca'
trantak rechak. Rechak tijb'ijtak
lawi' rajwax tib'ansajc, pero
jalan trantak chiwch ri tijb'ijtak.
⁴ Rechak tijtijoctak cristian re
nic'j pixab' sub'laj c'ax jb'anic,
pero rechak ta' tit'o'ontak chi
jb'anic ri nen tijb'ij, nic' riq'uil
tijye'tak jun al laj ika'n chirij
cristian ri mita' nen ticuyuw
ralal, pero rechak ni la' jun b'a
jk'ab'ak tit'o'ontak chi
jc'amib'ic. ⁵ Juntir ri trantak

ri'ke rajak tzi tiilsajtak jwi'
cristian. Tijc'amtak mak
c'olb'itak wuj ri lamas tije'oltak
mak q'uer wuj ri tz'ib'al Jpixb'
Kakaj Dios chiwch y tijximtabk'
chi' jwchak o wichak jtelb'ak y
tijcojctak itz'ik ri nimak rakan
ritz'ab'l. ⁶ Y cuando tib'etak li
jono nimak'ij mas kus triltak
ticub'artak la' mak tem ri lamas
ticub'artak yak ri wi' rekle'nak
lak sinagog. ⁷ Ri' rajak tic'amsaj
rutzil jwchak lak c'ayb'l pi
c'utb'ire chi nimi' jk'ijak y ri'
rajak tib'ijsaj ajtijonl rechak.

⁸ Pero atak ma ye'tak luwar
tib'ijsaj ajtijonl chawechak
jwi'lak cristian, jwi'li' xike wi'
jun Ajtijonl y atak juntir
awech'elxiqui' ayb'ak. ⁹ Y ma
cojctak jun cristian pi akajak,
jwi'li' xike jun Akajak y re ji' wi'
lecj. ¹⁰ Y ma ye'tak luwar
tib'ijsaj jb'ab'al chawechak jwi'
xike jun b'ab'al wi', ri' ri b'il
jwi'li' Kakaj Dios chi tina
jtknach wich ulew. ¹¹ Ri mas
nim jk'ij chaxo'lak, rajwaxi'
rane' lawi' ri rajwax jb'anic pire
nic'j chic. ¹² Jwi'li' nen tijcoj jk'ij
ric'an, ta' ticojsaj jk'ij y nen ta'
tijcoj jk'ij, ri' li ticojsaj jk'ij.

¹³ iC'ur awchak atak
ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj
Dios y atak fariseo, ajsolcopil
acayb'alak! Atak ta' taye'tak
luwar tioc cristian laj jk'ab'
Kakaj Dios pire titakon chib'ak,
pero ni atak atoctak.

¹⁴ iC'ur awchak atak
ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj
Dios y atak fariseo, ajsolcopil
acayb'alak! Atak tawesajtak
kelen awechak chirijak yak anm

ri camnak richjilak y pire
b'amb'i awchak chiwchak
cristian, sub'laj naj tab'antak chi
ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios.
Jwi'li'li masna c'ax k'atb'itzij
tib'ansaj chab'ak jwi'l Kakaj
Dios.

15 iC'ur awch atak ajtijoltak
cristian re Jpixb' Kakaj Dios y
atak fariseo, ajsolcopil
acayb'alak! Atak atwo'cottak
juntir luwar chi jtoquic jun
ajtijol rib' chawijak. Cuando
tata'tak, tatijojtak re ac'utu'nak
y re masna etzl jno'j tiel chic
chawchak. Jwi'li'li re quib' chi
jilon c'axe'ol tijtij chapca' ri
tatij atak li man luwar re tijb'i
c'ax.

16 iC'ur awchak atak
ajc'amaltak b'e ri pur atak moy!
Atak tab'ijtak: Nen jonok tijb'ij
chi trana' jun kelen y wi tijcoj
nimi richoch Kakaj Dios laj jyolj
chi jb'ij chi tz'eti' tran ri tijb'ij,
nic' riq'uul ta' ni jun kelen b'il
jwi'l. Pero nen tijcoj mak oro re
nimi richoch Kakaj Dios laj jyolj
chi jb'ij chi tz'eti' tran ri tijb'ij,
rajwaxi' tran, atche'tak.

17 iAtak pur atak sons y pur
atak moy! ¿Nenc'u mas nim
jk'ij, roni' man oro o ri' nimi
richoch Kakaj Dios ri quiek jwi'l
nim jk'ij man oro?

18 Y tab'ijtak: Nen jonok
tijb'ij chi trana' jun kelen y wi
tijcoj altar laj jyolj chi jb'ij chi
tz'eti' tran ri tijb'ij, nic' riq'uul
ta' nen b'il jwi'l. Pero nen tijcoj
mak kelen ri sipal re Kakaj Dios
ri wi' chib' man altar laj jyolj
chi jb'ij chi tz'eti' tran ri tijb'ij,
rajwaxi' tran, atche'tak.

19 iAtak pur atak moy!
¿Nenc'u mas nim jk'ij, roni' mak
kelen ri sipal re Kakaj Dios o
man altar ri quiek jwi'l nim jk'ij
mak kelen ri sipal re Kakaj
Dios? 20 Nen tijcoj man altar laj
jyolj chi jb'ij chi tz'eti' tran ri
tijb'ij, ma' xita'ke man altar
tijcoj laj jyolj chi jb'ij chi
trana'n, tijcoja' juntir ri wi'
chib'. 21 Y nen tijcoj nimi
richoch Kakaj Dios laj jyolj chi
jb'ij chi tz'eti' tran ri tijb'ij, ma'
xita'ke nimi richoch Kakaj Dios
tijcoj laj jyolj chi jb'ij chi
trana'n, tijcoja' jb'ij Kakaj Dios
ri wi' li nimi richoch. 22 Nen
tijcoj man luwar lecj lamas wi'
Kakaj Dios laj jyolj chi jb'ij chi
tz'eti' tran ri tijb'ij, ma' xita'ke
man luwar lecj lamas wi' Kakaj
Dios tijcoj laj jyolj chi jb'ij chi
tz'eti' tran ri tijb'ij, tijcoja' jb'ij
jclub'arb' Kakaj Dios laj jyolj chi
jb'ij chi tz'eti' tran y tijcoja' jb'ij
Kakaj Dios ri ticub'ar la' man
club'arb'.

23 iC'ur awchak atak
ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj
Dios y atak fariseo, ajsolcopil
acayb'alak! Atak taya'taka' jlájuj
kelen awechak re Kakaj Dios
taya'taka' jlájuj mak woron ri
jb'ij menta, anis y comino. Pero
ta' tijin tab'antak lawi' ri mas
rajwax jb'anic ri tijb'ij Jpixb'
Kakaj Dios. Ri rajwax jb'anic ri'
b'antak juntir pi jcholajl chiwch
Kakaj Dios, iltak c'ur jwich jun
cristian y b'antak laj
ac'aslemalak lawi' raj Kakaj
Dios tab'antak. Ri' li rajwax
tab'antak y mi can aye'tak
jb'anic.

24 Atak ajc'amaltak b'e, pur atak moy. Atak jor tacwentij ayb'ak pire ma' tab'ik'tak jun usum, pero ta' tawic'ajtak tab'ik'a'taka'b'i jun camello.

25 iC'ur awchak atak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios y atak fariseo, ajsolcopil acayb'alak! Ataka' nic' riq'uul man vas pach man lak ri ch'ajal rij, pero tz'il jпам jwi'l alk'anc y mak etzltak rayb'l ri tab'antak. 26 iAtak fariseo, pur atak moy! Ch'ajtak nab'e jпам man vas pach man lak y jilonli tisakab'i' rij.

27 iC'ur awchak atak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios y atak fariseo, ajsolcopil acayb'alak! Atak pur atak mak mukb'i camnak ri tz'ajal rij la' chun, sub'laj kus rilic rij, pero jпамak nojsali' chi jb'akeltak camnak y chi jtio'jlak cristian ri k'a'ysal. 28 Y jilon atak, rilic chapca' suc'uli' awanmak chiwch Kakaj Dios, pero awanmak nojsali' chi solcopiltak yoloj y etzltak no'j.

29 iC'ur awchak atak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios y atak fariseo, ajsolcopil acayb'alak! Tab'antak jwa'x mak mukb'i camnak ri lamas mukultak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios y tajojtak ritz'ab'l mak mukb'i camnak ri lamas mukultak yak cristian ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios. 30 Y tab'ijtak: Witi wojchak wich ulew la' mak junab' cuando xwa'xtak kamam katit' wich ulew ta' roj xojt'o'on chi

jcamsajcak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios, atche'tak.

31 Jilonli chirijke ayoljak tic'utun chi atak, ataka' rijajl mak ri xcamsantak rechak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios.

32 iQ'uistak jb'anic lawi' ri cholanch jb'anic jwi'lak amam atit'ak ojr!

33 iPur atak cumatz y rijajl cumatz ri ticamsanc! Ta' ni jono chawechak ticolmaj laj jk'ab' man c'axlaj jk'atb'itizij Kakaj Dios ri petzal chab'ak jwi'l ji' atb'etak li man luwar re tijb'i c'ax.

34 Jwi'li'li in tantakch ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios chaxo'lak pach cristian ri wi' mas jno'jak jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios pachak ajtijonl, pero atak tacamsajtak y tatz'onajtak chi ticamsaj jujun rechak wich curs. Y jujun chic tasec'tak lak sinagog y tatakejtak jb'anic c'ax rechak lak juntir tilmit.

35 Ataka' attojowtak re jcamicak juntir tzitaklaj cristian ri xcamsajtak, ticholmajch rajlaj riq'ui jcamic Abel ri suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios asta jcamic Zacarías ri je'ajol Berequías ri xcamsaj jwi'l amamak laj xo'lak man luwar ri tosol re Kakaj Dios pach man altar re c'atb'i awaj. 36 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi yak cristian ri wi'tak wich ulew lajori ri' rechak tic'uluwtak sub'laj c'ax chirij juntir mak mac li, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios y mak fariseo.

Ri c'ax wi' laj ranm Kakaj Jesús

37 iAtak aj Jerusalén, atak aj Jerusalén, ri tacamsajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios y tacamsajtak chi ab'aj yak jtako'n Kakaj Dios ri takaltakch aac'lak! iQ'uulaj b'welt chwaj roj ximmulb'a' awchak chapca' tran jun chuch ac' tijmulb'a' tra jk'un ralaj jxic', pero atak ta' chawajak! 38 Tatak jcholajl, awichochak tina canna pi cane'l ja. 39 Y tamb'ij chawechak chi lajori ta' chiqui' tawiltak inwch, ajri' tawiltak chic inwch cuando tab'ijtak:

iNim jk'ij ri petzal laj
jb'ij Kakaj Dios ri
Kajaw! atche'tak, xche'
Kakaj Jesús rechak.

Mak retal re q'uisb'itak k'ij
re jwich k'ijesak

24 ¹ Kakaj Jesús xelb'i li nimi richoch Kakaj Dios, b'enamchak re cuando xpetak yak ajtijol rib'ak chirij xjutuntak hijc'ulel, xoctak chi jc'utic chiwch nen mo rilic nimi richoch Kakaj Dios. ² Xpe Kakaj Jesús, xij rechak: Xawila'taka' nen mo rilic juntir li, pero kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi tina tawna jun k'ij chi ta' chiqui' ni jono ab'aj tican chib' jun chic. Juntir li tina yojmajna, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

³ Cuando Kakaj Jesús cub'ul b'a witz ri jb'ij Olivos, xpetak yak ajtijol rib'ak chirij xjutuntak hijc'ulel, xtz'onajtak re Kakaj Jesús pi ric'anak: Chikaj tab'ij chike nen or titaw

chiwch ri xab'ij. ¿Nenc'u retal ri tiilsaj pire c'utb'ire cuando atpe chic y cuando titaw q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijesak? xche'tak re Kakaj Jesús.

⁴ Xpe Kakaj Jesús, xij rechak: Tike acwentij ayb'ak pire ma' atsub'sajtak, ⁵ jwi'l sub'laj q'ui tina petakna y tijcoj rib'ak chapca' in, tijb'ijtak: Ini' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtnakch wich ulew, tina che'takna y sub'laj cristian tina jsub'takna. ⁶ Atak tina atatakna jtaquil chi tijini' nimaktak ch'o'j li jono luwar, pero mi tzaak ach'olak, jwi'l ajqui' chi taw k'ij re q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijesak. ⁷ Jun nimlaj tilmit tina ch'o'jinna riq'ui jun tilmit chic y jun rey tina ch'o'jinna riq'ui jun rey chic. Tina pena sub'laj wi'jal y tina ranna nimaktak cab'rakn lak jaljojtak luwar. ⁸ Pero juntir li ajri' cholb'ire c'ax ri tina pena chib'ak cristian.

⁹ Y ajruc're' atak, atna jachsajtakna laj jk'ab'ak mak etzltak cristian pire tib'ansaj c'ax chawechak y atna camsajtakna. Y juntir tilmit wich ulew atna retzelb'ejtakna y atna jcontrijsajtakna inwi'lke in. ¹⁰ Cuando titaw mak k'ij li sub'laj cristian tijquib'aj ranmak chwij y tijconrij rib'ak chirib'il rib'ak y tijjach jpachak li c'ax. ¹¹ Y sub'laj cristian tijcoj rib'ak chapca' ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios, pero ta' tz'et, ajsub'unltake y sub'laj cristian tijsub'tak.

¹² Tina wa'xna mas etzltak no'j laj ranmak cristian y

sub'laj cristian ta' chiqui'
 tijlok'aj rib'ak chirib'il rib'ak.
 13 Pero nen ta' tijquib'aj ranm
 chwij asta ticamc, ticolmaji' laj
 jk'ab' jmac. 14 Y tzilaj jtaquil ri
 re nen mo oquem laj jk'ab'
 Kakaj Dios pire titakon chib'ak
 cristian tina b'ij'sajna rechak
 juntir cristian wich ulew pire
 tretemajtak, ajruc're' titaw k'ij
 re q'uisb'itak k'ij re jwich
 k'ij'sak.

15 Tina awiltakna li man
 luwar ri tosol pire Kakaj Dios
 jun ri ajb'anal c'ax ri xutul
 jwi'l Kakaj Dios chapca' xcan
 jtz'ib'aj Daniel ri ajk'asal Jyolj
 Kakaj Dios. Nen tril jwich wuj
 ri, jte' jchola'jl. 16 Cuando
 tawiltak jilonli yak cristian ri
 wi'tak Judea rajwaxi' laj or
 tielmajtakb'i b'ak witz. 17 Y
 nen wi' b'a ja, mi oc chic chi
 resaj kelen re la ja. 18 Y nen
 wi' lak chac, mi k'aj chic laj
 richoch chi je'amic ritz'ik ri
 tijk'u'j.

19 C'ur jwichak yak yaj anm
 la' mak k'ij li pach yak ri wi'
 jne'ak tijtu'tzajtak, jwi'l rechak
 ta' tijna' tielmajtak laj or.

20 Atak tz'onajtak re Kakaj
 Dios chi miti lak k'ij re riq'u'il
 jab', ni lak k'ij re uxlan cuando
 atelmajtakb'ic, 21 jwi'l tina pena
 jun nimlaj c'ax ri ta' ni jun b'welt
 b'anal cuando xticarch jwich
 k'ij'sak asta lajori y ni jun b'welt
 tran chic. 22 Miti xchomorsaj
 Kakaj Dios chi ta' q'u'ilaj k'ij tran
 man c'ax li, ta' ni jono cristian roj
 ticolmajc. Kakaj Dios xchomorsaj
 jilonli jwi'l'ke tril c'ur jwichak yak
 ri cha'l jwi'l.

23 Wi wi' nen tib'in
 chawechak: Iltak impuch, ri
 b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina
 jtaknach wich ulew wi' neri o
 wi' jili, tiche'tak, ma cojtak,
 24 jwi'l wi' cristian tijcoj rib'ak
 chapca' ri'taka' ri b'il jwi'l
 Kakaj Dios chi tina jtaknach
 wich ulew y wi' tijcoj rib'ak pi
 ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios,
 pero ta' tz'et. Rechak
 trana'taka' c'utb'i jcwinelak ri
 sachom ch'olal rilic, pero
 pireke tijsub'tak cristian asta
 yak ri cha'ltak jwi'l Kakaj Dios
 rajak tijsub'tak.

25 Cojtak retal, in ximb'ijji'
 juntir ri chawechak onque
 ajqui' chi taw chiwch. 26 Wi
 wi' nen tib'in chawechak: Iltak
 impuch, ri b'il jwi'l Kakaj Dios
 chi tina jtaknach wich ulew
 wi' li jun luwar lamas ta'
 cristian, wi tiche', mat b'etak
 chi rilic o wi wi' nen tib'in
 chawechak: Iltak impuch, wi' li
 jun ja, wi tiche', ma cojtak,
 27 jwi'l Jc'ajol Kakaj Dios ri
 xwux pi cristianil jilon jpetic
 chapca' jun coyop tijkopajch
 rib' jk'ak'al laj jsuc'lal lamas
 tielch k'ij y tib'e jsakab'saj
 asta laj jsuc'lal lamas tikej k'ij.
 28 Lamas wi' jun camnak awaj,
 cla' tijmulb'a' rib'ak mak
 c'uch, xche' Kakaj Jesús rechak
 yak ajtijol rib'ak chirij.

Ri jk'ajicch Jc'ajol Kakaj Dios

29 Kakaj Jesús xij chic rechak
 yak ajtijol rib'ak chirij: Cuando
 jorok k'axi' juntir mak c'ax li ri
 ximb'ij, ajruc're' tran uku'm
 jwich k'ij, ic' ta' chiqui' tijje'

jk'ak'al, mak ch'umil
 titzaaktakch lecj y juntir ri wi'
 lecj tina yucxijna laj jluwrak.
 30 Ajruc're' tic'utunch lecj retal
 jpetic Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux
 pi cristianil. Juntir cristian wich
 ulew tijcamsaj rib'ak chi ok'ej
 jwi'l sub'laj c'ax ri petzal
 chib'ak. Juntir rib'ilak tina
 riltakna Jc'ajol Kakaj Dios ri
 xwux pi cristianil tikejch lecj li
 sutz' sub'laj tikopopon jk'ak'al
 jnimal jk'ij y wi' jcwinel.

31 Cuando tiok'saj trompet,
 Kakaj Dios tijtakch yak ranjl chi
 jmolic jwichak juntir cristian ri
 cha'ltak jwi'l ri wi'tak lak juntir
 tilmit re wich ulew.

32 Esaj ano'jak chirij man
 jche'l higo. Cuando tawiltak
 tiel chicch jxakak ac'al, atak
 awetamakchak chi petemchak
 re riq'uul sak'j. 33 Y jilonli,
 cuando tawiltak chi tichak tijin
 titaw chiwch juntir ri ximb'ij
 chaweckak, etemajtak chi
 Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi
 cristianil petemchak re, chi'
 pwertchak wi'. 34 Kes tz'etel
 tz'et tamb'ij chaweckak chi
 ajqui' chi camtak juntir
 cristian ri wi'tak wich ulew re
 mak junab' ri cuando titaw
 chiwch juntir ri ximb'ij
 chaweckak. 35 Caj pach ulew
 tisaachi' jwichak, pero tina
 tawna chiwch juntir ri ximb'ij
 chaweckak, xche' Kakaj Jesús
 rechak.

Ta' etemal nen or tipe
Jc'ajol Kakaj Dios

36 Kakaj Jesús xij chic
 rechak: Pero ni jonok

etemawinak nen chi k'ij lal o
 nen chi or lal tran ri ximb'ij
 chaweckak, ni yak anjl ri wi'tak
 lecj retamak, ni Jc'ajol Kakaj
 Dios, xike Kakaj Dios retam.
 37 Chapca' xantak yak cristian
 la' mak junab' cuando xwa'x
 Noé wich ulew, jilon tina
 rantakna chic yak cristian la'
 mak junab' cuando tipe chic
 Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi
 cristianil.

38 La' mak junab' li cuando
 ajqui' chi ran man nimlaj k'alaj,
 yak cristian tiwi'ntak,
 tik'ab'artak, tic'uli'ytak y
 tijc'ulb'a' ralc'walak asta
 cuando xtaw k'ij xjaw Noé li
 arc. 39 Rechak ta' ric'ab'ak
 cuando xpe man nimlaj k'alaj,
 xc'amb'i juntir cristian. Y jilon
 cuando titaw k'ij tipe chic
 Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi
 cristianil, ta' ric'ab'ak tiyuk.
 40 Cuando titaw man k'ij li, wi'
 quib' winak, nic' tijintak li chac,
 jun tic'amsajb'ic y jun tican
 ye'sajok. 41 Y wi' quib' anm, nic'
 tijintak chi que'm, jun
 tic'amsajb'ic y jun tican ye'sajok.

42 Atak chajintake jwi'l ta'
 awetamak nen or tipe
 Awajawlak. 43 Pero atak tatak
 jcholajl, witi man rajw ja retam
 nen or titaw man alk'om laj
 richoch, ta' tiwar chi jchajajc y
 ta' tijye' luwar tioc man alk'om
 laj richoch chi ralk'aj kelen re.
 44 Y ji'c'ulon atak, ulb'entake,
 jwi'l ta' etemal nen or tipe chic
 Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi
 cristianil.

45 Jun mocom ri tzi tran laj
 jchac y tzi jno'j ticojsaji' pire

jb'ab'alak mak nic'j
mocom chic jwi'l
jpatron y ri' re titzukuw
rechak lak or re wic'.

46 Tzi re man mocom li
ri tiyuk ta'sajok jwi'l
jpatron tijin chi jb'anic
chapca' xcan b'ijsaj re.

47 Kes tz'etel tz'et
tamb'ij chawechak chi
man patron tijcoja' man
mocom li chi jchajaj

juntir kelen re ri wi'. 48 Pero
wi man mocom li tran etzltak
jno'j y tijb'ij laj ranm chi ta'
tik'ajch jpatron laj or, 49 tioc
chi jseq'uicak yak nic'j mocom
chic, tioc chi wic' y tioc chi
k'ab'ric xo'lak mak k'ab'reltak
cristian, 50 pero titaw jun k'ij y
titaw jun or ri ta' ric'ab'
cuando tiyuk jpatron. 51 Tipe
man jpatron tije'ur laj nic'ajl
man mocom li y tijt'obj'i li
tijb'i c'ax laj xo'lak mak
ajsolcopil jcayb'alak. Cla' tib'e
rok'b'ej rib' y tijkuch'uch'uj
ree, xche' Kakaj Jesús rechak
yak ajtijol rib'ak chirij.

Esb'i no'j chirij lajuj k'apojtak anm

25 1 Kakaj Jesús xij chic jun
esb'i no'j rechak yak
ajtijol rib'ak chirij jilonri:
Jtakon Kakaj Dios chib'ak
cristian jilon chapca' lajuj (10)
k'apojtak anm ri xc'amtakb'i
jcandilak, xe'tak chi jc'ulic man
c'ojol winak ri tic'uli'yc. 2 Job'
rechak ta' jch'ab'ejcak y job'
chic wi' jno'jak. 3 Yak ri ta'
jch'ab'ejcak xc'amtakb'i
jcandilak, pero ta' xc'amtakb'i
raceitak pire tijnojsajtak chic



(Mateo 25:3-4)

jcandilak wi tiq'uis jpm. 4 Pero
yak ri wi' jno'jak xnojsaji'b'i
jcandilak y xc'amtak chicb'i
jnejb'ak re raceitak pire
tijnojsajtak chic jcandilak wi
tiq'uis jpm. 5 Pero xnajtin mas
ak'ab', ta' jtawic man c'ojol
winak ri tic'uli'yc, xpe sub'laj
jwarjak y juntir rib'ilak xwartak.
6 Raj tawem tran nic'aj ak'ab'
cuando ri'chak xtatak xaan jun
ch'a'wem, tijb'ij: iXpeti' man
c'ojol winak ri tic'uli'yc!
iElantak jol chi jc'ulic! xche'.

7 Juntir yak k'apojtak anm li
xb'iittak xoctak chi jye'ic jpm
jcandilak. 8 Xpetak yak job' ri ta'
jch'ab'ejcak, xijtak rechak yak ri
wi' jno'jak: Ye'tak junquitz
kaceit jwi'l chupem tran
kacandil, xche'tak.

9 Xpetak yak ri wi' jno'jak,
xijtak: Ta' tijna' tikaye'
awechak jwi'l ta' na'l wi tran
ke oj. Ri' mas tzi lok'ta
awechak lamas tic'ayajwi',
xche'tak rechak.

10 Xe'tak yak job' ri ta'
jch'ab'ejcak chi jlok'ic raceitak,
pero cuando b'esaltak chi jlok'ic
raceitak, xta'w man c'ojol winak
ri tic'uli'yc. Yak k'apojtak anm

ri b'anal jwa'x jcandilak jwi'lak xoctak li man nimak'ij re c'ulniquil nie' pach man c'ojol winak ri tic'uli'yc y xtz'apij man pwert. ¹¹Ajruc're' xtawtak yak job' k'apojtak anm chic, xriltak chi tz'apilchak man pwert, xijtak: i Kaj, kaj! iTeb'a' man pwert chikawch! xche'tak.

¹²Pero man c'ojol winak ri tic'uli'y xij rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi ta' tanch'ob' awchak, xche' rechak.

¹³Jwi'li'li atak tike acwentij ayb'ak, jwi'l ta' awetamak nen or tipe Jc'ajol Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Esb'i no'j chirij talento

¹⁴Kakaj Jesús xij chic jun esb'i no'j rechak yak ajtijol rib'ak chirij jilonri: Ri jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian jilon chapca' xan jun patron, xchomorsaj chi tib'e chinaj li jun jalan tilmit chic. Xsiq'uij yak jmocom y xcan jye' jpwaak laj jk'ab'ak pire tijyctak jwich asta cuando tik'aj chicch. ¹⁵Re jun xcan jye' job' chi talento y re jun chic xcan jye' quib' chi talento, re jun chic xcan jye' jun chi talento. Chi jujunalak xcani' ye'saj rechak nen jnimakl ticwintak chi jyequic jwich y xe' man patron chinaj. ¹⁶Man mocom ri xcan ye'saj job' chi talento re, xoc chi jyequic jwich y xch'eca' job' chi talento chic chirij mak talento li. ¹⁷Y man ri xcan ye'saj quib' chi talento re, xoc chi jyequic jwich y xch'eca' quib' chi talento chic chirij mak

talento li. ¹⁸Pero man ri xye'saj jun chi talento re, ta' xyec jwich. Re xc'ot jun jul li ulew y xmuk man jpwaak jpatron cla'.

¹⁹Man patron li sub'laj naj xe' sacharok y cuando xyuk, xsiq'uij yak jmocom ri quiek riq'uil xcan jye' jpwaak, jwi'l ri' raj tretemaj nen xantak re man pwak. ²⁰Nab'e xtaw man mocom ri xcan ye'saj job' chi talento re, xe' jache' mak talento ri xcan ye'saj re y xij re jpatron: Kaj, at xcan aye' job' chi talento chwe cuando xatb'ec y co' job' talento chic ri, ri xinch'ec chirij apwaak, xche' re.

²¹Man patron xij re: Tziyi' xab'an, ati' jun tzilaj mocom y pi jcholajli' xab'an. Jwi'l tziyi' xab'an re jun raquitz, lajori tanjach mas laj ak'b'. Oquen li qui'cotemal wiq'uil ri in apatron, xche' re.

²²Ajruc're' xtaw man jun ri xcan ye'saj quib' talento re, xij re man patron: Kaj, at xcan aye' quib' talento chwe cuando xatb'ec y co' quib' talento chic ri, ri xinch'ec chirij apwaak, xche' re.

²³Man patron xij re: Tziyi' xab'an, ati' jun tzilaj mocom y pi jcholajli' xab'an. Jwi'l tziyi' xab'an re jun raquitz, lajori tanjach mas laj ak'b'. Oquen li qui'cotemal wiq'uil ri in apatron, xche' re.

²⁴Ajruc're' xtaw man jun mocom ri xcan ye'saj jun talento re, xij re man patron: Kaj, in wetami' chi mas at c'a'n y atoch'on lamas ta' nen tiquil awi'l. ²⁵Jwi'li'li xtzaak inch'ol

chawch, xinc'amb'i atalento ximmuk li ulew. Co' atalento ri, ri xcan aye' chwe, xche' re.

26 Man patron xij re: iPur at etzl mocom y pur atsak'or! Wi awetami' chi in, chwaj inoch'on lamas ta' tiquil inwi'l,

27 xac'amtene'b'i impwaak xe'tene' aye' pi kejom re jonok y cuando xinyuk wi'tene'chak ral impwaak roj xinc'ule', xche' re.

28 Y xij rechak mak ri wi'tak cla': Majtak man jun talento re y ye'tak re man ri wi' lajuj (10) talento riq'uul. 29 Nen wi' mas riq'uul, tiye'saj chiqui' mas re pire tiniman re, pero nen ta' re, asta raquitz ri wi' riq'uul, timajsaji' re. 30 Man mocom ri, ta' nen tichacuj esajtakb'i ri ja, t'ojtakb'i lak uku'm chinaj. Cla' tib'e rok'b'ej rib' y tijkuch'uch'uj ree, xche' man patron, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Tib'ansaj k'atb'itzij chib'ak juntir cristian wich ulew

31 Kakaj Jesús xij chic rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Cuando tipe chic Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil sub'laj nim jk'ij tipet pach juntir yak ranjl y tiyuk cub'ar laj jclub'arb' ri nim jk'ij lamas tranwi' jk'atb'itzij.

32 Y juntir cristian re juntir tilmit wich ulew tiyuk jmulb'a' rib'ak chiwch. Y re tijtos yak ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios y tijtos yak ri ta' suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios chapca' tran jun ajoyuk' cuando tijtos mak carner y tijtos mak q'uisic'. 33 Tijye' mak carner laj

jpaach y mak q'uisic' tijye' laj jmax. 34 Tipe man rey li tijb'ij rechak mak cristian ri wi'tak laj jpaach: Tzaj atak ri wi' jk'ab' Inkaj chab'ak. Oquentak lamas titakonwi' Inkaj ri tosolch jwi'l pi awechak ojr cuando ajqui' chi ran caj pach ulew, 35 jwi'l cuando xinc'ok jwi'l wi'jal, atak xaya'taka' inw, cuando xchekej ínchi', atak xaya'taka' wuc'a', cuando ta' lamas inwa'x, atak xina'ama'taka'b'i laj awichochak, 36 cuando rajwax witz'ik inwi'l, atak xaya'taka' witz'ik, cuando xinyajarc, atak xinawilb'ejtaka'n y cuando xinwa'x li cars, atak ximb'e asolajtaka'n, tiche' rechak.

37 Tipetak yak ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios, tijtz'onajtak re man rey: Kaj, ¿nen or xatkil xatc'ok jwi'l wi'jal y oj xkaye' aw? Y, ¿nen or xatkil xatcam jwi'l chekej chi' y oj xkaye' awuc'a'? 38 Y, ¿nen or xatkil chi ta' lamas atwa'x y xatkac'ama'b'i laj kichoch? Y, ¿nen or xatkil chi ta' awitz'ik y oj xkaya' awitz'ik? 39 Y, ¿nen or xatkil xatyajarc o xatwa'x li cars y oj xatb'e kasolaj? tiche'tak.

40 Man rey li tijb'ij rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi juntir ri xab'antak re jono yak wech'elxic ri ta' mas nim jk'ijjak, chweyi' in xab'antak, tiche' rechak.

41 Ajruc're' man rey li tijb'ij chic rechak yak cristian ri wi'tak laj jmax: Elantakb'i chinwch, atak etzltak cristian, jattak li man k'ak' ri ta' jchupic, ri tosol pi re man jb'ab'al etzl

pach mak ranjl ri xamb'ertak chirij, 42jwi'l cuando sub'laj xinc'ok jwi'l wi'jal, atak ta' xaye'tak inw y cuando sub'laj xincam jwi'l chekej chi', atak ta' xaye'tak wuc'a'. 43Y cuando ta' lamas xinwa'x, ta' xina'c'amtakb'i laj awichochak. Y cuando rajwax witz'ik inwi'l, atak ta' xaye'tak witz'ik. Y cuando xinyajarc o cuando xinwa'x li cars ta' ximb'e asolajtak, tiche' rechak.

44Y rechak tijtz'onajtak re man rey: Kaj, ¿nen or xatkil xatc'ok jwi'l wi'jal o xatcam jwi'l chekej chi' o ta' nen xatc'amowb'i laj richoch o ta' awitz'ik o atyaj o xatkil wat li cars y ta' xatkat'o'w? tiche'tak re.

45Y man rey li tijb'ij rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak, juntir ri ta' xab'antak rechak yak wech'elxic ri ta' mas nim jk'ijak, chweyi' in ta' xab'antak, tiche' rechak.

46Yak ri ta' xantak utzil neri wich ulew ji' tib'etak li man luwar re tijb'i c'ax ri ta' jq'uisic y yak ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios ji' tib'etak li tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Rajak tijchaptak Kakaj Jesús

26 1 Cuando xijmaj juntir li jwi'l Kakaj Jesús, xij chic rechak yak ajtijol rib'ak chirij: 2 Atak awetamaki' chi pi quib' k'ijchak raj man nimak'ij Pascua y la' k'ij li tijachsaj pi camic wich curs Jc'ajol Kakaj

Dios ri xwux pi cristianil, xche' rechak.

3 La' mak k'ij li xpetak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach yak ri wi' rek'le'nak chijxo'lak yak rijajl Israel, xmulb'a' rib'ak chuchja riq'ui Caifás ri man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios. 4 Xchomorsajtak nen mo trantak chi jchaptic Kakaj Jesús chi mukukil pire tijjachtak pi camic. 5 Pero xijtak chirib'il rib'ak: Ta' tikachap la' man nimak'ij ri, pire ma' tijb'it rib'ak cristian chikij, xche'tak.

Titz'ajsaj perjum laj jb'a Kakaj Jesús

6 Kakaj Jesús wi' Betania laj richoch Simón ri xwa'x yajel chirij ojr ri jb'ij lepra. 7 Xtwaw jun anm riq'u'il, c'amalb'i jun nejb' jwi'l ri b'anal la' ab'aj ri jb'ij alabastro, nojsal chi jun perjum ri sub'laj pakal rijil. Cuando cub'ul Kakaj Jesús chi' mex, xpe man anm li, xoc chi jtz'ajic perjum laj jb'a Kakaj Jesús.

8 Y yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo cuando xrilak chi jilonli, xpe retzalak, xijtak chirib'il rib'ak: ¿Nen chac xan c'ax re man perjum li? 9 Ri' mas tzi xc'ayajtene' pi sub'laj pakal rijil man perjum li pire tit'o'saj yak powr la' man pwak, xche'tak.

10 Xta Kakaj Jesús nen tijin tijb'ijtak xtz'onaj rechak: ¿Nen chac tijin tayajtak man anm ri? Re utzili' xan chwe. 11 Yak powr tiwa'xtaka' chaxo'lak nojel k'ij,

pero in ta' naj inwa'x chaxo'lak. 12 Ri xan anm ri, xtz'aj perjum laj imb' pi rechak mukb'i we xan. 13 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi lak juntir luwar wich ulew lamas tib'ij'sajwi' tzilaj jtaquil chwij ri, tib'ij'saji' nen xan anm ri chwe y jilonli jcuxtaj tib'anc, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Judas Iscariote tijjach Kakaj Jesús pi camic

14 Jun rechak yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo ri jb'ij Judas Iscariote, re xe' riq'uulak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios 15 y xtz'onaj rechak: ¿Jurub' inatojtak tanjach Jesús laj ak'b'ak? xche' rechak.

Y mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios xijtak chi tijya'taka' junwinak lajuj (30) pwak ri b'anal la' plata re. 16 Laj or xoc Judas Iscariote chi jtoquic nen mo tran chi jjachic Kakaj Jesús laj jk'ab'ak.

Kakaj Jesús tiwi'n re sinar

17 Li nab'e k'ij re mak k'ij re man nimak'ij ri titijsaj cuxlanwa ri ta' ch'amk'or la', xpetak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xjutuntak chije'ulel Kakaj Jesús xtz'onajtak re: ¿Lamas chawaj tib'e kab'ane' jwa'x asinar re Pascua? xch'etak re.

18 Kakaj Jesús xij rechak: Jattak Jerusalén laj richoch jun

winak, b'ijtak re: Tijb'ij Kajtijonl: Tawem tran chiwch ri tib'an chwe, chwaj imb'e laj awichoch, tib'e imb'ane' insinar re Pascua pach yak ajtijol rib'ak chwij, tiche', atche'tak re, xche' Kakaj Jesús rechak.

19 Yak ajtijol rib'ak chirij xantak chapca' ri xijsaj rechak jwi'l Kakaj Jesús. Xantak jwa'x sinar re Pascua cla'. 20 Cuando xoc ak'ab', xtaw Kakaj Jesús, xcut'ar chi' mex pach yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij. 21 Cuando tijintak chi wic' xij rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi wi' jun chawechak injachow pi camic, xche' rechak.

22 Rechak xpe sub'laj b'is laj ranmak chi jtaic y xoctak chi jtz'onaj re Kakaj Jesús chi jujunalak: Wajawl, ¿ma' ini'n ta'n? xche'tak re.

23 Kakaj Jesús xij chic rechak: Jun ri xmu' jcuxlanwa wiq'uul li lak, ri' li injachow pi camic. 24 Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil jilon tib'an re chapca' tz'ib'al chirij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios, pero ri' mas c'ur jwich man ri tijachow re pi camic. Ri' mas tzi pire re mitne' xq'uisi'yc, xche' rechak.

25 Xpe Judas ri tijachow re Kakaj Jesús pi camic, xtz'onaj re Kakaj Jesús: Kajtijonl, ¿ma' ini'n ta'n? xche' re.

Kakaj Jesús xij chic re: Ati'n, xche' re.

26 Ajruc're' Kakaj Jesús xc'am jun cuxlanwa, xc'omowaj re Kakaj Dios y xq'uer. Xye' rechak yak ajtijol rib'ak chirij,

xij: Tij awechak, ri' ri intio'jl, xche' rechak.

27 Y xc'am man nejb', xc'omowaj re Kakaj Dios. Xye' rechak yak ajtijol rib'ak chirij, xij: Tij awechak atak juntir ri wi' xilj man nejb' ri. 28 Man ri wi' li nejb' ri' iniqu'uel ri quiek la' xaan man aac' chomorsa'n y tina tz'utuwna chi jtojic jmacak sub'laj cristian. 29 Tamb'ij chawechak chi in ta' tantij vin re uva aac'lak asta ajri' chiqui' tantij aac' vin re uva aac'lak lamas titakonwi' Inkaj, xche' rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

30 Cuando xantaj jb'ixaj jun b'ix jwi'lak pire jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios, xe'tak wich witz ri jb'ij Olivos.

Pedro tina jb'ijna chi ta' tijch'ob' jwich Kakaj Jesús

31 Xpe Kakaj Jesús, xij chic rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Lak'ab' wica atak juntir tatil ayb'ak chwij jwi'l ta' chiqui' ticub'ar ach'olak chwij, jwi'l tz'ib'ali' li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Tancamsaj man ajyuk' y juntir mak carner tijtil rib'ak, tiche'.

32 Pero cuando tic'astasaj inwch laj incamnakl, innab'erb'i chawchak ojb'etak Galilea, xche' rechak.

33 Xpe Pedro, xij re Kakaj Jesús: Onque juntir tijtil rib'ak chawij, pero in ta' imb'ec, xche' re.

34 Kakaj Jesús xij re Pedro: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawe chi lak'ab' wica jorok ab'iji'

oxmul chi ta' tach'ob' inwch cuando tiok' man puy, xche' re.

35 Pedro xij chic re Kakaj Jesús: Onque incamsaj chawij, pero in ta' tamb'ij chi ta' tanch'ob' awch, xche'.

Y juntir rib'ilak yak ajtijol rib'ak chirij jilon xijtak.

Kakaj Jesús tich'a'w riq'ui Kakaj Dios Getsemani

36 Kakaj Jesús pach yak ajtijol rib'ak chirij xe'tak li jun luwar ri jb'ij Getsemani y cuando xtawtak cla', xij re yak ajtijol rib'ak chirij: Cub'rentak neri, inna b'ena jili chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios, xche' rechak.

37 Y xc'amb'i Pedro chirij pach yak quib' jc'ajol Zebedeo. Kakaj Jesús xpe jun c'ax laj ranm jwi'l b'is. 38 Xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Wi' jun nimlaj b'is laj wanm, twic'aj in ri' incamsanc. Canentak atak neri, pero yo'rentak wiq'uul, xche' rechak.

39 Ajruc're' Kakaj Jesús xjutumb'i junquitz, xxucar asta xtaw chi' jwich lak ulew, xoc chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios, xij: At Inkaj, wi tijna' inacol laj jk'ab' juntir c'ax, pero ma' ri' ta' tab'an lawi' chwaj in, ri' b'an lawi' chawaj at, xche' re Kakaj Dios.

40 Ajruc're' xk'ajch lamas xcantak yak uxib' ajtijol rib'ak chirij y cuando xtaw riq'uulak, rechak tijintak chi waraj, xij re Pedro: Ni jun or xacuytak xatyo'rtak wiq'uul. 41 Yo'rentak y ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios

pire ma' taye' ayb'ak
 attakchi'jtak chi macunc.
 Asantilak raji' atyo'rtak, pero ri'
 atio'jlak ta' raj, xche' rechak.

42Xe' chic Kakaj Jesús
 jca'mul chi ch'a'wem riq'ui
 Kakaj Dios, xij jilonri: At Inkaj,
 wi ta' tijna' inacol pire ma'
 incame, ri' b'an lawi' chawaj at
 tab'an, xche' re Kakaj Dios.

43Cuando xk'aj chicch lamas
 wi'tak yak uxib' ajtijol rib'ak
 chirij, xe' jte'tak tijintak chi
 waraj jwi'l sub'laj c'ax waraj
 rechak. 44Xcan jye'tak cla' y xe'
 chic roxmul chi ch'a'wem riq'ui
 Kakaj Dios. Xe' jb'ij chic chapca'
 ri xij laj jca'mul.

45Ajruc're' xk'aj chicch
 lamas wi'tak uxib' yak ajtijol
 rib'ak chirij y xij rechak:
 Ajwichi' attijintak chi waraj y
 ajwichi' attijintak chi uxlan.
 Xtawi' chiwch tijachsaj Jc'ajol
 Kakaj Dios ri xwux pi cristianil
 laj jk'ab'ak yak ajmacb'.

46iB'iitentak! iJo'tak! Xpeti'
 man ri injachow pi camic, xche'
 rechak.

Tichapsaj Kakaj Jesús

47Aj tijini' Kakaj Jesús chi
 yoloj riq'uulak yak ajtijol rib'ak
 chirij cuando xtaw Judas ri jun
 rechak yak cab'lajuj (12) ajtijol
 rib'ak chirij Kakaj Jesucristo
 pach sub'laj q'ui cristian
 c'amalb'i espad y che' jwi'lak, ri
 takaltakb'i jwi'lak mak
 jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak
 cristian riq'ui Kakaj Dios y
 jwi'lak yak ri wi' rekle'nak
 chijxo'lak yak rijajl Israel.

48Judas ri tijachow re Kakaj

Jesús pi camic xiji' rechak nen
 tran chi jc'utic Kakaj Jesús
 chiwchak, xij rechak jilonri:
 Nen ri tantz'ub'aj jk'otz', ri' li
 Jesús, chaptak, xche' rechak.

49Cuando xtawtak xpe Judas
 xjutun chijc'ulel Kakaj Jesús xij
 re: Xoc ak'ab' Kajtijonl, xche' re.
 Y xtz'ub'aj jk'otz'.

50Kakaj Jesús xij re Judas:
 At impach, b'an ri petzalcat chi
 jb'anic, xche' re.

Ajruc're' xpetak mak cristian
 ri xamtak chirij Judas xjutuntak
 chijc'ulel Kakaj Jesús,
 xchaptakb'ic. 51Xpe jun rechak
 yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj
 Jesucristo, xresajch respad y
 xc'urb'i jun jxicn man jmocom
 man nimlaj jb'ab'alak yak
 ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
 Kakaj Dios.

52Kakaj Jesús xij re: C'ol
 awespad laj jluwr jwi'l juntir ri
 tich'o'jintak chi espad, chi espad
 ticamsajtak. 53¿Ta'c'u awetam
 chi in tijna' roj tamb'ij re Inkaj
 chi injt'o'w y re laj or tijtakch
 oxc'al cab'lajuj mil (72,000)
 ranjl chi int'o'ic? 54Pero witi
 tamb'an jilonli, ta' titaw chiwch
 ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj
 Kakaj Dios chi tina b'anna
 jilonli, xche' re.

55Ajruc're' xtz'onaj rechak
 mak cristian: ¿Nen chac
 xac'amtakch espad y che' chi
 inchapic? ¿In inc'u jun alk'om
 tawiltak? Nojel k'ij xintijoj
 cristian li nimi richoch Kakaj
 Dios y ta' xinachaptak. 56Pero
 juntir ri tijin tib'an pirechi'
 titaw chiwch ri xcan jtz'ib'ajtak
 yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios

li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús rechak.

Cuando xij jilonli juntir yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xelmajtak y xcan jye'tak Kakaj Jesús ric'an.

Tic'otsaj jchi' Kakaj Jesús

57 Mak ri xchapowtakb'i re Kakaj Jesús xc'amtakb'i riq'ui Caifás man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios y cla' xmulb'a' rib'ak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios pach yak ri wi' rekle'nak chijxo'lak yak rijajl Israel. 58 Pedro xtakej'b'i Kakaj Jesús, pero chinajchak b'esal asta xtaw chuchja re richoch man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios. Xcub'ar chijxo'lak mak ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios, re ri' raj tril nen tib'an re Kakaj Jesús.

59 Mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach juntir mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel tijin tijtoctak jono cristian pire tijb'ij jun molb'i tzij chirij Kakaj Jesús pire ticamsaj. 60 Pero ta' xta'tak ni jono jmac, onque wi' sub'laj q'ui xtawtak chi jcojic tzij chirij Kakaj Jesús, pero ta' tz'et ri xijtak. Pi q'uisb'ire xtaw chic quib' chi jcojic tzij chirij y 61 xijtak: Oj xkata' cuando xij man winak ri jilonri: In incwini' chi jyojic nimi richoch Kakaj Dios y li uxib' k'ij tamb'an jun chic, xche', xche'tak.

62 Xpe man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, xwa'rc, xtz'onaj re Kakaj Jesús: ¿Nen chac ta' tac'ululaj mak cristian li, ri ticojowtak tzij chawij? ¿Nen chac ta' nen tab'ij chirij amac ri tijin tijb'ijtak chawij? xche' re Kakaj Jesús.

63 Pero Kakaj Jesús ta' xc'ululaj. Xpe man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, xij re Kakaj Jesús: In tamb'ij chawe chi tab'ij chwe laj jb'ij Kakaj Dios ri yo'l, wi tz'etel tz'et ati' Jc'ajol Kakaj Dios ri b'il jwi'l chi tina jtaknach wich ulew, xche' re Kakaj Jesús.

64 Kakaj Jesús xij re: Ini'n, jilon chapca' ri xab'ij y in tamb'ij chawe chak, atak juntir tina awiltakna jwich Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil tib'e cub'arch laj jpaach Kakaj Dios ri wi' jcwinel y tipe chic li sutz' lecj nen or, xche' re.

65 Xpe man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, xrech'b'i ritz'ik chirij jwi'l retzal y xij: iMan winak ri tijin tijcoj rib' pi Jc'ajol Kakaj Dios! Ta' chiqui' tichocon mas ajcojoltak tzij chirij kawi'l. Atak xata'taka' chi man winak ri tijin tijcoj rib' pi Jc'ajol Kakaj Dios. 66 ¿Nen tab'ijtak atak chirij? xche' rechak mak cristian.

Mak cristian xijtak: Pi jmaqui' ticamsajc, xche'tak.

67 Xpetak, xoctak chi jchub'aj jcayb'al y xsec'tak chi k'ab' y nic'j chic xpak'tak jcayb'al chi

k'ab'. 68 Y xijtak re: At ri b'il
jwi'l Kakaj Dios chi tina
jtknach wich ulew, b'ijneca'
chike, ¿nen xatsec'owc?
xche'tak re.

Pedro tijb'ij chi ta' tijch'ob' jwich
Kakaj Jesús

69 Pedro cub'ul chuchja, xpe
jun anm ajic' xjutun chijc'ulel y
xij re: At, ati' jpach Jesús ri aj
Galilea, xche' re.

70 Pero Pedro xij chiwchak
juntir cristian ri wi'tak cla' chi
ta' tijch'ob' jwich Kakaj Jesús,
xij: Ta' wetam nen quiek chirij
tab'ij jilonli, xche' re man ajic'.

71 Pedro xelb'i cla', xe' chi'
oqueb' re chuchja y xilsaj chib'i
cla' jwi'l jun ajic' chic y xij
rechak cristian ri wi'tak cla':
Man winak ri jpachi' Jesús aj
Nazaret, xche' man ajic'.

72 Y Pedro xij chic chi ta'
tijch'ob' jwich Kakaj Jesús, xij:
Kes tz'etel tz'et tamb'ij chi ta'
tanch'ob' jwich man winak li,
xche' re man ajic'.

73 Ajri'ke jun rat jb'ij jwi'l
Pedro jilonli xpetak nic'j cristian
chic ri wi'tak cla', xjutuntak
chijc'ulel Pedro y xijtak re:
Tz'etel tz'et, at, ati' jun rechak
mak jpach Jesús, na'li'
atyolowc, xche'tak re.

74 Pedro xij chic chi tz'etel
tz'eti' ri tijb'ij y wi mita' tz'et
tijb'ij, tib'ani' k'atb'itzij chib'
jwi'l Kakaj Dios, xij: Ta'
tanch'ob' jwich man winak li,
xche'.

Cuando xijmaj jilonli jwi'l
Pedro, xok' jun puy. 75 Ajruc're'
xcuxtaj jwi'l Pedro ri xijsaj re

jwi'l Kakaj Jesús: Lak'ab' wica
cuando ajqui' chi ok' man puy,
at jorok ab'iji' oxmul chi ta'
tach'ob' inwch, xche' re.

Jwi'li'li Pedro tik'utut ranm,
xelb'i cla', xe' jcamsaj rib' chi
ok'ej.

Ri nen mo jcamic Judas

27 1 Cuando xsakarsanc,
juntir mak jb'ab'alak
yak ajc'amaltak jb'eak cristian
riq'ui Kakaj Dios pach yak ri wi'
rekle'nak chijxo'lak yak rijajl
Israel xchomorsajtak jcamsaj
Kakaj Jesús. 2 Ximtakb'i Kakaj
Jesús y xc'amtakb'ic. Xe'
jache'tak laj jk'ab' Pilato ri man
jb'ab'al k'atb'itzij re Judea.

3 Judas ri xjachow re Kakaj
Jesús pi camic, cuando xril chi
xansaji' k'atb'itzij chirij Kakaj
Jesús pire ticamsaj, xk'utut
ranm jwi'l xan jilonli, xe' jk'asaj
mak junwinak laj (30) chi
pwak ri b'anal la' plata rechak
mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak
jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios
pach yak ri wi' rekle'nak
chijxo'lak yak rijajl Israel. 4 Xij
rechak: Xintoca' immac chiwch
Kakaj Dios jwi'l xinjach Jesús pi
camic chi ma'qui' jmac, xche'
rechak.

Rechak xijtak re Judas: Ta'
nen kacwent oj re li. Ati'
xatchomorsan xab'an jilonli,
xche'tak re.

5 Xpe Judas, xcan jt'oje' man
pwak li nimi richoch Kakaj Dios,
xelb'ic, xe' jitz'aj rib'.

6 Xpetak mak jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios, xb'ittak man pwak li

y xijtak: Ta' tijna' tikaye' li cax re c'ulb'i pwak ri tisipaj re Kakaj Dios jwi'l man pwak li xchoconi' pire tojb'ire jun camsanc, xche'tak.

7 Xchomorsajtak chirib'il rib'ak xlok'tak jun ulew la' man pwak li ri tib'ijsaj re, rulew man ajb'anal kelen la' xok'ol. Y xcan jye'tak pire mukb'i rechak yak ma' rijajl ta' Israel. 8 Jwi'li'li lajori man ulew li aj tib'ijsaji' man ulew re tojb'ire jun camsan re. 9 Jilonli xtaw chiwch ri xij Jeremías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ojrtaktzij cuando xij:

La' mak junwinak lajuj
(30) chi pwak ri b'anal
la' plata ri rijil winak ri
xlok'tak yak rijajl Israel,

10 la' man pwak li xlok'tak
jun ulew ri tib'ijsaj re,
rulew man ajb'anal
kelen la' xok'ol chapca'
xijsaj chwe jwi'l Kakaj
Dios ri Kajawl, xche'.

Kakaj Jesús wi' chiwch Pilato

11 Kakaj Jesús xc'amsajb'i chiwch Pilato ri man jb'ab'al k'atb'itzij. Pilato xtz'onaj re: ¿Atni' jreyak yak rijajl Israel? xche' re.

Kakaj Jesús xij re: Ini'n, jilon chapca' ri xab'ij, xche' re.

12 Xpetak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pachak yak ri wi' rekle'nak chixo'lak yak rijajl Israel xcojtak tzij chirij Kakaj Jesús, pero Kakaj Jesús ta' xc'ululanc. 13 Xril Pilato chi Kakaj Jesús ta' tich'a'wc,

xtz'onaj re: ¿Ta' tata juntir li ri tijb'ijtak chawij? xche' re.

14 Pero Kakaj Jesús ta' xc'ululaj ni jun yoloj ri tijb'ijtak chirij, jwi'li'li man jb'ab'al k'atb'itzij sub'laj xsaach jch'ol chi rilic Kakaj Jesús.

15 Man jb'ab'al k'atb'itzij re Judea nak'tali' nojel junab' re man nimak'ij tijtak jun prex lawi' rajak cristian titaksajc.

16 La' mak k'ij li wi' jun winak li cars ri jb'ij Barrabás. Man winak li etemali' chi sub'laj etzl jno'j.

17 Cuando mulantak juntir cristian xpe Pilato xtz'onaj rechak: ¿Nen chi prex lal chawajak tantakb'ic? ¿Roni' tantakb'i Barrabás o ri' tantakb'i Jesús ri tib'ijsaj re chi ri' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew? xche' rechak.

18 Jilonli xij rechak jwi'l re retami' chi xjachtak Kakaj Jesús laj jk'ab' jwi'lke tijti'tijtak.

19 Aj cub'uli' Pilato lamas tran jk'atb'itzij, xpe rixokl xtabk'i jb'ij re: Ma coj ayb' chi jb'anic c'ax re winak li ri ta' ni jun jmac, jwi'l lak'ab' mir wi' jun ichic' ximb'an chirij y sub'laj sachal inch'ol jwi'l, xche'b'i re.

20 Pero xpetak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pachak yak ri wi' rekle'nak chixo'lak yak rijajl Israel xcwintaka' chi jtakchi'j cristian pire tijb'ijtak re Pilato chi tijtakb'i Barrabás y tijtak jcamsaj Kakaj Jesús.

21 Xpe man jb'ab'al k'atb'itzij, xtz'onaj chic rechak: ¿Nenc'u

rechak chi quib' chawajak
tantakb'ic? xche' rechak.

Rechak cow xch'ejejtak,
xijtak: i'Takb'i Barrabás!
xche'tak.

22 Pilato xtz'onaj rechak:
¿Nenc'u tamb'an re Jesús ri
tib'ijsaj re chi ri' ri b'il jwi'l
Kakaj Dios chi tina jtknach
wich ulew? xche' rechak.

Juntir rechak cow
xch'ejejtak, xijtak: i'Camsaj wich
curs! xche'tak.

23 Pilato xtz'onaj rechak:
¿Nenc'u kes c'ax b'anal jwi'l?
xche' rechak.

Pero rechak sub'laj cow
xch'ejejtak, xijtak chic: i'Camsaj
wich curs! xche'tak chic.

24 Cuando Pilato xril chi ta'
ticwin chi jcolic Kakaj Jesús
jwi'l mak cristian cow
xch'ejejtak y xpe mas retzalak,
xtak jc'amic ja', xch'aj jk'ab'
chiwchak juntir cristian y xij
rechak: In ta' tantoj jcamic
winak li riq'ui Kakaj Dios. Atak,
atiliwtak nen tab'antak, xche'
rechak.

25 Y juntir rib'ilak xijtak: Oj
pachak juntir kalc'wal ojtojow
re jcamic riq'ui Kakaj Dios,
xche'tak.

26 Xpe Pilato, xtak resaj
Barrabás li cars y xtak jseq'uic
Kakaj Jesús. Ajruc're' xjachb'i
pire tib'e jcamsajtak wich curs.

Mak soldad tritz'b'ejtak jwich
Kakaj Jesús

27 Xpetak mak jsoldad man
jb'ab'al k'atb'itzij, xc'amtakb'i
Kakaj Jesús li nimlaj richoch
man jb'ab'al k'atb'itzij y

xmulb'a'tak juntir mak soldad ri
wi'tak cla' chirij Kakaj Jesús.
28 Xresajtak ritz'ik Kakaj Jesús
chirij y ximtak jun nimlaj quiek
itz'ik chirij. 29 Xpach'ujtak jun
coron la' q'uix y xcojtak laj jb'a
y xye'tak jun che' laj jpaach
jk'ab'. Xxucartak chiwch y
xoctak chi ritz'b'ej jwich, xijtak
re: iNim ak'ij, at jreyak yak
rijajl Israel! xche'tak re.

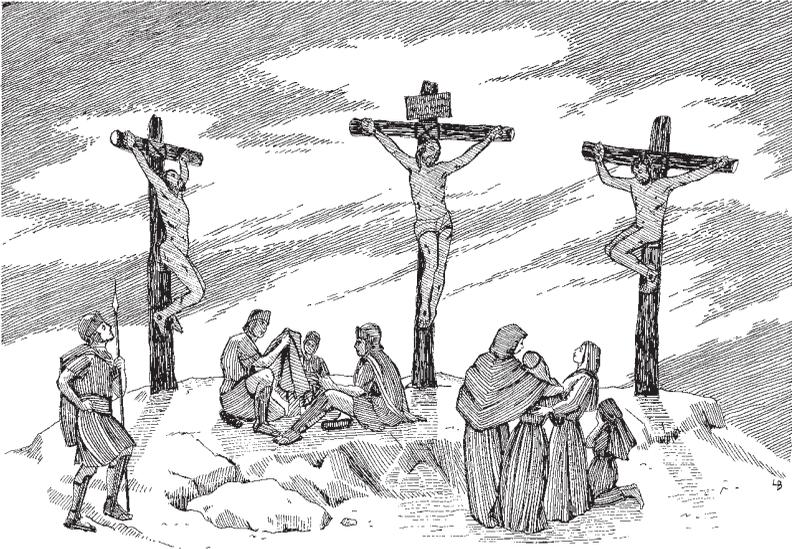
30 Xoctak chi jchub'aj jwich
y xc'amtak man che' laj jk'ab',
xoctak chi jseq'uic laj jb'a la'.
31 Cuando xantaj juntir li jwi'lak
re Kakaj Jesús, xresajtak chic
man nimlaj itz'ik chirij y
xcojtak chic ritz'ik chirij y
xc'amtakb'i pire tib'e jcamsajtak
wich curs.

Kakaj Jesús ticamsaj wich curs

32 Cuando b'esaltak lak b'e
xc'ultak jun winak aj Cirene ri
jb'ij Simón, xchaptak y xijtak re
chi trikajb'i jcurs Kakaj Jesús.
33 Cuando xtawtak li jun luwar
ri jb'ij Gólgota, ri jcholajl
tielwi', jb'akel jb'a camnak,
34 xye'tak vin re Kakaj Jesús chi
tijem ri yujul pach c'alaj woron,
pero Kakaj Jesús xike xric'aj la'
raak' y ta' raj xtij.

35 Cuando jorok tz'ocmaji'
Kakaj Jesús wich curs, xpetak
mak soldad xantak suert chirij
ritz'ik nen chi itz'ik lal
tijch'ectak chi jujunalak.

36 Ajruc're' xcub'artak cla'
chi jchajaj Kakaj Jesús. 37 Y
wich curs chib' Kakaj Jesús
xcojsaj jun kelen tz'ib'al jwich ri
lomas tijb'ij nen chac
xcamsajtak wich curs ri tijb'ij:



(Mateo 27:33)

RI' RI JESÚS JREYAK YAK
RIJAJL ISRAEL, tiche'.

38 Y xtz'ocsaj quib' alk'om
wich curs pi jpach Kakaj Jesús,
jun laj jpaach y jun chic laj
jmax. 39 Mak cristian ri tik'axtak
chijc'ulel Kakaj Jesús
tritz'b'ejtak jwich, tijsutaj jb'aak
chi jb'ij re: 40 iAt ri tab'ij chi
tayoj nimi richoch Kakaj Dios y
li uxib' k'ij tab'an chic jun, col
ayb' awic'an! iWi tz'etel tz'eti'
at Jc'ajol Kakaj Dios, kejench
wich curs! xche'tak re.

41 Y jilon mak jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios pach yak ajtijoltak
cristian re Jpixb' Kakaj Dios
pach yak ri wi' rekle'nak
chijxo'lak yak rijajl Israel
xoctak chi ritz'b'ej jwich Kakaj
Jesús, xijtak: 42 Xewini' chi
jcolic cristian, pero re ta' ticwin
chi jcolic rib' ric'an. Wi ri'
jreyak yak rijajl Israel, kejojch

wich curs ric'an, ajruc're'
tikacoj ri tijb'ij. 43 Cub'uli' jch'ol
chirij Kakaj Dios, lajori colsajok
jwi'l Kakaj Dios wi kes tz'et jor
tilok'aj jwi'l Kakaj Dios jwi'l re
xiji'n: Ini' Jc'ajol Kakaj Dios,
xche', xche'tak.

44 Y jilon mak alk'om ri
xtz'ocsajtak wich curs pi jpach
Kakaj Jesús xritz'b'ejtaka' jwich
Kakaj Jesús.

Jcamic Kakaj Jesús

45 Raj tiq'uul k'ij re cab'lajuj
(12) xoc uku'm juntir wich ulew
asta laj jrox or re b'esal k'ij.

46 Raj laj jrox or re b'esal k'ij
cow xch'ejej Kakaj Jesús, xij:

Elí, Elí, ¿lama sabactani?
xche'.

Ri jcholajl tielwi' tijb'ij: iAt
Inkaj Dios! iAt Inkaj Dios! ¿Nen
chac xincan aye' wic'an? tiche'.

47 Jujun rechak mak ri wi'tak
cla', cuando xtatak nen xij Kakaj

Jesús, xijtak: Man winak ri, tijin tijsiq'uij Elías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios, xche'tak.

48 Laj or xpe jun rechak mak ri wi'tak cla', xe' jol chi jtoquic jun esponj y xmu'b'i li vinagre. Ximb'i chi jtzam jun che' y xye' laj jchi' Kakaj Jesús pire tijtij.

49 Xpetak mak nic'j, xijtak: Wa'xna cla', kile'na wi tipe Elías chi jcolic, xche'tak.

50 Kakaj Jesús cow xch'ejejc, xjach jsantil laj jk'ab' Kakaj Dios y xcamc. 51 Cuando xcam Kakaj Jesús, xrech'maj laj nic'j man itz'ik re tosb'i jpm nimi richoch Kakaj Dios, quib' xelwi', xrech'majch pi ajsic asta iquim. Y xpe jun cab'rakn y mak ab'aj xpaxtak. 52 Mak mukb'i camnak xtertak. Y sub'laj cristian camnaktak ri tosoltak pire Kakaj Dios xc'astasaji' jwichak laj jcamnaklak.

53 Xeltakch lamas mukultakwi'. Cuando jorok c'astasaji' jwich Kakaj Jesús laj jcamnakl, ajruc're' xoctak li lok'laj tilmit Jerusalén y sub'laj cristian xiliwtak jwichak. 54 Y man jb'ab'alak mak soldad pach mak jpach ri wi'tak chi jchajaj Kakaj Jesús cuando xric'ajtak man nimlaj cab'rakn y xriltak juntir ri xaanc, sub'laj xtzaak jch'olak,

xijtak: iKes tz'etel tz'et winak ri Jc'ajoli' Kakaj Dios! xche'tak.

55 Sub'laj anm wi'takb'i chinaj chi na'tunc. Y ri'taka' yak anm li xpetak chirij Kakaj Jesús chi jt'o'ic cuando xelch Galilea. 56 Chijxo'lak yak anm li, wi'taka' María Magdalena pach María ri jchuchak Santiago pach José pach jchuchak yak jc'ajol Zebedeo.

Timuksaj Kakaj Jesús

57 Cuando oquem tran ak'ab' xpe jun winak b'iom aj Arimatea ri jb'ij José, re ajtijol rib'i' chirij Kakaj Jesucristo. 58 Xpe José, xe' riq'ui Pilato chi jtz'onaj jcamnakl Kakaj Jesús. Pilato xij chi tiye'saj jcamnakl Kakaj Jesús re. 59 Xpe José, xc'amb'i jcamnakl Kakaj Jesús, xb'atz'b'i la' jun itz'ik ri jb'ij



(Mateo 27:59-60)

lino ri ta' tz'il la' 60 y xe' jmuke' li jun nimlaj aac' jul ri c'otol li ab'aj re mukb'i camnak. Man jul li rechi' re b'anal jwi'l. Cuando xye'maj jcamnakl Kakaj Jesús jwi'l cla', xcan jtz'apij jchi' man jul la' jun nimlaj ab'aj y xec'.

61 María Magdalena pach jun María chic xcan cub'artak chiwch man jul lamas xye'saj jcamnakl Kakaj Jesús.

Tichajaj lamas xmuksaj Kakaj Jesús

62 Laj jcab' k'ij re jmukic Kakaj Jesús ri' k'ij re uxlan. La' man k'ij li xpetak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach mak fariseo xe'tak riq'ui Pilato.

63 Xijtak re: Kaj, xcuxtaj kawi' chi man jo'slaj winak li cuando aj yo'lna xij chi tina c'astasajna jwich laj jcamnakl laj jrox k'ij.

64 Jwi'li'li ri' mas tzi tatakbi' soldad chi jchajaj man jul lamas xmuksajwi' asta tiel uxib' k'ij, jwi'l ta' c'axre' wi tipetak yak ajtijol rib'ak chirij tiyuk resajtak jcamnakl lak'ab' tib'e jmuke'tak chic li jun jalan luwar y tijb'ijtak rechak cristian chi xc'astasaji'b'i jwich laj jcamnakl xo'lak camnakib'. Wi xantak jilonli man q'uisb'i jo'slaj tzij tib'e mas chi nim chiwch man nab'e jo'slaj tzij, xche'tak re Pilato.

65 Pilato xij rechak: Co' nic'j soldad li, jattak, c'amtakb'ic y tzi jtz'apij man jul tib'e ab'ane'tak, xche' rechak.

66 Rechak xe'tak xcojtak jun retal la' man ab'aj ri cojol chi' man jul pire tic'utun wi wi' nen

titeb'an re y xcan jye'tak mak soldad li cla' chi jchajajc.

Tic'astasaj jwich Kakaj Jesús laj jcamnakl

28 ¹ Cuando xk'ax man k'ij re uxlan y xsakarsan li nab'e k'ij re xuman, María Magdalena pach jun María chic xe'tak chi' jul lamas xye'sajwi' jcamnakl Kakaj Jesús. ² Etke xpe jun nimlaj cab'rakn jwi'l wi' jun ranjl Kakaj Dios ri Kajawl xkejch lecj y xjutun chi' jul lamas xye'sajwi' jcamnakl Kakaj Jesús, xsolcopijb'i man ab'aj ri cojol chi' man jul y xcub'ar chib'. ³ Man anjl li sub'laj tikoponon rij chapca' coyop y ritz'ik sub'laj sak chapca' jsakil chun tew. ⁴ Mak soldad, cuando xriltak jwich anjl, sub'laj xtzaak jch'olak y tichak querquentak jwi'l tzakom ch'olal y xcantak chapca' camnaktak.

⁵ Xpe anjl, xij rechak yak anm: Mi tzaak ach'olak. In wetami' chi ri' tijin tatoctak Kakaj Jesús ri xcamsaj wich curs. ⁶ Re ta' chiqui' neri, xc'astasaji'b'i jwich laj jcamnakl chapca' ri b'il jwi'l.

Tzajtak, yuk awile'tak lamas xye'saj jcamnakl, ta' chiqui' nen wi'. ⁷ Jattak laj or, b'ijtatak rechak yak ajtijol rib'ak chirij chi xc'astasaji'b'i jwich laj jcamnakl y tinab'eri'b'i chawchak atb'etak Galilea, cla' tib'e awile'tak jwich. Xike li ri tamb'ij chawechak, xche' anjl rechak yak anm.

⁸ Yak anm li, laj or xeltakb'i chi' jul lamas xye'sajwi'

jcamnagl Kakaj Jesús. Junquitz tzakal jch'olak y junquitz tiqui'cottak, xe'tak jol xe' jb'ijtak rechak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo. ⁹ Cuando b'esaltak yak anm li b'e, etke xc'ul rib'ak pach Kakaj Jesús y xc'amsaj rutzil jwichak. Rechak xjutuntak hijc'ulel, xxucartak, xk'alujtak rakan y xnimirsajtak jk'ij. ¹⁰ Kakaj Jesús xij rechak: Mi tzaak ach'olak, b'ijதாக rechak yak ink'un chi tib'etak Galilea. Cla' tib'e rile'tak inwch, xche' rechak.

Mak soldad tijb'ijtak ri triltak

¹¹ Cuando b'esaltak yak anm li b'e, xpetak nic'j mak soldad ri wi'tak chi jchajaj man jul, xe'tak li tilmit chi jb'ij rechak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios juntir ri xriltak. ¹² Xpetak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, xe' jch'ab'ejtak yak ri wi' rekle'nak chijxo'lak yak rijajl Israel, xchomorsajtak chirib'il rib'ak chi tijye'tak sub'laj pwak rechak mak soldad pire ma' tijb'ijtak ri xriltak. ¹³ Xijtak rechak mak soldad: Atak b'ijtak jilonri: Lak'ab' cuando xe' kawarj, xtawtak mak ajtijol rib'ak chirij Jesús, xresajtak jcamnagl, xc'amtakb'ic, atche'tak.

¹⁴ Y wi xta man jb'ab'al k'atb'itizij juntir ri xaanc, oj

ojchomorsan riq'uil, atak mi tzaak ach'olak, atkacola'taka' pire ta' nen tran chaweckak, xche'tak re mak soldad.

¹⁵ Mak soldad xc'ultak man pwak y xantak chapca' ri xijisaj rechak. Jilonli xresajtak jtaquil chi ta' tz'et xc'astasaj jwich Kakaj Jesús laj jcamnagl, asta lajori ajwichi' jilon jtaquil chijxo'lak yak rijajl Israel.

Ri jtakon Kakaj Jesús ri tican jb'ij

¹⁶ Yak junlajuj (¹¹) ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xe'tak Galilea pire tib'etak la' man witz ri xijisaj rechak jwi'l Kakaj Jesús. ¹⁷ Cuando xriltak jwich Kakaj Jesús xnimirsajtak jk'ij, pero wi' jujun rechak ta' kes tijcojtak wi ri' Kakaj Jesús.

¹⁸ Xpe Kakaj Jesús, xjutun riq'uilak y xij rechak: Kakaj Dios xya' k'atb'itizij laj ink'b' pire intakon chib'ak juntir ri wi'tak lecj y juntir ri wi'tak wich ulew. ¹⁹ Lajori jattak riq'uilak juntir cristian wich ulew, tijojtak pire tioctak pi ajtijol rib'ak chwij.

B'antak ja'tiox rechak laj jb'ij Kakaj Dios, laj jb'ij Jc'ajol Kakaj Dios y laj jb'ij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. ²⁰ Y tijojtak chi jb'anic juntir ri ximb'ij chaweckak. In, inwa'xi' aac'lak nojel k'ij asta tiq'uis jwich k'ijisak, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

TZILAJ JTAQUIL CHIRIJ KAKAJ JESUCRISTO RI XTZ'IB'AJ MARCOS

Juan Ajb'anal Ja'tiox tijtjoj cristian

1 Jilonri xticarch ri tzilaj
jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo, ri Jc'ajol Kakaj Dios.
2 Jilon xcan jtz'ib'aj Isaías ri
ajk'asal Jyolj Kakaj Dios cuando
Kakaj Dios xij jilonri:

Tina intaknab'i intako'n
nab'e chawch pire
tijb'ij rechak cristian
chi rajwaxi' tijq'uex
jno'jak chinwch nic'
riq'uul tran jwa'x jun
ab'e.

3 Y tina tasajna jun ri cow
tich'ejej li jun luwar
lamas ta' cristian, ri
tijb'ij jilonri:

B'antak jwa'x jb'e
Kakaj Jesús ri Kajawl,
teb'a'tak jb'e suc'ul laj
awanmak, tiche',
xche' Kakaj Dios,
xche' Isaías.

4 Jilonli, cuando xpe Juan
Ajb'anal Ja'tiox chi jb'anic
ja'tiox rechak cristian li jun
luwar lamas ta' cristian, xij
rechak chi rajwaxi' tijq'uex
jno'jak pire ticuysaj juntir
jmacak jwi'l Kakaj Dios y
tib'ansaj ja'tiox rechak.
5 Sub'laj cristian ri tipetak lak
mac'ultak luwar re Judea y
tipetak Jerusalén xtawtak chi
jtaic jxolj Juan Ajb'anal
Ja'tiox. Lawi' ri xc'am jk'ab'al
jmacak chiwch Kakaj Dios,
Juan Ajb'anal Ja'tiox xan

ja'tiox rechak li nimi ja'
Jordán.

6 Ritz'ik Juan Ajb'anal
Ja'tiox ri tijcoj b'anal la'
rusumal camello y jpas b'anal
la' tz'um y sac' pach cab' re lak
che' tijtj pire jwa. **7** Juan
Ajb'anal Ja'tiox xij rechak
cristian: Petzal chiqui' jun chwij
mas jcwinel chinwch in. In ta'
tic'ular pi we intacar chi jquiric
jc'amul jxajb'. **8** In kes tz'et la'
ja' ximb'an ja'tiox chawechak,
pero re tina ranna ja'tiox
chawechak la' Lok'laj Jsantil
Kakaj Dios, xche' Juan Ajb'anal
Ja'tiox rechak cristian.

**Kakaj Jesús tib'ansaj ja'tiox re
y titakchi'j**

9 La' mak k'ij li, Kakaj Jesús
xelch Nazaret ri jun tilmit re
Galilea y xta'w riq'ui Juan
Ajb'anal Ja'tiox y re xan ja'tiox
re Kakaj Jesús li nimi ja' Jordán.

10 Cuando tijin tielch Kakaj
Jesús ralaj ja', xril xtormaj caj y
kesalch Lok'laj Jsantil Kakaj
Dios chib' chapca' rilic jun ra ut.
11 Xtasaj jun ch'a'wem xaanch
lecj, xijch: Ati' ri lok'laj Inc'ajol,
sub'laj inqui'cot chawij, xche'ch.

12 Ajruc're' xpe Lok'laj
Jsantil Kakaj Dios, xc'amb'i
Kakaj Jesús li jun luwar lamas
ta' cristian. **13** Kakaj Jesús xwa'x
ca'winak (40) k'ij cla' ric'an.
Xwa'x xo'lak awaj re lak che'.
Xpe man jb'ab'al etzl, xtakchi'j
Kakaj Jesús chi macunc. Pero

xpetak yak anjl xyuktak chi
jt'o'ic Kakaj Jesús.

Yak quejab' ajchapaltak car

14 Cuando wi'chak Juan
Ajb'anal Ja'tiox li cars, Kakaj
Jesús xe' Galilea chi jb'ij re
juntir cristian tzilaj jtaquil chirij
jtakon Kakaj Dios. 15 Y xij
rechak: Xtawi' k'ij, raquitzchak
raj tijchol takon Kakaj Dios
chib'ak cristian. Q'uex ano'jak
chiwch Kakaj Dios y cojtak
riq'ui nojel awanmak tzilaj
jtaquil chwij, xche' rechak.

16 Cuando Kakaj Jesús tijin
tiwo'cot chi' nimlaj alagun re
Galilea, xril jwichak Simón pach
Andrés ri jk'un. Rechak
ajchapaltak cartaka'n, tijin tijt'oj
jc'aatak li ja' re chapb'i car.

17 Kakaj Jesús xij rechak: Jo'tak
chwij y in atincoja'taka' chi
jtoquic cristian pire tioctak laj
jk'ab' Kakaj Dios chapca' jchapic
car tab'antak, xche' rechak.

18 Rechak laj or xcan jye'
jc'aatak re chapb'i car y xe'tak
chirij Kakaj Jesús.

19 Ajruc're' Kakaj Jesús xb'en
chicb'i junquitz y xril chicb'i
jwichak yak jc'ajol Zebedeo,
ri'taka' Santiago pach Juan ri
jk'un, rechak wi'tak li jun barc
tijin tijc'ojaj jc'aatak re chapb'i
car. 20 Xpe Kakaj Jesús,
xsiq'uijtabk'ic. Y rechak xcan
jye'tak jkajak li barc pach yak
jmocomak y xe'tak chirij Kakaj
Jesús.

Kakaj Jesús tresaj etzl re jun winak

21 Xtawtak Capernaúm. La'
k'ij re uxlan Kakaj Jesús xoc li

sinagog y xoc chi jtijojcak
cristian. 22 Cristian xsaach
jch'olak chi jtaic, jwi'l wi' mas
jno'j chi tijonc. Ma' ji'ta'lon
chapca' titijontak yak ajtijoltak
cristian re Jpixb' Kakaj Dios.

23 Y li sinagog xtaw jun
winak chijxo'lak ri wi' etzl laj
ranm. Xpe man etzl, cow
xch'ejejc, xij: 24 iNen ma b'an
chike at Kaj Jesús aj Nazaret!
Wetami' chi at tosolcati' jwi'l
Kakaj Dios pire re y chi
jb'aniqui' c'ax chike xatpetc,
xche'.

25 Kakaj Jesús xk'el man etzl
ri wi' laj ranm man winak, xij
re: iTz'apij xa'w! iElamb'i laj
ranm winak ri! xche' re.

26 Man etzl xye' jun quiek'ek'
re man winak y cow xch'ejejc
cuando xelb'i laj ranm. 27 Juntir
cristian xsaach jch'olak.
Xtz'onajtak chirib'il rib'ak: ¿Nen
chiqui' ri? ¿Nen chiqui' jcholajl
man aac' c'utu'n ri? Winak ri
wi' k'atb'itzij laj jk'ab' pire
titakon chib'ak mak etzl y
ticojontaka' chiwch, xche'tak.

28 Laj or xtaw jtaquil juntir ri
xan Kakaj Jesús lak juntir luwar
re Galilea.

Titzib'saj nic'j cristian

29 Cuando Kakaj Jesús pach
Santiago y Juan xeltakb'i li
sinagog, xe'tak laj richochak
Simón Pedro y Andrés. 30 Y sic'
anm ri jji' Simón Pedro kesal laj
jsoc jwi'l k'ak' chirij. Xijtak re
Kakaj Jesús chi anm yaji'n.

31 Xpe Kakaj Jesús, xjutun
chijc'ulel jch'at sic' anm y xchap
chi jk'ab' y xb'it. Laj or xel man

k'ak' chirij y xoc chi jtzukicak juntir ri wi'tak la ja.

32 Cuando xoc may, xpetak cristian aj Capernaúm, xc'amtakch riq'ui Kakaj Jesús juntir cristian ri wi' yajel rechak pach ri wi' etzl laj ranmak.

33 Juntir cristian ri wi'tak li tilmit xmulb'a' rib'ak chuchja.

34 Kakaj Jesús xtzib'saj sub'laj q'ui rechak re jaljojtak yajel ri wi' rechak y xresaj mak etzl ri wi' laj ranmak. Y Kakaj Jesús ta' xye' luwar rechak mak etzl tich'a'wtak jwi'l rechak retamaki' lamas xpe'w.

Kakaj Jesús tich'a'w riq'ui Kakaj Dios

35 Sub'laj ak'ab', aj uku'mna Kakaj Jesús xelb'i Capernaúm. Xe' li jun luwar ric'an lamas ta' cristian pire tich'a'w riq'ui Kakaj Dios.

36 Simón Pedro y mak jpach xe'tak chi jtoquic. 37 Cuando xe' jte'tak Kakaj Jesús, xijtak re: Juntir cristian tijintak chi atoquic, xche'tak re.

38 Xpe Kakaj Jesús, xij rechak: Jo'tak la' mak tra luwar chic chi nakaj. Inna b'ena chi jtijojcak cristian cla', jwi'l ri' li quiek jwi'l petzalquin, xche'.

39 Jilonli Kakaj Jesús xwo'cot lak juntir luwar re Galilea chi jtijojcak cristian lak sinagog y xresaj mak etzl ri wi' laj ranmak cristian.

Titzib'saj jun winak re lepra

40 Xpe jun sic' winak ri wi' yajel chirij ri jb'ij lepra, xjutun chiwch Kakaj Jesús, xxucar chi jtz'onaj tok'ob' re: Wi jilon

chawaj, atcwini' chi intzib'saj, xche' re.

41 Kakaj Jesús xril c'ur jwich, xye' jk'ab' chib', xij re: Chwaji'n, cattzib'ok, xche' re.

42 Y laj or xel man yajel chirij sic' winak y xtzib'c.

43 Ajruc're' Kakaj Jesús xij re: 44 Ta impuch, ma yolow re jono cristian nen xattzib'sanc. Jat c'utta chiwch man ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios y c'amb'i man sipan pire tib'e asuje' re Kakaj Dios chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, ri' li c'utb'ire chiwchak juntir cristian chi xattzib'i'n, xche' Kakaj Jesús re.

45 Man winak xec', pero ta' xcoj ri xijsaj re jwi'l Kakaj Jesús, xoc chi jyolic rechak juntir cristian ri nen xansaj re pire xtzib'c. Jwi'li'li Kakaj Jesús ta' chiqui' tijna' tioc xo'lak cristian, ni li jono tilmit. Ji'chak tiwo'cot chinaj lamas ri mita' cristian, pero tiyuktaka' cristian re jaljojtak luwar riq'uuil.

Titzib'saj jun winak siquirnak jtio'jl

2 1 K'asalchak quib' uxib' k'ij, cuando xtaw chic Kakaj Jesús Capernaúm, xtasaj jtaquil jwi'lak cristian chi wi'chak chic la ja. 2 Xmol rib'ak sub'laj cristian, ta' chiqui' titz'akattak chi' pwert. Cuando Kakaj Jesús tijin tijb'ij Jyolj Kakaj Dios rechak, 3 xtawtak quejab' winak c'amalb'i jun winak jwi'lak b'a ch'atum che' ri siquirnak juntir jtio'jl. 4 Pero ta' tijna' tiotack riq'ui Kakaj Jesús jwi'l sub'laj cristian wi'tak chi' pwert,



(Marcos 2:1-5)

rechak xjawtak chib' man ja. Xtortak junquitz mak xoot b'a ja laj jsuc'lal lamas wi' Kakaj Jesús y cla' xkesajtak sic' yaj b'a jch'atum che'. 5 Cuando Kakaj Jesús xril chi cub'uli' jch'olak chirij, xij re sic' winak ri yaj: At walc'wal, amac xcuymaji'n, xche' re.

6 Xpetak nic'j ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios ri cub'ultak cla', xchomorsajtak laj ranmak, xijtak: 7 ¿Nen chac tijb'ij man winak ri jilonli? Re tijin tijcoj rib' pi Kakaj Dios. Ta' ni jun cristian ticwin chi jcuyc mac, xike Kakaj Dios, xche'tak.

8 Pero Kakaj Jesús xretemaji' laj ranm nen tijin tijchomorsaj laj ranmak y xtz'onaj rechak: ¿Nen chac tijin tachomorsajtak laj awanmak jilonli? 9 ¿Lac'umas wi' ri mas c'ax jb'ij re sic' yaj, amac xcuymaji'n o ri' mas c'ax

jb'ij, b'iiten, c'amb'i ach'atum che' y wo'coten? 10 Pero in tanc'ut chawchak chi Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil wi' k'atb'itizij laj jk'ab' chi jcuyc mac neri wich ulew, xche' rechak.

Ajruc're' xij chic re sic' winak ri siquirnak jtio'jl. 11 Tamb'ij chawe at, b'iiten, c'amb'i ach'atum che' y jat laj awichoch, xche' re.

12 Sic' winak ri yaj xb'iitc, xc'amb'i jch'atum che' y xelb'i chiwchak juntir cristian. Juntir cristian cuando xrilak jilonli, sub'laj xsaach jch'olak y xoctak chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios, xijtak: ¡Ni jun b'welt ilan jun kelen kawi'l jilonri! xche'tak.

Kakaj Jesús tijch'ab'ej Levi

13 Kakaj Jesús xe' chic chi' nimlaj alagun y sub'laj cristian

xtawtak riq'uul. Re xtijojtak re Jyolj Kakaj Dios. 14K'axem xan Kakaj Jesús cuando xrilb'i Leví ri jc'ajol Alfeo, cub'ul chi' mex lamas titojsaj alcabar y Kakaj Jesús xij re: Jo' chwij, xche' re.

Leví xwa'rc y xe' chirij Kakaj Jesús. 15Cuando Kakaj Jesús tijin chi wic' laj richoch Leví, sub'laj q'ui ajtz'onaltak alcabar y sub'laj q'ui ajmacb' xsub'artak chi wic' riq'ui Kakaj Jesús pach yak ajtijol rib'ak chirij y sub'laj q'ui rib'ilak. 16Cuando yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios ri ri'taka' jun chijxo'lak mak fariseo xriltak chi Kakaj Jesús tijin tiwi'n chijxo'lak mak ajmacb' pach mak ajtz'onaltak alcabar, xsaach jch'olak y xtz'onajtak rechak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo: ¿Nen chac ajtijol awechak tijin tiwi'n chijxo'lak mak ajtz'onaltak alcabar pach mak ajmacb'? xche'tak.

17Cuando xta Kakaj Jesús chi jilonli xijxaj rechak yak ajtijol rib'ak chirij, xij rechak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios ri ri'taka' jun chijxo'lak mak fariseo: Ta' rajwax ajcun rechak yak cristian ri ta' yajtak, ri' rajwax ajcun pi rechak yak ri yajtak. In ta' ximpe chi jtoquic yak cristian ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios, in ri' ximpe chi jtoquic yak ajmacb', xche' Kakaj Jesús rechak.

Kakaj Jesús tiyolow chirij ayun

18Jun k'ij cuando yak ajtijol rib'ak chirij Juan Ajb'anal

Ja'tiox pach mak ajtijol rib'ak chirijak mak fariseo tijin trantak ayun, xpetak nic'j cristian riq'ui Kakaj Jesús xtz'onajtak re: ¿Nen chac yak ajtijol rib'ak chirij Juan Ajb'anal Ja'tiox pach mak ajtijol rib'ak chirijak mak fariseo trana'taka' ayun y yak ajtijol rib'ak chawij at ta' trantak ayun? xche'tak re Kakaj Jesús.

19Kakaj Jesús xij rechak: Yak cristian ri b'il rechak chi tib'etak li jun tz'am, ta' tijna' tib'isontak cuando ajwi' man c'ojol winak chijxo'lak ri tic'uli'yc. 20Pero cuando titaw k'ij tic'amsajb'i man c'ojol winak chiwchak, ajruc're' trantak ayun.

21Ta' ni jono cristian tijc'ojaj jun tzay itz'ik la' jun q'uer aac' c'obj'l, jwi'l man aac' c'obj'l, tijc'ola' rib' y tike niman mas man rech'e'l re man tzay itz'ik. 22Ni ta' tijna' tiye'saj aac' vin lak tzaytak nejb' ri b'anal la' tz'um, jwi'l man aac' vin tijrech'a' mak tzaytak nejb' ri b'anal la' tz'um, jilonli titixi' man aac' vin y trana' c'ax mak nejb'. Jwi'li'li man aac' vin rajwaxi' lak aac'tak nejb' ri b'anal la' tz'um tiye'saj, xche' Kakaj Jesús rechak.

Ri tib'an la' k'ij re uxlan

23Li jun k'ij re uxlan wo'cotic tran Kakaj Jesús xk'axtak lak tico'n pach yak ajtijol rib'ak chirij. Rechak pi k'axem trantak xtoctak jujun jwich trig y xtijtak. 24Xpetak mak fariseo, xijtak re Kakaj Jesús: iil impuch! ¿Nen chac

yak ajtijol rib'ak chawij tijin trantak ri ta' ye'l luwar tib'ansaj la' k'ij re uxlan? xche'tak re Kakaj Jesús.

25 Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: ¿Ta'c'u ilan awi'lak li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri xan David ojr pach yak jpach cuando xc'oktak wi'jal? 26 Re xoc li nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios cuando Abiatar wi' pi nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, xtij mak cuxlanwa ri sujul re Kakaj Dios y xye' chi tijem rechak yak jpach onque ta' ye'l luwar jwi'l Jpixb' Kakaj Dios chi titijsaj, xike rechak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ye'l luwar rechak tijtijtak.

27 Man k'ij re uxlan xansaj pirechi' cristian y ma' cristian ta' xansaj pire man k'ij re uxlan. 28 Jwi'li'li Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil wi' laj jk'ab' nen raj tran la' man k'ij re uxlan, xche' Kakaj Jesús rechak.

Titzib'saj jun winak ri siquirnak jun jk'ab'

3 1 Kakaj Jesús xoc chic li sinagog. Cla' wi' jun winak ri siquirnak jun jk'ab'. 2 Jujun rechak mak fariseo cow triltak Kakaj Jesús wi tijtzib'saji' man winak li la' k'ij re uxlan pire tijcojtak tzij chirij. 3 Ajruc're' Kakaj Jesús xij re man winak ri siquirnak jun jk'ab': B'iiten, wa'ren laj kaxo'l, xche' re.

4 Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: ¿Nen ye'l luwar ri tib'ansaj la' k'ij re uxlan, jb'anic

utzil o jb'anic c'ax? ¿Tzini' jcolic jun cristian laj jk'ab' camic o jsachic jwich? xche' rechak.

Pero rechak ta' xch'a'wtak. 5 Kakaj Jesús xpe retzal chi rilicak yak ri sutuwinaktak rij y xc'axc'ob' laj ranm jwi'l ta' rajak tijtatak jcholajl. Kakaj Jesús xij re sic' winak ri siquirnak jk'ab': Yuk ak'b', xche' re.

Y sic' winak li xyuk jk'ab' y xtzib'c.

6 Mak fariseo xike xeltakb'ic, xoctak chi jchomorsaj riq'uulak man k'at ri jpach Herodes nen trantak chi jcamsaj Kakaj Jesús.

Sub'laj cristian tixamtak chirij Kakaj Jesús

7 Kakaj Jesús pach yak ajtijol rib'ak chirij xe'tak chi' nimlaj alagun y sub'laj cristian aj Galilea xamb'ertak chirij. 8 Y cuando xtatak jtaquil chirij juntir ri b'anal jwi'l Kakaj Jesús, sub'laj cristian xpetak chi rilic, wi' xpetak lak luwar re Judea, Jerusalén, Idumea, ch'akap nimi ja' Jordán y lak luwar re Tiro pach Sidón. 9 Kakaj Jesús xril chi sub'laj cristian tijin tijmulb'a' rib'ak chirij. Xchomorsaj chi mas tilatz'ujc, jwi'li'li xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij chi tijtoctak jun barc pire lamas tiwa'xwi'. 10 Xtasaj jtaquil chi sub'laj cristian xtzib'saj jwi'l Kakaj Jesús, jwi'li'li xpetak mas cristian ri yajtak y tichak jtuc' rib'ak chi jchapic Kakaj Jesús jwi'l ri' rajak titzib'sajtak re

jjajak. 11Y mak cristian ri wi' etzl laj ranmak cuando xriltak jwich Kakaj Jesús xxucaj rib'ak chiwch Kakaj Jesús y mak etzl ri wi' laj ranmak, xch'ejejtak chi jb'ijc: iAti' Jc'ajol Kakaj Dios! xche'tak re.

12Kakaj Jesús xij rechak mak etzl chi mi jb'ijtak chi re Jc'ajoli' Kakaj Dios.

Ticha'saj cab'lajuj (12) tako'n

13Ajruc're' Kakaj Jesús xjaw b'a jun witz y xsiq'uij yak ajtijol rib'ak chirij ri raj xsiq'uij. 14Y jilonli xcha' cab'lajuj (12) winak y xcoj jb'ijak pi tako'n pire tiwa'xtak riq'uul y pire tijtakb'i chi jb'ij Jyolj Kakaj Dios. Jilonli xcan jb'ijak pi tako'n. 15Y xye' cwinel rechak chi resaj mak etzl ri wi' laj ranmak cristian.

16Ri'taka' ri yak cab'lajuj (12) ri xcha', Simón ri xcojsaj jb'ij pi Pedro jwi'l Kakaj Jesús, 17Santiago pach jk'un ri jb'ij Juan ri yak jc'ajol Zebedeo ri xcojsaj jb'ijak jwi'l Kakaj Jesús pi Boanerges, ri jcholajl tielwi' man b'ij Boanerges, ralc'wal quiekuljaw, 18Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago ri jc'ajol Alfeo, Tadeo, Simón ri tib'ijjsaj Zelote re 19y Judas Iscariote ri xjachow re Kakaj Jesús pi camic.

**Tijb'ijtak chi Kakaj Jesús wi'
Beelzebú laj ranm**

20Kakaj Jesús xoc li jun ja. Xmulb'a' chic rib'ak sub'laj q'ui cristian la ja cla' y jwi'li'li Kakaj Jesús ta' chiqui' tijna' tijtij jwaak pach yak ajtijol rib'ak

chirij. 21 Cuando jchuch pach jk'un xtatak jtaquil chi wi'chak li jun ja cla', xe'tak chi jc'amiec jwi'l tib'ijjsaj chirij chi xta' jch'u'jarc.

22Y nic'j ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios ri xpetak Jerusalén, xijtak: Man winak li wi' Beelzebú laj ranm y la'ke jcwinel Beelzebú li, ri man jb'ab'alak mak etzl ticwin chi resaj mak etzl ri wi' laj ranmak cristian, xche'tak.

23Ajruc're' Kakaj Jesús xsiq'uij mak cristian y xij jun esb'i no'j rechak jilonri: Man jb'ab'al etzl ta' ticwin chi resaj man jb'ab'al etzl. 24Juntir k'atb'itzij, wi tijjach rib'ak y tioctak chi ch'o'j chirib'il rib'ak, tijsacha' jwichak. 25Y jun tilmit o yak ech'elxic li jun ja, wi tijtos rib'ak y tioctak chi ch'o'j chirib'il rib'ak ta' naj tijcuytak jilonli. 26Y ji'c'ulonli witi man jb'ab'al etzl tijin chi resaj man jb'ab'al etzl, tijjini' tran c'ax rib' ric'an. Wi jilonli tran man jb'ab'al etzl, tisaachi' jwich ric'an. 27Jun cristian ri wi' mas jchok'b' ta' ni jonok ticwin tioc laj richoch chi resaj kelen re. Nab'e tina jximna, ajruc're' tijna' tresaj kelen re, xche' Kakaj Jesús rechak.

28Y xij chic: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi Kakaj Dios tijcuya' jmacac juntir cristian y juntir mak yok'on ri trantak chirij Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil. 29Pero nen jonok tiyok'on chirij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ta' ni jun b'welt ticuysaj jmac jwi'l Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús rechak.

30 Jilonli xij Kakaj Jesús jwi'l yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios tijin tijb'ijtak chi re wi' etzl laj ranm.

Jchuch Kakaj Jesús pach yak jk'un

31 Jchuch Kakaj Jesús pach yak jk'un xtawtak chi jch'ab'ej. Ji'ke xcantak chuchja y xtaktak jsiq'uij Kakaj Jesús. 32 Sub'laj cristian cub'ultak chirij Kakaj Jesús, rechak xijtak re: Achuch pach yak ak'un wi'tak chuchja y rajak atjch'ab'ejtak, xche'tak re Kakaj Jesús.

33 Pero Kakaj Jesús xij rechak: ¿Nenc'u inchuch y nenc'u ink'un? xche'.

34 Y xril mak cristian ri cub'ultak chirij y xij: Ri'taka' rechak ri inchuch pach ink'un. 35 Nen raj tran lawi' raj Kakaj Dios tran, ri' li ink'un, wanab' y inchuch, xche' Kakaj Jesús.

Esb'i no'j chirij jun ajticonl

4 1 Li jun k'ij chic xoc Kakaj Jesús chi jtijoj cristian re Jyolj Kakaj Dios chi' nimlaj alagun. Sub'laj cristian xmulb'a' rib'ak lamas wi' Kakaj Jesús. Jwi'li'li Kakaj Jesús xjaw li jun barc ri wi' chi' nimlaj alagun. Xcub'ar cla' y juntir cristian xcantak chi' nimlaj alagun chi jtaic nen tijb'ij rechak.

2 Ajruc're' Kakaj Jesús xoc chi jtijojcak re sub'laj kelen la' esb'itak no'j, xij rechak:

3 Tatak impuch. Wi' jun ajticonl xe' ticonanok.

4 Cuando tijin chi ticonanc, nic'j íjaj xkejtak li b'e y xpetak mak tz'iquin xtijtak.

5 Nic'j íjaj chic xkejtak xo'lak ab'aj lamas ta' pim ulew. Mak íjaj li, laj or xeltakch jwi'l ta' mas naj jpam man ulew lamas xkejtakwi'. 6 Pero jwi'l ta' lamas xe' ra'ak cuando xel sak'j, xchekejtak y xcamtak.

7 Y nic'j íjaj chic xkejtak lak q'uix, xeltaka'ch, pero mak q'uix xq'uiytak laj or chiwchak, jwi'li'li xcam mak tico'n ralaj mak q'uix y ta' xwichintak.

8 Nic'j íjaj chic xkejtak li tzilaj ulew. Mak íjaj li jor kus xwichintak. Wi' jujun íjaj xya'taka' junwinak lajuj (30) jwichak. Nic'j chic xya'taka' oxc'al (60) jwichak y nic'j chic xya'taka' jujun cient (100) jwichak. 9 Nen titonc, jte' jcholajl ri tamb'ij, xche' Kakaj Jesús rechak cristian.

Ri quiek jwi'l tijcoj esb'itak no'j

10 Cuando xe'tak jq'uiyal cristian, Kakaj Jesús xcan xichak jpach yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij pach nic'j ri xamtak chirij xtz'onajtak re: ¿Nen jcholajl tieltakwi' mak esb'itak no'j ri xab'ij rechak mak cristian? xche'tak re Kakaj Jesús.

11 Kakaj Jesús xij rechak: Atak, Kakaj Dios xya' retemaj chawechak jcholajl jtakon ri ta' etemal. Pero pi rechak mak nic'j cristian ri ta' tijcojtak Jyolj Kakaj Dios rajwaxna tamb'ij la' esb'itak no'j rechak, 12 jwi'l onque tina'tuntaka'n, pero ta' tijmajtak jcholajl nen tijin triltak. Tijta'taka' nen tib'ijsaj rechak, pero ta' tijtatak jcholajl

nen tijin tijtatak pire ma'
tijq'uex jno'jak y ma' tik'ajtak
chic laj jk'ab' Kakaj Dios pire
ma' ticuysaj jmacak, xche' Kakaj
Jesús rechak.

Ri jcholajl man esb'i no'j
chirij man ajticonl

13 Kakaj Jesús xij chic rechak
yak ajtijol rib'ak chirij: Atak wi
mita' tatatak jcholajl nen tielwi'
man esb'i no'j ri, ta' tatatak
jcholajl mak nic'j esb'itak no'j
chic. 14 Ri titiquiw mak íjaj, ri'
jun cristian ri tib'in Jyolj Kakaj
Dios rechak cristian. 15 Wi' jujun
jilontak chapca' man b'e ri lamas
xkejtakwi' mak íjaj. Tijc'ula'taka'
Jyolj Kakaj Dios laj ranmak, pero
tipe man jb'ab'al etzl tresaj chic
Jyolj Kakaj Dios ri xc'ultak laj
ranmak.

16 Wi' jujun cristian chic
jilontak chapca' man ulew lak
ab'aj lamas xkejtakwi' mak íjaj.
Rechak tijta'taka' Jyolj Kakaj
Dios y tijc'ula'taka' pi
qui'cotemal laj ranmak. 17 Pero
nic' riq'uil ta' tib'e ra' laj
ranmak jwi'l ta' tijcub'a' mas
jch'olak chirij. Quib' uxib' k'ijke
tijcojtak, pero cuando
titakchi'jtak chi macunc y
cuando tib'ansaj c'ax rechak
jwi'l tijcojtak Jyolj Kakaj Dios
laj or tijquib'aj ranmak.

18 Wi' jujun cristian chic
jilontak chapca' man luwar lak
q'uix ri lamas xkejtakwi' mak íjaj,
rechak tijta'taka' Jyolj Kakaj
Dios, 19 pero ri' mas tib'e ranmak
chirijak mak kelen re wich ulew y
tisub'sajtak jwi'l jb'iomilak y
tijrayajtak tiwa'x sub'laj kelen

rechak. Ri' li tik'atow jwich Jyolj
Kakaj Dios pire ta' tiwichin laj
ranmak. 20 Wi' jujun cristian chic
jilontak chapca' man kuslaj ulew
lamas xkejtakwi' mak íjaj.
Rechak tz'etel tz'et tijcoja'taka'
Jyolj Kakaj Dios y tiwa'xi' laj
ranmak chapca' kus tiwichin laj
ranmak. Jilon chapca' jujun íjaj
tijya'taka' chapca' junwinak lajuj
(30) jwichak. Jujun chic
tijya'taka' chapca' oxc'al (60)
jwichak. Nic'j chic tijya'taka'
chapca' jujun cient (100)
jwichak, xche' Kakaj Jesús rechak.

Esb'i no'j chirij jun candil

21 Kakaj Jesús xij rechak: Ta'
ni jono cristian tijtzij jun candil
pire tijye' ralaj jun cax o pire
tijye' ralaj jun ch'at. Jun
cristian tijtzij jun candil pirechi'
tijcocab'a' lecj pire tijsakab'saj la
ja. 22 Ta' ni jono kelen ri
tib'ansaj chi mukukil miti tina
elna chi sakil. 23 Nen titonc, jte'
jcholajl ri tamb'ij, xche' rechak
yak ajtijol rib'ak chirij.

24 Y xij chic rechak: Atak,
cojtak retal nen tijin tatatak. La'
man pajb'l ri tacojtak rechak
cristian, ri' ticojsaj chaweckak
jwi'l Kakaj Dios y tijya' chiqui'
mas pi aweckak. 25 Nen wi' mas
riq'uil, tiye'saj chiqui' mas re y
nen ta' re, asta raquitz ri wi'
riq'uil, timajsaji' re, xche' Kakaj
Jesús rechak.

Esb'i no'j chirij jun ra íjaj ri tiq'uiy

26 Kakaj Jesús xij chic jun
esb'i no'j rechak jilonri: Jtakon
Kakaj Dios chib'ak cristian jilon
chapca' jun winak ri titiconanc

27 y man winak li onque tiwar o tib'iitc, chi lak'j chi lak'ab' mak tra íjaj tijin tiel rac'al ric'anak. Y re ta' retam nen quiek jwi'l tijin tiq'uiy jtico'n. 28 Tiq'uiy tico'n jwi'li' jchok'b' ulew. Nab'e tiwa'x jpatz'anl, ajruc're' tiwa'x roch'al y tiwa'x tra b'ak' jwich. Cuando ticowin b'ak' jwich, 29 tichekejc y man winak tib'e chi roch'ic jwi'l xtawi' jk'ijl re tioch'sajc, xche' Kakaj Jesús.

Esb'i no'j chirij jun íjaj re mostas

30 Kakaj Jesús xij chic jun esb'i no'j rechak jilonri: ¿Nen quiek la' tiniq'uib'sajwi' jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian? ¿Nen quiek la' tikaniq'uib'sajwi' pire esb'i no'j? 31 Jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian jilon chapca' jun ra íjaj re mostas. Cuando titicsaj lak ulew, ri' mas ra nuch' chixo'lak juntir íjaj. 32 Pero cuando tiquilchak mas tiq'uiyc y mas nim titaw chiwch juntir ichj y mak jk'ab' mas nimak titaw asta tz'iquin tijna' tran jsocak lak jk'ab' laj mujal mak xak, xche' Kakaj Jesús rechak.

33 La' esb'itak no'j xtijojwi' cristian Kakaj Jesús re Jyolj Kakaj Dios pire tijtatak jcholajl. 34 Ta' ni jono yoloj xij rechak miti xijna esb'itak no'j. Pero cuando ric'anakchak pach yak ajtijol rib'ak chirij, ajruc're' xij jcholajl mak esb'itak no'j rechak.

**Tik'elsaj quiek'ek' tew
pach mak retumb**

35 La' man k'ij li cuando xoc ak'ab', Kakaj Jesús xij re yak ajtijol rib'ak chirij: Jo'tak

ch'akap re nimlaj alagun, xche' rechak.

36 Ajruc're' xcan jye'tak mak cristian y xjawtak li barc lamas wi' Kakaj Jesús y xc'amtakb'i Kakaj Jesús. Y xe' chic nic'lj barc chirijak.

37 Xpe jun quiek'ek' tew b'a ja'. Xritz'b'ej man ja' y mak retumb re man ja' xjawtak li barc. Man barc tichak tijin jnojic chi ja'. 38 Kakaj Jesús tijin chi waraj chib' jun q'uisb'i tem li barc y ye'l jb'a chib' jun ch'iquet jwi'l. Yak ajtijol rib'ak chirij xb'ittak y xch'ejejtak, xijtak re: ¡Kajtijon! Kuske chawe wi xojjik' li ja', xche'tak re.

39 Kakaj Jesús xb'iitc. Xk'el tew, xij re ja': ¡Jun wa'xenwi'! ¡Mat silib' chic! xche'.

Ajruc're' xk'ax quiek'ek' tew y xmay juntir. 40 Kakaj Jesús xij re yak ajtijol rib'ak chirij: ¿Nen chac mas titzaak ach'olak? ¿Nen chac ta' cub'ul ach'olak chwij? xche' rechak.

41 Rechak sub'laj tzakal jch'olak chi rilic, xoctak chi jtz'onaj chirib'il rib'ak: ¿Nen chiqui' jcholajl winak ri, chi ji' quiek'ek' tew pach mak retumb re nimlaj alagun ticojontaka' chiwch? xche'tak.

Tiesaj etzl re jun winak aj Gadara

5 1 Kakaj Jesús pach yak ajtijol rib'ak chirij xtawtak ch'akap re nimlaj alagun laj jluwrak yak aj Gadara. 2 Cuando xelch Kakaj Jesús li barc, xpe jun winak ri wi' etzl laj ranm, relicch li camposant. 3 Man



(Marcos 5:7)

winak li ji' jekel li camasant. Ta' ni jun cristian ticwin chi jximic ni la' caden. ⁴Q'uilaj b'welt xximtak chi rakan y chi jk'ab' la' caden, pero ticwini' chi jk'atzic. Ta' nen ticwin chirij jwi'l wi' mas jchok'b'. ⁵Man winak li tiwo'cot chi lak'j chi lak'ab' tich'ejeje b'ak witz y li camasant y tran c'ax rib' la' ab'aj. ⁶Man winak li, cuando xrilch jwich Kakaj Jesús chinaj, tijolin xpetc, xyuk jxucb'a' rib' chiwch chi jcojic jk'ij. ⁷Man etzl ri wi' laj ranm man winak xch'ejeje, xtz'onaj re Kakaj Jesús: ¿Nen chawaj chwe Kaj Jesús, at Jc'ajol Kakaj Dios lecj? iChiwch Kakaj Dios b'an tok'ob' chwe, min ach'u'jursaj! xche'.

⁸Man etzl xij jilonli jwi'l Kakaj Jesús xij re: iAt etzl,

elamb'i laj ranm winak ri! xche'.

⁹Kakaj Jesús xtz'onaj re man etzl: ¿Nen ab'j? xche' re.

Man etzl xij: Q'ui imb'j, jwi'l oji' sub'laj q'ui woj laj ranm winak, xche'.

¹⁰Ajruc're' mak etzl li xtz'onajtak tok'ob' re Kakaj Jesús chi ta' titaksajtakb'i chinaj re man luwar li. ¹¹Cla' wi' sub'laj aak tijin jyuk'icak wich witz. ¹²Mak etzl xtz'onajtak tok'ob' re Kakaj Jesús: Cojatake'b'i riq'uilak mak aak. Ye' luwar chike ojoc laj jtio'jlak, xche'tak re Kakaj Jesús.

¹³Kakaj Jesús xya' luwar rechak. Xeltakb'i mak etzl laj ranm man winak. Xe' octak laj jtio'jlak mak aak. Raj wi' quib'

mil (2,000) chi aak y mak aak xch'u'jartak y xmajtak jol wich witz y xkejtabk'i pi xulan asta xe' tzaaktak li nimlaj alagun, cla' xjik'tak.

14 Mak ajyuk'ultak aak xelmajtak, xe'tak li tilmit y lak luwar nakaj chi jyolic ri xaanc. Xpetak cristian chi rilic nen xan Kakaj Jesús chi resaj mak etzl laj ranm man winak.

15 Cuando xtawtak lamas wi' Kakaj Jesús xriltak man winak ri xwa'x mak q'uitaklaj etzl laj ranm, cub'ulchak, cojolchak ritz'ik jwi'l y ta' chiqui' ch'u'j.

Rechak xtzaak jch'olak chi rilic. 16 Y mak cristian ri xiliwtak nen xan Kakaj Jesús re man winak ri xwa'x mak etzl laj ranm, xyoltak re mak cristian ri xtawtak cla' ri nen xan Kakaj Jesús re man winak ri xwa'x mak etzl laj ranm y ri nen xantak mak aak.

17 Ajruc're' xoctak chi jtz'onaj sub'laj tok'ob' re Kakaj Jesús chi tielb'i laj jtlimitak.

18 Cuando Kakaj Jesús tijin tijaw li barc, man winak ri xesaj mak etzl laj ranm xtz'onaj sub'laj tok'ob' re Kakaj Jesús chi tib'e chirij.

19 Pero Kakaj Jesús ta' xye' luwar re man winak xe' chirij y xij re: Jat laj awichoch xo'lak awech'elxic y yolta rechak juntir ri nen xansaj chawe jwi'l Awajawl y nen mo xan chi rilic c'ur awch, xche' Kakaj Jesús re man winak.

20 Ajruc're' man winak xec' y xoc chi jyolic rechak cristian re Decápolis juntir ri nen xan

Kakaj Jesús re y juntir xsaach jch'olak chi jtaic jyolj.

Tic'astasaj jwich jrab'in Jairo y titzib'saj jun anm

21 Cuando Kakaj Jesús xk'ax chib'i li li barc ch'akap re nimlaj alagun, xtaw sub'laj cristian riq'uil chi' nimlaj alagun lamas xtawi'. 22 Ajruc're' xtaw jun winak ri jb'ij Jairo ri jun rechak mak jb'ab'alak man k'at ri tijmulb'a' rib'ak li sinagog. Cuando xril jwich Kakaj Jesús xxucb'a' rib' chiwch. 23 Y xtz'onaj sub'laj tok'ob' re, xij: Inrab'in camic tran. B'an tok'ob', ye'ta ak'b' chib' pire titzib', xche' re.

24 Ajruc're' Kakaj Jesús xe' riq'uil y sub'laj cristian xe'tak chirijak tichak jpitz' rib'ak chirij Kakaj Jesús. 25 Y xo'lak cristian wi' jun anm yaj ri wi'chak cab'lajuj (12) junab' chi ticar chi coc'xo'lke tikej man ch'ojnic chirij. 26 Mas c'ax tijil jwi'l. Poc q'ui ajcun quiek riq'uil xsachwi' juntir jpwaak ri wi', pero ta' ni jun xcwin chi jcunajc. Masne' xnima'tan jyaj. 27 Cuando xta jtaquil chi Kakaj Jesús ticwini' chi tzib'sanc, man anm li xjutun chirij Kakaj Jesús xo'lak cristian y xchap raquitz ritz'ik Kakaj Jesús 28 jwi'l xchomorsaj laj ranm: Xike wi xincwin chi jchapic raquitz ritz'ik, intzib'i'n, xche'.

29 Xike cuando xchap raquitz ritz'ik Kakaj Jesús, laj or xtanar man ch'ojnic chirij man anm y xric'aji' chi xtzib'i' re jyaj.



(Marcos 5:27-28)

30 Kakaj Jesús xric'aj chi xtzib'saji' jun cristian la' jcwinel, xsolcopij rib' y xtz'onaj: ¿Nen xchapow witz'ik? xche'.

31 Yak ajtijol rib'ak chirij xtz'onajtak: ¿Nen chac tatz'onaj nen chi cristian lal xchapow awitz'ik? Juntir cristian atpitz'owc y ajtuc'tak, xche'tak re.

32 Kakaj Jesús tijin tina'tun chirij chi rilic nen xchapow ritz'ik. **33** Man anm tichak querquen jwi'l jtzakic jch'ol, jwi'l retami' chi ri' xchapow re ritz'ik Kakaj Jesús. Xxucb'a' rib' chiwch Kakaj Jesús y xij jchola'jl re nen quiek jwi'l xchap ritz'ik.

34 Kakaj Jesús xij re: At inrab'in, xattzib'i'n, jwi'l xcup'ar ach'ol chwij. Jat pi utzil, lajori ta' chiqui' at yaj, xche' re man anm.

35 Aj tijini' Kakaj Jesús chi yoloj riq'ui man anm li cuando

xtawtak nic'j winak jpeticak laj richoch Jairo ri jb'ab'alak man k'at ri tijmulb'a' rib'ak li sinagoy y xijtak re: Xcami' arab'in. Ta' chiqui' nen tichacuj talatz'ab'saj jwich sic' ajtijonl, xche'tak mak winak re Jairo.

36 Kakaj Jesús xan chapca' ta' tijta ri xijtak mak cristian re Jairo y xij re: Mi tzaak ach'ol, xike cub'a' ach'ol chwij, xche' re.

37 Ta' xye' luwar xamb'er mas cristian chirij, xike Pedro, Santiago y Juan ri jk'un Santiago. **38** Y cuando xtawtak laj richoch Jairo xtatak poc tich'eje'etak cristian chi ok'e'j.

39 Kakaj Jesús xoc la ja y xtz'onaj rechak: ¿Nen chac poc atch'eje'etak chi ok'e'j? Man ra anm ta' camnak, warajke tran, xche' rechak.

40 Mak cristian xtze'j'tak jwich Kakaj Jesús cuando xtatak xij chi yo'li' man ra anm. Kakaj

Jesús xij rechak cristian chi tieltak la ja, xike xcantak la ja jkaj jchuch man ra anm pach yak ri b'esaltak chirij. Xoctak lamas wi' man ra anm ri xcamc.
 41 Kakaj Jesús xchap chi jk'ab', xij re: i'Talita cumi! xche' re.

Ri jcholajl tielwi' mak yoloj talita cumi, noy, tamb'ij chawe, b'iiten.

42 Man ra anm ri wi' cab'lajuj (12) junb', laj or xb'iitc y xoc chi wo'cotem. Juntir xsaach jch'olak chi rilic.

43 Ajruc're' Kakaj Jesús xtz'onaj tok'ob' rechak chi mi jyoltak re cristian ri nen xriltak y xij rechak chi tijye'tak jwa man ra anm.

Kakaj Jesús ta' ticojsaj jk'ij

6 1 Kakaj Jesús xelb'i cla' pach yak ajtijol rib'ak chirij, xe'tak laj jtimit.

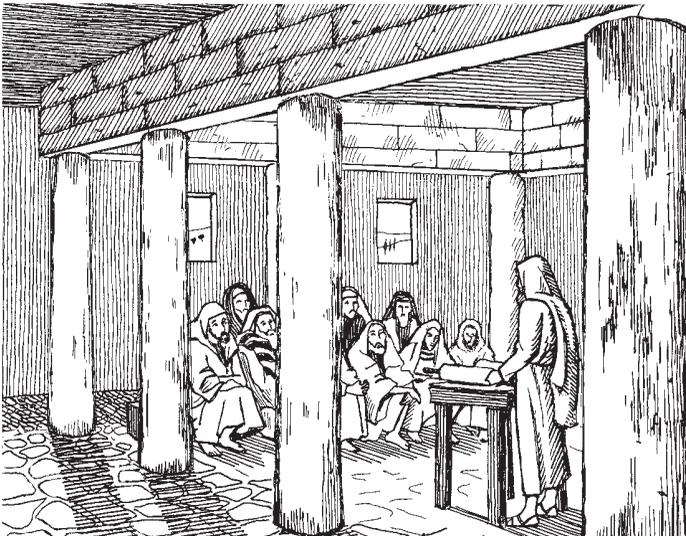
2 Cuando xtaaw k'ij re uxlan xoc

chi jtijojeak mak cristian li sinagog. Sub'laj cristian xtatak jyolj Kakaj Jesús y xsaach jch'olak chi jtaic y xtz'onajtak chirib'il rib'ak: ¿La chiqui' mas xretemajwi' juntir ri, ri tijin tijb'ij? ¿Lac'umas xpe jno'l jilon tran li? ¿Nen chiqui' mo ticwin chi jb'anic mak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios? 3 Re ri' man ajc'ox, ri ric'lal María, ri ratzak Santiago, José, Judas, Simón y yak ranab' wi'taka' neri chikaxo'l, xche'tak.

Jwi'li'li ta' rajak tijcojtak lawi' ri tijb'ij Kakaj Jesús.

4 Kakaj Jesús xij rechak: Lak juntir luwar ticojsaji' jk'ij jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios, pero laj jtimit ta' ticojsaj jk'ij, ni chijxo'lak yak rech'elxic, ni laj richoch, xche'.

5 Kakaj Jesús ta' xna' xan mas c'utb'i jcwinel Kakaj Dios cla', xike xye' jk'ab' laj jb'aak quib'



(Marcos 6:2)

uxib' cristian ri yajtak y xtzib'tak.
 6Kakaj Jesús xsaach jch'ol chi rilicak mak cristian jwi'l rechak ta' xclub'ar jch'olak chirij.

Ajruc're' Kakaj Jesús xe' chi jtijojcak cristian lak luwar ri wi'tak chi nakaj re Nazaret.

Titaksajtak yak cab'lajuj (12) tako'n

7Kakaj Jesús xmulb'a' yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij y ajruc're' xchol jtakicak pi cacab' rib'ilak, xye' cwinel rechak chi resaj mak etzl ri wi' laj ranmak cristian. 8Xij rechak chi ta' nen tijc'amtakb'i pire laj jb'eak xike jujun jcarotak. Ta' tijc'amtakb'i jwaak, ni jchimak, ni jpwaakak. 9Xike tijc'amtakb'i jxajb'ak ri cojol jwi'lak y mi jc'amtakb'i jun túnica chic. 10Kakaj Jesús xij rechak: Cuando atoctak li jun tilmit y wi tata'tak aposadak li jun ja, wa'xentak cla' asta titaw k'ij ateltakb'i li man tilmit li. 11Y wi yak cristian li jono tilmit ta' atjc'ultak y ta' rajak tijtatak ayoljak, elantakb'i cla'. Can totojtak man pok la' awakanak pire c'utb'ire chiwchak chi ta' tzi xantak jwi'l ta' xatjc'ultak, xche' rechak.

12Ajruc're' yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xeltakb'i chi jtijoj cristian y xijtak rechak chi rajwaxi' tijq'uex jno'jak, 13xresajtak sub'laj etzl ri wi' laj ranmak cristian y sub'laj cristian yajtak xcojtak aceit laj jb'aak y xtzib'sajtak.

Jcamic Juan Ajb'anal Ja'tiox

14Man rey Herodes Antipas xta jtaquil nen tijin tran Kakaj

Jesús jwi'l wi'chak jtaquil lak juntir tilmit. Jujun cristian xijtak: Ri' Juan Ajb'anal Ja'tiox ri xc'astasaj jwich laj jcamnakl xo'lak camnakib', jwi'li'li ticwin chi jb'anic c'utb'i jcwinel Kakaj Dios, xche'tak.

15Nic'j cristian chic xijtak: Ri' Elías, xche'tak.

Nic'j chic xijtak: Ri' jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri nic' chapca' yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojrtaktzij, xche'tak.

16Cuando Herodes Antipas xta jtaquil ri tijin tran Kakaj Jesús, xij: Li ri' Juan Ajb'anal Ja'tiox ri xintak resaj jb'a. Lajori xc'astasaji' jwich laj jcamnakl, xche'.

17Jilonli xij Herodes Antipas jwi'l ri' re xtakow jchaptic Juan Ajb'anal Ja'tiox y xtakow jximic la' caden li cars jwi'l Herodías ri xwa'x pi rixokl Herodes Felipe ri jk'un Herodes Antipas. Herodes Antipas xc'uli'y riq'ui man anm li. 18Jwi'li'li Juan Ajb'anal Ja'tiox xij re Herodes Antipas: Ta' tzi xab'an xatc'uli'y riq'ui rixokl ak'un, xche' re.

19Jwi'li'li Herodías xcontri j Juan Ajb'anal Ja'tiox. Jwi'l retzal raj roj xcamsaj, pero ta' xna'w.

20Jwi'l Herodes Antipas retami' chi tzilaj winaki' Juan Ajb'anal Ja'tiox y suc'uli' ranm chiwch Kakaj Dios, xtzaak jch'ol chi jcamsajc. Jilonli ta' xye' luwar xansaj c'ax re. Herodes Antipas ta' kes xta jcholajl nen xij Juan Ajb'anal Ja'tiox, pero nojeli' ranm xta jyolj.

21 Pero xtawna jun k'ij chiwch Herodías xcamsaj Juan Ajb'anal Ja'tiox y ri' cuando Herodes xc'ul jk'ij. Xpe Herodes, xsiq'uij mak ri wi' rekle'nak pi jpach, mak jb'ab'alak mak soldad y mak winak ri cojol jk'ijak ri wi'tak Galilea, xantak jun comon wic'.

22 Xpe man k'apoj anm ri ric'lal Herodías, xoc la ja lamas tijintak chi wic' y xoc chi xojoj chiwchak. Y Herodes Antipas pach mak winak ri tijintak chi wic' riq'uul b'a mex jor kus xriltak xojow man k'apoj anm. Ajruc're' man rey Herodes xij re man k'apoj anm: Tz'onaj chwe nen chawaj. In tanya' chawe, xche' re.

23 Xsuj chi kes tz'et tijya' nen chi kelen lal titz'onaj re asta pajnic'j re juntir ri titakon chib' tijya' re. 24 Man k'apoj anm xelb'i xe' jtz'onaj re jchuch: ¿Nen tantz'onaj? xche' re jchuch.

Jchuch xij re: Tz'onaj jb'a Juan Ajb'anal Ja'tiox, xche' re.

25 Man k'apoj anm xoc laj or lamas wi' man rey Herodes, xij re: Chwaj chi taye' chwe li jun nimlaj plat jb'a Juan Ajb'anal Ja'tiox, xche' re.

26 Ajruc're' man rey Herodes jorchak tib'isonc, pero jwi'l xiji' chi kes tz'et tijya' nen titz'onaj re y jwi'l xtasaji' jwi'l mak winak ri siq'uul jwi'l, ta' xna'w xij chi ta' chiqui' tijye' ri xtz'onaj re jwi'l man k'apoj anm. 27 Laj or xtabk'i jun soldad pire tib'e jc'ame'ch jb'a Juan Ajb'anal Ja'tiox li jun nimlaj plat. Man soldad li xe' resajch

jb'a Juan Ajb'anal Ja'tiox li cars 28 y xye'ch li jun nimlaj plat, xc'amch. Xye' re man k'apoj anm y man k'apoj anm xe' jye' re jchuch.

29 Cuando yak ajtijol rib'ak chirij Juan Ajb'anal Ja'tiox xtatak jtaquil ri xansaj re, xe' jc'ame'takch jcamnaki y xmuktak.

Titzuksaj job' mil (5,000) chi winak

30 Yak jtako'n Kakaj Jesús ri xk'ajtakch chi jb'ij Jyolj Kakaj Dios xmulb'a' rib'ak riq'ui Kakaj Jesús y xyoltak re nen b'anal jwi'lak y nen xantak chi jtijoj cristian re Jyolj Kakaj Dios.

31 Jwi'l sub'laj cristian tib'etak y tipetak riq'uulak, ta' tijna' tiwi'ntak. Jwi'li'li Kakaj Jesús xij rechak: Tzajtak, coj uxlantak junquitz li jun luwar kic'an, xche'.

32 Ajruc're' rechak xe'tak ric'anak li jun barc li jun luwar lamas ta' cristian ch'akap re nimlaj alagun.

33 Sub'laj q'ui cristian xiliwtak re Kakaj Jesús pach yak ajtijol rib'ak chirij b'esaltak li barc b'a ja'. Xeltakch jol chi rakanak lak juntir tilmit xe' jc'ule'tak y nab'e xtawtak chi' nimlaj alagun chiwchak Kakaj Jesús pach yak ajtijol rib'ak chirij. 34 Cuando Kakaj Jesús xelb'i li barc xril sub'laj q'ui cristian mulantak cla', xril c'ur jwichak jwi'l jilontak chapca' jun k'at carner ri ta' ajyuk' rechak. Xoc chi jtijojcak re sub'laj kelen chirij Jyolj Kakaj Dios.

35 Cuando xe' k'ij yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, xjutuntak hijc'ulel y xjttak re: Xi' k'ij y la' man luwar ri ta' cristian. 36 Q'uis ayolj riq'uulak cristian y b'ij rechak chi tib'e jlok'e' jwaak li mak tilmit y li mak ja ri wi'tak chi nakaj, xche'tak re Kakaj Jesús.

37 Pero Kakaj Jesús xij rechak: Ye'tak jwaak atak, xche'.

Rechak xjttak: Tichoconi' quib' cient chi denario pire tikalok' cuylanwa pire tikatzuktak juntir rib'ilak, xche'tak re Kakaj Jesús.

38 Kakaj Jesús xij rechak: Itakneca', ¿jurub' chi cuylanwa wi' aac'lak? xche' rechak.

Cuando xriltak, xjttak re Kakaj Jesús: Job' chi cuylanwa pach quib' chi car, xche'tak.

39 Ajruc're' Kakaj Jesús xij re yak ajtijol rib'ak chirij chi tijb'ijttak re cristian chi ticub'artak b'ak q'uim y tijc'am rib'ak pitak mulaj. 40 Mak cristian xcub'artak. Xc'am rib'ak pitak jujun cient (100) y pitak ca'winak laj (50) rib'ilak.

41 Ajruc're' Kakaj Jesús xc'am mak job' cuylanwa laj jk'ab' pach mak quib' car y xna'tun lec. Xc'omowaj re Kakaj Dios, xq'uer mak cuylanwa y xye' rechak yak ajtijol rib'ak chirij pire tijjachtak re juntir cristian. Y xye' mak quib' car rechak yak ajtijol rib'ak chirij pire xjachtak rechak cristian. 42 Juntir cristian xwi'ntak asta xnojtak. 43 Cuando xcolajttak juntir cristian, xnojsajttakna cab'laj (12)

chicach chi q'uertak cuylanwa pach car ri ta' xq'uisc. 44 Job' miltaka' (5,000) chi winak ri xwi'ntak.

Kakaj Jesús tib'en b'a nimlaj alagun

45 Cuando xantaj li jwi'l Kakaj Jesús, xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij chi tijjawttakb'i li barc y tinab'ertakb'i pire tik'axttakb'i nab'e ch'akap re nimlaj alagun pire tib'etak Betsaida. Re xcanna jch'ab'ejna mak cristian.

46 Ajruc're' xjaw b'a jun witz chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios.

47 Cuando xoc ak'ab', man barc b'esalchak laj jnic'ajl man ja'.

Kakaj Jesús xcan ric'anchak chi' nimlaj alagun. 48 Re xrilb'i chi

mas usil jb'ic man barc jwi'l man tew ji' tijin jpetic laj jsuc'lal lamas b'esal man barc.

Cuando sakaremchak re, xe' chi rilicak, b'e tran b'a nimlaj

alagun xjutumb'i riq'uulak. Xan chapca' k'axem tramb'i

chiwchak. 49 Cuando yak ajtijol rib'ak chirij xriltak chi b'e tran

Kakaj Jesús b'esal b'a nimlaj alagun, hijch'olak rechak ajttakal ch'oli'n y xch'ejejttak.

50 Juntir xiliwttak y sub'laj xtzaak jch'olak, pero Kakaj Jesús laj or xch'ab'ejttakb'ic,

xijb'i rechak: Cowirsaj awanmak, ini'n, mi tzaak ach'olak, xche' rechak.

51 Kakaj Jesús xjaw li barc riq'uulak yak ajtijol rib'ak chirij y xtanar man quiek'ek' tew.

Xsaach jch'olak 52 jwi'l ajqui' chi retemajttak nen tijin tran Kakaj Jesús, jwi'l mas usil tijin

tretemajtak onque xrila'taka'
nen xan Kakaj Jesús chi jtzukic
q'uilaj cristian la'ke quib' uxib'
chi cuxlanwa.

Titzib'saj cristian Genesaret

53 Cuando xk'axtakb'i
ch'akap re nimlaj alagun,
xtawtak li jun luwar ri jb'ij
Genesaret y cla' ximtakwi' man
barc chi' ja'. 54 Xike cuando
xkejtakch, mak cristian laj or
xch'ob'tak jwich Kakaj Jesús.
55 Jilonli xe'tak jol lak juntir
luwar re Genesaret, xe'
jc'ame'takch b'ak ch'atum che'
yak ri yajtak. Xc'amtakb'i riq'ui
Kakaj Jesús.

56 Juntir luwar lamas tik'ax
Kakaj Jesús li mak tilmit y lak
luwar ri wi'tak chinaj re mak
tilmit, xpetak yak cristian,
xye'tak yak yaj chak' b'e y
xtz'onajtak tok'ob' re Kakaj
Jesús chi tijye' luwar rechak yak
yaj tijchaptak raquitz chak'chi'
ritz'ik. Juntir yak ri xchapowtak
re xcani' tzib'tak re jyajak.

Ri titzakow re jun cristian li mac

7 1 Mak fariseo pach jujun
yak ajtijoltak cristian re
Jpixb' Kakaj Dios ri xpetak
Jerusalén xtawtak riq'ui Kakaj
Jesús 2y xriltak chi jujun rechak
yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj
Jesucristo tijtij kelen rechak chi
mita' ch'ajal jk'ab'ak. 3 Mak
fariseo pach juntir yak rijajl
Israel ri takel jc'utu'n jmam
jtit'ak jwi'lak ta' tijtijtak ni jun
kelen rechak wi mita' ch'ajal
jk'ab'ak jwi'lak. 4 Rechak
cuando tik'ajtakch li c'ayb'l ta'

tijtij kelen rechak miti tina
jch'ajtakna jk'ab'ak. Y wi' mas
jc'utu'n jmam jtit'ak tijtakejtak,
rechak tina jch'ajtakna jlakak,
jvasak, jxarak y nic'j nejb' chic
ri b'anal la' ch'i'ch' re tijtijwi'
kelen rechak la' asta jch'atak
tijch'ajtak.

5 Jwi'li'li mak fariseo pach
yak ajtijoltak cristian re Jpixb'
Kakaj Dios xtz'onajtak re Kakaj
Jesús: ¿Nen chac yak ajtijol
rib'ak chawij ta' tijtakejtak
jc'utu'nak kamam katit'? ¿Nen
chac rechak tijtijtak kelen
rechak chi mita' ch'ajal
jk'ab'ak jwi'lak? xche'tak re
Kakaj Jesús.

6 Kakaj Jesús xij rechak:
Tz'eti' Jyolj Kakaj Dios ri
xk'asaj Isaías chawijak chi
ataka' ajsolcopil acayb'alak
cuando xcan jtz'ib'aj jilonri:
Yak cristian ri, jchi'ake
tib'in chi
tijnimirsajtaka' ink'ij,
pero laj ranmak ta'
tz'et trantak jilonli.

7 Ta' nen tichacuj
tijnimirsajtak ink'ij.
Rechak tijtijojtak
cristian re mak c'utu'n
ri queneysalke jwi'lak,
trantak chapca' ri'
Impixb' tijb'ijtak, xche'
Kakaj Dios, xche' Isaías,
xche' Kakaj Jesús
rechak.

8 Kakaj Jesús xij chic: Atak xcan
aye'tak Jpixb' Kakaj Dios jwi'l
ri' chiqui' tatakejtak jc'utu'nak
cristian.

9 Atak tatakejtak mak
ac'utu'nak pire xcan aye'tak

jcojic Jpixb' Kakaj Dios.

10 Moisés xij jilonri:

Coj jk'ij akaj achuch,
xche'.

Y xij chic:

Nen tijyok' jkaj jchuch,
tina camsajna, xche'.

11 Pero atak tab'ijtak: Jun
cristian tijna' tijb'ij re jkaj o
jchuch:

Ta' incwin chi at'o'ic
riq'ui nen rajwax
chawe jwi'l juntir kelen
we ri wi' corbani'n,
atche'tak, xche' Kakaj
Jesús rechak.

Ri jcholajl tielwi' man yoloj
corban, sujul re Kakaj Dios.

12 Jwi'li'li atak taye'tak
luwar re man cristian li chi ta'
tijt'o' jkaj jchuch. 13 Jilonli atak
tasachtak jwich Jpixb' Kakaj
Dios jwi'l ri' tatakejtak mak
ac'utu'nak ri xcan ye'saj
chawechak jwi'l amam atit'ak. Y
wi' chiqui' sub'laj kelen ri
tab'ijtak ri ta' tijb'ij Jyolj Kakaj
Dios, xche' Kakaj Jesús rechak
mak fariseo.

14 Ajruc're' Kakaj Jesús
xsiq'uij chic cristian, xij rechak:
Atak juntir, tatak ri tamb'ij
chawechak y tatak jcholajl.

15 Ma' ri' ta' mak kelen ri tijtij
jun cristian ri tib'anow re
timacunc. Ri' ri tielch laj jchi'
jun cristian ri tib'anow re
timacunc. 16 Nen titonc, jte'
jcholajl ri tamb'ij, xche' Kakaj
Jesús rechak.

17 Kakaj Jesús xcan jye' mak
cristian y xoctak li jun ja pach yak
ajtijol rib'ak chirij. Xpetak yak
ajtijol rib'ak chirij, xtz'onajtak re

nen jcholajl tielwi' man esb'i no'j
ri xij rechak mak cristian. 18 Re
xij rechak: Atak ta' tatak jcholajl
juntir li. Juntir kelen ri tioc laj
jchi' jun cristian, ma' ri' ta' li ri
tib'anow re timacunc, jwi'l mak
kelen li tike k'ax laj jch'ol, 19 ta'
tioc laj ranm, tike k'axb'i laj
jch'ol, ajruc're' tresajb'ic, xche'.

Jilonli xij chi jc'utic chi ta'
kelen ri tijel rij ri tib'anow
chike ojmacunc.

20 Ajruc're' Kakaj Jesús xij
chic: Ri' ri tiel laj jchi' jun cristian
ri tib'anow re timacunc. 21 Jwi'l
laj ranmi' jun cristian tipe'w mak
etzltak chomorsa'n, mak etzltak
rayb'l chi jb'anic tz'i'al, tialk'anc,
ticamsanc, 22 trechb'ej jun
cristian chic ri ma' je'ulajl ta'n,
tijrayaj kelen re jun cristian chic,
wi' mas jno'j chi jb'anic juntir
etzltak kelen, tijsub' jun cristian
chic, tib'e il jwi'l jb'anic kelen ri
ta' tzi, tijti'tij jun cristian chic ri
wi' kelen re, tijmol tzij chirij jun
chic, tijcoj jk'ij y xike tran kelen
ri ta' nen tichacuj. 23 Ri' juntir
mak etzltak no'j li ri tipe laj ranm
jun cristian ri tib'anow re
timacunc, xche' Kakaj Jesús
rechak.

Jun anm ticub'ar jch'ol chirij
Kakaj Jesús

24 Kakaj Jesús xelb'i cla', xe'
lak luwar re Tiro pach Sidón.
Xoc li jun ja, ri' raj ta' nen
tieteman re chi wi' cla', pero ta'
xewin chi jmukic rib' jwi'l xelna
jtaquil. 25 Jun anm ri wi' jun
ric'lal ri wi' etzl laj ranm,
cuando xta jtaquil chi wi'chak
Kakaj Jesús cla', xpe riq'uil.

26 Man anm li ma' rijajl ta' Israel y ji' tipe Sirofenicia, xxucb'a' rib' laj rakan Kakaj Jesús. Xtz'onaj tok'ob' re chi tiesaj man etzl laj ranm ric'lal. 27 Kakaj Jesús xij re: Ulb'ejna, wi'ntakna yak alc'walixelb' nab'e. Ta' tzi timajsaj jwaak yak alc'walixelb' y tiye'saj rechak mak tz'i', xche' Kakaj Jesús re man anm.

28 Man anm xij chic re Kakaj Jesús: Tz'eti'n, Wajawl, pero mak tz'i' ri wi'tak xe' mex tijtija'taka' mak tra jxerc' jwaak yak alc'walixelb' ri titzaakch b'a mex, xche' man anm re.

29 Ajruc're' Kakaj Jesús xij chic re man anm li: Jwi'l mak yoloj ri xab'ij chwe, jat laj awichoch, man etzl xeli' laj ranm awic'lal, xche' re anm.

30 Cuando xtaw man anm laj richoch, xe' jte' ric'lal tz'e'l b'a ch'at y man etzl jorok eli' laj ranm ric'lal.

Titizib'saj jun winak tac y mem

31 Kakaj Jesús xel chib'i lak luwar re Tiro, xk'axb'i Sidón y li mak tilmit re Decápolis. Xtaw chi' man nimlaj alagun ri jb'ij Galilea. 32 Y cla' mak cristian xc'amtakch jun winak riq'ui Kakaj Jesús tac y ta' kes ticwin chi yoloj. Xijtak re chi tijye' jk'ab' laj jb'a. 33 Kakaj Jesús xresajb'i sic' winak li chijxo'lak cristian, xtosb'i rib'ak y xcoj b'a jk'ab' laj jxien sic' winak li. Xc'am ra'l jchi' la' jk'ab' y xye' b'a raak'. 34 Ajruc're' Kakaj Jesús xna'tun lecj, xjik'xinc y xij: ¡Efatá! xche'.

Ri jcholajl tielwi' man yoloj efatá, teb'a' ayb'.

35 Laj or xter jxien sic' winak y tzichak tiyolowc. 36 Kakaj Jesús xij rechak chi mi jyoltak re nic'j cristian chic nen xan. Mak cristian onque xijsaj rechak jwi'l Kakaj Jesús chi mita' tresajtak jtaquil, mas puchic xresajtak jtaquil. 37 Mak cristian ri xiliwtak, sub'laj xsaach jch'olak, xijtak: ¡Juntir ri tran tziyi'n! iTicwini' chi jtzib'saj jxienak yak tac y yak mem tichak yolowtak jwi'! xche'tak chirij Kakaj Jesús.

Titzüksaj quejab' mil (4,000) chi cristian

8 1 La' mak k'ij li xmulb'a' rib'ak sub'laj q'ui cristian chirij Kakaj Jesús y ta' nen tijtjtak. Kakaj Jesús xsiq'uij yak ajtijol rib'ak chirij y xij rechak: 2 Mas twil c'ur jwichak yak cristian jwi'l xana' uxib' k'ij wi'tak wiq'uil y ta' nen tijtjtak. 3 Wi tantakb'i laj richochak chi mita' nen tijil jwi'lak, tib'e tukartaka' lak b'e jwi'l wi'jal jwi'l wi' jujun mas naj tipetak, xche' Kakaj Jesús rechak.

4 Yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xtz'onajtak re: Pero, ¿lac'umas tikac'amwi' sub'laj cuxlanwa neri li man luwar ri ta' cristian pire tikatzuktak? xche'tak.

5 Kakaj Jesús xtz'onaj chic rechak: ¿Jurub' chi cuxlanwa wi' aac'lak? xche' rechak.

Rechak xijtak: Wukub' (7) chi cuxlanwa, xche'tak.

6 Ajruc're' Kakaj Jesús xij rechak juntir cristian chi

ticub'artak lak ulew. Xc'am mak wukub' (7) chi cuxlanwa y xc'omowaj re Kakaj Dios. Ajruc're' xq'uer mak cuxlanwa y xye' rechak yak ajtijol rib'ak chirij y rechak xjachtak chiwchak juntir cristian. 7Y wi' quib' uxib' tra car riq'uulak. Kakaj Jesús xc'omowaj re Kakaj Dios y xtak jachic chiwchak cristian. 8Juntir cristian xwi'ntak asta xnojtak y cuando xcolajtak, xnojsajtakna wukub' (7) chicach chi q'uertak cuxlanwa pach car ri ta' xq'uisc. 9Mak ri xwi'ntak raj wi' quejab' mil (4,000) chi cristian. Kakaj Jesús xcan jch'ab'ej mak cristian. 10Ajruc're' xjawtak li barc pach yak ajtijol rib'ak chirij. Xe'tak Dalmanuta.

Ri tijtz'onajtak mak fariseo

11Xpetak mak fariseo, xtawtak riq'ui Kakaj Jesús, xoctak chi yoloj riq'uul, pero pireke triltak wi kes tz'et Kakaj Diosi' takowinakch re, xijtak re chi tran jono c'utb'i jcwinel Kakaj Dios ri tipe lecj. 12Kakaj Jesús sub'laj xjik'xin jwi'l jc'axc'ol laj ranm jwi'l mak cristian ta' tijcojtak jyolj ri tijb'ij, ta' tijcojtak jk'ij ri tijin tran y xij: Mak cristian ri wi'tak wich ulew la' mak junab' lajori tijtz'onajtak tib'an jono c'utb'i jcwinel Kakaj Dios chiwchak. Kes tz'etel tz'et tamb'ij chi chiwchak mak cristian li ta' chiqui' tib'ansaj jono c'utb'i jcwinel Kakaj Dios, xche'.

13Kakaj Jesús xcan jye' mak cristian y xec'. Xjawtak chic li barc pach yak ajtijol rib'ak chirij. Xe'tak chic ch'akap re nimlaj alagun.

**Man jch'amk'orak mak fariseo
y Herodes**

14Yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo ta' xcuxtaj jwi'lak xc'amtakb'i jcxulanwaak. Xike jun chi cuxlanwa wi' riq'uulak li barc. 15Kakaj Jesús xij rechak: Atak cwentij ayb'ak re man jch'amk'orak mak fariseo y Herodes Antipas, xche' rechak.

16Yak ajtijol rib'ak chirij xoctak chi jb'ij chirib'il rib'ak: Kakaj Jesús xij chike jilonli jwi'l ta' kacuxlanwa, xche'tak.

17Kakaj Jesús xta' nen mo tijyoltak yak ajtijol rib'ak chirij, xtz'onaj rechak: ¿Nen chac tab'ijtak chawib'il ayb'ak chi ta' acuxlanwaak? ¿Aj tz'apilni' axicnak? ¿Ajqui'ni' chatatak jcholajl ri tijin tamb'ij? 18¿Ta'c'u atna'tuntak la' b'ak' awchak? ¿Ta'c'u attontak la' axicnak? ¿Ta'c'u ticuxtaj awi'lak 19cuando xinjach job' chi cuxlanwa chiwchak job' mil (5,000) chi winak? ¿Jurub'c'u chicach chi q'uertak cuxlanwa pach car xac'oltak chic ri ta' xq'uisc? xche' rechak.

Rechak xijtak: Cab'lajuj (12) chicach, xche'tak.

20Kakaj Jesús xij chic: Cuando xinjach mak wukub' (7) chi cuxlanwa chiwchak quejab' mil (4,000) chi cristian,



(Marcos 8:24-25)

¿jurub'c'u chicach chi q'uertak
cuxlanwa pach car xac'oltak
chic? xche' rechak.

Rechak xijtak: Wukub' (7)
chicach, xche'tak.

21 Ajruc're' Kakaj Jesús xij
rechak: Ajqui' chatatak jcholajl
ri tijin tamb'ij, xche' rechak yak
ajtijol rib'ak chirij.

Titzib'saj b'ak' jwich jun moy

22 Ajruc're' xtawtak Betsaida.
Mak cristian xc'amtakch jun sic'
moy riq'ui Kakaj Jesús y
xtz'onajtak tok'ob' re chi tijye'
jk'ab' chirij pire tijtzib'saj.
23 Jilonli Kakaj Jesús xchab'bi
chi jk'ab' sic' moy, xresajb'i rij
tilmit. Xye' ra'l jchub' laj jwich
sic' moy, xye' jk'ab' laj jb'a y
xtz'onaj re wi tichak ril jono
kelen. 24 Sic' moy xna'tunc, xij:
Twila' mak cristian jilon rilicak

chapca' mak che' tijin
tiwo'cottak, xche'.

25 Ajruc're' Kakaj Jesús xye'
jk'ab' rij b'ak' jwich. Y sic' moy
cow xna'tunc, xtzib' b'ak' jwich,
tichak ril juntir kelen asta ri wi'
chinaj. 26 Ajruc're' Kakaj Jesús
xtakb'i laj richoch, xij re: Mat oc
li tilmit y ma b'ij re cristian,
xche' re.

Pedro tiyolow chirij Kakaj Jesús

27 Cuando xantaj li, xe'tak
Kakaj Jesús pach yak ajtijol
rib'ak chirij lak luwar re
Cesarea re Filipino y li b'e
xtz'onaj rechak yak ajtijol
rib'ak chirij: ¿Nenc'u in ri
tijb'ijtak mak cristian? xche'
rechak.

28 Rechak xijtak: Jujun
tijb'ijtak chi ati' Juan Ajb'anal
Ja'tiox, jujun chic tijb'ijtak chi

ati' Elías y jujun chic tijb'ijtak
chi ati' jun rechak yak
ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios,
xche'tak re.

29 Kakaj Jesús xtz'onaj
rechak yak ajtijol rib'ak chirij:
Ruc' atak, ¿nenc'u in tab'ij
atak? xche' rechak.

Xpe Pedro, xij re: Ati' ri b'il
jwi'l Kakaj Dios chi tina
jtaknach wich ulew, xche' re.

30 Kakaj Jesús xij rechak chi
mi jyoltak rechak cristian chi ri'
re ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina
jtaknach wich ulew.

Kakaj Jesús tijb'ij chi tina camsajna

31 Kakaj Jesús xoc chi jb'ij
jcholajl rechak yak ajtijol
rib'ak chirij chi Jc'ajol Kakaj
Dios ri xwux pi cristianil tina
jtijna sub'laj c'ax. Tina
xutsajna jwi'lak yak ri wi'
rekle'nak chixo'lak yak rijajl
Israel y mak jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian
riq'ui Kakaj Dios y jwi'lak yak
ajtijoltak cristian re Jpixb'
Kakaj Dios. Tina camsajna,
pero tina c'astasajna jwich laj
jcamnakl laj jrox k'ij, xche'
rechak.

32 Juntir li kes tzi jb'ij xan
Kakaj Jesús rechak.

Xpe Pedro, xc'amb'i Kakaj
Jesús pi ric'an y xoc chi jk'elic.
33 Kakaj Jesús xsolcopij rib',
xrilib'i yak ajtijol rib'ak chirij y
xk'el Pedro, xij re: iElamb'i
chinwch at jb'ab'al etzl! At ta'
tachomorsaj lawi' raj Kakaj Dios
tran, xike tachomorsaj lawi' ri
tijchomorsajtak cristian, xche'
Kakaj Jesús re.

34 Ajruc're' Kakaj Jesús
xsiq'uij yak ajtijol rib'ak chirij
pach sub'laj cristian ri wi'tak
cla' y xij rechak: Wi wi' jonok
raj tioc pi ajtijol rib' chwij,
rajwaxi' jk'ele' rib' chi jb'anic
lawi' ri raj re tran. Rajwaxi' tina
jtijna c'ax laj jc'aslemaal y
tixamb'er chwij. 35 Nen jono
cristian ta' raj tijye' rib' pi
camic jwi'lke tran lawi' raj
Kakaj Dios tran, tisaachi' jwich.
Pero nen tijye' rib' pi camic
inwi'l in y jwi'l jb'ij tzilaj jtaquil
chwij, ticolmaji'n. 36 Ta' nen
tichacuj jwi'l jun cristian
trechb'ej juntir kelen re wich
ulew wi pi reke tisaach jwich.
37 Jun cristian ta' nen ticwin chi
jye'ic chi jcolic ranm pire ma'
tisaach jwich. 38 Wi wi' jono
cristian tiq'uixib' inwi'l y
tiq'uixib' jwi'l inyolj chiwchak
mak cristian ri wi'tak re mak
junab' lajori, ri tican jye'tak
Kakaj Dios y tib'e ranmak chi
jb'anic mak etzltak no'j. Jilon
Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi
cristianil, tiq'uixib'i' jwi'l
cuando tipet nie' jnimal jk'ij
pach Jkak y tipe pach yak ranjl
ri tosol pire re, xche'.

9 1 Kakaj Jesús xij chic
rechak: Kes tz'etel tz'et
tamb'ij chawechak chi wi' jujun
rechak cristian ri wi'tak wiq'uul
neri, ta' ticamtak asta tina
riltakna jpetic jtakon Kakaj Dios
chib'ak cristian la' jcwinel,
xche' Kakaj Jesús rechak.

Kakaj Jesús tijalmaj rilic

2 Raj wakakib' (6) k'ij jb'ij
jwi'l Kakaj Jesús jilonli, xe' b'a

jun witz naj rak'aneb'. Xc'amb'i Pedro, Santiago y Juan, xtosb'i rib'ak pi ric'anak. Cla' xjalma rilic Kakaj Jesús chiwchak.

3 Ritz'ik xan sakb'ot y tikopoponc. Ta' ni jono cristian ticwin chi jsakab'saj jun itz'ik chapca' jsakil xan ritz'ik Kakaj Jesús. 4 Etke xriltak jwich Elías pach Moisés tijintak chi yoloj riq'ui Kakaj Jesús.

5 Xpe Pedro, xij re Kakaj Jesús: Kajtjionl, jor tzi wojtak neri, tikab'an uxib' chinam, jun pi awe at, jun pi re Moisés y jun pi re Elías, xche' re Kakaj Jesús.

6 Jilonli xij re Kakaj Jesús, pero ta' retam wi tzi o ta' tzi ri tijin tijb'ij jwi'l juntir rib'ilak tzakali' jch'olak. 7 Etke xpe jun sutz', xch'uk rijak. Ri'chak xtatak xaanch jun ch'a'wem li sutz', xij: Ri' ri lok'laj Inc'ajol, tatak jyolj, xche'.

8 Cuando xna'tuntak chic, ta' chiqui' xriltak jwich Moisés pach Elías, xichak Kakaj Jesús wa'l ric'an.

9 Cuando kesaltakch wich witz, Kakaj Jesús xij rechak yak uxib' ajtijol rib'ak chirij chi mi jyoltak re ni jun cristian nen xriltak, ajri' tijyoltak cuando jorok c'astasaji' jwich laj jcamnakl xo'lak camnakib' Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil. 10 Jwi'lli'li xwa'xna laj ranmak, ta' xyoltak. Rechak tijtz'onajtak chirib'il rib'ak nen jcholajl tielwi' ri tina c'astasajna jwich laj jcamnakl xo'lak camnakib'. 11 Ajruc're' xtz'onajtak re Kakaj Jesús: ¿Nen chac tijb'ijtak yak ajtijoltak

cristian re Jpixb' Kakaj Dios chi rajwaxi' nab'e tipe Elías? xche'tak re Kakaj Jesús.

12 Kakaj Jesús xij rechak: Tz'eti' chi rajwaxi' tipe Elías nab'e pire tiyuk chi jb'anic jwa'x juntir. Pero, ¿ta'c'u awetamak nen tz'ib'al li wuj re Lok'alaj Jyolj Kakaj Dios chirij Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil chi rajwaxi' tijtij c'ax y tina xutsajna? 13 Pero in tamb'ij chaweckak chi Elías xyuki'n y rechak xana'taka' c'ax re chapca' rajak rechak xantak re chapca' tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios chirij, xche' Kakaj Jesús rechak.

Titzib'saj jun c'ojol winak ri wi' etzl laj ranm

14 Kakaj Jesús xk'ajtakch pach yak uxib' ajtijol rib'ak chirij lamas wi'takwi' yak nic'j ajtijol rib'ak chirij. Xriltak sub'laj q'ui cristian mulantak chirijak yak ajtijol rib'ak chirij y yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios tijin tijc'ottak jchi'ak. 15 Juntir cristian ri wi'tak chirijak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, cuando xriltak jwich Kakaj Jesús, sub'laj xsaach jch'olak chi rilic chi xyuki'n. Laj or xe'tak riq'ui Kakaj Jesús y xc'amtak rutzil jwich. 16 Ajruc're' Kakaj Jesús xtz'onaj rechak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios: ¿Nen tijin tatz'onajtak rechak yak ajtijol rib'ak chwij? xche' rechak.

17 Y jun rechak mak cristian ri wi'tak cla' xij: Ajtjionl,

xinc'ama'ch jun inc'ajol aac'l, wi' etzl laj ranm, ri' xanow mem re. ¹⁸Mac'ulke lamas wi', tipe man etzl tijtzak inc'ajol lak ulew y tiputzuw laj jchi' y tijkuch'uch'uj re y tican che' jtio'jl. Xintz'onaj tok'ob' rechak yak ajtijol rib'ak chawij chi tresajtak man etzl, pero ta' xcwintak chi resajc, xche' man winak re Kakaj Jesús.

¹⁹Kakaj Jesús xij rechak: Atak cristian ri ta' cub'ul ach'olak chirij Kakaj Dios, ¿jurub'c'u k'ij rajwax inwa'xna aac'lak pire ticub'ar ach'olak chwij? ¿Jurub'c'u k'ij rajwax atna incuytakna jwi'l ta' ticub'ar ach'olak chwij? C'amtakch man c'ojol winak, xche' rechak.

²⁰Xc'amtakch man c'ojol winak riq'ui Kakaj Jesús. Y cuando man etzl xril jwich Kakaj Jesús xye' jun quiek'ek' re man c'ojol winak y xtzaak lak ulew. Xparantij rib' y xputzuw laj jchi'. ²¹Ajruc're' Kakaj Jesús xtz'onaj re jkaj: ¿Jurub' junab' jcholic jilon tran re ri? xche' re.

Jkaj man c'ojol winak xij: Ajnuch'i' cuando xchol re. ²²Q'uulaj b'welt xtzaksaj li k'ak' y li ja' jwi'l man etzl. Ri' raj tijcamsaj. Wi atcwin chi kat'o'ic, cojat'owe', il c'ur kawch, xche' man winak re Kakaj Jesús.

²³Kakaj Jesús xtz'onaj re: ¿Nen chac tatz'onaj chwe wi incwin chi at'o'icak, jwi'l nen kes nojel ranm ticub'ar jch'ol chwij tiye'saji' re nen raj tiye'saj re? xche'.

²⁴Ajruc're' jkaj man c'ojol winak cow xch'a'wc, xij:

iTicub'ari' inch'ol, pero quinat'owe' pire ticub'ar mas inch'ol chawij! xche' re Kakaj Jesús.

²⁵Cuando Kakaj Jesús xril chi tijin tijmulb'a' rib'ak sub'laj q'ui cristian chirij, xk'el man etzl, xij re: At etzl ri at mem y tac, in tamb'ij chawe. iCan ye' man c'ojol winak ri! iMat oc chic laj ranm! xche' Kakaj Jesús re man etzl.

²⁶Y man etzl xch'ejejc. Xye' chic jun quiek'ek' re man c'ojol winak y xelb'ic. Man c'ojol winak xcan chapca' rilic camnakchak. Jwi'lli'li mak cristian xijtak chi xcami'n.

²⁷Pero xpe Kakaj Jesús, xchapi chi jk'ab', xb'it. Y man c'ojol winak xwa'rc.

²⁸Cuando Kakaj Jesús xoctak la ja pach yak ajtijol rib'ak chirij, rechak xtz'onajtak re pi ric'anak: ¿Nen chac ta' xojcwin oj chi resaj man etzl li? xche'tak re Kakaj Jesús.

²⁹Kakaj Jesús xij rechak: Mak etzl chapca' man ri, xike jun cristian ticwin chi resaj ri tran ayun y tich'a'w riq'ui Kakaj Dios, xche' rechak.

**Kakaj Jesús tijb'ij jca'mul
chi tina camsajna**

³⁰Cuando xeltakb'i Kakaj Jesús cla' pach yak ajtijol rib'ak chirij xk'axtakb'i Galilea. Ri' raj ta' tietemaj jwi'l cristian chi wi'chak chijxo'lak cla', ³¹jwi'l tijjini' chi jtijoj yak ajtijol rib'ak chirij. Tijin tijb'ij rechak chi Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil tina jachsajna laj

jk'ab'ak mak cristian, tina jcamsajtakna y laj jrox k'ij tina c'astasajna jwich laj jcamnaki. 32 Pero rechak ta' xtatak jcholajl nen tielwi' ri xijsaj rechak y titzaak jch'olak chi jtz'onaj re nen tielwi' man yoloj ri xij rechak.

Ri nen mas nim jk'ij

33 Ajruc're' Kakaj Jesús pach yak ajtijol rib'ak chirij xtawtak Capernaúm. Cuando wi'takchak li jun ja, xpe Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: ¿Nen xayoltakch li b'e? xche' rechak.

34 Pero ta' xch'a'wtak, jwi'l li b'e xyoltak chirib'il rib'ak nen rechak kes mas nim jk'ij chijxo'lak. 35 Ajruc're' Kakaj Jesús xcube'ar y xij rechak yak cab'lajuj (12): Wi wi' jonok raj ticojsaj jk'ij, rajwaxi' mi jcoj jk'ij y jye' rib' chi takem re juntir jpach chapca' jun cristian ri wi' rajw, xche' Kakaj Jesús.

36 Ajruc're' Kakaj Jesús xwab'a' jun ral ac'l laj xo'lak y xk'aluj, xij rechak: 37 Nen tic'uluw laj imb'j, jun ri ta' tijcoj jk'ij chapca' man ral ac'l ri, ini' injc'ul. Nen inc'uluw in, ri' tije'ul ri xintakowch, xche' Kakaj Jesús rechak.

Nen ta' ojcontri ri' jun kiqu'il

38 Xpe Juan, xij re Kakaj Jesús: Kajtixonl, oj xkila' jun winak tijin tresaj etzl laj ranm cristian laj ab'j. Oj xkak'ela'n, jwi'l ma' kapach ta'n, xche'.

39 Kakaj Jesús xij: Ma k'eltak jwi'l ta' ni jun cristian ticwin chi resaj mak etzl laj ranm cristian laj

imb'j y ajruc're' tiyok'on chic chwij. 40 Jwi'l nen jono cristian ri ta' ojcontri ri' jun kiqu'il. 41 Nen jonok raj tijye' jun vas joron chawe chak jwi'l ataka' re ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew, kes tz'et tamb'ij chi tina jc'ulna jq'uixel nen or, xche' re yak ajtijol rib'ak chirij.

Ri mas c'ax pire jun cristian

42 Kakaj Jesús xij chic rechak: Nen jono ri tran chi yak ri ta' mas nimak jk'ijak ri cub'ul jch'olak chwij tikejtak li mac, ri' mas tzi tiximsajb'i jun nimlaj ab'aj re que'm chi jkul y tit'ojsajb'i li mar.

43 Wi ri' ak'b' tib'anow chawe atkej li mac, c'urb'ic. Ri' mas tzi junchak ak'b' tata' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisc chiwch wi' chi quib' ak'b' atb'e li man luwar re tijb'i c'ax ri lamas wi' man k'ak' ri ta' jchupic. 44 Y cla' ta' ticamtak mak amol ri titijiwtak jtio'jl cristian y ta' jchupic man k'ak'.

45 Wi awakan tib'anow chawe atkej li mac, c'urb'ic. Ri' mas tzi junchak awakan tata' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisc chiwch wi' chi quib' awakan att'ojsajb'i li man luwar re tijb'i c'ax. 46 Y cla' ta' ticamtak mak amol ri titijiwtak jtio'jl cristian y ta' jchupic man k'ak'.

47 Wi ri' b'ak' awch tib'anow chawe atkej li mac, esajb'ic. Ri' mas tzi junchak b'ak' awch atoc lamas titakonwi' Kakaj Dios chiwch wi' chi quib' b'ak' awch

att'ojsajb'i li man luwar re
tjib'i c'ax. 48Y cla' ta' ticamtak
mak amol ri titijiwtak jtio'jl
cristian y ta' jchupic man k'ak'.

49 Juntir cristian tina
jtijtakna c'ax, nic' riq'uul
tiatz'amajtak jwi'l k'ak'.

50 Atz'am tziyi'n, pero wi man
atz'am tiel jqui'l, ta' chiqui'
tijna' tran qui'.

Ji'c'ulon atak b'antak
tzitaklaj no'j pire tiwa'x utzil
chaxo'lak. Ri' li chapca' tran
atz'am ri tiye'w jqui'l kelen pire
tzi chi tijem, xche' Kakaj Jesús
re yak ajtijol rib'ak chirij.

Tijon chirij jachoj ib' re c'ulniquil

10 1 Kakaj Jesús xelb'i
Capernaúm, xe' lak
luwar re Judea ri wi'tak ch'akap
re nimi ja' Jordán. Cla' xmulb'a'
rib'ak sub'laj q'ui cristian chirij
y Kakaj Jesús xoc chic chi
jtijojcak re Jyolj Kakaj Dios jwi'l
nak'tali' jilon tran. 2 Ajruc're'
nic'j fariseo xjutuntak chijc'ulel
Kakaj Jesús y ri'ke rajak tijtatak
wi tijta'tak jun jmac laj jyolj,
xtz'onajtak re: ¿Ton jya' luwar
Jpixb' Kakaj Dios chi jun winak
tjijachb'i rixokl? xche'tak re.

3 Kakaj Jesús xtz'onaj rechak:
¿Nenc'u xij Moisés chawechak?
xche' rechak mak fariseo.

4 Rechak xijtak: Moisés xya'
luwar chi tijna' tjijach rixokl
jun winak, xike man winak
tijtz'ib'aj jun wuj re jachb'i ib',
xche'tak re Kakaj Jesús.

5 Ajruc're' Kakaj Jesús xij
rechak: Moisés xcan jtz'ib'aj jun
pixab' jilonli jwi'l atak pur ab'aj
awanmak. 6 Pero cuando Kakaj

Dios xchol jb'anic juntir ri
wi'tak wich k'ijsak, Kakaj Dios
xan winak pach anm, 7 jwi'li'li
jun winak cuando tic'uli'yc,
tican jye' jkaj jchuch 8 y tic'uli'y
riq'ui rixokl y chi quib' rib'ilak
tiwuxtak pi juntakchak chi
cristian chiwch Kakaj Dios. Ma'
quib'tak ta' chiqui'n, juntakchak
chi cristian. 9 Jwi'li'li jun winak
ta' luwar tjijach rixokl ri quiek
riq'uul xc'ulb'aj jwi'l Kakaj Dios,
xche' Kakaj Jesús rechak mak
fariseo.

10 Cuando wi'takchak Kakaj
Jesús la ja pach yak ajtijol
rib'ak chirij, rechak
xtz'onajtak re nen jcholajl
tielwi' man yoloj ri xcan jb'ij
rechak mak fariseo. 11 Kakaj
Jesús xij: Jun winak wi tican
jache' rixokl y tic'uli'y chic
riq'ui jun jalan anm chic,
chiwch Kakaj Dios tijin
trechb'ej jun jalan anm ri ma'
jc'ulajl ta'n. 12 Y jilon jun anm
wi tican jache' richjil y
tic'uli'y chic riq'ui jun jalan
winak chic, chiwch Kakaj Dios
tijin tiechb'ej jwi'l jun jalan
winak ri ma' jc'ulajl ta'n, xche'
Kakaj Jesús rechak.

Kakaj Jesús tijye' jk'ab' chib'ak
tral ac'l

13 Jun k'ij nic'j cristian
xc'amtakch ralc'walak riq'ui
Kakaj Jesús pire tijye' jk'ab'
chib'ak, pero yak ajtijol rib'ak
chirij xk'eltak yak cristian ri
c'amalch ralc'walak jwi'lak.

14 Cuando Kakaj Jesús xril chi
yak ajtijol rib'ak chirij
xk'elontak, xpe retzal, xij

rechak: Ma k'eltak, ye'tak luwar rechak mak tral ac'l tipetak wiq'uul jwi'l jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian pirechi' yak ri jilontak chapca' tral ac'l ri.

15 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi nen ta' tije'ul jtakon Kakaj Dios chapca' jun ral ac'l, ta' tioc lamas titakon Kakaj Dios chib'ak cristian, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

16 Ajruc're' xpe Kakaj Jesús, xk'aluj mak tral ac'l ri xjutuntak riq'uul y xye' jk'ab' chib'ak.

**Jun winak b'iom tiyolow riq'ui
Kakaj Jesús**

17 B'esal Kakaj Jesús li b'e cuando xpe jol jun winak b'iom. Xxuch'a' rib' chiwch xtz'onaj re: At, Tzilaj Ajtijonl, ¿nen rajwax tamb'an pire tanta' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic? xche' re Kakaj Jesús.

18 Kakaj Jesús xtz'onaj re: ¿Nen chac tab'ij chwe chi ini' tzi? Ta' ni jun tzi, xike Kakaj Dios ri tzi. 19 Awetamchak Jpib' Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri: Mat camsanc, ma wechb'ej jun jalan cristian wi ma' ac'ulajl ta'n, mat alk'anc, ma mol tzij chirij jun cristian, mat sub'unc, coj jk'ijak akaj achuch, tiche', xche' Kakaj Jesús re man winak b'iom.

20 Man winak b'iom xij chic: Ajtijonl, juntir li xincoja'ch pi aj in ac'l, xche'.

21 Kakaj Jesús sub'laj kus xril, xij re: Ajwi' jun kelen rajwax tina ab'anna. Jat, c'ayta

juntir kelen awe ri wi' y man rijil tajach chiwchak yak ri wi' rajwax rechak. Jilonli tiwa'xi' sub'laj utzil pi awe riq'ui Kakaj Dios lecj pi jq'uexwach ab'iomil. Ajruc're' atpe wiq'uul pire atxamb'er chwij, xche' Kakaj Jesús re man winak b'iom.

22 Cuando man winak xta jilonli xijraj re jwi'l Kakaj Jesús, xjalma jicayb'al, sub'laj b'is jwich xec', jwi'l sub'laj b'iomil'n.

23 Ajruc're' Kakaj Jesús xsolcopij rib' chi rilic yak ajtijol rib'ak chirij y xij: Sub'laj c'ax roquicak mak b'iom lamas titakon Kakaj Dios chib'ak cristian, xche' rechak.

24 Yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xsaach jch'olak chi jtaic jyolj, pero Kakaj Jesús xca'mulaj chic jb'ij rechak, xij: Atak walc'wal, tamb'ij chawechak sub'laj c'ax roquic jun b'iom lamas titakon Kakaj Dios chib'ak cristian jwi'l xike tib'e ranm chirij jb'iomil.

25 Tanca'mulaj chic jb'ij chawechak ri' ta' mas c'ax jk'axic jun camello laj b'ak' jwich jun acux chiwch roquic jun b'iom lamas titakon Kakaj Dios chib'ak cristian, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

26 Yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, cuando xtatak chi jilonli xij Kakaj Jesús rechak, sub'laj xsaach jch'olak, xijtak chirib'il rib'ak: Wi jilonli, ta' ni jun ticolmaj laj jk'ab' jmac, xche'tak.

27 Cow xilsajtak jwi'l Kakaj Jesús y xij rechak: Pi rechak cristian ta' ni jonok ticwinc,

pero Kakaj Dios ta' ni jun kelen ma' ticwin chi jb'anic, xche' rechak.

28 Xpe Pedro, xij re Kakaj Jesús: Oj xcani' kaye' juntir kelen ke ri wi' y xojxamb'eri' chawij, xche' re.

29 Kakaj Jesús xij: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak, nen jun cristian tican jye' richoch, rech'elxic, jkaj jchuch, ralc'wal y rulew inwi'lke in y jwi'lke jb'ij tzilaj jtaquil chwij, 30 tijc'ula' sub'laj nim jq'uixel kelen re neri wich ulew chiwch ri xcan jye'. Tina wa'xna sub'laj nim jq'uixel chapca' richoch, rech'elxic, jchuch, ralc'wal y rulew onque tina jtijna c'ax y la' mak junab' ri tina pena tijta' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic. 31 Pero sub'laj q'ui ri nab'etak lajori ri cojol jk'ijak, ri'taka' ticantak pi q'uisb'ire jwi'l ta' chiqui' ticojsaj jk'ijak. Y sub'laj q'ui ri q'uisb'ire lajori ri ta' cojol jk'ijak, ri'taka' tinab'ertak jwi'l tina cojsajna jk'ijak, xche' Kakaj Jesús rechak.

**Kakaj Jesús tijb'ij roxmul
chi tina camsajna**

32 B'esaltak li b'e, xe'tak Jerusalén y Kakaj Jesús nab'e chiwchak yak ajtijol rib'ak chirij, rechak sachal jch'olak y yak ri xamtak chirijak tzakal jch'olak. Ajruc're' Kakaj Jesús xsiq'uij chicb'i yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij pi ric'anak y xoc chi jb'ij rechak nen mo tib'ansaj re. 33 Xij rechak: Lajori ojb'etak Jerusalén, cla' tijachsaj Jc'ajol

Kakaj Dios ri xwux pi cristianil laj jk'ab'ak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios y laj jk'ab'ak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios. Rechak tijtz'onajtak k'atb'itzij chirij pire ticamsajc. Y tijjachtak laj jk'ab' yak ma' rijajl ta' Israel, 34 tritz'b'ejtak jwich, tijchub'ajtak jwich, tijsec'tak y tijcamsajtak. Pero laj jrox k'ij tina c'astasajna jwich laj jcamnakl, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Ri tijtz'onajtak Santiago pach Juan

35 Xpetak Santiago pach Juan ri yak jc'ajol Zebedeo, xjutuntak riq'ui Kakaj Jesús, xijtak re: Kajtijonl, chikaj taye' chike ri tikatz'onaj chawe, xche'tak re.

36 Xpe Kakaj Jesús, xtz'onaj rechak: ¿Nen chawajak tamb'an chawechak? xche' rechak.

37 Rechak xijtak re Kakaj Jesús: Taye' luwar chike chi cuando atcub'ar chi takon chib'ak cristian, jun ticub'ar laj apaach y jun ticub'ar laj amax, xche'tak re.

38 Ajruc're' Kakaj Jesús xij rechak: Atak ta' awetamak nen attijintak chi jtz'onaj chwe. ¿Tonc'u acuya'taka' c'ax chapca' ri tina intijna in? xche' rechak.

39 Rechak xijtak: Tikacuya'n, xche'tak.

Kakaj Jesús xij rechak: Atak tacuya'taka' c'ax ri chapca' ri tina intijna in, 40 pero ta' ye'l luwar chwe chi jcha'ic nen ticub'ar laj impaach o laj immax, jwi'l ri' tiye'saj rechak

yak ri cha'ltak jwi'l Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús rechak.

41 Cuando yak lajuy (10) ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xtatak nen xijsaj re Kakaj Jesús, xpe retzalak chirij Santiago pach Juan.

42 Xpe Kakaj Jesús, xsiq'uij yak ajtijol rib'ak chirij, xij rechak: Atak awetamaki' chi mak jb'ab'al jk'atb'itziyak yak ma' rijajl ta' Israel tijchomorsajtak chi wi' mas takon laj jk'ab'ak chib'ak yak jwinakak y mak nimaktak jb'ab'alak titakontaka' chib'ak. 43 Pero chaxo'l atak, ma' ji'ta'lonli. Chaxo'l atak nen raj ticojsaj jk'ij, rajwaxi' rane' lawi' ri rajwax jb'anic pi rechak nic'j chic. 44 Y wi' jono chawechak raj tioc pire b'ab'al, rajwaxi' tijye' rib' chi takem re juntir jpach chapca' jun cristian ri wi' rajw.

45 Jilon chapca' xan Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil, ta' xpe wich ulew pire tib'ansaj lawi' ri raj tib'ansaj re re. Re xpe wich ulew pirechi' tiyuk rane' lawi' ri rajwax rechak cristian y tiyuk jache' rib' pi camic chi jcolicak sub'laj cristian laj jk'ab' jmacak, xche' rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Titzib'saj b'ak' jwich jun sic' moy

46 Kakaj Jesús xtawtak Jericó pach yak ajtijol rib'ak chirij. Cuando elamb'i rechak Jericó, sub'laj q'ui cristian xamb'ertakb'i chirijak y wi' jun sic' moy ri jb'ij Bartimeo ri jc'ajol Timeo cub'ul chi' b'e chi jtz'onaj limoxn. 47 Cuando sic' moy xta chi ri' Kakaj Jesús ri aj

Nazaret b'esal, xoc chi ch'ejejem chi jch'ab'ej Kakaj Jesús, xij: iKaj Jesús, Jc'ajol David, il c'ur inwch! xche'.

48 Sub'laj cristian xk'elewtak re ri' rajak ta' chiqui' tich'a'wc, pero re mas chiqui' cow xch'ejejc, xij chic: iJc'ajol David, il c'ur inwch! xche'.

49 Ajruc're' Kakaj Jesús xwa'rc, xij: Siq'uijtakch, xche'.

Y xsiq'uijtakch sic' moy, xijtak re: Cowirsaj awanm, b'iiten. Atch'ab'ej jwi'l Kakaj Jesús, xche'tak mak cristian re.

50 Ajruc're' sic' moy xcan jt'oje' man ritz'ik ri tijk'u'j, xb'iit jol y xjutumb'i riq'ui Kakaj Jesús.

51 Ajruc're' xpe Kakaj Jesús, xtz'onaj re: ¿Nen chawaj tamb'an chawe? xche' re.

Sic' moy xij: Ajtijonl, chwaj inna'tunc, xche' re.

52 Kakaj Jesús xij re: Tichak jna' atb'ec, xatna'tuni' jwi' xcub'ar ach'ol chwij, xche' re.

Y sic' moy laj or xna'tunc y xamb'erb'i chirij Kakaj Jesús li b'e.

Kakaj Jesús tioc Jerusalén

11 1 Cuando xtawtak chi nakaj re Jerusalén, wi'takchak chije'ulel Betfagé pach Betania ri wi'tak wich witz ri jb'ij Olivos. Kakaj Jesús xtakb'i quib' ajtijol rib'ak chirij, 2 xij rechak: Jattak li man tilmit ri wi'b'i chawchak. Cuando attawtak, tib'e ate'tak jun ra b'ur ximil cla', ajqui' ni jono cristian quejawinak re. Quirtak y c'amtakch. 3 Wi' wi' nen tib'in

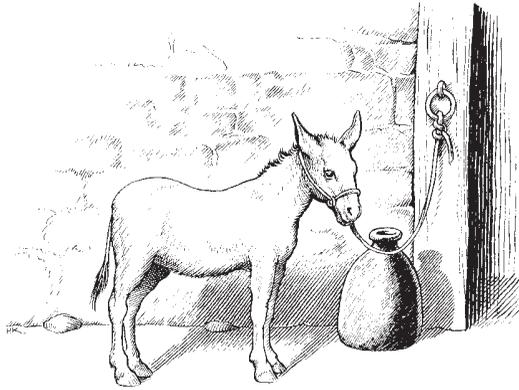
chawechak: ¿Nen chac taquirtak ra b'ur? wi tiche' chawechak, b'ijtak re: Tike chocon jwi'l Kajawl y laj orke tiyuk jk'asaj, atche'tak re, xche' Kakaj Jesús rechak.

4 Rechak xe'tak, xe' jte'tak ra b'ur ximil chi' b'e nakaj re pwert. Rechak xquirtak ra b'ur. 5 Xpe nic'j rechak mak cristian ri wi'tak cla', xtz'onajtak rechak: ¿Nen chac taquirtak ra b'ur li? xche'tak re yak quib' ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo.

6 Rechak xijtak rechak mak cristian chapca' ri xixsaj rechak jwi'l Kakaj Jesús. Ji'kelonli xye'saj luwar rechak xquirtak ra b'ur. 7 Rechak xc'amtakb'i ra b'ur riq'ui Kakaj Jesús. Ajruc're' xye' ritz'ikak ri tijk'u'jtak chirij ra b'ur y Kakaj Jesús xquejajb'ic. 8 Xpe sub'laj q'ui cristian, xlic' ritz'ikak ri tijk'u'jtak laj jb'e Kakaj Jesús. Nic'j chic xtocak xaktak che' lak woron, xlic'tak laj jb'e Kakaj Jesús. 9 Cristian ri nab'etak chiwch Kakaj Jesús pach ri tixamtak chirij xocak chi ch'ejejem, xijtak:

iNim jk'ij Je'ajol David!
iKakaj Dios ri Kajawl wi'
jk'ab' chib' ri petzal laj
jb'ij!

10 iKakaj Dios wi' jk'ab'
chib' jtakon kamam
David ri petzal!
iNim jk'ij Kakaj Dios
lecj! xche'tak cristian.



(Marcos 11:4-6)

11 Kakaj Jesús xoc Jerusalén y xe' li nimi richoch Kakaj Dios, xe' rile' nen mo jb'anic nimi richoch Kakaj Dios. Y cuando xril chi b'esalchak k'ij, xe'tak Betania pach yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij.

**Tiesajb'i mak ajc'ayb' li nimi
richoch Kakaj Dios**

12 Laj jcab' k'ij, cuando xeltakb'i Betania, Kakaj Jesús xc'ok wi'jal. 13 Xrilb'i chinaj chi wi' jun jche'l higo ri wi' jxak. Xe' rile' wi' jw'ich, pero ta' jw'ich jwi'l ajqui' jk'ijl tiwichinc. 14 Jwi'li'li Kakaj Jesús xch'ab'ej man che', xij re: Ta' chiqui' atwichin pire attijsaj, xche' re.

Yak ajtijol rib'ak chirij xta'taka' ri xij Kakaj Jesús re man che'. 15 Cuando xtaw chic Kakaj Jesús Jerusalén, xoc li nimi richoch Kakaj Dios y xoc chi ruktajb'i mak ajc'ayb' pach mak ajlok'omanl ri wi'tak li nimi richoch Kakaj Dios. Xsolcopij mak jmexak mak ajq'uexeltak pwak ri wi'tak cla' pach jtemak mak ajc'ayaltak ut.

16 Ta' chiqui' xye' luwar rechak mak ajc'ayb' tioctak pach rika'nak li nimi richoch Kakaj Dios chi c'ayinc. 17 Kakaj Jesús xoc chi jtijoj cristian, xij rechak: Tz'ib'ali' li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Wichoch rechi' lamas
tib'an ch'a'wem wiq'uul
pi rechak juntir cristian
re juntir tilmit, xche'
Kakaj Dios, tiche'.

Pero atak cojoli' awi'lak pi molb'i rib'ak mak alk'om, xche' Kakaj Jesús rechak.

18 Mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios xtatak jtaquil chi Kakaj Jesús xresaji'b'i mak ajc'ayb' li nimi richoch Kakaj Dios. Xoctak chi jchomorsaj chirib'il rib'ak nen mo trantak chi jcamsaj Kakaj Jesús. Pero tike tzaak jch'olak jwi'l sub'laj q'ui cristian jor tzi tijtatak jtijon Kakaj Jesús.

19 Oquem tran uku'm xeltakb'i Jerusalén Kakaj Jesús pach yak ajtijol rib'ak chirij, xe'tak Betania.

Man jche'l higo ri tichejeje

20 Ak'ab' laj jcab' k'ij Kakaj Jesús pach yak ajtijol rib'ak chirij xk'axtak hijc'ulel man jche'l higo. Xriltak chekjchak juntir jk'ab' pach ra'.

21 Ajruc're' Pedro xcuxtaj jwi'l, xij re Kakaj Jesús: Kajtjonl, il impuch man jche'l higo ri xab'ij re chi ni jun b'welt tiwichin chic, xchekeji'n, xche' re Kakaj Jesús.

22 Kakaj Jesús xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Cub'a' ach'olak chirij Kakaj Dios.

23 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chaweckak, wi wi' jono chaweckak tijb'ij re man witz ri: Elamb'i cla', t'ojta ayb' li mar, tiche' re.

Y wi kes tz'et tijcoj chi titawi' chiwch lawi' ri tijb'ij y wi mita' tijquib'aj ranm, titawi' chiwch. 24 Jwi'li'li'li' tamb'ij chaweckak chi juntir ri tatz'onajtak re Kakaj Dios cuando atch'a'wtak riq'ui, wi tajoja'taka' chi tiye'saji' chaweckak lawi' ri tatz'onajtak, tiye'saji' chaweckak. 25 Cuando attijintak chi ch'a'wem riq'ui Akajak Dios y wi ticuxtaj awi'lak chi wi' jonok b'anowinak c'ax chaweckak, rajwaxi' tacuytak jmac pire ticuysaj amacak atak jwi'l Akajak Dios ri wi' lecj. 26 Pero wi ta' tacuytak jmac jun cristian, Akajak Dios ri wi' lecj ta' tijcuy amacak, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Tic'otsaj jchi' Kakaj Jesús

27 Ajruc're' xtawtak chic Kakaj Jesús Jerusalén pach yak ajtijol rib'ak chirij. Cuando Kakaj Jesús tijin tiwo'cot li nimi richoch Kakaj Dios, mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach mak jb'ab'alak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios pach yak ri wi' rekle'nak chijxo'lak yak rijajl Israel 28 xpetak, xtz'onajtak re Kakaj

Jesús: ¿Nenc'u xattakow chi jb'anic jilonli? ¿Nenc'u xye'w k'atb'itziy laj ak'b' pire tab'an jilonli? xche'tak re.

29 Kakaj Jesús xij rechak: Jilon in chwaj tantz'onaj jun kelen chawechak. C'ululajtak inyolj, ajruc're' tamb'ij chawechak nen xintakowch chi jb'anic jilonli. B'ijtak chwe: 30 ¿Nenc'u xtakow re Juan Ajb'anal Ja'tiox chi jb'anic ja'tiox? ¿Kakaj Diosni' xtakow re o cristianke? xche' Kakaj Jesús rechak.

31 Rechak xoctak chi jchomorsaj chirib'il rib'ak nen tijb'ijtak, xijtak: Wi tikab'ij chi Kakaj Dios xtakowch re Juan Ajb'anal Ja'tiox, li tijb'iji' chike: ¿Nenc'u chac ta' xacojtaq jyolj? tiche'.

32 Pero ta' tijna' tikab'ij chi mak cristianke xtakowtak re, xche'tak chirib'il rib'ak.

Tike tzaak jch'olak jwi'l juntir cristian retamak' chi Juan Ajb'anal Ja'tiox kes tz'etel tz'et ajk'asal Jyolji' Kakaj Dios. 33 Ajruc're' xpetak, xijtak re Kakaj Jesús: Ta' ketam nen takowinakch re, xche'tak.

Kakaj Jesús xij chic rechak: Jilon in ta' tamb'ij chawechak nen xye'w k'atb'itziy laj ink'b' chi jb'anic jilonli, xche' rechak.

Esb'i no'j chirijak mak etzltak ajchac

12 1 Ajruc're' Kakaj Jesús xoc chi jb'ij jun esb'i no'j rechak, xij: Wi' jun winak xtic uva laj rulew y xcoj corral chirij. Xc'ot jun luwar lamas xan

man yetz'b'i uva y xan jun ja naj rak'aneb' pire tijchajaj jtico'n. Ajruc're' xcan jye' man rulew li chi kejom rechak nic'j ajchac y xe' chinaj li jun jalan tilmit chic.

2 Cuando xtaq k'ij tik'anab' jwichak mak uva, xpe man rajw ulew, xtakch jun jtako'n riq'uulak chi jtz'onaj rechak mak ajkejeltak ulew lawi' mak jwich uva ri tiye'saj re pire kejb'ire man ulew. 3 Pero mak ajkejeltak ulew xchaptak man tako'n li, xsec'tak y xk'asajtakb'i chi ta' nen xye'takb'i re.

4 Ajruc're' xpe man rajw ulew, xtak chicch jun jtako'n chic riq'ui mak ajkejeltak ulew, pero rechak xchaptak man tako'n li, xch'i'tak laj jb'a y xyok'tak. 5 Man rajw ulew xtak chicch jun jtako'n chic riq'ui mak ajkejeltak ulew y mak ajkejeltak ulew xcamsajtak man tako'n li.

Ajruc're' man rajw ulew xtak chicch nic'j jtako'n. Nic'j rechak mak tako'n li xsec'sajtak y nic'j chic xcamsajtak jwi'lak mak ajkejeltak ulew.

6 Y man rajw ulew ajwi' chiqui' jun jtako'n, ri' jun jc'ajol ri sub'laj tijlok'aj y ri' li xtak chicch pi q'uisb'ire chi jtz'onaj lawi' ri tiye'saj re kejb'ire man ulew. Re xij laj ranm: Lajori tantakb'i inc'ajol, pent tichak cojontak chiwch, xche' man rajw ulew.

7 Pero mak ajkejeltak ulew cuando xriltak xtaq jc'ajol man rajw ulew, xijtak chirib'il rib'ak: Ri' re tiechb'en man ulew, lajori

kacamsajtak pire tican man ulew ri pi ke oj, xche'tak.

8 Xpetak, xchaptak y xcamsajtak. Camnakchak xresajtakb'i lak uva. 9 ¿Nenc'u tran man rajw ulew rechak mak ajkejeltak ulew? Man rajw ulew tipetc, tiyuk jcamsaj mak ajkejeltak ulew y tijye' chic rulew chi kejom re nic'lj chic. 10 ¿Ta'c'u ilan awi'lak ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios jilonri?

Man ab'aj ri xcan jxute'tak yak ajb'analtak ja, ri' xoc pire man nab'e ab'aj pire jcowil man ja.

11 Jilonli xan Kakaj Dios ri Kajawl y sub'laj ojqui'cot chirij, tiche', xche' Kakaj Jesús rechak.

12 Xpetak mak jb'ab'alak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios pach mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach yak ri wi' rekle'nak chixo'lak yak rijajl Israel rajak roj xchape'takb'i Kakaj Jesús jwi'l retamaki' chi chirijaki' rechak xijsaj man esb'i no'lj li. Pero tike tzaak jch'olak chiwchak sub'laj cristian ri wi'tak cla', jwi'li'li xcan jye'tak y xe'tak.

Ri jtojic alcabar re César

13 Rechak xe' jtake'takch nic'lj rechak mak fariseo pach nic'lj rechak mak jpach Herodes Antipas riq'ui Kakaj Jesús, jwi'l ri' rajak chirijke jyolj tikej laj jk'ab'ak pire tijcojtaq tzij chirij.

14 Mak fariseo xpetak, xijtak re Kakaj Jesús: Ajtijonl, oj ketami' chi tz'etel tz'eti' ri tab'ij y ta' jaljoj rilic cristian tab'an. Jwi'li'li chikaj tikatz'onaj chawe: ¿Tzini' tikatoj alcabar re César o ta'n? xche'tak re.

15 Kakaj Jesús retami' chi ajsolcopil jcayb'alake, jwi'li'li xtz'onaj rechak: ¿Nen chac tatoctak etzltak no'lj pire inkej laj ak'b'ak? C'amtakneca'ch jun denario pire twil, xche' rechak.

16 Xpetak, xye'tak jun pwak re Kakaj Jesús. Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: ¿Nen quiek jcayb'al ri wi' chiwch ri y nen quiek jb'ij ri tz'ib'al chiwch ri? xche' rechak.

Rechak xijtak: Rechi' César, xche'tak.

17 Kakaj Jesús xij chic rechak: Ye'tak re César lawi' re César y ye'tak re Kakaj Dios lawi' re Kakaj Dios, xche' rechak.

Mak winak xsach jch'olak chi jtaic jc'ulb'ej jyoljak xan Kakaj Jesús.

Tijon chirij c'astajb'al

18 Xpetak mak saduceo, xe'tak riq'ui Kakaj Jesús. Rechak ta' tijcojtaq chi tina c'astasajna jwichak camnakib', jwi'li'li xijtak re Kakaj Jesús: 19 Ajtijonl, Moisés xcan jtz'ib'aj pi ke oj chi wi wi' jun winak c'uli'nak ticamc y ta' ralc'walak xwa'xc, rajwaxi' tic'uli'y chic jun jk'un riq'ui man anm li, ri camnak richjil pire tiwa'x ralc'wal riq'uil y ticojsaj pi ralc'wal nab'e winak. 20 Wi' jun b'welt wi' wukub' (7) chi winak ri jk'un ratz rib'ak. Man nab'eal

xc'uli'yc, pero xcamc y ta' ralc'wal xwa'xc. **21** Y man jcab'al xc'uli'y chic riq'ui man anm ri camnak richjil li y xcamc, ta' ralc'wal xwa'xc. Y jilon xan chic man jroxal. **22** Y jilon xantak mak wukub' (7) chi winak ri jk'un ratz rib'ak, xc'uli'ytak riq'ui man anm li. Ni jono rechak xwa'x ralc'walak. Pi q'uisb'ire xcam man anm. **23** Cuando tic'astasaj jwichak camnakib', ñnenc'u rechak trixokolaj man anm li, jwi'l mak wukub' (7) chi winak xc'uli'ytak riq'uul? xche'tak mak saduceo re Kakaj Jesús.

24 Kakaj Jesús xij rechak: Atak sachalcataka'n, jwi'l ta' awetamak nen tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios y ta' awetamak juntir ri jcwinel Kakaj Dios ri wi'. **25** Cuando tic'astasaj jwichak camnakib', chi winak chi anm ta' chiqui' tic'uli'ytak, ji'chaklontak chapca' yak anjl ri wi'tak lecj. **26** Pero wi' chiqui' jun yoloj tamb'ij chaweck chirij camnakib' cuando tic'astasaj jwichak. Atak ilani' awi'lak li wuj ri xcan jtz'ib'aj Moisés cuando xch'ab'ejch jwi'l Kakaj Dios li jun nimlaj mat lo'quiej ri tijin tic'atc y xij re jilonri:

Ini' ri in jDios Abraham,
Isaac y Jacob, xche'.

27 Atak sachalcataka'n, jwi'l Kakaj Dios ma' jDios ta' yak camnakib', jDiosaki' yak ri yo'ltak, xche' Kakaj Jesús rechak.

Man pixab' ri mas rajwax ticojsaj

28 Xpe jun rechak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj

Dios, xta chi tziyi' ri xijjsaj rechak mak saduceo jwi'l Kakaj Jesús. Y xpe re, xtz'onaj re Kakaj Jesús: ñNen chi pixab' lal mas rajwax ticojsaj chiwchak nic'j pixab' chic? xche' re Kakaj Jesús.

29 Kakaj Jesús xij re man ajtijol cristian re Jpixb' Kakaj Dios: Tatak jcholajl atak rijajl Israel, xike jun Kakaj Dios ri Kajawl wi', ta' chiqui' jun chic. Man pixab' ri mas rajwax ticojsaj ri' ri:

30 Lok'aj Akaj Dios ri Awajawl riq'ui nojel awanm y xike chomorsaj chirij Kakaj Dios y b'an riq'ui nojel awanm lawi' raj tab'an.

31 Y jcab' pixab' tijb'ij jilonri: Lok'aj awijl atz'akt chapca' jlok'aj ayb' at tab'an, tiche'.

Ta' chiqui' jono Jpixb' Kakaj Dios chic mas rajwax ticojsaj chiwchak mak quib' pixab' li, xche' Kakaj Jesús.

32 Ajruc're' man ajtijol cristian re Jpixb' Kakaj Dios xij re Kakaj Jesús: Ajtijonl, kes tz'etel tz'eti' xab'ij chi junke chi Kakaj Dios wi' y ta' chiqui' jun Dios chic. **33** Rajwaxi' tikalok'aj Kakaj Dios riq'ui nojel kanm y xike tikachomorsaj chirij re y riq'ui nojel kanm tikab'antak lawi' raj tikab'an y rajwaxi' tikalok'ajtak jun cristian chapca' jlok'aj kib' oj tikab'an. Ri' li mas rajwax tib'ansaj chiwchak juntir mak sipan ri tic'atsaj chib' man altar pire

tisujasaj re Kakaj Dios re tojb'i mac, xche' re Kakaj Jesús.

34 Kakaj Jesús xta chi jor tzi jc'ululaj xansaj jwi'l man winak li, xij re: Raquizchak raj pire taye' luwar titakon Kakaj Dios chab', xche' Kakaj Jesús re.

Ta' chiqui' ni jonok xcoj jcowil ranm chi jc'otic jchi' Kakaj Jesús.

**Rijajl ri b'il jwi'l Kakaj Dios
chi tina jtaknach**

35 Kakaj Jesús tijin chi jtijojcak mak cristian li nimi richoch Kakaj Dios xij: ¿Nen chac tijb'ijtak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios chi jun ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew rijajli' David? 36 Pero David xijisaji' re jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios cuando xij jilonri:

Kakaj Dios ri Kajawl xiji' re Wajawl:
Cub'ren laj impaach
asta tina injachna laj
ak'b' juntir yak ri
atcontrinc, xche'
Kakaj Dios, xché
David.

37 ¿Nen mo jun ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew, rijajli' David, cuando David xiji' Wajawl re? xche' Kakaj Jesús rechak.

Sub'laj cristian ri mulb'em rib'ak cla' tziyi' xtatak jyolj Kakaj Jesús.

**Jmacak yaj ajtijoltak cristian re
Jpixb' Kakaj Dios**

38 Cuando Kakaj Jesús tijin chi jtijojcak cristian, xij chic

rechak: Tacwentij ayb'ak riq'uilak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios. Rechak ri' mas tzi tric'ajtak tijcojtook nimak rakan ritz'ikak cuando tiwo'cottak y mas tzi triltak tic'amsaj rutzil jwichak lak c'ayb'l pi c'utb'ire chi nimi' jk'ijak. 39 Cuando tib'etak li sinagog mas kus triltak ticub'artak la' mak tem ri lamas ticub'artak yak ri wi' rekle'nak y mas kus triltak ticub'artak la' mak nab'etak tem lak comon wic'. 40 Tresajtak kelen rechak chirijak yak anm ri camnak richjil y pire b'amb'i jwichak chiwchak cristian sub'laj naj trantak chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios. Jwi'li'li masna c'ax k'atb'itzij tib'ansaj chib'ak jwi'l Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús rechak.

**Sic' anm powr ri camnak richjil
tijye' pwak**

41 Li jun k'ij cuando cub'ul Kakaj Jesús li nimi richoch Kakaj Dios chije'ulel mak cax re c'olb'i pwak ri tisipaj re Kakaj Dios, tijin tril nen mo trantak mak cristian chi jye'ic pwak li cax. Xpetak nic'j b'iom, xye'tak sub'laj pwak li mak cax. 42 Xpe jun anm powr ri camnak richjil, xye' li jun cax quib' tra pwak ri ta' nimak jwich.

43 Xpe Kakaj Jesús, xsiq'uij yak ajtijol rib'ak chirij, xij rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi sic' anm powr ri camnak richjil ri' xye'w mas chiwchak juntir ri tijye'tak pwak li cax re c'olb'i pwak ri

tisipaj re Kakaj Dios. ⁴⁴Juntir mak b'iom li, ri' tijye'tak ri mita' tijq'uistak chi sachem. Ruc' sic' anm powr ri camnak richjil xya' juntir ri wi' riq'uil re tzukb'i rib', xche' Kakaj Jesús rechak.

Tina yojmajna nimi richoch
Kakaj Dios

13 ¹ Cuando Kakaj Jesús xelb'i li nimi richoch Kakaj Dios, xpe jun re yak ajtijol rib'ak chirij, xij re: Kajtijonl, il impuch mak nimaktak ab'aj ri cojol re nimi richoch Kakaj Dios y sub'laj nimi ja, xche' re Kakaj Jesús.

²Kakaj Jesús xij re man ajtijol rib' chirij: Xawila' jkusil nimi richoch Kakaj Dios ri, pero tina tawna jun k'ij chi ta' chiqui' ni jono ab'aj tican chib' jun chic. Juntir li tina yojmajna, xche' re.

Retal ri tiilsaj re q'uisb'itak k'ij
re jwich k'ijsak

³ Cuando Kakaj Jesús cub'ulchak b'a witz ri jb'ij Olivos ri wi'b'i chiwch nimi richoch Kakaj Dios, xpetak Pedro, Santiago, Juan y Andrés, xijtak re Kakaj Jesús pi ric'anak: ⁴Chikaj tab'ij chike nen or titaw chiwch ri xab'ij. ¿Nenc'u retal ri tiilsaj pire c'utb'ire chikawch chi tawem tran chiwch ri xab'ij chike? xche'tak re.

⁵Xpe Kakaj Jesús, xij rechak: Tike cwentij ayb'ak pire ma' atsub'sajtak, ⁶jwi'l sub'laj q'ui tina petakna y tijcoj rib'ak chapca' in, tijb'ijtak: Ini' ri b'il

jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew, tina che'takna y sub'laj cristian tijsub'tak. ⁷Atak cuando tatatak jtaquil chi tijini' nimaktak ch'o'j li jono luwar, mi tzaak ach'olak jwi'l jilonli tina b'anna, pero ajqui' chi taw k'ij re q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijsak ⁸jwi'l jun nimlaj tilmit tina ch'o'jintakna riq'ui jun tilmit chic y jun rey tina ch'o'jinna riq'ui jun rey chic. Tina ranna nimaktak cab'rakn lak jaljojtak luwar y tina pena sub'laj wi'jal. Pero juntir li ajri' cholb'ire c'ax ri tina pena chib'ak cristian.

⁹Tike acwentij ayb'ak, jwi'l inwi'lke in atna jachsajtakna laj jk'ab'ak mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel. Atna sec'sajtakna lak sinagog y atna c'amsajtaknab'li chiwchak mak jb'ab'altak k'atb'itzij y chiwchak mak rey. Y jilonli tijna' tab'ijtak rechak chi tz'eti' ri ilan y tal awi'lak chwij. ¹⁰Rajwaxi' nab'e tina b'ijsajna tzilaj jtaquil chwij rechak juntir cristian wich ulew.

¹¹ Cuando atc'amsajtakb'ic y atjachsajtak laj jk'ab'ak mak jb'ab'altak k'atb'itzij, mat octak il chi jchomorsaj nen tab'ijtak. Cuando titaw k'ij li, xike tab'ijtak nen ri tib'ijsaj chawechak jwi'l Kakaj Dios, jwi'l ma' atak ta' atch'a'wtak, ri Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri wi' laj awanmak tich'a'wc. ¹²Jun cristian tina jachna jk'un o ratz pi camic y jun chuchkajw tina jachna ralc'wal pi camic y yak alc'walixelb' tina jb'itna rib'ak chirij jkaj jchuchak y tina

jachtakna pi camic. **13** Juntir cristian ri ta' ticojontak chiwch Kakaj Dios atna retzelb'ejtakna y atna jcontrijtakna inwi'lke in, pero nen ta' tijquib'aj ranm chwij asta ticamc, ticolmaji' laj jk'ab' jmac, xche' Kakaj Jesús rechak.

14 Y Kakaj Jesús xij chic rechak: Tina awiltakna li man luwar ri tosol pire Kakaj Dios jun ri ajb'anal c'ax ri xutul jwi'l Kakaj Dios. Ajruc're' yak cristian ri wi'tak Judea rajwaxi' laj or tielmajtakb'i b'ak witz. Nen tril jwich man wuj ri, jte' jcholajl. **15** Y nen wi' b'a ja, mi oc chic chi resaj kelen re la ja. **16** Y nen wi' lak chac mi k'aj chic laj richoch chi jc'amic ritz'ik ri tijk'u'j.

17 iC'ur jwichak yak yaj anm la' mak k'ij li pach yak ri wi' jne'ak tijtu'tzajtak jwi'l rechak ta' tijna' tielmajtak laj or! **18** Atak tz'onajtak re Kakaj Dios chi miti lak k'ij re riq'uul jab' cuando atelmajtakb'ic, **19** jwi'l tina pena jun nimlaj c'ax ri ta' ni jun b'welt b'anal cuando xticarch jwich k'ijsak asta lajori y ni jun b'welt tran chic. **20** Miti xij Kakaj Dios ri Kajawl chi ta' q'uulaj k'ij tran man c'ax li, ta' ni jono cristian roj ticolmajc. Re xij jilonli jwi'lke yak ri cha'l jwi'l.

21 Wi wi' nen tib'in chawechak: Iltak impuch, ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew wi' neri o wi' jili, tiche', ma cojtak, **22** jwi'l wi' cristian tijcoj rib'ak chapca' ri'taka' ri b'il jwi'l Kakaj Dios

chi tina jtaknach wich ulew y wi' tijcoj rib'ak pi ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios, pero ta' tz'et. Rechak trana'taka' c'utb'i jcwinelak ri sachom ch'olal rilic, pero pireke tijsub'tak cristian y asta yak ri cha'ltak jwi'l Kakaj Dios rajak tijsub'tak. **23** Cwentij ayb'ak, in ximb'iji' juntir ri chawechak onque ajqui' chi taw chiwch, xche' Kakaj Jesús rechak Pedro, Santiago, Juan y Andrés.

Ri jk'ajicch Jc'ajol Kakaj Dios

24 Kakaj Jesús xij chic rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Cuando jorok k'axi' juntir mak c'ax li ri ximb'ij, ajruc're' tran uku'm jwich k'ij, ic' ta' chiqui' tijye' jk'ak'al, **25** mak ch'umil titzaaktakch lecj y juntir ri wi' lecj tina yucxijna laj jluwrak.

26 Ajruc're' triltak Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil tikejch lecj li sutz' sub'laj tikopon jk'ak'al jnimal jk'ij y wi' sub'laj jcwinel. **27** Ajruc're' tijtakch yak anjl chi jmolic jwich juntir cristian ri cha'ltak jwi'l lak juntir luwar re wich ulew.

28 Esaj ano'jak chirijak mak jche'l higo. Cuando tawiltak tiel chicch jxakak ac'al, atak awetamakchak chi petemchak re riq'uul sak'j. **29** Y ji'c'ulonli, cuando tawiltak chi tichak tijin titaw chiwch juntir ri ximb'ij chawechak, etemajtak chi Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil petemchak re, chi' pwertchak wi'. **30** Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi

ajqui' chi camtak juntir cristian
ri wi'tak wich ulew re mak
junab' ri, cuando titaw chiwch
juntir ri ximb'ij chaweckak.
31 Caj pach ulew tisaachi'
jwichak, pero tina tawna chiwch
juntir ri ximb'ij chaweckak.

32 Pero ni jonok etemawinak
nen chi k'ij lal o nen chi or lal
tran ri ximb'ij chaweckak, ni
yak anjl ri wi'tak lecj retamak,
ni Jc'ajol Kakaj Dios, xike Kakaj
Dios retam.

33 Tacwentij ayb'ak y
chajintake. Ch'a'wentak riq'ui
Kakaj Dios jwi'll ta' awetamak
nen or titaw man k'ij li. 34 Jilon
chapca' jun winak b'enam re
chinaj. Nab'e tijb'ij rechak yak
jmocom chi tijchajajtak richoch
y tijye' jchacak chi jujunalak y
tijb'ij re man ajteb'al pwert chi
tike chajinc.

35 Jwi'lli'li tike acwentij
ayb'ak jwi'll ta' awetamak nen or
tiyuk man rajw ja. Pent tiyuk pi
oquem re ak'ab' o nic'aj ak'ab' o
sub'laj ak'ab' o sakchak.

36 Jwi'lli'li tike acwentij ayb'ak
wi etke tipetc, atyuk jte'tak kus
awarjak. 37 Ri tamb'ij
chaweckak jilon tamb'ij rechak
juntir cristian: Tacwentij ayb'ak,
xche' Kakaj Jesús rechak.

Rajak tijchaptak Kakaj Jesús

14 ¹ Quib' k'ijchak raj titaw
man nimak'ij Pascua y
man nimak'ij ri titijsaj
cuxlanwa ri ta' ch'amk'or la'.
Mak quib' nimak'ij li, li jun
xumanke tik'ax. Mak jb'ab'alak
yak ajc'amaltak jb'eak cristian
riq'ui Kakaj Dios pach yak

ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj
Dios tijintak chi jtoquic nen
trantak chi jchaptic Kakaj Jesús
chi mukukil pire tijjachtak pi
camic. 2 Pero xijtak chirib'il
rib'ak: Ta' tikachap la' man
nimak'ij ri, pire ma' tijb'it rib'ak
cristian chikij, xche'tak.

Jun anm tijtz'aj perjum laj jb'a Kakaj Jesús

3 Kakaj Jesús wi' Betania laj
richoch Simón ri xwa'x yajel
chirij ojr ri jb'ij lepra. Cuando
cub'ul Kakaj Jesús chi' mex,
xtaw jun anm c'amalb'i jun
nejb' jwi'll ri b'anal la' ab'aj ri
jb'ij alabastro, nojsal chi jun
perjum ri jb'ij nardo sub'laj
pakal rijil. Xpe man anm li,
xk'ip man nejb' y xtz'aj perjum
laj jb'a Kakaj Jesús.

4 Nic'j cristian ri wi'tak cla'
xpe retzalak chi rilic man anm y
xijtak chirib'il rib'ak: ¿Nen chac
xan c'ax re man perjum li?
5 Quib' cienti' denario rijil. Ri'
mas tzi xc'ayajtene' man perjum
pire tit'o'saj yak powr la' man
pwak, xche'tak.

Poc xyajtak man anm li.

6 Pero Kakaj Jesús xij: Can
ye'tak anm ri. ¿Nen chac tijin
tayajtak? Re utzili' xan chwe.
7 Yak powr tiwa'xtaka' chaxo'lak
nojel k'ij. Atak tijna' tab'antak
utzil rechak cuando chawajak,
pero in ta' naj inwa'x chaxo'lak.
8 Anm ri, xana' lawi' ri xcwin
chi jb'anic. Xtz'aja' perjum laj
imb', pero perjum ri xtz'aj laj
imb' pi rechak mukb'i we xan.
9 Kes tz'etel tz'et tamb'ij
chaweckak chi lak juntir luwar

wich ulew lamas tib'ijsajwi' tzilaj jtaquil chwij, tib'ijsaji' nen xan anm ri chwe y jilonli jcuxtaj tib'anc, xche' Kakaj Jesús.

Judas tijjach Kakaj Jesús pi camic

10 Xpe jun rechak yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo ri jb'ij Judas Iscariote, xelb'ic, xe' jchomorsaj riq'uulak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios chi tijjacha' Kakaj Jesús laj jk'ab'ak. 11 Cuando xtatak chi Judas tijjacha' Kakaj Jesús laj jk'ab'ak, rechak sub'laj xqui'cottak. Xsujtak pwak re, ajruc're' Judas xoc chi jtoquic nen mo tran chi jjachic Kakaj Jesús laj jk'ab'ak.

Kakaj Jesús tiwi'n re sinar

12 Li man nab'e k'ij re mak k'ij re man nimak'ij ri titijsaj cuxlanwa ri ta' ch'amk'or la' cuando tijcamsaj jun ra carner pire tijtijtak re sinar re Pascua, xpetak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, xtz'onajtak re: ¿Lamas chawaj tib'e kab'ane' jwa'x asinar re Pascua? xche'tak re Kakaj Jesús.

13 Xpe Kakaj Jesús, xtabk'i quib' re yak ajtijol rib'ak chirij, xij rechak: Jattak Jerusalén. Tib'e ac'ule'tak jun winak c'amalb'i jun k'ib' ja' jwi'l, takejtakb'ic. 14 Y lamas tiocwi' tab'ijtak re man rajw ja: Tijb'ij Kajtijonl: ¿Lamas wi'w incwart lamas tantijwi' insinar re Pascua pach yak ajtijol rib'ak chwij? tiche', atche'tak re.

15 Y re tije'ut jun nimlaj cwart chawchak laj jcab' wik re ja ri jamalchak y b'analchak jwa'xc. B'antak jwa'x kasinar re Pascua cla', xche' Kakaj Jesús rechak.

16 Y yak quib' ajtijol rib'ak chirij xe'tak, xtawtak Jerusalén. Xe' jte'tak juntir chapca' xijb'i Kakaj Jesús rechak y xantak jwa'x sinar re Pascua.

17 Cuando xoc ak'ab', xtaw Kakaj Jesús pach yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij.

18 Cuando cub'ulchak Kakaj Jesús chi' mex chi wic' pach yak ajtijol rib'ak chirij, xij: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chaweckak chi wi' jun chaweckak ri tijin chi wic' wiq'uul, injachow pi camic, xche' rechak.

19 Rechak xpe sub'laj b'is laj ranmak chi jtaic jilonli y xoctak chi jtz'onaj re Kakaj Jesús chi jujunalak: ¿Ma' ini'n ta'n? xche'tak re.

20 Kakaj Jesús xij chic rechak: Ri' jun chaweckak ri atak cab'lajuj (12) ri tijmu' jcuxlanwa wiq'uul li lak.

21 Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil jilon tib'an re chapca' tz'ib'al chirij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios, pero ri' mas c'ur jwich man ri tijachow re pi camic. Ri' mas tzi pire re mitne' xq'uisi'yc, xche' Kakaj Jesús rechak.

22 Ajruc're' Kakaj Jesús xc'am jun cuxlanwa, xc'omowaj re Kakaj Dios y xq'uer. Xye' rechak yak ajtijol rib'ak chirij, xij rechak: Tij aweckak, ri' ri intio'jl, xche' rechak.

23 Ajruc're' xc'am jun nejb',
xc'omowaj re Kakaj Dios y
xye' rechak yak ajtijol rib'ak
chirij y juntir xtijtak rechak.
24 Kakaj Jesús xij rechak: Man
ri wi' li nejb' ri' iniqu'uel ri
quiek la' xaan man aac'
chomorsa'n y tina tz'utuwna
chi jtojic jmacac sub'laj
cristian.

25 Kes tz'etel tz'et tamb'ij
chawechak chi in ta' tantij vin
re uva aac'lak asta ajri' chiqui'
tantij aac' vin aac'lak lamas
titakonwi' Kakaj Dios, xche'
rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

26 Cuando xantaj jb'ixaj jun
b'ix jwi'lak pire jnimirsaj jk'ij
Kakaj Dios, xe'tak wich witz ri
jb'ij Olivos.

**Pedro tina jb'ijna chi ta' tijch'ob'
jwich Kakaj Jesús**

27 Xpe Kakaj Jesús, xij chic
rechak yak ajtijol rib'ak chirij:
Lak'ab' wica atak juntir tatil
ayb'ak jwi'l ta' chiqui' ticub'ar
ach'olak chwij. Jwi'l tz'ib'al li
wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios
ri tijb'ij jilonri:

Tancamsaj man ajoyuk' y
juntir mak carner tijtil
rib'ak, tiche'.

28 Pero cuando tic'astasaj inwch
laj incamnakl, innab'erbi
chawchak ojb'etak Galilea, xche'
Kakaj Jesús rechak.

29 Xpe Pedro, xij re Kakaj
Jesús: Onque juntir tijtil rib'ak,
pero in ta' imb'ec, xche'.

30 Kakaj Jesús xij re Pedro:
Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawe
chi lak'ab' wica jorok ab'iji'
oxmul chi ta' tach'ob' inwch

cuando tiok' jca'mul man puy,
xche' re.

31 Pedro xcoj jchok'b' chi
jb'ij re Kakaj Jesús, xij: Onque
incamsaj chawij, pero in ta'
tamb'ij chi ta' tanch'ob' awch,
xche'.

Y juntir rib'ilak yak ajtijol
rib'ak chirij Kakaj Jesucristo
jilon xijtak.

Kakaj Jesús tich'a'w riq'ui

Kakaj Dios Getsemani

32 Kakaj Jesús pach yak
ajtijol rib'ak chirij xe'tak li jun
luwar ri jb'ij Getsemani. Kakaj
Jesús xij rechak yak ajtijol
rib'ak chirij: Cub'rentak neri,
inna b'ena chi ch'a'wem riq'ui
Kakaj Dios, xche' rechak.

33 Kakaj Jesús xc'amb'i
Pedro, Santiago y Juan chirij,
xpe jun c'ax laj ranm jwi'l b'is.
34 Y xij rechak yak ajtijol rib'ak
chirij: Wi' jun nimplaj b'is laj
wanm, twic'aj in ri' incamsanc.
Canentak neri, pero yo'rentak
wiq'u'il, xche' rechak.

35 Ajruc're' Kakaj Jesús
xjutumb'i junquitz, xxucar asta
xtaw chi' jwich lak ulew, xoc chi
ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios.
Xtz'onaj re Kakaj Dios wi tijna'
miti titaw chiwch man or re
jcamic. 36 Y xij: At Inkaj, juntir
atcwin' chi jb'anic. Inacole' laj
jk'ab' juntir c'ax, pero ma' ri' ta'
tab'an lawi' chwaj in, ri' b'an
lawi' chwaj at, xche' re Kakaj
Dios.

37 Ajruc're' xk'ajch lamas
xcantak yak uxib' ajtijol rib'ak
chirij y cuando xtaw riq'u'ilak,
rechak tijintak chi waraj, xij re

Simón Pedro: Simón atwari'n, ta' xacuy xaty'o'r jun or wiq'u'il. 38Yo'rentak y ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios pire ma' taye' ayb'ak attakchi'jtak chi macunc. Asantilak raji' atyo'rtak, pero ri' atio'jlak ta' raj, xche' re.

39Xe' chic Kakaj Jesús jca'mul chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios. Xca'mulaj jb'ij ri xij nab'e b'welt. 40Cuando xk'aj chicch lamas wi'tak yak uxib' ajtijol rib'ak chirij, xe' jte'tak tijintak chi waraj jwi'l sub'laj c'ax waraj rechak. Rechak ta' chiqui' tijta'tak nen tijb'ijtak re Kakaj Jesús.

41Kakaj Jesús xe' chic laj roxmul chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios. Cuando xk'aj chicch lamas wi'tak yak uxib' yak ajtijol rib'ak chirij, xij rechak: Ajwichi' attijintak chi waraj y ajwichi' attijintak chi uxlan. Xtawi' chiwch tijachsaj Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil laj jk'ab'ak mak ajmachb'. 42iB'iitentak! iJo'tak! Xpeti' man ri injachow pi camic, xche' rechak.

Tichapsaj Kakaj Jesús

43Aj tijini' Kakaj Jesús chi yoloj riq'u'ilak yak ajtijol rib'ak chirij cuando xtaw Judas ri jun rechak yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij pach sub'laj q'ui cristian c'amalb'i espad y che' jwi'lak ri takaltakb'i jwi'lak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios pach yak ri wi'

rekle'nak chijxo'lak yak rijajl Israel. 44Judas ri tijachow re Kakaj Jesús pi camic xiji' rechak nen tran chi jc'utic Kakaj Jesús chiwchak, xij rechak jilonri: Nen ri tantz'ub'aj jk'otz', ri' li Jesús, chaptak. C'amtakb'ic, tzi jchaptic tab'antak, xche' rechak.

45Cuando xtawtak, xpe Judas xjutun chijc'ulel Kakaj Jesús y xij re: Kajtijonl, xche' re. Y xtz'ub'aj jk'otz'.

46Ajruc're' xpetak mak cristian ri xamtak chirij Judas xchaptakb'i Kakaj Jesús.

47Xpe jun rechak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, xresajch respad y xc'urb'i jun jxien man jmocom man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios.

48Xpe Kakaj Jesús, xtz'onaj rechak mak cristian li: ¿Nen chac xac'amtakch espad y che' chi inchapic? ¿In inc'u jun alk'om tawiltak? 49Nojel k'ij xintijoj cristian li nimi richoch Kakaj Dios y ta' xinachaptak. Pero juntir ri tijin tib'an pirechi' titaw chiwch ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús rechak.

50Y juntir yak ajtijol rib'ak chirij xelmajtak, xcan jye'tak Kakaj Jesús ric'an.

51Wi' jun c'ojol winak xamb'er chirij Kakaj Jesús ri b'atz'al jun chi itz'ik chirij jwi'l. Xpetak mak cristian, roj xchaptak man c'ojol winak la' ritz'ik, 52pero re xelmajb'i pi ch'analc, xcan elok man ritz'ik laj jk'ab'ak.

Kakaj Jesús wi' chiwchak mak
comontak b'ab'al

53 Ajruc're' xc'amtabk'i

Kakaj Jesús riq'ui man nimlaj
jb'ab'alak yak ajc'amaltak
jb'eak cristian riq'ui Kakaj
Dios y cla' xmulb'a' rib'ak
juntir mak jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian
riq'ui Kakaj Dios pach juntir
yak ri wi' rekle'nak chijxo'lak
yak rijajl Israel pach juntir yak
ajtijoltak cristian re Jpixb'
Kakaj Dios. 54 Pedro xtakeji'b'i
Kakaj Jesús, pero chinajchak
b'esal asta xtaw chuchja re
richoch man nimlaj jb'ab'alak
yak ajc'amaltak jb'eak cristian
riq'ui Kakaj Dios. Pedro
xcub'ar chi k'ak' chi jmik'ic
rib' chijxo'lak mak ajchajaltak
re nimi richoch Kakaj Dios.

55 Mak jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios pach juntir mak
comontak jb'ab'alak yak rijajl
Israel tijin tijtoctak jono jmac
Kakaj Jesús pire tijna' ticamsaj,
pero ta' tijta'tak, 56 jwi'l sub'laj
cristian xcojtok tzij chirij Kakaj
Jesús chi wi' jmac. Pero ta' tz'et
jwi'l ta' nic' jwich jyoljak ri
tijb'ijtak.

57 Xpe jujun rechak mak
ajcojoltak tzij, xijtak jun molb'i
tzij chirij Kakaj Jesús jilonri:
58 Oj xkata' cuando xij man
winak ri jilonri: In tina inyojna
nimi richoch Kakaj Dios ri
cristianke b'anowinak y li uxib'
k'ij tamb'an jun chic ri ma'
cristian ta'ke tib'anow re, xche',
xche'tak.

59 Jilonli xijtak mak
ajmololtak tzij chirij Kakaj
Jesús, pero ta' nic' jwich jyoljak
ri tijb'ijtak.

60 Xpe man nimlaj jb'ab'alak
yak ajc'amaltak jb'eak cristian
riq'ui Kakaj Dios, xwa'r
chijxo'lak mak cristian xtz'onaj
re Kakaj Jesús: ¿Nen chac ta'
tac'ululaj mak cristian li, ri
ticojowtak tzij chawij? ¿Nen
chac ta' nen tab'ij chirij amac ri
tijin tijb'ijtak chawij? xche' re
Kakaj Jesús.

61 Y Kakaj Jesús ta' xch'a'wc.
Man nimlaj jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios xtz'onaj chic re
Kakaj Jesús: ¿Atni' Jc'ajol Kakaj
Dios ri b'il jwi'l chi tina
jtnaknach wich ulew? xche' re.

62 Kakaj Jesús xij re: In'i'n.
Atak tina awiltakna jwich
Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi
cristianil tib'e cub'arch laj
jpaach Kakaj Dios ri wi' jcinwel
y tipe chic li sutz' lecj nen or,
xche' Kakaj Jesús.

63 Man nimlaj jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios xrech'b'i ritz'ik chirij
jwi'l retzal y xij: Ta' chiqui'
tichocon mas ajcojoltak tzij
chirij kawil'. 64 Atak xata'taka'
chi man winak ri, tijin tijcoj rib'
pi Jc'ajol Kakaj Dios. ¿Nen
tab'ijtak atak chirij? xche'.

Juntir cristian xijtak chi pi
jmaqui' ticamsajc. 65 Ajruc're'
jujun xoctak chi jchub'aj
jcayb'al. Xch'uktak b'ak' jwich,
xsec'tak chi k'ab' y xijtak re:
B'ijneca' chike, ¿nen
xatsec'owc? xche'tak re.

Y mak ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios xsec'tak chi k'ab'.

Pedro tijb'ij chi ta' tijch'ob' jwich Kakaj Jesús

66 Pedro wi' chuchja cuando xtaw jun anm ri rajic' man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios. 67 Xril chi tijin tijmik' rib' Pedro chi k'ak' chuchja. Cow xril y xij re: At, ati' jpach Jesús ri aj Nazaret, xche' re.

68 Pero Pedro xij: Ta' tanch'ob' jwich. Ta' wetam nen quiek chirij tab'ij jilonli, xche' re man ajic'.

Ajruc're' Pedro xelb'i cla', xe' chi' oqueb' re chuchja. 69 Y man ajic' li xril chi ajwichke wi' Pedro cla', xij rechak cristian ri wi'tak cla': Man winak ri, ri' jun rechak mak jpach Jesús, xche'.

70 Pedro xij chic chi ta' tijch'ob' jwich Kakaj Jesús. Ajri'ke jun rat jb'ij jwi'l Pedro jilonli xpetak nic'j cristian ri wi'tak cla', xijtak re Pedro: Tz'etel tz'et, at, ati' jun chijxo'lak yak ajtijol rib'ak chirij Jesús y ati' aj Galilea, xche'tak re Pedro.

71 Ajruc're' Pedro xij chic chi tz'etel tz'eti' ri tijb'ij y wi mita' tz'et tijb'ij, tib'ani' k'atb'itzi chirij jwi'l Kakaj Dios, xij: Ta' tanch'ob' jwich man winak li ri tab'ijtak chwe, xche'.

72 Cuando xijmaj jilonli jwi'l Pedro, xok' jca'mul man puy, ajruc're' xcuxtaj jwi'l Pedro ri xijraj re jwi'l Kakaj Jesús:

Lak'ab' wica cuando ajqui' chi ok' jca'mul man puy, at jorok ab'iji' oxmul chi ta' tach'ob' inwch, xche' Kakaj Jesús re Pedro.

Jwi'li'li tik'utut ranm, xelb'i cla', xe' jcamsaj rib' chi ok'ej.

Kakaj Jesús wi' chiwch Pilato

15 1 Cuando xsakarsanc, mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios xmulb'a' rib'ak pach yak ri wi' rekle'nak chijxo'lak yak rijajl Israel pach yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios y juntir mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel xchomorsajtak nen trantak re Kakaj Jesús, xximtakb'ic y xe' jache'tak laj jk'ab' Pilato. 2 Xpe Pilato, xtz'onaj re Kakaj Jesús: ¿Atni' jreyak yak rijajl Israel? xche' re.

Kakaj Jesús xij re: Ini'n, jilon chapca' ri xab'ij, xche' re Pilato.

3 Mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios sub'laj tzij xcojtak chirij Kakaj Jesús. 4 Pilato xtz'onaj chic jca'mul re Kakaj Jesús: ¿Nen chac ta' tac'ululaj jyoljak mak cristian li chirij amac ri tijb'ijtak? xche' re.

5 Pero Kakaj Jesús ta' xc'ululaj ni jun yoloj y Pilato sub'laj xsaach jch'ol jwi'l ta' nen xij Kakaj Jesús.

Tib'ansaj k'atb'itzi chirij Kakaj Jesús

6 Pilato ri jb'ab'al k'atb'itzi nak'tali' nojel junab' re man nimak'ij tijtak jun prex lawi' rajak cristian titaksajc. 7 Wi' jun

winak li cars ri jb'ij Barrabás.
 Re wi' li cars pach mak jpach ri
 xantak camic cuando
 xch'o'jintak riq'ui man jb'ab'al
 k'atb'itzij. 8 Xtwatak sub'laj
 cristian riq'ui Pilato xijtak re chi
 tresaj jun re mak prexb' chapca'
 tran nojel junab'. 9 Pilato
 xtz'onaj rechak: ¿Chawajakni'
 tantakb'i man jreyak yak rijajl
 Israel? xche' rechak.

10 Jilonli xij rechak jwi'l re
 retami' chi mak jb'ab'alak yak
 ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
 Kakaj Dios xjachtak Kakaj Jesús
 laj jk'ab' jwi'lke tijti'tijtak.

11 Mak jb'ab'alak yak
 ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
 Kakaj Dios xtakchi'jtak sub'laj
 cristian pire tijb'ijtak re Pilato
 chi titaksajb'i Barrabás.

12 Pilato xtz'onaj rechak:
 ¿Nenc'u tamb'an re, ri tab'ijtak
 chi ri' man jreyak yak rijajl
 Israel? xche'.

13 Rechak cow xch'ejejtak,
 xijtak: ¡Camsaj wich curs!
 xche'tak.

14 Pilato xtz'onaj rechak:
 ¿Nenc'u kes c'ax b'anal jwi'!
 xche'.

Pero rechak cow xch'ejejtak
 chic, xijtak: ¡Camsaj wich curs!
 xche'tak.

15 Pilato ri' raj tzi tiilsaj
 jwi'lak cristian, xtak resajb'i
 Barrabás li cars y xtak jseq'uic
 Kakaj Jesús. Ajruc're' xjachb'i
 pire tib'e jcamsajtak wich curs.

**Mak soldad tritz'b'ejtak jwich
 Kakaj Jesús**

16 Mak soldad xc'amtakb'i
 Kakaj Jesús li nimlaj richoch

man jb'ab'al k'atb'itzij y
 xmulb'a'tak juntir mak soldad
 ri wi'tak cla'. 17 Xximtak jun
 nimlaj quiek itz'ik chirij Kakaj
 Jesús. Xpach'ujtak jun coron
 la' q'uix y xcojtak laj jb'a.
 18 Xoctak chi ch'ejejem chi
 ritz'b'ej jwich y xijtak re: ¡Nim
 ak'ij, at jreyak yak rijajl Israel!
 xche'tak re.

19 Xoctak chi jchub'aj jwich
 y xsec'tak laj jb'a la' jun che'.
 Xxucartak chiwch chi jcojic jk'ij,
 pero ta' tz'et rechak. 20 Xantaj
 ritz'b'ej jwich Kakaj Jesús
 jwi'lak, xresajtak chic man
 nimlaj quiek itz'ik chirij y
 xcojtak chic ritz'ik chirij.
 Ajruc're' xc'amtakb'i pire tib'e
 jcamsajtak wich curs.

Kakaj Jesús ticamsaj wich curs

21 Cuando b'esaltak lak b'e,
 xc'ultak jun winak ri jb'ij Simón
 aj Cirene ri jkaj Alejandro pach
 Rufo, b'enam re li tilmit
 Jerusalén, xchaptak y xijtak re
 chi trikajb'i jcurs Kakaj Jesús.
 22 Xc'amtakb'i Kakaj Jesús li jun
 luwar ri jb'ij Gólgota.

Ri jcholajl tielwi' man yoloj
 Gólgota, jb'akel jb'a camnak.

23 Xye'tak vin re chi tijem
 yujul pach mirra, pero Kakaj
 Jesús ta' raj xtij. 24 Ajruc're'
 xtz'octak Kakaj Jesús wich curs
 y xantak suert chirij ritz'ik chi
 rilic nen chi itz'ik lal tijch'ectak
 chi jujunalak.

25 Kakaj Jesús xtz'ocsaj wich
 curs laj b'elejeb' (9) or re ak'ab'.
 26 Y wich curs xcojsaj jun kelen
 tz'ib'al jwich ri lamas tijb'ij nen
 chac xcamsajtak wich curs,

tijb'ij jilonri: RI' RI JREYAK
YAK RIJAJL ISRAEL, tiche'.

27Y xtz'ocsaj quib' alk'om
wich curs pi jpach Kakaj Jesús,
jun laj jpaach y jun chic laj
jmax. 28 Jilon xansaj re Kakaj
Jesús chapca' tijb'ij li wuj re
Lok'laj Jyolj Kakaj Dios jilonri:

Xansaji' re chapca'
tib'ansaj rechak mak
etzltak cristian, tiche'.

29Mak cristian ri tik'axtak
chije'ulel Kakaj Jesús
tritz'b'ejtak jwich, tijsutaj jb'aak
chi jb'ij re: iAt ri tab'ij chi tayoj
nimi richoch Kakaj Dios y li
uxib' k'ij tab'an chic jun! 30 iCol
ayb' awic'an y kejench wich
curs! xche'tak re.

31 Jilonri ritz'b'ej jwich
Kakaj Jesús xantak mak
jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak
cristian riq'ui Kakaj Dios pach
yak ajtijoltak cristian re Jpixb'
Kakaj Dios, xijtak chirib'il
rib'ak: Xcwini' chi jcolic
cristian, pero re ta' ticwin chi
jcolic rib' ric'an. 32 Wi ri' ri b'il
jwi'l Kakaj Dios chi tina
jtaknach wich ulew y wi ri'
jreyak yak rijajl Israel, kejkoch
wich curs pire tikil y ojcojontak
chiwch, xche'tak.

Y jilon mak quib' ri
xtz'ocsajtak wich curs pi jpach
Kakaj Jesús xritzb'ejtaka' jwich
Kakaj Jesús.

Jcamic Kakaj Jesús

33 Raj tiq'uil k'ij re cab'lajuj
(12) xoc uku'm juntir wich ulew
asta laj jrox or re b'esal k'ij.

34 Raj laj jrox or re b'esal k'ij
cow xch'ejeje Kakaj Jesús, xij:

iEloi! iEloi! ¿Lama
sabactani? xche'.

Ri jcholajl tielwi' tijb'ij: iAt
Inkaj Dios! iAt Inkaj Dios! ¿Nen
chac xincan aye' wic'an? tiche'.

35Y jujun rechak mak ri
wi'tak cla', cuando xtatak nen
xij Kakaj Jesús, xijtak: Tatak
impuch nen tijb'ij, tijin tijsiq'uij
Elías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios,
xche'tak.

36 Laj or xpe jun rechak mak
ri wi'tak cla', xe' jol chi jtoquic
jun esponj y xmu'b'i li vinagre.
Ximb'i chi jtzam jun che' y xye'
laj jchi' Kakaj Jesús pire tijtij y
xij: Wa'xna cla' y kile'na wi tipe
Elías chi jcolic, xche'.

37 Ajruc're' Kakaj Jesús cow
xch'ejeje y xcamc. 38 Cuando
xcam Kakaj Jesús, xrech'maj laj
nic'j man tosb'l' jpam nimi
richoch Kakaj Dios, quib' xelwi',
xrech'majch pi ajsic asta iquim.
39 Cuando man jb'ab'alak mak
soldad xril nen mo jcamic Kakaj
Jesús, xij: iKes tz'etel tz'et
winak ri Jc'ajoli' Kakaj Dios!
xche'.

40Y wi' nic'j anm tijin
tina'tuntakch chinaj. Chijxo'lak
mak anm li wi'taka' María
Magdalena, María ri jchuch
Santiago ri k'unixel y ri jchuch
José y wi' Salomé hijxo'lak.

41 Mak anm li xpachijtaka'
Kakaj Jesús y xt'owa'taka'
cuando re xwa'x Galilea y wi'
chiqui' nic'j anm cla' ri jpach
Kakaj Jesús xtawtak Jerusalén.

Timuksaj Kakaj Jesús

42 Cuando oquem tran ak'ab'
y jwi'l tawem tran or pire

ticholmaj k'ij re uxlan pi rechak yak rijajl Israel, ⁴³xpe José aj Arimatea jun ri mas nim jk'ij chijxo'lak mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel. Y re nojeli' ranm tijin chi rulb'ej titakon Kakaj Dios chib'ak cristian. Xcowirsaj ranm, xe' laj or riq'ui Pilato chi jtz'onaj jcamnabl Kakaj Jesús re.

⁴⁴Pilato xsaach jch'ol chi jtaic chi xcami' Kakaj Jesús. Xsiq'uij man jb'ab'alak mak soldad y xtz'onaj re wi tz'et camnakchak Kakaj Jesús. ⁴⁵Cuando man jb'ab'alak mak soldad xij chi kes tz'et xcami'n, ajruc're' Pilato xye' luwar re José chi jkesaj jcamnabl Kakaj Jesús pire tib'e jmuke'. ⁴⁶Xpe José, xkesaj jcamnabl Kakaj Jesús, xb'atz'b'i la' jun itz'ik ri xlok' ri jb'ij lino y xc'amb'ic. Xe' jmuke' li jun nimlaj jul ri c'otol li ab'aj. Ajruc're' xcan jtz'apij jchi' man jul la' jun ab'aj.

⁴⁷María Magdalena pach María ri jchuch José xrila'taka' lamas xcan ye'saj jcamnabl Kakaj Jesús.

Tic'astasaj jwich Kakaj Jesús
laj jcamnabl

16 ¹Cuando xk'ax man k'ij re uxlan, María Magdalena, María ri jchuch Santiago y Salomé xlok'tak perjum pire tijcojtak chirij jcamnabl Kakaj Jesús. ²Sub'laj ak'ab' li nab'e k'ij re xuman, xe'tak chi' jul lamas xye'sajwi' jcamnabl Kakaj Jesús. Xelch k'ij xtawtak cla'. ³Tijin tijb'ijtak chirib'il rib'ak: ¿Nen chiqui'

tisolcopin man ab'aj chi' jul chikawch? xche'tak.

⁴Cuando xna'tuntak chi' jul, xriltak chi man ab'aj ri cojol pire ch'ukb'i chi' man jul ta' chiqui' laj jluwr, solcopilchakb'ic. ⁵Cuando xoctak li jul lamas xye'sajwi' jcamnabl Kakaj Jesús, xriltak jwich jun c'ojol winak cub'ul li paach re li jul cojol jun saklaj itz'ik chirij ri nim rakan. Rechak sub'laj xtzaak jch'olak chi rilic. ⁶Man c'ojol winak xij rechak mak anm: Mi tzaak ach'olak. Atak ri' tatoctak Kakaj Jesús aj Nazaret ri xcamsaj wich curs, pero xc'astasaji'b'i jwich laj jcamnabl. Re ta' chiqui' neri. Iltak lamas xye'saj jcamnabl, ta' chiqui'n.

⁷Jattak, b'ijttatak rechak Pedro pach yak nic'j ajtijol rib'ak chirij jilonri: Re tinab'eri'b'i chawchak atb'etak Galilea, cla' tib'e awile'tak jwich jilon chapca' ri b'il chawechak jwi'l, atche'tak rechak, xche' man c'ojol winak rechak.

⁸Ajruc're' yak anm li, laj or xeltakb'i li jul lamas xye'sajwi' jcamnabl Kakaj Jesús. Tichak querquentak jwi'l jtzakic jch'olak. Ta' chiqui' ni jun quiek re xijtakwi' nen xriltak.

Kakaj Jesús tiilsaj jwich jwi'l
María Magdalena

⁹Cuando jorok c'astasaji' jwich Kakaj Jesús laj jcamnabl, ak'ab' li nab'e k'ij re xuman, nab'e xilsaj jwich jwi'l María Magdalena ri xesaj wukub' (7) etzl laj ranm jwi'l Kakaj Jesús.



(Marcos 16:12)

10 Y re xec', xe' jb'ij rechak yak ri xpachintak re Kakaj Jesús. Rechak jor tib'isontak y tiok'tak chirij Kakaj Jesús. 11 Pero cuando xtatak chi yo'li' Kakaj Jesús y xilsaji' jwich jwi'l María Magdalena, rechak ta' xcojtak wi tz'eti'n.

12 Kakaj Jesús xilsaj chic jwich jwi'lak yak quib' ajtijol rib'ak chirij cuando b'esaltak li b'e ri tib'e lak tra luwar, pero jalan chiqui' rilic jwich xantak. 13 Rechak xe' jb'ijtak chic re yak nic'j jpachak chic, pero ta' xcojtak.

Kakaj Jesús tijtak yak jtako'n

14 Pi q'uisb'ire xilsaj chic jwich Kakaj Jesús jwi'lak yak junlajuj (11) ajtijol rib'ak chirij cuando cub'ultak chi wic' chi' mex. Kakaj Jesús xyaj yak ajtijol

rib'ak chirij jwi'l ta' cub'ul jch'ol chirij y pur ab'aj ranmak, ta' tijcojtak jyoljak yak ri xiliwtak chi xc'astasaji' jwich laj jcamnakl. 15 Ajruc're' Kakaj Jesús xij rechak: Jattak riq'uilak juntir cristian wich ulew y b'ijtak tzilaj jtaquil rechak chwij. 16 Nen ticojow ri tab'ijtak y tib'ansaj ja'tiox re, ticolmaji' laj jk'ab' jmac. Pero nen ta' ticojow ri tab'ijtak, ji' tib'e li man luwar re tijb'i c'ax. 17 Yak cristian ri ticojowtak ri tab'ijtak, tina inye'na jcwinelak chi laj imb'j tresajtak mak etzl ri wi' laj ranmak cristian y tina ch'a'wtakna li jaljojtak tzijb'al ri ta' etemal. 18 Wi tijchaptak cumatz, ta' titi'sajtak. Wi tijtijtak jun kelen ri ticamsan, ta' tran c'ax rechak. Y wi tijje' jk'ab'ak laj jb'aak cristian ri yajtak, titzib'taka'n, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Kakaj Jesús tic'amsajb'i lecj

19 Cuando xantaj jb'ij jilonli jwi'l Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij, xc'amsajb'i lecj. Xe' cub'ar laj jpaach Kakaj Dios. 20 Yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xe'tak chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak juntir cristian lak juntir tilmit. Ri' Kakaj Jesús tit'o'w rechak chi jb'anic c'utb'i jcwinel Kakaj Dios pire c'utb'ire chi kes tz'eti' ri tijin tijb'ijtak.

TZILAJ JTAQUIL CHIRIJ KAKAJ JESUCRISTO RI XTZ'IB'AJ LUCAS

Ri cholb'ire man wuj ri

1 ¹Q'uiyi' cristian
xtz'ib'antak nen kes jcholajl
juntir ri xyuk rane' Kakaj Jesús
chikaxo'l. ²Jilon chapca' ri
xijsaj chike jwi'lak yak ri
xiliwtak jwich Kakaj Jesús ri
nen mo xcholmajch y xq'uisb'en
juntir ri xan Kakaj Jesús, jwi'l
xye'saj rekle'nak chi jb'ij juntir
li. ³Y jilon in, chi usili' xinta
jcholajl ri juntir nen mo
xcholmajch juntir ri xan Kakaj
Jesús y lajori ri' li tantz'ib'ajb'i
jcholajl chawe li wuj, kaj
Teófilo, ⁴pire tawetemaj chi kes
tz'eti' ri tzilaj jtaquil chirij
Kakaj Jesucristo ri xattijojwi'.

**Jtaquil nen mo jq'uisi'y Juan
Ajb'anal Ja'tiox**

⁵Cuando Nab'e Herodes wi'
pire rey re Judea, xwa'x jun
ajc'amal jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios ri jb'ij Zacarías. Y
man k'at re yak ajc'amaltak
jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios
ri lamas wi' Zacarías, ri' man
k'at re Abías. Y Elisabet ri rixokl
Zacarías, rijajli' Aarón.
⁶Zacarías pach Elisabet pi
jcholajli' juntir ri trantak y
xcoja'taka' juntir Jpixb' Kakaj
Dios ri Kajawl y xana'taka' lawi'
raj re xantak. ⁷Rechak ta' ni
jono ralc'walak wa'sal, jwi'l
Elisabet ta' tiale'walanc y chi
quib' rib'ilak ri'jtaklaj
cristiantakchak.

⁸Cuando xtaw jun k'ij xta'
jxumanak yak ajc'amaltak
jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios
ri man jk'at Abías pire
tichacuntak li nimi richoch
Kakaj Dios, Zacarías wi'
chijxo'lak. ⁹Yak ajc'amaltak
jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios
nak'taltaka' tijcha'tak nen
rechak tioc li nimi richoch Kakaj
Dios ri Kajawl. Ri' Zacarías
xcha'tak pire tioc li man luwar
ri nim jk'ij re li nimi richoch
Kakaj Dios chi jc'atic pom.
¹⁰Cuando xtaw or re tic'atsaj
pom, yak rijajl Israel tijin
tich'a'wtak riq'ui Kakaj Dios
chiwch nimi richoch Kakaj Dios.

¹¹Zacarías wi' chi c'ataj pom
wich altar re c'atb'i pom li nimi
richoch Kakaj Dios, etke xwab'a'
rib' jun ranjl Kakaj Dios ri
Kajawl chiwch li paach re man
altar re c'atb'i pom, ¹²Zacarías
cuando xril jwich anjl sub'laj
xsaach jch'ol y xtzaak jch'ol chi
rilic.

¹³Xpe anjl, xij re: Zacarías,
mi tzaak ach'ol. Kakaj Dios xta'
nen xatz'onaj re cuando
xatch'a'w riq'uul. Elisabet
awixokl tiwa'xi' jun ra ric'lal
winak y tacoj jb'ij pi Juan. ¹⁴At
sub'laj atqui'cot laj awanm y
sub'laj cristian tiqui'cottak
cuando tiq'uisi'y ral ac'ajol. ¹⁵Y
man ral ac'ajol li chiwch Kakaj
Dios ri Kajawl, nimi' jk'ij. Ta'
tjtiy vin y ta' tjtiy kelen ri
tik'ab'arsanc. Y tinojsaji' ranm

la' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios cuando ajqui' chi q'uisi'yc. 16 Y tran chi sub'laj rijajl Israel tik'ajtak chic laj jk'ab' Rajawlak ri jDiosak. 17 Y ri' Juan tiyuk nab'e wich ulew chi jb'ij jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Y Juan tiwa'xi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm y tiwa'xi' jcwinel chapca' re Elías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios pire tran chi tiwa'x utzil chijxo'lak yak chuchkajw pach yak ralc'walak. Y tran chi ticojontak chiwch Kakaj Dios yak ri ta' ticojontak pire tiniq'uib' jwichak yak ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios. Jilonli wi' sub'laj cristian tic'uluwtak re Kakaj Jesús ri Kajawl cuando tiyuk wich ulew, xche' anjl re Zacarías.

18 Zacarías xtz'onaj re anjl: ¿Nen mo twetemaj wi tz'eti' ri xab'ij chwe? In inchak ri'jlaj winak y wixokl ri'jlaj anmchak, xche' re.

19 Y anjl li xij re Zacarías: In ini' Gabriel. Tijin tamb'an lawi' raj Kakaj Dios tamb'an, ri' re xintakowch chi yoloj aac'l pire tiyuk imb'ij tzilaj jtaquil li chawe. 20 Pero lajori jwi'l ta' tajoj inyolj ri ximb'ij chawe, ta' tijna' atyolow asta titaw chiwch juntir ri ximb'ij chawe, xche' anjl re Zacarías.

21 Y juntir cristian ri wi'tak chiwch nimi richoch Kakaj Dios tijintak chi rulb'ej nen or tielch Zacarías y sub'laj sachal jch'olak tijin tijtz'onaj chirib'il rib'ak nen chac ta' relicch. 22 Cuando xelch Zacarías, ta' chiqui' tijna' tiyolow riq'uulak. Rechak

xye'tak cwent chi wi' jono kelen xril li nimi richoch Kakaj Dios chapca' li ichic'. Zacarías xichak jk'ab' tran chiwchak ta' chiqui' tijna' tiyolow riq'uulak.

23 Cuando xtaw k'ij xq'uiss jchac Zacarías li nimi richoch Kakaj Dios xk'aj laj richoch. 24 Y la' mak k'ij li xcan yaj anm Elisabet ri rixokl Zacarías. Elisabet job' ic' xwa'x la ja, ta' chiqui' lamas xelwi'. 25 Elisabet xij laj ranm: Kakaj Dios ri Kajawl xiliw c'ur inwch, jwi'li'li jilon imb'anic ri pire ta' chiqui' inyok'saj jwi'lak mak cristian, xche' laj ranm.

Jtaquil nen mo jq'uisi'y Kakaj Jesús

26 Cuando Elisabet b'esalchak wakakib' (6) ic' jcanic yaj anm, Kakaj Dios xtak chicch anjl Gabriel li tilmit Nazaret re Galilea 27 chi jsolaj jun anm ri ajqui' ch'ob'ol winak jwi'l ri jb'ij María ri tz'onaj jwi'l José ri rijajl David. 28 Cuando xtaw anjl lamas wi' María, xij re: Tanye' rutzil awch María. Wi' jun nimlaj utzil pi awe. Kakaj Dios ri Kajawl wi' aac'l, xche' re.

29 María xsaach jch'ol chi jtaic nen xijisaj re. Xoc chi jchomorsaj nen tielwi' ri jc'amic rutzil jwich ri xansaj jwi'l anjl.

30 Xpe anjl, xij chic re María: Mi tzaak ach'ol, xata' utzil riq'ui Kakaj Dios. 31 Lajori atcan yaj anm y tiq'uisi'y jun ral awic'lal winak, tajoj jb'ij pi Jesús. 32 Re tina nimirsajna jk'ij, tib'ijisaji' chirij chi Jc'ajoli' Kakaj Dios lecj y Kakaj Dios ri Kajawl tijya' takon laj jk'ab' chapca' takon ri

xwa'x laj jk'ab' David ri jmam. 33 Y ri' re titakon chib'ak yak rijajl Israel y ta' jq'uisic jwich jtakonc, xche' re María.

34 María xtz'onaj re: ¿Nen mo tiwa'x wic'lal cuando ajqui' ch'ob'ol winak inwi'l? xche' re.

35 Xpe anjl, xij chic re: Kakaj Dios tijtakch Lok'laj Jsantil chab' y jcwinel Kakaj Dios lecj jilon jpetic chab' chapca' jmujaľ sutz'. Jwi'li'li ral awic'lal ri tiq'uisi'y tib'ijsaji' chirij chi tosoli' pire Kakaj Dios y Jc'ajoli' Kakaj Dios. 36 Jilon Elisabet ri awech'elxic, ri'ljaj anmchak, re tina wa'xna jun ric'lal winak y wi'chak wakakib' (6) ic' jcanic yaj anm onque tib'ijsaj chirij chi ta' tiwa'x ralc'wal, 37 jwi'l Kakaj Dios ta' ni jono kelen ma' ticwin chi jb'anic, xche' anjl re María.

38 María xij re anjl: Ini' rajchac Kakaj Dios ri Kajawl rane' chimb' chapca' ri xab'ij, xche' re anjl.

Cuando María xijmaj jwi'l jilonli, anjl xk'ajb'ic.

María tib'e chi jsolaj Elisabet

39 La' mak k'ij li María laj or xe' li jun tilmit re Judea ri wi' lak q'ui'che'laj. 40 Cuando xtaw María laj richoch Zacarías xc'am rutzil jwich Elisabet. 41 Cuando xta Elisabet nen mo jc'amic rutzil jwich xansaj jwi'l María, etke xsilib' ra ne' laj jsantil y xnojsaj ranm Elisabet la' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

42 Elisabet sub'laj cow xch'a'wc, xij re María: Kakaj Dios

xya' jk'ab' chab' chiwchak juntir anm. Y xya' jk'ab' chib' ral awic'lal ri tiq'uisi'yc. 43 ¿Nenc'u incholajl in, inyuk solaj jwi'l jchuch Wajawl? 44 Cuando xinta xac'am rutzil inwch man ral inne' xsilib' laj jsantil jwi'l jqui'cotem. 45 Tzi awe jwi'l xacoja' chi titawi' chiwch ri xijsaj chawe jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl, xche' Elisabet re María.

Jb'ix María ri tran

- 46 Xpe María, xij: Nojel wanm tannimirsaj jcojic jk'ij Kakaj Dios ri Kajawl
- 47 y sub'laj tiqui'cot insantil chirij Kakaj Dios ri ajcolol we,
- 48 jwi'l xrila' c'ur jwich rajchac ri ta' cojol jk'ij. Lajori juntir cristian tina jb'ijtakna chi tzi re, tina che'takna chwij.
- 49 Kakaj Dios ri wi' sub'laj jcwinel, sub'laj kelen kus b'anal chwe jwi'l y sub'laj nim jk'ij jb'ij.
- 50 Kakaj Dios ta' ni jun b'welt miti tril c'ur jwichak juntir cristian ri nojel ranmak ticojontak chiwch.
- 51 La' jcwinel Kakaj Dios xresaj jno'jak yak ri tijchomorsajtak laj ranmak chi nimaki' jk'ijak.
- 52 Y la' jcwinel xresaj rekle'nak mak jb'ab'altak k'atb'itzi, xnimirsaj jk'ijak yak ri ta' tijcoj jk'ijak.

53 Kakaj Dios xye'w
tzitaklaj kelen rechak
yak ri wi' wi'jal rechak
y xij rechak mak b'iom
chi tib'etak y ta' nen
xye'b'i rechak.

54 Kakaj Dios xt'owa' yak
rijajl Israel ri xanowtak
lawi' raj Kakaj Dios
trantak. Xcuxtajil' jwi'l
chi rilic c'ur jwichak

55 chapca' ri b'il jwi'l re
Abraham pach juntir
rijajl, xche' María re
Elisabet.

56 María raj xwa'xi' uxib' ic'
riq'ui Elisabet, ajruc're' xk'aj
chicch laj richoch.

Tiq'uisi'y Juan Ajb'anal Ja'tiox

57 Cuando xta'w k'ij xye' Dios
re Elisabet, xq'uisi'y jun ra
ric'lal winak. 58 Cuando xtatak
yak jc'ulja pach yak rech'elxic
nen mo rilic c'ur jwich Elisabet
xansaj jwi'l Kakaj Dios ri
Kajawl, sub'laj xqui'cottak riq'ui
Elisabet. 59 Cuando xtz'akat
waxakib' (8) k'ij jq'uisi'y ra ne',
xcoj'atak retal jtio'jl y roj xcoj'atak
jb'ij pi Zacarías chapca' jb'ij jkaj.

60 Pero jchuch ra ne' ta' xye'
luwar xcojsaj jb'ij pi jilonli, xij:
Ma' ji'ta'lonli jb'ij tikacojwi',
tikacoj jb'ij pi Juan, xche'.

61 Rechak xijtak re Elisabet:
Pero ta' ni jono rechak yak
awe'ch'elxic Juan jb'ij, xche'tak.

62 Xantak retal re Zacarías la'
jk'ab'ak chi jtz'onaj re nen jb'ij
ra ne' tijcoj. 63 Zacarías xtz'onaj
jun kelen pire tijtz'ib'aj chiwch
nen jb'ij ra ne' tijcojwi' y
xtz'ib'aj chi Juan jb'ij ra ne'

tijcoj. Y yak cristian xsaach
jch'olak chi jtaic nen jb'ij ra ne'
ticojsajwi'. 64 Laj or xel jyolj
Zacarías y xoc chi jb'ixaj
jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. 65 Y
juntir yak jc'ulja sub'laj xsaach
jch'olak chi rilic juntir ri xaanc.
Y juntir luwar ri wi' lak
q'uiche'laj re Judea xtatak
jtaquil ri xaanc.

66 Juntir ri xtatak jtaquil
tijtz'onajtak chirib'il rib'ak:
¿Nen chiqui' tran ra ne' li
cuando tiwinakirc? xche'tak.

Jilonli tijb'ijtak chirij ra ne'
jwi'l na'li' chi Kakaj Dios ri
Kajawl ri wi' jcwinel xanow
juntir li.

Jb'ix Zacarías ri tran

67 Zacarías ri jkaj ra ne',
xnojsaj ranm la' Lok'laj Jsantil
Kakaj Dios, xk'asaj Jyolj Kakaj
Dios, xij:

68 iNimirsajok jk'ij Kakaj
Dios ri Kajawl ri
jDiosak yak rijajl Israel,
jwi'l xpeti' chi jcolic
yak jwinak laj jk'ab'
jmacak!

69 Kakaj Dios xtakch jun
ajcolol ke ri wi' sub'laj
jcwinel ri rijajl David,
ri rajchac Kakaj Dios.

70 Ri ajcolol ke li,
b'ilchakch jwi'lak yak
ajk'asaltak Jyolj Kakaj
Dios ojrtaktzij ri
tosoltak re Kakaj Dios
chi ri' re tipe wich ulew
chi kacolic.

71 B'ili'ch ojrtaktzij jwi'l
Kakaj Dios chi ojna
jcolna laj jk'ab'ak yak

- ri ojcontrintak. Y ojna jcolna laj jk'ab'ak yak ri oj tijin ojxuttak.
- 72 Y b'ili'ch jwi'l Kakaj Dios chi trila' c'ur jwchak kamam katit' ojrtaktzij. Y Kakaj Dios ta' tisaach re ri jchomorsa'n ri b'anal jwi'l.
- 73 Ri' ri xij Kakaj Dios re kamam Abraham ojrtaktzij, chi kes tz'et tina ranna.
- 74 Xij chi ojna jcolna laj jk'ab'ak yak ri ojcontrintak pire ma' titzaak kach'ol chi jb'anic nen raj Kakaj Dios tikab'antak
- 75 y pire tran suc'ul kanm chiwch nojel k'ij laj kac'aslemaal.
- 76 Y at inc'ajol, tina b'ijsajna chawij chi ati' ajk'asal Jyolj Kakaj Dios lecj, jwi'l at atnab'er chiwch Kajawl chi jsuc'ulb'isaj jb'e.
- 77 Y at tib'e ab'ij jtaquil rechak yak jwinak chi ticolmajtaka' laj jk'ab' jmacac jwi'l ticuysaji' jmacac jwi'l Kakaj Dios.
- 78 Kakaj Dios jwi'l sub'laj tril c'ur kawch, tina jtaknach jun ajcolol ke laj jk'ab' kamac chapca' ajri' relicch k'ij
- 79 pire tijc'ut jb'eak yak ri wi'tak li uku'mal jwi'l jmacac. Re tijc'ut chikawch nen rajwax tikab'antak pire tiwa'x utzil laj kanm y

chikaxo'l, xche'
Zacarías.

80 Ral ac'li li tijin tiq'uiy y tijin tretemaj mas jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tran. Y xe' wa'xok li jun luwar lamas ta' cristian asta xtaw k'ij xoc chi jb'anic lawi' ri xtaksaj jwi'l Kakaj Dios chi jb'anic chijxo'lak yak rijajl Israel.

Tiq'uisi'y Kakaj Jesús

2 1 La' mak k'ij li, Augusto César ri jb'ab'al k'atb'itzij re Roma, xtak jb'ij lak juntir tilmit ri titakon chib' chi rajwaxi' tiesaj jtz'ib'alak juntir cristian. 2 Y ri' nab'e b'welt li xesaj jtz'ib'alak cristian la' mak junab' cuando Cirenio wi' pire jb'ab'al k'atb'itzij re Siria. 3 Jilonli juntir cristian xe' jye' jtz'ib'alak laj jtilmitak. 4 Y jwi'li'li José ri rijajl David xelb'i Nazaret ri jun tilmit re Galilea, xe' Belén ri jun tilmit re Judea ri jtilmit David 5 chi jye'ic jtz'ib'alak pach María ri quiek riq'uil tina c'uli'yna y María yaj anmchak. 6 Y wi'tak Belén cuando xtaw k'ij tijye' Dios re María. 7 Y cla' xq'uisi'y nab'e ric'lal winak.

Xpe María, xpis ra ne' li itz'ik y xtz'eb'a' li jun canow re ye'b'i jlo' awaj jwi'l ta' xta'tak jposadak li man b'amb'i posad.

Yak anjl tijb'ijtak chi xq'uisi'yi'
Kakaj Jesús

8 Wi' nic'j ajyuk' tik'asintak ak'ab' wich tak'j chi nakaj re tilmit Belén chi jchajaj

jarnerak. 9 Etke xwab'a' rib' jun ranjl Kakaj Dios ri Kajawl chiwchak y xrepaj rib' jk'ak'al jnimal jk'ij Kakaj Dios chirijak y sub'laj xtzaak jch'olak.

10 Xpe anjl, xij rechak: Mi tzaak ach'olak, in ximpet pirechi' tiyuk imb'ij tzilaj jtaquil chawechak chi xyuki' jun nimlaj qui'cotemal pire juntir cristian wich ulew. 11 Lajori xq'uisi'yi' jun ajcolol awechak ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtknach wich ulew y ri' Kajawl. Ji' xq'uisi'y Belén laj jtilmit David. 12 Cojtak retal nen mo jta'ic man ra ne' tab'antak, na'li' pisil li itz'ik y tz'eb'al jwi'l jchuch li jun canow re ye'b'i jlo' awaj, xche' anjl rechak yak ajyuk'.

13 Cuando tijin anjl chi yoloj riq'uulak yak ajyuk', etke xyuktak chic nic'j anjl riq'ui anjl ri tijin tiyolow riq'uulak yak ajyuk', jpeticak lecj, xb'ixajtak jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios y laj jb'ixak xijtak:

14 iNim jk'ij Kakaj Dios ri wi' chikab' lecj!
iTiye'saji' jun nimlaj utzil laj ranmak juntir cristian wich ulew ri tzi tiilsajtak jwi'l Kakaj Dios! xche'tak yak anjl.

15 Cuando xk'ajtakb'i yak anjl lecj, xpetak yak ajyuk' xoctak chi jb'ij chirib'il rib'ak: Jo'tak Belén, jo' kile'tak nen xijsaj chike. Kakaj Diosi' ri Kajawl xtakowch jb'ij chike, xche'tak.

16 Ajruc're' yak ajyuk' li laj or xe'tak y xe' jte'tak María pach José y ra ne' tz'eb'al li jun canow re ye'b'i jlo' awaj. 17 Cuando yak ajyuk' xriltak ra ne', xoctak chi

jyolic nen xijsaj rechak jwi'l anjl chirij ra ne'. 18 Y juntir yak ri xtatak ri tijb'ijtak yak ajyuk', sub'laj xsaach jch'olak chi jtaic. 19 María xwa'xke laj ranm juntir ri xijsaj rechak y tike tijin tichomorsan chirij.

20 Y yak ajyuk' cuando xk'ajtak tichak tijin tijb'ixajtak y tijin tijnimirsajtak jk'ij Kakaj Dios chi j'e'omowaj re juntir ri xyuk jte'tak y xyuk rile'tak, jwi'l jilon xyuk jte'tak chapca' ri xijsaj rechak jwi'l anjl.

**Kakaj Jesús tijachsaj laj jk'ab'
Kakaj Dios**

21 Cuando xtz'akat waxakib' (8) k'ij jq'uisi'y ra ne' xcojsaj retal jtio'jl y xcojsaj jb'ij pi Jesús chapca' jb'ij ri xijsaj re María jwi'l anjl Gabriel cuando ajqui' chi ran yaj anm.

22 Cuando xtz'akat mak k'ij pire tran ch'ajch'oj jwich María chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios ri Kajawl xe'tak li nimi richoch Kakaj Dios pach José pire tib'e jache'tak Kakaj Jesús laj jk'ab' Kakaj Dios.

23 Jilon xantak chapca' tz'ib'al li wuj re Jpixb' Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Juntir mak tra nab'etak ac'l ri tiq'uisi'ytak, ri winaktak, titosajtaka' pire Kakaj Dios ri Kajawl, tiche'.

24 Xe'tak chi jsujic mak tra ca'n re Kakaj Dios chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios ri Kajawl. Tijc'amtakb'i quib' tra ixmucur o quib' tra k'un ut pire tijsujtak re Kakaj Dios ri Kajawl.

25 La' mak junab' li wi' jun ri'jlaj winak li tilmit Jerusalén, Simeón jb'ij. Simeón suc'uli' ranm chiwch Kakaj Dios. Re trana' juntir lawi' raj Kakaj Dios tran y tijin chi rulb'ej ajcolol rechak yak rijajl Israel. Simeón wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm. 26 Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xij re Simeón chi ta' ticam laj or, asta tina rilna tiyuk wich ulew jun ri b'il jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl chi tina jtaknach wich ulew.

27 Y sic' ri'jlaj winak li takalb'i jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xe' li nimi richoch Kakaj Dios. Y jkaj jchuch ra ne' xpetak li nimi richoch Kakaj Dios chi jjachic ra ne' laj jk'ab' Kakaj Dios chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios. 28 Xpe Simeón, xk'aluj ra ne' y jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios, xij:

29 Kaj, ye' luwar chwe incam pi utzil ri in awajchac, xwila' chapca' ri b'il chwe awi'l.

30 Xwila' la' b'ak' inwch ri ajcolol ke laj jk'ab' kamac,

31 ri xawesaj chi sakil chiwchak juntir cristian wich ulew,

32 ri' re chapca' jun k'ak' pire tijc'ut jb'eak yak ma' rijajl ta' Israel y pire ticojsaj jk'ijak yak rijajl Israel, xche' Simeón.

33 Jkaj jchuch ra ne' xsaach jch'olak chi jtaic nen tijb'ij Simeón chirij ra ne'.

34 Xpe Simeón, xye' jk'ab' chib' y xtz'onaj re Kakaj Dios chi tijye' jk'ab' chib'ak y xij re María ri jchuch ra ne': Man ral ac'l ri, cha'li' pire tijq'uex jno'jak nic'j rechak yak rijajl Israel pire tijcojtak Jyolj Kakaj Dios y pire tijsach jwichak nic'j rechak mak ri ta' tijcojtak Jyolj Kakaj Dios. Jilonli tic'utun chi wi' tixutuwtak re 35 pire tiel chi sakil juntir jchomorsa'nak ri wi' laj ranmak. Juntir li pi awe at niq'ui' chapca' jun espad tioc laj awanm jwi'l jc'axc'ol awanm chirij, xche' Simeón re María.

36 Y cla' wi' jun anm ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri jb'ij Ana. Ana jrab'ini' Fanuel ri rijajl Aser ri jun k'at re yak cab'lajuj (12) k'at re yak rijajl Israel. Anm li ri'jlaj cristianchak, xc'uli'yna cuando aj k'apoj anm, pero wukub' (7) junab'ke xc'am rib'ak pach richjil. 37 Y sic' anm li ri camnak richjil wi'chak junmuch' riq'ui quejab' (84) junb'. Re jekeli' li nimi richoch Kakaj Dios, chi lak'j chi lak'ab' tijin tran lawi' raj Kakaj Dios tran la' ayun y ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios. 38 Cuando xq'uis jyolj Simeón, xpe Ana xjutun chijc'ulelak y xoc chi jc'omowaj re Kakaj Dios. Ajruc're' xoc chi yoloj chirij ra ne' rechak juntir yak rijajl Israel ri tijin trulb'ejtak chi ticolmaj Jerusalén.

39 Cuando xantaj juntir li jwi'lak ri chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios ri Kajawl, José pach María xk'ajtakb'i Galilea, xe'tak laj jtilmitak Nazaret. 40 Y Kakaj

Jesús tijin tiq'uiyc y tijin jyu'ic jcowil ranm y tijin jyu'ic mas jno'j y sub'laj rutzil ranm Kakaj Dios chirij.

Kakaj Jesús wi' li nimi richoch
Kakaj Dios

41 Jkaj jchuch Kakaj Jesús nojel junab' tib'etak Jerusalén chi jk'asaj nimak'ij Pascua. 42 Cuando xtz'akat cab'lajuj (12) junb' Kakaj Jesús, xe'tak Jerusalén chi jk'asaj nimak'ij Pascua jwi'l jilon nak'tisajem rib'ak. 43 Cuando xq'uis man nimak'ij li, xk'ajtak laj richochak. Pero Kakaj Jesús xcan resaj rib' li tilmit Jerusalén y jkaj jchuch ta' xriltak lamas xcanwi'. 44 Chijch'ol rechak petzali' xo'lak jpachak ri xk'ajtakch li nimak'ij. Xe' jun k'ij jb'eak, ajruc're' xoctak chi jtoquic xo'lak yak rech'elxicak y xo'lak yak riche'ulchi'ak. 45 Cuando xriltak chi ta' Kakaj Jesús chijxo'lak, xk'ajtakb'i chi jtoquic li tilmit Jerusalén. 46 Laj jrox k'ij, ajruc're' xe' jte'tak Kakaj Jesús li nimi richoch Kakaj Dios cub'ul chijxo'lak yak ajtijoltak cristian re Jpibx' Kakaj Dios, tijin chi jtaic nen tijb'ijtak y tijin tijtz'onaj rechak nen mo jcholajl tielwi' ri tijin tijb'ijtak. 47 Juntir mak ri xtatak nen tijb'ij Kakaj Jesús sub'laj xsaach jch'olak chi jtaic jwi'l re wi' mas jno'j y ticwin chi jc'ululaj lawi' ri tijtz'onajtak re. 48 Y jkaj jchuch cuando xriltak jwich Kakaj Jesús sub'laj xsaach jch'olak. Y jchuch xij re: At walc'wal, ¿nen

chac xab'an chike jilonri? In pach atat ocsalcoj il chi atoquic, xche' re.

49 Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: ¿Nen tatoctak chwe? ¿Ta'c'u awetamak chi in tina imb'anna ri b'ilch chwe jwi'l Inkaj? xche' rechak.

50 Pero rechak ta' xmajtak jcholajl nen tielwi' ri xij Kakaj Jesús rechak.

51 Ajruc're' xe' chic Kakaj Jesús chirijak jkaj jchuch, xk'ajtakb'i Nazaret. Nojel k'ij sub'laj ticojon chiwchak. Pero jchuch ta' tiel laj ranm juntir ri xan. 52 Kakaj Jesús tijin tiq'uiyc y tijin jyu'ic mas jno'j. Sub'laj tzi tiilsaj jwi'l Kakaj Dios y jwi'lak cristian.

Juan Ajb'anal Ja'tiox tijtijoq cristian

3 1 Cuando xtz'akat jo'lajuj (15) junab' roquic Tiberio César pire jb'ab'al k'atb'itzij re Roma, Poncio Pilato wi' pire jb'ab'al k'atb'itzij re Judea. Y Herodes Antipas wi' pire rey re Galilea y Herodes Felipe ri jk'un Herodes Antipas wi' pire rey re Iturea pach Traconite y Lisianias wi' pire rey re Abilinia, 2 y Anás pach Caifás ri'taka' mak nimaktak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios.

La' mak junab' li Kakaj Dios xch'ab'ej Juan Ajb'anal Ja'tiox ri jc'ajol Zacarías li jun luwar lamas ta' cristian. 3 Y ajruc're' Juan xk'ax la' juntir mak luwar ri wi' chi' nimi ja' Jordán, xij re juntir cristian chi tijqu'ux jno'jak pire ticuysaj juntir

jmacak jwi'l Kakaj Dios y tib'ansaj ja'tiox rechak. 4 Jilon xan chapca' xcan jtz'ib'aj Isaías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios, ri tijb'ij chi tina tasajna jun ri cow tich'eje li jun luwar lamas ta' cristian, tijb'ij:

B'antak jwa'x jb'e Kakaj Jesús ri Kajawl, teb'a'tak jb'e suc'ul laj awanmak.

- 5 Juntir mak xo'lak witz tina nojsajna y juntir mak b'ak witz tina kesajna y tib'an tak'j re, juntir mak cotot b'e tina b'anna suc'ul re y juntir mak b'e ri ta' tiq'uile, tina b'anna tiq'uile re.

- 6 Y juntir cristian wich ulew tina riltakna ri ajcolol rechak laj jk'ab' jmacak ri tijtakch Kakaj Dios wich ulew, tiche'.

7 Y Juan Ajb'anal Ja'tiox xril xtawtak mak cristian riq'uile pire tib'ansaj ja'tiox rechak, xij rechak: Atak, pur atak cumatz ri ticamsanc. Ta' nen xin chawechak chi atcolmajtaka' chiwch jk'atb'itziy Kakaj Dios ri tina ranna jwi'l retzal.

8 B'antak tzitaklaj no'j laj ac'aslemalak pire tic'utun chi kes tz'et xaq'uexa' ano'jak y xac'ama' jk'ab'al amacak chiwch Kakaj Dios y ma chomorsaj laj awanmak chi atcolmajtaka' jwi'l ataka' rijajl Abraham. Jwi'l in tamb'ij chawechak chi Kakaj Dios ticwini' chi tiwux mak ab'aj ri pi rijajl Abraham. 9 Man

iquej wi'chak laj ra' mak che' pire tic'ursajtakb'ic. Juntir mak che' ri ta' tzi tiwichintak, tic'ursajtaka'n y tit'ojsajtaka' li k'ak', xche' Juan rechak.

10 Xpe yak cristian, xtz'onajtak re Juan Ajb'anal Ja'tiox: ¿Nenc'u rajwax tikab'an? xche'tak re.

11 Juan Ajb'anal Ja'tiox xij rechak: Nen wi' quib' jtúnica, rajwaxi' tina jye'na jun re nen ri ta' ritz'ik. Y nen wi' jwa rajwaxi' tina jcomonajna jtijic pach nen ri ta' jwa, xche' Juan Ajb'anal Ja'tiox rechak.

12 Y wi' nic'j ajtz'onaltak alcabar xe'tak riq'ui Juan Ajb'anal Ja'tiox pire tib'ansaj ja'tiox rechak. Y xtz'onajtak re nen rajwax trantak: Ajtijonl, ¿nen rajwax tikab'an oj? xche'tak re.

13 Re xij rechak: Ma tz'onajtak mas pakal rijil alcabar, xike tatz'onajtak chapca' ri b'il chawechak, xche' rechak.

14 Y nic'j soldad xtz'onajtak re Juan Ajb'anal Ja'tiox nen rajwax trantak: Y oj, ¿nen rajwax tikab'an? xche'tak.

Re xij rechak: Ma b'antak alak'tak pwak chirij jun cristian, ma b'antak c'ax rechak, ma moltak tzij chirij cristian chi resaj pwak chirijak. Xike cub'a' ach'olak chirij nen jnimal tach'ectak, xche' rechak.

15 Juntir cristian tijjintak chi jchomorsaj laj ranmak chi Juan Ajb'anal Ja'tiox pent ri' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew. 16 Pero



(Lucas 3:17)

Juan Ajb'anal Ja'tiox xij rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chaweckak, in la' ja' tamb'an ja'tiox chaweckak. Pero wi' chiqui' jun chic petzal chwij in, re masna jcwinel chinwch in y ta' tic'ular pi we tanquir jxajb'. Re tina ranna ja'tiox chaweckak la' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios y la' k'ak'. 17 Re c'amali'ch jun kelen laj jk'ab' jwi'l ri quiek la' tijpu'w jwich trig y tijtos mak rakan ri tiel chijxo'l. Tijc'ol man trig li c'uja, pero mak rakan ri tiel chijxo'l tijc'at li jun k'ak' ri ta' jchupic.

18 Jilonli xij Juan Ajb'anal Ja'tiox chi jye'ic jno'ljak juntir cristian chirij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo li jun luwar lamas ta' cristian. 19 Y chiwchak juntir cristian xk'el man rey Herodes Antipas jwi'l xc'uli'y

riq'ui Herodías ri rixokl jk'un. Y xk'el chirij juntir mak etzltak no'j ri b'anal jwi'l. 20 Pero Herodes Antipas xye' chic mas jb'a mak jmac ri b'anal jwi'l, xcoj Juan Ajb'anal Ja'tiox li cars.

Kakaj Jesús tib'ansaj ja'tiox re

21 Cuando Juan Ajb'anal Ja'tiox tijin chi jb'anic ja'tiox rechak cristian, xan ja'tiox re Kakaj Jesús, Kakaj Jesús tijin chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios cuando xtormaj caj 22 y xkejch Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chib' chapca' rilic jun ra ut. Y xtasaj jun ch'a'wem xaanch lecj, xijch: Ati' ri Lok'laj Inc'ajol, sub'laj inqui'cot chawij, xche'ch lecj.

Jb'ijak yak jmam Kakaj Jesús

23 Kakaj Jesús raj wi'chak junwinak lajúj (30) junb' cuando

xchol jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tran. Cristian tijb'ijtak chirij chi jc'ajoli' José, José jc'ajoli' Elí, 24 Elí jc'ajoli' Matat, Matat jc'ajoli' Leví, Leví jc'ajoli' Melqui, Melqui jc'ajoli' Jana, Jana jc'ajoli' José, 25 José jc'ajoli' Matatías, Matatías jc'ajoli' Amós, Amós jc'ajoli' Nahúm, Nahúm jc'ajoli' Esli, Esli jc'ajoli' Nagai, 26 Nagai jc'ajoli' Máat, Máat jc'ajoli' Matatías, Matatías jc'ajoli' Semei, Semei jc'ajoli' Josec, Josec jc'ajoli' Judá, 27 Judá jc'ajoli' Joanán, Joanán jc'ajoli' Resa, Resa jc'ajoli' Zorobabel, Zorobabel jc'ajoli' Salatiel, Salatiel jc'ajoli' Neri, 28 Neri jc'ajoli' Melqui, Melqui jc'ajoli' Adi, Adi jc'ajoli' Cosam, Cosam jc'ajoli' Elmodam, Elmodam jc'ajoli' Er, 29 Er jc'ajoli' Josué, Josué jc'ajoli' Eliezer, Eliezer jc'ajoli' Jorim, Jorim jc'ajoli' Matat, Matat jc'ajoli' Leví, 30 Leví jc'ajoli' Simeón, Simeón jc'ajoli' Judá, Judá jc'ajoli' José, José jc'ajoli' Jonám, Jonám jc'ajoli' Eliaquim, 31 Eliaquim jc'ajoli' Melea, Melea jc'ajoli' Mainán, Mainán jc'ajoli' Matata, Matata jc'ajoli' Natán, Natán jc'ajoli' David, 32 David jc'ajoli' Isaí, Isaí jc'ajoli' Obed, Obed jc'ajoli' Booz, Booz jc'ajoli' Salmón, Salmón jc'ajoli' Naasón, 33 Naasón jc'ajoli' Aminadab, Aminadab jc'ajoli' Aram, Aram jc'ajoli' Esrom, Esrom jc'ajoli' Fares, Fares jc'ajoli' Judá, 34 Judá jc'ajoli' Jacob, Jacob jc'ajoli' Isaac, Isaac jc'ajoli' Abraham, Abraham jc'ajoli' Taré, Taré jc'ajoli' Nacor, 35 Nacor

jc'ajoli' Serug, Serug jc'ajoli' Ragau, Ragau jc'ajoli' Peleg, Peleg jc'ajoli' Heber, Heber jc'ajoli' Sala, 36 Sala jc'ajoli' Cainán, Cainán jc'ajoli' Arfaxad, Arfaxad jc'ajoli' Sem, Sem jc'ajoli' Noé, Noé jc'ajoli' Lamec, 37 Lamec jc'ajoli' Matusalén, Matusalén jc'ajoli' Enoc, Enoc jc'ajoli' Jared, Jared jc'ajoli' Mahalaleel, Mahalaleel jc'ajoli' Cainán, 38 Cainán jc'ajoli' Enós, Enós jc'ajoli' Set, Set jc'ajoli' Adán y Adán jc'ajoli' Kakaj Dios.

Man jb'ab'al etzl tijtakchi'
Kakaj Jesús

4 1 Kakaj Jesús nojsalchak ranm la' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, xelch li nimi ja' Jordán. Y xc'amsajb'i jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios li jun luwar lamas ta' cristian. 2 Cla' xwa'x ca'winak (40) k'ij, xtakchi'j chi macun jwi'l man jb'ab'al etzl y la' mak k'ij li ta' nen xtij. Cuando xk'ax ca'winak (40) k'ij li, ajruc're' xric'aj wi'jal.

3 Xpe man jb'ab'al etzl, xtakchi'j Kakaj Jesús chi macunc, xij re: Wi kes tz'et ati' Jc'ajol Kakaj Dios, b'ij re man ab'aj ri chi tiwux pi cuxlanwa, xche' re.

4 Kakaj Jesús xij re man jb'ab'al etzl: Tz'ib'ali' li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios jilonri: Ma' jwi'l ta'ke cuxlanwa tiyo'rwi' jun cristian, tiche', xche' re.

5 Y ajruc're' man jb'ab'al etzl xc'amb'i Kakaj Jesús b'a jun witz sub'laj naj rak'aneb' y laj

or xc'ut juntir mak tilmit
chiwch ri wi' wich ulew.

6 Y xij re: In tanjacha'
laj ak'b' juntir mak
tilmit li y juntir mak
kustaklaj kelen ri wi'
chiwch, jwi'l juntir li
jachali' laj ink'b' y
tanya' re nen quiek re
chwaj tanye'w. 7 Wi
atxucar chinwch y tacoj
ink'ij, tanjacha' juntir li
laj ak'b', xche' re.

8 Kakaj Jesús xij re
man jb'ab'al etzl: Tz'ib'ali'
li wuj re Lok'laj Jyolj
Kakaj Dios jilonri:

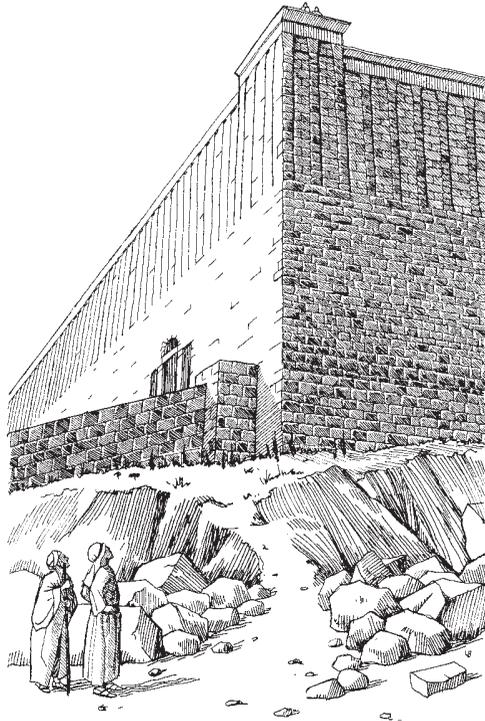
Nimirsaj jk'ij Akaj
Dios ri Awajawl y
xike rajwax tab'an
lawi' raj re tab'an,
tiche', xche' Kakaj
Jesús.

9 Man jb'ab'al etzl
xc'am chicb'i Kakaj Jesús
Jerusalén, xe' jwab'a' li man
luwar mas naj rak'aneb' re nimi
richoch Kakaj Dios, xij re: Wi
kes tz'et ati' Jc'ajol Kakaj Dios,
t'ojb'i ayb' neri atb'e kej lak
ulew, 10 jwi'l tz'ib'ali' li wuj re
Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij
jilonri:

Kakaj Dios tijtaka'ch yak
anj l chi at'o'ic.

11 Y rechak atjc'ula'taka' la'
jk'ab'ak pire ma' tib'e
ach'i'ye' awakan la' jun
ab'aj, tiche', xche' man
jb'ab'al etzl re Kakaj
Jesús.

12 Kakaj Jesús xij chic re:
Tz'ib'ali' li wuj re Lok'laj Jyolj
Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:



(Lucas 4:9)

Ma tz'onaj re Akaj Dios
ri Awajawl chi tran jun
kelen pireke tawil wi
kes tz'eti' tran ri tijb'ij,
tiche', xche' re.

13 Cuando xril man jb'ab'al
etzl chi ta' chiqui' xta' ni jono
no'j chic nen tran chi jtakchi'j
Kakaj Jesús chi macunc, xelb'ic,
xcan jye' jch'ab'ej Kakaj Jesús
asta la' jun k'ij chic ri chijch'ol
re ticwin chi jtakchi'j.

Kakaj Jesús titaw Nazaret

14 Kakaj Jesús wi' jcwinel
Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj
ranm, xk'aj chic Galilea y juntir
cristian lak juntir luwar re
Galilea tijin tiyolowtak chirij

Kakaj Jesús. 15Y Kakaj Jesús xoc chi jtijoçcak juntir cristian re Jyolj Kakaj Dios lak sinagog re juntir tilmit y juntir cristian ri wi'tak cla' xnimirsajtak jk'ij Kakaj Jesús.

16Kakaj Jesús xe' Nazaret ri man tilmit lamas xq'uiywi'ch. La' k'ij re uxlan xoc li sinagog jwi'l nak'tali' jilon tran. Xwa'r pire tioc chi rilic jwich wuj re Jyolj Kakaj Dios chiwchak. 17Xjachsaj man b'otom wuj laj jk'ab' Kakaj Jesús ri xcan jtz'ib'aj Isaías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios y cuando xquir jwich xe' jte' man luwar lamas tijb'ijwi' jilonri:

18 Wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri Kajawl laj wanm jwi'l cha'lquini' jwi'l pire tamb'ij tzilaj jtaquil rechak juntir ri wi' rajwax rechak.

Takalquin chi jtakicak yak prexb', chi jtzib'saj b'ak' jwichak yak moy, chi jresajcak yak cristian ri wi'tak laj jk'ab' c'ax

19 y chi jb'ij jtaquil chi xtawi' man junab' chi tijye' rutzil ranm Kakaj Dios ri Kajawl rechak juntir cristian wich ulew, tiche', ri xril Kakaj Jesús wich man b'otom wuj.

20Xpe Kakaj Jesús, xb'ot chic jwich wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios y xk'asaj chic laj jk'ab' man ajt'o'ol man jb'ab'al man k'at ri tijmulb'a' rib'ak li sinagog y xclub'arc. Cow tiilsaj jwi'lak juntir cristian ri wi'tak cla'.

21Kakaj Jesús xij rechak: Lajori xtawi' chiwch ri quiek chirij tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios y lajori wi' aac'lak, xche' rechak.

22Juntir cristian tib'intak chirij Kakaj Jesús chi pi jcholajli' tijb'ij y sachal jch'olak chi jtaic juntir ri tijin tib'ijsaj rechak jwi'l Kakaj Jesús. Y xijtak chirib'il rib'ak: Re ri' jc'ajol José, xche'tak.

23Kakaj Jesús xij rechak: In kes tz'et tamb'ij chawechak chi atak li tab'ijtaka' man tzij ri chwij jilonri: Ajcun, cunaj ayb' awic'an, b'anneca' laj atilmit juntir ri tal kawi'l ri xab'an Capernaúm, atche'taka' li chwij, xche'.

24Y xij chic rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi ni jono ajk'asal Jyolj Kakaj Dios tzi je'ulic tib'an laj jtilmit. 25Tz'eti'n, jilon chapca' xaan ojr la' mak junab' cuando xwa'x Elías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios, cuando ta' xan jab' uxib' junab' riq'ui pajnic'j y xan sub'laj wi'jal lak juntir luwar re Israel. Wi' sub'laj anm ri camnak richjilak Israel, 26pero Elías ta' xtaksaj laj richoch jono rechak yak anm li chi jt'o'icak, xike xtaksajb'i laj richoch jun anm ri camnak richjil ri wi' Sarepta chijc'ulel Sidón.

27Y jilon chapca' xaan la' mak junab' cuando xwa'x Eliseo ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios, wi' sub'laj q'ui cristian yajtak Israel re man yajel ri jb'ij lepra, pero ta' ni jono rechak xcunajc, xike xcunaj jun winak ri jb'ij

Naamán ri tipe Siria, xche'
Kakaj Jesús rechak.

28 Juntir yak cristian ri
wi'tak li sinagog, cuando xtatak
chi jilonli xijisaj rechak, sub'laj
xpe retzalak. 29 Laj or
xresajtakb'i Kakaj Jesús li tilmit,
xc'amtakb'i chi' witz re man
tilmit pire tijt'ojtakb'i wich witz,
jwi'l man tilmit li ji' wi' b'a
witz. 30 Pero Kakaj Jesús
xk'axb'i laj xo'lak, xelb'ic.

**Kakaj Jesús tresaj jun etzl
laj ranm jun winak**

31 Kakaj Jesús, xe' Capernaúm
ri jun tilmit re Galilea y la' k'ij re
uxlan xoc chi jtijojcak cristian
cla'. 32 Cristian sub'laj xsaach
jch'olak chi jtaic jtijonc, jwi'l wi'
mas jtakon chi tijonc.

33 Li sinagog wi' jun winak ri
wi' jun etzl laj ranm, man etzl
cow xch'ejejc, xij: 34 iNen ma
b'an chike Kaj Jesús aj Nazaret!
Wetami' chi at tosolcati' jwi'l
Kakaj Dios pire re y chi
jb'aniqui' c'ax chike xatpetc,
xche' re Kakaj Jesús.

35 Kakaj Jesús xk'el man etzl
ri wi' laj ranm man winak, xij
re: iTz'apij xa'w! iElamb'i laj
ranm winak ri! xche' re.

Ajruc're' man etzl xtzak sic'
winak lak ulew chijxo'lak juntir
cristian y xelb'i laj ranm y ta'
xan c'ax re sic' winak.

36 Juntir cristian xsaach
jch'olak. Xoctak chi jtz'onaj
chirib'il rib'ak: ¿Nen chiqui'
jcholajl jyolj winak ri? Wi'
k'atb'itizij laj jk'ab' pire titakon
chib'ak mak etzl y mak etzl
ticojontaka' chiwch, xche'tak.

37 Juntir mak luwar ri
wi'tak chi nakaj re Capernaúm
xta'taka' jtaquil juntir ri xan
Kakaj Jesús.

Kakaj Jesús tijtzip'saj nic'j yaj

38 Kakaj Jesús xel chib'i li
sinagog, xe' laj richoch Simón
Pedro. Y sic' anm ri jji' Simón
Pedro wi' sub'laj k'ak' chirij.
Xpetak, xtz'onajtak tok'ob' re
Kakaj Jesús chi tijtzip'saj sic' anm
li. 39 Kakaj Jesús xtach'a' jb'a
chib' sic' anm y xk'el man k'ak'
chirij. Jilonli xel k'ak' chirij sic'
anm li y laj or xb'iitc, xoc chi
jtzukicak.

40 Cuando xoc may, mak
cristian xc'amtakb'i yak yaj re
jaljojtak yajel riq'ui Kakaj Jesús.
Y re xye' jk'ab' chib'ak chi
jujunalak yak cristian ri yajtak y
xtzib'sajtak.

41 Sub'laj cristian xresaj etzl
laj ranmak. Y mak etzl li ri xeltak
laj ranmak mak cristian
xch'ejejtak, xijtak: iAti' Jc'ajol
Kakaj Dios! xche'tak.

Pero Kakaj Jesús xk'el mak
etzl, ta' xye' luwar rechak
xch'a'wtak jwi'l retamaki' chi re
ri' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi
tina jtaknach wich ulew.

42 Cuando xsakarsanc, Kakaj
Jesús xelb'i Capernaúm. Xe' li
jun luwar ric'an lamas ta'
cristian. Pero yak cristian
xoctak chi jtoquic, cuando xe'
jte'tak, xijtak re chi ta' tielb'i
chijxo'lak, 43 pero Kakaj Jesús
xij rechak: Inna b'ena chi jb'ij
tzilaj jtaquil chirij jtakon Kakaj
Dios rechak cristian li jalan
tilmit chic pire tretemajtak nen

mo titakon Kakaj Dios chib'ak. Ri' ri quiek jwi'l xintaksajch jwi'l Kakaj Dios wich ulew, xche' Kakaj Jesús rechak yak cristian.

44Y jilonli xan Kakaj Jesús chi jtijojcak cristian lak sinagog lak juntir luwar re Galilea.

Yak ajchapaltak car tib'etak chirij
Kakaj Jesús

5 1 Jun k'ij cuando Kakaj Jesús wi' chi' nimlaj alagun ri jb'ij Genesaret, sub'laj cristian xmulb'a' rib'ak cla' y sub'laj latz'chakwi' Kakaj Jesús jwi'l rajak tijtatak Jyolj Kakaj Dios ri tijin tijb'ij. 2Kakaj Jesús xrilb'i quib' barc canal chi' nimlaj alagun jwi'lak yak ajchapaltak car, jwi'l rechak tijin tijch'aj jc'aatak re chapb'i car. 3Kakaj Jesús xjaw li man jbarc Simón y xij re chi tijjutunsajb'i junquitz man barc li ja'. Ajruc're' Kakaj Jesús xclub'arc, xoc chi jtijoj mak cristian.

4Y cuando xmay jtijojcak cristian, xij re Simón: C'amb'i man abarc li jono luwar re man nimlaj alagun ri naj jpam y t'oj mak ac'aatak re chapb'i car xilj, xche' re.

5Simón xij re: Ajtjionl, jun ak'ab' xojk'asin chi chapoj car y ni jonok xkachap. Pero lajori jwi'l at atb'inc, tant'oj chic mak c'aat li ja', xche'.

6Xt'ojtak chic mak jc'aatak li ja' y cuando xoctak chi resaj ta' chiqui' ticwintak chi resajc, mak jc'aatak tichak tijin tik'atzmaj jwi'l lalal sub'laj car xelch.

7Jwi'li'li Simón pach mak jpach xsiq'uijtabk'i la' jk'ab'ak yak nic'j jpachak chic ri wi'tak li man jun barc chic pire tiyuk t'o'sajtak chi resaj mak car. Cuando xtawtak mak nic'j riq'ui man barc xoctak chi resaj mak car li mak c'aat. Xnojsajtak chi quib' barc chi car y tichak tijin tikej mak barc ralaj ja' jwi'l lalal sub'laj car.

8 Cuando xril Simón Pedro chi jilonli, xxucar chiwch Kakaj Jesús y xij re: Wajawl, b'an tok'ob', elan chinc'ulel jwi'l in, ini' jun ajmac, xche'.

9Jilonli xij Simón jwi'l jsachic jch'olak pach yak jpach chi rilic sub'laj car ri xresajtak. 10Y jilon Jacob pach Juan ri yak jc'ajol Zebedeo ri yak jpach Simón, sub'laj xsaach jch'olak.

Pero Kakaj Jesús xij re Simón: Mi tzaak ach'ol, lajori atoc chi jtoquic cristian pire tioctak laj jk'ab' Kakaj Dios chapca' jchaptic car, xche' re.

11Rechak xc'amtakb'i mak barc. Cuando xtawtak chi' nimlaj alagun xcan jye'tak mak barc cla' pach juntir kelen rechak y xe'tak chirij Kakaj Jesús.

Titzib'saj jun winak re lepra

12Li jun k'ij cuando wi' Kakaj Jesús li jun tilmit, xpe jun winak ri wi' yajel chirij ri jb'ij lepra. Sic' winak li cuando xril jwich Kakaj Jesús, xxucar chiwch y xxulb'a' jcayb'al asta xtaw chi' jwich lak ulew chi jtz'onaj tok'ob' re Kakaj Jesús: Kaj, wi jilon chawaj, atcwini' chi intzib'saj, xche' re.

13 Xpe Kakaj Jesús, xye' jk'ab' chib', xij re: Chwaji'n, cattzib'ok, xche' re.

Y laj or xel man yajel chirij sic' winak. 14 Kakaj Jesús xij re: Ma yolow re jono cristian nen xattzib'sanc. Jat y c'utta chiwch man ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios y c'amb'i man sipan pire tib'e asuje' re Kakaj Dios chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, ri' li c'utb'ire chiwchak juntir cristian chi xattzib'i'n, xche' Kakaj Jesús re.

15 Pero ri tijin tran Kakaj Jesús, tijin tiel mas jtaquil. Y sub'laj cristian nak tijmulb'a' rib'ak chi jtaic jyolj y ri' rajak titzib'sajtak re jyajak, 16 pero Kakaj Jesús tieli'b'i chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios ric'an lak luwar lamas ta' cristian.

**Titzib'saj jun winak siquirnak
juntir jtio'jl**

17 Li jun k'ij cuando Kakaj Jesús tijin chi jtioj cristian re Jyolj Kakaj Dios, wi' nic'j fariseo cub'umantak cla' pach yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios ri tipetak li mak tilmit re Galilea, re Judea y re Jerusalén. Y jcwinel Kakaj Dios ri Kajawl wi' riq'ui Kakaj Jesús pire tijtib'saj cristian ri yajtak.

18 Y xtawtak nic'j winak, c'amalb'i jun winak jwi'lak b'a jun ch'atum che', siquirnak juntir jtio'jl y rechak rajak tijcoj tak la ja pire tib'e jye'tak chiwch Kakaj Jesús. 19 Pero ta' xta'tak lamas tioctak jwi'l sub'laj cristian. Jwi'li'li xjawtak chib' man ja y

xtortak junquitz mak xoot b'a ja laj jsuc'lal lamas wi' Kakaj Jesús y cla' xkesajtakwi'ch sic' yaj b'a jch'atum che' asta xta'w lak ulew chiwch Kakaj Jesús xo'lak cristian. 20 Cuando xril Kakaj Jesús chi cub'uli' jch'olak chirij, xij re sic' winak ri yaj: At wiche'ulchi', amac xcuymaji'n, xche' re.

21 Yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios pach mak fariseo xoctak chi jchomorsaj laj ranmak, xijtak: ¿Nen chiqui' jb'anic ri, man winak ri tijin tijcoj rib' pi Kakaj Dios? Ta' ni jun cristian ticwin chi jcuyc mac, xike Kakaj Dios, xche'tak.

22 Pero Kakaj Jesús retami' nen tijin tijchomorsaj laj ranmak xtz'onaj rechak: ¿Nen chac tijin tachomorsaj laj awanmak jilonli? 23 ¿Lac'umas wi' ri c'ax jb'ij re sic' yaj ri, amac xcuyasaji'n o ri' mas c'ax jb'ij re: B'iiten y wo'coten?

24 Pero in tanc'ut chawchak chi Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil wi' k'atb'itizij laj jk'ab' chi jcuyc mac neri wich ulew, xche' rechak.

Ajruc're' xij chic re sic' yaj ri siquirnak juntir jtio'jl: Tamb'ij chawe at, b'iiten, c'amb'i ach'atum che' y jat laj awichoch, xche' re.

25 Y sic' winak ri yaj xb'iit chiwchak. Xc'amb'i jch'atum che' ri quiek chib' tz'e'lwi', xe' laj richoch, tichak tijin chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. 26 Juntir cristian sub'laj xsaach jch'olak chi rilic y xoctak chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. Sub'laj tzakal jch'olak,

xijtak: iLajori tijin tikiltak kelen ri sachom ch'olal rilic! xche'tak.

Leví tib'e chirij Kakaj Jesús

27 Cuando xantaj li, xelb'i Kakaj Jesús y k'axem tran xril jun ajtz'onalcabar ri jb'ij Leví, cub'ul chi' mex lamas titojsaj alcabar y xij re: Jo' chwij, xche' re.

28 Leví xwa'rc, xcan jye' juntir mak kelen cla' y xe' chirij Kakaj Jesús.

29 Y Leví xan jun nimlaj comon wic' laj richoch pire Kakaj Jesús. Y li man nimlaj comon wic' li sub'laj q'ui ajtz'onaltak alcabar xtawtak cla' pach nic'j cristian chic. 30 Pero mak fariseo pach yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios ri ri'taka' jun chixo'lak mak fariseo xoctak chi jyajic yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, xijtak rechak: ¿Nen chac ataw'ntak y atuc'a'jantak chixo'lak mak ajtz'onaltak alcabar pach mak ajmacb'? xche'tak rechak.

31 Kakaj Jesús xij rechak: Ta' rajwax ajcun rechak yak cristian ri ta' yajtak, ri' rajwax ajcun pi rechak yak ri yajtak. 32 In ma' ri' ta' ximpe chi jtoquicak yak ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios, in ri' ximpe chi jtoquic yak ajmacb', xche' rechak.

Kakaj Jesús tiyolow chirij ayun

33 Rechak xtz'onajtak re Kakaj Jesús: ¿Nen chac yak ajtijol rib'ak chirij Juan Ajb'anal Ja'tiox pach mak ajtijol rib'ak chirijak mak fariseo,

q'uulaj b'welt trantak ayun, pero yak ajtijol rib'ak chawij tiwi'ntaka'n y tiuc'a'jantaka'n? xche'tak re Kakaj Jesús.

34 Kakaj Jesús xij rechak: Yak cristian ri b'il rechak chi tib'etak li jun tz'am, ta' tijna' tib'isontak cuando ajwi' chixo'lak man cojol winak ri tic'uli'yc. 35 Pero cuando titaw k'ij tic'amsajb'i man c'ojol winak chiwchak, ajruc're' trantak ayun, xche' rechak.

36 Y Kakaj Jesús xij chic jun esb'i no'j rechak jilonri: Ta' ni jun cristian tijrech' jun q'uer aac' itz'ik pire tijc'ojaj jun tzay la' y wi jilon tran li, trana' c'ax re juntir man aac' itz'ik y man aac' c'ojb'l ta' tzi tican la' man tzay itz'ik.

37 Ni ta' tijna' tiye'saj aac' vin lak tzaytak nejb' ri b'anal la' tz'um, jwi'l man aac' vin tijrech'a' mak tzaytak nejb' ri b'anal la' tz'um, jilonli titixi' man aac' vin y trana' c'ax mak nejb'. 38 Jwi'li'li man aac' vin rajwaxi' lak aac'tak nejb' ri b'anal la' tz'um tiye'saj. 39 Y ta' ni jono cristian tijtij nab'e man ojr vin, ajruc're' raj tijtij chic aac' vin jwi'l tijb'ij chi masna kus chi tijem man ojr vin, xche' Kakaj Jesús rechak.

Ri xaan la' k'ij re uxlan

6 1 Li jun k'ij re uxlan wo'cotic tran Kakaj Jesús, xk'axtak lak tico'n pach yak ajtijol rib'ak chirij. Rechak pi k'axem trantak xtoctak jujun jwich trig y xpoch'tak la' jk'ab'ak y xtijtak.

2 Xpetak nic'j rechak mak fariseo, xtz'onajtak rechak:

¿Nen chac atak tijin tab'antak ri ta' ye'l luwar tib'ansaj la' k'ij re uxlan? xche'tak.

³Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: ¿Ta'c'u ilan awi'lak li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri xan David ojr pach yak jpach cuando xc'oktak wi'jal? ⁴Re xoc li nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios, xtij mak cuxlanwa ri sujul re Kakaj Dios y xye' chi tijem rechak yak jpach y ta' ye'l luwar jwi'l Jpixb' Kakaj Dios chi titijsaj, xike rechak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, tiche', xche'.

⁵Y xij chic rechak: Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil wi' laj jk'ab' nen raj tran la' k'ij re uxlan, xche' rechak.

**Titzib'saj jun winak ri siquirnak
jun jk'ab'**

⁶Li jun k'ij re uxlan xoc Kakaj Jesús li sinagog y xoc chic chi jtijojcak cristian re Jyolj Kakaj Dios y cla' wi' jun winak siquirnak jpaach jk'ab'. ⁷Yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios pach mak fariseo, cow tijin triltak Kakaj Jesús wi' tiztib'saj cristian la' k'ij re uxlan pire tijcojtak tzij chirij.

⁸Pero Kakaj Jesús retami' nen jchomorsa'nak, xij re man winak ri siquirnak jk'ab': B'iiten, wa'ren laj kaxo'l, xche' re.

Man winak li xb'iit xwa'r laj xo'lak.

⁹Kakaj Jesús xij rechak mak fariseo y yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios: Chwaj tantz'onaj chawechak: ¿Nen ye'l luwar tib'ansaj la' k'ij re uxlan,

jb'anic utzil o jb'anic c'ax? ¿Tzini' jcolic jun cristian laj jk'ab' camic o jsachic jwich? xche' rechak.

¹⁰Y xril chic juntir cristian ri sutuwinak rij y xij re sic' winak ri siquirnak jk'ab': Yuk ak'b', xche' re.

Sic' winak xyuk jk'ab' y xtzib'c. ¹¹Pero mak cristian ri wi'tak cla' sub'laj xpe retzalak, xoctak chi jchomorsaj nen trantak chi jcamsaj Kakaj Jesús.

**Kakaj Jesús tijcha' cab'lajuj (12)
jtako'n**

¹²La' mak k'ij li, Kakaj Jesús xe' b'a jun witz y cla' xk'asin jun ak'ab' chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios. ¹³Quando xsakarsanc, xmulb'a' juntir yak ajtijol rib'ak chirij y xcha' cab'lajuj (12) chijxo'lak y xcoj jb'ijak pi tako'n. ¹⁴Yak cab'lajuj (12) li ri'taka': Simón ri xcojsaj jb'ij pi Pedro jwi'l Kakaj Jesús, Andrés ri jk'un Simón, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, ¹⁵Mateo, Tomás, Santiago ri jc'ajol Alfeo, Simón ri tib'ijaj Zelote re, ¹⁶Judas ri jk'un Santiago y Judas Iscariote ri xjachow re Kakaj Jesús pi camic.

Tijon chirij qui'cotemal y c'ax

¹⁷Quando xantaj li, Kakaj Jesús xkej chicch b'a witz jpach yak jtako'n y xyuk wa'xtak wich jun tak'lj. Y cla' xc'ulwi' rib'ak sub'laj ajtijol rib'ak chirij y sub'laj cristian xpetak lak luwar re Judea y Jerusalén, wi' chiqui' nic'lj xpetak lak tak'lj re Tiro pach Sidón. Rechak xtawtak riq'ui

Kakaj Jesús pire tib'e jte'tak nen tijb'ij y pire tizib'sajtak re jyajak. 18 Juntir yak ri tijtijtak c'ax jwi'l wi' etzl laj ranmak, xtizib'sajtaka'n. 19 Juntir cristian ri yajtak rajak tijchaptak ritz'ik Kakaj Jesús jwi'l retamaki' chi wi' jcwinel chi tzib'sanc.

20 Kakaj Jesús xril yak ajtijol rib'ak chirij y xij rechak:

Tzi awechak, atak ri wi' rajwax chaweckak, jwi'lkeli atna atoctakna laj jk'ab' Kakaj Dios pire titakon chab'ak.

21 Tzi awechak ri atc'oktak jwi'l wi'jal, atna nojtakna.

Tzi awechak ri atok'tak lajori, nen or atna tze'ntakna.

22 Tzi awechak, atak ri atetzelb'ejtak jwi'lak cristian, atresajtakb'i chixo'lak, atyok'sajtak y atxutsajtak jwi'lke cub'ul ach'olak chirij Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil.

23 Cuando titaw k'ij li tib'ansaj c'ax chaweckak, qui'cotentak, wa'xok jun nimlaj qui'cotemal laj awanmak jwi'l nimi' atojb'lak tac'ultak riq'ui Kakaj Dios lecj. Yak jmamak mak cristian li, jilonli xantak rechak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojrtaktzij.

24 Pero ri' c'ur awchak ri atak b'iom jwi'l

xatija'taka'b'i utzil neri wich ulew.

25 C'ur awchak atak ri nojsalcatak, tina b'e acuye'takna wi'jal nen or.

C'ur awchak atak ri atqui'cottak y attze'ntak, atna ok'takna nen or jwi'l jc'axc'ol awanmak.

26 C'ur awch, atak ri tzi atilsajtak jwi'l cristian jwi'l tina atijtakna c'ax. Jilonli xantak yak jmamak yak cristian li chi tziyi' xrilak mak ri xcoj rib'ak chapca' ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojrtaktzij, xche' rechak.

Jlok'aj yak ri tietzelb'entak

27 Y xij chic: Atak ri tijin tatatak inyolj tamb'ij chaweckak: Lok'ajtak mak acontrak y b'antak utzil rechak mak ri atetzelb'entak. 28 B'ijtak re Kakaj Dios chi tijye' jk'ab' chib'ak yak ri tijrayajtak tata'tak c'ax. Ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios chirijak yak ri tib'anowtak c'ax chaweckak. 29 Wi wi' nen atsec'ow la' acayb'al, ye' chic jun lad acayb'al re chi seq'uem. Wi wi' nen timajow awitz'ik ri tak'u'j, ye' luwar re tijc'am chicb'i atúnica. 30 Wi wi' nen titz'onaj chawe jwi'l jono cristian, ye' re y wi wi' nen tialk'amb'i jono kelen awe, ma ta'jaj chirij. 31 B'antak rechak cristian chapca' chawajak trantak chaweckak.

32 Pero atak wi xike talok'ajtak yak ri atlok'intak, ta' jaljoj rilic ri tijin tab'antak. Ji'ne'lon trantak mak ajmacb' chirib'il rib'ak. 33 Wi xike tab'antak utzil rechak nen tib'anow utzil chawechak, ta' jaljoj rilic ri tijin tab'antak. Ji'ne'lon trantak mak ajmacb' chirib'il rib'ak.

34 Y wi xike taye'tak jkejomak mak cristian ri tijk'asaj jkejomak, ta' jaljoj rilic ri tijin tab'antak. Ji'ne'lon trantak mak ajmacb' chirib'il rib'ak, tijya'taka' jkejomak chi rib'il rib'ak y trulb'ejtaka' tik'asaj jq'uixel rechak nen jnimal xye'takb'i chi kejom. 35 Pero atak, ri' lok'ajtak mak acontrak y b'antak utzil rechak, ye'tak jkejomak, pero ma tz'onajtak chic jq'uixel. Y wi jilon tab'antak li tac'ula'taka' sub'laj nim atojb'lak riq'ui Kakaj Dios lecj y atwuxtaka' pi ralc'wal, jwi'l Kakaj Dios trila' c'ur jwichak mak ri ta' tije'omowajtak jun tok'ob' y mak etzltak cristian. 36 Itak c'ur jwichak juntir cristian chapca' tran Akajak Dios, trila' c'ur jwichak cristian, xche' rechak.

Ma coj ayb'ak pi k'atb'itzij
chirijak cristian

37 Y xij chic: Ma coj ayb'ak pi k'atb'itzij chirijak cristian chi jb'ij chi ta' tzi tijin trantak pire Kakaj Dios ta' tran jk'atb'itzij chawijak. Ma b'an ak'atb'itzijak chib'ak cristian pire ta' tib'ansaj k'atb'itzij chawijak. Cuytak jmacak cristian y ticuysaji'

amacak jwi'l Kakaj Dios.

38 Ye'takb'i re jun cristian y Kakaj Dios tijya' chiqui' awechak tzi jpajic chapca' tzi jnojsaj jun nejb', tzi jch'ikxij y tzi jt'ub'ajajc. La' man pajb'l ri tajoctak rechak cristian, ri' ticojsaj chawechak jwi'l Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús rechak.

39 Kakaj Jesús xij chic jun esb'i no'j rechak jilonri: Jun moy ta' ticwin chi jc'amic jb'e jun moy chic. Wi tran jilonli chi quib' rib'ilak tib'e tzaaktaka' li jono jul. 40 Ni jono ajtijol rib' mas jno'j chiwch ajtijol re, pero cuando tiq'uis jtijoj rib' tiniq'uib'i' jno'j pach ajtijol re.

41 At tawila' jun ra jxerc' che' laj jwich jun awech'elxic y at ta' awetam chi wi' jun jtemal ja laj awch. 42 At tab'ij re: Nampuchna, wesajna jun ra jxerc' che' ri wi' laj awch, atche' re y at wi' jun jtemal ja laj awch.

iAt ajsolcopil acayb'al! Esajna nab'e man jtemal ja ri wi' laj awch at, ajruc're' tijna' tawil man ra jxerc' che' ri wi' laj jwich jun awech'elxic, xche' Kakaj Jesús rechak.

Chirijke jwich jun che' tich'ob'saj
nen chi che' lal

43 Kakaj Jesús xij chic rechak: Ta' ni jono tzilaj che', tijye' jwich ri ta' tzi y ta' ni jono che' ri ta' tzi, tijye' jwich ri tzi. 44 Juntir mak che' la'ke jwichak tich'ob'saj nen chi che' lal, jwi'l ta' q'uix tijye' higo pire jwich, ni ta' lo'quej tijye' uva pire jwich. 45 Y jun tzilaj cristian

tijb'iji' tzitaklaj yoloj jwi'l wi' tzitaklaj no'j laj ranm y jun etzl cristian tijb'iji' etzltak tzij jwi'l wi' etzltak no'j laj ranm. Jwi'l laj ranmi' jun cristian tipe'w ri tijb'ij la' jchi', xche' Kakaj Jesús rechak.

46 Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: ¿Nen chac tab'ijtak Wajawl chwe y ta' tab'antak lawi' ri tamb'ij chawechak? xche' rechak.

47 Tanc'ut chawchak nen chi cristian lal tijmaj jun cristian ri tipe wiq'uil, ri tijta inyolj y tran lawi' ri tamb'ij, 48 niq'ui' chapca' jun cristian xan jun ja, nab'e xc'ot jluwr rakan richoch, naj xkesajwi' y xcoj man tz'aak chib' man ab'aj. Cuando xan nimlaj k'alaj, xq'uuiych sub'laj ja', xpe jchok'b' man ja', xk'osaj rib' wich jxe' man ja, pero man ja ta' xtzaak jwi'l cowi' tiquil rakan li tz'aak. 49 Pero jun cristian ri tijta inyolj y ta' tran lawi' ri tamb'ij re, jilon chapca' jun cristian xan richoch b'a ulewke, ta' xtz'ak jluwr rakan richoch, cuando xpe nimlaj k'alaj, xq'uui sub'laj ja', xpe jchok'b' man ja', xk'osaj rib' wich jxe' man ja, laj or xtzaakc y xyojmajc, xche' rechak.

Ri jclub'arb' jch'ol man jb'ab'al soldad

7 1 Kakaj Jesús cuando xmay jb'ij juntir mak esb'itak no'j li rechak cristian ri tijin tijtatak jyoj, xoc Capernaúm. 2 Y cla' wi' jun jb'ab'alak mak soldad y wi' jun jmocom ri sub'laj tijlok'aj y kesal re yajel camic re. 3 Man jb'ab'alak mak soldad

li cuando xta jtaquil chirij Kakaj Jesús, xtakb'i nic'j yak ri wi' rek'le'nak chijxo'lak yak rijajl Israel chi jtz'onaj tok'ob' re chi tiyuk jtzib'saj man mocom ri yaj.

4 Rechak cuando xtawtak riq'ui Kakaj Jesús xoctak chi jtz'onaj sub'laj tok'ob' re: Man jb'ab'alak mak soldad, rajwaxi' tab'an tok'ob' re, 5 jwi'l re masi' tijlok'aj katilmit y ri' re xtakow jb'anic kasinagog, xche'tak re.

6 Xpe Kakaj Jesús, xe' chirijak chi rilic man winak ri yaj, pero cuando tawem trantak chijc'ulel man ja, xpe man jb'ab'alak mak soldad li, xtak chicch nic'j richc'ulchi' chi jb'ij jilonri re Kakaj Jesús: Kaj, mat oc il chi petem laj wichocho, jwi'l ta' tic'ular pi we atoc laj wichocho, 7 jwi'li'li ta' ximb'e in chi ach'ab'ejc, lajori xike tab'ijch chi titzib' wajchac, titzib'i'n. 8 Jwi'l in wi' chiqui' nen titakon chimb' y wi' laj ink'b' intakon chib'ak mak soldad. Cuando tamb'ij re jonok chi tib'ec, tib'i'n y cuando tamb'ij chic re jonok chi tipetc, tipeti'n y cuando tamb'ij re wajchac nen chwaj tran, trana'n, xche', xche'tak mak richc'ulchi' re Kakaj Jesús.

9 Cuando xta Kakaj Jesús xijsaj re jilonli, xsaach jch'ol chi jtaic y xsolcopij rib' y xij rechak yak cristian ri xamtak chirij: In tamb'ij chawechak chi ta' ni jono cristian ta'l inwi'l xo'lak yak rijajl Israel jilon jclub'ar jch'ol chwij chapca' winak ri, xche' rechak.

10 Mak ri takal jwi'l man jb'ab'alak mak soldad xk'ajtak la

ja y xe' jte'tak man ajchac ri yaj, jorok tzib'i'n.

**Tic'astasaj jwich ric'lal jun anm
ri camnak richjil**

11 Cuando xantaj li jwi'l Kakaj Jesús, xe' chic li jun tilmit ri jb'ij Naín jpach yak ajtijol rib'ak y jpach sub'laj cristian. 12 Cuando xtaaw li man oqueb' re man tilmit, xril c'amalch jun camnak jwi'lak b'enam rechak chi jmkuc y xike jun chi winak li ric'lal sic' anm ri camnak richjil y sub'laj cristian b'esal chirij chi jmkuc.

13 Cuando Kakaj Jesús ri Kajawl xril jwich sic' anm xril c'ur jwich y xij re: Mat ok'c, xche' re.

14 Xjutun chjic'ulel camnak y xye' jk'ab' la' man ch'atum che' y yak ri c'amowinaktak re camnak xwa'rtak. Kakaj Jesús xij re camnak: At mu's, in tamb'ij chawe: iB'iiten! xche' re.

15 Y camnak li, laj or xb'iitc y xoc chi yoloj riq'uulak.

Xpe Kakaj Jesús, xjachb'i laj jk'ab' sic' jchuch. 16 Juntir cristian cuando xrltak chi jilon xaan li, xtzaak jch'olak y xoctak chi nimirsaj jk'ij Kakaj Dios, xijtak: iJun nimlaj ajk'asal Jyolj Kakaj Dios xyuk chikaxo'li! iKakaj Dios xpeti' chi jb'anic utzil chijxo'lak yak rijajl Israel ri jwinak! xche'tak.

17 Y jtaquil chirij Kakaj Jesús xtawi' lak juntir luwar re Judea y lak juntir luwar ri wi'tak li c'ulb'at' re Judea.

Yak jtako'n Juan Ajb'anal Ja'tiox

18 Yak ajtijol rib'ak chirij Juan Ajb'anal Ja'tiox xyoltak re

Juan juntir ri xtatak chirij Kakaj Jesús. Xpe Juan, xsiq'uij quib' rechak yak ajtijol rib'ak chirij 19 y xtakb'i riq'ui Kakaj Jesús ri Kajawl pire tib'e jtz'onajtak re jilonri: ¿Atni' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew o tina kulb'ejna jun chic? atche'tak re, xche'b'i Juan rechak.

20 Cuando xtawtak yak ajtijol rib'ak chirij Juan Ajb'anal Ja'tiox riq'ui Kakaj Jesús xtz'onajtak re: ¿Atni' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew o tina kulb'ejna jono chic? xche'tak re.

21 Y li man rat li Kakaj Jesús tijin chi jtzib'saj sub'laj cristian ri wi' yajel rechak y wi' nic'j chic tijin tresaj etzl laj ranmak y wi' nic'j moytak tijin chi jtzib'saj b'ak' jwichak.

22 Xpe Kakaj Jesús, xij rechak: Jattak, b'ijttak re Juan Ajb'anal Ja'tiox juntir ri xawiltak y xatatak. B'ijttak re chi yak moy tichak na'tuntak, yak co'x tichak wo'cottak, yak ri wi' yajel chirijak ri jb'ij lepra xtzib'taka'n, yak tac tichak tontak, yak camnak xc'astasaji' jwichak laj jcamnaklak y yak powrtak xijsaji' tzilaj jtaquil rechak nen mo ticolmajtak laj jk'ab' jmacak. 23 Y tzi re jun cristian ri ta' tijquib'aj ranm chwij, xche' Kakaj Jesús rechak.

24 Cuando xk'ajtakb'i yak jtako'n Juan, Kakaj Jesús xoc chi yoloj riq'uulak cristian chirij Juan Ajb'anal Ja'tiox y xtz'onaj rechak: ¿Nen xe' awile'tak li jun luwar lamas ta' cristian? ¿Roni'

xe' awile'tak jun aaj ri tiitz'b'ej jwi'l tew? ²⁵Wi ma' ji'ta'lonli, ¿nenc'u xe' awile'tak? ¿Roni' xe' awile'tak jun winak ri cojol kustaklaj itz'ik jwi'l? Ma' ji'ta'lonli. Atak awetamaki' chi yak cristian ri ticojowtak kustaklaj itz'ik y wi' sub'laj kustaklaj kelen rechak, ji' wi'tak laj richochak mak rey. ²⁶¿Nenc'u xe' awile'tak? ¿Roni' xe' awile'tak jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios? Jiloni'n. Y in tamb'ij chawechak chi re masna nim jk'ij chiwch jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios. ²⁷Jwi'l ri' re quiek chirij ri tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Tina intaknab'i intako'n nab'e chawch pire tijb'ij rechak cristian chi rajwaxi' tijq'uex jno'jak y tij'am jk'ab'al jmacak chinwch nic' riq'uul tran jwa'x jun ab'e chawch, xche' Kakaj Dios.

²⁸Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi ta' ni jono cristian wa'sal xo'lak juntir cristian ri mas nim jk'ij chiwch Juan Ajb'anal Ja'tiox. Pero chiwch Kakaj Dios ri' mas nim jk'ij chiwch Juan jun cristian ri ta' mas nim jk'ij chixo'lak yak ri titakon Kakaj Dios laj ranm.

²⁹Juntir cristian pach mak ajtz'onaltak alcabar ri xansaj ja'tiox rechak jwi'l Juan Ajb'anal Ja'tiox, cuando xtatak chi jilonli xij Kakaj Jesús, xretemajtak chi pi jcholajli' ri

tijb'ij Kakaj Dios. ³⁰Pero mak fariseo pach yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios ta' xe'ul jwichak lawi' raj Kakaj Dios tran rechak. Rechak ta' rajak xansaj ja'tiox rechak jwi'l Juan Ajb'anal Ja'tiox.

³¹Jwi'li'li Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: ¿Nen quiek la' tanniq'uib'saj yak cristian ri wi'tak re mak junab' lajori? ¿Nen jonok tijmajtak? ³²Jilon jb'anicak chapca' mak tral ac'l ri ticub'artak chi itz' lak c'ayb'l y tich'ejejtakb'i chi jch'ab'ej yak jpachak y tijb'ijtak: Xkok'saji' su' chi axicnak, pero ta' xatxojowtak y xkab'ixaji' b'ix ri kes b'is jtaic, pero ta' xatok'tak, tiche'tak.

³³Jwi'l cuando xyuk Juan Ajb'anal Ja'tiox, ta' tijtij wa y ta' tijtij vin, atak tab'ijtak chi re wi' jun etzl laj ranm. ³⁴Y cuando xyuk Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil, re tijtija' wa y tijtija' vin, atak tab'ijtak: Man winak li sub'laj tiwi'nc, sub'laj tik'ab'arc y richc'ulchi'yi' mak ajtz'onaltak alcabar pach mak ajmacb', atche'tak.

³⁵Pero in tamb'ij chawechak chi jno'l Kakaj Dios tic'utuni' chirij yak ralc'wal, xche' Kakaj Jesús rechak.

³⁶Xpe jun rechak mak fariseo ri jb'ij Simón, xij re Kakaj Jesús chi tib'e jtije' jwa riq'uul. Kakaj Jesús xe' laj richoch y x cub'ar chi' mex.

³⁷Xtaw jun tz'i'laj anm ri wi' li man tilmit li, c'amalb'i jun nejb' jwi'l ri b'anal la' ab'aj ri jb'ij alabastro, nojsal chi perjum.

38Y man anm li cuando xtwaxjutun riq'ui rakan Kakaj Jesús, sub'laj xok' y la' ra'l b'ak' jwich xch'akarsaj rakan y xsu' la' rusumal jb'a, xtz'ub'aj y xtz'aj perjum rij rakan Kakaj Jesús.

39Y man fariseo ri xc'amowb'i re Kakaj Jesús cuando xril nen xan anm li, xij laj ranm: Witi kes tz'et ajk'asal Jyolj Kakaj Dios winak ri, titica' retemajre' chi man anm ri tichapow re rakan ri' jun tz'i'laj anm, xche' laj ranm.

40Pero xpe Kakaj Jesús, xij re: Simón, wi' jun kelen chwaj tamb'ij chawe, xche' re.

Simón xij re Kakaj Jesús: Wajtijonl, b'ij chwe, xche' re.

41Kakaj Jesús xij re: Wi' jun winak xye' jpwaak chi kejom re quib' winak. Re jun xye' job' cient (500) denario y re jun chic xye' ca'winak lajuj (50) denario. 42Y jwi'l yak cristian li ta' chiqui' ticwintak chi jk'asaj jkejomak riq'uil, xpe man winak li, xcuy jmacac riq'ui jkejomak y ta' chiqui' xk'asajtak.

B'ijneca' chwe: ¿Nenc'u rechak yak quib' ajkejom li, tilok'in mas man winak ri xye'w jkejomak? xche' Kakaj Jesús re Simón.

43Simón xij re Kakaj Jesús: Tamb'ij in ri' man jun ri mas nim jkejom riq'uil, xche' re.

Kakaj Jesús xij: Tz'eti'n, xche' re.

44Y xna'tun chic chi rilic man anm y xij re Simón: Xawila' nen xan anm ri. Cuando xinocch laj awichoch, at ta' xaye' ínja' re ch'ajb'i wakan,

pero anm ri xch'akarsaji' wakan la' ra'l b'ak' jwich y xsu' la' rusumal jb'a. 45Ta' xinatz'ub'aj chi je'amic rutzil inwch, pero ruc' anm ri xike cuando xyuk, xoc chi jtz'ub'aj wakan y aj tijjini' chi jtz'ub'aj lajori. 46Ta' xaye' aceit laj imb', pero ruc' anm ri xtz'aja' perjum rij wakan. 47Tamb'ij chawe chi anm ri jwi'l sub'laj xinjlok'aj, ticuymaji' sub'laj jmac ri b'anal jwi'l. Pero nen ta' mas jmac ticuysajc, ta' mas tilok'inc, xche' Kakaj Jesús re Simón.

48Kakaj Jesús xij re man anm li: Juntir amac xcuymaji'n, xche' re.

49Y yak nic'j chic ri siq'uiltak jwi'l Simón xoctak chi jtz'onaj chirib'il rib'ak: ¿Nen chiqui' jb'anic winak ri, wi' laj jk'ab' tijcuy mac? xche'tak.

50Kakaj Jesús xij chic re man anm: Jwi'l xcub'ar ach'ol chwij xatcolmaji' laj jk'ab' amac. Jat pi utzil, xche' re.

Esb'i no'j chirij jun ajticonl

8 1 Cuando xe' quib' uxib' k'ij relicch Kakaj Jesús laj richoch Simón, xwo'cot lak sub'laj tilmit chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian y yak cab'lajuj (12) jtako'n xamtak chirij 2y wi' nic'j anm b'esaltak chirij. Yak anm ri b'esaltak chirij ri'taka' yak ri xtzib'sajtak re jyajak y ri xesaj mak etzl laj ranmak. Y chijxo'lak yak anm li b'esali' María ri tib'ijsaj Magdalena re, ri xesaj wukub' (7) etzl laj ranm jwi'l Kakaj

Jesús. 3Y chixo'lak yak anm li b'esali' jun anm ri jb'ij Juana ri rixokl jun winak ri jb'ij Cuza. Y Cuza ri' jun jb'ab'alak mak ajchacb' laj richoch Herodes Antipas. Y b'esali' jun anm chic ri jb'ij Susana y wi' chiqui' nic'ij anm b'esaltak chixo'lak. Y ri'taka' yak anm li ri xt'o'wtak re Kakaj Jesús riq'ui nen rajwax re.

4 Jun k'ij sub'laj cristian re q'uilaj tilmit xmulb'a' rib'ak chi jtaic jyolj Kakaj Jesús. Re xoc chi jtijoçcak y xij jun esb'i no'j rechak jilonri: 5Wi' jun ajticonl xe' ticonanok. Cuando tijin chi ticonanc, nic'ij íjaj xkejtak li b'e y xyak'saj jwi'l cristian y xtijisaj jwi'l tz'iquin.

6Nic'ij íjaj chic xkejtak xo'lak ab'aj lamas ta' pim ulew. Cuando mak íjaj li xeltakch, xchekejtak jwi'l mas chekej ulew.

7Y nic'ij íjaj chic xkejtak lak q'uix, pero mak q'uix xq'uiytak laj or chiwchak, ta' xye'tak luwar xq'uiytak mak tico'n, jwi'li'li mak tico'n xcamtak ralaj mak q'uix.

8Nic'ij chic xkejtak li tzilaj ulew y xq'uiytaka'n. Jujun íjaj xya'taka' jujun cient (100) jwichak, xche' Kakaj Jesús rechak.

Y cuando xijmaj jilonli jwi'l, ajruc're' cow xch'a'w chic, xij: iNen titonc, jte' jcholajl ri tamb'ij! xche' Kakaj Jesús rechak cristian.

9Xpe yak ajtijol rib'ak chirij, xtz'onajtak re Kakaj Jesús nen jcholajl tielwi' man esb'i no'j ri xij.

10Kakaj Jesús xij rechak: Atak, Kakaj Dios xya' retemaj chawechak jcholajl jtakon ri ta' etemal, pero rechak ta' xye' luwar rechak tretemajtak. Pero pire mak nic'ij cristian chic ri ta' tijcojtak Jyolj Kakaj Dios rajwaxna tamb'ij esb'itak no'j rechak, jwi'l rechak onque tina'tuntaka'n, pero ta' tijmajtak jcholajl nen tijin triltak. Tijta'taka' nen tib'ijisaj rechak, pero ta' tijtatak jcholajl nen tijin tijtatak, xche' Kakaj Jesús rechak.

11Kakaj Jesús xij chic: Jilonri jcholajl ri tielwi' man esb'i no'j ri ximb'ij. Ri jcholajl mak íjaj, ri' Jyolj Kakaj Dios. 12Ri b'e lamas xkejtakwi' mak íjaj, ri'taka' yak cristian ri tijtatak Jyolj Kakaj Dios, pero tipe man jb'ab'al etzl tresaj chic laj ranmak pire ma' tijye' luwar rechak tijcojtak pire ma' ticolmajtak laj jk'ab' jmacak. 13Man luwar lak ab'aj lamas xkejtakwi' mak íjaj, ri'taka' yak cristian ri sub'laj tiqui'cottak chi jtaic Jyolj Kakaj Dios y tijc'ula'taka'n, pero ta' tib'e ra' laj ranmak jwi'l quib' uxib' k'ijke tijcojtak y cuando titakchi'jtak jwi'l man jb'ab'al etzl chi macunc, tican jye'tak jcojic Jyolj Kakaj Dios.

14Man luwar lak q'uix ri lamas xkejwi' mak íjaj, ri'taka' yak cristian ri tijcojtak Jyolj Kakaj Dios quib' uxib' k'ij, pero chi usil tisaach laj ranmak, ri' tib'e ranmak chirij kelen rechak pach jpwaakak y trantak lawi' rajak rechak trantak. Ri' li

tik'atow jwich Jyolj Kakaj Dios
pire ta' tiwichin laj ranmak. 15 Y
man kuslaj ulew lamas
xkejtakwi' mak íjaj, ri'taka' yak
cristian ri nojel ranmak tijcojta
Jyolj Kakaj Dios y tijtatak
jcholajl y ticub'ar jch'olak chi
jb'anic ri tijb'ij Jyolj Kakaj Dios.
Jilonli nic' riq'uul
tiwichintaka'n, xche' Kakaj
Jesús rechak yak jtako'n.

Esb'i no'j chirij jun candil

16 Y Kakaj Jesús xij chic: Ta'
ni jono cristian tijtzij jun candil
pire tijye' ralaj jono kelen o
tijye' ralaj ch'at. Jun cristian
tijtzij jun candil pirechi'
tijcoba'a' lecj pire tijsakab'saj
jb'eak mak ri tioctak la ja. 17 Ta'
ni jono kelen ri tib'ansaj chi
mukukil miti tina elna chi sakil.
18 Atak, cojta retal nen tijin
tatatak jwi'l nen wi' mas riq'uul,
tiye'saj chiqui' mas re y nen ta'
re, asta ri tijchomorsaj chi wi'
riq'uul, timajsaji' re, xche' Kakaj
Jesús rechak.

Jchuch Kakaj Jesús y yak jk'un

19 Jchuch pach yak jk'un
Kakaj Jesús xtawtak lamas wi'
Kakaj Jesús, pero ta' tijna'
tioctak riq'uul jwi'l sub'laj
cristian xmulb'a' rib'ak la ja chi
jtaic jyolj. 20 Xpe jun rechak yak
ri wi'tak cla', xij re: Achuch
pach yak ak'un wi'tak chuchja y
rajak atjch'ab'ejtak, xche' re.

21 Kakaj Jesús xij rechak:
Juntir cristian ri tijtatak Jyolj
Kakaj Dios y trantak lawi' tijb'ij,
ri'taka' li inchuch pach ink'un,
xche' rechak.

**Tik'elsaj quiek'ek' tew
pach mak retumb**

22 Jun k'ij Kakaj Jesús pach
yak ajtijol rib'ak chirij xtawtak
chi' nimlaj alagun, Kakaj Jesús
xij rechak: Jo'tak ch'akap re
nimlaj alagun, xche' rechak.

Jilonli xjawtak li barc y
xe'tak. 23 Cuando b'esaltak b'a
ja', Kakaj Jesús xe' jwarj. Y etke
xpe jun quiek'ek' tew b'a ja',
xoc chi ritz'b'ej mak retumb re
man nimlaj alagun y xoc ja' li
man barc. Jwi'li'li tichak tijin
tikej man barc ralaj ja'. 24 Yak
ajtijol rib'ak chirij xe'tak lamas
tiwarwi' Kakaj Jesús y xb'ittak,
xijtak re: ¡Kajtijon! ¡Kajtijon!
¡Ojjik'i' jwi'l tijin tikej man barc
ralaj ja'! xche'tak re.

Ajruc're' xb'iit Kakaj Jesús,
xk'el man quiek'ek' tew y mak
retumb re man nimlaj alagun,
ajruc're' xk'ax quiek'ek' tew y
xmay juntir. 25 Ajruc're' xpe
Kakaj Jesús, xtz'onaj rechak yak
ajtijol rib'ak chirij: ¿Nen chac
ta' cub'ul ach'olak chwij? xche'
rechak.

Yak ajtijol rib'ak chirij
sub'laj xtzaak jch'olak y xsaach
jch'olak, xoctak chi jtz'onaj
chirib'il rib'ak: ¿Nen chiqui'
jb'anic winak ri, ri tijk'el
quiek'ek' tew pach mak retumb
re nimlaj alagun y ticojontaka'
chiwch? xche'tak.

Tiesaj etzl laj ranm jun winak

26 Ajruc're' Kakaj Jesús pach
yak ajtijol rib'ak chirij xeltakb'i
Galilea, xk'axtakb'i ch'akap re
nimlaj alagun y xtawtak li man



(Lucas 8:24)

luwar ri jb'ij Gadara. ²⁷ Ajri'ke xelch Kakaj Jesús li barc, laj or xpe jun winak aj Gadara riq'uul. Man winak li q'uilaj junab'chak wi' etzl laj ranm, ta' tijcoj ritz'ik jwi'l ch'u'juric, ta' tiwa'x laj richoch y ji' jekel li camposant. ²⁸ Man winak li, cuando xril jwich Kakaj Jesús xxucaj rib' chiwch, cow xch'ejeje man etzl ri wi' laj ranm, xtz'onaj re: ¿Nen chawaj chwe Kaj Jesús, at Je'ajol Kakaj Dios lecj? iB'an tok'ob' chwe, min ach'u'jursaj! xche' re Kakaj Jesús.

²⁹ Man etzl li xij jilonli jwi'l Kakaj Jesús xij re chi tielb'i laj ranm man winak li. Re q'uilaj b'welt tich'u'jursaj jwi'l man etzl y q'uilaj b'welt tiximsaj rakan y jk'ab' la' caden y tzi jchajaj trantak, ri' rajak ta' lamas tib'e'w. Pero jwi'l jchok'b' man etzl ri ch'u'jursawinak re

ticwini' chi jk'atzic mak caden y tic'amsajb'i lak luwar lamas ta' cristian jwi'l man etzl.

³⁰ Kakaj Jesús xtz'onaj re man etzl: ¿Nen ab'j? xche' re.

Y man etzl xij: Q'ui imb'j, xche' re Kakaj Jesús.

Man etzl xij jilonli re Kakaj Jesús jwi'l sub'laj q'ui ocsaltak laj ranm. ³¹ Y mak etzl li xtz'onajtak tok'ob' re Kakaj Jesús chi ta' taksajtakb'i li xeleb'xan. ³² Y wi' sub'laj aak tijin jyuk'icak wich witz, mak etzl xtz'onajtak sub'laj tok'ob' re Kakaj Jesús chi tiye'saj luwar rechak tioctak laj jtio'j'lak mak aak li. Y Kakaj Jesús xya' luwar rechak. ³³ Mak etzl xeltak laj ranm man winak y xe' octak laj jtio'j'lak mak aak. Juntir mak aak xmajtak jol wich witz y xkejtakb'i pi xulan asta xe' tzaaktak li nimlaj alagun, cla' xjik'tak.

34 Mak ajyuk'ultak aak xelmajtak, xe'tak li tilmit y lak luwar nakaj chi jyolic juntir ri xaanc. 35 Y mak cristian xe'tak chi rilic ri xaanc. Cuando xtawtak lamas wi' Kakaj Jesús, xriltak man winak ri xesaj mak etzl laj ranm, cub'ulchak chiwch Kakaj Jesús. Cojolchak ritz'ik jwi'l y ta' chiqui' ch'u'j. Rechak sub'laj xtzaak jch'olak chi rilic.

36 Mak cristian ri xiliwtak nen xan Kakaj Jesús re man winak ri xwa'x mak etzl laj ranm, xyoltak rechak cristian ri xtawtak chi rilic. 37 Y ajruc're' juntir cristian re man luwar ri jb'ij Gadara, xtz'onajtak tok'ob' re Kakaj Jesús chi tielb'i cla' jwi'l sub'laj jtzakic jch'olak. Ajruc're' Kakaj Jesús xjaw chicb'i li barc y xec'.

38 Xpe man winak ri xesaj mak etzl laj ranm, xtz'onaj sub'laj tok'ob' re Kakaj Jesús chi tib'e chirij, pero Kakaj Jesús xij: 39 K'ajen laj awichoch y yolta rechak cristian juntir ri nen xansaj chawe jwi'l Kakaj Dios, xche' re.

Man winak li xec' y xyol rechak cristian li tilmit juntir ri nen xan Kakaj Jesús re.

Tic'astasaj jwich jrab'in Jairo
y titzib'saj jun anm

40 Cuando Kakaj Jesús xk'aj chic ch'akap re nimlaj alagun, juntir yak cristian cla' sub'laj tiqui'cottak chi jc'ulic jwi'l juntir cristian tijintak chi rulb'ejc. 41 Y xtaw jun winak riq'uil ri jb'ij Jairo. Re ri' jb'ab'al man k'at ri tijmulb'a' rib'ak li sinagoc. Re xxucb'a'

rib' chiwch Kakaj Jesús xtz'onaj tok'ob' re chi tib'e laj richoch, 42 jwi'l wi' jun jrab'in yaj y xike jun jrab'in wi', raj wi' cab'lajuj (12) junb', camic tran. Kakaj Jesús cuando b'esaltak li b'e, b'enam re chi rilic jrab'in Jairo, sub'laj tipitz'saj jwi'l sub'laj cristian ri b'esaltak chirijak.

43 Y chixo'lak cristian b'esali' jun anm yaj ri wi'chak cab'lajuj (12) junab' chi ticar coc'xo'lke tikej man ch'ojnic chirij, pero ni jonok xcwin chi jcunajc. 44 Man anm li xjutun chirij Kakaj Jesús y xchap raquitz chak'chi' ritz'ik Kakaj Jesús y laj or xtanar man ch'ojnic chirij.

45 Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: ¿Nen xinchapowc? xche' rechak.

Juntir cristian ta' tijb'ijtak nen xchapow re.

Xpe Pedro, xij re Kakaj Jesús: Kajtjionl, yak cristianke atpitz'owc y atjtuc'tak, xche' Pedro re.

46 Kakaj Jesús xij chic: In xwic'aji' chi xintzib'saji' jun cristian la' incwinel, xche'.

47 Man anm li cuando xta chi xric'aji' Kakaj Jesús, tichak querquen jwi'l jtzakic jch'ol, xxucb'a' rib' chiwch Kakaj Jesús y chiwchak juntir cristian xij nen chac xchap ritz'ik Kakaj Jesús y xij re chi xike cuando xchap ritz'ik, laj or xtanar man ch'ojnic chirij.

48 Kakaj Jesús xij re: At inrab'in, xattzib'i' jwi'l xcub'ar ach'ol chwij, jat pi utzil, xche' re.

49 Aj tijini' Kakaj Jesús chi yoloj riq'ui man anm li cuando xtaw chic jun tako'n riq'ui Jairo y xij re: Xcami' arab'in. Ta' chiqui' nen tichacuj talatz'ab'saj jwich sic' ajtjonl, xche' re.

50 Pero cuando xta Kakaj Jesús jilonli, xij re Jairo: Mi tzaak ach'ol, xike cub'a' ach'ol chwij, arab'in titzib'i'n, xche' re.

51 Cuando xtawtak Kakaj Jesús la ja riq'ui Jairo, ta' xye' luwar xoctak jalan cristian riq'uulak la ja, xike Pedro xc'amb'i chirij pach Santiago, Juan y jkaj jchuch man ra anm.

52 Juntir cristian ri wi'tak cla' sub'laj tijcamsaj rib'ak chi ok'ej jwi'l b'is chirij ra anm. Xpe Kakaj Jesús, xij rechak: Mat ok'tak chirij ra anm, re ta' camnak, warajke tran, xche' rechak.

53 Rechak tzze'jtak jwich Kakaj Jesús jwi'l xrila'taka' chi xcami' ra anm. 54 Xpe Kakaj Jesús, xchap chi jk'ab' ra anm y cow xch'ab'ejc, xij re: iNoy b'iiten! xche' re.

55 Man ra anm xk'ajch jsantil y laj or xb'iitc. Xpe Kakaj Jesús, xij chi tijye'tak jwa ra anm.

56 Sub'laj xsaach jch'olak jkaj jchuch chi rilic. Xpe Kakaj Jesús, xtz'onaj tok'ob' rechak chi mi jyoltak nen xan re ra anm.

Titaksajtak yak cab'lajuj (12) tako'n

9 1 Kakaj Jesús xmulb'a' yak cab'lajuj (12) jtako'n y xye' cwinel rechak chi resaj juntir mak etzl ri wi' laj ranmak cristian y chi jtzib'saj cristian ri yajtak. 2 Xtaksajtakb'i chi jb'ij Jyolj Kakaj Dios rechak cristian

pire tretemajtak nen mo oquem laj jk'ab' Kakaj Dios pire titakon chib'ak y chi jtzib'saj cristian ri yajtak. 3 Y xij rechak: Ta' nen tac'amtabk'i pire laj ab'eak, ta' tac'amtabk'i carot, ni chim, ni wa, ni pwak, ni awitz'ikak re jalb'i awijak. 4 Cuando attawtak li jono ja li jun tilmit, wa'xentak cla' ajri' ateltakb'i cla' cuando ateltakb'i li man tilmit. 5 Y wi yak cristian li jono tilmit ta' rajak atje'ultak, elantakb'i cla', can totojtak man pok la' awakanak pire c'utb'ire chiwchak chi ta' tzi xantak jwi'l ta' xatje'ultak, xche' rechak.

6 Ajruc're' rechak xeltakb'ic, xe'tak lak juntir mak tra luwar re mak tilmit, xe' jb'ijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak juntir cristian y xcunajtak cristian ri yajtak.

7 Man rey Herodes Antipas xta jtaquil juntir ri tran Kakaj Jesús y ta' retam nen chi cristian lal. Wi' jujun tib'intak chi ri' Juan Ajb'anal Ja'tiox xc'astasaj jwich laj jcamnakl xo'lak camnakib'. 8 Y wi' jujun tib'intak chi ri' Elías ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri xyuk chic wich ulew y wi' chiqui' jujun tib'intak chi ri' jono rechak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ri xcamtak ojrtaktziji ri xc'astasaj jwich laj jcamnakl.

9 Herodes Antipas xij: Pero in xintakow resaj jb'a Juan Ajb'anal Ja'tiox. ¿Nen chiqui' chi cristian lal man jun li ri sub'laj jtaquil tijin tanta chirij ri tijin tran? xche'.

Y jwi'li'li Herodes Antipas rajti ranm tril jwich Kakaj Jesús.

Titzuksaj job' mil (5,000) chi winak

10 Cuando xk'ajtakch yak cab'lajuj (12) jtako'n Kakaj Jesús, xyoltak re Kakaj Jesús nen xantak. Y xc'amsajtakb'i pi ric'anak jwi'l Kakaj Jesús li tilmit Betsaida. 11 Pero cuando cristian xtatak chi xi'taka' li man tilmit li, xamb'ertakb'i chirijak y xc'ulsajtaka' pi qui'cotemal jwi'l Kakaj Jesús y xye'saj jtaquil Jyolj Kakaj Dios rechak pire tretemajtak nen mo oquem laj jk'ab' Kakaj Dios pire titakon chib'ak y xtzib'saj yak ri yajtak.

12 Cuando xe' k'ij xpetak yak cab'lajuj (12) jtako'n Kakaj Jesús, xijtak re Kakaj Jesús: Q'uis ayolj riq'uulak cristian y b'ij rechak chi tib'e jtoque' jposadak, tib'e jlok'e' jwaak li mak tilmit y li mak ja ri wi' chi nakaj, jwi'l neri ta' kelen tic'ayaj, xche'tak re.

13 Kakaj Jesús xij rechak: Ye'tak jwaak atak, xche' rechak.

Rechak xijtak re Kakaj Jesús: Pero ta' nen wi' kiq'uul, xike job' chi cuxlanwa pach quib' chi car. ¿Tone'u b'e kalok'e'na sub'laj cuxlanwa pire juntir cristian ri? xche'tak re.

14 Sub'laj q'ui cristian wi'tak cla', wi'taka' raj job' mil (5,000) chi winak. Kakaj Jesús xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: B'ijtak rechak cristian chi ticub'artak y tijc'am rib'ak pitak ca'winak laj (50) rib'ilak, xche' rechak.

15 Y jilon xantak yak ajtijol rib'ak chirij pire xsub'artak juntir cristian. 16 Xpe Kakaj

Jesús, xc'am mak job' cuxlanwa laj jk'ab' pach mak quib' car, xna'tun lecj y xc'omowaj re Kakaj Dios. Ajruc're' xq'uer mak cuxlanwa y xye' rechak yak ajtijol rib'ak chirij pire tijjachtak chiwchak juntir cristian. 17 Juntir cristian xwi'ntak asta xnojtak. Y cuando xcolajtak, xpetak yak ajtijol rib'ak chirij xnojsajtakna cab'lajuj (12) chicach chi q'uertak cuxlanwa pach car ri ta' xq'uisc.

Pedro tiyolow chirij Kakaj Jesús

18 Li jun k'ij tijin Kakaj Jesús chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios y xike yak ajtijol rib'ak chirij wi'tak riq'uul, xtz'onaj rechak: ¿Nenc'u in ri tijb'ijtak cristian? xche' rechak.

19 Rechak xijtak re: Wi' jujun tijb'ijtak chi ati' Juan Ajb'anal Ja'tiox, jujun chic tijb'ijtak chi ati' Elías y jujun chic tijb'ijtak chi ati' jun rechak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojrtaktzij ri xc'astasaj jwich laj jcamnakl, xche'tak re.

20 Y xtz'onaj rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Ruc' atak, ¿nenc'u in tab'ij atak? xche' rechak.

Pedro xij re Kakaj Jesús: Ati' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtnaknach wich ulew, xche' re.

Kakaj Jesús tijb'ij chi tina camsajna

21 Kakaj Jesús xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij chi mi jyoltak rechak cristian ri xtatak.

22 Y xij rechak: Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil tina

b'ansajna c'ax re, tina xutsajna jwi'lak yak ri wi' rekle'nak chixo'lak yak rijajl Israel y jwi'lak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios y jwi'lak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios. Tina camtajna, pero tina c'astajasna jwich laj jcamnaki laj jrox k'ij, xche' rechak.

23 Ajruc're' Kakaj Jesús xij chic rechak juntir cristian: Wi wi' jonok raj tioc pi ajtijol rib' chwij, rajwaxi' jk'ele' rib' chi jb'anic lawi ri raj re tran. Rajwaxi' tina jtijna c'ax laj jc'aslemal y tixamb'er chwij. 24 Nen jono cristian ta' raj tijye' rib' pi camic jwi'lke tran lawi' raj Kakaj Dios tran, tisaachi' jwich, pero nen tijye' rib' pi camic inwi'l in, ticolmaji'n. 25 Ta' nen tichacuj jwi'l jun cristian trechb'ej juntir kelen re wich ulew wi pi reke tisaach jwich.

26 Wi wi' jono cristian tiq'uixib' inwi'l y tiq'uixib' jwi'l inyolj, jilon Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil, tiq'uixib'i' jwi'l cuando tipe chic sub'laj nim jk'ij y nie' jnimal jk'ij pach Jkaj pach jnimal jk'ij yak anjl ri tosol pire re. 27 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi wi' jujun rechak cristian ri wi'tak neri, ta' ticamtak asta tina riltakna jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian, xche' Kakaj Jesús rechak.

Kakaj Jesús tijalmaj rilic

28 Raj waxakib' (8) k'ij jb'ij jwi'l Kakaj Jesús jilonli, xc'amb'i Pedro, Juan y Santiago b'a jun witz chi ch'a'wem riq'ui

Kakaj Dios. 29 Cuando tijin tich'a'w Kakaj Jesús riq'ui Kakaj Dios xjalma' rilic y ritz'ik xan sakb'ot y tikopoponc.

30 Etke xriltak quib' winak tijintak chi yoloj riq'ui Kakaj Jesús, ri'taka' Moisés pach Elías. 31 Sub'laj tikopopon ritz'ikak y tijin tijyoltak nen mo jk'ajic Kakaj Jesús lec' ri tawem tran chiwch, ri tina b'anna re li tilmit Jerusalén. 32 Pedro pach yak jpach sub'laj c'ax waraj rechak, pero ta' xwartak, jwi'li'li xriltak chi sub'laj tikopopon rijak Kakaj Jesús pach yak quib' winak ri wi'tak riq'uil. 33 Cuando elamchak trantakb'i yak winak riq'ui Kakaj Jesús, xpe Pedro, xij re Kakaj Jesús: Kajtijonl, jor tzi wojtak neri, tikab'an uxib' chinam, jun pi awe at, jun pi re Moisés y jun pi re Elías, xche' re.

Pero Pedro ta' retam wi tzi o ta' tzi tijin tijb'ij. 34 Aj tijini' Pedro chi jb'ij jilonli, cuando xpe jun sutz', xch'uk rijak. Sub'laj xtzaak jch'olak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo cuando xch'uksaj rijak jwi'l sutz'. 35 Ri'chak xtatak xaanch jun ch'a'wem li sutz', xij: Ri' ri inc'ajol, ri cha'l inwi'l, tatak jyolj, xche'.

36 Cuando xtatak jilonli, xriltak Kakaj Jesús ric'anchak. Rechak xwa'xke laj ranmak, ta' ni jono quiek re xyoltak nen xriltak.

Titzib'saj jun c'ojol winak ri wi' etzl laj ranm

37 Laj jcab' k'ij cuando xkejtakch b'a witz, sub'laj q'ui

cristian xpetak chi jc'ulic Kakaj Jesús. 38 Y wi' jun winak chixo'lak mak cristian sub'laj cow xch'a'wc, xij re Kakaj Jesús: Ajtijnol, b'an tok'ob' chwe, il inc'ajol, xike jun inc'ajol li wi'. 39 Xoc jun etzl laj ranm. Etke tich'ejej, tijje' quiek'ek' re, tiputzuw laj jchi' y ta' tican ye'saj jwi'l man etzl.

40 Xintz'onajil tok'ob' rechak yak ajtijol rib'ak chawij chi tresajtak man etzl, pero ta' xcwintak chi resajc, xche' man winak re Kakaj Jesús.

41 Kakaj Jesús xij rechak: iAtak cristian ri ta' cub'ul ach'olak chirij Kakaj Dios y xike tab'antak etzltak no'j! ¿Jurub'c'u k'ij rajwax inwa'xna aac'lak pire ticub'ar ach'olak chwij? ¿Jurub'c'u k'ij rajwax atna incuytakna jwi'l ta' ticub'ar ach'olak chwij? xche' rechak.

Y xij re man winak: C'amch ac'ajol neri, xche' re.

42 Pero cuando tawem tran man c'ojol winak riq'ui Kakaj Jesús xt'ojsaj lak ulew jwi'l man etzl y xye' jun quiek'ek' re. Pero Kakaj Jesús xk'el man etzl, xtzib'saj man c'ojol winak y xjach re jkaj. 43 Juntir cristian xsaach jch'olak chi rilic jcwinel Kakaj Dios.

Kakaj Jesús tijb'ij jca'mul
chi tina camsajna

Xpe Kakaj Jesús, xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: 44 Tatak jcholajl ri tamb'ij: Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil tina jachsajna laj jk'ab'ak mak cristian, xche' rechak.

45 Pero yak ajtijol rib'ak chirij ta' xtatak jcholajl nen tielwi', jwi'l ajqui' chi ye'saj luwar rechak jwi'l Kakaj Dios chi retemaj jcholajl. Y titzaak jch'olak chi jtz'onaj re Kakaj Jesús nen jcholajl tielwi' ri xijsaj rechak.

Nen ri mas nim jk'ij

46 Yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xoctak chi jyolic chirib'il rib'ak nen rechak mas nim jk'ij. 47 Kakaj Jesús retami' nen tijin tijchomorsaj laj ranmak, jwi'li'li xc'am jun ral ac'l y xwab'a' riq'uul y xij rechak: 48 Nen tijc'ul laj imb'j, jun ri ta' tijcoj jk'ij chapca' man ral ac'l ri, ini' injc'ul. Nen inc'uluw in, ri' tijc'ul ri xintakowch. Jwi'li'li nen ri ta' cojol jk'ij, ri' re mas nim jk'ij, xche' rechak.

49 Xpe Juan, xij re Kakaj Jesús: Kajtijnol, xkila' jun winak tijin tresaj mak etzl laj ranm cristian laj ab'j. Oj xkak'ela'n, jwi'l ma' kapach ta'n, xche' re.

50 Kakaj Jesús xij rechak: Ma k'eltak jwi'l nen ta' atcontrintak, ri' jun aac'lak, xche' rechak.

Mak aj Samaria ta' tijc'ultak
Kakaj Jesús

51 Cuando tawem tran mak k'ij re tic'amsajb'i Kakaj Jesús lecj, xcoj jcowil ranm, xe' Jerusalén. 52 Cuando b'esaltak lak b'e xtakb'i yak jtako'n li jun luwar re Samaria pire tib'e jtoque'tak lamas tiwa'xtakwi'. 53 Pero yak cristian aj Samaria

ta' rajak xc'ultak jwi'l retamaki' chi b'enami' re Jerusalén. 54 Yak quib' ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, Santiago pach Juan cuando xriltak chi jilonli xansaj rechak, xtz'onajtak re Kakaj Jesús: Kajawl, ¿chawajni' tikatz'onaj re Kakaj Dios lecj chi tijtakch k'ak' chapca' xan Elías pire tic'atsaj juntir mak cristian ri? xche'tak re.

55 Kakaj Jesús xsolcopij rib' chi rilicak, xk'elonc y xij rechak: Atak ta' awetamak nen chi santil titakon chab'ak. 56 Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil ta' xpe chi jsachic jwichak cristian, re chi jcolicaki' xpetc, xche' rechak.

Y xantajtakb'i pach yak ajtijol rib'ak chirij xe'tak li jun jalan luwar chic.

Ri c'ax xamb'erem chirij Kakaj Jesús

57 Cuando b'esaltak lak b'e, xpe jun winak, xij re Kakaj Jesús: Chwaj imb'e chawij lamas atb'e'w, xche' re.

58 Kakaj Jesús xij re: Mak utiw wi' jjulak y mak tz'iquin wi' jsocak, pero Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil ta' lamas tijtz'eb'a'wi' jb'a, xche' re.

59 Y xij chic re jun chic: Jo' chwij, xche' re.

Pero man winak xij re: Wajawl, ye' luwar chwe tib'e immuke'na inkaj nab'e, xche' re.

60 Pero Kakaj Jesús xij chic re: Can ye'tak mak camnak jmuke'na jcamnakak, pero at b'ijta Jyolj Kakaj Dios rechak cristian pire tretemajtak nen mo tioctak laj jk'ab' Kakaj Dios pire titakon chib'ak, xche' re.

61 Xpe chic jun, xij re Kakaj Jesús: Kajawl, in chwaj imb'e chawij, pero ye' luwar chwe tib'e inch'ab'ejtakna yak wech'elxic laj wichoch nab'e, xche' re.

62 Kakaj Jesús xij chic re: Nen jonok tioc li chac chirij wacx chapalchak man arad jwi'l y tina'tun chic chirij, ta' tzi. Y jilon jun cristian ri raj tran lawi' raj Kakaj Dios y tijquib'aj ranm, ta' tzi pire tioc lamas titakonwi' Kakaj Dios chib'ak cristian, xche' re.

Titaksajtak yak oxc'al cab'lajuj (72) tako'n

10 1 Cuando xantaj li, Kakaj Jesús ri Kajawl xcha' oxc'al cab'lajuj (72) yak ajtijol rib'ak chirij pire tijtakb'i pi cacab' rib'ilak b'ak tilmit y lak luwar lamas tina b'ena. 2 Kakaj Jesús xij rechak: Sub'laj nim man tico'n toquem raj jwich, pero quib' uxib'ke mak mocom. Atak tz'onajtak tok'ob' re Rajw tico'n chi tijtakch mocom chi jtoquic jwichak mak tico'n. 3 Jattak, atintaktakb'i lak jaljojtak luwar, tamb'an chawechak chapca' jtakic carner chijxo'lak mak utiw. 4 Ta' tac'amtakb'i achimak, ni c'olb'i apwaakak, ni axajb'ak y mat wa'rtak chi yoloj lak b'e pire ma' atb'aymajtak. 5 Cuando atoctak li jono ja, nab'e tac'amtak rutzil jwichak cristian y tab'ijtak rechak: Atak juntir ri watak la ja neri, wa'xok utzil laj awanmak, atche'tak rechak.

6 Wi wi' jono cristian cla' tic'ular pire tijc'ul utzil laj

ranm, ri utzil ri tz'onak awi'lak ticiani' riq'uul, pero wi ta' ni jono cristian cla' tic'ular pire tijc'ul utzil laj ranm, tik'aj chiqui'ch aac'lak. 7 Wa'xentak la ja cla', tijtak wa pach ja' ri tiye'saj chawechak, jwi'l jun mocom pi jcholajli' titojsaj. Mat wo'cottak chak'ja.

8 Cuando attawtak li tilmit lamas atc'ulsajtak pi utzil tijtak lawi' ri tiye'saj chawechak chi tijem. 9 Tzib'sajtak yak cristian ri yajtak ri wi'tak cla' y b'ij rechak: Raquitzchak raj tijch'ol takon Kakaj Dios chab'ak, atche'tak rechak.

10 Pero wi attawtak li jono tilmit y ta' atc'ulsajtak pi utzil, elantakb'i li b'e re man tilmit li y b'ijtak rechak: 11 Mak jpokal atilmitak ri xnac'arb'i la' kakan, ticiani' katotoj pire c'utb'ire chawchak chi ta' tzi xab'antak xojaxuttak. Pero cojtak retal chi raquitzchak raj tijch'ol takon Kakaj Dios chib'ak cristian, atche'tak rechak.

12 In tamb'ij chawechak cuando titaw k'ij tran jk'atb'itzij Kakaj Dios chib'ak juntir cristian wich ulew, mak cristian li masna c'ax k'atb'itzij tib'an chib'ak chiwch xan chib'ak mak cristian aj Sodoma, xche' Kakaj Jesús rechak.

13 Kakaj Jesús xij chic rechak: iC'ur awchak atak aj Corazín! iC'ur awchak atak aj Betsaida! Jwi'l witi ji' xansaj mak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios riq'uulak yak cristian aj Tiro pach Sidón ri xansaj aac'lak, ojrtene're' xq'uex jno'jak y

xcoja'taktene're' k'ektaklaj itz'ik roj xtila'taktene're' chaaj laj jb'aak pire c'utb'ire chi tib'isontaka' jwi'l jmacak. 14 Pero cuando tran jk'atb'itzij Kakaj Dios chib'ak juntir cristian wich ulew, atak masna c'ax k'atb'itzij tib'an chab'ak chiwchak mak cristian aj Tiro y aj Sidón. 15 Y atak aj Capernaúm, ri' chach'olak chi atc'amsajtaka'b'i riq'ui Kakaj Dios lecj, pero ji'c'une' atc'amsajtakb'i li man luwar ri lamas tic'olsaj jsantilak camnakib'. 16 Nen tijta ayoljak, ini' injtatak y nen atxutuwtak, ini' injxuttak y nen inxutu w in, ri' tijxut ri intakowinakch wich ulew, xche' rechak.

17 Yak oxc'al cab'lajuj (72) ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo cuando xk'ajtakch, sub'laj tiqui'cottak, xijtak: Kajawl, asta mak etzl xcojontaka' chikawch laj ab'j, xche'tak re Kakaj Jesús.

18 Kakaj Jesús xij rechak: Tz'eti'n, in xwila' man jb'ab'al etzl xtzaakch lecj. 19 In xinya' k'atb'itzij laj ak'b'ak pire wi tayak'tak mak cumatz pach mak sina'j ta' nen trantak chawechak y xinya' k'atb'itzij laj ak'b'ak pire atch'eontak chib' jcwinel man jb'ab'al etzl y ta' tib'ansaj c'ax chawechak. 20 Pero mat qui'cottak jwi'l ticojon mak etzl chawchak. Ri' qui'cotentak jwi'l tz'ib'alchak ab'jak li wuj riq'ui Kakaj Dios lecj, xche' rechak.

21 La' man or li sub'laj nojsal ranm Kakaj Jesús chi qui'cotemal jwi'l Lok'laj Jsantil

Kakaj Dios, xij: Tannimirsaj ak'ij at Inkaj, ri Rajawl caj pach ulew jwi'l at ta' xaye' luwar rechak yak ri wi' jno'jak chi tretemajtak jcholajl nen xab'ij. Pero xaya' luwar xretemajtak yak cristian ri jilon jno'jak chapca' mak tral ac'l. Jiloni' Kaj, jwi'l jilon chawaj, xche'.

22 Kakaj Jesús xij re cristian: Inkaj xjacha' juntir laj ink'b'. Ta' ni jonok retam nen tran Jc'ajol Kakaj Dios, xike Kakaj Dios y ta' ni jonok retam nen tran Kakaj Dios, xike Jc'ajol Kakaj Dios pach yak cristian ri lawi' raj Jc'ajol Kakaj Dios tijye' retemaj rechak, xche'.

23 Y xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Tzi rechak yak cristian ri triltak lawi' ri tijin tawil atak. 24 Tamb'ij chaweckak chi wi' sub'laj ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios pach mak rey rajak roj xrile'tak ri tijin tawiltak lajori, pero ta' xriltak. Rajak roj xtatak lawi' ri tijin tatatak lajori, pero ta' xtatak, xche' Kakaj Jesús rechak.

Esb'i no'j chirij jun tzilaj winak
aj Samaria

25 Li jun k'ij, jun rechak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios xe' riq'ui Kakaj Jesús. Ri' raj tijta nen tib'ijyaj re pire tijcojtak tzij chirij, xtz'onaj re Kakaj Jesús: Ajtijonl, ¿nen rajwax tamb'an pire tanta' jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic? xche' re.

26 Kakaj Jesús xtz'onaj re man winak li: ¿Nenc'u tz'ib'al li wuj re Jpixb' Kakaj Dios?

¿Nenc'u jcholajl tiel chawch at? xche' re.

27 Man winak li xij chic re Kakaj Jesús: Lok'aj Akaj Dios ri Awajawl riq'ui nojel awanm y xike chomorsaj chirij Kakaj Dios y b'an riq'ui nojel awanm lawi' raj tab'an y lok'aj awijl atz'akt chapca' jlok'aj ayb' at tab'an, xche'.

28 Kakaj Jesús xij chic re: Tz'eti' xab'ij. Wi tab'an juntir li, tata' jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic, xche' re.

29 Man ajtijol cristian re Jpixb' Kakaj Dios xan chapca' ta' retam jcholajl, xtz'onaj re: ¿Nenc'u wijl intz'akt? xche' re Kakaj Jesús.

30 Kakaj Jesús xij chic re: Wi' jun winak xelb'i Jerusalén b'enam re Jericó, xelch nic'j alk'om chirij, xk'attak jb'e, xresajtak juntir ritz'ik, xsec'tak y xsotak. Cuando xriltak camicchak re sic' winak, ajruc're' xcan jye'tak. 31 Y la' man b'e li b'esal jun ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, pero cuando xril chi tob'ol sic' winak li b'e, xcot jb'e, naj xk'axwi' re, xec'.

32 Y b'esal chic jun rijajl Leví. Re xril chi tob'ol sic' winak li b'e, xcot jb'e, naj xk'axwi' re, xec'.

33 Y ajruc're' b'esal chic jun winak aj Samaria la' man b'e li, cuando xtaw chijc'ulel sic' winak tob'ol li b'e, sub'laj xril c'ur jwich. 34 Xjutun chijc'ulel chi rilic nen c'ax re y xoc chi jcunaj mak soque'l la' aceit olivo, la' vin y xpis jwich mak soque'l y xye'b'i chirij jcwa'y y xc'amb'i li jun



(Lucas 10:33-34)

b'amb'i posad y xwa'x jun ak'ab' chi jchajajc. ³⁵ Cuando xsakarsan laj jcab' k'ij, xec', xcan jye' quib' denario re man rajw posad y xij re: B'an tok'ob', tacunaj sic' winak ri y tachajaj y wi wi' mas pwak tasach chirij, mat oc il re. In tiyuki' intoje' chawe cuando ink'aj chicch, xche' re.

³⁶ Kakaj Jesús xtz'onaj re man ajtijol cristian re Jpixb' Kakaj Dios: ¿Nenc'u rechak mak uxib' chi cristian li ri rijl jtz'akt sic' winak ri xansaj c'ax re jwi'l mak alk'om? xche' re.

³⁷ Man ajtijol cristian re Jpixb' Kakaj Dios xij re Kakaj Jesús: Ri' man jun ri xiliw c'ur jwich, xche' re.

Kakaj Jesús xij chic re: Jat y b'an at chapca' xan man winak

li, xche' re man ajtijol cristian re Jpixb' Kakaj Dios.

Tisolajtak Marta pach María

³⁸ Kakaj Jesús xe' chic pach yak ajtijol rib'ak chirij y xta w li jun tilmit. Li man tilmit li xc'ulsaj la ja jwi'l jun anm ri jb'ij Marta. ³⁹ Y Marta wi' chiqui' jun jk'un jb'ij María. María xclub'ar riq'ui Kakaj Jesús chi jtaic nen tijb'ij.

⁴⁰ Pero Marta ta' xan jilonli jwi'l sub'laj latz' jwich chi jb'anic ropis. Marta xe' riq'ui Kakaj Jesús y xtz'onaj re: Kajawl, ¿kuskec'u tawil xincan ye'saj wic'an chi jb'anic wopis jwi'l ink'un? B'ijco' re chi injt'o'w, xche' re.

⁴¹ Pero Kakaj Jesús xij re Marta: Marta, Marta, sub'laj

atoc il chirij awopis, 42 pero junke chi kelen mas rajwax tib'ansajc, ri' xan María lawi' mas rajwax tib'ansajc y ta' nen tiesaj re, xche' re Marta.

Ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios

11 ¹ Jun k'ij Kakaj Jesús xoc chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios li jun luwar. Cuando xmay ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios xpe jun rechak yak ajtijol rib'ak chirij xij re: Kajawl, cojatijoj chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios chapca' Juan Ajb'anal Ja'tiox xtijoji' yak ajtijol rib'ak chirij, xche' re.

² Kakaj Jesús xij re: Cuando atch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios b'ijtak jilonri:

At, Kakaj Dios, wat lecj chi jnimirsajti jcojic jk'ij ab'j.

Petok attakon chib'ak juntir cristian.

Y lawi' chawaj tab'an wich ulew, b'an jilon chapca' tab'an lecj.

³ Ye' kaw nojel k'ij.

⁴ Cuy kamac riq'ui mak etzltak no'j ri tikab'an chawch chapca' oj tikacuya' jmacak yak cristian ri tib'anowtak c'ax chike.

Ma ye' luwar re man jb'ab'al etzl ojtakchi'j chi jb'anic etzltak no'j. Cojacole' laj jk'ab' man jb'ab'al etzl, atche'tak, xche' Kakaj Jesús.

⁵ Y xij chic rechak: Wi wi' jono chawechak wi' jono richc'ulchi' y titaw laj richoch nic'aj ak'ab',

tijb'ij re: B'an tok'ob' chwe injale' uxib' incuxlanwa chawe 6jwi'lke wi' jun wichc'ulchi' ajri' xyuk, jpetic chinaj. Xtaw wiq'uul la ja lajori y ta' nen tanye' re, tiche' re.

⁷ Y man ri wi' la ja ta' tib'iit chi rilic, xike tijb'ijch re: Ma wesaj kawarj xi' ak'ab' y tz'apili' man ja. Y in pach yak walc'wal tz'e'lcojchak, ta' tijna' imb'iit chi jye'ic jono kelen chawe, tiche' re.

⁸ In tamb'ij chawechak mine' tib'iit chi jye'ic re onque richc'ulchi'yi'n, tina jtana chi ta' tijmay jtz'onaj re, tiq'uistaj ranm chi jtaic. Ajruc're' tib'iit chi jye'ic juntir nen rajwax re. ⁹ Jwi'li'li in tamb'ij chawechak: Tz'onajtak re Kakaj Dios nen chawajak y re tijya' chawechak. Toctak, tata'taka'n. Ch'a'wentak chi' pwert y titeb'aji' ja chawchak. ¹⁰ Jwi'l nen titz'onin re Kakaj Dios nen raj, tiye'saji' re y nen titocow, tijta'n y nen tich'a'w chi' pwert, titeb'aji' ja chiwch.

¹¹ Atak kaj, ta' ni jun chawechak, cuando tijtz'onaj car ac'ajol, ta' taye' cumatz re chi tijem. ¹² Ta' taye' sina'j chi tijem re ac'ajol cuando tijtz'onaj sakmolb' chawe.

¹³ Atak, onque ta' tzi ano'jak, awetamaki' taye'tak tzitaklaj kelen re awalc'walak chi tijem y ri'tic'u chic Kakaj Dios lecj ma' tijye' Lok'laj Jsantil rechak nen titz'onin re, xche' Kakaj Jesús rechak.

Tijb'ijtak chi Kakaj Jesús wi' etzl laj ranm

¹⁴ Jun k'ij Kakaj Jesús tijin chi resaj jun etzl laj ranm jun

sic' winak ri xanow mem re y cuando xel man etzl laj ranm sic' mem, xoc chi yoloj y sub'laj xsaach jch'olak cristian chi rilic. 15 Wi' jujun cristian xijtak chirij Kakaj Jesús: Man winak li tresaji' mak etzl ri wi'tak laj ranmak cristian, pero la' jcwinel Beelzebú ri man jb'ab'alak mak etzl, xche'tak.

16 Nic'j cristian chic ri' rajak triltak wi kes tz'et Kakaj Diosi' takowinakch re, xijtak re chi tran jono c'utb'i jcwinel Kakaj Dios ri tipe lecj.

17 Y Kakaj Jesús retami' nen tijin tijchomorsajtak, xij rechak: Juntir k'atb'itziy, wi tijtos rib'ak y tioctak chi ch'o'j chirib'il rib'ak, tisaachi' jwichak. Y yak ech'elxic li jun ja, wi tijjach rib'ak y tioctak chi ch'o'j chirib'il rib'ak ta' naj tijcuytak jilonli. 18 Y ji'c'ulonli tran man jb'ab'al etzl wi tijtos rib' chirib'il rib', tisaachi' jwich jk'atb'itziy.

Jilonli tamb'ij jwi'l atak tab'ijtak chi in la'yi' jcwinel Beelzebú twesajb'i mak etzl. 19 Wi la'yi' jcwinel Beelzebú twesaj mak etzl laj ranmak cristian, ¿nenc'u ye'winak jcwinelak yak ajtijol rib'ak chawijak pire tresajtak mak etzl laj ranmak cristian? Ri' rechak li tib'intak chawechak chi atak sachalcataka'n. 20 Pero wi in twesaj mak etzl laj ranmak cristian la' jcwinel Kakaj Dios, ri' li tic'utuw chi jtakon Kakaj Dios chab'ak xyuki' aac'lak.

21 Cuando jun winak wi' jchok'b' y wi' colb'i rib' laj jk'ab', tijchajaji' richoch y juntir

kelen re ri c'olan jwi'l, ta' nen tioc re. 22 Pero wi tipe jono chic ri wi' mas jcwinel chic chiwch re ticwini' chirij man jun y tijmaj man colb'i rib' ri cub'ul jch'ol chirij y tijjach kelen re chiwchak mak jpach. 23 Nen ta' tzi tril ri tamb'an, ri' li incontrinc. Nen ta' injt'o' chi jmulb'aj jwichak cristian, ri' re tiuktamb'i rechak, xche' Kakaj Jesús rechak.

Man etzl ri tik'ajch

24 Kakaj Jesús xij chic rechak: Cuando jun etzl tiel laj ranm jun cristian, tib'e lak chekej luwar, tijtoc lamas tiuxlanwi', pero cuando ta' tijta' jono luwar lamas tiuxlanwi', tijb'ij: Ink'aj chic laj wichoch lamas xinewi'ch, tiche'.

25 Y cuando tik'aj chic man etzl li, tiyuk jte' man cristian ri lamas xelb'i chapca' rilic jun ja, tzi jmesic jпам y tzi jb'anic jwa'xc. 26 Tipe man etzl li, tib'e jc'ame'ch wukub' (7) jpach chic ri masna etzl jno'jak chiwch re y juntir rib'ilak tioctak laj ranm man cristian li. Y man cristian li tran chic mas etzl jno'j chiwch ojr, xche' rechak.

27 Cuando tijin Kakaj Jesús chi jb'ij juntir li, xpe jun anm, ri wi' chijxo'lak juntir cristian sub'laj cow xch'ejejc, xij re: Tzi re anm ri xalc'walan awe y xatq'uitzanc, xche'.

28 Pero Kakaj Jesús xij re: Ri' mas tzi rechak cristian ri tijtatak Jyolj Kakaj Dios y trantak nen tijb'ij, xche' re man anm.

**Rajak tib'ansaj jun c'utb'i jcwinel
Kakaj Dios**

29 Cuando tijin tijmulb'a' rib'ak mas cristian chirij Kakaj Jesús, re xchol yoloj riq'uulak, xij rechak: Yak cristian re mak junab' lajori maschak etzl jno'jak, rajak tijtz'onajtak tib'an jono c'utb'i jcwinel Kakaj Dios chiwchak, pero chiwchak mak cristian li ta' chiqui' tib'ansaj jono c'utb'i jcwinel Kakaj Dios, xike ri xansaj chirij Jonás. 30 Jilon chapca' Jonás re ri' jun retal pi rechak mak cristian ojr ri wi'tak Nínive y jilon Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil ri' jun retal pi rechak juntir cristian ri wi'tak lajori, xche' rechak.

31 Y man anm ri xwa'x pire reina re man luwar ri wi' li sur, re tipeti' cuando tran jk'atb'itizij Kakaj Dios chib'ak juntir cristian ri wi'tak lajori. Y tina yuk jtz'onajna k'atb'itizij chib'ak juntir mak cristian li, jwi'l sub'laj naji' xpe'w pire xyuk chi jtaic jno'j Salomón. Lajori neri chaxo'lak wi' jun masna jno'j chiwch Salomón.

32 Yak cristian aj Nínive tina jbt'itna rib'ak pire tijtz'onajtakna k'atb'itizij chib'ak mak cristian ri wi'tak lajori, jwi'l rechak xq'uexa' jno'jak cuando xijsaj Jyolj Kakaj Dios rechak jwi'l Jonás. Lajori neri chaxo'lak wi' jun masna nim jk'ij chiwch Jonás, xche' Kakaj Jesús rechak.

Candil re jtio'jl jun cristian

33 Kakaj Jesús xij chic rechak: Ta' ni jono cristian

tijtzij jun candil y tijye' li jun luwar ri ta' na'lc o tijye' ralaq jun cax. Jun cristian tijtzij jun candil ji' tijcpcb'a' lecj pire tijsakab'saj jb'eak yak ri tioctak la ja.

34 B'ak' awch ri' jun candil pire atio'jl, wi tzi b'ak' awch, juntir atio'jl wi' chi sak. Pero wi ta' tzi b'ak' awch, juntir atio'jl wi' li uku'mal.

35 Tike acwentij ayb' pire acandil re atio'jl ta' tran uku'm jwich. 36 Wi wi' jk'ak'al acandil re juntir atio'jl, ta' ni junquitz canal li uku'mal, juntir atio'jl wi' chi sakil, jilon chapca' jun candil tijsakab'saji' la ja la' jk'ak'al, xche' rechak cristian.

**Jmacak mak fariseo pach yak ajtijoltak
cristian re Jpixb' Kakaj Dios**

37 Cuando xmay yoloj Kakaj Jesús riq'uulak, xpe jun rechak mak fariseo xij re chi tib'e wi'n riq'uul laj richoch. Kakaj Jesús xoc laj richoch y xclub'ar chi' mex. 38 Man fariseo li xsaach jch'ol chi rilic Kakaj Jesús jwi'l ta' xch'aj jk'ab' nab'e pire tijtij jwa chapca' jc'utu'nak rechak.

39 Jwi'li'li xpe Kakaj Jesús ri Kajawl, xij rechak: Atak fariseo, pur atak mak vas y mak lak ri ch'ajal rij, pero tz'il jпам jwi'l alk'anc y mak etzltak rayb'l ri tab'antak.

40 Atak, pur atak jip chi ch'ab'ejem, ¿ta'c'u awetamak chi Kakaj Dios ri xanow atio'jlak niq'ui' jb'anic xan pach awanmak?

41 Atak, ye'tak riq'ui nojel awanmak ri wi' aac'lak rechak

yak powr y jilonli juntir kelen saki' pi awechak.

42 iC'ur awchak atak fariseo! Atak taya'taka' jlájuj kelen awechak pire Kakaj Dios, taya'taka' jlájuj mak woron ri jb'ij menta, arur y juntir jwich ichj, pero xcani' aye'tak jb'anic juntir lawi' ri pi jcholajl chiwch Kakaj Dios y ta' talok'ajtak Kakaj Dios. Ri rajwax jb'anic ri' b'antak juntir pi jcholajl chiwch Kakaj Dios. Ri' li ri rajwax tab'antak y mi can aye'tak jye'ic jlájuj kelen awechak.

43 iC'ur awchak atak fariseo! Atak chawajak atcub'artak la' mak tem ri lamas ticub'artak yak ri wi' rekle'nak lak sinagog y chawajak tic'amsaj rutzil awchak lak c'ayb'l pi c'utb'ire chi nimi' ak'ijak.

44 iC'ur awchak atak fariseo! Pur atak mak mukb'i camnak ri ta' chiqui' na'lc, tichak k'ax cristian chib' jwi'l ta' na'lc, xche' rechak.

45 Xpe jun rechak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios, xij re Kakaj Jesús: Ajtjionl, cuando tab'ij jilonli, jilon oj, ojayok'a'n, xche' re.

46 Kakaj Jesús xij rechak: iC'ur awchak atak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios! Atak tijin taye'tak nie'j pixab' sub'laj c'ax jb'anic, pero atak ta' att'o'ontak chi jb'anic ri nen tijb'ij, nie' riq'uil taye'tak jun al laj ika'n chirij jun cristian ri mita' nen ticuyuw ralal, pero atak ni la' jun b'a ak'b'ak att'o'ontak chi jc'amib'ic.

47 iC'ur awchak! Atak ri tab'antak tz'aak chib' ri lamas xmuksajtakwi' yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ri xcamsajtak jwi'l amamak. 48 La'ke li tac'uttak chi niq'ui' awchak pach amamak. Rechak xcamsajtak y atak tab'antak jwa'x tz'aak ri lamas xmuksajtak. 49 Jwi'li'li Kakaj Dios xchomorsaj, xij: Tantakb'i yak ajk'asaltak inyolj pach yak intako'n chijxo'lak, rechak ticamsaji' jujun y jujun chic titakej jb'anic c'ax rechak, xche'.

50 Ri' mak cristian ri wi'tak wich ulew lajori, titojowtak jcamicak juntir yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ri xcamsajtak cuando xticarch jwich k'ijisak. 51 Xcholmajch rajlaj riq'ui jcamic Abel asta jcamic Zacarías ri xcamsaj laj xo'lak man altar pach man luwar ri tosol re Kakaj Dios. Pero in tamb'ij chawechak chi ri' mak cristian ri wi'tak wich ulew lajori titojowtak re juntir jcamicak.

52 iC'ur awchak atak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios! Atak ta' taye'tak luwar tiel jcholajl Jyolj Kakaj Dios chi sakil ri awetamak. Jilonli ta' taye'tak luwar tioc cristian laj jk'ab' Kakaj Dios pire titakon chib'ak y ni atak atoctak laj jk'ab' Kakaj Dios pire titakon chab'ak, xche' Kakaj Jesús rechak.

53 Cuando elam tramb'i Kakaj Jesús, yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios pach mak fariseo sub'laj xpe retzalak chirij. Xoctak chi jc'otic jchi' Kakaj Jesús chirij sub'laj kelen ri

xtz'onajtak re, 54 jwi'l rechak ri' rajak chirijke jyolj tikej laj jk'ab'ak pire tijcojtak tzij chirij.

Ta' tzi jun cristian wi ajsolcopil jcayb'al

12 ¹ Cuando tijin Kakaj Jesús chi yoloj riq'uulak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios pach mak fariseo, sub'laj q'ui cristian xmulb'a' rib'ak asta tichak jtuc' rib'ak. Kakaj Jesús nab'e xoc chi jb'ij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Atak, cwentij ayb'ak re man jch'amk'orak mak fariseo ri ajsolcopil jcayb'alak. Tijin tamb'ij jilonri chirijak mak solcopil yoloj ri trantak, xche' rechak.

² Y xij chic: Ta' ni jono kelen ri tib'ansaj chi mukukil miti tina elna chi sakil. ³ Juntir ri tayoltak chawib'ilke ayb'ak tina elna chi sakil y juntir ri tab'ijtak pi jasjail tina ch'ejejna jonok b'ak ja chi jb'ijc, xche' rechak.

⁴ Kakaj Jesús xij chic rechak: Atak, wiche'ulchi', in tamb'ij chaweckak chi mi tzaak ach'olak chiwchak mak cristian ri ticamsan atio'jlak jwi'l xike li ticwintak, ta' chiqui' nen ticwintak chi jb'anic. ⁵ In tamb'ij chaweckak nen quiek chiwch rajwax titzaak ach'olak: Ri' tzaak ach'olak chiwch jun ri wi' k'atb'itzij laj jk'ab' tresaj ac'aslemalak neri wich ulew y wi' k'atb'itzij laj jk'ab' atjt'ojtak chic li man luwar re tijb'i c'ax. Ri' li rajwax titzaak ach'olak chiwch.

⁶ Job' chi nuch' tz'iquin tic'ayaji' chi quib' centaw, pero

ta' ni jono rechak sachal re Kakaj Dios 7 y jilon rusumal áb'ak ajlali' jwi'l. Jwi'li'li mi tzaak ach'olak, atak masna atlok'ajtak chiwchak sub'laj q'ui tz'iquin, xche' Kakaj Jesús rechak.

⁸ Kakaj Jesús xij chic rechak: In tamb'ij chaweckak chi nen jonok tib'in chiwchak cristian chi tijch'ob'a' inwch, jilon Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil tijb'iji' chiwchak ranjl Kakaj Dios chi tijch'ob'a' jwich. ⁹ Pero nen jonok ta' raj tijb'ij chiwchak cristian chi tijch'ob'a' inwch, jilon in ta' tamb'ij chiwchak ranjl Kakaj Dios chi tanch'ob'a' jwich. ¹⁰ Nen jonok tiyok'on chirij Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil ticuysaji' jmac jwi'l Kakaj Dios. Pero nen jonok tiyok'on chirij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ta' ni jun b'welt ticuysaj jmac jwi'l Kakaj Dios.

¹¹ Cuando atak atc'amsajtakb'i lak sinagog pire tib'ansaj k'atb'itzij chab'ak o cuando atc'amsajtakb'i chiwchak mak jb'ab'altak k'atb'itzij y chiwchak mak k'atb'itzij, mat octak il chi jchomorsaj nen tab'antak chi jcolic ayb'ak o nen tab'ijtak, ¹² jwi'l tib'ijsaji' chaweckak laj awanmak jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios nen tab'ijtak cuando atch'a'wtak, xche' Kakaj Jesús rechak.

Jun cristian ri tijmulb'a' jb'iomil

¹³ Xpe jun rechak yak winak, xij re Kakaj Jesús: Kajtjionl, b'ij re man wech'elxic chi tijjach

we, ri textament ri xcan jye'
inkaj, xche' re.

14 Xpe Kakaj Jesús, xij re man winak li: At wichc'ulchi', in ta' cojolquin pire k'atb'itzi chab'ak, ni ta' takalquin chi jjachic textament chawchak, xche' re.

15 Y xij chic rechak cristian: Iltak jcholajl nen tab'antak, tacwentij ayb'ak, ma rayajtak tiwa'x mas apwaakak o tiwa'x mas kelen awechak ri reke wich ulew. Jwi'l jun cristian ri wi' sub'laj kelen re, ma' ri' ta' li tiye'w jc'aslemal, xche' rechak.

16 Xpe Kakaj Jesús, xij jun esb'i no'j rechak jilonri: Wi' jun winak sub'laj b'iom. Juntir jtico'n ri xtic laj rulew sub'laj kus xwichintak. 17 Man b'iom li xoc chi jchomorsaj laj ranm, xij: ¿Nen tamb'an lajori? Ta' lamas tanc'olwi' juntir jwich intico'n, xche'.

18 Y xij: Wetamchak nen tamb'an, tanyoj mak inc'újaj ri wi' y tamb'an chic nic'j mas nimak chic y cla' tanc'olwi' juntir jwich intico'n y juntir kelen we. 19 Y tamb'ij re wanm: Wi' sub'laj kelen awe re atuxlan sub'laj junab', tij aw, tij awuc'a', uxlanok y qui'coten, inche' re, xche'.

20 Pero Kakaj Dios xij re man winak li: At, atke sons, lak'ab' wica atcamc y juntir kelen awe ri c'olan awi'l, ¿nen quiek re ticanwi'? xche' re.

21 Y jilon jun cristian ri tijmulb'a' jb'iomil xike pire re ric'an, ta' nen tichacuj, jwi'l chiwch Kakaj Dios powri'n, xche' Kakaj Jesús rechak.

Kakaj Dios tijchajaji' yak ralc'wal

22 Kakaj Jesús xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: In tamb'ij chawechak chi mat octak il chirij nen tatijtak laj ac'aslemalak, ni mat octak il chirij awitz'ikak re tajoctak, 23 jwi'l ac'aslemalak masna nim jk'ij chiwch ri tatijtak y atio'jlak masna nim jk'ij chiwch man itz'ik. 24 Ri' iltak nen mo yo'ltak mak joj, rechak ta' titiconantak y ta' tioch'ontak, ni ta' tije'oltak jwich jtico'nak laj jc'ujaak, ri' Kakaj Dios titzukuw rechak. Y atak masna nim ak'ijak chiwchak mak tz'iquin li. 25 Ta' ni jun chawechak ticwin chi jyo'rsaj rib' quib' uxib' or mas re jc'aslemal ri ye'l jwi'l Kakaj Dios jwi'lke tioc il chirij jc'aslemal. 26 Y wi mita' atcwintak chi jb'anic mak tra nuch' kelen li, ¿nenc'u chac atoctak il chirijak mak nic'j nimaktak kelen chic?

27 Iltak nen mo jq'uuiyic mak cutz'i'j re lak tza'l, rechak ta' tichacuntak y ta' tiquemowtak itz'ik. Pero in tamb'ij chawechak chi Salomón sub'laj kustaklaj itz'ik xcoj, pero ta' ni jono ritz'ik xcoj jilon chapca' mak kustaklaj cutz'i'j li. 28 Wi jilonli jwikic mak woron li tran Kakaj Dios ri lajori wi'tak lak tza'l y chwek' tic'atsajtak li jorn, kes tz'etel tz'et atjwika'taka' atak ri ta' mas cub'ul ach'olak chirij Kakaj Dios.

29 Jwi'li'li atak mat octak il chi jtoquic awak y awuc'a'ak. 30 Ri' juntir mak kelen li tioctak

il mak cristian chirij ri ta' tijcojtak Jyolj Kakaj Dios, pero Kakaj Dios retami' chi juntir mak kelen li tichoconi' awi'lak. 31 Pi jq'uexwach atoctak il chirij mak kelen li, ri' oquentak il chi jtoquic Kakaj Dios pire titakon chab'ak y b'antak lawi' raj Kakaj Dios tab'antak y juntir mak kelen li tiye'saji' chawechak jwi'l Kakaj Dios, xche' rechak.

32 Kakaj Jesús xij chic rechak: Mi tzaak ach'olak atak incarner, ta' atak q'ui, pero Kakaj Dios nojeli' ranm tijye' luwar chawechak pire atoctak laj jk'ab' pire titakon chab'ak. 33 Y c'ayajtak juntir kelen awechak ri wi' y sipajtak rijil rechak yak ri wi' rajwax rechak, ri' coj achok'b'ak chi jmolic jwich ab'iomilak ri ta' tik'ax jwich y ta' tisaach jwich. Mulb'a' ab'iomilak riq'ui Kakaj Dios lecj ri lamas ta' alk'om tioc, ni ta' poc' tib'anow c'ax re kelen. 34 Lamas wi' ab'iomilak, cla' tiwa'x awanmak, jwi'l ri' b'esal awanmak chirij ab'iomilak, xche' rechak.

Rajwaxi' atke chajintak

35 Kakaj Jesús xij chic rechak: Atak, ulb'entake y tzijke ak'ak'ak 36 chapca' trantak yak mocom ri tike tijin chi rulb'ej jpatronak nen or ak'ab' tik'ajch li jun tz'am pire cuando tich'ab'ejtak, laj or tib'e jteb'a'tak pwert chiwch.

37 Tzi rechak yak mocom ri tib'e ta'majtak jwi'l jpatronak, yo'ltak chi rulb'ej nen or tik'ajch. Kes tz'etel tz'et tamb'ij

chawechak, laj or tipe man jpatronak tijcub'a'tak chi' mex y tioc chi jye'ic jwaak. 38 Tzi rechak yak mocom ri tiyuk ta'majtak jwi'l jpatronak tijintak chi ulb'enc, wi tiyuk nic'aj ak'ab' o sakaremchak re cuando tiyuk.

39 Pero tatak jcholajl, witi man rajw ja retam nen or titaw man alk'om laj richoch, re tiyo'ri' chi jchajajc, ta' tijye' luwar tioc alk'om laj richoch chi ralk'aj kelen re. 40 Y ji'c'ulon atak, ulb'entake jwi'l ta' etemal nen or tipe chic Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil, xche' Kakaj Jesús rechak.

41 Xpe Pedro, xtz'onaj re Kakaj Jesús: Kajawl, mak esb'i no'j ri, ri attijin chi jb'ijc, ¿pi keke oj o pi rechaki' juntir cristian? xche' re.

42 Kakaj Jesús ri Kajawl xij: Jun mocom ri tzi tran laj jchac y tzi jno'j ticojsaji' pire jb'ab'alak mak nic'j mocom chic jwi'l jpatron y ri' re tizukuw rechak lak or re wic'. 43 Tzi re man mocom li, ri tiyuk ta'sajok jwi'l jpatron tijin chi jb'anic chapca' xcan b'ijsaj re. 44 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi man patron tijcoja' man mocom li chi jchajaj juntir kelen re ri wi'. 45 Pero wi man mocom li tijb'ij laj ranm chi ta' tik'ajch jpatron laj or, tioc chi jseq'uicak yak nic'j mocom chic pach mak ajic', tioc chi wic', tioc chi uc'a'janc y tioc chi k'ab'ric. 46 Titaw jun k'ij y titaw jun or ri ta' ric'ab' cuando tiyuk jpatron. Man patron li tijye' jun c'axlaj

c'achb'i wich re man jmocom li, tresaj chi jchajaj kelen re, tijtak chixo'lak mak ri ta' ticojontak. 47 Man mocom ri retam nen raj jpatron tran y ta' raj tran, tisec'saji' jwi'll jpatron pire c'achb'i jwich jwi'll ta' tzi tran. 48 Man mocom ri ta' retam nen raj jpatron tran y tran kelen ri ta' tzi tiilsajwi' jwi'll jpatron, tisec'saji' pire c'achb'i jwich, pero ta' mas. Nen nim tiye'saj re, masna nim titz'onaj re. Nen wi' mas rekle'n, masna nim ri rajwax tran, xche' Kakaj Jesús rechak.

**Ri quiek jwi'll tipe ch'o'j
chixo'lak cristian**

49 Kakaj Jesús xij chic rechak: In ximpe chi jcojic k'ak' neri wich ulew. Y in ri' chwaj chi tichak tijin je'atic man k'ak' li. 50 Y rajwaxi' tina intijna jun nimlaj c'ax y sub'laj c'ax tantij asta titaw man k'ij li. 51 Ma b'ij atak chi inwi'lke in tiwa'x utzil chixo'lak cristian. Jwi'll inwi'lke in tijtos rib'ak yak cristian.

52 Lajori ticholmajb'ic, wi wi' job' cristian li jun ja, tijcontriji' rib'ak, uxib' tijcontrijtak mak quib' y mak quib' tijcontrijtak mak uxib'. 53 Jun winak tijcontrij je'ajol y re ticontrij jwi'll je'ajol. Jun k'apoj anm tijcontrij jchuch y jun alb' tijcontrij man alib'xel y man alib'xel tijcontrij ralb', xche' Kakaj Jesús.

C'utb'ire wi tran sak'j o jab'

54 Kakaj Jesús xij rechak sub'laj q'ui cristian: Cuando

tawiltak tipe sutz' laj jsuc'lal lamas tikej k'ij, atak tab'ijtak chi tipeti' jab' y tz'eti' tipe jab'. 55 Y cuando tatatak tijub'ub' tew li sur tab'ijtak chi tieli' sak'j y tz'eti' tiel sak'j.

56 Atak ajsolecopil acayb'alak, atak awetamaki' rilic nen tran caj pach ulew, pero ta' tach'ob'tak chirij mak ri tijin tawiltak la' mak junab' lajori, xche' Kakaj Jesús rechak.

57 Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: ¿Nen chac ma' tachomorsajtak pi awic'anak lawi' tzi y lawi' ri ta' tzi? 58 Wi wi' nen atsiq'uin li k'atb'itzi, jat riq'uul, chomorsaj ayb'ak pi utzil riq'uul laj or cuando b'esalcatak li b'e pire ta' chiqui' atb'e jache' laj jk'ab' man k'atb'itzi, jwi'll wi atjjach laj jk'ab' man k'atb'itzi, tipe man k'atb'itzi atjjach laj jk'ab'ak mak mayor y rechak atjcojtak li cars. 59 Tamb'ij chawe chi wi xatkej li cars, ta' atelb'i wi mita' tatoj man q'uisb'i centaw pire atesajb'ic, xche' Kakaj Jesús rechak.

**Rajwaxi' tije'am jk'ab'al jmac jun
chiwch Kakaj Dios**

13 ¹ La' mak k'ij li, xtawtak nic'j cristian chi rilic Kakaj Jesús y xijtak re nen mo xansaj rechak nic'j cristian aj Galilea ri xcamsajtak jwi'll Pilato cuando tijin tijsujtak awaj re Kakaj Dios.

² Kakaj Jesús xtz'onaj rechak: ¿Ri'c'u chach'ol atak xcamsajtak yak cristian aj Galilea jwi'll wi' mas jmacak chiwchak yak cristian laj

jtilmington? 3 Ma' ji'ta'lonli jcholajl. Y jilon atak wi mita' taq'uex ano'jak y ta' tac'am jk'ab'al amacak chiwch Kakaj Dios, tib'ansaji' k'atb'itzij chab'ak chapca' xansaj re yak cristian li. 4 ¿O ri'c'u chach'ol atak chi mak waxaklajuj (18) cristian ri xcamtak cuando xtzaakch man tz'aak ri naj rak'aneb' chib'ak ri wi' Siloé, jwi'li' wi' mas jmacak chiwchak juntir cristian ri wi'tak Jerusalén? 5 Ma' ji'ta'lonli jcholajl. Pero wi atak ta' taq'uex ano'jak y ta' tac'am jk'ab'al amacak chiwch Kakaj Dios, jilon c'ax tatijtak chapca' xtijtak yak cristian li, xche' Kakaj Jesús rechak.

Esb'i no'j chirij jun jche'l higo

6 Kakaj Jesús xoc chi jb'ij jun esb'i no'j rechak cristian jilonri: Wi' jun winak tiquil jun jche'l higo jwi'l laj rulew. Jun k'ij xe' rile' wi wi'chak jwich, pero ta' xta' ni jun jwich. 7 Jwi'li'li xpe man rajw ulew li, xij re man jmocom ri tiak'inan re mak jtico'n: Xi' uxib' junab', nojel junab' tiyuk wile' man jche'l higo wi wi' jwich, pero ni jun b'welt xinta' jwich. Lajori tac'urb'ic, pire ma' tran latz', xche'.

8 Pero man mocom xij re rajw man ulew: Kaj, wa'xna cla', re man junab' ri tzi jc'upic rij tamb'an y tanye' abono laj ra'. 9 Y wi tiwichin la' man junab' ri, wa'xna cla' y wi mita' tiwichinc, ajruc're' tac'urb'ic, xche' man mocom re man rajw ulew, xche' Kakaj Jesús rechak.

Titzib'saj jun anm t'ust'ic rij

10 Li jun k'ij re uxlan, cuando tijin Kakaj Jesús chi jtijo'cak cristian re Jyolj Kakaj Dios li jun sinagog 11 y cla' wi' jun sic' anm chixo'lak cristian, wi'chak waxaklajuj (18) junab' yaj jwi'l jun etzl, t'ust'ic rij tib'en y ta' tijna' tiwa'r pi suc'ulc. 12 Kakaj Jesús xril sic' anm li, xsiq'uij y xij re: At anm, lajori xatcolmaji' riq'ui ayaj, xche' re.

13 Y xye' jk'ab' laj jb'a sic' anm y sic' anm laj or xtzib'c, xsuc'ulab' rij y xoc chi jb'ixaj jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios.

14 Pero man jb'ab'al man k'at ri tijmulb'a' rib'ak li sinagog cla', sub'laj xpe retzal chirij Kakaj Jesús jwi'l xtzib'saj sic' anm la' k'ij re uxlan. Jwi'li'li xij rechak juntir cristian: La' nojel xuman wi' wakakib' (6) k'ij pire chac. Y la' mak k'ij li petentak pire attzib'sajtak, ma' ajri' ta' atpetak la' mak k'ij re uxlan, xche' rechak cristian.

15 Pero Kakaj Jesús ri Kajawl xij rechak: Atak, atake ajsolcopil acayb'alak, ¿ta'c'u ni jono chawechak ma' tijquirb'i jb'ur o jwacx laj richoch awaj pire tib'e jye' ruc'la' la' k'ij re uxlan? 16 Y anm ri, rijajli' Abraham y xana' waxaklajuj (18) junab' jximic jwi'l man etzl la' man yajel ri, ¿ta'c'u tijna' titzib'saj re jyaj la' k'ij re uxlan? xche' rechak.

17 Cuando xij jilonli Kakaj Jesús rechak, juntir mak ri xcontrin re, xq'uib'itak chiwch. Pero yak nic'lj cristian chic

sub'laj xqui'cot ranmak jwi'l
xriltak chi Kakaj Jesús tran
nimaktak kelen ri sachom
ch'olal rilic.

**Esb'i no'j chirij jun f'aj re mostas
y ch'amk'or**

18 Kakaj Jesús xij: ¿Nen
quiek la' tiniq'uib'sajwi' jtakon
Kakaj Dios chib'ak cristian?
¿Nen quiek la' tanniq'uib'sajwi'?

19 In tamb'ij chaweckak chi
niq'ui' chapca' jun ra f'aj re
mostas ri tijtc jun winak laj
rulew. Cuando tiq'uiy, sub'laj
nim titaw chapca' rilic jun che'
y mak tz'iquin tran jsocak lak
jk'ab', xche' Kakaj Jesús.

20 Kakaj Jesús xij chic: ¿Nen
quiek la' tanniq'uib'sajwi' jtakon
Kakaj Dios chib'ak cristian?

21 Niq'ui' chapca' ch'amk'or ri
tijc'am jun anm, tijyuj pach uxib'
pajb'l chi c'aj pire tijch'amab'saj
juntir man k'or, xche'.

Esb'i no'j chirij jun pwert nuch' jwich

22 Kakaj Jesús b'esalc,
b'enam re Jerusalén, pi k'axem
tran, xk'ax lak jujun tilmit y lak
jujun luwar chi jtijoj cristian re
Jyolj Kakaj Dios. 23 Xpe jun
rechak, xtz'onaj re Kakaj Jesús:
Kajawl, ¿quib' uxib'inke cristian
ticolmajtak laj jk'ab' mac? xche'
re.

Kakaj Jesús xij re: 24 Coj
jcowil awanmak chi oquem la'
man pwert nuch' jwich, jwi'l
sub'laj cristian rajak tioctak la',
pero ta' ticwintak. 25 Cuando
man rajw ja tib'iitc y tijtz'apij
man pwert, atak ri watak rij ja,
atoctak chi jc'osc'oj man pwert

y tab'ijtak: Kaj, teb'a'cojo' man
pwert chikawch, atche'tak.

Pero re tijb'ij chaweckak: Ta'
tanch'ob' awchak y ta' wetam
lamas atpetak, tiche' chaweckak.

26 Y atak tab'ijtak chic re:
Oji' ri xojwi'n y xojuc'al'janc
aac'l y lak b'e re katilmit
xkatijoji' cristian re Jyolj Kakaj
Dios, atche'tak re.

27 Pero re tijb'ij chaweckak:
Tijin tamb'ij chaweckak chi ta'
tanch'ob' awchak y ta' wetam
lamas atpetak. iElantakb'ic, atak
juntir ataka' ajb'analtak etzltak
no'j! tiche' chaweckak.

28 Cla' tib'e awok'b'ej ayb'ak
y takuch'uch'uj aweeak cuando
tawiltak Abraham, Isaac, Jacob
y juntir yak ajk'asaltak Jyolj
Kakaj Dios wi'tak li man luwar
lamas titakon Kakaj Dios y atak
xatcan esajtak.

29 La' mak k'ij li tipetaka' mas
cristian, wi' tipetak laj jsuc'lal
lamas tielch k'ij y wi' tipetak laj
jsuc'lal lamas tikej k'ij y wi'
tipetak li norte y wi' tipetak li sur.
Juntir rechak tib'e wa'xtak li man
luwar lamas titakon Kakaj Dios
chapca' ticub'artak chi' mex chi
wic'. 30 Jwi'li'li wi' jujun rechak
ri q'uisb'ire lajori jwi'l ta' cojol
jk'ijak, ri'taka' tinab'ertak jwi'l
tina cojsajna jk'ijak y wi' jujun
rechak ri nab'etak lajori jwi'l nim
jk'ijak, ri'taka' ticantak pi
q'uisb'ire jwi'l ta' chiqui' ticojsaj
jk'ijak, xche' Kakaj Jesús rechak
cristian.

Tipe c'ax laj ranm Kakaj Jesús

31 Laj or xtawtak nic'l'j fariseo
riq'ui Kakaj Jesús y xijtak re:

Elamb'i neri, Herodes Antipas raj atjcamsaj, xche'tak re.

³²Kakaj Jesús xij rechak: Jattak riq'ui man utiwlaj k'atb'itziy y b'ij'tatak re: In tina wesajna mak etzl laj ranmak yak cristian y tina intzib'sajtakna yak cristian ri yajtak lajori, chwek' y cab'ij tanq'uis jb'anic juntir inchc, tiche', atche'tak re.

³³Pero lajori rajwaxi' tina intakejna jb'anic lawi' ri rajwax tamb'an, chwek' y cab'ij, jwi'l ta' ni jono yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ticam li jun jalan luwar, rajwaxi' jil' ticam Jerusalén, xche'.

³⁴Y xij chic chirijak mak cristian ri wi'tak Jerusalén: iAtak aj Jerusalén, atak aj Jerusalén, ri tacamsajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios y tasec'tak chi ab'aj yak jtako'n Kakaj Dios ri takaltakch aac'lak! iQ'uilaj b'welt roj chwaj xinmulb'a' awchak chapca' tran jun chuch ac' tijmulb'a' tra jk'un ralaj jxic', pero atak ta' chawajak! ³⁵Tatak jcholajl, awichochak tina canna pi cane'l ja. Y tamb'ij chawechak chi lajori ta' chiqui' tawiltak inwch, ajri' tawiltak chic inwch cuando tab'ijtak jilonri:

iNim jk'ij ri petzal laj
jb'ij Kakaj Dios ri
Kajawl! atche'tak, xche'
Kakaj Jesús rechak.

Kakaj Jesús tib'e laj richoch
jun fariseo

14 ¹Li jun k'ij re uxlan
Kakaj Jesús xe' chi wic'
laj richoch jun rechak mak

jb'ab'alak mak fariseo. Cla' wi' chiqui' nic'j fariseo xmukche'jtake nen tran Kakaj Jesús. ²Cla' wi' jun winak yaj, sub'laj sipo'l. ³Kakaj Jesús xtz'onaj rechak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios y rechak mak fariseo ri wi'tak la ja cla': ¿Ton jna' tiztib'saj jun cristian la' k'ij re uxlan o ta'n? xche' rechak.

⁴Pero rechak ta' xch'a'wtak. Xpe Kakaj Jesús, xchap sic' winak ri yaj, xtzib'saj y xij re chi tib'ec. ⁵Y Kakaj Jesús xij chic rechak: Wi wi' jono chawechak tiztaakb'i jc'ajol o jwacx li jun jul la' k'ij re uxlan, ¿ta'c'u atb'etak jol chi resajc? xche' rechak.

⁶Yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios pach mak fariseo ta' xta'tak nen mo jc'ululaj jyolj Kakaj Jesús xantak.

⁷Kakaj Jesús cuando xril chi mak ri siq'uiltak chi wic', xcha'tak mak tem ri lamas ticub'artak yak ri wi' rekle'nak, xij jun esb'i no'j rechak jilonri: ⁸Cuando wi' jono cristian tib'in chawe chi atb'e riq'uil li nimak'ij re jun tz'am, wi nab'e attaw, mat cub'ar la' man tem lamas ticub'artak yak ri wi' rekle'nak. Jwi'l wi cub'ulcatchak cla' cuando titaw jun mas nim jk'ij chic chawch at, ⁹tipe man rajw ja ri xin chawe chi atb'e riq'uil pach man ajri' xtaw, tijb'ij chawe: B'an tok'ob', elan cla', can ye' man tem pire winak ri, tiche' chawe. Y at, atchak q'uixib'c, atb'e cub'ar chic la' man q'uisb'i tem.

10Y jwi'li'li wi tib'ijsaj chawe chi atb'e li nimak'ij re jun tz'am, cub'ren la' man q'uisb'i tem. Jilonli cuando atilsaj jwi'li man ri xin chawe chi atb'e li nimak'ij riq'uul tipe aac'l y tijb'ij chawe: At wichc'ulchi', cub'ren la' man tem ri lamas ticub'artak yak ri wi' rekle'nak, tiche' chawe.

Y cuando tib'ansaj jilonli chawe, tinimirsajj' ak'ij chiwchak juntir mak cristian ri wi'tak cla'. 11Jwi'li nen tijcoj jk'ij ric'an, ta' ticojsaj jk'ij y nen ta' tijcoj jk'ij, ri' li ticojsaj jk'ij, xche' Kakaj Jesús rechak.

12Kakaj Jesús xij chic re man winak ri xin re chi tib'e wi'nok riq'uul: At, cuando tab'an jono comun wic' laj awichoch y tab'ij re cristian pire tiyuk wi'ntak aac'l, ma b'ij re yak awichc'ulchi', yak ak'un awatz, yak awech'elxic y yak ac'ulja ri b'iomtak, jwi'li rechak atjsiq'uij chiqui' at chi jtijic wa riq'uulak cuando trantak comun wic'.

Jilonli trantak chic chi jye'ic jq'uixel chawe ri xayey' rechak. 13Pero at, cuando tab'an jono comun wic' laj awichoch y wi tab'ij re cristian chi tipetak chi wic' aac'l, b'ij re yak ri wi' rajwax rechak, yak ri ta' tz'akat rakan jk'ab'ak, yak co'x y yak moy. 14Y jilonli sub'laj tzi awe, jwi'li rechak ta' ticwintak chi jye'ic jq'uixel chawe ri taye' rechak. Ajri' tiye'saj jq'uixel chawe cuando tic'astasaj awch laj acamnakl pach yak cristian ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús re.

Esb'i no'j chirij comun wic'

15Y wi' jun winak cub'ul cla', cuando xta nen xij Kakaj Jesús, re xij: Tzi re jun cristian ri tiwi'n li man luwar lamas titakonwi' Kakaj Dios, xche' re.

16Kakaj Jesús xij: Wi' jun winak xan comun wic' laj richoch y raj roj xtzuke' sub'laj cristian, jwi'li'li xij rechak chi titawtak riq'uul la ja. 17Cuando xta or trantak man comun wic', xpe man winak xta jun jtako'n chi jsiq'uij mak cristian ri quiek re xijwi' chi titawtak laj richoch chi wic' y man tako'n xec', xe' jb'ij rechak: Jo'tak, tijtatak wa laj richoch impatron, wa xantajin', xche' rechak.

18Pero juntir xoctak chi jtz'onaj jcuyb'i jmacak. Wi' jun xij: Cuy immac, ta' imb'antaj imb'ec, jwi'li wi' jun ulew ajri' xinlok' y rajwaxi' imb'e chi rilic, xche'.

19Y jun chic xij: Cuy immac, ta' imb'antaj imb'ec, jwi'li wi' job' yunt inwacx ajri' xinlok' y lajori rajwaxi' tib'e incoje'tak li chac pire twil nen mo tichacuntak, xche'.

20Y jun chic xij: Ta' tijna' imb'ec, jwi'li ajri' xkac'am kib' pach wixokl, xche'.

21Cuando xk'ajch man tako'n ri xtaksajb'i chi jsiq'uijca, xyuk jb'ij re jpatron juntir nen ri xijsajch re. Man jpatron sub'laj xpe retzal chi jtaic y xij chic re man jtako'n: Lajori jat lak b'e y li c'ayb'l re tilmit, toctach juntir yak ri wi' rajwax rechak, yak ri ta' tz'akat

rakan jk'ab'ak, yak moy y yak co'x, xche' re man jtako'n.

22Y cuando xk'ajch man jtako'n, xij: Kaj, xinc'ama'ch yak cristian ri xab'ij chwe, pero ajwi' mas tem, xche' re man jpatron.

23Y man jpatron xij chic re: Lajori jat lak nimaktak b'e y lak k'untak b'e, b'ijta rechak juntir yak cristian ri wi'tak xo'lak b'e chi tipetak laj wichoch, in ri' chwaj tinoj wichoch chi cristian, 24jwi'l kes tz'etel tz'et tamb'ij chi ni jono rechak yak ri siq'uultak inwi'l nab'e, tipetak chi wic' laj wichoch, xche' man patron, xche' Kakaj Jesús.

Sub'laj c'ax jtakej Kakaj Jesús

25 Sub'laj cristian b'esaltak chirij Kakaj Jesús y re xsolcopij rib' chi rilicak y xij rechak:

26 Wi wi' jono ri xam chwij raj tioc pire ajtijol rib' chwij, pero wi masna tijlok'aj jkaj jchuch, rixokl, ralc'wal y rech'elxic o masna tijlok'aj jc'aslemal chinwch in, ta' tzi tioc pire ajtijol rib' chwij. 27Y nen ta' raj tijtij c'ax laj jc'aslemal y tixamb'er chwij, ta' tioc pire ajtijol rib' chwij.

28 Wi wi' jono chaweckak tran jono richoch sub'laj nim, çta'c'u tijchomorsaj nab'e nen jnimal pwak tichocon jwi'l, wi ton rana' jpwaak o ta'n? 29 Jwi'l wi mita' tran jpwaak, xike tijchol jb'anic y ta' tijq'uis jb'anic. Cuando tiilsaj jwi'l cristian chi ta' chiqui' ticwin chi jq'uisic, tijtze'jtak jwich 30 y tijb'ijtak chirij: Man winak xike

xchol jb'anic man richoch, pero ta' chiqui' xcwin chi jq'uisic, tiche'tak chirij.

31 Wi wi' jono rey raj tib'e ch'o'jin riq'ui jono rey chic, çta'c'u tijchomorsaj nab'e wi ticwini' lajuj mil (10,000) chi soldad chi ch'o'j riq'ui junwinak mil (20,000) chi soldad?

32 Tijchomorsaj wi mita' ticwin mak soldad chi ch'o'j, aj naji' ajqui' chi taw mak jcontre cuando tijtakb'i jono jtako'n chi jb'ij re man rey chi ticantak pi utzil pire ma' tich'o'jintak.

33 Y ji'c'ulon atak wi wi' jono chaweckak ta' tican jye' juntir kelen re ri wi', ta' tzi tioc pire ajtijol rib' chwij, xche' Kakaj Jesús.

34 Man atz'am tziyi'n, pero wi man atz'am tiel jq'ui'l ta' chiqui' tijna' tran qui'. 35 Ta' chiqui' nen tichacuj, ta' tzi re ulew ni ta' chiqui' tzi pire ticojsaj xo'lak abono, tichak t'ojsajb'ic.

Nen titonc, jte' jcholajl ri tamb'ij, xche' Kakaj Jesús rechak cristian.

Esb'i no'j chirij jun carner ri xsaache

15 1 Mak ajtz'onaltak alcabar pachak nic'j ajmach' xjutuntak riq'ui Kakaj Jesús chi jtaic Jyolj Kakaj Dios ri tijin tijb'ij. 2 Xpetak mak fariseo pach yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios, xoctak chi yok'on chirijil Kakaj Jesús, xijtak: Man winak ri tijc'ula' mak ajmach' y tiwi'n riq'uulak, xche'tak chirib'il rib'ak.

3 Jwi'li'li Kakaj Jesús xoc chi jib'ij jun esb'i nol'j rechak jilonri: 4 Wi wi' jono chawechak wi' jun cient (100) jcarner y tib'e chi jyk'icak y etke tican saach jun rechak, re tican jye' mak junmuch' b'elejlajuj (99) wich tak'j y tib'e chi jtoquic man jun ri xcan sachok asta tina jta'na.

5 Y cuando tib'e jte'ch, tichak qui'cotc, tijt'o'jch rij jkul, tipetc. 6 Y cuando titaw laj richoch, tijtak jsiq'uij yak rich'e'ulchi' pach yak jc'ulja y tijb'ij rechak: Qui'cotentak wiq'u'il jwi'l xinta' man incarner ri xsaach, tiche' rechak.

7 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi wi' mas qui'cotemal lecj cuando jun ajmac tije'am jk'ab'al jmac chiwch Kakaj Dios chiwchak yak junmuch' b'elejlajuj (99) cristian ri q'uexelchak jno'jak jwi'lak y suc'ulchak ranmak chiwch Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús rechak.

Esb'i no'j chirij jun pwak ri xtzaake

8 Kakaj Jesús xij chic: Wi wi' jono anm wi' laj (10) jpwaak y tijtzak jun jpwaak la ja, ¿ta'e'u tijtzij jk'ak' chi jtoquic? Y, ¿ta'e'u tioc chi jmesic j pam richoch y tijtoc jpwaak laj mes asta tina jta'na? 9 Y cuando tijta' man pwak, tijtak jsiq'uij juntir yak rich'e'ulchi' pach yak jc'ulja y tijb'ij rechak: Qui'cotentak wiq'u'il jwi'l xinta' impwaak ri xintzack, tiche' rechak.

10 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak, cuando wi' jono ajmac tije'am jk'ab'al jmac

chiwch Kakaj Dios, yak ranjl Kakaj Dios sub'laj tiqui'cottak, xche' rechak.

Esb'i no'j chirij jun c'ojol winak ri xsach jtextament

11 Kakaj Jesús xij chic jun esb'i no'j rechak cristian jilonri: Wi' jun winak wi' quib' jc'ajol. 12 Xpe man k'unixel, xij re jkaj: Tat, jach chwe lajori lawi' ri textament ri tajach chwe nen or, xche' re jkaj.

Xpe jkajak, xjach chiwchak nen jnimakl tito'ntak chi quib' rib'ilak.

13 Ajri'ke quib' uxib' k'ij jjachic textament rechak, xpe man k'unixel xoc chi jc'ayaj lawi' ri xjachsaj re. Xc'amb'i man pwak li, xe' chinaj li jun tilmit chic. Cla' xoc chi jsachic jpwaak lak etzltak kelen ri raj re tran laj jc'aslemal. 14 Man c'ojol winak li xq'uis juntir jpwaak chi sachem.

Xpe jun nimlaj wi'jal li tilmit ri lamas wi'w, re sub'laj xc'ok jwi'l wi'jal. 15 Xe' jtz'onaj jchac riq'ui jun winak cla'. Xpe man winak li, xtabk'i chi rilb'ej aak laj rulew. 16 Man c'ojol winak li sub'laj tican jwi'l wi'jal, rajti ranm tijtij man jlo' aak, pero ta' tiye'saj luwar re tijtij.

17 Ajruc're' xcuxtaj jwi'l, xoc chi jchomorsaj laj ranm y xij: Sub'laj mocom wi' riq'ui inkaj, rechak ta' ajlal jwaak tijtijtak y ruc' in incam jwi'l wi'jal neri. 18 Lajori ink'aj la ja riq'ui inkaj y tamb'ij re: Tat, cuy immac, xintoca' immac chiwch Kakaj Dios y chawch at. 19 Ta' chiqui'

tic'ular pi we tab'ij chi
ini' ac'ajol, in acoje' pi
jun amocom, inche'
re, xche' laj ranm.

20 Jilonli

xchomorsaj xk'aj la ja
riq'ui jkaj. Aj naji'
wi'w re ja cuando
xilsajb'i jwi'l jkaj y
jkaj cuando xril jwich
jc'ajol, sub'laj xril c'ur
jwich. Xe' jol chi
jc'ulic, xk'aluj y
xtz'ub'aj.

21 Xpe jc'ajol, xij:

Tat, cuy immac,
xintoca' immac
chiwch Kakaj Dios y
chawch at. Ta' chiqui'
tic'ular pi we tab'ij chi
ini' ac'ajol, xche' re
jkaj.

22 Xpe jkaj, xij re

yak jmocom: Esajtakch jono
kuslaj itz'ik cla', cojtak chirij laj
or y cojtak jun matk'ab' la'
jk'ab' y jxajb' la' rakan.

23 C'amatakch man tio'jlaj
wacx, camsajtak, katije'tak,
kab'ane'tak nimak'ij, 24 jwi'l
inc'ajol ri chinch'ol in xcami'n,
pero nic' riq'uul xc'astasaji'
jwich laj jcamnakl. Xsaachna,
pero lajori xk'aj chiqui'ch, xche'.

Jilonli xcholtak jb'anic jun
nimak'ij. 25 Y man nab'eal re
jc'ajol b'esali' li chac y cuando
xk'ajch, xta'w chijc'ulel ja
ri'chak tijta tichak tijin k'ojom
re nimak'ij la ja y xojoj. 26 Xpe
re, xsiq'uij jun mocom, xtz'onaj
re nen chac tijin nimak'ij la ja.

27 Man mocom xij re: Jwi'l
xyuki' ak'un, akajak xtak



(Lucas 15:20-21)

jcamsaj man tio'jlaj wacx y xan
jun nimak'ij pi re jwi'l tziyi'
jwich ta' nen xta'w, xche' re.

28 Sub'laj xpe retzal man
nab'eal cuando xta chi jilonli
xijsaj re, ta' chiqui' raj tioc la ja.
Xe'na jkaj chi jb'ij re chi tioc la ja.

29 Re xij re jkaj: Sub'laj
junab' inchacunak aac'l y ni jun
b'welt miti b'anal inwi'l ri
inatakwi'. Y ni jun q'uisic' sipal
chwe awi'l pire tamb'an jono
nimak'ij pach yak wiche'ulchi'.
30 Ruc' lajori cuando xyuk
ac'ajol ri, ri xe' jq'uisse'ch
apwaak chi sachem riq'ui mak
tz'i'taklaj anm, xataka' jcamsaj
man tio'jlaj wacx pire jnimak'j,
xche' re jkaj.

31 Jkaj xij re: At walc'wal, at
wati' wiq'uul y juntir kelen we ri

wi' awechi'n. **32** Pero lajori pi jcholajli' tikab'an nimak'ij chirij ak'un jwi'l chinch'ol in xcami'n, pero nic' riq'uul xc'astasaji' jwich laj jcamnakl. Xsaachna, pero xk'aj chiqui'ch, xche' winak re jc'ajol, xche' Kakaj Jesús.

Esb'i no'j chirij jun jb'ab'al mocom ri ta' tzi jno'j

16 ¹ Kakaj Jesús xij chic jilonri rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Wi' jun winak sub'laj b'iom y wi' jun jmocom wi' pire jb'ab'al mocom chi jchajaj juntir kelen re. Xpetak nic'j cristian, xe' jb'ijtak re man b'iom chi man mocom li tijin tijq'uis juntir kelen re. **2** Xpe man b'iom, xtak jsiq'uij man jb'ab'al mocom y cuando xta man jmocom riq'uul xtz'onaj re: ¿Nen tab'ij chirij ri xyuk b'ijsaj chwe jwi'l cristian chawij? Lajori chwaj twetemaj nen jb'anic juntir kelen we ri jachal laj ak'b' inwi'l, jwi'l lajori ateli' li chac wiq'uul, xche' re man mocom.

3 Man jb'ab'al mocom xoc chi jchomorsaj laj ranm nen tran, xij: ¿Nen tamb'an lajori jwi'l impatron ta' chiqui' tijye' inchc? Y ta' chiqui' inchok'b' chi chac y wi tantz'onaj limoxn xo'lak b'e, q'uixib'al pi we, xche'.

4 Etke xyuk laj ranm, xij: Lajori wetamchak nen tamb'an pire inc'ulsaj laj richoch jono cristian cuando inesajbi' laj inchc neri, xche'.

5 Xtak jsiq'uijcaak chi jujunal mak cristian ri wi' jc'asak riq'ui

jpatron y xtz'onaj re man xta nab'e: ¿Jurub' ac'as riq'ui impatron? xche' re.

6 Y man winak ri wi' jc'as, xij: B'elejeb' cient riq'ui oxc'al waxaklajuj (978) galón aceit olivo inc'as, xche'.

Y xpe man jb'ab'al mocom, xij re: Co' ri jwujal man ac'as, lajori cub'ren y c'am man awuj y tz'ib'aj xilj chi quejab' cient riq'ui jun much' b'elejeb' (489) galónke ac'as, xche' re.

7 Cuando xta chic man jun ri wi' jc'as, xtz'onaj re: Y at, ¿jurub' ac'as riq'ui impatron? xche' re.

Man winak ri wi' jc'as, xij: Jun cient (100) quintal chi trig inc'as, xche'.

Y xpe man jb'ab'al mocom, xij re: Co' ri jwujal man ac'as, lajori cub'ren y c'am man awuj y tz'ib'aj xilj chi junmuch' (80) quintalke ac'as, xche' re.

8 Cuando xta man patron nen mo mak no'j ri tijin tran man jb'ab'al mocom, sub'laj xsaach jch'ol chi jtaic mak jno'j. Mak cristian ri retake wich ulew wi'na mas jno'jak chi jchomorsaj rij mak kelen ri, chiwchak yak cristian ri wi'takchak chi sak jwi'l wi'takchak laj jk'ab' Kakaj Dios.

9 Tamb'ij chawechak chi cojtak mak ab'iomilak ri reke wich ulew pire atcwintak chi jta'ic mas awichc'ulchi'ak y cuando tiq'uis juntir ab'iomilak, wi' nen atc'uluwtak li jun luwar ri ta' jq'uisic lamas atjekertak.

10 Nen jun cristian tzi tran re junquitz, tziyi' tran cuando tiye'saj mas re. Pero nen jun

cristian ta' tzi tran re junquitz, ta' tzi tran cuando tiye'saj mas re.

11 Atak wi ta' tzi tab'antak chirij ab'iomilak ri reke wich ulew, ¿nenc'u tiye'w tz'etel b'iomil re lecj chaweckak ri ta' jq'uisic? 12 Y wi mita' tzi ano'jak chirijak mak kelen ri ma' aweckak ta'n, ¿nenc'u tiye'w chaweckak lawi' ri aweckak?

13 Ta' ni jono mocom ticwin chi chac riq'ui quib' patron, jwi'l tina jxutna jun y tijlok'aj jun chic. Ticojon chiwch jun y ta' ticojon chiwch jun chic. Atak ta' atcwintak chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'antak wi tib'e awanmak chirij b'iomil ri reke wich ulew, xche' Kakaj Jesús rechak.

14 Mak fariseo cuando xtatak nen xij Kakaj Jesús, xritz'b'ejtak jwich jwi'l rechak ri' b'esal ranmak chirij jb'iomilak.

15 Kakaj Jesús xij rechak mak fariseo: Atak tacoj ak'ijak chiwchak cristian chi suc'uli' awanmak chiwch Kakaj Dios, pero Kakaj Dios retami' nen achomorsa'n laj awanmak. Nen jono cojol jk'ij jwi'lak cristian xutuli' jwi'l Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús rechak mak fariseo.

Jyolj Kakaj Dios ta' tisaach jwich

16 Kakaj Jesús xij chic rechak: Ojr ri' xijsaj rechak cristian ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios pach ri xcan jtz'ib'ajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios asta cuando xyuk Juan Ajb'anal Ja'tiox. Y la' mak junab' re Juan Ajb'anal Ja'tiox xticarch jb'ij tzilaj jtaquil re nen mo titakon

Kakaj Dios chib'ak cristian. Jwi'li'li sub'laj q'ui tijin tijcoj jcowil ranmak chi jcojic jyolj Juan Ajb'anal Ja'tiox pire tioctak laj jk'ab' Kakaj Dios. 17 Ta' mas c'ax wi tisaach jwich caj pach ulew chiwch tisaach jwich junquitz re Jpixb' Kakaj Dios pach ri xcan jtz'ib'ajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios.

18 Wi wi' jono winak tican jache' rixokl y tic'uli'y chic riq'ui jun anm chic, chiwch Kakaj Dios tijin trechb'ej jun anm ri ma' jc'ulajl ta'n. Y wi wi' jono winak tic'uli'y riq'ui man anm ri xcan jachsajok jwi'l richjil, chiwch Kakaj Dios tijin trechb'ej jun anm ri ma' jc'ulajl ta'n, xche' Kakaj Jesús rechak.

Lázaro pach man winak b'iom

19 Kakaj Jesús xij chic: Wi' jun winak sub'laj b'iom ri tijcoj kustaklaj itz'ik y nojel k'ij tran kustaklaj comon wic'. 20 Y wi' jun sic' winak ri jb'ij Lázaro q'uisil rij li ch'a'c' y tijtz'onaj limoxn. Re ticub'ar lak ulew chi' pwert riq'ui man b'iom. 21 Y sic' winak li ri' raj tijtij mak jxerc' wa ri titzaak xe' mex riq'ui man b'iom. Y tipetak mak tz'i' tioctak chi jrek'ic jwich mak ch'a'c' chirij sic' winak.

22 Cuando xtaw jun k'ij xcam sic' winak li, xc'amsajb'i jwi'lak yak anjl lamas wi' Abraham. Y cuando xcam man b'iom xe' muksajok. 23 Cuando man b'iom tijin tijtij c'ax li man luwar ri lamas tic'olsaj jsantilak camnakib', xna'tunb'ic, xrilb'i

Abraham wi' li jun luwar sub'laj naj y wi Lázaro riq'uul. 24 Y man b'iom sub'laj cow xch'a'wc, xijb'i re Abraham: Kaj Abraham, ilcojo' c'ur inwch. B'an tok'ob' chwe, b'ij re Lázaro chi tijmu'chcojo' b'a jk'ab' li ja' y tiyuk jorob'saj b'a wak' la', jwi'll in mas c'ax tijin tantij neri li k'ak', xche' man b'iom.

25 Pero Abraham xij re: At walc'wal, cuxtaj awi'll chi at xatija' utzil laj ac'aslemal cuando xatwa'x wich ulew. Pero Lázaro sub'laj c'ax xtij cuando xwa'x wich ulew, ajri' neri xyuk jte' utzil y at ajri' cla' xyuk atije' c'ax. 26 Pero lajori wi' jun nimlaj xeleb'xan laj kaxo'l aac'lak, jwi'lli'li ta' ni jono rechak mak ri wi'tak neri tijna' tik'axtakb'i cla' y ta' ni jono rechak mak ri wi'tak cla' tijna' tik'axtakch neri, xche' Abraham re.

27 Y man b'iom xij chic re Abraham: Kaj Abraham, b'an jun tok'ob' chwe, takb'i Lázaro laj richoch inkaj. 28 Cla' ajwi'taka' job' yak wech'elxic chic y tib'e jb'ijcojo' rechak chi mi ran rechak chapca' ximb'an in pire ma' tipetak neri lamas titijsaj sub'laj c'ax, xche' re Abraham.

29 Abraham xij chic re: Pi rechak wi' Jpixb' Kakaj Dios ri xcan tz'ib'aj jwi'll Moisés y wi' Jyolj Kakaj Dios ri xcan jtz'ib'ajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojrtaktzij y ri' li jcoje'tak nen tijb'ij, xche' Abraham re.

30 Y man b'iom xij chic: Tz'eti'n, Kaj Abraham, pero wi' wi' jono tic'astasaj jwich laj

jcamnaki xol'ak camnakib' titaw riq'uulak, rechak tijq'uexa' jno'jak chiwch Kakaj Dios, xche' re Abraham.

31 Pero Abraham xij chic re: Wi ta' tijcojtak Jpixb' Kakaj Dios ri xcan jtz'ib'aj Moisés y Jyolj Kakaj Dios ri xcan jtz'ib'ajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojrtaktzij, ri'tic'u chic tijcojtak jyolj jun ri tic'astasaj jwich laj jcamnaki xol'ak camnakib', xche' Abraham re, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Ri mas c'ax pire jun cristian

17 1 Kakaj Jesús xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Coc'xo'lke wi' nen tib'anow re jun cristian tikej li mac. Pero c'ur jwich jun cristian ri tib'anow re jun chic tikej li mac jwi'll masna c'ax tijtij. 2 Ri' mas tzi tiximsajb'i jun nimlaj ab'aj re que'm chi jkul y tit'ojsajb'i li mar chiwch tran chi timacun yak ri ta' mas nim jk'ijak ri cub'ul jch'olak chwij.

3 iAtak cwentijke ayb'ak! Wi wi' jono awech'elxic chwij tib'anow c'ax chawe, k'el chirij ri tijin tran y wi tijq'uex jno'lj, cuy jmac. 4 Y wi wi' jun k'ij tran wukub' (7) b'welt c'ax chawe y wukub' (7) b'welt tiyuk aac'l chi jtz'onaj jcuyc jmac chawch y tijb'ij: Cuy immac, ta' chiqui' tamb'an, tiche' chawe, cuy jmac, xche' Kakaj Jesús.

5 Y yak jtako'n Kakaj Jesús ri Kajawl xijtak re: Ye' mas jclub'arb' kach'ol chawij, xche'tak re.

6 Kakaj Jesús ri Kajawl xij rechak: Witi cub'ul ach'olak chwij chapca' jnimal jun ra b'ak' jwich mostas, atcwintaka' tab'ijtak re man nim che' ri, jilonri: B'uk'b'i ayb' neri y tib'e atique' ayb' li mar, atche'tak re y man che' ticojoni' chawchak, xche' rechak.

7 Kakaj Jesús xij chic rechak yak jtako'n: Y wi wi' jono chawechak wi' jono jmocom tijtabk'i li chac chirij wacx o tijtabk'i chi jyuk'ic rawj y cuando tik'ajch man mocom li, ta' tijb'ij re man mocom: Tzaj, cub'ren, tij aw, ta' tiche' re.

8 Re tijb'ij: B'an jwa'x wa re tantij re sinar y ye'ch b'a mex, incolajna in nab'e, ajruc're' tatij chic aw at, tiche' re.

9 Y ta' rajwax tic'omowaj re man mocom li jwi'l ri' xan juntir nen ri xijsaj re. 10 Y ji'c'ulon atak cuando tab'antak juntir ri tijb'ij Kakaj Dios chawechak, b'ijtak: Oj, ojke mocom ri ta' nen ojchoconwi', jwi'l xike xkab'an lawi' raj Kakaj Dios xkab'an, atche'tak, xche' Kakaj Jesús rechak.

Titzib'saj lajuj (10) chi cristian re lepra

11 Kakaj Jesús cuando b'enam re Jerusalén xk'axb'i laj xo'lak Samaria pach Galilea.

12 Cuando xtaw li jun luwar, xpetak lajuj (10) chi winak chi jc'ulic, wi' yajel chirijak ri jb'ij lepra. Mak winak li ta' xjutuntak chijc'ulel Kakaj Jesús, ji'ke xwa'rtakch chinaj re, 13 xijtakch re: Kaj Jesús Ajtjionl, il c'ur

kawch riq'ui kayaj, xche'takch re Kakaj Jesús.

14 Kakaj Jesús cow xrilb'i mak winak y xij rechak: Jattak, c'utta ayb'ak chiwchak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, xche' rechak.

Rechak xe'tak y cuando b'esaltak lak b'e b'enam rechak riq'ui yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, xel man yajel chirijak y xtzib'tak. 15 Jun rechak mak winak li cuando xril chi xtzib'i'n, xk'aj riq'ui Kakaj Jesús, tichak ch'ejej chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios.

16 Y cuando xtaw riq'ui Kakaj Jesús xxucaj rib' chiwch y xxulb'a' jcayb'al asta xtaw chi' jwich lak ulew chi jc'omowaj re chi xtzib'i'n. Y man winak li aj Samariayi'n. 17 Kakaj Jesús xij: ¿Miti lajuji' rib'ilak mak winak ri xtzib'tak? ¿Lac'umas xe'tak mak b'elejeb' chic? 18 ¿Xic'uke jun winak ri, ri ma' rijajl ta' Israel xk'ajch chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios chi xtzib'i'n? xche'.

19 Kakaj Jesús xij re man winak: B'iiten y jat laj awichoch, xattzib'i' jwi'l xclub'ar ach'ol chwij, xche'.

Jyu'ic jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian

20 Mak fariseo xtz'onajtak re Kakaj Jesús nen or tipe jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian wich ulew. Y Kakaj Jesús xij rechak: Jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian wich ulew ta' tiilsaj cuando tipetc.

21 Ni jonok tib'in chi wi' neri o wi' jili, jwi'l jtakon Kakaj Dios

wi'chak chaxo'lak, xche' re mak fariseo.

22 Y xij chic rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Tina tawna jun k'ij atak rajti awanmak wi'ti chic chaxo'lak Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil, pero ta' chiqui' tawiltak jwich. 23 Y wi wi' cristian tib'in chawechak: Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil wi' neri o wi' jili, tiche'tak, pero ma cojowtak y mat b'etak chi rilic. 24 Jwi'l cuando titaw k'ij tipe chic wich ulew Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil, jilon jpetic chapca' jun coyop tijkopajch rib' li jun lad re caj, tijsakab'saji' juntir xe' caj. 25 Pero nab'e tina jtijna sub'laj c'ax y tina xutsajna jwi'lak mak cristian ri wi'tak re mak junab' lajori.

26 Y cuando titaw k'ij tipe chic wich ulew Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil, cristian trana'taka' chapca' xantak cristian la' mak junab' cuando xwa'x Noé wich ulew. 27 Mak cristian li xtakejtaq jbanic lawi' rajak rechak trantak. Rechak tiwi'ntak, tik'ab'artak, tic'uli'ytak y tije'ulb'a' ralc'walak asta cuando xtaw k'ij xjaw Noé li arc. Xchol jun nimlaj k'alaj y xsaach jwich juntir ri wi'tak wich ulew.

28 Jilon trantak chapca' xantak mak cristian la' mak junab' cuando xwa'x Lot li tilmit Sodoma. Mak cristian li xe' ranmak chirij jwaak, chirij k'ab'ric, chirij lok'omanc, chirij c'ayinc, chirij tico'n y chi b'anojtaq ja. 29 Pero cuando xelb'i Lot li tilmit Sodoma xpe k'ol pach k'ak' lecj, xkej chib' man tilmit li

y juntir mak cristian ri wi'tak li man tilmit xsaach jwichak li k'ak'. 30 Y cuando tik'aj chicch wich ulew Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil jilon c'ax li tijtjtaq mak cristian ri ta' ticojontak chiwch Kakaj Dios.

31 Y cuando titaw k'ij li, nen wi' b'a ja, mi oc chic chi resaj kelen re la ja y nen wi' lak chac mi k'aj chic laj richoch.

32 Ri' cuxtaj awi'llak nen xansaj re rixokl Lot ojr. 33 Nen jono cristian ta' raj tijye' rib' pi camic jwi'llke tran lawi' raj Kakaj Dios tran, tisaachi' jwich, pero nen tijye' rib' pi camic inwi'l in, ticolmaji'n. 34 In tamb'ij chawechak cuando titaw k'ij li, li jun ak'ab' wi'tak quib' chi waraj chib' jun ch'at, jun tic'amsajb'ic y jun tican ye'sajok.

35 Y wi' quib' anm, nic' tijintak chi que'm, jun tic'amsajb'ic y jun tican ye'sajok. 36 Y wi'tak quib' winak, nic' tijintak li chac, jun tic'amsajb'ic y jun tican ye'sajok, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

37 Cuando xtatak yak ajtijol rib'ak chirij chi jilonli xij, xtz'onajtaq re: Kajawl, žlac'umas tib'anwi' jilonli? xche' rechak.

Kakaj Jesús xij rechak: Lamas wi' jun camnak awaj, cla' tijmulb'a' rib'ak mak c'uch, xche' rechak.

Esb'i no'j chirij jun anm
ri camnak richjil

18 1 Kakaj Jesús xij jun esb'i no'j rechak yak ajtijol rib'ak chirij pire tije'ut

chiwchak chi rajwaxi' coc'xo'lke tich'a'wtak riq'ui Kakaj Dios y ta' tijquib'aj ranmak. ²Xij rechak: Wi' jun k'atb'itzij xwa'x li jun tilmit, ta' tijcoj jk'ij Kakaj Dios y ta' tijcoj jk'ij ni jun cristian. ³Y li man tilmit li wi' jun anm ri camnak richjil, sic' anm li q'uilaj b'welt titaw riq'ui man k'atb'itzij chi jtz'onaj k'atb'itzij, re ri' raj tib'an k'atb'itzij chirij jun jcontre. ⁴Man k'atb'itzij xe' quib' uxib' k'ij ta' raj tran jk'atb'itzij chirij, pero cuando xtaw jun k'ij xq'uistaj ranm chi rilic sic' anm, xij laj ranm: Onque ta' tancoj jk'ij Kakaj Dios y ta' tancoj jk'ijak mak cristian, ⁵pero jwi'l man anm ri, ri camnak richjil, nojel k'ij tiyuk chi jtz'onaj k'atb'itzij chwe, lajori tamb'an k'atb'itzij chirij man jcontre jwi'l wi mita' tamb'an k'atb'itzij chirij man jcontre tiq'uistaj wanm jwi'l nojel k'ij tiyuk wiq'uil, xche' man k'atb'itzij, xche' Kakaj Jesús.

⁶Y Kakaj Jesús ri Kajawl xij chic rechak: Tatak jcholajl nen xij man k'atb'itzij ri ta' suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios. ⁷Y, ñri'tic'u chic Kakaj Dios ma' tijt'o' laj or yak cristian ri cha'l jwi'l ri tich'a'wtak riq'uil chi lak'j chi lak'ab'? ⁸Pero in tamb'ij chawechak chi atjt'owa'taka' laj or. Pero cuando tipe chic wich ulew Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil, ta' etemal jurub' cristian tiyuk jte' ri cub'ul jch'olak chirij, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Jun fariseo pach jun ajtz'onaj alcabar

⁹Wi' nic'j rechak mak cristian ri tijb'ijtak laj ranmak chi rechak suc'uli' ranmak chiwch Kakaj Dios, pero tijxuttak yak nic'j cristian chic, jwi'li'li Kakaj Jesús xij jun esb'i no'j rechak jilonri: ¹⁰Wi' quib' winak xe'tak li nimi richoch Kakaj Dios chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios, jun fariseo y jun ajtz'onaj alcabar. ¹¹Man fariseo pi wa'l xoc chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios, xij: At, Kakaj Dios, tanc'omowaj chawe chi in, ma' in ta' nic' chapca' mak nic'j cristian chic, pur alk'omtak y nic'j chic pur etzl jno'jak re cristian y nic'j chic tijrechb'ejtak jun cristian chic ri ma' jc'ulajlak ta'n y ma' in ta' nic' chapca' man jun ajtz'onaj alcabar ri. ¹²In tamb'ana' cacab' k'ij ayun re nojel xuman y nen jnimal tanch'ec, tanya' jlájuj chawe, xche' man fariseo.

¹³Pero man ajtz'onaj alcabar xcan wa'r chinaj re man fariseo y cuando xch'a'w riq'ui Kakaj Dios xxulb'a' jcayb'al lak ulew. Re ta' xb'it jcayb'al lecj, xike xt'ic chi jch'ol chi k'ab' y xij re Kakaj Dios: At, Kakaj Dios, il c'ur inwch, cuy immac. In, ini' jun ajmac chawch, xche'.

¹⁴Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi man ajtz'onaj alcabar li, cuando xk'aj laj richoch, suc'ulchak ranm chiwch Kakaj Dios, pero man fariseo ta' xsuc'ulab' ranm chiwch Kakaj Dios. Jwi'l nen jonok tijcoj jk'ij ric'an, ta'

ticojsaj jk'ij, pero nen ta' tijcoj jk'ij, ri' li ticojsaj jk'ij, xche' Kakaj Jesús.

Kakaj Jesús tijye' jk'ab' laj jb'aak tral ac'l

15 Jun k'ij xc'amsajtakb'i mak tral ac'l riq'ui Kakaj Jesús pire tijye' jk'ab' laj jb'aak, pero cuando xriltak yak ajtijol rib'ak chirij, xk'eltak mak cristian ri xc'amowtakb'i mak tral ac'l riq'ui Kakaj Jesús. 16 Pero Kakaj Jesús xsiq'uij mak tral ac'l y xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Ma k'eltak, ye'tak luwar rechak mak tral ac'l tipetak wiq'uul jwi'l jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian pirechi' yak ri chapca' tral ac'l ri. 17 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi nen ta' tij'ul jtakon Kakaj Dios chapca' jun ral ac'l ta' tioc lamas titakon Kakaj Dios chib'ak cristian, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Jun winak b'iom tiyolow riq'ui Kakaj Jesús

18 Jun winak ri nim jk'ij chijxo'lak yak rijajl Israel xtz'onaj re Kakaj Jesús: At, Tzilaj Ajtijonl, ¿nen rajwax tamb'an pire tanta' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic? xche' re.

19 Xpe Kakaj Jesús, xtz'onaj re: ¿Nen chac tab'ij chwe chi ini' tzi? Ta' ni jun tzi, xike Kakaj Dios ri tzi. 20 Awetami' Jpixb' Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri: Ma wechb'ej jun jalan cristian wi ma' ac'ulajl ta'n, mat camsanc, mat alk'anc, ma' mol tzij chirij

jun cristian y coj jk'ij akaj achuch, tiche', xche' re.

21 Man winak li xij re Kakaj Jesús: Juntir li xincoja'ch pi aj in ac'l, xche'.

22 Cuando xta Kakaj Jesús chi jilonli xij man winak, xij chic re: Ajwi' jun kelen rajwax tina ab'anna. C'ayta juntir kelen awe ri wi' y man rijil tajach chiwchak yak ri wi' rajwax rechak. Jilonli tiwa'xi' sub'laj utzil pi awe riq'ui Kakaj Dios lecj pi jq'uexwach ab'iomil, ajruc're' atpe wiq'uul pire atxamb'er chwij, xche' re.

23 Man winak li, cuando xta chi jilonli xijsaj re, sub'laj xb'ison jwi'l sub'laj b'iom'i'n.

24 Kakaj Jesús cuando xril chi tichak b'isonc, xij: Sub'laj c'ax roquicak mak b'iom lamas titakon Kakaj Dios chib'ak cristian. 25 Ri' ta' mas c'ax jk'axic jun camello laj b'ak' jwich jun acux chiwch roquic jun b'iom lamas titakon Kakaj Dios chib'ak cristian, xche'.

26 Cuando mak cristian xtatak chi jilonli, xijtak re Kakaj Jesús: Wi jilonli, ta' ni jun ticolmaj laj jk'ab' jmac, xche'tak re.

27 Kakaj Jesús xij chic rechak: Pi rechak cristian ta' ni jonok ticwinc, pero Kakaj Dios ta' ni jun kelen ma' ticwin chi jb'anic, xche' rechak.

28 Xpe Pedro, xij re Kakaj Jesús: Oj xcani' kaye' juntir kelen ke ri wi' y xojxamb'eri' chawij, xche' re.

29 Kakaj Jesús xij: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak nen

jono cristian tican jye' richoch, jkaj jchuch, rech'elxic, rixokl y ralc'wal jwi'lke tijb'ij nen mo titakon Kakaj Dios chib'ak cristian, **30** tijc'ula' sub'laj nim jq'uixel neri wich ulew y tijta' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic, xche' Kakaj Jesús rechak.

**Kakaj Jesús tijb'ij roxmul
chi tina camtajna**

31 Kakaj Jesús xsiq'uijb'i pi ric'anak yak cab'lajuj (12) jtako'n y xij rechak: Lajori ojb'etak Jerusalén lamas titawi' chiwch juntir ri xcan jtz'ib'ajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios chirij Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil. **32** Re tijachsaj laj jk'ab'ak yak ma' rijajl ta' Israel, rechak tritz'b'ejtak jwich, tijyok'tak y tijchub'ajtak jwich. **33** Tijsec'tak y tijcamsajtak, pero laj jrox k'ij tina c'astajasajna jwich laj jcamnakl, xche' Kakaj Jesús rechak.

34 Pero rechak ta' xtatak jcholajl nen tielwi' ri xijsaj rechak jwi'l Kakaj Jesús, jwi'l ta' ye'l luwar rechak tretemajtak jcholajl.

Titzib'saj b'ak' jwich jun moy

35 Cuando tawem tran Kakaj Jesús Jericó, wi' jun sic' moy cub'ul chi' b'e tijin tijtz'onaj limoxn. **36** Cuando sic' moy xta chi sub'laj cristian tijin tik'axtak, re xtz'onaj rechak cristian nen tijin tib'anc. **37** Mak cristian xijtak re chi Kakaj Jesús aj Nazaret tijin tik'ax cla'. **38** Xpe re, cow

xch'ejejc, xij: iKaj Jesús, Jc'ajol David, il c'ur inwch! xche'.

39 Xpetak mak cristian ri nab'etakb'ic, xk'eltak, ri' rajak ta' chiqui' tich'a'wc, pero mas chiqui' cow xch'ejejc, xij chic: iJc'ajol David, il c'ur inwch! xche'.

40 Kakaj Jesús xwa'rc, xtak jc'amic sic' moy. Cuando xtwaw sic' moy chije'ulel, xtz'onaj re: **41** ¿Nen chawaj tamb'an chawe? xche' re.

Sic' moy xij: Wajawl, chwaj inna'tunc, xche' re.

42 Kakaj Jesús xij chic re: Na'tunok. Xattzib'i' jwi'l xcub'ar ach'ol chwij, xche' re.

43 Y sic' moy laj or xna'tunc y xamb'erb'i chirij Kakaj Jesús, tichak tijin chi jb'ixaj jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. Y jilon juntir mak cristian ri xiliwtak nen xansaj re sic' moy, xb'ixajtak jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios.

Kakaj Jesús tib'e laj richoch Zaqueo

19 **1** Kakaj Jesús b'enam re xk'axb'i li man tilmit Jericó. **2** Y cla' wi' jun b'iomlaj winak ri jb'ij Zaqueo, ri jb'ab'alak mak ajtz'onaltak alcabar. **3** Y Zaqueo ri' raj tijch'ob' jwich Kakaj Jesús, pero ta' tijna' tril jwich chixox'lak sub'laj cristian jwi'l re ta' naj rakan. **4** Jwi'li'li xna'b'er jol, ri' raj tril jwich, xe' jaw b'a jun che' ri jb'ij sicómoro ri wi' chi' b'e lamas tik'axwi' Kakaj Jesús.

5 Cuando Kakaj Jesús xk'ax cla', xna'tunja' b'a che' y xij re Zaqueo: Zaqueo, kejench laj or,

lajori rajwaxi' tamb'an imposad laj awichoch, xche' re.

6 Ajruc're' Zaqueo xkejch laj or b'a che', tiqui'cot xyuk jc'ule' Kakaj Jesús. 7 Y juntir cristian, cuando xriltak jilonli, xoctak chi yok'on chirijil Kakaj Jesús, xijtak: Winak ri xe' rane' jposad laj richoch jun ajmac, xche'tak.

8 Xpe Zaqueo, xwab'a' rib' chiwch Kakaj Jesús, xij re: Wajawl, lajori pajnic'j re juntir kelen we ri wi' tanjacha' chiwchak yak ri wi' rajwax rechak y wi' cristian xinsub'tak pire xwesaj mas pwak chirijak, tank'asaji' jq'uixel cajmul rechak mas chiwch ri jnimal ri xwesaj chirijak, xche' re.

9 Kakaj Jesús xij: Lajori yak cristian ri wi'tak la ja neri xcolmajtaka' laj jk'ab' jmacak, jwi'l winak ri tz'etel rijajli' Abraham. 10 Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil xpe wich ulew pirechi' tiyuk jtoque' yak ri sache'ltak jwi'l jmacak pire ticolmajtak laj jk'ab' jmacak, xche' Kakaj Jesús rechak.

Esb'i no'j chirij pwak

11 Cuando yak cristian tijin tijtatak nen tijb'ij Kakaj Jesús, xpe Kakaj Jesús xij chic jun esb'i no'j rechak jwi'l tawem trantak Jerusalén y yak cristian chijch'ol rechak laj or triltak titakon Kakaj Dios chib'ak.

12 Kakaj Jesús xij rechak: Wi' jun winak nim jk'ij xe' chinaj li jun jalan tilmit chic pire tiye'saj rekle'n pire tioc re rey laj jtilmit, ajruc're' tik'aj chicch.

13 Cuando b'enam tran xsiq'uij lajuj (10) rechak mak jmocom. Xcan jye' jujun pwak rechak chi jujunalak sub'laj nim jwich y xij rechak: Yecomantak la' man pwak ri asta cuando ink'aj chicch, xche' rechak.

14 Pero mak cristian laj tilmit ta' rajak jwich man winak li y chirij re xtaktak chicb'i nic'j cristian chi jb'ij li man tilmit li, jilonri: Oj ta' chikaj tioc man winak li pire karey laj katilmit, xche'tak.

15 Pero re xye'saji' rekle'n pire rey y xk'aj chicch laj jtilmit. Y cuando xtaw laj jtilmit, xtak jsiq'uijck mak jmocom ri quiek re xcan jye' jpwaak cuando xec', jwi'l raj tretimaj nen jnimakl xch'ectak chirij man pwak chi jujunalak. 16 Cuando xtaw man nab'e mocom ri quiek re xcan jye' pwak, xij re: Kaj, apwaak ri xcan aye' chwe, xch'eca' lajuj (10) jq'uiyal chapca' xcan aye' chwe, xche' re.

17 Y man rey xij re: Tziyi' xab'an, ati' jun tzilaj mocom. Jwi'l tziyi' xab'an re jun raquitz, lajori atoc pire k'atb'itzij chib' lajuj (10) chi tilmit, xche' re.

18 Xtaw man jcab' mocom chic, xij re: Kaj, apwaak ri xcan aye' chwe, xch'eca' job' jq'uiyal chapca' xcan aye' chwe, xche' re.

19 Xpe man rey, xij re man mocom li: At, atoc pire k'atb'itzij chib' job' tilmit, xche' re.

20 Pero xtaw man jun mocom chic, xij re: Kaj, co' apwaak ri.

Ximpis li jun sut' y xinc'ol, 21 jwi'l xtzaak inch'ol chi jcojic

jwi'l wetami' chi mas at c'a'n y atoch'on lamas ta' nen tiquil awi'l, xche' man mocom re man rey.

22 Xpe man rey, xij re man mocom li: At, ati' jun etzl mocom y ayolj titz'onin k'atb'itziy chawij, jwi'l wi awetami' chi masi' in c'a'n y inoch'on lamas ta' tiquil inwi'l, 23 xac'amtene'b'i impwaak xe'tene' aye' pi kejom re jonok y cuando xinyuk wi'tene'chak ral impwaak roj xinc'ule', xche' re.

24 Xpe man rey, xij rechak yak cristian ri wi'tak cla': Majtak man pwak re y ye'tak re man immocom ri xch'ecow lajuj (10) jq'uuiyal chapca' ri jq'uuiyal impwaak xcan inye' re, xche'.

25 Y yak cristian ri wi'tak cla', xijtak re: Kaj, pero re wi'chak lajuj (10) jq'uuiyal chapca' ri jq'uuiyal apwaak xcan aye' re, xche'tak re.

26 Man rey xij chic rechak: In tamb'ij chaweckak nen wi' mas riq'uul, tiye'saj chiqui' mas re, pero nen ta' re, asta raquitz ri wi' riq'uul, timajsaji' re. 27 Y tamb'ij chaweckak chi mak cristian ri incontrintak ri ta' rajak inoc pire rey laj jtlimitak, c'amtatakch y tacamsajtak chinwch, xche' man rey rechak, xche' Kakaj Jesús.

Kakaj Jesús tioc Jerusalén

28 Cuando xijmaj jilonli jwi'l Kakaj Jesús, xnab'er chiwchak yak ajtijol rib'ak chirij xe' Jerusalén. 29 Y cuando xtaw chije'ulel man tilmit Betfagé y man tilmit Betania ri wi'tak

wich witz ri jb'ij Olivos, xtakb'i quib' rechak yak ajtijol rib'ak chirij. 30 Xijb'i rechak: Jattak li man tilmit ri wi'b'i chawchak. Cuando attawtak cla', tib'e ate'tak jun ra b'ur ximilc, ajqui' ni jono cristian quejawinak re, quirtak y c'amtakch. 31 Y wi wi' nen titz'onin chaweckak: ¿Nen chac taquirtak man ra b'ur? wi tiche' chaweckak, tab'ijtak re: Tike chocon jwi'l Kajawl, atche'tak re, xche' Kakaj Jesús rechak.

32 Yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xe'tak. Juntir nen xijsaj rechak jilon xe' jte'tak. 33 Cuando tijintak chi jquiric man ra b'ur, xtawtak mak rajw chi rilic y xijtak rechak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo: ¿Nen chac taquirtak man ra b'ur? xche'tak rechak.

34 Rechak xijtak rechak mak rajw: Tike chocon jwi'l Kajawl, xche'tak rechak.

35 Xc'amtakch man ra b'ur riq'ui Kakaj Jesús, xye'takb'i ritz'ikak ri tijk'u'jtak chirij man ra b'ur, ajruc're' xjawsajtak Kakaj Jesús chirij.

36 Y cuando tijin jb'ic Kakaj Jesús xpetak mak cristian xlic' ritz'ikak ri tijk'u'jtak laj jb'e Kakaj Jesús. 37 Cuando xmajtakch man wich xulan re man wich witz ri jb'ij Olivos, juntir yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xcholtak ch'ejejem jwi'l jqui'cotemak y xnimirsajtak jk'ij Kakaj Dios jwi'l juntir mak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios ri ilan jwi'lak, 38 xijtak:

iKakaj Dios ri Kajawl wi'
jk'ab' chib' rey ri petzal
laj jb'ij!

iWa'xok utzil lecj!
iNimirsajok jk'ij Kakaj
Dios lecj! xche'tak.

39Y chijxo'lak mak cristian
li, b'esaltaka' nic'j fariseo,
rechak xijtak re Kakaj Jesús:
Kaj, k'elcojo' yak ajtijol rib'ak
chawij, xche'tak re.

40Xpe Kakaj Jesús, xij
rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij
chawechak wi tijmaytak
ch'ejejem rechak, ri' mak ab'aj
tijcholtak ch'ejejem, xche' Kakaj
Jesús rechak.

41Kakaj Jesús xta'w chijc'u'lel
Jerusalén. Cuando xrilb'i jwich
man tilmit li, xrok'b'ej rib'
chirijak mak cristian ri wi'tak
cla' 42y xij: Atak, ri watak
Jerusalén, witi tawetemajtak la'
man k'ij ri, nen tiye'w utzil laj
awanmak, pero lajori mukuli'
chawchak, ta' tijna'
tawetemajtak. 43Tina tawna jun
k'ij cuando acontrak trantak jun
tusum ab'aj chirij juntir
atilmítak y rechak tjsuttak
awijak pire ma' atelmajtak. 44Y
juntir awichochak tijyojta'k y ta'
chiqui' ni jono ab'aj tican chib'
jun chic y atjcamsajtak, jilonli
tib'ansaj chawechak jwi'l ta'
xawetemajtak cuando xatyuk
solajtak jwi'l Kakaj Dios, xche'
Kakaj Jesús.

Tiesajb'i mak ajc'ayb' li nimi richoch
Kakaj Dios

45Ajruc're' Kakaj Jesús xoc li
nimi richoch Kakaj Dios y xoc
chi ruktajb'i juntir mak ajc'ayb'

ri wi'tak cla'. 46Xij rechak:
Tz'ib'ali' li wuj re Lok'laj Jyolj
Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:
Wichoch rechi' lamas
tib'an ch'a'wem
wiq'u'uil, xche' Kakaj
Dios, tiche'.

Pero atak cojol pi molb'i rib'ak
mak alk'om awi'lak, xche' Kakaj
Jesús rechak.

47Kakaj Jesús nojel k'ij
xtijojtak cristian re Jyolj Kakaj
Dios li nimi richoch Kakaj Dios.
Mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak
jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios
y yak ajtijoltak cristian re Jpixb'
Kakaj Dios pach mak cristian ri
nim jk'ijak chijxo'lak yak rijajl
Israel tijin tijtoctak nen mo
trantak chi jcamsaj Kakaj Jesús.
48Pero ta' tijta'tak nen trantak
chi jcamsaj, jwi'l juntir cristian
sub'laj kus tijtatak nen tijb'ij
Kakaj Jesús.

Tijtz'onajtak re Kakaj Jesús nen
ye'winak k'atb'itzij laj jk'ab'

20 1Li jun k'ij cuando tijin
Kakaj Jesús chi jtijojcak
cristian li nimi richoch Kakaj
Dios xij tzilaj jtaquil rechak nen
mo ticolmajtak laj jk'ab' jmacak.
Y xta'wta'k mak jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios, yak ajtijoltak
cristian re Jpixb' Kakaj Dios y
yak ri wi' rekle'nak chijxo'lak
yak rijajl Israel. 2Xpetak rechak,
xijtak re Kakaj Jesús: B'ij chike
nen xattakow chi jb'anic jilonri
y nen xye'w k'atb'itzij laj ak'b'
pire tab'an jilonli, xche'tak re.

3Kakaj Jesús xij rechak:
Jilon in chwaj tantz'onaj jun

kelen chawechak. C'ululajtak inyolj: 4 ¿Nen xtakow re Juan Ajb'anal Ja'tiox chi jb'anic ja'tiox? ¿Kakaj Diosni' xtakow re o cristianke? xche' rechak.

5 Rechak xoctak chi jchomorsaj chirib'il rib'ak, xijtak: Wi tikab'ij chi Kakaj Dios xtakow re Juan Ajb'anal Ja'tiox, li tijb'iji' chike: ¿Nenc'u chac ta' xacojtak jyolj? tiche'.

6 Y ta' tijna' tikab'ij chi cristianke takowinakch re. Wi tikab'ij jilonli, mak cristian ojccamsajtaka' chi ab'aj, jwi'l rechak tijcoja'taka' chi Juan Ajb'anal Ja'tiox ajk'asal Jyolji' Kakaj Dios, xche'tak chirib'il rib'ak.

7 Y jwi'li'li xijtak re Kakaj Jesús: Ta' ketam nen takowinakch re, xche'tak.

8 Kakaj Jesús xij chic rechak: Jilon in ta' tamb'ij chawechak nen xye'w k'atb'itzij laj ink'b' chi jb'anic jilonri, xche' rechak.

Esb'i no'j chirijak mak etzltak ajchac

9 Xpe Kakaj Jesús, xij chic jun esb'i no'j rechak cristian jilonri: Wi' jun winak xtic uva laj rulew y xcan jye' man rulew chi kejom rechak nic'j ajchac y xe' chinaj li jun jalan tilmit chic. 10 Cuando xtaw k'ij tik'anab' jwichak mak uva, xpe man rajw ulew xtakch jun jtako'n riq'uulak chi jtz'onaj rechak mak ajkejeltak ulew lawi' mak jwich uva ri tiye'saj re pire kejb'ire man ulew. Pero mak ajkejeltak ulew xchaptak man tako'n li, xsec'tak y xk'asajtakb'i chi ta' nen xye'takb'i re.

11 Xpe chic man rajw ulew, xtak chicch jun jtako'n chi jtz'onaj lawi' mak jwich uva ri tiye'saj re pire kejb'ire man ulew, pero mak kejewinaktak ulew xsec'tak, xyok'tak y xk'asajtakb'i chi ta' nen xye'takb'i re.

12 Xpe chic man rajw ulew, xtak chicch jun jtako'n chic chi jtz'onaj lawi' mak jwich uva ri tiye'saj re pire kejb'ire man ulew. Xpetak chic mak ajkejeltak ulew, xsoctak y xresajtakb'i lak tico'n.

13 Xpe man rajw ulew, xij: ¿Nen jono tantakb'ic? Lajori tantakb'i lok'laj inc'ajol chi jtz'onaj lawi' mak jwich uva ri tiye'saj chwe pire kejb'ire man wulew, pent tichak cojontak chiwch, xche'.

14 Pero mak ajkejeltak ulew cuando xriltak xtaw jc'ajol man rajw ulew, xijtak chirib'il rib'ak: Ri' re tiechb'en man ulew, lajori kacamsajtak pire tican man ulew ri pi ke oj, xche'tak.

15 Xresajtakb'i lak tico'n re uva y xcamsajtak. 16 Y, ¿nenc'u tran man rajw mak uva rechak mak ajchac? Re tiyuk jcamsaj mak ajkejeltak ulew y tijye' chic rulew chi kejom re nic'j ajchac chic, xche'.

Cuando xtatak mak cristian juntir ri xijsaj rechak, xijtak: iMiti tijye' luwar Kakaj Dios titaw chiwch ri xab'ij! xche'tak.

17 Xpe Kakaj Jesús cow xril mak cristian y xtz'onaj rechak: ¿Nen mo tielwi' ri tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri?

Man ab'aj ri xcan
jxute'tak yak
ajb'analtak ja, ri' xoc
pire man nab'e ab'aj
pire jcowil man ja,
tiche'.

18 Y nen titzaak chib' man
ab'aj li, tik'ajmaji'n. Y nen
titzaak man ab'aj li chib', trana'
pok, xche' Kakaj Jesús rechak.

19 Mak jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios pach yak ajtijoltak
cristian re Jpixb' Kakaj Dios
rajak roj xchape'tak Kakaj Jesús
jwi'l xtatak jcholajl chi chirijaki'
rechak xijsaj man esb'i no'j li,
pero txtaak jch'olak chiwchak
mak cristian.

Yoloj chirij jtojic alcabar re César

20 Rechak xtaktakb'i nic'j
cristian riq'ui Kakaj Jesús ri
xcoj rib'ak chapca' wi' rajwax
rechak, pero ta' tz'et, xike tijin
tijtoctak nen mo tikej Kakaj
Jesús laj jk'ab'ak chirij jono
jyolj ri mita' tzi ri tijb'ij pire
tijjachtak laj jk'ab' man jb'ab'al
k'atb'itzij.

21 Y mak winak xijtak re
Kakaj Jesús: Ajtjionl, oj ketami'
chi tz'etel tz'eti' ri tab'ij y tz'etel
tz'eti' ri tijin tatijoj cristian y ta'
jaljoj rilic cristian tab'an.

22 ¿Tzini' tikatoj alcabar re
César o ta'n? xche'tak re.

23 Kakaj Jesús retami' mak
etzltak jchomorsa'nak, jwi'li'li
xij rechak: 24 C'uttakneca'
chinwch jun pwak. ¿Nenc'u
quiek jcayb'al ri wi' chiwch ri y
nen quiek jb'ij ri tz'ib'al chiwch
ri? xche' rechak.

Rechak xijtak re Kakaj Jesús:
Rechi' César, xche'tak re.

25 Kakaj Jesús xij chic
rechak: Ye'tak re César lawi' re
César y ye'tak re Kakaj Dios
lawi' re Kakaj Dios, xche' rechak.

26 Y mak winak li ta' xta'tak
jono jyolj Kakaj Jesús ri mita'
tzi ri xij chiwchak cristian pire
tijjachtak. Juntir rib'ilak xsaach
jch'olak chi jtaic y ta' chiqui'
nen xijtak re.

Tijtz'onajtak re Kakaj Jesús
chirij c'astajb'al

27 Xpetak nic'j saduceo,
xe'tak riq'ui Kakaj Jesús.
Rechak ta' tijcojctak chi tina
c'astasajna jwichak camnakib',
jwi'li'li xijtak re Kakaj Jesús:
28 Ajtjionl, Moisés xcan jtz'ib'aj
pi ke oj chi wi wi' jun winak
c'uli'nak ticamc y ta' ralc'walak
xwa'xc, rajwaxi' tic'uli'y chic
jun jk'un riq'ui man anm li, ri
camnak richjil pire tiwa'x
rale'wal riq'uul y ticojsaj pi
rale'wal nab'e winak. 29 Wi' jun
b'welt wi' wukub' (7) chi winak
ri jk'un ratz rib'ak. Man nab'eal
xc'uli'yc, pero xcamc y ta'
rale'wal xwa'xc.

30 Man jcab'al xc'uli'y chic
riq'ui man anm li ri camnak
richjil y re xcamc, ta' rale'wal
xwa'xc.

31 Y jilon xan man jroxal,
xc'uli'y chic riq'ui man anm li y
re xcamc. Jilonli xantak chi
wukub' (7) rib'ilak xc'uli'ytak
riq'ui man anm li y chi wukub'
(7) rib'ilak xcamtak y ni jono
rechak xwa'x ralc'wal. 32 Pi
q'uisb'ire xcam man anm li.

33 Cuando tic'astasaj jwichak camnakib', ñnenc'u rechak mak winak trixokolaj man anm li, jwi'l chi wukub' (7) xc'uli'ytak riq'uil? xche'tak mak saduceo re Kakaj Jesús.

34 Xpe Kakaj Jesús, xij rechak mak saduceo: Neri wich ulew tic'uli'ytaka' cristian.

35 Pero yak ri tic'ular pi rechak tib'etak riq'ui Kakaj Dios lecj y tic'astasaj jwichak laj jcamnaklak xo'lak camnakib', rechak ta' chiqui' tic'uli'ytak.

36 Rechak ta' chiqui' ticamtak jwi'l ji'chaklontak chapca' yak anjl. Ralc'wal takchak Kakaj Dios jwi'l c'astasalchak jwichak laj jcamnaklak.

37 Moisés xin chi yak camnakib' tic'astasaji' jwichak laj jcamnaklak jwi'l re cuando xch'ab'ejch jwi'l Kakaj Dios li jun nimlaj mat lo'quiej ri tijin je'atic, xijyaj re chi Kakaj Dios ri Kajawl, ri' ri jDios Abraham, Isaac y Jacob. 38 Kakaj Dios ma' jDios ta' yak camnakib', jDiosaki' yak ri yo'ltak. Jwi'li'li juntir ri wi'tak laj jk'ab' Kakaj Dios onque ticamtak, pero chiwch Kakaj Dios, yo'ltaka'n, xche' Kakaj Jesús rechak.

39 Xpetak nic'lj ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios, xijtak re Kakaj Jesús: Ajtijonl, tz'etel tz'eti' ri xab'ij, xche'tak re.

40 Y ta' chiqui' ni jonok xc'otow jchi' Kakaj Jesús.

Ri quiek rijajl ri b'il jwi'l Kakaj Dios
ri tina jtaknach

41 Xpe Kakaj Jesús, xtz'onaj rechak cristian: ñNen chac

tib'ijyaj chi ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew rijajli' David? 42 Pero David xcan tz'ib'anok li wuj re Salmos ri tijb'ij jilonri:

Kakaj Dios ri Kajawl xiji'
re Wajawl:

Cub'ren laj impaach
43 asta tina injachna laj
ak'b' juntir yak ri
atcontrinc, xche' re,
tiche'.

44 ñNen mo jun ri, ri b'il jwi'l Kakaj Dios tina jtaknach wich ulew, rijajli' David, cuando David xiji' Wajawl re? xche' Kakaj Jesús.

Jmacak yak ajtijoltak cristian
re Jpixb' Kakaj Dios

45 Kakaj Jesús chiwchak juntir cristian ri tijin tijtatak jyolj xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij jilonri: 46 Tacwentij ayb'ak riq'ui yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios. Rechak ri' mas tzi tric'ajtak tijcojtaq nimak rakan ritz'ikak cuando tiwo'cottak y tzi triltak tic'amsaj rutzil jwichak lak c'ayb'l pi c'utb'ire chi nimi' jk'ijak. Rechak ri' tijtoctak mak tem ri lamas ticub'artak yak ri wi' rekle'nak lak sinagog. Y jilon trantak cuando tib'etak li jono nimak'ij. 47 Tresajtak kelen rechak chirijak yak anm ri camnak richjilak y pire b'amb'i jwichak chiwchak cristian sub'laj naj trantak chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios. Jwi'li'li masna c'ax k'atb'itziq tib'ansaj chib'ak jwi'l Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús rechak.

Jun sic' anm powr ri camnak richjil
tijye' quib' tra pwak

21 ¹ Cuando wi' Kakaj Jesús li nimi richoch Kakaj Dios xril chi mak cristian b'iom tican jye'tak pwak li mak cax re c'ulb'i pwak ri tisipaj re Kakaj Dios. ² Y xril chic jun sic' anm powr ri camnak richjil, xye' li jun cax quib' tra pwak ri ta' nimak jwich.

³ Xpe Kakaj Jesús, xij: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi sic' anm powr ri camnak richjil ri' xye'w mas chiwchak juntir ri tijye'tak pwak li cax re c'ulb'i pwak ri tisipaj re Kakaj Dios. ⁴ Juntir mak b'iom li, ri' tijye'tak ri mita' tijq'uistak chi sachem. Ruc' sic' anm powr ri camnak richjil xya' juntir ri wi' riq'uil re tzukb'i rib', xche' Kakaj Jesús rechak.

Retal tiilsaj re q'uisb'itak k'ij
re jwich k'ijsak

⁵ Nic'j ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo tijin tiyolowtak chirij nimi richoch Kakaj Dios, tijb'ijtak chi poc kus rilic juntir ab'aj ri cojol re y poc kus rilic juntir mak tra ritz'ab'l ri sipal jwi'lak cristian.

Xpe Kakaj Jesús, xij rechak: ⁶ Tina tawna jun k'ij chi juntir ri tijin tawiltak lajori, ta' chiqui' ni jono ab'aj tican chib' jun chic. Juntir li tina yojmajna, xche' rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

⁷ Xpe yak ajtijol rib'ak chirij, xoctak chi jtz'onaj re Kakaj Jesús: Kajtijonl, ¿nen or titaw chiwch ri xab'ij? ¿Nenc'u retal

ri tiilsaj pire c'utb'ire chikawch chi tawem tran ri xab'ij chike? xche'tak re Kakaj Jesús.

⁸ Xpe Kakaj Jesús, xij rechak: Tike acwentij ayb'ak pire ma' atsub'sajtak, jwi'l sub'laj q'ui tina petakna y tijcoj rib'ak chapca' in, tijb'ijtak: Ini' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew y tichak taw q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijsak, tina che'takna. Pero atak ma cojowtak y ma takejtak.

⁹ Atak cuando tatatak jtaquil chi tijini' nimaktak ch'o'j li jono luwar, mi tzaak ach'olak jwi'l jilonli tina b'anna, pero ma' ri' ta' li k'ij re q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijsak, ¹⁰ jwi'l jun nimlaj tilmit tina ch'o'jinna riq'ui jun tilmit chic y jun rey tina ch'o'jinna riq'ui jun rey chic. ¹¹ Tina ranna nimaktak cab'rakn, tina pena sub'laj wi'ljal, tina pena sub'laj yajel lak jaljojtak luwar y tina c'utunna kelen sub'laj tzakom ch'olal rilic lecj. ¹² Pero cuando ajqui' chi b'ansaj juntir li, atak atna chapsajtakna y tina b'ansajna c'ax chawechak. Tina b'ansajna k'atb'itzij chawijak lak sinagog y atna cojsajtakna li cars y atna c'amsajtaknab'i chiwchak mak rey inwi'lke in.

¹³ Jilonli tijna' tab'ijtak chi tz'eti' ri ilan y tal awi'lak chwij. ¹⁴ Ma chomorsajtak nen tab'ijtak chi jcolic ayb'ak, ¹⁵ jwi'l tanya' ano'ljak pach ayoljak nen tab'ijtak y yak acontrak ta' chiqui' tijta'tak nen mo trantak chi jk'atic jwich ayoljak.

16 Pero atak, atna jachsajtakna li c'ax jwi'lak akaj achuchak, ak'un awatzak, awech'elxicak y awichc'ulchi'ak. Y wi' jujun chaweckak tina jachsajtakna pi camic. 17 Juntir cristian ri ta' ticojontak chiwch Kakaj Dios atna retzelb'ejtakna y atna jcontrijtakna inwi'lke in, 18 pero ta' ni jono rusumal áb'ak tisaachc. 19 Wi mita' taquib'aj awanmak asta atcamtak, atcolmajtaka' laj jk'ab' amacak.

20 Cuando tawiltak chi sutulchak rij Jerusalén jwi'lak soldad, cuxtaj awi'lak chi tichak yojsaj man tilmit li. 21 Cuando tawiltak jilonli, yak cristian ri wi'tak lak luwar re Judea rajwaxi' laj or tielmajtakb'i b'ak witz y yak cristian ri wi'tak Jerusalén rajwaxi' laj or tielmajtakb'i cla' y yak cristian ri esaltakb'i li tilmit mi k'ajtak chic li tilmit, 22 jwi'l tina pena sub'laj c'ax chib'ak cristian pire titaw chiwch ri tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios.

23 iC'ur jwichak yak yaj anm la' mak k'ij li pach yak ri wi' jne'ak tijtu'tzajtak, jwi'l rechak ta' tijna' tielmajtak laj or jwi'l wi' jun nimlaj c'ax petzal chib'ak cristian wich ulew y chib'ak juntir cristian li man tilmit li! 24 Wi' jujun ticamsajtak chi espad y nic'j chic tic'amsajtakb'i li cars lak juntir tilmit. Y Jerusalén tiwa'x laj jk'ab'ak yak ri ma' rijajl ta' Israel pire titakontak chib'ak asta tina tz'akatna nen jnajtil ri ye'l rechak chi jilon trantak li, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Ri jk'ajicch Je'ajol Kakaj Dios

25 Kakaj Jesús xij chic rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Ajruc're' tiilsaj retal lecj ri sachom ch'olal rilic chirij k'ij y chirij ic' y chirij ch'umil. Juntir cristian wich ulew tisaach jch'olak y sub'laj titzaak jch'olak cuando tijtatak sub'laj tijumum mar pach mak retumb re b'a mar. 26 Mak cristian timak'uj ranmak jwi'l tzakom ch'olal chi jchomorsaj nen tib'an wich ulew, jwi'l triltak chi juntir ri wi' lecj tiyucxij laj jluwrak.

27 Ajruc're' triltak Je'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil tikejch lecj li sutz' sub'laj tikoponon jk'ak'al jnimal jk'ij y wi' sub'laj jcwinel. 28 Cuando tijchol juntir mak retal li ri b'il inwi'l, cowirsaj awanmak, b'it acayb'alak lecj jwi'l tawemchak tran man k'ij re atcolmajtak laj jk'ab' amacak, xche'.

29 Kakaj Jesús xij chic jun esb'i no'j rechak yak ajtijol rib'ak chirij jilonri: Atak, cojtak retal jun jche' higo o nic'j che' chic. 30 Cuando tawiltak tiel chicch jxak ac'al, atak awetamakchak chi petemchak re riq'uil sak'j. 31 Y ji'c'ulonli cuando tawiltak chi tichak tijin titaw chiwch juntir ri ximb'ij chaweckak, etemajtak chi jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian nakajchakwi'w. 32 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chaweckak chi ajqui' chi camtak juntir cristian ri wi'tak wich ulew re mak junab' ri cuando titaw chiwch juntir ri ximb'ij

chawechak. ³³Caj pach ulew tisaachi' jwichak, pero tina tawna chiwch juntir ri ximb'ij chawechak.

³⁴Tike acwentij ayb'ak, mi b'e awanmak chi jb'anic lawi' ri chawajak tab'antak y mi b'e awanmak chi k'ab'ric y chirij kelen awechak laj ac'aslemalak, jwi'l wi ri' tib'e awanmak chirij juntir li, ta' awic'ab'ak cuando titaw man k'ij li ³⁵chapca' jun chapb'i ca'n pi awechak y jilon jpetic man k'ij li chib'ak juntir cristian wich ulew.

³⁶Chajintake y coc'xo'l ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios pire atcolmajtak laj jk'ab' juntir c'ax ri tina pena ri ximb'ij chawechak y pire tijna' attawtak chiwch Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

³⁷Kakaj Jesús lak'j tijtijoj cristian li nimi richoch Kakaj Dios y lak'ab' ji' tib'e wa'xok b'a witz ri jb'ij Olivos. ³⁸Y juntir cristian sub'laj ak'ab' titawtak li nimi richoch Kakaj Dios pire tib'e jte'tak Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij rechak.

Rajak tijchaptak Kakaj Jesús

22 ¹Tawem tran nimak'ij re titijsaj cuxlanwa ri ta' ch'amk'or la' y man nimak'ij li tib'ijjsaji' Pascua re. ²Mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios tijintak chi jtoquic nen mo trantak chi jcamsaj Kakaj Jesús chi mukukil jwi'l

tike tzaak jch'olak chiwchak cristian.

³Xpe man jb'ab'al etzl, xoc laj ranm Judas ri tib'ijjsaj Iscariote re. Judas ri' jun rechak yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo.

⁴Xpe re, xe' rile' mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach mak jb'ab'alak mak ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios y xchomorsaj riq'uulak nen mo tran chi jjachic Kakaj Jesús laj jk'ab'ak. ⁵Rechak sub'laj xqui'cottak, xijtak re Judas chi tijya'taka' pwak re wi tijjach. ⁶Judas sub'laj tzi xta y xoc chi jtoquic no'j nen mo tran chi jjachic Kakaj Jesús laj jk'ab'ak cuando ta' cristian riq'uul.

Kakaj Jesús tiwi'n re sinar

⁷Xtaw k'ij re man nimak'ij ri titijsaj cuxlanwa ri ta' ch'amk'or la' y cuando ticamsaj ra c'ojol carner pire man nimak'ij Pascua. ⁸Xpe Kakaj Jesús, xij rechak Pedro pach Juan: Jattak, b'antatak jwa'x kasinar re nimak'ij Pascua, xche' rechak.

⁹Rechak xtz'onajtak re Kakaj Jesús: ¿Lamas chawaj tib'e kab'ane' jwa'x? xche'tak re.

¹⁰Kakaj Jesús xij rechak: Cuando atoctak Jerusalén, tata'tak jun winak c'amalb'i jun k'ib' ja' jwi'l. Takejtab'ki asta la' man ja lamas tiocwi'. ¹¹B'ijtak re man rajw ja: Tijb'ij Kajtijonl: ¿Lamas wi' man cwart lamas tantijwi' insinar re Pascua pach yak ajtijol rib'ak chwij? tiche',

atche'tak re, xche' Kakaj Jesús rechak.

12Y man rajw ja tijc'ut jun nimlaj cwart chawchak laj jcab' wik re man ja ri b'analchak jwa'xc, cla' tab'antak jwa'x kasinar, xche' rechak.

13Rechak xe'tak. Y jilon jta'ic, xe' rane'tak chapca' xijb'i Kakaj Jesús rechak y xantak jwa'x sinar re Pascua.

14Cuando xtaw or re sinar, Kakaj Jesús pach yak jta'ko'n xclub'artak chi' mex. 15Kakaj Jesús xij rechak: Sub'laj rayal inwi'l tantij sinar re Pascua aac'lak nab'e chiwch titaw or incamsajc. 16Tamb'ij chawechak chi ta' chiqui' ni jun b'welt tamb'an chic sinar re Pascua aac'lak, ajri' chiqui' cuando titaw chiwch ri jta'kon Kakaj Dios chib'ak cristian, xche' Kakaj Jesús rechak.

17Ajruc're' Kakaj Jesús xc'am jun nejb', xc'omowaj re Kakaj Dios, xij: C'amtak ra nejb' ri y tij awechak ri wi' xilj, xche'.

18Tamb'ij chawechak chi in ta' chiqui' tantij vin re uva aac'lak asta ajri' cuando tipe jta'kon Kakaj Dios chib'ak cristian, xche' Kakaj Jesús rechak.

19Ajruc're' xc'am jun cuxlanwa, xc'omowaj re Kakaj Dios y xq'uer. Xye' rechak yak ajtijol rib'ak chirij, xij: Ri' ri intio'jl ri ticamsaj chi jto'jic amacak. B'antak jilonri pi cuxtib'iwe, xche' rechak.

20Y jilon xan re man nejb', cuando xcolajtak re sinar, xc'am man nejb' y xij: Man ri wi' li nejb' ri' iniqui'uel ri quiek la'

xan man aac' chomorsa'n y tina tz'utuwna chi jto'jic jmacak sub'laj cristian.

21Man ri injachow pi camic lajori wi' wiq'uul chi' mex.

22Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil jilon tib'an re chapca' ri b'il jwi'l Kakaj Dios ojr, pero ri' mas c'ur jwich man ri tijachow re pi camic, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

23Ajruc're' yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xoctak chi jtz'onaj chirib'il rib'ak nen rechak tib'anow jilonli.

Nen ri mas nim jk'ij

24Xpetak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, xoctak chi jtz'onaj chirib'il rib'ak nen rechak mas nim jk'ij chixo'lak rechak.

25Xpe Kakaj Jesús, xij rechak: Mak jreyak yak ma' rijajl ta' Israel tijchomorsajtak chi wi' mas takon laj jk'ab'ak chib'ak yak jwinakak y mak nimaktak jb'ab'alak tib'ij'saji' chirijak chi tziyi' trantak.

26Pero chaxo'l atak, ma' ji'ta'onli, ri mas nim jk'ij chaxo'lak, tina ranna chapca' jun ac'l ri ta' nim jk'ij y ri titakonc, tina ranna chapca' jun tako'n. 27¿Nenc'u mas nim jk'ij? ¿Roni' ri man titzüksaj b'a mex o ri' man ri titzükunc? ¿Ma' ronta'c'u nim jk'ij ri titzüksaj b'a mex? Pero in win chaxo'lak jilon imb'anic chapca' jun tako'n.

28Atak xatwa'xtaka' wiq'uul chi jtjic c'ax, 29jwi'li'li in

tanya' takon laj ak'b'ak chapca' tiye'saj chwe in jwi'l Inkaj.

30Y atak, atwi'ntaka' y atuc'a'jantaka' wiq'uul b'a mex lamas intakon chib'ak juntir cristian. Tanye' k'atb'itzij laj ak'b'ak pire atcub'artak chib'ak mak cub'arb' chi jb'anic k'atb'itzij chib'ak yak cab'lajuj (12) k'at rijajl Israel, xche' rechak.

Pedro tina jb'ijna chi ta' tijch'ob' jwich Kakaj Jesús

31 Kakaj Jesús xij re Simón Pedro: Simón, Simón, man jb'ab'al etzl xatjtz'onajtaka' pire atjtostak chwij, tran chaweckak chapca' jpu'ic mak b'ak' jwich trig. 32 Pero in sub'laj tantz'onaj tok'ob' re Kakaj Dios chawij pire ma' taquib'aj awanm chwij. Y cuando taq'uex ano'j y ticub'ar chic ach'ol chwij, ye' jcowil ranmak yak apach ri xamtak chwij, xche' re.

33 Simón Pedro xij re: Wajawl, chomorsali' inwi'l chi imb'i' chawij wi atb'e li cars y tanjacha' wib' pi camic pi apach wi atcamsajc, xche' re Kakaj Jesús.

34 Kakaj Jesús xij re: Pedro, in tamb'ij chawe chi wica jorok ab'iji' oxmul chi ta' tach'ob' inwch cuando tiok' man puy, xche' re.

35 Xpe Kakaj Jesús, xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Cuando xatintaktakb'ic, ximb'ij chaweckak chi ta' tac'amtabk'i c'olb'i apwaakak y ta' tac'amtabk'i achimak, ni ta' axajb'ak tac'amtabk'ic. ¿Ta'c'u xtz'akat ri xye'saj chaweckak re

juntir ri rajwax chaweckak? xche' rechak.

Y rechak xijtak: Xtz'akati'n, xche'tak.

36Y xij chic rechak: Pero lajori nen chaweckak wi' jchim jc'ame'b'ic y nen wi' c'olb'i jpwaak jc'ame'b'ic y nen ta' respad jc'ayaj ritz'lik ri tijk'u'j y jlok'e' jono re. 37 In tamb'ij chaweckak chi lajori titaw chiwch ri tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios chwij ri tijb'ij jilonri:

Xcojsaji' laj rajlalak mak etzltak cristian, tiche'.

Y juntir ri tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios chwij titawi' chiwch, xche' rechak.

38Y rechak xijtak re: Kajawl, neri wi' quib' espad, xche'tak re.

Y re xij chic rechak: Trana' li, xche' rechak.

Kakaj Jesús tich'a'w riq'ui Kakaj Dios Getsemaní

39 Xpe Kakaj Jesús xel chicb'ic, xe' b'a witz ri jb'ij Olivos, jwi'l nak'tali' ji'kelon tran y yak ajtijol rib'ak chirij xamb'ertakb'i chirij. 40 Cuando xtawtak li man luwar, xij re yak ajtijol rib'ak chirij: Ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios pire ma' atkejtak li mac, xche' rechak.

41 Kakaj Jesús xelb'i riq'uilak xjutumb'ic, raj jilon najtil chapca' njajtil titaw jun ab'aj ri tit'ojsaj y xxucar. Xoc chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios, xij: 42 Kaj, wi jilon chawaj, inacol laj jk'ab' juntir c'ax. Pero ri' b'an lawi' ri chawaj at y ma' ri' ta' ri chwij in, xche'.



(Lucas 22:41-44)

43 Tijin tijb'ij jilonli cuando etke xril xwab'a' rib' jun anjl chiwch jpetic lecj, xyuk chi jye'ic jcowil ranm. 44 Kakaj Jesús tichak tijin tric'aj sub'laj c'ax, jwi'li'li sub'laj xcoj jchok'b' chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios y jc'atol ri tikej lak ulew ji'chaklon rilic chapca' tz'ut quic'.

45 Cuando xmay ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios xe' chic riq'uulak yak ajtijol rib'ak chirij y cuando xtaw riq'uulak, rechak tijintak chi waraj jwi'l mak'ul ranmak jwi'l b'is.

46 Xpe Kakaj Jesús, xtz'onaj rechak: ¿Nen chac atwartak? iB'iitentak! Ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios pire ma' taye' ayb'ak attakchi'jtak chi macunc, xche' rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Tichapsaj Kakaj Jesús

47 Aj tijini' Kakaj Jesús chi yoloj riq'uulak yak ajtijol rib'ak chirij cuando xtaw jun k'at chi cristian. Man jun rechak yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij

ri jb'ij Judas, ri' c'amowinakb'i jb'eak, re xjutun chijc'ulel Kakaj Jesús chi jtz'ub'aj jk'otz'.

48 Pero Kakaj Jesús xij re: At Judas, la'ke jun tz'ub'aj k'otz' tajach pi camic Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil, xche' re.

49 Yak nic'j ri wi'tak riq'uul cuando xretemajtak chi ri' Kakaj Jesús tiyuk chapsajok, xtz'onajtak re: Kajawl, ¿tzini' tawil wi ojch'o'jin riq'uulak chi espad? xche'tak re.

50 Xpe jun rechak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, xc'urb'i jpaach jxien man jmocom man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, xresajb'i jpaach jxien chi espad.

51 Xpe Kakaj Jesús, xij re: Xana' li, ma b'an chic c'ax re, xche.

Ajruc're' xchap jxien man mocom y xtzib'saj.

52 Y xij rechak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, mak

jb'ab'alak mak ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios y yak ri wi' rekle'nak chijxo'lak yak rijajl Israel ri xpetak chi jchapic: ¿Nen chac xac'amtakch espad y che' chi inchapic? ¿In inc'u jun alk'om tawiltak? 53 Nojel k'ij xintijoj cristian li nimi richoch Kakaj Dios y ta' xinachaptak. Pero lajori xtawi' chiwch tab'antak lawi' chawajak tab'antak jwi'l ri' li raj man jb'ab'al etzl tab'antak, xche' Kakaj Jesús rechak.

**Pedro tijb'ij chi ta' tijch'ob' jwich
Kakaj Jesús**

54 Xchaptak Kakaj Jesús y xc'amtakb'i laj richoch man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios. Pedro xtakeji'b'i Kakaj Jesús, pero chinajchak b'esalc. 55 Nic'aj chuchja nuchuli' jun k'ak' y wi' cristian cub'ultak chi' k'ak' y Pedro xe' cub'ar riq'uilak.

56 Xpe jun anm ajic', xril chi cub'ul Pedro chi' k'ak' cow xril y xij: Man winak ri, jpachi' Jesús, xche'.

57 Pero Pedro ta' raj tijb'ij chi tz'eti'n, xij: At anm, in ta' tanch'ob' jwich winak li, xche' re.

58 Mirchak jb'ij jwi'l Pedro jilonli cuando xpe chic jun, cow xril Pedro y xij re: At, ati' jun rechak mak jpach Jesús, xche' re.

Pero Pedro xij chic: ¡No! iTz'etel tz'et ma' impach ta'n! xche'.

59 Raj jorok k'axi' jun or cuando xpe chic jun, xij re:

Tz'etel tz'et tamb'ij chi winak ri jpachi' Jesús jwi'l ji' tipe Galilea, xche'.

60 Pero Pedro xij chic: Ta' wetam nen tijin tab'ij chwe, xche'.

Cuando tijin tijb'ij Pedro jilonli, xok' jun puy.

61 Xpe Kakaj Jesús ri Kajawl, xsolcopij rib' y cow xril Pedro.

Ajruc're' xcuxtaj jwi'l Pedro ri xijsaj re jwi'l Kakaj Jesús ri Kajawl jilonri: Lak'ab' wica cuando ajqui' chi ok' man puy, at jorok ab'iji' oxmul chi ta' tach'ob' inwch, xche' re.

62 Pedro xelb'i cla', xe' jcamsaj rib' chi ok'ej.

Tiitz'b'ej jwich Kakaj Jesús

63 Mak winak ri wi'tak chi jchajaj Kakaj Jesús xoctak chi ritz'b'ej jwich y xsec'tak.

64 Xch'uktak b'ak' jwich, ajruc're' xsec'tak y xijtak re: B'ijneca' chike, ¿nen xatsec'owc? xche'tak re.

65 Y sub'laj yoloj xijtak re chi jyok'ic.

**Kakaj Jesús wi' chiwchak mak
comontak b'ab'al**

66 Cuando xsakarsanc, xmulb'a' rib'ak yak ri wi' rekle'nak chijxo'lak yak rijajl Israel, mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios y yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios y xc'amsajb'i Kakaj Jesús chiwchak mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel y cla' xtz'onajtak re: 67 B'ij chike, wi ati' Jc'ajol Kakaj Dios ri b'il

jwi'l Kakaj Dios chi tina
jtknach wich ulew, xche'tak re
Kakaj Jesús.

Xpe Kakaj Jesús, xij rechak:
Wi tamb'ij chaweckak chi ini'n,
ta' tacojtak chi tz'eti'n. ⁶⁸Y wi
wi' nen tantz'onaj chaweckak
ta' inac'ululajtak. ⁶⁹Pero Jc'ajol
Kakaj Dios ri xwux pi cristianil
tina b'e cub'arna laj jpaach
Kakaj Dios lecj ri wi' jcwinel,
xche' rechak.

⁷⁰Xpetak juntir rib'ilak,
xtz'onajtak re: ¿Atni' Jc'ajol
Kakaj Dios? xche'tak.

Kakaj Jesús xij chic rechak:
Ini'n, jilon chapca' ri xab'ijtak,
xche' rechak.

⁷¹Xpe rechak, xijtak: Ta'
chiqui' tichocon mas ajcojoltak
tzij chirij kawi'l jwi'l oj xojtaw
laj jchi' nen mo xij, xche'tak.

Kakaj Jesús wi' chiwch Pilato

23 ¹Ajruc're' juntir rib'ilak
mak comontak
jb'ab'alak yak rijajl Israel
xc'amtakb'i Kakaj Jesús riq'ui
Pilato ri man jb'ab'al k'atb'itzij.
²Cla' xoctak chi jk'ab'aj tzij
chirij, xijtak: Xkata'ch man
winak ri, tijin tijtakchi'l
kawinak, tijb'ij chi ta' chiqui'
tikatoj alcabar re César. Y tijb'ij
chi ri' re ri b'il jwi'l Kakaj Dios
chi tina jtknach wich ulew y ri'
re jun rey, xche'tak re Pilato.

³Ajruc're' Pilato xtz'onaj re
Kakaj Jesús: ¿Atni' jreyak yak
rijajl Israel? xche' re.

Kakaj Jesús xij: Ini'n, jilon
chapca' ri xab'ij, xche'.

⁴Pilato xij rechak mak
jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak

cristian riq'ui Kakaj Dios y
rechak juntir cristian: Ta' tanta'
ni jono jmac winak ri, xche'
rechak.

⁵Pero rechak xcoj jchok'b'ak
chi jb'ijc: Tijin tijtakchi'l
kawinak la' mak jc'utu'n,
xcholch Galilea y lajori xk'ax
lak juntir luwar re Judea jilon
tijin tran neri Jerusalén,
xche'tak re Pilato.

Kakaj Jesús wi' chiwch Herodes

⁶Cuando Pilato xta chi jilonli
xijsaj re, xtz'onaj re Kakaj Jesús
wi tz'et ji' tipe Galilea.

⁷Cuando xta chi Kakaj Jesús
ji' tipe lamas titakon Herodes
Antipas, xtakb'i riq'uul. La' mak
k'ij li Herodes Antipas ji' wi'
Jerusalén.

⁸Herodes sub'laj xqui'cot
cuando xril jwich Kakaj Jesús
jwi'l ojrchak chi ticar rajti ranm
tril jwich jwi'l tal jtaquil jwi'l
chirij juntir ri b'anal jwi'l Kakaj
Jesús y re ri' raj tril tran jun
c'utb'i jcwinel chiwch. ⁹Jwi'li'li
sub'laj xc'ot jchi' Kakaj Jesús,
pero re ta' xc'ululaj ni jun yoloj.
¹⁰Y wi'taka' cla' mak jb'ab'alak
yak ajc'amaltak jb'eak cristian
riq'ui Kakaj Dios pach yak
ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj
Dios. Rechak xcoj jchok'b'ak chi
jk'ab'aj tzij chirij Kakaj Jesús.

¹¹Herodes pach mak jsoldad
sub'laj xretzelb'ejtak jwich
Kakaj Jesús y pire xritz'b'ejtak
jwich, xcojtak jun nimlaj itz'ik
chirij Kakaj Jesús ri sub'laj kus
rilic. Ajruc're' Herodes xtak
chicb'i Kakaj Jesús riq'ui Pilato.
¹²Pilato pach Herodes jcontri'

rib'ak, pero la' k'ij li xcan pi
richc'ulchi'chak rib'ak.

13 Ajruc're' Pilato xsiq'uij
juntir mak jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios, yak ri wi' rekle'nak
chijxo'lak yak rijajl Israel y
juntir cristian pire tijmulb'a'
rib'ak chiwch. 14 Xij rechak:
Xac'ama'taka' chiqui'ch winak ri
wiq'uul ri tab'ijtak chirij chi tijin
tijch'u'jursaj awinakak. Pero in
xinc'ota' jchi' chawchak y
xawila'taka' chi ta' xinta' ni
jono jmac laj jyolj ri quiek jwi'l
tacojtak tzij chirij. 15 Y jilon
Herodes ta' xta' ni jono jmac,
jwi'li'li xtak chicch wiq'uul.
Xawila'taka' chi ta' nen b'anal
jwi'l ri quiek jwi'l ticamsajc.

16 Lajori tanc'ach jwich y
tantakb'ic, xche' Pilato rechak.

17 Pilato nak'tali' nojel
junab' re man nimak'ij Pascua
tijtak jun prex lawi' rajak
cristian titaksajc.

18 Juntir cristian ri wi'tak
cla' cow xch'ejejtak, xijtak re
Pilato: iCamsaj! iRi' takb'i
Barrabás! xche'tak.

19 Y man Barrabás cojol li
cars jwi'l xtakchi'j cristian li
tilmit chi tijb'it rib'ak chi ch'o'j
riq'ui man jb'ab'al k'atb'itzij y
jwi'l b'anal jun camic jwi'l.

20 Pilato xch'ab'ej chic mak
cristian y jwi'l ri' raj roj xtakb'i
Kakaj Jesús xtz'onaj rechak chi
wi tziyi' tijtakb'ic. 21 Pero mak
cristian sub'laj cow xch'ejejtak
chic, xijtak: iCamsaj wich curs!
iCamsaj wich curs! xche'tak.

22 Laj jroxmul, Pilato
xtz'onaj rechak mak cristian:

¿Nenc'u kes c'ax b'anal jwi'l?
Ta' ni jono jmac tanta' chirij ri
quiek jwi'l ticamsajc, lajori
tanc'ach jwich y tantakb'ic,
xche'.

23 Pero mak cristian
xtakejtak ch'ejejem chi jb'ij chi
ticamsaj wich curs. 24 Jwi'li'li
Pilato xan lawi' ri rajak mak
cristian tib'ansaj re Kakaj Jesús.
25 Y jilonli xtakb'i Barrabás ri
xtz'onajtak chi titaksajb'ic, re
wi' li cars jwi'l tijin tijtakchi'j
cristian li tilmit chi tijb'it rib'ak
chi ch'o'j riq'ui man jb'ab'al
k'atb'itzij y b'anal jun camic
jwi'l. Ajruc're' xjachb'i Kakaj
Jesús pire tib'ansaj re chapca'
rajak tib'ansaj re.

Kakaj Jesús ticamsaj wich curs

26 Xpetak mak soldad,
xc'amtakb'i Kakaj Jesús pire
tib'e jcamsajtak wich curs.
Cuando b'esaltak lak b'e,
xc'ultak jun winak ri jb'ij Simón
aj Cirene b'enam re li tilmit
Jerusalén y xijtak re chi trikab'j
jcurs Kakaj Jesús. 27 Sub'laj
cristian xamb'ertakb'i chirij
Kakaj Jesús y wi' sub'laj anm
tich'ejejtak chi ok'ej jwi'l
jc'axc'ol ranmak chirij.

28 Xpe Kakaj Jesús,
xsolcopij rib' chi rilicak, xij
rechak: Atak anm aj Jerusalén,
mat ok'tak chwij in, ri' ok'aj
ayb'ak y ok'entak chirij
awic'lalak, 29 jwi'l tina tawna
jun k'ij tib'ijsaj jilonri: Tzi
rechak yak anm ri ta'
tialc'walantak, tzi rechak yak
anm ri ta' tiwuxtak yaj anm y
tzi rechak mak jtu'ak yak anm

ri ta' tu'tzal jono ac'l jwi'lak, tiche'tak.

30 Ajruc're' tiotak chi jb'ij re nimaktak witz jilonri:

Tzakentakch chikab', tiche'tak.

Y tijb'ijtak re mak coc'aktak witz jilonri:

Cojamuke'tak, tiche'tak.

31 Jwi'l wi jilonli tib'ansaj re man rax che' y, ¿nen chiqui' mo tib'ansaj re man chekej che'? xche' Kakaj Jesús rechak.

32 Y c'amal chicb'i quib' etzltak cristian jwi'lak pire tib'e jcamsajtak wich curs pi jpach Kakaj Jesús.

33 Cuando xtawtak la' man luwar ri jb'ij Jb'akel Jb'a Camnak, xtz'octak Kakaj Jesús wich curs pach mak quib' etzltak cristian li, jun laj jpaach Kakaj Jesús y jun chic laj jmax.

34 Ajruc're' Kakaj Jesús xij re Kakaj Dios: Kaj, cuy jmacak jwi'l ta' retamak nen tijin trantak, xche'.

Y mak soldad xantak suert chirij ritz'ik chi rilic nen chi itz'ik lal tijch'ectak chi jujunalak. 35 Wi' sub'laj cristian cla' chi rilic y mak jb'ab'alak yak rijajl Israel xritz'b'ejtak jwich Kakaj Jesús, xijtak: Xcwini' chi jcolic cristian y wi kes tz'et ri' re ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew y ri cha'l jwi'l Kakaj Dios, jcole' rib' ric'an, xche'tak chirij.

36 Y jilon mak soldad xritz'b'ejtaka' jwich, xjutuntak chije'ulel y xsujtak vinagre re chi tijem 37 y xijtak re: Wi kes tz'et at jreyak yak rijajl Israel,

colneca' ayb' awic'an, xche'tak re.

38 Y wich curs chib' Kakaj Jesús xcojsaj jun kelen tz'ib'al jwich ri tijb'ij: RI' RI JREYAK YAK RIJAJL ISRAEL, tiche'.

39 Y jun rechak mak etzltak cristian ri cocoltak cla', xritz'b'ej jwich Kakaj Jesús, xij: Wi ati' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew, col ayb' awic'an y cojacole' oj, xche' re.

40 Pero man jun chic xyaj man jpach, xij re: Ta'cojo' tacoj jk'ij Kakaj Dios y nic'ke kacamsaj tib'anc. 41 Oj pi jcholajli' jilonri tib'ansaj chike jwi'l tz'etel tz'eti' wi' kamac, ri' tijin tikatoj lajori mak etzltak no'j ri b'anal kawil. Pero winak ri ta' jmac, xche'.

42 Ajruc're' xij re Kakaj Jesús: Wajawl, quincuxtaj awil' cuando attackon chib'ak cristian, xche' re.

43 Kakaj Jesús xij re: Tz'etel tz'et tamb'ij chawe chi lajori atb'i' wiq'uul li man kuslaj luwar lamas wi' Kakaj Dios, xche' re.

Jcamic Kakaj Jesús

44 Raj tiq'uul k'ij re cab'lajuj (12) xoc uku'm juntir wich ulew asta laj jrox or re b'esal k'ij.

45 Xan uku'm jwich k'ij y xrech'maj laj nic'j man itz'ik re tosb'i jпам nimi richoch Kakaj Dios, quib' xelwi'. 46 Kakaj Jesús cow xch'ejejc, xij: iKaj, laj ak'b' tanjachwi' insantil! xche'.

Cuando xijmaj jilonli jwi'l, xcamc.

47 Cuando man jb'ab'alak mak soldad re Roma xril juntir

ri xaanc, xoc chi jnimirsaj jk'ij
Kakaj Dios, xij: iKes tz'etel tz'et
winak ri ta' nen jmac! xche'.

48 Wi' sub'laj cristian cla' chi
rilic. Cuando xk'ajtak laj
richochak tichak jk'osaj
chijch'olak la' jk'ab'ak jwi'l
jc'axc'ol ranmak chirij Kakaj
Jesús. 49 Pero juntir yak
riche'ulchi' Kakaj Jesús pach
yak anm ri xpetak chirij cuando
xelch Galilea, ji' xwa'xtakch
chinaj chi rilic juntir ri xaanc.

Timuksaj Kakaj Jesús

50 Wi' jun tzilaj winak ri jb'ij
José y juntir ri tran pi
jcholajli'n. José ri' jun
chijxo'lak mak comontak
jb'ab'alak yak rijajl Israel 51 y re
ji' tipe Arimatea ri jun tilmit re
Judea. Re cub'uli' jch'ol chi
rulb'ej cuando titaw k'ij titakon
Kakaj Dios chib'ak juntir
cristian. Re ta' tije'ul jwich lawi'
ri xchomorsaj yak jpach y lawi'
ri xantak.

52 Xpe José, xe' riq'ui Pilato
chi jtz'onaj jcamnagl Kakaj
Jesús pire tiye'saj re. 53 José
xkesaj jcamnagl Kakaj Jesús
wich curs, xb'atz'b'i la' jun itz'ik
ri jb'ij lino, xe' jmuke' li jun
nimlaj jul ri c'otol li ab'aj ri ta'
ni jun camnak mukul cla'.

54 Y ri' man b'esal k'ij li
tib'ansaj jwa'x juntir kelen ri
tichocon jwi'lak la' k'ij re uxlan.

55 Mak anm ri xpetak chirij
Kakaj Jesús cuando xelch
Galilea, xe'tak chirij José chi
rilic man jul re mukb'i camnak
y chi rilic nen mo xan José chi
jye'ic jcamnagl Kakaj Jesús li

jul. 56 Cuando xk'ajtak laj
richochak xoctak chi jb'anic
jwa'x siminlaj perjum pire
tijcojtak chirij jcamnagl Kakaj
Jesús. Ajruc're' rechak
xuxlantak la' man k'ij re uxlan
chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios.

Kakaj Jesús tic'astajasaj jwich laj jcamnagl

24 ¹ Y kes xsakarsan li
nab'e k'ij re xuman,
xe'tak yak anm chi' jul lamas
xye'sajwi' jcamnagl Kakaj Jesús
y xc'amtakb'i mak perjum ri
xantak jwa'xc. ² Cuando xtawtak
chi' jul, xriltak man ab'aj ri
xcan cojsaj pi ch'ukb'i chi' jul,
solcopilchakb'ic. ³ Y rechak
xoctakb'i li jul lamas xye'sajwi'
jcamnagl Kakaj Jesús y ta'
chiqui' xta'tak. ⁴ Rechak ta'
chiqui' tijta'tak nen trantak,
etke xriltak wa'lchak quib'
winak laj jxuctak sub'laj
tikoponon ritz'ikak.

⁵ Yak anm sub'laj xtzaak
jch'olak, xxulb'a' jcayb'alak lak
ulew. Xpetak yak quib' winak,
xtz'onajtak rechak: ¿Nen chac
tiyuk atoque'tak jun yo'l xo'lak
camnakib'? ⁶ Re ta' chiqui' neri,
xc'astajasajb'i jwich laj
jcamnagl. Cuxtaj awi'lak nen xij
chawechak cuando ajwi' Galilea.
⁷ Xiji' chawechak chi Jc'ajol
Kakaj Dios ri xwux pi cristianil
tina jachsajna laj jk'ab'ak mak
ajmacb' y tina camsajna wich
curs, pero tina c'astajasajna jwich
laj jcamnagl laj jrox k'ij,
xche'tak yak winak re yak anm.

⁸ Ajruc're' xcuxtaj jwi'lak nen
b'il rechak jwi'l Kakaj Jesús.

9Xeltakb'i lamas xye'sajwi' jcamnaki Kakaj Jesús, xe' jbi'jtak rechak yak junlajuj (11) chi jtako'n Kakaj Jesús y rechak yak nic'j jpachak chic. 10Yak ri xe' ye'wtak jtaquil rechak yak tako'n, ri'taka' María Magdalena, Juana, María ri jchuch Santiago y yak nic'j anm chic.

11Pero yak tako'n li ta' xcojtak jyoljak yak anm, chijch'ol rechak jbi'anicke trantak. 12Pero Pedro laj or xe' jol chi rilic. Cuando xta'w chi' jul, xtacar chi rilic li jul y xichak mak q'uertak itz'ik ri jbi'ij lino ri xb'atz'sajb'i Kakaj Jesús la', wi' cla'. Ajruc're' xk'aj chic la ja, jorchak sachal jch'ol jwi'l ta' chiqui' jcamnaki Kakaj Jesús cla'.

Kakaj Jesús tiilsaj jwich li b'e
ri tib'e Emaús

13La' man k'ij li b'esaltak quib' rechak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, b'enam rechak Emaús. Man tilmit li raj wi' uxib' lewa jnajtíl re Jerusalén. 14Y rechak cuando b'esaltak li b'e, tijintak chi jyolic chirib'il rib'ak juntir ri xansaj re Kakaj Jesús. 15Cuando b'esaltak li b'e, etke xjutun Kakaj Jesús riq'uilak y xpachijb'i rib'ak riq'uil. 16Pero wi' nen xk'atow jwichak pire ma' jch'ob'tak jwich wi' ri' Kakaj Jesús.

17Xpe Kakaj Jesús, xtz'onaj rechak: ¿Nen tijin tayoltak petzalcatlak li b'e? xche' rechak.

Rechak xwa'rtak, sub'laj b'is jwichak.

18Xpe jun rechak ri jbi'ij Cleofas, xij: Xike at jun re mak ajsolinl ri wi'tak Jerusalén la' mak k'ij li, ri ta' awetam nen xansaj cla', xche'.

19Xpe Kakaj Jesús, xtz'onaj rechak: ¿Nenc'u xaan li tilmit? xche' rechak.

Xpe rechak, xijtak re: Ri' ri xansaj re Kakaj Jesús aj Nazaret ri jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri cojol jk'ij jwi'l Kakaj Dios y jwi'lak cristian, jwi'l wi' jcwinel chi jbi'anic nen raj Kakaj Dios tran y chi yoloj. 20Mak jbi'ab'alak yak ajc'amaltak jbi'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach yak k'atb'itzij re katilmit xantak k'atb'itzij chirij pire xjachtak pi camic wich curs.

21Oj cub'uli' kach'ol chi ri' re ticolow ke ri oj yak rijajl Israel laj jk'ab'ak yak kacontre, pero lajori xi' uxib' k'ij jcamic. 22Y wi' nic'j yak anm chikaxo'l xsachtak kach'ol. Ak'ab' xe'tak chi' jul lamas xye'sajwi' jcamnaki Kakaj Jesús, 23pero ta' chiqui' xe' jte'tak jcamnaki cla'. Xk'ajtak la ja, xyuk jbi'jtak chike chi xwab'a' rib'ak nic'j anjl chiwchak chi jbi'ij rechak chi Kakaj Jesús yo'li'n. 24Wi' nic'j kapach xe'tak chi rilic lamas xmuksajwi'. Xe' rile'tak jilon chapca' tijb'ijtak yak anm, pero ta' xriltak jwich Kakaj Jesús, xche'tak re.

25Xpe Kakaj Jesús, xij rechak: iAtak, pur atak tac! Ta' tatatak jcholajl juntir y ta' tajojtak juntir ri b'il jwi'lak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojrtaktzij. 26Rajwaxi' jun ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina

jtaknach wich ulew tina jtjna
c'ax nab'e, ajruc're' tinimirsaj
jk'ij jwi'l Kakaj Dios, xche' rechak.

27 Ajruc're' xoc chi jb'ij
jcholajl rechak juntir ri tijb'ij
lak jwuj Moisés pach lak jwujak
yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios
chirij re.

28 Cuando xtawtak li man
tilmit lamas rajak titawtak, xpe
Kakaj Jesús xan chapca' tike
k'axb'ic. 29 Pero rechak ri' rajak
tican Kakaj Jesús riq'uulak,
xpwersijtak, xijtak re: Canen
kiq'uul, jwi'l xi' k'ij y oquem
tran ak'ab', xche'tak re.

Jwi'li'li Kakaj Jesús xoc la ja
riq'uulak pire tican riq'uulak. 30 Y
cuando cub'ulchak riq'uulak chi'
mex, xc'am cuxlanwa, xc'omowaj
re Kakaj Dios, xq'uer y xye'
rechak chi tijem. 31 Jilonli
cuando xye'saj luwar rechak
xch'ob'tak jwich chi ri' Kakaj
Jesús, pero etke xsaach chiwchak.

32 Xoctak chi jtz'onaj
chirib'il rib'ak: ¿Miti
xkic'ajtaka' chi xya' jcowil kanm
lak b'e cuando xoc chi jb'ij
chike ri jcholajl ri tz'ib'al li wuj
re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios chirij
re? xche'tak.

33 Cuando xriltak jilonli, laj
or xk'ajtakch Jerusalén, xe'
jte'tak yak junlajuj (11)
jtako'n Kakaj Jesús pach nic'
jpachak chic c'amem rib'ak.
34 Y yak ri wi'tak la ja xijtak
jilonri rechak yak quib' ri
xtawtak: Tz'etel tz'et
xc'astasaji' jwich Kakaj Jesús
ri Kajawl laj jcamnaki y xilsaji'
jwich jwi'l Simón, xche'tak
rechak.

35 Xpetak yak quib' li, xoctak
chi jb'ij rechak nen xantak li b'e
y xyoltak chi ajri' xch'ob'tak
jwich Kakaj Jesús cuando xq'uer
man cuxlanwa.

Kakaj Jesús tiilsaj jwich pi cristianil

36 Aj tijintaka' chi jb'ij jilonli
cuando xwab'a' rib' Kakaj Jesús
laj xo'lak, xij rechak: Wa'xok
utzil laj awanmak, xche' rechak.

37 Rechak sub'laj xtzaak
jch'olak, chijch'olak rechak jun
ajtzakal ch'oli' xwab'a' rib'
chiwchak.

38 Xpe Kakaj Jesús, xij
rechak: ¿Nen chac titzaak
ach'olak? ¿Nen chac
tachomorsajtak chi ini' jun
ajtzakal ch'ol? 39 Iltak ink'b'
pach wakan chi kes tz'et ini'n.
Inna chape'tak, tic'u awiltak chi
jun ajtzakal ch'ol ta' jtio'jl y ta'
jb'akel chapca' in, xche' rechak.

40 Cuando xij jilonli, xc'ut
jk'ab' pach rakan chiwchak. 41 Y
rechak onque tiqui'cottak y aj
sachali' jch'olak, pero ajqui' chi
xchomorsajtak wi ri' Kakaj Jesús.

Xpe Kakaj Jesús xtz'onaj
rechak: ¿Woni' kelen re tijel rij
aac'lak neri? xche' rechak.

42 Ajruc're' xpetak, xye'tak
jun q'uer b'olom car re 43 y re
xc'ul y xtij chiwchak.

44 Ajruc're' Kakaj Jesús xij
rechak: Ri xansaj chwe, ri' ri
ximb'ij chaweckak cuando
ajwini' aac'lak. Ximb'ij
chaweckak chi tina tawna chiwch
juntir ri tz'ib'al lak jwuj Moisés,
lak jwujak yak ajk'asaltak Jyolj
Kakaj Dios y lak Salmos, xche'
Kakaj Jesús rechak.

45 Ajruc're' xan chi tijtatak jcholajl ri tijb'ij ri tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios. 46 Y xij rechak: Jilonri tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij chi ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew, tina camtajna y laj jrox k'ij tina c'astajasna jwich laj jcamnakl xo'lak camnakib'.

47 Y laj jb'ij re rajwaxi' tina tijojna juntir cristian lak juntir tilmit chi rajwaxi' tijq'uex jno'jak y tijc'am jk'ab'al jmacak chiwch Kakaj Dios pire ticuysaj jmacak jwi'l Kakaj Dios. Ticholmajb'i jtijoj cristian neri Jerusalén.

48 Atak xawila'taka' chi tz'eti' xaan juntir li. 49 In tantaka'ch

chab'ak ri b'il jwi'l Kakaj Dios. Wa'xentak neri Jerusalén asta tina ac'ultakna laj awanmak ri cwinel ri tipe lecj, xche' rechak.

Kakaj Jesús tic'amsajb'i lecj

50 Ajruc're' Kakaj Jesús xc'amb'i yak ajtijol rib'ak chirij Betania. Y cla' xb'it chi quib' jk'ab' lecj chi jye'ic utzil chib'ak. 51 Cuando tijin tijye' utzil Kakaj Jesús chib'ak, xelb'i chijxo'lak, xc'amsajb'i lecj.

52 Rechak xnimirsajtak jk'ij Kakaj Jesús. Cuando xantaj li jwi'lak, sub'laj tiqui'cottak xk'ajtak Jerusalén. 53 Nojel k'ij wi'tak li nimi richoch Kakaj Dios chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios.

TZILAJ JTAQUIL CHIRIJ KAKAJ JESUCRISTO RI XTZ'IB'AJ JUAN

Jyolj Kakaj Dios ri' Kakaj Jesús

1 Cuando xcholmajch jwich k'ijsak, wi'chak jun ri jb'ij Yoloj y ri jb'ij Yoloj ji' wi' riq'ui Kakaj Dios y Diosi'n. **2** Y ri jb'ij Yoloj wi'chak riq'ui Kakaj Dios cuando xcholmajch jwich k'ijsak. **3** Jwi'l re xansaj juntir ri wi'tak wich ulew y lecj jwi'l Kakaj Dios y ta' ni jono kelen ri xansaj jwi'l Kakaj Dios miti jwi'l re. **4** Y jwi'lke re tita'maj tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic y tzilaj c'aslemal li ri' chapca' jun k'ak' ri tisakab'san re ranmak juntir cristian wich ulew. **5** Y man k'ak' li wi' jk'ak'al li uku'mal y man uku'mal ta' ticwin chi jchupic jk'ak'al.

6 Kakaj Dios xtakch jun winak ri jb'ij Juan Ajb'anal Ja'tiox **7** pire xyuk jb'ij rechak cristian chirij man k'ak' li, pire tijcojtak ri tijb'ij chirij. **8** Pero Juan Ajb'anal Ja'tiox ma' ri' ta' re man k'ak' li, re takalkech pire xyuk resaj chi sakil chi tz'eti' chirij man k'ak' li. **9** Ri kes tz'etel k'ak' ri tisakab'san re ranmak juntir cristian yu'em tran wich ulew. **10** Y ri jb'ij Yoloj xyuki' wa'xok xo'lak cristian wich ulew y jwi'l re xansaj juntir ri wi'tak wich ulew y lecj jwi'l Kakaj Dios ojr, pero mak cristian ri retake wich ulew ta' xch'ob'tak jwich.

11 Y cuando xyuk wa'xok xo'lak yak jwinak wich ulew ta'

xc'ulsaj jwi'lak yak jwinak. **12** Pero juntir ri xc'uluwtak laj ranmak y xclub'ar jch'olak chirij, xana' rechak pire xwuxtak pi ralc'wal Kakaj Dios. **13** Y rechak ralc'waltaka' Kakaj Dios jwi'l ajri' xq'uisi'ytak chic, pero ta' xq'uisi'ytak chapca' jq'uisi'ycak cristian, Kakaj Diosi' xalc'walan rechak.

14 Y ri jb'ij Yoloj xwux pi cristianil y xwa'xi' chikaxo'l, xkila' jnimal jk'ij. Sub'laj nim jk'ij jwi'l xike re ri Je'ajol Kakaj Dios y sub'laj rutzil ranm chikij y ri' kes tz'etel tzij. **15** Juan Ajb'anal Ja'tiox ri xyolow chirij ri tipete, xij: Ri' ri quiek chirij xinyolow cuando ximb'ij: Wi' jun tipe chic chwij masna nim jk'ij chinwch in, jwi'l wi'chak ojrtaktzij cuando ajqui' chi inq'uisi'y in, xche'.

16 Y sub'laj rutzil ranm chikij, jwi'li'li sub'laj q'ui jwich utzil xkac'ultak, **17** jwi'l Moisés xye'w retemaj Jpixb' Kakaj Dios. Y rutzil ranm Kakaj Dios chikij y ri tz'etel tzij Kakaj Jesucristo xyuk esan chi sakil. **18** Ni jonok iliwinak jwich Kakaj Dios. Kakaj Jesús jwi'l xike re Je'ajol Kakaj Dios ri Diosi'n y juntake pach Kakaj Dios ri' re xyuk esan chi sakil chikawch nen jb'anic Kakaj Dios.

Juan Ajb'anal Ja'tiox tiyolow chirij
Kakaj Jesús

19 Mak jb'ab'alak yak rijajl Israel ri wi'tak Jerusalén xtaktak

yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach yak rijajl Leví riq'ui Juan Ajb'anal Ja'tiox chi jtz'onaj re nen jb'anic re. 20 Juan Ajb'anal Ja'tiox xij ri kes tz'etel tz'et rechak: In ma' in ta' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew, xche'.

21 Y mak tako'n li xtz'onajtak chic re: ¿Nenc'u atb'an? ¿Atni' Elías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios? xche'tak re.

Y Juan Ajb'anal Ja'tiox xij chic rechak: Ma' in ta'n, xche'.

Y rechak xtz'onajtak chic re: ¿Atni' ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri b'il jwi'l chi tina jtaknach wich ulew? xche'tak chic re.

Y Juan Ajb'anal Ja'tiox xij chic rechak: Ma' in ta'n, xche'.

22 Y xijtak chic re: B'ij chike nen at, jwi'l oj tina kac'amb'i jtaquil rechak yak ri xojtakowch. ¿Nenc'u tab'ij chike chawij at? xche'tak re.

23 Juan Ajb'anal Ja'tiox xij rechak: Ini' jun ri cow tich'ejej li jun luwar lamas ta' cristian ri tijb'ij jilonri:

Teb'a'tak jb'e Kakaj Jesús ri Kajawl suc'ul laj awanmak, tiche', xche' rechak.

Ri' li xij Isaías ojr ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios.

24 Mak ri takaltakch jwi'llak mak fariseo riq'ui Juan Ajb'anal Ja'tiox 25 xijtak chic re Juan Ajb'anal Ja'tiox: Wi ma' at ta' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew y wi ma' at ta' Elías y wi ma' at ta' ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri b'il jwi'l chi tina jtaknach wich ulew,

¿nenc'u chac tab'an ja'tiox? xche'tak re.

26 Y Juan Ajb'anal Ja'tiox xij chic rechak: In tamb'ana' ja'tiox la' ja', pero wi' jun chaxo'lak ri ta' tach'ob'tak jwich 27 y ri' re petzal chwij in. Y in ta' tic'ular pi we tanquir jxajb' jwi'l re masna nim jk'ij chinwch in.

28 Juntir li ji' xan la' man luwar ri jb'ij Betania ri wi' ch'akap re nimi ja' Jordán lamas tijin Juan Ajb'anal Ja'tiox chi jb'anic ja'tiox.

Kakaj Jesús ri' Ra Jcarner Kakaj Dios

29 Laj jcab' k'ij Juan Ajb'anal Ja'tiox xril Kakaj Jesús tijin tijutun chijc'ulel, cow xch'a'wc, xij: illtak impuch, ri' ri Ra Jcarner Kakaj Dios ri titojow jmacak juntir cristian wich ulew! 30 Ri' re ri quiek chirij xinyolow cuando ximb'ij chi wi' jun chic petzal chwij in masna nim jk'ij chinwch in jwi'l wi'chak ojrtaktzij cuando ajqui' chi inq'uisi'y in. 31 In ta' wetam nen chi cristian lal li, pero in tijin tamb'an ja'tiox la' ja' pire tretimajtak yak rijajl Israel nen jb'anic. 32 Y in xwila' xkejch Lok'laj Jsantil Kakaj Dios lecj chapca' jun ra ut y xcan chib'. 33 Y in ta' nen imb'anic, pero ri xintakow chi jb'anic ja'tiox la' ja' xij chwe: Cuando tawil tikejch Lok'laj Insantil lecj y tican chib', ri' li ri tib'anow ja'tiox la' Lok'laj Insantil, xche' chwe.

34 Y in xwila' jwich, jwi'li'li in tamb'ij chi re ri' Jc'ajol Kakaj Dios, xche' Juan Ajb'anal Ja'tiox.

Yak nab'etak ajtijol rib'ak chirij
Kakaj Jesucristo

35 Laj jcab' k'ij Juan Ajb'anal
Ja'tiox wi' chic cla' pach quib'
rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

36 Cuando xril xk'axb'i Kakaj
Jesús, xij rechak: ¡Iltak impuch,
ri' ri Ra Jcarner Kakaj Dios!
xche' rechak.

37 Yak quib' ajtijol rib'ak
chirij Juan Ajb'anal Ja'tiox
xtatak chi jilonli xij Juan
Ajb'anal Ja'tiox rechak,
xamb'ertakb'i chirij Kakaj Jesús.
38 Kakaj Jesús xna'tun chirij,
ri'chak xril chi b'esal yak quib'
cristian li chirij xtz'onaj rechak:
¿Nen tatoctak? xche' rechak.

Y rechak xijtak re: Rabí,
¿lamas watwi'? xche'tak re.
(Ri jcholajl tielwi' man yoloj
rabí, ajtijonl.)

39 Laj jcaj orchak re b'esal
k'ij, Kakaj Jesús xij rechak:
Tzajtak, iltatak, xche' rechak.

Y rechak xe'tak chirij, xe'
rile'tak lamas wi'w y cla' riq'uil
xkesantakwi' k'ij. 40 Jun rechak
yak quib' ri xtatak nen xij Juan
Ajb'anal Ja'tiox ri xe' chirij
Kakaj Jesús, ri' Andrés ri jk'un
Simón Pedro. 41 Ajruc're' nab'e
xe' chi jtoquic Simón ri ratz y
xij re: Xkata' winak ri b'il jwi'l
Kakaj Dios chi tina jtknach
wich ulew ri tib'ij'saj Mesías re,
xche' Andrés re Simón.

(Ri jcholajl tielwi' man b'ij
Mesías, Cristo.)

42 Xpe Andrés xc'amb'i
Simón lamas wi' Kakaj Jesús.
Xpe Kakaj Jesús, cuando xril
jwich Simón, xij re: Ati' ri at

Simón, jc'ajol Juan, lajori tioc
ab'j pi Cefas, xche' re.

(Ri jcholajl tielwi' man b'ij
Cefas, Pedro.)

Kakaj Jesús tijcha' Felipe
pach Natanael

43 Laj jcab' k'ij Kakaj Jesús
xchomorsaj tib'e Galilea, xc'ul
Felipe, xij re: Jo' chwij, xche' re.

44 Felipe ji' tipe li tilmit
Betsaida ri jtimit Andrés pach
Pedro. 45 Xpe Felipe, xe' jtoque'
Natanael y xij re: Xkata' winak
ri quiek chirij ri xcan jtz'ib'aj
Moisés lak wuj re Jpixb' Kakaj
Dios y ri quiek chirij xcan
jtz'ib'ajtak yak ajk'asaltak Jyolj
Kakaj Dios. Ri' Kakaj Jesús aj
Nazaret ri jc'ajol José, xche'
Felipe re Natanael.

46 Xpe Natanael, xij: Ta' ni
jono winak aj Nazaret tib'anow
utzil, xche' re Felipe.

Xpe Felipe, xij re: Tzaj yuk
awile', xche' re.

47 Kakaj Jesús cuando xril
petzal Natanael, xij: Neri petzal
jun tz'etel rijajl Israel re ta'
tisub'unc, xche'.

48 Xpe Natanael, xtz'onaj re:
¿Nen mo xawetemaj nen
imb'anic in? xche' re.

Kakaj Jesús xij chic re: In
xwila' awch, wat ralaj man
jche'l higo cuando ajqui' chi
atsiq'uij jwi'l Felipe, xche' re.

49 Natanael xij chic re:
¡Kajtijonl, ati' Jc'ajol Kakaj Dios
y ati' jreyak yak rijajl Israel!
xche' re.

50 Kakaj Jesús xij chic re: At
xacoja'n, jwi'lke ximb'ij chawe
chi xwila' awch cuando wat

ralaj man jche'l higo. Tina awilna mas ri sub'laj sachom ch'olal rilic chiwch li, xche' re.

⁵¹ Kakaj Jesús xij chic: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chaweckak chi atak tina awiltakna caj titer y tawiltak yak ranjl Kakaj Dios tiak'antakb'i lecj y tikejtakch pire tiwa'xtak riq'ui Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil, xche' rechak.

Nimak'ij re c'ulniquil ri xaan Caná

2 ¹ Laj jrox k'ij xansaj jun nimak'ij re c'ulniquil Caná re Galilea y jchuch Kakaj Jesús wi' cla'. ² Y Kakaj Jesús pach yak ajtijol rib'ak chirij xijisaj rechak chi tib'etak li man nimak'ij li. ³ Y cuando xq'uis man vin xpe jchuch Kakaj Jesús, xij re: Xq'uisi' jvinak, xche' re.

⁴ Kakaj Jesús xij re: At chuch, ma b'ij chwe nen tamb'an. Ajqui' titaw k'ij inoc chi jb'anic ri takalquinch chi jb'anic, xche' re.

⁵ Pero jchuch xij rechak yak ri tijintak chi jjachic vin: B'antak juntir ri nen tijb'ij chaweckak, xche' rechak.

⁶ Y cla' wi' wakakib' (6) nimaktak k'ib' b'anal la' ab'aj, re c'olb'i ja' pire ch'ajb'i jk'ab'ak yak rijajl Israel, jwi'l jilon je'utu'nak, ri' rajak tzi tiilsajtak jwi'l Kakaj Dios. Mak k'ib' li raj tijk'iya' oxc'al jo'lajuj (75) litro asta jun cient jo'lajuj (115) litro. ⁷ Xpe Kakaj Jesús, xij rechak yak ajjachaltak vin: Nojsajtak mak k'ib' li chi ja', xche' rechak.

Ajruc're' rechak xnojsajtak mak k'ib' chi ja' asta tic'alc'atzinc.

⁸ Ajruc're' xpe Kakaj Jesús, xij chic rechak: Lajori esajtakb'i junquitz, ye'tatak re man ajc'amal b'e re man nimak'ij, xche' rechak.

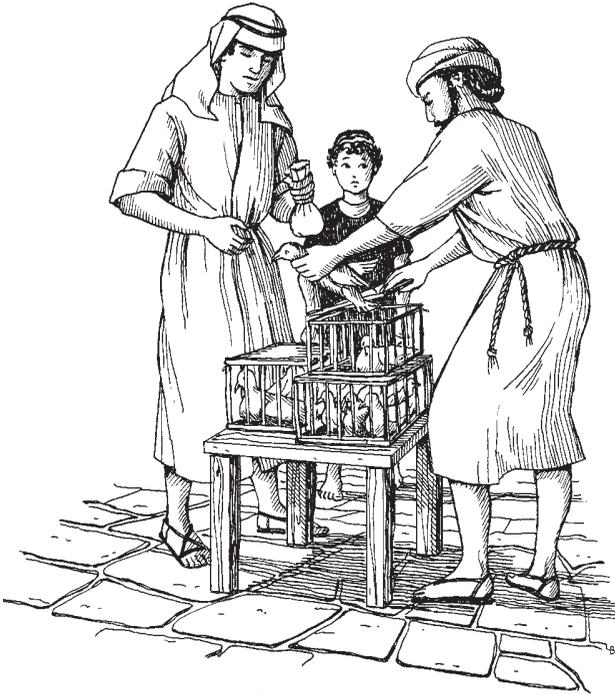
Rechak xantak chapca' xijisaj rechak.

⁹ Xpe man ajc'amal b'e re man nimak'ij, xric'aj man ja' ri xwux pi vin, pero ta' retam lamas xpe'w, xike mak ajjachaltak vin retamak lamas xpe'w, jwi'l ri' rechak xesantak li k'ib'. Jwi'li'li man ajc'amal b'e re man nimak'ij xsiq'uij man c'ojol winak ri tic'uli'yc, xij re: ¹⁰ Juntir cristian cuando trantak nimak'ij re c'ulniquil ri' nab'e tijye'tak man vin chi tijem ri pakal rijil. Cuando yak ri siq'uiltak re man nimak'ij jorok tjija'taka' sub'laj vin, ajruc're' pi q'uisb'ire tijye'tak man vin chi tijem ri ta' pakal rijil. Pero at xac'ola' man vin ri pakal rijil pire taye' chi tijem pi q'uisb'ire man nimak'ij, xche' man ajc'amal b'e re man nimak'ij re man c'ojol winak ri tic'uli'yc.

¹¹ Ri xan Kakaj Jesús Caná re Galilea ri' li nab'e c'utb'i jwinel Kakaj Dios xan pire xc'ut chi sub'laj nimi' jk'ij, jwi'li'li yak ajtijol rib'ak chirij xsub'ar jch'olak chirij. ¹² Cuando xantaj li, Kakaj Jesús xe' Capernaúm pach jchuch, yak jk'un y yak ajtijol rib'ak chirij, xwa'xtak quib' uxib' k'ij cla'.

Tiesajb'i mak ajc'ayb' li nimi richoch Kakaj Dios

¹³ Tawem tran jnimak'jak yak rijajl Israel ri jb'ij Pascua, Kakaj Jesús xe' Jerusalén. ¹⁴ Y li



(Juan 2:14-16)

nimi richoch Kakaj Dios xe' jte' mak ajc'ayaltak wacx, mak ajc'ayaltak carner, mak ajc'ayaltak ut y xe' jte' mak cristian ri cub'ultak chi' jmexak lamas tijq'uextakwi' jpwaakak cristian. 15Kakaj Jesús, cuando xril chi jilonli, xan jun chicot la' c'am y la' man chicot li xruktaj juntir mak ajc'ayb' li nimi richoch Kakaj Dios pach mak jwacxak y jcarnerak. Y xtilb'i jpwaakak mak ajq'uexeltak pwak y xsolcopij mak jmexak chiwchak lak ulew. 16Y xij rechak mak ajc'ayaltak ut: ¡Esajtakb'i mak ac'yak neri! ¡Ma cojtak richoch Inkaj pi c'ayb'! xche' rechak.

17Ajruc're' yak ajtijol rib'ak chirij xcuxtaj jwi'lak ri tz'ib'al li

wuj re Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Jwi'l tanchajaj awichoch tina sachsjajna inwch, tiche'.

18Xpe mak jb'ab'alak yak rijajl Israel, xtz'onajtak re Kakaj Jesús: ¿Nenc'u jono c'utb'i jcwinel Kakaj Dios ri tac'ut chikawch chi jc'utic chi wi' k'atb'itzij laj ak'b' chi jb'anic juntir li? xche'tak re.

19Kakaj Jesús xij rechak: Yojtak nimi richoch Kakaj Dios ri y in li uxib' k'ij tamb'an chic jwa'xc, xche' rechak.

20Mak jb'ab'alak yak rijajl Israel xijtak re: Chiwch ca'winak wakakib' (46) junab' xantajwi' nimi richoch Kakaj Dios ri y, ¿ate'u cwini' at chi

jb'anic jwa'x li uxib' k'ij?
xche'tak re.

21 Pero Kakaj Jesús ma' chirij ta' nimi richoch Kakaj Dios xij cuando xij jilonli, chiriji' jtio'jl re. 22 Jwi'li'li cuando xc'astasaj jwich Kakaj Jesús laj jcamnakl xo'lak camnakib', yak ajtijol rib'ak chirij xcuxtaj jwi'lak ri b'il jwi'l Kakaj Jesús, ajruc're' xcojtaq nen tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios y xcojtaq jyolj Kakaj Jesús ri xij rechak.

23 Cuando wi' Kakaj Jesús Jerusalén li man nimak'ij Pascua, sub'laj q'ui cristian xcub'ar jch'olak chirij jwi'l re sub'laj c'utb'i jcwinel Kakaj Dios xan chiwchak. 24 Pero Kakaj Jesús ta' xcub'ar jch'ol chirijak, jwi'l re retami' nen jchomorsa'nak cristian laj ranmak. 25 Re ta' rajwax tib'ijsaj re nen jb'anic ranmak cristian jwi'l re retami' nen jchomorsa'nak juntir cristian ri wi' laj ranmak.

Kakaj Jesús tiyolow riq'ui Nicodemo

3 1 Wi' jun rechak mak fariseo ri jb'ij Nicodemo ri' jun winak sub'laj nim jk'ij chijxo'lak yak rijajl Israel. 2 Re xe' chi jsolaj Kakaj Jesús lak'ab' y xij re: Kajtijonl, ketami' chi Kakaj Diosi' xattakowch chi katijoj jwi'l ta' ni jonok ticwin chi jb'anic c'utb'i jcwinel Kakaj Dios chapca' tab'an at wi mita' Kakaj Dios riq'uil, xche' re.

3 Kakaj Jesús xij re Nicodemo: Tz'etel tz'et tamb'ij chawe chi nen jun cristian ri

mita' tiq'uisi'y chic jca'mul ta' tijna' tioc laj jk'ab' Kakaj Dios pire titakon chib', xche' re.

4 Nicodemo xtz'onaj chic re Kakaj Jesús: ¿Nen mo tijna' tiq'uisi'y chic jun cristian jca'mul cuando ri'jlaj cristianchak? Ta' tijna' tik'aj chic laj jsantil jchuch pire tiq'uisi'y chic jca'mul, xche' re.

5 Kakaj Jesús xij chic re: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawe chi nen ta' tije'am ja'tiox y ta' tije'ul Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm chapca' tiq'uisi'y chic jca'mul, ta' tioc laj jk'ab' Kakaj Dios pire titakon chib'. 6 Nen tiq'uisi'y riq'ui jkaj jchuch, cristianke. Pero nen tije'ul Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm chapca' tiq'uisi'y chic jca'mul, ri'chak Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tiwa'x laj ranm. 7 Mi sach ach'ol chi jtaic ri tijin tamb'ij chawe chi rajwaxi' juntir tina q'uisi'ytakna chic jca'mul. 8 Tew tijub'ub'i' juntir luwar, tata' tijumum, pero ta' tawil lamas tipe'w ni ta' tawil lamas tib'e'w y ji'c'ulon juntir yak ri tiq'uisi'ytak jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

9 Nicodemo xij chic re Kakaj Jesús: Ta' tijna' tib'an jilonli, xche' re.

10 Kakaj Jesús xij chic re: Pero at ati' jun ajtijonl ri nim ak'ij chijxo'lak yak rijajl Israel y ta' tata jcholajl ri tijin tamb'ij chawe. 11 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawe chi oj ri' tikab'ij ri ketam y tikab'iji' chi tz'eti' ri ilan kawi'l, pero atak ta' tajojtaq lawi' ri tikab'ij

chawechak. 12 Atak ta' tacojtak ri tamb'ij chawechak chirijke mak kelen re wich ulew, ri'tic'u chic tacojtak inyolj cuando tanyol chawechak chirij kelen ri wi' lecj. 13 Ta' ni jun cristian xjaw riq'ui Kakaj Dios lecj, xike Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil ri xpe lecj.

**Kakaj Dios sub'laj tijlok'aj
juntir cristian**

14 Jilon chapca' xan Moisés li chekej luwar cuando xcocb'a' man richb'al cumatz b'a che', jilon tib'ansaj re Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil tina camsajna wich curs. 15 Y juntir ri tijcub'a' jch'olak chirij tijta'taka' jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic, xche' Kakaj Jesús re Nicodemo.

16 Kakaj Dios jwi'l sub'laj tijlok'aj juntir cristian xtakch Kakaj Jesús wich ulew ri xike jun chi Jc'ajol wi'. Y juntir ri tijcub'a' jch'olak chirij ta' tisaach jwichak, tijta'taka' jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic. 17 Kakaj Dios ta' xtakch Jc'ajol wich ulew pire tiyuk rane' jk'atb'itizij chib'ak cristian, re xtakch Jc'ajol wich ulew pirechi' tiyuk jcole' cristian laj jk'ab' jmacak.

18 Nen jonok tijcub'a' jch'ol chirij Jc'ajol Kakaj Dios ta' tib'an k'atb'itizij chib', pero nen jonok ta' tijcub'a' jch'ol chirij ri xike jun chi Jc'ajol Kakaj Dios li wi', xansaji' k'atb'itizij chib'. 19 Ri' ri quiek jwi'l tran jk'atb'itizij Kakaj Dios chib'ak

juntir cristian. Ta' rajak jwich k'ak' ri xyuk wich ulew jwi'l rechak ri' mas xe' ranmak chirij man uku'mal jwi'l ri' tijin trantak mak etzltak no'j. 20 Nen jono cristian ri tib'anow mak etzltak no'j tijxuta' man k'ak' li, jwi'l ta' raj tiel chi sakil mak etzltak no'j ri tijin chi jb'anic. 21 Pero nen jonok tib'anow tzitaklaj no'j tijtoca' man k'ak' li pire tic'utun chi tijin tran lawi' raj Kakaj Dios tran, xche' Kakaj Jesús re Nicodemo.

**Juan Ajb'anal Ja'tiox tiyolow
chirij Kakaj Jesús**

22 Cuando xantaj li, Kakaj Jesús xe' Judea pach yak ajtijol rib'ak chirij y xwa'xtaka' cla' chi jb'anic ja'tiox. 23 Y jilon Juan Ajb'anal Ja'tiox tijini' chi jb'anic ja'tiox rechak cristian Enón chije'ulel Salim jwi'l cla' wi' sub'laj ja'. Y juntir cristian ri xtawtak riq'uuil, re xana' ja'tiox rechak. 24 Ri' li xansaj cuando ajqui' chi cojsaj Juan Ajb'anal Ja'tiox li cars.

25 Xpe jujun rechak yak ajtijol rib'ak chirij Juan Ajb'anal Ja'tiox riq'ui jun rijajl Israel, xoctak chi jyolic chirij nen mas tzi trantak pire tisakab'tak chiwch Kakaj Dios. 26 Xpe rechak, xe' jb'ijtak re Juan Ajb'anal Ja'tiox: Kajtijonl, winak ri xwa'x aac'l ch'akap re nimi ja' Jordán ri xayol chike, lajori tijin tran ja'tiox rechak cristian y juntir cristian titawtak riq'uuil, xche'tak re Juan Ajb'anal Ja'tiox.

27 Xpe Juan Ajb'anal Ja'tiox, xij rechak: Ta' ni jonok tiwa'x

rekle'n wi ma' Kakaj Dios ta' tiye'w re. ²⁸Pero atak xata'taka' ri ximb'ij chaweckak chi in ma' in ta' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew, in xintaksajchke nab'e chiwch re. ²⁹Li jun nimak'ij re c'ulniquil, man c'ojol winak ri wi' man k'apoj anm riq'uul, ri' re tic'uli'y riq'ui man anm y man richc'ulchi' man c'ojol winak ri tic'uli'y ri wi' cla' chi rilic man nimak'ij, re sub'laj tiqui'cot chi jtaic jyolj man c'ojol winak.

Y jilon in lajori sub'laj inqui'cotc. ³⁰Re rajwaxi' nojel k'ij tijin tiniman mas jk'ij y in tijin tikej ink'ij, xche' Juan Ajb'anal Ja'tiox rechak.

Wi' jun ri tipe lecj

³¹Y Juan xij chic: Jun ri tipe lecj ri' re titakon chib' juntir ri wi'tak wich ulew y juntir ri wi'tak lecj. Nen jono ri reke wich ulew xike retam mak kelen re wich ulew y xike li tijjol. Pero jun ri tipe lecj, ri' re titakon chib'ak juntir. ³²Re ri' tijjol juntir ri ilan y tal jwi'l, pero ta' ni jonok ticojow re nen tijb'ij. ³³Pero wi wi' jonok ticojow jyolj, ri' li tic'utuw chi tz'etel tz'eti' ri tijb'ij Kakaj Dios. ³⁴Jun ri takalch jwi'l Kakaj Dios wich ulew, Jyolji' Kakaj Dios ri tijb'ij, jwi'l nojsali' ranm la' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios jwi'l Kakaj Dios. ³⁵Kakaj Dios sub'laj tijlok'aj Jc'ajol y xya' juntir ri wi' wich ulew y juntir ri wi' lecj laj jk'ab'. ³⁶Nen ticub'ar jch'ol chirij Jc'ajol Kakaj Dios tijta' jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj

Dios lecj ri ta' jq'uisic. Pero nen ta' ticub'ar jch'ol chirij Jc'ajol, ta' tijta' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic. Sub'laj c'axi' k'atb'itziy tib'ansaj chib' jwi'l Kakaj Dios, xche'.

Kakaj Jesús pach jun anm aj Samaria

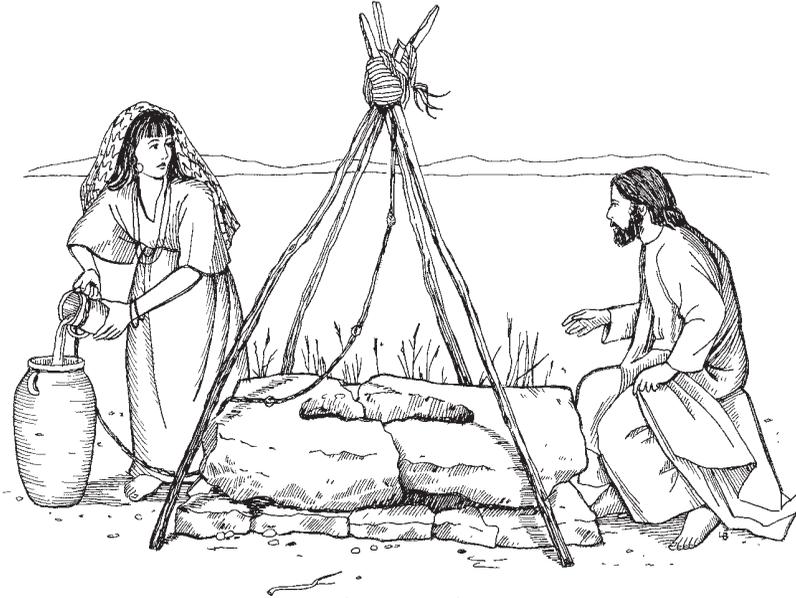
4 ¹Mak fariseo xtatak jtaquil chi Kakaj Jesús ri Kajawl wi' mas cristian xoctak pi ajtijol rib'ak chirij chiwch Juan Ajb'anal Ja'tiox y wi' mas xan ja'tiox rechak. ²Pero tz'etel tz'et ma' ri' ta' Kakaj Jesús tijin tib'anow ja'tiox rechak, ri'taka' yak ajtijol rib'ak chirij.

³Quando Kakaj Jesús xta jtaquil chi jilonli xijsaj chirij, xelb'i Judea, xk'aj chic Galilea. ⁴Y rajwaxna tik'ax Samaria.

⁵Jilonli xtaw Sicar ri jun tilmit re Samaria, ri tican chijc'ulel man ulew ri xye' Jacob re José ri jc'ajol. ⁶Y cla' wi' man c'otob' ri tib'ijsaj jc'otb' Jacob re. Kakaj Jesús sub'laj cosol chi b'e xcub'ar hijc'ulel man c'otob' li chi uxlan, junquitz raj titic'ar k'ij re cab'lajuj (12). ⁷⁻⁸Y yak ajtijol rib'ak chirij xe'tak li tilmit chi jlok'ic kelen rechak re tijtijtak. Y xtaw jun anm aj Samaria chi jc'amic ja' li man c'otob' li. Xpe Kakaj Jesús, xij re: Ye' junquitz ínja', xche' re.

⁹Xpe man anm li, xtz'onaj re: ¿Nen chac tatz'onaj ja' chwe? At ati' rijajl Israel y in ini' aj Samaria, xche' re.

Re xij jilonli jwi'l yak rijajl Israel ta' tiniq'uib' jwchak riq'uulak mak aj Samaria.



(Juan 4:9-11)

10 Kakaj Jesús xij chic re anm: Witi awetam nen tijsipaj Kakaj Dios y witi awetam nen ri titz'onin ja' chawe, li tatz'onaji' ja' re y re tijya' ja' chawe ri tiye'w tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic, xche' re.

11 Xpe man anm li, xij chic re Kakaj Jesús: Kaj, ta' nen quiek la' tawesaj ája' y man c'otob' ri, naji' jkejeb'. ¿Lac'umas tac'am ja' ri tiye'w tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic pire taye' chwe? 12 ¿Masc'u nim ak'ij at chiwch kamam Jacob ri xcan ye'w man c'otob' ri chike, ri lamas xresaj jja' re pach ralc'wal ri xtijtak y xye' re rawjak? xche' re.

13 Kakaj Jesús xij chic re man anm li: Juntir ri titijowtak re man ja' ri, tina

jye'na chic chekej chi' rechak, 14 pero nen titijiw re ja' ri tanye' in, ta' chiqui' ni jun b'welt tijye' chekej chi' re, jwi'l man ja' ri tanye' in chi tijem tinimani' laj ranm jun cristian, trana' chapca' jun relexeb' ja' chi jye'ic jun tzilaj c'aslemal re riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

15 Man anm xij chic re Kakaj Jesús: Kaj, ye' man ja' li chwe pire ma' tichekej chic ínchi' y ta' chiqui' impe neri chi resaj ja', xche' re.

16 Kakaj Jesús xij chic re man anm: Jat, sic'tach awichjil y atk'aj chicch, xche' re.

17 Man anm li xij: In ta' wichjil, xche' re.

Kakaj Jesús xij re: Tz'eti' tab'ij chi ta' awichjil, 18 jwi'l job'chak chi winak quiek riq'uil xatc'uli'yc y man jun winak ri

wi' aac'l lajori ma' awichjil ta'n. Tz'eti' ri xab'ij chwe chi ta' awichjil, xche' Kakaj Jesús re.

¹⁹ Cuando xta man anm chi jilonli xij saj re, xij: Kaj, tanta in ati' jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios. ²⁰ Yak kamam katit' aj Samaria xnimirsajtaka' jk'ij Kakaj Dios la' man witz ri, pero atak yak rijajl Israel tab'ijtak chi xike li tilmit Jerusalén tijna' tikanimirsajwi' jk'ij Kakaj Dios, xche' re.

²¹ Kakaj Jesús xij chic re: At anm, coj ri tamb'ij chawe, tina tawna jun k'ij chi ta' chiqui' rajwax atpetak la' man witz ri y ta' chiqui' rajwax atb'etak Jerusalén chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios.

²² Atak aj Samaria ta' awetamak nen chi dios ri tanimirsajtak jk'ij, pero oj ri oj rijajl Israel ketami' chi ri' tz'etel Dios tikanimirsaj jk'ij jwi'lke jun rechak yak rijajl Israel ticolmajtak cristian laj jk'ab' jmacak. ²³ Pero tina tawna jun k'ij y lajori xtawi' man k'ij li cuando juntir yak ri tz'etel ajnimirsaltak jk'ij Kakaj Dios tijnimirsajtak jk'ij la' jsantilak y kes tz'etel tz'et tijnimirsajtaka' jk'ij, jwi'l Kakaj Dios ri' tijtoc yak ri tinimirsantak jk'ij la' jsantilak. ²⁴ Jwi'l Kakaj Dios santili'n, jwi'li'li yak ri tinimirsantak jk'ij rajwaxi' tijnimirsajtak jk'ij la' jsantilak chapca' raj Kakaj Dios tinimirsaj jk'ij, xche' re man anm.

²⁵ Man anm xij re: In wetami' chi tina pena jun ri b'il

jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew ri tib'ij saj Cristo re. Cuando re tipetc, tiyuki' jb'ij jcholajl chike juntir li, xche'.

²⁶ Kakaj Jesús xij chic re: Ini' ri tab'ij, ri intijin chi yoloj aac'l, xche' re.

Yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesús titawtak riq'uil

²⁷ Aj tijjini' Kakaj Jesús chi yoloj riq'ui man anm cuando xk'ajtakch yak ajtijol rib'ak chirij, rechak sub'laj xsaach jch'olak chi rilic chi Kakaj Jesús tijjin tiyolow riq'ui jun anm. Pero ni jonok xtz'onin re nen raj o nen chac tijjin chi yoloj riq'ui man anm li.

²⁸ Xpe man anm li, xcan jye' jk'ib' cla', xe' li tilmit chi jb'ij rechak cristian y xij rechak jilonri: ²⁹ Jo' kile'tak jun winak ri xij chwe juntir nen ri b'anal inwi'l. Pent ri' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew, xche' rechak.

³⁰ Y sub'laj cristian li tilmit xe'tak chi rilic Kakaj Jesús.

³¹ Cuando b'esal man anm chi jsiq'uij cristian, xpetak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo sub'laj xpwersijtak Kakaj Jesús chi tijtij jwa, xijtak re: Kajtijonl, tij aw, xche'tak re.

³² Kakaj Jesús xij rechak: In wi' inw re tantij, atak ta' awetamak nen chi wa lal, xche' rechak.

³³ Yak ajtijol rib'ak chirij xoctak chi jtz'onaj chirib'il rib'ak: ¿Woninti jonok xc'amowch jwa? xche'tak.

34 Pero Kakaj Jesús xij chic rechak: Pi jq'uexwach inw ri' tamb'an lawi' raj Kakaj Dios tamb'an ri in takowinakch y tina inq'uisna jb'anic ri xij chwe. 35 Atak wi' jun ayoljak ri tab'ijtak: Aj raji' quejab' ic' pire tikachol jmolic jwich man tico'n, atche'tak.

Pero in tamb'ij chawechak: Na'tuntak, iltak juntir mak tico'n k'anchak, tzichak pire timolsaj jwich. 36 Jun ajmolol jwich tico'n ri tijc'ula' jtojb'l y ri jwich tico'n ri tijmol pirechi' jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic, jwi'li'li man ajticonl pach man ajmolol tico'n tiqui'cottaka'n. 37 Chapca' tijb'ij tzij: Jalan titiconanc y jalan timolow jwich man tico'n, tiche'.

38 In xatintaktakb'i pire atb'etak chi jmolic jwich man tico'n ri lamas ta' xatchacuntak. Jalan xchacuntak re y atak xatmolowtak jwich man tico'n li, xche' rechak.

Yak aj Samaria jclub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesús

39 Sub'laj q'ui cristian re man tilmit li re Samaria xcub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesús jwi'l ri xe' jb'ij man anm rechak, cuando xij rechak: Re xij chwe juntir nen ri b'anal inwi'l, xche' rechak.

40 Cuando xtawtak mak aj Samaria riq'ui Kakaj Jesús, sub'laj pwers xantak re pire tican riq'uulak. Kakaj Jesús xcan quib' k'ij riq'uulak cla'. 41 Y wi' chiqui' sub'laj q'ui cristian ri xcojtak ri xij Kakaj Jesús rechak.

42 Mak cristian xijtak re man anm: Lajori xcub'ari' kach'ol chirij, ma' xita'ke jwi'l ri xab'ij chike, jwi'li' xkata' jyolj ri tijb'ij. Lajori xketemaji' chi ri' re ri ajcolol rechak juntir cristian laj jk'ab' jmacak, xche'tak.

Titzib'saj jc'ajol jun jtako'n man jb'ab'al k'atb'itzij

43 Cuando xk'ax mak quib' k'ij li, ajruc're' Kakaj Jesús xelb'i Samaria xe' Galilea. 44 Kakaj Jesús b'ili' jwi'l chi jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ta' ticojsaj jk'ij y ta' tic'ulsaj pi utzil laj jtilmit. 45 Cuando xtaw Kakaj Jesús Galilea xc'ulsaji' pi utzil jwi'llak yak cristian, jwi'l rechak xpetaka' Jerusalén chi rilic nimak'ij Pascua y rechak xrila'taka' juntir ri xan cla'.

46 Kakaj Jesús, cuando xtaw Galilea, xe' suc'ul Caná re Galilea lamas xan chi xwux ja' pi vin. Cla' wi' jun jb'ab'alak mak jsoldad man rey sub'laj yaj jun jc'ajol ri wi' Capernaúm. 47 Y man jb'ab'al soldad li, cuando xta jtaquil chi Kakaj Jesús xtaw chiqui' Galilea ji' jpetic Judea, xe' rille' y xtz'onaj tok'ob' re chi tib'e riq'uul laj richoch pire tib'e jtzip'saj jc'ajol ri camic re.

48 Kakaj Jesús xij re: Atak ajri' tajoctak asta tina awiltakna c'utb'i jcwinel Kakaj Dios, xche' re.

49 Man jb'ab'al soldad xij chic re: Kaj, b'an tok'ob', nab'e jo' laj or wiq'uul chiwch ticam inc'ajol, xche' re.

50 Kakaj Jesús xij chic re: Jat laj awichoch, ac'ajol yo'li'n, xche' re.

Man jb'ab'al soldad li xe' laj richoch, xcoja' nen xijsaj re jwi'l Kakaj Jesús. 51 Cuando tawem tran laj richoch, xeltakch mak jmocom chi jc'ulic, xijtak re: iAc'ajol yo'li'n! xche'tak re.

52 Y re xtz'onaj rechak nen chi or lal xcholmaj jtzib'ic. Rechak xijtak re: Li nab'e or re b'esal k'ij xel man k'ak' chirij, xche'tak re.

53 Ajruc're' jkaj man ral ac'li li xcuxtaj jwi'l chi ri' man or li, ri xijsaj re jwi'l Kakaj Jesús chi jc'ajol yo'li'n. Re pach rixokl y juntir ralc'wal xcub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesús. 54 Ri' li jcab' c'utb'i jcwinel Kakaj Dios ri xan Kakaj Jesús cuando xtaw Galilea ji' jpetic Judea.

Titzib'saj jun winak ri siquirnak jtio'jl

5 1 Cuando xk'ax quib' uxib' k'ij jb'antaj juntir li jwi'l Kakaj Jesús, xe' Jerusalén jwi'l jun nimak'ij ri trantak yak rijajl Israel. 2 Y li man tilmit li chijc'ulel man pwert re oqueb' ri tib'ijsaj Jpwert Mak Carner re, wi' jun nimlaj c'otob' b'anal cla' ri tib'ijsaj Betesda re li tz'ijb'al hebreo. Y chak'chi' man c'otob' li sutul rij la' job' chinam. 3 Y laj jmujalak mak chinam li wi' sub'laj q'ui yaj tz'e'ltak, wi' moytak, co'xtak y siquirnak jtio'jlak tijin trulb'ejtak tisilib' man ja'. 4 Jwi'l wi' jujun b'welt tikejch jun ranjl Kakaj Dios chi jsilib'saj man ja' li y nen jono rechak yak cristian

ri yajtak ri nab'e tikej li man ja' cuando tisilib'saj jwi'l anjl, titzib'i' re nen chi yajel ri wi' re. 5 Y cla' wi' jun winak yaj ri xana' junwinak waxaklajuj (38) junab' jta'ic jyaj jwi'l. 6 Kakaj Jesús, cuando xril chi tz'e'l sic' winak cla' xretemaj chi ojrchak yaj, xtz'onaj re: ¿Chawajni' attzib'c? xche' re.

7 Sic' winak yaj xij re Kakaj Jesús: Kaj, ta' nen inkesan li ja' cuando tisilib'saj man ja' jwi'l anjl. Nojel b'welt cuando chwaj inkej li ja', jalan tikej nab'e chinwch, xche' re.

8 Kakaj Jesús xij re: B'iiten, c'amb'i ach'atum che' y wo'coten, xche' re.

9 Y laj or xtzib' sic' winak, xc'amb'i jch'atum che' y xwo'cotc. Y jwi'l man k'ij li k'iji' re uxlan, 10 xpe mak jb'ab'alak yak rijajl Israel, xijtak re sic' winak li: Lajori k'iji' re uxlan, ta' ye'l luwar chawe tawikajb'i ach'atum che', xche'tak re.

11 Sic' winak li xij rechak: Winak ri xintzib'sanc, xij chwe: C'amb'i ach'atum che' y wo'coten, xche' chwe, xche' rechak.

12 Rechak xtz'onajtak re: ¿Nen xin chawe chi tac'amb'i ach'atum che' y atwo'cotc? xche'tak re.

13 Y sic' winak ta' xcwin chi jc'utic nen xtzib'san re, jwi'l Kakaj Jesús xsach rib' xo'lak sub'laj q'ui cristian ri wi'tak cla'.

14 Cuando xantaj juntir li, Kakaj Jesús xril chic jwich sic' winak b'atz'aak re nimi richoch Kakaj Dios y xij re: Ta jcholajl,

lajori xattzib'i'n, mat macun chic pire ma' tipe jun ayaj mas c'ax chic chiwch ri xata', xche' re.

15 Xpe sic' winak li, xe' jb'ij rechak mak jb'ab'alak yak rijajl Israel chi ri' Kakaj Jesús ri xtzib'san re. 16 Mak jb'ab'alak yak rijajl Israel takel rij Kakaj Jesús jwi'lak pire trantak c'ax re asta tijcamsajtak jwi'l xtzib'saj sic' winak la' k'ij re uxlan.

17 Kakaj Jesús xij rechak: Inkaj nojel k'ij tijin tran utzil y jilon in, tamb'ana' utzil, xche' rechak.

18 Jwi'li'li xpe chic mas retzalak mak jb'ab'alak yak rijajl Israel chirij, rajak roj tijcamsajtak jwi'l re xan lawi' ri ta' ye'l luwar tib'an la' k'ij re uxlan y jwi'l re ri' raj tijniq'uib'saj rib' riq'ui Kakaj Dios jwi'l xij chi ri' Kakaj Dios Jkaj.

Takon ri wi' laj jk'ab' Kakaj Jesús

19 Kakaj Jesús xij chic rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi Jc'ajol Kakaj Dios ta' nen tran pi ric'an, xike tran lawi' ri tril ri tran Jkaj. Juntir ri tran Jkaj, jilon tran Jc'ajol.

20 Kakaj Dios tijlok'aji' Jc'ajol y juntir ri tran tije'uta' chiwch y tije'uta' mas nimaktak kelen chiwch ri sub'laj sachom ch'olal rilic ri xawiltak lajori, ri tisachow mas ach'olak chi rilic. 21 Jilon chapca' Kakaj Dios tije'astasaj jwichak camnakib' pire tijye' chic jc'aslemalak y jilon Jc'ajol Kakaj Dios tijya'

jc'aslemal nen quiek re raj tijye' jc'aslemal. 22 Y Kakaj Dios ta' tran jk'atb'itzij chib' jono cristian, xjacha' juntir jk'atb'itzij laj jk'ab' Jc'ajol y ri' Jc'ajol tib'anow k'atb'itzij chib'ak juntir cristian wich ulew, 23 pire juntir cristian tijcoj tak jk'ij Jc'ajol Kakaj Dios chapca' trantak chi jcojic jk'ij Kakaj Dios. Nen ta' tijcoj jk'ij Jc'ajol Kakaj Dios, ta' tijcoj jk'ij Kakaj Dios ri xtakowch re.

24 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak, nen tijta inyolj ri tamb'ij y ticub'ar jch'ol chirij ri intakowinakch, tijta' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic. Y ta' tib'an k'atb'itzij chib', nic' riq'uul xcami'n y xc'astasaji' jwich laj jcamnaki.

25 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi tina tawna jun k'ij y lajori xtawi' k'ij cuando yak cristian ri nic' riq'uul camnaktak tijtatak jyolj Jc'ajol Kakaj Dios. Y yak ri tijtatak jyolj Jc'ajol Kakaj Dios y trantak lawi' ri tijb'ij tiyo'rtaka'n.

26 Jilon chapca' Kakaj Dios wi' jcwinel chi jye'ic jc'aslemal ric'an, xya' jcwinel Jc'ajol chi jye'ic jc'aslemal. 27 Y xya' k'atb'itzij laj jk'ab' pire tran k'atb'itzij chib'ak juntir cristian jwi'l ri' Jc'ajol ri xwux pi cristianil.

28 Mi sach ach'olak chi jtaic juntir ri, jwi'l tina tawna jun k'ij juntir camnakib' tina jtatakna jyolj Jc'ajol Kakaj Dios laj jluwrak lamas mukultak 29 y tina eltaknach lamas mukultak.

Yak ri xantak tzitaklaj no'j
tic'astasaj jwachak laj
jcamnaklak pire tijta'tak tzilaj
c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj
ri ta' jq'uisic. Pero yak ri xantak
etzltak no'j tic'astasaj jwachak
laj jcamnaklak pire tib'an
k'atb'itzij chib'ak.

30 In, ta' tamb'an ink'atb'itzij
pi wic'an. In tamb'an
ink'atb'itzij chib' jun cristian
jilon chapca' ri b'il chwe jwi'l
Kakaj Dios y ink'atb'itzij ri
tamb'an pi jcholajli'n. Jwi'l ma'
ri' ta' tamb'an lawi' ri chwaj in,
ri' tamb'an lawi' raj ri
intakowinakch. 31 Y wi inke
imb'in chwij chi tz'eti' ri tijin
tamb'ij, juntir ri tamb'ij ta' nen
tichacuj.

Ri tib'intak tz'etel tz'et chirij
Kakaj Jesús

32 Pero wi' jun tib'in chwij in
chi tz'eti' ri tamb'ij y in wetami'
chi lawi' ri tijb'ij re chwij, kes
tz'etel tz'eti'n. 33 Atak xataktak
jtz'onaj re Juan Ajb'anal Ja'tiox
y juntir ri xij re kes tz'eti'n.
34 Pero pi we in ta' rajwax jono
cristian tib'in chwij chi tz'etel
tz'eti' ri tamb'ij. In tamb'ij
jilonli pirechi' atcolmajtak laj
jk'ab' amacak.

35 Juan Ajb'anal Ja'tiox jilon
chapca' jun k'ak' tijumin
jk'ak'al y tijsakab'saj juntir y
atak xatqui'cottaka' quib' uxib'
k'ij jwi'l jsakil ri xan. 36 Pero wi'
chiqui' nen tib'in chwij chi
tz'etel tz'eti' ri tamb'ij. Re
masna tresaj chi sakil chiwch ri
xij Juan Ajb'anal Ja'tiox, jwi'l
juntir ri tamb'an ri' ri xij Kakaj

Dios chwe chi tamb'an y ri' li
tic'utuw chi ri' Kakaj Dios ri
intakowinakch. 37 Y ri' Kakaj
Dios ri intakowinakch tib'in
chwij chi tz'etel tz'eti' ri tamb'ij
y atak ta' tal jyolj awi'llak y ta'
ilan jwich awi'llak. 38 Witi tioc
Lok'laj Jyolj Kakaj Dios laj
awanmak, ticub'ari' ach'olak
chirij ri takalch jwi'l Kakaj Dios.

39 Atak tziyi' jtoquic jcholajl
li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios
tab'antak jwi'l tab'ij laj
awanmak chi cla' tijb'ij nen
tab'antak chi jta'ic jun tzilaj
c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj
ri ta' jq'uisic y ri' wuj re Lok'laj
Jyolj Kakaj Dios li tib'in chwij
chi tz'eti' ri tamb'ij. 40 Pero ta'
chawajak tatatak inyolj pire
tata'tak tzilaj c'aslemal riq'ui
Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

41 In ta' chwaj tinimirsaj
ink'ij jwi'llak yak cristian. 42 Y
wetami' ano'jak y wetami' chi
ta' talok'ajtak Kakaj Dios. 43 In,
Kakaj Dios intakowinakch y
atak ta' tac'ultak inyolj, pero
wi wi' jun chic laj jno'jke re
tipetc, ri' li tac'ula'taka' jyolj
pi utzil.

44 Atak ta' tacojtak ri tamb'ij
jwi'l ri' mas kus tawiltak tacoj
ak'ijak chawib'il ayb'ak y ta'
atoctak il chi jb'anic utzil pire
ticojsaj ak'ijak jwi'l Kakaj Dios
ri xike re jun chi Dios. 45 Ma b'ij
laj awanmak chi in, incojow tzi
chawijak chiwch Kakaj Dios. Ri
ticojow tzi chawijak chiwch
Kakaj Dios, ri' Moisés ri cub'ul
ach'olak chirij. 46 Atak, witi
tacojtak ri xij Moisés, titica'
acojtkre' ri tamb'ij in jwi'l

Moisés xtz'ib'aji' li wuj chwij in.
 47 Pero wi mita' tacojtak ri
 xtz'ib'aj Moisés, ta' tacojtak ri
 tamb'ij in chawechak, xche'
 Kakaj Jesús rechak mak
 jb'ab'alak yak rijajl Israel.

Titzuksaj sub'laj cristian

6 1 Cuando xantaj li, Kakaj
 Jesús xe' ch'akap re nimlaj
 alagun ri jb'ij Galilea y ri
 tib'ijsaj Tiberias re. 2 Sub'laj q'ui
 cristian xamb'ertak chirij jwi'l
 xrila'taka' mak c'utb'i jcwinel
 Kakaj Dios ri xan chi jtzyb'saj
 cristian re jyajak. 3 Xpe Kakaj
 Jesús, xjaw wich jun witz pach
 yak ajtijol rib'ak chirij y
 xcub'artak cla'. 4 Tawem tran
 jnimak'jak yak rijajl Israel ri
 jb'ij Pascua. 5 Kakaj Jesús xril
 chi sub'laj q'ui cristian xmulb'a'
 rib'ak chirij, xtz'onaj re Felipe:
 ¿Lamas tikalok' cuxlanwa pire
 tijtijtak juntir yak cristian ri?
 xche' re.

6 Re xij jilonli ri'ke raj tijta
 nen tijb'ij Felipe. Re retami' nen
 tran chi jtzucikac.

7 Felipe xij re Kakaj Jesús:
 Pero ni ta' tran quib' cient (200)
 denario pire tilok'saj cuxlanwa
 la' pire tijtijtak q'uitja' rechak
 chi jujunalak, xche' re.

8 Xpe Andrés ri jk'un Simón
 Pedro, jun rechak yak ajtijol
 rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, xij
 re Kakaj Jesús: 9 Neri wi' jun ral
 ac'l c'amalch job' cuxlanwa jwi'l
 b'anal la' cebada pach quib' car,
 pero ta' tran pire juntir cristian
 ri, xche' re.

10 Kakaj Jesús xij rechak yak
 ajtijol rib'ak chirij: B'ijtak

rechak juntir cristian chi
 ticub'artak, xche' rechak.

Y la' man luwar li wi' sub'laj
 q'uim y chib' mak q'uim li
 xcub'artak juntir cristian, raj
 wi'taka' job' (5,000) mil xike
 winak. 11 Xpe Kakaj Jesús,
 xc'am mak cuxlanwa li y
 xc'omowaj re Kakaj Dios,
 ajruc're' xij chi tijachsaj
 chiwchak juntir cristian ri
 xcub'artak y jilon xan re mak
 car. Y mak cristian xwi'ntak asta
 xnojtak. 12 Cuando xcolajtak,
 xpe Kakaj Jesús xij rechak yak
 ajtijol rib'ak chirij: Moltak mak
 q'uer cuxlanwa ri ta' xq'uis pire
 ma' tican sachok, xche' rechak.

13 Y rechak xc'oltak juntir
 mak q'uer cuxlanwa ri b'anal la'
 cebada y xnojsajtakna cab'lajuj
 (12) chicach ri ta' xq'uisic.

14 Juntir cristian cuando
 xrlitak man c'utb'i jcwinel Kakaj
 Dios ri xan Kakaj Jesús, xijtak:
 Tz'etel tz'et winak ri, ri' ajk'asal
 Jyolj Kakaj Dios ri tina pena
 wich ulew, xche'tak.

15 Kakaj Jesús retami' nen
 jchomorsa'nak chi rechak ri'
 rajak tijchaptakb'i pire tijcojtak
 pire re rey, jwi'li'li xelb'i cla',
 xak'an chic mas b'a witz pi
 ric'an.

Kakaj Jesús tib'en b'a ja'

16 Cuando xoc ak'ab' yak
 ajtijol rib'ak chirij Kakaj
 Jesucristo xkejtakb'i chi' nimlaj
 alagun. 17 Y xjawtakb'i li jun
 barc pire tik'axtakb'i ch'akap re
 nimlaj alagun pire titawtak
 Capernaúm. Uku'mchak y ajqui'
 chi taw Kakaj Jesús riq'uilak.

18 Xpe jun quiek'ek' tew b'a ja' y xoc chi ritz'b'ej mak retumb re man nimlaj alagun. 19 Cuando xjutuntakb'i raj jun lewa pach pajnic'lj b'a nimlaj alagun ri'chak xriltak Kakaj Jesús tijin tib'ench b'a nimlaj alagun y tijin tijutun chijc'ulel man barc, rechak sub'laj xtzaak jch'olak. 20 Xpe Kakaj Jesús, xij rechak: Ini'n, mi tzaak ach'olak, xche' rechak.

21 Ajruc're' rechak sub'laj xqui'cottak xijtak re Kakaj Jesús chi tijaw riq'uulak li barc. Y cuando xjaw Kakaj Jesús li barc, ri'chak xric'ajtak wi'takchak chi' nimlaj alagun la' man luwar lamas rajak titawtak.

22 Laj jcab' k'ij mak cristian ri xcantak ch'akap re man nimlaj alagun xretemajtak chi yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xi'taka' li jun barc ri wi' chi' nimlaj alagun y xike jun barc li ri wi' cla' y Kakaj Jesús ta' xe' chijxo'lak.

23 Y wi' nic'lj barc chic ri tipetak Tiberias xtawtak chi' nimlaj alagun nakaj re lamas xtijtak mak cuxlanwa sub'laj q'ui cristian cuando Kakaj Jesús jorok je'omowaji' re Kakaj Dios. 24 Mak cristian, cuando xriltak chi ta' Kakaj Jesús cla' pach yak ajtijol rib'ak chirij, xjawtakb'i li mak barc li, xe'tak Capernaúm chi jtoquic Kakaj Jesús.

**Kakaj Jesús ri' cuxlanwa
ri tiye'w c'aslemal**

25 Cuando mak cristian xtawtak ch'akap re man nimlaj alagun, xe' jte'tak Kakaj Jesús

xtz'onajtak re: Ajtijonl, ¿nen or xatyuk neri? xche'tak re.

26 Kakaj Jesús xij rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chaweckak chi atak tijin inatoctak jwi'lke xatijtak mak cuxlanwa wiq'uul asta xatnojtak. Y ma' jwi'l ta' xawetemajtak jcholajl mak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios ri ximb'an. 27 Mat octak il chi chac pire jch'equic awak ri tike saach jwich, ri' oquentak il chi chac pire jch'equic awak ri ta' jsachic jwich ri tiye'w jun tzilaj c'aslemal chaweckak riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisc. Y ri' Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil tiye'w wa li chaweckak, jwi'l Kakaj Dios xc'uta' chi ri' re xtakowch re, xche' rechak.

28 Jwi'li'li mak cristian xtz'onajtak re Kakaj Jesús: ¿Nenc'u rajwax tikab'an pire ojcwini chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tikab'an? xche'tak re.

29 Kakaj Jesús xij chic rechak: Ri raj Kakaj Dios tab'antak, ri' cub'a' ach'olak chirij jun ri takalch jwi'l, xche' rechak.

30 Rechak xtz'onajtak chic re: ¿Nen jono c'utb'i jcwinel Kakaj Dios tac'ut chikawch pire tikil y tikacoj ayolj? ¿Nen jono kelen atcwin chi jb'anic? 31 Kamam katit' ojrtaktzij xtija'taka' maná li chekej luwar chapca' tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri: Re xya' cuxlanwa re lecj rechak chi tijem, tiche', xche'tak mak cristian re Kakaj Jesús.

32 Kakaj Jesús xij chic rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij

chawechak, ma' ri' ta' Moisés xye'w cuxlanwa re lecj rechak chi tijem, ri' Inkaj xye'w. Y lajori ri' tiye'w tz'etel cuxlanwa re lecj chi tijem chawechak. 33 Jwi'l cuxlanwa ri tijye' Kakaj Dios chi tijem, ri' ri xkejch lecj y xyuk wich ulew y ri' re tiye'w jun tzilaj c'aslemal rechak cristian.

34 Mak cristian xijtak chic re: Kaj, ye' man cuxlanwa li chike nojel k'ij, xche'tak re Kakaj Jesús.

35 Kakaj Jesús xij chic rechak: Ini' man cuxlanwa ri tiye'w jun tzilaj c'aslemal. Y nen inc'uluw laj ranm ni jun b'welt tijye' chic wi'jal re y nen tijcub'a' jch'ol chwij ni jun b'welt tijye' chekej chi' re. 36 Ximb'iji' chawechak chi xawila'taka' inwch, pero ta' ticub'ar ach'olak chwij.

37 Juntir yak ri tijachsajtak laj ink'b' jwi'l Kakaj Dios tina petakna wiq'uul y nen tipe wiq'uul ta' twesajb'ic. 38 Jwi'l in ji' impe lecj, ma' pire ta' tamb'an lawi' chwij in, ri' tamb'an lawi' raj ri intakowinakch. 39 Ri' ri raj tamb'an ri intakowinakch, re ta' raj tisaach jwich ni jono rechak yak ri jachal laj ink'b' jwi'l. Ri' raj tanc'astasaj jwichak laj jcamnaklak la' q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijsak. 40 Y ri' raj Inkaj chi juntir cristian ri tiiliwtak juntir ri tran Jc'ajol Kakaj Dios y ticub'ar jch'olak chirij, tijta'taka' jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic y in tanc'astasaj jwichak

laj jcamnaklak la' q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijsak, xche' Kakaj Jesús rechak.

41 Xpe yak rijajl Israel, xoctak chi yok'on chirijil Kakaj Jesús jwi'l xij: Ini' cuxlanwa ri xpe lecj, xche' rechak.

42 Y yak rijajl Israel xijtak: Re jc'ajoli' José y oj tikach'ob'a' jwich jkaj jchuch. ¿Nen chac tijb'ij chi ji' xpe lecj? xche'tak.

43 Kakaj Jesús xij chic rechak: Maytak yok'on chwijil.

44 Ni jonok ticwin tipe wiq'uul wi ma' ri' ta' Kakaj Dios ri intakowinakch tijachow laj ink'b' y in tanc'astasaj jwich laj jcamnakl la' q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijsak.

45 Yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios xcan jtz'ib'ajtaka' chi juntir cristian titijojtaka' jwi'l Kakaj Dios. Juntir yak ri titawtak re ri tijb'ij Kakaj Dios y tretimajtak nen tijb'ij, tipetaka' wiq'uul.

46 Ta' ni jonok iliwinak jwich Kakaj Dios, xike ri xpe lecj riq'ui Kakaj Dios ri iliwinak jwich Kakaj Dios. 47 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak nen ticub'ar jch'ol chwij tijta' jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

48 In ini' cuxlanwa ri tiye'w jun tzilaj c'aslemal. 49 Yak amam atit'ak ojrtaktzij xtija'taka' maná ri xye'saj rechak li chekej luwar, pero xcamtaka'n. 50 Pero ri tijin tamb'ij in chawechak ri' cuxlanwa ri xpe lecj, nen titijiw re, ta'chiqui' ticamc. 51 Y in ini' cuxlanwa ri yo'l ri xpe lecj, nen titijiw re man cuxlanwa li, ta'

chiqui' ticamc. Y man cuxlanwa li, ri' intio'jl ri tanye' pi camic pire tijta'tak jun tzilaj c'aslemal juntir cristian wich ulew, xche'.

52 Yak rijajl Israel xpe retzalak, xoctak chi jtz'onaj chirib'il rib'ak: ¿Nen mo ticwin man winak ri, tijye' jtio'jl chike chi tijem? xche'tak.

53 Kakaj Jesús xij chic rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak wi mita' tatijtak jtio'jl y jquiq'uel Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil, ta' tata'tak jun tzilaj c'aslemal. 54 Y nen tijtij intio'jl y inquiq'uel tijta' jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic y in tanc'astasaji' jwich laj jcamnakl la' q'uisb'itak k'ij re jwich k'ij'sak. 55 Jwi'l intio'jl ri' tz'etel wa y inquiq'uel ri' tz'etel uc'a'. 56 Nen titijiw re intio'jl y inquiq'uel tiwa'xi' wiq'uul y inwa'xi' riq'uul. 57 Kakaj Dios ri intakowinakch yo'li'n y jwi'l re yo'lquin in y ji'c'ulon nen ri titijow re intio'jl y inquiq'uel tiyo'ri' inwi'lke in.

58 Tijin inyolow chirij man cuxlanwa ri xpe lecj. Amam atit'ak ojrtaktzij xtija'taka' maná, pero xcamtaka'n. Pero nen titijiw re man cuxlanwa ri, ta'chiqui' ticamc, xche'.

59 Jilonli xij Kakaj Jesús chi jtijoj cristian li sinagog cuando wi' Capernaúm.

Yak ri tijtos rib'ak chirij Kakaj Jesús

60 Sub'laj q'ui rib'ilak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xtatak ri xij Kakaj Jesús rechak, xijtak: Juntir ri tijb'ij sub'laj c'ax jtaic jcholajl.

Ta' nen ticwin chi jb'anic juntir li, xche'tak.

61 Kakaj Jesús retami' chi rechak ta' tzi xtatak ri xij rechak, xtz'onaj rechak: ¿C'axc'u xatatak ri ximb'ij chawechak? 62 ¿Nen tab'antak wi tawiltak Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil tik'aj lamas wi' nab'e? 63 Ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri tiye'w c'aslemal y jun cristian ta' ticwin chi jye'ic c'aslemal li. Mak yoloj ri ximb'ij chawechak, ri' ri xij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios y ri' ri tiye'w c'aslemal. 64 Pero wi' jujun chaxo'lak ta' tijcojta'k ri tamb'ij, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Kakaj Jesús retamchakch ojrtaktzij nen jono mak ri ta' ticojowtak ri tijb'ij y retamchak nen tijachow re pi camic. 65 Y Kakaj Jesús xij chic rechak: Jwi'li'li in ximb'ij chawechak chi ta' ni jonok tipe wiq'uul wi ma' Kakaj Dios ta' tijachow laj ink'b', xche' rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

66 Jwi'l xij Kakaj Jesús jilonli, sub'laj q'ui yak ajtijol rib'ak chirij xcan jye'tak, ta' chiqui' xamb'ertak chirij.

67 Ajruc're' Kakaj Jesús xtz'onaj rechak yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij: ¿Miti jilon atak chawajaki' atb'etak? xche' rechak.

68 Xpe Simón Pedro, xij re: Wajawl, ¿nentic'u quiek riq'uul ojb'ec? Xike aac'l at wi' yoloj ri tiye'w jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic. 69 Oj tikacoja' ayolj y ketami'

chi at ji' xatpe riq'ui Kakaj Dios y tosolcati' pire Kakaj Dios, xche' re Kakaj Jesús.

70 Kakaj Jesús xij chic rechak: Ini' xincha'w awechak chi atak cab'lajuj (12), pero wi' jun chawechak etzli'n, xche'.

71 Re tijin tiyolow chirij Judas Iscariote ri jc'ajol Simón Iscariote ri tijachow pi camic, Judas ri' jun rechak yak cab'lajuj (12) jtako'n Kakaj Jesús.

Kakaj Jesús ta' ticojsaj jk'ij
jwi'lak yak jk'un

7 1 Cuando xantaj li, Kakaj Jesús xwo'cot lak luwar re Galilea, ta' raj tib'e Judea jwi'l mak jb'ab'alak yak rijajl Israel rajak tijcamsajtak. 2 Jwi'l tawem tran man nimak'ij ri jb'ij Tabernáculo jun jnimak'jak yak rijajl Israel, 3 xpe yak jk'un Kakaj Jesús, xijtak re: Mat wa'x neri, rajwaxi' atb'e Judea pire triltak yak ajtijol rib'ak chawij juntir ri tab'an. 4 Ni jun cristian ri raj tich'ob'saj jwich tran kelen chi mukukil. At, wi tab'an mak kelen jilonli, b'an chiwchak juntir cristian, xche'tak re.

5 Jilonli xijsaj re Kakaj Jesús jwi'lak yak jk'un jwi'l ta' tijcojtaq ri tijin tran.

6 Xpe Kakaj Jesús, xij rechak: Ajqui' chi taw k'ij pi we in, pero pi awe atak juntirke k'ij tzi.

7 Mak cristian ri retake wich ulew, ta' atjxuttak. Pero in injxuta'taka' jwi'l in twesaji' chi sakil juntir mak etzltak no'j ri tijintak chi jb'anic. 8 Jat atak li nimak'ij. In ta' imb'ec jwi'l

ajqui' chi taw k'ij pi we in, xche' rechak.

9 Cuando Kakaj Jesús xijmaj jilonli jwi'l rechak yak jk'un, xcan Galilea.

Kakaj Jesús wi' chi' nimak'ij

10 Y Kakaj Jesús cuando jorok b'i' yak jk'un li nimak'ij, ajruc're' xe' chic re, chi mukukilke xe' rile' nimak'ij.

11 Mak jb'ab'alak yak rijajl Israel xtoca'taka' Kakaj Jesús xo'lak cristian li nimak'ij, xijtak: ¿Lachiqui'mas wi' man winak? xche'tak.

12 Y xo'lak cristian wi' nic'j tijintak chi yoloj chirib'il rib'ak chirijil Kakaj Jesús. Wi' jujun tijb'ijtak: Jun tzilaj winaki'n, tiche'tak.

Y jujun chic tijb'ijtak: Ma' jun tzilaj winak ta'n, tike tijin tijsub' cristian, tiche'tak.

13 Pero chirib'ilke rib'ak tiyolowtak chirij Kakaj Jesús jwi'l titzaak jch'olak chiwchak mak jb'ab'alak yak rijajl Israel.

14 Cuando xnic'ajir man nimak'ij, ajruc're' Kakaj Jesús xjawb'i li nimi richoch Kakaj Dios y xoc chi jtijoqak cristian. 15 Mak jb'ab'alak yak rijajl Israel sub'laj xsaach jch'olak chi jtaic, xijtak: ¿Lachiqui'mas xretemaj sub'laj jno'j y lachiqui'mas xtijoqwi' rib'? xche'tak.

16 Kakaj Jesús xij rechak: Ri tijon tamb'an ma' we ta' in, rechi' Kakaj Dios ri intakowinakch, xche' rechak.

17 Wi wi' jonok raj tran lawi' raj Kakaj Dios tran, tijch'ob'a'

wi ji' petzal riq'ui Kakaj Dios ri tijon tamb'an o laj imb'ke tipe'w ri tamb'ij. 18 Jun ri laj jb'ake tipe'w ri tijb'ij, ri'ke raj ticojsaj jk'ij jwi'llak cristian, pero nen jonok tran jun kelen pire ticojsaj jk'ij ri xtakowch re, re tijb'iji' tz'etel tzij y ta' tijb'ij jo'slaj tzij. 19 Moisés xcan jye' mak pixab' li chawechak, pero ni jono chawechak ticojow mak pixab' li. ¿Nen chac chawajak inacamsajtak? xche' rechak.

20 Mak cristian xijtak re: At wi' etzl laj awanm, ta' ni jun tijchomorsaj acamsaj, xche'tak re.

21 Kakaj Jesús xij rechak: Jwi'llke jun chi c'utb'i jcwinel Kakaj Dios ximb'an la' k'ij re uxlan atak juntir sub'laj xsaach ach'olak chi rilic. 22 Moisés xatjtaktak chi jcojic retal atio'jlak. Pero ma' ri' ta' re xchollow jb'anic jilonli, ri'taka' yak amamak xchollowtak jcojic retal jtio'jlak y atak la' k'ij re uxlan tacoja'taka' retal jtio'jlak yak ac'ajolak. 23 Wi atak ma' jwi'll ta' tik'ax mas awechak chiwch Jpixb' Kakaj Dios cuando tacojtak retal jtio'jlak yak ac'ajolak lak k'ij re uxlan, ¿nen chac xpe awetzalak chwij in jwi'll xintzib'saj jun cristian la' k'ij re uxlan? 24 Atak ma b'ijtak chi jun cristian ta' tzi tran jwi'llke ri tawiltak, rajwaxi' tachomorsajtak nen tab'ijtak pire ma' tab'ijtak jun yoloj ri ma' pi jchola'jlak ta'n, xche'.

Kakaj Jesús tijb'ij lamas xpe'w

25 Ajruc're' xpetak nic'j cristian aj Jerusalén xoctak chi

jtz'onaj chirib'il rib'ak: ¿Ma' ron ta' winak li tijin jtoquic pire ticamsaj? 26 Wi' quili tijin tiyolow riq'uulak cristian y ta' nen tib'ijsaj re. ¿Xcoja'take'u mak jb'ab'alak yak rijajl Israel chi ri' re ri b'il jwi'll Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew? 27 Oj ketami' lamas tipe'w man winak li. Pero cuando tipet ri b'il jwi'll Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew, ta' ni jonok tieteman re lamas tipe'w, xche'tak.

28 Kakaj Jesús tijin chi jtijoj cristian li nimi richoch Kakaj Dios cuando xta chi jilonli tijin tib'ijsaj chirij, sub'laj cow xch'a'wc, xij: Atak tach'ob'a'taka' inwch y awetamaki' lamas impe'w, pero in ma' laj inno'j ta'ke ximpetec. In takalquinkech jwi'll jun ri kes tijna' ticub'ar jch'ol jun cristian chirij y atak ta' awetamak nen tran. 29 In wetami' nen tran jwi'll riq'uili' re petzalquinwi' y ri' re xintakowch, xche' rechak.

30 Jwi'lli'li rajak roj xchape'tak Kakaj Jesús, pero ni jonok xchapow re jwi'll ajqui' chi taw k'ij tichapsaj. 31 Sub'laj q'ui cristian ri xcojowtak Jyolj, xijtak: Cuando tipe ri b'il jwi'll Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew, ¿tonc'u rana' mas nimaktak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios chiwch ri tran winak ri? xche'tak.

32 Mak fariseo xtatak ri tijb'ijtak mak cristian chirij Kakaj Jesús. Xpe rechak pach mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios,

xtaktak nic'j ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios chi jchaptic Kakaj Jesús.

33 Xpe Kakaj Jesús, xij: In quib' uxib' k'ijke inwa'x aac'lak y ink'aj chic riq'ui ri xintakowch. 34 Atak inatoca'taka' chiqui'n, pero ta' chiqui' inata'tak jwi'l ta' atcwintak chi b'enam lamas imb'e wa'xwi' in, xche' rechak.

35 Ajruc're' xpe mak jb'ab'alak yak rijajl Israel, xoctak chi jtz'onaj chirib'il rib'ak: ¿Lamas chiqui' tib'e'w man winak ri, tijb'ij chi oj ta' ojcwini chi jta'ic? ¿Tone'uti b'i' riq'uulak yak rijajl Israel ri tilem rib'ak chijxo'lak yak ma' rijajl ta' Israel pire tib'e' jtijojtak yak ma' rijajl Israel? 36 ¿Nen chiqui' jcholajl tielwi' ri xij chike chi atak inatoca'taka' chiqui'n, pero ta' chiqui' inata'tak jwi'l ta' atcwintak chi b'enam lamas imb'e wa'xwi' in? xche', xche'tak.

Kakaj Jesús ri' ja' ri tiye'w c'aslemal

37 Li man q'uisb'i k'ij re man nimak'ij, ri' man k'ij li ri mas nim jk'ij, xpe Kakaj Jesús xwa'r, sub'laj cow xch'a'wc, xij: Nen wi' chekej chi' re, petok wiq'uul jtije' ruc'a'. 38 Nen ticojon chinwch chapca' ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios, tina elexna ja' ri yo'l laj ranm, xche' Kakaj Jesús.

39 Y ri jcholajl ri xij Kakaj Jesús rechak chirijj' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri tije'ultak laj ranmak yak cristian ri ticub'ar jch'olak chirij, pero

ajqui' chi ye'saj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios rechak jwi'l ajqui' chi k'ajb'i Kakaj Jesús lecj.

40 Jujun rechak yak cristian, cuando xtatak chi jilonli xijyaj rechak, xijtak: Tz'etel tz'et winak ri, ri' ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri tina pena, xche'tak.

41 Y nic'j chic xijtak: Ri' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew, xche'tak.

Pero nic'j chic xijtak: Ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew ma' ji'ta' tipe Galilea, xche'tak.

42 Li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij chi jun ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew rijajli' David y ji' tipe Belén ri jtillmit David, xche'tak.

43 Jwi'li'li mak cristian nak xtos rib'ak jwi'l ta' xniq'uib' jwich jyoljak chirij Kakaj Jesús.

44 Y wi' jujun rechak rajak roj xchaptak Kakaj Jesús, pero ta' ni jonok xchapow re.

Mak jb'ab'alak yak rijajl Israel ta' tijcojtak ri tijb'ij Kakaj Jesús

45 Mak ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios xk'ajtak chic riq'uulak mak fariseo pach mak jb'ab'alak yak aje'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios. Xpe rechak xtz'onajtak rechak mak ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios: ¿Nen chac ta' xac'amtakch? xche'tak rechak.

46 Mak ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios xijtak: Ta' ni jono cristian tiyolow chapca' man winak li, xche'tak.

47 Mak fariseo xtz'onajtak chic rechak: ¿Miti xaya' ayb'ak chi sub'em re man winak li? 48 ¿Wonc'u jono rechak mak jb'ab'alak yak rijajl Israel o mak fariseo xcojowtak jyolj? 49 Mak cristian ri ta' retamak nen tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, tib'ani' k'atb'itzij chib'ak, xche'tak rechak mak ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios.

50 Nicodemo, jun rechak mak fariseo ri xe' solinok re Kakaj Jesús, xij rechak mak nic'j fariseo chic: 51 Kapixb' tijb'ij chi ta' tijna' tib'ansaj k'atb'itzij chib' jono cristian wi mita' titasaj nab'e nen b'anal jwi'l, xche' Nicodemo rechak mak jpach.

52 Xpe mak jpach, xtz'onajtak re: ¿Atc'u aj Galilea? Toc impuch li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios, tic'u awil chi ta' ni jono ajk'asal Jyolj Kakaj Dios tipe Galilea, xche'tak re.

53 Ajruc're' juntir xe'tak laj richochak chi jujunalak.

Jun anm tita'maj tijin timacunc

8 1 Pero Kakaj Jesús xe' b'a witz ri jb'ij Olivos. 2 Y cuando xsakarsan laj jcab' k'ij, xk'aj chic li nimi richoch Kakaj Dios, sub'laj q'ui cristian xmulb'a' rib'ak chirij chi jtaic jyolj y re xclub'arc y xoc chi jtijojcak.

3 Xpe yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios pach mak fariseo, xc'amtakch jun anm riq'ui Kakaj Jesús. Man anm li xe' jte'tak tijin tiechb'ej jwi'l jun jalan winak chic ri ma' jc'ulajl

ta'n. Xwab'a'tak man anm li chiwchak juntir cristian ri wi'tak cla'. 4 Y xijtak re Kakaj Jesús: Ajtijonl, man anm ri xkata'ch tijin tiechb'ej jwi'l jun jalan winak chic ri ma' jc'ulajl ta'n. 5 Jpixb' Kakaj Dios tijb'ij chi ticamsaj chi ab'aj mak anm ri jilon trantak li. Y at, ¿nen tab'ij chirij? xche'tak re Kakaj Jesús.

6 Rechak xijtak jilonli re Kakaj Jesús ri'ke rajak tijtatak wi ta' tzi tijb'ij chirij man anm li pire tijcojtak tzij chirij.

Ajruc're' xpe Kakaj Jesús, xtacarc, xoc chi tz'ib'an lak ulew la' jb'a jk'ab'. 7 Jwi'l rechak ta' tijmaytak jtz'onaj re Kakaj Jesús, xpe re xwa'rc y xij rechak: Nen jono chawechak ri ta' jmac, jt'oje' man nab'e ab'aj chirij man anm ri, xche' rechak.

8 Xtacar chic xoc chic chi tz'ib'an lak ulew.

9 Cuando xtatak yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios pach mak fariseo chi jilonli xijraj rechak jwi'l Kakaj Jesús, xe'tak chi jujunalak. Ri' nab'e xe'tak mak ri'jab', ajruc're' xe'tak juntir mak jpachak. Xichak Kakaj Jesús xcan cla' pach man anm li. 10 Kakaj Jesús xwa'r chic y xtz'onaj re man anm: At chuch, ¿lamas wi'takwi' mak ri xcojowtak tzij chawij? ¿Conta' jonok xanow jk'atb'itzij chawij? xche' re.

11 Y man anm xij re: Ta' ni jonok, Kaj, xche' re.

Kakaj Jesús xij re: Jilon in ta' tamb'an k'atb'itzij chawij. Jat y mat macun chic, xche' re.

Kakaj Jesús ri' k'ak' pire
juntir cristian

12 Kakaj Jesús xij rechak cristian: Ini' jun k'ak' pi rechak juntir cristian wich ulew. Nen titaken jb'anic lawi' ri tijb'ij inc'utu'n, tiwa'xi' chi sak ri tiye'w c'aslemal y ta' chiqui' tib'en li uku'mal, xche' Kakaj Jesús rechak.

13 Xpetak mak fariseo, xijtak re Kakaj Jesús: Atke, atb'in chawij chi tz'eti' ri tijin tab'ij. Jwi'li'li ri tijin tab'ij ta' jcholajl, xche'tak re.

14 Kakaj Jesús xij chic rechak: Tz'eti' chwijke in tijin tamb'ij, pero ri tijin tamb'ij kes tz'etel tz'eti'n, jwi'l in wetami' lamas ximpe'w y wetami' lamas imb'e'w. Pero atak ta' awetamak lamas ximpe'w, ni ta' awetamak lamas imb'e'w, xche' rechak.

15 Atak tab'antak k'atb'itzij chirijak cristian la'ke mak no'j ri reke wich ulew, pero in ta' tamb'an k'atb'itzij chirij ni jono cristian. 16 Y wi tamb'an k'atb'itzij chirij cristian, ink'atb'itzij ri tamb'an pi jcholajli'n, jwi'l in ta' tamb'an k'atb'itzij chirij cristian pi wic'an, impachi' Inkaj ri xintakowch. 17 Lak wuj re apixb'ak tz'ib'ali' chi wi wi' quib' tib'intak nie' chirij ri ilan o tal jwi'lak ri' li ticojsajc. 18 Tz'eti'n, ini' jun tijin tamb'ij chi tz'eti' ri tamb'ij. Y Kakaj Dios ri xintakowch ri' jun tib'in chwij chi tz'eti' ri tamb'ij, xche' rechak.

19 Rechak xtz'onajtak chic re: ¿Lamas wi' akaj? xche'tak re.

Kakaj Jesús xij chic rechak: Atak ta' awetamak nen tamb'an in y ta' awetamak nen tran Inkaj. Witi awetamak nen tamb'an in, awetamaki' nen tran Inkaj, xche' rechak.

20 Kakaj Jesús xij juntir li cuando tijin chi jtijojcak cristian li nimi richoch Kakaj Dios la' man luwar lamas tiye'sajwi' pwak ri tisipaj re Kakaj Dios. Pero ni jonok xchapow re Kakaj Jesús jwi'l ajqui' chi taw k'ij tichapsaj.

Kakaj Jesús ma' re ta' wich ulew

21 Kakaj Jesús xij chic rechak: In imb'i'n y atak inatoca'taka'n, pero ajwataka' laj jk'ab' amacak atcamtak. Atak ta' atcwintak chi b'enam lamas imb'e in, xche' rechak.

22 Xpe mak jb'ab'alak yak rijajl Israel, xijtak: Re tijb'ij chi ta' ojcwini chi b'enam lamas tib'e'w, ¿tonc'u b'i jcamsaj rib'? xche'tak.

23 Kakaj Jesús xij chic rechak: Atak ataka' aj neri wich ulew, pero in ji' impe lecj. Atak atake re wich ulew, pero in ma' in ta' re wich ulew. 24 Jwi'li'li ximb'ij chawechak chi atak ajwataka' laj jk'ab' amacak atcamtak. Wi ta' tajoctak ri tamb'ij chwij in, ajwataka' laj jk'ab' amacak atcamtak, xche' rechak.

25 Rechak xtz'onajtak re Kakaj Jesús: ¿Nenc'u ab'anic atb'an? xche'tak re.

Y re xij chic rechak: Ojrchak xinticarch chi jb'ij chawechak nen imb'anic in. 26 Wi' mas

chwaj tamb'ij chawechak
chirijak mak no'j ri ta' tzi ri
tijin tab'antak. Ri
intakowinakch tz'etel tz'eti'
tijb'ij y ri tamb'ij in rechak
juntir cristian ri' ri tal inwi'l ri
tijb'ij ri intakowinakch, xche'
rechak.

27 Pero rechak ta' xmajtak
chirij chi ri' Kakaj Dios ri tijin
tijb'ij rechak. 28 Jwi'li'li xij chic
rechak: Cuando tacamsajtak
wich curs Jc'ajol Kakaj Dios ri
xwux pi cristianil, ajruc're'
tawetemajtak nen imb'anic in.
In ta' tamb'an jun kelen pi
wic'an, in xike tamb'ij ri b'il
chwe jwi'l Kakaj Dios. 29 Kakaj
Dios ri intakowinakch wi'
wiq'uul, ta' canalquin wic'an
jwi'l, jwi'l ri' tamb'an lawi' ri tzi
tril re, xche' rechak.

30 Cuando xij Kakaj Jesús
jilonli, sub'laj q'ui cristian
xcojowtak Jyolj.

Yak ri kes ralc'wal Kakaj Dios

31 Kakaj Jesús xij rechak yak
rijajl Israel ri xclub'ar jch'olajk
chirij: Atak wi kes tz'et
tatakejtak jb'anic ri ximb'ij
chawechak, tz'etel tz'et ataka'
ajtijol ayb'ak chwij 32 y
tawetemajtaka' tz'etel tzij ri
quiek jwi'l attakmajtakb'ic,
xche' rechak.

33 Rechak xijtak re Kakaj
Jesús: Oj oji' rijajl Abraham, ni
jun b'welt xwa'x kajw. ¿Nen
chac tab'ij at chi ojtakmajb'ic?
xche'tak re.

34 Kakaj Jesús xij chic
rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij
chawechak, juntir cristian ri

timacuntak, wi'taka' laj jk'ab'
jmacak chapca' jun cristian wi'
rajw. 35 Jun cristian ri wi' rajw
ta' tiwa'x pi ralc'wal ja, pero jun
jc'ajol man patron tiwa'xi' jwi'l
ralc'wal jai'n. 36 Wi Jc'ajol
Kakaj Dios atesantak laj jk'ab'
amacak, kes tz'etel tz'et
ateltaka' laj jk'ab' amacak.
37 Wetami' chi atak ataka' rijajl
Abraham, pero chawajak
inacamsajtak jwi'l ta' tac'ultak
inyolj. 38 In cuando inyolow, ri'
tamb'ij ri c'utul chinwch jwi'l
Inkaj y atak ri' tab'antak ri b'il
chawechak jwi'l akajak, xche'
rechak.

Mak ralc'wal man jb'ab'al etzl

39 Rechak xijtak chic re
Kakaj Jesús: iRi' kamam
Abraham! xche'tak re.

Kakaj Jesús xij chic rechak:
Witi kes tz'et atak rijajl
Abraham, titica' ab'antakre'
chapca' xan re. 40 In ri' ximb'ij
chawechak ri tz'etel tzij ri xij
Kakaj Dios chwe y ajwichi'
chawajak inacamsajtak.
iAbraham ni jun b'welt xan
jilonli! 41 Atak jilon tab'antak
chapca' tran akajak, xche'
rechak.

Rechak xijtak chic re Kakaj
Jesús: Oj ma' oj ta' mak cristian
ri ta' na'l nen jkajak, junke
kakaj wi', xike Kakaj Dios,
xche'tak.

42 Kakaj Jesús xij chic rechak:
Witi kes tz'et ri' Kakaj Dios
akajak, intica' alok'ajtakre' jwi'l
in ji' ximpe riq'ui Kakaj Dios y
lajori win neri. In ta' ximpet laj
inno'jke, Kakaj Diosi'

xintakowch. ⁴³Atak ta' tatatak jcholajl ri tamb'ij chaweckak jwi'l ta' chawajak tatatak inyolj. ⁴⁴Akajak ri' man jb'ab'al etzl y ri' chawajak tab'antak lawi' raj re tab'antak. Man jb'ab'al etzl ajcamsanli' cuando xcholmajch jwich k'ijsak. Ni jun b'welt tijb'ij tz'etel tzij jwi'l ta' tz'etel tzij laj jchi'. Cuando tijb'ij jun yoloj ri mita' tz'et jilon jb'ij tran chapca' tz'etel tzij, jwi'l re ajb'il jo'slaj tziji'n y ri' re jkajak mak ajb'il jo'slaj tzij. ⁴⁵Jwi'l tz'etel tziji' tamb'ij chaweckak, atak ta' tacojtak. ⁴⁶¿Nen jono chaweckak ticwin chi jb'ij chi in wi' immac? Y wi' tz'etel tziji' ri tamb'ij, ¿nen chac ta' tacojtak inyolj? ⁴⁷Nen wi' laj jk'ab' Kakaj Dios tijcoja' Jyolj Kakaj Dios. Atak jwi'l ta' watak laj jk'ab' Kakaj Dios ta' chawajak tatatak Jyolj Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesús rechak.

Kakaj Jesús wi'chak cuando xq'uisi'y Abraham

⁴⁸Yak rijajl Israel xijtak chic re Kakaj Jesús: Tz'eti' ri tikab'ij chawij chi at ati' aj Samaria y wi' jun etzl laj awanm, xche'tak re.

⁴⁹Kakaj Jesús xij chic rechak: In ta' ni jono etzl laj wanm. In ri' tancoj jk'ij Inkaj y atak ta' tacojtak ink'ij. ⁵⁰In ta' chwaj ticojsaj ink'ij, pero wi' jun ri raj ticojsaj ink'ij y re trana' jk'atb'itizij chirijak mak ri ta' tijcojtak ink'ij. ⁵¹Kes tz'etel tz'et tamb'ij chaweckak chi nen jonok ticojow inyolj, ta' ticamc, xche' rechak.

⁵²Yak rijajl Israel xijtak chic re Kakaj Jesús: Lajori ketamchak

chi tz'eti' wi' jun etzl laj awanm. Abraham pach yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios xcamtaka'n y at tab'ij chi nen ticojow ayolj, ta' ticamc. ⁵³¿Masc'u nim ak'ij at chiwch kamam Abraham? Re xcami'n y yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios xcamtaka'n. ¿Nenc'u acholajl at? xche'tak re.

⁵⁴Kakaj Jesús xij chic rechak: Witi tannimirsaj ink'ij in wic'an ta' nen tichacuj. Ri tinimirsan ink'ij ri' Inkaj ri tab'ij atak chi ri' aDiosak. ⁵⁵Pero atak ta' awetamak nen tran, in wetami' nen tran y wi' tamb'ij chi ta' wetam nen tran, ini' ajb'il jo'slaj tzij chapca' atak. Pero kes tz'etel tz'et wetami' nen tran y ri' tamb'an nen tijb'ij. ⁵⁶Abraham ri amamak sub'laj xqui'cot cuando xta chi tina rilna titaw ink'ij. Cuando xril xta'w ink'ij sub'laj xqui'cotc, xche' rechak.

⁵⁷Xpe yak rijajl Israel, xijtak chic re: Ajqui'ne' ca'winak lajuj (50) ajunb' y at tab'ij chi xawila' jwich Abraham, xche'tak re.

⁵⁸Kakaj Jesús xij chic rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chaweckak chi winchak cuando ajqui' chi q'uisi'y Abraham, xche' rechak.

⁵⁹Xpe rechak, xe' jc'ame'tak ab'aj pire roj xcojtak re Kakaj Jesús. Pero re xmuk rib' xo'llak cristian xelb'i li nimi richoch Kakaj Dios.

Kakaj Jesús tijtzip'saj jun moy

9 ¹K'axem tran Kakaj Jesús li b'e cuando xril jun sic' winak ri moychak cuando xq'uisi'yc. ²Xpe yak ajtijol

rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, xtz'onajtak re: Kajtijonl, ¿nen chac moychak winak ri cuando xq'uisi'yc? ¿Jwi'lni' xmacunc o jwi'li' jmac jkaj jchuch? xche'tak re Kakaj Jesús.

³Kakaj Jesús xij chic rechak: Ma' jwi'l ta' xmacunc, ni ma' jwi'l ta' xmacun jkaj jchuch. Pirechi' tiilsaj chirij re ri ticwin Kakaj Dios chi jb'anic. ⁴Cuando aj lak'ji'n, rajwaxi' tikab'antak neri wich ulew lawi' raj ri intakowinakch, jwi'l cuando tioc ak'ab' ta' chiqui' ni jonok ticwinc. ⁵Lajori in jwi'l ajwini' neri wich ulew, ini' jun k'ak' pi rechak juntir cristian wich ulew, xche' Kakaj Jesús rechak.

⁶Cuando xijmaj jilonli jwi'l Kakaj Jesús xchub'an lak ulew, xan jun raquitz xok'ol la' ra'l jchub', ajruc're' xtz'aj la' b'ak' jwich sic' moy. ⁷Y xij re: Jat ch'ajta acayb'al li man c'otob' ri jb'ij Siloé, xche' Kakaj Jesús re.

(Ri jcholajl tielwi' man b'ij Siloé, takalb'ic.)

Sic' moy xe' jch'aje' jcayb'al y cuando xk'ajch, tichak na'tunc. ⁸Xpetak mak jc'ulja pach mak cristian ri iliwinaktak re tijtz'onaj limoxn, xijtak: ¿Ma' ron ta' winak ri ticub'ar chi jtz'onaj limoxn? xche'tak.

⁹Wi' jujun rechak xijtak: Ri'n, xche'tak.

Y wi' jujun chic xijtak: Ma' ri' ta'n, xike jilon rilic chapca' sic' moy, xche'tak.

Pero sic' winak li xij: Tz'eti'n, ini'n, xche'.

¹⁰Xpetak mak cristian, xtz'onajtak re: ¿Nen mo li atchak na'tunc? xche'tak re.

¹¹Re xij rechak: Ri' winak ri Jesús jb'ij xintzib'sanc. Xan jun raquitz xok'ol y xtz'aj la' b'ak' inwch y xij chwe: Jat la' man c'otob' ri jb'ij Siloé pire tib'e ach'aje' acayb'al cla', xche' chwe.

Y in ximb'ec y cuando xch'ajmaj incayb'al, inchak na'tunc, xche' rechak.

¹²Xpetak mak cristian, xtz'onajtak re sic' winak li: ¿Lamas wi' man winak li? xche'tak re.

Y re xij: Ta' wetam lamas wi'w, xche' rechak.

Tic'otsaj jchi' sic' moy ri xtzib'saj

¹³Rechak xc'amtakb'i riq'uilak mak fariseo sic' winak ri xtzib'saj b'ak' jwich. ¹⁴La' man k'ij li, cuando Kakaj Jesús xan xok'ol y xtzib'saj b'ak' jwich sic' moy, k'iji' re uxlan. ¹⁵Jwi'li'li xpe mak fariseo xtz'onajtak re nen xan pire xna'tunc. Re xij rechak: Xtz'aj xok'ol la' b'ak' inwch y in xinch'aj, jilonli inchak na'tunc, xche' rechak.

¹⁶Jujun rechak mak fariseo xijtak: Man winak ri xanow jilonli ma' riq'ui ta' Kakaj Dios tipe'w, na'li' ta' tijcoj jk'ij man k'ij re uxlan, xche'tak.

Pero nic'j chic xijtak: ¿Nenc'u chac ticwin chi jb'anic c'utb'i jcwinel Kakaj Dios li wi ajmaqui'n? xche'tak.

Jilonli ta' xniq'uib' jchomorsa'nak chirib'il rib'ak mak fariseo.

17 Xtz'onajtak chic re sic' winak ri xtzib'saj b'ak' jwich: Y ruc' at, ¿nen tab'ij chirij man winak li ri xtzib'san b'ak' awch? xche'tak re.

Y re xij rechak: Tamb'ij in ajk'asal Jyolji' Kakaj Dios, xche' rechak.

18 Pero mak jb'ab'alak yak rijajl Israel ta' tijcojtak chi sic' winak li moyi' ojr y lajori tichak na'tunc, jwi'li'li xtaktakna jsiq'uij jkaj jchuch sic' winak li 19 y xijtak rechak: ¿Roni' awalc'walak ri, ri tab'ijtak chi moychak cuando xq'uisi'yc? ¿Nen chac tichak na'tunc? xche'tak rechak.

20 Y jkaj jchuch xijtak: Ketami' chi ri' ri kalc'wal y moychak cuando xq'uisi'yc. 21 Pero oj ta' ketam nen chac tichak na'tunc. Y ta' ketam nen xtzib'san re b'ak' jwich. Tz'onajtak re, re wi'chak junb', tichak cwin chi jb'ij chawechak nen xtzib'san re, xche'tak rechak.

22 Jkaj jchuch xijtak jilonli jwi'l jtzakic jch'olak chiwchak mak jb'ab'alak yak rijajl Israel, jwi'l mak b'ab'al li chomorsalchak jwi'lak chi tresajtakb'i li sinagog nen jono cristian tib'in chi Kakaj Jesús ri' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew. 23 Jwi'li'li jkaj jchuch xijtak: Tz'onajtak re, re wi'chak junb', xche'tak.

24 Xpetak mak jb'ab'alak yak rijajl Israel, xtaktak chic jsiq'uij sic' winak ri moy ojr y xijtak re: B'ij tz'etel tzij chike chiwch

Kakaj Dios, oj ketami' chi man winak li ajmaqui'n, xche'tak re.

25 Sic' winak xij chic rechak: In ta' wetam wi ajmaqui'n o ta'n. In xike wetam chi ini' moy, pero lajori inchak na'tunc, xche' rechak.

26 Y rechak xtz'onajtak chic re: ¿Nen xan chawe? ¿Nen xan chi jtzib'saj b'ak' awch? xche'tak chic re.

27 Re xij chic rechak: Ximb'iji' chawechak y atak ta' tajojtak. ¿Nen chac chawajak tamb'ij chic jun b'welt chawechak? ¿Chawajakc'u atoctak pire ajtijol ayb'ak chirij? xche' rechak.

28 Xpetak rechak, xoctak chi jpetzaj retzal sic' winak, xijtak re: At, ati' ajtijol ayb' chirij man winak li, pero oj oji' ajtijol kib' chirij Moisés. 29 Oj ketami' chi ri' Kakaj Dios xch'ab'en re Moisés, pero man winak li ta' ketam lamas tipe'w, xche'tak re sic' winak.

30 Sic' winak xij chic rechak: Sub'laj tisaach inch'ol awi'lak, ta' awetamak lamas tipe'w, pero xtzib'saji' b'ak' inwch. 31 Ketami' chi Kakaj Dios ta' tija jyoljak yak ajmacb', xike tija jyoljak yak ri tinimirsantak jk'ij y yak ri tib'anowtak lawi' raj re trantak. 32 Ni jun b'welt tal jtaquil kawi'l chi wi' nen xtzib'san b'ak' jwich jun moy ri moychak cuando xq'uisi'yc. 33 Winak li miti ji' petzal riq'uij Kakaj Dios, ta' roj ticwin chi jb'anic ni jono c'utb'i jcwinel Kakaj Dios, xche' rechak.

34Y rechak xijtak chic re: At, atchak jun ajmac cuando xatq'uisi'yc y, ¿ri'c'u chawaj ojatijoj? xche'tak re sic' winak. Y xresajtakb'i li sinagog.

Mak cristian ri pur moytak

35Kakaj Jesús xretemaj chi xesaji'ch sic' winak li sinagog. Cuando xta' chic rib'ak pach sic' winak xtz'onaj re: ¿Ton cub'ari' ach'ol chirij Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil? xche' re sic' winak.

36Y sic' winak xij re: Kaj, b'ij chwe nen chi cristian lal pire ticub'ar inch'ol chirij, xche' re.

37Kakaj Jesús xij chic re: Xawila' jwich, ini' ri, ri quiek riq'uul attijin chi yoloj, xche' re.

38Xpe sic' winak, laj or xxucar chiwch Kakaj Jesús y xij re: Wajawl, ticub'ari' inch'ol chawij, xche' re.

39Kakaj Jesús xij chic re sic' winak li: In ximpe wich ulew pirechi' tiyuk wile' nen jb'anicac cristian, tzini' jb'anicac o ta'n pire tamb'an chi yak moy tina'tuntak y yak ri tina'tuntak tiwuxtak pi moy, xche'.

40Xpe jujun rechak mak fariseo ri wi'tak riq'uul, cuando xtatak chi jilonli xij Kakaj Jesús, xtz'onajtak re: ¿Ojc'u moy oj? xche'tak re Kakaj Jesús.

41Kakaj Jesús xij chic rechak: Witi atak moy ticuysaji' amacak ri tab'antak, pero jwi'l atak tab'ijtaka' chi ma' atak ta' moy, ta' ticuysaj amacak ri tab'antak, xche' rechak.

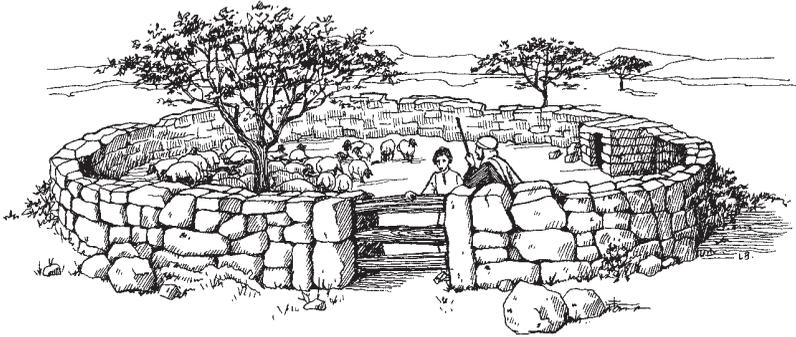
Esb'i no'j chirij carner

10¹ Kakaj Jesús xij chic rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chaweckak nen ta' tioc la' man pwert re jcorralak mak carner y jalan lad tioc, alk'omi'n y etzl cristiani'n. ²Pero nen tioc la' man pwert re jcorralak mak carner, ri' man ajyuk'. ³Man ajchajal re chi' corral tijteb'a' man pwert re man corral chiwch man ajyuk' y man ajyuk' tijch'ab'ej mak jcarner la' jb'ijak y mak carner tijch'ob'a'taka' laj jkul chi ri' tich'a'wc y tresajb'i mak carner laj jcorralak. ⁴Y cuando tiesmajb'i juntir mak carner jwi'l li corral, ajruc're' tinab'erb'i chiwchak tib'etak y mak carner tixamb'ertaka' chirij, jwi'l tijch'ob'a'taka' laj jkul chi ri' tich'a'wc. ⁵Rechak ma' kus ta'ke rechak tixamb'ertak chirij jono wi mita' tijch'ob'tak jwich, tike elmajtak chiwch jwi'l ta' tijch'ob'tak jwich y ta' tijch'ob'tak laj jkul chi ri' tich'a'wc, xche' Kakaj Jesús rechak.

⁶Kakaj Jesús xij man esb'i no'j ri rechak, pero rechak ta' xtatak jcholajl nen raj Kakaj Jesús xij rechak.

Kakaj Jesús ri' tzilaj ajyuk'

⁷Kakaj Jesús xij chic rechak: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chaweckak chi ini' man pwert re man corral lamas tioctak mak carner. ⁸Juntir mak ri xyuktak nab'e chinwch in, alk'omtaka'n y etzltak cristiantaka'n, pero mak carner ta' xtatak jyoljak.



(Juan 10:9)

9 In, ini' man pwert re man corral y nen tioc li corral inwi'l in, ticolmaji'n. Tijna' tioc y tiel la' man pwert re man corral y tijta' richaj. 10 Man alk'om tipet pireke tiyuk ralk'aj mak carner y tiyuk jcamsajtak y tiyuk jsache' jwachak. Pero in ximpet pirechi' tanye' c'aslemal y pire tanye' jun tzilaj c'aslemal rechak.

11 In, ini' jun tzilaj ajyuk'. Jun tzilaj ajyuk' tijya' rib' pi camic chi jcolic jcarner. 12 Jun mocom ri tijin chi chac jwi'lke jtojb'l cuando tril tipe man utiw tican jye' mak carner y tielmajb'i jwi'l ma' ri' ta' re tz'etel ajyuk' y ma' ri' ta' re rajw mak carner. Tioc man utiw li corral riq'uulak mak carner chi jchapticak y truktajtakb'ic. 13 Man mocom li tielmaji'b'i jwi'l mocomke, xike tichacun jwi'l jtojb'l y re ta' tioc il chirijak mak carner.

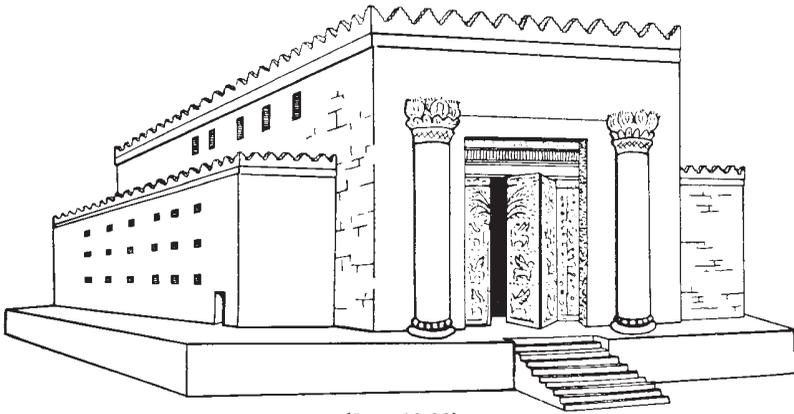
14 In, ini' jun tzilaj ajyuk', tanch'ob'a' jwachak incarner y mak incarner tijch'ob'a'taka' inwch y tanya' wib' pi camic chi jcolic mak incarner. 15 Jilon chapca' Kakaj Dios

tijch'ob'a' inwch in y in tanch'ob'a' jwach re. 16 Y wi' chiqui' nic'j incarner chic ri ta'taka' neri li corral, pero tina inc'amtaknach. Rechak tina jtatakna inyolj y tina jc'amna rib'ak li jun k'at y junke ajyuk' pi rechak.

17 Kakaj Dios injlok'aji' jwi'l tanya' wib' pi camic, pero tic'astasaji' inwch laj incamnakl. 18 Ta' ni jonok tiesan inc'aslemal, laj wanmi' tipe'w, tanjach wib' pi camic. In wi' laj ink'b' tanjach wib' pi camic y wi' laj ink'b' tanc'ul chic inc'aslemal. Ri' li ri takalquin jwi'l Inkaj chi jb'anic, xche' Kakaj Jesús.

19 Yak rijajl Israel cuando xtatak chi jilonli xijsaj rechak jwi'l Kakaj Jesús, xjalma' chic jchomorsa'nak chirib'il rib'ak. 20 Sub'laj q'ui rechak xijtak: ¿Nen chac tacojtak ri tijb'ij? Re etzli' wi' laj ranm y ch'u'ji'n, xche'tak.

21 Y mak nic'j chic xijtak: Mak yoloj ri tijin chi jb'ij ma' jyolj ta' jun cristian ri wi' etzl laj ranm. ¿Tonc'u cwini' jun etzli chi jtzib'saj b'ak' jwach jun moy? xche'tak.



(Juan 10:23)

**Yak rijajl Israel ta' tijcojtak jyolj
Kakaj Jesús**

22 La' mak riq'uul jab' tijin trantak jun nimak'ij Jerusalén pire jc'ulic jk'ij jurub' junab' jb'antaj jwa'x nimi richoch Kakaj Dios y xjachsaj re Kakaj Dios. 23 Kakaj Jesús tijin tiwo'cot b'atz'aak re nimi richoch Kakaj Dios ri jb'ij Salomón. 24 Xpe yak rijajl Israel, xsuttak rij Kakaj Jesús y xtz'onajtak re: ¿Nen or tawesaj chi sakil chikawch wi ati' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtknach wich ulew? iB'ij chike lajori! xche'tak re.

25 Kakaj Jesús xij rechak: Ximb'iji'n y ta' tajojtak inyolj. La' juntir ri b'anal inwi'l ri takalquin chi jb'anic jwi'l Inkaj chi tamb'an, ri' li tic'utuw chi ini'n. 26 Pero atak ta' tajojtak inyolj jwi'l ma' atak ta' incarner. 27 Mak incarner tijta'taka' inyolj y in tanch'ob'a' jwichak. Rechak tixamb'ertaka' chwij. 28 In tanya' jun tzilaj c'aslemaal rechak riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic. Rechak ni jun

b'welt tisaach jwichak y ta' ni jonok tiesantak laj ink'b'. 29 Y Inkaj ri xjachow laj ink'b' juntir li, masna nim jk'ij chiwch juntir cristian ri wi' wich ulew y ni jonok ticwin chi resajcak yak ri wi'tak laj jk'ab'. 30 In pach Kakaj Dios ojke jun, xche' rechak.

31 Xpetak yak rijajl Israel, xmoltak ab'aj pire roj xcojtak re Kakaj Jesús. 32 Kakaj Jesús xij chic rechak: Sub'laj utzil b'anal chawchak inwi'l, jwi'l ri' li ri takalquinch jwi'l Kakaj Dios chi jb'anic. ¿Nenc'u quiek chirij chawajak tajojtak ab'aj chwe? xche' rechak.

33 Yak rijajl Israel xijtak chic re: Ma' jwi'l ta' ni jono utzil ri b'anal awi'l tikacoj ab'aj chawe, jwi'l tajoj ayb' pi Je'ajol Kakaj Dios y atke cristian y tab'ij chi ati' Dios, xche'tak re.

34 Kakaj Jesús xij chic rechak: Tz'ib'ali' li wuj re apixb'ak ri tijb'ij jilonri:

Atak ataka' dios, tiche'.

35 Y wi Kakaj Dios xij chi diostaka' yak cristian ri xcojowtak Jyolj, ta' tijna'

tikab'ij chi ta' tz'et ri tijb'ij
Kakaj Dios. ³⁶Y wi Kakaj
Diosi' xincha'w y xinjtakch
wich ulew, ¿nenc'u chac tab'ij
atak chi tijin tancoj wib' pi
Dios jwi'l ximb'ij chi ini'
Jc'ajol Kakaj Dios?

³⁷Wi in ta' tamb'an chapca'
tran Inkaj, ta' tacojtak inyoj.
³⁸Pero wi tamb'an mak c'utb'i
jcwinel Kakaj Dios chawchak y
wi ta' chawajak tacojtak inyoj,
xike cojtak mak c'utb'i jcwinel
Kakaj Dios ri tamb'an pire
tawetemajtak y tatatak jcholajl
chi Kakaj Dios wi' laj wanm y in
wini' laj ranm, xche' rechak.

³⁹Rechak rajak roj
xchape'tak Kakaj Jesús, pero re
ta' xye' rib' chi chapem.

⁴⁰Ajruc're' Kakaj Jesús
xk'aj chicb'i ch'akap re nimi
ja' Jordán, xwa'x la' man
luwar lamas xwa'xwi' Juan
Ajb'anal Ja'tiox chi jb'anic
ja'tiox. ⁴¹Sub'laj q'ui cristian
xtawtak chi rilic y xijtak: Juan
Ajb'anal Ja'tiox ta' xan c'utb'i
jcwinel Kakaj Dios, pero juntir
ri xij chirij winak ri, tz'eti'n,
xche'tak.

⁴²La' man luwar li sub'laj
q'ui cristian xclub'ar jch'olak
chirij Kakaj Jesús.

Jcamic Lázaro

11 ¹Wi' jun winak sub'laj
yaj ri jb'ij Lázaro aj
Betania ri jtimitak María pach
Marta yak ranab'. ²María ranab'
Lázaro ri yaj, ri' María li ri
xtz'ajow perjum rij rakan Kakaj
Jesús ri Kajawl y xchekersaj
chic la' rusumal jb'a. ³Xpetak

yak ranab' Lázaro, xtaktak jb'ij
re Kakaj Jesús jilonri: Kajawl,
Lázaro ri lok'laj awiche'ulchi'
yaji'n, xche'tak re.

⁴Kakaj Jesús, cuando xta chi
jilonli xisaj re, xij: Man yajel li
ta' tijcamsaj Lázaro, pirechi'
tjic'ut jnimal jk'ij Kakaj Dios y
pirechi' tinimirsaj jk'ij Jc'ajol
Kakaj Dios. ⁵Kakaj Jesús sub'laj
tijlok'aj Marta, María y Lázaro.
⁶Pero cuando xta chi yaji'
Lázaro ta' xe' laj or chi rilic,
xwa'xna chic quib' k'ij cla'.
⁷Ajruc're' xij rechak yak ajtijol
rib'ak chirij: Jo'tak chic Judea,
xche' rechak.

⁸Yak ajtijol rib'ak chirij
xijtak re: Kajtijonl, pero ajqui'
ojr yak rijajl Israel ri wi'tak
Judea rajak roj xatjcamsajtak
chi ab'aj y lajori, ¿chawajc'u
atb'e chic cla'? xche'tak re.

⁹Y Kakaj Jesús xij chic
rechak: ¿Ta'c'u awetamak chi
cab'lajuj (12) or wi' re lak'j? Wi
jun cristian tiwo'cot lak'j ta'
tijtop rakan jwi'l trila' jb'e la'
jsakil ri tsakab'san wich ulew.
¹⁰Pero nen jono cristian
tiwo'cot lak'ab' tijtopa' rakan
jwi'l ta' na'l jb'e, xche'.

¹¹Y xij chic rechak yak
ajtijol rib'ak chirij: Kichc'ulchi'
Lázaro xwari'n, pero in tib'e
inc'astasaj jwich, xche' rechak.

¹²Xpe yak ajtijol rib'ak
chirij, xijtak re: Kajawl, pero wi
xwari'n, ri' c'utb'ire chi
titzib'i'n, xche'tak re.

¹³Pero Kakaj Jesús tijin
tijb'ij chi Lázaro xcami'n y yak
ajtijol rib'ak chirij ri' chijch'ol
rechak warajke tijin tran

Lázaro. 14 Jwi'li'li Kakaj Jesús xij jcholajl rechak jilonri: Lázaro xcami'n 15 y sub'laj inqai'cot jwi'l ta' xinwa'x cla' la' mak k'ij li, jwi'l jilonli tziyi' pi awechak pire ticub'ar ach'olak chwij. Lajori jo' kile'tak, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

16 Xpe Tomás ri xcojsaj jb'ij pi Dídimó, xij rechak yak nic'j ajtijol rib'ak chic chirij Kakaj Jesús: Jo'tak chirij pire ojb'e camtak nic' riq'uil, xche' rechak.

**Tiye'saj jcowil ranmak
yak ranab' Lázaro**

17 Cuando xtaw Kakaj Jesús Betania xta jtaquil chi xana' quejab' k'ij jmukmaj Lázaro. 18 Betania raj nic'aj lewa jnajtil jxo'l riq'ui Jerusalén. 19 Sub'laj q'ui yak rijajl Israel ri wi'tak Judea ri jwinakak Marta pach María xtawtak chi jsolajcak pire tib'e jye'tak jcowil ranmak, jwi'l sub'laj tib'isontak chirij jxib'alak ri xcamc. 20 Marta, cuando xta chi b'esali' Kakaj Jesús, laj or xelch chi jc'ulic, pero María xcan la ja. 21 Marta xij re Kakaj Jesús: Wajawl, witi wat neri kiq'uil ta' roj xcam inxib'al. 22 Pero in wetami' chi aj tijna' tijye' Kakaj Dios chawe lajori juntir nen tatz'onaj re, xche' re.

23 Kakaj Jesús xij re: Axib'al tic'astasaji' jwich laj jcamnakl, xche' re.

24 Marta xij chic re: Tz'eti'n, in wetami' chi tic'astasaji' jwich laj jcamnakl cuando tic'astasaj jwichak camnakib' la'

q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijsak, xche' re.

25 Kakaj Jesús xij chic re: Ini' inc'astasan jwichak camnakib' y in inye'w c'aslemal. Nen ticub'ar jch'ol chwij onque ticamc, tic'astasaji' jwich laj jcamnakl. 26 Y juntir yak cristian ri aj yo'ltak, wi ticub'ar jch'olak chwij ta' chiqui' ticamtak. ¿Ton acoja' at chi tz'eti'n? xche' re Marta.

27 Marta xij chic re Kakaj Jesús: Tz'eti'n, Wajawl. In tancoja' chi ati' Jc'ajol Kakaj Dios ri b'il jwi'l chi tina jtaknach wich ulew, xche' re.

28 Cuando xijmaj jilonli jwi'l Marta xe' laj richoch chi jsiq'uij María, xe' jb'ij re pi ric'an jilonri: Ajtijonl wi'chak jili y ri' raj atb'e riq'uil, xche' re.

29 María xike xta chi jilonli xijsaj re, laj or xwa'rc y xe' chi rilic Kakaj Jesús. 30 Kakaj Jesús ajqui' chi oc li tilmit, ajwi' lamas xe' c'ulsaj jwi'l Marta. 31 Yak rijajl Israel ri jwinakak María ri wi'tak cla' la ja chi jye'ic jcowil ranm, cuando xriltak chi xwa'r María y xelb'i jol, rechak xe'tak chirij. Ri' chijch'ol rechak ji' tib'e chi ok'e'j chi' jul lamas xmuksajwi' jxib'al. 32 María, cuando xtaw lamas wi' Kakaj Jesús, xxucar chiwch y xij re: Wajawl, witi wat neri kiq'uil ta' roj xcam inxib'al, xche' re.

33 Kakaj Jesús, cuando xril chi sub'laj tiok'tak María pach yak rijajl Israel ri jwinakak ri b'esaltak chirij, sub'laj xc'axc'ob' ranm chi rilicak y

sub'laj xb'isonc. 34 Xtz'onaj rechak: ¿Lamas xamuktakwi? xche' rechak.

Rechak xijtak chic re Kakaj Jesús: Kajawl, jo' ilta, xche'tak re.

35 Kakaj Jesús xrok'b'ej rib'.

36 Yak rijajl Israel ri jwinakak María ri wi'tak cla' xijtak: Iltak impuch na'li' chi sub'laj raj jwich, xche'tak.

37 Pero nic'j rechak xijtak: Ri' re xtzib'san b'ak' jwich sic' moy, ¿ta'c'u roj xcwin nen xan re Lázaro pire ma' xcamc? xche'tak.

Tic'astajas jwich Lázaro laj jcamnaki

38 Kakaj Jesús xc'axc'ob' chic laj ranm, xe' chi' jul lamas mukulwi' Lázaro y man jul li ch'ukuli' jchi' la' jun ab'aj.

39 Kakaj Jesús xij: Esajtak man ab'aj, xche'.

Xpe Marta ranab' Lázaro ri xcamc, xij: Wajawl, li chuchak jwi'l xana' quejab' k'ij jmukic, xche' re.

40 Pero Kakaj Jesús xij chic re: ¿Ta'c'u ximb'ij chawe wi tacoj inyolj tawila' jnimal jk'ij Kakaj Dios? xche' re.

41 Ajruc're' xresajtak man ab'aj chi jchi' man jul y Kakaj Jesús xna'tun lecj y xij: Kaj, tanc'omowaj chawe jwi'l xata' inyolj. 42 In wetami' chi tata' inyolj, pero in tamb'ij jilonri pire tijcoj tak yak cristian ri wi'tak neri chi ati' attakowinakch we, xche'.

43 Y cuando xijmaj jilonli jwi'l sub'laj cow xch'ejejc, xij: ¡Lázaro elanch cla'! xche'.

44 Y laj or xelch Lázaro li jul ri xcamna, aj pisili' jk'ab' pach rakan la' itz'ik y jcayb'al aj pisili' la' jun sut', Kakaj Jesús xij rechak: Quirtak mak itz'ik ri pisil chirij y ye'tak luwar re tib'ec, xche' rechak.

Tijchomorsajtak jcamsaj Kakaj Jesús

45 Sub'laj q'ui yak rijajl Israel ri wi'tak cla' chi jsolaj María, cuando xriltak nen xan Kakaj Jesús, xcub'ar jch'olak chirij.

46 Pero nic'j rechak xe'tak riq'uulak mak fariseo y xe' jb'ijtak rechak nen xan Kakaj Jesús. 47 Y xpetak mak fariseo pach mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, xmulb'a' rib'ak pach mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel, xijtak: ¿Nen tikab'antak? Man winak li tijin tran sub'laj c'utb'i jcwinel Kakaj Dios. 48 Wi tican kaye' pi jilonli sub'laj q'ui cristian ticojowtak jyolj y tipetak mak jb'ab'altak k'atb'itzij re Roma tiyuk jyuje'tak nimi richoch Kakaj Dios y tijsachtak jwich katilmit, xche'tak.

49 Jun rechak ri jb'ij Caifás, ri wi' pire nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios la' man junab' li, xij rechak: Atak ta' nen awetamak. 50 Ta'cojo' tachomorsajtak chi ri' mas tzi pi ke oj ticamsaj jun chi cristian chiwch tisachsaj jwich katilmit, xche' rechak.

51 Caifás cuando xij jilonli, ma' laj no'j ta'ke re xpe'w. Jwi'l re ri' man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios la' man junab' li,

jwi'li'li Kakaj Dios xye' luwar re xij chi Kakaj Jesús tina camna pi jq'uexwach yak rijajl Israel. ⁵²Y ma' xita'ke pi rechak, chi ji' pi rechak yak ma' rijajl ta' Israel ri tilem rib'ak b'ak juntir tilmit pire tran jun rechak juntir yak ralc'wal Kakaj Dios. ⁵³La' man k'ij li xcholtak jchomorsaj mak jb'ab'alak yak rijajl Israel chi tijcamsajtak Kakaj Jesús.

⁵⁴Jwi'li'li Kakaj Jesús ta' chiqui' mas xwa'x chixox'lak yak rijajl Israel. Re xe' li jun tilmit ri jb'ij Efraín ri wi' chijc'ulel man chekej luwar, cla' xwa'x pach yak ajtijol rib'ak chirij. ⁵⁵Ta' chiqui' naj raj titaw k'ij re jnimak'jak yak rijajl Israel ri jb'ij Pascua. Y sub'laj q'ui cristian re juntir tilmit tijin jtawicak Jerusalén pire tib'e rane'tak lawi' rajwax pire tijch'ajch'ob'ej jwichak nab'e chiwch Kakaj Dios, ajruc're' tiwa'xtak li nimak'ij. ⁵⁶Rechak tijin tijtoctak Kakaj Jesús y cuando xmulb'a' rib'ak li nimi richoch Kakaj Dios tijb'ijtak chirib'il rib'ak: ¿Nen tab'ij atak, ton peti' li nimak'ij o ta'n? xche'tak.

⁵⁷Mak fariseo pach mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios b'ilchak rechak cristian jwi'lak chi wi wi' jonok tretemaj lamas wi' Kakaj Jesús tib'e jye' jtaquil rechak pire tib'e chapsajok.

Jun anm tijtz'aj perjum rij rakan
Kakaj Jesús

12 ¹Wakakib' (6) k'ij raj titaw k'ij re jnimak'jak yak rijajl Israel ri jb'ij Pascua.

Kakaj Jesús xtaw Betania lamas wi' Lázaro ri xc'astasaj jwich laj jcamnaki xo'lak camnakib'.

²Cl'a' xye'tak jun jsinar Kakaj Jesús pire jnimirsaj jk'ij. Marta xoc chi jye'ic jwaak y Lázaro ri' jun rechak yak ri cub'ul chi wic' chi' mex riq'ui Kakaj Jesús.

³Xpe María, xc'amch jun ra nejb' nojsal chi perjum ri jb'ij nardo y sub'laj pakal rijil, xtz'aj rij rakan Kakaj Jesús y xsu' la' rusumal jb'a y juntir jpmam man ja xnoj chi ruxb'l man perjum.

⁴Xpe jun rechak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo ri jb'ij Judas Iscariote, ri jc'ajol Simón, ri tijachow re Kakaj Jesús pi camic, xij: ⁵¿Nen chac ma' xc'ayaj man perjum ri? Man perjum ri rijili' uxib' cient (300) chi denario. Ri' mas tzi xc'ayajtene' man perjum pire tit'o'saj yak powr la' man pwak, xche'.

⁶Pero Judas xij jilonli ma' jwi'l ta' tril c'ur jwichak yak powr, jwi'l re alk'omi'n. Ri' re ajc'olol pwak y tralk'aji' q'uitja' re la' man pwak ri tijc'ol.

⁷Kakaj Jesús xij re: Can ye' anm li pi utzil, man perjum li c'olani'ch jwi'l pire ticojsaj chwij cuando immuksaj. ⁸Yak powr tiwa'xtaka' chaxo'lak nojel k'ij, pero in ta' naj inwa'x chaxo'lak, xche' Kakaj Jesús rechak.

⁹Sub'laj q'ui yak rijajl Israel xtatak jtaquil chi wi' Kakaj Jesús Betania, jwi'li'li xe'tak chi rilic, pero ma' xita'ke Kakaj Jesús xe' rile'tak, ri' xe' rile'tak Lázaro ri xc'astasaj jwich jwi'l

Kakaj Jesús laj jcamnaki xo'lak camnakib'.

10 Xpetak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, xchomorsajtak chi tijcamsajtak Lázaro jwi'l, 11 jwi'lke re sub'laj q'ui yak rijajl Israel tijin tijtos rib'ak chirijak pire ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesús.

Kakaj Jesús tioc Jerusalén

12 Sub'laj q'ui cristian xe'tak Jerusalén pire tib'e jk'asajtak nimak'ij Pascua cla'. Laj jcab' k'ij cuando xtatak jtaquil chi tawem tran Kakaj Jesús li tilmit cla', 13 sub'laj q'ui cristian xtoctak jxaktak palm y xeltakch chi jc'ulic Kakaj Jesús. Sub'laj cow xch'ejejtak, xijtak:

iNim jk'ij Kakaj Dios ri Kajawl!

iKakaj Dios ri Kajawl wi' jk'ab' chib' ri petzal laj jb'ij!

iTzi re ri jreyak yak rijajl Israel! xche'tak.

14 Kakaj Jesús xta' jun ra b'ur li b'e y xquejajch chapca' tz'ib'al li wuj re Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

15 Mi tzaak ach'olak atak aj Sión, iltak areyak petzalc, quejal jun ra b'ur jwi'l, tiche'.

16 Yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo ta' xmajtak jcholajl laj or ri xan Kakaj Jesús, pero cuando xnimirsaj jk'ij Kakaj Jesús, ajruc're' xcuxtaj jwi'lak chi juntir li tz'ib'ali' jwi'lak yak ajk'asaltak Jyolj

Kakaj Dios ojr chi jilonli tina b'anna re.

17 Yak cristian ri wi'tak riq'ui Kakaj Jesús cuando xsiq'uij Lázaro chi' jul lamas xmuksajwi' pire xc'astasaj jwich laj jcamnaki xo'lak camnakib', xyoltak re cristian ri ilan jwi'lak. 18 Jwi'li'li xeltakch sub'laj q'ui cristian chi jc'ulic Kakaj Jesús jwi'l xretemajtaka' chi Kakaj Jesús xana' jun c'utb'i jcwinel Kakaj Dios.

19 Xpetak mak fariseo, xijtak chirib'il rib'ak chirij Kakaj Jesús: Tawila'taka' chi lajori ta' chiqui' nen ojcwintak chi jb'anic re. Iltak, juntir cristian tixamb'ertaka' chirij, xche'tak.

Kakaj Jesús tijb'ij chi tina camsajna

20 Chijxo'lak mak cristian ri xtawtak Jerusalén re man nimak'ij Pascua chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios wi'taka' jujun yak ma' rijajl ta' Israel. 21 Xpe rechak, xjutuntak chijc'ulel Felipe ri aj Betsaida ri jun tilmit re Galilea xtz'onajtak tok'ob' re Felipe: Kaj, chikaj tikil jwich Kakaj Jesús, xche'tak re.

22 Xpe Felipe, xe' jb'ij re Andrés y xpetak chi quib' rib'ilak xe' jb'ijtak re Kakaj Jesús. 23 Kakaj Jesús xij rechak: Xtawi' or pire tinimirsaj jk'ij Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil. 24 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak, wi jun b'ak' jwich trig ta' tikej ralaj ulew y ta' tiel rac'al, tican pi junke b'ak' jwich, pero wi tiel rac'al tijya' sub'laj jwich. 25 Nen jono cristian ta' raj tijye' rib' pi

camic jwi'lke tran lawi' raj
Kakaj Dios tran, tisaachi' jwich.

Pero nen jono cristian tijye'
rib' pi camic jwi'lke jb'anic lawi'
raj Kakaj Dios tran, tijta' jun tzilaj
c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri
ta' jq'uisic. 26 Nen jonok raj tran
lawi' ri chwaj in tran, xamb'erok
chwij y lamas inwa'xwi' in, cla'
tiwa'x re. Y nen tib'anow lawi' ri
chwaj in, tinimirsaji' jk'ij jwi'l
Inkaj, xche' rechak.

27 Kakaj Jesús xij chic: Lajori
wi' sub'laj c'ax laj wanm.
¿Nenc'u tamb'ij? ¿Tonc'u imb'ij:
Kaj, inacole' laj jk'ab' mak c'ax
ri tantij la' mak k'ij ri? inche'.

Ta' tamb'ij jilonli, jwi'l ri' li
quiek jwi'l petzalquin, xche'.

28 Ajruc're xij: Kaj, nimirsaj
jk'ij ab'j, xche'.

Ri'chak xtasaj xaanch jun
ch'a'wem lecj, xijch:
Xinnimirsaji' jk'ij imb'j y
tannimirsaj chiqui'n, xche'ch.

29 Mak cristian ri wi'tak
riq'ui Kakaj Jesús, xta'taka'n.
Nic'j xijtak chi quieculjawi'n y
nic'j chic xijtak chi jun anjli'
xch'ab'ench re.

30 Kakaj Jesús xij rechak:
Ma' pire ta' utzil pi we in
xansajch ch'a'wem, pirechi'
utzil pi awechak. 31 Ri' k'ij ri
tib'an k'atb'itizij chirij cristian
wich ulew y lajori tiesajb'i
man ri wi' takon laj jk'ab'
chib'ak juntir cristian wich
ulew. 32 Y cuando imb'itsaj
lecj, juntir yak ri tijtatak
jcholajl ri xansaj chwe
tanc'ama'taka'b'i wiq'uul, xche'.

33 Jilonli jb'ij xan Kakaj
Jesús nen chi camic lal tioc re.

34 Mak cristian xijtak re: Tali'
kawi'l tijb'ij laj Jpixb' Kakaj Dios
chi ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina
jtaknach wich ulew ta' jsachic
jwich. Y, ¿nenc'u chac tab'ij at chi
Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi
cristianil tib'itsaji' lecj? ¿Nenc'u
li ri Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi
cristianil? xche'tak.

35 Kakaj Jesús xij chic rechak:
Ajwi'na man k'ak' chaxo'lak, pero
ta' chiqui' naj tiwa'x chaxo'lak.
Wo'cotentak laj jsakil jk'ak'al
pire ma' etke atcantak lak uku'm,
jwi'l nen tiwo'cot li uku'mal ta'
retam lamas tib'e'w. 36 Cub'a'
ach'olak chirij man k'ak' li ri
ajwi' chaxo'lak pire atwuxtak pi
ralc'wal man k'ak' li, xche' Kakaj
Jesús rechak.

Cuando xijmaj jilonli jwi'l
Kakaj Jesús xe' jmuke' rib'
chiwchak.

Yak rijajl Israel ta' ticub'ar jch'olak
chirij Kakaj Jesús

37 Kakaj Jesús xana' sub'laj
c'utb'i jcwinel Kakaj Dios
chiwchak yak rijajl Israel, pero
rechak ta' xcub'ar jch'olak
chirij, 38 jwi'l rajwaxi' tina taw
chiwch ri xcan jtz'ib'aj Isaías ojr
ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri
tijb'ij jilonri:

Kajawl, ta' ni jun
cojowinak re ri ye'l
jtaquil kawi'l.

¿Nen quiek chiwch
xc'utsajwi' chi Kakaj
Dios ri Kajawl wi'
jcwinel? tiche'.

39 Jilonli rechak ta' xcwintak
xcub'ar jch'olak chirij Kakaj
Jesús y Isaías xij chic:

40 Kakaj Dios xanow moy
rechak y xanow ab'aj re
ranmak pire ma'
tina'tuntak la' b'ak'
jwachak y pire ma'
tijchomorsajtak laj
ranmak pire ta' tijq'uex
jno'jak y ta' tik'ajtak
wiq'uul pire
tantzib'sajtak, xche'.

41 Isaías xij jilonli jwi'l xrila'
chapca' li jun ichic' chi nimi'
jk'ij Kakaj Jesús y ri' li ri xcan
jb'ij chirij.

42 Pero wi' sub'laj q'ui yak
rijajl Israel y jujun rechak yak ri
wi' rekle'nak chixo'lak xjach
rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesús.
Pero ta' rajak tijc'uttak chi sakil
jwi'l tiztaak jch'olak chiwchak
mak fariseo pire ma' tiesajtakb'i
li sinagog, 43 jwi'l rechak ri' mas
rajak tzi tiilsajtak jwi'lak
cristian chiwch tzi tiilsajtak jwi'l
Kakaj Dios.

44 Kakaj Jesús sub'laj cow
xch'a'wc, xij: Nen ticub'ar jch'ol
chwij, ma' xita'ke chwij in
ticub'ar jch'ol, ticub'ari' jch'ol
chirij ri intakowinakch. 45 Y nen
tiiliw inwch, trila' jwach ri
intakowinakch. 46 Jwi'l in ini'
jun k'ak', in ximpe wich ulew
pire nen ticub'ar jch'ol chwij ta'
tican li uku'mal. 47 Pero nen
tijta inyolj y ta' tran lawi' ri
tamb'ij, ma' in ta' imb'anow
k'atb'itzij chirij, jwi'l in ta'
ximpet pire tiyuk imb'ane'
k'atb'itzij chirijak juntir
cristian, in ximpet pirechi' tiyuk
incole'tak laj jk'ab' jmacak.
48 Nen inxutuwc y ta' raj tijcoj
inyolj, wi' nen tib'anow

k'atb'itzij chirij, ri' inyolj ri
ximb'ij re tib'anow k'atb'itzij
chirij la' q'uisb'itak k'ij re jwach
k'ij'sak. 49 Jwi'l ma' laj inno'j
ta'ke in tipe'w ri tamb'ij, ri'
Kakaj Dios ri intakowinakch chi
jb'ij nen tamb'ij y nen tantijoj
cristian. 50 Y wetami' chi juntir
ri xinjtakch chi jb'ij ri' tiye'w
jun tzilaj c'aslemaal lecj riq'uul ri
ta' jq'uisic. Jwi'li'li ri' tamb'ij
lawi' raj Kakaj Dios tamb'ij,
xche' Kakaj Jesús rechak.

Kakaj Jesús tijch'aj rakanak
yak ajtijol rib'ak chirij

13 1 Cuando jun k'ijchak raj
nimak'ij Pascua, Kakaj
Jesús retamchak chi xtawi' or
tielb'i neri wich ulew pire tik'aj
riq'ui Kakaj Dios lecj. Pero
Kakaj Jesús sub'laj xlok'aj juntir
cristian ri cub'ul jch'olak chirij
neri wich ulew asta xcamc.
2 Kakaj Jesús pach yak ajtijol
rib'ak chirij cub'ultak chi' mex
tijintak chi wic' re sinar. Man
jb'ab'al etzl tichak tijin chi
jtakchi'l Judas Iscariote ri je'ajol
Simón pire tijjach Kakaj Jesús pi
camc. 3 Kakaj Jesús retami' chi
ji' xpe riq'ui Kakaj Dios y ye'li'
k'atb'itzij laj jk'ab' pire titakon
chib'ak juntir ri wi'tak wich
ulew pach lecj y retami' chi
riq'uili' Kakaj Dios tik'aj chic.

4 Pero cuando tijin Kakaj
Jesús chi wic' chi' mex, xwa'r
xresaj man itz'ik ri k'u'l jwi'l y
xxim jun tway xe' jpm. 5 Xye'
ja' li jun nejb' y xoc chi jch'ajic
rakanak yak ajtijol rib'ak chirij
y xchekersaj la' man tway ri
xxim xe' jpm.



(Juan 13:8)

6 Cuando oquem re Kakaj Jesús chi jch'ajic rakan Simón Pedro, xpe Simón Pedro, xtz'onaj re: Wajawl, ¿at atch'ajow re wakan? xche' re.

7 Kakaj Jesús xij re: Lajori ta' tata jcholajl nen tijin tamb'an, pero nen or tina atana jcholajl, xche'!

8 Pedro cow xij chic re Kakaj Jesús: ¡Ni jun b'welt tanye' luwar chawe tach'aj wakan! xche'!

Kakaj Jesús xij chic re: Wi ta' tanch'aj awakan, ta' tic'ular pi awe atwa'x wiq'uil, xche'!

9 Ajruc're' xpe Simón Pedro, xij chic re: Kajawl, wi jilonli ma' xita'ke wakan tach'aj, ch'aj ink'b' pach imb', xche'!

10 Pero Kakaj Jesús xij re: Nen ajri'ke xan ritin xike rakan

rajwax tich'ajsaj jwi'l saki' juntir jtio'jl. Atak saki' juntir atio'jlak, onque ma' atak ta' juntir, xche'!

11 Kakaj Jesús retami' nen rechak tijachow re pi camic, jwi'li' li xij chi ta' saktak juntir.

12 Kakaj Jesús, cuando xch'ajmaj rakanak yak ajtijol rib'ak chirij jwi'l, xcoj chic man itz'ik ri k'u'l jwi'l chirij, xk'aj chic laj jluwr chi' mex y xij rechak: ¿Xata'takni' jcholajl nen ximb'an chawechak? 13 Atak tab'ijtak Kajtjonl chwe y tab'ijtak Kajawl chwe. Kes pi jcholajli' tab'ijtak jwi'l ini'n.

14 Ini' Awajtijonlak y Awajawlak, pero xinch'aja' awakanak, jwi'li'li atak rajwaxi' tach'aj awakanak chawib'il ayb'ak. 15 In xinc'uta' jun no'j

chawchak y rajwaxi' jilon tab'an atak chapca' ximb'an in. 16 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi ta' ni jono mocom mas nim jk'ij chiwch jpatron y ta' ni jono tako'n mas nim jk'ij chiwch ri xtakow re. 17 Tzi awechak wi tatatak jcholajl juntir li y tab'antak nen tijb'ij.

18 Wi' jun yoloj tamb'ij, pero ma' pi awechak ta' atak juntir. In wetami' nen nojo yak ri cha'ltak inwi'l, pero rajwaxi' tina tawna chiwch ri tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Ri tiwi'n wiq'uul chi'
mex, tina jb'itna rib'
chwij, tiche'.

19 In tamb'ij chawechak jilonli jwi'l ri'ke chwaj cuando titaw chiwch ri tamb'ij chawechak, ticuxtaj inyolj awi'lak chi ini' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew. 20 Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak nen tic'uluw ri tantakb'ic, in injc'ul y nen inc'uluw in, ri' tijc'ul ri intakowinakch, xche' rechak.

Kakaj Jesús tijb'ij chi Judas tijachow re pi camic

21 Cuando xijmaj juntir li jwi'l Kakaj Jesús xpe sub'laj c'ax laj ranm y xresaj chi sakil chiwchak yak ajtijol rib'ak chirij, xij jilonri: Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi wi' jun chawechak injachow pi camic, xche' rechak.

22 Yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo tichak ril rib'ak chirib'il rib'ak jwi'l ta' retamak

nen rechak ri tib'ijsaj jwi'l Kakaj Jesús. 23 Wi' jun rechak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo ri sub'laj tilok'aj jwi'l Kakaj Jesús cub'ul pi tzalan laj jxuct Kakaj Jesús chi' mex.

24 Xpe Simón Pedro, la'ke jk'ab' xan retal re man ajtijol rib' li pire tijtz'onaj re Kakaj Jesús nen rechak ri tib'ijsajc.

25 Xpe man ajtijol rib' li ri sub'laj tilok'aj jwi'l Kakaj Jesús, xjutun chijc'ulel Kakaj Jesús y xtzalb'a'b'i rib' xtz'onaj: Wajawl, ¿nen chike atjachow pi camic? xche' re.

26 Kakaj Jesús xij re: Ri quiek re tanye'w man q'uer cuxlanwa ri tanmu'w, ri' li injachow pi camic, xche' re.

Y xmu' jun q'uer cuxlanwa y xye' re Judas Iscariote ri jc'ajol Simón. 27 Cuando xye'maj jun q'uer cuxlanwa re Judas jwi'l Kakaj Jesús, xoc man jb'ab'al etzl laj ranm Judas. Xpe Kakaj Jesús, xij re: Ri chawaj tab'an, b'an laj or, xche' re.

28 Pero ni jono rechak yak ri cub'ultak chi wic' chi' mex xtatak jcholajl nen chac xij Kakaj Jesús jilonli. 29 Judas ri' ajc'olol pwak chirijak, jwi'li'li jujun rechak xchomorsajtak ri xijsaj re Judas pirechi' tijlok' kelen ri tichocon re nimak'ij o tijje' pwak rechak yak powr.

30 Xike xc'ulmaj man q'uer cuxlanwa jwi'l Judas, laj or xelb'ic y lak'ab'chak.

Ri jnimal jk'ij Kakaj Jesús y jlok'inc

31 Cuando jorok eli'b'i Judas, Kakaj Jesús xij: Lajori xtawi' or

tic'utun jnimal jk'ij Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil y jwi'l re tic'utun jnimal jk'ij Kakaj Dios. ³²Y wi ri' Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil tic'utuw jnimal jk'ij Kakaj Dios, Kakaj Dios tije'uta' jnimal jk'ij Jc'ajol ri xwux pi cristianil y tichak je'ut jnimal jk'ij.

³³Atak walc'wal, ta' chiqui' naj inwa'x aac'lak. Atak inna atoctakna, pero in tamb'ij chawechak chapca' ximb'ij rechak mak jb'ab'alak yak rijajl Israel chi ta' ticwintak chi b'enam lamas imb'e'w.

³⁴Ri' ri jun aac' pixab' tican inye' chawechak. Talok'aj ayb'ak chawib'il ayb'ak chapca' alok'ajcak tamb'an in, jilon jlok'aj ayb'ak tab'antak chawib'il ayb'ak. ³⁵Wi kes tz'et talok'aj ayb'ak chawib'il ayb'ak, juntir cristian wich ulew tretemajtaka' chi ataka' ajtijol ayb'ak chwij, xche' Kakaj Jesús rechak.

Pedro tina jb'ijna chi ta' tijch'ob' jwich Kakaj Jesús

³⁶Xpe Simón Pedro, xtz'onaj re Kakaj Jesús: Wajawl, ¿lac'umas atb'e'w? xche' re.

Kakaj Jesús xij re: Ri lamas imb'e in, at ta' atcwin chi xamb'erem chwij lajori, pero atna xamb'erna chwij nen or, xche' re.

³⁷Pedro xtz'onaj re Kakaj Jesús: Wajawl, ¿nen chac ta' incwin chi xamb'erem chwij lajori? In tanjacha' wib' pi camic chi acolic, xche' re.

³⁸Kakaj Jesús xtz'onaj chic re: ¿Kes tz'etni' tajacha' ayb' pi

camic chi incolic? Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawe chi lak'ab' wica jorok ab'iji' oxmul chi ta' tach'ob' inwch cuando tiok' man puy, xche' re.

Kakaj Jesús tijcub'a' jch'olak yak ajtijol rib'ak chirij

14 ¹Kakaj Jesús xij rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Mi c'axc'ob' laj awanmak jwi'l ri ximb'ij. Cub'a' ach'olak chirij Kakaj Dios y cub'a' ach'olak chwij in. ²Lecj lamas wi' Inkaj, wi' mas luwar lamas tib'an wa'xem y miti wi' mas luwar ta' roj tamb'ij chawechak, jwi'li'li lajori imb'e chi jb'anic jwa'x jun luwar pi awechak. ³Y cuando imb'ec, tib'e imb'ane' jwa'x jun luwar pi awechak, ajruc're' impe chic pire atyuk inc'ame'tak pire atb'etak wiq'uul y atwa'xtak lamas winwi' in. ⁴Atak awetamaki' lamas imb'e'w y awetamaki' man b'e, xche' Kakaj Jesús rechak.

Kakaj Jesús ri' b'e ri titaw riq'ui Kakaj Dios

⁵Xpe Tomás, xij re Kakaj Jesús: Kajawl, ta' ketam lamas atb'e'w, ¿nenc'u mo tiketemaj man b'e? xche' re.

⁶Kakaj Jesús xij re: Xike in, in jun chi b'e pi rechak cristian ri tib'etak riq'ui Kakaj Dios y ini' tz'etel tzij y ini' inye'w tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic. Ta' ni jono cristian titaw riq'ui Kakaj Dios miti inwi'lke in. ⁷Atak wi tawetemajtak nen tamb'an in, tawetemajtaka' nen tran Inkaj y

tichak tijin tawetemajtak lajori y tichak tijin tawiltak jwich, xche' Kakaj Jesús rechak.

⁸Xpe Felipe, xij re: Kajawl, c'ut Kakaj Dios chikawch, xike li rajwax chike, xche' re Kakaj Jesús.

⁹Kakaj Jesús xij re: Felipe, ojrchak win chaxo'lak y, ¿ajqui'c'u chawetemaj nen tamb'an in? Jwi'l nen tiiliw inwch in, trila' jwich Kakaj Dios. ¿Nen chac tab'ij chwe chi chawajak tanc'ut Kakaj Dios chawchak? ¹⁰¿Ta'c'u tacoj chi in wini' laj ranm Kakaj Dios y Kakaj Dios wi' laj wanm in? Juntir inyolj ri tamb'ij chawechak ma' laj inno'j ta'ke in tipe'w, ri' Kakaj Dios ri wi' laj wanm tib'anow lawi' raj tran.

¹¹Cojtak chi in wini' laj ranm Kakaj Dios y Kakaj Dios wi' laj wanm in. Wi mita' tacojtak, cojtak jwi'l juntir ri tamb'an. ¹²Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak nen ticub'ar jch'ol chwij in trana' nen ri tamb'an in y trana' mas chiwch ri tamb'an in, jwi'l in imb'i' lamas wi' Kakaj Dios ¹³y wi tatz'onajtak juntir ri chawajak laj imb'j, in tamb'ana'n y jilonli Je'ajol Kakaj Dios tijnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. ¹⁴Wi tatz'onajtak juntir ri chawajak laj imb'j, tamb'ana'n, xche' Kakaj Jesús.

Tina taksajnach Lok'laj Jsantil
Kakaj Dios

¹⁵Kakaj Jesús xij chic: Atak wi kes tz'et inalok'ajtak, tab'ana'taka' lawi' tijb'ij impixb'. ¹⁶In tantz'onaji' re Kakaj Dios chi

tijtak chicch jun ajye'l jcowil awanmak y tiwa'x aac'lak y ta' atcan jye'tak. ¹⁷Y ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri tib'in tz'etel tzij chawechak. Yak cristian ri b'esal ranmak chi jb'anic mak etzltak no'j, ta' tijna' tijc'ultak jwi'l ta' triltak jwich y ta' tretemajtak nen tiyuk rane'. Pero atak tawetemajtakna nen tiyuk rane', jwi'l wi' chaxo'lak y tiwa'xi' laj awanmak y ta' atcan jye'tak. ¹⁸Ta' atcan inye'tak awic'anak chapca' nib'a'. Inna k'ajna chicch pire inyuk wa'x aac'lak. ¹⁹Yak cristian ri b'esal ranmak chi jb'anic mak etzltak no'j ta' chiqui' naj triltak inwch, pero atak tawila'taka' chiqui' inwch. Jwi'l in yo'lquini'n y atak atyo'rtaka'n.

²⁰La' mak k'ij li atak tawetemajtak chi in wini' laj ranm Inkaj y atak wataka' laj wanm y in wini' laj awanmak. ²¹Nen tijcoj impixb' y tran nen tijb'ij, tijc'uta' chi kes tz'etel tz'et injlok'aji'n y nen inlok'in in tilok'aji' jwi'l Inkaj y in tanlok'aji'n y tanc'uta' chiwch nen tamb'an, xche' Kakaj Jesús rechak.

²²Xpe Judas, ma' ri' ta' Judas Iscariote, xtz'onaj re Kakaj Jesús: Wajawl, ¿nen chac xike chikawch oj tac'ut nen tab'an y ta' tac'ut chiwchak juntir mak cristian ri retake wich ulew? xche' re Kakaj Jesús.

²³Kakaj Jesús xij chic re Judas: Nen inlok'inc y tijcoj inyolj, tilok'aji' jwi'l Inkaj y Inkaj pach in ojpetc, ojoyuk wa'x laj ranm. ²⁴Nen ta'

inlok'inc, ta' tijcoj inyolj ri tamb'ij. Mak yoloj ri xatatak ma' inyolj ta'ke in, Jyolji' Kakaj Dios ri intakowinakch. 25 Juntir li ximb'iji' chawechak lajori cuando ajwini' chaxo'lak. 26 Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri ajye'l jcowil awanmak ri tijtakch Kakaj Dios aac'lak laj imb'j, tijc'uta' juntir li chawchak y tijcuxtaji' juntir chawechak ri ximb'ij chawechak.

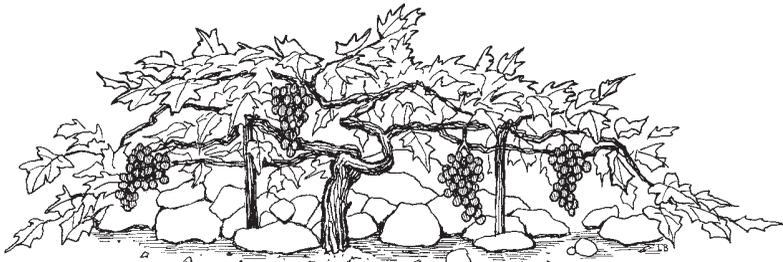
27 In, inelb'i chaxo'lak, tican inye' utzil laj awanmak. Pero in ta' tanye' utzil laj awanmak chapca' jye'ic utzil trantak mak cristian ri b'esal ranmak chi jb'anic mak etzltak no'j, jwi'li'li mi c'axc'ob' awanmak y mi tzaak ach'olak. 28 Xata'taka' ximb'ij chi imb'i'n y ink'aj chiqui'ch pire inyuk wa'x chic aac'lak. Wi kes tz'et inalok'ajtak, atqui'cottaka' cuando xatatak chi imb'i' riq'ui Kakaj Dios ri masna nim jk'ij chinwch in. 29 Lajori tamb'ij jilonli chawechak cuando ajqui' chi taw chiwch, pire cuando titaw chiwch, ajruc're' tajoctak inyolj. 30 Ta' chiqui' mas nen tamb'ij chawechak jwi'l petemchak re man ri wi'

k'atb'itzij laj jk'ab' pire titakon wich ulew. Re ta' k'atb'itzij laj jk'ab' pire titakon chimb', 31 pero rajwaxi' jilonli tib'an pire tretemajtak juntir cristian wich ulew chi tanlok'aji' Kakaj Dios y tamb'ana' lawi' raj re tamb'an. B'iitentak, cojeltakb'i neri, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Esb'i no'j chirij jun jche'l uva pach jk'ab'

15 1 Kakaj Jesús xij chic rechak yak ajtijol rib'ak chirij: In ini' tz'etel jche'l uva y ri' Inkaj tiak'inanc y tichajin re. 2 Re tijc'urb'i juntir mak jk'ab' man che' ri ta' tiwichintak, pero mak ri tiwichintak xike tresaj mak tra jk'unal jk'ab' y trak'inaj pire tijye' chic sub'laj jwich.

3 Jilon atak, xantaji' ak'in chawechak jwi'l mak yoloj ri ximb'ij chawechak. 4 Ma tos ayb'ak chwij chapca' in ta' tantos wib' chawijak. Jun jk'ab' uva ta' chiqui' tiwichin wi jorok eli'b'i chiwch man jche'l. Y ji'c'ulon atak ta' chiqui' atwichintak wi tatos ayb'ak chwij. 5 In ini' man jche'l uva y atak ataka' mak jk'ab'. Nen ta' tijtos rib' chwij, in ta' tantos



(Juan 15:1)

wib' chirij y tijya' sub'laj jwich. Atak ta' nen atcwintak chi jb'anic wi tatos ayb'ak chwij.

6Nen tijtos rib' chwij tiesaji'b'i chwij chapca' jun jk'ab' che' tic'ursajb'ic y cuando tichekej timulb'aj jwichak tit'ojstak li k'lak' pire tic'attak. 7Wi atak ta' tatos ayb'ak chwij y wi ta' tisaach chaweckak juntir inyolj ri ximb'ij chaweckak, tz'onajtak nen chawajak y tiye'saji' chaweckak. 8Inkaj sub'laj tinimirsaj jk'ij cuando atak nic' riq'uul atwichintak y jilonli tic'utun chi kes tz'etel tz'et ataka' ajtijol ayb'ak chwij.

9In atinlok'ajtaka' chapca' inlok'aj in tran Kakaj Dios. Atak, mi can aye'tak lok'in chapca' alok'ajcak tamb'an in. 10Wi tajoctak impixb', ta' tican aye'tak lok'in chapca' alok'ajcak tamb'an in, jilon chapca' in tancoja' jpixb' Inkaj y ta' tican inye' lok'in chapca' inlok'aj tran re. 11In jilonli tamb'ij chaweckak pire tiwa'x inqui'cotem aac'lak y tiwa'xi' sub'laj qui'cotemal laj awanmak. 12Ri' ri impixb' ri tamb'ij chaweckak, lok'aj ayb'ak chawib'il ayb'ak chapca' alok'ajcak tamb'an in. 13Wi jun cristian tijye' rib' pi camic pi jq'uexwach yak riche'ulchi', ri' li jun lok'in ri mas nim chiwch juntir lok'inc.

14Atak, ataka' wichc'ulchi' wi tab'antak lawi' ri tamb'ij chaweckak, 15ta' chiqui' tamb'ij immocom chaweckak jwi'l jun mocom ta' retam nen tran

jpatron. Lajori tamb'ij chaweckak chi ataka' wichc'ulchi' jwi'l xinya' retemaj chaweckak juntir ri b'il chwe jwi'l Inkaj. 16Ma' atak ta' xatcha'wtak we, ini' xinchaw' aweckak y ximb'iji' chaweckak chi atb'etak y b'antak chapca' jun che' ri sub'laj tiwichintak y man jwich ri ta' jsachic jwich. Jilonli Inkaj tijya' chaweckak nen chawajak tatz'onajtak re laj imb'j. 17Ri' ri impixb' ri rajwax tab'antak, lok'aj ayb'ak chawib'il ayb'ak, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Mak cristian tijconrijtak Kakaj Jesús

18Kakaj Jesús xij rechak: Wi atconrijtak jwi'lak mak cristian ri retake wich ulew, ri' cuxtaj awi'lak chi ini' nab'e xinconrijtak. 19Atak witi atake re wich ulew atjlok'ajtaka' chapca' jlok'aj rib'ak rechak trantak chirib'il rib'ak, pero in xatincha'taka' chijxo'lak mak cristian li, jwi'li'li atconrijtak jwi'l ma' atak ta' chiqui' nic' riq'uulak.

20Cuxtaj awi'lak ri ximb'ij chaweckak, ta' ni jono mocom mas nim jk'ij chiwch jpatron. Wi tib'an c'ax chwe in, jilon atak tina b'anna c'ax chaweckak y wi tijcoctak inyolj, jilon ayolj atak tijcoja'taka'n. 21Juntir li tib'ani' chaweckak jwi'l ataka' we y jwi'l ta' retamak nen tran ri intakowinakch. 22Ta' roj jmacak miti ximpe in chi jb'ij rechak nen raj Kakaj Dios trantak, pero jwi'l ximpeti' in chi jb'ij rechak nen raj Kakaj Dios trantak lajori ri'chak

rechak ajmacb'tak jwi'l ta' trantak nen raj Kakaj Dios trantak.

23 Yak cristian ri incontrinc, tijconrijtaka' Inkaj. 24 Ta' roj jmacak miti ximb'an c'utb'i jcwinel Kakaj Dios chiwchak ri ni jono cristian chic b'anowinak chiwchak. Pero ruc' li xrila'taka' juntir mak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios y ajwichi' injconrijtak y tijconrijtak Inkaj. 25 Jilon trantak li jwi'l rajwaxi' tina tawna chiwch juntir ri tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Injconrijtak chi ma'qui' jcholajl, tiche'.

26 Cuando tipe Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri ajye'l jcowil awanmak ri tib'in tz'etel tzij, re tiyuk jb'ij chawechak juntir ri q'uis b'anal inwi'l. Ri Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tantakch aac'lak ji' tipe riq'ui Kakaj Dios. 27 Y jilon atak tina ab'ijtakna juntir ri q'uis b'anal inwi'l, jwi'l atak wataka' wiq'uul cuando xinchol jb'anic juntir li, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

16 ¹ Kakaj Jesús xij chic rechak: Juntir ri tamb'ij chawechak pirechi' ma' tak'el ayb'ak chwij. ² Atna esajtaknab' lak sinagog y tina tawna jun k'ij chi mak ri atcamsantak, ri' chijch'ol rechak tijin tijt'o'tak Kakaj Dios. ³ Rechak jilon trantak li jwi'l ta' retamak nen tran Inkaj y ta' retamak nen tamb'an in. ⁴ Tamb'ij juntir li chawechak pire cuando titaw k'ij tib'ansaj c'ax chawechak

ticuxtaj awi'lak chi b'ilchak chawechak inwi'l. Ta' ximb'ij juntir li chawechak xanwi'ch jwi'l ajwini' chaxo'lak, xche' Kakaj Jesús.

Ri tran Lok'laj Jsantil Kakaj Dios

⁵ Kakaj Jesús xij chic: Pero lajori imb'i' riq'uul ri intakowinakch y ni jono chawechak titz'onin chwe lamas imb'e'w. ⁶ Xoqui' sub'laj b'is laj awanmak jwi'l ximb'ij juntir ri chawechak. ⁷ Pero in tz'etel tz'et tamb'ij chawechak, ri' mas tzi pi awechak imb'ec. Jwi'l wi ta' imb'ec, ta' tipe Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri ajye'l jcowil awanmak y wi ximb'ec, tantaka'ch.

⁸ Cuando tipe Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tiyuk jb'ij rechak cristian lawi' mac ri tijin trantak, tiyuk jb'ij rechak chi trantak lawi' ri tzi tril Kakaj Dios y tiyuk jb'ij rechak chi Kakaj Dios trana' jk'atb'itzij chirijak jwi'l jmacak ri trantak. ⁹ Tijb'iji' rechak chi ajmacb'taka' jwi'l ta' ticub'ar ach'olak chwij. ¹⁰ Tretemajtak chi rajwaxi' trantak lawi' ri tzi tril Kakaj Dios, jwi'l in ji' imb'e wa'xok riq'ui Kakaj Dios y atak ta' chiqui' tawiltak inwch. ¹¹ Tijb'iji' rechak chi Kakaj Dios trana' jk'atb'itzij chirijak juntir cristian wich ulew jwi'l xana' k'atb'itzij chirij man jb'ab'al etzl ri titakon chib'ak cristian wich ulew.

¹² Wi' mas chwaj roj tamb'ij chawechak, pero ta' chiqui' tican chawechak ri tamb'ij. ¹³ Pero cuando tipe Lok'laj Jsantil Kakaj

Dios ri tib'in tz'etel tzij, re atyuk jtijojtaka' re tz'etel tzij jwi'l re ma' laj jno'j ta'ke tipe'w ri tijb'ij. Re ri' tijb'ij lawi' tijta y tijje' retemaj lawi' ri tina ranna nen or. 14 Re tijnimirsaji' ink'ij, jwi'l re ri' tijta ri tamb'ij y tijb'ij chic chawechak. 15 Juntir ri wi'tak laj jk'ab' Kakaj Dios wi' laj ink'b' in, jwi'li'li ximb'ij chawechak chi Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri' tijta ri tamb'ij y tijb'ij chic chawechak, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Man b'is tina wuxna pi qui'cotemal

16 Kakaj Jesús xij chic rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Ta' chiqui' naj tawiltak inwch, pero ta' naj li tawiltak chic inwch, xche' rechak.

17 Xpetak yak nic'j ajtijol rib'ak chirij, xoctak chi jtz'onaj chirib'il rib'ak: ¿Nen chiqui' jcholajl tielwi' ri tijb'ij Kakaj Jesús chike jilonri? Ta' chiqui' naj tawiltak inwch, pero ta' naj li tawiltak chic inwch, tiche', xche'tak.

Y tijb'ij chic: Jwi'l ji' imb'e riq'ui Inkaj, tiche'.

18 Y xijtak: ¿Nenc'u jcholajl tielwi' li ri tijb'ij chi ta' chiqui' naj? Ta' tikata jcholajl nen tielwi' ri tijb'ij, xche'tak chirib'il rib'ak.

19 Kakaj Jesús xretemaji' ric'an chi rechak rajak tijtz'onajtak re nen tielwi' ri xij, jwi'li'li xij rechak: In ximb'ij chawechak chi ta' chiqui' naj tawiltak inwch, pero ta' naj li tawiltak chic inwch, xinche'.

¿Roni' li ri attijintak chi jtz'onaj chawib'il ayb'ak? 20 Kes

tz'etel tz'et tamb'ij chawechak, atak atna ok'takna y tina c'axc'ob'na awanmak jwi'l b'is. Pero mak cristian ri retake wich ulew sub'laj tina qui'cottakna. Pero tina tawna jun k'ij ri jc'axc'ol awanmak tina wuxna pi qui'cotemal. 21 Jilon chapca' jun yaj anm cuando titaw k'ij tijje' Dios re sub'laj c'ax tijtij, pero cuando jorok q'uisi'yi' ra ric'lal ta' chiqui' ticuxtaj jwi'l ri jc'axc'ol ri xtij jwi'l jqui'cotem chirij ra ric'lal ri xq'uisi'yc.

22 Y ji'c'ulon atak lajori wi' c'ax laj awanmak jwi'l b'is jwi'l ta' chiqui' tawiltak inwch, pero cuando ink'aj chicch chi awilicak, ajruc're' tiwa'x chic jun nimlaj qui'cotemal laj awanmak y ta' nen tiesan chawechak. 23 La' mak k'ij li ta' chiqui' nen tatz'onajtak chwe. Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi Kakaj Dios tijya' juntir chawechak nen tatz'onajtak re laj imb'j. 24 Y lajori ajqui' nen tz'onajlak laj imb'j, tz'onajtak y tiye'saji' chawechak pire sub'laj atqui'cottakwi', xche' rechak.

Kakaj Jesús tich'econi' chib' juntir

25 Kakaj Jesús xij chic rechak: Ximb'iji' juntir ri chawechak la'ke esb'itak no'j. Pero tina tawna k'ij ri ta' chiqui' tamb'ij jono yoloj chawechak la' esb'itak no'j, tamb'iji' chawechak chi sakil chirij Kakaj Dios.

26 La' mak k'ij li tatz'onajtak re Kakaj Dios laj imb'j ri chawajak. In tamb'ij chawechak

chi tina intz'onajna tok'ob' re Kakaj Dios chawijak, 27 jwi'l re atjlok'ajtaka'n, jwi'l atak xinalok'ajtaka'n y xacoja'taka' chi Kakaj Diosi' intakowinakch. 28 Xinelch riq'ui Kakaj Dios pire xinyuk wa'x neri wich ulew, pero lajori inelb'i neri wich ulew pire ink'aj chic riq'ui Kakaj Dios, xche' rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

29 Y xpetak yak ajtijol rib'ak chirij, xijtak re: Lajori kes tz'etel tz'et tijin tab'ij chike chi sakil, ma' la' ta' chiqui' esb'itak no'j tab'ij chike. 30 Lajori ketamchak chi awetami' juntir y ta' rajwax wi' jonok titz'onin chawe jwi'l awetami' nen wi' laj ranm. Jwi'li'li tikacoja' chi ji' petzalcat riq'ui Kakaj Dios, xche'tak re.

31 Kakaj Jesús xij chic rechak: ¿Tonc'u acoja'taka' lajori? 32 Tawem re man or y lajori xtawi' man or li, tatil ayb'ak incan aye'tak wic'an, pero ta' incan wic'an jwi'l wi' Kakaj Dios wiq'uul. 33 Tamb'ij juntir ri chawe chak pire tiwa'x utzil laj awanmak jwi'l ataka' jun wiq'uul. Atak tina atijtakna sub'laj c'ax neri wich ulew, pero wa'xok jcowil awanmak jwi'l in xincwini' chirij man jb'ab'al etzl ri titakon chib'ak cristian neri wich ulew, xche' Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij.

Kakaj Jesús tich'a'w riq'ui Kakaj Dios

17 ¹ Cuando xijmaj jilonli jwi'l Kakaj Jesús rechak yak ajtijol rib'ak chirij, xna'tun lecj y xij: Kaj, xtawi' or

tanimirsaj jk'ij Ac'ajol pire tinimirsaj ak'ij jwi'l Ac'ajol. 2 At xatye'w k'atb'itzij laj jk'ab' Ac'ajol chib' juntir cristian pire tijje' jun tzilaj c'aslemal aac'l lecj ri ta' jq'uisic rechak juntir yak ri jachal laj jk'ab' awi'l. 3 Ri' ri, ri tic'amomb'i li tzilaj c'aslemal lecj ri ta' jq'uisic, rajwaxi' tretemajtak nen tab'an at, ri xike at ri tz'etel Dios y ta' ni jono chic y tretemajtak nen tran Jesucristo ri takalch awi'l wich ulew.

4 In xinnimirsaji' ak'ij neri wich ulew y xinq'uisa' jb'anic juntir ri xinatakch chi jb'anic. 5 Lajori, Kaj, nimirsaj ink'ij aac'l chapca' jnimal ink'ij ri wi' cuando ajwini' aac'l cuando ajqui' chi wa'x caj pach ulew. 6 Y yak ri cha'l awi'l chijxo'lak mak cristian ri retake wich ulew pire xajach laj ink'b', ximb'iji' rechak nen ab'anic at. Rechak laj ak'b'i' wi'tak, pero xak'asaji' laj ink'b' in y lajori xcoja'taka' ayolj.

7 Lajori retamakchak chi juntir ri xaye' chwe ji' petzal aac'l. 8 Y ximb'iji' rechak ri xinatakch chi jb'ij y rechak xcoja'taka'n. Xretemajtaka' chi ji' ximpe aac'l y rechak xcoja'taka' chi ati' attackowinakch we.

9 In tantz'onaj tok'ob' chawe chirijak, ta' tantz'onaj tok'ob' chawe chirijak mak cristian ri retake wich ulew. In tantz'onaj tok'ob' chawe chirijak yak ri cha'l awi'l ri wi'tak laj ink'b' jwi'l awechi'n. 10 Juntir ri we in, awechi' at y juntir ri awe at,

wechi' in y yak cristian li xnimirsajtaka' ink'ij. 11 In ta' chiqui' naj inwa'x neri wich ulew, pero rechak tina cantakna wich ulew y in inelb'i neri pire imb'e wa'xok aac'l. At Lok'laj Inkaj, la' acwinel chajaj yak ri jachal laj ink'b' awi'l pire trantak junke jwichak chapca' in aac'l ojke jun. 12 In cuando win riq'uulak neri wich ulew, xinchajajtaka' la' acwinel juntir yak ri jachal laj ink'b' awi'l y xincola'taka'n, ni jono rechak xsaachtak. Pero xike jun ri tina saachna chijxo'lak jwi'l tina tawna chiwch ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Ayolj.

13 Lajori inchak b'e lamas watwi' at, pero jwi'l ajwinna chijxo'lak neri wich ulew tamb'ij juntir ri pire tiwa'x sub'laj qui'cotemal laj ranmak jilon chapca' ri wi' laj wanm in. 14 In ximb'iji' ri xinatakch chi jb'ij rechak, pero mak cristian ri retake wich ulew tijcontriytaka' rechak jwi'l rechak ma' retak ta' wich ulew chapca' in ma' in ta' re wich ulew. 15 In ta' tantz'onaj tok'ob' chawe chi tawesajtab'i neri wich ulew, in tantz'onaj tok'ob' chawe chi tacoltak laj jk'ab' man jb'ab'al etzl. 16 Rechak ma' retak ta' wich ulew jilon chapca' in, ma' in ta' re wich ulew. 17 Tostak pi awe la' atzij pire trantak lawi' chawaj trantak, atzij tz'etel tz'eti'n. 18 Chapca' intacicch in xab'an chijxo'lak mak cristian ri retake wich ulew, jilon jtakicak rechak tamb'an chicb'i in chijxo'lak mak cristian ri retake

wich ulew. 19 Y jwi'l rechak tanjach wib' laj ak'b' pire kes tz'etel tz'et titosmajtak pi awe.

20 Pero ma' xita'ke chirijak yak ajtijol rib'ak chwij ri, tantz'onaj tok'ob' chawe, jilon chirijak yak ri tina cub'arna jch'olak chwij nen or jwi'l ri tijb'ijtak rechak. 21 In tantz'onaj tok'ob' chawe chirijak juntir rib'ilak pire tiwuxtak jun kiq'uul chapca' in aac'l ojke jun jwi'l wati' laj wanm y in wini' laj awanm. Y tantz'onaj tok'ob' chawe chi tiwuxtak junke jwichak pire tretemajtak mak cristian ri retake wich ulew chi ati' attakowinakch we.

22 In xinnimirsaji' jk'ij rechak chapca' jnimal ink'ij in pire tiwuxtak junke jwichak chapca' in aac'l ojke jun. 23 In inwa'xi' laj ranmak rechak y at wati' laj wanm pire tiwuxtak chapca' juntake chi cristian, jilonli juntir mak cristian ri retake wich ulew tretemajtak chi ati' attakowinakch we y talok'ajtaka' rechak chapca' inlok'aj in tab'an.

24 Kaj, at xatjachow rechak laj ink'b' y ri' chwaj tiwa'xtak rechak wiq'uul lamas imb'e wa'xok in, pire triltak jnimal ink'ij ri ye'l awi'l jwi'l lok'alquinchakch awi'l cuando ajqui' chi wa'x caj pach ulew.

25 Kaj, ri atb'anow juntir ri kes pi jcholajl, mak cristian ri retake wich ulew ta' tretemajtak nen tab'an. Pero in wetami' nen tab'an y yak ri jachal laj ink'b' awi'l retamakchak chi ati' attakowinakch we. 26 Xinya'

retemaj rechak nen ab'anic at y tina imb'ijna chic rechak pire tilok'intak chapca' inlok'aj in tab'an y pire inwa'x laj ranmak, xche' Kakaj Jesús re Kakaj Dios.

Tichapsaj Kakaj Jesús

18 ¹ Cuando xantaj ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios jwi'l Kakaj Jesús xeltakb'i pach yak ajtijol rib'ak chirij, xe'tak ch'akap re man b'e ja' ri jb'ij Cedrón. Y cla' wi' jun ra luwar lamas wi' tico'n, Kakaj Jesús xoc cla' pach yak ajtijol rib'ak chirij.

² Judas ri tijachow re Kakaj Jesús pi camic retami' man luwar li jwi'l Kakaj Jesús q'uulaj b'welt xmulb'a' rib'ak cla' pachak juntir yak ajtijol rib'ak chirij. ³ Jwi'li'li Judas xe' cla' pach jun k'at soldad, nic'j rechak mak ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios wikem rib'ak re ch'o'j takaltakb'i jwi'lak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach mak fariseo y c'amalb'i candil y tzuqu'uelb'i k'ak' jwi'lak. ⁴ Kakaj Jesús retami' nen tib'an re, re xelch chi jc'ulicak y xtz'onaj rechak: ¿Nen tatoctak? xche' rechak.

⁵ Rechak xijtak re Kakaj Jesús: Ri' tijin tikatoc Jesús aj Nazaret, xche'tak re.

Kakaj Jesús xij rechak: Ini'n, xche' rechak.

Y man Judas ri xjachow re Kakaj Jesús pi camic wi' chixo'lak. ⁶ Cuando Kakaj Jesús xij: Ini'n, xche'.

Rechak xk'aj chirijak y xtzaaktak lak ulew.

⁷ Y Kakaj Jesús xtz'onaj chic rechak: ¿Nen tatoctak? xche' rechak.

Rechak xijtak chic re Kakaj Jesús: Tijin tikatoc Jesús aj Nazaret, xche'tak re.

⁸ Kakaj Jesús xij chic rechak: Ximb'iji' chawechak chi ini'n. Wi in inatoctak, ma chaptak yak nic'j ri, ye'tak luwar rechak tib'etak, xche' rechak.

⁹ Kakaj Jesús xij jilonli pire titaw chiwch ri xij re Kakaj Dios: Juntir ri jachal laj ink'b' awi'l ta' xsaach ni jono rechak, xche'.

¹⁰ Xpe Simón Pedro, xresajch man respad ri c'amal jwi'l, xc'urb'i jpaach jxicn jun rechak ri jb'ij Malco, ri jmocom man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios.

¹¹ Xpe Kakaj Jesús, xij re Simón Pedro: C'ol awespad laj jluwr. Wi Inkaj tib'in chi tina intijna man c'ax ri, ¿ta'c'u tantij b'an? xche' re.

Kakaj Jesús wi' chiwch Anás

¹² Ajruc're' xpetak mak soldad pachak man jb'ab'alak y yak rijajl Israel ri ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios, xchaptak Kakaj Jesús y xximtak. ¹³ Y xc'amtakb'i riq'ui Anás, Anás jji'yi' Caifás y la' man junab' li Caifás wi' pire nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios. ¹⁴ Y ri' Caifás li ri xin rechak mak jb'ab'alak yak rijajl Israel chi ri'

mas tzi pi rechak ticamsaj jun
chi cristian chiwch ticamtak
juntir cristian laj jtimitak.

**Pedro tijb'ij chi ta' tijch'ob' jwich
Kakaj Jesús**

15 Simón Pedro pach jun
ajtijol rib' chirij Kakaj Jesús
xamb'ertakb'i chirij. Man ajtijol
rib' li chirij Kakaj Jesús,
ch'ob'oli' jwich jwi'l man nimlaj
jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak
cristian riq'ui Kakaj Dios,
jwi'li'li xocb'i chirij Kakaj Jesús
asta chuchja. 16 Pero Pedro ji'
xcan wa'r chi' man pwert ri wi'
chi' b'e, xpe man ajtijol rib'
chirij Kakaj Jesús li ri ch'ob'ol
jwich jwi'l man nimlaj
jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak
cristian riq'ui Kakaj Dios xelch y
xch'ab'ej man anm ri ajchajal re
man pwert li y jilonli xna'
xcojb'i Pedro chuchja.

17 Xpe man anm li ri ajchajal
re man pwert, xij re Pedro: At,
ati' jun ajtijol ayb' chirij man
winak li, xche' re.

Pedro xij re: iMa' in ta'n!
xche' re.

18 Y jwi'l sub'laj jsical tew
tijin tran, mak mocom pach mak
ajchajaltak re nimi richoch
Kakaj Dios cojol jun k'ak'
jwi'lak chuchja, rechak wa'ltak
chi' k'ak', tijin tijmik' rib'ak. Y
jilon Pedro wi' riq'uilak tijin
tijmik' rib' chi' k'ak'.

Anás tijc'ot jchi' Kakaj Jesús

19 Xpe man nimlaj jb'ab'alak
yak ajc'amaltak jb'eak cristian
riq'ui Kakaj Dios, xoc chi
jtz'onaj re Kakaj Jesús nen

nojotak yak ajtijol rib'ak chirij y
nen chi c'utu'n lal tijin tijtijo
cristian.

20 Kakaj Jesús xij re: In
xinyolowi' riq'uilak juntir
cristian y xintijojtaka' cristian
lak sinagog y xintijojtaka'
cristian li nimi richoch Kakaj
Dios. In ta' ni jono yoloj b'il
inwi'l chi mukukil. 21 Y, ¿nen
chac tatz'onaj chwe nen chi
c'utu'n lal tijin tantijoj cristian?
Ri' tz'onaj rechak yak ri xtawtak
inyolj, rechak retamaki' nen chi
c'utu'n lal b'il rechak inwi'l,
xche' Kakaj Jesús re.

22 Cuando xij Kakaj Jesús
jilonli, xpe jun rechak mak
ajchajaltak re nimi richoch
Kakaj Dios ri wa' chije'ulel
Kakaj Jesús, xsec'b'i Kakaj Jesús
y xij re: ¿Nen chac jilon jc'ululaj
nimlaj jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios tab'an? xche' re.

23 Kakaj Jesús xij re: Wi wi'
jono yoloj ri ta' tz'et xel laj
ínchi', b'ij chwe lawi' ri ta' tz'et
ri ximb'ij, pero wi tz'eti' ri
ximb'ij, ¿nen chac inasec'? xche'
re.

24 Ajruc're' xpe Anás, xtakb'i
Kakaj Jesús pi ximil riq'ui
Caifás ri man nimlaj jb'ab'alak
yak ajc'amaltak jb'eak cristian
riq'ui Kakaj Dios.

**Pedro tijb'ij chic chi ta' tijch'ob'
jwich Kakaj Jesús**

25 Simón Pedro aj wa'li' chi'
k'ak' chi jmik'ic rib' cuando
xtz'onajtak chic re: ¿Miti ati' jun
ajtijol ayb' chirij man winak li?
xche'tak re.

Re ta' raj tijb'ij chi ri'n, xij:
iMa' in ta'n! xche'.

26 Xpe jun rechak mak rajchac man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, ri rech'elxic man jun ri xesaj jxicn jwi'll Pedro, xij re Pedro: Pero xattwila' chi wati' riq'uul la' man ra luwar lak tico'n, xche' re.

27 Pedro ta' raj xij chi ri'n, etke xok' jun puy.

Kakaj Jesús wi' chiwch Pilato

28 Cuando xsakarsanc, xresajtakb'i Kakaj Jesús laj richoch Caifás, xc'amtakb'i la' man ja lamas tranwi' jk'atb'itzij man k'atb'itzij re Roma. Mak jb'ab'alak yak rijajl Israel ta' xoctak li k'atb'itzij pire ma' trantak kelen ri mac jb'anic chapca' tijb'ij jpixb'ak pire tijna' tijtijtak jwaak re man nimak'ij Pascua, 29 jwi'lli'li Pilato xelch la ja chi jtz'onaj rechak: ¿Nen jmac winak ri chawchak? xche' rechak.

30 Rechak xijtak re Pilato: Miti wi' jmac b'anal jwi'll ta' roj xkac'amch aac'l, xche'tak re.

31 Xpe Pilato, xij rechak: C'amtakb'ic y b'an ak'atb'itzijak chirij chapca' tijb'ij apixb'ak, xche' rechak.

Mak jb'ab'alak yak rijajl Israel xijtak re Pilato: Pero ke oj ri oj rijajl Israel ta' ye'l luwar chike tikacamsaj jun cristian, xche'tak.

32 Jilon xaan li pire xtaw chiwch chapca' ri b'il jwi'll Kakaj Jesús chirij nen mo jcamic.

33 Pilato xoc chicb'i la' man ja lamas tranwi' jk'atb'itzij, xsiq'uij Kakaj Jesús y xtz'onaj re: ¿Atni' jreyak yak rijajl Israel? xche' re.

34 Kakaj Jesús xtz'onaj re: ¿Atni'ke atb'in jilonli o wi' jujun cristian xintak chawe jilonli chwij? xche' re.

35 Pilato xij chic re Kakaj Jesús: ¿Inc'u jun rijajl Israel tawil? Ri'taka' mak cristian ri awinak pach mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri xatjachowtak laj ink'b'. Y, ¿nenc'u b'anal awi'll? xche' re.

36 Kakaj Jesús xij chic re: Ri takon ri wi' laj ink'b' ma' re ta' wich ulew. Witi intakon re tike wich ulew, yak intako'n titica' jtij jk'ijakre' pire ma' inchapsaj jwi'llak mak jb'ab'alak yak rijajl Israel. Pero intakon ma' re ta' wich ulew, xche'.

37 Xpe Pilato, xtz'onaj chic re: ¿Atc'u rey? xche' re.

Kakaj Jesús xij chic re: At xatb'in chi ini' rey. In ximpe neri wich ulew y xinyuk q'uisi'y pirechi' tiyuk imb'ij tz'etel tzij, juntir yak ri ticojowtak tz'etel tzij, tijta'taka' jcholajl lawi' ri tamb'ij, xche'.

38 Pilato xij chic re: ¿Nenc'u li tz'etel tzij? xche' re.

Pilato cuando xijmaj jilonli re Kakaj Jesús jwi'll, xel chicch chi jch'ab'ejcak mak jb'ab'alak yak rijajl Israel y xij rechak: In ta' tanta' ni jono jmac winak ri. 39 Pero atak nojel junab' la' man nimak'ij Pascua nak'talcataka' chi tatz'onajtak chwe chi

tantakb'i jun prex. ¿Chawajakni' tantakb'i jreyak yak rijajl Israel? xche' rechak.

40 Juntir rib'ilak xch'ejejtak, xijtak: iRe ta' tatakab'ic! iRi' takb'i Barrabás! xche'tak.

Man Barrabás jun alk'omi'n.

Tib'ansaj k'atb'itzij chirij Kakaj Jesús

19 ¹Xpe Pilato, xtak jseq'uic Kakaj Jesús chi chicot. ²Xpetak mak soldad, xpach'ujtak jun coron la' q'uix, xcojtaq laj jb'a y xcojtaq jun morad itz'ik chirij. ³Xjutuntak chijc'ulel y xoctak chi jb'ij re: iNim ak'ij, at jreyak yak rijajl Israel! xche'tak re.

Y xoctak chi jseq'uic chi k'ab'. ⁴Pilato xel chicch la ja lamas tranwi' jk'atb'itzij y xij rechak mak jb'ab'alak yak rijajl Israel: Xwesajch neri pire tawiltak chi in ta' xinta' ni jono jmac, xche' rechak.

⁵Xelch Kakaj Jesús, cojolchakch jun coron laj jb'a ri pach'ul la' q'uix y cojolch man morad itz'ik jwi'l. Ajruc're' xpe Pilato, xij chic rechak: Co' winak ri, xche' rechak.

⁶Cuando xriltak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach mak ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios sub'laj cow xch'ejejtak, xijtak: iCamsaj wich curs! iCamsaj wich curs! xche'tak.

Pilato xij chic rechak: C'amtakb'i atak y camsajtatak wich curs jwi'l in ta' ni jono jmac xinta'w, xche' rechak.

⁷Xpetak yak rijajl Israel, xijtak chic re Pilato: Oj wi' jun

kapixb' y kapixb' tijb'ij chi rajwaxi' ticamsaj jwi'l xcoj rib' pi Jc'ajol Kakaj Dios, xche'tak.

⁸Cuando xta Pilato chi jilonli xijsaj re, sub'laj xtzaak jch'ol.

⁹Xoc chicb'i la ja lamas tranwi' jk'atb'itzij y xtz'onaj chic re Kakaj Jesús: ¿Lamas atpe'w? xche' re.

Pero Kakaj Jesús ta' xc'ululaj. ¹⁰Ajruc're' Pilato xtz'onaj chic re: ¿Nen chac ta' inac'ululaj? ¿Ta'c'u awetam chi in wi' k'atb'itzij laj ink'b' atintakb'ic y wi' k'atb'itzij laj ink'b' atincamsaj wich curs? xche' re.

¹¹Kakaj Jesús xij chic re: Ta' tijna' tab'an ak'atb'itzij chimb' miti xye'saj luwar chawe jwi'l Kakaj Dios. Jwi'li'li man ri xinjachow laj ak'b' wi' mas jmac chawch at, xche' re.

¹²Jilonli cuando Pilato xoc chi jtoquic nen roj xane' chi jtakicb'i Kakaj Jesús, pero yak rijajl Israel sub'laj cow xch'ejejtak chic, xijtak: iWi tatakab'i man winak li, ma' at ta' riche'ulchi' César! iNen tijcoj rib' pi rey chapca' xan man winak li, tijcontri'ji' César! xche'tak re Pilato.

¹³Pilato, cuando xta chi jilonli xijsaj re, xtak resajb'i Kakaj Jesús chuchja re man ja lamas tranwi' jk'atb'itzij. Re xcub'ar la' man jcub'arb' lamas tranwi' jk'atb'itzij. Man cub'arb' li ji' wi' li man luwar ri tib'ijsaj Tusum Ab'aj re, pero li tzijb'al hebreo tijb'ij Gabatá re. ¹⁴Y ri'chak chwek' nimak'ij Pascua, raj cab'lajuj (12) or, xpe Pilato

cow xch'a'wc, xij rechak yak rijajl Israel: iCo' areyak ri! xche' rechak.

15 Pero rechak sub'laj cow xch'ejejtak, xijtak: iCamsajok! iCamsajok! iCamsajok wich curs! xche'tak re.

Pilato xtz'onaj chic rechak: ¿Tonc'u incamsaj wich curs areyak? xche' rechak.

Xpetak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, xijtak re Pilato: Oj ta' chiqui' jono karey chic titakon chikab', xike César karey, xche'tak re.

16 Jilonli Pilato xq'uistaj ranm chi jta'icak, xjachb'i Kakaj Jesús laj jk'ab'ak pire tib'e jcamsajtak wich curs.

Kakaj Jesús ticamsaj wich curs

17 Kakaj Jesús b'atelb'alb'i jcurs jwi'l, xc'amtakb'i la' man luwar ri jb'ij Jb'akel Jb'a Cristian ri tib'ijsaj Gólgota re li tzijb'al hebreo. 18 Cla' xtz'octak Kakaj Jesús wich curs pach quib' winak y Kakaj Jesús xye'tak li xo'l. 19 Pilato xtak jcojic jun kelen wich curs tz'ib'al jwich ri tijb'ij: RI' RI JESÚS AJ NAZARET RI JREYAK YAK RIJAJL ISRAEL, tiche'.

20 Sub'laj q'ui yak rijajl Israel ri wi'tak Judea xriltak nen tijb'ij ri tz'ib'al wich man kelen, jwi'l man luwar lamas xe' camsajwi' Kakaj Jesús wich curs nakajke re man tilmit y man kelen ri cojol wich curs tz'ib'ali' jwich li uxib' jwich tzijb'al, li hebreo, li griego y li latino.

21 Jwi'li'li xpetak mak jb'ab'alak

yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri rijajl Israel, xijtak re Pilato: Ma tz'ib'aj chi ri jreyak yak rijajl Israel, tz'ib'aj chi ri'ke re xcoj rib' pi jreyak yak rijajl Israel, xche'tak re Pilato.

22 Pero Pilato xij rechak: Ri jtz'ib'aj ximb'an, jilon ticanwi', xche' rechak.

23 Cuando xtz'ocmaj Kakaj Jesús wich curs jwi'llak mak soldad, xc'amtak ritz'ik ri tijk'u'j, xoxtak chi jjachic chiwchak chi quejab' rib'ilak jujun xc'amtak chi jujunalak mak soldad y xc'amtak man túnica ta' jtz'isb'al, quemelke tielch ajsic asta chi rakan.

24 Jwi'li'li xpetak mak soldad, xijtak chirib'il rib'ak chirij man itz'ik li: Ta' tikarech'tak, katzake'tak suert chirij pire tikiltak nen chike tich'ecow re, xche'tak.

Y xoxtak chi jtzakic suert chirij. Y jilonli xantak pire xtaw chiwch ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios jilonri:

Xjachtak witz'ik chiwchak y xtzaktak suert chirij witz'ik chi rilic nen tich'econ re, tiche'.

Jilonli xantak mak soldad.

25 Chije'ulel jcurs Kakaj Jesús wi' jchuch pach jk'un, María ri rixokl Cleofas y María Magdalena. 26 Kakaj Jesús, cuando xril chi wa'l jchuch chije'ulel pach jun ajtijol rib' chirij ri sub'laj tijlok'aj, xij re jchuch: Chuch, co' jun winak li nic' riq'uil ri' awic'lal, xche' re.

27 Y xij chic re ri ajtijol rib' chiri: Niq'ui' riq'uul achuch anm ri, xche' re.

Jilonli xpe man ajtijol rib' li xc'amb'i María laj richoch.

Jcamic Kakaj Jesús

28 Cuando xijmaj jilonli jwi'l Kakaj Jesús, re retami' chi xantaji' juntir y pire titaw chiwch juntir ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios, xij: Tichekej ínchi', xche'.

29 Y cla' wi' jun nejb' nojsal chi vinagre. Xpetak mak soldad, xmu'takb'i jun esponj li man vinagre y xye'takb'i man esponj chi jtzam jun jk'ab' che' ri tib'ijsaj hisop re y xye'takb'i laj jchi' Kakaj Jesús. 30 Kakaj Jesús xtij man vinagre li y xij: Xantaji' juntir, xche'.

Xxulb'a' jb'a, xjach jsantil laj jk'ab' Kakaj Dios y xcamc.

31 Tawem tran or pire ticholmaj k'ij re uxlan. Mak jb'ab'alak yak rijajl Israel ta' rajak tican ye'sajtak wich curs yak winak li la' man k'ij re uxlan, jwi'l man k'ij li nimi' jk'ij jwi'l nimak'iji' re Pascua. Jwi'li'li xtz'onajtak re Pilato chi tijtak jk'ajic ra'ak yak ri tz'ocoltak wich curs pire ticamtak laj or y jilonli tijna' tijkesajtak.

32 Xpetak mak soldad, xe'tak chi jk'ajic ra'ak yak ri tz'ocoltak wich curs. Nab'e xk'ajtak ra' jun, ajruc're' xk'ajtak chic ra' man jun chic ri xtz'ocsaj wich curs chijc'ulel Kakaj Jesús.

33 Pero cuando xjutuntak chijc'ulel Kakaj Jesús pire roj

xk'aje'tak ra', xriltak chi camnakchak, ta' chiqui' xk'ajtak ra'. 34 Pero xpe jun rechak mak soldad xc'ob' laj jxucul Kakaj Jesús chi lans y laj or xelch jquiq'uel pach ja' lamas xc'ob'saj re chi lans. 35 Y ri tiyolow li, ri' jun ri xiliw re y tz'etel tz'eti' ri tijb'ij. Re retami' chi tz'etel tz'eti' ri tijb'ij pire tacojtak. 36 Jilonli xaan pire xtaw chiwch juntir ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios jilonri:

Ta' ni jun jb'akel tik'ajsaj, tiche'.

37 Y li jun luwar re li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij chic jilonri:

Tina riltakna jwich ri xc'ob'tak laj jxucul, tiche'.

Timuksaj Kakaj Jesús

38 Cuando xantaj li, xpe José aj Arimatea ri jun rechak yak ajtijol rib'ak chiri Kakaj Jesucristo, pero chi mukukilke jwi'l titzaak jch'ol chiwchak mak jb'ab'alak yak rijajl Israel. Re xtz'onaj re Pilato chi tiye'saj luwar re tije'amb'i jcamnakl Kakaj Jesús. Pilato xya' luwar re y re xk'ax je'ame'b'ic.

39 Y cuando José ajqui' chi jkesaj jcamnakl Kakaj Jesús xtaw Nicodemo ri xe' solinok re Kakaj Jesús li jun ak'ab', c'amalb'i raj jun quintal chi perjum jwi'l, b'anal la' mirra yujul pach áloe. 40 Y jilonli xpe José pach Nicodemo xc'amtak jcamnakl Kakaj Jesús y xb'atz'tak la' q'uertak itz'ik ri



(Juan 19:39)

jb'ij lino ri ye'l man perjum li la'. Jilonli xantak jwi'l yak rijajl Israel nak'taltaka' jilon trantak cuando tijmuktak jun camnak.

⁴¹ Chijc'ulel man luwar lamas xcamsaj Kakaj Jesús wich curs wi' jun ra luwar re tico'n y li man luwar li wi' jun aac' jul ri c'otol li ab'aj re mukb'i camnak ri ta' ni jun camnak mukul cla'. ⁴² Jwi'l tawem tran or pire ticholmaj k'ij re uxlan pi rechak yak rijajl Israel y man jul li re mukb'i camnak nakajke wi'w, xmuktak jcamnakl Kakaj Jesús cla'.

**Kakaj Jesús tic'astasaj jwich
laj jcamnakl**

20 ¹ Li nab'e k'ij re xuman, María Magdalena sub'laj ak'ab', aj uku'mna, xe' chi' jul lamas xye'sajwi' jcamnakl Kakaj Jesús, ri'chak xril ta' chiqui' man nimlaj ab'aj laj jluwr ri cojol pire ch'ukb'i jchi' man jul. ² Re xe' jol lamas wi' Simón Pedro pach man jun ajtijol rib' chirij Kakaj Jesús ri sub'laj

tilok'aj jwi'l Kakaj Jesús, xij rechak: iXresajtaka'b'i Kakaj Jesús ri Kajawl lamas mukulwi' y ta' ketam lamas xe' jye'tak chic! xche' rechak.

³ Ajruc're' Pedro pach man jun chic ajtijol rib' chirij Kakaj Jesucristo xe'tak jol chi rilic chi' jul lamas xmuksajwi'. ⁴ Chi quib' rib'ilak tijolin xe'tak chi rilic, pero man jun chic ajtijol rib' chirij Kakaj Jesús masna xjolin chiwch Pedro. Re nab'e xtaw chi' jul lamas xmuksajwi' Kakaj Jesús. ⁵ Re xtacar chi rilic li jul, xril mak q'uertak itz'ik ri jb'ij lino ri xb'atz'sajb'i chirij Kakaj Jesús canali' li jul, pero re ta' xocb'i li jul chi rilic.

⁶ Ajruc're' xtaw chic Simón Pedro ri xamb'erb'i chirij, re xocb'i li jul, ri'chak xril mak itz'ik ri xb'atz'sajb'i chirij Kakaj Jesús canal cla'. ⁷ Y xril man sut' ri quiek la' xpisb'ejb'i jb'a Kakaj Jesús canali' cla', pero ta' c'amem rib' pach mak ri xb'atz'sajb'i chirij, man sut' li b'otol jwich canal li jun jalan luwar.

⁸ Ajruc're' man jun chic ajtijol rib' chirij Kakaj Jesucristo ri xtaw nab'e chi' jul lamas xmuksajwi' Kakaj Jesús, xocb'i li jul. Xril juntir ri xaanc y re xcoja' chi xc'astasaji'b'i jwich Kakaj Jesús laj jcamnakl. ⁹ Pero rechak ajqui' chi jmajtak jcholajl ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios chi Kakaj Jesús tina c'astasajna jwich laj jcamnakl xo'lak camnakib'.

¹⁰ Xpetak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo li, xk'ajtak la ja lamas wi'tak.

Kakaj Jesús pach María Magdalena

11 María Magdalena xcan chi' jul lamas xmuksajwi' Kakaj Jesús, re sub'laj tijcamsaj rib' chi ok'ej y cuando tijin chi ok'ej, xtacar chi rilic li jul lamas xmuksajwi' Kakaj Jesús 12 y xril quib' anjl cojol saklaj itz'ik jwi'lak cub'ultakch li jul lamas xye'sajwi' jcamnkl Kakaj Jesús. Jun cub'ul lamas xwa'xwi' jb'a y jun chic cub'ul lamas xwa'xwi' rakan. 13 Xpetak yak anjl li, xtz'onajtak re María Magdalena: Chuch, ¿nen tawok'aj? xche'tak re.

Y María Magdalena xij rechak: Inok' jwi'l xc'amsajb'i jcamnkl Kakaj Jesús ri Wajawl y ta' wetam lamas xye'sajwi', xche' rechak.

14 Cuando xijmaj jilonli jwi'l, xsolcopij rib', ri'chak xril Kakaj Jesús wi' chirij, pero re ta' xch'ob' jwich wi' ri' Kakaj Jesús. 15 Xpe Kakaj Jesús, xtz'onaj re: Chuch, ¿nen tawok'aj? ¿Nen tatoc? xche' re.

Pero María Magdalena ta' xch'ob' jwich, ri' chijch'ol re ri' man ajchajal tico'n ri xch'ab'en re, xij re: Kaj, wi at xatc'amowb'i jcamnkl Kakaj Jesús, b'ij chwe lamas xayew'w pire tanc'amb'ic, xche' re.

16 Ajruc're' Kakaj Jesús xij: ¡María! xche' re.

María Magdalena, cuando xta chi jilonli xij re, xna'tun riq'uul y xij re li tzijb'al hebreo: ¡Raboni! xche' re.

(Ri jcholajl tielwi' man yoloj raboni, ajtjionl.)

17 Kakaj Jesús xij re: Mina chapow, jwi'l in ajqui' injaw riq'ui Inkaj lecj. Jat, b'ijta rechak yak ink'un chi injawi' riq'ui Inkaj lecj ri Akajak, inDios y aDiosak, xche' re.

18 Ajruc're' xpe María Magdalena, xe' jb'ij rechak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo chi re xrila' jwich Kakaj Jesús ri Kajawl y xij rechak nen xijyajch re.

**Kakaj Jesús pach yak
ajtijol rib'ak chirij**

19 Y la' man k'ij li ri man nab'e k'ij re xuman cuando xoc ak'ab', yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xmulb'a' rib'ak la ja, xtz'apijta mak pwert y xttoxajtak rij jwi'l jtzakic jch'olak chiwchak mak jb'ab'alak yak rijajl Israel. Etke xwab'a' rib' Kakaj Jesús chiwchak y xc'am rutzil jwichak, xij rechak: Wa'xok utzil laj awanmak, xche' rechak.

20 Y cuando xijmaj jilonli jwi'l rechak, ajruc're' xc'ut jk'ab' pach jxucul chiwchak. Y rechak sub'laj xqui'cottak jwi'l xriltak chi ri' Kakaj Jesús ri Kajawl.

21 Kakaj Jesús xij chic rechak: Chwaj chi tiwa'x utzil laj awanmak. Chapca' intakicch in xan Kakaj Dios jilon atakicak tamb'an in chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'antak, xche' rechak.

22 Xrub'ej chib'ak y xij rechak: C'ultak Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. 23 Wi atak tacuytak jmac jun cristian, ticuysaji' jmac

jwi'l Kakaj Dios, pero wi atak ta' tacuytak jmac jun cristian, ta' ticuysaj jmac jwi'l Kakaj Dios, xche' rechak.

Tomás tril chi tz'eti' xc'astasaj jwich Kakaj Jesús laj jcamnaki

24 Tomás ri xcojsaj jb'ij pi Dídimó, jun rechak yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo ri ta' chijxo'lak cuando xtaw Kakaj Jesús. 25 Xpetak yak nic'lj ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, xijtak re: Xkila' jwich Kakaj Jesús ri Kajawl, xche'tak re.

Tomás xij rechak yak nic'lj: Wi ta' twil la' b'ak' inwch jjulel mak clawx laj jpam jk'ab' y wi ta' tancoj jb'a ink'b' xilj y wi ta' tancoj ink'b' li man jul laj jxucul, ta' tancoj chi ri' Kakaj Jesús, xche' rechak.

26 Chi waxakib' (8) k'ij chic li yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo mulb'em chic rib'ak juntir rib'ilak li jun ja y la' man k'ij li wi' Tomás chijxo'lak y tz'apil mak pwert jwi'lak. Kakaj Jesús etke xwab'a' rib' chiwchak y xc'am rutzil jwichak, xij rechak: Chwaj chi tiwa'x utzil laj awanmak, xche' rechak.

27 Y xij re Tomás: Coj jb'a ak'b' neri laj jpam ink'b' y il jpam ink'b'. C'amch ak'b', coj li man jul laj inxucul. Can ye' jchomorsaj chi ta' tz'et xc'astasaj inwch laj incamnaki. iLajori coj chi tz'eti'n! xche' re.

28 Ajruc're' Tomás cow xch'a'wc, xij re: iAt Wajawl y at inDios! xche' re.

29 Kakaj Jesús xij chic re: Tomás lajori xacoja' chi tz'eti' xc'astasaj inwch laj incamnaki jwi'l xawilna inwch. Pero tzi rechak yak ri xcojtak chi tz'eti' xc'astasaj inwch laj incamnaki onque ta' xriltak inwch, xche' re.

30 Kakaj Jesús xana' chiqui' sub'laj q'ui c'utb'i jcwinel Kakaj Dios chiwchak yak ajtijol rib'ak chirij, pero ta' chiqui' tz'ib'al li man wuj ri. 31 Pero lawi' ri tz'ib'al li man wuj ri, tz'ib'ali' pire tacojtak chi Kakaj Jesús ri' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew, ri Jc'ajol Kakaj Dios y ticub'ar ach'olak chirij pire tata'tak tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri jq'uisic.

Kakaj Jesús tiilsaj jwich jwi'lak yak wukub' (7)

21 1 Kakaj Jesús etke xwab'a' chic rib' chiwchak yak wukub' (7) ajtijol rib'ak chirij chi' nimlaj alagun ri jb'ij Tiberias y jilonri rilic Kakaj Jesús xantak. 2 Cuando c'amem rib'ak Simón Pedro, Tomás ri xcojsaj jb'ij pi Dídimó, Natanael ri aj Caná re Galilea, yak jc'ajol Zebedeo y quib' chic yak ajtijol rib'ak chic chirij Kakaj Jesús, 3 xpe Simón Pedro, xij rechak: Imb'i' chi chapoj car, xche' rechak.

Y rechak xijtak re Pedro: Oj ojb'i' chawij, xche'tak re.

Xjawtakb'i li jun barc xe'tak, pero man ak'ab' li ta' ni jun car xchaptak. 4 Cuando xsakarsanc, Kakaj Jesús wa'lchak chi' nimlaj alagun, pero yak ajtijol rib'ak

chirij ta' retamak wi ri' re. ⁵Re cow xch'a'wc, xtz'onajb'i rechak yak ajtijol rib'ak chirij: Atak winak, ¿wonchak car chapal awi'lak? xche'b'i rechak.

Rechak xijtak re: Ta'n, xche'tak re.

⁶Kakaj Jesús xij chic rechak: T'ojtak chic ac'aatak laj jpaach man abarcak, xche'b'i rechak.

Y rechak xt'ojtak chic man jc'aatak laj jpaach man barc. Cuando xoctak chi resaj man jc'aatak li ja' ta' chiqui' ticwintak chi resaj jwi'l lalal sub'laj car.

⁷Xpe man jun ajtijol rib' chirij Kakaj Jesús ri sub'laj tilok'aj jwi'l Kakaj Jesús, xij re Pedro: iRi' Kakaj Jesús ri Kajawl! xche' re.

Xike xta Simón Pedro chi ri' Kakaj Jesús ri Kajawl, re laj or xcoj ritz'ik chirij y xximb'ic, jwi'l xike jпам ritz'ik cojol jwi'l y xt'obj'i rib' li ja' pire tielb'i chi' ja'.

⁸Yak nic'j ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo xc'amtaknab'i man barc asta chi' ja' y juralb'i man c'aat jwi'lak nojsal chi car. Y raj wi' jun cient (100) metro ajqui' chi eltakb'i li ja'. ⁹Cuando xeltakb'i li ja' xe' jte'tak jun k'ak' ri wi' richak y wi' jun car chib' pach cuxlanwa. ¹⁰Xpe Kakaj Jesús, xij rechak: C'amtakch nic'j car ri ajri' xachaptakch, xche' rechak.

¹¹Simón Pedro xjaw li man barc, xe' jurajch man c'aat re chapb'i car asta xresajch chi' nimlaj alagun y man c'aat nojsali' chi jun cient riq'ui

ca'winak oxlajuj (153) chi nimaktak car, pero man c'aat ta' xk'atzmaj jwi'l lalal mak car ri wi' xilj. ¹²Kakaj Jesús xij rechak: Tzajtak, b'an adesayunak, xche' rechak.

Pero ni jono rechak yak ajtijol rib'ak chirij xtz'onin re nen chi cristian lal re, jwi'l retamakchak chi ri' Kakaj Jesús ri Kajawl. ¹³Kakaj Jesús xc'am cuxlanwa y xye' rechak chi tijem y jilon xan re man car.

¹⁴Ri' li roxmul b'welt xilsaj jwich Kakaj Jesús jwi'lak yak ajtijol rib'ak chirij cuando jorok c'astasaji' jwich laj jcamnakl xo'lak camnakib'.

Kakaj Jesús tijye' jcowil ranm Pedro

¹⁵Cuando xcolajtak wic', Kakaj Jesús xtz'onaj re Simón Pedro: Simón, jc'ajol Juan, ¿inalok'ajni' mas in chiwchak yak nic'j winak ri? xche' re.

Simón Pedro xij re: Wajawl, awetami' chi in chwaji' awch, xche' re.

Kakaj Jesús xij chic re: Chajaj tral incarner, xche' re.

¹⁶Y xij chic jca'mul re: Simón, jc'ajol Juan, ¿inalok'ajni'n? xche' re.

Simón Pedro xij chic re: Awetami' chi chwaji' awch, xche' chic re.

Kakaj Jesús xij chic re: Chajaj tral incarner, xche' chic re.

¹⁷Y xij chic roxmul re: Simón, jc'ajol Juan, ¿chawajni' inwch? xche' re.

Pedro laj or xpe jun c'ax laj ranm jwi'l chi roxmulchak

titz'onaj re wi raji' jwich Kakaj Jesús, re xij chic: Wajawl, at awetami' juntir y awetami' chi chwaji' awch, xche' re.

Kakaj Jesús xij chic re: Chajaj tral incarner. **18** Kes tz'etel tz'et tamb'ij chawe, cuando aj ati' c'ojol winak at tacob awitz'ik chawij y atb'i' lamas chawaj atb'e'w. Pero cuando atri'jab'c, xichak tatelej atelb' y jalanchak ticojow awitz'ik chawij y atjc'amtakb'i lamas ta' chawaj atb'e'w, xche' re.

19 Kakaj Jesús xij jilonli re Pedro chi resaj chi sakil nen chi camic tioc re Pedro y jwi'l jcamic li tijnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. Cuando xijmaj re Pedro jwi'l jilonli, xij chic re: ¡Xamb'eren chwij! xche' re.

20 Simón Pedro b'esal chirij Kakaj Jesús xna'tun chirij, ri'chak xril man jun ajtijol rib' chirij Kakaj Jesús ri sub'laj tilok'aj jwi'l Kakaj Jesús b'esali' chirijak. Ri' re ri xtzalb'a'b'i rib' laj jxuct Kakaj Jesús cuando xwi'ntak re sinar y xin re Kakaj Jesús jilonri: Wajawl, ¿nen atjachow pi camic? xche' re.

21 Pedro, cuando xril chi b'esali' chirijak, xij re Kakaj Jesús: Wajawl, ruc' jun ri, ¿nen tib'an re? xche' re.

22 Kakaj Jesús xij re: Wi chwaj in aj yo'l'na re cuando ink'aj chicch y at, ¿nen acwent re? At, xamb'eren chwij, xche' re.

23 Xel jtaquil chijxo'lak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chi man ajtijol rib' li ri sub'laj tilok'aj jwi'l Kakaj Jesús ta' ticamc, pero Kakaj Jesús ta' xij chi ta' ticamc, re xike xij jilonri: Wi chwaj in aj yo'l'na re cuando ink'aj chicch y at, ¿nen acwent re? xche' Kakaj Jesús.

24 Y ri' man jun ajtijol rib' li chirij Kakaj Jesucristo tib'in jcholajl juntir ri ilan jwi'l y juntir li xtz'ib'aji'n. Y ketami' chi juntir ri tijb'ij re tz'etel tz'eti'n.

25 Ajwi' mas ri xan Kakaj Jesús ri ta' tz'ib'al li man wuj ri. Y witi xtz'ib'aj chi jujunal ri xan Kakaj Jesús, tamb'ij in, ta' chiqui' titz'akat mak wuj neri wich ulew ri lamas titz'ib'ajwi'.

RI XANTAK YAK JTAKO'N KAKAJ JESUCRISTO

Tina pena Lok'laj Jsantil Kakaj Dios

1 At wiche'ulchi' Teófilo, li nab'e inwuj ri xintz'ib'ajb'i pi awe, xintz'ib'aji' juntir ri b'analch jwi'l Kakaj Jesús y juntir tijon ri xan cuando xwa'x neri wich ulew ²asta cuando xc'amsajb'i lecj jwi'l Kakaj Dios. Cuando ajqui' chi c'amsajb'i lecj, la' jcwinel Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xcan jb'ij rechak yak jtako'n ri cha'l jwi'l chi trantak lawi' raj Kakaj Dios trantak. ³Chiwch ca'winak (40) k'ij cuando jorok c'astasaji' jwich Kakaj Jesús laj jcamnaki, q'uila' b'welt xilsaj jwich pi cristianil jwi'lak yak jtako'n chi jc'utic chi kes tz'etel tz'et xc'astasaji' jwich laj jcamnaki. Y Kakaj Jesús xij rechak nen mo titakon Kakaj Dios chib'ak juntir cristian.

⁴Cuando ajwi' Kakaj Jesús riq'uila', xij rechak: Mat eltaknab'i Jerusalén, ulb'ejtakna, tiye'saj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chawechak ri b'il jwi'l Kakaj Dios chapca' ximb'ij chawechak. ⁵Tz'eti'n, Juan Ajb'anal Ja'tiox xana' ja'tiox rechak cristian la' ja'. Pero atak pi quib' uxib' k'ij tina b'ansajna ja'tiox chawechak la' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, xche' rechak.

Kakaj Jesús tic'amsajb'i lecj

6 Y yak jtako'n Kakaj Jesucristo ri mulb'em rib'ak riq'uila', xtz'onajtak re: Kajawl,

¿roni' k'ij ri tawesaj k'atb'itzij laj jk'ab'ak yak ri ma' kawinaktak ta'n y tajach k'atb'itzij laj kak'b' oj ri oj rijajl Israel? xche'tak re.

⁷Kakaj Jesús xij rechak: Atak ta' ye'l luwar chawechak tawetemajtak, xike Kakaj Dios retam nen or tran ri chomorsal jwi'l y xike re wi' k'atb'itzij laj jk'ab' chi jb'anic y atak ta' ye'l luwar chawechak tawetemajtak. ⁸Pero cuando tac'ultak Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj awanmak, ajruc're' tiye'saj acwinelak pire ateltak chi jb'ij li tilmit Jerusalén, juntir luwar re Judea, Samaria y juntir luwar re wich ulew chi kes tz'et xawila'taka' juntir ri ximb'an, xche' rechak.

⁹Xantaj jb'ij rechak jilonli jwi'l Kakaj Jesús, xc'amsajb'i lecj jwi'l Kakaj Dios chiwchak y xch'uksajb'i rij jwi'l jun sutz'.

¹⁰Y aj tijintaka' chi rilic nen mo jawic Kakaj Jesús lecj, etke xriltak wa'lchak quib' winak chijc'ulelak, sub'laj sak ritz'ikak. ¹¹Y yak quib' winak li xijtak rechak: Atak winak aj Galilea, ¿nen tawiltak lecj? Kakaj Jesús ri xwa'x chaxo'lak ri xc'amsajb'i lecj, tina pena chic. Nen mo jb'ic cuando xe' lecj, jilon jpetic cuando tipe chic, xche'tak rechak.

Ticha'saj Matías pi jq'uexwach Judas

12 Yak jtako'n Kakaj Jesucristo xeltakch b'a witz ri

jb'ij Olivos, xk'ajtak Jerusalén. B'a witz ri jb'ij Olivos raj wi' jun kilometro jnajtil re Jerusalén, ji'ke jnajtil chapca' jnajtil b'e ri ye'l luwar tib'emb'ej lak k'ij re uxlan chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios. ¹³ Cuando xtawtak Jerusalén, xjawtak laj jcab' wik re man ja lamas wi' jposadak. Yak ri xjawtak laj jcab' wik re man ja, ri'taka' Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago ri jc'ajol Alfeo, Simón ri tib'ij'saj Zelote re y Judas ri jc'ajol Santiago. ¹⁴ Juntir rib'ilak tijmulb'a' rib'ak chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios pach yak jk'un Kakaj Jesús, María ri jchuch Kakaj Jesús y nic'j anm chic.

¹⁵ La' mak k'ij li xmulb'a' rib'ak sub'laj ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, raj wi'taka' jun cient pach junwinak (120) chi cristian ri xmulb'a' rib'ak. Xpe Pedro, xwa'r laj xo'lak, xij rechak jilonri: ¹⁶ Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, awetamaki' chi lajori xtawi' chiwch juntir ri b'il jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chirij Judas ri xcan jtz'ib'aj David li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij chirij Judas ri xc'amow jb'eak mak ri xtawtak chi jchapic Kakaj Jesús. ¹⁷ Judas kapachi'n y ri' jun chi chac chikaxo'l. ¹⁸ Xpe Judas, xlok' jun q'uer ulew la' man pwak ri jtojb'l ri xye'saj re jwi'l man etzl no'j ri xan. Xantaj li jwi'l, xtzaak pi xulan jb'a lak ulew, xpax jch'ol y xelch juntir

rixcolb'. ¹⁹ Juntir cristian Jerusalén xtatak jtaquil chirij Judas, xcojtak jb'ij man ulew pi Acéldama. Ri jcholajl tielwi' man yoloj Acéldama, luwar lamas xtix jquiq'uel camnak.

²⁰ Jwi'l tz'ib'ali' li wuj re Salmos ri tijb'ij jilonri:

Rulew tican chi ta'
chiqui' rajw, ta' chiqui'
ni jonok tiwa'x chiwch.
Y jalanchak tioc pi
jq'uexwach, tiche',
xche' Pedro rechak.

²¹ Y Pedro xij chic: Lajori rajwaxi' ticha'saj jun rechak yak cristian ri xojppachijtak cuando xwo'cot Kakaj Jesús ri Kajawl chikaxo'l ²² y cuando xansaj ja'tiox re jwi'l Juan Ajb'anal Ja'tiox asta cuando xc'amsajb'i lecj. Rajwaxi' jun rechak yak ri xiliwtak re juntir li tioc pi jq'uexwach Judas, pire tiwa'x laj kaxo'l chi jb'ij chi kes tz'eti' xc'astasaji' jwich Kakaj Jesús laj jcamnak, xche' rechak.

²³ Ajruc're' yak ri mulb'em rib'ak cla' xcha'tak quib', xk'asajtak hijxo'lak. Yak quib' ri xcha'tak, ri'taka' José ri tib'ij'saj Barsabás y tib'ij'saj Justo re, pach Matías.

²⁴ Ajruc're' xch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios, xijtak: Kajawl, at awetami' nen wi' laj ranmak juntir cristian. C'ut chikawch nen rechak yak quib' ri, ri cha'l awi'l ²⁵ pire tioc pi tako'n chikaxo'l pi jq'uexwach Judas ri xkej li mac, ri xe' li man luwar ri tosol pire re, xche'tak.

²⁶ Ajruc're' xoctak chi jtzakic suert chirijak chi rilic nen



(Hechos 2:3-4)

rechak yak quib' tican pi jq'uexwach Judas y ri' Matías xcanc. Jilonli Matías wi'chak laj rajlalak yak junlajuj (11) chi jtako'n Kakaj Jesucristo.

Ri jpetic Lok'laj Jsantil Kakaj Dios

2 ¹ Cuando xtaw nimak'ij Pentecostés, juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo c'amem rib'ak li jun ja. ² Etke xtatak jun kelen tijumum petzal lecj chapca' jtaic jun quiek'ek' tew y sub'laj xjumum la ja lamas cub'ultak. ³ Ajruc're' chirib'il rib'ak xriltak nic'j kelen ri chapca' rilic jxak k'ak' xkej chib'ak chi jujunalak. ⁴ Y juntir rib'ilak xnojsaj ranmak la' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios y etke xretemajtak jaljojtak tziyb'al, tichak yolowtak lak jaljojtak

tziyb'al chi jujunalak chapca' ri xye'saj rechak jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

⁵ Y la' mak k'ij re man nimak'ij li ri xaan li tilmit Jerusalén, wi'taka' sub'laj q'ui yak rijajl Israel ri tijcojtak Jpixb' Kakaj Dios jekeltak cla' ri tipetak lak juntir tilmit. ⁶ Rechak, cuando xtatak xjumum lecj, xmulb'a' rib'ak riq'uilak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. Y sub'laj xsaach jch'olak jwi'l chi jujunalak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo tichak ch'a'wtak laj jtziyb'alak chi jujunalak, ⁷ jilonli sub'laj xsaach jch'olak y xijtak chirib'il rib'ak jilonri: Mak cristian ri tijin tich'a'wtak aj Galileatak'a'n. ⁸ ¿Nen mo ticwintak chi yoloj laj katziyb'al ri xojq'uuywi'ch chi kajujunal? ⁹ Chikaxo'l neri

wi'taka' cristian aj Partia, aj Media, aj Elam, aj Mesopotamia, aj Judea, aj Capadocia, aj Ponto, aj Asia, ¹⁰ aj Frigia, aj Panfilia, aj Egipto, yak ri tipetak lak luwar re Libia chi nakaj re Cirene, aj Roma, ¹¹ wi' jujun rijajltaka' Israel, wi' jujun ri ma' rijajltak ta' Israel, pero xcoja'taka' Jpixb' Kakaj Dios, wi'taka' aj Creta y aj Arabia. Oj juntir laj katzijb'al tijb'ijtakwi' chike juntir ri kus jtaic ri xan Kakaj Dios, xche'tak chirib'il rib'ak.

¹² Juntir sachal jch'olak jwi'l ta' retamak jcholajl nen tijb'ijtak, xoctak chi jtz'onaj chirib'il rib'ak: ¿Nen chiqui' jcholajl li? xche'tak.

¹³ Pero nic'j chic xtze'jtake y xijtak: K'ab'reltaka'n, xche'tak chirijak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

Pedro tijtijojo cristian re Jyolj
Kakaj Dios

¹⁴ Ajruc're' xpe Pedro, xwa'r chixo'lak yak junlajuj (11) jtako'n Kakaj Jesucristo, cow xch'a'wc, xij rechak juntir cristian: Atak rijajl Israel ri inwinak y juntir ri watak Jerusalén, tatak, tamb'ij jcholajl chawechak. ¹⁵ Yak winak ri ta' k'ab'reltak chapca' tab'ijtak, lajori aj ak'ab'i'n, ajri'ne' b'elejeb' (9) or re ak'ab'.

¹⁶ Ri' ri xta'w chiwch ri xcan jb'ij Joel ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

¹⁷ Lak q'uisb'itak k'ij re jwich k'ij'sak, Kakaj Dios xij jilonri:

Tina intaknab'i Insantil chib'ak juntir cristian. Arab'inak y ac'ajolak tina jk'asajtakna Inyolj rechak cristian. Y yak winak ri ajqui' mas ri'jtak tina riltakna ri tanc'ut chiwchak, yak ri'jtaklaj cristian tina riltakna laj richc'ak ri tanc'ut chiwchak.

- ¹⁸ Y la' mak k'ij li tantakch Insantil chib'ak, chi anm chi winak tik'asintak Inyolj.
- ¹⁹ Lecj y wich ulew tina imb'anna kelen ri sachom ch'olal rilic, tina imb'anna c'utb'i incwinel y tina inc'utna quic', k'ak' y tib'ukuk sib'.
- ²⁰ K'ij tina uku'marna jwich y tran quiek jwich ic' chapca' quic'. Ri' li retal tiilsaj nab'e, ajruc're' titaw k'ij tipet Kajawl, ri' jun k'ij li sub'laj nim jk'ij.
- ²¹ Y juntir ri tich'a'wtak riq'ui Rajawl wi tijtz'onajtak re chi ticonsajtak, ticonsajtaka'n, xche' Kakaj Dios, xche' Joel, xche' Pedro rechak.

²² Pedro xij chic rechak: Atak aj Israel, tatak jcholajl nen tamb'ij chawechak. Kakaj Jesús aj Nazaret xan nimaktak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios y xan kelen sachom ch'olal rilic chaxo'lak.

Ri' li retal xan chawchak pi c'utb'ire chi Kakaj Diosi' takowinakch re chaxo'lak y atak xawetemajtaka' chi re tz'etel tz'et Kakaj Diosi' takowinakch re. ²³ Pero atak, cuando xjachsaj Kakaj Jesús laj ak'b'ak, atak xachaptak y xajachtak laj jk'ab'ak mak cristian ri etzl jno'jak pire xcamsajtak wich curs. Jilon xab'antak re chapca' jchomorsa'n Kakaj Dios chirij ojrtaktzij. ²⁴ Onque jilonli xab'antak re Kakaj Jesús, xpe Kakaj Dios xresaj laj jk'ab' camic y xc'astasaj jwich laj jcamnaki xo'lak camnakib', jwi'l man camic ta' ticwin chirij.

²⁵ David xij chirij Kakaj Jesús ojr jilonri:

In coc'xo'l twil jwich Wajawl jwi'l re wi' laj impaach chi lak'j chi lak'ab' pire ma' tanquib'aj wanm.

²⁶ Jwi'li'li jor tiqui'cot wanm y imb'ixan jwi'l iniqui'cotem y cuando incamc, cub'uli' inch'ol chi ta' tib'e intije' c'ax, li uxiani' tib'e'w wanm

²⁷ jwi'l at, ma' kus ta'ke chawe tican insantil li man luwar lamas tic'olsaj jsantilak camnakib', ni ta' taye' luwar tik'a'y jtio'jl lok'laj atako'n.

²⁸ Xac'uta' b'e chinwch re tzilaj c'aslemal y wi' jun qui'cotemal laj wanm jwi'l wati' wiq'uul, xche' David chirij Kakaj Jesús.

²⁹ Pero in tz'etel tz'et tamb'ij chawe chak atak inwinak ri ojtak rijajl Israel chi kamam David xcami'n, xmuksaji'n y aj na'li' lajori lamas xmuksajwi'.

³⁰ David ajk'asal Jyolji' Kakaj Dios y re retami' chi b'ili' jwi'l Kakaj Dios chi kes tz'et re tina jcha'na jun rechak yak rijajl pire tijye' takon laj jk'ab' chapca' takon ri xwa'x laj jk'ab' re. ³¹ David cuando xijch ojr chapca' chi taem tichak tijin chi rilic ri xij chirij ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtknach wich ulew chi tina c'astasajna jwich laj jcamnaki y ta' tican jsantil li man luwar lamas tic'olsaj jsantilak camnakib' y xij chi ta' tijye' luwar tik'a'y jtio'jl li ulew.

³² Ri' Kakaj Jesús li ri xc'astasaj jwich laj jcamnaki jwi'l Kakaj Dios y oj juntir xkila' chi tz'eti' xc'astasaji' jwich laj jcamnaki.

³³ Kakaj Dios xc'amb'i Kakaj Jesús lecj pire xcub'a' laj jpaach. Y xye' Lok'laj Jsantil re chapca' ri b'il jwi'l pire tijtakch chikab' ojtak juntir y ri' li ri attijintak chi rilic y attijintak chi jtaic lajori.

³⁴ Ma' ri' ta' David ri xe' lecj, pero ri' re xin chirij Kakaj Jesucristo jilonri:

Kakaj Dios ri Kajawl xiji' re Wajawl:
Cub'ren laj impaach asta

³⁵ tina injachna laj ak'b' yak ri atcontrinc, xche' Kakaj Dios re, xche' David.

36 Atak juntir rijajl Israel, etemajtak chi tz'etel tz'et Kakaj Jesús ri Kajawl ri xataktak jcamsaj wich curs, xye'saji' rekle'n pire titakon chib'ak juntir cristian y ri' re ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtknach wich ulew, xche' Pedro rechak.

37 Cuando xtatak mak cristian chi jilon xijsaj rechak, xc'axc'ob' laj ranmak, xtz'onajtak re Pedro y rechak yak nic'j jtako'n Kakaj Jesucristo: Atak kawinak, ¿nen rajwax tikab'an lajori? xche'tak.

38 Xpe Pedro, xij chic rechak: Lajori q'uex ano'jak y c'am jk'ab'al amacak chiwch Kakaj Dios pire ticusaj amacak y tib'ansaj ja'tiox chawechak chi ajujunalak laj jb'ij Kakaj Jesucristo y Kakaj Dios tijya' Lok'laj Jsantil chawechak. 39 Ri' li ri b'il jwi'l chi tina jye'na chawechak y tina ye'sajna re awalc'walak y tina ye'sajna rechak yak ri wi'tak chinaj y rechak juntir yak ri tisiq'uijtaq jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl pire tiwa'xtak riq'uil, xche' Pedro rechak.

40 Pedro xij chic nic'j yoloj rechak chi jtijojcak y chi jye'ic jno'jak: Col ayb'ak re jk'atb'itzij Kakaj Dios ri tran chib'ak mak cristian ri wi'tak re mak junab' ri, ri tib'anowtak mak etzltak no'j, xche' rechak.

Ri jc'aslemalak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo

41 Y jilonli yak ri xcojowtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri xij Pedro, xansaj

ja'tiox rechak. La' man k'ij li sub'laj xq'uiyantak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, raj xoctaka' uxib' mil (3,000) chi cristian chixo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. 42 Y juntir rib'ilak, nojel ranmak chi jcojic ri tib'ijsaj rechak jwi'lak yak jtako'n Kakaj Jesucristo y juntir nic' jwichak. Tijc'am rib'ak chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios y juntir tijmulb'a' rib'ak chi wic'.

43 Juntir cristian sub'laj xsaach jch'olak chi rilic nimaktak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios ri xansaj chiwchak jwi'lak yak jtako'n Kakaj Jesucristo. 44 Juntir yak ri xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo nic' jwichak y xjach chiwchak juntir kelen rechak chirib'il rib'ak. 45 Tijc'ayaj rulewak y juntir kelen rechak y tijjachtak man pwak li chiwchak pire tijlok'tak kelen ri rajwax rechak chi jujunalak.

46 Nojel k'ij tijmulb'a' rib'ak li nimi richoch Kakaj Dios chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios y tijmulb'a' rib'ak laj richochak chirib'il rib'ak y trantak comon wic'. Tijjach jwaak chiwchak chirib'il rib'ak pi qui'cotemal y ta' ni jun tiq'uib' chiwch jun chic, jwi'l ta' ni jono rechak tijcoj jk'ij chiwch jun chic. 47 Rechak tib'ixantak chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios y jor tzi tiilsajtak jwi'lak juntir cristian y Kakaj Dios ri Kajawl tran chi nojel k'ij tijin tiq'uiyantak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo

pire ticolajtak laj jk'ab'
jmacak.

Titzib'saj jun winak co'x

3 1 Jun k'ij Pedro pach Juan xe'tak li nimi richoch Kakaj Dios laj jrox or re b'esal k'ij, ri or re tib'an ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios. 2 Y cla' wi' jun sic' winak co'x, sic' winak li co'xchak pi relexb'al. Nojel k'ij tic'amsajb'ic, tiye'saj chi' oqueb' ri tib'ij'saj Kus re, ri man oqueb' re man tz'aak ri wi' chirij nimi richoch Kakaj Dios. Cla' tijtz'onaj limoxn rechak cristian ri tib'etak li nimi richoch Kakaj Dios. 3 Y sic' co'x, cuando xril tijin tiotakb'i Pedro pach Juan chi' man oqueb' re man tz'aak li, xtz'onaj limoxn rechak. 4 Rechak cow xriltak, xpe Pedro, xij re: Ojawile', xche' re.

5 Re cow xna'tun riq'uulak Pedro pach Juan, ulb'elchak jwi'l nen tiye'saj re. 6 Xpe Pedro, xij re: Ta' nen tanye' chawe, ta' plata, ni oro, xike ri ye'l chwe, tanye' chawe. Lajori laj jb'ij Kakaj Jesucristo aj Nazaret, b'iiten y wo'coten, xche' re.

7 Cuando xijmaj jilonli jwi'l Pedro, xchap la' jpaach jk'ab' sic' winak co'x, xb'it y etke xyuk jchok'b' jb'akel rakan. 8 Y sic' winak co'x xch'opinc, xwa'rja', xchol wo'cotem y la'chak rakan xocb'i chirij Pedro y Juan li nimi richoch Kakaj Dios y tichak ch'opin chi jnimirsaj jcojic jk'ij Kakaj Dios. 9 Juntir cristian ri wi'tak cla', cuando xriltak chi tichak wo'cot sic' winak y tichak tijin chi jnimirsaj jk'ij Kakaj

Dios, 10 sub'laj xsaach jch'olak chi rilic nen xan sic' winak co'x, jwi'l ch'ob'oli' jwich jwi'lak y retamaki' chi ri' re ticub'ar chi jtz'onaj limoxn chi' man oqueb' ri jb'ij Kus.

Pedro tijtijo cristian re Jyolj
Kakaj Dios

11 Sic' winak co'x ri xtzib'c, ta' chiqui' raj tican jye' Pedro pach Juan. Mak cristian aj sachali' jch'olak chi rilic ri xansaj, tijolin xe'tak riq'uulak Pedro pach Juan b'atz'aak re nimi richoch Kakaj Dios, la' man b'atz'aak ri cojol jb'ij pi b'atz'aak re Salomón.

12 Pedro xril chi aj sachali' jch'olak yak cristian, xij rechak: Atak rijajl Israel, ¿nen chac sub'laj tisaach ach'olak? ¿Nen chac cow ojawiltak? Ri' chach'olak chi ojke xojtzib'san re winak ri la' kacwinel o jwi'lke sub'laj ojcojon chiwch Kakaj Dios xkab'an chi xwo'cote. 13 Ri jDios Abraham, Isaac, Jacob y kamam ri' li xye'w jnimal jk'ij Kakaj Jesús ri rajchac ri xajachtak laj jk'ab'ak mak k'atb'itzij. Cuando Pilato raj roj xtake', atak ta' xaye'tak luwar, 14 pi jq'uexwach xab'ijtak re Pilato chi titaksajb'i jun ri ta' jmac y sue'ul ranm chiwch Kakaj Dios, ri' chiqui' xab'ijtak chi titaksajb'i jun ajcamsanl pi jq'uexwach re.

15 Atak xataktak jcamsaj Kakaj Jesús ri quiek jwi'l tikata'tak tzilaj c'aslemal. Pero Kakaj Dios xc'astasaji' jwich laj jcamnabl xo'lak camnakib'.

Juntir li oj xkila'n y tijin tikab'ij lajori chi tz'eti'n. 16 Winak ri, ri tach'ob'tak jwich, xtzib'i'n, pero laj jb'ijke Kakaj Jesús y jwi'l xclub'ar jch'ol chirij. Jilonli xtzib'c, xcan chapca' rilic tijin tawiltak lajori.

17 Atak inwinak, in wetami' chi cuando xataktak jcamsaj Kakaj Jesús pach yak ab'ab'alak, ta' awetamak nen attijintak chi jb'anic. 18 Jilonli xtaw chiwch chapca' ri b'il jwi'lak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojr cuando xijtak chi tina camsajna Kakaj Jesús ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtknach wich ulew.

19 Jwi'li'li lajori atak q'uex ano'jak, c'am jk'ab'al amacak chiwch Kakaj Dios ri Kajawl, oquentak laj jk'ab' Kakaj Dios y re tijcuya' juntir amacak 20 y Kakaj Dios ri Kajawl tijya' utzil laj awanmak jwi'l tina jtknach Kakaj Jesucristo ri xijsaj chi tina taksajnach pi awechak. 21 Lajori Kakaj Jesús wi' lecj, cla' tiwa'x asta tib'ansaj jwa'x juntir jwi'l Kakaj Dios chapca' ri b'il jwi'lak yak ajk'asaltak Jyolj ojrtaktzij. 22 Moisés xiji' rechak kamam ojrtaktzij jilonri:

Kakaj Dios ri Awajawlak tina jtknach jun ajk'asal Jyolj chaxo'lak chapca' in. Re ji' tiq'uisi'y chixxo'lak yak awijajlak.

Cojtak juntir nen tijb'ij chaweckak.

23 Y nen ri ta' tijcoj jyolj ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios li, tiesajb'i chixxo'lak yak jwinak

Kakaj Dios pire tisachsaj jwich, xche' Moisés.

24 Juntir ri tijin tamb'ij chaweckak, b'ili'ch jwi'lak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojrtaktzij, xcholmajch jb'ij jwi'l Samuel asta man q'uisb'i ajk'asal Jyolj Kakaj Dios.

25 Atak taweckb'ejtaka' ri xijtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojrtaktzij y ri chomorsa'n ri xan Kakaj Dios riq'uulak kamam ojr cuando Kakaj Dios xij re kamam Abraham jilonri:

Tina inye'na ink'b' chib'ak juntir cristian wich ulew nen or jwi'lke jun re yak awijajl, xche'.

26 Kakaj Dios xc'astasaj jwich rajchac laj jcamnabl y nab'e xtak chaxo'lak pire tijye' jk'ab' chab'ak pire chi ajujunalak taq'uex ano'jak y tican aye'tak mak etzltak no'j ri tijin tab'antak pire ticuysaj amacak, xche' Pedro rechak.

Pedro pach Juan wi'tak chiwchak mak comontak b'ab'al

4 1 Aj tijintaka' Pedro pach Juan chi yoloj riq'uulak mak cristian cuando xtawtak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach man jb'ab'alak mak ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios y mak saduceo. 2 Sub'laj xpe retzalak cuando xriltak chi tijintak Pedro pach Juan chi tjioj cristian y tijin tijb'ijtak rechak chi xc'astasaji' jwich Kakaj Jesús laj

jcamnagl. Ri' li tic'utuw chi tic'astasaji' jwichak camnakib'.

³Xpe rechak, xchaptak Pedro pach Juan y jwi'l b'esal k'ijchak xichak xcan jcoje'tak li cars pire tijchomorsajtak laj jcab' k'ij nen jmacak. ⁴Pero sub'laj cristian ri xtatak jyoljak, xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesús y jilonli xq'uiyantak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, xike winak raj wi' job' mil (5,000) rib'ilak.

⁵Y laj jcab' k'ij mak jb'ab'alak y mak ajililtak jcholajl chijxo'lak yak rijajl Israel pach yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios xmulb'a' rib'ak Jerusalén. ⁶Y wi'taka' Anás cla' ri man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, wi'taka' Caifás, Juan, Alejandro y juntir yak rech'elxicak mak nimaktak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios. ⁷Xijtak chi tic'amsajtakch Pedro pach Juan riq'uilak. Cuando wi'takchak Pedro pach Juan riq'uilak, xwab'a'tak chijxo'lak y xtz'onajtak rechak: ¿Nen xatakowtak o nen quiek laj jb'ij xab'antak juntir li? xche'tak rechak.

⁸Y Pedro nojsali' ranm la' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, xij rechak: Atak b'ab'al y atak yak ajililtak jcholajl chijxo'lak yak rijajl Israel, ⁹atak, wi ri' tijin tatz'onajtak chike nen xanow tok'ob' re sic' winak yaj y nen mo xtzib'wi', ¹⁰lajori tawetemajtak atak juntir y tretemajtak juntir yak rijajl

Israel chi winak ri, ri wi' kiq'uil xtzib'i'n, pero laj jb'ijke Kakaj Jesucristo aj Nazaret ri xacamsajtak wich curs y ri xc'astasaj wich laj jcamnagl xo'lak camnakib' jwi'l Kakaj Dios.

¹¹Kakaj Jesucristo ri' man ab'aj ri ta' xchocon awi'llak ri atak ajb'analtak ja. Pero man ab'aj li xchoconi' pire jcowil ja. ¹²Ta' chiqui' nen jono quiek jwi'l ojcolmajtak laj jk'ab' kamac, jwi'l Kakaj Dios ta' chiqui' tijtakch ni jono chic wich ulew ri quiek jwi'l ojcolmajtak laj jk'ab' kamac, xche' Pedro rechak.

¹³Mak jb'ab'alak yak rijajl Israel cuando xriltak chi Pedro pach Juan ta' titzaak jch'olak chi yoloj y xretemajtak chi ta' xtijoj rib'ak lamas xtijoj rib'ak yak ajtijonl, juntir rib'ilak xsaach jch'olak y xch'ob'tak chi ri'taka' yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo. ¹⁴Y winak ri xtzib'c, wi' cla' pi jpachak, jwi'li'li rechak ta' chiqui' nen xijtak chirijak Pedro pach Juan.

¹⁵Mak jb'ab'alak yak rijajl Israel xijtak rechak chi tieltakb'i chijxo'lak. Cuando xcantak ric'anak xoctak chi jchomorsaj chirib'il rib'ak, ¹⁶xijtak: ¿Nen tikab'an rechak mak winak ri? Juntir cristian Jerusalén xrila'taka' jun c'utb'i jcwinel Kakaj Dios ri xantak cuando xtzib'sajtak sic' winak co'x y oj ta' mo tikab'ij chi ta' tz'et. ¹⁷Pero pire ma' tiel mas jtaquil jwi'lak cristian, lajori kak'ele'tak, kab'ij rechak chi mi

jcuxtajtak chic jb'ij Jesús rechak cristian, xche'tak.

18 Cuando xijmaj jilonli jwi'lak, ajruc're' xsiq'ujtak Pedro pach Juan y xijtak rechak chi mi yolowtak chic y mi jtijojtak chic cristian laj jb'ij Kakaj Jesús. 19 Pedro pach Juan xijtak rechak: Atak chomorsajtak wi pi jcholajli' ojcojon chawchak y tikaxut Kakaj Dios. 20 Oj ta' tijna' tikamay jb'ij lawi' ri ilan y tal kawil', xche'tak rechak mak jb'ab'alak yak rijajl Israel.

21 Y xpe mak jb'ab'alak yak rijajl Israel xijtak rechak chi wi mita' tican jye'tak jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, tina b'ansajna c'ax rechak, ajruc're' xtaktakb'ic. Ta' xta'tak ni jono jmacak pire trantak k'atb'itziy chib'ak jwi'l juntir cristian tijintak chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios jwi'l ri xantak. 22 Raj wi'chak mas ca'winak (40) junb' man winak ri xtizib'saj la' jcwinel Kakaj Jesús.

Tib'an ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios

23 Cuando xtakmajtakb'i Pedro pach Juan, xe'tak chic lamas wi' yak jpachak xoctak chi jyolic rechak nen xijsaj rechak jwi'lak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios y jwi'lak yak ajililtak jcholajl chijxo'lak yak rijajl Israel. 24 Cuando xtatak juntir yak jpachak nen xansaj rechak, nic' xoctak chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios, xijtak jilonri: At Kajawl, ati' xatb'anow caj,

ulew, mar y juntir kelen ri wi' chiwchak, 25 xatak Asantil chi jk'asaj Ayolj re David ri atako'n ri xij jilonri:

Ta' jcholajl tipe retzalak mak cristian wich ulew y trantak jun jchomorsa'nak ri ta' nen tichacuj.

26 Mak rey re wich ulew xmol rib'ak chi jcontrij Kakaj Dios ri Kajawl pach jtako'n ri tina jtaknach wich ulew, xche'.

27 Ri' li ri xantak Herodes Antipas pach Poncio Pilato, xmulb'a' rib'ak neri Jerusalén pach yak rijajl Israel y yak ma' rijajl ta' Israel chi jb'anic c'ax re Kakaj Jesús ri b'il awi'l chi tina ataknach wich ulew ri atako'n ri ta' ni jun b'welt xmacunc.

28 Jilon xantak chapca' ri b'il awi'l chi tina b'anna.

29 Y lajori, at Kakaj Dios ri Kajawl, il jcholajl nen tijin trantak chike y ye' jcowil kanm ri oj awajchac chi jb'ij Ayolj rechak cristian. 30 La' acwinel tzib'saj yak cristian ri yajtak y b'an c'utb'i acwinel y nimaktak retal ri sachom ch'olal rilic laj jb'ij Kakaj Jesús ri awajchac ri tosol pi awe, xche'tak re Kakaj Dios.

31 Cuando xmaytak ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios, sub'laj xquerquen man luwar lamas wi'takwi' y juntir rib'ilak xnojsaj ranmak la' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios y wi'chak jcowil ranmak chi jb'ij Jyolj Kakaj Dios rechak cristian.

Tijcomonaj kelen rechak

32 Juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo niq'ui' jchomorsa'nak. Juntir kelen rechak ri wi' chi jujunalak ni jonok tib'in chi rechi' ric'an, jwi'l tijcomonaji' kelen rechak chirib'il rib'ak. 33 Wi' jcowil ranmak yak jtako'n Kakaj Jesucristo chi jb'ij chi tz'eti' xc'astasaji' jwich Kakaj Jesús ri Kajawl laj jcamnaki. Y Kakaj Dios xya' sub'laj rutzil ranm rechak juntir rib'ilak. 34 Ni jono rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo tijtij c'ax chi jtoquic nen rajwax re, jwi'l wi' jujun rechak tijc'ayaj rulewak o richochak 35 y tijjachtak man pwak li laj jk'ab'ak yak jtako'n Kakaj Jesucristo. Y yak jtako'n Kakaj Jesucristo tijjach chiwchak yak ri wi' rajwax rechak.

36 Jilon xan José ri rijajl Leví ri tipe Chipre, ri xcojsaj jb'ij pi Bernabé jwi'lak yak jtako'n Kakaj Jesucristo. Ri jcholajl tielwi' man b'ij Bernabé, jc'ajol ajye'l jcowil kanm. 37 Winak li wi' jun q'uer rulew xc'ayaj y xjach rijil laj jk'ab'ak yak jtako'n Kakaj Jesucristo.

Jmacak Ananías pach Safira

5 1 Wi' jun winak ri jb'ij Ananías y Safira jb'ij rixokl. Xpe rechak, xc'ayajtak jun q'uer rulewak. 2 Pero Ananías xchomorsaj pach rixokl, xcan jmuke' nic'j pwak rijil rulewak y nic'j xjach laj jk'ab'ak yak

jtako'n Kakaj Jesucristo. Xan chapca' xikeli man pwak.

3 Xpe Pedro, xtz'onaj re Ananías: ¿Nen chac xaye' luwar re man jb'ab'al etzl xoc laj awanm y xab'an jo'slaj tzij chiwch Lok'laj Jsantil Kakaj Dios cuando xamuk nic'j pwak rijil awulew? 4 ¿Ma' awech ta'c'u b'an man ulew ri xac'ayaj? ¿Ma' awech ta'c'u b'an man pwak? ¿Nen chac xab'an jilonli? Ma' re ta' cristian xab'an jo'slaj tzij, rechi' Kakaj Dios, xche' Pedro re Ananías.

5 Cuando xijmaj jilonli re Ananías jwi'l Pedro, Ananías xtzaak lak ulew y xcamc. Y juntir yak ri xtatak jtaquil jcamic Ananías sub'laj xtzaak jch'olak chi jtaic.

6 Ajruc're' xpetak nic'j c'ojolb', xpistakb'i jcamnaki li jun itz'ik, xc'amtakb'ic y xe' jmuke'tak. 7 Raj uxib' orchak jb'antaj jilonli cuando xtaw chic rixokl Ananías. Re ta' retam wi xcamí' richjil.

8 Xpe Pedro, xtz'onaj re: B'ij chwe, ¿ji'ni'kelonri jq'uuiyal pwak ri rijil awulewak ri xac'ayajtak? xche' re.

Safira xij: Tz'eti'n, ji'ke jq'uuiyal pwak li, xche'.

9 Ajruc're' xpe Pedro, xij re: ¿Nen chac xniq'uuib' awchak chi jb'anic jo'slaj tzij chiwch Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri Kajawl? Co'taka' yak c'ojolb' li wi'takchak chi' pwert, ajri' xyuktak xpetak chi jmukic awichjil y lajori atjc'amtak chicb'i at, xche' Pedro re.

10 Cuando xijmaj jilonli re Safira, etke xtzaak lak ulew chiwch Pedro y xcamc. Y cuando xoctak chicch yak c'ojolb' ri xpetak chi jmkic Ananías, xe' jte'tak chic Safira camnakchak. Xresajtakb'ic, xe' jmuke'tak laj jxuct richjil. 11 Y juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pach yak nic'j cristian chic, cuando xtatak jtaquil sub'laj xtzaak jch'olak.

Tib'ansaj c'utb'i jcwinel Kakaj Dios

12 Sub'laj q'ui c'utb'i jcwinel Kakaj Dios xantak yak jtako'n Kakaj Jesucristo chiwchak cristian. Juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo tijmulb'a' rib'ak b'atz'aak re nimi richoch Kakaj Dios ri cojol jb'ij pi b'atz'aak re Salomón chapca' ri nak'tisajem rib'ak. 13 Juntir rechak jor tzi tiilsajtak jwi'lak cristian, pero ta' chiqui' ni jonok raj tioc riq'uulak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo jwi'l jtzakic jch'olak.

14 Sub'laj tijin tiq'uiyantak jwi'l sub'laj q'ui xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. 15 Y xresajtakch yak yaj, wi' xc'amtakch pach jch'atak y wi' b'ak ch'atum che'ke c'amalch jwi'lak, xyuk jye'tak lak b'e. Ri' rajak cuando tik'ax Pedro, onque jnachke tik'ax chib'ak, jujun yaj pire tican tzib'tak. 16 Y sub'laj cristian ri tipetak lak jaljojtak tilmit chijc'ulel Jerusalén, tijc'amtakch jyowb'ak riq'uulak yak jtako'n Kakaj Jesucristo. Y wi' jujun

ch'u'jursaltak jwi'l wi' etzl laj ranmak y juntir li xcan tzib'tak.

Titakej jb'anic c'ax rechak Pedro pach Juan

17 Ajruc're' man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach juntir jpach, ri'taka' man k'at re mak saduceo, xti'tijtak yak jtako'n Kakaj Jesucristo, 18 xchaptak y xc'amtakb'ic, xe' jcoje'tak li man cars re tilmit. 19 Y lak'ab' xtaksajch jun anjl jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl chi jteb'aj man cars y xresaj yak jtako'n Kakaj Jesucristo li cars, xij rechak: 20 Lajori jattak li nimi richoch Kakaj Dios y b'ijtatak rechak cristian juntir nen tran Kakaj Dios chi jye'ic aac'laj c'aslemal rechak, xche' rechak.

21 Jilon xantak chapca' ri xijsaj rechak jwi'l anjl. Laj jcab' k'ij xike xsakarsanc, xe'tak li nimi richoch Kakaj Dios, xoctak chi jtijoj cristian. Y ak'ab' li xpe man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach mak nic'j jpachak chic, xtaktak jsiq'uij mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel y xtaktak je'amicak yak jtako'n Kakaj Jesucristo ri wi'tak li cars. 22 Pero cuando xtawtak yak ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios chi jc'amicak, ta'taka' chiqui' li cars y jilonli xk'ajtak chi jb'ij rechak mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel, 23 xijtak: Man cars tziyi' jtz'apij xojtawc y mak ajchajaltak re cars wi'taka' chi'

pwert re cars chi chajinc, pero cuando xkateb'a' man cars, ta' chiqui' nen wi' li cars, xche'tak.

24 Man jb'ab'alak mak ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios pach man jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, cuando xtatak jilonli, ta' chiqui' tijta'tak nen trantak, xijtak chirib'il rib'ak: Ta' ketam nen mo tiq'uisb'entak mak cristian li, xche'tak.

25 Aj tijintaka' chi jb'ij jilonli cuando xtaw jun winak, xij rechak: Mak winak ri xacojtak li cars, wi'taka' li nimi richoch Kakaj Dios lajori, tijintaka' chi jtijoj cristian, xche' rechak.

26 Ajruc're' man jb'ab'alak mak ajchajaltak re nimi richoch Kakaj Dios xe'tak pach mak jpach chi jtoquic yak jtako'n Kakaj Jesucristo. Y xe' jc'ame'takch pi utzil, ta' xantak c'ax rechak jwi'l jtzakic jch'olak pent ticamsajtak chi ab'aj jwi'lak cristian.

27 Cuando xe' jc'ame'takch, xyuk jache'tak lamas mulb'emwi' rib'ak mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel y xpe man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, xij rechak: 28 Oj xkab'iji' chaweckak chi ma tijojtak chic cristian laj jb'ij Jesús, pero atak xatewintaka' chi jtijojcak juntir cristian Jerusalén re man c'utu'n li y tak'ab'a'tak chikij oj chi oj xojcamsan re Jesús, xche'tak rechak yak jtako'n Kakaj Jesucristo.

29 Ajruc're' xpe Pedro pach yak nic'j jtako'n Kakaj

Jesucristo chic, xijtak: Oj ri' mas rajwax nab'e ojcojon chiwch Kakaj Dios chiwch ojcojon chiwchak cristian. 30 Ri' jDios kamam ri xc'astasan jwich Kakaj Jesús laj jcamnaki ri xacamsajtak wich curs. 31 Pero Kakaj Dios xc'ama'b'i riq'uil y xe' jcub'a' laj jpaach y xcoj pi jb'ab'al y pi ajcolol rechak yak rijajl Israel pire tran chi tijq'ueu jno'jak y pire ticuysaj jmacak jwi'l Kakaj Dios. 32 Ri' li ri ojtijin chi jb'ij rechak cristian chi tz'eti'n y jilon Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tijb'iji' chi tz'eti'n. Ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios li tijye' Kakaj Dios rechak yak cristian ri ticojontak chiwch, xche' Pedro rechak.

33 Mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel cuando xtatak chi jilonli xijsaj rechak, sub'laj xpe retzalak chi jtaic y rajti ranmak roj xcamsajtak yak jtako'n Kakaj Jesucristo. 34 Y chijxo'lak mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel li, wi' jun fariseo ri jb'ij Gamaliel ri ajtijol cristian re Jpixb' Kakaj Dios y jor cojol jk'ij jwi'lak juntir cristian. Xpe re, xwa'r chijxo'lak, xtak resajcak junquitz yak jtako'n Kakaj Jesucristo rij ja.

35 Ajruc're' xij rechak yak ri wi'tak cla': Atak rijajl Israel, iltak jcholajl nen tab'antak re yak winak ri. 36 Ri' cuxtaj awi'lak nen xan Teudas ojr. Re xij chi re wi' rekle'n y jilonli sub'laj q'ui cristian xtakentak re, raj wi'taka' quejab' cient (400) chi cristian. Pero cuando

xcamsaj Teudas, mak jpach ri xtakentak re xtil rib'ak, ta' chiqui' nen xantak.

37 Y jilon xan Judas aj Galilea la' mak k'ij ri xesaj jtz'ib'alak juntir cristian, sub'laj q'ui cristian xtakentak re. Pero cuando xcamsaj Judas, juntir ajtijol rib'ak chirij xtil rib'ak. 38 Jwi'li'li tamb'ij chawechak, wa'xtakb'a' mak winak li cla', ma coj ayb'ak chi jb'anic c'ax rechak. Wi reke cristian mak c'utu'n ri tijintak chi jc'utic, tike can pi jilonli, 39 pero wi rechi' Kakaj Dios ri c'utu'n ri tijin tijc'uttak, ta' tican jye'tak jb'ij man aac'laj c'utu'n li y ta' atcwintak chi jk'atic jwichak. Itakna jcholajl, ma coj ayb'ak chi ch'o'j riq'ui Kakaj Dios, xche' Gamaliel rechak.

Cuando xtatak mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel chi jilonli xijsaj rechak, juntir rib'ilak ri' xantak lawi' ri xijsaj rechak jwi'l Gamaliel. 40 Ajruc're' xtaktak chic jsiq'uijckak yak jtako'n Kakaj Jesucristo y xsec'tak chi xic'a'y y cuando xsec'maj jwi'lak, xijtak chi mi jtijojtak chic cristian laj jb'ij Kakaj Jesús, ajruc're' xtaktakb'ic.

41 Yak jtako'n Kakaj Jesucristo, cuando xtaksajtak, xeltakb'i chiwchak mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel, jorchak tiq'icottak jwi'l Kakaj Diosi' xye'w luwar chi tijtijtak c'ax jwi'l Kakaj Jesús. 42 Y rechak ta' xmaytak jtijoj cristian. Nojel k'ij tib'etak li nimi richoch Kakaj Dios y lak ja

chi jtijoj y chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian.

Titocsaj wukub' (7) ajt'o'onl

6 1 La' mak k'ij li tijin tiq'uiyantak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y juntir rib'ilak rijajltaka' Israel. Wi' nic'j rechak tiyolowtak li tzijb'al griego y wi' nic'j chic rechak tiyolowtak li tzijb'al hebreo. Xpetak yak ri tiyolowtak li tzijb'al griego, xcojtak tzij chirijak yak ri tiyolowtak li tzijb'al hebreo chiwchak yak jtako'n Kakaj Jesucristo, xijtak chi ta' tiye'saj kelen rechak yak anm ri camnak richjilak ri tiyolowtak li tzijb'al griego cuando tijachsaj kelen nojel k'ij.

2 Xpetak yak cab'lajuj (12) jtako'n Kakaj Jesucristo, xsiq'uijckak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, xijtak rechak: Ke oj ta' tijna' tikamay jtijoj cristian re Jyolj Kakaj Dios pire tikil jcholajl kelen awechak. 3 Jwi'li'li atak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, cha'tak chaxo'lak wukub' (7) chi tzitaklaj winak ri nojsal ranmak la' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios y wi' mas jno'jak pire tikacojtak chi rilic jcholajl juntir kelen awechak. 4 Y oj tikatakej ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios y ta' tikamay jtijoj cristian re Jyolj Kakaj Dios, xche'tak.

5 Juntir rib'ilak tziyi' xtatak, xcha'tak yak wukub' (7) winak. Xcha'tak Esteban, re sub'laj cub'ul jch'ol chirij Kakaj Jesucristo y nojsali' ranm la'

Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. Yak jpach ri'taka' Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás aj Antioquía re Pisidia, re xoqui' pi rijajl Israel jwi'l xcoja' Jpixb' Kakaj Dios. 6Y xc'amtakb'i yak wukub' (7) winak li chiwchak yak jtako'n Kakaj Jesucristo y rechak xch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios chirijak y xye' jk'ab'ak laj jb'aak chi jc'utic chi xye'saji' rekle'nak.

7 Jilonli sub'laj tijin tiel jtaquil Jyolj Kakaj Dios y sub'laj tijin tiq'uiyantak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo Jerusalén y sub'laj ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo.

Tichapsaj Esteban

8 Esteban nojsali' ranm la' rutzil ranm Kakaj Dios y la' jcwinel Kakaj Dios chi jb'anic nimaktak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios y nimaktak retal ri sachom ch'olal rilic chiwchak cristian. 9Wi' jujun rechak yak rijajl Israel ri ta' tijcojtak Jyolj Kakaj Dios, xpetak, xoctak chi jk'atic jwich Esteban. Jujun rechak ri'taka' yak aj Cirene, aj Alejandría, aj Cilicia y aj Asia. Rechak tijmulb'a' rib'ak li jun sinagog cojol jb'ij pi Takaltakchak, jwi'l cla' tijmulb'a' rib'ak yak ri esaltakchak laj jk'ab' rajwak. 10Pero rechak ta' ticwintak chi jk'atic jwich jno'l y jcwinel Esteban jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri wi' laj ranm. 11Rechak xtakchi'jtak nic'lj cristian chi mukukil chi jcojic

tzij chirij Esteban chi jb'ij jilonri: Xkata' cuando xyok'on chirij Moisés y chirij Kakaj Dios, xche'tak.

12Jwi'l jilonli xantak, xpetak mak cristian pach yak ajililtak jcholajl chijxo'lak yak rijajl Israel y yak ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios, xb'it rib'ak chirij Esteban y xchaptak, xc'amtakb'i riq'ui mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel. 13Y xpetak, xtoctak chic nic'lj cristian pire tijtz'akatsajtak jcojic tzij chirij Esteban ri ta' tz'et, rechak xijtak: Man winak ri, ta' tijk'el rib' chi yok'on chirij nimi richoch Kakaj Dios y chirij Jpixb' Kakaj Dios. 14Y tali' kawi'l tijb'ij chi Jesús aj Nazaret tina jyojna nimi richoch Kakaj Dios y tijq'uexa' mak c'utu'n ri xcan jb'ij Moisés, xche'tak chirij Esteban.

15Juntir rib'ilak mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel ri cub'ultak cla', cuando xna'tuntak xriltak jcayb'al Esteban, ji'chaklon rilic chapca' jcayb'al jun anjl.

Colb'i rib' Esteban chiwchak mak comontak b'ab'al

7 1Xpe man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, xtz'onaj re Esteban: ¿Tz'etni' ri tijin tib'ijsaj chawij? xche' re.

2Xpe Esteban, xij: Atak kaj y atak inwinak, tatak impuch tamb'ij jcholajl chawechak. Kakaj Dios ri sub'laj nim jk'ij xwab'a' rib' chiwch kamam Abraham cuando ajwi'

Mesopotamia, ajqui' chi b'e wa'xtak Harán 3y xij re jilonri: Can ye' awulew pach yak awech'elxic. Y jat li man luwar ri tanc'ut chawch, xche' Kakaj Dios re.

4 Jilonli Abraham xelb'i laj jluwrak mak aj Caldea y xe' wa'x Harán. Y cuando xcam jkaj Abraham, Kakaj Dios xc'am chicch Abraham la' man luwar ri jb'ij Canaán, lamas watakwi' atak lajori. 5 Cuando xyuk neri ta' xjachsaj ni jun raquitz ulew laj jk'ab', pero xijisaji' re jwi'l Kakaj Dios chi man ulew ri, tina ye'sajna rechak yak rijajl nen or cuando camnakchak re. Y Abraham ajqui' jono ralc'wal la' mak k'ij li cuando xijisaj re jilonli.

6 Xpe Kakaj Dios, xij re Abraham: Yak awijajl nen or tina b'e wa'xtakna li jun jalan tilmit ri ma' jtilmitak ta'n y tina wa'xna rajwak. Cla' tina b'ansajna c'ax rechak chiwch quejab' cient (400) junab'. 7 In tina imb'anna ink'atb'itizij chib'ak mak cristian re man tilmit li ri tijcoj rib'ak pi rajwak y rechak tina eltaknach cla' y tina jnimirsajtak ink'ij neri, xche' Kakaj Dios re Abraham.

8 Kakaj Dios xan jun jchomorsa'n riq'ui Abraham re jcojic retal tio'jl pire retal ri jchomorsa'n ri xan. Y jwi'li'li cuando xq'uisi'y ra jc'ajol ri jb'ij Isaac, waxakib' (8) k'ij jq'uisi'y cuando xcoj retal jtio'jl y jilon xan chic Isaac re Jacob cuando xq'uisi'yc, xcoj retal jtio'jl. Y Jacob cuando xq'uisi'y yak

cab'lajuj (12) jc'ajol, xcoj retal jtio'jlak y ri'taka' li yak cab'lajuj (12) jmamak yak rijajl Israel.

9 Yak jc'ajol Jacob li, ri'taka' kamam ri xti'tijtak José ri jk'unak y xc'ayajtakb'i Egipto, pero Kakaj Dios wi' riq'ui José. 10 Kakaj Dios xresaj José laj jk'ab' c'ax y xye' jno'j, jwi'li'li sub'laj tzi xilsaj jwi'l man faraón ri rey re Egipto. Xpe man faraón, xcoj José pi jcab' jb'ab'al k'atb'itizij re Egipto y xjach richoch y kelen re laj jk'ab'.

11 Xpe jun nimlaj wi'jal Egipto y Canaán ri lamas wi'tak kamam, rechak ta' chiqui' nen tijtijtak. 12 Cuando xta jtaquil Jacob chi wi' trig Egipto, xtabb'i kamam chi jlok'ic rechak cla', ri li cuando kamam xe'tak nab'e b'welt Egipto. 13 Y cuando xe'tak chic jca'mul, ajruc're' xij José rechak chi jk'unaki'n, ri' re ri xc'ayajtakb'i ojr y jilonli man faraón xretemaj nen jkaj José.

14 Ajruc're' José xtak jc'amic Jacob ri jkaj pach yak ratz y jk'un y juntir ralc'walak, oxc'al jo'lajuj (75) rib'ilak xe'tak Egipto. 15 Y jilonli xe' wa'x Jacob Egipto y cla' xcamwi' pach yak jc'ajol. 16 Jcamnaklak Jacob pach José xesajtakb'i cla', xe' muksajtak li tilmit Siquem li ra luwar ri lok'an jwi'l Abraham riq'ui yak jc'ajol Hamor, xche' Esteban.

17 Esteban xij chic: Jilonli xk'ax junab'. Cuando tawem tran k'ij tran Kakaj Dios ri b'il jwi'l re Abraham ojr, yak kamam sub'laj xq'uiyantak Egipto. 18 Y xoc chic jun rey re



(Hechos 7:21)

Egipto ri ta' xch'ob' jwich José.
 19 Y man rey li xoc chi jb'anic
 c'ax rechak yak kawinac y xye'
 jun takon chi tijxuttak tra
 ralc'walak winac ri ajq'uisi'y
 pire ticamtak.

20 Y la' mak k'ij li xq'uisi'y
 Moisés, jun ral ac'l ri jor tzi
 xilsaj jwi'l Kakaj Dios. Uxib' ic'
 xq'uitzaj jwi'l jkaj jchuch la ja.
 21 Pero cuando xresajtakb'i la ja,
 xpe man jrab'in man faraón,
 xc'amb'i laj richoch pire
 tijq'uitzaj chapca' ric'lal. 22 Y
 xtijoj Moisés chirij jno'jak mak
 aj Egipto y wi' mas jno'j chi jb'ij
 nen raj tijb'ij y nen raj tran.

23 Pero cuando xtz'akat
 ca'winac (40) junb' Moisés,
 xchomorsaj laj ranm xe' chi
 jsolajcak yak rijajl Israel ri
 jwinac. 24 Y cuando xril Moisés
 chi jun aj Egipto tijin tran c'ax re
 jun rechak yak jwinac, xe' chi
 jcolic y xcamsaj man aj Egipto.
 25 Moisés ri' chijch'ol re chi
 tretemajtaka' yak jwinac chi
 Kakaj Diosi' takowinac re chi

jcolicak. Pero yak jwinac ta'
 xretemajtak. 26 Laj jcab' k'ij chic,
 Moisés xril quib' rechak yak
 jwinac tijintak chi ch'o'j, re raj
 roj xjache' jwichak, xij rechak:
 Atak, awinaki' ayb'ak, ¿nen chac
 tab'an c'ax ayb'ak chawib'il
 ayb'ak? xche' Moisés rechak.

27 Xpe man ri tijin tran c'ax
 re jpach, xchikajb'i Moisés y xij
 re: ¿Nen xatcojow pi k'atb'itzi
 chikab'? Y, ¿nen xatcojow chi
 jb'anic k'atb'itzi chikab'?
 28 ¿Miti chawaj inacamsaj
 chapca' xab'an re jun aj Egipto
 iwr? xche' re Moisés.

29 Cuando xta Moisés chi
 jilonli xijisaj re, xelmajb'ic, xe'
 wa'x li jun jalan luwar ri jb'ij
 Madián, xwa'x li jun tilmit ri
 ma' jtilmit ta'n y cla' xwa'x
 quib' jc'ajol.

30 Y ca'winac (40) junab'
 jtawic Moisés cla', xwab'a' rib'
 jun ranjl Kakaj Dios ri Kajawl
 chiwch ri wi' laj jxak jk'ak'al
 jun mat lo'quej li chekej luwar,
 chijc'ulel man nimlaj witz ri
 jb'ij Sinaí. 31 Moisés sub'laj
 xsaach jch'ol chi rilic, xjutun
 chijc'ulel, ri' raj tran rilic nen
 chi kelen lal, ri'chak xta xch'a'w
 Kakaj Dios ri Kajawl, xij jilonri:

32 Ini' ri in jDios amam,
 Abraham, Isaac y
 Jacob, xche'.

Cuando xta Moisés
 xch'ab'ejc, tichak querquen jwi'l
 jtzakic jch'ol y ta' chiqui' raj
 xril. 33 Y Kakaj Dios ri Kajawl
 xij chic re jilonri:

Esaj axajb' jwi'l man
 luwar ri lamas watwi'
 tosoli' pi we.

34 In ilani' inwi'l nen c'ax
tijin tijtjaktak yak
walc'wal Egipto y
tanta' cuando tijb'ijtak
chi sub'laj c'ax tijin
tijtjaktak, jwi'li'li
xinkejch chi jcolicak.

Lajori, tzaj impuch,
atintakb'i Egipto, xche'
Kakaj Dios re Moisés.

35 Onque kamam nab'e
xxuta'taka' Moisés cuando xijtak
re: ¿Nen xatcojow pi k'atb'itzij
chikab'? Y, ¿nen xatcojow chi
jb'anic k'atb'itzij chikab'?
xche'tak re.

Pero Kakaj Dios xtakna pire
k'atb'itzij chib'ak y pire ajcolol
rechak cuando xwab'a' rib' jun
anjl chiwch ri wi' laj jxak
jk'ak'al jun mat lo'quiej. 36 Y ri'
Moisés li xesan rechak kamam
Egipto y ri' xanow nimaktak
c'utb'i jcwinel Kakaj Dios Egipto
y li Mar Quiek y li chekej luwar
chiwch mak ca'winak (40)
junab'. 37 Y ri' Moisés li xin
rechak yak rijajl Israel: Kakaj
Dios ri Kajawl tina jcha'na jun
chijxo'lak yak awinakak pi
ajk'asal Jyolj chaxo'lak chapca'
in, xche' rechak.

38 Y ri' Moisés xwa'x xo'lak
yak rijajl Israel ri kamam li
chekej luwar. Ri' re xch'ab'ej
jwi'li' anjl b'a witz Sinaí. Ri' re
xtaw Jyolj Kakaj Dios ri tiye'w
c'aslemal y xij chic chike oj,
xche' Esteban rechak yak rijajl
Israel.

39 Esteban xij chic: Pero
kamam ta' rajak xcojtak Jyolj
Kakaj Dios ri tijb'ij Moisés,
xxuttak Moisés, ri' rajak roj

xk'ajtak chic Egipto. 40 Xijtak re
Aarón: B'an nic'j katiox pi
jq'uexwach kadios pire
tinab'ertak chikawch chi jc'amic
kab'e jwi'li' ta' ketam nen xan
Moisés ri xojesanx Egipto,
xche'tak re Aarón.

41 Jilonli xantak jun tiox
richb'al jun wacx, xcojtak pi
jdiosak. Y xcamsajtak awaj pire
tjjsujtak re, xantak jun nimak'ij
pire xc'ultak jk'ij man jtioxak ri
ri'ke rechak xanowtak.

42 Jwi'li'li xcan ye'sajtak jwi'li'
Kakaj Dios chi jcojic jk'ijak mak
ch'umil pach k'ij pach ic' pi
jdiosak. Jilon chapca' tijb'ij lak
jwujak yak ajk'asaltak Jyolj
Kakaj Dios ojr cuando Kakaj
Dios xij jilonri:

Atak rijajl Israel, ta'
xacamsajtak awaj pire
xasujtak chwe, ni
xasipajtak kelen chwe
cuando xatwa'xtak
ca'winak (40) junab' li
chekej luwar.

43 Atak xawikajtakb'i man
atioxak ri jb'ij Moloc
pach man chinam ri
richoch man atioxak,
pach man atioxak
richb'al jun ch'umil ri
jb'ij Refán, ri mak tiox
ri atake xatb'anowtak
pire tajojtak jk'ij.

Jwi'li'li atwesajtakb'i laj
atilmitak y
atintaktakb'i jilib'i re
Babilonia, xche' Kakaj
Dios, xche' Esteban
rechak.

44 Esteban xij chic: Cuando
xwa'xtak kamam li chekej luwar

ojr, wi' jun chinam riq'uulak ri richoch Kakaj Dios ri lamas tije'oltakwi' mak tz'alam ab'aj ri tz'ib'al mak lajuz Jpixb' Kakaj Dios chiwch. Jilon jb'anic xantak re chapca' rilic man ri xc'utsaj chiwch Moisés jwi'l Kakaj Dios. ⁴⁵Kamam katit' xc'ultak laj jk'ab'ak jmam jtit'ak man chinam li, ri richoch Kakaj Dios y aj c'amali' man chinam li jwi'lak pach Josué cuando xmajtak man ulew lamas xesajtak mak cristian jwi'l Kakaj Dios chiwchak pire tijachsaj man ulew rechak. Y man chinam li xwa'xna riq'uulak asta la' mak k'ij cuando xwa'x David.

⁴⁶David jor tzi xilsaj jwi'l Kakaj Dios, re xtz'onaj chi tiye'saj luwar re tran jun tz'etel ja lamas tiwa'xwi' Kakaj Dios ri jDios Jacob. ⁴⁷Pero ta' xye'saj luwar re xan. Ri' Salomón ri jc'ajol xanow jwa'x man ja li. ⁴⁸Pero Kakaj Dios lecj ta' tiwa'x li jun ja ri b'analke la' jk'ab'ak cristian chapca' xcan jtz'ib'aj ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ojr cuando Kakaj Dios xij jilonri:

⁴⁹Caj tz'akatke tran pire lamas incub'arwi' chi uxlan y ulew xike tran pire jluwr wakan.

Ta' ni jun ja atcwintak chi jb'anic pi we y ta' jun inluwr aac'lak lamas inuxlanwi'.

⁵⁰Jwi'l la'yi' ink'b' b'analwi' caj pach ulew inwi'l, xche' Kakaj Dios.

⁵¹Atak, sub'laj atak jip, jilon axicnak y awanmak chapca' rechak yak ri ta' tijcojtak Jyolj

Kakaj Dios, tak'attak jwich Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

Atak atake nic' riq'ui amamak ojr. ⁵²Juntir yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios xansaji' c'ax rechak jwi'l yak amamak. Rechak xcamsajtak ri tib'intak chi tina pena jun ri suc'ul ranm. Y cuando xyuk Kakaj Jesús jun winak ri suc'ul ranm, xajachtak pi c'ax y xacamsajtak.

⁵³Atak xijsaji' Jpixb' Kakaj Dios chawechak ri xye'saj re Moisés jwi'l yak anjl, pero ta' xacojtak, xche' Esteban rechak.

Jcamic Esteban

⁵⁴Mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel cuando xtatak chi jilonli xijsaj rechak, sub'laj xkuch'uch'uj reeak jwi'l retzalak chi jtaic jyolj Esteban. ⁵⁵Pero Esteban nojsali' ranm la' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, xna'tun lecj y xrilb'i jk'ak'al jnimal jk'ij Kakaj Dios y xrilb'i Kakaj Jesucristo wa'l laj jpaach Kakaj Dios.

⁵⁶Ajruc're' Esteban xij: Iltak impuch lecj, twil in xteri' caj. In tijin twil Jc'ajol Kakaj Dios ri xwux pi cristianil wa'l laj jpaach Kakaj Dios, xche' rechak.

⁵⁷Rechak xtz'apij jxicnak y sub'laj cow xch'ejejtak y juntir nic' jwichak xpetak chi jchaptic Esteban. ⁵⁸Xresajtakb'i Jerusalén. Ajruc're' xcholtak jcamsaj chi ab'aj. Y mak ri xk'ab'antak tzij chirij xrox'a'nijtak ritz'ikak ri tijk'u'jtak riq'ui jun c'ojol winak ri jb'ij Saulo. ⁵⁹Y cuando tijjintak chi jcamsaj Esteban chi

ab'aj, Esteban xch'a'w riq'ui
Kakaj Dios, xij: Kaj Jesús ri
Wajawl, c'ul insantil, xche'.

⁶Ajruc're' xxucar y cow
xch'ejejc, xij: iAt Wajawl, cuy
jmacak, ma ye' riq'ui awanm ri
tijin trantak chwe! xche'.

Xijmaj jilonli jwi'l, xcamc.

Tijtil rib'ak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo

8 ¹Saulo jor tzi xril xcamsaj
Esteban. La' k'ij li xpetak
mak ri xcontrintak re Kakaj
Jesucristo, xoctak chi jb'anic
c'ax rechak juntir yak ajtakeltak
re Kakaj Jesucristo ri wi'tak
Jerusalén. Rechak juntir rib'ilak
nak xtil rib'ak. Wi' jujun xe'tak
lak luwar re Judea y wi' jujun
xe'tak lak luwar re Samaria.
Xike yak jtako'n Kakaj
Jesucristo ta' xtil rib'ak.

²Xpetak jujun winak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo,
xe' jmuke'tak jcamnakl Esteban
y sub'laj xok'tak chirij.

³Xpe Saulo, xoc chi jb'anic
c'ax rechak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo, ri' raj tjsach
jwichak. Y xoc lak ja chi
jchapicak chi anm chi winak
pire tijc'amb'ic y tib'e jcoje' li
cars.

Felipe titaw Samaria

⁴Pero yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo ri xeltakb'i
Jerusalén xtil rib'ak b'ak tilmit y
lomas titawtak tijb'ijtak tzilaj
jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.
⁵Jun rechak ri jb'ij Felipe xe'
Samaria. Xtaw cla', xoc chi jb'ij
rechak cristian tzilaj jtaquil

chirij Kakaj Jesús ri b'il jwi'l
Kakaj Dios chi tina jtnach
wich ulew. ⁶Cuando mak
cristian xtatak ri tib'ijtsaj rechak
jwi'l Felipe y xriltak mak c'utb'i
jcwinel Kakaj Dios ri tran,
sub'laj cristian xmulb'a' rib'ak
chirij y nojel ranmak tijtatak
jcholajl ri tijb'ij Felipe rechak.

⁷Sub'laj cristian ri wi' etzl
laj ranmak xtzib'sajtak jwi'l
Felipe y mak etzl sub'laj cow
tich'ejejtak cuando nak
xeltakb'ic y sub'laj q'ui cristian
ri siquirnak rakanak y jk'ab'ak y
wi' co'xtak nak xtzib'sajtak.
⁸Jwi'l'li juntir cristian li man
tilmit li sub'laj tiqui'cottak.

Simón man ajitz

⁹Y li man tilmit li, ojrchak
wi' jun ajitz cla' ri jb'ij Simón,
jor xcwin chi jsub'icak cristian
Samaria tijcoj jk'ij chi re nimi'
jk'ij. ¹⁰Y juntir cristian, chi ac'l
chi ri'jab' ticojowtak jk'ij y
tijb'ijtak chirij: Man winak ri
wi' jcwinel ri tib'ijtsaj Nimlaj
Jcwinel Kakaj Dios re, tiche'tak.

¹¹Mak cristian jor tijcojtak
nen tijb'ij, jwi'l ojri' sub'ultakch
jwi'l la' mak itz ri tran. ¹²Pero
cuando mak cristian xcojtak
jyolj Felipe ri tijb'ij chirij tzilaj
jtaquil chirij jtakon Kakaj Dios
chib'ak cristian y chirij Kakaj
Jesucristo, chi anm chi winak
xansaj ja'tiox rechak. ¹³Y asta
ri' jun Simón ri man ajitz xcoja'
jyolj Felipe y xansaj ja'tiox re y
xchol xamb'erem chirij Felipe,
jor tisaach jch'ol chi rilic chi
Felipe xan mak c'utb'i jcwinel
Kakaj Dios.

14 Cuando xtatak jtaquil yak jtako'n Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén chi yak cristian aj Samaria xcoja'taka' Jyolj Kakaj Dios, xpetak xtaktakb'i Pedro pach Juan cla'. 15 Cuando xtawtak Pedro pach Juan, xch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios chirijak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Samaria pire tije'ultak Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranmak, 16 jwi'l ajqui' chi jc'ultak Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranmak, xike ja'tiox b'anal rechak laj jb'ij Kakaj Jesús ri Kajawl. 17 Ajruc're' xpetak Pedro pach Juan, xye' jk'ab'ak laj jb'aak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, jilonli cuando xc'ultak Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranmak.

18 Cuando xril Simón chi yak cristian xc'ula'taka' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranmak cuando xye' jk'ab'ak Pedro pach Juan laj jb'aak, xpe re, xsuj pwak rechak, 19 xij: Ye'tak chwe man cwinel li pire incwin chi jb'anic jilonli, pire cuando in tanye' ink'b' laj jb'a jono cristian tije'ul Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm, xche'.

20 Ajruc're' xpe Pedro, xij re: Chi saachti awch pach apwaak jwi'l at xachomorsaj chi wi'ke chi lok'em cwinel ri tijye' Kakaj Dios. 21 At ta' tijna' tac'ul jcwinel Kakaj Dios jwi'l ta' suc'ul awanm chiwch Kakaj Dios. 22 Jwi'li'li q'uex ano'j y c'am jk'ab'al amac chiwch Kakaj Dios y tz'onaj jcuyic amac re, jilonli pent tijcuy amac chirij mak etzltak chomorsa'n ri xab'an. 23 In twil

chi nojsali' awanm chi ti'tin jwi'l jc'axc'ol awanm chi rilic ri xkab'an y nic' riq'uul ximilcati' jwi'l amac, xche' Pedro re.

24 Xpe Simón, xij re Pedro pach Juan: Ch'a'wentak chwij riq'ui Kakaj Dios ri Kajawl pire ma' tipe man c'ax chimb' chapca' xab'ijtak chwe, xche'.

25 Pedro pach Juan, cuando xcan b'ijmaj jwi'lak rechak yak cristian nen xan Kakaj Jesucristo y xijtak Jyolj Kakaj Dios ri Kajawl rechak, xk'ajtak Jerusalén, pi k'axem rechak xk'axtak lak luwar re Samaria xcan jb'ijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian.

Felipe pach jun winak aj Etiopía

26 Xpe jun ranjl Kakaj Dios ri Kajawl, xij re Felipe: Felipe, jat li sur, tib'e ate' man b'e ri tik'ax li chekej luwar ri tielb'i Jerusalén tib'e Gaza, xche' re.

27 Felipe laj or xmajb'i jb'e, xec'. B'esal li b'e cuando xe' jte' jun winak aj Etiopía. Y ri' jun winak capunalc. Re nimi' rekle'n jwi'l ri' ajc'olol pwak chirij Candace, jun anm ri wi' pire reina re Etiopía. Man winak li jk'ajicch chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. 28 B'enam re laj jtimit y cub'ul li jun carret juralb'i jwi'l cwa'y tijin chi rilic jwich wuj ri xcan jtz'ib'aj Isaías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios. 29 Ajruc're' xpe Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, xij re Felipe: Jat, jutumb'i chijc'ulel man winak ri b'esal li carret, xche' re.

30 Xpe Felipe, xe' jol chijc'ulel man winak li, xta chi



(Hechos 8:31)

tijin chi rilic jwich wuj ri xcan jtz'ib'aj Isaías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios, xpe Felipe, xtz'onaj re: ¿Ton ata' jcholajl nen tijb'ij li wuj ri attijin chi rilic? xche' re.

31 Man winak aj Etiopía xij re Felipe: Ta' tanta jcholajl jwi'l ta' nen tib'in chwe nen mo tielwi', xche' re.

Ajruc're' xij re Felipe chi tijaw riq'uul li carret y ticub'ar riq'uul. 32 Y man winak li tijin chi rilic li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri lamas tz'ib'alwi' jilonri:

Xc'amsajb'i pire ticamsaj chapca' tib'ansaj re mak tra carner y chapca' jun ra carner tike jye' rib' cuando tisocaj rij, ta' tich'ejejc y jilon xan re, ta' xch'a'wc.

33 Re xye'ke rib' nen xansaj re, xansaj k'atb'itzij chirij onque ta' tz'et wi' jmac.

Ta' ni jono cristian ticwin chi jyolic nen jnimal etzltak no'j ri wi' laj ranmak mak cristian la' mak junab' cuando xwa'x wich ulew, jwi'l xresajtab'i je'aslemal wich ulew, tiche'.

34 Y man winak li xtz'onaj re Felipe: B'an tok'ob', b'ij chwe, ¿nen quiek chirij tijb'ijwi' ri tz'ib'al neri jwi'l ajk'asal Jyolj Kakaj Dios? ¿Chirijni' re o chirij jono chic? xche'.

35 Ajruc're' xpe Felipe, xoc chi jb'ij jcholajl re nen tijin tril man winak li wuj y xij tzilaj jtaquil re chirij Kakaj Jesucristo.

36 B'esaltak li b'e, xk'axtak li jun luwar lamas wi' jun ja', xpe man winak, xij re Felipe: Neri wi' ja', ¿conta' tijna' tib'ansaj ja'tiox chwe? xche' re Felipe.

37 Xpe Felipe, xij re: Wi kes tz'et nojel awanm ticub'ar ach'ol chirij Kakaj Jesucristo, tijna'n, xche' re man winak.

Man winak xij: Lajori tancoja' chi Kakaj Jesucristo Jc'ajoli' Kakaj Dios, xche'.

38 Ajruc're' xtak jwab'aj man jcarret y xkejtak li ja' chi quib' rib'ilak y Felipe xan ja'tiox re.

39 Cuando xeltakch li ja' Felipe etke xc'amsajb'i jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri Kajawl, ta' chiqui' xilsaj jwich jwi'l man winak li. Y man winak jorchak tiqui'cotc, xe' chic.

40 Felipe ri'chak xric'aj wi'chak li man luwar ri jb'ij Azoto. Ajruc're' xe' chic, xmaj chicb'i jb'e. Xk'ax jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo asta xtaw Cesarea.

Saulo tijq'uex jno'j

9 Saulo xtakej jb'anic c'ax rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri Kajawl, tijb'ij chirijak chi tina jcamsajtakna wi mita' tican jye'tak jcojic tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Y Saulo xe' riq'ui man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri wi' Jerusalén. 2 Xe' jtz'onaj jun wuj re pire tiye'saj k'atb'itziy laj jk'ab' pire tib'e lak sinagog re Damasco, pire tib'e chi jtoquic yak ri ticojowtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj

Jesucristo, chi anm chi winak tijchaj pire tijc'amch prexil Jerusalén pire tib'an k'atb'itziy chirijak.

3 Cuando b'esal li b'e tawem tran Damasco, etke xpe jun k'ak' lecj xrepaj rib' jk'ak'al chirij.

4 Saulo xtzaak lak ulew y xta xaanch jun ch'a'wem lecj, xij: ¡Saulo, Saulo! ¿Nen chac takelquin awi'l pire tab'an c'ax chwe? xche'.

5 Ajruc're' Saulo xtz'onaj re: ¿Nenc'u at li, Kaj? xche'.

Kakaj Jesús xij chic: Ini' Jesús ri takel awi'l ri chawaj tab'an c'ax chwe. 6 ¡B'iiten! Jat Damasco. Cla' tib'ijisajwi' chawen nen rajwax tab'an, xche' re Saulo.

7 Y mak winak ri jpach Saulo b'esal, jor xtzaak jch'olak chi jtaic man ch'a'wem ri xaanc, pero ta' nen xriltak jwich.

8 Saulo xb'iit lak ulew, xteb'a' b'ak' jwich, ta' chiqui' tina'tunc.

Xpe mak winak ri jpach, xchaptakb'i chi jk'ab', xc'amtakb'i Damasco. 9 Uxib' k'ij xwa'x cla', ta' xna'tunc, ni ta' xwi'nc, ni ta' xuc'a'janc.

10 Cla' Damasco jekel jun winak ri ajtakel re Kakaj Jesucristo ri jb'ij Ananías, re xch'ab'ej chapca' li jun ichic' jwi'l Kakaj Jesús ri Kajawl, xij re: ¡Ananías! xche' re.

Ananías xij: Wini' neri, Wajawl, xche'.

11 Y Kakaj Jesús xij re Ananías: Jat, atb'e la' man b'e ri cojol jb'ij pi Suc'ul, attaw chi' richoch Judas. Cla' tatz'onaj lamas wi' Saulo, jun winak aj

Tarso. Re tijini' chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios. 12 Re xril jwich jun winak chapca' li jun ichic' jb'ij Ananías, xocb'i riq'uil y xye' jk'ab' laj jb'a pire xtzip' chic b'ak' jwich, xche' Kakaj Jesús re Ananías.

13 Cuando xta Ananías chi jilon xijsaj re, xpe re, xij: Wajawl, pero man winak li sub'laj cristian xintak chwe chi sub'laj c'ax b'anal jwi'l rechak cristian ri ticojowtak tzilaj jtaquil chawij ri wi'tak Jerusalén. 14 Y lajori xpe neri, ye'lch k'atb'itzij laj jk'ab' jwi'lak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios chi jchapijak juntir cristian ri tinimirsantak jk'ij ab'j, xche' Ananías re Kakaj Jesús.

15 Pero Kakaj Jesús ri Kajawl xij: Jat, in xincha' winak li chi jb'ij intaquil rechak yak cristian ri ma' rijajl ta' Israel, rechak mak rey y rechak yak rijajl Israel. 16 In, tina inc'utna chiwch Saulo jurub' c'ax ri tina jtijna chi jye'ic intaquil, xche' Kakaj Jesús re Ananías.

17 Ananías xe' la ja lamas wi' Saulo. Cuando xoc la ja xye' jk'ab' laj jb'a Saulo y xij re: Saulo ri at wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, Kakaj Jesús ri Kajawl ri xatch'ab'en li b'e lamas petzalcatwi', ri' re xintakowch aac'l pire atna'tunc y tijnojsaj awanm la' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, xche' re.

18 Y laj or xtzaakch nic'j kelen laj jwich Saulo chapca' jmatz'ul ixm, jilonli cuando

xtzip' chic b'ak' jwich, xb'iit chic y xansaj ja'tiox re.

19 Y ajruc're' xwi'n chic y xuc'a'jan chic, ji'kelonli cuando xyuk chic jchok'b'.

Ajruc're' Saulo xcan quib' uxib' k'ij chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Damasco.

Saulo wi' Damasco

20 Saulo xoc chi jb'ij rechak cristian lak sinagog chi Kakaj Jesús, Jc'ajoli' Kakaj Dios.

21 Juntir ri xtatak jyolj sub'laj xsaach jch'olak chi jtaic y xoctak chi jtz'onaj chirib'il rib'ak: ¿Ma' ronin ta' winak ri, ri xanow c'ax rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén? Y, ¿miti ri' re ri xpe neri pire tiyuk jchape' yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pire tijc'amb'i chiwchak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri wi'tak Jerusalén? xche'tak.

22 Pero Saulo sub'laj tijin tiyuk mas jcowil ranm chi jb'ij chi Kakaj Jesús ri' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtknach wich ulew. Jwi'li'li yak rijajl Israel ri wi'tak Damasco xsaach jch'olak chi jtaic, ta' chiqui' tijta'tak nen trantak.

23 Cuando xe' q'uila'j k'ij, yak rijajl Israel xniq'uib' jwichak, xchomorsajtak nen trantak chi jcamsaj Saulo, 24 pero Saulo xretemaji' nen jchomorsa'nak. Chi lak'j chi lak'ab' tijin tijchajajtak chi' man pwert re man tz'aak ri sutuwinak rij man

tilmit pire tijcamsajtak. **25** Pero xpetak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, xresajtakb'i Saulo lak'ab' xye'takb'i li jun nimlaj chicach y xkesajtakb'i chirij man tz'aa'k ri sutuwinak rij man tilmit Damasco, ji'chaklonli xcolmajb'i Saulo.

Saulo wi' Jerusalén

26 Cuando Saulo xtaw Jerusalén, re raj roj xoc chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, pero juntir rib'ilak sub'laj titzaak jch'olak chiwch, jwi'l ta' tijcojtak chi Saulo xjacha' rib' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. **27** Pero xpe Bernabé, xc'amb'ic, xe' jwab'a' chiwchak yak jtako'n Kakaj Jesucristo y xij rechak chi Saulo xrila' jwich Kakaj Jesús ri Kajawl li b'e y xij rechak chi xch'ab'ejj' jwi'l Kakaj Jesús. Y Saulo wi'chak sub'laj jcowil ranm xij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian Damasco. **28** Jilonli cuando xcan Saulo chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén, nic' tiwo'cottak y wi' jcowil ranm xij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. **29** Xpe Saulo, xoc chi yoloj pach yak rijajl Israel ri tiyolowtak li tziyb'al griego. Pero rechak xpe retzalak chirij Saulo jwi'l re tijin tiyolow chirij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, jilonli rechak xoctak chi jtoquic nen trantak chi jcamsajc. **30** Y cuando xretemajtak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo nen jchomorsa'nak chirij Saulo, laj

or xc'amtakb'i Cesarea y cla' xtaktakb'i Tarso.

31 Y jilonli cuando xwa'x utzil pi rechak yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak lak luwar re Judea, Galilea y Samaria. Jilonli xb'it rib'ak chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo, xtakejtak jcojic jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl, sub'laj xq'uuyantak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xye'w jcowil ranmak.

Titzib'saj Eneas

32 Cuando Pedro tijin chi jsolajcak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, xe' chi jsolajcak yak ri wi'tak li man tilmit Lida.

33 Cla' xe' jte' jun winak ri jb'ij Eneas. Re wi'chak waxakib' (8) junab' jkejic laj jsoc jwi'l siquirnak jtio'jl. **34** Xpe Pedro, xij re: Eneas, Kakaj Jesucristo attzib'sanc, b'iiten, can yujb'a' asoc, xche' re.

Eneas laj or xb'iitc.

35 Juntir cristian ri wi'tak Lida y Sarón, cuando xriltak chi xtzib'saji' Eneas, laj or xq'uex jno'jak y xoctak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

Tic'astasaj jwich Dorcas laj jcamnaki

36 Jope wi' jun anm ajtakel re Kakaj Jesucristo ri jb'ij Tabita. Ri jcholajl tielwi' man b'ij Tabita, Dorcas. Sic' anm li nojel k'ij sub'laj utzil tran, tijt'owa' yak cristian ri wi' rajwax rechak. **37** Y la' mak k'ij li xpe jun jyaj Dorcas y xcamc.

Mak cristian xantak ritin y cuando xantaj ritin jwi'lak, xye'tak li jun cwart laj jcab' wik re man ja.

38 Jope ji' wi' nakaj re man tilmit Lida ri man tilmit lamas wi' Pedro. Jwi'li'li yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo cuando xtatak jtaquil chi wi' Pedro cla', xtaktakb'i quib' winak chi jtz'onaj tok'ob' re: iB'an tok'ob', tzaj laj or kiq'uul! xche'tak.

39 Jilonli xe' Pedro chirijak. Cuando xta'w cla', xc'amtakb'i la' man cwart lamas wi' camnak. Y juntir yak anm ri camnak richjilak sub'laj tiok'tak, xmulb'a' rib'ak chirij Pedro y nak xoctak chi je'utic túnica y mak ritz'ikak ri tijk'u'jtak chiwch ri cochal jwi'lak riq'ui Dorcas cuando aj yo'lina.

40 Xpe Pedro, laj or xresajch juntir cristian ri wi'tak la ja cla'. Ajruc're' xxucar li man cwart y xoc chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios. Ajruc're' xril sic' anm ri camnak y xij re: iTabita, b'iiten! xche' re.

Sic' anm li xteb'a' b'ak' jwich y cuando xril jwich Pedro, xbiitc, xcub'ar b'a' jch'at.

41 Xpe Pedro, xchap chi jk'ab', xwab'a' y xsiq'uijb'i yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pach yak anm ri camnak richjil. Xwab'a' Dorcas chiwchak, c'astasalchak jwich laj jcamnaklak. 42 Y juntir li xetemaj jwi'lak cristian re Jope y sub'laj q'ui xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri

Kajawl. 43 Pedro xcan q'uulaj k'ij Jope. Xwa'x laj richoch jun ajb'anal jwa'x tz'um ri jbi'j Simón.

Pedro tisiq'uij jwi'l Cornelio

10¹ Cesarea wi' jun winak ri jbi'j Cornelio, ri' jun jb'ab'alak man k'at mak soldad ri tib'ijsaj Italiano re. 2 Man winak li pach rixokl y ralc'wal nojeli' ranmak tijcojtak jk'ij Kakaj Dios y trantak lawi' raj Kakaj Dios trantak. Re sub'laj pwak tijye' chi jt'o'icak yak cristian ri wi' rajwax rechak y coc'xo'l tich'a'w riq'ui Kakaj Dios.

3 Li jun k'ij, raj laj jrox or re b'esal k'ij, Cornelio xril jwich jun anjl chapca' li ichic', xocb'i riq'uil lamas wi' y xij re: iCornelio! xche'.

4 Y Cornelio cow xril anjl y sub'laj xtzaak jch'ol, xtz'onaj re: Kaj, ¿nen chawaj? xche' re.

Ajruc're' xpe anjl, xij re: Kakaj Dios xta' ayolj cuando xatch'a'w riq'uil y tziyi' xril xat'o' yak ri wi' rajwax rechak. 5 Lajori takb'i jono cristian Jope chi jsiq'uij Simón ri tib'ijsaj Pedro re pire tipe aac'l. 6 Ji' wi' jposad riq'ui jun winak ri jbi'j Simón ri ajb'anal jwa'x tz'um ri wi' richoch chi' mar, xche' anjl re Cornelio.

7 Cuando xelb'i anjl ri xch'ab'en re Cornelio, xpe Cornelio xsiq'uij quib' rechak yak jmocom pach jun soldad ri ticojow jk'ij Kakaj Dios ri jun jtako'n ri cub'ul jch'ol chirij 8 y xyol rechak nen xij anjl. Cuando xyolmaj juntir rechak jwi'l,

ajruc're' xtabk'i mak jtako'n
Jope.

Ri tril Pedro chapca' li ichic'

9Laj jcab' k'ij cuando yak
jtako'n Cornelio b'esaltak lak
b'e tawem trantak Jope, raj
tiq'uul cab'lajuj (12) k'ij, Pedro
xjaw b'a ja pire tich'a'w riq'ui
Kakaj Dios. 10Tichak c'ok jwi'l
wi'jal y raj roj xtij jwa, pero
cuando tijin jb'anic jwa'x jwa,
re xril jun kelen chapca' li
ichic'. 11Xril xter caj y xkejch
jun kelen lecj asta xtaw lak ulew
chapca' rilic jun nimlaj sawn
ximil chi quejab' jxiquinl. 12Y
chiwch man itz'ik petzal juntir
jwich awaj ri cajcaj rakanak
pach ca'n ri tijjuraj rib'ak lak
ulew cuando tib'entak y ca'n ri
tirupuptak lecj. 13Y xta xaan jun
ch'a'wem, xij re: B'iiten Pedro,
camsaj mak awaj pach mak ca'n
ri y tij, xche'.

14Pedro xij: Ta'n, Wajawl, in
ni jun b'welt tijil kelen inwi'l ri
ta' tijye' luwar Jpixb' Kakaj
Dios, xche'.

15Ri'chak tijta xijisaj chic re:
Lawi' kelen ri Kakaj Dios xye'
luwar titijsaj, ma b'ij chi ta' tzi
titijsaj, xche' re Pedro.

16Oxmul xijisaj re jilonli,
ajruc're' xchol chic jawem man
sawn lecj. 17Pedro aj tijini' chi
jchomorsaj nen jcholajl tielwi'
man kelen ri xril, cuando
xtawtak mak winak chi' pwert,
ri takaltakb'i jwi'l Cornelio chi
jtoquic richoch Simón.
18Cuando xtawtak, xch'a'wtak y
xtz'onajtak wi la'yi' man ja li
wi' jposad winak ri jb'ij Simón

ri tib'ijsaj Pedro re. 19Y Pedro aj
tijini' chi jchomorsaj nen
jcholajl tielwi' man kelen ri xril
cuando xpe Lok'laj Jsantil Kakaj
Dios xij re: Neri wi' uxib' winak
tijintak chi atoquic.

20B'iiten, kejench cla'. Jat
chirijak, mi ran quib' awanm
jwi'l ini' xintakowch rechak,
xche' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios
re Pedro.

21Pedro xkejch y xij rechak
mak uxib' winak ri jtako'n
Cornelio: Ini' ri, ri tijin tatoctak.
¿Nen quiek jwi'l xatpetak chi
intoquic? xche' rechak.

22Rechak xijtak: Oj
xojtaksajch jwi'l Cornelio ri
jb'ab'alak mak soldad, ri' jun
winak ri suc'ul ranm chiwch
Kakaj Dios y tijcoja' jk'ij Kakaj
Dios y mas tilok'aj jwi'lak juntir
yak rijajl Israel. Y jun anjl xin re
chi tijtak ac'amic pire atb'e laj
richoch y pire tijta nen chawaj
tab'ij re, xche'tak re Pedro.

23Ajruc're' xcojsajtak la ja
jwi'l Pedro y cla' xwa'xtakwi'
jun ak'ab'.

Pedro tib'e laj richoch Cornelio

Laj jcab' k'ij, xe' Pedro
chirijak mak uxib' winak y
xpachijb'i jwi'lak nic'j ajtakeltak
re Kakaj Jesucristo ri wi'tak
Jope.

24Y laj jcab' k'ij Pedro
xtawtak Cesarea lamas tijin
tiulb'ej jwi'l Cornelio pach nic'j
yak rech'elxic y yak nic'j
richc'ulchi' ri xtak jsiq'uijc.
25Cuando xocb'i Pedro chuch ja,
xpe Cornelio, laj or xelch chi
jc'ulic y xxucar chiwch chi jcojic

jk'ij. 26 Pero Pedro laj or xb'it Cornelio y xij re: B'iiten, wa'ren, in inke jun cristian chapca' at, xche' re.

27 Pedro tijin chi yoloj riq'ui Cornelio cuando xoctakb'i la ja, xe' jte' sub'laj cristian mulb'em rib'ak la ja. 28 Pedro xij rechak: Atak awetamaki' chi ta' tiye'saj luwar re jun rijajl Israel tijpachij o tib'e solin laj richoch jun cristian wi ma' rijajl ta' Israel. Pero Kakaj Dios xc'utuw chinwch chi juntir cristian ri b'anal jwi'l ta' luwar tikab'ij oj chi ta' tzi. 29 Y jwi'li'li cuando xataktak insiq'uijc, ximpeti'n. Ta' ximb'ij chi ta' chwaj. ¿Nenc'u chawajak chwe xataktak inc'amic? xche' Pedro rechak.

30 Y Cornelio xij re: Xana' quejab' k'ij lajori, raj jilon or chapca' or lajori, laj jrox or re b'esal k'ij in win la ja neri tijin inch'a'w riq'ui Kakaj Dios cuando ri'chak xwil xwab'a' rib' jun winak chinwch, cojol jun ritz'ik jwi'l pur tikopoponc. 31 Y xij chwe: Cornelio, Kakaj Dios xta' ayolj cuando xatch'a'w riq'uil y retami' ri b'anal awi'l chi jt'o'icak yak ri wi' rajwax rechak. 32 Tak jsiq'uij Simón ri tib'ij'saj Pedro re, ri wi' Jope ri wi' jposad riq'ui jun winak ri jb'ij Simón ri ajb'anal jwa'x tz'um ri wi' richoch chi' mar, xche' chwe.

33 Jilonli xintak atoquic y at xab'ana' tok'ob' xatpetc. Y lajori woj neri. Chiwch Kakaj Dios chikaj tikata juntir ri b'il chawe jwi'l Kakaj Dios chi tab'ij chike, xche' Cornelio re Pedro.

34 Pedro xchol yoloj riq'uilak y xij rechak: Lajori xwetemaji' chi Kakaj Dios tz'etel tz'eti' ta' jaljoj rilic jun cristian tran pach jun chic. 35 Lak juntir tilmit re wich ulew Kakaj Dios tziyi' tril yak cristian ri ticojow jk'ij y trantak tzitaklaj no'j.

36 Atak, awetamaki' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri xtaksaj jb'ij rechak yak rijajl Israel jwi'l Kakaj Dios, pire tiwa'x utzil laj ranmak jwi'l Kakaj Jesucristo ri Rajawlak juntir cristian. 37 Atak, awetamaki' chi tzilaj jtaquil li, ji' xcholmajb'i jb'ij Galilea asta xtaw jtaquil lak juntir tilmit re Judea. Cuando jorok b'ij'saji' rechak cristian jwi'l Juan Ajb'anal Ja'tiox chi rajwaxi' tijq'uex jno'jak y tijc'am jk'ab'al jmacak chiwch Kakaj Dios pire tib'ansaj ja'tiox rechak.

38 Awetamaki' chi Kakaj Dios xya' jcwinel y xya' Jsantil laj ranm Kakaj Jesús ri aj Nazaret. Kakaj Jesús xana' utzil chijxo'lak cristian y xtzib'saji' juntir cristian ri tijin tijtijtak c'ax laj jk'ab' man jb'ab'al etzl, jwi'l re wi' Kakaj Dios riq'uil.

39 Y oj xkila' chi tz'eti' juntir ri xan Kakaj Jesús Jerusalén pach laj jluwrak yak rijajl Israel. Rechak xcamsajtak cocb'al wich curs. 40 Pero Kakaj Dios xc'astasaji' jwich laj jcamnakl laj jrox k'ij y xan chi xwab'a' chic rib' chikawch oj pi cristianil. 41 Kakaj Jesucristo ta' xilsaj jwich jwi'l juntir cristian, xike oj ri cha'lcoj jwi'l Kakaj Dios. Y xojwi'ni'n y xojuc'a'jani'

riq'uul cuando jorok c'astasaji' jwich laj jcamnaki' xol'ak camnakib'. 42 Re xojjtak chi jb'ij rechak juntir cristian b'ak tilmit chi ri' re cha'l jwi'l Kakaj Dios pire tran jk'atb'itziy chib'ak juntir cristian ri yo'ltak y ri camnaktak. 43 Juntir yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios xijtaka' chi nen tijcub'a' jch'olak chirij, ticuysaji' jmac jwi'l Kakaj Dios laj jb'ij Kakaj Jesucristo, xche' Pedro rechak.

44 Aj tijini' Pedro chi jb'ij jilonli rechak cuando xkej Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chib'ak yak ri tijintak chi jtaic jyolj Pedro. 45 Y yak rijajl Israel ri jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri tijcojtak jk'ij man jcojic retal jtio'jl winak ri xamb'ertakch chirij Pedro, xsaach jch'olak chi rilic chi Kakaj Dios xya' Lok'laj Jsantil laj ranmak yak ma' rijajl ta' Israel. 46 Rechak xretemajtak chi xc'ula'taka' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios jwi'l xtatak tichak tijintak chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios y tichak yolowtak lak jaljojtak tzijb'al.

47 Xpe Pedro, xij rechak: Ta' ni jonok tib'in chi ta' tijna' tib'ansaj ja'tiox rechak yak cristian ri la' ja', ri xc'uluwtak Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranmak chapca' xkab'an oj, xche' rechak.

48 Y Pedro xij chi tib'ansaj ja'tiox rechak laj jb'ij Kakaj Jesucristo. Y ajruc're' sub'laj xpwersijtak jb'ij re Pedro chi tiwa'x chic quib' uxib' k'ij riq'uulak.

Pedro tijyol ri nen xan

11 1 Yak jtako'n Kakaj Jesucristo pach yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Judea xta'taka' jtaquil chi yak ri ma' rijajl ta' Israel xcoja'taka' Jyolj Kakaj Dios. 2 Jilonli cuando Pedro xk'aj chic Jerusalén, xpetak jujun rechak yak rijajl Israel ri ticojowtak Jyolj Kakaj Dios ri tijcojowtak jk'ij man jcojic retal jtio'jl winak, xyajtak Pedro. 3 Y xijtak re: ¿Nen chac xe' asolaj mak cristian ri ma' rijajl ta' Israel ri ta' cojol retal jtio'jlak y xatwi'n riq'uulak? xche'tak re.

4 Ajruc're' Pedro xoc chi jyolic rechak juntir ri ilan y b'anal jwi'l, xij rechak: 5 Cuando xinwa'x Joje, in tijin inch'a'w riq'ui Kakaj Dios cuando etke xc'ut rib' jun kelen chinwch chapca' li ichic'. Xwil jun kelen chapca' rilic jun nimlaj sawn ximil chi quejab' jxiquinl xkejch lecj asta lamas winwi'. 6 Cow xwil, ri'chak xwil mak awaj wi' chiwch ri cajcay rakanak pach mak c'a'ntaklaj ca'n pach ca'n ri tijjuraj rib'ak lak ulew cuando tib'entak pach mak ca'n ri tirupuptak lecj. 7 Y ri'chak xinta xaanch jun ch'a'wem lecj, xij chwe: B'iiten Pedro, camsaj juntir ri y tij, xche' chwe.

8 Pero in ximb'ij: Ta'n Wajawl, in ni jun b'welt tijil kelen inwi'l ri ta' tijye' luwar Jpixb' Kakaj Dios, xinche' re.

9 Ri'chak xinta xinjch'ab'ej chic jca'mul lecj, xij chwe: Lawi' kelen ri Kakaj Dios xye' luwar

titijsaj, ma b'ij chi ta' tzi titijsaj, xche' chwe.

10 Oxmul xijsaj jilonli chwe, ajruc're' xchol chic jawem man nimlaj sawn lecj.

11 Y laj or xtawtak uxib' winak la ja lamas winwi', takaltakb'i chi intoquic, ji' xeltakb'i Cesarea xtawtak wiq'uul. 12 Y Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xin chwe chi mi ran quib' wanm chi b'enam riq'uulak. Y xe'tak chwij yak wakakib' (6) kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo y nic' xojoc laj richoch Cornelio. 13 Re xij chike nen mo xril jun anjl wa'l laj richoch y xij re: Takb'i nic'j winak Jope pire tib'e jsiq'uij Simón ri tib'ijsaj Pedro re. 14 Y re tiyuk jb'ij chawe pach juntir yak ri wi'tak laj awichoch nen tab'antak pire atcolmajtak laj jk'ab' amacak, xche', xche' Cornelio chwe.

15 Cuando xinchol jch'ab'ejcak Cornelio pach yak ri wi'tak laj richoch, xkejch Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chib'ak chapca' xan chikab' oj nab'e. 16 Ajruc're' xcuxtaj inwi'll jyolj Kakaj Jesucristo ri Kajawl cuando xij: Juan Ajb'anal Ja'tiox xana' ja'tiox la' ja', pero tina ac'ultakna Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj awanmak, ri' li ja'tiox ri tran Kakaj Dios chawechak la' Lok'laj Jsantil, xche'.

17 Kes tz'et Kakaj Dios xya' Lok'laj Jsantil rechak pire jun sipan chapca' ri ye'l chike oj jwi'll, ri jachem kib' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Y, in

ta' nen incholajl pire tank'at jwich Kakaj Dios, xche' Pedro rechak.

18 Cuando rechak xtatak jilonli, xtz'apij jchi'ak, xmaytak jyajic Pedro. Y xnimirsajtak jk'ij Kakaj Dios, xijtak: Iltak'u li, Kakaj Dios xya' luwar rechak yak ma' rijajl ta' Israel chi jq'uexic jno'jak pire tijta'tak tzilaj c'aslemal, xche'tak.

Man k'at ri wi' Antioquía re Siria

19 La' mak k'ij li, cuando xcamsaj Esteban, xoc jb'anic c'ax rechak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. Jwi'lli'li rechak nak xelmajtakb'ic, wi' jujun xe'tak Fenicia y wi' jujun xe'tak Chipre y wi' jujun xe'tak Antioquía re Siria. Cla' xike rechak yak rijajl Israel xijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. 20 Pero wi' jujun chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri aj Chipre y aj Cirene, xtawtak Antioquía re Siria. Xijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl rechak yak ma' rijajl ta' Israel. 21 Y jwi'll xt'o'sajtak jwi'll jcwinel Kakaj Jesucristo ri Kajawl, sub'laj cristian xcan jye'tak mak ojrtak c'utu'n, xq'uex jno'jak y xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

22 Man k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén, cuando xtatak juntir li, xtaktakb'i Bernabé Antioquía re Siria. 23 Y cuando xtaw Bernabé xril nen utzil ri ye'l jwi'll Kakaj Dios rechak jwi'll rutzil ranm, re sub'laj xqui'cotc

y xij rechak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chi jcub'a' mas jch'olak chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl riq'ui nojel ranmak. ²⁴Bernabé tzilaj winaki'n y nojsali' ranm la' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios y cub'uli' jch'ol chirij Kakaj Jesucristo. Sub'laj cristian xc'ultak Kakaj Jesucristo ri Kajawl laj ranmak la' mak k'ij li.

²⁵Ajruc're' xe' Bernabé Tarso chi jtoquic Saulo. ²⁶Y cuando xe' jte', xc'amch Antioquía re Siria, xwa'xtak jun junab' riq'uulak man k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak cla' y xtijoxtak sub'laj cristian cla'. Antioquía re Siria ri lamas xcojsajwi' nab'e b'welt jb'ijak yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo pi ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

²⁷Y la' mak k'ij li xeltakb'i jujun ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios Jerusalén, xe'tak Antioquía re Siria. ²⁸Y jun rechak, Agabo jb'ij, re xwa'r y xtaksaj jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chi jb'ij chi tina pena jun nimlaj wi'jal juntir wich ulew. Y cuando xan man nimlaj wi'jal li, ri' Claudio wi' pire jb'ab'al k'atb'itzij re Roma.

²⁹Yak ajtijol rib'ak chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak Antioquía re Siria xchomorsajtak xtaktakb'i kelen re jt'o'icak yak rech'elxicak chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak Judea. Xye'takb'i nen jnimakl xcwintak chi jye'ic, xtaktakb'ic. ³⁰Jilonli xantak xtaktakb'i Bernabé pach Saulo chi jye'ic laj

jk'ab'ak yak ajililtak jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Judea.

Ticamsaj Santiago y ticojsaj Pedro li cars

12 ¹La' mak junab' li man rey Herodes Nab'e Agripa xoc chi jb'anic c'ax rechak jujun yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. ²Xtak jcamsaj Santiago chi espad, ri ratz Juan. ³Cuando re xril chi tziyi' xriltak yak rijajl Israel ri ta' tijcojtax Jyolj Kakaj Dios, xtak chic jchaptic Pedro. Ri' xan li la' man nimak'ij cuando titijsaj cuxlanwa ri ta' ch'amk'or la'. ⁴Cuando xchapmaj Pedro, Herodes Nab'e Agripa xij chi ticojsaj li cars lamas tichajaj jwi'l quejab' k'at chi soldad, cajcax chi soldad wi' la' jujun k'at. Re chomorsal jwi'l chi xike tik'ax man nimak'ij Pascua, tresaj Pedro li cars pire tran k'atb'itzij chirij chiwchak cristian. ⁵Y jilonli Pedro wi' li cars tzi jchajajc y yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo coc'xo'l tijin tich'a'wtak riq'ui Kakaj Dios riq'ui nojel ranmak chirij Pedro.

Pedro tiesajb'i li cars

⁶La' man ak'ab' li ri chomorsal jwi'l Herodes Nab'e Agripa chi xike tisakarsanc, tresaj Pedro li cars pire tijwab'a' chiwchak cristian y pire tijb'ij rechak nen jmac. Pedro tijin chi waraj chijxo'lak quib' soldad li cars y ximil la' quib' caden y nic'j soldad chic wi'tak chi' cars chi chajinc. ⁷Etke xwab'a' rib'

jun ranjl Kakaj Dios ri Kajawl li cars y sub'laj xsakab'saj jpam man cars y xpe anjl, xyucxij laj jxucul Pedro chi je'astajas jwich y xij re: iB'iiten laj or! xche' re.

Y mak caden laj or xquirmaj la' jk'ab' Pedro. ⁸Xpe anjl, xij re: Coj awitz'ik y coj aperem xajab', xche' re.

Cuando Pedro xan lawi' ri xijsaj re, xij chic anjl re: Coj awitz'ik ri tak'u'j y xamb'eren chwij, xche' re.

⁹Pedro xelb'i li cars, xe' chirij anjl, pero aqqui' chi retemaj wi tz'eti' jun anjl tijin tiyolow riq'uul. Ri' chijch'ol re tijin tril chapca' li jun ichic'. ¹⁰Xk'axtak lamas wi'takwi' mak nab'etak ajchajinl y xk'axtak chic lamas wi'takwi' mak jcab'tak ajchajinl. Cuando xtawtak lamas wi' man pwert ri b'anal la' ch'i'ch' ri wi'b'i chi' b'e, man pwert xter ric'an. Rechak xeltakb'ic y xb'emb'ejtakb'i jun cay, ajruc're' anjl xcan jye' Pedro ric'an.

¹¹Ajruc're' Pedro xmaj jcholajl y xij: Lajori xwetemaji' chi tz'etel tz'et ri' Kakaj Dios ri Kajawl xtakowch re anjl chi inolic laj jk'ab' Herodes y laj jk'ab'ak yak rijajl Israel ri ulb'el jwi'lak tisakarsan pire trantak c'ax chwe, xche'.

¹²Y cuando Pedro xretemaj juntir li, xe' la ja riq'ui María ri jchuch Juan ri tib'ijsaj Marcos re, lamas mulb'emwi' rib'ak sub'laj cristian ri tijin tich'a'wtak riq'ui Kakaj Dios. ¹³Xch'a'wb'i la' man pwert ri

wi' chi' b'e y xelch jun ajic' ri jb'ij Rode chi rilic nen tich'a'w la' man pwert. ¹⁴Cuando xta chi jyolji' Pedro, sub'laj xqui'cote. Jwi'l jqui'cotem ta' chiqui' xteb'a' man pwert, xe' jol la ja chi jb'ij rechak chi Pedro tich'a'w la' man pwert chi' b'e. ¹⁵Rechak xijtak re Rode: Atni' sons, xche'tak re.

Pero Rode xij chi tz'eti' Pedro tich'a'wc.

Y rechak xijtak chic: Ma' ri' ta' re ri tich'a'w, li ri' ranjl ri tichajin re, xche'tak.

¹⁶Y Pedro aj tijini' tich'a'wb'i la' man pwert. Cuando xteb'a'tak man pwert, xriltak chi Pedro tijin tich'a'w, sub'laj xsaach jch'olak. ¹⁷Pero re la' jk'ab' xij rechak chi tijtz'apij jchi'ak y xyol rechak chi usil nen xan Kakaj Dios ri Kajawl chi resaj li cars. Y xij chi tib'ijsaj re Santiago y pach rechak yak rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo. Ajruc're' Pedro xelb'ic. Xe' li jun jalan luwar chic.

¹⁸Cuando xsakarsanc, sub'laj xsaach jch'olak mak soldad jwi'l ta' retamak lamas xe' Pedro. ¹⁹Y Herodes xtak jtoquic Pedro, pero ta' chiqui' xta'tak. Xtak jc'otic jchi'ak mak soldad nen xantak re Pedro y xtak jcamsajcak. Xe' quib' uxib' k'ij jb'antaj jilonli, Herodes xelb'i Judea. Xe' wa'xok Cesarea.

Jcamic Herodes Nab'e Agripa

²⁰Herodes Nab'e Agripa petzal retzal chirijak mak cristian ri wi'tak Tiro y Sidón.

Rechak xchomorsajtak chi tib'etak riq'ui Herodes. Y cuando xe'tak, xch'ab'ejtak Blasto ri ajchajal re man cwart lamas tiwar man rey Herodes pire trantak richc'ulchi' rib'ak riq'uul y xijtak re chi tican jye'tak man ayuwal jwi'l kelen rechak ri tijtijtak, ji' tipe li tilmit lamas wi' Herodes pire rey.

²¹ Herodes xcha' jun k'ij pire xtak jsiq'uijckak mak cristian re Tiro y Sidón pire tiyolow riq'uulak. La' man k'ij li ri xcha', Herodes xcoj ritz'ik re rey y xclub'ar lamas ticub'arwi' cuando tran k'atb'itzij, xchol yoloj riq'uulak. ²² Y cuando mak cristian xriltak jilonli, xcholtak ch'ejejem, xijtak: iRi tijin tich'a'w diosi'n, ma' jun cristian ta'n! xche'tak.

²³ Y etke xyuk jun ranjl Kakaj Dios ri Kajawl, xan c'ax re Herodes jwi'l ta' xk'el mak cristian cuando xijtak chi re diosi'n y jwi'l ta' xnimirsajtak jk'ij Kakaj Dios. Ji'kelonli xoc ramolil y xcamc. ²⁴ Pero Jyolj Kakaj Dios tijini' tib'e mas jtaquil b'ak tilmit. ²⁵ Bernabé pach Saulo, cuando xantajch jtaquilak jwi'lak ri takaltakb'ic, xk'ajtak Jerusalén. Xc'amtakb'i Juan chirijak ri tib'ijtsaj Marcos re, xe'tak Antioquía re Siria.

Ticha'saj Saulo pach Bernabé

13 ¹ Chixo'lak man k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Antioquía re Siria wi' jujun ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios y wi' jujun ajtijoltak

cristian re Jyolj Kakaj Dios. Ri'taka' Bernabé, Simeón ri tib'ijtsaj Negro re, Lucio aj Cirene, Saulo y Manaén ri nic' xq'uiy pach Herodes Antipas. ² Jun k'ij cuando tijintak chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios ri Kajawl y tijin trantak ayun, xpe Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, xij rechak: Tostak Bernabé pach Saulo pire trantak lawi' ri tamb'ij rechak, xche'.

³ Ajruc're' cuando xantaj ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios y xantaj ayun jwi'lak, xye' jk'ab'ak laj jb'aak Bernabé pach Saulo y xtaktakb'i chapca' xijtsaj rechak jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

Bernabé pach Saulo wi'tak Chipre

⁴ Bernabé pach Saulo xtaksajtakb'i jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xe'tak Seleucia ri wi' chi' mar. Cla' xjawtak li jun barc, xe'tak Chipre ri jun luwar ri wi' li mar. ⁵ Cuando xtawtak Salamina re Chipre, xoctak chi jb'ij Jyolj Kakaj Dios lak sinagog. Juan b'esali' riq'uulak chi jt'o'icak chi jb'ij Jyolj Kakaj Dios.

⁶ Xe'tak y xk'axtak lak juntir mak luwar re Chipre tijin tijb'ijtak Jyolj Kakaj Dios asta xtawtak Pafos. Cla' xe' jte'tak jun ajitz ri jb'ij Barjesús, jun jo'slaj rijajl Israel y tijb'ij chi ajk'asal Jyolj Kakaj Diosi'n. ⁷ Man ajitz li, ji' wi' riq'ui man jb'ab'al k'atb'itzij re Chipre ri jb'ij Sergio Paulo, jun winak ri wi' jno'lj. Man jb'ab'al k'atb'itzij li xtak jsiq'uij Bernabé pach

Saulo jwi'l ri' raj tijta Jyolj Kakaj Dios. ⁸Man ajitz ri jb'ij Barjesús, ri tib'ijsaj Elimas re, tijin tijtoc nen tran pire ma' tijcoj man jb'ab'al k'atb'itzij lawi' ri tijb'ijtak Bernabé pach Saulo pire ma' ticub'ar jch'ol chirij Kakaj Jesucristo. ⁹Saulo ri' ri tib'ijsaj Pablo re, re wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm, cow xril Elimas, ¹⁰xij re: Pur at ajsub'unl, ajb'anal etzltak no'l, ati' ralc'wal man jb'ab'al etzl y taconrij juntir ri tzi. Ta'cojo' tican aye' jq'uexic jcholajl jc'utu'n Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri suc'ul b'e. ¹¹Lajori Kakaj Jesucristo ri Kajawl trana' jun c'ax chawe. Atcan moy quib' uxib' k'ij, ta' chiqui' tawil jsakil k'ij, xche' re.

Etke xoc uku'm laj jwich Elimas. Tichak jtoc nen tic'amowb'i re chi jk'ab' jwi'l moychak. ¹²Cuando xril man jb'ab'al k'atb'itzij jilonli, ajruc're' xjach rib' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo y sub'laj xsaach jch'ol chi jtaic jc'utu'n Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

Pablo pach Bernabé wi'tak Antioquía

¹³Pablo pach yak jpach xeltakb'i Pafos xjawtakb'i li barc, xe'tak Perge re Panfilia. Juan cla' xtos rib' chirijak, xk'aj chic Jerusalén. ¹⁴Y rechak xeltakb'i Perge xe'tak Antioquía re Pisidia. Cuando xtaw k'ij re uxlan, xoctak li sinagog y xclub'artak. ¹⁵Cuando xilmaj jwich wuj re Jpixb' Kakaj Dios pach mak wuj ri tz'ib'al jwi'lak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios,

xpetak mak jb'ab'alak man k'at ri tijmulb'a' rib'ak li sinagog, xijtak rechak Pablo pach Bernabé: Atak kawinak, wi wi' nen chawajak tab'ijtak re ye'b'i jcowil ranmak cristian, b'ijtak lajori, xche'tak rechak.

¹⁶Ajruc're' Pablo xwa'rc, la' jk'ab' xij rechak chi tijtatak nen tijb'ij rechak y xij rechak: Tatak jcholajl atak rijajl Israel y atak ri ma' atak ta' rijajl Israel ri atcojowtak jk'ij Kakaj Dios. ¹⁷Ri jDiosak yak rijajl Israel ri' li xch'ab'en rechak kamam y ri' Kakaj Dios li xpaxin jwichak cuando xwa'xtak Egipto y la' jcwinel li xresajtak chicb'i cla'.

¹⁸Kakaj Dios ca'winak (40) junab' xcuy jmacak kamam re juntir mak etzltak no'l ri xantak cuando xwa'xtak li chekej luwar. ¹⁹Y xsach jwichak mak wukub' (7) tilmit ri wi'tak Canaán y xye' man luwar rechak kamam pi jtextamentak. ²⁰Y chirij li Kakaj Dios xchol jcojic mak k'atb'itzij pire titakontak chib'ak. Jilonli xk'ax quejab' cient ca'winak lajuz (450) junab' asta cuando xtaw k'ij xwa'x ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri jb'ij Samuel.

²¹Ajruc're' yak kamam li xtz'onajtak jun rey re Kakaj Dios pire titakon chib'ak. Kakaj Dios xcoj Saúl pire rey. Ca'winak (40) junab' xan pire rey. Saúl jc'ajoli' Cis ri jun rechak mak k'at rijajl Benjamín. ²²Cuando Kakaj Dios xresaj Saúl pire rey, xcoj David y ri' Kakaj Dios xin chirij David jilonri:

Xincha' David ri jc'ajol
Isaí, jun winak ri mas
cub'ul inch'ol chirij, re
trana' juntir ri chwaj
tran, xche' Kakaj Dios.

23Y Kakaj Jesús rijajli'
kamam David, ri' re xcojsaj jwi'l
Kakaj Dios pi ajcolol rechak yak
rijajl Israel laj jk'ab' jmacak
chapca' ri b'il jwi'l Kakaj Dios.
24Cuando ajqui' chi jchol jtijonc
Kakaj Jesús, Juan Ajb'anal
Ja'tiox xij rechak juntir yak
rijajl Israel chi rajwaxi' tijq'uex
jno'jak y tib'ansaj ja'tiox rechak.
25Y cuando Juan Ajb'anal
Ja'tiox tijin tijq'uis jb'anic lawi'
ri takalch chi jb'anic, xij rechak:
¿Nen imb'anic in tab'ij atak? In
ma' in ta' chapca' ri
tachomorsaj atak. Pero petzal
chiqui' jun chwij ri mas nim
jk'ij, ta' tic'ular pi we intacar
chi jquiric jxajb', xche' Juan
Ajb'anal Ja'tiox, xche' Pablo
rechak.

26Pablo xij chic: Atak
inwinak ri ojtak rijajl Abraham
y atak ri ma' atak ta' rijajl Israel
ri atnimirsantak jk'ij Kakaj Dios,
ri jtaquil ri nen mo atcolmajtak
laj jk'ab' amacak pi awechaki'
takalch jwi'l Kakaj Dios.

27Yak cristian ri wi'tak
Jerusalén pach yak jb'ab'alak ta'
xretemajtak nen jb'anic Kakaj
Jesús y ta' xtatak jcholajl Jyolj
Kakaj Dios ri xcan jtz'ib'aj yak
ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ri
tiilsaj chiwchak li wuj nojel k'ij
re uxlan. Cuando rechak
xjachtak Kakaj Jesús pi camic,
jilonli xtaw chiwch ri b'il jwi'lak
yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios

ojrtaktzij. 28Onque ta' xta'tak ni
jono jmac pire tijcamsajtak,
rechak pwers xantak re Pilato
chi tijtak jcamsajc. 29Y cuando
xantaj jb'anic re Kakaj Jesús
juntir ri tijb'ij ri tz'ib'al li wuj re
Lok'laj Jyolj Kakaj Dios,
ajruc're' xpetak, xkesajtak Kakaj
Jesús wich curs y xe' jmuke'tak
li jun jul.

30Pero Kakaj Dios
xc'astasaji' jwich laj jcamnakl
xo'lak camnakib'. 31Y q'uila
b'welt xilsaj chic jwich pi
cristianil jwi'lak yak ri
xamb'ertak chirij Galilea y
Jerusalén y lajori ri' rechak
tib'intak chic rechak cristian chi
tz'et xc'astasaji' jwich Kakaj
Jesús laj jcamnakl jwi'l Kakaj
Dios.

32Jwi'li'li oj tikab'ij
chawechak ri tz'etel tzilaj
jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri
b'il jwi'l Kakaj Dios rechak
kamam. 33Chikawch oj xtaw
chiwch ri b'il jwi'l Kakaj Dios
rechak kamam cuando
xc'astasaj jwich Kakaj Jesús laj
jcamnakl chapca' xij Kakaj Dios
laj jcab' Salmo jilonri:

At, ati' Inc'ajol, ini'
xinalc'walan awe lajori,
xche'.

34Kakaj Dios b'ili' jwi'l chi
tina jc'astasajna jwich Kakaj
Jesús laj jcamnakl xo'lak
camnakib' pire ma' tik'a'y jtio'jl
li ulew. Jilonli xtaw chiwch ri
xij Kakaj Dios:

Tina imb'anna jun
nimlaj utzil pi awechak
chapca' ri b'il inwi'l re
David, xche'.

35 Jwi'li'li tijb'ij li jun Salmo chic jilonri:

At, ta' taye' luwar tik'a'y li ulew jtio'jl awajchac ri tosol pi awe, tiche'.

36 David, cuando xantaj jwi'l chapca' jchomorsa'n Kakaj Dios ri tran re jwinak, xcamc y xe' muksaj lamas mukulwi' jkaj jchuch. Re xk'a'yi' jtio'jl li ulew.

37 Pero Kakaj Jesús ri xc'astasaj jwich laj jcamnakl jwi'l Kakaj Dios, re ta' xk'a'y jtio'jl li ulew.

38 Jwi'li'li atak inwinak, tatak jcholajl ri tamb'ij chawechak chi jwi'lke Kakaj Jesús wi' cuyb'i mac. 39 Jpixb' Kakaj Dios ta' ticwin chi jcuyic jmacak cristian, pero juntir ri xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesús, trana' suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios jwi'l ticuysaji' jmacak. 40 Jwi'li'li atak iltak jcholajl nen tab'antak, mi q'uisb'en chab'ak ri xcan jtz'ib'ajtak li wuj yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojr ri xijtak jilonri:

41 Iltak impuch atak ri ta' chawajak jwich jun tz'etel c'utu'n, oquentakcojo' il, sachcojo' ach'olak jwi'l in tamb'ana' nimaktak c'utb'i incwinel laj ac'aslemalak ri tiye'w tzakom ch'olal chawechak, pero atak ta' tacojtak chi tz'eti' onque tib'ijsaj chawechak, xche' Kakaj Dios, xche' Pablo rechak.

42 Cuando xeltakch Pablo pach yak jpach li sinagog, xpetak yak cristian xijtak rechak chi titawtak chic riq'uilak la' man jun k'ij chic re uxlan chi jb'ij chic rechak lawi' ri xe' jb'ijtak. 43 Cuando xeltakch juntir cristian la ja cla', sub'laj rijajl Israel y sub'laj ri ma' rijajl ta' Israel ri ticojowtak je'utu'nak y juntir rib'ilak xamb'ertak chirijak Pablo pach Bernabé. Pablo pach Bernabé xijtak rechak chi mi jquib'aj ranmak chirij rutzil ranm Kakaj Dios ri xye'saj rechak.

44 La' man jun k'ij chic re uxlan, raquitzchak ma' juntir cristian li tilmit xmulb'a' rib'ak chi jtaic Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ijtak. 45 Pero yak rijajl Israel xriltak chi sub'laj cristian xmulb'a' rib'ak. Rechak sub'laj xti'tijtak Pablo, xoctak chi jk'atic jwich jyolj y xyok'tak.

46 Pero Pablo pach Bernabé ta' xtzaak jch'olak chi je'ululajcak, xijtak: Oj rajwaxi' nab'e xkab'ij Jyolj Kakaj Dios chawechak atak rijajl Israel. Pero jwi'l xaxuttak Jyolj Kakaj Dios y ta' tic'ular pi awechak tata'tak tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic, obj'e riq'uilak yak ma' rijajl ta' Israel. 47 Jwi'l jilon katakic xan Kakaj Dios ri Kajawl cuando xij jilonri:

Xatincoj pire tac'ut
jb'eak juntir cristian
wich ulew pire
ticolmajtak laj jk'ab'
jmacak, xche' Kakaj
Dios, xche' Pablo
rechak.

48 Cuando yak ma' rijajl ta' Israel xtatak chi jilonli, sub'laj xqui'cottak. Xoctak chi jnimirsaj jk'ij Jyolj Kakaj Dios ri Kajawl y xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo juntir yak ri cha'ltak jwi'l Kakaj Dios pire tijta'tak tzilaj c'aslema' riq'uil lecj ri ta' jq'uisic.

49 Jilonli xel jtaquil Jyolj Kakaj Dios ri Kajawl lak juntir luwar re Pisidia. 50 Pero xpetak yak rijajl Israel, xtakchi'jtak yak anm ri cojol jk'ijak ri tinimirsantak jk'ij Kakaj Dios y yak winak ri wi' rekle'nak Antioquía re Pisidia pire trantak c'ax rechak Pablo pach Bernabé. Jilonli xcholtak jb'anic c'ax rechak Pablo pach Bernabé y xresajtakb'i li tilmit cla'.

51 Ajruc're' Pablo pach Bernabé xcan jtotojtak mak pok la' rakanak chi je'utic chiwchak mak cristian chi ta' tzi xantak y xe'tak Iconio. 52 Pero yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo sub'laj tiqui'cottak y xnojsaj ranmak la' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

Pablo pach Bernabé wi'tak Iconio

14 1 Cla' Iconio Pablo pach Bernabé xoctak li sinagog. Jor tzi jb'ij jcholajl tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo xantak rechak yak ri mulb'em rib'ak cla'. Ji'kelonli sub'laj cristian xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Wi' rijajl Israel y wi' ri ma' rijajl ta' Israel. 2 Pero yak rijajl Israel ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo xoctak chi jtakchi'j

yak ma' rijajl ta' Israel, ri' rajak tretzelb'ejtak jwichak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

3 Pero Pablo pach Bernabé sub'laj naj xwa'xtak cla'. Wi' jcowil ranmak chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Ri' Kakaj Jesucristo xye'w jcwinelak chi jb'anic nimak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios chi je'utic chiwchak cristian chi tz'eti' ri tijin tijb'ijtak chi Kakaj Dios sub'laj rutzil ranm chirijak juntir cristian.

4 Pero yak cristian li tilmit Iconio ta' nic' jwichak. Wi' nic'j ri' tijcojtak ri tijb'ijtak yak rijajl Israel ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Y wi' nic'j chic ri' tijcojtak lawi' ri tijb'ijtak Pablo pach Bernabé ri yak jtako'n Kakaj Jesucristo. 5 Jujun rechak yak ri rijajl Israel pach jujun rechak yak ma' rijajl ta' Israel xniq'uib' jwichak pach mak jb'ab'alak. Xchomorsajtak chi trantak c'ax rechak Pablo pach Bernabé y tijcamsajtak chi ab'aj.

6 Cuando xtatak Pablo pach Bernabé chi jilonli xchomorsajtak, xelmajtakb'ic. Xe'tak Listra y Derbe ri mak tilmit re Licaonia y la' mak luwar ri wi' chirijak mak tilmit li. 7 Y cla' xtakejtak jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian.

Pablo xansaj c'ax re chi ab'aj

8 Cla' Listra wi' jun winak ri co'xchak cuando xq'uisi'yc. Y sic' winak li cub'ul 9 chi jtaic nen ri tijin tijb'ij Pablo. Y Pablo

cow xrilb'i winak li chi cub'uli' jch'ol chi titzib'saji'n. **10** Xpe Pablo, cow xch'ab'ej, xij re: iB'iiten! iWa'ren suc'ulc! xche' re.

Y sic' winak xch'opinc y laj or xchol b'e. **11** Mak cristian, cuando xriltak chi jilonli xan Pablo, xch'ejejtak laj jtziyb'alak aj Licaonia, xijtak: iYak winak ri, diostaka'n, xwuxtak pi cristianil y xkejtakch kiq'uul! xche'tak.

12 Bernabé xcojtak jb'ij pi dios Zeus y Pablo xcojtak jb'ij pi dios Hermes jwi'l ri' re kes tich'a'w. **13** Chi oqueb' re man tilmit wi' man chotx ri lamas tib'e jnimirsajtak jk'ij man dios Zeus. Y man ajc'amal jb'eak cristian riq'ui man dios Zeus pach mak cristian xc'amtakch cutz'lj pach nic'j achaj wacx pire tijcamsajtak chi jsujic re Pablo pach Bernabé chi jnimirsaj jk'ijak.

14 Bernabé pach Pablo ri yak jtako'n Kakaj Jesucristo cuando xtatak jtaquil chi jilonli xantak cristian, xrech' ritz'ikak chirijak chi jc'utic chiwchak chi ta' tzi trantak, xijtak: **15** Atak cristian, ¿nen chac tab'antak jilonli? iOj, ojke cristian chapca' atak! Oj xojpet pirechi! tikab'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chaweckak pire tican aye'tak jb'anic mak nol'j ri ta' nen tichacuj y atoctak laj jk'ab' Kakaj Dios ri yo'lc, ri xanow caj, ulew, mar pach juntir kelen ri wi' chiwchak. **16** Ojr xye'sajke luwar rechak juntir cristian jwi'l Kakaj Dios xantak nen rajak

xantak chi jujunalak. **17** Re xc'uta' chi ri' re Kakaj Dios cuando xan utzil chaweckak. Ri' re tiye'w jab' chaweckak pire tzi tiwichin atico'nak y ri' re tiye'w juntir kelen re tatijtak y ri' re tiye'w qui'cotemal chaweckak, xche' Pablo rechak yak cristian.

18 Onque Pablo pach Bernabé xijtak jilonli rechak cristian, sub'ljaj c'ax xtijtak chi jk'elicak pire ma' tijcamsajtak mak achaj wacx pire tisusaj rechak.

19 Cuando xtawtak nic'j rijajl Israel ri jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri tipetak Antioquía re Pisidia pach yak ri tipetak Iconio xtawtak Listra, xoctak chi jtakchi'j yak cristian cla' chi jq'uexic jno'jak pire trantak c'ax re Pablo. Cuando xniq'uib' jwichak, xoctak chi jcamsaj Pablo chi ab'aj. Cuando xantaj jwi'lak, chijch'ol rechak camnakchak, xjurajtakb'ic, xresajtakb'i li tilmit. **20** Pero cuando xmulb'a' rib'ak sub'ljaj ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chirij Pablo, xb'iit chic y xe' chic li tilmit. Laj jcab' k'ij xeltakb'i cla' pach Bernabé xe'tak Derbe.

21 Cuando xijmaj tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo jwi'lak rechak cristian ri wi'tak Derbe, sub'ljaj cristian xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Ajruc're' rechak xk'ajtak chic Listra, Iconio y Antioquía re Pisidia. **22** La' mak tilmit li xye'tak jcowil ranmak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pire ma' tijquib'aj ranmak chirij y xijtak rechak chi rajwaxi' tina jcuytakna c'ax ri tina b'ansajna rechak pire tioctak lamas

titakonwi' Kakaj Dios. 23 Y chijxo'lak mak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo re mak tilmit li, xcha'tak nic'j cristian pire xcojtak pi ajililtak jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. Y juntir rechak xoctak chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios y xantak ayun chirijak yak ri cha'l jwi'lak. Ajruc're' xcan jache'tak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri quiek chirij xclub'ar jch'olak.

**Pablo pach Bernabé tik'ajtak
Antioquía**

24 Pablo y Bernabé xk'axtak Pisidia xtawtak Panfilia. 25 Xijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo Perge y xe'tak chic Atalia. 26 Cla' xjawtak li barc, xe'tak chic Antioquía re Siria. Ri' tilmit li lamas wi'takwi' cuando xjachsajtak laj jk'ab' Kakaj Dios pire xtaksajtakb'i chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri xq'uistak jb'anic lajori.

27 Cuando xtawtak Antioquía re Siria, xmulb'a'tak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, xoctak chi jyolic rechak juntir ri b'anal rechak jwi'l Kakaj Dios y xyoltak rechak chi Kakaj Dios xye'w luwar rechak yak ma' rijajl ta' Israel ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo. 28 Pablo y Bernabé sub'laj naj xwa'xtak cla' riq'uilak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

**Tijmol rib'ak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo Jerusalén**

15 1 Cuando wi'tak Pablo pach Bernabé Antioquía re Siria, xtawtak jujun rijajl

Israel ri jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri tipetak Judea. Xijtak rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo jilonri: Wi mita' ticojsaj retal atio'jlak chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios ta' atcolmajtak laj jk'ab' amacak, xche'tak.

2 Pero Pablo pach Bernabé xcoj jcowil ranmak chi jb'ij rechak yak rijajl Israel ri tipetak Judea chi ma' jcholajl ta' ri tijin tijb'ijtak y sub'laj naj xyolowtak chirij mak c'utu'n li. Jwi'li'li xpetak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo xtaktakb'i Pablo pach Bernabé y nic'j ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chic Jerusalén, pire xe' jchomorsajtak riq'uilak yak jtako'n Kakaj Jesucristo pach riq'uilak yak ajililtak jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén nen rajwax trantak.

3 Cuando Pablo pach Bernabé xtaksajtakb'i jwi'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Antioquía re Siria, rechak xk'axtak Fenicia y Samaria. Pi k'axem xantak xyoltak rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo nen mo yak ma' rijajl ta' Israel xq'uex jno'jak y xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo sub'laj xqui'cottak chi jtaic.

4 Cuando xtawtak Jerusalén, xc'ulsajtaka' pi utzil jwi'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, yak jtako'n Kakaj Jesucristo y yak ajililtak jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

Pablo pach Bernabé xyoltak juntir nen utzil ri b'anal jwi'l Kakaj Dios rechak. ⁵Pero wi' nic'lj fariseo ri ajtakeltak re Kakaj Jesucristo xwa'rtak y xijtak: Rajwaxi' ticojsaj retal jtio'jlak yak winak ri ma' rijajl ta' Israel y rajwaxi' titaksajtak chi jb'anic lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, xche'tak.

⁶Y xmulb'a' rib'ak yak jtako'n Kakaj Jesucristo pach yak ajililtak jcholajl chixo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chi jchomorsaj nen trantak chirij man c'utu'n li. ⁷Sub'laj naj xyolowtak chirij, ajruc're' xpe Pedro xwa'rcw y xij rechak: Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, awetamaki' chi ojri' xincha'saj jwi'l Kakaj Dios chaxo'lak pire tamb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak yak ma' rijajl ta' Israel pire tijjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. ⁸Kakaj Dios retami' nen jchomorsa'n laj ranmak juntir cristian, xc'ut chi tije'ula' yak ma' rijajl ta' Israel cuando xye' Lok'laj Jsantil rechak chapca' xye'saj chike oj ri ojtak rijajl Israel. ⁹Kakaj Dios ta' jaljoj kilic oj tran pach rechak, jwi'l xsakab'saji' ranmak jwi'lke xcub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo.

¹⁰Y lajori, ta' jcholajl tak'attak jwich ri b'anal jwi'l Kakaj Dios. Taye'tak mas jb'a mak pixab' chapca' jun al laj ika'n pi rechak yak ma' rijajl ta' Israel jwi'l tab'ijtak chi rajwaxi' ticojsaj retal jtio'jlak yak winak. Pero ni oj, ni kamam ojrtaktzij

xcwintak chi jcojic juntir Jpixb' Kakaj Dios. ¹¹Oj ketami' chi jwi'lke rutzil ranm Kakaj Jesucristo ri Kajawl xojcolmaj laj jk'ab' kamac y jilon yak ma' rijajl ta' Israel, xche' Pedro rechak.

¹²Juntir rib'ilak ta' chiqui' xch'a'wtak, ri' xtatak nen xijtak Pablo pach Bernabé. Pablo pach Bernabé xoctak chi jyolic rechak lawi' nimaktak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios y kelen sachom ch'olal rilic ri b'anal jwi'l Kakaj Dios xo'lak yak ma' rijajl ta' Israel jwi'l rechak.

¹³Cuando xmaytak ch'a'wem Pablo pach Bernabé, ajruc're' Santiago xij rechak: Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, tatak lawi' tamb'ij chawechak. ¹⁴Simón Pedro xin chike nen mo xilsaj c'ur jwachak yak ma' rijajl ta' Israel jwi'l Kakaj Dios. Re xcha' jun k'at chixo'lak pire tiwuxtak pi ralc'wal. ¹⁵Ri' li niq'ui' pach ri xcan jtz'ib'ajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojr li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

¹⁶ Cuando tik'ax ri, tina tawna jun k'ij tamb'an jwa'x chic richoch David ri tzakal. Juntir mak ri b'anal c'ax tina inyujb'a'na chapca' jb'anic ojr.

¹⁷ Jilonli tamb'an pire juntir yak cristian wich ulew ri ma' rijajl ta' Israel ri tijtoctak kajawl tijnimirsajtak ink'ij.

Ri jilon jb'anicak chapca'
jun ja tzakal y tamb'an
chic jwa'xc,

18 xche' Kakaj Dios ri
Kajawl ri tib'anow
lawi' ri chomorsal jwi'l
ojrtaktzij.

19 Jwi'li'li tamb'ij in chi ta'
tijna' tikab'ij rechak yak ma'
rijajl ta' Israel ri xq'uex jno'jak
ri xoctak laj jk'ab' Kakaj
Jesucristo chi rajwaxi' tijcojtak
juntir Jpixb' Kakaj Dios. 20 Xike
tikatak'b'i jb'ij rechak li wuj chi
mi jtijtak chic mak kelen ri tijel
rij ri sujulchak re mak tiox, mi
rantak tz'l'al, mi jtijtak jti'niel
awaj ri tike jitz'aj rib'ak y mi
jtijtak jquiq'uel awaj chapca'
tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, 21 jwi'l
ojrtaktziji' wi' cristian lak juntir
tilmit ri tijtijoctak cristian re
Jpixb' Kakaj Dios. Mak pixab' li,
tib'ijsaji' lak sinagog nojel k'ij
re uxlan asta lajori, xche'
Santiago rechak.

Man wuj ri xtaksaj riq'uilak yak
ma' rijajl ta' Israel

22 Y yak jtako'n Kakaj
Jesucristo, yak ajliltak jcholajl
chijxo'lak y juntir yak ajtakeltak
re Kakaj Jesucristo ri wi'tak
Jerusalén, nic' jwichak
xchomorsajtak chi tijcha'tak
nic'j hijxo'lak rechak pire
tijtaktak'b'i chirijak Pablo pach
Bernabé Antioquía re Siria.
Xcha'tak Judas ri tib'ijsaj
Barsabás re pach Silas ri cojol
jk'ijak hijxo'lak yak ajtakeltak
re Kakaj Jesucristo. 23 Chirijak
rechak xtaktak'b'i man wuj ri
tijb'ij jilonri:

Oj jtako'n Kakaj Jesucristo
kapach yak ajliltak
jcholajl hijxo'lak yak
ajtakeltak re Kakaj
Jesucristo y juntir yak
ajtakeltak re Kakaj
Jesucristo ri wi'tak neri
Jerusalén, tikatak'b'i rutzil
awchak atak kech'elxic
chirij Kakaj Jesucristo ri
ma' atak ta' rijajl Israel ri
watak Antioquía re Siria, ri
watak lak luwar re Siria y
lak luwar re Cilicia.
24 Xkata jtaquil chi wi'
jujun cristian aj neri
xtawtak aac'lak xe' jb'ijtak
nic'j yoloj chawechak ri
ma' jcholajl ta'n y ma'
katako'ntak ta'n. Rechak
ri'ke rajak tran quib'
awanmak chirij Kakaj
Jesucristo jwi'l mak
jyoljak ri xe' jb'ijtak
chawechak. 25 Jwi'li'li
xkachomorsaj oj juntir
xkatak'b'i quib' winak chi
asolajcak pi jpachak
Bernabé pach Pablo ri
lok'lajtak kech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo. 26 Rechak
xjacha' rib'ak pi c'ax chi
jb'ij tzilaj jtaquil chirij
Kakaj Jesucristo ri Kajawl.
27 Jwi'li'li xkatak'b'i Judas
y Silas chi awilicak, rechak
tiyolowtaka' aac'lak y
tijb'ijtaka' chawechak
chapca' tz'ib'alb'i li wuj.
28 Oj pach Lok'laj Jsantil
Kakaj Dios nic' kawch chi
ta' tikaye' chic jun jalan
pixab' chawechak chapca'
jun al laj ika'n, xike mak

ri, ri mas rajwaxc, 29 ma tijtak chic mak kelen ri tijel rij ri sujulchak re mak tiox, ma tijtak quic', ma tijtak jti'niel awaj ri tike jitz'aj rib'ak y ma b'antak tz'i'al. Y wi tab'antak juntir li, tziyi' tab'antak. Xikeli chikaj tikab'ijb'i chawechak, tiche' li wuj ri xtaktakb'ic.

30 Jilonli yak winak ri xe'tak Antioquía re Siria xcan jch'ab'ejtak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén xantajtakb'ic, xe'tak. Cuando xtawtak cla', xmulb'a'tak jwichak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y xjachtak man wuj rechak.

31 Xilmaj jwich man wuj jwi'lak, rechak sub'laj xqui'cottak jwi'l tziyi' jye'ic jno'jak xansajb'i li wuj.

32 Judas pach Silas ri'taka' ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios xoctak chi jye'ic jno'jak y jcowil ranmak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

33 Xk'ax quib' uxib' k'ij jtawicak cla', ajruc're' xcan jch'ab'ej rib'ak pi qui'cotemal pire xk'ajtak riq'uulak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri xtakowb'i rechak.

34 Pero Silas xchomorsaj xcan Antioquía re Siria. 35 Y jilon xantak Pablo pach Bernabé xcantakna cla' pi jpachak nic'j yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chi jtijoj cristian y chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

Pablo tijtos rib'ak pach Bernabé

36 Xe' quib' uxib' k'ij jwa'xicak cla', Pablo xij re Bernabé: Lajori jo' kasolaj yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo lak juntir tilmit lamas k'asalcojwi' nab'e chi jb'ij Jyolj Kakaj Dios y tikil nen jb'anicak, xche' Pablo.

37 Bernabé ri' raj roj xe' Juan chirijak ri tib'ijsaj Marcos re.

38 Pero Pablo ta' tzi xril tib'e chirijak jwi'l re xcan resaj rib' chirijak Panfilia, ta' raj xpachijtak chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

39 Jwi'lke li ta' xc'ul jwichak chirib'il rib'ak Pablo pach Bernabé, xtos rib'ak, Bernabé xc'amb'i Marcos chirij xjawtakb'i li jun barc, xe'tak Chipre.

40 Y Pablo xc'amb'i Silas chirij. Yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo xch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios chirijak y xjachtak laj jk'ab' Kakaj Dios pire tiwa'x rutzil ranm Kakaj Dios riq'uulak. 41 Xk'axtak Siria y Cilicia, xk'ax jye'tak jcowil ranmak yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pire ticub'ar mas jch'olak chirij Kakaj Jesucristo.

Timoteo tijpachij Pablo pach Silas

16 1 Pablo pach Silas xtawtak Derbe y xeltak chicb'i cla' xe'tak Listra, cla' xta'tak jun ajtakel re Kakaj Jesucristo ri jb'ij Timoteo, jchuch rijajli' Israel y takeli' Kakaj Jesucristo jwi'l y jkaj ma' rijajl ta' Israel.

2 Yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Listra pach yak ri wi'tak Iconio tijb'ijtak chi sub'laj tziyi' jno'lj Timoteo.

3 Pablo ri' raj tib'e Timoteo chirij, jwi'li'li xcoj retal jtio'jl Timoteo pire ma' tipe retzalak yak rijajl Israel chirij ri wi'tak cla' jwi'l rechak retamaki' chi jkaj Timoteo ma' rijajl ta' Israel.

4 Juntir tilmit lamas xk'axtak, xcan jb'ijtak rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chi trantak nen tijb'ij man c'utu'n ri xchomorsajtak yak jtako'n Kakaj Jesucristo y yak ajililtak jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén.

5 Jilonli xye'saj mas jcowil ranmak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pire ticub'ar mas jch'olak chirij Kakaj Jesucristo y nojel k'ij tijin tiq'uiyantak.

Ri tril Pablo chapca' li ichic'

6 Ta' xye'saj luwar rechak Pablo, Silas y Timoteo jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo Asia, jwi'li'li ji' xk'axtak la' mak luwar re Frigia y re Galacia. 7 Xtawtak li c'ulb'at' re Misia. Cla' xchomorsajtak chi tib'etak Bitinia, pero Lok'laj Jsantil Kakaj Jesucristo ta' xye' luwar rechak xe'tak cla'. 8 Jwi'li'li ji' xk'axtak Misia, xtawtak Troas ri wi' chi' mar. 9 Y cla' lak'ab' Pablo xril jun kelen chapca' li ichic'. Xril jwich jun winak tipe Macedonia, wa'l chiwch y xij re:

Pablo, tzaj kiq'uul neri Macedonia y cojat'owe', xche' re.

10 Cuando Pablo xril man kelen li chapca' li ichic', laj or xojb'e Macedonia, jwi'l xkachomorsaj chi Kakaj Diosi' xojsiq'uin chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo cla'.

**Lidia tijjach rib' laj jk'ab'
Kakaj Jesucristo**

11 Troas xojjawb'i li barc, xojb'e suc'ul li man luwar ri jb'ij Samotracia ri wi' li mar y laj jcab' k'ij xojtaw Neápolis ri wi' chi' mar. 12 Ajruc're' xojb'e Filipos jun tilmit re Macedonia. Wi' sub'laj cristian aj Roma jekeltak cla' y xojwa'x quib' uxib' k'ij cla'.

13 Li jun k'ij re uxlan xojelb'i chirij man tilmit li. Xojb'e chi' jun nimi ja' ri wi'b'i chirij man tilmit, jwi'l xkachomorsaj chi wi' jono luwar cla' lamas tib'e ch'a'wtak yak rijajl Israel riq'ui Kakaj Dios. Xojcub'ar cla' y xojoc chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak yak anm ri wi'tak cla'. 14 Chijxo'lak yak anm ri wi'tak cla', wi' jun ri jb'ij Lidia aj Tiatira, ajc'ayal morad itz'ik y re tijnimirsaji' jk'ij Kakaj Dios. Kakaj Jesucristo ri Kajawl xanow re Lidia xoc juntir jyolj Pablo laj ranm. 15 Jilonli xansaj ja'tiox re pach juntir yak ri wi'tak laj richoch y cuando xantaj ja'tiox rechak, xpe anm li, xij chike: Wi kes tz'et ini' ajtakel re Kakaj Jesucristo ri Kajawl tawiltak, b'anta aposadak la ja kiq'uul, xche' chike.

Pwers xan chike, xojcan
riq'uuil.

Ticojsaj Pablo pach Silas li cars

16Li jun k'ij b'esalcoj la'
man luwar lamas tib'e ch'a'wtak
yak rijajl Israel riq'ui Kakaj
Dios, xkac'ul jun k'apoj anm ri
wi' rajw. Re wi' etzl laj ranm
ticwin chi jk'ijaj rij jun kelen,
sub'laj pwak tijh'ec pire mak
jpatron. 17Y man k'apoj anm li
xamb'er chikij kapach Pablo y
xch'ejej chi jb'ij: Yak winak ri
jtako'ntaka' tz'etel Dios lecj, ri'
tiyuk jb'ij chaweckak nen mo
atcolmajtak laj jk'ab' amacak,
xche' rechak cristian.

18Q'uulaj k'ij xamb'er chikij
y jilon xan li. Xpe Pablo,
xq'uistaj ranm chi jtaic,
xsolcopij rib', xij re man etzl ri

wi' laj ranm man k'apoj anm:
Laj jb'ij Kakaj Jesucristo tamb'ij
chawe chi atel laj ranm anm ri,
xche' re man etzl.

Y man etzl laj or xelb'ic.

19Xriltak mak jpatron man
k'apoj anm li chi ta' chiqui'
tijh'ectak pwak chirij xchaptak
Pablo pach Silas, xc'amtab'i li
k'atb'itzij ri wi' lamas tijmulb'a'
rib'ak cristian. 20Xjachtak laj
jk'ab'ak mak k'atb'itzij y xijtak:
Mak winak ri rijajltaka' Israel
tijin trantak c'ax rechak cristian
laj katilmit. 21Tijin ojtijojtak re
jun jalan c'utu'n chic ri ta' tijna'
tikacoj y tikab'an jwi'l oji' aj
Roma, xche'tak.

22Juntir cristian xb'it rib'ak
chirijak Pablo pach Silas y mak
k'atb'itzij xtaktak resaj ritz'ikak
Pablo pach Silas y xtak



(Hechos 16:24)

jseq'uicak chi xic'a'y. ²³Sub'laj c'ax jseq'uicak xansaj. Y xantaj jseq'uic Pablo pach Silas jwi'lak, xcoj'tak li cars. Mak k'atb'it'zij xij'tak re man ajchajal prexb' chi tzi jchajaj tran. ²⁴Xta man ajchajal prexb' chi jilonli xijsaj re, xcojb'i Pablo pach Silas li q'uisb'i jpam man cars y xcoj rakanak li cepo.

²⁵Xtaw nic'aj ak'ab', Pablo pach Silas tijin tich'a'wtak riq'ui Kakaj Dios y tijin tijb'ixaj'tak jcojic jk'ij Kakaj Dios. Yak nic'l'j prexb' chic ri wi'tak li cars tijin tijtatak. ²⁶Etke xpe jun nimlaj cab'rakn. Xyucxij man tz'aak re jxe' man cars y xtertak juntir mak pwert re man cars y xquirmaj mak caden ri quiek la' ximiltakwi' juntir mak prexb'. ²⁷Xc'astaj jwich man ajchajal prexb', xril chi telchak mak pwert re man cars, laj or xresajch man respad, raj roj xcamsaj rib' jwi'l chijch'ol re xelmaj'taka'b'i juntir mak prexb'.

²⁸Pero Pablo sub'laj cow xch'ejejc, xij: iMa b'an c'ax ayb', oj juntir woji' neri! xche' re.

²⁹Ajruc're' xtz'onaj jun k'ak' man ajchajal prexb', xocb'i jol chi rilicak. Y tichak querquen jwi'l jtzakic jch'ol, xxucaj rib' chiwch Pablo pach Silas. ³⁰Laj or xresajb'i Pablo pach Silas li cars, xc'amtabk'i chirij man cars y xij rechak: Atak kaj, ¿nen tamb'an pire incolmaj laj jk'ab' immac? xche' re Pablo pach Silas.

³¹Pablo pach Silas xij'tak re: Cub'a' ach'ol chirij Kakaj Jesús ri Kajawl pire atcolmaj laj jk'ab'

amac pach awixokl y juntir awalc'wal, xche'tak re.

³²Y xij'tak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl re man ajchajal prexb' pach rixokl y juntir ralc'wal. ³³Man ajchajal prexb' li, la' man or li lak'ab' xoc chi jch'ajic jwich lamas nak xsocmaj rechak Pablo pach Silas chi xic'a'y.

Ajruc're' xpe Pablo pach Silas, xantak ja'tiox re pach rixokl y ralc'wal.

³⁴Xpe man ajchajal prexb', xc'amb'i Pablo pach Silas laj richoch y xye' jwaak. Sub'laj tiqui'cottak man ajchajal prexb' pach rixokl y ralc'wal jwi'l xcub'ari' jch'olak chirij Kakaj Dios.

³⁵Ak'ab' laj jcab' k'ij, xtawtak nic'l'j tako'n chi jb'ij re man ajchajal prexb' jilonri: Tijb'ij mak k'atb'it'zij chi tatabk'i mak winak, xche'tak.

³⁶Man ajchajal prexb' li xij re Pablo: Mak k'atb'it'zij xtaktakch jb'ij chi atintaktakb'ic. Lajori jattak pi qui'cotemal, ta' chiqui' nen tib'anow c'ax chawechak, xche' rechak.

³⁷Pero Pablo xij rechak mak jtako'n mak k'atb'it'zij: Oj oji' aj Roma. Xojjsec'tak chiwchak juntir cristian chi ma' retamak wi wi' kamac o ta'n y xojjcoj'tak li cars. Y lajori raj oj'taktakb'i chi mukukil chiwch cristian. Oj ta' ojb'ec, petakna rechak ojyuk resaj'tak, xche' rechak mak tako'n.

³⁸Y mak tako'n xe' jb'ij'tak re mak k'atb'it'zij nen xijsajb'i

rechak. Mak k'atb'itzij sub'laj xtxaak jch'olak cuando xtatak chi Pablo pach Silas aj Romataka'n. ³⁹Laj or xe'tak chi jtz'onaj jcuyc jmacak chiwchak Pablo pach Silas y xresajtak li cars, xtz'onajtak tok'ob' rechak chi tieltakb'i li tilmit. ⁴⁰Pablo pach Silas xeltakb'i li cars, xe'tak laj richoch Lidia. Cuando xmulb'a' chic rib'ak pach yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, xye'tak jcowil ranmak y ajruc're' xeltak chicb'i cla'.

Pablo pach Silas wi'tak Tesalónica

17 ¹Pablo pach Silas b'esaltak lak b'e, xk'axtak Anfópolis pach Apolonia y xtawtak Tesalónica, cla' wi' jun sinagog. ²Pablo xan chapca' nak'tisajem rib', re xe' li sinagog re k'ij re uxlan. Uxib' xuman nojel k'ij re uxlan tijin tijb'ij rechak cristian ri wi'tak cla' chapca' tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios. ³Xij rechak chi wi' jun ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew y tina camsajna, pero tic'astasaji' jwich laj jcamnaki xo'lak camnakib' y xij rechak: Ri' Kakaj Jesucristo ri tijin tamb'ij chawechak lajori ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew, xche' Pablo rechak.

⁴Jujun yak rijajl Israel xcojowtak re tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo y xniq'uib' jwichak riq'ui Pablo pach Silas. Y sub'laj q'ui aj Acaya xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo pachak sub'laj anm ri cojol jk'ijjak.

⁵Pero yak rijajl Israel ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo xti'tijtak Pablo pach Silas y xoctak chi jmolic mak cristian ri pur etzl jno'jak ri wi'tak lak b'e, pire tijtakchi'jtak sub'laj cristian li tilmit pire tipe retzalak chirij Pablo pach Silas. Y xtortak richoch Jasón chi jtoquic Pablo pach Silas pire tijjachtak lak jk'ab' mak cristian. ⁶Pero jwi'l ta' xta'tak Pablo pach Silas, ri' Jasón pach nic'j ajtakeltak re Kakaj Jesucristo xc'amtakb'i chiwchak mak k'atb'itzij, xch'ejejtak chi jb'ij: iMak winak ri tijin tijq'ueux jchomorsa'nak juntir cristian wich ulew y lajori xpetak neri 7 y ri' Jasón xc'uluw rechak mak winak li laj richoch! Juntir rib'ilak ta' tijin tijcojtak jk'ij k'atb'itzij ri wi' laj jk'ab' César, jwi'l tijin tijb'ijtak chi wi' chiqui' jun jalan rey chic ri jb'ij Jesús, xche'tak.

⁸Xtatak mak cristian y mak k'atb'itzij chi jilon xijtak li, sub'laj xpe retzalak chi jtaic. ⁹Xpe mak k'atb'itzij, xtz'onaj pwak re Jasón pach yak jpach pire titaksajtak, xpetak rechak, xcan jye'tak pwak, ajruc're' xtaksajtakb'ic.

Pablo pach Silas titawtak Berea

¹⁰Xike xoc ak'ab', xpetak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, xijtak re Pablo pach Silas chi tib'etak laj or Berea. Y xe'tak, xtawtak Berea, xoctak li sinagog. ¹¹Yak rijajl Israel ri wi'tak cla' poc kus tijtatak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo

chiwchak mak ri wi'tak
 Tesalónica. Rechak nojel
 ranmak xtatak tzilaj jtaquil
 chirij Kakaj Jesucristo y nojel
 k'ij triltak jwich wuj re Lok'laj
 Jyolj Kakaj Dios y ri' rajak
 triltak wi tz'eti' ri tijin tib'isaj
 rechak jwi'l Pablo. ¹²Y jilonli
 sub'laj q'ui rib'ilak xjach rib'ak
 laj jk'ab' Kakaj Jesucristo y
 sub'laj q'ui anm aj Acaya ri
 cojol jk'ijak pach sub'laj q'ui
 winak aj Acaya xjach rib'ak laj
 jk'ab' Kakaj Jesucristo. ¹³Pero
 yak rijajl Israel ri ta' xjach
 rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo
 ri wi'tak Tesalónica xtatak
 jtaquil chi Pablo tijin tijb'ij Jyolj
 Kakaj Dios Berea, xe'tak chic
 rechak cla', xoctak chi jtakchi'j
 cristian pire tipe retzalak y
 tijb'it rib'ak chirijak Pablo pach
 Silas.

¹⁴Y yak ajtakeltak re Kakaj
 Jesucristo xijtak re Pablo chi
 tib'e laj or chi' mar pire tib'e li
 jun jalan luwar chic, pero Silas
 pach Timoteo xcantak Berea.
¹⁵Yak ri xpachintakb'i re Pablo,
 xe' jache'tak asta Atenas,
 ajruc're' xk'ajtak chicch Berea y
 xyuk jb'ijtak chic re Silas y
 Timoteo chi tijb'ij Pablo chi
 tib'etak laj or riq'uul Atenas.

Pablo wi' Atenas

¹⁶Quando Pablo xcan Atenas
 chi rulb'ejcak Timoteo pach
 Silas, sub'laj xc'axc'ob' ranm chi
 rilicak mak cristian jwi'l sub'laj
 q'ui tiox tijcojtak jk'ij li man
 tilmit li. ¹⁷Jwi'li'li xoc chi yoloj
 chirijak mak tiox riq'uulak yak
 rijajl Israel y riq'uulak yak ma'

rijajl ta' Israel ri tinimirsantak
 jk'ij Kakaj Dios li sinagog. Y re
 nojel k'ij tiyolow riq'uulak mak
 cristian li man luwar lamas
 tijmulb'a' rib'ak cristian.

¹⁸Xtawtak nic'j winak riq'ui
 Pablo, wi' ri tijin titijontak re
 mak jc'utu'nak ri jb'ij epicúreo
 y wi' ri tijin titijontak re mak
 jc'utu'nak ri jb'ij estoico. Xoctak
 chi yoloj riq'ui Pablo. Wi'
 tijb'ijtak: ¿Nen chiqui' tijb'ij
 man winak li? Ta' tita'maj nen
 tijb'ij, tiche'tak.

Y wi' jujun chic tijb'ijtak: Ri'
 re ajye'l jtaquil jalantak dios
 chic, tiche'tak.

Jilonli xijtak jwi'l Pablo xij
 rechak nen b'anal jwi'l Kakaj
 Jesucristo cuando ajqui' chi
 camsaj y cuando xc'astasaj
 jwich laj jcamnalk.

¹⁹Ajruc're' mak winak li
 xc'amtakb'i Pablo li man luwar
 lamas tijmulb'a' rib'ak chi
 chomorsan ri jb'ij Areópago y
 xtz'onajtak re Pablo: ¿Ton jna'
 tiketemaj oj ri aac'laj c'utu'n ri
 tijin tab'ij? ²⁰Tijin tab'ij nic'j
 yoloj chike ri ta' tal kawil' y ri'
 chikaj tiketemaj jcholajl nen
 tielwi', xche'tak.

²¹Juntir rajak tijtatak jyolj
 Pablo jwi'l juntir mak aj Atenas
 pach mak ri tipetak lak jaljojtak
 tilmit ri wi'tak li tilmit cla', ri'
 mas tzi pi rechak tik'asintak rat
 chi jtaic y chi jyolic aac'tak
 c'utu'n.

²²Ajruc're' xwa'r Pablo laj
 xo'lak mak cristian ri mulantak
 li man luwar ri jb'ij Areópago y
 xij rechak: Atak aj Atenas, twil
 in ri' mas tzi tawiltak

tanimirsajtak jk'ijak mak tiox pi adiosak. ²³ Cuando in tijin inwo'cotc, xwil mak altar lamas tanimirsajtak jk'ijak mak adiosak. Xe' inte' jun altar lamas tz'ib'al chiwch ri tijb'ij jilonri: RE RI' JUN DIOS RI TA' ETEMAL JWICH, tiche'.

Ri Dios li, ri tijin tacojtak jk'ij ri mita' etemal jwich, ri' Kakaj Dios li, ri tijin tamb'ij chawechak. ²⁴ Kakaj Dios ri xanow ulew pach juntir kelen ri wi'tak chiwch, ri' rajawl caj pach ulew. Re ta' tiwa'x lak ja ri b'analke jwi'lak cristian. ²⁵ Re ta' rajwax tit'o'saj jwi'lak cristian y ta' nen rajwax re. Ri' tiye'w jc'aslemalak y ruxb'lak cristian y ri' re tiye'w juntir kelen rechak. ²⁶ Kakaj Dios xanow nab'e winak. Y jwi'lke jun chi winak li xq'uiyantak juntir cristian y xwa'xtak juntir wich ulew. Y Kakaj Dios xchomorsaj jurub' junab' tiyo'rtak wich ulew y xij lamas tiwa'xtak.

²⁷ Jilonli xan pire cristian tijtoctak Kakaj Dios ri Kajawl y pent tijmalajtak pire tijta'tak, pero kes tz'etel tz'et re ta' naj wi' chike. ²⁸ Y jwi'lke Kakaj Dios yo'lcojtak, ojsilib'tak y wojtak neri wich ulew. Wi' jujun ajtz'ib'al b'ix chaxo'lak xijtak jilonri: Ojtaka' ralc'wal Kakaj Dios, xche'tak.

²⁹ Jwi'l ojtaka' ralc'wal Kakaj Dios, mi kab'ijtak laj kanm chi Kakaj Dios niq'ui' pach mak tiox ri b'analke jwi'lak cristian la' oro o la' plata o la' ab'aj chapca'

jchomorsa'nak cristian.

³⁰ Ojrtaktzij Kakaj Dios ta' xye' riq'ui ranm jmacak juntir cristian ri xantak jwi'l ta' retamak nen tijin trantak. Pero lajori Kakaj Dios tijb'ij rechak juntir cristian lak juntir luwar re wich ulew chi rajwaxi' tijq'ue x jno'jak, ³¹ jwi'l b'ili' jwi'l chi tina tawna jun k'ij tran jk'atb'itzij pi jcholajl. Ri tib'anow k'atb'itzij ri' jun winak ri cha'l jwi'l. Ri' xan jun c'utb'ire chiwchak juntir cristian cuando xc'astasaj jwich winak li laj jcamnaki' x'o'lak camnakib', xche' Pablo rechak.

³² Rechak cuando xtatak xij Pablo chi tina c'astasajna jwichak camnakib' laj jcamnaklak, wi' jujun mak ri ta' tijcojtak chi tic'astasaji' jwichak camnakib' laj jcamnaklak, xtze'jtak jwich Pablo, pero nic'j chic xijtak: Tz'akat tab'ij chic chike jilonri nen or, xche'tak.

³³ Xpe Pablo, xelb'i chijxo'lak. ³⁴ Pero wi' jujun xamb'ertak chirij Pablo xjacha' rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Chijxo'lak rechak wi' Dionisio re ri' jun rechak mak ri tijmulb'a' rib'ak li Areópago, wi' jun anm chijxo'lak ri jb'ij Dámaris y wi' chiqui' nic'j chic.

Pablo wi' Corinto

18 ¹ Xantaj li, Pablo xelb'i Atenas, xe' Corinto. ² Cla' xta' jun rijajl Israel ri jb'ij Aquila ri tipe Ponto. Re pach rixokl ri jb'ij Priscila, ajri' quib' uxib' k'ij jtawicak cla', ji' xeltakch Italia jwi'l Claudio xij

chi juntir yak rijajl Israel tiesajtabk'i Roma.

Pablo xtaw riq'uulak Aquila pach Priscila chi jsolajcak. ³Y jwi'l nic'ke jchacak, xcan riq'uulak pire tichacuntak nic' chi jb'anic jwa'x itz'ik re chinam. ⁴Pablo nojel k'ij re uxlan tib'e li sinagog pire tib'e yolowok chirij Kakaj Jesucristo riq'uulak yak rijajl Israel pach yak ma' rijajl ta' Israel jwi'l ri' raj chi tijq'uex jno'jak.

⁵Cuando Silas pach Timoteo xeltakb'i Macedonia, xtawtak Corinto. Pablo xcan jye' jchac ri jb'anic jwa'x itz'ik re chinam y nojel k'ij tijb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo y xij rechak yak rijajl Israel chi Kakaj Jesús ri' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew. ⁶Pero yak rijajl Israel ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo sub'laj xpe retzalak, xoctak chi jyok'ic Pablo y xcontrijtak. Pablo xoc chi jtotoj pok la' ritz'ik chi jc'utic chi ta' tzi xril nen xantak y xij rechak: Atakchak ajmacb', taye' ayb'ak li c'ax awic'Anak jwi'l ta' xacojtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. In ta' chiqui' immac chawechak. Lajori imb'e riq'uulak yak ma' rijajl ta' Israel, tib'e imb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak, xche' rechak.

⁷Xelb'i chixo'lak yak rijajl Israel li sinagog, xe' laj richoch jun winak ajtakel re Kakaj Jesucristo ri jb'ij Ticio Justo. Winak li tijnimirsaji' jk'ij Kakaj Dios y ji' wi' richoch laj jxuct

man sinagog. ⁸Y Crispo, man jb'ab'alak man k'at ri tijmulb'a' rib'ak li sinagog, pach rixokl, ralc'wal y sub'laj aj Corinto, cuando xtatak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri tijb'ij Pablo rechak, xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri Kajawl y xansaj ja'tiox rechak.

⁹Li jun ak'ab' xwab'a' rib' Kakaj Jesucristo ri Kajawl chiwch Pablo chapca' li jun ichic' y xij re: Pablo, mi tzaak ach'ol, coj jcowil awanm, mi can aye' jb'ij inyolj, ¹⁰jwi'l in wini' aac'l y ta' nen tib'anow c'ax chawe, jwi'l li tilmit neri wi' sub'laj cristian ri cha'ltak inwi'l. Tina jcojtakna inyolj ri tab'ij rechak, xche' re.

¹¹Y jilonli Pablo xwa'x jun junab' pach pajnic'l cla' Corinto chi jb'ij Jyolj Kakaj Dios. ¹²Pero cuando xoc Galión pire jb'ab'al k'atb'itzij re Acaya, xpetak yak rijajl Israel ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo, xmol rib'ak chirij Pablo y xc'amtakb'i chiwch Galión, ¹³xijtak re: Man winak ri, tijin tijb'ij rechak cristian chi tijcojtak jk'ij Kakaj Dios, pero ma' ji'ta'lon chapca' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, xche'tak.

¹⁴Raj tich'a'w Pablo cuando xpe Galión, xij rechak: Atak rijajl Israel, witi wi' jono jmac o jono c'ax b'anal jwi'l ri quiek jwi'l tacojtak tzij chirij, tanta' jcholajl ayoljak. ¹⁵Pero jwi'lke atch'o'jintak chirij mak jyolj ri tijin tachomorsajtak chi wi' jmac chirij mak b'ij y chirij mak apixb'ak, chomorsaj atak

chawib'il ayb'ak. In ta' tancoj wib' aac'lak, xche' rechak.

16 Y xij rechak chi tieltakb'i li man k'atb'itzi. 17 Xpetak juntir rib'ilak, xchaptak Sóstenes ri man jb'ab'alak mak k'at ri tijmulb'a' rib'ak li sinagog y chuchja re man k'atb'itzi, xoctak chi jseq'uic, pero Galión ta' nen xij rechak jwi'l ta' raj tijcoj rib' riq'uilak.

Priscila, Aquila pach Apolos

18 Pero Pablo xwa'xna q'uilaj k'ij Corinto, ajruc're' xcan jch'ab'ej yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak cla' y xjawb'i li barc, xe' Siria pach Priscila y Aquila. Pero cuando ajqui' chi jawtakb'i li barc, Pablo xresajb'i xe' jb'a li man luwar Cencrea jwi'l wi' nen ri b'il jwi'l re Kakaj Dios chi tina ranna. 19 Cuando xtawtak Éfeso, Pablo xtos rib'ak riq'ui Priscila pach Aquila y re xe' li sinagog. Xyolow riq'uilak yak ri wi'tak cla' chirij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. 20 Yak rijajl Israel li xijtak re Pablo chi tiwa'x q'uilaj k'ij riq'uilak, pero Pablo ta' raj. 21 Cuando xelch, xcan jb'ij rechak: Wi jilon raj Kakaj Dios, inna pena chic chi asolajcak, xche' rechak.

Ajruc're' xel chicb'i Éfeso, xjaw chicb'i li barc y xe' Cesarea. 22 Cuando xtaw Cesarea, xel li barc, xak'amb'i Jerusalén chi jch'ab'ejcak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak cla'. Ajruc're' xkejb'ic, xe' Antioquía re Siria. 23 Xe' quib' uxib' k'ij jtawic Antioquía re

Siria, xel chicb'ic, xe' chi solin la' mak luwar re Galacia y re Frigia chi jye'ic jcowil ranmak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

24 La' mak k'ij li xtaw jun winak rijajl Israel Éfeso ri jb'ij Apolos ji' tipe Alejandría. Re sub'laj tina'w chi yoloj y sub'laj retam jcholajl nen ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios. 25 Apolos tijoli' re tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo jwi'lli'li nojel ranm xtijoj cristian. Pero ji'kelon jb'ij xan chapca' tal jwi'l ri b'il jwi'l Juan Ajb'anal Ja'tiox. 26 Apolos ta' xtzaak jch'ol chi jtijoj cristian li sinagog. Cuando xtatak Priscila pach Aquila, xresajtakb'i pi ric'an y xijtak jcholajl re nen raj Kakaj Dios y nen xan Kakaj Jesucristo. 27 Cuando Apolos xchomorsaj chi tib'e Acaya, xpe yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, xye'takb'i jcowil ranm y xtz'ib'ajtakb'i jun wuj pi rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Acaya pire tic'ulsaj pi utzil Apolos cla'. Y cuando re xtaw Acaya, xye' jcowil ranmak yak ri xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo jwi'l xye' rutzil ranm Kakaj Dios rechak. 28 Chiwchak juntir cristian Apolos xcoj Jyolj Kakaj Dios chi jb'ij rechak yak rijajl Israel chi Kakaj Jesucristo ri' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtnach wich ulew. Y yak rijajl Israel ta' chiqui' xna' xijtak chi ta' tz'et ri tijb'ij.

Pablo wi' Éfeso

19 ¹ Cuando Apolos ajwi' Corinto, Pablo xk'axb'i lak luwar b'ak lom, xtaw Éfeso. Cla' xe' jte' jujun ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. ² Y Pablo xtz'onaj rechak: ¿Xac'ula'takni' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj awanmak cuando xajach ayb'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo? xche' rechak.

Rechak xijtak re: Ta'n, ni ta' tal jtaquil kawi'l chi wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, xche'tak.

³ Ajruc're' Pablo xtz'onaj chic rechak: ¿Nen chi ja'tiox lal xansaj chawechak? xche' rechak.

Y rechak xijtak: Ri' chapca' xan Juan Ajb'anal Ja'tiox, xche'tak.

⁴ Pablo xij chic rechak, Juan Ajb'anal Ja'tiox xana' ja'tiox rechak cristian la' ja' pire c'utb'ire chi xq'uexa' jno'jak. Y xiji' rechak chi ticub'ar jch'olak chirij ri tipe chic chirij re. Ri tipe chic chirij re, ri' Kakaj Jesucristo.

⁵ Cuando yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo xtatak jilonli, xansaj ja'tiox rechak laj jb'ij Kakaj Jesús ri Kajawl. ⁶ Y cuando xye' jk'ab' Pablo laj jb'aak, rechak xc'ultak Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranmak y xoctak chi yoloj lak jaljojtak tzijb'al ri ta' etemal y xoctak chi jb'ij lawi' raj Kakaj Dios tijb'ijtak. ⁷ Raj wi'taka' cab'lajuj (12) rib'ilak yak winak ri xc'ultak Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranmak.

⁸ Pablo uxib' ic' xan Éfeso, tib'e li sinagog y ta' titzaak jch'ol chi jb'ij jcholajl rechak ri jtakon Kakaj Dios chib'ak juntir cristian ri' raj tijq'uex jno'jak. ⁹ Pero wi' jujun mas jiptak, ta' rajak xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Chiwch juntir cristian xoctak chi yok'on chirij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Jwi'li'li xelb'i Pablo chijxo'lak, xc'amb'i yak ri jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo, xe' jmulb'a' rib'ak li jun ja lamas titijonwi' Tirano y cla' nojel k'ij tijb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian ri titawtak cla'. ¹⁰ Quib' junab' jilonli xan y juntir yak rijajl Israel ri wi'tak Asia pach yak ma' rijajl ta' Israel xta'taka' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

¹¹ Kakaj Dios xcoj Pablo chi jb'anic nimaktak c'utb'i jcinwel. ¹² Y jilonli onque jun jsut' o jun ritz'ik Pablo tijc'amtakb'i riq'uilak mak cristian ri yajtak pire titzib'tak y mak etzl tieltaka' laj ranmak. ¹³ Wi' nie'j yak rijajl Israel tike wo'cottak chi resajtak etzl laj ranmak cristian. Rechak rajak roj xresajtak mak etzl laj jb'ij Kakaj Jesús ri Kajawl, tijb'ijtak: Laj jb'ij Kakaj Jesús ri tijin tijb'ij Pablo, tamb'ij chawe chi atelb'ic, tiche'tak.

¹⁴ Mak ri tib'anowtak jilonli ri'taka' mak wukub' (7) jc'ajol jun rijajl Israel ri jb'ij Esceva ri jun jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios. ¹⁵ Pero jun

k'ij cuando xantak jilonli, xpe jun etzl, xc'ululanc, xij rechak: Kakaj Jesús wetami' nen jb'anic y Pablo tanch'ob'a' nen chi cristian lal, pero atak, ¿nenc'u ab'anicak? xche' rechak.

16Y man winak ri wi' etzl laj ranm xt'obj'i rib' chirijak. La' juntir jchok'b' xcwini' chirijak juntir rib'ilak y rechak xelmajtab'i li man ja li pi ch'anal y soque'ltak. 17Y juntir yak rijajl Israel pach yak ma' rijajl ta' Israel ri wi'tak Éfeso xtatak jtaquil y sub'laj xtzaak jch'olak. Jilonli xnimirsaj jk'ij jb'ij Kakaj Jesús ri Kajawl.

18Sub'laj cristian ri xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo nak xyoltak rechak cristian juntir mak etzltak no'j ri b'analch jwi'lak. 19Y jujun cristian ajitz ri tijojem rib'ak chi jb'anic itz xc'amch jwujak re itzinc y chiwchak juntir cristian xc'attak. Y cuando xc'atmaj, xrajlajtak jurub' rijil juntir mak jwujak, raj wi' ca'winak lajuj mil (50,000) denario. 20Jilonli xtaw tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl lak juntir luwar y xc'utun chi wi' jcwinel.

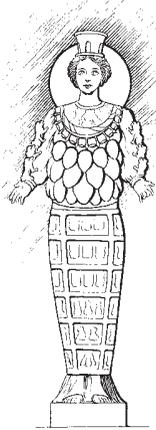
21Xantaj juntir li, Pablo xchomorsaj laj ranm chi tib'e Jerusalén, pero nab'e tik'axb'i Macedonia y Acaya. Y xij laj ranm: Cuando intaw Jerusalén inna b'ena chic Roma, xche'.

22Pablo xchomorsaj tib'e Macedonia. Nab'e xtakb'i quib' ajt'o'ol re cla', ri'taka' Timoteo pach Erasto. Y re xcanna quib' uxib' k'ij Asia.

Cristian tijb'it rib'ak chirij Pablo

23La' mak k'ij li wi' sub'laj cristian xtakchi'j rib'ak pire tijb'it rib'ak chirijak yak ri ticojowtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak Éfeso. 24Wi' jun winak ri jb'ij Demetrio ri tichacun la' plata, re tran richb'al jchotxak la' plata ri lamas tijnimirsajtak jk'ij man jdiosak ri jb'ij Artemisa y tijc'ayaj. Y sub'laj pakal tijtoj mak jmocom. 25Re xsiq'uij juntir mak jmocom y nic'j cristian chic ri tichacuntak la' plata, xij rechak: Atak, awetamaki' chi oj la'ke kachc ri, tikach'ectak kapwaak. 26Y atak ilani' y tali' awi'lak chi man winak ri jb'ij Pablo tijin tijb'ij rechak cristian chi mak dios ri b'analke jwi'lak cristian ma' dios ta'n. Jilonli b'il re juntir cristian jwi'l y ma' xita'ke neri Éfeso b'il jwi'l, b'ili' jwi'l lak juntir tilmit re Asia y sub'laj cristian xcojowtak jyolj. 27Masi' c'ax tijin tran, jwi'l kac'y ta' chiqui' tilok'sajc y ma' xita'ke kac'y tran c'ax re, jilon jchotx kadios Artemisa, ta' chiqui' ticojsaj jk'ij pach kadios Artemisa ri cojol jk'ij lak juntir luwar re Asia pach lak juntir tilmit chic y lajori juntir mak cristian li tina canna jye'tak jcojic jk'ij kadios li, xche' Demetrio rechak.

28Xtatak chi jilonli xijsaj rechak jwi'l Demetrio, xpe retzalak y xch'ejejtak, xijtak: iNim jk'ij Artemisa ri jdiosak yak aj Éfeso! xche'tak.



(Hechos 19:28)

29 Juntir cristian ri wi'tak Éfeso xb'it rib'ak, xchaptak Gayo pach Aristarco ri tipetak Macedonia ri xamtak chirij Pablo y xc'amtakb'i li man luwar lamas tijmulb'a' rib'ak cristian chi jchomorsaj nen rajwax trantak. 30 Pablo raj roj xoc riq'uulak, roj xe' jch'ab'ej mak cristian, pero yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ta' xye'tak luwar re. 31 Y chijxo'lak mak k'atb'itzij re Asia wi' jujun richc'ulchi' Pablo y xtaktakch jb'ij re chi mi ocb'i chijxo'lak. 32 Juntir cristian ri mulantak cla' ta' chiqui' na' n'en trantak, nic'j tich'ejejtak chi jb'ij jun kelen y nic'j chic tich'ejejtak chi jb'ij jun jalan kelen chic y sub'laj cristian ta' retamak nen chac xmulb'a' rib'ak cla'.

33 Yak rijajl Israel xchikajtakch Alejandro chiwchak juntir cristian pire xtaktak chi yoloj riq'uulak mak cristian ri mulantak cla'. Xpe Alejandro, la' jk'ab' xij rechak juntir cristian chi tijmaytak

ch'a'wem, raj roj xch'a'w chi jcolic yak quib' winak li chiwchak juntir cristian. 34 Pero cuando rechak xretemajtak chi Alejandro rijajli' Israel, sub'laj cow xch'ejejtak, raj xana'taka' quib' or chi ch'ejejem, xijtak: iNim jk'ij Artemisa ri jdiosak yak aj Éfeso! xche'tak.

35 Man ajtz'ib' li tilmit xk'elonc y cuando xmaytak ch'ejejem, xij: Atak aj Éfeso, juntir cristian lak juntir tilmit retamaki' chi mak cristian ri wi'tak li tilmit neri, ri'taka' tichajintak re chotx lamas wi' dios Artemisa ri xkejch lecj. 36 Pero jwi'l ni jonok tib'in chi ta' tz'et, tz'apij áchi'ak. Ma b'antak jun kelen wi mita' tachomorsajtakna nen tab'antak. 37 ¿Nen chac xac'amtakch yak winak ri cuando rechak ta' ni jun kelen alk'al jwi'lak li chotx lamas wi' kadios y ta' yok'ol kadios jwi'lak?

38 Pero wi Demetrio pach mak nic'j ri tichacuntak la' plata rajak tijtz'onajtak k'atb'itzij chirij jono rechak mak winak ri, ri'neca' jchac wi' k'atb'itzij, jb'ijtak re k'atb'itzij nen b'anal jwi'lak mak winak ri. 39 Atak, wi wi' nen chawajak tab'ijtak, b'ijtak cuando kamulb'em kib' pach mak k'atb'itzij re katilmit y tichomorsaj pi utzil. 40 Jwi'l chapca' ri xab'antak ri masi' c'ax, pent wi' jonok tib'e b'in re man k'atb'itzij chi ojtijin chi jb'anic c'ax laj katilmit. Oj tikatij c'ax jwi'l ta' ketam nen tib'e kab'ij jwi'l ta' jcholajl

xamulb'a' ayb'ak neri, xche'
man ajtz'ib' rechak.

41 Xikeli xij rechak cristian y
xij rechak chi tieltakb'i cla'.

Pablo tib'e Macedonia y Acaya

20 1 Cuando xk'ax retzalak
juntir cristian, Pablo
xsiq'uij yak ajtakeltak re Kakaj
Jesucristo, xoc chi jye'ic jno'jak,
ajruc're' xcan jch'ab'ejtak
xantajb'ic, xe' Macedonia.

2 Cuando xtaw cla', xe' chi
jsolajcak yak ajtakeltak re Kakaj
Jesucristo b'ak tilmit, xoc chi
jye'ic jcowil ranmak y ajruc're'
xtaw Acaya.

3 Uxib' ic' xwa'x cla'. Oquem
tran li barc pire tib'e Siria cuando
xta jtaquil chi yak rijajl Israel ri
ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj
Jesucristo chomorsalchak jwi'lak
chi trantak c'ax re. Jwi'li'li Pablo
xchomorsaj xk'aj chic Macedonia
pire tib'e Filipos. 4 Y xe'tak quib'
uxib' winak chirij. Xe' Sópater aj
Berea ri jc'ajol Pirro y xe'
Aristarco pach Segundo, rechak
aj Tesalónicataka'n, xe' Gayo aj
Derbe, xe'tak Timoteo, Tíquico y
Trófimo, rechak aj Asiataka'n. 5 Y
yak winak li xnab'ertakb'ic, ji'
xojb'e rulb'ejtak Troas. 6 Y oj
xojwa'xna Filipos, xk'axna
nimak'ij ri titijsaj cuxlanwa ri ta'
ch'amk'or la', ajruc're' xojb'ec.
Xojelb'i Filipos li barc, chi job'
k'ij xe' kate'tak kib' riq'uilak li
man luwar ri jb'ij Troas, cla'
xojwa'x chic wukub' (7) k'ij.

Pablo wi' Troas

7 Li man nab'e k'ij re xuman
xkamulb'a' kib' re jun comon

wic'. Y Pablo xoc chi jtijojcak
yak ajtakeltak re Kakaj
Jesucristo. Y jwi'l laj jcab'
k'ijchak tib'ec, sub'laj naj
xyolow riq'uilak chi jye'ic
jno'jak asta xtaw nic'aj ak'ab'.
8 Ji' xkamulb'a' kib' laj jrox wik
re man ja, cla' wi' sub'laj candil
tzijil pire tijsakab'saj la ja. 9 Wi'
jun c'ojol winak ri jb'ij Eutico
cub'ul chi' ventan. Jwi'l mas naj
xyolow Pablo riq'uilak, re xe'
jwarj. Laj jwarj xtzaakb'i li
ventan laj jrox wik re man ja,
xe' kej lak ulew. Cuando xe'
jb'ite'tak, camnakchak. 10 Y
Pablo xkejb'i chi rilic, xjub'a'
rib' chib' y xk'aluj, xij rechak:
Mi tzaak ach'olak, ta' xcamc,
xche' rechak.

11 Ajruc're' Pablo xjaw chic
laj jrox wik re man ja, xjach
cuxlanwa chiwchak pire
xwi'ntak, xcolajtak, xoc chic chi
jye'ic jno'jak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo asta xsakarsanc
y ajruc're' xelb'i chijxo'lak.
12 Xc'amtakb'i man c'ojol winak
laj richoch, yo'lchak y rechak
sub'laj xqui'cottak.

Pablo wi' Mileto

13 Cuando xojelb'i Troas,
xojjawb'i li barc, xojnab'erb'i
asta xojtaw Asón ri lamas tib'e
kac'ule' kib' riq'ui Pablo. Jilonli
xkab'an jwi'l chomorsal jwi'l
tib'e chi rakan asta cla'. 14 Y
cuando xkac'ul kib' riq'ui Pablo
li man luwar Asón, xjawb'i
kiq'uil li barc, xojb'e Mitilene.
15 Xojel chich'i Mitilene,
xojjawb'i li barc, laj jcab' k'ij
xojk'ax chiwchb'i jun luwar ri

chapca' tzitaklaj c'utu'n
tije'uttak, pero ta' tz'et, ri'ke
rajak titakejtak jwi'llak yak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

31 Jwi'lli'li atak cwentijke
ayb'ak. Cuxtaj awi'llak la' mak
uxib' junab' ri xinwa'x
chaxo'lak, chi lak'j chi lak'ab' in
ta' xinmay jye'ic ano'jak chi
ajujunalak asta xwok'b'ej wib'
chi jye'ic ano'jak.

32 Lajori atinjachtak laj jk'ab'
Kakaj Dios y cub'a' ach'olak
chirij Jyolj ri tijb'ij chaweckak
chi tijya' rutzil ranm chaweckak
y atjb'ita'taka' chi jb'anic mas
lawi' raj Kakaj Jesús tab'antak.
Y Kakaj Dios tijya' chaweckak ri
b'il jwi'll chi tijye' rechak yak ri
tosoltak pire re. 33 In ta'
xinrayaj plata ni oro, ni ta'
xinrayaj ritz'ik jono cristian.

34 Atak, awetamaki' chi
xinchacuni'n. La' ink'b' xinch'ec
rijil kelen we y rijil kelen
rechak yak impach. 35 In
xinchacun jilonli pirechi' xinc'ut
chawchak chi rajwaxi'
atchacuntak pire tat'o'tak
cristian ri wi' rajwax rechak.
Cuxtaj awi'llak ri jyolj Kakaj
Jesús ri Kajawl ri tijb'ij jilonri:
Ri' mas tzi rechak cristian
cuando ri' rechak tiye'wtak,
chiwch ri' rechak tic'uluwtak,
tiche', xche' Pablo rechak.

36 Y xijmaj jilonli jwi'll Pablo,
xxucartak xoctak chi ch'a'wem
riq'ui Kakaj Dios chi juntir
rib'ilak. 37 Y juntir rib'ilak
xrok'b'ej rib'ak jwi'll b'is,
xk'alujtak Pablo y xtz'ub'ajtak
jcayb'al. 38 Sub'laj tib'isontak
chirij Pablo jwi'll xij rechak chi

ta' chiqui' triltak jwich. Pablo
xec' y rechak xe'tak chirij asta
xe' jache'tak li barc.

Pablo tib'e Jerusalén

21 ¹ Cuando xcan kaye'tak
yak ajtakeltak re Kakaj
Jesucristo, xojjawb'i li barc,
xojb'e suc'ul li man luwar ri
jb'ij Cos y laj jcab' k'ij xojjaw
chicb'i li barc, xojb'e li man
luwar ri jb'ij Rodas. Ajruc're'
xojjaw chicb'i li barc, xojb'e li
man luwar ri jb'ij Pátara. 2 Y
cla' Pátara xkata' jun barc
b'enam re Fenicia, xojjawb'i xilj
y xojb'ec.

3 Cuando b'esalcoj, xojk'ax
jilib'i re Chipre ri man luwar ri
wi' li mar. Ji' xcan laj kamax,
xojk'axb'i suc'ul xojb'e asta Siria
y jwi'll tina can kesajna rika'n
man barc Tiro, jilonli xojoc cla'.

4 Cla' xkata' quib' uxib'
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo,
xojwa'x wukub' (7) k'ij
riq'uulak. Lok'laj Jsantil Kakaj
Dios xij rechak chi tijb'ijtak re
Pablo chi ta' tib'e Jerusalén.

5 Cuando xk'ax mak k'ij li,
xojb'ec, juntir rib'ilak yak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo,
xojjpachijtakb'i pach rixoklak y
rale'walak, xojelb'i asta chirij
man tilmit li. Cuando xojtaw
chi' mar, xojxucar y xojoc chi
ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios.
6 Ajruc're' xcan kach'ab'ej kib'
riq'uulak y xojjawb'i li barc y
rechak xk'ajtak laj richochak.

7 Xojelb'i Tiro, xojb'e asta
Tolemaida. Cla' xkaye' rutzil
jwichak yak ajtakeltak re Kakaj
Jesucristo y xojwa'x jun k'ij

riq'uulak. **8**Laj jcab' k'ij xojelb'i cla', xojjaw chicb'i li barc xojb'e Cesarea. Y cuando xojtaw cla', xojb'e laj richoch Felipe, ri jun ajb'il tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Ri' jun rechak yak wukub' (7) ajt'o'oltak rechak yak jtako'n Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén y xojcan riq'uul. **9**Felipe wi' quejab' jrab'in, ta' c'uli'naktak, rechak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Diostaka'n. **10**Q'uulaj k'ijchak kawa'xic cla' cuando xtaaw chic jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios aj Judea ri jb'ij Agabo. **11**Cuando xtaaw kiq'uul, xc'am jpas Pablo y xxim rakan pach jk'ab' la' y xij: Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tijb'ij chi yak rijajl Israel ri wi'tak Jerusalén tina rantakna re rajw man pas chapca' rilic ri ximb'an in y tijjachtak laj jk'ab'ak yak ma' rijajl ta' Israel, tiche', xche' Agabo chike.

12Cuando xkata chi jilonli, oj pach yak aj Cesarea sub'laj xel kanm chi jb'ij re Pablo chi ta' tib'e Jerusalén. **13**Pero Pablo xij chike: ¿Nen chac atok'tak chwij? Awi'lak mas imb'isonc. In ta' titzaak inch'ol wi inximsaj y wi incamsajc. Quincamsajb'a' cla' jwi'li' tijin tamb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl, xche' chike.

14Y jwi'l ta' raj tijcoj lawi' ri xkab'ij re, xkamay jb'ij re, xichak xkab'ij re: Rane'na Kakaj Dios ri Kajawl chab' nen raj tran, xojche' re.

15Ajruc're' xkab'an jwa'x kelen ke, xojb'antajb'ic, xojb'e Jerusalén. **16**Y nic'l' ajtakeltak re

Kakaj Jesucristo ri wi'tak Cesarea xe'tak chikij Jerusalén. Rechak xojjc'amtakb'i laj richoch jun winak aj Chipre ri jb'ij Mnasón, re ojrchak chi jjach rib' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo.

Pablo titaw Jerusalén

17Yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén sub'laj xqui'cottak chi kac'ulic cuando xojtawc. **18**Y laj jcab' k'ij xe' Pablo chikij, xojb'e chi jsolaj Santiago y wi'taka' cla' juntir yak ajililtak jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. **19**Cuando Pablo jorok jc'ama' rutzil jwichak, xyol rechak juntir utzil ri b'anal jwi'l Kakaj Dios jwi'l re chijxo'lak yak ma' rijajl ta' Israel. **20**Cuando xtatak nen xijsaj rechak jwi'l Pablo, xoctak chi jb'ixaj jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios y xijtak re Pablo: At kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, at awetami' chi chijxo'lak yak rijajl Israel, sub'laj q'ui xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Pero juntir rechak tijb'ijtak chi rajwaxi' tina cojsajna juntir ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios. **21**Y xijsaj rechak chi ati' xatb'in rechak juntir yak rijajl Israel ri wi'tak chijxo'lak yak ma' rijajl ta' Israel lak jaljojtak tilmit, chi ta' chiqui' trantak chapca' xcan jb'ij Moisés y xab'ij rechak chi ta' chiqui' tijcojtak retal jtio'jl jc'ajolak y ta' chiqui' trantak mak jc'utu'nak kamam ojrtaktzj. **22**¿Nenc'u tikab'an lajori? Mak cristian tijta'taka' jtaquil

chi xatyuki' neri. **23** Lajori b'an chapca' tikab'ij chawe. Neri chikaxo'l wi'taka' quejab' winak ri trantak chapca' ri b'il jwi'lak chiwch Kakaj Dios.

24 C'amtakb'i chawij ch'ajch'ob'ej ayb' chiwch Kakaj Dios pi jpachak y ye' jpwaakak pire tijmocket resaj xe' jb'aak. Y jilonli juntir cristian triltak chi ta' tz'et ri b'il rechak chawij, jwi'l trila'taka' chi tijini' tacoj ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios.

25 Juntir yak ma' rijajl ta' Israel ri xtakentak re Kakaj Jesucristo, xkataka'b'i jb'ij rechak li jun wuj chi mi jtijtak chic mak kelen ri sujulchak re mak tiox, mi jtijtak jquiqu'ueltak awaj, mi jtijtak jti'nicl awaj ri tike jitz'aj rib'ak y mi rechb'ejtak jun jalan cristian chic wi ma' jc'ulajlak ta'n, xche'tak re Pablo.

26 Laj jcab' k'ij xpe Pablo, xc'amb'i yak quejab' winak li chirij y xesaj xe' jb'aak y ajruc're' xocket li nimi richoch Kakaj Dios. Y xij re man ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios chi pi wukub' (7) k'ij tije'amtakb'i kelen pire tajsujtak re Kakaj Dios chi jc'utic chi xana'taka' chapca' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios.

Tichapsaj Pablo

27 Cuando tichak tz'akat mak wukub' (7) k'ij li, xpe nic'l rijajl Israel ri tipetak Asia, xriltak jwich Pablo li nimi richoch Kakaj Dios, xocket chi jtakchi'jcak cristian ri wi'tak cla' pire tijb'it rib'ak chirij

Pablo y xchaptak. **28** Cow xch'ejejtak, xijtak: Atak rijajl Israel, cojat'owe'tak jwi'l ri' man winak ri, ri tijin tiwo'cot lak juntir tilmit tijin tijtakchi'j cristian pire ojconrijtak ri ojtak rijajl Israel y pire ta' chiqui' tijcojtak Jpixb' Kakaj Dios y pire ta' chiqui' tijcojtak jk'ij nimi richoch Kakaj Dios ri. Y witne' xike li tran, iltak lajori, re xc'ama'ch yak ma' rijajl ta' Israel neri li nimi richoch Kakaj Dios reke tiyuk jtz'ilib'sajtak man luwar ri tosol pire Kakaj Dios, xche'tak.

29 Jilonli xijtak chirij jwi'l ilanchak jwich jwi'lak li tilmit Jerusalén chi jpachi' Trófimo ri aj Éfeso ri ma' rijajl ta' Israel y ri' chijch'ol rechak c'amali'b'i Trófimo jwi'l Pablo li nimi richoch Kakaj Dios.

30 Y juntir cristian li tilmit xb'it rib'ak chirij Pablo. Xmol rib'ak sub'laj cristian, xchaptak Pablo y xresajtakb'i pi jural li nimi richoch Kakaj Dios y laj or xtz'apijtak mak pwert.

31 Camsajelchak rij Pablo jwi'lak cuando xe' b'ijsaj re man jb'ab'alak juntir mak soldad re César chi juntir cristian Jerusalén xb'ita' rib'ak chirij Pablo y rajak tijcamsajtak.

32 Xpe man jb'ab'alak juntir mak soldad, laj or xc'amb'i nic'l'j jb'ab'alak mak soldad pach nic'l'j soldad y xkejtakch jol chi rilic mak cristian li.

Y cuando xriltak xtaw man jb'ab'alak juntir mak soldad pach mak jsoldad laj or xmaytak jch'i'ic Pablo. **33** Y man



(Hechos 21:33)

jb'ab'alak juntir mak soldad xjutun chijc'ulelak, xchap Pablo y xtak jximic la' quib' caden y ajruc're' xtz'onaj rechak cristian nen chi cristian lal y nen jmac chiwchak trantak c'ax re.

34 Pero juntir cristian cow tich'ejejtak, nic'j tijb'ijtak jun kelen y nic'j chic tijb'ijtak jun jalan kelen chic, ta' chiqui' na' nen tijb'ijtak y man jb'ab'alak juntir mak soldad ta' chiqui' tijta jcholajl nen xantak. Jwi'li'li xij rechak mak soldad chi tijjawsajtakb'i Pablo li cuartel. 35 Cuando jawem trantak la' man k'a'm ri tijaw li cuartel, mak soldad xch'elejtakb'i Pablo chi jcolic chiwchak mak cristian ri xb'it rib'ak chirij.

36 Juntir mak cristian ri xamb'ertakb'ic, sub'laj cow

xch'ejejtak, xijtak: iCamsajok man winak ri! xche'tak.

Pablo tijcol rib' chiwchak mak cristian

37 Cuando c'amalb'i Pablo oquem trantak li cuartel, re xtz'onaj re man jb'ab'alak juntir mak soldad: ¿Ton jna' inyolow junquitz aac'!? xche' re li tzijb'al griego.

Y man jb'ab'alak juntir mak soldad xij re Pablo: Awetami'ca' griego.

38 ¿Ma' atinta' man aj Egipto ri ojrchak chi oc chi jtoquic ch'o'j re mak jb'ab'altak k'atb'itzij y xe' li chekej luwar xc'amb'i quejab' mil (4,000) etzltak cristian chirij? xche' re.

39 Y xpe Pablo, xij re: Ma' in ta'n, in ini' rijajl Israel ji' impe

Tarso ri jun nimlaj tilmit re Cilicia. Y ri' chwaj tab'an jun tok'ob', taye' luwar chwe inyolow junquitz riq'uilak juntir cristian, xche' re.

40 Y man jb'ab'alak juntir mak soldad xye' luwar re Pablo xyolowc. Y ajruc're' xwa'rch Pablo b'a man k'a'm ri tijaw li cuartel y la' jk'ab' xij re cristian chi ta' tich'a'wtak. Cuando xril chi ta' chiqui' nen tich'a'wc, ajruc're' xoc chi jch'ab'ejcak li tzijb'al hebreo y xij rechak:

22 ¹ Atak inwinak y atak kaj, tatak lawi' ri tamb'ij chawechak chi jcolic wib', xche' rechak.

² Cuando xtatak chi xoc jch'ab'ejcak li tzijb'al hebreo, ni jonok tich'a'w chic chi jtaic. Ajruc're' xij chic Pablo rechak:

³ In ini' rijajl Israel ji' xinq'uisi'y Tarso re Cilicia, pero ji' xinq'uiy neri Jerusalén y ji' xintijoj wib' riq'ui jun ajtijonl ri jb'ij Gamaliel y xintijoji' wib' re mak pixab' ri xcojtak kamam y nojel wanm tamb'an lawi' raj Kakaj Dios tamb'an chapca' atak lajori. ⁴ Ojr sub'laj ximb'an c'ax rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, roj xincamsajtak chi winak chi anm y xincojtak li cars. ⁵ Man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios y yak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel xrila'taka' chi tz'eti' ri tamb'ij asta ri' rechak xye'wtakb'i wuj laj ink'b' pire tib'e inchape'takch yak rijajl Israel ri ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Damasco. Y in ximb'e cla'

chi jtoquicak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pire tanc'amtakch neri Jerusalén pire tic'achsaj jwichak, xche' Pablo rechak.

Pablo tijjol nen mo xq'uex jno'j

⁶ Pablo xij chic rechak: Pero cuando b'esalquin lak b'e tawem tamb'an Damasco raj nic'aj k'ij, etke xpe jun k'ak' lecj xrepajch rib' jk'ak'al chwij. ⁷ Y in xintzaak lak ulew. Ri'chak tanta xaanch jun ch'a'wem lecj, xij chwe: Saulo, Saulo, ¿nen chac takelquin awi'l chawaj tab'an c'ax chwe? xche'.

⁸ In xintz'onaj re: ¿Nenc'u at li, Kaj? xinche' re.

Re xij: Ini' Jesús aj Nazaret ri takel awi'l ri chawaj tab'an c'ax chwe, xche' chwe.

⁹ Yak winak ri b'esaltak chwij xrila'taka' man k'ak', pero ta' xtatak man ch'a'wem ri xinch'ab'enc. ¹⁰ Y in xintz'onaj re: ¿Nenc'u tamb'an lajori, Wajaw! xinche' re.

Y Kakaj Jesús xij chic chwe: B'iiten, jat Damasco y cla' tib'ij'saj chawe nen tab'an, xche' chwe.

¹¹ Y xpetak yak impach, xchaptakb'i chi ink'b' xinj'c'amtakb'i Damasco, jwi'l man jk'ak'al man k'ak' ri xrepaj rib' chwij xincan moy.

¹² Cla' wi' jun winak ri jb'ij Ananías, xta'w chi wilic. Re tijcoja' jk'ij Kakaj Dios y trana' nen tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios y jor tzi tiilsaj jwi'lak yak rijajl Israel ri wi'tak li tilmit cla'.

¹³ Ananías xwa'r chinc'ulel, xij

chwe: iAt wech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo, na'tunok chic!
xche' chwe.

Y cuando xijmaj jilonli chwe
jwi'l, laj or xinna'tun chic y
xwilchak jwich Ananías. 14Y re
xij chic chwe: JDiosak kamam
ojrtaktzij xatjcha' pire
tawetemaj nen raj re tab'an y
tawil jwich Kakaj Jesús ri suc'ul
ranm chiwch Kakaj Dios y tata
jyolj nen tijb'ij chawe.

15Jwi'li'li at atna b'ena chi jb'ij
jtaquil rechak juntir cristian y
juntir ri ilan y tal awi'l chirij
Kakaj Jesús. 16Lajori ta' chiqui'
nen tawulb'ej, b'iiten y tib'ansaj
ja'tiox chawe y tz'onaj laj jb'ij
Kakaj Jesucristo chi tich'ajsaj
awanm re amac, xche' chwe.

17Cuando xink'aj Jerusalén,
ximb'e li nimi richoch Kakaj
Dios. Cuando tijin inch'a'w
riq'ui Kakaj Dios cla', etke xwil
jwich Kakaj Jesús chapca' li
ichic', 18xij chwe: Pablo, jat,
elamb'i laj or Jerusalén jwi'l
mak cristian neri ta' tijcojta
lawi' ri tab'ij rechak chwij,
xche' chwe.

19Y in ximb'ij re: Wajawl,
pero juntir cristian retamaki'n
y ilani' jwi'lak chi in
ocsalquini' lak juntir sinagog
chi resajcak yak ri ticub'ar
jch'olak chawij pire xincojta
li cars y xinsec'tak. 20Y
cuando xcamsajtak atako'n
Esteban, in wini' cla'
chijxo'lak, tziyi' xwil y in wini'
chi jchajaj ritz'ikak mak ri
xcamsantak re, xinche' re.

21Pero Kakaj Jesús xij chic
chwe: Lajori elamb'i Jerusalén.

In atintakb'i chinaj riq'uilak yak
ma' rijajl ta' Israel, xche' chwe,
xche' Pablo rechak.

Pablo tijb'ij chi aj Romi'n

22Mak cristian tijini' tijtatak
jyolj Pablo asta cuando re xij chi
xtaksaji' riq'uilak yak ma' rijajl
ta' Israel, ajruc're' xmaytak jtaic
jyolj Pablo, cow xch'ejejta,
xijta: iCamsajok man winak ri!
iTa' chiqui' chikaj tiyo'rc!
xche'tak.

23Y cuando tijin tich'ejejta
chi jb'ij chi ticamsaj, tijin
tijrech' ritz'ikak chirijak y tijin
tijt'ojta pok lecj jwi'l retzalak.
24Man jb'ab'alak juntir mak
soldad xij chi ticojsaj Pablo li
cuartel y xtaq'jseq'ui'ic chi xic'a'y
pire tijb'ij nen chac tich'ejejta
mak cristian chi jb'ij jilonli
chirij. 25Y cuando tichak
tijintak chi jximic la' caden pire
tijsec'tak chi xic'a'y, xpe Pablo,
xtz'onaj re man jb'ab'alak mak
soldad ri wi' cla': ¿Woni'
k'atb'itzij laj ak'b'ak tasec'tak
jun cristian aj Roma ri ta'
awetamak nen jmac? xche' re.

26Cuando re xta chi jilonli
xijsaj re jwi'l Pablo, xe' jol chi
jtz'onaj re man jb'ab'alak juntir
mak soldad: ¿Nen tab'an lajori
jwi'l man winak ri, aj Romi'n?
xche' re.

27Cuando xta man jb'ab'alak
juntir mak soldad chi jilonli
xijsaj re, laj or xe' riq'ui Pablo y
xtz'onaj re: B'ij chwe, ¿tz'etni'
at aj Roma? xche' re.

Pablo xij: Tz'eti'n, xche'.

28Y man jb'ab'alak juntir
mak soldad xij re: In sub'laj nim

pwak xinsach pire xinwux pi jun
aj Roma, xche' re.

Y Pablo xij chic re: In ta'
xinsach pwak pire xinwux pi jun
aj Roma, jwi'l ji' xinq'uisi'y li
jun luwar re Roma, xche' re.

29 Cuando xij Pablo jilonli,
laj or xeltakb'i mak ri roj
xc'otowtak jchi' y man
jb'ab'alak juntir mak soldad
sub'laj xtzaak jch'ol cuando xta
chi Pablo aj Romi'n, jwi'l ri' re
xtakow jximic la' caden.

**Pablo wi' chiwchak mak
comontak b'ab'al**

30 Y laj jcab' k'ij, jwi'l man
jb'ab'alak juntir mak soldad raj
tretimaj kes tz'et nen chac
ticojsaj tzij chirij Pablo jwi'lak
yak rijajl Israel, xquir mak
caden ri quiek la' ximil Pablo y
xtak jsiq'uij juntir mak
jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak
cristian riq'ui Kakaj Dios y xtak
jsiq'uijck mak comontak
jb'ab'alak yak rijajl Israel.
Cuando xmulb'a' rib'ak chiwch,
xtak resaj Pablo y xwab'a'
chiwchak.

23 1 Xpe Pablo, cow xril
mak comontak
jb'ab'alak yak rijajl Israel y xij
rechak: Atak inwinak, ojr y asta
lajori ximb'ana' lawi' raj Kakaj
Dios tamb'an riq'ui nojel wanm,
xche' rechak.

2 Ajruc're' Ananías ri man
nimlaj jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios xij rechak yak ri
wi'tak chije'ulel Pablo chi
tijcojtak k'ab' laj jchi' Pablo.

3 Pero Pablo xij re Ananías:

iKakaj Dios tib'anow k'atb'itzij
chab'! At ajsolcopil acayb'al,
cub'ulcatch cla' chi jtaic wi wi'
immac chirij Jpixb' Kakaj Dios,
pero at nab'ena xatak inseq'uic
y cla' tic'utun chi ta' tacao nen
tjib'ij Jpixb' Kakaj Dios, xche' re.

4 Pero mak ri wi'tak cla'
chije'ulel Pablo, xijtak re: ¿Nen
chac jilonli tab'an chi jyok'ic
nimlaj jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios? xche'tak re.

5 Pablo xij chic rechak: Atak
inwinak, li wuj re Lok'laj Jyolj
Kakaj Dios tjib'iji'n: Mat yok'on
chirij jun cristian ri wi'
k'atb'itzij laj jk'ab' laj atilmit,
tiche'.

In xinc'ululani'n, pero
jwi'lke ta' wetam wi ri' nimlaj
jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak
cristian riq'ui Kakaj Dios, xche'
rechak.

6 Cuando Pablo xch'ob' chi
chijxo'lak mak comontak
jb'ab'alak yak rijajl Israel
wi'taka' nic'j saduceo y nic'j
fariseo, re cow xch'a'wc, xij:
Atak inwinak, in ini' fariseo, ini'
rale'wal jun fariseo, tijin titocsaj
nen jono immac pire tib'ansaj
k'atb'itzij chimb' jwi'l tijin
tancoj chi tz'eti' tic'astasaji'
jwichak camnakib' laj
jcamnaklak, xche' rechak.

7 Cuando xtatak mak fariseo
y mak saduceo chi jilonli xij
Pablo, laj or xpe retzalak, nak
xtos rib'ak mak saduceo y xtos
rib'ak mak fariseo. 8 Jilon
xantak li jwi'l mak saduceo
tjib'ijtak chi mak cristian
cuando ticamtak ta' tic'astasaj

jwichak laj jcamnaklak y tijb'ijtak chi ta' anjl y ta' jsantil jun cristian, pero mak fariseo tijcoja'taka' juntir li. 9Y juntir rib'ilak xoctak chi ch'ejejem y wi' nic'j ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios ri xye' Moisés ri ri'taka' jun chixo'lak fariseo, xwa'rtak y xijtak: Winak ri ta' nen jono c'ax b'anal jwi'l. Pent xch'ab'ejke jwi'l jun santil o jwi'l jono anjl, xche'tak.

10Y cuando xniman jwich man ch'o'j chixo'lak mak saduceo pach mak fariseo, xchaptak Pablo, nic'j tijjurajtakb'i Pablo jili y nic'j chic tijjurajtak chicb'i jili. Man jb'ab'alak juntir mak soldad sub'laj xtzaak jch'ol, xchomorsaj penttijk'atztak laj nic'ajl Pablo. Jwi'li'li xsiq'uij jun k'atjsoldad y xij rechak chi tresajtakb'i Pablo laj jk'ab'ak y tijc'amtak chicb'i li cuartel pire ma' tib'ansaj c'ax re.

11Y laj jcab' ak'ab' xwab'a' rib' Kakaj Jesús ri Kajawl chiwch Pablo chapca' li ichic' y xij re: Mi tzaak ach'ol, Pablo. Coj jcowil awanm. Nen mo xab'an chi jye'ic intaquil neri Jerusalén jilon tab'an chic chi jye'ic intaquil Roma, xche' re.

Tjchomorsajtak jcamsaj Pablo

12Laj jcab' k'ij xpetak nic'j rechak yak rijajl Israel, xijtak chiwch Kakaj Dios chi onque tib'an c'ax chib'ak, ta' tijtijtak wa ni ja' asta tina jcamsajtakna Pablo. 13Raj wi' mas ca'winak (40) rib'ilak mak ri

xchomorsantak chi trantak jilonli.

14Y xe'tak riq'uilak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios y riq'uilak yak ri wi' rek'le'nak chixo'lak yak rijajl Israel y xijtak rechak: Oj xkab'iji' chiwch Kakaj Dios chi onque tib'an c'ax chikab' ta' nen tikatij asta tina kacamsajna Pablo. 15Lajori atak pach yak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel taktak jb'ij re man jb'ab'alak juntir mak soldad chi tijc'amch Pablo neri chwek'. B'antak chapca' chawajak tatz'onajtak re Pablo pi utzil nen jmac. Y cuando man jb'ab'alak juntir mak soldad tijc'amch, oj tikachajaj li b'e. Cuando tikil tipetc, tikacamsaj, xche'tak.

16Pero jun ric'lal ranab' Pablo xta nen xchomorsajtak chirij Pablo. Re xe' li cuartel lamas wi' Pablo y xij re nen xchomorsajtak chirij.

17Xpe Pablo, xsiq'uij jun jb'ab'alak mak soldad y xij re: C'amb'i man c'ojol winak ri riq'ui ab'ab'alak jwi'l wi' nen raj tijb'ij re, xche' re.

18Y man soldad li xc'amb'i man c'ojol winak riq'ui man jb'ab'alak juntir mak soldad y xij re: Man prex ri jb'ij Pablo xinjsiq'uij y xij chwe chi tanc'amch man c'ojol winak ri aac'l jwi'l wi' nen raj tijb'ij chawe, xche' re.

19Xpe man jb'ab'alak juntir mak soldad, xchapb'i chi jk'ab' man c'ojol winak, xtosb'i rib'ak

y xtz'onaj re: ¿Nen chawaj tab'ij chwe? xche' re.

20 Xpe man c'ojol winak, xij re: Nic'j rijajl Israel xchomorsajtak' chi tijb'ijtak chawe chi tac'am chicb'i Pablo chiwchak mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel chwek'. Y xijtak chi tijb'ijtak chawe chi ri'ke rajak tijtz'onajtak chic jca'mul re Pablo pi utzil nen jmac, pero ta' tz'et rechak. 21 Ma cojow ri tijb'ijtak chawe, jwi'l raj wi' mas ca'winak (40) jpachak xijtak chi tijchajajtak Pablo li b'e pire tijcamsajtak. Rechak xijtak chiwch Kakaj Dios chi onque tib'an c'ax chib'ak, ta' tijtijtak wa ni ja' asta tina jcamsajtakna Pablo. Y lajori ri'chak ulb'el jwi'lak nen tab'ij at rechak, xche' man c'ojol winak re man jb'ab'alak juntir mak soldad.

22 Ajruc're' xpe man jb'ab'alak juntir mak soldad li, xij re man c'ojol winak chi mi jyol chic re jono cristian ri xij re y xtabk'ic.

Pablo titaksajb'i riq'ui Félix

23 Y man jb'ab'alak juntir mak soldad xsiq'uij quib' jb'ab'alak mak soldad, xij rechak: B'ijtak rechak quib' cient (200) chi soldad chi trantak jwa'x kelen rechak pire tib'etak Cesarea. Y b'ijtak rechak oxc'al lajuz (70) tib'etak chirij cwa'y y quib' cient (200) chic tib'etak pach jlansak. Tib'etak chi jjachic Pablo Cesarea lak'ab' lajori cuando

titaw b'elejeb' (9) or. 24 B'ijtak rechak chi tijc'amtakb'i cwa'y pire tijquejajb'i Pablo y tijc'amtakb'i Pablo pi utzil pire tzi jwich titaw riq'ui Félix ri man jb'ab'al k'atb'itizij re Judea, xche' rechak.

25 Y man jb'ab'alak juntir mak soldad xtabk'i jun wuj chirijak mak soldad pire tib'e jye'tak re Félix ri tijb'ij jilonri:

26 In Claudio Lisias tantakb'i rutzil awch at Félix ri jb'ab'al k'atb'itizij ri sub'laj nim ak'ij. 27 Yak rijajl Israel xchaptak winak ri y ri'chak rajak tijcamsajtak, pero ximb'e in pach mak insoldad, xe' incole' jwi'l xinta chi aj Romi'n. 28 In chwaj twetemaj nen jmac chiwchak, jwi'li'li xinwab'a' chiwchak mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel. 29 Ri'chak tantare' chi jwi'lke jpixb'ak rajak tijcamsajtak, pero ta' jmac pire ticamsaj o ticojsaj li cars. 30 Cuando xinta jtaquil chi yak nic'j rijajl Israel chomorsalchak jwi'lak chi tijcamsajtak, jwi'li'li xintakb'i aac'l y ximb'iji' rechak mak ri rajak roj tib'anowtak c'ax re chi tijb'ijtak chawe nen jmac chiwchak, xche'b'i li wuj.

31 Y mak soldad jilon xantak chapca' xijsaj rechak. Xc'amtakb'i Pablo lak'ab' asta Antípatris. 32 Laj jcab' k'ij, mak soldad ri b'esaltak chi rakanak

xk'ajtak li cuartel y mak ri b'esaltak chirij cwa'y, xe'takna chirij Pablo asta Cesarea.

³³ Cuando xtawtak Cesarea xjachtak man wuj laj jk'ab' man jb'ab'al k'atb'itzij re Judea y xjachtak Pablo laj jk'ab'.

³⁴ Félix xril jwich man wuj y xtz'onaj re Pablo nen chi tilmit lal tipe'w. Cuando xta chi ji' tipe li jun tilmit re Cilicia, xij re:

³⁵ Tineca' inta cuando tiyuktak mak ajtz'onaltak k'atb'itzij chawij, xche' re Pablo.

Y xtak jye'ic lamas tran jk'atb'itzij Herodes Jcab' Agripa y xtak jchajajc.

Pablo tijcol rib' chiwch Félix

24 ¹ Pablo job' k'ij jtawic Cesarea, ajruc're' xtaw Ananías ri man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach nic'j yak ri wi' rekle'nak chixo'lak yak rijajl Israel pach Tértulo jun ri tich'a'w chirij cristian pire tib'e ch'a'w chirijak chi jtz'onaj k'atb'itzij chirij Pablo. Xoctak riq'ui man jb'ab'al k'atb'itzij pire tijcojtaq tzij chirij Pablo.

² Cuando xc'amsajch Pablo, xpe Tértulo, xoc chi jcojic tzij chirij Pablo, xij re Félix jilonri: C'omo chawe kaj Félix ri sub'laj nim ak'ij. Awi'l at, lajori wi' utzil chikaxo'l. C'omo chawe re ano'j jwi'l sub'laj tzi b'anal laj katilmit awi'l. ³ Oj juntir ri ojpe lak juntir luwar sub'laj tikac'omowaj chawe re juntir li. ⁴ Y lajori ta' chwaj atimb'ay, tantz'onaj jun tok'ob' chawe, tata jcholajl kayolj ri chikaj

tikab'ij chawe. ⁵ Xkata' man winak ri chapca' jun yajel, sub'laj c'ax tijin tran chi jtakchi'j juntir yak rijajl Israel lak juntir tilmit wich ulew y ri' re jun jb'ab'alak mak ri ticojowtak jun jalan c'utu'n ri ta' tzi, ri tib'ijsaj aj Nazaret rechak. ⁶ Y raj roj xtz'ilib'saj nimi richoch Kakaj Dios, jwi'li'li xkachap y oj chikaj roj xkab'ane' k'atb'itzij chirij chapca' tijb'ij kapixb'. ⁷ Pero xpe Lisias ri man jb'ab'alak juntir mak soldad, xcoj rib' y xcoj jchok'b' chi jmajic laj kak'b'. ⁸ Y xij chi mak ri ticojowtak tzij chirij rajwaxi' tina petakna aac'l. Y at lajori kaj Félix, tijna' tac'ot jchi' pire tata chi tz'eti' ri tijin tikab'ij chirij, xche' Tértulo.

⁹ Y yak rijajl Israel ri wi'tak cla' xijtak chi tz'eti' ri xij Tértulo.

¹⁰ Xpe man jb'ab'al k'atb'itzij, xan retal re Pablo pire tich'a'wc, ajruc're' Pablo xij: Nojel wann tamb'ij jcholajl chawe ri colb'i wib' jwi'l wetami' chi ojrchak chatoc pire jb'ab'al k'atb'itzij re katilmit. ¹¹ Y at tijna' tatz'onaj jtaquil chi kes tz'et in ajri' cab'lajuj (12) k'ij intawic Jerusalén chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. ¹² Pero mak ajcojoltak tzij chwij ta' ximb'e jte'tak li nimi richoch Kakaj Dios intijin chi yoloj riq'ui jono cristian, ni ta' intijin chi jmulb'aj jwich cristian pire tijb'it rib'ak chi ch'o'j, ni lak sinagog y ni li tilmit ximb'an jilonli.

¹³ Mak cristian ri, ta' ticwintak chi jb'ij chi tz'eti' mak

ri tijb'ijtak chwij jwi'l ta' nen intijin chi jb'anic cuando xinjchaptak. ¹⁴Pero ri' tanc'am jk'ab'al chawch chi tz'eti' in ri' tancoj jk'ij jDiosak kamam y tancoja' jtaquil nen mo ticolmaj cristian laj jk'ab' jmacak jwi'lke Kakaj Jesucristo. Ri' ri tijb'ijtak rechak chi ri' jun jalan c'utu'n ri ta' tzi. In tijin tancoj juntir ri tijb'ij Jpib' Kakaj Dios y ri tz'ib'al jwi'lak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojrtaktzij. ¹⁵Y niq'ui' jcub'arb' inch'ol chirij Kakaj Dios chapca' rechak, tancoja' chi Kakaj Dios tijc'astasaji' jwichak laj jcamnaklak yak ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios pach mak ri ta' suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios. ¹⁶Jwi'li'li tike incwentij wib' chi jb'anic juntir kelen, ri' chwaj ta' etztak no'j laj wanm chiwch Kakaj Dios y chiwchak juntir cristian.

¹⁷In ximb'e wo'cotch quib' uxib' junab' b'ak jaljojtak tilmit. Y xink'aj chicch Jerusalén pire xyuk inye' sipan rechak yak inwinak ri wi' rajwax rechak y xinc'amch sipan pire xyuk inye' li nimi richoch Kakaj Dios pire tisusaj re Kakaj Dios. ¹⁸Cuando jorok imb'ana' lawi' ri rajwax tamb'an pire tanch'ajch'ob'ej wib' chiwch Kakaj Dios chapca' jc'utu'nak yak rijajl Israel, ta' mas cristian impach y ta' ni jun cristian intijin chi jtakchi'j.

¹⁹Pero yak nic'j rijajl Israel ri xpetak Asia ri ximb'e ta'wtak cla', ri' rechak li rajwax tipetak neri pire tiyuk jb'ijtak chawe nen immac chiwchak ri quiek

jwi'l rajak trantak c'ax chwe. ²⁰Wi ma' ji'ta'lonli yak ri wi'tak neri jb'ijtak wi wi' jono immac xta'saj cuando xinwa'x chiwchak mak comontak jb'ab'alak yak rijajl Israel. ²¹Xike cuando xinwa'x chijxo'lak, pent jwi'l mas xinch'ejej chi jb'ijc chi rechak tijin tijtz'onajtak k'atb'itzij chwij jwi'lke tancoj chi tic'astasaji' jwichak camnakib' laj jcamnaklak, xche' Pablo re Félix.

²²Félix ta' xan k'atb'itzij chirij Pablo jwi'l retami' mas chirij jtaquil nen mo ticolmajtak cristian laj jk'ab' jmacak jwi'lke Kakaj Jesucristo, jwi'li'li xij: Petna Claudio Lisias ri man jb'ab'alak juntir mak soldad, tiyuk jb'ij jcholajl chwe nen jmac winak ri, ajruc're' tanchomorsaj nen tamb'an re, xche' rechak.

²³Félix xij re man jb'ab'alak mak soldad chi tina wa'xna Pablo li cars, pero xij re chi ta' chiqui' tijximtak y tijna' tib'e solaj o tib'e ye'saj kelen re jwi'lak yak richc'ulchi'.

²⁴Y xk'ax quib' uxib' k'ij, xtaw Félix pach rixokl ri jb'ij Drusila, anm li rijajli' Israel. Félix xtaq jsiq'uij Pablo pire tib'ijsaj re pach rixokl nen mo ticub'ar jch'ol jun cristian chirij Kakaj Jesucristo. ²⁵Cuando Pablo xij re nen mo tran suc'ul ranm jun cristian chiwch Kakaj Dios y xij re chi rajwaxi' tijk'el rib' chi jb'anic lawi' raj re tran y xij re chi Kakaj Dios tina yuk rane'na jk'atb'itzij chib'ak juntir

cristian la' q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijsak, Félix xtaak jch'ol chi jtaic y xij re Pablo: Lajori jat, tz'akat tantak chic asiq'uij cuando jamalquin, xche' re.

26 Félix q'uuilaj b'welt xtak jsiq'uij Pablo pire tiyolow riq'uul, pero re ri'ke raj tiye'saj pwak re jwi'l Pablo pire tijtakb'ic. 27 Jilonli xantak, xk'asintak quib' junab' y cuando Félix xel re jb'ab'al k'atb'itzij, xcan oc chic Porcio Festo pi jq'uexwach. Félix ri' raj tzi tiilsaj jwi'lak yak rijajl Israel, jwi'li'li xcan jye' Pablo li cars cuando xelb'ic.

Pablo wi' chiwch Festo

25 1 Festo uxib' k'ij jtwawic Cesarea, xe' Jerusalén.

2 Cuando xtaw cla', mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach mak ri wi' rekle'nak chijxo'lak yak rijajl Israel xpetak chi jcojic tzij chirij Pablo chiwch Festo.

3 Y xtz'onajtak tok'ob' re Festo chi tijtak jc'amic Pablo pire tipe Jerusalén. Pero rechak chomorsalchak jwi'lak chi wi xtaksajch Pablo cla', tijchajajtak li b'e pire tijcamsajtak.

4 Pero Festo xij rechak chi Pablo wi' li cars Cesarea y re chomorsalchak jwi'l chi pi quib' uxib' k'ijke tik'aj chic Cesarea. 5 Xij rechak: Lajori yak ri wi' rekle'nak chaxo'lak rajwaxi' tib'etak chwij Cesarea y wi wi' jmac winak li b'anal jwi'l, tib'e jb'ijtak chwe cla', xche' rechak.

6 Festo raj waxakib' (8) o lajuj (10) k'ij xwa'x Jerusalén,

ajruc're' xk'aj chic Cesarea. Laj jcab' k'ij xcub'ar li man luwar lamas tib'an k'atb'itzij y xtak jsiq'uij Pablo. 7 Y cuando xocb' Pablo li k'atb'itzij xpetak yak rijajl Israel ri xpetak Jerusalén, xsutajtak rij Pablo y xoctak chi jcojic tzij chirij. Tijb'ijtak chi b'anali' sub'laj c'ax jwi'l, pero ta' nen quiek la' ticwintak chi jc'utic chi tz'eti'n.

8 Pire colb'i rib' Pablo chiwchak, xij: In ta' xinmacun chirij jpixb'ak yak rijajl Israel y ta' nen b'anal inwi'l re nimi richoch Kakaj Dios y ta' ni jono immac b'anal inwi'l chiwch César, xche' Pablo re Festo.

9 Festo jwi'l ri' raj tzi tiilsaj jwi'lak yak rijajl Israel xtz'onaj re Pablo: ¿Chawajni' atb'e Jerusalén pire tib'e imb'ane' k'atb'itzij chawij cla'? xche' re.

10 Y Pablo xij re Festo: Pero lajori wini'ca' chiwch jun k'atb'itzij re Roma, rajwaxi' neri tib'an k'atb'itzij chwij wi kes tz'et wi' immac, pero at awetami' chi ta' nen b'anal inwi'l rechak yak rijajl Israel.

11 Pero wi kes tz'et wi' jono immac b'anal inwi'l ri quiek jwi'l incamsaj, in nojeli' wanm tanjach wib' pi camic. Pero wi mita' tz'et ri tijb'ijtak mak ri ticojowtak tzij chwij, ta' tijna' tib'an k'atb'itzij chwij. In tantz'onaj chi ri' man jb'ab'al k'atb'itzij re Roma tib'anow jk'atb'itzij chwij, xche' Pablo re Festo.

12 Xpe Festo, xtz'onaj jno'j rechak mak ajye'ltak jno'j y ajruc're' xij chic re Pablo: Jwi'l

xatz'onaj chi tib'ansaj k'atb'itzij chawij jwi'l man jb'ab'al k'atb'itzij re Roma, lajori atb'e riq'uul, xche' Festo re Pablo.

Festo tiyolow riq'ui man rey Agripa chirij Pablo

13 Cuando xe' quib' uxib' k'ij, man rey Herodes Jcab' Agripa pach Berenice xtawtak Cesarea chi jsolaj Festo. 14 Y quib' uxib' k'ij jwa'xicak cla', xpe Festo, xyol re man rey Agripa nen xan Pablo, xij re: Wi' jun winak canal prexil neri jwi'l Félix 15 y cuando ximpe Jerusalén xpetak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pach yak ri wi' rekle'nak chijxo'lak yak rijajl Israel, xcojtook tzij chinwch chirij man prex li, ri' rajak tamb'an ink'atb'itzij chirij pire ticamsaj.

16 Pero in ximb'ij rechak chi jpixb'ak yak aj Roma ta' tijye' luwar ticamsaj jun cristian wi mita' tiilsaj nab'e wi tz'eti' jmac chapca' ri tib'ijjsaj chirij jwi'lak mak ri ticojowtak tzij chirij y chiwchak juntir tiye'saj luwar re tijcol rib' chiwchak mak ajcojoltak tzij chirij. 17 Y jwi'li'li cuando xyuktak neri, laj jcab' k'ij xincub'ar li man luwar lamas tib'an k'atb'itzij y xintak jsiq'uij Pablo.

18 Cuando xpetak mak ri xcojowtak tzij chirij, ta' xinta' ni jono jmac chapca' jmac ri xinchomorsaj in. 19 Ri jmac ri xijtak, chirijke ri jcojoncak re jdiosak y chirijke jun winak ri jb'ij Jesús ri rechak tijb'ijtak chi xcami'n, pero Pablo tijb'ij chi

yo'li'n. 20 Jwi'li'li in ta' tanta' nen tamb'an re, xike xintz'onaj re Pablo wi raj tib'e Jerusalén pire tib'e imb'ane' k'atb'itzij chirij cla', chirij juntir ri tib'ijjsaj chirij. 21 Pero re xtz'onaj chi ri' man jb'ab'al k'atb'itzij re Roma tib'anow k'atb'itzij chirij, jwi'li'li in xintak chic jcojic li cars asta cuando tantakb'i aac'l, xche' Festo re Herodes Jcab' Agripa.

22 Y Agripa xij re Festo: In chwaj tanta nen tijb'ij winak li, xche' re.

Festo xij chic re Agripa: Chwek' tata nen tijb'ij, xche' re.

Pablo wi' chiwch Agripa

23 Laj jcab' k'ij xtawtak Herodes Jcab' Agripa pach Berenice cla', rechak sub'laj xcojsaj jk'ijak cuando xoctakb'i li k'atb'itzij pach mak jb'ab'alak mak soldad y mak ri mas cojol jk'ijak li tilmit. Xpe Festo, xtak jc'amic Pablo. 24 Ajruc're' Festo xij rechak: At Kaj rey Agripa y atak juntir ri watak kiq'uul neri, co' winak ri, ri tijb'ijtak juntir yak rijajl Israel ri tipetak Jerusalén pach yak ri wi'tak neri Cesarea chi wi' jmac y tich'ejektak chi jb'ij chwe chi tantak jcamsajc. 25 Pero twil in ta' ni jono jmac pire ticamsaj y jwi'l ri' re xin chi tib'an k'atb'itzij chirij jwi'l man jb'ab'al k'atb'itzij re Roma, jwi'li'li xinchomorsaj chi tantakb'i Roma. 26 Jwi'l ta' tanta' nen tamb'an chi jtz'ib'aj man wuj pire tantakb'i riq'ui man jb'ab'al k'atb'itzij re Roma

jwi'li'li xinc'am chicch chawchak atak juntir y chawch at kaj rey Agripa pire tatatak nen jmac y pire wi' nen tantz'ib'ajb'i li man wuj. ²⁷Ta' jcholajl twil tantakb'i jun cristian pire tib'an k'atb'itzij chirij cuando ta' na'l nen jmac ri tib'e li wuj, xche' Festo rechak.

Pablo tijcol rib'

26 ¹Herodes Jcab' Agripa xij re Pablo: Tijna' tab'ij nen chawaj tab'ij pire colb'i ayb', xche' re.

Pablo xb'it jk'ab' xoc chi yoloj y xij: ²Kaj Agripa ri at rey, lajori sub'laj inquit'cot win chawch jwi'l wetami' chi tijna' inch'a'w chi jcolic wib' laj jk'ab' sub'laj tzij ri cojol chwij jwi'lak yak rijajl Israel. ³Y wetami' chi at awetami' juntir mak jc'utu'nak y mak chomorsa'n ri ta' tijc'ul jwichak yak rijajl Israel y tantz'onaj tok'ob' chawe chi tata chi usil jcholajl inyolj.

⁴Juntir yak rijajl Israel retamaki' nen mo inq'uiyicch. Y retamaki' nen ximb'an laj inc'aslemal cuando xinwa'x laj intilmit y cuando xinwa'x Jerusalén. ⁵Y rechak retamaki'n y wi rajak, tijna' tijb'ijtak chawe chi tz'eti' ini' fariseo. Mak fariseo ri'taka' jun k'at ri sub'laj tioctak il chi jb'anic juntir ri tijb'ij kac'utu'n chirij Kakaj Dios. ⁶Y lajori wa'lquin chawch pire tib'ansaj k'atb'itzij chwij jwi'l cub'ul inch'ol chirij juntir ri b'ilch jwi'l Kakaj Dios rechak kamam.

⁷Yak cab'lajuj (12) k'at rijajl Israel tijn trulb'ejtak tib'an ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina ranna, jwi'li'li rechak mas tioctak il chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios chi lak'j chi lak'ab' chapca' in. In cub'uli' inch'ol chirij ri b'il jwi'l Kakaj Dios. Kaj rey Agripa, lajori tijn tijtz'onajtak k'atb'itzij yak rijajl Israel chwij jwi'lke tancoj juntir li. ⁸In ta' wetam nen chac atak ta' tajoctak chi tic'astasaji' jwichak camnakib' laj jcamnaklak jwi'l Kakaj Dios, xche' rechak.

Pablo tijb'ij nen mo xq'uex jno'j

⁹Pablo xij chic re Herodes Jcab' Agripa: In ojr xinchomorsaj chi tamb'an c'ax rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesús aj Nazaret. ¹⁰Y jilon ximb'an Jerusalén. Xye'saji' k'atb'itzij laj ink'b' jwi'lak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios pire tancojtak sub'laj ajtakeltak re Kakaj Jesucristo li cars y cuando ticamsajtak, ini' jun tzi twil. ¹¹Y q'uilaj b'welt ximb'an c'ax rechak, ri' chwaj tican jye'tak jcojic jk'ij Kakaj Jesús y tiyok'ontak chirij. Jilonli ximb'an lak juntir sinagog. Xe' imb'ane' c'ax rechak yak ri wi'tak lak jaljojtak tilmit. ¹²Ri' li quiek jwi'l ximb'e Damasco, ye'lb'i k'atb'itzij laj ink'b' y takalquimb'i jwi'lak mak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios.

¹³Pero kaj rey Agripa, cuando b'esalquin li b'e, ri'chak

xwil jun k'ak' re lecj, xrepajch rib' jk'ak'al chwij y chirijak yak ri b'esaltak chwij. Y man k'ak' li masna tikopoPON chiwch k'ij.

14Y oj juntir xojtzaak lak ulew jwi'l y xinta jun ch'a'wem ri xaanch li tzijb'al hebreo, xtz'onaj chwe: Saulo, Saulo, ¿nen chac chawaj tab'an c'ax chwe? At tijin tab'an c'ax ayb' awic'an chapca' tijin tak'osaj ab' wich xe' ja, xche' chwe.

15Y in xintz'onaj re: ¿Nenc'u at li, Kaj? xinche'.

Y re xij chic chwe: Ini' ri Jesús ri chawaj tab'an c'ax re. 16B'iiten, wa'ren. In xinwab'a' wib' chawch jwi'l cha'lcat inwi'l pire atincoj pi intako'n y tab'ij chi tz'eti' ri nen mo ri xawil lajori y nen ri tina inc'utna chawch.

17Atintakb'i riq'uulak yak ma' rijajl ta' Israel y riq'uulak yak rijajl Israel y atincola' laj jk'ab'ak cuando rajak trantak c'ax chawe.

18Atintakb'i chixo'lak pire tib'e ateb'a' b'ak' jwichak pire ma' tiwa'xtak li uku'mal pire tieltak chi sak y pire tieltak laj jk'ab' man jb'ab'al etzl y tioctak laj jk'ab' Kakaj Dios. Y jilonli ticuysaji' jmacak y tiye'saji' utzil rechak pi jq'uexwach jun textament nic' pachak yak ri tosoltak pire Kakaj Dios wi ticub'ar jch'olak chwij, xche' Kakaj Jesús chwe.

19Y jilonli ximb'an, kaj rey Agripa, xincojoni' chiwch Kakaj Jesús ri xinch'ab'ench lecj chapca' li ichic'.

20Nab'e ximb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak

yak cristian ri wi'tak Damasco y ajruc're' ximb'e Jerusalén y lak luwar re Judea y rechak yak ma' rijajl ta' Israel. Juntir rechak li ximb'ij rechak chi jq'uexe' jno'jak pire tioctak laj jk'ab' Kakaj Dios y rane'tak utzil pire tic'utun chi xq'uexa' jno'jak.

21Y jwi'li'li xinchapsaj jwi'lak yak rijajl Israel ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo cuando xinwa'x li nimi richoch Kakaj Dios y rajak roj injcamsajtak. 22Kakaj Dios xint'o'wch asta lajori y ta' xinquib'aj wanm chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian, chi ji' rechak yak nimak jk'ijak pach yak ri ta' nimak jk'ijak tamb'ijwi'. Pero ni jun b'welt tanye' mas jb'a' tzij, xike tamb'ij ri b'il jwi'lak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojrtaktzij pach ri xij Moisés 23chirij ri tib'ansaj re Kakaj Jesús ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew y tina jtijna sub'laj c'ax, tina camsajna, pero tic'astasaji' jwich laj jcamnakk' xol'ak camnakib'. Ri' re tiesan chi sakil chiwchak yak rijajl Israel y chiwchak juntir yak ma' rijajl ta' Israel nen mo ticolmajtak laj jk'ab' jmacak, xche' Pablo re Agripa.

Pablo tijb'ij re Agripa chi tijcoj Jyolj
Kakaj Dios

24Cuando xijmaj jwi'l Pablo jilonli pire colb'i rib', xpe Festo, sub'laj cow xch'ejejc, xij: iAt Pablo, ati' ch'u'j! iXatrana' ch'u'j jwi'l jtijoj ayb'! xche' re.

25 Y Pablo xij re: Ma' in ta' ch'u'j, kaj Festo. Tz'etel tz'eti' ri tijin tamb'ij chawechak y pi jcholajli'n, xche' re.

26 Y co' kakaj rey Agripa ri, re retami' juntir ri tijin tamb'ij chawechak, jwi'li'li in ta' titzaak inch'ol chi jb'ij chawechak chiwch, jwi'li wetami' chi re retami' jcholajl juntir ri tamb'ij, jwi'li ma' chi mukukil ta' xansaj. 27 Kaj rey Agripa, ¿ton acoja' ri xijtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojr? In wetami' chi tacoja'n, xche' Pablo re man rey.

28 Xpe Agripa, xij re Pablo: Ri' chach'ol at laj orke atcwin chwij pire inoc pi ajtakel re Kakaj Jesucristo, xche' re.

29 Pablo xij chic: Wi lajori o nen or atoc pi ajtakel re Kakaj Jesucristo, in tantz'onaj re Kakaj Dios chi at pach juntir yak ri wi'tak neri ri tijin tijtatak inyolj tiniq'uib' awchak wiq'uul chi jtakej Kakaj Jesucristo. Pero in ta' chwaj atximsajtak la' caden chapca' xansaj chwe in, xche' Pablo re.

30 Ajruc're' xb'iit man rey Agripa y xwa'r pach Festo, Berenice y juntir mak ri cub'ultak cla'. 31 Xeltakb'ic, xtosb'i rib'ak chiwch Pablo xoctak chi xchomorsaj chirib'il rib'ak chirij ri xij Pablo rechak y xijtak: Winak li ta' ni jono jmac b'anal jwi'l. Ta' nen quiek jwi'li ticamsaj y tiwa'x li cars, xche'tak.

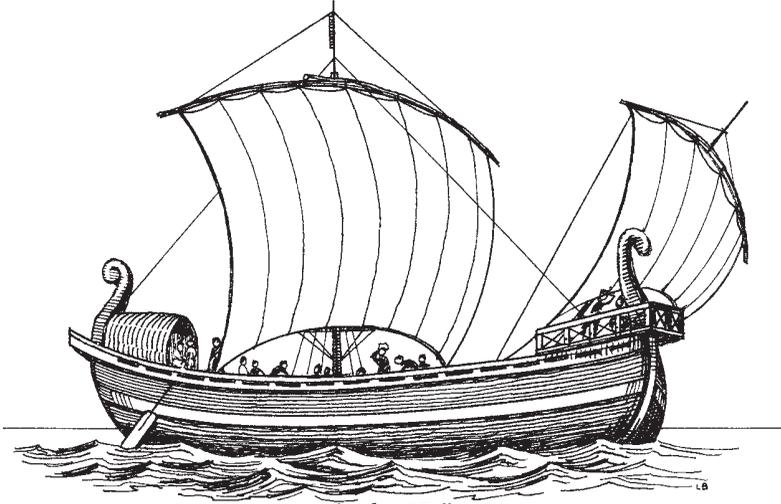
32 Agripa xij re Festo: Winak li tijna' titaksajb'i miti ri' re xtz'onin chi tib'ansaj k'atb'itzij chirij jwi'l César, xche'.

Pablo titaksajb'i Roma

27 ¹ Cuando xchomorsajtak, xojjtaktakb'i Italia y xjachtakb'i Pablo pach mak nic'j prexb' chic laj jk'ab' jun jb'ab'alak mak soldad re Roma ri tib'ijsaj Julio re. ² Xojjawb'i li man barc Cesarea ri tipe Adramitio ri b'enam rechak lak luwar re Asia ri wi'tak chi' mar. Xojb'e xilj y b'esal Aristarco kiq'uul, re ji' tipe Tesalónica ri jun tilmit re Macedonia.

³ Laj jcab' k'ij xojtaw Sidón ri wi' chi' mar. Xpe Julio, xril c'ur jwich Pablo, xye' luwar re tib'e chi jsolajcak yak richc'ulchi' y xye' luwar tiye'saj kelen re jwi'lak yak richc'ulchi'. ⁴ Xojelb'i Sidón y cuando b'esalcoj b'a mar xpe sub'laj tew, ta' chiqui' xna' xojb'e suc'ul, jwi'li'li ji'chak xojk'ax laj jxuct Chipre ri wi' li mar lamas ta' mas jchok'b' tew. ⁵ Ajruc're' xojk'ax chiwch jun luwar re Cilicia ri wi' chi' mar y re Panfilia y jilonli xojtaw Mira ri wi' chi' mar ri jun tilmit re Licia.

⁶ Y man jb'ab'alak mak soldad xta' chicb'i jun barc cla' ri tipe Alejandría b'enam re Italia y xojk'asaj chicb'i xilj, xojb'ec. ⁷ Q'uulaj k'ij xojb'en chi usil b'a mar. Sub'laj c'ax xkatij chi k'axem chije'ulel man tilmit Gnido ri wi' chi' mar. Y jwi'li aj tijjini' jk'atic kawch jwi'li tew, jwi'li'li xojk'ax chiwch Creta ri wi' li mar. Y xojk'ax chije'ulel Salmón ri jun luwar re Creta. ⁸ Sub'laj c'ax xkatij xojk'ax chiwch Creta, ajruc're' xojtaw li



(Hechos 27:6)

man luwar ri j*b*'ij Buenos Puertos ri wi' chijc'ulel Lasea ri jun luwar re Creta.

⁹Q'uilaj k'ij xojb'aymaj y maschak c'ax b'enam b'a mar jwi'l tawem tran mak riq'uul jab' jwi'l xk'axi' man k'ij re ayun. Jwi'li'li Pablo xij rechak: ¹⁰Atak kaj, twil in lajori maschak c'ax tikatijtak laj kab'e. In tamb'ij chi pent tib'e rane' c'ax man barc b'a mar. Y ma' xita'ke man barc tran c'ax, jilon rika'n y jilon oj pent ojb'e camok, xche' rechak.

¹¹Pero man j*b*'ab'alak mak soldad ta' xcojon chiwch Pablo, ri' mas xcojon chiwch man ajc'amal re man barc y chiwch man rajw man barc. ¹²Y jwi'l li man luwar li, mas c'ax wa'xem la' mak riq'uul jab', jq'uiyalak xchomorsantak chi mas tzi tieltakb'i cla' y tib'etak Fenice ri jun tilmit re Creta ri wi' chi' mar ri tina'tun sudoeste y nordeste.

Man nimlaj quiek'ek' tew b'a mar

¹³Quando xchol jun raquitz tew b'a mar ri tipe li sur, xchomorsajtak rechak chi tijna' tijtakej j*b*'eak. Xjawtak chicb'i li barc xe'tak, xk'axtak chijc'ulel chi' mar re Creta. ¹⁴Quib' uxib' k'ij kab'ic cuando xpe jun nimlaj quiek'ek' tew ri tipe li nordeste tik'ax chib' Creta. Xojjtuc'b'i mas li mar. ¹⁵Quando xc'amsajb'i man barc jwi'l quiek'ek' tew, ta' chiqui' xna' xojb'e suc'ul lamas chikaj roj xojb'e'w. Xkaye'chak kib' pire xojc'amsajb'ic.

¹⁶Xojk'ax chirij jun ra luwar ri wi' li mar ri j*b*'ij Cauda. Cla' ta' mas tijub'ub' tew y sub'laj c'ax xkatij chi jawsaj li barc man nuch' barc re colb'i ib'. ¹⁷Y cuando xantaj jawsaj man nuch' barc li barc, tzi jximic man nuch' barc xantak la' colob' jwi'l pent tran c'ax wi' tituc'saj jwi'l tew lak saneb' ri j*b*'ij Sirte. Jwi'l

xtzaak jch'olak, xkesajtak man nimlaj itz'ik ri cojol chib' man barc ri tiub'ej jwi'l tew pire tib'en man barc. Jilonli xye'tak luwar tic'amsajb'i man barc jwi'l tew lamas raj tijc'amb'ic.

18Y laj jcab' k'ij xriltak chi man quiek'ek' tew tijin jpetic mas jchok'b' b'a mar, xoctak chi jt'ojeic mak rika'n man barc li mar. 19Y laj jrox k'ij ruc' jk'ab'ak xcan jt'oje'tak chic li mar mak kelen ri tichocon li barc. 20Y q'uulaj k'ij ta' xkil jwich k'ij ni ch'umil y sub'laj quiek'ek' tew tijin. Oj xkachomorsaj laj kanm chi ta' chiqui' ojyo'rc.

21Q'uulaj k'ijchak ta' tijil wa jwi'lak mak cristian li, xpe Pablo, xwa'r chijxo'lak y xij rechak: Atak kaj, ri' mas tzi witi chawajaktaj ri ximb'ij chaweckak, miti xojelch Creta ta' roj xkatij c'ax y ta' roj xkat'obj'i mak kelen li mar. 22Pero lajori coj jcowil awanmak, ta' ni jono chike ticamc, xike man barc tran c'ax. 23Lak'ab' mir xwab'a' rib' jun anjl chinwch takalch jwi'l Kakaj Dios ri quiek laj jk'ab' win y tamb'an nen raj tamb'an. 24Y anjl li xij chwe: Mi tzaak ach'ol Pablo, atna tawna riq'ui man César. Y awi'lke at Kakaj Dios tijcola' juntir yak ri b'esaltak aac'l li barc, xche' anjl chwe.

25Y lajori atak kaj, mi tzaak ach'olak, coj jcowil awanmak jwi'l in cub'uli' inch'ol chirij Kakaj Dios y wetami' chi trana' chapca' xijsaj chwe jwi'l anjl. 26Pero ojna c'amsajnb'i jwi'l

quiek'ek' tew li jono luwar ri wi' li mar, xche' Pablo rechak.

27Jorok k'axi' cajlajuj (14) k'ij kab'ic b'a mar, xc'amsajb'i man barc jwi'l tew li mar ri jb'ij Adriático. Xc'amsajb'i man barc jwi'l tew lamas raj tijc'amb'ic. Cuando xtaw nic'aj ak'ab' mak ajchac'b' li man barc xric'ajtak chi ta' chiqui' naj wi'tak b'a ulew. 28Xpajtak nen jnajtil jkejeb' man ja', xriltak junwinak wuklajuj (37) metro jkejeb'. Cuando xjutuntak chicb'i junquitz, xpajtak chic junwinak wukub' (27) metrochak jkejeb'. 29Y jwi'l jtzakic jch'olak wi tib'e jk'osaj rib' man barc wi'chak ab'aj ri wi' chi' mar, jwi'li'li xt'ojtakb'i quejab' al laj ch'i'ch' li mar ri ximil chirij man barc pire tiwa'r man barc. Y rechak rajti ranmak tisakarsanc.

30Pero mak ajchac'b' li man barc xchomorsajtak chi tieltakb'ic y tican jye'tak man barc. Xresajtak man nuch' barc re colb'i ib' li man barc, xoctak chi jkesaj b'a ja'. Xantak chapca' jximic trantak chiwch man barc mak al laj ch'i'ch' ri tiwab'an re man barc, pero ta' tz'et. 31Cuando Pablo xril chi jilonli, xij re man jb'ab'alak mak soldad y rechak mak soldad: Wi mita' tiwa'xtak yak nic'j li, li barc ta' atcolmajtak, xche' rechak.

32Ajruc're' xpetak mak soldad xk'atztak mak ximb'ire man nuch' barc re colb'i ib' pire titzaakb'i li ja'.

33Cuando xsakarsanc, xpe Pablo, xij rechak juntir chi tiwi'ntak y xij rechak: Xana'



(Hechos 27:23)

cajlajuj (14) k'ij ta' wa tijil awi'llak chi rulb'ej nen tikata'w. 34 Lajori tantz'onaj tok'ob' chawechak chi atwi'ntak. Rajwaxi' atwi'ntak pire atyo'rtak. Mi tzaak ach'olak, ta' ni jun ra b'ak' jwich rusumal áb'ak tican tzakok, xche' Pablo rechak.

35 Cuando xijmaj jilonli jwi'l Pablo, xc'am jun cuxlanwa y xc'omowaj re Kakaj Dios chiwchak juntir cristian, ajruc're' xq'uer y xoc chi jtijic. 36 Juntir rib'ilak xcowin ranmak y xoctak chi jtijic jwaak.

37 Juntir kib'il ri b'esalcoj li barc oji' quib' cient riq'ui oxc'al wuklajuj (267) chi cristian. 38 Y xwi'ntak asta xnojtak. Cuando xcolajtak, rechak ri' rajak tik'ob' rika'n man barc, xcan jt'oje'tak man trig li mar.

Tikej man barc ralaj mar

39 Y cuando xsakarsanc, mak ajchach' li barc ta' tijch'ob'tak lamas wi'takwi'. Pero xriltak jun luwar ri lamas tiq'uilke ja'. Rechak

xchomorsajtak pent tijna' tijwab'a'tak man barc cla'. 40 Xpetak, xk'atztak lamas ximil mak al laj ch'i'ch' ri tiwab'an re man barc, xcan jt'oje'tak li mar y xquirtak man ximb'ire mak timón re man barc y xcojtak man nimlaj itz'ik chib' man barc pire tituc'sajtakb'i jwi'l tew lamas rajak titawtak chi' mar.

41 Cuando tawem tran man barc chi' mar, xtz'oc rib' man jtzam li saneb' ralaj ja' y ta' chiqui' nen tisilib'san re y man chirij xchol tik'ipmaj jwi'l jchok'b' mak retumb re mar ri tiyuk jk'osaj rib' chiwch. 42 Y mak soldad xchomorsajtak chi tijcamsajtak mak prexb' pire ma' tijt'obj'i rib'ak b'a ja' y tielmajtakb'ic. 43 Pero man jb'ab'alak mak soldad jwi'l ri' raj tijcol Pablo, ta' xye' luwar rechak mak jsoldad tijcamsajtak mak prexb'. Jwi'li'li xij rechak mak ri retamak tiitintak li ja' tijna' tijt'obj'i rib'ak li ja' y tieltakb'i asta chi' mar. 44 Y xij rechak mak nic'j ri ta' retamak

tiitintak li ja', tib'etak chib' mak tz'alam y chib' mak q'uere'ltak che' re man barc pire titawtak chi' mar. Y jilonli xcolmajtak, xtawtak juntir rib'ilak chi' mar.

Pablo titaw Malta

28 ¹ Cuando jorok ojcolmaji'b'i li ja', ajruc're' xkata jtaquil chi man luwar li ri wi' li mar ri jb'ij Malta. ²Y mak cristian re man luwar li, jor tzi kac'ulic xantak oj juntir y jwi'l tijini' jab' y sub'laj sic tew, xcojtak jun nimlaj k'ak' y xijtak chike chi tib'e kamik'e' kib' riq'uulak.

³Y Pablo xmol jun k'alu'n si', tijin tijye' li k'ak' cuando xelch jun cumatz li k'ak' ri ticamsanc. Man cumatz xelmajch jwi'l jc'atol k'ak' y xnac'aj rib' la' jk'ab' Pablo chi jti'ic. ⁴Y mak cristian re man luwar li, cuando xriltak chi nac'alchak man cumatz la' jk'ab' Pablo, xoctak chi jb'ij chirib'il rib'ak: Man winak ri, ajcamsanli'n. Xcolmajch laj jk'ab' c'ax li mar, pero jwi'l jmac ta' tiye'saj luwar re tiyo'rc, xche'tak.

⁵Pero Pablo xtotoj jk'ab' b'a k'ak', man cumatz xtzaak li k'ak' y ta' xc'axc'ob' lamas xti'saj re jwi'l man cumatz. ⁶Rechak chajalchak jwi'lak nen or tisipoj lamas xti'saj re Pablo o nen or titzaak lak ulew cuando tipe jcamic. Sub'laj naj xchajajtak, pero cuando xriltak chi ta' nen xta' Pablo, xsaach jch'olak chi rilic, xoctak chi jb'ij chirib'il rib'ak chi Pablo jun diosi'n.

⁷Y hijc'ulel lamas xojtaw, wi' rulew Publio ri man jb'ab'alak mak cristian ri wi'tak la' man luwar li. Re sub'laj tzi kac'ulic xan y jor tzi kalok'aj xan la' mak uxib' k'ij ri xkab'an kaposad riq'uul. ⁸Y jkaj Publio yaji'n, kesal laj jsoc jwi'l k'ak' chirij y centeriy re. Pablo xe' rile' y xch'a'w riq'ui Kakaj Dios chirij. Ajruc're' xye' jk'ab' laj jb'a y jilonli xtzib'c.

⁹Cuando xtatak mak cristian ri wi'tak li man luwar li chi xtzib'saji' winak li jwi'l Pablo, xpetak juntir ri yajtak riq'ui Pablo y re xtzib'sajtaka'n. ¹⁰Jilonli rechak sub'laj tichak qui'cottak chikij y sub'laj kelen ke xsipajtak. Y cuando xojjaw chicb'i li barc xojb'ec, xye'tak juntir kelen ke ri rajwax chike laj kab'e.

Pablo titaw Roma

¹¹Uxib' ic' xkab'an li man luwar ri wi' li mar ri jb'ij Malta. Ajruc're' xojel chicb'i cla'. Xojb'e xilj jun barc chic re Alejandria ri xe' wa'xok li man luwar li la' mak riq'uul jab'. Y chiwch man barc li b'anal richb'al mak dios cwach ri jb'ijak Cástor y Pólux. ¹²Ajruc're' xojtaw Siracusa ri wi' chi' mar y xojwa'x uxib' k'ij cla'. ¹³Ajruc're' xojel chicb'i cla' li barc xojtaw Regio ri wi' chi' mar. Y laj jcab' k'ij xpe jun nimlaj tew li sur, sub'laj tijub'ub'c y laj jcab' k'ij chic xojtaw Puteoli ri wi' chi' mar. ¹⁴Y cla' xe' kate' nic'lj ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y xijtak

chike chi ojwa'x wukub' (7) k'ij riq'uulak. Y jilonli xkab'an laj juntir kab'e asta xojtaw Roma.

15Y yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Roma xtatak jtaquil chi b'esalcoji' lak b'e, xpetak chi kac'ulic. Ji' xojyuk jc'ule'tak la' man luwar ri jb'ij Foro de Apio y nic'j chic ji' xojyuk jc'ule'tak la' jun luwar ri jb'ij Tres Tabernas. Cuando xril Pablo chi xojyuk c'ulsajok, xc'omowaj re Kakaj Dios y xyuk mas jcowil ranm. 16Y cuando xojtaw Roma, xye'saj luwar re Pablo xcan ric'an li jun ja y xike jun soldad tichajin re.

Pablo tijb'ij Jyolj Kakaj Dios Roma

17Pablo uxib' k'ij jtwawic Roma, xtak jsiq'uij mak jb'ab'alak yak rijajl Israel ri wi'tak cla'. Cuando mulb'emchak rib'ak juntir, xij rechak: Atak inwinak, in ta' nen b'anal inwi'l chirijak yak rijajl Israel ni chirij jc'utu'nak kamam. Pero cuando win Jerusalén, xpetak yak rijajl Israel, xinjchaptak y ximb'e jache'tak laj jk'ab'ak mak k'atb'itzij re Roma. 18Mak k'atb'itzij re Roma xc'ottak ínchi' y cuando xrilak chi ta' xta'tak jono immac pire incamsaj, rechak rajak roj xinjtak'e'tak.

19Pero yak rijajl Israel ta' xye'tak luwar xintaksaj, jwi'li'li ximb'ij chi tran jk'atb'itzij César chwij. Pero ma' jwi'l ta' chwij tancoj tzij chirijak yak rijajl Israel ri inwinak, jilonli ximb'ij. 20Y jwi'li'li xintak asiq'uijck

pire twil awchak y pire inyolow aac'lak. Chwij tamb'ij chawechak chi in ximilquin la' caden, pero jwi'lke cub'ul inch'ol chirij ri ajcolonl ri tijin trulb'ejtak juntir yak rijajl Israel, xche' Pablo.

21Rechak xijtak re Pablo: Oj ni jono wuj c'ulan kawil' chawij ri tipe Judea y ni jono rechak kawinak, yolowinak chike chi ta' tzi tijin tab'an. 22Oj ketami' chi lak juntir luwar masi' jcontrak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. Jwi'li'li oj chikaj tikata nen tab'ij at chirijak, xche'tak re Pablo mak jb'ab'alak yak rijajl Israel ri wi'tak Roma.

23Y rechak xcha'tak jun k'ij chic pire tijmol rib'ak. La' man k'ij li sub'laj cristian xmol rib'ak la ja lamas wi' Pablo chi jtaic jyolj. Pablo xchol jtijoj cristian ak'ab' asta xb'esan k'ij chi jb'ij rechak nen tran Kakaj Dios chi takon chib'ak juntir cristian ri raj tijcojtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Y xij rechak lamas tijb'ijwi' Jpixb' Kakaj Dios pach lak wuj ri xcan jtz'ib'ajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojrtaktziz chirij Kakaj Jesús. 24Nic'j xcoja'taka' nen xij Pablo, pero nic'j chic ta' xcojtak.

25Jwi'l ta' nic' jwichak juntir rib'ilak, xholtak b'enam y pi q'uisb'i jyolj Pablo xij rechak: Tz'etel tz'eti' ri xij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios re Isaías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ojrtaktziz cuando xij jilonri:

26Jat, b'ijta rechak yak rijajl Israel chi rechak

titontaka'n, pero ta'
tijtatak jcholajl.

Tina'tuntaka'n, pero ta'
tijmajtak jcholajl nen
tijin triltak.

27 Jwi'l mak cristian li pur
ab'aj ranmak, nic
riq'uil tz'apili' jxicnak y
nic' riquil tz'apili' b'ak'
jwichak.

Ta' triltak jcholajl nen
tic'utsaj chiwchak y ta'
tijtatak jcholajl nen
tib'ijsaj rechak.

Jilonli ta' tijq'uex jno'jak
pire tancuy jmacak,
xche' Lok'laj Jsantil
Kakaj Dios re Isafas.

28 Lajori chwaj tawetemajtak
chi Kakaj Dios xtakch Kakaj
Jesucristo chi resaj cristian laj

jk'ab' jmacak. Lajori titawi'
jtaquil riq'uilak yak ma' rijajl ta'
Israel nen mo ticolmajtak laj
jk'ab' jmacak y rechak
tijtataka'n, xche' Pablo rechak
mak jb'ab'alak yak rijajl Israel.

29 Y cuando xijmaj jilonli
jwi'l Pablo, mak jb'ab'alak yak
rijajl Israel xe'tak. Xoctak chi
jtz'onaj chirib'il rib'ak nen mo
tielwi' ri xij Pablo rechak.

30 Pablo xwa'x quib' junab' li
jun ja ri xkej y cla' xc'ulwi' yak
cristian nen rajak xtawtak
riq'uil. 31 Y wi' jcowil ranm xij
rechak nen tran Kakaj Dios chi
takon chib'ak juntir cristian y
xij rechak nen xan Kakaj
Jesucristo ri Kajawl. Y ta'
chiqui' nen jonok xcoj rib' chi
jk'atic jwich jyolj Pablo.

MAN WUJ RI XTAK PABLO RIQ'UILAK YAK AJ ROMA

Pablo tijtak rutzil jwichak
yak aj Roma

1 In Pablo, in rajchac Kakaj Jesucristo. Kakaj Dios xincha'w pire jtako'n Kakaj Jesucristo y chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Dios. **2** Y ri tzilaj jtaquil li, b'ilchakch jwi'l Kakaj Dios ojrtaktzij rechak yak ajk'asaltak Jyolj y rechak xcan jtz'ib'ajtak lak wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios. **3** Y ri tzilaj jtaquil li chiriji' Jc'ajol Kakaj Dios ri xyuk q'uisi'y pi cristianil wich ulew y rijajli' David. **4** Y jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xc'utun chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl, Jc'ajoli' Kakaj Dios y wi' jcwinel, jwi'li'li xc'astasaj jwich laj jcamnakl xo'lak camnakib'. **5** Jwi'lke Kakaj Jesucristo xye' rutzil ranm Kakaj Dios chike y laj jb'ij Kakaj Jesucristo xye' kekle'n pire tako'n chi jb'ij rechak cristian juntir b'ak tilmit chi rajwaxi' ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo. **6** Y atak aj Roma, wataka' chijxo'lak yak cristian li ri cha'ltak jwi'l Kakaj Dios pire tioctak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo.

7 Tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awechak atak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri watak Roma. Atak ri sub'laj

lok'alcatatak jwi'l Kakaj Dios y cha'lcatak jwi'l, pire atjtostak pire re.

Chwaj chi Kakaj Dios pach Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chaweckak y tijye' utzil laj awanmak.

Pablo raj tib'e Roma

8 Nab'e tanc'omowaj re inDios chawijak atak juntir laj jb'ij Kakaj Jesucristo. Jilonli tamb'an jwi'l juntir luwar xtawi' jtaquil ri jclub'arb' ach'olak chirij Kakaj Jesucristo. **9** Kakaj Dios ri quiek laj jk'ab' win chi jb'anic riq'ui nojel wanm lawi' raj tamb'an chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol, retami' chi kes tz'etel tz'et nojel b'welt cuando inch'a'w riq'uil, atcuxtajtaka' inwi'l **10** y



(Romanos 1:7)

tantz'onaji' re chi wi jilon raj,
tijya' luwar chwe pire imb'e chi
asolajcak.

11 Rajti wanm twil awchak
pire tanye' jun t'o'b'i awechak ri
xye' Kakaj Dios chwe pire tijye'
jcowil awanmak. 12 Jilonli
tikacowirsajtak kanm chikib'il
kib' aac'lak jwi'l niq'ui'
jcub'arb' kach'ol chirij Kakaj
Jesucristo.

13 Chwaj chi tawetemajtak
atak wech'elxic chirij Kakaj
Jesucristo chi q'uila'j b'welt
chomorsal inwi'l chi atb'e
insolajtak pire atb'e inte'tak
wi'chak mas ano'jak chirij Kakaj
Jesucristo chapca' yak nic'j ri
ma' rijajl ta' Israel xyuki' mas
jno'jak cuando ximb'ij tzilaj
jtaquil chirij Kakaj Jesucristo
rechak. Pero asta lajori ajqui'
tijna' imb'ec. 14 In twic'aj
chapca' wi' inc'as, jwi'l rajwaxi'
tamb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo rechak juntir cristian,
rechak yak ri tijojem rib'ak y
rechak yak ri ta' tijojem rib'ak.
15 Jwi'li'li rajti wanm nen
tamb'an chi jb'ij tzilaj jtaquil
chirij Kakaj Jesucristo
chaweckak, atak ri watak Roma.

16 In, ta' inq'uixib' chi jb'ij
tzilaj jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo, jwi'l ri' jcwinel Kakaj
Dios ri ticolow rechak laj jk'ab'
jmacak yak ri ticojowtak tzilaj
jtaquil li, nab'e pi rechak yak
rijajl Israel, ajruc're' pi rechak
yak ma' rijajl ta' Israel. 17 Jwi'l
ri' tzilaj jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo tiesan chi sakil chi
trana' suc'ul kanm chiwch Kakaj
Dios, jwi'lke ticub'ar kach'ol

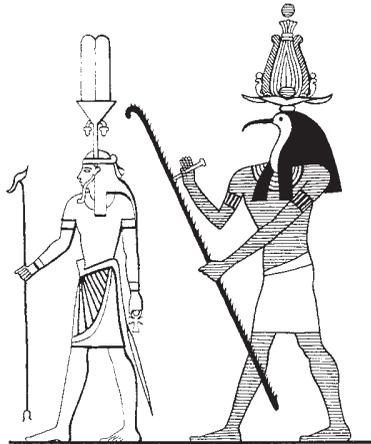
chirij Kakaj Jesucristo chapca'
tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj ri
tjib'ij jilonri:

Jun cristian ri suc'ul
ranm chinwch tiyo'ri'
jwi'lke xcub'ar jch'ol
chwij, tiche'.

Jk'atb'itzij Kakaj Dios ri tran
chib'ak juntir cristian

18 Jk'atb'itzij Kakaj Dios ri
tran chib'ak juntir cristian jwi'l
retzal ji' tipe lecj jwi'l ta'
ticojontak, ri' trantak etzltak
no'j. Y jwi'l mak etzltak no'j ri
trantak mak cristian li, ta' tiel
chi sakil ri kes tz'etel tz'et
19 jwi'l lawi' ri tijna' tietemaj
chirij Kakaj Dios, rechak
retamaki' jwi'l Kakaj Diosi'
ye'winak luwar rechak chi
tretimajtak. 20 Jwi'li'li lawi' ri
ta' tijna' tietemaj chirij Kakaj
Dios, tijna' tietemaj wi
tichomorsaj chirij ri b'anal jwi'l
cuando xanch juntir ri wi' lecj y
wich ulew, ri' li tic'utuw chi
Kakaj Dios wi' jcwinel ri ta'
jq'uisic y sub'laj nimi' jk'ij.

Jwi'li'li mak cristian ta'
tijna' tijb'ijtak chi ta' retamak
wi wi' Kakaj Dios. 21 Rechak
onque retamaki' nen tran Kakaj
Dios, pero ta' xnimirsajtak jk'ij
Kakaj Dios chapca' rajwax
tijnimirsajtak jk'ij y ta'
xc'omowantak re Kakaj Dios. Ri'
xe' ranmak chirijak mak no'j ri
ta' nen tichacuj y jchomorsa'nak
nic' riq'uila' sachali' li uku'mal
jwi'l ta' xchomorsajtak nen tijin
trantak. 22 Rechak tijb'ijtak chi
wi' mas jno'jak pero ta' tz'et,
xwuxtaka' pi sons 23 jwi'l ta'



(Romanos 1:23)

xnimirsajtak jk'ij Kakaj Dios ri ta' jsachic jwich, ri' xnimirsajtak jk'ij mak tiox ri richb'al cristian ri tike saach jwichak, xnimirsajtak jk'ij mak tiox ri richb'al tz'iquin, ri richb'al awaj y ri richb'al ca'n.

24 Jwi'li'li Kakaj Dios xcan jye'tak mak cristian li chi jb'anic juntir mak etzltak rayb'l re tz'i'al ri b'esal ranmak chi jb'anic ri tiq'uixib'san jtio'jlak. 25 Rechak ta' xcojtak ri tz'etel tz'et chirij Kakaj Dios, ri' xcojtak ri mita' tz'et. Ri' xnimirsajtak jk'ij y xcojontak chiwchak mak ri b'anal jwi'l Kakaj Dios y ma' ri' ta' xnimirsajtak jk'ij Kakaj Dios ri b'anowinak juntir. Xike Kakaj Dios tinimirsaj jk'ij y ni jun b'welt mi can ye'saj jnimirsaj jk'ij. Jiloni'n.

26 Jwi'li'li mak cristian li xcan ye'sajtak jwi'l Kakaj Dios chi jb'anic mak etzltak rayb'l re tz'i'al, asta mak anm xe' ranmak chi jb'anic tz'i'al chirib'il rib'ak. 27 Y jilon xantak mak winak

xcan jye'tak rechb'ej mak anm, ri' xe' ranmak chi jb'anic tz'i'al chirib'il rib'ak ri q'uixib'al jb'anic. Y tijin tijtjaktak c'ax pire tojb'ire mak etzltak no'j re tz'i'al ri tijin trantak.

28 Mak cristian li xchomorsajtak chi ta' rajwax tretemajtak nen tran Kakaj Dios, jwi'li'li xcan ye'sajtak jwi'l Kakaj Dios pire xichak tijchomorsajtak jb'anic mak etzltak no'j. 29 Nojsali' ranmak chi juntir jwich etzltak no'j, trantak tz'i'al, rajti ranmak tiwa'x mas kelen rechak, tijconrij rib'ak chirib'il rib'ak. Nojsal ranmak chi titi'tinc, ticamsantak, tijtoctak ch'o'j chirib'il rib'ak, ajsub'unltak, trantak etzl jno'jak re cristian, ajmololtak tzij, 30 ajk'ab'altak tzij, tretzelb'ejtak jwich Kakaj Dios, ta' jq'uixb'ak, tijnimirsaj jk'ijak ric'anak, nim tijye' rib'ak, ajqueneysaltak etzltak no'j y ta' ticojontak chiwch jkaj jchuchak, 31 jiptak chi ch'ab'ejem, ta' trantak lawi' ri tijb'ijtak chi trantak, ta' retamak jlok'aj jun cristian y ta' triltak c'ur jwich jun cristian. 32 Rechak retamaki' chi Kakaj Dios b'ili' jwi'l chi mak cristian ri tib'anowtak mak etzltak no'j li, tic'ulari' pi rechak man c'axlaj k'atb'itizij ri pi jcholajl ri ta' jq'uisic ri tran chib'ak. Pero rechak ajwichi' tijin trantak mak etzltak no'j li y jor tiqui'cottak chi rilic mak cristian ri tib'anowtak mak etzltak no'j chapca' trantak rechak.

Pi jcholajli' tran jk'atb'itzij Kakaj Dios

2 ¹Jwi'li'li ta' chiqui' jono yoloj tab'ij pire ticuysaj amac, at ri tacoj ayb' pi k'atb'itzij chirij jun cristian chic jwi'l cuando tab'an jilonli chirij jun cristian chic tijin tatoc k'atb'itzij chawij jwi'l attijini' chi jb'anic chapca' tijin tran re. **2** Pero ketami' chi pi jcholajli' tran Kakaj Dios cuando tran jk'atb'itzij chib'ak mak cristian ri tib'anowtak jilonli.

3 Y jilon at, ri atke cristian, ri tacoj ayb' pi k'atb'itzij chirij cristian y tijin tab'an chapca' trantak mak cristian li, ma b'ij laj awanm chi atcolmaji' laj jk'ab' jk'atb'itzij Kakaj Dios. **4** At tijin taxut nimlaj utzil ri tran Kakaj Dios jwi'l sub'laj tijcocha' jwich chi awilic y cuyulke amac jwi'l. Ta' awetam chi Kakaj Dios tijin tran utzil chawe, pire taq'uex ano'j y tac'am jk'ab'al amac chiwch.

5 Pero jwi'l mas at jip, ta' chawaj taq'uex ano'j y tac'am jk'ab'al amac chiwch Kakaj Dios. Jilonli tijin tapetzaj mas retzal Kakaj Dios pire tran jk'atb'itzij chab' cuando titaw k'ij tresaj chi sakil jk'atb'itzij ri kes pi jcholajl ri tran **6** y tijtoj juntir cristian chirij ri b'anal jwi'lak chi jujunalak. **7** Kakaj Dios tijya' tzilaj c'aslemal riq'uil lec ri ta' jq'uisic rechak yak ri ta' xcan jye'tak jb'anic lawi' raj re trantak, ri' rajak ticojsaj jk'ijjak jwi'l Kakaj Dios y ta' jsachic jwichak, **8** pero Kakaj Dios jwi'l retzal trana'

jk'atb'itzij chib'ak mak cristian ri xike tijchomorsajtak lawi' rajak rechak trantak y ta' rajak tijcojtook tz'etel tzij, ri' tib'e ranmak chirijak mak etzltak no'j.

9 Sub'laj c'ax tina jtijtakna juntir cristian ri tib'anowtak mak etzltak no'j, nab'e pi rechak yak rijajl Israel, ajruc're' pi rechak yak ma' rijajl ta' Israel, **10** pero juntir yak cristian ri tzi trantak, ticojsaji' jk'ijjak jwi'l Kakaj Dios y tiye'saji' utzil rechak, nab'e pi rechak yak rijajl Israel, ajruc're' pi rechak yak ma' rijajl ta' Israel, **11** jwi'l Kakaj Dios ta' jaljoj rilic juntir cristian tran.

12 Yak ma' rijajl ta' Israel ri timacuntak onque ta' retamak nen tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios tisaachi' jwichak. Yak rijajl Israel ri timacuntak y retamaki' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios tib'ani' k'atb'itzij chib'ak jwi'l mak pixab' li. **13** Pero ta' tiscu'ulab' ranmak yak cristian chiwch Kakaj Dios ri tike jtatak nen tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, xike tiscu'ulab' ranmak chiwch Kakaj Dios yak cristian ri tib'anowtak lawi' ri tijb'ij mak pixab' li. **14** Yak ma' rijajl ta' Israel ta' ye'l Jpixb' Kakaj Dios rechak, pero trana'taka' laj jc'aslemalac chapca' ri tijb'ij. Laj ranmak rechak tipe'w jchomorsaj jb'anic lawi' ri tijb'ij mak pixab' li onque ta' retamak nen tijb'ij. **15** Jilonli tic'utun chi nic' riq'uil tz'ib'ali' Jpixb' Kakaj Dios laj ranmak. Jno'jak tiesan chi sakil wi tzi o ta' tzi trantak **16** cuando titaw k'ij tijye'

k'atb'itziy Kakaj Dios laj jk'ab'
Kakaj Jesucristo chapca' tijb'ij
tzilaj jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo ri ximb'ij chawechak,
pire tran k'atb'itziy chib'ak
juntir cristian chirij juntir ri
xchomorsajtak laj ranmak.

Yak rijajl Israel ta' ticolmajtak
jwi'l Jpixb' Kakaj Dios

17 Pero at tab'ij chi ati' rijajl
Israel, cub'uli' ach'ol chirij
Jpixb' Kakaj Dios y tacob' ak'ij
chi tziyi' atilsaj jwi'l Kakaj Dios.
18 Y awetami' nen raj Kakaj Dios
tab'an y xatijoji' ayb' re Jpixb'
Kakaj Dios, jwi'li'li awetami'
tab'an laj ac'aslemal lawi' ri tzi.

19 Y at tab'ij laj awanm chi
ati' ajc'amal jb'eak yak ri
chapca' moytak jwi'l ta' retamak
jb'anic lawi' raj Kakaj Dios
trantak. Y at tab'ij chi ati'
chapca' jun k'ak' chi jc'utic
jb'eak yak cristian ri chapca'
wi'tak li uku'mal. 20 Y tab'ij laj
awanm chi jwi'l tijojem' ayb' re
Jpixb' Kakaj Dios, awetami'
juntir jwich no'j y juntir tz'etel
tzij. Y at tab'ij laj awanm chi
atcwini' chi jye'ic jno'jak yak
cristian ri ta' mas jno'jak re mak
pixab' li y atcwini' chi jtijojcak
yak cristian ri ta' retamak ni
junquitz Jpixb' Kakaj Dios.
21 Tachomorsaj chi atcwini' chi
jtijoj nic'j cristian chic, pero ri'
mas tzi tijo'j ayb' at nab'e.

At tab'ij chi ta' tzi alk'anc,
pero at atalk'ani'n. 22 At tab'ij
rechak cristian chi mi
rechb'ejtak jun jalan cristian
chic wi ma' jc'ulajlak ta'n, pero
at tawechb'ej' jun jalan cristian

chic ri ma' ac'ulajl ta'n. Y tab'ij
chi contrili' mak tiox awi'l, pero
tawalk'aji' kelen ri wi' li chotx
lamas wi'tak mak tiox.

23 At, mas tacob' ak'ij chirij
Jpixb' Kakaj Dios, pero ta'
tanimirsaj jk'ij Kakaj Dios jwi'l
ta' tab'an lawi' ri tijb'ij mak
pixab' li.

24 Jilon chapca' tz'ib'al li wuj
re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri
tijb'ij jilonri:

Awi'l atak rijajl Israel
tiyok'ontak yak ma'
rijajl ta' Israel chirij
Kakaj Dios, tiche'.

25 Ri retal atio'jl cojol, kes
tz'etel tz'et tichoconi' wi tab'an
lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios,
pero wi mita' tab'an lawi' ri
tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, ta' nen
tichacuj cojol retal atio'jl.

26 Wi wi' cristian ri ta' cojol
retal jtio'jlak, pero wi trantak
lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios,
chiwch Kakaj Dios nic' riq'uul
cojoli' retal jtio'jlak. 27 Y wi wi'
jono cristian ri ta' cojol retal
jtio'jl, pero jwi'l trana' lawi' ri
tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, tijcoja'
tzij chawij jwi'l at cojoli' retal
atio'jl y awetami' Jpixb' Kakaj
Dios, pero ta' tab'an lawi' ri tijb'ij.

28 Jun tz'etel rijajl Israel ma'
chirij ta' tic'utun, ni ma' ri' ta'
man ri cojol retal jtio'jl. 29 Jun
tz'etel rijajl Israel laj ranmi'
cojol retal y ri retal ri cojol laj
ranm, ri' Lok'laj Jsantil Kakaj
Dios cojowinak, ma' la' ta'
chiqui' jtio'jl chapca' tijb'ij
Jpixb' Kakaj Dios. Jwi'li'li
ticojsaji' jk'ij jwi'l Kakaj Dios y
ma' jwi'l ta' cristian.

Kakaj Dios pi jcholajli' tran juntir

3 ¹Wi jilonli, ÷nen chiqui' chac mas cojol jk'ijak yak rijajl Israel chiwchak yak ma' rijajl ta' Israel? ÷Nen tichacuj retal jtio'jl jun winak ri ticojsaj? ²Wi' nen quiek jwi'l. Kes tz'etel tz'et yak rijajl Israel nimi' jk'ijak jwi'l Kakaj Dios ojrtaktzij pi reke rechak xye' Jyolj.

³Onque wi' nic'j cristian ta' cub'ul jch'olak chirij Kakaj Dios, pero Kakaj Dios ta'tijk'el rib'chi jb'anic lawi' ri b'il jwi'l.

⁴Kakaj Dios trana' ri b'il jwi'l, onque cristian pur ajmololtak tzij chapca' tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj ri tijb'ij jilonri:

Chiriji' ayolj tic'utun chi suc'uli' awanm y atch'econi' chib'ak mak ri tijcoj rib'ak pi k'atb'itzij chab'chi jb'ij chi ta' tz'et ri tab'ij, tiche'.

⁵Pero wi jwi'l kamac tic'utun chi Kakaj Dios pi jcholajli' tran juntir ri b'il jwi'l, ÷jcholajlc'u tran jk'atb'itzij chikab'? Tijin tamb'ij chapca' tijb'ijtak mak cristian. ⁶iKes tz'etel tz'et, ma' jcholajl ta'n! Wi ma' pi jcholajl ta' tran jk'atb'itzij Kakaj Dios chikab' jwi'l kamac, ta' tijna' tran jk'atb'itzij chib'ak juntir cristian jwi'l jmacac.

⁷Pero wi jwi'li' mak jo'staklaj tzij ri tamb'ij chapca' tijb'ijtak chwij tic'utun chi tz'etel tz'eti' ri tijb'ij Kakaj Dios pire tinimirsaj jk'ij, ta' chiqui' roj tran jk'atb'itzij Kakaj Dios

chwij onque ini' jun ajmac. ⁸Pero wi jwi'li' mak jo'staklaj tzij tinimirsaj jk'ij Kakaj Dios tic'ulari' tib'an mak etzltak no'j pire tinimirsaj jk'ij Kakaj Dios. Wi' jujun cristian xk'ab'antak tzij chwij chi ri' li tijin tantijoj cristian. Mak cristian li, ri'ke rajak ta' ticojsaj ri nen mo jtijoj cristian tamb'an. Mak cristian li pi jcholajli' tib'an k'atb'itzij chib'ak jwi'l Kakaj Dios.

Ta' ni jonok suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios

⁹Kes tz'etel tz'et chiwch Kakaj Dios ojtak yak rijajl Israel ta' nim kak'ij, ojke nic' pach yak ma' rijajl ta' Israel, jwi'l xkab'iji' chi oj yak rijajl Israel pach yak ma' rijajl ta' Israel, wojtaka' laj jk'ab' mac.

¹⁰Chapca' tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Ni jun cristian suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios, ta' ni jun.

¹¹Ta' ni jun tran tzilaj chomorsa'n.

Ta' ni jun raj tijtoc Kakaj Dios.

¹²Juntir cristian jalan b'e xtakejtak, ta' ni jun rechak tzi jno'j.

Ta' ni jun tib'anow lawi' ri tzi, ta' ni jun.

¹³Poc etzltak tzij tich'a'wtak, jilon laj jkulak chapca' jun julel camnak ri ta' tz'apil jchi'.

Rak'ak tib'anow rechak tisub'untak.

Jilon mak jxak jchi'ak
 nic' riq'uil nojsali' chi
 jqui mak cumatz jwi'l
 mak etzltak tzij ri
 tijb'ijtak la' jchi'ak.

14 Jchi'ak nic' riq'uil
 nojsali' chi etzltak tzij
 pire tijrayajtak c'ax
 chirij jun cristian.

15 Laj or ticamsantak,

16 trantak c'ax rechak
 cristian y tican jye'tak
 b'is laj ranmak.

17 Y ta' retamak nen
 tib'ansaj pire tijye' utzil
 chixo'lak cristian.

18 Y ta' rajak tijcojtak jk'ij
 Kakaj Dios, tiche' li wuj
 re Lok'laj Jyolj Kakaj
 Dios.

19 Pero ketami' chi juntir ri
 tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios pi
 rechaki' yak rijajl Israel ri
 wi'tak laj jk'ab' mak pixab' li. Y
 cuando tic'otsaj jchi'ak juntir
 cristian jwi'l Kakaj Dios ta' ni
 jun tijb'ij chi ta' jmac, jwi'l
 Kakaj Dios trana' jk'atb'itzij
 chib'ak juntir cristian wich
 ulew, 20 jwi'l ta' ni jun cristian
 tran suc'ul ranm chiwch Kakaj
 Dios jwi'lke tran lawi' ri tijb'ij
 Jpixb' Kakaj Dios, jwi'l mak
 pixab' li xike tichocon pire tijye'
 retemaj chike chi ojtaka'
 ajmacb'.

Ri tichacuj jclub'arb' jch'ol jun cristian

21 Lajori Kakaj Dios xya'
 retemaj rechak cristian nen
 rajwax trantak pire tisuc'ulab'
 ranmak chiwch, pero ma' ji'ta'
 chiqui'lon chapca' tijb'ij Jpixb'.
 Wi triltak nen tijb'ij mak pixab'

li pach ri xcan jtz'ib'ajtak yak
 ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios
 ojrtaktzij, tretemajtaka' 22 chi
 juntir cristian jwi'lke ticub'ar
 jch'olak chirij Kakaj Jesucristo
 tisuc'ulab' ranmak chiwch Kakaj
 Dios. Kakaj Dios ta' jaljoj rilic
 juntir cristian tran, 23 juntir
 cristian xmacuntaka' chiwch y
 ta' tijc'ultak jnimal jk'ijak riq'ui
 Kakaj Dios.

24 Jwi'lke rutzil ranm Kakaj
 Dios chirijak cristian tran suc'ul
 ranmak chiwch y xsipajke
 rechak ri jcolicak xansaj laj
 jk'ab' jmacak jwi'l ri xan Kakaj
 Jesucristo 25 ri xtaksajch jwi'l
 Kakaj Dios pire xcam wich curs
 chapca' jun awaj ri tisujtaj re
 Kakaj Dios pire tojb'i mac.
 Jilonli xan Kakaj Dios chi
 jcolicak cristian laj jk'ab'
 jmacak jwi'lke jquiq'uel Kakaj
 Jesucristo y wi ticub'ar jch'olak
 chirij. Y jilonli xc'utun chi Kakaj
 Dios pi jcholajli' tran juntir
 jwi'lke ojr xcuyke rilic cristian
 ri xmacuntak chiwch. 26 Pero
 lajori xc'uta' chi pi jcholajli'
 tran juntir. Re suc'uli' ranm y
 tijsuc'ulb'isaji' ranmak yak ri
 ticub'ar jch'olak chirij Kakaj
 Jesucristo.

27 Jilonli ta' tijna' tijcoj
 jk'ijak cristian chiwch Kakaj
 Dios jwi'l ma' jwi'l ta' xantak
 lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios,
 jwi'li' xclub'ar jch'olak chirij
 Kakaj Jesucristo. 28 Jwi'li'li
 ketami' chi jun cristian jwi'lke
 ticub'ar jch'ol chirij Kakaj
 Jesucristo tran suc'ul ranm
 chiwch Kakaj Dios, ma' jwi'l ta'
 tran lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj

Dios. ²⁹Kakaj Dios jDiosaki' yak rijajl Israel y jDiosaki' yak ma' rijajl ta' Israel. ³⁰Jilonli tic'utun chi junke chi Dios wi', ri' Kakaj Dios li tisuc'ulb'isan ranmak juntir cristian ri ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo y Kakaj Dios ta' tril jcholajl wi cojoli' retal jtio'jlak o ta'n. ³¹Jwi'li'li mi kab'ijtak chi jwi' cub'ul kach'ol chirij Kakaj Jesucristo, ta' chiqui' nen tichacuj Jpixb' Kakaj Dios, jwi' jcub'arb' kach'ol chirij Kakaj Jesucristo tijin tikac'uttak chi tichoconi' Jpixb' Kakaj Dios.

Jun c'utb'ire chikawch
ri xan Abraham

4 ¹Lajori rajwaxi' tikacojta retal chi kamam Abraham ojr ta' nen xan pire xan suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios. ²Witi jwi'like wi' nen xan Abraham pire xan suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios, tijna' roj xcoj jk'ij ric'an, pero chiwch Kakaj Dios ta' nim jk'ij.

³Li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij jilonri:

Abraham x cub'ari' jch'ol
chirij Kakaj Dios,
jwi'li'li Kakaj Dios xij
chi suc'uli' ranm
chiwch, tiche'.

⁴Jun cristian ri tichacunc, jtojb'li ri tiye'saj ma' tita'ke sipaj re, rajwaxi' tiye'saj re jwi' ch'equeli' jwi'li. ⁵Kes tz'etel tz'et jun cristian onque ta' nen b'anal jwi'li, pero wi ticub'ar jch'ol chirij Kakaj Dios chi tijcuya' jmac jun ajmac, trana' suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios.

⁶David xij chi tzi rechak yak cristian ri tran suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios onque ta' nen utzil b'anal jwi'lak, ⁷cuando xij jilonri:

i'Tzi rechak mak cristian
ri xcuysaj jmacak jwi'li
Kakaj Dios onque xrila'
mak etzltak no'j ri
b'anal jwi'lak, pero ta'
chiqui' xcuxtaaj!

⁸ i'Tzi re jun cristian
cuando Kakaj Dios ri
Kajawl ta' tijye' riq'ui
ranm juntir jmac ri
b'anal jwi'li' xche'.

⁹Y juntir ri xijsaj ma' xita'ke pi rechak yak ri cojol retal jtio'jlak, xijsaji' pi rechak yak ri ta' cojol retal jtio'jlak. Xkab'iji' chi Abraham xcub'ari' jch'ol chirij Kakaj Dios, jwi'li'li Kakaj Dios xij chi suc'uli' ranm chiwch. ¹⁰Cuando ajqui' chi cojsaj retal jtio'jl Abraham, Kakaj Dios jorok jb'iji' chi suc'uli' ranm chiwch.

¹¹Abraham suc'ulchak ranm chiwch Kakaj Dios cuando xcojsaj retal jtio'jl pire c'utb'ire chi suc'uli' ranm jwi'li xcub'ari' jch'ol chirij. Jwi'li'li Abraham xoc pire jmamak juntir yak ri xcub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo. Jilonli xan suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios onque ta' cojol retal jtio'jlak. ¹²Y Abraham ri' jmamak yak ri cojol retal jtio'jlak ri ma' xita'ke cojol retalak, cub'uli' jch'olak chirij Kakaj Dios chapca' xan Abraham cub'ulchak jch'ol chirij Kakaj Dios cuando ajqui' chi cojsaj retal jtio'jl.

Ri tic'ulsaj jwi'l cub'arb' ch'ol chirij
Kakaj Jesucristo

13Kakaj Dios xij re Abraham chi tijya' man ulew re ri b'il jwi'l y rechak yak rijajl pire jtextamentak, pero ma' jwi'l ta' xan lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, jwi'li' x cub'ar jch'ol chirij Kakaj Dios xan suc'ul ranm chiwch. 14Y wi ri b'il jwi'l Kakaj Dios xike tiye'saj rechak yak ri tib'anowtak lawi' ri tijb'ij mak Jpixb' Kakaj Dios, ta' nen tichacuj ticub'ar jch'ol jun cristian chirij Kakaj Jesucristo y ta' nen tichacuj ri b'il jwi'l Kakaj Dios.

15Mak cristian jwi'l ta' trantak lawi' ri tijb'ij mak Jpixb' Kakaj Dios, tipe retzal Kakaj Dios chirijak. Jwi'l lamas ta' titakon pixab' chib'ak cristian, ta' cristian timacun chiwch pixab'. 16Kakaj Dios tijya' rechak juntir yak rijajl Abraham ri b'il jwi'l, jwi'lke wi ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Dios pire tic'utun chi jwi'lke rutzil ranm Kakaj Dios chirijak tijye' ri b'il jwi'l. Yak ri tib'anowtak lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios pach yak ri cub'ul jch'olak chirij Kakaj Dios chapca' xan Abraham tije'ula'taka' ri b'il jwi'l Kakaj Dios. Y jilonli chiwch Kakaj Dios, Abraham ri' kakaj ojtak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo 17chapca' tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj ri tijb'ij jilonri:

Xatinceja' pire jkajak
sub'laj cristian re
sub'laj tilmit, tiche'.

Ri' Kakaj Dios li cub'ul jch'ol
Abraham chirij, ri tic'astasan

jwichak camnakib' y ri tib'anow
juntir ri tina wa'xna ri ta' wa'sal.

18Abraham ta' tiwa'x

ralc'wal, pero xcoja'n y xcub'ari'
jch'ol chi rulb'ej ri xijsaj re jwi'l
Kakaj Dios. Jilonli xwux pi
jkajak sub'laj cristian re sub'laj
tilmit chapca' xij Kakaj Dios re:

Jilonri jq'uuyal awijajl
tina wa'xna, xche' re.

19Abraham ta' xquib'aj ranm, aj
cub'uli' jch'ol chirij Kakaj Dios
onque raj wi'chak jun cient
(100) junb', re retami' chi
sub'laj ri'jchak y Sara ri rixokl
ta' chiqui' tialc'walanc. 20Pero
re ta' xquib'aj ranm chirij ri
xijsaj re jwi'l Kakaj Dios, masne'
xcub'ar jch'ol chirij y xnimirsaj
jk'ij 21jwi'l xcoja' chi Kakaj
Dios wi' jcwinel chi jb'anic ri
b'il jwi'l. 22Abraham xcub'ari'
jch'ol chirij Kakaj Dios, jwi'li'li
Kakaj Dios xij chi suc'uli' ranm
chiwch.

23Y mak yoloj ri tijb'ij chi
xsuc'ulab'i' ranm chiwch Kakaj
Dios, ma' xita'ke chirij Abraham
xtz'ib'ajwi', 24xtz'ib'aji' chikij oj
chi tisuc'ulab'i' kanm chiwch
Kakaj Dios wi ticub'ar kach'ol
chirij Kakaj Dios ri xc'astasan
jwich Kakaj Jesucristo ri Kajawl
laj jcamnakl xo'lak camnakib',
25ri xjachsaj pi camic jwi'l
kamac y xc'astasaj jwich laj
jcamnakl pire tisuc'ulab' kanm
chiwch Kakaj Dios.

Wi'chak utzil chikaxo'l riq'ui
Kakaj Dios

5 1Jwi'l xcub'ar kach'ol chirij
Kakaj Jesucristo xan suc'ul
kanm chiwch Kakaj Dios.

Jwi'lke ri xan Kakaj Jesucristo ri Kajawl xwa'x utzil chikaxo'l riq'ui Kakaj Dios. ²Jwi'l ri xan Kakaj Jesucristo y jwi'l xclub'ar kach'ol chirij, wojtak laj jk'ab' Kakaj Dios jwi'l sub'laj rutzil ranm chike. Y ojqui'coti' jwi'l cub'ul kach'ol chi tina ye'sajna ke ri jnimal jk'ij Kakaj Dios. ³Y ma' xita'ke li, cuando tikatijtak c'ax ojqui'cottaka' jwi'l ketami' chi cuando tikatij c'ax tic'utuni' chi ta' tikaquib'aj kanm chi jcuyic c'ax ri tikata'tak laj kac'aslemal ⁴y wi tic'utuni' chi ta' tikaquib'aj kanm, tiilsaji' jwi'l Kakaj Dios chi tikacuya' c'ax y wi ilanchak jwi'l Kakaj Dios chi tikacuya' c'ax, ticub'ari' mas kach'ol chi rulb'ej ri tijye' Kakaj Dios chike. ⁵Y ma' lok'ta'ke cub'ul kach'ol chi rulb'ej ri tijye' Kakaj Dios chike, jwi'l Kakaj Dios xnojsaji' kanm re lok'in jwi'l Lok'laj Jsantil ri xye' laj kanm.

⁶Oj ta' xojcwintak chi jcolic kib' kie'an laj jk'ab' kamac, pero cuando xtaw man k'ij chiwch Kakaj Dios, xtakch Kakaj Jesucristo pire xyuk camok wich curs chi jtojic kamac ri ojtak ajmacb'. ⁷Ta' ni jun cristian raj tijye' rib' pi camic pi jq'uexwach jun cristian ri suc'ul ranm, pero pent wi' jonok tijye' rib' pi camic pi jq'uexwach jun cristian ri sub'laj tzi jno'j.

⁸Pero Kakaj Dios tijc'uta' chikawch chi ojlok'aji'n, onque aj ojtaka' ajmacb' xtakch Kakaj Jesucristo pire xcam pi kaq'uexwach. ⁹Lajori suc'ulchak kanm chiwch Kakaj Dios jwi'l

jquiq'uel Kakaj Jesucristo, jilonli ri' Kakaj Jesucristo ojcolow cuando tran jk'atb'itzi' Kakaj Dios chib'ak juntir cristian. ¹⁰Ojr cuando ajcontrili' Kakaj Dios kawi'l laj kanm, xan chi xwa'x chic utzil chikaxo'l riq'uil jwi'lke jcamic Jc'ajol wich curs. Y jwi'l wi'chak utzil chikaxo'l riq'ui Kakaj Dios, tijna' ojcolmajtak laj jk'ab' kamac jwi'lke jc'aslemal Kakaj Jesucristo. ¹¹Pero ma' xita'ke li, wi' mas qui'cotemal laj kanm chirij Kakaj Dios jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl, ri quiek jwi'l xwa'x chic utzil chikaxo'l riq'ui Kakaj Dios.

Adán pach Kakaj Jesucristo

¹²Jwi'lke jun chi winak xoc mac wich ulew y jwi'l mac xoc camic, jilonli xcholmaj jcamicak juntir cristian jwi'l juntir xmacuntaka'n. ¹³Cuando Kakaj Dios ajqui' chi jye' Jpixb' re Moisés wi'chak mac wich ulew, pero ta' xc'utun chi wi'chak mac jwi'l ajqui' chi ye'saj mak pixab' li. ¹⁴Man camic xtakoni' chib'ak juntir cristian, xcholmajch la' mak junab' re Adán asta cuando Kakaj Dios xye' Jpixb' re Moisés, onque jmacak juntir cristian ta' nic' chapca' mac ri xan Adán ri ta' xcojon chiwch Kakaj Dios.

Adán ri' chapca' jun c'utb'ire jun ri tina pena wich ulew. ¹⁵Pero man jmac Adán ri xan ta' nic' pach ri xsipaj Kakaj Dios chike jwi'l rutzil ranm. Jwi'lke jmac Adán xcamtak sub'laj cristian, pero jwi'lke jun chi winak sub'laj cristian tijc'ultak

ri tijsipaj Kakaj Dios jwi'l rutzil ranm rechak. Y winak li, ri' Kakaj Jesucristo. **16** Ri sipan ri xye' Kakaj Dios chike ta' nic' pach man mac ri xan jun chi winak. Jwi'lke jmac jun chi winak tib'ansaj k'atb'itzij chib'ak juntir cristian. Pero ri sipan ri xye' Kakaj Dios chike, ri' xanow chi xcuysaj sub'laj q'ui jwich jmacak sub'laj cristian pire xsuc'ulab' ranmak chiwch Kakaj Dios.

17 Wi jwi'lke jmac jun chi winak xtakon man camic chib'ak juntir cristian, pi jcholajli' titakon jsipan Kakaj Dios laj jc'aslemalak yak cristian jwi'l rutzil ranm Kakaj Dios chirijak pire tran suc'ul ranmak chiwch jwi'lke jun chi winak. Y winak li, ri' Kakaj Jesucristo. **18** Jwi'lke jmac Adán tib'ansaj k'atb'itzij chib'ak juntir cristian y jwi'lke ri xan Kakaj Jesucristo ri suc'ul ranm xan suc'ul ranmak sub'laj cristian chiwch Kakaj Dios pire tijta'tak tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lec ri ta' jq'uisic. **19** Jilonli jwi'lke jun chi winak ri jb'ij Adán, ri ta' xcojon chiwch Kakaj Dios, sub'laj cristian xmacuntak y lajori jwi'lke jun chi winak ri jb'ij Jesucristo ri xcojon chiwch Kakaj Dios tran suc'ul ranmak sub'laj cristian chiwch Kakaj Dios.

20 Cuando Kakaj Dios xye' Jpibx' re Moisés, ri' li xc'utuw chiwchak cristian chi tijin trantak mas mac chiwch Kakaj Dios, pero cuando xc'utun chi wi' mas jmacak cristian, xya'

mas rutzil ranm Kakaj Dios rechak. **21** Jwi'l man mac xtakon chib'ak mak cristian asta xcamtak, jilon rutzil ranm Kakaj Dios chirijak cristian, titakoni' chib'ak pire tran suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios y tijta'tak tzilaj c'aslemal riq'uil lec ri ta' jq'uisic jwi'lke Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

Rajwaxi' tican kaye'tak macunc

6 **1** ¿Nenc'u tikab'ijtak? ¿Tonc'u katakejtaka' macun chiwch Kakaj Dios pire tijye' mas rutzil ranm chike? **2** iMa' ji'ta'lonli! Oj nic' riq'uil xojcamtaka' jwi'l ta' chiqui' wojtak laj jk'ab' kamac. Jwi'li'li ta' chiqui' tijna' tikatakejtak macun laj kac'aslemal. **3** Cuxtaj awi'lak, oj juntir ri b'anal ja'tiox chike, ojchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo, jwi'li'li nic' riq'uil xojcamtaka' riq'ui Kakaj Jesucristo.

4 Jilonli cuando xansaj ja'tiox chike nic' riq'uil xojmukajji' riq'ui Kakaj Jesucristo jwi'l nic' riq'uil xojcamtaka'n. Y chapca' Kakaj Jesucristo xc'astasaj jwich laj jcamnagl xo'lak camnakib' jwi'l jcwinel Kakaj Dios, jilon oj nic' riq'uil xc'astasaj chiqui' kawch laj kacamnagl jwi'l Kakaj Dios pire ojwa'x li jun aac'laj c'aslemal. **5** Wi xojrana' jun riq'ui Kakaj Jesucristo cuando xcamc, oji' jun riq'uil cuando xc'astasaj jwich laj jcamnagl. **6** Jwi'l ketami' chi juntir mak etzltak no'j ri b'analch kawil' laj kac'aslemal chapca' xtz'ocsaji'

wich curs pi jpach Kakaj
Jesucristo pire xsachsaj jwich
jcwinel man mac chikab'. Jilonli
ta' chiqui' wojtak laj jk'ab'
kamac. 7 Jwi'l wi jun cristian
ticamc, ta' chiqui' titakon man
mac chib'.

8 Pero wi nic' riq'uul xojcami'
riq'ui Kakaj Jesucristo, cub'uli'
kach'ol chi ojyo'ri' riq'uul.

9 Ketami' chi Kakaj Jesucristo
xc'astasaji' jwich laj jcamnaki'
xo'lak camnakib' y ta' chiqui' ni
jun b'welt ticamc, jwi'l man
camic ta' chiqui' ticwin chirij.

10 Kakaj Jesucristo jun b'weltke
xcam chi resaj jcwinel man mac,
pero lajori yo'li'n y xike tran
lawi' raj Kakaj Dios tran. 11 Y
jilon atak chomorsajtak chi nic'
riq'uul xatcamtaka' jwi'l ta'
chiqui' watak laj jk'ab' amacak.
Y lajori yo'lcataka'n, pero chi
jb'anic lawi' raj Kakaj Dios
tab'antak, jwi'l atakchak jun
riq'ui Kakaj Jesucristo.

12 Jwi'li'li atak ma ye'tak
luwar re man mac titakon chic
chib' atio'jlak ri tike saach jwich
pire ma' tab'antak mak etzltak
rayb'l ri raj tab'antak. 13 Ma
jach ayb'ak chi jb'anic mac. Ri'
jach ayb'ak laj jk'ab' Kakaj Dios
jwi'l nic' riq'uul xatcamtakna y
xc'astasaj awchak laj
acamnaklak. Jwi'li'li jach ayb'ak
laj jk'ab' Kakaj Dios pire
tab'antak lawi' ri tzi chiwch re.

14 Jilonli man mac ta' chiqui'
titakon chab'ak y ta' chiqui'
watak laj jk'ab' Jpixb' Kakaj
Dios. Atak watakchak laj jk'ab'
Kakaj Dios ri xye' rutzil ranm
chawechak.

Yak ri tijjach rib'ak chi jb'anic
lawi' raj Kakaj Dios

15 ¿Nenc'u tikab'ijtak?

¿Tonc'u jna' tikatakejtak macun
jwi'l ta' chiqui' wojtak laj jk'ab'
Jpixb' Kakaj Dios jwi'l rutzil
ranm Kakaj Dios chikij? iMa'
ji'ta'lonli! 16 Jwi'l awetamaki' chi
wi xajach ayb'ak laj jk'ab' jono
cristian pire atcojontak chiwch,
ri' re awajwak. Y ji'c'ulon riq'ui
man mac, wi tajach ayb'ak chi
macunc, nic' riq'uul ri' man mac
awajwak y ri' atc'amowtakb'i pi
camic. Pero wi tajach ayb'ak laj
jk'ab' Kakaj Dios chi cojon
chiwch pire tran suc'ul awanmak
chiwch, ri' Kakaj Dios awajwak.
17 Atak ojr jachemi' ayb'ak laj
jk'ab' man mac chapca' jun
cristian ri wi' rajw, pero lajori
c'omo re Kakaj Dios nojelchak
awanmak tijin tab'antak nen mo
ri xattijojtak.

18 Atak cuando xateltak laj
jk'ab' man mac, xajach ayb'ak
laj jk'ab' Kakaj Dios chi jb'anic
lawi' ri tzi chiwch re. 19 In
jilonri tamb'ijb'i chawechak, ri'
chwaj chi ta' c'ax tatiytak chi
jtaic jcholajl jwi'l atak ta' kes
tatatak jcholajl. Ojr jachemi'
ayb'ak laj jk'ab' man mac chi
jb'anic mak etzltak noj pire
tab'antak mas mac chiwch Kakaj
Dios, pero lajori xajacha' ayb'ak
chi jb'anic laj ac'aslemalak ri tzi
tril Kakaj Dios pire tran chi
attosmajtak pire re.

20 Cuando aj jachemi' ayb'ak
laj jk'ab' man mac, ta' watak laj
jk'ab' Kakaj Dios chi jb'anic
lawi' ri tzi tril, jwi'l ta' suc'ul

awanmak chiwch. **21** Atak ta' nen xach'ectak chirijak mak mac ri xab'antak ojr ri lajori atchak q'uixib'tak jwi'l, xike roj xatjc'amtakb'i pi camic. **22** Pero lajori xatesajtaka' laj jk'ab' amacak ri awajwak jwi'l Kakaj Dios pire ri'chak re awajwak, ri tach'ectak, attossajtak jwi'l Kakaj Dios pire re ri quiek jwi'l tata'tak jun tzilaj c'aslemal riq'uul lecj ri ta' jq'uisic. **23** Jwi'l man tojb'l ri tijch'ectak mak cristian ri timacuntak, ri' tijch'ectak tib'etak pi camic. Pero ri sipan ri tijye' Kakaj Dios, ri' jun tzilaj c'aslemal riq'uul lecj ri ta' jq'uisic pi rechak yak cristian ri juntakchak riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

Yak ri xeltak laj jk'ab' Jpixb' Kakaj Dios

7 **1** Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, awetamaki' chi mak pixab' xike titakon chib' jun cristian cuando aj yo'lna.

2 Jilon chapca' jun anm ri c'uli'nak, wi aj yo'li' richjil, man pixab' re c'ulniquil tijb'ij chi ta' tijna' tic'uli'y riq'ui jun jalan winak chic. Pero wi xcam richjil, man anm li ta' chiqui' laj jk'ab' man pixab' re c'ulniquil. **3** Jwi'li'li wi jun anm tic'uli'y riq'ui jono winak chic y aj yo'li' richjil timacuni'n. Pero wi xcam richjil man anm li, tijna' tic'uli'y chic y man pixab' re c'ulniquil tijb'ij chi ta' timacunc.

4 Y ji'c'ulon atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, nic' riq'uul xatcamtaka' cuando

xateltak laj jk'ab' mak Jpixb' Kakaj Dios jwi'l xcam Kakaj Jesucristo wich curs pi cristianil pire xatoctak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri xc'astasaj jwich laj jcamnaki' xo'lak camnakib' pire tab'antak lawi' ri tzi tril Kakaj Dios.

5 Cuando ajwojtaka' laj jk'ab' kamac ojr xkab'ana'taka' lawi' chikaj oj xkab'antak jwi'l Jpixb' Kakaj Dios xb'it jwichak mak etzltak rayb'l ri wi' laj kanm. Jwi'li'li nic' riq'uul xojc'amb'i pi camic. **6** Pero lajori nic' riq'uul xojcami' jwi'l ta' chiqui' titakon chikab' mak Jpixb' Kakaj Dios, wojchak laj jk'ab' Kakaj Dios pire tikab'antak lawi' raj tikab'antak jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xana' aac' re kac'aslemal y ma' ri' ta' chiqui' tikab'an lawi' ri tijb'ij mak pixab' ri tz'ib'al.

Jpixb' Kakaj Dios y mak mac ri tikab'antak

7 Ta' tijna' tikab'ijtak chi ri' Jpixb' Kakaj Dios tib'anow chike ojmacunc. Miti jwi'l Jpixb' Kakaj Dios in ta' roj xwetemaj lawi' ri mac chiwch Kakaj Dios y ta' roj xwetemaj cuando tijb'ij jilonri:

Ma rayaj jwich lawi' re jun cristian chic, tiche'.

8 Pero man mac ri' xcoj Jpixb' Kakaj Dios pire xb'it jwich juntir jwich rayb'l ri wi' laj wanm. Ji'c'ulonli miti wi' Jpixb' Kakaj Dios, ta' roj xc'utun chi wi' mac. **9** Ojr cuando ta' wetam nen mo jcholajl ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, yo'lquinke pi

jilonli. Pero cuando xwetemaj jcholajl nen tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, jilonli xc'utun immac, 10 jwi'li'li nic' riq'uul ini' camnak chiwch Kakaj Dios. Y Jpixb' Kakaj Dios pi jq'uexwach xc'ut chinwch nen mo jta'ic tzilaj c'aslemal, roj xinjc'amb'i pi camic. 11 Jwi'l man mac ri' xcoj mak pixab' li pire xinjsub' y nic' riq'uul xinjcamsaj.

12 Jilonli xketemaj chi Jpixb' Kakaj Dios saklaj tziyi'n, pi jcholajli' ri tijb'ij y tziyi'n.

13 ¿Xwuxc'u tzilaj Jpixb' Kakaj Dios pi mita' tzi pire roj xinjc'amb'i pi camic? iMa' ji'ta'lonli! Ri' man mac xcoj mak tzilaj pixab' li pire roj xinc'amowb'i pi camic. Jwi'l Jpixb' Kakaj Dios xel chi sakil chi man mac kes tz'etel tz'et maqui'n. 14 Ketami' chi mak pixab' li, ji' xpe riq'ui Kakaj Dios, pero in, inke jun cristian ri win laj jk'ab' immac chapca' jun cristian ri wi' rajw. 15 In ta' wetam nen tijin tamb'an, chwaj tamb'an lawi' ri tzi, pero pi jq'uexwach tamb'an lawi' ri tzi, ri' tamb'an ri mita' tzi ri ta' chwaj tamb'an. 16 Cuando ri' tamb'an mak ri ta' chwaj in tamb'an, twetemaji' chi Jpixb' Kakaj Dios tziyi'n. 17 Jilonli ma' laj inno'j ta' chiqui' tipe'w cuando immacunc, ri' man mac ri wi' laj wanm intakchi'n chi macunc.

18 In wetami' chi ta' ni junquitz tzi wi' laj wanm jwi'l inke cristian. Jwi'li'li in rajti wanm tamb'an lawi' ri tzi, pero ta' incwin chi jb'anic. 19 Ta'

tamb'an lawi' ri tzi ri chwaj in tamb'an, ri' chiqui' tamb'an ri mita' tzi ri ta' chwaj in tamb'an. 20 Pero wi' tijin tamb'an lawi' ri ta' tzi, ri ta' chwaj in tamb'an, ri' li tic'utuw chi ma' laj inno'j ta'ke tipe'w ri tamb'an, ri' man mac ri wi' laj wanm tib'anow chwe. 21 Jilonli xwetemaj chi cuando chwaj in tamb'an lawi' ri tzi, ri' chiqui' tamb'an mak etzltak no'j ri ta' chwaj tamb'an. 22 Sub'laj inqui'cot laj wanm jwi'l Jpixb' Kakaj Dios. 23 Pero in twic'aj chi wi' jun jalan pixab' laj wanm y ri' man pixab' li tich'o'jin pach mak tzitaklaj no'j ri wi' laj inhomorsa'n y ri' man pixab' li tib'anow chwe chapca' in jun prex jwi'l man pixab' re mac.

24 iC'ur inwch jwi'l ta' nen incolow laj jk'ab' man camic ri wi' laj intio'jl ri tina camna! 25 Pero c'omo re Kakaj Dios jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl, xinjcol laj jk'ab' man camic. Laj inhomorsa'n wini' laj jk'ab' mak Jpixb' Kakaj Dios, pero ri' intio'jl tiyye' rib' laj jk'ab' man mac.

Kac'aslemal wi'chak laj jk'ab'

Lok'laj Jsantil Kakaj Dios

8 1 Lajori yak ri juntakchak riq'ui Kakaj Jesucristo ta' chiqui' tib'an k'atb'itzij chib'ak. 2 Jwi'l ri' jcwinel Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri tiye'w aac'laj c'aslemal rechak yak ri juntakchak riq'ui Kakaj Jesucristo, xincolow laj jk'ab' man jtakon man mac y re man camic. 3 Jpixb' Kakaj Dios ta'

xcwin chi kacolic laj jk'ab'
kamac, pero Kakaj Dios xcwini'
chi kacolic laj jk'ab' kamac jwi'll
xtakch Jc'ajol wich ulew ri
xwa'x jtio'jl chapca' jtio'jl
cristian ajmacb' pire xcam wich
curs chi jtojic jmacak juntir
cristian. Jilonli xan Kakaj Dios
pire xresaj jtakon man mac.

4Kakaj Dios xan jilonli pire
ojcwintak chi jb'anic lawi' ri
tijb'ij Jpixb' jwi'll ta' chiqui'
tikab'antak lawi' ri chikaj oj
tikab'antak, ri'chak tikab'antak
lawi' raj Lok'laj Jsantil Kakaj
Dios tikab'antak. 5Mak cristian
ri tib'anowtak mak etzltak no'j,
xike tijchomorsajtak jb'anic mak
etzltak no'j. Pero yak ri
tib'anowtak lawi' raj Lok'laj
Jsantil Kakaj Dios trantak, xike
tijchomorsajtak jb'anic lawi' raj
Lok'laj Jsantil Kakaj Dios
trantak.

6Jun cristian ri tijchomorsaj
jb'anic mak etzltak no'j, ri'
tic'amowb'i re pi camic. Pero
jun cristian ri tijchomorsaj
jb'anic lawi' raj Lok'laj Jsantil
Kakaj Dios tran, ri' tic'amowb'i
re li tzilaj c'aslemal y pi utzil.
7Y jun cristian ri xike
tijchomorsaj jb'anic mak etzltak
no'j, tijin tijconrij Kakaj Dios
jwi'll ta' raj tran y ta' ticwin chi
jb'anic lawi' ri tijb'ij Jpixb'
Kakaj Dios. 8Juntir cristian ri
trantak mak etzltak no'j, ta' tzi
tiilsajtak jwi'll Kakaj Dios.

9Pero atak, wi kes tz'etel
tz'et wi' Lok'laj Jsantil Kakaj
Dios laj awanmak, ta' chiqui'
b'esal awanmak chi jb'anic mak
etzltak no'j, ri'chak tab'antak

lawi' raj Lok'laj Jsantil Kakaj
Dios tab'antak. Nen jono ri ta'
Jsantil Kakaj Jesucristo laj
ranm, ta' laj jk'ab' Kakaj
Jesucristo. 10Wi wi' Kakaj
Jesucristo laj awanmak, onque
ticam atio'jlak jwi'll man mac,
yo'li' asantilak jwi'll suc'ulchak
awanmak chiwch Kakaj Dios.
11Y wi wi' Lok'laj Jsantil Kakaj
Dios laj awanmak, ri Kakaj Dios
ri xc'astasan jwich Kakaj
Jesucristo laj jcamnakl xo'lak
camnakib', ri' Kakaj Dios li
tiye'w jun aac'laj c'aslemal re
atio'jlak ri tike cam jwi'll wi'
Lok'laj Jsantil laj awanmak.

12Jwi'li'li atak wech'elxic
chirij Kakaj Jesucristo, wi' jun
rajwax ri tina kab'antakna, pero
ma' ri' ta' jb'anic mak etzltak
no'j ri chikaj oj tikab'antak.
13Jwi'll wi atak ri' tab'antak
mak etzltak no'j laj
ac'aslemalak, atna camtakna.
Pero wi ri' tab'antak lawi' raj
Lok'laj Jsantil Kakaj Dios
tab'antak, nie' riq'uul
tacamsajtak mak etzltak rayb'l
ri raj atio'jlak tab'antak y jilonli
atyo'rtaka'n.

14Juntir yak cristian ri
c'amal jb'eak jwi'll Lok'laj
Jsantil Kakaj Dios, rale'waltaka'
Kakaj Dios. 15Atak ta' xye'saj
jun santil laj awanmak jwi'll
Kakaj Dios ri atjachowtak chic
laj jk'ab' man tzakom ch'olal.
Atak xye'saj Lok'laj Jsantil
Kakaj Dios laj awanmak pirechi'
atwuxtak pi rale'wal Kakaj Dios.
Y jwi'll Lok'laj Jsantil Kakaj Dios
ri wi' laj kanm tikab'ijtak: Kaj,
ojche'tak.

16 Ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tib'in re kasantil chi oji' ralc'wal Kakaj Dios. 17 Wi ojtaka' ralc'wal Kakaj Dios, tikac'ula'taka' katextament lecj ri b'il jwi'l Kakaj Dios jpach Kakaj Jesucristo. Pero wi kes tz'et tikacuytak c'ax ri tikatijtak jwi'l cub'ul kach'ol chirij Kakaj Jesucristo, tinimirsaji' kak'ij pi jpach re.

Jnimal jk'ij Kakaj Dios ri tina ilsajna

18 In tamb'ij chi mak c'ax ri tijin tikatijtak lajori, ta' nic' pach ri jnimal kak'ij ri tina jye'na Kakaj Dios chike nen or. 19 Juntir ri b'anal jwi'l Kakaj Dios ri wi' wich ulew y lecj rajti ranmak titaw k'ij tiel chi sakil nen nojotak yak ralc'wal Kakaj Dios. 20 Juntir ri b'anal jwi'l Kakaj Dios tina saachna jwichak, pero ma' ri' ta' rechak xrayintak jilonli, Kakaj Diosi' xinc. Pero wi' jun cub'arb' ch'ol 21 chi tina esajtakna laj jk'ab' man c'ax li, pire tije'ultak ri jnimirsaj jk'ijak chapca' ri tina je'ultakna yak ralc'wal Kakaj Dios.

22 Ketami' chi juntir ri b'anal jwi'l Kakaj Dios ri wi' wich ulew y lecj, lajori aj tijini' tijelew tak jwi'l je'axc'ol ri tijtijtak chapca' jun anm tijelew cuando tawem tran or tijye' Dios re. 23 Y jilon oj ri xye'saj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj kanm chapca' ri nab'e jwich tico'n pire c'utb'ire chi tikac'ula'taka' ri tina jye'na Kakaj Dios chike. Tijin tijelew kanm jwi'l rajti kanm titaw k'ij

ojel chi sakil chi ojtaka' ralc'wal Kakaj Dios y ticolmaj katio'jl laj jk'ab' camic. 24 Oj xojcolmajtaka' jwi'l cub'uli' kach'ol. Wi jun cristian ri' ticub'ar jch'ol chirij ri tril jwich, ma' cub'arb' ch'ol ta'n. Ta' ni jun cristian trulb'ej ri tichak tijin tril jwich. 25 Y wi tijin tikulb'ej ri ta' ilan kawil, tijin tikacoj jcowil kanm chi rub'ej.

26 Jilon Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri' tich'a'w riq'ui Kakaj Dios chikij cuando ta' jcowil kanm chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios. Ta' ketam nen tikab'ij cuando rajwax ojch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios, pero ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tijik'xin chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios chikij y ta' ni jun ticwin chi jb'ij la' yoloj nen mo tran. 27 Kakaj Dios ri retam nen jchomorsa'nak juntir cristian, retami' nen raj tijtz'onaj Jsantil cuando tich'a'w riq'uul chirijak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios cuando tich'a'w riq'ui Kakaj Dios, jilon tich'a'w chapca' raj Kakaj Dios.

Ojch'eontaka' chib' man jb'ab'al etzl jwi'lke Kakaj Jesucristo

28 Oj ketami' chi juntir ri tipe chib'ak yak cristian ri tilok'intak re Kakaj Dios pirechi' utzil pi rechak. Rechak ri'taka' ri cha'ltak jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl jwi'l jilon chomorsalch jwi'l ojrtaktzij. 29 Cuando ajqui' chi cholmajch k'ijsak, Kakaj Dios retamchak nen chi cristian lal ri tioctak laj jk'ab'. Y yak

cristian li xcha'sajtakch jwi'l
Kakaj Dios pire tiwuxtak
chapca' Jc'ajol, pire ri' Jc'ajol ri
nab'eal rechak juntir yak jk'un.

30 Yak cristian ri xcha'ch cuando
ajqui' chi cholmajch k'ijsak, ri'
yak ri xcha'ch, xsiq'uij, yak ri
xsiq'uij, xsuc'ulb'isaji' ranmak y
yak ri xsuc'ulb'isaj ranmak,
xnimirsaji' jk'ijak.

31 Jwi'li'li ta' nen
tikab'ijtak, wi wi' Kakaj Dios
kiq'uul, ta' ni jun tich'econ
chikab'. **32** Wi Kakaj Dios ta'
xq'uec'aj rib' chi jtakicch
Jc'ajol pire xyuk chi jtojic
kamac ojtak juntir, ri'tic'u chic
ma' tijye' chike juntir ri
rajwax chike jwi'llke Jc'ajol.

33 Ta' ni jun ticwin chi jcojic
tzij chirijak yak ri xcha' Kakaj
Dios, jwi'l ri' Kakaj Dios
tisuc'ulb'isan ranmak. **34** Ta' ni
jun tib'anow k'atb'itzij chikij
jwi'l Kakaj Jesucristo xcami' pi
kaq'uexwach. Xc'astasaji' jwich
laj jcamnakl y lajori wi' laj
jpaach Kakaj Dios lecj y tijin
tich'a'w riq'ui Kakaj Dios
chikij. **35** Ta' ni jun ticwin chi
katosic chirij ri kalok'aj tran
Kakaj Jesucristo. Ta' ticwin
man b'is, ni mak c'ax, ni man
wi'jal, ni ma' jwi'l ta' mita'
kitz'ik, ni ma' jwi'l ta' quib'ke
tijb'ij chikab' y ni ma' jwi'l ta'
tisujasaj kacamic. **36** Chapca'
tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj
Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Nojel k'ij camic kij jwi'l
ojcojon chawch, mak
cristian trantak chike
chapca' mak carner ri
tic'amsajtakb'i li man

luwar re camsib'i away
pire tib'e camsajtak,
tiche'.

37 Pero ojch'econtaka'
chib'ak juntir mak c'ax li ri
tikatijtak, jwi'llke jun ri sub'laj
xojlok'in. **38** Pero in kes tz'etel
tz'et tamb'ij chi ta' ni jun ticwin
chi katosic chirij ri kalok'aj tran
Kakaj Dios, ni man camic, ni
man c'aslemal neri wich ulew,
ni mak anjl, ni mak etzl ri wi'
k'atb'itzij laj jk'ab'ak lecj, ni
mak ri wi'tak lajori, ni mak ri
tipetak nen or, ni mak ri wi'
jcwinelak wich k'ijsak, **39** ni mak
ri wi' lecj y ni mak ri wi' ralaj
ulew. Ni ta' ni jono re juntir
mak ri b'anal jwi'l Kakaj Dios
ojtosow chirij ri kalok'aj tran
Kakaj Dios jwi'l ojchak jun
riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

**Kakaj Dios xcha' rechak
yak rijajl Israel**

9 **1** In tz'etel tziji' ri tamb'ij
jwi'l inchak jun riq'ui Kakaj
Jesucristo y ri' Lok'laj Jsantil
Kakaj Dios ri wi' laj wanm tib'in
laj inchomorsa'n chi tz'eti' ri
tamb'ij. **2** Sub'laj imb'ison y
wi'ke jun c'ax laj wanm. **3** Witi
tijna' tant'o' yak rijajl Israel ri
inwinak pire ticolmajtak, in roj
tanya' wib' onque tipe c'ax
chimb' jwi'l Kakaj Dios y
intosmaj chirij Kakaj Jesucristo.

4 Kakaj Dios xc'ula' yak rijajl
Israel pi ralc'wal y xc'uta'
jnimal jk'ij chiwchak, xan
jchomorsa'n riq'uulak y xya'
Jpixb' re Moisés pire xij rechak.
Kakaj Dios xij rechak nen mo
jnimirsaj jk'ij y q'uiyi' ri xij chi

tina jye'na rechak. ⁵Yak rijajl Israel ri'taka' yak rijajl Abraham, Isaac, Jacob pach yak cab'lajuj (12) je'ajol Jacob. Y chijxo'laki' rechak xq'uisi'y pi cristianil ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtknach wich ulew. Y re ri' Dios ri titakon chib' juntir, ni jun b'welt mi can ye'saj jnimirsaj jk'ij. Jiloni'n.

⁶Pero ma' ri' ta' ma' titaw chiwch ri xij Kakaj Dios, jwi'l chiwch Kakaj Dios ma' juntir ta' yak rijajl Israel kes tz'etel rijajl Israel, ⁷ni ma' juntir ta' yak rijajl Abraham tz'etel ralc'wal Kakaj Dios, jwi'l ri xij Kakaj Dios jilonri:

Awijajl ri tiwa'x jwi'li'
Isaac, xche' re Abraham.

⁸Ri' li tic'utuw chikawch chi ta' ni jonok tiwux pi ralc'wal Kakaj Dios jwi'lke rijajli' Abraham. Yak tz'etel rijajl Abraham ri'taka' yak cristian ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tioctak pi ralc'wal. ⁹Jilonri xij Kakaj Dios re Abraham:

Cuando ink'aj chicch
junab' wi'chak jun
ac'ajol riq'ui Sara,
xche' re.

¹⁰Pero ma' xita'ke li juntir. Tra jcwach Rebeca ri xwa'x, junke jkajak, ri' Isaac ri kamam. ¹¹Mak tra cwach li ajqui' chi q'uisi'ytak, ta' b'anal utzil, ni ta' b'anal c'ax jwi'lak, pero jchomorsa'n Kakaj Dios ¹²ma' jwi'l ta' wi' nen b'anal jwi'lak xcha'sajtak jwi'l Kakaj Dios. Kakaj Dios xij re Rebeca chi ri' man k'unixel titakon chib' man nab'eal. ¹³Jilon chapca' tz'ib'al

li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Ri' xinlok'aj Jacob y
xwetzeln'ej Esaú, tiche'.

¹⁴Y jilonli ta' tjina' tikab'ijtak chi ma' jcholajl ta' ri tijin tran Kakaj Dios. ¹⁵Kakaj Dios xiji' re Moisés jilonri:

Tanya' rutzil wanm re
nen quiek re chwaj
tanye'w. Y twila' c'ur
jwich nen chwaj twil
c'ur jwich, xche'.

¹⁶Y jilonli tic'utun chi ma' jwi'l ta'ke rajak yak cristian ticha'sajtak, ni ma' jwi'l ta'ke tzi ri tijin trantak ticha'sajtak jwi'l Kakaj Dios, jwi'li' xye' rutzil ranm Kakaj Dios rechak.

¹⁷Jwi' li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij chi Kakaj Dios xij re man rey faraón jilonri:

Xatincoj pire rey pirechi'
chawij at tic'utun chi
wi' incwinel y pire
tiye'saj jtaquil rechak
juntir cristian wich
ulew chirij juntir ri
tamb'an, xche' Kakaj
Dios.

¹⁸Y jilonli tic'utun chi Kakaj Dios trila' c'ur jwich jun cristian ri raj re tril c'ur jwich y trana' jip re jun cristian ri raj re tran jip re. ¹⁹Pent wi' jono chawechak tijb'ij chwe: Wi jilon tran Kakaj Dios li, ta' jcholajl tijb'ij chi ajmaqui' jun cristian, jwi'l ta' nen ticwin chi jk'atic jwich lawi' raj Kakaj Dios tran, tiche'.

²⁰Pero at, ¿nenc'u acholajl pire tac'ot jchi' Kakaj Dios? Jun b'o'j ta' tjina' tijb'ij re man ri



(Romanos 9:20-21)

xtz'akow re: ¿Nen chac jilon
imb'anic ri xab'an? ta' tiche' re.

21 Jun ajb'anal nejb' la'
xok'ol wi' laj jk'ab' nen raj tran
la' man xok'ol. La' man xok'ol li
tijna' tran jun nejb' ri reke tijcoj
pitak nimak'ij y tran jun chic
pire tijcoj nojel k'ij. 22 Y
ji'c'ulon Kakaj Dios pire tije'ut
retzal y jcwinel, xcuyke rilicak
mak cristian ri tib'anowtak
etzltak no'j ri tic'ular pi rechak
tib'an k'atb'itziy chib'ak y
tjischak jwichak.

23 Jilonli xan Kakaj Dios pire
tije'ut chikawch ri jnimal jk'ij
jwi'l xye' rutzil ranm chike y
xojjcha' ojrtaktziy pire ojwa'x
lamas titakonc. 24 Y jilonli Kakaj
Dios xojjcha' ojtak juntir, nic'j
chike rijajltaka' Israel y nic'j
chic ma' rijajl ta' Israel. 25 Jilon
chapca' tijb'ij Kakaj Dios li wuj
ri xcan jtz'ib'aj Oseas ri tijb'ij
jilonri:

Yak cristian ri ma' wetak
ta' ojr, tina imb'ijna chi
wechtaka'n. Y yak ri ta'
lok'altakch inwi'l ojr,
lajori tichak
inlok'ajtak, tiche'.

26 Li man luwar lamas
xijisajwi' rechak jilonri:
Atak ma' atak ta' we,
xche'.

Cla' tina b'ijsajna chirijak:
Ataka' ralc'wal Kakaj
Dios ri ta' jcamic, tiche'.
27 Isaiás xiji' chirijak yak
rijajl Israel jilonri:

Yak rijajl Israel onque
jilon jq'uialak chapca'
jq'uial mak saneb' ri
wi' chi' mar, pero quib'
uxib'ke rechak
ticolmajtak,

28 jwi'l Kakaj Dios trana'
jk'atb'itziy chib'ak
juntir cristian wich
ulew ri ta' ticojontak y
laj orke tran jk'atb'itziy,
xche'.

29 Y Isaiás xiji' ojr:
Kakaj Dios ri Kajawl ri
wi' jcwinel miti xtos
quib' uxib' rechak yak
kamam, roj xsaachi'
kawch oj juntir chapca'
xansaj rechak mak
cristian ri xwa'xtak
Sodoma pach Gomorra,
xche'.

30 Jilonli yak ma' rijajl ta'
Israel xana' suc'ul ranmak
chiwch Kakaj Dios onque rechak
ta' tijin tijtoctak nen mo tran
suc'ul ranmak chiwch Kakaj
Dios, pero rechak xana' suc'ul
ranmak chiwch Kakaj Dios
jwi'lke xclub'ar jch'olak chirij
Kakaj Jesucristo.

31 Yak rijajl Israel ri'
chijch'ol rechak chi trana'
suc'ul ranmak chiwch Kakaj
Dios jwi'lke xantak lawi' ri
tijb'ij Jpibx' Kakaj Dios, pero
ta' xan suc'ul ranmak chiwch
Kakaj Dios jwi'l ri xantak.

32 ¿Nen chac ta' xan suc'ul

ranmak chiwch Kakaj Dios?
 Jwi'l ta' xcub'a' jch'olak chirij
 Kakaj Jesucristo, ri' xe'
 ranmak chi jb'anic lawi' tijb'ij
 Jpixb' Kakaj Dios. Y jwi'li'li
 chapca' xtop rakanak la' man
 ab'aj ri tijtop rakanak cristian
 la'. ³³Chapca' tz'ib'al li wuj re
 Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri
 tijb'ij jilonri:

In tancoj li tilmit Si6n
 jun ab'aj, ri quiek la'
 tijtop rakanak cristian.
 Y nen ticub'ar jch'ol
 chirij man ab'aj li, ma'
 lok'ta'ke, tiche'.

Ri nen mo ticolmaj jun cristian
 laj jk'ab' jmac

10 ¹Atak wech'elxic chirij
 Kakaj Jesucristo, in rajti
 wanm ticolmajtak yak rijajl
 Israel laj jk'ab' jmacak y ri' li
 tijin tantz'onaj re Kakaj Dios
 cuando inch'a'w riq'uul. ²In
 tamb'ij ri ilan inwi'l chirijak yak
 rijajl Israel chi rechak
 tijrayajtaka' jb'anic lawi' raj
 Kakaj Dios trantak, pero rechak
 ta' retamak jcholajl ri tz'etel
 retemaj lawi' raj Kakaj Dios
 tietemajc. ³Rechak ta' retamak
 nen mo tran Kakaj Dios chi
 jb'anic suc'ul re ranm jun
 cristian. Ri' rajak roj
 xsuc'ulb'isaj ranmak chiwch
 Kakaj Dios ric'anak chirij ri
 trantak. Jwi'li'li ta' xcojtak ri
 xan Kakaj Dios pi rechak.
⁴Cuando xcam Kakaj Jesucristo
 wich curs, xresaj chi sakil chi
 Jpixb' Kakaj Dios ta' chiqui'
 titakon chib'ak yak ri
 tisuc'ulb'isaj ranmak chiwch

Kakaj Dios jwi'l ticub'ar jch'olak
 chirij Kakaj Jesucristo.

⁵Mois6s xtz'ib'aj li wuj re
 Jpixb' Kakaj Dios ri nen mo
 tran suc'ul ranm cristian
 chiwch Kakaj Dios ri tijb'ij
 jilonri:

Nen tib'anow juntir ri
 tijb'ij Jpixb' Kakaj
 Dios, tiyo'ri' jwi'lke
 mak pixab' li, tiche'.

⁶Pero chirij ri tran suc'ul
 ranm cristian chiwch Kakaj Dios
 jwi'lke ticub'ar jch'ol chirij
 Kakaj Jesucristo tijb'ij jilonri:
 Ma b'ij laj awanm chi
 6nen tijaw lecj? mat
 che'.

Wi tab'ij jilonli, nic' riq'uul
 tab'an chi Kakaj Jesucristo
 tikejch. ⁷Ni ma b'ij laj awanm:
 6Nen tikej li xeleb'xan?
 mat che'.

Wi tab'ij jilonli, nic' riq'uul
 tab'an chi Kakaj Jesucristo
 tijawch xo'lak camnakib'. ⁸Ri
 jcholajl tielwi' juntir li, tijb'ij
 jilonri:

Nakajchak wi' Jyolj
 Kakaj Dios chawe, wi'
 laj 6chi' y laj awanm,
 tiche'.

Ri' Jyolj Kakaj Dios li ri
 tiye'w cub'arb' ch'ol chirij Kakaj
 Jesucristo ri tijin tikab'ij
 chawechak.

⁹Wi tab'ij chi kes tz'et Kakaj
 Jesucristo ri' Kajawl y riq'ui
 nojel awanm tacoj chi xc'astajasj
 jwich jwi'l Kakaj Dios laj
 jcamnakl xo'lak camnakib',
 atcolmaji' laj jk'ab' amac,
¹⁰jwi'l jun cristian laj ranmi'
 tijcoj juntir li pire tran suc'ul

ranm chiwch Kakaj Dios y rajwaxi' tijb'ij chi cub'uli' jch'ol chirij Kakaj Jesucristo pire ticolmaj laj jk'ab' jmac.

11 Chapca' tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios jilonri:

Nen ticub'ar jch'ol chirij Kakaj Jesucristo, ma' lok'ta'ke, tiche'.

12 Ta' jaljoj rilic yak rijajl Israel pach yak ma' rijajl ta' Israel, jwi'l ri' Kakaj Jesucristo Rajawlak juntir cristian y tijya' sub'laj utzil chib'ak yak ri tich'a'wtak riq'uul. 13 Jwi'l nen jonok tich'a'w riq'ui Kajawl chi jtz'onaj cuyb'i jmac ticolmaji' laj jk'ab' jmac.

14 Pero cristian ta' tich'a'wtak riq'ui Kakaj Jesucristo jwi'l ajqui' chi cub'ar jch'olak chirij. Y ta' cub'ul jch'olak chirij Kakaj Jesucristo jwi'l ta' tal jtaquil jwi'lak. Y cristian ta' tijtatak jtaquil Kakaj Jesucristo jwi'l ta' nen tib'in jtaquil rechak. 15 Y ta' tijna' tib'ijsaj tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak jwi'l ta' ni jonok titaksaj jwi'l Kakaj Dios chi jb'ij rechak. Jwi'l tz'ib'ali' li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Sub'laj tzi jtaic cuando titawtak yak ajye'ltak tzilaj jtaquil re utzil, tiche'.

16 Pero ma' juntir ta' yak rijajl Israel xc'ultak ri tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Jilon chapca' tijb'ij Isaías cuando xij jilonri:

Kajawl, ta' ni jun cojowinac re ri ye'l jtaquil kawi'l, xche'.

17 Jilonli, jclub'arb' jch'olak cristian ri tipet jwi'lke ri tijtatak y ri tijtatak ri' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

18 In tantz'onaj: ¿Ta'c'u xtatak tzilaj jtaquil yak rijajl Israel? Kes tz'etel tz'et xta'taka'n, jwi'l jyoljak yak ajb'iltak Jyolj Kakaj Dios xtasaji' jwi'lak juntir cristian wich ulew y jyoljak xtawi' lak juntir luwar re wich ulew.

19 Tantz'onaj chic jca'mul: Kes tz'etel tz'et, ¿ta'c'uti xtatak jcholajl juntir li yak rijajl Israel? Rechak xta'taka' jcholajl cuando Moisés xij nen mo ri xij Kakaj Dios chirijak jilonri:

Tina imb'anna chi ta' chawajak jwichak yak ma' rijajl ta' Israel.

Tina imb'anna chawechak chi tipe awetzalak chirijak yak ma' rijajl ta' Israel ri pur sonstak, xche' Kakaj Dios.

20 Isaías ta' xtzaak jch'ol chi jb'ij nen mo xij Kakaj Dios cuando xij jilonri:

Xinjta'taka' yak ri ta' tijin injtoctak y xinc'uta' incwinel chiwchak yak ri ta' xinjtoctak, xche' Kakaj Dios.

21 Isaías xij chic nen mo xij Kakaj Dios chirijak yak rijajl Israel cuando Kakaj Dios xij jilonri:

Nojel k'ij xink'asin lic'an ink'b' chi jsiq'uijck yak cristian ri mita'

ticojontak y xtos rib'ak
chwiij, xche' Kakaj Dios.

Yak rijajl Israel ri cha'ltak jwi'l
Kakaj Dios

11 ¹In tamb'ij chaweçhak
chi kes tz'etel tz'et Kakaj
Dios ta' xxut yak rijajl Israel ri
tosol pire re. Jilon in ta' xinjxut
jwi'l in ini' rijajl Israel, ini' rijajl
Abraham y ini' jun re man k'at
re yak rijajl Benjamín. ²Kakaj
Dios ta' xutul yak rijajl Israel
jwi'l ri xcha' pire re ojr cuando
ajqui' chi cholmajch k'ijsak. Li
wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios
tijb'iji' nen mo xan Elías cuando
xch'a'w riq'ui Kakaj Dios chi
jcojic tzij chirijak yak rijajl
Israel cuando xij jilonri:

³ Wajawl, rechak
xcamsajtaka' yak
ajk'asaltak Ayolj y
xyoja'taka' mak
awaltar. Xichak in
xincan yo'rok y tijin
injtoctak pire
injcamsajtak, xche' re.

⁴Pero Kakaj Dios xij re Elías:
Wi' wukub' mil (7,000)
chi cristian ri cub'ul
jch'olak chwiij, rechak
ta' xcojtak jk'ij man
tiox ri jb'ij Baal ni ta'
xxucartak chiwch,
xche' re.

⁵Y jilon lajori wi'taka' quib'
uxib' rechak yak rijajl Israel ri
cha'ltak jwi'l Kakaj Dios, jwi'lke
rutzil ranm chirijak. ⁶Wi' jwi'lke
rutzil ranm Kakaj Dios chirijak
xcha'sajtak, tic'utuni' chi ta'
xcha'sajtak jwi'l tziyi' tijin
trantak. Pero witi jwi'lke ri tijin

trantak xcha'sajtak jwi'l Kakaj
Dios, ta' jcholajl tib'ijsaj chi
jwi'lke xye' rutzil ranm Kakaj
Dios rechak.

⁷Jilonli jq'uuiyal yak rijajl
Israel ta' xta'tak ri tijintak chi
jtoquic, pero mak quib' uxib' ri
cha'ltak jwi'l Kakaj Dios
xta'taka'n. Mak jq'uuiyalak yak
rijajl Israel xansajke jip rechak
jwi'l Kakaj Dios. ⁸Chapca'
tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj
Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Kakaj Dios xan rechak
chi ta' tijtatak jcholajl
ri rajwax trantak. Wi'
b'ak' jwichak, pero ta'
tina'tuntak, wi' jxicnak,
pero ta' titontak y jilon
asta lajori, tiche'.

⁹Y jilon xij David re Kakaj
Dios chirijak yak rijajl Israel:
Mak jcomon wic'ak ri
trantak chi wuxtene' pi
tzakb'i rechak y topb'i
rakanak pire titzaaktak
li mac y pire tib'an
k'atb'itziij chib'ak.

¹⁰Chi chuptene' b'ak'
jwichak pire ma'
tina'tuntak.
Y titit'usar rijak jurub'
k'ij tiyo'rtak y ni jun
b'welt tisuc'ulab' chic
rijak, xche'.

Yak ma' rijajl ta' Israel ticolmajtaka'
laj jk'ab' jmacac

¹¹In tantz'onaj:
¿Xtzakintitak yaltir yak rijajl
Israel cuando xtop rakanak?
iMa' ji'ta'lonli! Jwi'l xtop
rakanak yak rijajl Israel xpe
colb'i ib' laj jk'ab' mac pi rechak

yak ma' rijajl ta' Israel, jilonli yak rijajl Israel tijti'tijtak yak ma' rijajl ta' Israel. ¹²Wi jwi'li' jmacak yak rijajl Israel ri xantak chiwch Kakaj Dios cuando xtop rakanak, xye'saj sub'laj utzil pi rechak juntir cristian wich ulew. Ri' li tic'utuw chi mas nim utzil tiye'saj rechak yak rijajl Israel cuando tik'ajtak chic laj jk'ab' Kakaj Dios.

¹³Chwaj tamb'ij chaweckak atak ri ma' atak ta' rijajl Israel, in jwi'l ini' jtako'n Kakaj Jesucristo takalquinch jwi'l Kakaj Dios chaxo'lak. Wi' nimlaj qui'cotemal laj wanm chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chaweckak. ¹⁴Jwi'l ri tijin tamb'an chaxo'lak pent tran rechak yak rijajl Israel ri inwinak chi tipe laj ranmak tijb'ijtak chi ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo pire ticolmajtak jujun rechak laj jk'ab' jmacak. ¹⁵Wi jwi'li' xxutsajtak yak rijajl Israel xwa'x utzil chixo'lak cristian riq'ui Kakaj Dios. Jilon cuando yak rijajl Israel tioctak chic laj jk'ab' Kakaj Dios nic' riq'uil tic'astasaj jwichak laj jcamnaklak xo'lak camnakib'.

¹⁶Wi man nab'e cuxlanwa ri tib'ansaj la' man k'or tosol pire tisujtaj re Kakaj Dios, juntir man k'or tosoli' pire Kakaj Dios y wi mak ra' jun che' tosoli' pire Kakaj Dios, juntir mak jk'ab' tosoli' pire Kakaj Dios.

¹⁷Jujun rechak yak rijajl Israel ri ta' rajak xub'a' jch'olak chirij Kakaj Jesucristo xansaj rechak jwi'l Kakaj Dios

chapca' mak jk'ab' man olivo ri xc'ursajb'i la' man olivo ri tiquil y at ri ma' at ta' rijajl Israel jwi'l xub'ar ach'ol chirij Kakaj Jesucristo xansaj chawe jwi'l Kakaj Dios chapca' mak jk'ab' man olivo re lak che' ri xnac'saj laj jluwr mak jk'ab' man olivo ri tiquil pi jq'uexwach mak jk'ab' ri xc'ursajb'ic. Jilonli tijin tac'ul ac'aslemal chapca' ri tijye' Kakaj Dios rechak yak rijajl Israel chapca' man jk'ab' man che' ri yo'l jwi'l man ra'.

¹⁸Jilonli ma b'ij laj awanm chi mas nim ak'ij chiwchak yak rijajl Israel jwi'l rechak ri'taka' chapca' jk'ab' man olivo ri xc'ursajb'ic. Wi at tab'ij laj awanm chi mas nim ak'ij, cuxtajok awi'l chi at atke chapca' jk'ab' man olivo, ma' at ta' atyo'rsan re man ra', ri' man ra' tiyo'rsan awe ri at chapca' mak jk'ab'. ¹⁹Pent at ri ma' at ta' rijajl Israel tab'ij laj awanm jilonri: Yak nic'j rijajl Israel ri chapca' xc'ursajtak la' man olivo pirechi' xinnac'saj la' man olivo, atche'.

²⁰Tz'eti'n, jilon xansaj rechak li, pero jwi'li' ta' xcojontak chiwch Kakaj Dios. Y lajori nac'alcat la' man olivo jwi'lke cub'ul ach'ol chirij Kakaj Jesucristo. Jwi'li'li ma coj ak'ij, ri' mas tzi coj jk'ij Kakaj Dios. ²¹Wi Kakaj Dios ta' xcuy jmacak yak rijajl Israel ri chapca' tz'etel jk'ab' man olivo ri tiquil ri ta' xcojontak chiwch Kakaj Dios, jilon at ta' ticuysaj amac jwi'l Kakaj Dios wi mita' ticub'ar ach'ol chirij Kakaj Jesucristo.

22 Ta impuch, Kakaj Dios trana' utzil re cristian y tipeti' retzal chirij cristian. Tipeti' retzal chirijak yak ri xquib'aj ranmak chirij, pero trana' utzil chawe at wi ticub'ar ach'ol chirij Kakaj Jesucristo. Y wi mita' ticub'ar ach'ol chirij Kakaj Jesucristo, trana' chawe chapca' mak jk'ab' man olivo ri xc'ursajtakb'ic. 23 Y wi yak rijajl Israel tijq'uex jno'jak pire ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo, Kakaj Dios trana' rechak chapca' mak jk'ab' man olivo re lak che' ri tinac'saj la' man olivo, jwi'l Kakaj Dios wi' jcwinel chi jnaq'uicak.

24 Jwi'li'li at, ri ma' at ta' rijajl Israel ri xcup'ar ach'ol chirij Kakaj Jesucristo xani' chawe chapca' jk'ab' man olivo re lak che', xatnac'saj la' man olivo ri tiquil onque ma' ri' ta' ache'l. Jilon yak rijajl Israel wi ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo, ta' c'ax jnaq'uicak tib'ansaj jwi'l Kakaj Dios la' man olivo, jwi'l rechak ri'taka' chapca' mak tz'etel jk'ab' man olivo ri tiquil.

Yak rijajl Israel tina colmajtakna laj jk'ab' jmacak

25 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ri' chwaj tawetemajtak nen jchomorsa'n Kakaj Dios ri ta' etemalch ojr pire ma' tacoj ak'ljak chi wi' mas awetamak. Nic'j rechak yak rijajl Israel xansaj jip rechak q'uulaj junab' jwi'l Kakaj Dios, pero pireke tioctak yak ma' rijajl ta' Israel laj jk'ab' Kakaj Dios.

26 Ajruc're' yak rijajl Israel ticolmajtak laj jk'ab' jmacak. Chapca' tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj ri tijb'ij jilonri:

Ri ajcolonl ji' tipe Si6n y re tresaji' juntir etzltak no'j ri wi' laj ranmak yak rijajl Israel.

27 Jilonli tancuy jmacak chapca' inchomorsa'n ri b'anal inwi'l chirijak, xche' Kakaj Dios.

28 Yak rijajl Israel jwi'l ta' xcojtook tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, xwuxtak pi jcontre Kakaj Dios pire xye'saj luwar chawechak ri ma' atak ta' rijajl Israel atoctak laj jk'ab' Kakaj Dios. Pero jwi'l xcha'sajtak yak rijajl Israel jwi'l Kakaj Dios, tilok'ajtaka' jwi'l Kakaj Dios jwi'lke man jchomorsa'n ri xan riq'uulak yak jmamak ojrtaktzij. 29 Jwi'l Kakaj Dios ta' tijna' tresaj lawi' ri xspaj y cuando tijsiq'uij jun cristian, ta' chiqui' tijq'uex jchomorsa'n chirij.

30 Atak ri ma' atak ta' rijajl Israel, ojrtaktzij ta' xatcojontak chiwch Kakaj Dios, pero lajori xya' rutzil ranm Kakaj Dios chawechak jwi'lke ta' xcojontak yak rijajl Israel chiwch Kakaj Dios. 31 Lajori rechak ta' ticojontak chiwch Kakaj Dios pire tiwa'x rutzil ranm Kakaj Dios riq'uulak chapca' xan chawechak. 32 Kakaj Dios xan rechak juntir cristian chi ta' ticojontak chiwch pire tije'ut chiwchak chi tijya' rutzil ranm rechak juntir cristian.

Xike Kakaj Dios tic'ular tinimirsaj jk'ij

- 33 iSub'laj kus rutzil ranm
Kakaj Dios y sub'laj kus
jno'lj!
iTa' ni jun ticwin chi
jb'ij nen mo
jchomorsa'n!
iTa' ni jun ticwin chi
retemaj nen wi' laj
ranm Kakaj Dios!
- 34 Ta' ni jonok tieteman re
jchomorsa'n Kakaj Dios
ri Kajawl y ta' ni jonok
ticwin chi jye'ic jno'lj.
- 35 Ta' ni jun cristian wi'
nen ye'l re Kakaj Dios
jwi'l, pire rajwaxna
tiye'saj chic jq'uixel re.
- 36 Jwi'l juntir ri wi', ji' tipe
riq'ui Kakaj Dios.
Jwi'li' Kakaj Dios wi'
juntir ri wi' y rechi'n.
Xike Kakaj Dios rajwax
tinimirsaj jk'ij y ni jun
b'welt mi can ye'saj
jnimirsaj jk'ij. Jiloni'n.

Rajwaxi' tikajach kac'aslemal
laj jk'ab' Kakaj Dios

12 ¹Atak wech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo, in
tamb'ijb'i chaweckak jwi'l
sub'laj tiel ranm Kakaj Dios
chikij, rajwaxi' tajach ayb'ak laj
jk'ab' Kakaj Dios pi jun tosol y
yo'l sipan ri tisusaj re Kakaj
Dios ri tzi tril. Jilonli jnimirsaj
jk'ij Kakaj Dios tab'antak.

²Ma b'an aweckak chapca'
trantak mak cristian ri retake
wich ulew, ye'tak luwar chi
Kakaj Dios tijq'uex ano'ljak pire
tran aac' re ac'aslemalak, jilonli

tawetemajtak lawi' raj Kakaj
Dios tab'antak. Ri' b'antak lawi'
ri tzi tril Kakaj Dios y ri kes pi
jcholajl. ³Jwi'l xye' rutzil ranm
Kakaj Dios chwe wi' jcowil
ínchi' tamb'ij chaweckak atak
juntir chi ma b'ijtak chi
ajujunalak chi mas nim ak'ijak
chapca' tachomorsajtak laj
awanmak, ri' chomorsajtak nen
ab'anicak chiwch Kakaj Dios
chapca' jnimal jclub'arb'
ach'olak ri ye'l chaweckak jwi'l
Kakaj Dios.

⁴Chapca' katio'jl junke, pero
wi' q'uulaj q'uer re y mak q'uer
re katio'jl jalani' tichacuj chi
jujunal. ⁵Y jilon kab'anic oj
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo,
sub'laj oj q'ui, pero ojke jun chi
tio'jl kanuq'uemtak kib' jwi'l
ojchak jun riq'ui Kakaj
Jesucristo.

⁶Kakaj Dios jaljoji' kacwinel
ri sipal chike jwi'l chapca' nen
mo raj re xye' chike jwi'l xye'
rutzil ranm Kakaj Dios chike. Wi
wi' jono sipal jcwinel pire
jk'asaj Jyolj Kakaj Dios, rajwaxi'
jk'asaj Jyolj Kakaj Dios chapca'
jclub'arb' jch'ol chirij Kakaj
Dios. ⁷Wi wi' jono sipal jcwinel
chi jt'o'ic cristian, rajwaxi'
tit'o'onc. Y wi wi' jono sipal
jcwinel chi jtijoj cristian,
rajwaxi' titijonc. ⁸Y wi wi' jono
sipal jcwinel chi jye'ic jcowil
ranmak cristian, rajwaxi' jye'
jcowil ranmak cristian y wi wi'
jono sipal jcwinel chi sipanc,
rajwaxi' jye' mas. Y wi wi' jono
sipal jcwinel pire jb'ab'al jun
k'at cristian, rajwaxi' tzi rilic
jcholajl tran chijxo'lak. Y wi wi'

jono sipal jcwinel pire tran utzil re cristian jwi'l tiel ranm chirijak, rane' pi qui'cotemal.

Ri rajwax tran jun ajtakel re
Kakaj Jesucristo

9 Kes tz'etel tz'et lok'aj ayb'ak chawib'il ayb'ak riq'ui nojel awanmak. Xuttak mak etzltak no'j y ri' b'antak tzitaklaj no'j.

10 Lok'aj ayb'ak chawib'il ayb'ak chapca' ak'un awatz ayb'ak y coj ak'ijak chawib'il ayb'ak riq'ui nojel awanmak.

11 Jach ayb'ak chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'antak, ma sak'oraj ayb'ak. B'antak riq'ui nojel awanmak lawi' raj Kakaj Dios ri Kajawl tab'antak.

12 Qui'cotentak chirij ri jclub'arb' ach'olak ri wi'. Cuytak riq'ui nojel awanmak juntir c'ax ri tatijtak y ma quib'aj awanmak. Coc'xo'l ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios.

13 T'o'tak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi' rajwax rechak. Ye'tak jposadak yak ri titawtak laj awichochak.

14 Tz'onajtak re Kakaj Dios chi tran utzil rechak yak ri tib'anowtak c'ax chawechak y ma tz'onajtak c'ax chib'ak.

15 Qui'cotentak riq'uulak yak ri tiqui'cottak y ok'entak riq'uulak yak ri tiok'tak.

16 Niq'uib'ok awchak atak juntir. Ma coj ak'ijak, rajwaxi' pachij ayb'ak pach yak ri ta' cojol jk'ijak y ma chomorsajtak laj awanmak chi mas ano'jak.

17 Ma q'uixelajtak jb'anic c'ax re nen tib'anow c'ax chawechak,

ri' b'antak lawi' ri tzi chiwchak cristian.

18 B'antak utzil ri nen jnimal atcwintak chi jb'anic pire tiwa'x utzil chaxo'lak riq'uulak juntir cristian.

19 Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ma b'antak jq'uixel mak c'ax ri tib'ansaj chawechak, jachtak laj jk'ab' Kakaj Dios, re wi' k'atb'itziy laj jk'ab' chi jb'anic k'atb'itziy chib' nen tib'anow c'ax chawechak, jwi'l tz'ib'ali' li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Wi' k'atb'itziy laj ink'b' chi jb'anic k'atb'itziy chib' nen tib'anow c'ax chawechak, tiche' Kakaj Dios.

20 Pero wi jun acontre tic'ok wi'jal, ye' jwa y wi tichekej jchi', ye' ruc'a'. Cuando tab'an jilonli, re tichak q'uixib' jwi'l juntir ri b'anal chawe jwi'l.

21 Ma ye' ayb' pire tich'econ mak etzltak no'j chab', ri' mas tzi at atch'econ chib' mak etzltak no'j jwi'l utzil ri tab'an.

Rajwaxi' tikacoj jk'ijak mak k'atb'itziy

13 1 Juntir cristian rajwaxi' ticojontak chiwchak juntir k'atb'itziy, jwi'l juntir ri wi'tak pire k'atb'itziy Kakaj Diosi' xye'w rekle'nak. Ta' ni jun k'atb'itziy ri wi' wich ulew miti Kakaj Dios xcojow rechak. 2 Nen ta' ticojon chiwch mak k'atb'itziy, ta' tijcoj chi Kakaj Diosi' cojowinak rechak pi k'atb'itziy. Mak ri ta' ticojontak

chiwchak mak k'atb'itziy,
 ric'anake tijtoctak chi tib'an
 k'atb'itziy chib'ak. ³Mak
 k'atb'itziy ta' tran jk'atb'itziyak
 chirijak yak cristian ri tzi
 trantak, ri' tran jk'atb'itziyak
 chirijak yak ri ta' tzi trantak. Wi
 mita' chawajak tib'ansaj
 k'atb'itziy chawijak jwi'lak mak
 k'atb'itziy, b'antak lawi' ri tzi
 pire tzi atilsajtak.

⁴Mak k'atb'itziy ri' trantak
 lawi' raj Kakaj Dios pire
 atwa'xtak pi utzil. Pero wi mita'
 tzi tab'antak, tzaakcojo'
 ach'olak jwi'l ma' lok'ta'ke wi'
 k'atb'itziy laj jk'ab'ak, jun
 k'atb'itziy tijin tran lawi' raj
 Kakaj Dios pire tran jk'atb'itziy
 pi jcholajl chib' nen ri mita' tzi
 tran. ⁵Jwi'li'li atak, rajwaxi'
 atcojontak chiwchak mak
 k'atb'itziy, ma' pire ta'ke ma'
 tib'an k'atb'itziy chab'ak, jwi'li'
 tawic'aj laj awanmak chi
 rajwaxi' atcojontak chiwchak.

⁶Mak k'atb'itziy tijin trantak
 lawi' raj Kakaj Dios trantak,
 jwi'li'li rajwaxi' tatojtak rechak
 chi jujunalak nen rajwax titojsaj
 rechak jwi'l rechak jachemi'
 rib'ak chi jb'anic k'atb'itziy.

⁷Toj ac'asak. Tojtak alcabar
 laj jk'ab'ak mak ajtz'onaltak
 alcabar. Y toj awujak nen chi
 wuj lal rajwax tatojtak. Nen
 rajwax ticojsaj jk'ij, cojtak jk'ij.

⁸Mi wa'x jono ac'asak ri
 mita' tatojtak, xike ac'asak ri
 tina wa'xna ri' jlok'aj ayb'ak
 chawib'il ayb'ak. Jwi'l nen
 tilok'inc, xana' juntir nen mo
 tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios. ⁹Jwi'l
 Jpixb' Kakaj Dios tijb'ij jilonri:

Ma wechb'ej jun cristian
 chic wi ma' ac'ulajl ta'n.
 Ma camsaj jun cristian.
 Mat alk'anc.

Ma rayaj kelen re jun
 cristian, tiche'.

Juntir mak pixab' li pach
 mak nic'j chic junke jcholajl
 tielwi', ri tijb'ij jilonri:

Lok'aj awijl atz'akt
 chapca' jlok'aj ayb' at
 tab'an, tiche'.

¹⁰Nen tilok'inc, ta' ni jun
 b'welt tran c'ax re jun cristian.
 Jilonli nen tilok'inc, tijini' tran
 nen mo tijb'ij juntir Jpixb'
 Kakaj Dios. ¹¹Rajwaxi'
 tab'antak jilonli laj ac'aslemalak
 jwi'l awetamaki' nen mo jb'anic
 mak junab' ri wojtak lajori.

B'antak chapca' tic'astasaj
 awchak laj awarjak jwi'l mak
 k'ij re kacolic ri tran Kakaj Dios
 maschak nakaj wi' lajori chiwch
 nab'e cuando xkacojtak tzilaj
 jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.
¹²Man ak'ab' k'axem tran jwi'l
 sakaremchak re jun k'ij chic.
 Jwi'li'li rajwaxi' can kaye'tak
 jb'anic mak etzltak no'j jwi'l
 niq'ui' chapca' uku'mal.
 Rajwaxi' kab'ane'tak tzitaklaj
 no'j pire oje'amb'i chi wa'xem
 chi sak chapca' jun soldad
 cuando tib'e li ch'o'j tijwik rib'
 la' mak ch'i'ch' re ch'o'j.

¹³Kab'ane'tak laj
 kac'aslemal lawi' ri tzi tril Kakaj
 Dios chapca' wojtak lak'j. Moj
 k'ab'artak chi jb'anic nimak'ij.
 Moj k'ab'artak. Mi kab'antak
 tz'i'al. Mi kab'antak etzltak
 rayb'l. Moj ch'o'jintak. Mi
 kati'tijtak jun cristian chic.

14 Ri' mas tzi b'antak lawi' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl tab'antak nic' riq'uul tawik ayb'ak. Can ye'tak jchomorsaj jb'anic mak etzltak no'j ri tarayajtak jb'anic ri atmacuntak jwi'l.

Cuytak ri tran jun awech'elxicak chirij Kakaj Jesucristo

14 ¹ C'ultak pi utzil chaxo'lak jun awech'elxicak chirij Kakaj Jesucristo ri ta' kes jcowil ranm chirij Kakaj Jesucristo. Ma yajtak chirij jchomorsa'n ri tijb'ij chaweckak. ² Wi' jujun ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri cub'ul jch'olak chi tijna' tijtijtak juntir jwich kelen y wi' jujun ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri ta' kes cub'ul jch'olak chi tijna' tijtijtak juntir jwich kelen, xike ichj tijtijtak. ³ Nen ri cub'ul jch'ol chi tijna' tijtij juntir jwich kelen, ta' luwar tijxut jun ri ta' kes cub'ul jch'ol chi tijna' tijtij juntir jwich kelen. Y nen ri ta' kes cub'ul jch'ol chi tijna' tijtij juntir jwich kelen, ta' luwar tiyok'on chirijil man jun ri cub'ul jch'ol chi tijna' tijtij juntir jwich kelen jwi'l tic'ulsaji' jwi'l Kakaj Dios.

⁴ At, ta' jcholajl atoc chi yok'on chirijil jmocom jun patron, jwi'l xike jpatron tiiliw jcholajl wi tzini' tijin tran o ta'n. Pero tziyi' tran jwi'l ri' Kakaj Jesucristo ri Kajawl tib'anow re chi tzi tielwi' ri tran.

⁵ Wi' jujun tijchomorsajtak chi wi' jujun k'ij mas nimak jk'ijak chiwch jun k'ij chic. Y

wi' jujun chic tijchomorsajtak chi juntir k'ij nic'ke. Chi jujunalak cristian jchomorsajtak nen chi k'ij lal mas nim jk'ij pi rechak. ⁶ Jun cristian ri tijcha' jun k'ij ri nim jk'ij pire re chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl, tijini' tran pire Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Jun cristian ri tijtij juntir jwich kelen, tijin tijtij chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl jwi'l tijc'omowaji' re Kakaj Dios ri tijtij. Y jun cristian ri na'lke jwich kelen tijtij, tijin tijtij chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl y tijin tijc'omowaj re Kakaj Dios.

⁷ Jwi'li'li ta' ni jun chike yo'l jwi'lke jilon raj re y ta' ni jun chike ticam jwi'lke jilon raj re. ⁸ Jilonli wi yo'lcojtak, yo'lcojtaka' chi jb'anic lawi' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl tikab'antak y wi ojcamtak, ojcamtaka' pire Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Wi ojyo'rtak o wi ojcamtak, ojtaka' re Kakaj Jesucristo ri Kajawl. ⁹ Jwi'li'li xcam Kakaj Jesucristo y xc'astasaj jwich laj jcamnakl pire tioc pi rajwak yak camnakib' y pire rajwak yak ri aj yo'ltakna.

¹⁰ Jilonli at, ta' tijna' tacoj ayb' pi k'atb'itizij chirij jun awech'elxic chirij Kakaj Jesucristo y ta' tijna' taxut. Jwi'l ojtak juntir ojna tawtakna chiwch Kakaj Dios pire tran jk'atb'itizij chikij. ¹¹ Jwi'l tz'ib'ali' li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios cuando Kakaj Dios ri Kajawl xij jilonri:

Tz'etel tz'et tamb'ij chi
juntir cristian tina
xucartakna chinwch y
tina jcojta'kna ink'ij,
xche'.

12 Ojtak juntir chi kajujunal
tina kab'ijta'kna re Kakaj Dios
juntir ri b'anal kawil'.

13 Jwi'li'li can kaye'tak
jb'anic kak'atb'itzi'j chirij jun
kech'elxic chirij Kakaj
Jesucristo. Ri' mas tzi ma
chomorsajtak jb'anic mak no'j ri
tib'anow chi tikej li mac jun
awe'ch'elxicak chirij Kakaj
Jesucristo. 14 Jwi'll inchak jun
riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl,
in kes tz'etel tz'et tamb'ij chi
juntir kelen ri tijel rij tziyi'n y
ta' atmacuntak wi tatijtak. Pero
wi jun cristian tijchomorsaj chi
ta' tzi jun kelen ri tijel rij, pire
re ta' tzi.

15 Y wi tacob jun c'ax laj
ranm jun awe'ch'elxic chirij
Kakaj Jesucristo jwi'll tatij mak
kelen chiwch ri tijb'ij re chi
maqui' jtijic, ta' attijin chi
jlok'aj awe'ch'elxic chirij Kakaj
Jesucristo. Ma ye' luwar chi
jwi'llke mak kelen ri tatij, tikej
jonok li mac ri quiek jwi'll xcam
Kakaj Jesucristo wich curs.

16 Ma b'an jono kelen pire
taye' luwar tib'ij'saj chawij chi
ta' tzi ri tijin tab'an onque
awetami' chi tziyi' tab'an.

17 Jwi'll oj ma' jwi'll ta' ri
tikatijtak tijna' ojoc laj jk'ab'
Kakaj Dios pire titakon chikab',
jwi'li' suc'ul kanm chiwch Kakaj
Dios y ojwa'xtak pi utzil
chikib'il kib' y tiwa'x
qui'cotemal laj kanm jwi'll

Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.
18 Nen tib'anow jilonli chi
jb'anic lawi' raj Kakaj Jesucristo
tran, tziyi' tiilsaj jwi'll Kakaj
Dios y ticojsaji' jk'ij jwi'llak
cristian chi tziyi' tran. 19 Jwi'li'li
rajwaxi' kab'ane'tak mak
tzitaklaj no'j ri tiye'w utzil
chikaxo'l y tikab'ittak kib'
chikib'il kib' chi jb'anic mas
lawi' raj Kakaj Jesucristo
tikab'antak.

20 Ma b'an c'ax re utzil ri
b'anal jwi'll Kakaj Dios jwi'llke
mak kelen ri tatij. Tz'eti'n,
juntir kelen ri tijel rij tziyi'
titijsajc. Pero ta' tzi wi jwi'llke
mak kelen ri tatij tikej jun
cristian li mac. 21 Jilonli ri' mas
tzi ma tij ti'nic, ma tij vin y ma
b'an jono kelen ri tib'anow re
jun awe'ch'elxic chirij Kakaj
Jesucristo tikej li mac. 22 Lawi'
tachomorsaj at chi ta' atmacun
wi tatij, chomorsaj awic'an
chiwch Kakaj Dios. Tzi re jun
cristian ri tijna' tran jun kelen ri
tric'aj laj ranm chi ta' timacun
chiwch Kakaj Dios. 23 Nen jun
cristian quib'ke ranm chi jtijic
jun kelen jwi'll tric'aj laj ranm
chi timacuni' wi xtij, timacuni'
chiwch Kakaj Dios jwi'll ta'
cub'ul jch'ol chi jtijic. Juntir
kelen ri tran, wi ta' cub'ul jch'ol
chirij, timacuni'n.

B'antak utzil laj ac'aslemalak

15 ¹Ke oj ri kes nojel kanm
cub'ul kach'ol chirij
Kakaj Jesucristo, rajwaxi'
kat'owe'tak yak ri ta' kes jcowil
ranmak chirij Kakaj Jesucristo
chi jye'ic jcowil ranmak y ma'

ri' ta'ke tikab'antak lawi' ri tzi tikil oj. 2 Ojtak juntir rajwaxi' kab'ane'tak lawi' ri tzi triltak cristian. Wi tikab'antak jilonli, tijin tikat'o'tak pire tikab'ittak chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo tikab'antak. 3 Jwi'l Kakaj Jesucristo ma' ri' ta' xan lawi' ri tzi xril re. Re ri' xan chapca' tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios:

Mak yok'on ri xantak chawe mak ajyok',
chwe in xantak, tiche'.

4 Ri tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ojr pirechi' ojttijojtak, pirechi' tijye' jcowil kanm y pirechi' ma' tikaquib'aj kanm chi rulb'ej ri tiye'saj chike.

5 Chwaj chi Kakaj Dios ri tiye'w jcowil kanm y ri tib'anow chawechak chi ta' taquib'aj awanmak, atjt'o'tak pire tiniq'uib' awchak chawib'il ayb'ak laj ac'aslemalak chapca' ri xc'ut Kakaj Jesucristo chawchak, 6 pire nic' awchak tanimirsajtak jk'ij Kakaj Dios, ri jDios y Jkaj Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

Tib'ijsaj tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak yak ma' rijajl ta' Israel

7 C'ul ayb'ak chawib'il ayb'ak chapca' ac'ulicak xan Kakaj Jesucristo pire tanimirsajtak jk'ij Kakaj Dios. 8 In kes tz'etel tz'et tamb'ij chawechak chi Kakaj Jesucristo xpe wich ulew pirechi' xyuk jt'owe' yak rijajl Israel pire xc'ut chi kes tz'etel tz'et xtawi' chiwch juntir ri b'il jwi'l Kakaj

Dios rechak jmamak ojrtaktz'ij. 9 Y pire yak ma' rijajl ta' Israel tijnimirsajtak jk'ij Kakaj Dios jwi'l rutzil ranm chirijak. Chapca' tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Jwi'li'li at, Inkaj Dios,
tina innimirsajna ak'ij chijxo'lak yak ma' rijajl ta' Israel y tamb'ixaj jnimirsaj jk'ij ab'j, tiche'.

10 Y tijb'ij chic jilonri:

Atak ri ma' atak ta' rijajl Israel, qui'cotentak chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios pi jpachak yak jwinak Kakaj Dios, tiche'.

11 Y li jun luwar chic tijb'ij jilonri:

Atak ri ma' atak ta' rijajl Israel ri watak lak juntir tilmit b'ixajtak jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios ri Kajawl, tiche'.

12 Jilonri tijb'ij ri xcan jtz'ib'aj Isaías:

Tina q'uisi'yina jun rijajl Isaí y re tina takonna chib'ak juntir cristian wich ulew y yak ma' rijajl ta' Israel ticub'ari' jch'olak chirij, tiche'.

13 Chwaj chi Kakaj Dios ri ticub'an kach'ol, tijnojsaj awanmak chi qui'cotemal y utzil jwi'l cub'ul ach'olak chirij. Y chwaj chi tiwa'x mas jclub'arb' ach'olak jwi'l jcwinel Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

14 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in wetami' chi mas atak tzitaklaj cristian,

mas ano'jak y atcwintaka' chi jye'ic ano'jak chawib'il ayb'ak. ¹⁵In tantz'ib'ajb'i jilonri pi awechak onque xichak chwaj tancuxtajb'i juntir li chaweckak. Jilonli tantz'ib'ajb'i chaweckak jwi'l jilon raj Kakaj Dios chwij ¹⁶y xye' wekle'n pi jtako'n Kakaj Jesucristo. Y wekle'n ri xye', ri' jbi'j tzilaj jtaquil chirij Kakaj Dios rechak yak ma' rijajl ta' Israel pire tiwuxtak pi jun sipan ri tzi tril Kakaj Dios, jwi'l suc'ulb'isalchak ranmak jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

¹⁷Jwi'l inchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo, pi jcholajli' tamb'ij chi tziyi' tijin tamb'an jwi'l ri' tijin tamb'an lawi' raj Kakaj Dios tamb'an. ¹⁸Ta' chiqui' ni jun jalan yoloj tamb'ij, xike tamb'ij ri b'anal jwi'l Kakaj Jesucristo cuando xye' wekle'n pire tantioj yak ma' rijajl ta' Israel pire ticojontak chiwch Kakaj Dios jwi'l ri ximb'ij rechak y jwi'l ri ximb'an chijxo'lak ¹⁹cuando ximb'an mak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios la' jcwinel Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. Xincholb'i jbi'j tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo Jerusalén y lak juntir luwar asta xintaw Ilírico. ²⁰In ji' xe' imb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian lak luwar ri lamas ta' ni jun b'welt b'il tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Jilonli ximb'an jwi'l ta' chwaj tamb'ij chic tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian lamas ri b'ilchak rechak. ²¹Jilon ximb'an chapca'

ri tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Mak ri ta' ni jun b'welt tal jtaquil chirij jwi'lak, tina riltakna jwich y mak ri ta' ni jun b'welt tal jcholajl jwi'lak, tina jtatakna jcholajl, tiche'.

Pablo tijchomorsaj tib'e Roma

²²Jwi'li'li q'uulaj b'welt chwaj imb'e chi asolajcak, pero ta' b'esalquin.

²³Lajori xinq'uisa' jbi'j tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo li mak luwar ri. Xi' quib' uxib' junab' xinticar chwaj imb'e chi asolajcak, ²⁴pero lajori chomorsal inwi'l atk'ax insolajtak cuando imb'e España. Y cuando jorok inwa'xi' aac'lak pi qui'cotemal chi asolajcak chwaj chi inat'o'tak pire intaw lamas chwaj imb'e'w.

²⁵Pero lajori inna b'ena nab'e riq'uulak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén pire tib'e inye' jun sipan rechak, ²⁶jwi'l yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri ma' rijajl ta' Israel ri wi'tak Macedonia y Acaya xchomorsajtak chi tijmoltak pwak pire jt'o'icak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi' rajwax rechak ri wi'tak Jerusalén. ²⁷Yak ma' rijajl ta' Israel laj ranmak xpe'w xantak jilonli, jwi'l ri'taka' yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri rijajl Israel xintak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak. Jwi'li'li rechak xric'ajtak chapca' wi' jc'asak riq'uulak, jilonli xchomorsajtak xmoltak pwak pire tijt'o'tak yak ajtakeltak re

Kakaj Jesucristo ri wi' rajwax rechak ri wi'tak Jerusalén. **28** In xichak tib'e injache' man sipan li rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén. Imb'antajb'ic, imb'e España, pi b'enam ink'axb'i aac'lak chi asolajcak. **29** Y in wetami' chi cuando imb'e aac'lak chi asolajcak, Kakaj Jesucristo tijya' sub'laj utzil chike aac'lak.

30 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, tantz'onaj tok'ob' chawechak laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl y jwi'l ri kalok'aj tran Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, tij ak'ijak chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios chwij. **31** Cuando atch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios chwij, tz'onajtak re pire incolmaj laj jk'ab'ak mak cristian ri ta' takel Kakaj Jesucristo jwi'lak ri wi'tak Judea. Y tz'onajtak re Kakaj Dios pire tic'ulsaj pi utzil man sipan ri tib'e injache' rechak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén. **32** Jilonli intaw pi qui'cotemal aac'lak jwi'l jilon raj Kakaj Dios. Y tijna' inuxlan aac'lak cuando intaw chi asolajcak.

33 Chwaj chi Kakaj Dios ri ajye'l utzil laj kanm, tiwa'x aac'lak atak juntir. Jiloni'n.

Pablo tijtakb'i rutzil jwichak yak ri wi'tak Roma

16 ¹ Tantz'onajb'i tok'ob' chawechak chi tac'ultak Febe ri kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, anm li ajt'o'onli' chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak

Cencrea. **2** Tzi je'ulic tab'antak laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl chapca' je'ulic ayb'ak tab'antak chawib'il ayb'ak ri atak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. Y t'o'tak riq'ui nen rajwax re jwi'l re t'o'oli' sub'laj cristian jwi'l y t'o'olquini' jwi'l.

3 Ye'tak rutzil jwichak Priscila pach Aquila ri richjil, rechak impachtaka' chi jb'anic lawi' raj Kakaj Jesucristo tikab'an. **4** Rechak xya' rib'ak pi camic chi incolic, jwi'li'li tanc'omowaj rechak y jilon juntir yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri ma' rijajl ta' Israel tijc'omowajtaka' rechak.

5 Ye'tak rutzil jwichak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri tijmulb'a' rib'ak laj richochak Priscila y Aquila.

Ye'tak rutzil jwich Epeneto ri lok'laj wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri nab'e aj Asia ri xjach rib' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo.

6 Ye'tak rutzil jwich María, re sub'laj xchacun chi at'o'icak.

7 Ye'tak rutzil jwichak Andrónico pach Junías, rechak rijajltaka' Israel chapca' in y xwa'xtaka' pi impach li cars. Rechak mas cojol jk'ijak jwi'lak yak jtako'n Kakaj Jesucristo. Y rechak nab'e xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo chinweh in.

8 Ye'tak rutzil jwich Amplias ri sub'laj tanlok'aj jwi'l niq'ui' cub'ul kach'ol chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

9 Ye'tak rutzil jwich Urbano ri impach chi jb'anic lawi' raj Kakaj Jesucristo tikab'an.

Ye'tak rutzil jwich Estaquis ri sub'laj tanlok'aj.

10 Ye'tak rutzil jwich Apeles, re xcuya' sub'laj c'ax y xc'uta' chi ta' tijquib'aj ranm chirij Kakaj Jesucristo.

Ye'tak rutzil jwichak juntir yak ri wi'tak laj richoch Aristóbulo.

11 Ye'tak rutzil jwich Herodión, re rijajli' Israel chapca' in.

Ye'tak rutzil jwichak yak cristian ri wi'tak laj richoch Narciso ri cub'ul jch'olak chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

12 Ye'tak rutzil jwichak Trifena pach Trifosa, yak anm li tijin tijtij jk'ijak chi chac pire Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

Ye'tak rutzil jwich Pérsida ri lok'laj kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, anm li sub'laj xhacun pire Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

13 Ye'tak rutzil jwich Rufo ri cha'l jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl pach jchuch, sic' anm li jilon chapca' inchuch twilwi'.

14 Ye'tak rutzil jwichak Asíncrito, Flegonte, Hermes, Patrobas, Hermas pach yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak riq'uilak.

15 Ye'tak rutzil jwichak Filólogo, Julia, Nereo pach ranab', Olimpas y juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak riq'uilak. 16 C'am rutzil awchak chi jc'utic chi talok'aji' ayb'ak.

Titaksajb'i rutzil awchak jwi'lak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

Pablo tijye' jno'jak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo

17 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, tantz'onajb'i tok'ob' chaweckak chi tacwentij ayb'ak chiwchak mak cristian ri rajak tijjach awchak, jwi'l rechak ri' rajak tican aye'tak jcojic ri b'il chaweckak cuando xatijohtak. Tos ayb'ak chirijak mak cristian li, 18 jwi'l rechak ta' trantak lawi' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Rechak ri' tib'e ranmak chi jb'anic mak etzltak rayb'l ri wi' rechak. La' mak jo'staklaj yoloj ri sub'laj kus jtaic, tijsub'tak yak cristian ri ta' tijchomorsajtak lawi' ri ta' tzi. 19 Juntir cristian retamaki' chi atak atcojontaka' chiwch Kakaj Jesucristo, jwi'li'li sub'laj inquit'cot chawijak. In chwaj chi tiwa'x mas ano'jak chi jb'anic utzil, in ri' chwaj ta' tawetemajtak jb'anic etzltak no'j. 20 Jilonli Kakaj Dios ajye'l utzil laj kanm, trana' chi tijjach man jb'ab'al etzil laj ak'b'ak pire atch'econtak chib'.

Chwaj chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chaweckak.

Titaksajb'i rutzil jwichak yak ri wi'tak Roma

21 Titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Timoteo ri impach chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

Titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Lucio, Jasón y Sosípater, rechak rijajltaka' Israel chapca' in.

22 In Tercio, ri intijin chi jtz'ib'aj man jwuj Pablo pi awechak jwi'l oji' re Kakaj Jesucristo ri Kajawl tantakb'i rutzil awchak.

23 Titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Gayo ri quiek riq'uul win li posad neri lamas tijmulb'a' rib'ak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

Y titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Erasto ri ajc'olol pwak re man tilmit ri, pach Cuarto ri kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo.

24 Chwaj chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chaweck atak juntir. Jiloni'n.

Pablo tijnimirsaj jk'ij Kakaj Dios

25 Lajori kab'ixajtak jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios ri tiye'w jcowil awanmak pire ticub'ar mas ach'olak chirij

Kakaj Jesucristo chapca' ximb'ij chaweck cuando ximb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chaweck. Y ri jtaquil li ri ximb'ij chaweck, ri' jchomorsa'n Kakaj Dios ri b'analch jwi'l ojr ri ta' esal chi sakil cuando ajqui' chi ran caj pach ulew. 26 Pero lajori tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo xeli' chi sakil y jilon xcan jtz'ib'ajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojr jwi'l jilon raj Kakaj Dios ri ta' jcamic, pire juntir cristian tijna' ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo y tijcojtak re tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

27 Nimirsajok jk'ij Kakaj Dios ri xike re mas jno'j y ni jun b'welt mi can ye'saj nimirsaj jk'ij jwi'l ri xan Kakaj Jesucristo. Jiloni'n.

NAB'E WUJ RI XTAK PABLO RIQ'UILAK YAK AJ CORINTO

Titaksaj rutzil jwichak yak ajtakeltak
re Kakaj Jesucristo

1 ¹In Pablo, cha'lquin jwi'l Kakaj Dios pire jtako'n Kakaj Jesucristo jwi'l jilon raj chwij. In, impach Sóstenes ri kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ²tantakb'i jun wuj ri pi awechak atak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri watak Corinto, atak ri tosolcatac pire Kakaj Dios jwi'l atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo. Jilonli acha'icak xansaj pire attosmajtak pire Kakaj Dios pi jpachak juntir cristian lak juntir luwar ri tinimirsantak jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl y Rajawl rechak.

³Chwaj chi Kakaj Dios pach Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chaweckak y tijye' utzil laj awanmak.

Pablo tic'omowan re Kakaj Dios

⁴Cuando inch'a'w riq'ui Kakaj Dios, tanc'omowaji' re chawijak jwi'l sub'laj rutzil ranm chawijak jwi'l atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo. ⁵Y jwi'l atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo, xac'ula'taka' cwinel riq'ui Kakaj Dios ri xsipaj chaweckak. Lajori wi'chak mas ano'ljak chi yoloj y wi'chak mas ano'ljak chirij Kakaj Dios, ⁶jwi'l tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri xkab'ij chaweckak, xacoja'taka' laj awanmak chi tz'etel tz'eti'n.

⁷Jilonli atak ta' ni jono cwinel ri mita' xsipaj chaweckak jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, xichak tawulb'ejtak riq'ui nojel awanmak titaw k'ij tik'ajch Kakaj Jesucristo ri Kajawl. ⁸Kakaj Jesucristo ri Kajawl atchajintak pire ma' tran quib' awanmak chirij asta cuando re tik'aj chicch pire ta' ni jonok tib'in chi wi' amacak cuando titaw man k'ij li. ⁹Kes tz'etel tz'et Kakaj Dios trana' juntir ri sujul jwi'l. Y ri' re xatsiq'uintak pire atwuxtak jun riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri Jc'ajol.

**Pablo tijye' jno'jak yak ajtakeltak
re Kakaj Jesucristo**

¹⁰Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl tamb'ij chaweckak chi niq'uib'ok awchak, ma tos ayb'ak, niq'uib'ok achomorsa'nak.

¹¹In tamb'ij jilonri chaweckak jwi'l xijsaji' chwe jwi'lak nic'j yak ri wi'tak laj richoch Cloé chi ta' tiniq'uib' awchak. ¹²In tamb'ij chi ta' tiniqu'uib' awchak jwi'l wi' jujun chaweckak tijb'ijtak: In, ri' tancoj jc'utu'n Pablo, tiche'.

Y jun chic tijb'ij: In, ri' tancoj jc'utu'n Apolos, tiche'.

Y jun chic tijb'ij: In, ri' tancoj jc'utu'n Cefas, tiche'.

Y jun chic tijb'ij: In, ri' tancoj jc'utu'n Kakaj Jesucristo, tiche'.

13 Pero in tamb'ij chaweckak chi Kakaj Jesucristo ta' jachal jwich pitak q'uer. Ma' ri' ta' Pablo xcamsaj wich curs chi jtojic amacak. Y ma' laj jb'ij ta' Pablo xansaj ja'tiox chaweckak. 14 Pero tanc'omowaj re Kakaj Dios chi ta' ni jono chaweckak ximb'an ja'tiox re, xike re Crispo pach Gayo. 15 Jilonli ta' ni jono chaweckak tijna' tijb'ij chi laj imb'j xansaj ja'tiox re.

16 Y ximb'ana' ja'tiox re Estéfanos pach yak cristian ri wi'tak laj richoch. Y ta' chiqui' cuxtal inwi'l wi ximb'ana' ja'tiox rechak nic'j chic.

17 Kakaj Jesucristo ta' xinjtak chi jb'anic ja'tiox rechak cristian. Re xinjtak pirechi' tamb'ij tzilaj jtaquil chirij re. Y cuando xatintijotak, ta' xincoj nimaktak yoloj pire mas tzi inawiltak. Jilon ximb'an pire ma' twesaj jnimal jk'ij jcamic Kakaj Jesucristo wich curs.

Ri jcwinel y jno'j Kakaj Dios

18 Jtaquil chirij jcamic Kakaj Jesucristo wich curs ta' nen tichacuj pi rechak mak cristian ri tina saachna jwichak. Rechak tijchomorsajtak chi sonsilke. Pero pi ke oj ri tijin ojcolmajtak laj jk'ab' kamac, jcwiniel' Kakaj Dios. 19 Jwi'l li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tz'ib'ali' jilonri: Tansach jwich jno'jak yak ri wi' mas jno'jak ri ta' nen tichacuj. Twesaj mak jchomorsa'nak mak cristian ri tijchomorsajtak chi

rechak masna jchomorsa'nak, tiche'.

20 Ta' chiqui' jno'j man cristian ri tijchomorsaj chi wi' mas jno'j, man ri mas tijojem rib' y man ri mas tijchomorsaj rij mak no'j re wich ulew. Ta' chiqui'n, jwi'l Kakaj Dios xana' chi ta' nen tichacuj juntir jno'j mak cristian li ri reke wich ulew. 21 Kakaj Dios jwi'l wi' mas jno'j, xan rechak mak cristian ri wi' mas jno'jak ri reke wich ulew chi ta' tretemajtak lawi' raj Kakaj Dios trantak. Kakaj Dios xchomorsaj tijcol yak cristian laj jk'ab' jmacak ri tijcojtak jtaquil jcamic Kakaj Jesucristo wich curs cuando tib'ijsaj jtaquil rechak, onque wi' jujun cristian tijchomorsajtak chi jtaquil jcamic Kakaj Jesucristo ta' nen tichacuj.

22 Yak rijajl Israel ri' rajak triltak tib'ansaj nimaktak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios chiwchak y yak ma' rijajl ta' Israel tijin tijtoctak nimaktak no'j pire tiyuk mas jno'jak. 23 Oj ri' tijin tikab'ij jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri xcamsaj wich curs, pero pi rechak yak rijajl Israel q'uixb'ali' jtaic y pi rechak yak ma' rijajl ta' Israel tijchomorsajtak chi ta' nen tichacuj, reke sonsil. 24 Pero pi rechak yak ri cha'ltak jwi'l Kakaj Dios, ri rijajl Israel y ri ma' rijajl ta' Israel, Kakaj Jesucristo ri' tic'utuw jcwinel y jno'j Kakaj Dios. 25 Jilonli lawi' ri xan Kakaj Dios ri tijchomorsajtak cristian chi ta' nen tichacuj, ri' no'j li mas nim

jk'ij. Y lawi' ri xan Kakaj Dios ri tijchomorsajtak cristian chi ta' mas jcwinel, ri' li ri mas jcwinel chiwch jcwinel cristian.

26 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, cuxtaj awi'lak chi atak cuando xatcha'sajtak jwi'l Kakaj Dios, ta' q'ui chawechak ri wi' mas ano'jak ri reke wich ulew. Y ta' q'ui chawechak ri wi' takon laj ak'b'ak y ta' q'ui chawechak ri ralc'walak yak cristian ri nimak jk'ijak. 27 Pero Kakaj Dios ri' xcha' yak ri ta' mas jno'jak pire xq'uixib'saj mak cristian ri wi' mas jno'jak y ri' xcha' yak cristian ri ta' cojol jk'ijak jwi'llak cristian pire xq'uixib'saj mak ri mas cojol jk'ijak jwi'llak cristian. 28 Kakaj Dios ri' xcha' yak cristian ri ta' nen tiajwan jwichak pach yak ri xutultak y yak ri ta' nimak jk'ijak pire xkesaj jk'ijak yak ri nimak jk'ijak. 29 Y jilonli xan Kakaj Dios pire ma'qui' ni jonok tijcoj jk'ij chiwch Kakaj Dios chi re wi' mas jno'j.

30 Jwi'l Kakaj Dios xatrantak jun riq'ui Kakaj Jesucristo ri ajye'l kano'j ri xye' Kakaj Dios chike. Jwi'l Kakaj Jesucristo xan sue'ul kanm chiwch Kakaj Dios y xojtosmajtak pire Kakaj Dios y xojcol laj jk'ab' kamac.

31 Jilonli titaw chiwch ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios:

iWi wi' jono cristian raj tijcoj jk'ij, ri' jcoje' jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl! tiche'.

Jtaquil jcamic Kakaj Jesucristo wich curs

2 ¹ Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, cuando in xintaw aac'lak chi jb'ij jtaquil jchomorsa'n Kakaj Dios ri ta' esalch chi sakil, ta' xincoj nimaktak yoloj y ta' ximb'an chapca' jun cristian ri wi' jno'j. 2 Jwi'l cuando xinwa'x aac'lak ta' chiqui' xincomorsaj rij jono kelen chic, xike xe' wanm chi jb'ij jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chawechak ri xcamsaj wich curs. 3 Cuando xinwa'x aac'lak, in xwic'aj chi ta' mas jcowil wanm y xinquerqueni' jwi'l sub'laj xtzaak inch'ol. 4 Y cuando ximb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chawechak, ta' xincoj nimaktak yoloj pireke tijcojtak cristian ri tamb'ij. In cuando ximb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chawechak, xc'utuni' chi ri' jcwinel Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xint'o'w ⁵ pire ma' jwi'l ta'ke jno'jak cristian xqueneych jclub'arb' ach'olak chirij Kakaj Jesucristo, jwi'li' jcwinel Kakaj Dios.

Jno'j Kakaj Dios ri ta' esal chi sakil

⁶ Pero oj cuando ojyolow riq'uulak yak ri wi'chak mas jcowil ranmak chirij Kakaj Jesucristo tikacoja' nimaktak no'j, pero ma' ri' ta' mak no'j ri reke wich ulew, ni ma' ri' ta' tikacoj mak jno'jak mak jb'ab'altak k'atb'itzij ri wi'tak lajori, jwi'l mak no'j li tike saach jwichak. ⁷ Pero mak no'j

ri tijin tikacoj, ri' jno'j Kakaj Dios ri ta' esal chi sakil ri chomorsalch jwi'l ojr cuando ajqui' chi cholmajch jwich k'ijsak chi tijnimirsaji' kak'ij.

⁸Ta' ni jono rechak mak jb'ab'altak k'atb'itizij ri wi'tak lajori xtatak jcholajl jno'j Kakaj Dios. Witi xtatak jcholajl, ta' roj xtaktak jcamsaj Kakaj Jesucristo wich curs ri Kajawl ri sub'laj nim jk'ij. ⁹Pero chapca' tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Ta' ni jono cristian xiliw re, ni ta' jonok xta'w jtaquil y ta' ni jonok xchomorsan re ri b'anal jwi'l Kakaj Dios ri tijye' rechak yak ri tilok'intak re, tiche'.

¹⁰Pero juntir li xye'saji' retemaj chike jwi'l Kakaj Dios la' Lok'laj Jsantil, jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ticwini' chi retemaj juntir y retami' juntir jchomorsa'n Kakaj Dios. ¹¹Jun cristian xike jsantil ticwin chi retemaj nen tijchomorsaj laj ranm, re ta' ticwin chi retemaj nen tijchomorsaj jun jalan cristian chic laj ranm. Y jilon Kakaj Dios ta' ni jonok ticwin chi retemaj nen tijchomorsaj, xike Lok'laj Jsantil retam.

¹²Oj ta' xkac'ul laj kanm jsantil cristian, oj ri' xkac'ul Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj kanm pire tiketemajtak juntir ri xsipaj Kakaj Dios chike. ¹³Oj ri' tijin tikab'ij mak no'j ri tijb'ij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chike. Ma' laj kachomorsa'n ta'ke tipe'w. Jwi'li'li jilonli jb'ij

tikab'an ri tz'etel tz'et ri tijb'ij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chike pire tikab'ij rechak yak ri wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranmak. ¹⁴Pero jun cristian ri ta' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm ta' raj tije'ul ri tijye' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios jwi'l pi re ta' nen tichacuj. Ta' tijta jcholajl jwi'l rajwaxi' wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm jun cristian pire ticwin chi retemaj jcholajl. ¹⁵Jun cristian ri wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm, ticwini' chi retemaj jcholajl ri tijb'ij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. Pero chirij re ta' ni jono cristian ticwin chi retemaj wi tzi o ta' tzi ri tijin tran. ¹⁶Jwi'l ta' ni jonok tieteman re jchomorsa'n Kakaj Dios ri Kajawl y ta' ni jonok ticwin chi jye'ic jno'j.

Pero ke oj ye'li' kachomorsa'n chapca' jchomorsa'n Kakaj Jesucristo.

Oj ri' tikab'an lawi' raj Kakaj Dios

3 ¹Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in ta' xincwin chi ach'ab'ejcak chapca' jch'ab'ejcak yak cristian ri tib'anowtak lawi' raj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios trantak. Xike xincwin chi ach'ab'ejcak chapca' jch'ab'ejcak mak cristian ri b'esal ranmak chirij mak no'j ri reke wich ulew. Jwi'l atak, jilon tijin tab'antak chapca' mak tra ne' jwi'l ta' mas jcowil awanmak chirij Kakaj Jesucristo. ²Atak xatintijojtaka' re Jyolj Kakaj Dios la' yoloj ri ta' mas c'ax jtaic jcholajl pi

awechak chapca' jun ra ne' ri lech tiye'saj re chi tijem jwi'l ajqui' chi cwin chi jtijic wa. Jilonli atijojećak ximb'an jwi'l ta' mas atcwintak chi jtaic jcholajl, pero ni lajori ajqui' atcwintak chi jtaic jcholajl juntir ri tamb'ij chawečhak.

³Atak ajwichi' b'esal awanmak chirij mak no'j ri reke wich ulew jwi'l ajwichi' tati'tij ayb'ak y ajwichi' atch'o'jintak chawib'il ayb'ak. Jilonli tac'uttak chi jno'jakke cristian tacojtak. ⁴Y wi' jun chawečhak tijb'ij: In ri' tantakej jc'utu'n Pablo, tiche'.

Y wi' jun chic tijb'ij: In ri' tantakej jc'utu'n Apolos, tiche'.

Cuando tab'ijtak jilonli, tijin tac'uttak chi laj ano'jakke tipe'w ri tab'ijtak. ⁵Kes tz'et in ta' nim ink'ij, ni Apolos ta' nim jk'ij. Oj ojke jtako'n Kakaj Dios chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chawečhak y jwi'l tzilaj jtaquil li, xajach ayb'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Oj chi kajujunal xike xkab'an lawi' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl xkab'an.

⁶Ini' xintiquiw re man tico'n jwi'l ini' ximb'in tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chawečhak. Y Apolos ri' ajtixil ja' la' man tico'n jwi'l ri' xye'w mas ano'jak chirij jcub'arb' ach'olak chirij Kakaj Jesucristo y ri' Kakaj Dios xq'uiysan re man tico'n jwi'l ri' re xye'w retemaj jcholajl tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chawečhak.

⁷Jilonli man ri xtiquiw man tico'n pach man ajtixil ja' la', ta' nimak jk'ijak, xike Kakaj Dios nim jk'ij jwi'l ri' tiq'uiysan re man tico'n. ⁸Man ajtiquil re tico'n pach man ajtixil ja' la', nic'take chi quib' rib'ilak jwi'l jtako'ntake Kakaj Dios. Y chi jujunalak tijc'ula'taka' jun jtojb'lak riq'ui Kakaj Dios chirij ri b'anal jwi'lak.

Man tz'aak re jcowil man ja

⁹Oj, ojke ajt'o'ol re Kakaj Dios y ri' Kakaj Dios rajw man tico'n ri lamas xojchacunwi'. Atak ataka' chapca' man tico'n li y ataka' chapca' jun ja ri tijin tran Kakaj Dios. ¹⁰Jwi'l rutzil ranm Kakaj Dios chwij xye' incwinel chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chawečhak chapca' jun ajb'anal ja ri mas jno'j chi b'anoj ja, ximb'an man tz'aak re jcowil man ja. Y wi' chiqui' jun chic ri tib'anow man ja chib' man tz'aak ri ximb'an.

Pero chi jujunalak rajwaxi' triltak jcholajl nen mo'jb'anic man ja trantak chib' man tz'aak ri jcowil man ja. ¹¹Ta' ni jonok tijna' tijcoj chic jun jalan tz'aak chic re jcowil man ja chiwch man ri cojolchak y man tz'aak li re jcowil man ja ri' Kakaj Jesucristo.

¹²Jwi'lli'li jun ajb'anal ja ri tran ja chib' man tz'aak re jcowil man ja, wi tran la' oro o la' plata o la' kustaklaj ab'aj o la'ke che' o la'ke q'uim o la'ke patz'an, ¹³pero tina tawna jun k'ij tiel chi sakil juntir ri xan,

jwi'l k'ak' juntir tresaj chi sakil y jilonli tic'utun wi tzi o ta' tzi jchac ri xan. Jilonli tran Kakaj Dios re jun ajb'il tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo cuando titaw k'ij tran jk'atb'itziy chib'ak juntir, re tresaji' chi sakil wi tziyi' jtijoj cristian xan o ta'n.

14 Jun ajb'anal ja, wi xan man ja chib' man tz'aak re jcowil man ja y wi xcoj mak kelen ri ta' tic'at cuando titijsaj jc'atic, tijc'ula' jtojb'l jwi'l tziyi' jchac ri xan. Y jilon jun ajb'il tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo wi tzi jtijoj cristian xan, tijc'ula' jtojb'l. 15 Pero jun ajb'anal ja, wi tic'at juntir man jchac ri b'anal jwi'l, ta' tiye'saj jtojb'l chirij man jchac. Pero man ajb'anal ja li, ta' tic'at li k'ak', ticolmaji'n, pero laj jxak k'ak'chak tielb'ic. Y jilon jun ajb'il tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, re ta' tiye'saj jtojb'l wi ta' tzi jtijoj cristian xan, pero re ticolmaji' chapca' laj jxak k'ak'chak tielb'ic.

16 Atak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, awetamaki' chi ataka' richoch Kakaj Dios y wi' Lok'laj Jsantil laj awanmak. 17 Wi wi' jono cristian tran c'ax re richoch Kakaj Dios, Kakaj Dios trana' jk'atb'itziy chib', jwi'l richoch tosoli' pire re y richoch Kakaj Dios li, ataka'n.

18 Ma sub' ayb'ak awic'anak. Wi wi' jono chawechak tijchomorsaj chi re wi' mas jno'j neri wich ulew, rajwaxi' rane' laj jc'aslemal chapca' ta' nen retam pire tiwa'x jno'j ri tijye' Kakaj Dios. 19 Jwi'l chiwch

Kakaj Dios ta' nen tichacuj mak no'j ri reke wich ulew. Chirijak mak no'j li tz'ib'ali' li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Kakaj Dios tib'anow rechak mak ri wi' jno'jak chi la'ke jno'jak tijsub' rib'ak ric'anak, tiche'.

20 Y tijb'ij chic jilonri:

Kakaj Dios ri Kajawl retami' chi ta' nen tichacuj mak jchomorsa'nak mak cristian ri wi' mas jno'jak, tiche'.

21 Jwi'li'li ta' luwar tijcoj jk'ij jun cristian chirij jno'j jun cristian chic. Juntir ri wi' awechaki'n, 22 c'utu'n ri ximb'ij in Pablo, ri xijtak Apolos pach Cefas, juntir ri wi'tak wich k'ijsak, man c'aslemal, man camic, juntir ri wi'tak lajori y ri tipe chic, juntir li pirechi' utzil pi awechak. 23 Y atak ataka' re Kakaj Jesucristo y Kakaj Jesucristo rechi' Kakaj Dios.

Ri trantak yak jtako'n Kakaj Jesucristo

4 1 Atak rajwaxi' tawetemajtak chi oj, ojke jtako'n Kakaj Jesucristo, takalcoj jwi'l Kakaj Dios chi jb'ij jtaquil jchomorsa'n ri b'anal jwi'l ri ta' ni jun etemawinak re. 2 Pero nen tiye'saj rekle'n, rajwaxi' rane' lawi' ri titaksaj.

3 In ta' titzaak inch'ol tab'antak k'atb'itziy chimb' o inac'amtakb'i chiwch jono k'atb'itziy y ni in ta' tamb'an k'atb'itziy chimb' wic'an. 4 In

twic'aj laj wanm chi ta' immac,
 pero ta' wetam wi tziyi' tijin
 tamb'an o ta'n. Xike Kakaj
 Jesucristo ri Kajawl tib'anow
 k'atb'itziy chimb' wi tziyi' tijin
 tamb'an chiwch o ta'n. ⁵Jwi'li'li
 atak ta' luwar tab'antak
 k'atb'itziy laj or cuando ajqui'
 chi taw k'ij li. Man k'ij li ri'
 cuando tik'aj chicch Kakaj
 Jesucristo ri Kajawl. Re tiyuki'
 resaj chi sakil juntir mak etzltak
 no'j ri xansaj chi mukukil y
 tiyuk resaj chi sakil nen
 jchomorsa'nak cristian laj
 ranmak chi jujunalak. Y
 ajruc're' la' mak k'ij li Kakaj
 Dios tijnimirsaj jk'ijak yak
 cristian chi jujunalak ri tic'ular
 pi rechak.

⁶Atak wech'elxic chirij Kakaj
 Jesucristo, jilonli ximb'ij
 chaweckak pire xinye' ano'jak.
 Kano'j ri xkacoj pach Apolos
 pirechi' tawetamaj aweckak
 chikij. Jilonli xkab'an pire ma'
 tatakejtak jalantak chomorsa'n
 chiwch ri tz'ib'al li wuj re
 Lok'laj Jyolj Kakaj Dios y pire
 ta' ni jono chaweckak tijcoj jk'ij
 chirij jonok pire tijxut jun chic.
⁷Ta' ni jun xin chawe chi mas at
 tzi chiwchak yak nic'j chic.
 Juntir ri wi' aac'l sipalke chawe
 jwi'l Kakaj Dios. Pero wi Kakaj
 Diosi' sipawinak chawe ri wi'
 aac'l, ma coj ak'ij chi awic'anke
 xata'w.

⁸Atak tachomorsajtak chi
 wi'chak aweckak juntir ri
 chawajak y atakchak b'iom.
 Tachomorsajtak chi atakchak
 rey y oj ta' woj aac'lak. Y
 witne' kes tz'et atakchak rey,

oj tijna' ojoc pire rey pi
 apachak. ⁹In tanchomorsaj laj
 wanm chi oj jtako'n Kakaj
 Jesucristo ri' Kakaj Dios
 ojcha'winak pire xojcan jye' pi
 q'uisb'ire, kilic tab'antak
 chapca' oj etzltak cristian ri
 b'anal k'atb'itziy chib'ak pire
 ojcamsaj pire ojquixib'saj
 chiwchak yak anjl y chiwchak
 cristian.

¹⁰Oj jilon kilic tab'antak
 chapca' ojke sons jwi'l oj ajtakel
 re Kakaj Jesucristo. Pero atak
 tachomorsajtak chi wi' mas
 ano'jak jwi'l atakchak jun riq'ui
 Kakaj Jesucristo. Atak tab'ijtak
 chikij chi ta' jcowil kanm, pero
 atak tib'ijsaj chawijak chi wi'
 jcowil awanmak. Atak
 tachomorsajtak chi mas ticojsaj
 ak'ijak y oj ojxutsajc. ¹¹Asta
 lajori aj tijini' tikacuy wi'jal y
 chekej chi' y tijin tikacuy ta'
 mas kitz'ik y tib'ansaj c'ax chike
 y ta' na'lamas ojjeckerwi' ¹²y
 sub'laj ojcos li chac la' kak'b'
 chi jch'equic kelen ke. Cuando
 tioctak chi kayok'ic, oj
 tikatz'onaj re Kakaj Dios chi
 tijye' jk'ab' chib'ak. Y cuando
 trantak c'ax chike, oj tike kacuy
 jc'axc'ol. ¹³Cuando tijk'ab'a'tak
 tziy chikij, oj tikac'ululajtak pi
 utzil. Xana'taka' chike chapca'
 ojke mes y xojxutsaji' jwi'lak
 cristian ojr y ajwichi' jilon
 tib'an chike lajori. ¹⁴In jilonli
 jtz'ib'aj tamb'amb'i chaweckak,
 pero ma' pire ta' chwaj twesaj
 aq'uixb'ak. In xintz'ib'ajb'i
 jilonli chaweckak ri' chwaj
 tanye' ano'jak nic' riq'uul atak
 lok'lajtak walc'wal.

15 Atak onque wi' lajuj mil (10,000) ajtijol awechak chirij Kakaj Jesucristo, pero ta' jurub' akajak, xike in akajak chirij Kakaj Jesucristo jwi'l xacoja'taka' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri ximb'ij chaweckhak. 16 Jilonli tanye' ano'jak chi tab'antak chapca' tamb'an in. 17 Jwi'li'li tantakb'i Timoteo aac'lak ri tib'anow lawi' ri tamb'ij re, ri chapca' inc'ajol chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri sub'laj tanlok'aj. Ri' re tib'e cuxtan chic chaweckhak nen tamb'an laj inc'aslemal chi jb'anic lawi' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl chapca' jtijojcak yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo tamb'an lak juntir luwar lamas ink'axwi'.

18 Wi' jujun chaxo'lak jorchak tijcoj jk'ijak ri' chijch'ol rechak ta' chiqui' intaw chi asolajcak. 19 Pero in, imb'i' laj or chi asolajcak wi jilon raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl, ajruc're' tib'e inte' jyoljak mak ri tijcoj jk'ijak y tib'e wile'tak wi wi' jcwinelak jwi'l Kakaj Dios. 20 Jwi'l jtakon Kakaj Dios ma' xita'ke tib'ijsaj la' yoloj, tic'utuni' la' jcwinel Kakaj Dios.

21 In ta' wetam nen chawajak, in ta' wetam wi ri' chawajak tanc'amb'i jun xie'a'y pire atb'e inseq'ue'tak o ri' chawajak atb'e wile'tak pi utzil y pi qui'cotemal.

Ri tib'ansaj re jun ajtakel re
Kakaj Jesucristo ri tran tz'i'al

5 1 Wi' jtaquil chi jun chaweckhak tijin tran tz'i'al chaxo'lak, jwi'l wi' jchuchb'al

laj jk'ab', mene' jilon trantak yak ri mita' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. 2 Y atak jorb'a' tacoj ak'ijakre' chi tziyi' ab'anicak chiwch Kakaj Dios, pero witi ji'ti chaweckhak, atchak b'isontak y roj xawesajtaka'b'i chaxo'lak man winak ri tib'anow jilonli.

3 In ta' win chaxo'lak pi cristianil, pero nic' riq'uul wi' insantil chaxo'lak jwi'l xinchomorsaji' nen k'atb'itzij tib'an chib' man winak ri xanow jilonli. 4 Cuando tamulb'a' ayb'ak atak juntir laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl nic' riq'uul tiwa'xi' insantil chaxo'lak y la' jcwinel Kakaj Jesucristo ri Kajawl, 5 esajtakb'i man winak li chaxo'lak, jachtak laj jk'ab' man jb'ab'al etzl pire tib'ansaj c'ax re jtio'jl. Pero ticolmaji' jsantil ranm cuando tik'aj chicch Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

6 Atak ta' tzi tacoj ak'ijak chi tziyi' ab'anicak chiwch Kakaj Dios. Ta'c'u awetamak chi junquitz chi ch'amk'or ticwini' chi jch'amab'saj juntir man k'or.

7 Esajtak mak etzltak no'j ri wi' laj awanmak ri chapca' ch'amk'or pire atwuxtak chapca' man cuxlanwa ri b'anal la' man aac' k'or ri ta' ch'amk'or la'. Jwi'l Kakaj Jesucristo xcamsaji' wich curs pire tojb'i kamac pi jq'uexwach man ra carner re kanimak'j Pascua.

8 Jilonli ke oj lajori, kab'ane'tak kachomorsa'n pi jcholajl y kab'ijtak tz'etel tzij ri chapca' cuxlanwa ri ta' ch'amk'or la'. Ri' li ri chapca'

tikatijtak li kanimak'j Pascua. Mi kab'antak mak etzltak no'j ri chapca' mak cuxlanwa ri wi' ch'amk'or la'.

9Li man jun wuj chic ri xintakb'i aac'lak ximb'iji'b'i chi ma pachijtak mak cristian ri tib'anowtak etzltak no'j re tz'i'al. 10In xintz'ib'ajb'i jilonli, pero chirijaki' yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. In ta' ximb'ijb'i chawechak chi ma pachijtak mak cristian ri b'esal ranmak chirij mak etzltak no'j ri tib'anowtak tz'i'al, ri tib'e ranmak chirij b'iomil, mak ri tialk'antak y mak ri ticojowtak jk'ij mak tiox. Witi chirijak juntir li ximb'ijb'i chawechak, roj rajwaxi' ateltakb'i wich ulew pire ta' atwa'xtak chijxo'lak. 11In ximb'ijb'i chawechak chi ma pachijtak, pero ri' jun cristian ri tijb'ij chi tijcoja' Jyolj Kakaj Dios y ajwichi' tran mak etzltak no'j re tz'i'al, ri aj tib'i' ranm chirij b'iomil, ri aj tijcoja' jk'ij mak tiox, ri aj tjik'ab'a'yi' tzij chirij jun cristian chic, ri aj tik'ab'ari'n y aj tialk'ani'n. Tos ayb'ak chirij man cristian li, mat wi'ntak nic' riq'uul ni ma pachijtak chic. 12Jwi'l in ta' tijna' tamb'an in k'atb'itzij chib'ak mak cristian ajmacb' ri ta' takel Kakaj Jesucristo jwi'lak.

Atak xike b'an ak'atb'itzijak chib'ak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. 13Jwi'l ri' Kakaj Dios tib'anow jk'atb'itzij chib'ak mak cristian ri ta' takel Kakaj Jesucristo jwi'lak ri tib'anowtak

mak etzltak no'j. Jilonli atak esajtakb'i chaxo'lak man winak ri xanow man mac li.

Ri quiek chiwch rajwax tiye'saj part

6¹ Cuando wi' jono chawechak tib'ansaj c'ax re jwi'l jun chic, ri' puchic tib'e chi jye'ic part chiwchak mak k'atb'itzij ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo pi jq'uexwach tib'e jye' part chiwchak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pire tib'an k'atb'itzij chirij. 2Y atak awetamaki' chi yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo tina rantakna jk'atb'itzijak chib'ak mak ri wi'tak wich ulew. Wi tab'ana' ak'atb'itzijak chib'ak mak ri wi' wich ulew, atcwintaka' chi jb'anic ak'atb'itzijak cuando tiye'saj part chawchak chirij mak c'ax ri ta' mas nimak. 3Atak awetamaki' chi ojna takonna chib'ak yak anjl y ri'tic'u chic ma' ojcwintakab'antak kak'atb'itzij cuando tiye'saj part chikawch chirij mak c'ax ri tran jun cristian re jun chic neri wich ulew.

4Atak, cuando wi' jonok chaxo'lak ri xan c'ax re jun chic, ri' chiqui' taye'tak part chiwchak mak cristian ri ta' cojol jk'ijak jwi'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. 5Pero pire atq'uixib'takwi', tamb'ijb'i chawechak jilonli jwi'l wi' jono chawechak ri wi' jno'j chi jb'anic jk'atb'itzij chirijak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri trantak c'ax chirib'il rib'ak. 6Pero pi

jq'uexwach li tipe jun ri xansaj c'ax re jwi'l jun ajtakel re Kakaj Jesucristo tijc'amb'i man ajb'anal c'ax li chiwchak mak k'atb'itziy ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo pire tran jk'atb'itziy chirijak. ⁷Ta' tzi wi ajwichi' wi' jono chaxo'lak ri trantak c'ax re nic'j chic. Atak rajwaxi' tican aye'tak pi jilonli wi tib'ansaj c'ax chawechak chi ma'qui' jcholajl. ⁸Pero atak ma' jcholajl ta' ri tijin tab'antak. Tijin tab'antak c'ax re yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

⁹Atak awetamaki' chi ta' tiotak lamas titakon Kakaj Dios mak ri ta' suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios. Ma sub' ayb'ak, jwi'l ta' tiotak lamas titakon Kakaj Dios mak cristian ri tib'anowtak tz'i'al, ni mak ri ticojowtak jk'ij mak tiox, ni mak cristian ri trechb'ejtak jun jalan cristian chic ri ma' jc'ulajlak ta'n, ni mak winak ri trantak tz'i'al riq'ui jun winak chic, ¹⁰ni mak alk'om, ni mak ri tib'e ranmak chirij b'iomil, ni mak ri tik'ab'artak, ni mak ri tik'ab'antak tzij chirij jun cristian chic y ni mak ri tisub'untak chi alk'anc. Mak cristian ri tib'anowtak jilonli ta' tiotak lamas titakonwi' Kakaj Dios. ¹¹Y ojr jilonli xantak jujun chawechak cuando ajqui' chajach ayb'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Pero lajori xch'ajsaji' juntir amacak, xattossajtaka' pire Kakaj Dios, xsuc'ulb'isaji' awanmak chiwch Kakaj Dios laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl y jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

Ri nen mo jtosic katio'jl pire
Kakaj Dios

¹²Ye'li' luwar chwe tamb'an nen chwaj tamb'an, pero ma' juntir ta' ri tzi. Ye'li' luwar chwe tamb'an nen chwaj tamb'an, pero ta' tanye' luwar tib'e wanm chirij juntir ri tanrayaj. ¹³Kaw pirechi' tib'e laj kach'ol y kach'ol pirechi' jluwr kaw, pero Kakaj Dios tijsacha' jwich kaw y kach'ol. Pero katio'jl ta' xansaj jwi'l Kakaj Dios pire tz'i'al. Katio'jl xansaj pirechi' tikab'antak lawi' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl tikab'antak. Y Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri' tichajin re katio'jl. ¹⁴Kakaj Dios la' jcwinel xc'astasaj jwich Kakaj Jesucristo ri Kajawl laj jcamnaki' y jilon oj tijc'astasaji' kawch laj kacamnaki' la' jcwinel.

¹⁵Atak awetamaki' chi atio'jllak rechi' Kakaj Jesucristo. ¿Toncu' jna' tanc'am intio'jl ri junchak riq'ui Kakaj Jesucristo y tannuc' pach jtio'jl jun tz'i'laj anm? Ta' tijna' tamb'an jilonli. ¹⁶Atak awetamaki' chi jun winak wi trechb'ej jun tz'i'laj anm, chi quib' rib'ilak tiwuxtak pi juntakchak chi cristian chiwch Kakaj Dios. Jwi'l li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij jilonri:

Chi quib' rib'ilak
tiwuxtaka' jun chi tio'jl,
tiche'.

¹⁷Cuando jun cristian tiwux jun riq'ui Kakaj Jesucristo, tiwuxi' junke jsantil pach Kakaj Jesucristo ri Kajawl. ¹⁸Ma wechb'ejtak jun jalan cristian

chic wi ma' ac'ulajlak ta'n. Tos ayb'ak re mak no'j li. Juntir mak jalantak mac ri tran jun cristian, ta' timacun chirij jtio'jl, pero jun cristian ri trechb'ej jun jalan cristian chic ri ma' jc'ulajl ta'n, timacuni' chirij jtio'jl.

19 Atak awetamaki' chi atio'jlak richochi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri xtaksajch jwi'l Kakaj Dios laj awanmak. Jilonli atak ma' awechak ta' atio'jlak. 20 Kakaj Diosi' xatlok'owtak y sub'laj pakali' xatjye'tak. Jwi'li'li nimirsajtak jk'ij Kakaj Dios la' juntir atio'jlak.

Pablo tijye' no'j chirij c'ulniquil

7 1 Lajori tamb'ijb'i jilonri chawechak pire jc'ululaj mak yoloj ri xataktakch jtz'onaj chwe laj awujak. Sub'laj tziyi' wi mita' tic'uli'y jun winak, 2 pero pire ma' tran tz'i'al, jun winak rajwaxi' tijtoc rixokl y jun anm rajwaxi' tic'uli'yc.

3 Jun winak rajwaxi' tijye' luwar re rixokl cuando raj rixokl trechb'ej rib'ak. Y jun anm rajwaxi' tijye' luwar re richjil cuando raj richjil trechb'ej rib'ak. 4 Jwi'l jtio'jl jun anm ma' re ta' re pi ric'an, rechi' richjil, ni jtio'jl jun winak ma' re ta' re pi ric'an, rechi' rixokl. 5 Atak winak ma q'uec'aj ayb'ak chi rechb'ej awixoklak wi ri' raj awixoklak tawechb'ejtak y atak anm ma q'uec'aj ayb'ak wi atechb'ejtak jwi'l awichjilak, xike wi tiniq'uib' awchak chi quib' awib'ilak chi ta' tawechb'ej ayb'ak quib' uxib' k'ij pire atch'a'wtak riq'ui Kakaj

Dios tziyi'n, pero cuando tib'antaj ch'a'wem awi'lak riq'ui Kakaj Dios, echb'ej chic ayb'ak pire ma' atakchi'jtak jwi'l man jb'ab'al etzl chi jb'anic tz'i'al jwi'l tosem ayb'ak. 6 Pero cuando ximb'ij chi ta' tawechb'ej ayb'ak quib' uxib' k'ij pire atch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios, ta' tijin atintaktak pire tab'an awechak jilonli, xike tijin tamb'ij chi tijna' tib'an chapca' ri ximb'ij.

7 In ri' chwaj chi miti tic'uli'y jun winak chapca' imb'anic in. Pero chi kajujunal jaljoji' kacwinel ri xsipaj jwi'l Kakaj Dios, jalani' re jun y jalani' re jun chic.

8 Tamb'ij rechak yak ri ajqui' chi c'uli'ytak y yak anm ri camnak richjilak chi ri' mas tzi miti tic'uli'ytak chapca' imb'anic in. 9 Pero wi mita' ticwintak chi jk'elic mak jrayb'ak re echb'enc, rajwaxi' tic'uli'ytak jwi'l ri' mas tzi tic'uli'ytak chiwch chapca' tic'attak jwi'l mak jrayb'ak re echb'enc.

10 Pero juntir yak ri c'uli'naktakchak tamb'ij rechak, yak anm mi can jye' richjilak. Y man pixab' ri tamb'ijb'i chawechak ma' in ta'ke imb'inc, Kakaj Jesucristo ri Kajawl xinc. 11 Y wi wi' jono anm tican jye' richjil, mi c'uli'y chic o wi raj tic'uli'yc, jtz'onaj jcuyic jmac re richjil pire tijc'am chic rib'ak. Y jilon jun winak ta' luwar tican jache' rixokl.

12 Rechak yak nic'j chic tamb'ijb'i jilonri, pero inke imb'inc, ma' Kakaj Jesucristo ri

Kajawl ta'n. Wi wi' jono ajtakel re Kakaj Jesucristo y wi' rixokl ri ta' takel Kakaj Jesucristo jwi'l, pero wi rixokl raji' tiwa'x riq'uul, ta' luwar tijachb'ic. **13** Y wi wi' jono anm c'uli'nak riq'ui jun winak ri ta' takel Kakaj Jesucristo jwi'l, pero wi richjil raji' tiwa'x riq'uul, ta' luwar tijachb'ic.

14 Jun winak ri ta' takel Kakaj Jesucristo jwi'l, tijc'ula' utzil riq'ui Kakaj Dios jwi'l'ke xc'uli'y riq'ui jun anm ri ajtakel re Kakaj Jesucristo y jun anm ri ta' takel Kakaj Jesucristo jwi'l, ri xc'uli'y riq'ui jun winak ri ajtakel re Kakaj Jesucristo tijc'ula' utzil riq'ui Kakaj Dios. Wi ma' ajtakeltak re Kakaj Jesucristotak ta'n, tra ralc'walak ri tiq'uisi'ytak, ta' nen jb'anicak riq'ui Kakaj Dios. Pero wi ajtakel re Kakaj Jesucristo jono rechak, yak ralc'walak tijc'ula'taka' utzil riq'ui Kakaj Dios.

15 Pero wi jun cristian ri ma' ajtakel re Kakaj Jesucristo ta'n, ri c'uli'nak riq'ui jun ajtakel re Kakaj Jesucristo, wi raj tican jache' jc'ulajl, tike ye'saj luwar re. Jun ajtakel re Kakaj Jesucristo jye'ke luwar re jc'ulajl tib'ec jwi'l Kakaj Dios xojcha'w pirechi' tiwa'x utzil laj kac'aslemal. **16** Jwi'l at anm ta' awetam wi atcwini' chi jcolic awichjil. Y jilon at winak, ta' awetam wi atcwini' chi jcolic awixokl.

Yak ri xcha'sajtak jwi'l Kakaj Dios

17 Juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo cantakna laj

jc'aslemal chapca' ri ye'l rechak jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl y chapca' cuando xcha'sajtak jwi'l Kakaj Dios. Ri' li impixb' ri tanye' rechak juntir yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. **18** Wi Kakaj Dios xcha' jono chawechak ri cojolchak retal jtio'jl, canok pi jilonli. Y wi Kakaj Dios xcha' jono chawechak ta' cojol retal jtio'jl, ta' luwar ticojsaj retal jtio'jl, **19** jwi'l chiwch Kakaj Dios ta' nen tichacuj wi cojol retal jtio'jl o ta'n. Kakaj Dios ri' raj ticojsaj Jpixb'.

20 Juntir cristian cantakna chapca' jb'anicak cuando xcha'sajtak jwi'l Kakaj Dios. **21** Wi wi' awajw cuando xatcha'saj jwi'l Kakaj Dios, mat oc il. Pero wi tijna' attaksajb'ic, esajb'i ayb'. **22** Nen wi' rajw cuando xcha'saj pire xwux jun riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl, lajori takalchak jk'ab'al, pero chi jb'anic lawi' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Y jilon jun ri mita' rajw cuando xcha'saj jwi'l Kakaj Jesucristo, lajori ri'chak Kakaj Jesucristo rajw.

23 Atak juntir sub'laj pakal alok'icak xansaj jwi'l Kakaj Jesucristo, jwi'li'li ma' ye'tak chic luwar atwa'xtak laj jk'ab'ak cristian pire tioc pi awajwak pi jq'uexwach Kakaj Jesucristo. **24** Y jilonli atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, rajwaxi' chi ajujunalak canentak chiwch Kakaj Dios chapca' ab'anicak cuando xatjcha'tak. **25** Pi rechak yak anm ri ta' ni jun b'welt echb'eltak jwi'l winak y yak

winak ri ta' ni jun b'welt echb'el anm jwi'lak, ta' ni jun pixab' ye'l chwe jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl pire tamb'ijb'i rechak. Pero in chwaj tamb'ijb'i rechak lawi' ri tanchomorsaj in y atak cub'a' ach'olak chirij juntir inyolj ri tamb'ij chaweckak jwi'l ri' Kakaj Dios ri Kajawl xye'w rutzil ranm chwe. ²⁶Jwi'l mak c'ax ri wi' la' mak k'ij lajori, in tanchomorsaj chi juntir cristian ri' mas tzi cantakna chapca' jb'anicak, wi c'uli'naktak o ta'n. ²⁷Wi xate'uli'taka'n, ma toc chic nen tab'an chi jjachicb'i ac'ulajl. Y wi ajuqi' chatc'uliy'c, mat c'uliy'c. ²⁸Wi xate'uliy'c, ta' atmacun chiwch Kakaj Dios. Y jilon jun anm ri ta' ni jun b'welt echb'el jwi'l jono winak, wi xc'uliy'c, ta' timacun chiwch Kakaj Dios. Pero wi tic'uliy'tak, wi' mas c'ax tina jtijtakna laj je'aslemalak. In ri' chwaj chi mita' tijtijtak mak c'ax li jwi'li'li ximb'ij jilonli.

²⁹Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ri' ri chwaj tamb'ij chaweckak, ta' chiqui' mas naj raj tipe Kakaj Jesucristo, jwi'li'li nen ri wi'chak rixokl ri' b'ok ranm chi jb'anic lawi' raj Kakaj Jesucristo tran, rane' chapca' ta' rixokl. ³⁰Yak ri tib'isontak, rane'tak chapca' ta' tib'isontak. Y yak ri tiqiu'cottak, rane'tak chapca' ta' tiqiu'cottak. Yak ri tijin tilok'omantak, rane'tak chapca' ta' kelen rechak. ³¹Mak ri tioctak il chirij juntir ri wi' wich ulew, rane'tak chapca' ta' tioctak il chirij, jwi'l juntir ri

wi' wich ulew tike tijin tisaach jwich. ³²In ri' chwaj chi mita' nen quiek chirij atoctakwi' il. Jun winak ri mita' c'uli'nak ri' mas tioc il chi jb'anic lawi' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl tran pire tzi tiilsaj jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl. ³³Pero jun winak ri c'uli'nak ri' mas tioc il chirij mak kelen reke wich ulew pire tzi tiilsaj jwi'l rixokl ³⁴y jilonli quib' tielwi' jchomorsa'n.

Pero jun anm ri ta' c'uli'nak o jun anm ri mita' echb'el jwi'l jun winak, re ri' mas tib'e ranm chi jb'anic lawi' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl tran pire tzi tiilsaj jwi'l Kakaj Jesucristo y ri' tib'e ranm chi jtosic ranm y jtio'jl pire Kakaj Jesucristo. Pero jun anm ri c'uli'nak ri' mas tioc il chirij mak kelen re wich ulew pire tzi tiilsaj jwi'l richjil. ³⁵In tamb'ijb'i jilonri chaweckak pirechi' utzil pi aweckak. In ma' pire ta' chwaj atink'eltak chi c'ulniquil, in ri' chwaj tab'antak laj ac'aslemalak lawi' ri mas tzi y pire tajach ayb'ak laj jk'ab' Kakaj Dios ri Kajawl chi jb'anic lawi' raj tab'antak.

³⁶Pero wi wi' jono winak tijchomorsaj chi pent ta' tzi tijin tijchomorsaj chirij man jconciert y jwi'l man jconciert xtz'akati' junb' pire tic'uliy'c, rajwaxi' tic'uliy'tak, rane' lawi' ri tzi tril re, ta' timacun chiwch Kakaj Dios. ³⁷Pero wi wi' jono ri ta' tijquib'aj ranm chirij ri tijchomorsaj y wi ta' tric'aj laj ranm chi rajwaxi' tic'uliy' riq'ui man jconciert y wi ticwin chi jk'elic rib' re mak rayb'l re

echb'enc y wi ta' tic'uli'y riq'ui man jconciert, tziyi' tran.

38 Jilonli jun winak wi tic'uli'y riq'ui man jconciert, tziyi' tran y wi jun winak ta' tic'uli'y riq'ui man jconciert, masna tzi tran.

39 Jun anm wi aj yo'li' richjil, ta' tijna' tican jache', pero wi xcam richjil, tichak jna' tic'uli'y chic riq'uul nen quiek riq'uul raj tic'uli'yc. Pero jtoque' jono richjil ri ajtakel re Kakaj Jesucristo ri Kajawl. 40 Pero in tamb'ij ri' mas tzi wi ta' chiqui' tic'uli'y jun anm ri camnak richjil. Ri' li ri tamb'ij in y in wetami' chi wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj wanm.

Mak kelen ri sujulchak re mak tiox

8 1 Lajori inyolow chirijak mak kelen ri tijel rij ri sujulchak rechak mak tiox. Ojtak juntir ketamchak jcholajl chirij juntir mak kelen li y jwi'l ketamchak jcholajl chirij juntir mak kelen li, oj tikachomorsaj laj kanm chi sub'laj nimchak kak'ij. Pero wi tikalok'ajtak kib' chikib'il kib', ri' li ojb'itiw chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo tikab'antak. 2 Wi wi' jono cristian tijb'ij laj ranm chi retamchak jcholajl juntir li, ajqui' chi retemaj juntir jcholajl lawi' ri rajwax tretemaj. 3 Nen riq'ui nojel ranm tijlok'aj Kakaj Dios, Kakaj Dios tijb'iji' chi ralc'wali'n.

4 In tamb'ij chawechak chirij mak kelen ri tijel rij ri sujulchak re mak tiox, kes tz'et ketami' chi mak tiox ta' nen tichacujtak neri wich ulew y ketami' chi xike jun

chi Dios wi' 5 onque tib'ijsaj chi wi' sub'laj dios lecj y wich ulew. Jilonli wi' mas ri tib'ijsaj dios y kajawl rechak, 6 pero pi ke oj junke chi Dios wi'. Xike Kakaj Dios ri xanow juntir mak kelen ri wi' wich k'ijsak y ri' xye'w kac'aslemal pire tikab'antak lawi' raj re tikab'antak y xike jun Kajawl wi', ri' Kakaj Jesucristo ri quiek jwi'l xansaj juntir ri wi'tak wich k'ijsak y jwi'l re yo'lcojtak. 7 Pero ma' juntir ta' cristian retamak jcholajl chirijak mak kelen ri tijel rij ri sujulchak re mak tiox. Wi' jujun ajtakeltak re Kakaj Jesucristo aj tijcoja'taka' jk'ijak mak tiox jwi'l nak'taltaka'ch ojr, tijtjatak mak kelen ri sujulchak re mak tiox y tijchomorsajtak chi ta' chiqui' tzi mak kelen li jwi'l xsujsaji' re mak tiox. Y jwi'l ta' mas jcowil ranmak chirij Kakaj Dios, timacuntaka' jwi'l ri trantak. 8 Ma' jwi'l ta' mak kelen ri tikatjatak tran mas tzi kanm chiwch Kakaj Dios, ni ta' ojuwxtak mas ajmacb' chiwch Kakaj Dios wi' tikatjatak mak kelen li, ni mita' tisakab' kanm chiwch Kakaj Dios wi' tikatjatak.

9 Kes tz'et tijna' tab'antak lawi' ri tachomorsajtak chi tziyi'n, pero pire ma' timacuntak chiwch Kakaj Dios yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri ta' mas jcowil ranmak chirij Kakaj Dios, ri' mas tzi wi' mita' tatjatak mak kelen li chiwchak. 10 Pero at ri wi'chak mas ano'j chirijak mak kelen li y atcub'ar laj jchotxak

mak tiox chi jtijic mak kelen ri sujulchak re mak tiox. Y wi xatilsaj jwi'l jono ajtakel re Kakaj Jesucristo ri ta' mas jcowil ranm chirij Kakaj Jesucristo ta' c'axre' wi re tioc chic chi jtijic mak kelen ri sujulchak re mak tiox. ¹¹Y jilonli awi'lke at ri awetam chirijak mak kelen li, tikej chic li mac jun ajtakel re Kakaj Jesucristo ri ta' mas jcowil ranm chirij Kakaj Dios ri quiek jwi'l xcam Kakaj Jesucristo wich curs. ¹²Y wi awi'lake atak tikej li mac yak awech'elxicak chirij Kakaj Jesucristo ri ajqui' mas jcowil ranmak chirij Kakaj Jesucristo, atak atmacuntaka' chiwch Kakaj Jesucristo. ¹³Jwi'li'li wi jwi'lke mak kelen ri tantij, tikej li mac jun ajtakel re Kakaj Jesucristo, ta' chiqui' ni jun b'welt tantij ti'nic pire ma' tikej li mac jun ajtakel re Kakaj Jesucristo.

Ri jcowil jchi' jun jtako'n
Kakaj Jesucristo

9 ¹In ye'li' luwar chwe tamb'an lawi' ri chawaj tamb'an y ini' jtako'n Kakaj Jesucristo. In xwila' jwich Kakaj Jesucristo ri Kajawl y atak xajach ayb'ak laj jk'ab' jwi'l ximb'ij jtaquil chaweckak, ri' li tic'utuw chi tijin tamb'an lawi' raj Kakaj Dios tamb'an. ²Wi' jujun cristian tijb'ijtak chi ma' in ta' jtako'n Kakaj Jesucristo, pero pi aweckak ini' jtako'n Kakaj Jesucristo jwi'l cuando xe' imb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl chaweckak,

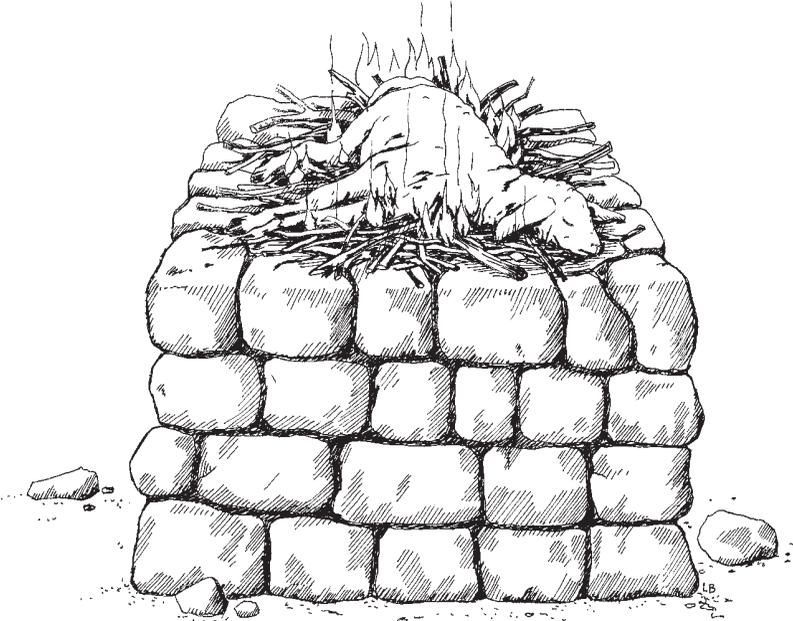
atak xacoja'taka'n y ri' li tic'utuw chi tz'eti' ini' jtako'n Kakaj Jesucristo.

³Ri' ri tamb'ij rechak mak cristian ri rajak tretemajtak nen chac tamb'an jilonri, ⁴oj jwi'l oji' jtako'n Kakaj Jesucristo, wi' jcowil káchi' tikatz'onaj kelen ke y juntir ri rajwax chike laj kac'aslemal. ⁵Y oj pi jcholajli' tikac'amb'i kixokl chikij lamas ojb'e'w chapca' trantak yak nic'ij jtako'n Kakaj Jesucristo, chapca' tran Cefas y chapca' trantak yak jk'un Kakaj Jesucristo ri Kajawl. ⁶Jilonli, ma' jcholajl ta' wi xike in pach Bernabé ojchacun chi jch'equic kaw. ⁷Ta' ni jun soldad ri mita' jtojb'l tijch'ec. Ni ta' ni jun ajtiquil uva ri mita' tijtij jwich jtico'n. Ni ta' ni jun ajyuk' ri mita' tijtij man lech ri tresaj.

⁸Mak yoloj ri tamb'ijb'i chaweckak ma' laj no'j ta'ke jun cristian xpe'w, tijb'iji' laj Jpixb' Kakaj Dios. ⁹Li mak pixab' li tijb'ij jilonri:

Ma jet' jtzam man waxc cuando tijin chi jk'osaj trig, tiche'.

Kakaj Dios cuando xij jilonli ma' xita'ke tijchajaj mak waxc. ¹⁰Kakaj Dios xij jilonli pirechi' tijc'ut chi ojchajaji'n. Man pixab' li kes tz'et pi kechi' oj xtz'ib'aj. Jun ajc'upul ulew pach jun ri tik'osin trig tichacuntaka' jwi'l cub'uli' jch'olak chi tijc'ula'taka' junquitz rechak la' man tico'n li. ¹¹Pero lajori jwi'l oji' xojb'in tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chaweckak, pi jcholajli' tikac'ul kaw y kelen ke



(1 Corintios 9:13)

aac'lak. **12**Wi yak nic'j cristian chic tic'ulari' pi rechak tijc'ul kelen rechak aac'lak, jilon oj tic'ulari' pi ke tikac'ul kelen ke aac'lak, pero oj ta' xkacoj jcowil káchi' chi jtz'onajc. Xkacuya' kelen ke jwi'l ri' chikaj ta' nen tik'atow jwich tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri tijin tikab'ij.

13Atak awetamaki' chi jun cristian ri tichacun li nimi richoch Kakaj Dios, tijtija' re la' mak sipan ri tib'e ye'saj cla' y jun cristian ri tisujuw awaj re Kakaj Dios b'a altar, re tijtija' re la' mak awaj ri tijisuj re Kakaj Dios. **14**Y jilon xcan jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl, chi jun cristian ri tijb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rajwaxi' tiye'saj re lawi' ri tichocon jwi'l laj jc'aslemal.

15Pero in, ni jun b'welt xintz'onaj kelen we chawechak onque wi' jcowil ínchi' chi jtz'onajc y ni ma' jwi'l ta' chwaj taye'tak kelen we, tantz'ib'ajb'i jilonri pi awechak. Pi we in ri' mas tzi wi incam chiwch tiesaj quic'otomal ri wi' laj wanm jwi'l jilonri tamb'an. **16**Pi we in ta' nen tichacuj tancoj ink'ij cuando tamb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo jwi'l takalquini' jwi'l Kakaj Jesucristo chi jb'ijc. iPero ri' mas c'ur inwch wi mita' tamb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo jwi'l tib'ansaji' k'atb'itziq' chimb' jwi'l Kakaj Dios!

17Wi laj wanmi' tipe'w tamb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, wi' nen tanch'ec riq'ui Kakaj Dios. Pero wi pwersilquinke ri tamb'an, xike

tamb'an lawi' ri takalquin chi jb'anic. ¹⁸¿Nenc'u tanch'ec? Ri tanch'ec ri' ta' tantz'onaj intojb'l chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Y ta' tancoj jcowil ínchi' chi jtz'onaj intojb'l onque wi' jcowil ínchi' tantz'onaj jwi'l ini' ajb'il tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

¹⁹Onque in ta' wajw, pero xinya' wib' laj jk'ab'ak juntir cristian chapca' ri' rechak wajw pire inwi'l in wi' sub'laj q'ui cristian tijjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. ²⁰Cuando win chijxo'lak yak rijajl Israel ri ticojowtak Jpixb' Kakaj Dios, tamb'ana' laj inc'aslemal chapca' in rijajl Israel pire tioctak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. In ximb'ana' chapca' tancoja' mak pixab' li pire tioctak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo, pero ta' tz'et jachem wib' laj jk'ab' mak Jpixb' Kakaj Dios.

²¹Cuando win chijxo'lak yak ma' rijajl ta' Israel ri ta' tijcojtak Jpixb' Kakaj Dios, in ximb'ana' chapca' ta' tancoj Jpixb' Kakaj Dios pire tioctak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Kes tz'etel tz'et ta' win laj jk'ab' Jpixb' Kakaj Dios, pero wini' laj jk'ab' jpixb' Kakaj Jesucristo. Ximb'an jilonli pire tioctak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo.

²²In cuando win chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri ta' mas jcowil ranmak chirij Kakaj Jesucristo, in tamb'ana' chapca' ta' mas jcowil wanm chirij Kakaj Jesucristo jwi'l ri' chwaj tijcowirsaj ranmak chirij

Kakaj Jesucristo. Jilonli cuando xinwa'x chijxo'lak cristian ximb'ana' juntir li jwi'l ri' chwaj ticolmajtak jujun rechak laj jk'ab' jmacak. ²³Jilonli ximb'an chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo pire tanta' utzil ri tijye'w.

²⁴Atak awetamaki' cuando tib'an jun jol, sub'laj q'ui cristian ri tijolintak, pero junke rechak ri tich'econ y jilon atak rajwaxi' takejtak jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'antak chapca' atjolintak pire tach'ec atojb'lak. ²⁵Juntir yak ri tiitz'antak li jun itz', sub'laj tijye' ranmak chi jtijoj rib'ak nab'e onque c'ax tijtijtak, ajruc're' tib'etak li itz' pire tich'econtak. Rechak jilonli trantak pero pireke tijch'ectak jun kelen ri tike saach jwich. Pero oj nojel kanm tikab'antak lawi' raj Kakaj Dios tikab'antak pire tikach'ectak ri tijye' Kakaj Dios chike ri ta' jsachic jwich.

²⁶Jilon in tantakeji' jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tamb'an chapca' injolinc y wetami' lamas imb'e'w. Ma' in ta' chapca' mak cristian ri tijniq'uib'saj rib'ak chi ch'o'j pach jun chic y li tewke tijt'ojtak k'ab'. ²⁷Pero in tijin tantij ink'ij chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tamb'an, tank'ela' intio'jl pire ta' tran lawi' raj re tran pire ma' incan esaj chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri xintijojtak.

Ri xantak yak rijajl Israel ojr

10 ¹Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in ri' chwaj ta' tisaach chawechak chi

juntir kamam katit' ojr cuando xeltakch Egipto xwo'cottaka' ralaj jun sutz' y juntir rechak xk'axtaka' li Mar Quiek. 2 Jilonli juntir rechak nic' riq'uul juntakchak pach Moisés jwi'll chapca' xansaji' ja'tiox rechak li man sutz' y li Mar Quiek. 3 Y juntir rib'ilak xtija'taka' jwaak ri xpe lecj ri xye'saj rechak jwi'll Kakaj Dios. 4 Y xtija'taka' ruc'a'ak ri xpe lecj ri xye'saj rechak jwi'll Kakaj Dios ri xelch li man ab'aj. Y man ab'aj li ri' c'utb'ire chi Kakaj Jesucristo b'esali' chirijak laj jb'eak. 5 Pero sub'laj q'ui rechak ri ta' tzi xantak chiwch Kakaj Dios, jilonli ta' tzi xilsajtak jwi'll Kakaj Dios, jwi'lli'li xcan camtak li chekej luwar.

6 Juntir li ri xansajch pirechi' jun c'utb'ire chikawch, pire ma' tikarayajtak jb'anic mak etzltak no'j chapca' xantak rechak. 7 Jwi'lli'li atak ma cojtak jk'ij mak tiox chapca' xantak jujun rechak. Chapca' tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Mak cristian xcub'artak chi wic' y chi uc'a'jan li jun nimak'ij y xantaj li jwi'llak, xoctak chi xojoj chi jnimirsaj jk'ij man tiox, tiche'.

8 Y mi kab'antak tz'i'al chapca' xantak jujun rechak. Y jwi'lli'li, li jun k'ijke xcamtak junwinak uxib' mil (23,000). 9 Ni mi katoctak nen tikatz'onajtak re Kakaj Jesucristo ri Kajawl pire tikiltak wi' tz'eti' wi' jcwinel chapca'

xantak jujun rechak kamam katit'. Rechak jilonli xantak, jwi'lli'li sub'laj q'ui rechak xcamtak jwi'll xti'sajtak jwi'll cumatz.

10 Mat yok'ontak chirij Kakaj Dios chapca' xantak jujun rechak. Jwi'll jujun rechak xyok'ontak chirij Kakaj Dios, jwi'lli'li xcamsajtak jwi'll anlj ri xtaksaj jwi'll Kakaj Dios chi jcamsajcak. 11 Juntir li ri xansajch chixjo'lak kamam katit' ojrtaktzij pirechi' jun c'utb'ire chikawch oj lajori. Y xcan tz'ib'ajok li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios pirechi' ojtijoj oj ri aj yo'lcojtakna la' mak q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijesak. 12 Y jwi'lli'li wi' wi' jonok tijchomorsaj laj ranm chi ta' tijquib'aj ranm chirij Kakaj Jesucristo, tike jcwentij rib' pire ma' tikej li mac.

13 Atak ta' xattakchi'jtak chi macun la' jun takchi'jem ri mita' ticwintak cristian chi jcuyic. Jwi'll Kakaj Dios trana' lawi' ri tijb'ij, re ta' tijye' luwar pire atkejtak li mak takchi'jem chi macunc ri mita' atcwintak chi jcuyic. Jilonli cuando atkejtak li mak takchi'jem chi macunc, Kakaj Dios tijya' retemaj chawechak nen rajwax tab'antak pire atch'eontak.

Ma nimirsajtak jk'ij mak tiox

14 Jwi'lli'li atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ma nimirsajtak jk'ij mak tiox. 15 In tamb'ij chawechak jilonri, jwi'll ri' chwaj tiwa'x mas ano'jak, pire

tijna' tachomorsajtak wi tzi o ta' tzi ri tamb'ijb'i chaweckak.

16 Cuando tikatij ke ri wi' xilj man nejb' ri tikac'omowaj re Kakaj Dios jwi'l wi' jk'ab' chib', ri' jquiq'uel Kakaj Jesucristo tijin tikatijtak. Y cuando tikatij ke la' man cuxlanwa ri tikajachtak chikawch, ri' jtio'jl Kakaj Jesucristo tijin tikatijtak.

17 Junke chi cuxlanwa ri wi' y oj onque oji' q'ui, pero ojke chapca' jun chi tio'jl jwi'l junke chi cuxlanwa tikatijtak.

18 Itak nen trantak yak rijajl Israel. Mak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios tijtija'taka' rechak la' ri tijsujtak re Kakaj Dios chib' man altar.

19 In, cuando tamb'ij chaweckak jilonli ta' intijin chi jb'ij chaweckak chi tziyi'n o ta' chiqui' tzi mak kelen ri sujultakchak re mak tiox y ta' intijin chi jb'ij chi mak tiox wi' nen trantak. 20 In tijin tamb'ij chi mak kelen ri tisujtaj re mak tiox jwi'lak mak cristian ri ta' tijcojtak Jyolj Kakaj Dios, ma' re ta' Kakaj Dios tijsujtak rechi' mak etzl tijsujtak y in ta' chwaj tacomonajtak kelen awechak riq'uulak mak etzl.

21 Atak ta' tijna' tatij awechak ri wi' xilj jnejb' Kakaj Jesucristo ri Kajawl y tatij chic awechak ri wi' xilj man jnejb'ak mak etzl. Ni ta' luwar tatij awechak ri wi' b'a jmex Kakaj Jesucristo ri Kajawl y tatij chic awechak ri wi' b'a jmexak mak etzl. 22 Wi oj tikacomonaj kelen ke riq'ui Kakaj Dios y

tikacomonaj kelen ke riq'ui mak etzl tijin tikab'an chi tipe jselosil Kakaj Dios ri Kajawl chikij jwi'l Kakaj Dios wi' mas jcwinel chikawch oj.

Ri ye'l luwar tran jun ajtakel re
Kakaj Jesucristo

23 Cuando tib'ijsaj chi ye'li' luwar chike tikab'antak nen chikaj oj tikab'antak, tz'eti'n, pero ma' juntir ta' wi' nen tichacuj. Y tz'et ye'li' luwar chike tikab'antak lawi' ri chikaj oj tikab'antak, pero ma' juntir ta' ri tikab'antak ticwin chi kab'itic chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo tikab'antak. 24 Jun cristian ta' luwar xike tijtoc utzil pire ric'an, rajwaxi' tijtoc utzil pi rechak nic'j cristian chic.

25 Atak tijna' tatijtak juntir mak ti'nic ri tic'ayaj lak c'ayb'i ti'nic. Ta' rajwax tina atz'onajtakna wi sujulchak re mak tiox o ta'n pire ma' tachomorsajtak laj awanmak chi atmacuntaka' chiwch Kakaj Dios wi xatijtak. 26 Jwi'l li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij jilonri:

Juntir ulew y juntir ri
wi'tak chiwch, rechi'
Kakaj Dios ri Kajawl,
tiche'.

27 Wi wi' jono cristian ri ta' takel Kakaj Jesucristo jwi'l, atjsiq'uijtak chi jtijic wa riq'uul laj richoch y wi chawajak atb'etak, tijtak juntir nen tiye'saj chaweckak chi tijem. Ta' rajwax tina atz'onajtakna lamas xpe mak kelen ri tiye'saj

chawechak chi tijem pire ma' tachomorsajtak laj awanmak chi atmacuntaka' wi xatijtak.

28 Pero wi wi' jonok tib'in chawechak chi man ti'nic ri xye'saj chawechak sujulchak re mak tiox, ma tijtak pire ma' tijchomorsaj laj ranm man ri xin chawechak chi timacuni' wi tijtij. 29 In, cuando tamb'ij jilonli chawechak, ta' inyolow chirij ri nen tachomorsaj atak laj awanmak, in tamb'ij jilonli chawechak chiriji' ri tijchomorsaj jun jalan cristian chic laj ranm.

Pero pent wi' jonok tijb'ij: In ye'li' luwar chwe jwi'l Kakaj Dios tantij mak kelen ri sujul re mak tiox, ta' luwar tib'an k'atb'itziy chimb' jwi'l ri nen tijchomorsaj jun cristian laj ranm. 30 Y wi tanc'omowaji' re Kakaj Dios juntir ri tantij, ta' nen tib'anow jk'atb'itziy chimb' jwi'l tanc'omowaji' re Kakaj Dios, tiche'.

31 Pero in tamb'ij chawechak chi juntir kelen ri tatijtak, juntir ri tawuc'a'jajtak y juntir kelen ri tab'antak, b'antak pire jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios.

32 Tike acwentij ayb'ak pire ma' awi'lake atak tikejtak li mac yak rijajl Israel pachak yak ma' rijajl ta' Israel y yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. 33 In ri' tamb'an juntir lawi' ri tzi tiilsaj jwi'lak juntir cristian, in ma' ri' ta' tamb'an lawi' ri tzi twil in, ri' chwaj tantoc utzil pi rechak nic'j cristian chic pire ticolmajtak laj jk'ab' jmacak.

11 1 Jilonli atak, ri' b'antak laj ac'aslemalak chapca' tamb'an in laj inc'aslemal, in ri' tijin tamb'an laj inc'aslemal chapca' ri xan Kakaj Jesucristo laj jc'aslemal.

Ri rajwax trantak yak anm

2 In sub'laj inquit'cot chawijak atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, jwi'l incuxtaji' awi'lak chirij juntir ri ximb'an y tijin tatakejtak jb'anic lawi' ri xatintijojtak. 3 Pero in ri' chwaj tawetemajtak chi Kakaj Jesucristo ri' b'ab'al chib'ak yak winak, jilon jun winak ri' b'ab'al chib' rixokl y jilon Kakaj Dios ri' b'ab'al chib' Kakaj Jesucristo.

4 Jun winak wi tijch'uk jb'a cuando tich'a'w riq'ui Kakaj Dios o cuando tijk'asaj Jyolj Kakaj Dios, tijin tije'ut chi ta' tijcoj jk'ij Kakaj Jesucristo ri jb'ab'al. 5 Y jun anm wi mita' tijch'uk jb'a cuando tich'a'w riq'ui Kakaj Dios o cuando tijk'asaj Jyolj Kakaj Dios, tijin tije'ut chi ta' tijcoj jk'ij richjil ri jb'ab'al, jwi'l cuando ta' tijch'uk jb'a nic' riq'uul jotzoli' juntir rusumal jb'a. 6 Jwi'l wi wi' jono anm ta' tijch'uk jb'a ri' mas tzi resaj rusumal jb'a. Pero wi q'uixib'ali' pire jun anm tiesaj rusumal jb'a o tijotzajsajb'ic, ri' mas tzi jch'uke'.

7 Jun winak ta' luwar tijch'uk jb'a jwi'l Kakaj Dios xanow re winak chapca' re y ri' winak li tic'utuw jnimal jk'ij Kakaj Dios, pero jun anm ri' re tic'utuw jnimal jk'ij richjil.

8 Jwi'l nab'e winak ma' la' ta'

jb'akel jxucul jun anm xansaj. Nab'e anm la'yi' jb'akel jxucul jun winak xansaj. ⁹Kakaj Dios ta' xan nab'e winak jwi'lke anm, anm jwi'li' winak xansaj jwi'l Kakaj Dios. ¹⁰Jilonli jwi'l yak anjl ri tijin tina'tuntakch, jun anm rajwaxi' tijch'uk jb'a chi jc'utic chi wi' nen titakon chib'.

¹¹Pero chiwch Kakaj Jesucristo ri Kajawl ta' ni jun winak ri wi' miti jwi'lke anm, ni ta' jun anm ri wi' miti jwi'lke winak. ¹²Nab'e anm la'yi' jb'akel jxucul jun winak xansaj ojrtaktzij y lajori juntir winak ri tijin tiq'uisi'ytak jwi'lke anm, pero juntir li y juntir ri wi'tak Kakaj Diosi' tib'anow.

¹³Atak chomorsajtak wi tziyi' rilic jun anm ri ta' ch'ukul jb'a jwi'l cuando tich'a'w riq'ui Kakaj Dios chiwchak cristian.

¹⁴Etemali' chi q'uixib'ali' rilic jun winak cuando tijye' luwar tiq'uiy mas rusumal jb'a. ¹⁵Pero jun anm ri nimak rusumal jb'a tziyi' rilic jwi'l rusumal jb'a ri jq'uexwach jun itz'ik re ch'ukb'i jb'a. ¹⁶Wi wi' jono ri ta' tzi tijta ri tijin tamb'ij, retemaj chi oj y juntir yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo xike li ketam, ta' chiqui' ketam jun jalan c'utu'n chic.

Sinar ri nim jk'ij

¹⁷Lajori tantz'ib'ajb'i chaweckak nen tab'antak, pero ma' pire ta' tamb'ij chi tziyi' tijin tab'antak, jwi'l cuando tamulb'a' ayb'ak chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios, pi jq'uexwach tab'antak ri tzi, ri' mas

tab'antak ri mita' tzi. ¹⁸Nab'e tamb'ijb'i chaweckak chi xyolsaj chwe chi cuando tamulb'a' ayb'ak chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios, tatos'a' ayb'ak pitak k'at y taxut ayb'ak y in tancoja' chi tz'eti'n. ¹⁹Jwi'l pi aweckak pent rajwaxi' tab'antak jilonli pire tic'utun nen chaweckak tz'etel tz'et ajtakel re Kakaj Jesucristo.

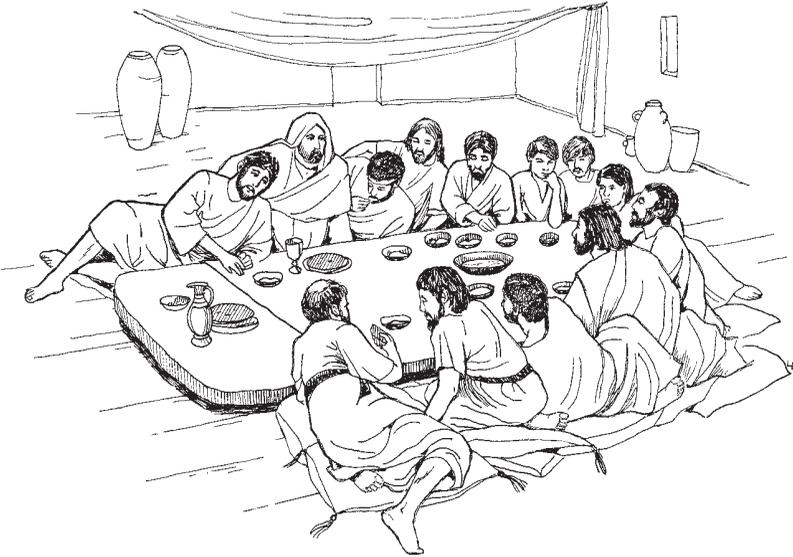
²⁰Atak cuando tamulb'a' ayb'ak, ma' ri' ta' chiqui' tatijtak Sinar ri nim jk'ij ri xcan jc'ute' Kakaj Jesucristo, ²¹jwi'l tatos ayb'ak pitak k'at chi jtijic Sinar. Wi' jujun chaweckak tinab'ertak chi jtijic jwaak, jwi'li'li wi' jujun ta' tran jwaak y wi' jujun chic tik'ab'artak.

²²Pero atak, ri' mas tzi atwi'ntakch y atuc'a'jantakch laj awichochak pire ta' taxuttak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y ta' tzi taq'uixib'sajtak yak ri ta' jwaak. Jwi'li'li ta' tijna' tamb'ij chawijak chi sub'laj tziyi' ri tijin tab'antak.

Ri nen mo jtijic Sinar ri nim jk'ij

²³Kakaj Jesucristo ri Kajawl xintijon re juntir ri ximb'ij chaweckak. La' man ak'ab' li cuando tichak jachsaj Kakaj Jesucristo ri Kajawl pi camic, xc'am cuxlanwa, ²⁴xc'omowaj re Kakaj Dios, ajruc're' xq'uer y xij rechak yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij: Ri' ri intio'jl ri tijachsaj pi camic pire utzil pi aweckak. B'antak jilonli pire cuxtib'iwe, xche'.

²⁵Y jilon xan re man ri wi' li nejb', cuando xcolajtak wic',



(1 Corintios 11:23-25)

xc'am man nejb' y xij: Man ri wi' li nejb' ri, ri' inquit'uel ri quiek la' xaan man aac' chomorsa'n. Nojel b'welt cuando tati awechak man ri wi' li man nejb' ri, b'antak pi cuxtib'iwe, xche' Kakaj Jesucristo.

26 Y jilonli atak nojel b'welt cuando tati awechak la' man ri wi' li man nejb' y tati awechak la' man cuxlanwa, jcamic Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijin taye'tak jtaquil asta cuando tipe chic. 27 Jwi'li'li wi wi' jono chawechak tijtij re la' man cuxlanwa o tijtij re la' man ri wi' li man nejb' Kajawl y ta' suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios, timacuni' chiwch jtio'jl y jquiq'uel Kakaj Jesucristo ri Kajawl. 28 Jwi'li'li rajwaxi' ic'aj laj awanmak nab'e chi ajujunalak wi suc'uli' awanmak chiwch Kakaj Dios, ajruc're' tati awechak la' man cuxlanwa y

tatijtak awechak la' man ri wi' li man nejb'. 29 Nen jonok tijtij re la' man cuxlanwa y tijtij re la' man ri wi' li nejb' y ta' tjta jcholajl chi jtio'jli' y jquiq'ueli' Kakaj Jesucristo ri Kajawl xtij, tijin tiwi'nc y tiuc'a'jan pire tib'an jk'atb'itizij chib' jwi'l Kakaj Dios. 30 Jwi'li'li wi' mas chaxo'lak ta' jchok'b'ak y yajtake. Y wi' jujun chaxo'lak ri xcamtak.

31 Pero wi tikic'aj nab'e chi tziyi' jb'anic kanm chiwch Kakaj Dios, ta' tib'an k'atb'itizij chikab' jwi'l Kakaj Dios. 32 Pero Kakaj Dios ri Kajawl cuando tije'ach kawch pirechi' ma' tran jk'atb'itizij chikab' cuando tran jk'atb'itizij chib'ak juntir mak ri ta' tijcojtak Jyolj Kakaj Dios.

33 Jwi'li'li atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, cuando tamulb'a' ayb'ak chi jtijic Sinar ri nim jk'ij ri xcan jc'ute' Kakaj

Jesucristo, ulb'ejtakna ayb'ak chawib'il ayb'ak, ajruc're' nic' atoctak chi wic'. ³⁴Wi wi' jono chawechak ri wi' mas wi'jal re jtije'ch jwa laj richoch pire ma' tib'an k'atb'itziy chib' jwi'l Kakaj Dios jwi'lke ta' tzi tran cuando tijin tatijtak Sinar ri nim jk'ij ri xcan jc'ute' Kakaj Jesucristo.

Mak nic'j kelen chic ajri' tamb'ij chawechak cuando intaw aac'lak.

Cwinel ri tijsipaj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios

12 ¹Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in chwaj chi tawetemajtak chirij kacwinel ri tijsipaj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chike chi kajujunal. ²Atak awetamaki' cuando ajqui' chajach ayb'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo, kuske chawechak xatc'amsajtakb'i chi jcojic jk'ij mak tiox ri ta' tich'a'wtak. ³Jwi'li'li in, chwaj tawetemajtak chi ni jono ri c'amal jb'e jwi'l Lok'aj Jsantil Kakaj Dios ticwin tijyok' Kakaj Jesucristo y ta' ni jonok ticwin chi jb'ij chi Kakaj Jesucristo ri' Kajawl miti jwi'li' c'amal jb'e jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

⁴Lok'laj Jsantil Kakaj Dios q'uiyi' jwich cwinel ri tijsipaj chike, pero Lok'laj Jsantil Kakaj Dios junke. ⁵Q'uiyi' jwich t'o'on chapca' raj Kakaj Jesucristo, pero Kakaj Jesucristo ri Kajawl, junke. ⁶Q'uiyi' jwich ri ojewintak chi jb'anic pire Kakaj Dios, pero junke chi Dios ri wi' laj kanm ri tib'anow chike ojewintak chi

jb'anic lawi' ri tikab'antak chi kajujunal.

⁷Kakaj Dios sipali' kacwinel jwi'l chi kajujunal chi jc'utic chi wi' Lok'laj Jsantil laj kanm pire utzil pi rechak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. ⁸Wi' jujun tisipaj jcwinel jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios pire tiwa'x jno'j chi jye'ic no'j y wi' jujun chic tisipaj jcwinel jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios pire tretemaj mas lawi' retam Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. ⁹Wi' jujun ri tisipaj jcwinel jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios pire ticub'ar mas jch'ol chirij Kakaj Jesucristo y wi' jujun chic tisipaj jcwinel jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chi tzib'sanc. ¹⁰Wi' jujun chic tisipaj jcwinel jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chi jb'anic nimaktak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios y wi' jujun chic tisipaj jcwinel jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chi jk'asaj Jyolj Kakaj Dios. Wi' jujun chic tisipaj jcwinel jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chi retemaj lamaswi' ri Lok'laj Jsantil Kakaj Dios y lamaswi' ri ma' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ta'n. Y wi' jujun chic tisipaj jcwinel jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chi ch'a'wem lak jaljojtak tziyb'al ri ta' etemal y asta wi' jujun chic tisipaj jcwinel jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chi jb'ij nen jcholajl tielwi' mak yoloj ri tib'ijsaj lak jaljojtak tziyb'al ri ta' etemal. ¹¹Pero juntir cwinel li, xike Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tisipan

rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chapca' raj re tijsipaj rechak chi jujunalak.

Oji' chapca' jun chi tio'jl

12 Jtio'jl jun cristian q'uiyi' q'uer wi' re, pero onque q'uiyi' q'uer wi' re, junke chi tio'jl. Y jilon jb'anicak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo riq'ui Kakaj Jesucristo. 13 Y ojtak juntir la'ke jun chi Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xansaj ja'tiox chike pire ojwuxtak jun chi tio'jl riq'ui Kakaj Jesucristo. Oj rijajl Israel y yak ma' rijajl ta' Israel, yak ri wi' rajwak o yak ri ta'n, pero ojtak juntir xike Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xye'saj laj kanm jwi'l Kakaj Dios.

14 Jtio'jl jun cristian ma' jun ta'ke jb'anic, q'uiyi' q'uer wi' re. 15 Jwi'li'li witi tich'a'w rakan jun cristian y tijb'ij: Jwi'l ma' in ta' k'ab', ma' in ta' jun q'uer re man tio'jl, tiche'.

Ni ma' jwi'l ta' tijb'ij jilonli tican pi ma' jun q'uer ta' re jtio'jl jun cristian. 16 Y witi tich'a'w jxien jun cristian y tijb'ij: Jwi'l ma' in ta' b'ak' wich, ma' in ta' jun q'uer re man tio'jl, tiche'.

Ni ma' jwi'l ta' tijb'ij jilonli tican pi ma' jun q'uer ta' re jtio'jl jun cristian. 17 Y witi juntir jtio'jl jun cristian b'ak'wichtaj, ta' roj tijta nen tib'ijsaj. Y witi juntir jtio'jl jun cristian xicntaj, ta' roj tijsik ruxb' jun kelen.

18 Pero Kakaj Dios ri' xcoj mak q'uer re jtio'jl jun cristian lamas ri tzi xril re. 19 Y witi

juntir jtio'jl jun cristian jun q'uertene'ke, ta' roj jcholajl.

20 Onque q'ui q'uer ri titz'akatsan re jun tio'jl, pero junke chi tio'jl. 21 B'ak' jwich jun cristian ta' tijna' tijb'ij re jk'ab': Ta' atchocon inwi'l, ta' tiche' re.

Y ni jb'a jun cristian ta' tijna' tijb'ij re rakan: Ta' atchocon inwi'l, ta' tiche' re.

22 Pero mak q'uer re jtio'jl jun cristian ri ta' c'ax tich'l'maj, ri' li mas tichocon. 23 Mak q'uer re katio'jl ri ta' mas tzi rilic, ri' mas tzi jchajaj tikab'an. Y mak q'uer re katio'jl ri tikachomorsaj oj chi q'uixb'ali' rilic, ri' li mas tzi jch'ukic tikab'antak. 24 Y mak q'uer re katio'jl ri tzi rilic, oj ta' rajwax tzi jch'ukic tikab'antak.

Pero jilonli xan Kakaj Dios re juntir katio'jl pire tzi jchajaj mak q'uer re katio'jl tikab'antak ri tikachomorsajtak oj chi ta' mas cojol jk'ij. 25 Y Kakaj Dios jilonli xan pire ma' tijjach rib' katio'jl. Re ri' raj chi jun q'uer re katio'jl tijt'o' jun q'uer re katio'jl chic. 26 Wi wi' jun q'uer re katio'jl tijin tijtij c'ax, juntir katio'jl tric'aji' c'ax. Wi wi' jun q'uer re katio'jl ri ticojsaj jk'ij, juntir katio'jl tijta' qui'cotemal riq'uul.

27 Y jilon atak, ataka' jtio'jl Kakaj Jesucristo y chi ajujunalak ataka' jun q'uer re jtio'jl Kakaj Jesucristo.

28 Chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, Kakaj Dios nab'e xcoj jujun pi jtako'n Kakaj Jesucristo, jcab' xcoj

jujun pi ajk'asaltak Jyolj y jrox xcoj jujun pi ajtijonl. Y ajruc're' xcoj jujun chi jb'anic c'utb'i jcwinel, xcoj jujun chic chi tzib'sanc. Y xcoj jujun chic chi jt'o'icak nic'lj cristian chic y xcoj jujun chic pire ajilil jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. Y xcoj jujun chic chi ch'a'wem lak jaljojtak tzijb'al ri ta' etemal. ²⁹Pero ma' juntirtak ta' rechak jtako'n Kakaj Jesucristo, ni ma' juntirtak ta' rechak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios, ma' juntirtak ta' rechak ajtijonl y ni ma' juntirtak ta' rechak xcochaj jcwinelak chi jb'anic nimaktak c'utb'i jcwinel Kakaj Dios. ³⁰Ma' juntir ta' xcochaj jcwinelak chi tzib'sanc, ni ma' juntir ta' xcochaj jcwinelak chi ch'a'wem lak jaljojtak tzijb'al ri ta' etemal y ma' juntir ta' xcochaj jcwinelak chi jb'ij nen jcholajl tielwi' mak yoloj ri tib'ijsaj lak jaljojtak tzijb'al ri ta' etemal. ³¹Atak ri' mas tzi tib'e awanmak chirij mak cwinel ri mas tzi.

Ri lok'in ri raj Kakaj Dios

Y lajori in, tanc'ut chawchak nen mo ri kes mas tzi tab'antak.

13 ¹Wi in, inyolow laj jtziyb'alak juntir cristian wich ulew y inyolow chapca' tiyolowtak yak anjl, pero wi mita' inlok'inc, inke chapca' jun ch'i'ch' ri titzininc o chapca' jun campan ri titananc. ²Y wi sipal incwinel chi jk'asaj Jyolj Kakaj Dios y wetam juntir jchomorsa'n

Kakaj Dios ri mita' etemal y wi wi' sub'laj inno'lj y wi wi' jun nimlaj jcub'arb' inch'ol chirij Kakaj Jesucristo pire incwin chi resaj mak witz laj jluwr, pero wi mita' inlok'inc, ta' nen inchoconwi'. ³Y onque tanjach juntir kelen we ri wi' chiwchak yak ri wi' rajwax rechak y tanjach wib' pire inc'atsaj li k'ak', pero wi mita' inlok'inc, ta' nen tichocon pi we tamb'an jilonli.

⁴Jun cristian ri tilok'inc, tijcocha' jwich chi jcuyic juntir ri tib'ansaj re, tziyi' jno'lj, ta' titi'tinc, ta' tijcoj jk'ij y ta' nim tijye' rib'. ⁵Jun cristian ri tilok'inc, ma' kus ta'ke re tran jun kelen ri mita' tzi, ma' xita'ke tijtoc utzil pire re, ta' tipe retzal, ni ta' tijye' riq'ui ranm wi tib'ansaj c'ax re. ⁶Jun cristian ri tilok'inc, ta' tiqui'cot cuando jun cristian tran kelen ri mita' tzi, ri' tiqui'cot chirij jun cristian ri tib'anow lawi' ri tzi. ⁷Jun cristian ri tilok'inc, tijcuya' juntir, tijcoja' juntir ri tib'ijsaj re, cub'uli' jch'ol chi rulb'ej juntir, tijcuya' juntir c'ax ri tijta' laj jc'aslemal.

⁸Lok'in ta' jsachic jwich, pero tina tawna jun k'ij chi ta' chiqui' rajwax wi' jonok tik'asin Jyolj Kakaj Dios y ta' chiqui' rajwax wi' jonok tich'a'w li jalan tzijb'al ri ta' etemal y tina saachna jwich man eteman re jtijoj jun chic. ⁹Jwi'l ta' tz'akat juntir ri ketam y ta' ojewintak chi jk'asaj juntir Jyolj Kakaj Dios ri tib'ijsaj chike jwi'l Kakaj Dios. ¹⁰Pero tina tawna jun k'ij cuando tipe ri kes tz'akat,

ajruc're' juntir mak ri ta' tz'akat ta' chiqui' tichocon kawil'.

¹¹In cuando aj ini' ac'l, jilon inch'a'wc, inchomorsa'n y inno'lj chapca' jun ac'l, pero cuando xinwinakirc, xcan inye' jb'anic juntir chapca' tran jun ac'l.

¹²Lajori raquitzke ketam re juntir ri tran Kakaj Dios, jilon chapca' cuando ojna'tuntak li jun espej ri mujke jwich, pero tina tawna jun k'ij tiel juntir chi sak pire kes tz'etel tz'et tikiltak. Lajori ta' mas wetam nen tran Kakaj Dios, pero tina tawna jun k'ij twetemaji' mas chirij Kakaj Dios chapca' re retami' juntir chwij. ¹³Wi' uxib' kelen ri mita' jsachic jwichak, jclub'arb' kach'ol chirij Kakaj Jesucristo, jclub'arb' kach'ol chi rulb'ej ri tisipaj chike y lok'inc. Pero ri mas nim jk'ij re mak uxib' li, ri' lok'inc.

Ri' mas rajwax jk'asaj Jyolj Kakaj Dios

14 ¹Ri' mas tzi takejtak lok'inc y ri' jrayaj awanmak tisipaj acwinelak jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. Y ri' mas tzi jrayaj awanmak tisipaj acwinelak chi jk'asaj Jyolj Kakaj Dios. ²Jun cristian ri sipal jcwinel jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chi ch'a'wem li jalan tzijb'al ri ta' etemal, ma' ri' ta' yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo tijch'ab'ej, ri' Kakaj Dios tijch'ab'ej. Jwi'li'li ta' ni jonok titaw jcholajl ri tijb'ij jwi'l ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tib'anow re tijb'ij yoloj ri ta' ni jono etemawinak re. ³Pero jun cristian ri sipal jcwinel jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chi

jk'asaj Jyolj Kakaj Dios ri' tijch'ab'ej yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pire jb'iticak chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo trantak pire tijye' jcwil ranmak chi jb'anic lawi' ri tzi. ⁴Jun cristian ri tich'a'w li jalan tzijb'al ri ta' etemal ri tisipaj re jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xike re ric'an tijb'it rib' chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo tran, pero nen jonok tik'asin Jyolj Kakaj Dios tijb'ita' yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo trantak.

⁵In chwaj chi atak juntir atene' ch'a'wtak lak jaljojtak tzijb'al ri ta' etemal ri tijsipaj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chawechak. Pero in ri' mas chwaj chi tak'asajtak Jyolj Kakaj Dios jwi'l jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios masna nim jk'ij chiwch jun ri tich'a'w li jalan tzijb'al ri ta' etemal, pero wi ta' tijb'ij nen jcholajl tielwi' mak yoloj ri tijb'ij pire tijb'it yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo trantak.

⁶Jwi'li'li atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ta' nen tichacuj pi awechak wi atb'e insolajtak y atinch'ab'ejtak li jalan tzijb'al ri ta' etemal ri sipal chwe jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri ta' tatatak. Ta' nen tichacuj wi ta' tamb'ij chawechak lawi' ri xc'utsaj chinwch jwi'l Kakaj Dios o wi ta' tamb'ij chawechak lawi' ri xij Kakaj Dios chwe o wi ta' tank'asaj Jyolj Kakaj Dios

chawechak o wi ta' tanye' jun tizon chawechak. 7 Jilon mak kelen ri tiesaj b'ix la' chapca' mak su' y mak arp, wi mita' tiok'saj y tik'ojomaj kes pi jcholajl, ta' tich'ob'saj nen chi b'ix lal tijin tiesaj la'. 8 Y li jun ch'o'j, wi ma' jcholajl ta' rok'saj man trompet tib'ansaj, ta' ni jonok tijb'it rib' pire tib'e li ch'o'j. 9 Y ji'c'ulon chaxo'lak wi ta' tita'saj jcholajl mak yoloj ri tab'ijtak cuando atch'a'wtak lak jaljojtak tziyb'al ri ta' etemal, ta' tietemaj nen tijin tab'ijtak, nic' riq'uil li tewke attijintak chi ch'a'wem.

10 Neri wich ulew sub'laj q'uiyi' jwich tziyb'al y juntir mak tziyb'al li, wi' jcholajl. 11 Pero wi inch'ab'ej jwi'l jun cristian y ta' tanta jtziyb'al, pi we in man cristian li jalani' jtilmit y jilon in pire man cristian li jalani' intilmit jwi'l jalani' intziyb'al.

12 Atak jwi'l sub'laj tijrayaj awanmak tac'ultak cwinel ri tijsipaj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, coj jcowil awanmak pire tisipaj mas acwinelak jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios pire tab'ittak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo trantak.

13 Y jwi'li'li jun cristian ri tich'a'w li jalan tziyb'al ri ta' etemal ri tijsipaj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, ch'a'wok riq'ui Kakaj Dios y jtz'onaj re chi tisipaj jwinel chi jb'ij nen jcholajl tielwi' mak yoloj ri tijin chi jb'ijc. 14 In, wi inch'a'w riq'ui Kakaj Dios li jalan tziyb'al

ri ta' etemal ri tijsipaj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chwe, insantil tich'a'w riq'ui Kakaj Dios, pero ta' tanta jcholajl nen tamb'ij. 15 ¿Nen rajwax tamb'an? Rajwaxi' insantil tich'a'w riq'ui Kakaj Dios y rajwaxi' inch'a'w riq'ui Kakaj Dios la' yoloj ri wetam nen chwaj tamb'ij. Y rajwaxi' insantil tijb'ixaj jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios y rajwaxi' tamb'ixaj jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios la' yoloj ri wetam nen chwaj tamb'ixaj.

16 Cuando asantil tijin chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios y wi wi' jun cristian ri tijin tijta ri ta' retam jcholajl nen tijin tijb'ij asantil, ta' atjpachij chi c'omowan re Kakaj Dios jwi'l ta' retam nen or tib'ijsaj jiloni'n. 17 Pent kuslaj c'omowani' tijin tran asantil cuando tijin atch'a'w riq'ui Kakaj Dios, pero ta' tijb'it jun chic chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo tran.

18 In tanc'omowaj re Kakaj Dios chi masna inch'a'w chawchak atak juntir li jalan tziyb'al ri ta' etemal ri xincochaj riq'ui Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. 19 Pero cuando win chixo'lak yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, ri' mas tzi pi we wi tamb'ij job' chi yoloj ri tijtatak jcholajl ri tichocon jwi'lak chiwch tamb'ij lajuz mil (10,000) chi yoloj li jalan tziyb'al ri ta' etemal ri xincochaj riq'ui Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri ta' tijtatak jcholajl.

20 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, can ye'tak mak

chomorsa'n ri chapca'
 jchomorsa'n yak ri ta' nen
 retamak chapca' tral ac'l.
 B'antak chapca' yak ri ta' nen
 retamak chirij mak etzltak no'j,
 pero wa'xok mas ano'jak pire tzi
 jchomorsaj tab'antak nen
 tab'antak chapca' ri'jtaklaj
 cristian. ²¹Li wuj re Lok'laj
 Jyolj Kakaj Dios tz'ib'ali' jilonri:

Tina intakna cristian re
 jaljojtak tilmit y
 cristian ri jalan
 jtziyb'alak chi
 jch'ab'ejcak yak
 inwinak.

Pero onque jilonli
 tamb'an chi
 jch'ab'ejcak, ta' tijtatak
 nen tamb'ij rechak,
 tiche' Kakaj Dios ri
 Kajawl.

²²Cuando jun cristian
 tich'a'w li jalan tziyb'al ri ta'
 etemalc, ri' li jun c'utb'i jcwinel
 Lok'laj Jsantil Kakaj Dios pi
 rechak yak ri ta' takel Kakaj
 Jesucristo jwi'lak, ma' pi rechak
 ta' yak ajtakeltak re Kakaj
 Jesucristo. Y cuando jun
 tijk'asaj Jyolj Kakaj Dios, ri' li
 jun c'utb'i jcwinel Lok'laj Jsantil
 Kakaj Dios pi rechak yak
 ajtakeltak re Kakaj Jesucristo,
 ma' pi rechak ta' yak ri ta'
 tijcojtak Jyolj Kakaj Dios. ²³Wi
 tamulb'a' ayb'ak atak juntir
 ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y
 atak juntir atch'a'wtak lak
 jaljojtak tziyb'al ri ta' etemalc y
 wi tioctakb'i yak nic'j ajtakeltak
 re Kakaj Jesucristo ri ta' tijtatak
 jcholajl chirij man cwinel li,
 tijb'ijtaka' chi atake sons o wi

tioctakb'i yak ri ta' tijcojtak
 Jyolj Kakaj Dios, tijb'ijtaka' chi
 atake sons. ²⁴Pero wi atak juntir
 tijin tak'asajtak Jyolj Kakaj Dios
 cuando tiocb'i jono ri ta' takel
 Kakaj Jesucristo jwi'l o tiocb'i
 jono ajtakel re Kakaj Jesucristo
 ri ta' tijta jcholajl chirij man
 cwinel li, cuando tijta juntir
 mak yoloj ri tijin tab'ijtak, laj or
 tioc chi jc'amic jk'ab'al chi re
 wi' jmac y tioc chi jcuxtaj laj
 ranm lawi' ri ta' tzi ri b'anal
 jwi'l ²⁵y tieli' chi sakil juntir
 mac ri wi' laj ranm. Jilonli laj or
 tijxucb'a' rib' chiwch Kakaj Dios
 chi jnimirsaj jk'ij y jilonli
 tretemaj chi kes tz'etel tz'eti' wi'
 Kakaj Dios chaxo'lak.

Ri nen mo jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios

²⁶Atak wech'elxic chirij
 Kakaj Jesucristo, cuando
 tamulb'a' ayb'ak chi jnimirsaj
 jk'ij Kakaj Dios chi ajujunalak
 tijna' jun tran jun b'ix, jun tijye'
 jun tijonc, jun chic tijb'ij lawi'
 ri xc'utsaj chiwch jwi'l Kakaj
 Dios, jun chic tich'a'w lak
 jaljojtak tziyb'al ri ta' etemalc y
 jun chic tib'in nen jcholajl
 tielwi' mak yoloj ri tib'ijsaj lak
 jaljojtak tziyb'al ri ta' etemalc.

B'antak juntir li pire tab'it
 ayb'ak chi jb'anic mas lawi' raj
 Kakaj Jesucristo. ²⁷Xike quib' o
 uxib' tijna' tich'a'wtak lak
 jaljojtak tziyb'al ri ta' etemalc y
 ri' raj chi jujunalak tich'a'wtak
 y rulb'ejtak tijq'uis jyolj jun,
 ajruc're' tijchol jun chic y
 rajwaxi' wi' jun ri tib'in nen
 jcholajl tielwi' mak yoloj ri
 xijtak. ²⁸Pero wi mita' ni jono

cristian ri ticwin chi jb'ij nen jcholajl tielwi' mak yoloj ri tijb'ijtak, mi ch'a'wtak lak jaljojtak tzijb'al ri ta' etemal cuando mulb'em rib'ak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, ch'a'wok pi ric'anak riq'ui Kakaj Dios.

29 Cuando tik'asaj Jyolj Kakaj Dios xike quib' o uxib' tich'a'wtak y yak nic'j chic, jte'tak jcholajl wi tz'eti' o ta' tz'et ri tijin tib'ij'saj. 30 Y cuando tijin tik'asaj Jyolj Kakaj Dios y wi wi' jono chijxo'lak yak nic'j ri cub'ultak chi jtaic, wi etke wi' nen xtaksaj jwi'l Kakaj Dios chi resaj chi sakil, ch'a'wok y cuando tich'a'w re, man jun ri tijin chi ch'a'wem jye' luwar re man jun chic tich'a'wc. 31 Y jilonli juntir yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ticwintaka' chi jk'asaj Jyolj Kakaj Dios chi jujunalak pire juntir cristian tijtijoj rib'ak y pire tiyuk mas jcowil ranmak chirij Kakaj Jesucristo. 32 Yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios rajwaxi' triltak jcholajl jcwinelak ri xcochajtak riq'ui Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. 33 Jwi'l Kakaj Dios ta' tran jun kelen ri ma' jcholajl ta'n y ri' re tiye'w utzil laj kanm.

B'antak chapca' trantak juntir yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo 34 cuando mulb'em rib'ak chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios, ta' ye'l luwar rechak yak anm tich'a'wtak. Y jwi'l rechak ta' ye'l luwar rechak titakontak chib' yak winak cuando mulb'em rib'ak chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios

chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios. 35 Wi wi' nen rajak yak anm tijtz'onajtak ajri' jtz'onajtak re richjilak laj richochak jwi'l ta' tic'ular pi rechak tich'a'wtak cuando mulb'em rib'ak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios.

36 Jyolj Kakaj Dios ma' aac'lak ta' xcholmaj jb'ij y ni ma' xita'ke atak xatcojowtak Jyolj Kakaj Dios. 37 Wi wi' jono chaxo'lak tijchomorsaj laj ranm chi re ajk'asal Jyolji' Kakaj Dios o tijchomorsaj laj ranm chi ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xsipan jono jcwinel, tretimaji' chi ri tijin tantz'ib'ajb'i chawechak ri' Jpixb' Kakaj Jesucristo ri Kajawl. 38 Pero wi wi' jonok ta' tijcoj jk'ij ri tantz'ib'ajb'ic, re ta' ticojsaj jk'ij jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

39 Ji'c'ulonli atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ri' jrayaj awanmak jk'asaj Jyolj Kakaj Dios y ma' k'eltak yak ri tich'a'wtak lak jaljojtak tzijb'al ri ta' etemalc. 40 Juntir ri tab'antak, tzi jb'anic tab'antak y b'antak kes pi jcholajl.

Kakaj Jesucristo xc'astasaji' jwich laj jcamnkl

15 1 Lajori atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in ri' chwaj ticuxtaj awi'lak nen tijb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri ximb'ij chawechak y atak xc'ula' awchak y lajori ajwichi' cub'ul ach'olak chi jtakejc. 2 Y jwi'lke tzilaj jtaquil li, atcolmajtak laj jk'ab' amacak wi tatakejtak jcojic chapca' jb'ij

ximb'an chaweckak. Pero wi tican aye'tak jcojic, lok'ke xacojta.

³In ojr, ri' xatintijojtak re lawi' ri xijsaj chwe in, chi Kakaj Jesucristo xcam wich curs chi jtojic kamac jilon chapca' tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios. ⁴Y xmuksajc y xc'astasaj jwich laj jcamnakl laj rox k'ij jilon chapca' tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios. ⁵Y cuando jorok c'astasaji' jwich Kakaj Jesucristo laj jcamnakl, etke xwab'a' rib' chiwch Cefas y ajruc're' chiwchak yak cab'lajuj (12) ajtijol rib'ak chirij. ⁶Ajruc're' etke xwab'a' chic rib' chiwchak raj job' cient (500) chi ajtakeltak re y wi' mas rechak aj yo'ltaka'n, pero wi' jujun rechak xcamtaka'n. ⁷Ajruc're' etke xwab'a' chic rib' chiwch Santiago y etke xwab'a' chic rib' chiwchak juntir yak jtako'n. ⁸Y pi q'uisb'ire etke xwab'a' rib' chinwch in, jilonli xinjach wib' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo chapca' jun ra ne' ri ajqui' chi tz'akat riq'uil cuando tiq'uisi'yc.

⁹Jwi'li'li in tanchomorsaj chi ta' nim ink'ij chijxo'lak yak jtako'n Kakaj Jesucristo y ta' tic'ular pi we tib'ijsaj jtako'n Kakaj Jesucristo chwe, jwi'l ojr ximb'ana' c'ax rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

¹⁰In jwi'lke xye' rutzil ranm Kakaj Dios chwe jilon wekle'n ri. Pero ma' lok'ta'ke xye' rutzil ranm Kakaj Dios chwe jwi'l in

ximb'ana' mas lawi' raj Kakaj Dios tamb'an chiwchak juntir yak jtako'n Kakaj Jesucristo. Pero ma' wic'an ta' incwin tamb'an lawi' raj Kakaj Dios tamb'an, ri' Kakaj Dios ri xye' rutzil ranm chi int'o'ic.

¹¹Jwi'li'li, ri ximb'ij in o ri xijtak yak nic'aj chic ri' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo tijin tikab'ij y ri' li xacojta.

Yak camnakib' tic'astasaji' jwichak laj jcamnaklak

¹²Pero wi ri' tijin tikab'ij chi xc'astasaji' jwich Kakaj Jesucristo laj jcamnakl xo'lak camnakib', ta' jcholajl tijb'ijtak jujun chaweckak chi ta' tic'astasaj jwichak camnakib' laj jcamnaklak xo'lak camnakib'.

¹³Y wi mita' tic'astasaj jwichak yak camnakib' laj jcamnaklak, ta' roj xc'astasaj jwich Kakaj Jesucristo laj jcamnakl. ¹⁴Y witi Kakaj Jesucristo ta' xc'astasaj jwich laj jcamnakl, ta' roj nen tichacuj tzilaj jtaquil chirij ri tijin tikab'ij. Y ta' nen roj tichocon cub'ul ach'olak chirij Kakaj Jesucristo. ¹⁵Y wi jilonli, ojke jo'staklaj cristian, ta' tz'et ri xojjtak Kakaj Dios chi jb'ij jwi'l oj tijin tikab'ij chi Kakaj Dios xc'astasaj jwich Kakaj Jesucristo laj jcamnakl. Y wi ta' tz'et xc'astasaj jwich Kakaj Jesucristo laj jcamnakl, ta' tz'et tic'astasaj jwichak camnakib' laj jcamnaklak.

¹⁶Wi mita' tic'astasaj jwichak camnakib' laj jcamnaklak, ta' roj xc'astasaj jwich Kakaj Jesucristo laj

jcamnabl. 17 Wi mita' tz'et xc'astasaj jwich Kakaj Jesucristo laj jcamnabl, ta' roj nen tichocon cub'ul ach'olak chirij, jwi'l roj ajwataka' laj jk'ab' amacak. 18 Jilonli yak ri cub'ul jch'olak chirij Kakaj Jesucristo cuando xcamtak, roj xsaachi' jwichak. 19 Y wi xike tichocon kawi'l laj kac'aslemal neri wich ulew ri jclub'arb' kach'ol chirij Kakaj Jesucristo, masi' c'ur kawch chijxo'lak juntir cristian.

20 Pero kes tz'et Kakaj Jesucristo xc'astasaji' jwich laj jcamnabl xo'lak camnakib'. Ri' re nab'e xc'astasaj jwich laj jcamnabl chiwchak juntir camnakib' xo'lak camnakib'. 21 Jwi'lke jun chi winak xcholmajch jcamicak cristian wich ulew y winak li ri' Adán. Y jwi'lke jun chi winak xcholmajch jc'astasaj jwichak camnakib' laj jcamnaklak y winak li ri' Kakaj Jesucristo. 22 Jilon chapca' juntir cristian ri wi' jtio'jlak chapca' jtio'jl Adán, ticamtaka'n. Y juntir ri trantak jun riq'ui Kakaj Jesucristo cuando tic'astasaj jwichak laj jcamnaklak, ta' chiqui' ni jun b'welt ticamtak. 23 Pero jilon tib'an chapca' raj Kakaj Dios tran, ri' Kakaj Jesucristo nab'e xc'astasaj jwich laj jcamnabl. Cuando tik'aj chicch, ajruc're' tic'astasaj jwichak laj jcamnaklak yak ri wi'tak laj jk'ab'.

24 Ajruc're' titaw q'uisb'itak k'ij re jwich k'ij sak cuando Kakaj Jesucristo tijjach jtakon laj jk'ab' Kakaj Dios ri' cuando

jorok ch'econi' chib'ak juntir mak ri wi' k'atb'itziy laj jk'ab'ak y chib'ak mak ri wi' jcwinelak. 25 Jwi'l Kakaj Jesucristo tina takonna chib'ak juntir asta tina ch'econna chib'ak juntir mak jcontre chapca' tijye' ralaj rakan. 26 Y ri q'uisb'ire jcontre Kakaj Jesucristo ri tina jsachna jwich, ri' man camic. 27 Jwi'l Kakaj Dios xjacha' juntir ri wi' wich k'ij sak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Pero cuando tijb'ij chi juntir xjachsaji' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo, ta' tijb'ij chi ri' jun Kakaj Dios xjach rib' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo, jwi'l ri' re xjachow juntir ri wi' wich k'ij sak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. 28 Cuando wi'chak juntir laj jk'ab' Kakaj Jesucristo, ajruc're' Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios tijjach rib' laj jk'ab' Kakaj Dios ri xjachow juntir laj jk'ab'. Jilonli ri'chak Kakaj Dios nim jk'ij chib'ak juntir ri wi' wich k'ij sak.

29 Wi' jujun chawechak tib'ansaj ja'tiox rechak pi jq'uexwachak yak camnakib', pero wi mita' tic'astasaj jwichak camnakib' laj jcamnaklak, ta' nen tichacuj tib'ansaj ja'tiox rechak pi jq'uexwachak yak camnakib'. 30 Y wi mita' tic'astasaj jwichak yak camnakib' laj jcamnaklak, ta' nen tichacuj coc'xo'lke tikaye' kib' li c'ax.

31 Kes tz'et, atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in nojel k'ij camic wij y kes tz'etel tz'et atak atye'wtak qui'cotemal laj wanm jwi'l atcojontaka' chiwch

Kakaj Jesucristo ri Kajawl. **32** Wi kes tz'et ta' tic'astasaj jwichak camnakib' laj jcamnaklak, ta' nen tichacuj ri ximb'an cuando xinwa'x Éfeso, witi jwi'llke jilon chwaj xintij ink'ij riq'uulak mak cristian ri etzl jno'jak chapca' c'a'ntaklaj awaj. Wi jilonli, pi jcholajli' tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios jilonri:

Cojwi'ntak,
cojuc'a'jantak jwi'll
chwek' ojcamtak,
tiche'tak.

33 Atak ma ye' ayb'ak chi sub'em, jwi'll tica' jb'iji' tzij: Mak cristian ri tzi jno'jak wi tijpachijtak mak cristian ri ta' tzi jno'jak, ticaní' jye'tak jb'anic tzitaklaj no'j, tiche'.

34 Atak, yukok áb'ak pisak jwi'll ri' li rajwax tab'antak, can ye'tak macun jwi'll wi' jujun chawechak ajqui' retamak nen tran Kakaj Dios. In jilonli tamb'ijb'i chawechak pire atinq'uixib'sajtak.

Katio'jl tic'astasaji' jwich laj jcamnakl

35 Pentke wi' jono chawechak tijb'ij: ¿Nen chiqui' mo cuando tic'astasaj jwichak yak camnakib' laj jcamnaklak? ¿Nen chiqui' mo jtio'jlak li? tiche'.

36 iJiplaj cristian! At awetami'n. Cuando tatic jun íjaj, tina camna man íjaj, ajruc're' tielch rac'al. **37** Ri tatic, ma' ri' ta' man ra woron ri tielch, ri tatic ri' jtio'jl tra b'ak' jwich íjaj re trig o nen chi íjaj lal. **38** Y Kakaj Dios tib'anow re jtio'jl mak íjaj tiqueneych ra rac'alak chapca' raj

re tran. Jilonli mak tra íjaj tiqueneych rac'alak chirij nen chi íjaj lal titicsaj. **39** Juntir wi' jtio'jlak, pero ta' nic' jwich jtio'jlak. Jalani' jtio'jlak cristian, jalani' jtio'jlak mak awaj, jalani' jtio'jlak mak tz'iquin y jalani' jtio'jlak mak car.

40 Wi' tio'jl lecj y wi' tio'jl wich ulew, jalani' jkusil mak tio'jl ri wi' lecj y jalani' jkusil mak tio'jl ri wi' wich ulew.

41 K'ij jalani' jk'ak'al chiwch jk'ak'al ic' y mak ch'umil jaljoji' jk'ak'alak, wi' jun masna nim jk'ak'al chiwch jun chic.

42 Y ji'c'ulonli cuando tic'astasaj jwichak camnakib' laj jcamnaklak, jtio'jlak ri timuksaj tik'a'yi'n, pero jtio'jlak ri tic'astasaj jwichak laj jcamnaklak, ta' tik'a'ytak, tiyo'rtaka'n y ta' jcamicak.

43 Man jtio'jl jun cristian ri timuksajc, ta' kus rilic, pero cuando tic'astasaj jwich laj jcamnakl, mas kus rilic. Man jtio'jl jun cristian ri timuksajc, ta' jchok'b', pero cuando tic'astasaj jwich laj jcamnakl, wi'chak mas jcwinel. **44** Jtio'jl jun camnak ri timuksaj reke wich ulew, pero cuando tic'astasaj jwich laj jcamnakl, jalanchak jtio'jl jwi'll ta' chiqui' ticamc. Jwi'll wi' tio'jl ri tike camc y wi' tio'jl ri ta' chiqui' ticamc.

45 Li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij:

Adán ri nab'e winak ri xansaj jwi'll Kakaj Dios xye'saji' ranm pire tiyo'r, tiche'.

Pero q'uisb'i Adán, santili'n y Adán li, ri' Kakaj Jesucristo ri tiye'w c'aslemal. 46 Ma' ri' ta' tio'jl ri ta' chiqui' ticamc ri xpe nab'e wich ulew, ri' nab'e xpe tio'jl ri tike camc y ajruc're' xpe tio'jl ri ta' chiqui' ticamc.

47 Adán ri nab'e winak la'ke ulew xansaj jwi'l Kakaj Dios y reke neri wich ulew. Y jcab' winak ji' xpe lecj, ri' Kakaj Jesucristo.

48 Mak jtio'jllak cristian ri reke neri wich ulew nic'taka' riq'ui Adán ri xansaj jwi'l Kakaj Dios la' ulew y mak jtio'jllak cristian ri ta' chiqui' ticamc, niq'ui' chapca' jtio'jl Kakaj Jesucristo ri tipe lecj.

49 Y lajori oj wi' katio'jl chapca' jtio'jl winak ri xansaj la' ulew, pero tina tawna jun k'ij tiwa'x katio'jl ri ta' chiqui' ticamc chapca' jtio'jl winak ri tipe lecj y winak li ri' Kakaj Jesucristo.

50 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in chwaj tamb'ij chaweckak chi katio'jl pach kab'akel y kaquiq'uel ri reke wich ulew ta' tioc lamas titakonwi' Kakaj Dios y mak ri tike k'a'yc, ta' ticantak chapca' mak ri ta' tik'a'ytak. 51 In chwaj tawetamajtak jun kelen ri ta' etemal awi'llak, ma' juntir ta' ojcamtak, pero ojtaka' juntir tiq'uexmaj katio'jl. 52 Etke tiq'uexmaj katio'jl cuando tiok'saj q'uisb'i trompet, ji'kelon chapca' cuando tikamutz'tak b'ak' kawch y tikateb'a'tak chic. Jwi'l cuando tiok'sajch q'uisb'i trompet juntir yak camnakib'

tic'astasaj jwichak laj jcamnaklak y ta' chiqui' tisaach jwichak, jilon oj tiq'uexmaji' katio'jl.

53 Katio'jl ri tike k'a'yc, tina wuxna pi jun tio'jl ri ta' chiqui' tik'a'yc. Katio'jl ri tike camc, tina wuxna pi jun tio'jl ri ta' chiqui' ticamc. 54 Pero cuando katio'jl ri tike k'a'yc, tiwux pi jun tio'jl ri ta' jk'a'yic y cuando katio'jl ri tike camc, tiwux pi jun tio'jl ri ta' jcamic, ajruc're' titaw chiwch ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios:

Man camic xsachsaji'
jcwinel jwi'l Kakaj
Jesucristo ri xch'econ
chib'.

55 iAt camic, ta' nen
ch'equel awi'll!

iAt camic, ta' chiqui'
acwinel chi jb'anic c'ax
chike! tiche'.

56 Ri tiye'w jcwinel man camic pire tran c'ax chike, ri' man mac. Y ri' mak Jpixb' Kakaj Dios tiye'wtak jcwinel man mac.

57 Pero kac'omowajtak re Kakaj Dios chi oj ojcwini' chi ch'econ chib' man camic pach man mac jwi'lke Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

58 Jwi'lli'li atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ma quib'aj awanmak. Nojel k'ij cojtak mas jcowil awanmak chi jb'anic lawi' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl tab'antak. Jwi'l atak awetamaki' chi juntir ri tab'antak pire Kakaj Jesucristo ri Kajawl, ma' lok'ta'ke.

Timolsaj pwak re limoxn

16 ¹Lajori inyolow chirij nen mo jmoloc pwak tab'antak pire tasipajtak rechak yak ri re Kakaj Dios ri wi'tak Jerusalén. B'antak chapca' ximb'ij rechak yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak lak luwar re Galacia. ²Lak nojel doming cuando tamulb'a' ayb'ak, chi ajujunalak can tostak q'uitja' re nen jnimakl ri tach'ectak re man xuman y man pwak li c'oltak pire cuando intaw aac'lak, ta' chiqui' rajwax atoctak chi jmoloc pwak pire limoxn.

³Y chwaj chi tacha'tak nic'j kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo pire tib'e jye'tak man limoxn li rechak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén. Y cuando intaw aac'lak xichak tantz'ib'ajb'i mak jwujak ri tijb'ij chi oj xojtakowb'i rechak pire tije'amtakb'i man limoxn li. ⁴Y wi tikachomorsaj aac'lak chi rajwaxi' imb'e in cla', nic' ojb'e riq'uilak.

Pablo tijb'ij nen chomorsal jwi'l

⁵Quando imb'e chi asolajcak, inna k'axna Macedonia nab'e. Pero k'axemke tamb'amb'i cla', ajruc're' intaw aac'lak Corinto. ⁶Pent inna canna quib' uxib' k'ij aac'lak o pent aac'lak tank'asaj mak riq'uil jab' pire atcwintak chi int'o'icb'i laj imb'e cuando imb'e lamas chwaj imb'ec. ⁷In ta' chwaj pi k'axemke atk'ax insolajtakb'ic, chwaj inwa'x

quib' uxib' k'ij aac'lak wi Kakaj Dios ri Kajawl tijye' luwar chwe.

⁸Lajori in inna wa'xna neri Éfeso asta cuando titaw k'ij re man nimak'ij Pentecostés, ⁹jwi'l chwaj tamb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian neri, jwi'l cub'uli' inch'ol chi wi'taka' sub'laj cristian ri tina jjachna rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo y onque wi'taka' sub'laj cristian incontrintak neri.

¹⁰Quando titaw Timoteo aac'lak, ye'tak jcowil ranm pire tiwa'x pi qui'cotemal chaxo'lak jwi'l re tijini' tijb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chapca' tijin tamb'an in. ¹¹Jwi'li'li re ta' luwar tixutsaj jwi'l jono chawechak, t'o'tak riq'ui nen rajwax re pire tiwa'x utzil laj ranm pire inyuk rile' jwi'l in tijin twulb'ej neri Éfeso pachak yak nic'j kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo.

¹²In sub'laj ximb'ij re Apolos ri kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo chi rajwaxi' tib'e chi asolajcak lajori pach yak nic'j kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo. Pero re xij chi ta' tijna' tib'ec, ajri' tib'e cuando tijna'w.

¹³Tike acwentij ayb'ak pire ma' ticwintak mak cristian chi jq'uexic ano'jak chirij Kakaj Jesucristo, ma quib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo, cowirsaj awanmak chirij chapca' ranm jun ri'jlaj cristian. ¹⁴Lok'aj ayb'ak chi jb'anic juntir.

¹⁵Atak juntir, cuxtaj awi'lak chi ri'taka' Estéfanos pachak yak

ralc'wal y juntir yak ri wi'tak laj richoch ri nab'etak aj Acaya ri xq'uex jno'jak y xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Rechak ri' xe' ranmak chi jb'anic lawi' rajwax rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. **16** In tamb'ij chawechak chi rajwaxi' taye' ayb'ak chi takem rechak cristian ri chapca' rechak y rechak yak nic'j kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri nojel ranmak tijin ojt'o'tak chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

17 Sub'laj xinqui'cot cuando xwil xyuktak Estéfanos pach Fortunato y Acaico, ri' rechak xanowtak aq'uexwachak jwi'l ta' atcwintak atwa'xtak wiq'uil. **18** Rechak xyuk jye'taka' utzil laj wanm y jilon atak xi' jye'taka' utzil laj awanmak. Jwi'li'li rajwaxi' tajojtak jk'ijak.

Q'uisb'ire man wuj ri

19 Titaksajb'i rutzil awchak jwi'lak yak k'at ajtakeltak re

Kakaj Jesucristo ri wi'tak lak luwar re Asia. Y titaksajb'i rutzil awchak laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl jwi'lak Aquila pach Priscila ri rixokl y titaksajb'i rutzil awchak jwi'lak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri tijmulb'a' rib'ak laj richoch. **20** Titaksajb'i rutzil awchak jwi'lak juntir yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak neri Éfeso.

C'am rutzil awchak chawib'il ayb'ak riq'ui nojel awanmak.

21 In Pablo, ini' xintz'ib'amb'i rutzil awchak ri xintakb'ic.

22 Wi wi' jonok ta' tijlok'aj Kakaj Jesucristo, b'anok k'atb'itzij chib' jwi'l Kakaj Dios. iKakaj Jesucristo ri Kajawl petem re!

23 Chwaj chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chawechak atak juntir.

24 Sub'laj atinlok'ajtak atak juntir laj jb'ij Kakaj Jesucristo.

JCAB' WUJ RI XTAK PABLO RIQ'UILAK YAK AJ CORINTO

Titaksaj rutzil jwichak yak ajtakeltak
re Kakaj Jesucristo

1 ¹In Pablo, in jtako'n Kakaj Jesucristo jwi'l jilon raj Kakaj Dios chwij. In pach Timoteo ri kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, tikatak'b'i man wuj ri pi awechak, atak jun k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri watak Corinto y pi rechak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak lak luwar re Acaya. ²Chikaj chi Kakaj Dios pach Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chaweckak y tijye' utzil laj awanmak, atak juntir.

Ri c'ax ri xtij Pablo

³Kanimirsajtak jk'ij jDios y jkaj Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Ri' Kakaj Dios li ri tiiliw c'ur jwichak cristian y tiye'w jcowil ranmak. ⁴Ri' Kakaj Dios li tiye'w jcowil kamn cuando tikatijtak c'ax pire ojcwil tikaye'tak jcowil ranmak yak ri tijtijtak c'ax chapca' jcowirsaj kanm oj xan Kakaj Dios. ⁵Jilon chapca' Kakaj Jesucristo xtija' sub'laj c'ax, jilon oj tikatija' sub'laj c'ax, pero cuando tikatij sub'laj c'ax, Kakaj Dios sub'laj tijcowirsaj kanm jwi'l Kakaj Jesucristo. ⁶Cuando oj tikatij c'ax, pirechi' tijcowirsaj awanmak y pirechi' atcolmajtak laj jk'ab' amacak. Y cuando tiye'saj jcowil kanm oj jwi'l Kakaj Dios, pirechi' tijye' jcowil

awanmak pire ta' taquib'aj awanmak chi jcuycic sub'laj c'ax ri tatijtak chapca' ri tijin tikatij oj. ⁷Tz'etel tz'et wi' jun jclub'arb' kach'ol chawijak y ta' tikaquib'aj kanm chawijak jwi'l ataka' jun tijin tatijtak c'ax chikij y ataka' jun tata'tak jcowil awanmak ri tijye' Kakaj Dios.

⁸Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, oj ta' chikaj chi ma' tawetemajtak juntir c'ax ri xkatij lak luwar re Asia. Sub'laj c'ax xkatij ta' chiqui' kachok'b' chi jcuycic, jwi'li'li oj xkab'ij laj kanm chi cla' ojcan camok. ⁹Jwi'l sub'laj c'ax ri xkatij, xkic'aj laj kanm chi cla' ojcame. Jilonli c'ax xkatij pire ma' tikacub'a' kach'ol chikij oj kic'an, ri' rajwax tikacub'a' kach'ol chirij Kakaj Dios ri tic'astasan jwichak camnakib' laj jcamnaklak. ¹⁰Kakaj Dios xojjcola'n y ojna jcolna laj jk'ab' mak c'ax ri trantak chike cuando rajak ojccamsajtak. Y cub'uli' kach'ol chirij Kakaj Dios jwi'l re tijtakeji' kacolic pire ma' tib'ansaj c'ax chike. ¹¹Y wi atak atch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios chi kat'o'ic, jilonli wi' mas cristian tic'omowantak re Kakaj Dios chirij juntir utzil ri b'anal chike.

Ri quiek jwi'l ta' xe' Pablo Corinto

¹²Oj wi' qui'cotemal laj kanm, ri' cuando tijb'ij kachomorsa'n laj kanm chi tziyi' xkab'an laj kac'aslemal

chijxo'lak yak cristian y tziyi' xkab'an cuando xojwa'x aac'lak. Juntir ri xkab'an pi jcholajli'n y tz'etel tz'eti' ri xkab'ij jwi'l Kakaj Dios xojt'o'w, ma' jwi'l ta' wi' mas kano'j xkab'an jilonli, jwi'li' xye' rutzil ranm Kakaj Dios chike. ¹³Ri xintz'ib'ajb'i chaweckak li man wuj xike mak yoloj ri atcwintak chi jtaic jcholajl. In ri' chwaj chi juntir mak yoloj ri tantz'ib'ajb'ic, tatatak jcholajl. ¹⁴Y jwi'l awetamakchak q'uitja', cuando titaw k'ij tipe chic Kakaj Jesucristo ri Kajawl, atak sub'laj atqui'cottak chikij. Y jilon oj sub'laj ojqui'coti' chawijak.

¹⁵Cub'uli' inch'ol chirij juntir li, jwi'li'li xinchomorsaj chi imb'e nab'e chi asolajcak pire tiwa'x jun nimlaj utzil laj awanmak jwi'l intaw jca'mul chi asolajcak. ¹⁶Xinchomorsaj chi atk'ax insolajtak cuando imb'e Macedonia y cuando ink'ajch Macedonia atk'ax insolajtak chic y jilonli atcwintaka' chi int'o'ic riq'ui nen rajwax chwe laj imb'e pire intaw Judea. ¹⁷Y wi jilon inhomorsa'n li, ma chomorsajtak laj awanmak chi ta' xincwin chi jchomorsaj nen tamb'an o inhomorsa'n ri ximb'an ji'kelon chapca' jchomorsa'n jun cristian, jwi'l re cuando tijin tran jun jchomorsa'n tjina' tijb'ij: Tamb'ana'n, tiche'.

Y ajruc're' tijb'ij chic ta' tamb'an, tiche'.

Pero in ma' ji'ta'lonli tamb'an. ¹⁸Kes tz'et Kakaj Dios ta' tijq'uex Jyolj ri tijb'ij, re

retami' chi oj kes tz'etel tz'et xkab'iji' chaweckak, ¹⁹jwi'l Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios ri tijin tikab'ij jtaquil chaweckak in pach Silvano y Timoteo, ta' ni jun b'welt tijq'uex jno'j, ta' jun rat tijb'ij tz'et y jun rat chic tijb'ij ta' tz'et. Jwi'l Kakaj Jesucristo ri saklaj tzij ri tipe riq'ui Kakaj Dios.

²⁰Juntir ri b'il jwi'l Kakaj Dios ojr tz'eti' tijin titaw chiwch jwi'l Kakaj Jesucristo. Jilonli jwi'lke Kakaj Jesucristo tikab'ijtak, jiloni'n, pire jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. ²¹Y ri' Kakaj Dios tijin tiye'w jcowil kanm oj y atak pire ta' tikaquib'aj kanm chirij jwi'l ojchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo y ri' Kakaj Dios ojcha'winak. ²²Kakaj Dios xcojow ketal chi oji' re y xya' Lok'laj Jsantil laj kanm chi jc'utic chikawch chi tina jye'na chike juntir ri b'il jwi'l chi tijje' chike.

²³In, tamb'ij chaweckak chiwch Kakaj Dios chi ta' chiqui' ximb'e laj or chi asolajcak Corinto, jwi'li' ta' chwaj atb'i inyaje'tak. ²⁴Oj ta' chikaj ojtakon chab'ak chi jb'ij chi ajwi' nen rajwax tina ab'antakna pire ticub'ar ach'olak chirij Kakaj Jesucristo jwi'l atak cub'uli' ach'olak chirij y ta' taquib'aj awanmak chirij. Jwi'li'li xichak chikaj atkat'o'tak pire tata'tak mas qui'cotemal laj awanmak.

2 ¹Jwi'li'li xinchomorsaj chi ta' chiqui' imb'e chi asolajcak laj or pire ma' tib'e

inye' chic mas b'is laj awanmak. 2Jwi'l wi tanye' b'is laj awanmak, ta' chiqui' nen tiye'w qui'cotemal laj wanm jwi'l atak atye'wtak qui'cotemal laj wanm.

3In xintz'ib'ajb'i man nab'e inwuj pi awechak pirechi' cuando intaw chic aac'lak chi asolajcak, ta' taye'tak b'is laj wanm, ri' qui'cotemal taye'tak laj wanm. In ri' chwaj tiwa'x aqui'cotemak chapca' qui'cotemal ri wi' laj wanm in. 4Cuando xintz'ib'ajb'i inwuj li pi awechak, sub'laj imb'isonc y sub'laj c'ax laj wanm asta xwok'b'ej wib', pero ma' ri' ta' chwaj tanye' b'is chawechak pirechi' tawetemajtak chi in sub'laj atinlok'ajtaka' atak juntir.

**Cuytak jmac nen tib'anow
c'ax chawechak**

5Man winak ri wi' chaxo'lak ri xanow xpe c'ax laj wanm, xike ta' chwaj tamb'an c'ax re, tamb'ij chi ta' xye' mas b'is laj wanm, ri' xye' mas b'is laj awanm atak. 6Pero xana' li man c'achb'i wich ri xye'tak yak aq'uuiyalak re. 7Lajori cuytak jmac y ye'tak jcowil ranm pire ma' tikej li jun nimlaj b'is. 8Jwi'li'li tantz'onajb'i tok'ob' chawechak chi c'uttak chiwch chi talok'ajtaka'n.

9Cuando xintz'ib'ajb'i jilonli pi awechak, pireke chwaj twil wi kes tz'et tab'antak juntir ri atintaktak chi jb'anic.

10Atak wi tacuytak jmac jun cristian, jilon in tancuya' jmac. Y wi wi' jono jmac xincuy,

awi'lake atak xincuy jmac, saki' chiwch Kakaj Jesucristo. 11In jilonli tamb'an pire ta' ni jonok tisub'saj jwi'l man jb'ab'al etzl, jwi'l ojtak juntir ketamchak nen mo tran man jb'ab'al etzl chi sub'unc.

Sub'laj tib'ison Pablo

12Cuando xintaw Troas chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, xye'saji' luwar chwe jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl chi tamb'ij jtaquil rechak sub'laj cristian. 13Pero in ta' xcub'ar wanm jwi'l ta' xinta' Tito cla' ri wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo. Jwi'li'li xcan inch'ab'ejtak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, xinlb'i cla', ximb'e Macedonia.

Jwi'l Kakaj Jesucristo ojch'econtaka'n

14C'omo re Kakaj Dios chi tijin tijc'am kab'e pire ojch'econtak chib' juntir ri tikab'antak laj jb'ij Kakaj Jesucristo. Y kawi'lke oj tijin tiel chi sakil ri tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo lak juntir luwar chapca' jun kelen ri qui'ch'umch'uj ruxb'l tijin jb'ic. 15Jilonli oj, oji' chapca' jun siminlaj pom ri tijsuj Kakaj Jesucristo re Kakaj Dios ri tijin tib'e ruxb'l chijxo'lak yak cristian ri ticolmajtak y chijxo'lak mak ri tisaach jwichak. 16Pi rechak mak ri tisaach jwichak cuando tijsiktak ruxb'l, rechak tric'ajtak chi ri' ticamsan rechak. Pero pi rechak yak ri ticolmajtak, cuando tijsiktak ruxb'l, rechak tric'ajtak

chi ri' tiye'w tzilaj c'aslemal rechak.

Y ni jonok wi' jcwinel chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, xike jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ticwin chi jb'ijc. 17 Oj ta' ojtijin chi jch'equic kapwaak chirij Jyolj Kakaj Dios chapca' trantak jujun cristian chic. Saki' chiwch Kakaj Dios chi oj pi jcholajli' jb'ij Jyolj xkab'an chawechak jwi'l ri' re xojcha'w y jwi'l ojchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo.

Ri aac' jchomorsa'n Kakaj Dios

3 1 Cuando tikab'ij jilonri, ta' tijin tikab'ij chic chi oj masna tzi kano'j y ta' rajwax tina kac'amb'i jun kawuj pire tikac'ut chawchak ri tijb'ij chi tziyi' kano'j y ta' rajwax tikatz'onaj kawuj chawechak lamas tijb'ij chi tziyi' kano'j chapca' trantak mak nic'j cristian chic.

2 Atak ataka' chapca' kawuj ri tz'ib'alcatatak laj kanm chi je'utic chi oj tziyi' kano'j y juntir cristian trila'taka'n y ticwintaka' triltak jwich man wuj li.

3 Atak ataka' chapca' jun wuj ri tz'ib'al jwi'l Kakaj Jesucristo, jwi'l xkab'iji' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chawechak. Ataka' chapca' jun wuj ri tz'ib'al jwich, pero ma' la' ta' chiqui' tint tz'ib'alwi', la'chak Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri Dios ri yo'l. Y ma' chiwch ta' chiqui' tz'alam ab'aj tz'ib'alwi', la'chak ranmak cristian. 4 Jwi'l Kakaj Jesucristo cub'uli' kach'ol chirij Kakaj Dios

chi re retami' chi kes tz'etel tz'eti' ri tikab'ij. 5 Oj ta' ojtijin chi jb'ij chawechak chi kic'anke ojcwini chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tikab'antak. Kakaj Diosi' ye'winak kacwini chi jb'anic lawi' raj tikab'an, 6 jwi'l ri' re ye'winak kano'j chi jb'ij rechak cristian ri jcholajl aac' jchomorsa'n ri xan. Pero ri aac' jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan ma' la' ta'ke letra tz'ib'al, la'yi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. Jpixb' Kakaj Dios ri tz'ib'al, tike c'amonb'i pi camic, pero Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tijya' c'aslemal.

7 Jpixb' Kakaj Dios ri tike je'amb'i cristian pi camic ri xcan jtz'ib'aj chiwch mak tz'alam ab'aj sub'laj nim jk'ij cuando xyuk. Jwi'li'li sub'laj xkopopon jcayb'al Moisés y yak rijajl Israel ta' xcuytak rilic jcayb'al Moisés onque tichak tijin jchupic jk'ak'al. Pero wi sub'laj nimi' jk'ij Jpixb' Kakaj Dios li cuando xyuk, 8 ri'tic'u chic ma' sub'laj nim jk'ij ri tran Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

9 Wi sub'laj nimi' jk'ij Jpixb' Kakaj Dios ri pireke tran k'atb'itzij chib'ak cristian, ri'tic'u chic ma' sub'laj nim jk'ij jtaquil nen mo tran suc'ul kanm chiwch Kakaj Dios. 10 Jilonli Jpixb' Kakaj Dios ri sub'laj nim jk'ij ojr, lajori ta' chiqui' mas nim jk'ij chiwch ri aac' jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan. 11 Y wi nimi' jk'ij Jpixb' Kakaj Dios ri tike saach jwich, ri'tic'u chic ma' nim jk'ij ri aac' jchomorsa'n Kakaj Dios ri ta' jsachic jwich.

12 Jwi'l cub'uli' kach'ol chirij aac' jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan, jwi'li'li oj wi' jcowil káchi' chi jb'ij jcholajl. 13 Ma' ji'ta'lon tikab'antak chapca' xan Moisés xch'uk jcayb'al la' jun saklaj itz'ik pire ma' tiilsaj jwi'lak yak rijajl Israel chi man ri tikopopon la' jcayb'al tijin jchupic. 14 Pero rechak ta' xtatak jcholajl, ajwichi' jilon lajori cuando tiilsaj jwich wuj chiwchak re ojr chomorsa'n chapca' jun sak itz'ik tich'ukuw jcayb'alak pire ta' tijtatak jcholajl. Man ri tich'ukuw jcayb'alak ri chapca' man sak itz'ik li, ta' esal la' jcayb'alak, jwi'l xike Kakaj Jesucristo ticwin chi resaj. 15 Asta la' mak k'ij lajori yak rijajl Israel cuando tiilsaj jwich mak wuj chiwchak re Jpixb' Kakaj Dios chapca' wi' jun sak itz'ik ri tich'ukuw re jno'jak pire ma' tijtatak jcholajl.

16 Pero cuando jun cristian tijq'uex jno'j, tijjach rib' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri Kajawl, man ri tich'ukuw jno'jak chapca' sak itz'ik, tieli'n. 17 Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios y nen wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Jesucristo ri Kajawl laj ranm esalchak laj jk'ab' ri quiek laj jk'ab' wi'w. 18 Jwi'l ojtak juntir ta' chiqui' ch'ukul kacayb'al chapca' la' jun sak itz'ik, tijin tikac'uttak laj kac'aslemal jnimal jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl y tijin tran chike jilonli pire ojrán chapca' re. Jilonli nojel k'ij tijin tikac'uttak mas laj

kac'aslemal jnimal jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl y Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri' Lok'laj Santil.

Kakaj Jesucristo wi' laj kanm

4 1 Jwi'lke rutzil ranm Kakaj Dios xye' kekle'n chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, jwi'li'li oj ta' tikaquib'aj kanm chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian. 2 Xcani' kaye' jb'anic mak no'j ri q'uixib'al jb'anic y mak ri tib'antak chi mukukil. Ta' tijin tikasub' cristian y cuando tikab'ij Jyolj Kakaj Dios, ta' tikaq'uex jcholajl. Cuando tikab'ij Jyolj Kakaj Dios, tikab'iji' tz'etel tzij pire juntir cristian tijna' tijb'ijtak chi tziyi' tijin tikab'an chiwch Kakaj Dios.

3 Kes tz'et, tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri xkab'ij chawechak, ajwi' li uku'mal pi rechak mak cristian ri tib'etak li man luwar re tijb'i c'ax. 4 Man jb'ab'al etzl ri titakon wich ulew ri' xanow moy rechak mak ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo pire chapca' ta' triltak jsakil tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, ri tic'utuw jnimal jk'ij Kakaj Jesucristo y Kakaj Jesucristo ri niq'ui' riq'ui' Kakaj Dios.

5 Ma' kataquil ta' oj tijin tikab'ij, oj ri' tijin tikab'ij jtaquil chawechak chi Kakaj Jesucristo ri' Kajawl. Jwi'l oj ri'ke tikab'an jchac Kakaj Dios chaxo'lak pi utzil pi awechak jwi'l ri xan Kakaj Jesucristo. 6 Kakaj Diosi'

xin chi tiwa'x sak pire
tjtsakab'saj man uku'mal. Y
lajori ri' Kakaj Dios xanow
chapca' xwa'x sak laj kanm. Y
jwi'li man sak li tiketemajtak
jnimal jk'ij Kakaj Dios ri tije'ut
Kakaj Jesucristo.

7 Y b'iomil li ri ye'l chike
jwi'li Kakaj Dios c'olani' laj
katio'jl y katio'jl li ri' chapca'
jun nejb' ri b'anal la' xok'ol
pirechi' tic'utun chi kacwinel ri
wi' ji' tipe riq'ui Kakaj Dios y
ma' kacwinel ta' oj kic'an. 8 Y
jilonli onque tipe sub'laj c'ax
chikab', pero ta' tikaye' kib'
chiwch, onque ta' ketam nen
tikab'an, pero ta' tikaquib'aj
kanm. 9 Onque tib'ansaj sub'laj
c'ax chike, pero Kakaj Dios ta'
ojcan jye' kic'an. Onque
ticwintak chikij, pero ta' tisaach
kawch.

10 Chapca' Kakaj Jesucristo
xcamsaji'n, jilon oj mac'ul
lamas obj'etak ye'li' kib' pi
camic kawi'li pire tretemajtak
mak cristian chi ye'li'
kac'aslemal jwi'li Kakaj Dios
chapca' je'aslemal Kakaj
Jesucristo cuando xc'astasaj
jwich laj jcamnakl. 11 Ke oj ri aj
yo'lcojtaka'n, nojel k'ij camic kij
jwi'li tijin tikab'ij tzilaj jtaquil
chirij Kakaj Jesucristo pire
tic'utun je'aslemal Kakaj
Jesucristo la' katio'jl ri tike
camc. 12 Jilon oj camiqui' kij,
pero pirechi' tata'tak tzilaj
c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj
ri ta' jq'uisic.

13 Chapca' tz'ib'al li wuj re
Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij
jilonri:

Xcub'ari' inch'ol chirij
Kakaj Dios, jwi'li'li
xinyolowc, tiche'.

Y jilon oj, jwi'li nic' jcub'arb'
kach'ol chirij Kakaj Jesucristo
jwi'li'li ojoyolowc. 14 Jwi'li
ketami' chi Kakaj Dios ri
xc'astasan jwich Kakaj
Jesucristo ri Kajawl laj
jcamnakl, tije'astasaji' kawch oj
laj kacamnakl chapca' xan re
Kakaj Jesucristo pire oje'amb'i
oj pach atak chiwch re. 15 Juntir
mak c'ax li ri xkatij pirechi'
utzil pi awechak pire wi' sub'laj
cristian tic'uluwtak rutzil ranm
Kakaj Dios ri tjtsipaj rechak y
ji'kelonli wi' mas cristian
tic'omowantak re Kakaj Dios chi
jnimirsaj jk'ij.

16 Jwi'li'li oj ta' tikaquib'aj
kanm onque tijin tiri'jab'
katio'jl, pero kanm nojel k'ij
tijin tran aac'. 17 Mak c'ax ri
tikatijtak laj kac'aslemal, ma'
nimaktak c'ax ta'n y laj orke
tik'ax. Y jilonli tijin tikata'
jnimal kak'ij riq'ui Kakaj Dios ri
ta' jq'uisic, ri sub'laj nim jk'ij
chiwch mak c'ax li. 18 Jwi'li'li oj
ta' tikacub'a'tak kach'ol chirij
mak kelen ri tikiltak jwich, ri'
tikacub'a' kach'ol chirij ri mita'
tikiltak jwich. Mak kelen ri
tikiltak jwich tike q'uisic, pero
mak kelen ri mita' tikiltak jwich
ta' jsachic jwich.

Aac'laj katio'jl ri ta' jcamic

5 1 Ketami' chi cuando
ojcamc, tik'a'yi' katio'jl ri
chapca' jun chinam ri tik'a'yc,
pero wi' jun katio'jl lecj ri ta'
chiqui' ticamc, ri chapca'

kichoch ri ma' la' ta'ke jk'ab'ak cristian b'anal, Kakaj Diosi' b'anowinak. ²Lajori jwi'l ajwi' katio'jl ri tike k'a'yc, sub'laj ojjik'xin jwi'l rajti kanm tiq'uexmaj katio'jl pi jun katio'jl ri ta' ticam chapca' tikacoj jun kitz'ik chikij. ³Y wi tiq'uexmaj katio'jl y tiwux pi jun tio'jl ri ta' chiqui' ticamc, jilonli chapca' ta' ch'analcojtak ojta'majc. ⁴Lajori jwi'l ajwi' katio'jl ri tike k'a'yc, sub'laj ojjik'xin jwi'l ta' chiqui' chikaj ojwa'x la', pero ma' pire ta' chikaj ojwa'x chapca' ch'analcojtak jwi'l ri' chikaj tiq'uexmaj katio'jl pi jun tio'jl ri ta' chiqui' ticamc, pire katio'jl ri tike camc, tiq'uexmajc y tiwa'x aac' katio'jl ri ta' chiqui' ticamc. ⁵Y ri' Kakaj Dios b'anowinak chike chi jilonli tikab'antak. Y xye' Lok'laj Jsantil laj kanm pi c'utb'ire chikawch chi kes tz'et tijya' chike ri b'il jwi'l.

⁶Jwi'li'li ta' tikaquib'aj kanm chirij Kakaj Jesucristo y ketami' chi jwi'l ajwi' katio'jl ri tike camc, ta' wojtak lecj riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl. ⁷Xike ta' tikiltak jwich Kakaj Jesucristo la' b'ak' kawch, pero cub'uli' kach'ol laj kac'aslemal chi tiye'saji' chike ri b'il jwi'l Kakaj Dios. ⁸Jilonli cub'uli' kach'ol chirij juntir li y rajti kanm tican kaye' katio'jl ri tike camc, pire obj'e wa'xtak lecj riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

⁹Jwi'li'li oj tikaye' kanm chi jb'anic lawi' ri tzi tril Kakaj Dios wi aj yo'lcojtaka' la' katio'jl ri tike camc o ta' chiqui'n. ¹⁰Ojtak juntir tina kawab'a'takna kib'

chiwch Kakaj Jesucristo cuando tran jk'atb'itzij pire tikac'ultak katojb'l ri tic'ular pi ke ri tiye'saj chike chi kajujunal chirij ri xkab'antak laj kac'aslemal neri wich ulew wi tzi xkab'antak o ta'n.

Ri lok'in ri tran Kakaj Jesucristo

¹¹Jwi'l oj ketami' chi rajwaxi' ticojsaj jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl, jwi'li'li tijin tikaye' kanm chi jb'ij rechak cristian chi tijjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Kakaj Dios retami' nen tijin tikab'an y in chwaj chi tachomorsajtak laj awanmak chi tziyi' tijin tikab'an. ¹²Pero cuando tikab'ij jilonri chawechak, ma' ri' ta' chikaj tikab'ij chic chawechak chi oj masna tzi kano'j. Oj tikab'ij jilonli chawechak pire ticub'ar ach'olak chikij chi tz'eti' ri tikab'ij y pire wi' nen tac'ulb'ejtakwi' jyoljak mak cristian ri tijcoj jk'ijak chi rechak ri' trantak lawi' raj Kakaj Dios trantak, pero ta' tz'et, jwi'l chiwch Kakaj Dios ta' tz'et wi' utzil laj ranmak. ¹³Wi tab'ijtak chi oj ta' kab' pi sak chi jb'ij Jyolj Kakaj Dios, pirechi' jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. Y wi' kab' pi sak, pirechi' utzil pi awechak tikab'an jilonli. ¹⁴Ri kalok'aj tran Kakaj Jesucristo ri' titakon laj kanm pire tikab'antak lawi' raj re, jwi'l ketami' chi Kakaj Jesucristo xye' rib' pi camic pi jq'uexwachak juntir cristian. Jwi'li'li juntir yak ri xjach rib'ak laj jk'ab' nic' riq'uil xcamtaka' jwi'l xcan

jye'tak jb'anic mak etzltak no'j.
 15Kakaj Jesucristo xye' rib' pi
 camic, pi jq'uexwachi' juntir
 cristian. Jwi'li'li yak ri aj
 yo'ltakna mi rantak chic laj
 jc'aslemalak lawi' ri rajak
 rechak trantak, ri' rane'tak laj
 jc'aslemalak lawi' raj Kakaj
 Jesucristo trantak ri xcam pi
 jq'uexwachak y xc'astasaj jwich
 laj jcamnakl.

16Ke oj lajori ta' chiqui'
 ojchomorsan la' mak
 chomorsa'n ri reke cristian ri ta'
 jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj
 Jesucristo. Onque oj ojr cuando
 ajqui' chi kajach kib' laj jk'ab'
 Kakaj Jesucristo xkachomorsaji'
 rij Kakaj Jesucristo la' mak
 chomorsa'n ri reke cristian ri ta'
 jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj
 Jesucristo. Pero lajori ta' chiqui'
 tikachomorsajtak jilonli.

17Jwi'li'li jun cristian ri junchak
 riq'ui Kakaj Jesucristo, chapca'
 xq'uisi'y chiqui' jca'mul jwi'l
 mak ojrtak jno'j ri b'anal jwi'l
 xcani' jye' jb'anic, lajori
 aac'chak jno'j.

18Juntir li Kakaj Diosi'
 xanow, ri xanow chi xwa'x chic
 utzil chikaxo'l riq'ui re jwi'l
 jcamic Kakaj Jesucristo wich
 curs. Y xye' kekke'n pire tikab'ij
 rechak juntir cristian nen mo
 tiwa'x chic utzil chijxo'lak riq'ui
 Kakaj Dios. 19Oj tijin tikab'ij
 chawechak chi Kakaj Dios xye'
 utzil chijxo'lak juntir cristian
 riq'uul re jwi'l jcamic Kakaj
 Jesucristo y ta' xye' laj ranm
 jmacak cristian. Y oj xojtaksaj
 jwi'l Kakaj Dios chi jb'ij rechak
 juntir cristian nen mo tiwa'x

utzil chijxo'lak riq'ui Kakaj
 Dios. 20Jilonli oj petzalcoj pi
 jq'uexwach Kakaj Jesucristo
 chapca' ri' Kakaj Dios tijin
 tich'ab'en awechak kawi'l oj. Y
 laj jb'ij Kakaj Jesucristo sub'laj
 tikab'ij chawechak chi wa'xok
 utzil chaxo'lak riq'ui Kakaj Dios.
 21Kakaj Jesucristo ri ta' ni
 junquitz xmacunc, pero kawi'l
 ke oj xansaj re jwi'l Kakaj Dios
 chapca' jun ajmac pire tran
 suc'ul kanm chiwch Kakaj Dios
 jwi'l ojan jun riq'ui Kakaj
 Jesucristo.

6 1Y jwi'l ojke ajt'o'onl
 chiwch Kakaj Dios, sub'laj
 tikab'ij chawechak chi ma
 xuttak rutzil ranm Kakaj Dios ri
 xye' chawechak. 2Jwi'l Kakaj
 Dios b'ili' jwi'l jilonri:

Quando xatch'a'w wiq'uul
 li jun k'ij ri tijna' tanta
 ayolj, xinta' ayolj.
 Y li jun k'ij ri chwaj
 atincol, xatint'owa'n,
 xche'.

Y lajori ri' man k'ij ri re rutzil
 ranm Kakaj Dios pi awechak y
 ri' man k'ij ri re atcolmajtak laj
 jk'ab' amacak.

Mak c'ax ri tijtij Pablo

3Oj ta' ni jono kelen ri mita'
 tzi tijin tikab'an pire ma'
 tiyok'ontak mak cristian chirij
 tzilaj taquil chirij Kakaj
 Jesucristo ri tijin tikab'ij y pire
 ma' tib'isaj chikij chi ta' tzi
 ojtijin chi jb'anic. 4Oj ri' tijin
 tikac'ut chawchak chi ri' tijin
 tikab'an lawi' raj Kakaj Dios
 tikab'an cuando xkacuy juntir
 jwich c'ax ri xkatij y xkacuy ri

rajwax chike. ⁵Oj xkacuya' xojsec'saj, xojcojsaj li cars, xkacuya' xmol rib'ak cristian chikij chi jb'anic c'ax chike, xkacuya' c'axtaklaj chac, xkacuya' waraj y xkacuya' wi'jal. ⁶Y ta' etzltak no'j xkab'an laj kac'aslemaal y ketami' jcholajl tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Tikab'ana' nim re kanm chi jcuyc c'ax y tikab'ana' utzil. Nojel kanm tikalok'aj juntir cristian jwi'l wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj kanm. ⁷Tz'etel tz'eti' ri tikab'ij y la' jcwinel Kakaj Dios tikab'an juntir pi jcholajl chiwch Kakaj Dios ri' li tikacoj li ch'o'j y chi jcolic kib' chiwch man jb'ab'al etzl.

⁸Jwi'l tikab'an lawi' raj Kakaj Dios tikab'antak, wi' jujun b'welt ticojsaj kak'ij y wi' jujun b'welt ta' ticojsaj kak'ij. Wi' jujun b'welt tib'ijsaj chikij chi oji' etzltak cristian y wi' jujun b'welt tib'ijsaj chikij chi oji' tzitaklaj cristian. Tijb'ijtak chi ta' tz'et lawi' ri tikab'ij, pero oj tz'etel tz'eti' lawi' ri tikab'ij. ⁹Ch'ob'oli' kawch, pero tib'ijsaj chikij chi ta' ch'ob'ol kawch. Y wi' jujun b'welt camicchak ke, pero aj yo'lcoji'n, tib'ansaji' c'ax chike, pero ta' ojcamc. ¹⁰Oj wi' sub'laj qui'cotemal laj kanm nojel k'ij onque wi' jujun b'welt ojb'isoni'n. Onque kilic chi oji' powr, pero xana' b'iom sub'laj cristian kawi'l. Kilic chi ta' kelen ke, pero kechi' juntir ri wi'.

¹¹Atak aj Corinto, kes tz'etel tz'eti' juntir ri xkab'ij

chawechak, ta' xkamuk jb'ij chawechak. Jilonli xkac'ut chawchak chi atkalok'ajtaka' riq'ui nojel kanm. ¹²Oj xatkalok'ajtaka' riq'ui nojel kanm, pero atak ta' xojalok'ajtak riq'ui nojel awanmak. ¹³Oj tijin atkach'ab'ejtak chapca' tran jun winak cuando tijch'ab'ej ralc'wal. Oj ri' chikaj chi ojalok'ajtak chapca' tikab'an oj chawechak.

Ma niq'uib'saj awchak riq'uilak mak ri ta' takel Kakaj Jesucristo jwi'lak

¹⁴Ma niq'uib'saj awchak y mat c'uli'ytak riq'uilak mak cristian ri ta' takel Kakaj Jesucristo jwi'lak. Jwi'l ta' tiniq'uib' jwichak mak tzitaklaj no'j riq'uilak mak etzltak no'j y ta' tiniq'uib' jwich sak pach uku'mal. ¹⁵Ta' tiniq'uib' jwich Kakaj Jesucristo riq'ui man jb'ab'al etzl. Y ta' tiniq'uib' jwich jun ajtakel re Kakaj Jesucristo riq'ui jun ri ma' ajtakel re Kakaj Jesucristo ta'n. ¹⁶Richoch Kakaj Dios ma' re ta' mak tiox, jwi'l ojtak juntir ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, ojtaka' richoch Kakaj Dios ri yo'l chapca' xij Kakaj Dios jilonri:

Inwa'xi' riq'uilak y inwo'coti' chijxo'lak. In, inoqui' pire jDiosak y rechak tiwuxtaka' pi inwinak, xche'.

¹⁷Y xij chic: Jwi'li'li elantak chijxo'lak mak cristian li, tos ayb'ak.

Ma chaptak mak kelen ri
mac jchapic ri tijb'ij
Impixb' y in
atinc'ula'taka'n.

18 In, inoqui' pire akajak
atak juntir y atak
atoctaka' pire inc'ajol y
pire inrab'in, xche'
Kakaj Dios ri Kajawl ri
wi' sub'laj jcinwel.

7 1 Atak lok'ljatak wech'elxic
chirij Kakaj Jesucristo, jwi'l
ri' li ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi
tijye' chike. Jwi'li'li rajwaxi'
tican kaye'tak jb'anic mak
etzltak no'j ri tikab'antak la'
katio'jl y mak etzltak
chomorsa'n ri tikab'antak laj
kanm. Y kacoje'tak jk'ij Kakaj
Dios laj kac'aslemal pire
ojtosmaj pi re.

Yak aj Corinto tijq'uex jno'jak

2 Mojsach laj awanmak jwi'l
oj ta' ni jono chawechak
xkab'an c'ax re y ta' ni jono
chawechak xkej li mac kawi'l ke
oj y ta' ni jono chawechak
sub'ul kawi'l. 3 In jilonli tijin
tamb'ij chawechak, pero ma'
pire ta' tamb'ij chawechak chi
wi' amacak. In, b'ilchak
chawechak inwi'l ojr chi atak
wataka' laj kanm pire nie'
kawch wi ojyortak o ojcamtak.
4 In ticub'ari' inch'ol chawijak y
wi' qui'cotemal laj wanm
awi'lak. Onque tijin tikatij
sub'laj c'ax, atak taya'taka' mas
jcowil wanm y twic'aji' sub'laj
qui'cotemal laj wanm awi'lak.

5 Cuando xoyjuk Macedonia,
ta' uxlan b'anal kawi'l, jwi'l
sub'laj c'ax tijin tikatij. Sub'laj

cristian xojcontrintak y
xojyok'owtak, jilonli sub'laj
tzakom ch'olal xoc laj kanm.

6 Pero Kakaj Dios ri tiye'w
jcowil ranmak yak ri ta' jcowil
ranmak, xya' jcowil kanm
cuando xyuk Tito kiq'uul. 7 Y ma'
xita'ke xojqui'cot cuando xyuk
Tito, oj mas xojqui'cot jwi'l re
xij chike chi atak sub'laj
qui'cotemal xaye'tak laj ranm
cuando xwa'x chaxo'lak. Re xij
chike chi atak rajti awanmak
tawiltak inwch y sub'laj c'ax laj
awanmak jwi'l man c'ax ri
xansaj chaxo'lak y sub'laj
chawajak inwch. Jwi'l juntir li
xwa'x jun nimlaj qui'cotemal laj
wanm.

8 Sub'laj xc'axc'ob' laj
awanmak jwi'l man inwuj ri
xintakb'i aac'lak y jilon in c'axi'
laj wanm, pero lajori ta' chiqui'
c'ax laj wanm jwi'l wetami' chi
ta' naj xc'axc'ob' laj awanmak.
9 Lajori sub'laj inqui'cotc, pero
ma' jwi'l ta' xinta jtaquil chi
xc'axc'ob'i' laj awanmak jwi'l
inwuj. In sub'laj inqui'cot jwi'l
xinta jtaquil chi jwi'l jc'axe'ol
awanmak xaqu'ux ano'jak.

Atak xacuya'taka' jc'axe'ol
awanmak jwi'l amacak y ri' li ri
mas kus xril Kakaj Dios y jilonli
xc'utun chi oj ta' xkab'an c'ax
chawechak. 10 Kakaj Dios tziyi'
tril jun cristian ri tic'axe'ob'
ranm jwi'l jmac, jwi'l trana' chi
tijq'uex jno'j pire ticolmaj laj
jk'ab' jmac y ta' chiqui' tican ni
jun raquitz c'ax laj ranm. Pero
jun cristian ri tic'axe'ob' laj
ranm jwi'l jmac y ta' tije'am
jk'ab'al jmac chiwch Kakaj Dios,

ri' li tic'amowb'i re li man luwar re tijb'i c'ax lamas ri ta' chiqui' relicch.

¹¹ Atak jwi'l xacuya'taka' je'axc'ol awanmak jwi'l amacak chapca' raj Kakaj Dios, lajori xana' chawechak chi nojel awanmak tab'antak juntir, xana' chawechak chi xac'am jk'ab'al amacak ri xab'antak. Xana' chawechak chi xpe awetzalak chirij man ri xmacunc, xana' chawechak chi xtzaak ach'olak jwi'l ri xab'antak, xana' chawechak chi sub'laj chawajak tawiltak inwch laj or. Xana' chawechak chi xoc il laj awanmak jwi'l ri xab'antak y xana' chawechak chi chawajak tib'ansaj k'atb'itizij chirij man ri xmacunc. Jilonli xac'uttak chi ta' amacak chirij juntir li. ¹² In cuando xintz'ib'ajb'i inwuj pi awechak, ma' pire ta' xinchomorsaj rij man ajb'anal c'ax, ni ma' pire ta' xinchomorsaj rij man ri xansaj c'ax re. In xintz'ib'ajb'i inwuj pi awechak pirechi' tac'uttak chiwch Kakaj Dios chi atoctaka' il chikij. ¹³ Ri' li ri xye'w mas jcowil kanm.

Pero cuando xkil chi Tito sub'laj tiqui'cotc, ri' li ri xye'w mas qui'cotemal laj kanm jwi'l atak juntir xaya'taka' mas jcowil ranm Tito. ¹⁴ In ximb'iji' re Tito chi sub'laj inqui'cot chawijak y mita' xel inq'uixb' awi'lak. Y juntir ri xkab'ij chawechak kes tz'etel tz'eti'n y jilonli kes tz'etel tz'et xtawi' chiwch ri xkab'ij chawijak re Tito. ¹⁵ Y lajori Tito wi' mas qui'cotemal laj ranm

chawijak cuando ticuxtaj jwi'l chi atak juntir xatcojontaka' chiwch y sub'laj nim je'ulic xab'antak. ¹⁶ Wi' sub'laj qui'cotemal laj wanm jwi'l sub'laj ticub'ari' inch'ol chawijak.

Jmolic pwak ri titaksajb'i Jerusalén

8 ¹ Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, lajori chwaj chi tawetemajtak ri rutzil ranm Kakaj Dios ri xye' rechak yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Macedonia. ² Rechak sub'laj c'ax tijin tijtijtak, pero sub'laj tiqui'cottak, onque sub'laj powrtak, pero nimaki' xsipajtak riq'ui nojel ranmak chapca' rilicak sub'laj b'iomtak. ³ In wetami' chi rechak xya'taka' juntir nen jnimakl ri xcwintak chi jsipajc. Ma' xita'ke xye'tak ri xcwintak, xya'taka' mas chiwch ri xchomorsajtak jye'ic. ⁴ Rechak q'uulaj b'welt sub'laj xtz'onajtak tok'ob' chike chi tikaye' luwar rechak chi tjsipajtak pwak rechak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén. ⁵ Rechak xya'taka' mas chiwch ri ulb'el kawi'l chirijak, jwi'l rechak nab'e xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri Kajawl y ajruc're' xjach rib'ak laj kak'b' oj chapca' raj Kakaj Dios xantak.

⁶ Jwi'li'li xkatz'onaj tok'ob' re Tito chi tijq'uis jmolic pwak chaxo'lak chapca' ri cholanch jmolic jwi'l xanwi'ch. ⁷ Atak, wi' mas jcub'arb' ach'olak chirij Kakaj Jesucristo, wi' mas jcowil

awanmak chi yoloj, wi' mas ano'jak, masi' nojel awanmak chi jb'anic nen tab'antak y masi' ojalok'ajtak. Pero lajori chwaj chi nen mo tab'antak chi jb'anic juntir li, jilon tab'antak chi jye'ic pwak re sipan chi t'o'onc. **8**In, ta' tijin tamb'ij chawechak chi rajwaxi' tab'antak jilonli. In, xike tijin tamb'ij chawechak nen mo trantak yak nic'j kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo chi jye'ic pwak re sipan riq'ui nojel ranmak, pero wi atak tab'antak jilonli, tac'uta'taka' chi kes tz'et talok'ajtaka' yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

9Atak awetamaki' rutzil ranm Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri xye' chawechak. Kakaj Jesucristo cuando ajwi' lecj, sub'laj b'iomi'n, pero cuando xyuk wich ulew, xye' rib' pire xwux pi powr awi'lake atak y jwi'l xwux chapca' powr, atak xatrantak b'iom.

10In, tanye'b'i ano'jak ri mas tzi tab'antak chirij jye'ic pwak. Atak junab'iri' xacholtak taye'tak pwak pire jt'o'icak yak ri wi' rajwax rechak, pero lajori ri' mas tzi tatz'akatsajtak jye'ic ri chawajak taye'tak. **11**Lajori ri' li takejtak jb'anic asta tina atz'akatsajtakna jb'anic lawi' ri cholan awi'lak. Sipajtak riq'ui nojel awanmak ri chawajak tasipajtak, ye'tak nen jnimal atewintak. **12**Jwi'l wi wi' jonok tijsipaj pwak y tijye' nen jnimal ticwin chi jye'ic riq'ui nojel ranm, tziyi' tril Kakaj Dios. Kakaj Dios ta' tijtz'onaj re jun

cristian chi tijye' lawi' ri mita' riq'uul.

13In ta' tijin tamb'ij chawechak chi rajwaxi' tacuy kelen awechak y yak nic'j chic tz'akat kelen rechak. In ri' chwaj chi nic' kelen awechak riq'uulak. **14**Lajori atak jwi'l wi' mas kelen awechak tijna' taye'tak kelen rechak yak ri ta' rechak. Nen or wi xq'uis kelen awechak, rechak tijya'taka' kelen awechak. Jilonli nic'ke juntir kelen awechak riq'uulak. **15**Jilon chapca' tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Nen ri mas nim xmol, ta' chiqui' nen xcan riq'uul y nen ri ta' nim xmol, tz'akatke xan pi re, tiche'.

Tito pach yak quib' jpach

16C'omo re Kakaj Dios jwi'l xye' laj ranm Tito pire raj awchak riq'ui nojel ranm chapca' in. **17**Re sub'laj tzi xta cuando xintz'onaj tok'ob' re chi tib'e chi asolajcak jwi'l re chomorsalchak jwi'l chi atb'e jsolajtak. Laj ranm xpe'w chi raj tril awchak. **18**Xkataka'b'i jun kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo pi jpach Tito. Ri kech'elxic li sub'laj cojol jk'ij chijxo'lak juntir yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, jwi'l re ye'li' ranm jwi'l chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. **19**Y ri kech'elxic li, ri'taka' juntir yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo xcha'wtak re, pire tixamb'er chikij chi

kat'o'ic chi jmolice pwak re sipanc y chi jjachic man pwak pire jnimirsaj jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl y pire tikac'uttak chi nojeli' kanm tikat'o'tak yak ri wi' rajwax rechak. ²⁰Oj ta' chikaj tib'ij'saj chikij chi ta' tzi tikab'an re man pwak ri tijin tikamol, jwi'li'li wi' jppach Tito xkatakb'ic. ²¹Jwi'l oj ri' chikaj chi juntir ri tikab'an tzi tiilsaj jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl y tzi tiilsaj jwi'lak juntir cristian.

²²Y tikataka'b'i jun kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo chirijak yak quib' li. Y re q'uulaj b'welt c'utul chikawch jwi'l chi trana' riq'ui nojel ranm juntir ri titaksaj. Y lajori masi' nojel ranm tib'e chi asolajcak jwi'l sub'laj cub'ul jch'ol chawijak. ²³Tito impachi'n y tijini' chi int'o'ic chi jb'anic utzil pi awechak. Y yak quib' chic takaltaka'b'i jwi'lak yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y rechak tijc'uta'taka' jnimal jk'ij Kakaj Jesucristo laj jc'aslemalak. ²⁴Jwi'li'li c'uttak chiwchak chi kes tz'etel tz'et talok'ajtaka'n y c'uttak chiwchak juntir yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chi kes tz'et pi jcholajli' sub'laj ojqui'cot chawijak.

Jmolice pwak re t'o'onc

9 ¹Pero chirij pwak re jt'o'icak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén ta' rajwax tantz'ib'ajb'i chaweckak. ²In wetamchak chi atak nojeli'

awanmak att'o'ontak. Jwi'li'li wi' sub'laj qui'cotemal laj wanm ximb'ij rechak yak aj Macedonia chi atak aj Acaya nojeli' awanmak att'o'ontak y atak junab'iri're' chawajak taye'tak pwak pire t'o'onc. Jwi'l ri xab'antak, xan rechak yak aj Macedonia chi xpe laj ranmak trantak chapca' tab'an atak. ³Pero in tantakb'i aac'lak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo pire ma' lok'ta'ke cub'ul kach'ol chawijak. In ri chwaj chi man pwak re t'o'on ri ximb'ij chaweckak molanchak awi'lak cuando intaw aac'lak, ⁴jwi'l cuando imb'e aac'lak pent tib'i'taka' jujun yak aj Macedonia chwij y wi' ajqui' chamoltak pwak re t'o'on cuando intaw aac'lak, tieli' inq'uixb' chiwchak y jilon atak jwi'l oj sub'laj cub'ul kach'ol chawijak chi tamola'taka' pwak re t'o'onc. ⁵In xinchomorsaj chi rajwaxi' xintaktakb'i yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo chi jb'ij chaweckak chi tamoltak pwak re t'o'on ri b'il awi'lak chi taye'tak. Jilonli ximb'an pire nojel awanmak taye'tak pwak re t'o'onc y ma' quib' ta'ke awanmak taye'tak.

⁶Cuxtaj awi'lak man yoloj ri tijb'ij: Nen mita' nim tijtic, ta' nim jwich jtico'n tijmol. Y nen sub'laj nim tijtic, sub'laj nim jwich jtico'n tijmol, tiche'.

⁷Atak chi ajujunalak ye'tak pwak re t'o'on chapca' jnimakl chomorsal awi'lak riq'ui nojel awanmak taye'tak. Mita' rajwax atpwersijtak chi jye'ic y mi



(2 Corintios 9:7)

c'axc'ob' laj awanmak chi jye'ic jwi'l Kakaj Dios tijlok'aji' jun cristian ri nojel ranm chi jye'ic. **8** Kakaj Dios jwi'l rutzil ranm chawechak trana' chi tiwa'x juntir kelen awechak lawi' ri tichocon awi'lak pire atcwintak chi jb'anic utzil rechak yak nic'j cristian chic. **9** Chapca' tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Xye' q'uilaj sipan pi rechak yak powr y juntir utzil ri tran ta' jsachic jwich, tiche'.

10 Kakaj Dios ri tiye'w mak fjaj re man ajticonl, ri' re tiye'w jwa man ajticonl y ri' re tiq'uiysan re mak tico'n. Re trana' chi sub'laj tiwichin juntir atico'nak pire atcwintak chi jb'anic mas utzil rechak nic'j cristian chic. **11** Jilonli Kakaj Dios trana' chi atwuxtak b'iom riq'ui juntir jwich kelen

awechak pire tijna' nojel b'welt tat'o'tak yak ri wi' rajwax rechak. Wi jilon tab'antak li cuando tikac'amb'i man sipan li, rechak sub'laj tic'omowantak re Kakaj Dios.

12 Cuando taye'tak pwak re t'o'on pi rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, ma' xita'ke pire jt'o'icak riq'ui ri nen rajwax rechak, jwi'l trana' chi sub'laj q'ui rechak tic'omowantak re Kakaj Dios chirij ri tijc'ultak.

13 Rechak tijnimirsajtaka' jk'ij Kakaj Dios jwi'l xamoltak pwak re jt'o'icak. Ri' li tic'utuw laj ac'aslemalak chi tacoja'taka' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo y rechak

tijnimirsajtaka' jk'ij Kakaj Dios jwi'l tretemajtak chi nojeli' awanmak taye'tak pwak pire jt'o'icak y pi rechak juntir cristian. **14** Y rechak nojeli' ranmak tich'a'wtak riq'ui Kakaj Dios chawijak y sub'laj atjlok'ajtak laj ranmak jwi'l sub'laj rutzil ranm Kakaj Dios ri ye'l chawechak.

15 C'omo re Kakaj Dios xye' jun sipan chike ri sub'laj nim jk'ij, ri sipan li, ri' Kakaj Jesucristo ri Je'ajol ri ta' ni jonok ticwin chi jb'ij la' yoloj nen jnimal jk'ij.

Pablo tijcol rib' re rekle'n

10 **1** In Pablo ri tijb'ijtak mak cristian chwij chi cuando win chaxo'lak ta' in c'a'n chi ach'ab'ejcak, pero cuando tantz'ib'ajb'i inwuj pi awechak, sub'laj in c'a'n inch'a'wb'i chawechak. In

atinch'ab'ejtakb'i chapca' tran
Kakaj Jesucristo ri ta' tijcoj jk'ij
y sub'laj tzi jno'j. ²Tamb'ij
chawechak chi ri' chwaj chi
cuando imb'e chi asolajcak, ma
b'antak chwe chi rajwaxi'
inc'a'n chi ach'ab'ejcak chapca'
inc'a'nul ri chomorsal inwi'l ri
tancoj chi jch'ab'ejcak mak
cristian ri tib'intak chikij chi oj
ri'ke tikab'an mak chomorsa'n ri
reke cristian.

³Oj, ojke cristian wojtak
neri wich ulew, pero ta'
ojch'o'jin chapca' tich'o'jintak
mak cristian ri ta' jachem rib'ak
laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. ⁴Mak
ri tikacoj tak oj li ch'o'j ma' ri'
ta' chapca' ri tijcoj tak mak
cristian ri ta' jachem rib'ak laj
jk'ab' Kakaj Jesucristo, oj ri'
tikacoj jcwinel Kakaj Dios ri
ticwin chi ch'econ chib'ak juntir
mak ri wi' jcwinelak ⁵y mak
jchomorsa'nak y mak jno'jak
mak cristian ri tijb'it rib'ak chi
jk'atic jwichak cristian pire ma'
tremajtak nen tran Kakaj Dios.
Y juntir mak jchomorsa'nak mak
cristian ri ta' jachem rib'ak laj
jk'ab' Kakaj Jesucristo tikajach
laj jk'ab' Kakaj Jesucristo pire
mak cristian li ticojontak. ⁶Y
cuando atak juntir kes tz'et
atcojontak chiwch Kakaj
Jesucristo, oj tichak jna'
tikac'ach jwichak mak ri ta' tz'et
ticojontak.

⁷Atak xike iltak nen mo jno'j
jun cristian. Wi wi' jonok
tijchomorsaj laj ranm chi re wi'
laj jk'ab' Kakaj Jesucristo,
cuxtajok jwi'l chi jilon oj, woji'
laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. ⁸In,

onque rilic tijini' tancoj ink'ij
chirij takon ri ye'l laj kak'b'
jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl,
ta' inq'uixib' jwi'l ye'li' takon laj
kak'b' chi ab'iticak chi jb'anic
mas lawi' raj Kakaj Jesucristo
tab'antak y ma' pire ta' tikak'at
awchak chi atcojontak chiwch
Kakaj Jesucristo.

⁹Ma chomorsajtak chi mak
inwuj ri xintz'ib'ajb'i pi
awechak pirechi' tantzak
ach'olak. ¹⁰Wi' jujun chaxo'lak
tijb'ijtak chi mak inyolj ri
tantz'ib'ajb'i lak inwuj poc c'ax
chi taem. Y cuando win
chaxo'lak, ta' mas inc'a'n y ta'
jcholajl inyolj ri tamb'ij
chawechak. ¹¹Pero mak ri
tib'intak jilonlaj rajwaxi'
tremajtak chi ri nen mo kayolj
ri tikatz'ib'ajb'i lak kawuj
cuando ta' woj chaxo'lak, jilon
tikab'an chi yoloj cuando woj
chaxo'lak. ¹²Oj ma' ri' ta' chikaj
tikaniq'uib'saj kib' riq'uulak mak
cristian ri tib'intak chi tziyi'
tijin trantak pireke tijcoj jk'ijak.
Rechak jwi'lke jsonsilak rajak
tijniq'uib'saj rib'ak chirib'il
rib'ak.

¹³Oj ta' mas tikacoj kak'ij
chiwch ri mita' ye'l chike. Ri'
Kakaj Dios tic'utuw mak luwar
chikawch ri lamas rajwax
tikab'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo y ri' tiye'w luwar
chike chi ojtaw aac'lak Corinto.
¹⁴Oj ta' tijin tik'ax mas jb'a
katakun chiwch ri ye'l luwar
chike jwi'l Kakaj Dios, jwi'l oji'
nab'e xojtaw aac'lak chi jb'ij
tzilaj jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo. ¹⁵Oj ta' tikacoj

kak'ij chirij ri b'anal jwi'lak yak nic'j cristian chic chaxo'lak. Pero oj cub'uli' kach'ol chi atak ticub'ari' mas ach'olak chirij Kakaj Jesucristo pire tijna' tikab'ij mas tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chaxo'lak, pero ta' ojel chirij ri ye'l luwar chike jwi'l Kakaj Dios. **16**Jilonli tijna' tib'e kab'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo lak luwar ri wi'takb'i mas jilib'i re atilmitak, jwi'l oj ta' chikaj tikacoj kak'ij chirij ri b'analchak jwi'lak yak nic'j cristian chic. **17**Pero wi wi' jono cristian raj tijcoj jk'ij, ri' jcoje' jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl. **18**Nen jun cristian ri tijcoj jk'ij ric'an, ta' nen tichacuj, pero nen jun cristian ri tzi tiilsaj jwi'l Kakaj Dios, ri' li ri nim jk'ij.

Mak cristian ri tijcoj rib'ak pi tako'n

11 **1**In, ri' chwaj chi tacuytak chic jtaic junquitz inyolj onque pent pi awechak ji'kelon inyolow chapca' jun sons, pero wetami' chi atak tijini' tacuytak nen mo tamb'ij chaweckak. **2**In, wi' jun selosil laj wanm chawijak, ri selosil ri wi' laj wanm, Kakaj Diosi' ye'winak chwe pire atinchajajtak jwi'l cuando xacojtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri ximb'ij chaweckak xatoctaka' pi jconciert Kakaj Jesucristo. Y in, ri' chwaj chi ta' tosem ayb'ak chirij Kakaj Jesucristo cuando atinjachtak laj jk'ab' chapca' jun k'apoj anm ri ta' ni jun b'welt echb'el jwi'l winak.

3Pero poc titzaaq inch'ol awi'lak, jwi'l ta' c'axre' wi taye' ayb'ak atsub'sajtak chapca' jsub'ic Eva xansaj ojrtaktzij jwi'l man cumatz la' mak jno'j. Y jilonli taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo y ta' chiqui' kes tz'et tanimirsajtak jk'ij riq'ui nojel awanmak. **4**Jwi'l atak wi titaw jono cristian chi jb'ij jtaquil chaweckak chirij jun jalan Jesucristo chic chiwch ri xkab'ij chaweckak y wi tijb'ij chaweckak chi tac'ultak jun jalan santil chic chiwch Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri c'ulanchak awi'lak y wi tijb'ij chaweckak chi tajojtak jun jalan jtaquil chic, atak tajoja'taka'n. **5**In tijin tanchomorsaj chi ta' kesal ink'ij chiwchak mak cristian li ri tijcoj rib'ak pi jtako'n Kakaj Jesucristo y ri tijchomorsajtak chi sub'laj nim jk'ijak, pero ta' tz'et. **6**In, onque ta' kes incwin chi yoloj chapca' mak cristian li, pero in wi' mas wetam. Juntir li q'uulaj b'weltchak c'utul chawchak kawi'l chirij juntir ri b'anal kawi'l.

7In ta' ximb'an jun mac cuando ta' xincej ink'ij pire ticojsaj ak'ij atak cuando ta' xintz'onaj rijil chaweckak chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Dios ri xij Kakaj Dios chwe. **8**In chapca' xwesaji' jpwaakak yak nic'j k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo jwi'l xinc'ula' intojb'l riq'uulak pire xna' ximb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chaweckak. **9**Cuando xinwa'x chaxo'lak wi' rajwax chwe, pero xintoca' nen ximb'an chi jtzukic

wib' pire ta' xintz'onaj re jono chaweckak ri nen rajwax chwe.

Yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri tipetak Macedonia, xsipajtaka' juntir ri nen rajwax chwe. Jilonli ximb'an ta' nen xintz'onaj chaweckak juntir b'welt cuando wi' rajwax chwe y jiloni' tantakej jb'anic. ¹⁰Jwi'l wi' tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo laj wanm, kes tz'etel tz'et tamb'ij chi ta' ni jono rechak yak ri wi'tak lak luwar re Acaya tiesan qui'cotemal ri wi' laj wanm chirij ri tijin tamb'an. ¹¹In tijin tamb'ij jilonli chaweckak, pero ma' pire ta' tamb'ij chaweckak chi ta' atinlok'ajtak, Kakaj Dios retami' chi in atinlok'ajtaka'n.

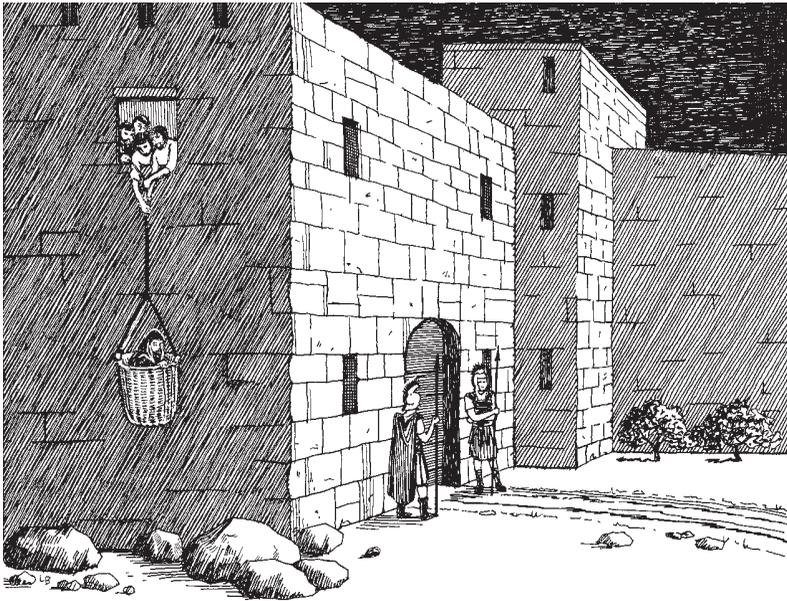
¹²Pero in ta' tican inye' jb'anic chapca' ri tijin tamb'an, pire ta' tanye' luwar rechak mak cristian ri tijcoj jk'ijak chi jb'ij chi niq'ui' tijin trantak chapca' ri tijin tikab'an oj. ¹³Kes tz'etel tz'et mak cristian li, ma' jtako'ntak ta' Kakaj Jesucristo, ajsub'unltake, tike jcoj rib'ak chapca' jtako'n Kakaj Jesucristo. ¹⁴Pero ma' sachom ch'olal ta' rilic ri trantak mak cristian li, jwi'l asta man jb'ab'al etzl tijcoja' rib' pi jun anjl re sak. ¹⁵Jilonli ma' sub'laj sachom ch'olal ta' rilic ri trantak mak jtako'n man jb'ab'al etzl ri tijcoj rib'ak chapca' tzitaklaj cristian. Pero rechak cuando ticamtak, tz'akatke pi rechak tib'ansaj k'atb'itzi chib'ak jwi'l Kakaj Dios chirij mak etzltak no'lj ri xantak.

Pablo tijtij sub'laj c'ax

¹⁶Tamb'ij chicb'i jun b'welt chaweckak chi ma chomorsajtak chi inke sons, pero wi jilonli tachomorsajtak chwij, ye'takb'ica' luwar chwe jilon ach'ab'ejcak tamb'an chapca' sons pire tijna' tancoj junquitz ink'ij. ¹⁷Wi in tancoj ink'ij, inke chapca' jun sons laj cristian, ma' ri' ta' li takalquin chi jb'anic jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl. ¹⁸Wi' mas cristian tijcoj jk'ijak chirijak mak kelen ri b'anal jwi'lak ri reke neri wich ulew, jilon in tancoja' ink'ij chirij ri tijin tamb'an.

¹⁹Atak tacoj ak'ijak chi wi' mas ano'jak, pero nojeli' awanmak tatatak lawi' ri tib'ijisaj chaweckak jwi'l mak sonstaklaj cristian. ²⁰Atak tacuya'taka' wi wi' jono ri ta' rekle'n titakon chab'ak, tresaj kelen aweckak, atsub'sajtak, atjxuttak y atjsec'tak la' acayb'alak. ²¹In inq'ui xib'i' chi jb'ij chi oj ta' xkacoj kac'a'nul chi jb'anic chapca' xantak mak cristian li chaweckak.

Pero wi mak nic'j cristian li sub'laj tijcoj jk'ijak, jilon in tijna' tancoj ink'ij onque tachomorsajtak chi inke jun sons. ²²Rechak tiyolowtaka' li tzi'jb'al hebreo, jilon in. Rechak rijajltaka' Israel, jilon in. Rechak rijajltaka' Abraham, jilon in. ²³Rechak ri' trantak lawi' raj Kakaj Jesucristo, jilon in, pero in masna tzi tamb'an chiwchak rechak, tamb'ij jilonli chapca' in jun sons. Pero in



(2 Corintios 11:33)

ximb'ana' mas lawi' raj Kakaj Jesucristo chiwch rechak y in q'uilaj b'welt xincojsaj li cars. Q'uilaj b'welt xinsec'saj y jwi'l sub'laj c'ax b'anal chwe q'uilaj b'welt q'uitja'chak ma' incamsajc.

24 Job' b'welt seq'uelquin chi chicot jwi'lak yak rijajl Israel y nojel b'welt cuando xinsec'saj, jun winak b'elaj lajaj (39) chi chicot xcojsaj chwe. 25 Y oxmul xinsec'tak chi che' y jun b'welt xinch'i'saj chi ab'aj. Y oxmul xkej man barc ralaj ja' ri lamas b'esalquinwi', xink'asini' jun ak'ab' y jun k'ij b'a mar. 26 Q'uilaj b'welt inwo'cotnak, Dioske chimb' b'ak nimaktak ja', Dioske chimb' laj jk'ab' alk'om, Dioske chimb' jwi'lak yak inwinak y jwi'lak yak ma' rijajl ta' Israel. Dioske chimb' b'ak tilmit, lak chekej luwar,

b'ak mar y Dioske chimb' chijxo'lak mak ri tijcoj rib'ak chapca' kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo. 27 In sub'laj incos chi chac, q'uilaj ak'ab' ink'asin mita' inwarc y cuyuli' sub'laj wi'jal inwi'l y chekej chi'. Q'uilaj b'welt ink'asin mita' tanta' inw re tantij y q'uilaj b'welt cuyul tew inwi'l jwi'l ta' mas witz'lik re tancoj.

28 Y ma' xita'ke li c'ax ri tijin tantij nojel k'ij, in inke oc il chirijak yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. 29 Wi wi' jonok ta' jcowil ranm chirij Kakaj Dios, jilon in. Pero wi wi' jono ajtakel re Kakaj Jesucristo tijtzak jun chic li mac, in tipeti' wetzal chirij man ri titzakow re li mac. 30 Wi wi' nen quiek chirij tancoj ink'ij, ri' tancoj ink'ij chirijak mak kelen ri tic'utuw chi mita' inchok'b'.

31 Kakaj Dios ri jDios y Jkaj Kakaj Jesucristo ri Kajawl ni jun b'welt mi can ye'saj jcojic jk'ij. Re retami' chi juntir ri tamb'ij kes tz'etel tz'eti'n.

32 Cuando xinwa'x Damasco, man k'atb'itzij ri jtako'n man rey Aretas, xcoja' ajchajinl la' mak juntir pwert re man tilmit pire inchapsaj cuando inelch li man tilmit. 33 Pero xpetak nic'j cristian, xinjye'tak li jun chicach y xinresajtakch li jun ventan re man tusum ab'aj ri wi' chirij man tilmit y xinjkesajtakch pi cocol. Ji'chaklonli xincolmaj.

Ri tic'utsaj chiwch Pablo
jwi'l Kakaj Dios

12 1 Wetami' chi ta' nen tichacuj tancoj ink'ij, pero onque ta' nen tichacuj tancoj ink'ij, in chwaj inyolow chirij ri xc'utsaj chinwch y chirij ri xesaj chi sakil chinwch jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl. 2 In tanch'ob'a' jwich jun winak ri ajtakel re Kakaj Jesucristo y raj xana' cajlajuj (14) junab' lajori, re xc'amsajb'i laj rox caj, in ta' wetam wi xc'amsajb'i pach jtio'jl o ma' jpach ta' jtio'jl. Xike Kakaj Dios retam. 3 In xike wetam chi winak li xc'amsajb'i li man kuslaj luwar lamas wi' Kakaj Dios. In ta' wetam wi xc'amsajb'i pach jtio'jl o ma' jpach ta' jtio'jl, xike Kakaj Dios retam. 4 Cuando xta'w li man kuslaj luwar lamas wi' Kakaj Dios, re xta' nic'j yoloj ri ta' ticwin jun cristian chi jb'ij jcholajl y ta' ye' luwar jwi'l

Kakaj Dios chi tib'ijsaj mak yoloj li. 5 In tancoja' jk'ij jun winak ri tib'ansaj re jilonli, pero in ta' tancoj ink'ij chirij ri xansaj chwe, xike tancoj ink'ij chirij ri ta' inchok'b' cuando tantij c'ax. 6 Y onque tancoj ink'ij, ma' in ta' sons jwi'l juntir ri tamb'ij tz'eti'n. In ta' tancoj ink'ij pire ta' ni jono cristian tijchomorsaj laj ranm chi in mas nim ink'ij chirij ri tamb'an o chirij inyolj ri tijta, 7 onque sub'laj nimi' jk'ij ri xc'utsaj chinwch jwi'l Kakaj Dios. Pero pire ma' tancoj ink'ij, Kakaj Dios xye' luwar re jun jtako'n man jb'ab'al etzl xye' jun c'ax chwe chapca' jun q'uix xcoj laj intio'jl jilonli xan sub'laj c'ax chwe. 8 Xintz'onaji' oxmul re Kakaj Jesucristo ri Kajawl chi tresaj man c'ax li laj intio'jl, 9 pero Kakaj Jesucristo ri Kajawl xij chwe: Xana' li ri sub'laj rutzil wanm ri xinye' chawe jwi'l ri' mas tic'utun incwinel chirij jun cristian ri ta' jchok'b' cuando tijtij c'ax, xche' chwe.

Jwi'l jilonli xij Kakaj Jesucristo chwe, lajori sub'laj inqui'cot laj wanm cuando in ta' inchok'b' jwi'l c'ax pire tiwa'x mas jcwinel Kakaj Jesucristo wiq'uil.

10 Jwi'li'li wi' sub'laj qui'cotemal laj wanm cuando ta' inchok'b' jwi'l c'ax, cuando inyok'sajc, cuando ta' kelen we, cuando mak cristian trantak c'ax chwe y cuando tantij c'ax. Juntir li tijin tanta' laj inc'aslemal jwi'l in ajtakel re Kakaj Jesucristo. Jilonli cuando

twic'aj chi ta' incwinel, ri' li cuando wi' mas incwinel.

Pablo tioc il chirijak yak aj Corinto

11 Ximb'ana' chapca' jun sons chi jcojic ink'ij, pero atak xattakowtak we chi jb'anic jilonli. Ataka' ri rajwax tab'ijtak chi tziyi' ri tijin tamb'an. Onque rilic ta' nim ink'ij, pero in masna nim ink'ij chiwchak mak ri tijcoj rib'ak pi jtako'n Kakaj Jesucristo ri tib'ijsaj chirijak chi sub'laj nimak jk'ijak. 12 Cuando xinwa'x chaxo'lak, xincuya' juntir jwich c'ax chi jb'anic retal, kelen ri sachom ch'olal rilic y c'utb'i jcwinel Kakaj Dios, ri' li tic'utuw chi kes tz'etel tz'et ini' jtako'n Kakaj Jesucristo.

13 In niq'ui' ximb'an chaxo'lak chapca' ximb'an chixo'lak yak nic'j k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chic, xike in ta' xintz'onaj chaweckak chi taye'tak chwe lawi' ri rajwax chwe. Wi ta' tzi ximb'an jilonli, cuytak immac.

14 Lajori b'enamchak chic we roxmul b'welt chi asolajcak. Cuando intaw chic aac'lak, ta' tantz'onaj chaweckak chi taye'tak chwe lawi' ri rajwax chwe. In ma' ri' ta' tantoc kelen aweckak, ataka' atintoctak chapca' jun chuchkajw ri' re tioc il chi jtoquic pwak pire jtzukic ralc'wal. Ma' ri' ta' ralc'wal titocow pwak pire jtzukic chuchkajw. 15 In nojeli' wanm tanq'uis chi sachem juntir kelen we ri wi' y asta tanya' wib' li c'ax pire utzil pi aweckak, onque in twic'aj chi

cuando in mas atinlok'ajtak, atak ta' mas inalok'ajtak.

16 In cuando xinwa'x chaxo'lak, ta' xintz'onaj chaweckak chi taye'tak chwe lawi' rajwax chwe. Pero wi' jujun chaxo'lak tijb'ijtak chi xatinsub'take pire xincwin chawijak. 17 In ta' xintak jonok re yak nic'j intako'n pire xatjsub'tak chi resaj pwak chawijak. 18 In xintaka'b'i Tito chi asolajcak y xintaka'b'i jun kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo pi jpach. Pero Tito ta' xatjsub'tak chi resaj pwak chawijak. Jwi'l Tito y in niq'ui' kawch, niq'ui' kachomorsa'n riq'ui juntir ri tikab'an.

19 Ma chomorsajtak chi oj tikab'ij jilonri lajori pireke tikacol kib' chawchak. Saki' chiwch Kakaj Dios chi oj tz'eti' tikab'ij chaweckak jwi'l ojchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo.

Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, juntir ri tikab'an pirechi' atkab'ittak pire tab'antak mas lawi' raj Kakaj Jesucristo tab'antak. 20 In ri' titzaak inch'ol cuando intaw aac'lak pent ta' tzi ab'anicak chiwch Kakaj Dios chapca' chwaj in chi tab'antak o pent ta' tzi tawiltak nen tib'e imb'ane' chaxo'lak.

Titzaak inch'ol wi atb'e inte'tak wi' ch'o'j chaxo'lak, tijin tati'tij ayb'ak, tijin tacontrij ayb'ak, tijin taxut ayb'ak, tijin tak'ab'a'tak tzij chawijak chawib'il ayb'ak, tijin tamoltak tzij chirij nic'j chic, tijin tajoj ak'ijak y wi ma'

jcholajl ta' ri tijin tab'antak.
 21 In ri' mas titzaak inch'ol
 cuando intaw chic chi asolajcak,
 pent inq'uixib'saj jwi'l Kakaj
 Dios chawchak jwi'l tic'axc'ob'
 laj wanm chi rilic sub'laj q'ui
 chawechak ri ajwichi'
 timacuntak, ajqui' q'uexel
 jno'jak jwi'lak chi jb'anic tz'i'al
 y ajqui' chi can jye'tak jb'anic
 mak rayb'l re tz'i'al.

Pablo tijye' mas jno'jak yak aj Corinto

13 ¹Ri' ri roxmul b'welt
 intaw chi asolajcak. Wi
 wi' jono cristian ticojsaj tzij
 chirij chi xmacuni'n, rajwaxi'
 wi' quib' o uxib' tib'in chi
 tz'eti'n, ajruc're' tichomorsaj
 nen tib'ansaj re. ²Y cuando
 ximpe laj jca'mul b'welt chi
 asolajcak, ximb'iji' rechak yak ri
 tijintak chi macun chi tanc'acha'
 jwichak wi mita' tijq'uex jno'jak.

Lajori onque ta' win
 aac'lak, tamb'ij chicb'i jca'mul
 rechak mak ri aj tijintakna chi
 macun cuando imb'e chic jun
 b'welt aac'lak, ta' chiqui' twil
 c'ur jwichak pach yak nic'j
 chic. ³Jilonli tamb'an pire
 tawetemajtak chi kes tz'eti' ri'
 Kakaj Jesucristo tib'in chwe ri
 tijin tamb'ij chawechak. Ma
 b'ijtak chi Kakaj Jesucristo ta'
 jcwinel, re wi' jcwinel chi
 jb'anic nen raj tran chaxo'lak.

⁴Tz'eti'n, Kakaj Jesucristo
 cuando xcamsaj wich curs,
 chapca' rilic ta' jcwinel, pero jwi'l
 jcwinel Kakaj Dios yo'li'n. Jilon
 oj, ri oj jun riq'ui Kakaj Jesucristo
 ta' kacwinel, pero yo'lcoji' pi
 jpach Kakaj Jesucristo jwi'l

jcwinel Kakaj Dios pire ojcwini chi
 jb'anic lawi' raj Kakaj Dios
 tikab'an chaxo'lak.

⁵Ic'ajtak laj awanmak chi
 ajujunalak wi kes tz'et cub'ul
 ach'olak chirij Kakaj Jesucristo.
 Itlak ri tijin tab'antak wi tzi o
 ta' tzi, jilonli tawetemajtaka' chi
 wi' Kakaj Jesucristo laj
 awanmak. ⁶Pero in, ri' chwaj
 chi tawetemajtak chi oj kes
 tz'etel tz'et oji' ajtakel re Kakaj
 Jesucristo. ⁷Y oj tijin ojch'a'w
 riq'ui Kakaj Dios chawijak chi
 jtz'onaj re pire ma' tab'antak
 etzltak no'j. Tijin tikab'an jilonli
 ma' pire ta' chikaj ojilsaj jwi'lak
 cristian chi tziyi' xkab'an. Oj
 tijin tikab'an jilonli pirechi'
 tab'antak lawi' ri tzi tril Kakaj
 Dios onque rilic chapca' ta' tzi ri
 tijin tikab'an oj.

⁸Oj ta' ojtijin chi jk'atic
 jwich tz'etel tzilaj jtaquil chirij
 Kakaj Jesucristo, oj ri' tijin
 tikab'ij jcholajl ri tz'etel tzilaj
 jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.
⁹Kes tz'etel tz'et wi' sub'laj
 qui'cotemal laj kanm cuando ta'
 mas jcowil kanm y atak wi' mas
 jcowil awanmak. Oj tikatakeji'
 jtz'onaj re Kakaj Dios pire
 atjt'o'tak chi jtz'akatsaj jb'anic
 juntir ri pi jcholajl.

¹⁰Tantz'ib'ajb'i man wuj ri
 nab'e pi awechak pire cuando
 intaw chi asolajcak, ta' mas c'ax
 ach'ab'ejcak tamb'an la' takon ri
 ye'l chwe jwi'l Kakaj Jesucristo
 ri Kajawl, jwi'l intakon li
 pirechi' atimb'ittak chi jb'anic
 mas lawi' raj Kakaj Jesucristo
 tab'antak, ma' pire ta' tamb'an
 c'ax chawechak.

Titaksaj rutzil jwichak yak aj Corinto

11 Pi q'uisb'ire inyolj,
tamb'ijb'i chawechak atak
wech'elxic chirij Kakaj
Jesucristo chi qui'cotentak,
tz'akatsajtak jb'anic juntir pi
jcholajl chapca' raj Kakaj Dios
tab'antak, ye' jcowil awanmak
chawib'il ayb'ak, niq'uib'ok
awchak riq'ui achomorsa'nak y
wa'xok utzil chaxo'lak. Y Kakaj
Dios ri tilok'inc y ajye'l utzil laj
kanm tiwa'xi' chaxo'lak.

12 C'amtak rutzil awchak
chawib'il ayb'ak riq'ui nojel
awanmak. 13 Titaksajb'i rutzil
awchak jwi'lak juntir yak
kech'elxic chirij Kakaj
Jesucristo ri wi'tak neri.

14 Chwaj chi Kakaj
Jesucristo ri Kajawl tijye'
rutzil ranm chawechak atak
juntir. Y atlok'ajtak jwi'l Kakaj
Dios y tiniq'uib' awchak atak
juntir jwi'l Lok'laj Jsantil
Kakaj Dios.

MAN WUJ RI XTAK PABLO RIQ'UILAK YAK AJ GALACIA

Titaksaj rutzil jwichak yak aj Galacia

1 ¹In Pablo, in jtako'n Kakaj Jesucristo. Ma' in ta' jtako'n cristian, ni ma' cristian ta' xinchaw, ri' Kakaj Jesucristo xinchaw pach Kakaj Dios ri xc'astasan jwich Kakaj Jesucristo laj jcamnakl xo'lak camnakib'. ²In pach yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak wiqu'il, tikatakbi' man wuj ri pi awechak atak yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri watak li mak tilmit re Galacia.

³Chwaj chi Kakaj Dios pach Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chawechak y tijye' utzil laj awanmak. ⁴Ri' Kakaj Jesucristo li ri xye' rib' pi camic wich curs chi jtojic kamac pire xojjcol laj jk'ab' mak etzltak no'j ri wi' wich ulew jwi'l jilon raj Kakaj Dios.

⁵Nimirsajok jk'ij Kakaj Dios y ni jun b'welt mi can ye'saj jnimirsaj jk'ij. Jiloni'n.

**Junke tz'etel tzilaj jtaquil chirij
Kakaj Jesucristo**

⁶Sub'laj tisaach inch'ol jwi'l laj or tijin tatos ayb'ak chirij Kakaj Dios ri xatsiq'uintak jwi'l xye' rutzil ranm Kakaj Jesucristo chawechak, jwi'l tijin tatakejtak jun jalan taquil chic ri ma' ri' ta' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. ⁷In tamb'ij chi ta' chiqui' jun jalan taquil chic,

pero wi' jujun chaxo'lak tijin tijq'uex ano'jak jwi'l ma' ri' ta' tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri tijb'ijtak. Rechak tijin tijq'uextak jcholajl tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

⁸Pero wi' jono chike oj o wi' jono anjl ri tipe lecj, tijb'ij jun jalan taquil chawechak ri mita' nic' chapca' ri tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri b'il chawechak kawi'l oj, b'anok k'atb'itzij chib' jwi'l Kakaj Dios. ⁹Tamb'ij chich'i chawechak chapca' ri b'ilch chawechak inwi'l, wi' jono chic tib'in jono taquil chawechak y ta' nic' chapca' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri b'il chawechak kawi'l oj, b'anok k'atb'itzij chib' jwi'l Kakaj Dios.

¹⁰Jilonri tamb'ijb'i chawechak, ma' pire ta' chwaj tzi inilsaj jwi'lak cristian, in ri' chwaj tzi inilsaj jwi'l Kakaj Dios. Wi' ri'ke chwaj tzi inilsaj jwi'lak cristian, ma' in ta' rajchac Kakaj Jesucristo.

Ri tran Pablo

¹¹Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in ri' chwaj tawetemajtak chi tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri ximb'ij chawechak, ma' queneysal ta'ke jwi'lak cristian. ¹²Ma' jun cristian ta'ke xye'w chwe, ni ma' xintioj ta'ke jwi'lak cristian, ri' Kakaj Jesucristo xye'w retemaj chwe.

13 Atak tali' jtaquil awi'lak ri b'analch inwi'l ojr laj inc'aslemal cuando ximb'an lawi' ri tijb'ij jc'utu'nak yak rijajl Israel y sub'laj ximb'an c'ax rechak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo jwi'l ri' chwaj roj xinsache' jwichak.

14 Cuando tijin tamb'an ri tijb'ij jc'utu'nak yak rijajl Israel, in wi' mas inno'j chi jb'anic chiwchak yak inwinak ri nic' xojq'uiy riq'uulak, jwi'l in sub'laj xincwentij wib' chi jb'anic lawi' ri tijb'ij jc'utu'nak immam intit' ojrtaktzij.

15 Pero cuando xtaw chiwch Kakaj Dios, re xinjcha' cuando ajwini' laj insantil y xinjsiq'uij jwi'l sub'laj rutzil ranm chwij 16 pire xye' retemaj chwe nen tran Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol pire tamb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak yak ma' rijajl ta' Israel. Cuando ximb'ij tzilaj jtaquil li, ta' xintz'onaj inno'j rechak cristian. 17 Y ta' ximb'e Jerusalén chi jtz'onaj inno'j rechak yak ri ocsaltak nab'e chinwch in pire jtako'n Kakaj Jesucristo. In laj or ximb'e Arabia, ajruc're' xink'aj chic Damasco.

18 Jorok k'axi' uxib' junab', ajruc're' ximb'e Jerusalén chi jsolaj Cefas ri jtako'n Kakaj Jesucristo y jo'lajuj (15) k'ij xinwa'x riq'uul. 19 Y cla' ta' chiqui' jono rechak yak jtako'n Kakaj Jesucristo xwil jwich, xike Santiago, ri jk'un Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

20 Chiwch Kakaj Dios tamb'ijb'i chawechak chi ri tijin

tantz'ib'ajb'i pi awechak tz'etel tz'eti'n, ma' jo'staklaj tzij ta'n.

21 Cuando xinelnb'i Jerusalén, ximb'e lak luwar re Siria y Cilicia. 22 La' mak k'ij li ajqui' chi ch'ob'saj inwch jwi'lak yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak li mak tilmit re Judea. 23 Rechak xike tal jtaquil jwi'lak ri tijb'ijtak cristian: Man winak ri xanow c'ax chike nab'e, lajori tichak tijin chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri raj roj xsache' jwich, tiche'tak.

24 Jwi'li'li rechak sub'laj xnimirsajtak jk'ij Kakaj Dios inwi'lke in.

Yak jtako'n Kakaj Jesucristo tije'ultak Pablo

2 1 Jorok xk'axi' cajlajuj (14) junab' cuando ximb'e chic Jerusalén impach Bernabé y xinc'amb'i Tito chwij. 2 Ximb'e Jerusalén jwi'l Kakaj Dios xc'ut chinwch chi rajwaxi' imb'e cla'. Cla' xinch'ab'ejtak pi ric'anak yak ri cojol jk'ijak chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y xinyol rechak nen mo jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo tijin tamb'an rechak yak ma' rijajl ta' Israel. Jilonli ximb'an pire tretemajtak chi ma' lok'ta'ke ri b'anal inwi'l y ri tijin tamb'an.

3 Tito, ri b'esal chwij, re ma' rijajl ta' Israel, pero ta' xtij jk'ijak chi jb'ij chi rajwaxi' ticojsaj retal jtio'jl. 4 Y wi' jujun xcoj rib'ak chapca' ajtakeltak re Kakaj Jesucristo xoctak chikaxo'l pireke triltak nen mo

tikab'an oj ri esalcojchak jwi'l Kakaj Jesucristo laj jk'ab' Jpixb' Kakaj Dios. Pero rechak ri' rajak ojoc chic laj jk'ab' mak pixab' li chapca' jun cristian ri wi' rajw. ⁵Pero ta' xkaye' kib' chi sub'em rechak jwi'l ri' chikaj ticub'ar mas ach'olak chirij ri tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

⁶Yak ri cojol jk'ijak chixxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén ta' ni jun yoloj xijtak chwe chirij ri ximb'ij rechak. In ta' nen incwent rechak wi nimak rekle'nak, jwi'l Kakaj Dios ta' jaljoj rilic juntir cristian tran. ⁷Pero rechak xta'taka' jcholajl chi Kakaj Dios xintakow chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak yak ma' rijajl ta' Israel. Jilon chapca' Pedro, takali' jwi'l Kakaj Dios chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak yak rijajl Israel.

⁸Kakaj Dios ri xye'w rekle'n Pedro, ri jtako'n Kakaj Jesucristo chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak yak rijajl Israel y ri' Kakaj Dios li xye'w wekle'n in, ri in jtako'n Kakaj Jesucristo chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak yak ma' rijajl ta' Israel. ⁹Santiago, Cefas y Juan, ri nimak jk'ijak chixxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, xta'taka' jcholajl chi jwi'lke rutzil ranm Kakaj Dios chwij, xye' wekle'n. Jwi'li'li xye' jk'ab'ak chwe y re Bernabé chi jc'utic chi kapachtaka'n. Oj

tikab'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak yak ma' rijajl ta' Israel y rechak tijb'ijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak yak rijajl Israel.

¹⁰Rechak xike xtz'onajtak tok'ob' chike chi tikil c'ur jwchak yak powr y ri' li ri tijin tamb'an riq'ui nojel wanm.

Pablo tijk'el Cefas ri tib'ijsaj Pedro re

¹¹Cuando xta'w Cefas Antioquía, in xinyaj jwi'l ma' jcholajl ta' ri tijin tran. ¹²Jwi'l cuando ajqui' chi tawtak yak nic'j rijajl Israel ri ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri takaltakb'i jwi'l Santiago, Cefas tiwi'ni' riq'uulak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri ma' rijajl ta' Israel. Pero cuando xtawtak yak jtako'n Santiago, ajruc're' Cefas xtos rib' y ta' chiqui' xwi'n riq'uulak. Cefas xan jilonli jwi'l xtaak jch'ol chiwchak yak jtako'n Santiago jwi'l rechak ta' nak'taltak tijpachij rib'ak pachak yak ma' rijajl ta' Israel ri ta' cojol retal jtio'jlak. ¹³Yak nic'j rijajl Israel ri ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Antioquía xniq'uib'i' jwchak pach Cefas, ajsolcopil jcayb'alak y ri' jun Bernabé chixxo'lak chi jb'anic chapca' xantak rechak. ¹⁴Cuando xwil Cefas pach yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri rijajl Israel ri ta' tijin trantak chapca' tijb'ij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, ximb'ij re Cefas chiwchak juntir: Wi kes tz'etel tz'et ati' rijajl Israel y tab'an awe chapca' trantak yak ma' rijajl ta' Israel,

ta' jcholajl tab'ij rechak chi rajwaxi' trantak chapca' trantak yak rijajl Israel, xinche' re.

15 Oj tz'etel tz'et oji' rijajl Israel, ma' oj ta' yak ma' rijajl ta' Israel ri ajmacb' 16 y etemali' chi ta' ni jun cristian tran suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios jwi'lke tran lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios. Jun cristian ri tran suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios jwi'li' ticub'ar jch'ol chirij Kakaj Jesucristo. Oj xclub'ari' kach'ol chirij Kakaj Jesucristo pire tran suc'ul kanm chiwch Kakaj Dios, ma' jwi'l ta' tikab'an lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, jwi'l ta' ni jun cristian tran suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios jwi'lke tran lawi' ri tijb'ij mak pixab' li.

17 Pero wi jwi'lke ticub'ar kach'ol chirij Kakaj Jesucristo tran suc'ul kanm chiwch Kakaj Dios, ri' li tic'utuw chi ojtaka' ajmacb'. Jwi'li'li ta' jcholajl wi tikab'ijtak chi jwi'li' Kakaj Jesucristo timacuntak cristian.

18 Jilonli wi tamb'an chic lawi' ri xcan inye' ojr, ri' li tic'utuw chi ini' jun ajmac.

19 Pero jwi'l xcan inye' jb'anic lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, nic' riq'uil xincami'n y lajori nic' riq'uil xinyo'r chiqui' chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tamb'an.

20 Jwi'li'li in lajori nic' riq'uil xincamsaji' wich curs riq'ui Kakaj Jesucristo pire lajori ma' in ta' chiqui' ri yo'lquin, jwi'l ri'chak Kakaj Jesucristo yo'l laj wanm. Lajori inc'aslemaal wi'chak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios

jwi'l cub'ul inch'ol chirij, ri sub'laj xinjlok'aj y xye' rib' pi camic wich curs inwi'l. 21 In ta' tanxut rutzil ranm Kakaj Dios ri xye' chike. Wi tran suc'ul ranm jun cristian chiwch Kakaj Dios jwi'lke tran lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, lok'ke xcam Kakaj Jesucristo wich curs.

Ri nen mo tran suc'ul ranm jun cristian chiwch Kakaj Dios

3 1 iAtak aj Galacia, pur atak sons! Nen chac xaye' ayb'ak chi sub'em, in ximb'iji' jcholajl chawechak ri jcamic Kakaj Jesucristo wich curs. 2 Pero xike chwaj ticuxtaj awi'lak chi atak ta' xac'ultak Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj awanmak jwi'lke xab'antak lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, jwi'li' xclub'ar ach'olak chi jtaic tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

3 iAtak pur atak sons! Xacholtakna jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'antak la' jcwinel Lok'laj Jsantil y lajori chawajak taq'uiastak jb'anic la' achok'b'ak.

4 Atak lok'ke xatijtak sub'laj c'ax laj ac'aslemaalak chi jcojic tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo wi tican aye'tak jb'anic lawi' ri tijb'ij. 5 Kakaj Dios ri xye'w Lok'laj Jsantil chawechak y tran nimaktak c'utb'i jcwinel chaxo'lak, ma' jwi'l ta' tab'antak lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, jwi'li' xclub'ar ach'olak chi jtaic tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

6 Abraham xclub'ari' jch'ol chirij Kakaj Dios, jwi'li'li Kakaj Dios xij chi re suc'uli' ranm

chiwch. 7 Jwi'li'li atak rajwaxi' tawetemajtak chi yak ri ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Dios ri'taka' rechak tz'etel rijajl Abraham. 8 Li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios b'ili'ch jwi'l Kakaj Dios chi yak ma' rijajl ta' Israel tisuc'ulab'i' ranmak chiwch wi ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo. Jwi'li'li Kakaj Dios xij jun tzilaj jtaquil re Abraham ojr jilonri:

Juntir cristian ri wi'tak wich ulew tina inye'na ink'b' chib'ak awi'lke at, xche' re.

9 Jilonli juntir yak ri ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Dios tijya' jk'ab' Kakaj Dios chib'ak pi jpach Abraham ri xcup'ar jch'ol chirij Kakaj Dios. 10 Pero juntir ri cub'ul jch'olak chi trana' suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios jwi'lke jb'anic lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, tib'ansaji' k'atb'itzij chib'ak, jwi'l li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tz'ib'ali' jilonri:

Nen ri mita' nojel ranm tran juntir ri tz'ib'al li wuj re Jpixb' Kakaj Dios, tib'ansaji' k'atb'itzij chib', tiche'.

11 Jwi'li'li esali' chi sakil chi ta' ni jono cristian tisuc'ulab' ranm chiwch Kakaj Dios jwi'lke jb'anic lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, jwi'l Kakaj Dios xij jilonri:

Jun cristian ri suc'ul ranm chinwch tiyo'ri' jwi'lke xcup'ar jch'ol chwij, xche'.

12 Jpixb' Kakaj Dios ta' tijye' jcup'arb' jch'ol jun cristian chirij Kakaj Dios. Jwi'li'li tijb'ij chi nen tib'anow lawi' ri tijb'ij juntir mak Jpixb' Kakaj Dios tiyo'ri' jwi'lke mak pixab' li.

13 Kakaj Jesucristo xojresaji' laj jk'ab' mak Jpixb' Kakaj Dios pire ma' tib'an k'atb'itzij chikab' jwi'l xtij sub'laj c'ax wich curs kawil'ke oj, chapca' etzl cristian xaan re. Jilon chapca' tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri:

Jun cristian ri cocb'al wich jun che', jun etzl cristiani'n, tiche'.

14 Jilonli jwi'lke Kakaj Jesucristo tijye' jk'ab' Kakaj Dios chib'ak yak ma' rijajl ta' Israel chapca' xijsaj re Abraham ojr. Y jwi'lke ticub'ar kach'ol chirij Kakaj Jesucristo, tikac'ultak Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj kanm chapca' ri b'il jwi'l Kakaj Dios ojr.

Jpixb' Kakaj Dios pach ri b'il jwi'l re Abraham

15 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in tamb'ij chawechak, esaj ano'jak chirij jun cristian cuando tran jun chomorsa'n y tican jtz'ib'aj jb'ij li wuj, ta' chiqui' ni jun cristian ticwin chi resaj junquitz o tijye' mas jb'a.

16 Jilon xan Kakaj Dios, xij re Abraham chi tina jye'na jk'ab' chib' re y chib' jun rijajl. Jyolj Kakaj Dios ta' tijb'ij jilonri:

Yak awijajl, ta' tiche'.

Jyolj Kakaj Dios tijb'ij:

Jun rechak yak awijajl, tiche'.

Y jun rijajl li, ri' Kakaj
Jesucristo.

17 Ri tijin tamb'ij chawechak
ri' ri, Kakaj Dios xan man
jchomorsa'n riq'ui Abraham y xij
chi tina tawna chiwch. Y Kakaj
Dios ajri' xye' Jpixb' re Moisés
jorok k'axi' quejab' cient riq'ui
junwinak lajuj (430) junab'
jb'anic man chomorsa'n jwi'l
Kakaj Dios riq'ui Abraham.
Jwi'li'li mak pixab' li ta' ticwin
chi jk'atic jwich ri b'il jwi'l Kakaj
Dios ojr. 18 Wi jwi'lke Jpixb'
Kakaj Dios tijye' ri b'il jwi'l,
jilonli ma' ri' ta' ri b'il jwi'l. Pero
Kakaj Dios b'ilch re Abraham
jwi'l ojr chi tike jsipaj re.

19 ¿Nen tichacuj Jpixb' Kakaj
Dios? Mak pixab' li pirechi'
xc'ut chiwchak cristian lawi' ri
mac chiwch Kakaj Dios asta
xtaw k'ij xpe Kakaj Jesucristo ri
rijajl Abraham ri b'il jwi'l Kakaj
Dios chi tina jtknach wich
ulew. Kakaj Dios xtak yak anjl
chi jk'asaj Jpixb' re Moisés pire
xresaj chi sakil chiwchak
cristian ri jcholajl tielwi'.
20 Pero cuando Kakaj Dios xij re
Abraham chi tijtakch ri b'il
jwi'l, ta' ni jonok xtak chi jb'ijc.
21 Jilonli Jpixb' Kakaj Dios ta'
tijk'at jwich ri b'il jwi'l Kakaj
Dios ojr. Pero wi tita'maj tzilaj
c'aslemal jwi'l Jpixb' Kakaj
Dios, kes tz'et tisuc'ulab'i'
ranmak cristian chiwch Kakaj
Dios jwi'lke trantak ri tijb'ij.
22 Pero li wuj re Lok'laj Jyolj
Kakaj Dios tijb'ij chi juntir
cristian chapca' tz'apiltaka' li
cars, jwi'l wi'tak laj jk'ab'
jmacak. Pero yak cristian ri

ticub'ar jch'olak chirij Kakaj
Jesucristo, tiye'saji' rechak ri
b'il jwi'l Kakaj Dios ojr.

23 Cuando ajqui' chi pe Kakaj
Jesucristo ri ticub'ar kach'ol
chirij, ojtak yak rijajl Israel nie'
riq'uul tz'apilcojtaka' li cars,
jwi'l ri' Jpixb' Kakaj Dios
titakon chikab' asta xtax k'ij
xyuk Kakaj Jesucristo ri ticub'ar
kach'ol chirij.

Yak ri tiwuxtak pi ralc'wal Kakaj Dios

24 Jwi'li'li ri' Jpixb' Kakaj
Dios xc'amow kab'e pire ojoc laj
jk'ab' Kakaj Jesucristo pire
tisuc'ulab' kanm chiwch Kakaj
Dios jwi'l ticub'ar kach'ol chirij
Kakaj Jesucristo. 25 Pero lajori
xyuki' Kakaj Jesucristo ri
xcub'ar kach'ol chirij, ma' ri' ta'
chiqui' Jpixb' Kakaj Dios
tic'amow kab'e, ri'chak Kakaj
Jesucristo.

26 Atak juntir xatwuxtak pi
ralc'wal Kakaj Dios jwi'l xcub'ar
ach'olak chirij Kakaj Jesucristo.
27 Jwi'li'li juntir ri b'anal ja'tiox
chawechak, atakchak jun riq'ui
Kakaj Jesucristo jwi'l ri' Kakaj
Jesucristo chapca' jun itz'ik ri
xacojtak chawijak. 28 Jilonli
Kakaj Dios ta' tril wi rijajl Israel
o ma' rijajl ta' Israel, wi wi'
rajw o ta'n, wi winak o anm,
jwi'l atak juntir atakchak jun
riq'ui Kakaj Jesucristo. 29 Y wi
kes tz'et watak laj jk'ab' Kakaj
Jesucristo, ataka' rijajl Abraham
y tawechb'ejtaka' ri b'il jwi'l
Kakaj Dios ojr.

4 1 Chwaj tamb'ij jilonri
chawechak, wi jun rajw
man textament aj ac'li'n, niq'ui'

jb'anic chapca' jun cristian ri wi' rajw, onque ri' re rajw juntir man textament. ²Pero wi aj ac'li'n, wi' cristian tichajin re man jtextament asta titaw k'ij tijachsaj re chapca' ri b'il jwi'l jkaj.

³Oj xkab'ana' chapca' jun ac'l cuando ajwoji' laj jk'ab'ak mak ri wi' jwinelak ri reke wich ulew ri titakontak chikab'. ⁴Pero cuando xtaw k'ij chiwch Kakaj Dios, re xtakch Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol. Kakaj Jesucristo xq'uisi'y pi cristianil y ri' xq'uisi'y cuando aj tijini' titakon Jpixb' Kakaj Dios chib'ak yak rijajl Israel. ⁵Kakaj Jesucristo xresaji' juntir yak rijajl Israel laj jk'ab' mak pixab' li pire ojwuxtak pi ralc'wal Kakaj Dios.

⁶Atak atakchak ralc'wal Kakaj Dios. Kakaj Dios xtakch Lok'laj Jsantil Jc'ajol laj kanm ri tijb'ij: iKaj! tiche'.

⁷Lajori ma' atak ta' chiqui' chapca' jun cristian ri wi' rajw, atakchak ralc'wal Kakaj Dios. Y jwi'l atakchak ralc'wal Kakaj Dios, tina jye'na chawechak ri b'il jwi'l re Abraham ojr.

Pablo sub'laj tioc il

⁸Atak ojr cuando ajqui' chawetemajtak nen tran Kakaj Dios, watak laj jk'ab'ak mak tiox ri ma' diostak ta'n. ⁹Pero lajori xawetemajtaka' nen tran Kakaj Dios o ri' mas tzi jb'ij etemalchak jwi'l Kakaj Dios nen jb'anic awanmak. Jilonli ta' tzi tab'antak wi chawajak atk'ajtak chic laj jk'ab' mak tiox y mak

ojr c'utu'n ri mita' nen tichacuj. ¹⁰Atak tijin tab'antak chic mak nimak'ij chi jc'ulic jk'ij jujun k'ij y jujun ic' y jujun rajlab'al ic' y mak junab'. ¹¹In sub'laj inoc il chawijak ta' c'axre' wi lok'ke ximb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chawechak.

¹²Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, tamb'ijb'i chawechak chi rajwaxi' tab'antak chapca' tamb'an in. Lajori xcani' inye' jb'anic lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios chapca' atak ri ta' watak laj jk'ab' mak pixab' li. Atak ta' ni jun b'welt xab'antak c'ax chwe ¹³y awetamaki' chi tijin tantij c'ax jwi'l jun yajel cuando xincan nab'e b'welt aac'lak chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chawechak. ¹⁴Onque sub'laj c'axi' man inyaj xinta'w, pero atak ta' xinaxuttak y ta' xa xi'tak inwch, xinae'ula'taka' chapca' jc'ulic jun ranjl Kakaj Dios y chapca' ri' Kakaj Jesucristo xac'ultak.

¹⁵Lajori ma' ji'ta' chiqui'lon aqui'cotemak chapca' nab'e, jwi'l in xwila' chi tz'eti' sub'laj xinalok'ajtak cuando xinwa'x aac'lak. Witi xna' roj xawesajtaka' b'ak' awchak, roj xayey'tak chwe.

¹⁶In ma' jwi'l ta' atak incontre ximb'ij tz'etel tzi chawechak chirij ri tijin tab'antak. ¹⁷Y mak jo'staklaj cristian ri rajak tijq'uex ano'jak chapca' rilicak sub'laj tib'e ranmak chawijak, pero ma' utzil ta' rajak chawechak. Ri'ke rajak tatos ayb'ak chikij pire tib'e

awanmak chirijak rechak. 18 Wi wi' jujun tib'e ranmak chawijak y wi utzil rajak chawijak, tziyi'n, pero rajwaxi' jilon trantak li nojel k'ij ma' xita'ke cuando win aac'lak.

19 Atak lok'lajtak walc'wal chirij Kakaj Jesucristo, tijin tantij sub'laj c'ax awi'lak chapca' c'ax tijtij jun yaj anm cuando tijye' Dios re. In tancuya' juntir c'ax ri tantij awi'lak pire titz'akat jye'ic ano'ljak laj awanmak jwi'l Kakaj Jesucristo. 20 In rajti wanm wintib'i aac'lak lajori pire inyolow mas aac'lak jwi'l sub'laj ocsalquin il chawijak, jwi'l ri tijin tab'antak.

Sara pach Agar

21 Atak ri chawajak tab'antak ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, chomorsajtak nen tijb'ij mak pixab' li. 22 Tz'ib'ali' chi Abraham xwa'xi' quib' jc'ajol. Jun jc'ajol xwa'x riq'ui jun anm ri jb'ij Agar ri wi' rajw. Jun jc'ajol chic xwa'x riq'ui Sara ri ta' rajw.

23 Man ra winak ri ric'lal Agar ri wi' rajw, ma' jwi'l ta' ri b'il jwi'l Kakaj Dios xq'uisi'yc, pero cuando xq'uisi'y ra winak ri ric'lal Sara, ri rixokl Abraham, pirechi' xtaw chiwch ri b'il jwi'l Kakaj Dios. 24 Ri' li jun c'utb'ire lajori chi yak quib' anm li, ri'taka' chapca' mak quib' jchomorsa'n Kakaj Dios ri b'anal jwi'l. Jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan riq'ui Moisés b'a witz Sinaí, ri' chapca' Agar ri tiq'uisi'y ric'lal pire tiwa'x

rajwak. 25 Agar ri' chapca' man ojr jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan riq'ui Moisés b'a witz Sinaí re Arabia y ri' chapca' yak cristian aj Jerusalén lajori, jwi'l wi'taka' laj jk'ab' Jpixb' Kakaj Dios chapca' ri' rajwak. 26 Pero man aac'laj Jerusalén ri tipe lecj, ri' chapca' Sara ri kachuch ri ta' rajw.

27 Jwi'l li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tz'ib'ali' jilonri:

At anm ri mita'
atalc'walan, qui'coten
jwi'l ta' wa'sal awic'lal.
Qui'coten y ch'ejejen
jwi'l aqui'cotem jwi'l
ta' ni jun b'welt tijil
c'ax awi'l chapca' ri
tijtij jun yaj anm.

Pero tiq'uiyani' ralc'wal
jun anm ri xutul,
chiwch jun anm ri wi'
richjil, tiche'.

28 Jilon atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ataka' chapca' Isaac jwi'l atakchak ralc'wal Kakaj Dios chapca' b'ilch jwi'l Kakaj Dios re Abraham. 29 Jilon chapca' b'analch ojrtaktzij, ra ric'lal Agar xana' c'ax re Isaac ri ric'lal Sara ri xq'uisi'y jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. Y lajori jilon tijin trantak mak cristian ri tib'anowtak lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, tijin trantak c'ax rechak yak ri ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo.

30 Pero li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij jilonri:

Esajb'i man anm ri wi'
rajw pach man ra
ric'lal, jwi'l ric'lal man

anm ri wi' rajw, ta'
 tijna' tijquib'aj
 jtextament pach ric'lal
 anm ri ta' rajw, tiche'.

31 Jwi'li'li atak wech'elxic
 chirij Kakaj Jesucristo, oj ma' oj
 ta' rijajl man anm ri wi' rajw, oj
 oji' rijajl man anm ri ta' rajw.

Wojtakchak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo

5 ¹Lajori xojesaji' laj jk'ab'
 mak Jpixb' Kakaj Dios jwi'l
 Kakaj Jesucristo. Jwi'li'li ma
 quib'aj awanmak chirij Kakaj
 Jesucristo y mat octak chic laj
 jk'ab' mak pixab' li.

²Tatak impuch, in Pablo
 tamb'ijb'i chawechak atak
 winak, wi taye' ayb'ak ticojsaj
 retal atio'jlak, ta' nen tichacuj ri
 xan Kakaj Jesucristo pi
 awechak. ³Chwaj tanca'mulaj
 jb'ij, juntir yak winak ri
 tijye'tak luwar ticojsaj retal
 jtio'jlak, rajwaxi' trantak juntir
 ri tijb'ij mak Jpixb' Kakaj Dios.

⁴Atak ri tajojtak chi jwi'lke
 jcojic mak Jpixb' Kakaj Dios
 tisuc'ulab' awanmak chiwch
 Kakaj Dios, tic'utuni' chi
 tosemi' ayb'ak chirij Kakaj
 Jesucristo. Xcani' aye'tak utzil
 ri tijye' Kakaj Dios chawechak
 jwi'l rutzil ranm chawijak.
⁵Pero oj jwi'l Lok'laj Jsantil
 Kakaj Dios y jwi'l cub'ul
 kach'ol chirij Kakaj Jesucristo,
 cub'uli' kach'ol chi trana'
 suc'ul kanm chiwch Kakaj
 Dios. ⁶Jwi'l ojtakchak jun
 riq'ui Kakaj Jesucristo, ta' nen
 tichacuj wi ticojsaj retal
 katio'jl o ta'n, ri' mas rajwax
 ticub'ar kach'ol chirij Kakaj

Jesucristo y ri' jclub'arb'
 kach'ol li tib'anow chike
 tikalok'aj juntir cristian.

⁷Atak xanwi'ch tziyi' tijin
 tab'antak. In ta' wetam nen
 xattakchi'ntak pire xcan aye'tak
 jcojic tz'etel tzilaj jtaquil chirij
 Kakaj Jesucristo. ⁸Ma' ri' ta'
 Kakaj Dios ri xatsiq'uintak,
 xanow jilonli chawechak. ⁹Jwi'l
 junquitz chi ch'amk'or ticwini'
 chi jch'amab'saj juntir man k'or
 re cuxlanwa.

¹⁰Pero in cub'uli' inch'ol chi
 Kakaj Jesucristo trana' chi atak
 ta' taqu'uech achomorsa'nak.
 Kakaj Dios ri Kajawl trana'
 jk'atb'itizij chib' man ri
 attakchi'ntak pire taqu'uech
 achomorsa'nak, nen pak chi
 cristian lal.

¹¹Atak wech'elxic chirij Kakaj
 Jesucristo, witi ri' tijin tamb'ij
 jtaquil chawechak chi rajwaxi'
 ticojsaj retal jtio'jlak yak winak,
 ta' roj tib'ansaj c'ax chwe jwi'lak
 yak rijajl Israel y ta' roj tipe
 retzalak chwij. Lajori xpe
 retzalak chwij jwi'l tijin tanye'
 jtaquil Kakaj Jesucristo ri xcam
 wich curs. ¹²In chwaj chi mak ri
 tiq'uechew achomorsa'nak, titine'
 jcapunaj rib'ak.

¹³Atak wech'elxic chirij
 Kakaj Jesucristo ri siq'uilcatac
 jwi'l Kakaj Dios pire ateltak laj
 jk'ab' mak Jpixb', pero ma
 chomorsaj laj awanmak chi
 kuschak chawechak tab'antak
 mak etzltak no'j, ri' mas tzi t'o'
 ayb'ak riq'ui nojel awanmak
 jwi'l talok'aji' ayb'ak. ¹⁴Jwi'l
 juntir Jpixb' Kakaj Dios, li junke
 chi pixab' wi'w, ri tijb'ij jilonri:

Lok'aj awijl atz'akt
chapca' jlok'aj ayb' at
tab'an, tiche'.

15 Pero wi ta' talok'aj ayb'ak
chawib'il ayb'ak nic' riq'uul tijin
tati' ayb'ak y tati' ayb'ak.
Cwentij ayb'ak jwi'l wi
tab'antak jilonli, awic'anke
tasach awchak chawib'il ayb'ak.

Ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios
tic'amow kab'e

16 In ri' chwaj tamb'ijb'i
chawechak chi tab'antak laj
ac'aslemalak lawi' raj Lok'laj
Jsantil Kakaj Dios tab'antak y
mi b'e awanmak chi jb'anic mak
etzltak no'j ri tarayajtak jb'anic.
17 Jwi'l mak etzltak no'j li
tijcontriji' Lok'laj Jsantil Kakaj
Dios. Y Lok'laj Jsantil Kakaj
Dios tijcontriji' mak etzltak no'j
li. Chi quib' tijcontriji' rib'ak.
Jwi'li'li atak ta' tab'antak lawi'
chawajak tab'antak. 18 Pero wi
ri' taye'tak luwar re Lok'laj
Jsantil Kakaj Dios titakon laj
awanmak, ta' chiqui' watak laj
jk'ab' mak Jpixb' Kakaj Dios.

19 Tic'utuni' mak cristian ri
jachem ranmak chi jb'anic mak
etzltak no'j. Trantak tz'i'al, wi'
rayb'l rechak re tz'i'al,
20 tijcojtak jk'ij mak tiox,
trantak itz, tijcontrij rib'ak
chirib'il rib'ak, tijtoctak ch'o'j
chirib'il rib'ak, trantak selosil,
laj or tipe retzalak, tich'o'jintak
chirij nen raj trantak, tijtos
rib'ak, ta' tiniq'uib' jwichak,
21 titi'tintak, tik'ab'artak,
tik'ab'artak chi jb'anic nimak'ij
y wi' chiqui' nic'j etzltak no'j
trantak chapca' mak nic'j li.

Tamb'ij chicb'i chawechak
chapca' ri ximb'ij chawechak
nab'e. Mak ri tib'anowtak mak
etzltak no'j li, ta' tijna' titakon
Kakaj Dios laj ranmak.

22 Pero Lok'laj Jsantil Kakaj
Dios ri' tran re jun cristian chi
tilok'inc, tiqui'cote, tiwa'x utzil
laj ranm, tijcocha' jwich juntir,
tzi jno'j, ta' tijquib'aj ranm,
23 ta' c'a'n y tijk'ela' rib' chi
jb'anic lawi' raj re tran. Ta' ni
jono pixab' tijb'ij chi ta' tijna'
tib'an jilonli.

24 Yak ri wi'takchak laj jk'ab'
Kakaj Jesucristo, nic' riq'uul
xtz'oca'taka' wich curs juntir
mak etzltak no'j ri wi' rechak y
juntir mak etzltak rayb'l ri
trantak jwi'l xcani' jye'tak
jb'anic. 25 Wi titakon Lok'laj
Jsantil Kakaj Dios laj kanm,
kaye'tak luwar re pire tije'ut
chikawch lawi' raj re
tikab'antak. 26 Mi kacojtak
kak'ij, mi kapetzajtak ketzal
chikib'il kib' y mi kati'tijtak kib'
chikib'il kib'.

Kat'owe'tak kib'

6 1 Atak wech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo, wi wi'
jono ajtakel re Kakaj Jesucristo
tita'maj chi jb'anic jono mac,
atak ri wi' Lok'laj Jsantil Kakaj
Dios laj awanmak rajwaxi'
taye'tak jno'j pi utzil pire
tijq'uex jno'j laj jc'aslemal. Pero
cwentij ayb'ak chi ajujunalak
jwi'l pent jilon atak atkejtak li
mac. 2 T'o' ayb'ak chawib'il
ayb'ak cuando tata'tak c'ax laj
ac'aslemalak chapca' tat'o'
ayb'ak ralaj jun ika'n. Wi

tab'antak jilonli, tijini' tab'antak lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Jesucristo.

³Wi wi' jono cristian tijb'ij laj ranm chi nimi' jk'ij, ta' tz'et nim jk'ij, tike jsub' rib' ric'an. ⁴Jwi'li'li juntir riletak jcholajl chi jujunalak ri tijin trantak laj jc'aslemalak, tzini' o ta' tzi. Wi tzi tijin tran, tic'ulari' tijcoj jk'ij chirij ri tran y mi jcoj jk'ij chirij ri b'anal jwi'l jun cristian chic. ⁵Jilonli ri trantak laj jc'aslemalak chi jujunalak, ri' rechak ajcwentak re.

Jb'anic utzil

⁶Nen tijin tijtijoj rib' re Jyolj Kakaj Dios rajwaxi' tijcomonaj juntir ri wi' riq'uul pach ajtijol re. ⁷Ma ye' ayb'ak chi sub'em, Kakaj Dios ta' tijna' tiitz'b'ej jwich jwi'lak cristian. Jun cristian ri' tijmol jwich mak tico'n ri tijtic. ⁸Jilonli wi jun cristian ri' tran mak etzltak no'j, jilon tran chapca' tijtic jun tico'n y jwich man tico'n li, ri' c'ax ri tijtij ri ta' jq'uisic. Pero wi jun cristian ri' tran lawi' raj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tran, jilon tran chapca' tijtic jun tico'n y jwich man tico'n li, ri' jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

⁹Jwi'li'li mi q'uistaj kanm chi jb'anic utzil jwi'l tina tawna jun k'ij wi' nen tikac'ultak chapca' tikamoltak jwich katico'n wi mita'

tikaquib'ajtak kanm. ¹⁰Cuando tijna' kab'ane'tak juntir jwich utzil rechak cristian y ri' mas rajwax kab'ane'tak utzil rechak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri nic' cub'ul kach'ol chirij Kakaj Jesucristo.

Rajwaxi' tikaqu'ux kano'j

¹¹Iltak mak nimaktak letra ri intijin chi jtz'ib'aj lajori la' ink'b' pire tantakb'i pi awechak.

¹²Juntir mak cristian ri tib'intak chi rajwaxi' tacob retal atio'jlak ri'ke rajak tzi tiilsajtak jwi'lak cristian pire ma' tib'ansaj c'ax rechak cuando tijye'tak jtaquil nen jcholajl xcam Kakaj Jesucristo wich curs. ¹³Pero mak cristian li, ri cojol retal jtio'jlak, ta' tz'et trantak lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios. Rechak ri' rajak tacobtak retal atio'jlak pire tijcoj jk'ijak chi xcwintaka' chawijak jwi'l xacoja'taka' retal atio'jlak.



(Gálatas 6:7)

14 In ta' chwaj tancoj ink'ij, xike tancoj jk'ij jcamic Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri xcam wich curs. Pi we in nic' riq'uul xcami' wich curs juntir mak etzltak no'j y in nic' riq'uul xincami' jwi'l xcan inye' mak etzltak no'j. 15 Jwi'li'li ta' nen tichacuj wi cojol o ta' cojol retal jtio'jl jun winak. Ri' mas rajwax tijq'uex juntir jno'j ri mita' tzi.

16 Chwaj chi Kakaj Dios tijye' utzil laj ranmak y tril c'ur jwichak yak cristian ri tijq'uex

juntir jno'jak ri mita' tzi. Rechak ri'taka' kes tz'etel ralc'wal Kakaj Dios.

Q'uisb'ire man wuj ri

17 Pi q'uisb'ire tamb'ijb'i chawechak chi ta' chiqui' chwaj taye'tak mas c'ax laj wanm, jwi'l ri' mak yuc ri wi' la' intio'jl tic'utuw mak c'ax ri xintij jwi'l Kakaj Jesucristo.

18 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, chwaj chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm laj asantilak. Jiloni'n.

MAN WUJ RI XTAK PABLO RIQ'UILAK YAK AJ ÉFESO

Pablo tijtak rutzil jwichak yak aj Éfeso

1 In Pablo, in jtako'n Kakaj Jesucristo cha'lquini' jwi'l Kakaj Dios jwi'l jilon raj chwij. Tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awechak, atak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri watak Éfeso, ri ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo jwi'l atakchak jun riq'uul.

2 Chwaj chi Kakaj Dios pach Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chawechak y tijye' utzil laj awanmak.

Cha'lcojchakch jwi'l Kakaj Dios

3 iNimirsajok jk'ij Kakaj Dios ri jDios y jkaj Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri xye'w jk'ab' chikab' chi jye'ic juntir jwich utzil chike ri tipe lecj, jwi'l ojtakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo!

4 Kakaj Dios ojrtaktzij cuando ajqui' chi ran caj pach ulew, cha'lcojchakch jwi'l pire ojran jun riq'ui Kakaj Jesucristo pire ojtos pire re y ta' chiqui' kamac. Kakaj Dios jwi'lke sub'laj ojlok'aj, **5** xojcha'w ojrtaktzij pire ojwuxtak pi ralc'wal jwi'lke Kakaj Jesucristo, jwi'l laj ranmi' Kakaj Dios xpe'w chi jilonli tran chi kalok'aj, **6** pire tikanimirsajtak jk'ij Kakaj Dios jwi'l rutzil ranm ri xye' chike jwi'l ri xan Kakaj Jesucristo ri Lok'laj Jc'ajol. **7** Jwi'lke jquiq'uel Kakaj Jesucristo xtojmaj juntir kamac.

Jilonli Kakaj Dios xcuy juntir kamac jwi'l sub'laj rutzil ranm chikij **8** y xye' juntir kano'j y juntir kachomorsa'n. **9** Kakaj Dios xc'uta' chikawch nen jchomorsa'n ri wi' laj ranm ojrtaktzij ri ta' ni jonok xeteman re, **10** pire cuando titaw chiwch ri chomorsalch jwi'l, tran junke re juntir ri wi' lecj pach ri wi' wich ulew y tijach laj jk'ab' Kakaj Jesucristo pire titakon chib'ak juntir li.

11 Ojtak juntir ri ojtak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ojrtaktziji' cha'lcojtakch jwi'l Kakaj Dios pire ojwuxtak jun riq'ui Kakaj Jesucristo pire tikac'ultak utzil riq'ui Kakaj Dios lecj ri chapca' katextament jwi'l jilon jchomorsa'n Kakaj Dios ri tib'anow juntir ri lawi' raj tran.

12 Kakaj Dios xojcha'w pire oj nab'e xcub'ar kach'ol chirij Kakaj Jesucristo pire tikanimirsajtak jk'ij Kakaj Dios ri nim jk'ij.

13 Y jilon atak cuando xatatak tz'etel tzilaj jtaquul chirij Kakaj Jesucristo ri atcolowtak laj jk'ab' amacak, xacoja'taka'n. Jilonli xac'ultak Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj awanmak chapca' ri b'il jwi'l chi tina jye'na chawechak pire awetalak. **14** Kakaj Dios xye' Lok'laj Jsantil laj kanm pire c'utb'ire chi tijya' utzil chike lecj ri chapca' katextament

cuando titaw k'ij tiq'uisaj
jcolicak yak ri wi'tak laj jk'ab'
Kakaj Dios pire tikanimirsajtak
jk'ij Kakaj Dios, ri nim jk'ij.

Pablo tich'a'w riq'ui Kakaj Dios

15 Jwi'li'li in xike cuando
xinta jtaquil nen mo jclub'ar
ach'olak chirij Kakaj Jesucristo
ri Kajawl y nen mo jlok'aj yak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo
tab'antak, 16 ta' canal jc'omowaj
re Kakaj Dios chawijak inwi'l y
atcuxtajtaka' inwi'l laj inyolj
cuando inch'a'w riq'ui Kakaj
Dios.

17 Tantz'onaj re Kakaj Dios ri
sub'laj nim jk'ij, ri jDios Kakaj
Jesucristo ri Kajawl pire la'
Lok'laj Jsantil tijye' mas ano'jak
chirij Kakaj Dios chi retemaj
nen tran 18 y tijsakab'saj ano'jak
pire tawetemajtak nen quiek
chirij ticub'ar ach'olak ri quiek
jwi'l xatjsiq'uijtak pire
tawetemajtak chi sub'laj nimi'
jk'ij y sub'laj kusi' textament
tiye'saj chawechak jwi'l Kakaj
Dios pi jpachak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo 19 y pire
tawetemajtak chi sub'laj nimi'
jcwinel Kakaj Dios. Y ta' ni jun
quiek riq'uul tiniq'uib'sajwi'
jcwinel ri wi' pire kat'o'ic ojtak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. Y
jcwinel Kakaj Dios li xc'utuni'
cuando 20 xc'astajas jwich Kakaj
Jesucristo laj jcamnakl xo'lak
camnakib' y xc'amb'i lecj pire
xe' jclub'a' laj jpaach.

21 Y Kakaj Dios xye'
k'atb'itizij laj jk'ab' Kakaj
Jesucristo pire titakon chib'ak
juntir jwich k'atb'itizij ri wi'

wich k'ijsak. Jwi'li'li ri' Kakaj
Jesucristo kes nim jk'ij chib'ak
juntir k'atb'itizij la' mak junab'
ri wojtak lajori y la' mak junab'
ri tipe chic. 22 Juntir ri wi' wich
k'ijsak xjachsaj' laj jk'ab' Kakaj
Jesucristo jwi'l ri' re cha'l jwi'l
Kakaj Dios pire titakon chib'ak
juntir li. Y Kakaj Dios xcoj Kakaj
Jesucristo pi jb'ab'alak juntir
yak ajtakeltak re chapca' jb'aak.
23 Y juntir yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo tiwuxtaka'
chapca' jtio'jl Kakaj Jesucristo
jwi'l re wi' chixjo'lak juntir pire
tijtz'akatsaj juntir.

**Jwi'lke rutzil ranm Kakaj Dios
xojcolmaj**

2 1 Atak ojr nic' riq'uul ataka'
camnak jwi'l watak laj
jk'ab' juntir amacak 2 y jwi'l
xab'ana'taka' laj ac'aslemalak
chapca' trantak mak cristian ri
trantak mak etzltak no'j. Y
xab'ana'taka' lawi' raj man
jb'ab'al etzl ri titakon chib'ak
mak etzl ri wi'tak li tew y ri
titakon laj ranmak mak cristian
ri ta' ticojontak chiwch Kakaj
Dios. 3 Ojtak juntir jilonli
xkab'antak laj kac'aslemalak
ojrtaktzij chapca' trantak mak
cristian li, jwi'l xkab'ana'taka'
lawi' ri xkarayajtak y
xkab'ana'taka' mak etzltak
chomorsa'n. Jwi'l juntir mak
etzltak no'j li ri xkab'antak, pi
jcholajli' witi xan jk'atb'itizij
Kakaj Dios chikab' ojr chapca'
tran rechak mak cristian li ri ta'
ticojontak chiwch. 4 Pero Kakaj
Dios sub'laj xril c'ur kawch y
sub'laj xojjlok'aj, 5 xye'

kac'aslemal pi jpach Kakaj Jesucristo onque nic' riq'uul oji' camnak jwi'l juntir kamac. Jwi'lke sub'laj rutzil ranm Kakaj Dios chawijak, xatcolmajtak laj jk'ab' juntir amacak. ⁶Y nic' riq'uul xc'astasaj chic kawch laj kacamnakl pi jpach Kakaj Jesucristo pire xojc'amb'i lecj, xojb'e jcub'a' pi jpach Kakaj Jesucristo. ⁷Jilonli tran Kakaj Dios chi jc'utic la' mak junab' ri tipe chic chi sub'laj rutzil ranm chikij ri ta' nen quiek riq'uul tiniq'uib'saj jwi'l tiel ranm chikij jwi'l Kakaj Jesucristo.

⁸Jwi'lke rutzil ranm Kakaj Dios chawijak, xatcolmajtak laj jk'ab' amacak jwi'l xclub'ar ach'olak chirij Kakaj Jesucristo, ma' jwi'l ta' wi' nen xab'antak, xsipajke chaweckak jwi'l Kakaj Dios, ⁹ma' jwi'l ta' sub'laj tzi attijintak chi jb'anic cuando xatcolmajtak laj jk'ab' amacak, pire ma' tijcoj jk'ij jono chi ric'anke xcol rib' laj jk'ab' jmac.

¹⁰Ri' Kakaj Dios xojb'anow y xan chike pire ojran jun riq'ui Kakaj Jesucristo chi jb'anic tzitaklaj no'j laj kac'aslemal chapca' ri chomorsalch jwi'l Kakaj Dios chikij ojrtaktzij pire tikatakejtak jb'anic.

Jwi'lke Kakaj Jesucristo wi'
utzil chikaxo'l

¹¹Cuxtaj awi'lak atak ri ma' atak ta' rijajl Israel ri cojol ab'jak jwi'lak yak rijajl Israel pi yak ri ta' cojol retal jtio'jlak, jwi'l yak rijajl Israel cojoli' jb'ijak pi yak ri cojol retal jtio'jlak, pero rechak cristianke

cojowinak retal jtio'jlak. ¹²Y cuxtaj awi'lak ojr tosemi' ayb'ak chirij Kakaj Jesucristo y ma' awinakak ta' yak rijajl Israel, ma' pi aweckak ta' mak chomorsa'n ri xan Kakaj Dios ojr chirij ri sujul jwi'l, jwi'l ta' nen quiek chirij cub'ulwi' ach'olak y watak neri wich ulew, ta' Kakaj Dios laj awanmak.

¹³Atak ri atackhak jun riq'ui Kakaj Jesucristo, sub'laj naj watak re Kakaj Dios ojr, lajori xansaji' chaweckak jwi'l Kakaj Dios chi nakajchak watak re Kakaj Jesucristo jwi'lke jquiq'uel ri xel wich curs. ¹⁴Ri' Kakaj Jesucristo xye'w utzil chikaxo'l jwi'l xresaj man k'atb'i kawch ri titosowke chapca' jun tusum ab'aj ri wi' chikaxo'l y xan junchak chi k'at chike oj yak rijajl Israel pach yak ma' rijajl ta' Israel. ¹⁵Jwi'l xcam Kakaj Jesucristo wich curs, xojresaj laj jk'ab' mak Jpixb' Kakaj Dios ri tik'atow kawch ri chapca' jun tusum ab'aj pire xye' utzil chikaxo'l oj yak rijajl Israel pach atak ri ma' atak ta' rijajl Israel. Ji'kelonli Kakaj Jesucristo xan chike chi ojchak jun y xan aac' re kac'aslemal ¹⁶pire xye' utzil chikaxo'l riq'ui Kakaj Dios y xan chike chi ojchak jun chi k'at. Jilonli xresaj man contrin ri wi' chikaxo'l jwi'l ta' xniq'uib' kano'j.

¹⁷Kakaj Jesucristo xyuk jb'ij tzilaj jtaquil chaweckak nen mo tiwa'x utzil laj awanmak atak ri naj watak re Kakaj Dios y pi ke oj ri woj nakaj re Kakaj Dios.

18 Jwi'lke Kakaj Jesucristo oj y atak tijna' ojwa'xtak chiwch Kakaj Dios jwi'l ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios wi' laj kanm.

19 Jwi'li'li lajori ri ma' atak ta' rijajl Israel ma' atak ta' chiqui' jaljojtak cristian ri ta' ch'ob'ol awchak, jwi'l atakchak jun riq'uulak yak ri re Kakaj Dios y atakchak jun chixo'lak yak ral'wal Kakaj Dios

20 chapca' jun ja ri tib'ansaj chib' man tusum ab'aj lamas cojolwi' man nab'e ab'aj pire jcowil man ja y man nab'e ab'aj li, ri' Kakaj Jesucristo. Y man tusum ab'aj li, ri'taka' yak jtako'n Kakaj Jesucristo pach yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios.

21 Ojtak juntir ri ojchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijin tikab'it kib' chi jcojic mas Jyolj Kakaj Dios pire ojwuxtak pi jun nimlaj k'at ri tosol pire Kakaj Dios chapca' richoch.

22 Jilon atak ri atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo, tijin tatz'akatsajtak jun nimlaj k'at chapca' jun ja lamas tiwa'xwi' Kakaj Dios jwi'l Lok'laj Jsantil.

Ri ta' esal chi sakil chirij
Kakaj Jesucristo

3 1 Jwi'li'li in Pablo ri win prexil jwi'lke ximb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chawechak, atak ri ma' atak ta' rijajl Israel. 2 Atak awetamakchak jchomorsa'n Kakaj Dios chi sub'laj rutzil ranm chawijak ri xye' wekle'n chi jb'ij chawechak. 3 Kakaj Dios xresaj chi sakil chinwch lawi' jchomorsa'n ri b'analch jwi'l

ojrtaktzij ri ta' etemalch. Juntir li xintz'ib'aji'b'i pi awechak li wuj la' quib' uxib' inyolj 4 y cuando tawiltak jwich man wuj ri xintz'ib'ajb'i pi awechak, tawetemajtak chi kes tz'et xwetemaji' nen jchomorsa'n Kakaj Dios chirij Kakaj Jesucristo ri ta' etemalch ojrtaktzij.

5 Juntir li ta' xye'saj luwar rechak cristian ojrtaktzij xretemajtak, pero lajori Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xya' retemaj rechak yak jtako'n Kakaj Jesucristo ri tosoltak pire Kakaj Dios y yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios. 6 Ri' ri, ri mita' etemalch ojrtaktzij chi yak ma' rijajl ta' Israel pachak yak rijajl Israel jwi'lke tijcojtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo trechb'ejtak utzil ri tijye' Kakaj Dios rechak chapca' jun textament y tiwuxtak jun chi k'at chapca' jun chi tio'jl. Jilonli lajori tije'ula'taka' ri b'il jwi'l Kakaj Dios ojrtaktzij ri tijye' rechak juntir yak ri juntakchak riq'ui Kakaj Jesucristo.

7 Kakaj Dios jwi'l sub'laj rutzil ranm chwij, xye' wekle'n la' jcwinel chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian. 8 In ta' nim ink'ij chiwchak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, pero Kakaj Dios jwi'l rutzil ranm chwij, xye' wekle'n chi jb'ij rechak yak ri ma' rijajl ta' Israel chi sub'laj nim utzil ri tiye'saj rechak jwi'l Kakaj Jesucristo ri ta' ni jun ticwin chi jchomorsaj nen jnimal 9 y chi resaj chi sakil

chiwachak cristian lawi'
 jchomorsa'n ri b'anal jwi'l ojr. Y
 juntir mak chomorsa'n li ni jono
 cristian xeteman re ojrtaktzij,
 xike Kakaj Dios etemawinak re
 ri b'anowinak juntir kelen ri wi'
 wich k'ijsak, **10**pire lajori
 jwi'lke yak ajtakeltak re Kakaj
 Jesucristo juntir yak ri wi'
 rekle'nak lecj pach yak ri wi'
 k'atb'itzij laj jk'ab'ak lecj
 tretimajtak jcholajl chi Kakaj
 Dios sub'laj q'uiyi' jwich jno'j,
11jwi'l jilonli chomorsalch jwi'l
 ojrtaktzij pire tiel chi sakil jwi'l
 Kakaj Jesucristo ri Kajawl.
12Jwi'l ojchak jun riq'ui Kakaj
 Jesucristo y jwi'l cub'ul kach'ol
 chirij tijna' ojoctak laj jk'ab'
 Kakaj Dios.

13Jwi'li'li tantz'onaj tok'ob'
 chawechak chi ma quib'aj
 awanmak chirij Kakaj Jesucristo
 jwi'l tijin tantij c'ax awi'lak.
 Juntir c'ax ri tijin tantij pirechi'
 tinimirsaj ak'ijak.

Ri lok'in tran Kakaj Jesucristo

14Jwi'li'li inxucar chi
 ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios **15**ri
 jkajak juntir ri wi' lecj y juntir
 ri wi' wich ulew.

16Tantz'onaj re Kakaj Dios
 chi la' sub'laj utzil ri nim jk'ij y
 la' jcwinel Lok'laj Jsantil tijye'
 jcowil awanmak **17**pire tiwa'x
 Kakaj Jesucristo laj awanmak
 jwi'l cub'uli' ach'olak chirij. Y
 tantz'onaj re Kakaj Dios chi
 nojel awanmak atlok'intak
 chapca' jun che' tije'am ra' li
 ulew **18**pire tawetemajtak pach
 juntir yak ajtakeltak re Kakaj
 Jesucristo chi Kakaj Jesucristo

sub'laj ojlok'aji'n. Ta' chiqui'
 jun chic quiek riq'uil
 tiniq'uib'sajwi' ri jnimal jwich,
 ri jnimal rakan, ri jnimal
 rak'aneb' y ri jnajtjl jkejeb' ri
 kalok'aj tran Kakaj Jesucristo.

19Y tantz'onaj re Kakaj Dios
 pire tawetemajtak ri kalok'aj
 tran Kakaj Jesucristo masna nim
 chiwch juntir ri ojcwintak chi
 jchomorsajc. Y pire tinojsaj
 awanmak jwi'l Kakaj Dios la'
 juntir jcwinel. **20**Re wi' sub'laj
 jcwinel chi jb'anic mas chiwch
 juntir ri tikatz'onajtak re y ri
 tikachomorsajtak jwi'l juntir
 jcwinel ri titakon laj kanm.
21Jwi'li'li rajwaxi' tinimirsaj
 jk'ij Kakaj Dios nojel k'ij jwi'lak
 yak ajtakeltak re Kakaj
 Jesucristo jwi'l juntakchak
 riq'ui Kakaj Jesucristo. Y ma'
 xita'ke lajori tinimirsaj jk'ij
 Kakaj Dios, rajwaxi' ta' ni jun
 b'welt tican ye'saj jnimirsaj
 jk'ij. Jiloni'n.

Ojke jun chi k'at jwi'l Lok'laj Jsantil
 Kakaj Dios

4 **1**In Pablo win prexil jwi'lke
 tijin tamb'ij tzilaj jtaquil
 chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl.
 Tamb'ijb'i chawechak chi
 rajwaxi' b'antak laj ac'aslemalak
 nen raj Kakaj Dios tab'antak
 pire tic'ular pi awechak ri
 asiq'uijca'k ri xansaj jwi'l Kakaj
 Dios. **2**Ma coj ak'ijak,
 ch'a'wentak pi utzil, mi pe
 awetzalak y ma ye' riq'ui
 awanmak wi wi' c'ax tab'antak
 chawib'il ayb'ak jwi'l talok'aji'
 ayb'ak. **3**Cowirsaj awanmak pire
 tiniq'uib' awchak jwi'l Lok'laj

Jsantil Kakaj Dios y jwi'l
wi'chak utzil laj awanmak.

4 Junke chi k'at wi' chapca'
jun chi tio'jl y junke Lok'laj
Jsantil Kakaj Dios wi'. Y atak
juntir junke ri quiek jwi'l
siq'uilocatak jwi'l Kakaj Dios pire
ticub'ar ach'olak chi rulb'ej ri
b'il jwi'l Kakaj Dios. 5 Junke
Kajawl wi', junke ri cub'ul
kach'ol chirij, junke ja'tiox wi',
6 junke Kakaj Dios wi' y ri'
Kakaj ojtak juntir, ri' titakon
chikab', ri' wi' laj kanm y ri'
titakon laj kanm.

7 Jwi'l sub'laj rutzil ranm
Kakaj Dios chikij, ojtak juntir
sipali' kacwinel jwi'l Kakaj
Jesucristo chapca' ri chomorsal
jwi'l ri tijsipaj chike chi
kajujunal.

8 Jwi'l jilonri tijb'ij li wuj re
Lok'laj Jyolj Kakaj Dios:

Cuando xe' lecj, xc'amb'i
chirij yak ri xresajb'i
laj jk'ab' man ri quiek
laj jk'ab' wi'tak y xcan
jsipaj jcwinelak juntir
yak ajtakeltak re, tiche'.

9 ¿Nenc'u mo tielwi' man
yoloj li ri tijb'ij chi xjaw lecj?
Man yoloj li tijb'ij chi nab'e xkej
ralaj ulew. 10 Ri' Kakaj
Jesucristo ri xkej ralaj ulew y
xjaw chicb'i mas lecj asta chib'
juntir caj chi jc'utic chikawch
chi re wi' lak juntir luwar.

11 Ri' Kakaj Jesucristo xye'w
rekle'nak chi jujunalak yak
ajtakeltak re. Wi' jujun xcoj pire
jtako'n, jujun xcoj pire
ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios,
jujun xcoj chi jb'ij tzilaj jtaquil
chirij, jujun xcoj pire ajc'amal

jb'eak yak ajtakeltak re y wi'
jujun xcoj chi jtioj cristian re
Jyolj Kakaj Dios. 12 Jilonli xan
Kakaj Jesucristo chi jye'ic mas
jno'jak yak ajtakeltak re chi
jb'anic jchac pire jb'itic juntir
yak ajtakeltak re ri chapca'
jtio'jl chi jb'anic mas lawi' raj
re, 13 pire tiniq'uib' kawch ojtak
juntir ri cub'ul kach'ol chirij
Kakaj Jesucristo pire
tiketemajtak mas nen tran Kakaj
Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios.
Jilonli ojb'iit chi jb'anic mas
lawi' raj Kakaj Dios pire
titz'akat kano'j chapca' Kakaj
Jesucristo.

14 Jilonli ma' ojtak ta' chiqui'
chapca' mak tral ac'l, kuske
chike ojc'amsaj jili y ojc'amsaj
chicb'i jili chapca' tran mak
retumb re b'a mar jwi'l tew,
jwi'l mak jc'utu'nak mak
ajsub'unl ri ma' jcholajl ta'n.
15 Pero oj cuando ojoyolowtak,
kab'ijtak tz'etel tzij jwi'l
ojlok'intaka' pire tiyuk mas
kano'j chirij Kakaj Jesucristo
jwi'l ojchak jun riq'ui kab'ab'al
chapca' kab' ri ojtak ajtakeltak
re. 16 Jwi'l ojtak juntir ojtaka'
chapca' jtio'jl Kakaj Jesucristo y
re wi' laj jk'ab' tran chike
tiniq'uib' kawch pire titz'akat
jtio'jl y tikab'it kib' chi jlok'aj
kib' y chi kajujunal tikab'antak
lawi' raj re pire tiyuk mas kano'j
chirij re.

Aac'laj c'aslemal ri tijye'
Kakaj Jesucristo

17 Laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri
Kajawl tamb'ijb'i chawechak chi
tacwentij ayb'ak, ma b'antak

chic awechak chapca' trantak mak cristian ri ta' ticojontak chiwch Kakaj Dios ri tib'anowtak mak jchomorsa'n ri ta' nen tichacuj. **18** Mak cristian li jwi'l ta' retamak nen trantak, poc cow ranmak y sache'li' jchomorsa'nak nic' riq'uul wi'tak li uku'mal. Jwi'li'li rechak ta' tijta'tak aac'laj jc'aslemalak ri tijye' Kakaj Dios. **19** Mak cristian li xsaachi' jchomorsa'nak, ta' chiqui' tiq'uixib'tak, ri'chak b'esal ranmak chi jb'anic tz'i'al y juntir etzltak no'j ri raj rechak trantak. **20** Pero atak ma' ri' ta' li xawetemajtak chirij Kakaj Jesucristo, **21** wi kes tz'et ri' jc'utu'n Kakaj Jesucristo xattijojtak, xawetemajtak saklaj tzij ri tita'maj riq'ui Kakaj Jesucristo.

22 Atak xattijojtak pirechi' tican aye'tak jb'anic laj ac'aslemalak mak etzltak no'j y etzltak rayb'l ri b'analch awi'lak chapca' mak no'j ri nak'talcattak chi jb'anic ojrtaktzij ri atke jsub'tak. **23** Y xattijojtaka' chi rajwaxi' taq'uex ano'jak y achomorsa'nak laj awanmak **24** y b'antak tzitaklaj no'j y tzitaklaj chomorsa'n laj ac'aslemalak nic' riq'uul atwuxtak jun aac'laj cristian ri b'anal jwi'l Kakaj Dios chapca' re y kes tz'etel tz'et suc'ulb'isalchak awanmak chiwch Kakaj Dios y xatjtosa'taka' pire re. **25** Jilonli can ye'tak jb'anic jo'staklaj tzij, b'ijtak tz'etel tzij chawib'il ayb'ak jwi'l ojtak juntir ajtakeltak re Kakaj Jesucristo,

ojtake jun k'at chapca' jun chi tio'jl.

26 Wi tipe awetzalak pi jcholajl chiwch Kakaj Dios, ma ye'tak luwar atmacuntak y atkesantak k'ij ajwichke awetzalak **27** pire ma' taye' ayb'ak chi takchi'jem re man jb'ab'al etzl.

28 Jun cristian ri tialk'anc, rajwaxi' tican jye' alk'anc, ri' mas tzi tichacun nojel k'ij chi jch'equic jpwaak pire ticwin chi jt'o'icak yak cristian ri wi' rajwax rechak.

29 Ma b'ijtak etzltak yoloj, ri' b'ijtak yoloj ri tichocon chi jb'iticak yak ri tita'wtak re ayoljak pire trantak mas lawi' raj Kakaj Jesucristo trantak y tijye' utzil laj ranmak. **30** Ma ye'tak b'is re Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri wi' laj awanmak ri quiek la' xcojsaj awetalak pire tic'utun chi kes tz'et ataka' re Kakaj Dios cuando titaw k'ij titz'akatsaj kacolic jwi'l Kakaj Jesucristo.

31 Jwi'li'li esajtabk'i juntir c'ax, juntir mak etzelal, mak yok'onc, mak k'ab'ajtak tzij y juntir mak etzltak no'j li ri wi' laj awanmak. **32** Rajwaxi' tab'antak tzitaklaj no'j y iltak c'ur awchak chawib'il ayb'ak. Cuy amacak chirij ri tab'antak chawib'il ayb'ak chapca' xan Kakaj Dios chi jcuyic amacak jwi'lke ri xan Kakaj Jesucristo.

Ri rajwax trantak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo

5 **1** Atak rajwaxi' tab'antak chapca' tran Kakaj Dios jwi'l ataka' lok'laj ralc'wal **2** y

lok'aj ayb'ak chawib'il ayb'ak chapca' alok'ajcak xan Kakaj Jesucristo jwi'l xye' rib' pi camic wich curs pi kaqu'uxwach, xan chapca' jun siminlaj sipanc y jun ra carner ri tisujtaj re Kakaj Dios.

³Atak jwi'l ataka' ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, b'antak tzitaklaj no'j pire ma' wi' ataquilak chi wi' jujun chaxo'lak tib'anow tz'i'al, trantak etzltak rayb'l y tijrayajtak tiwa'x mas kelen rechak. ⁴Ma yolb'ejtak mak etzltak yoloj, ma b'ijtak mak yoloj ri ta' nen tichacuj y mak yoloj ri q'uixib'al jtaic chirij tz'i'al. Ri' c'omowajtak re Kakaj Dios re juntir utzil ri b'anal jwi'l chawechak. ⁵Jwi'l atak awetamakchak chi lamas titakonwi' Kakaj Jesucristo pach Kakaj Dios ta' tioctak mak cristian ri tib'anowtak tz'i'al, mak ri tib'anowtak mak etzltak rayb'l y mak ri tijrayajtak tiwa'x mas kelen rechak, jwi'l jrayaj mas kelen niq'ui' riq'uul jcojic jk'ij jun tiox. ⁶Atak ma ye' ayb'ak chi sub'em rechak mak cristian ri tijb'ijtak mak yoloj ri mita' nen tichacuj, jwi'l mak yoloj li tran jk'atb'itziy Kakaj Dios chib'ak mak cristian ri ta' ticojontak chiwch. ⁷Jwi'li'li ma niq'uib'saj awchak riq'uulak mak cristian li.

⁸Atak ojr jwi'l mak etzltak no'j ri tijin tab'antak watak li uku'mal. Pero lajori jwi'l xaqu'ux ano'jak, watakchak chi sak jwi'l atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Jwi'li'li b'antak laj ac'aslemalak

nen rajwax tab'antak jwi'l watakchak chi sak. ⁹Jwi'l jun cristian cuando wi'chak chi sak, trana' utzil y trana' juntir pi jcholajl y cuando tiyolow, tijb'iji' tz'etel tziy. ¹⁰Y etemajtak jb'anic lawi' ri tzi tril Kakaj Dios ri Kajawl.

¹¹Ma b'antak mak etzltak no'j chapca' mak cristian ri wi'tak li uku'mal, b'ijtak jcholajl rechak chi ta' tzi tijin trantak, ¹²jwi'l masi' q'uixib'al jyolic mak etzltak no'j ri tijin trantak chi mukukil. ¹³Pero cuando tiesaj chi sakil juntir mak etzltak no'j ri b'anal chi mukukil, tietemaji'n. ¹⁴Jwi'l sak ticwini' chi resaj juntir chi sakil, jwi'li'li tijb'ij jilonri: C'astaj awch, at ri nic' riq'uul atwar jwi'l kesalcat li mac. B'iiten chijxo'lak mak cristian ri camnaktak jwi'l jmacak. Kakaj Jesucristo tijsakab'saji' ano'j, tiche'.

¹⁵Jilonli iltak jcholajl nen tab'antak laj ac'aslemalak, ma b'antak chapca' sonstaklaj cristian, chomorsajtak nen tab'antak. ¹⁶Ma b'ay ayb'ak, b'ijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo jwi'l mak k'ij ri wojtak lajori maschak etzltak no'j trantak mak cristian.

¹⁷Jwi'li'li ma b'antak laj ac'aslemalak chapca' jun sonslaj cristian, ri' etemajtak nen raj Kakaj Dios ri Kajawl tran. ¹⁸Mat k'ab'artak, jwi'l man k'ab'ric xike tran chike chi kuske tib'antak lawi' ri chikaj oj, ri' ye'tak luwar re Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tijnojsaj awanmak. ¹⁹Ch'ab'ej ayb'ak la' Salmos y

la' b'ix ri tipe laj awanmak.
 B'ixantak riq'ui nojel awanmak
 chi jnimirsaj jk'ij Kakaj
 Jesucristo ri Kajawl ²⁰y coc'xo'l
 c'omowantak re Kakaj Dios laj
 jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl
 chirij juntir ri tata'tak laj
 ac'aslemalak.

²¹Atak, cojontak chawib'il
 ayb'ak jwi'l tacao'taka' jk'ij
 Kakaj Jesucristo.

Ri rajwax trantak yak ri c'uli'naktak

²²Atak anm ri atc'uli'naktak
 rajwaxi' atcojontak chiwch
 awichjilak chapca' tab'antak chi
 cojon chiwch Kakaj Jesucristo ri
 Kajawl, ²³jwi'l jun winak ri
 c'uli'nak ri' re b'ab'al chib'
 rixokl, jilon chapca' Kakaj
 Jesucristo ri' b'ab'al chib'ak yak
 ajtakeltak re y ri' re ajcolol
 rechak y rechak ri'taka' chapca'
 jtio'jl Kakaj Jesucristo. ²⁴Juntir
 yak ajtakeltak re Kakaj
 Jesucristo ticojontaka' chiwch
 Kakaj Jesucristo y jilon yak anm
 ri c'uli'naktak rajwaxi'
 ticojontak chiwchak richjilak
 chirij juntir.

²⁵Atak winak ri
 atc'uli'naktak, rajwaxi' talok'aj
 awixoklak chapca' xan Kakaj
 Jesucristo asta xya' rib' pi camic
 jwi'l sub'laj xlok'aj yak
 ajtakeltak re, ²⁶pire xtos pire
 Kakaj Dios y la' Jyolj Kakaj Dios
 xsakab'sajwi' ranmak chapca'
 xch'ajsaj la' ja' ²⁷pire tijwab'a'
 chiwch Kakaj Dios nimak
 jk'ijjak, ta' chiqui' ni junquitz
 jmacak, tosoltakchak pire Kakaj
 Dios y suc'ulchak ranmak
 chiwch Kakaj Dios.

²⁸Jwi'li'li yak winak ri
 c'uli'naktak rajwaxi' tijlok'aj
 rixoklak, rane'tak chapca'
 trantak chi jlok'aj jtio'jl rechak.
 Jun winak ri tijlok'aj rixokl ri'
 re tijlok'aj rib', ²⁹jwi'l ta' ni jun
 cristian tijxut jtio'jl, re tijtzuka'
 jtio'jl y tijchajaji' chapca' tran
 Kakaj Jesucristo rechak yak
 ajtakeltak re. ³⁰Jwi'l ojtak
 juntir ajtakeltak re Kakaj
 Jesucristo ojtaka' chapca' jtio'jl
 Kakaj Jesucristo. ³¹Jwi'li'li jun
 winak cuando tic'uli'yc, tican
 jye' jkaj jchuch pire tic'uli'y
 riq'ui rixokl y chi quib' rib'ilak
 tiwuxtak pi juntakchak chi
 cristian chiwch Kakaj Dios.

³²Ri mita' esalch chi sakil,
 sub'laj nimi' jcholajl. Y ri tijin
 tamb'ij chawechak chiriji' Kakaj
 Jesucristo pach yak ajtakeltak
 re, ³³jwi'li'li tamb'ij chich'i
 chawechak atak winak, rajwaxi'
 lok'aj awixoklak chi ajujunalak
 chapca' jlok'aj ayb'ak tab'antak.
 Y jilon yak anm rajwaxi' jcoje'
 jk'ij richjilak.

**Ri rajwax trantak yak ac'l pach
 jkaj jchuchak**

6 ¹Atak alc'walixelb',
 cojontak chiwchak akaj
 achuchak jwi'l atakchak jun
 riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl
 y pi jcholajli' atcojontak
 chiwchak. ²Ri nab'e pixab' re
 Lajuj Jpixb' Kakaj Dios ri wi'
 nen tijye'w wi tikab'an juntir li,
 chapca' tijb'ij jilonri:

Coj jk'ij akaj achuch,
³pire tata' utzil laj
 ac'aslemal y naj atyo'r
 neri wich ulew, tiche'.

4 Y atak chuchkajw, ma petzajtak retzalak awale'walak, pixib'ajtak pi utzil y tijohtak chapca' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

Ri rajwax trantak yak ri wi' rajwak y mak rajwak

5 Atak ri wi' awajwak, cojontak chiwchak awajwak neri wich ulew. Cojtak jk'ijak y b'antak ri tib'ijisaj chawechak. Cojontak chiwchak riq'ui nojel awanmak chapca' tab'antak chi cojon chiwch Kakaj Jesucristo. 6 Ma' xita'ke tacoj achok'b'ak chi jb'anic lawi' attaksajtak y tzi jb'anic tab'antak cuando wi' awajwak chi awilicak pireke tzi atilsajtak. Rajwaxi' atcojontak chiwch awajwak chapca' tab'antak chi jb'anic riq'ui nojel awanmak lawi' raj Kakaj Dios tab'antak jwi'l ataka' re Kakaj Jesucristo. 7 B'antak lawi' ri attaksajtak jwi'l awajwak chapca' pire Kakaj Jesucristo ri Kajawl tab'antak y b'antak chapca' ma' pire ta' cristian attijintak chi jb'anic.

8 Atak awetamaki' chi Kakaj Dios ri Kajawl tijya' jq'uixel utzil ri tijin trantak yak ri wi' rajwak o yak ri mita'n.

9 Y jilon atak rajwak cristian, b'antak utzil rechak yak ri jekeltak aac'lak, ma b'antak c'ax rechak y ni ma b'ijtak c'axtaklaj tzij rechak. Cuxtaj awi'lak chi Kakaj Jesucristo ri wi' lecj, ri' rajw rechak y ri' awajw atak, jwi'l re ta' jaljoj rilic cristian tran.



(Efesio 6:10-17)

Ri tijye' Kakaj Dios chike
pire colb'i kib'

10 Lajori atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, pi q'uisb'ire inyolj tamb'ijb'i chawechak chi cowirsaj awanmak la' jcwinel Kakaj Jesucristo ri Kajawl jwi'l atakchak jun riq'uul.

11 Cojtak juntir colb'i ayb'ak ri xye'saj chawechak jwi'l Kakaj Dios chapca' tawik ayb'ak pire ch'o'j. Y jilonli ta' ticwin man jb'ab'al etzl chi atakchi'jcak la' mak jsub'unc, 12 jwi'l ma' riq'uul ta' cristian ojtijintak chi ch'o'j, riq'uuli' man jb'ab'al etzl y mak jtako'n ri nimak jk'ijak, ri wi' k'atb'itzij laj jk'ab'ak, ri titakontak chib'ak mak cristian ri wi'tak li uku'mal y ri titakontak lecj.

13 Jwi'li'li cojtak mak colb'i ayb'ak ri xye'saj chawechak jwi'l Kakaj Dios pire cuando raj man

jb'ab'al etzl y mak jtakon
 atjtakchi'jtak chi macunc,
 atcwintaka' chi ch'econ chib'ak y
 ta' taquib'aj awanmak chirij
 Kakaj Jesucristo. 14 B'ijtak y
 cojtak tz'etel tzij laj ac'aslemalak,
 jwi'l ri' li chapca' acinchak ri
 tajet' ach'olak la'. Y b'antak juntir
 pi jcholajl laj ac'aslemalak, jwi'l
 ri' li tacojtak pi jq'uexwach jun
 coraza pire colb'ire chi ach'olak.
 15 Y rajwaxi' riq'ui nojel
 awanmak tab'ijtak tzilaj jtaquil
 chirij Kakaj Jesucristo rechak
 cristian ri tiye'w utzil laj ranmak,
 jwi'l ri' li tacojtak pi jq'uexwach
 axajb'ak. 16 Y rajwaxi' cub'arok
 ach'olak chirij Kakaj Jesucristo,
 jwi'l ri' li tacojtak pi jq'uexwach
 jun escud ri tacojtak la' ak'b'ak
 pire atcwintak chi jk'atic jwichak
 mak takchi'n ri tran man jb'ab'al
 etzl chawechak chapca' mak flech
 ri wi' jk'ak'al ri tijt'oj chawijak.
 17 Y cub'a' ach'olak chirij
 acolicak ri xan Kakaj Jesucristo
 laj jk'ab' amacak, ri' li tacojtak pi
 jq'uexwach jun casco pire colb'ire
 áb'ak. Y rajwaxi' tacojtak Jyolj
 Kakaj Dios, jwi'l ri' li tacojtak pi
 jq'uexwach jun espad ri tiye'saj
 chawechak jwi'l Lok'laj Jsantil
 Kakaj Dios.

18 Rajwaxi' nojel k'ij
 ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios la'
 juntir ri tijb'ij Lok'laj Jsantil laj
 awanmak y tz'onajtak re nen
 rajwax chawechak. Mi can
 aye'tak ch'a'wem riq'ui Kakaj
 Dios nojel k'ij chirijak juntir yak
 ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

19 Ch'a'wentak riq'ui Kakaj
 Dios chwij pire tiye'saj yoloj laj
 ínchi' jwi'l Kakaj Dios pire wi'
 jcowil wanm chi jb'ij jcholajl ri
 jnimal jk'ij tzilaj jtaquil chirij
 Kakaj Jesucristo ri ta' esalch chi
 sakil ojrtaktzij 20 ri takalquin
 jwi'l Kakaj Dios pi jq'uexwach
 re chi jb'ijc, jwi'lke li win prexil
 ximilquin la' caden.

Ch'a'wentak chwij riq'ui
 Kakaj Dios pire wi' jcowil wanm
 chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj
 Jesucristo y pire tamb'ij jcholajl
 lawi' ri rajwax tamb'ij rechak
 cristian.

Q'uisb'ire man wuj ri

21 Lajori pire tawetemajtak
 nen imb'anic neri y ri tijin
 tamb'an, tiyolsaji' chawechak
 jwi'l Tíquico ri lok'laj kech'elxic
 chirij Kakaj Jesucristo. Re ta'
 tijquib'aj ranm chi jb'anic lawi'
 raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl.
 22 Jwi'li'li xintakb'i Tíquico
 aac'lak pire tijb'ij chawechak
 nen kab'anic oj neri pire tijye'
 mas jcowil awanmak chirij
 Kakaj Jesucristo.

23 Chwaj chi Kakaj Dios pach
 Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye'
 utzil laj ranmak juntir yak
 kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo
 pire tijlok'aj rib'ak y tijcub'a'
 jch'olak chirij Kakaj Jesucristo.
 24 Y chwaj chi Kakaj Dios tijye'
 rutzil ranm rechak juntir yak ri
 kes tz'etel tz'et tijlok'ajtak Kakaj
 Jesucristo ri Kajawl la' jun lok'in
 ri ta' jq'uisic.

MAN WUJ RI XTAK PABLO RIQ'UILAK YAK AJ FILIPOS

Pablo tijtakb'i rutzil jwachak
yak aj Filipos

1 In Pablo pach Timoteo,
oji' rajchac Kakaj
Jesucristo. Tantakb'i man wuj ri
pi awechak, atak ri tosolcatac
pire Kakaj Dios ri atakchak jun
riq'ui Kakaj Jesucristo, ri watak
Filipos y pi rechak yak ajilil
jcholajl chaxo'lak pach yak
ajt'o'onl ri wi'tak chaxo'lak.

2 Chwaj chi Kakaj Dios pach
Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye'
rutzil ranm chawechak y tijye'
utzil laj awanmak.

Pablo tich'a'w riq'ui Kakaj Dios

3 Nojel b'welt cuando
atcuxtajtak inwi'l, tanc'omowaji'
re inDios chawijak. **4** Nojel b'welt
cuando inch'a'w riq'ui Kakaj Dios
chawijak, wi' sub'laj qui'cotemal
laj wanm chi ch'a'wem, **5** jwi'l
ataka' jun chi jb'ij tzilaj jtaquil
chirij Kakaj Jesucristo, xacholtak
la' mak k'ij cuando xajach ayb'ak
laj jk'ab' Kakaj Jesucristo asta
lajori.

6 In wetami' chi Kakaj Dios
xchola' jq'uexic ano'jak y trana'
juntir li laj awanmak asta
cuando titaw k'ij tipe chic Kakaj
Jesucristo wich ulew.

7 Atak wataka' laj wanm, pi
we in pi jcholajli' atinlok'ajtak,
jwi'l nic' tijin tikacochajtak ri
tijye' Kakaj Dios chike jwi'l
rutzil ranm. Jwi'li'li chi win li
cars o chi ma' win li cars, tijin

tanc'ut chiwchak juntir cristian
chi tzilaj jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo tz'etel tz'eti'n. **8** Saki'
chiwch Kakaj Dios in sub'laj
atinlok'ajtaka' chapca'
alok'ajcak tran Kakaj Jesucristo.

9 Y cuando inch'a'w riq'ui
Kakaj Dios chawijak,
tantz'onaji' tok'ob' re pire
atcwintak chi jlok'aj mas
ayb'ak chawib'il ayb'ak y pire
tiyuk mas ano'jak y
tawetemajtak lawi' ri tzi
10 pire atcwintak chi
jchomorsaj lawi' tzi tab'antak
chiwch Kakaj Dios. Jilonli,
cuando tipe chic Kakaj
Jesucristo wich ulew, ta'
amacak tiyuk jte' **11** y tijin
tab'antak utzil jwi'l suc'ul
awanmak chiwch Kakaj Dios,
jwi'l ri xan Kakaj Jesucristo. Y
jilonli tinimirsaj y tib'ixaj
jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios.

Pablo tran lawi' raj Kakaj Jesucristo

12 Atak wech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo, in chwaj
tawetemajtak chi mak c'ax ri
xintij, ri' li xanow chi xel mas
jtaquil tzilaj jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo. **13** Juntir mak soldad
ri ajchajaltak re cars y juntir
cristian ri wi'tak neri, retamaki'
chi in win li cars jwi'l'ke tijin
tamb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo. **14** Jwi'l in win li cars,
wi' mas kech'elxic chirij Kakaj
Jesucristo ri Kajawl ta' xtzaak
jch'olak chi jb'ij Jyolj Kakaj

Dios rechak cristian, jwi'l cub'ul jch'olak chirij Kakaj Jesucristo.

15 Tz'etel tz'et wi' jujun tijb'ijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo jwi'lke injti'tijtak y injcontrijtak. Pero wi' jujun chic pirechi' utzil tijb'ijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. 16 Y rechak trantak jilonli jwi'li' sub'laj injlok'ajtak, jwi'l retamaki' chi in win neri li cars pirechi' tiyuk inc'ute' chi tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo tz'etel tz'eti'n. 17 Pero mak ri tijb'ijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri jwi'lke rajak ticojsaj jk'ijak jwi'lak cristian, ta' tzi jno'jak, ri' chijch'olak chi jwi'l ri trantak tantij mas c'ax neri li cars.

18 Pero in ta' nen tamb'ij rechak wi tzitaklaj no'ji' wi' laj ranmak o wi ma' tzitaklaj no'j ta' wi' laj ranmak cuando tijb'ijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, in ta' incwent rechak. Jwi'li'li wi' sub'laj qui'cotemal laj wanm y tina wa'xna mas qui'cotemal laj wanm, 19 jwi'l wetami' chi jwi'l atch'a'wtak chwij riq'ui Kakaj Dios y jwi'l int'o'saj jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Jesucristo tziyi' tiel juntir pire inelb'i li cars.

20 In cub'uli' inch'ol chi ta' ni jun b'welt tamb'an jun kelen ri mita' tzi y ri' li raj wanm pire ta' tiel inq'uixb', jilonli juntir ri tamb'an pirechi' tinimirsajwi' jk'ij Kakaj Jesucristo chirij ri tamb'an laj inc'aslemal wi aj yo'lquinna o inchak camnak. 21 Pi we in, wi aj yo'lquinna neri wich ulew pirechi' tamb'an lawi' raj Kakaj Jesucristo y wi

incamc, tanc'ula' ri tijye' Kakaj Jesucristo chwe. 22 Pero wi aj yo'lquinna neri wich ulew, ri' tamb'ij mas tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. In ta' wetam lawi' tzi, roni' tzi inyo'rc o incamc. 23 In quib' tielwi' wanm, pi we in mas tzi incam laj or pire imb'e wa'x riq'ui Kakaj Jesucristo. Ri' li ri mas tzi pi we, 24 pero ri' mas tzi yo'lquin pire atint'o'tak.

25 In cub'uli' inch'ol y wetami' chi inna yo'rna pire inwa'x mas aac'lak neri wich ulew pire ticowin mas awanmak chirij Kakaj Jesucristo y tiniman mas qui'cotemal laj awanmak. 26 Jilonli cuando intaw chic aac'lak, atak sub'laj tanimirsajtak mas jk'ij Kakaj Jesucristo jwi'l aqui'cotemak.

27 Lajori xike chwaj tamb'ij chawechak chi b'antak laj ac'aslemal chapca' tijb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo pire wi imb'e chi asolajcak o ta' imb'ec, in ri' chwaj tiye'saj ataquilak chwe chi tziyi' tijin tab'antak. Y ta' taquib'aj awanmak, niq'ui' awchak tijin tatij ak'ijak chi jcojic tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo 28 y ta' titzaak ach'olak chiwchak mak cristian ri atcontrintak. Rechak jwi'l mak no'j ri trantak, ri' li tic'utuw chi tina b'anna k'atb'itzij chib'ak jwi'l Kakaj Dios. Pero atak xatcolmajtaka' laj jk'ab' amacak jwi'lke Kakaj Dios. 29 Kakaj Jesucristo xya' luwar chawechak ticub'ar ach'olak chirij, pero ma' xita'ke li, re

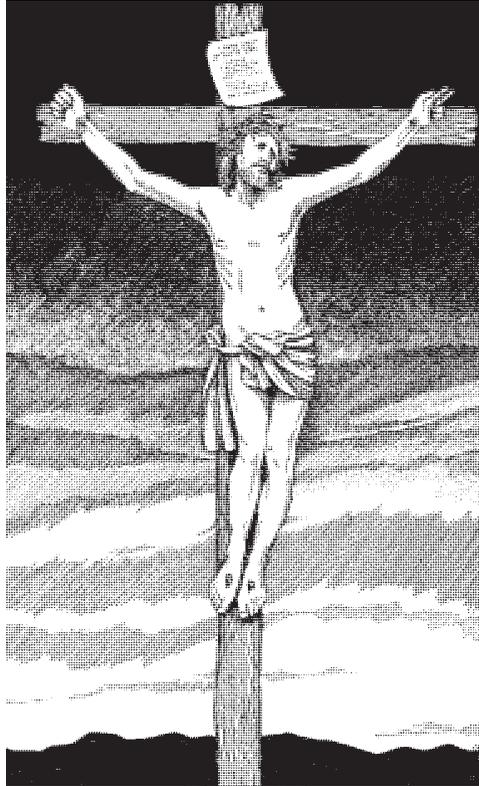
xya' luwar tatijtak c'ax
 jwi'llke re. ³⁰Jwi'lli'li atak
 tijin tatij ak'ijak chi jcuyc
 c'ax chapca' xintij in ojr. Y
 lajori awetamaki' chi
 ajwichi' tijin tantij ink'ij
 chi jcuyc c'ax.

Kakaj Jesucristo ta' xcoj jk'ij

2 ¹Atak wech'elxic
 chirij Kakaj
 Jesucristo, wi taye' jcowil
 awanmak chawib'il ayb'ak
 jwi'll atakchak jun riq'ui
 Kakaj Jesucristo, wi
 atqui'cottak jwi'll talok'aj
 ayb'ak riq'ui nojel
 awanmak, wi nic' awchak
 jwi'll wi' Lok'laj Jsantil
 Kakaj Dios laj awanmak y
 wi tawiltak c'ur awchak
 chawib'il ayb'ak,
²taya'taka' jun
 qui'cotemal laj wanm jwi'll
 nic' awchak, nic'
 achomorsa'nak, nic' jlok'aj
 ayb'ak tab'antak chawib'il
 ayb'ak y ic'aj laj awanmak chi
 niq'ui' awchak.

³Ma b'antak jono kelen xike
 pi awe atak, ma coj ak'ijak, ri'
 cojtak jk'ijak yak nic'j chic
 chapca' ri' rechak mas nimak
 jk'ijak chawchak. ⁴Ma' xita'ke
 tatoctak utzil pi awechak chi
 ajujunalak, toctak utzil pi
 rechak yak nic'j chic.

⁵B'antak nic' achomorsa'nak
 chapca' jchomorsa'n Kakaj
 Jesucristo. ⁶Kakaj Jesucristo
 niq'ui' jnimal jk'ij pach Kakaj
 Dios, pero re ta' xcoj jk'ij chi
 niq'ui' pach Kakaj Dios. ⁷Kakaj
 Jesucristo xcan jye' jnimal jk'ij



(Filipenses 2:8)

lecj y xpetc, xyuk q'uisi'y pi
 cristianil wich ulew y xan
 chapca' jun cristian ri wi' rajw.
⁸Cuando Kakaj Jesucristo xwa'x
 pi cristianil neri wich ulew, ta'
 xcoj jk'ij. Re xcojoni' chiwch
 Kakaj Dios, xcuya' xansaj c'ax re
 y xq'uixib'saj jwi'll xcamsaj wich
 curs chapca' tib'ansaj rechak
 mak etztak cristian. ⁹Jwi'lli'
 xye'saj chic mas jnimal jk'ij
 Kakaj Jesucristo lecj jwi'll Kakaj
 Dios. Y xcojsaj jun jb'ij mas nim
 jk'ij chiwch juntir b'ij. ¹⁰Jilonli
 xan Kakaj Dios pire juntir ri wi'
 lecj, ri wi' wich ulew y juntir ri
 wi' ralaj ulew, cuando tijtatak
 jb'ij Kakaj Jesucristo, juntir

tixucartak chi jcojic jk'ij 11 y
juntir tib'intak chi Kakaj
Jesucristo ri' Kajawl pire
jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios lecj.

Yak ri jilontak chapca' k'ak'
xo'lak cristian

12 Atak lok'laj wech'elxic
chirij Kakaj Jesucristo, chapca'
ojr xatcojontaka' chiwch Kakaj
Dios chinwch, rajwaxi'
atcojontak mas chiwch Kakaj
Dios lajori onque ta' win
chaxo'lak. Coj jcowil awanmak
chi jc'utic laj ac'aslemalak chi
kes tz'etel tz'et xatcolmajtaka'
laj jk'ab' amacak, 13 jwi'l ri'
Kakaj Dios tib'anow chawechak
ri chawajak tab'antak lawi' raj
re tab'antak y ri' re tib'anow chi
atcwintak chi jb'anic lawi' raj re
tab'antak.

14 Juntir ri tab'antak, ma
q'ui'tak jb'anic y ma ch'o'jaj
ayb'ak chi jb'anic, 15 pire
ma'qui' ni jono amacak tita'maj
y ataka' ralc'wal Kakaj Dios ri
suc'ul awanmak onque watak
chijxo'lak mak etztak cristian ri
ta' ticojontak chiwch Kakaj
Dios. Y atak jwi'l utzil ri
tab'antak chijxo'lak mak
cristian li, ataka' chapca' mak
ch'umil ri tikopopon jk'ak'alak
lak uku'm lecj, 16 jwi'l tac'uttak
nen mo jcojic tzilaj jtaquil chirij
Kakaj Jesucristo ri tiye'w jun
tzilaj c'aslemal. Wi jilon
tab'antak li, in, inqui'coti'
chawijak cuando tipe chic Kakaj
Jesucristo jwi'l ma' lok'ta'ke
xintij ink'ij chi jb'ij tzilaj jtaquil
chirij Kakaj Jesucristo
chawechak.

17 Jwi'li'li onque incamsaj y
iniqui'uel ri tiel pach utzil ri
tab'antak jwi'l cub'ul ach'olak
chirij Kakaj Jesucristo, ri' li
chapca' jun sipan ri tisujisaj re
Kakaj Dios, pero inqui'coti'n y
inqui'coti' aac'lak. 18 Y ji'c'ulon
atak qui'cotentak y qui'cotentak
wiq'uul.

Timoteo y Epafrodito tib'etak Filipos

19 Wi jilon raj Kakaj
Jesucristo ri Kajawl, tantaka'b'i
Timoteo laj or chi asolajcak pire
cuando tik'ajch aac'lak, tiwa'x
qui'cotemal laj wanm chi jtaic
ataquilak nen ab'anicak cla'.
20 Ri' Timoteo tantakb'i aac'lak
jwi'l ta' chiqui' ni jun chic nic'
jchomorsa'n chapca' re. Timoteo
tioqui' mas il chawijak y raj
trememaj nen ab'anicak, 21 jwi'l
mak nic'j cristian chic xike
trantak lawi' tzi tril rechak y ta'
trantak lawi' raj Kakaj
Jesucristo tib'ansajc. 22 Pero
atak awetamaki' ri tzilaj no'j
tran Timoteo, re injt'owa' chi
jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo. Trana' chwe chapca'
tran jun winak tijt'o' jkaj.
23 Jwi'li'li chwaj tantakb'i
Timoteo chi awilicak cuando
twetemaj nen tib'ansaj chwe
neri li cars, 24 pero cub'uli'
inch'ol chi Kakaj Jesucristo ri
Kajawl tijya' luwar inelb'i li cars
y imb'e laj or chi asolajcak.

25 Xinchomorsaj chi rajwaxi'
tantak chicb'i Epafrodito
aac'lak, ri wech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo ri tijin tijtij
jk'ij pi impach ri xataktakch chi
int'o'ic re juntir nen rajwax

chwe. ²⁶ Epafrodito sub'laj tib'ison chawijak, raj tib'e rile' awchak, sub'laj xoc il jwi'll xretemaji' chi xata'taka' jtaquil chi xyajari'n. ²⁷ Tz'eti'n, re sub'laj xyajarc, raquitzchak ma' xcamc, pero xilsaji' c'ur jwich jwi'll Kakaj Dios, jwi'lli'li ta' xcamc. Ji'kelon xilsaj c'ur inwch jwi'll Kakaj Dios jwi'll witi xcam re, roj xwic'aji' mas b'is laj wanm. ²⁸ Jwi'lli'li tantakb'i Epafrodito laj or aac'lak pire tiwa'x mas qui'cotemal laj awanmak cuando tawiltak jwich y jilon in, tiwa'xi' utzil laj wanm.

²⁹ C'ultak pi qui'cotemal jwi'll kech'elxiqui' chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Cojtak jk'ijak yak cristian ri nic'tak chapca' re. ³⁰ Re raquitzchak ma' xcam chi jb'anic lawi' raj Kakaj Jesucristo. Y roj xya' rib' pi camic jwi'llke jb'anic tok'ob' chwe neri li cars pi aq'uexwachak jwi'll ta' atcwintak chi jb'anic tok'ob' chwe.

Ri nen quiek jwi'll tisuc'ulab' kanm

3 ¹ Atak lok'laj wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, qui'cotentak jwi'll atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Pi we in, ma' c'ax ta' li tantz'ib'aj chicb'i chaweckak chapca' ri tz'ib'alb'i inwi'll chaweckak ojr jwi'll wetami' chi tichoconi' awi'lak.

² Tike acwentij ayb'ak chiwchak mak etzltak cristian ri jilontak chapca' mak c'a'ntaklaj tz'i' jwi'll rechak tijb'ijtak chi rajwaxi' tijcojtak retal jtio'jlak yak winak. ³ Oj oji' yak ri cojol

ketal laj kanm, pero rechak ta'n, jwi'll oj tikanimirsaji' jk'ij Kakaj Dios chapca' raj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri wi' laj kanm. Y ojqui'coti' jwi'll ojchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo y ta' ticub'ar kach'ol chirij jcojic retal jtio'jl winak ri tib'ansaj jwi'llke cristian.

⁴ Wi wi' jono cub'ul jch'ol chi ticolmaji' laj jk'ab' jmac jwi'llke tijcoj retal jtio'jl, titica' cub'ar mas inch'olre' chirij li, ⁵ jwi'll in ajri' waxakib' (8) k'ij inq'uisi'y cuando xcojsaj retal intio'jl y in ini' rijajl Israel, ji' xinq'uisi'y li man k'at rijajl Benjamín. In tz'etel tz'et ini' aj hebreo jwi'll inkaj inchuch aj hebreotaka'n. In ximb'ana' juntir ri nen tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios jwi'll in, ini' fariseo.

⁶ Ojr sub'laj xe' wanm chi jtakej jb'anic c'ax rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, jwi'lli'li xinoc chi jb'anic c'ax rechak. Jwi'll xincoja' juntir lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, ta' ni jun cristian tib'in chwij chi mita' tzi ri tijin tamb'an. ⁷ Pi we in ojr cuando ximb'anch juntir mak no'j li, sub'laj xchoconi' inwi'll, pero lajori ta' chiqui' nen tichacuj inwi'll, jwi'll juntir utzil ri xan Kakaj Jesucristo chwe.

⁸ Y ma' xita'ke li, in wetami' chi ri b'analch inwi'll ta' chiqui' nen tichacuj, jwi'll xwetemaj mas nen tran Kakaj Jesucristo ri Wajawl. Jwi'll Kakaj Jesucristo xcan inxute' juntir li, lajori purchak mes twilwi'. Pi we in, ri' mas tzi

tantakej Kakaj Jesucristo 9 y inwux jun riq'uul. Lajori in ta' tancoj chi tisuc'ulab'i' wanm chiwch Kakaj Dios jwi'lke tancoj Jpixb' Kakaj Dios. In ri' tancoj chi Kakaj Dios trana' suc'ul re wanm jwi'll xcube'ar inch'ol chirij Kakaj Jesucristo. 10 Y lajori xcani' inye' jb'anic lawi' ri tijin tamb'an ojr, ri' chwaj twetemaj mas nen tran Kakaj Jesucristo y ri' chwaj twic'aj jcwinel Kakaj Dios ri xc'astasan jwich Kakaj Jesucristo laj jcamnakl. Y chwaj tancuy c'ax chapca' xan Kakaj Jesucristo onque incamsaj chapca' xansaj re, 11 pire tic'astasaj inwch laj incamnakl xo'lak camnakib' jwi'll Kakaj Dios.

Rajwaxi' tikatij kak'ij

12 In ta' tijin tamb'ij chi xinta' juntir lawi' raj Kakaj Jesucristo chwij pire inwux chapca' re. Pero tijin tantij ink'ij pire inwux chapca' raj Kakaj Jesucristo chwij ri xincha'w.

13 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ta' tijin tamb'ij chi ximb'ana' juntir lawi' raj Kakaj Jesucristo tamb'an. Pero wi' jun kelen tamb'an lajori, ri' tijin tansach laj wanm lawi' ri b'analch inwi'll ojr y tijin tancoj jcowil wanm pire tanc'ul ri petzal chinwch. 14 Jilonli tijin tantij ink'ij pire tanc'ul jun incoch riq'ui Kakaj Dios ri b'il jwi'll chi tijye' chwe lecj jwi'll ri xan Kakaj Jesucristo.

15 Ojtak juntir ri ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'chak mas kano'j, rajwaxi' ri' li tikachomorsajtak laj kanm. Pero atak wi' jun kelen jalan chic jchomorsaj tab'antak, Kakaj Dios tina jc'utna chawchak ri tz'etel jcholajl achomorsa'nak.

16 Jwi'lli'li rajwaxi' ri' tikab'antak laj kac'aslemal lawi' ri xketemajtak.

17 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, b'antak chapca' tamb'an in. B'antak chapca' trantak yak cristian ri tib'anowtak ri c'utul chiwchak kawil'. 18 Q'uulaj b'weltchak b'il chaweckak inwi'll ojr y lajori tamb'ij chicb'i' jun b'welt chaweckak asta twok'b'ej wib' chi jb'ijb'i' chaweckak chi wi'taka' mas cristian tijcontrijsak jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri xcam wich curs. 19 Mak cristian li, jun chi'iji' xijsajch chi tib'ani' k'atb'itzij chib'ak jwi'll ri'chak jdiosak lawi' raj ranmak. Mas tijcoj jk'ijak chirij mak kelen ri q'uixib'al rilic y jtaic ri trantak y ri' mas tijchomorsajtak chirij mak kelen ri reke wich ulew.

20 Pero pi ke oj, ri ojtak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, wi' jun katilmit lecj lamas tipe Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri ajcolol ke ri tijin tikulb'ejtak. 21 La' jcwinel Kakaj Jesucristo tijq'uex katio'jl ri ta' nim jk'ij pire tijye' jun katio'jl ri sub'laj nim jk'ij chapca' jtio'jl re. Ri jcwinel Kakaj Jesucristo ri tiq'uexow katio'jl, ri' jcwinel li ri tijcoj chi takon chib'ak juntir ri wi'tak wich k'ijjak.

Niq'uib'ok awchak y qui'cotentak

4 ¹Atak lok'ljatak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri sub'laj atinlok'ajtak y rajti wanm twil awchak, jwi'l atak ye'li' sub'laj qui'cotemal laj wanm awi'lak y ataka' chapca' intojb'l chiwch Kakaj Dios. Jwi'li'li ma quib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo.

²Tantz'onaj tok'ob' re Evodia y Síntique chi niq'uib'ok jwachak jwi'l juntakchak riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl. ³Y jilon at Sícigo at tzilaj impach chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, tantz'onaj tok'ob' chawe chi tat'o' yak quib' anm li, jwi'l rechak xcoja' jchok'b'ak chi int'o'ic chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Jilon Clemente pach yak nic'j chic xinjt'owa'taka'n y rechak wi'chak jtz'ib'alak jwi'l Kakaj Dios li wuj re c'aslemal.

⁴Qui'cotentak nojel k'ij jwi'l atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Tanca'mulaj chic jb'ij chaweckak, qui'cotentak. ⁵C'uttak chiwchak juntir cristian chi tziyi' ano'jak. Cuxtaj awi'lak chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl petemchak chic re.

⁶Mat octak il jwi'l ri tata'tak laj ac'aslemalak, ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios chi jtz'onaj tok'ob' re chi tijye' chaweckak nen rajwax chaweckak y c'omowantak re. ⁷Wi tab'antak jilonli, tiye'saji' nimlaj utzil chaweckak jwi'l Kakaj Dios y ta' nen ticwin chi jchomorsaj nen

jnimlaj utzil ri tiye'saj chaweckak. Y ri' nimlaj utzil li tichajin re awanmak pach ano'jak jwi'l atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo.

⁸Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, pi q'uisb'ire inyolj tamb'ijb'i chaweckak chi xike chomorsajtak rij juntir ri tz'etel tz'et y ri tic'ular ticojsaj jk'ij. Chomorsajtak rij juntir lawi' ri pi jcholajl y lawi' ri ta' mac la' chiwch Kakaj Dios. Chomorsajtak rij jb'anic tzitaklaj no'j y ri tzi tiilsaj jwi'lak cristian y chomorsajtak rij jb'anic juntir utzil ri tic'ular tinimirsaj jk'ij.

⁹B'antak lawi' ri c'utul chawchak inwi'l y ri b'il chaweckak inwi'l y b'antak juntir ri ilan y tal awi'lak ri tamb'an. Y Kakaj Dios ri ajye'l utzil laj kanm, tiwa'xi' aac'lak.

Pablo tijc'omowaj mak sipanc

¹⁰Sub'laj inqui'cot chi c'omowan re Kakaj Jesucristo ri Kajawl jwi'l xinat'owa'taka'n, ta' sachalquin laj awanmak. Ojr ta' xinat'o'tak, pero ma' ri' ta' ma' chawajak inat'o'tak jwi'li' ta' xatcwintak.

¹¹In tamb'ij jilonli, pero ma' jwi'l ta' wi' rajwax chwe, in nak'talquini' chi wa'xem pi qui'cotemal riq'ui nen ra jnimlaj kelen we ri wi'. ¹²In wetami' wa'xem laj inc'aslemal cuando wi' sub'laj kelen we y cuando ta' tz'akat kelen we. Xintijoji' wib' chi wa'xem pi qui'cotemal, chi wi' chi ma' wi' inw, chi wi' chi ma' wi' kelen we. ¹³Juntir

incwini' chi jb'anic jwi'l inchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo ri tiye'w jcowil wanm. **14** Pero tziyi' xab'antak xinat'o'tak cuando xintij c'ax.

15 Atak aj Filipos, awetamaki' chi cuando xinellb'i Macedonia chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, ta' chiqui' ni jun k'at chic ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri xint'o'w riq'ui ri rajwax chwe xike atak xatt'o'wtak we. **16** Y cuando win Tesalónica ma' jun b'welt ta'ke xataktakch jsipaj kelen chwe chi int'o'ic. **17** Ma' ri' ta' chwaj tanc'ul mas sipan aac'lak, in ri' chwaj tiye'saj mas jb'a jq'uixel chawechak jwi'l Kakaj Dios juntir ri tasipajtak chwe.

18 In xinc'ula' juntir ri xataktakch jsipaj chwe chirij Epafrodito. Lajori wi'chak mas jb'a kelen we. Kakaj Dios sub'laj kus xril juntir ri xasipajtak chwe.

Pire Kakaj Dios niq'ui' chapca' jun awaj ri xasujtak re, ri sub'laj simin ruxb' titaw riq'uul y tzi tril. **19** In Dios tijya' chawechak juntir nen rajwax chawechak chapca' nimlaj utzil ri tijye' chwe jwi'l ri xan Kakaj Jesucristo.

20 iNimirsajok jk'ij Kakaj Dios y ni jun b'welt mi can ye'saj jnimirsaj jk'ij! Jiloni'n.

Q'uisb'ire man wuj ri

21 Ye'tak rutzil jwichak juntir yak ri tosoltak pire Kakaj Dios ri juntakchak riq'ui Kakaj Jesucristo. Titaksajb'i rutzil jwichak jwi'lak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak wiq'uul neri. **22** Y titaksajb'i rutzil awchak jwi'lak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak neri y jwi'lak yak ri wi'tak laj richoch César.

23 Chwaj chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm laj asantilak.

MAN WUJ RI XTAK PABLO RIQ'UILAK YAK AJ COLOSAS

Titaksaj rutzil jwichak yak aj Colosas

1 ¹In Pablo, in jtako'n Kakaj Jesucristo jwi'l jilon raj Kakaj Dios chwij, impach Timoteo ri kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ²tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awechak atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri tosolcatak pire Kakaj Dios ri watak Colosas ri ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo jwi'l atakchak jun riq'uul.

Chwaj chi Kakaj Dios ri Kajawl tijye' rutzil ranm chawechak y tijye' utzil laj awanmak.

Ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios

³Oj nojel b'welt cuando ojch'a'w chawijak riq'ui Kakaj Dios ri jkaj Kakaj Jesucristo ri Kajawl, tikac'omowaji' re chawijak, ⁴jwi'l xkata jtaquil nen mo jclub'ar ach'olak chirij Kakaj Jesucristo y tijin talok'ajtak juntir ri re Kakaj Dios ⁵jwi'l cub'uli' ach'olak chi rulb'ej ri tosol pi awechak lecj jwi'l Kakaj Dios.

Atak xata'taka' jcholajl chirij ri tosol pi awechak lecj cuando xatatak tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ⁶ri xijsaj chawechak. Ri tzilaj jtaquil li tijin tib'e mas lak juntir luwar re wich ulew. Jwi'li'li sub'laj cristian tijin tijq'uex jno'jak. Jilon chapca' xan chaxo'lak

cuando xawetemajtak chi tz'etel tz'eti' xye' rutzil ranm Kakaj Dios chawechak.

⁷Atak xawetemajtak jilonli cuando xattijojtak jwi'l Epafras ri lok'laj kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ri kapach chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chawechak. Re ta' tijquib'aj ranm chi jb'anic lawi' raj Kakaj Jesucristo pire utzil pi awechak. ⁸Ri' Epafras xyolow chike chirij nen mo jlok'aj juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo tab'antak chapca' raj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri wi' laj awanmak.

⁹Jwi'li'li cuando oj xkata jtaquil jilonli, ta' tikamay ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios chawijak, oj tijin tikatz'onaj re Kakaj Dios pire tawetemajtak jb'anic lawi' raj re tab'antak la' juntir tzitaklaj no'j y la' achomorsa'nak ri tijye' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. ¹⁰Jilonli atcwindak chi jb'anic laj ac'aslemalak lawi' ri tzi tril Kakaj Jesucristo ri Kajawl y tab'antak juntir jwich utzil pire tiwa'x mas ano'jak chi retemaj mas chirij juntir ri tran Kakaj Dios. ¹¹Y tikatz'onaj re Kakaj Dios chi tijye' jcowil awanmak la' juntir jcwinel pire ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo cuando tib'ansaj c'ax chawechak y atqui'cottak chi jcuyic juntir c'ax ri tatijtak y nojeli' awanmak tacuytak. ¹²Y

pire atc'omowantak re Kakaj Dios ri xye'w luwar chawechak tac'ul awechak re man textament ri b'il jwi'l ojr chi tina jye'na rechak yak ri tosoltak pire re ri wi'tak chi sak.

13 Kakaj Dios xojresaj laj jk'ab' man jb'ab'al etzl chapca' li uku'mal pire xojk'asaj laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri Lok'laj Jc'ajol pire titakon chikab' 14 ri xtojow kamac pire ticuysaj kamac.

Kakaj Jesucristo sub'laj nim jk'ij

15 Kakaj Jesucristo nic'take riq'ui Kakaj Dios ri ta' tiilsaj jwich y wi'chak cuando ajqui' chi b'ansaj juntir ri wi' wich k'ijsak. 16 Y jwi'l Kakaj Jesucristo xansaj juntir ri wi' wich k'ijsak, juntir ri wi' wich ulew ri tiilsaj jwichak y juntir ri wi' lecj ri ta' tiilsaj jwichak y juntir yak anjl ri wi' rekle'nak, ri wi' takon laj jk'ab'ak y ri wi' k'atb'itzij laj jk'ab'ak. Juntir li jwi'lke Kakaj Jesucristo xansajch y pirechi' re xansaj.

17 Kakaj Jesucristo wi'chak cuando ajqui' chi b'ansaj juntir ri wi' wich k'ijsak y jwi'lke re xwa'x juntir y ajwi'na juntir li.

18 Kakaj Jesucristo ri' jb'ab'alak yak ajtakeltak re chapca' jb'a y jtio'jl ri'taka' yak ajtakeltak re. Re wi'chak cuando ajqui' tib'ansaj juntir ri wi' wich k'ijsak. Y ri' re nab'e xc'astasaj jwich laj jcamnakl xo'lak camnakib' pire xc'utun chi xike re nab'eal chiwchak juntir ri wi' wich k'ijsak. 19 Kakaj Dios ri' mas tzi xril chi juntir jno'j y

jcwinel tiwa'x riq'ui Kakaj Jesucristo. 20 Y jwi'l Kakaj Jesucristo xwa'x chic laj jk'ab' Kakaj Dios juntir ri wi' wich ulew y ri wi' lecj y xwa'x utzil chijxo'lak jwi'l jquiq'uel Kakaj Jesucristo ri xel cuando xcamsaj wich curs.

21 Atak ojr ta' watak laj jk'ab' Kakaj Dios y xacontrijtaka' Kakaj Dios jwi'l mak etzltak chomorsa'n y mak etzltak no'j ri xab'antak. 22 Pero lajori Kakaj Dios xya' luwar chawechak pire atoctak laj jk'ab' jwi'lke xcam Kakaj Jesucristo wich curs cuando xwa'x pi cristianil pire attosmajtak pi re Kakaj Dios y ta' nen quiek jwi'l atyajsajtak jwi'l ta' amacak tita'maj.

23 Jilonli ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo y ta' taquib'aj awanmak chi rulb'ej ri tiye'saj chawechak jwi'l xacojtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Ri' tzilaj jtaquil li ri xijsaj rechak juntir cristian lak juntir luwar re wich ulew y ri' li cha'lquin jwi'l Kakaj Dios chi jb'ij rechak cristian.

**Pablo tijb'ij tzilaj jtaquil chirij
Kakaj Jesucristo**

24 Lajori sub'laj inqui'cot chi jtijic c'ax chawijak pire titz'akatwi' chwij juntir c'ax ri tina intijna chapca' raj Kakaj Jesucristo pire utzil pi rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri chapca' jtio'jl Kakaj Jesucristo. 25 In xintaksaj jwi'l Kakaj Dios chi jb'anic lawi' raj tamb'an pi awechak atak

ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri ma' atak ta' rijajl Israel chapca' chomorsalch jwi'l, jwi'li'li tamb'ij kes tz'etel jcholajl Jyolj Kakaj Dios chaweckak 26 y ri' jchomorsa'n Kakaj Dios li, ri ta' esalch chi sakil ojr jwi'l mukulchke chiwchak yak cristian ojrtaktzij, pero lajori xresaji' chi sakil chiwchak yak ri tosol pire re, 27 jwi'l jilon raj Kakaj Dios xresaj chi sakil chiwchak, ri jnimal jk'ij jchomorsa'n ri ta' esal chi sakil chirijak yak ri ma' rijajl ta' Israel. Y ri jchomorsa'n Kakaj Dios li, ri' Kakaj Jesucristo ri wi' laj awanmak ri cub'ul ach'olak chirij chi rulb'ej tijye' jnimal ak'ijak.

28 Y oj, ojtijin chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian, tikaye' jno'jak y tikatijojtak pire tiyuk mas jno'jak chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios trantak pire tikajachtak chiwch Kakaj Dios suc'ul ranmak jwi'l juntakchak riq'ui Kakaj Jesucristo. 29 Jwi'li'li tijin tantij ink'ij riq'ui nojel wanm chi jb'iz tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo la' jcwinel Kakaj Jesucristo ri wi' laj wanm.

2 ¹In chwaj tawetemajtak chi tijini' tantij ink'ij pire utzil pi awechak y pi rechak yak ri wi'tak Laodicea y pi rechak juntir yak ri ta' tijch'ob'tak inwch ²pire tawetemajtak y tretemajtak rechak y tiwa'x jcowil awanmak y ranmak rechak, pire tiniq'uib' achomorsa'nak chi jlok'aj

ayb'ak pire tata'tak utzil jwi'l wi'chak mas ano'jak. Jilonli tawetemajtak y tretemajtak rechak ri mita' esal chi sakil jwi'l Kakaj Dios ojr chirij Kakaj Jesucristo ³ri quiek riq'uil wi'w juntir tzitaklaj jno'j y juntir chomorsa'n. ⁴Jilonli tamb'ijb'i chaweckak pire ma'qui' nen ticwin chi asub'icak la' mak yoloj ri jor tina'wtak chi jb'ijc.

⁵Onque ta' win aac'lak, pero laj inhomorsa'n nic' riq'uil wini' aac'lak chi awilicak jwi'l sub'laj inquit'cot chi jtaic ataquilak chi pi jcholajli' tijin tab'antak juntir y tz'etel tz'et ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo.

**Aac'laj c'aslemal ri tijye'
Kakaj Jesucristo**

⁶Lajori jwi'l xac'ultak Kakaj Jesucristo laj awanmak pi awajawlak, takejtak jb'anic laj ac'aslemalak lawi' raj tab'antak jwi'l atakchak jun riq'uil. ⁷Cowirsaj awanmak chirij Kakaj Jesucristo, b'it ayb'ak pire tab'antak mas lawi' raj tab'antak, cub'a' mas ach'olak chirij Kakaj Jesucristo chapca' atijojcak ri xansajc y sub'laj c'omowantak re Kakaj Dios.

⁸Tike acwentij ayb'ak pire ma' taye' ayb'ak chi sub'em rechak mak cristian ri rajak atjsub'tak la' mak jno'jak y la' mak jyoljak ri ta' nen tichacuj, jwi'l mak cristian li ma' ri' ta' tijb'ijtak jc'utu'n Kakaj Jesucristo, rechak ri' tijb'ijtak mak jc'utu'nak cristian y mak no'j ri queneyسالke jwi'lak cristian la' mak etzltak no'j.

9 Y juntir jcwinel y jno'j Kakaj Dios wi' riq'ui Kakaj Jesucristo cuando xyuk wa'x pi cristianil neri wich ulew. 10 Y Kakaj Jesucristo ri' jb'ab'alak yak ri wi' rekle'nak y ri wi' k'atb'itzij laj jk'ab'ak wich k'ijsak. Y jilon atak xye'saji' chawechak juntir jwich cwinel jwi'l Kakaj Dios jwi'l atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo.

11 Y atak juntir cojolchak awetalak laj awanmak jwi'l atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo, jwi'l xcani' aye'tak jb'anic mak etzltak no'j y mak etzltak rayb'l. Pero awetalak ri xcojsaj ma' ji'ta'lon chapca' tib'ansaj la' jtio'jl jun winak jwi'l jun winak chic, jwi'l ri' Kakaj Jesucristo xcojow awetalak laj awanmak. 12 Atak cuando xansaj ja'tiox chawechak, nic' riq'uul xatmuksajtaka' pi jpach Kakaj Jesucristo. Y xc'astasaj awchak laj acamnaklak pi jpach Kakaj Jesucristo jwi'l xcub'ar ach'olak chirij jcwinel Kakaj Dios ri xc'astasan jwich Kakaj Jesucristo laj jcamnakl xo'lak camnakib'.

13 Atak ojr cuando ajqui' chi cojsaj awetalak jwi'l Kakaj Jesucristo, nic' riq'uul ataka' camnak jwi'l watak laj jk'ab' amacak. Pero lajori Kakaj Dios xya' jun aac'laj c'aslemal chike pi jpach Kakaj Jesucristo jwi'l xcuy juntir kamac 14 y xojresaj laj jk'ab' mak jpixb' jwi'l ri' xtakon chikab' chapca' kac'as jwi'l ta' xojcwintak chi jb'anic lawi' ri tijb'ij. Pero cuando

xcam Kakaj Jesucristo wich curs, Kakaj Dios xojresaj laj jk'ab' mak pixab' li, nic' riq'uul xtz'oc wich curs 15 y xkesaj jnimal jk'ijak mak etzl ri wi' k'atb'itzij y cwinel laj jk'ab'ak y xresaji' chi sakil chiwchak juntir cristian chi xch'econi' chib'ak jwi'l ri xan Kakaj Jesucristo.

Rajwaxi' titocsaj utzil ri tipe lecj

16 Jwi'li'li ma ye'tak luwar atyajsajtak jwi'l mak kelen ri tatijtak y tawuc'a'jajtak ri tib'ijsaj chi ta' tijna' titijsaj y ma ye'tak luwar atyajsajtak jwi'l ta' tab'antak nimak'ij y nimak'ij re cuando tiac'alab' ic' y ta' tacojtak jk'ij man k'ij re uxlan. 17 Juntir mak no'j y mak c'utu'n li, nic' riq'uul jun jnachke ri tina pena, pero ri kes tz'etel tz'et ji' tita'maj riq'ui Kakaj Jesucristo.

18 Ma ye'tak luwar re jono cristian tresaj jcub'arb' ach'olak jwi'l re tran chapca' ta' tijcoj jk'ij pireke atjsub'tak y tijnimirsaj jk'ijak yak anjl. Re sub'laj tijcoj jk'ij chi jyolic mak kelen ri ilan jwi'l ri ta' tz'et tril. Re tijchomorsaj chi mas nim jk'ij, pero jchomorsa'nke re. 19 Man cristian li, ta' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri titakon chib'ak yak ajtakeltak re chapca' jb'aak, jwi'l rechak ri'taka' chapca' jtio'jl Kakaj Jesucristo. Ri' re tiye'w kano'j pire tiniq'uib' kawch y tijje' jcowil kanm pire tiyuk mas kano'j chapca' raj Kakaj Dios jwi'l tijje' kano'j y jcowil kanm.

20 Atak, wi xatcamtaka' pi jpach Kakaj Jesucristo jwi'l ta'

chiqui' watak laj jk'ab' mak pixab' ri reke cristian, ta' chiqui' nen tichacuj tab'antak laj ac'aslemalak chapca' ajwataka' laj jk'ab' mak pixab' ri tijb'ij jilonri: ²¹Ma chaptak mak li, ma tijtak mak kelen li, ma c'amtakb'i laj ak'b'ak, tiche'.

²²Juntir mak pixab' li xike titakon chirij mak kelen ri tike saach jwichak y jc'utu'nake cristian. ²³Mak jpixb'ak mak cristian li chapca' rilic tijya' jno'jak mak cristian jwi'l pi rechak sub'laj nimi' jk'ijak y trantak chapca' ta' tijcoj jk'ijak y sub'laj c'ax trantak re jtio'jlak, pero ta' ticwin chi jq'uexic jno'jak mak cristian ri tib'anowtak mak etzltak no'j y etzltak rayb'l.

Ojr c'aslemal y aac'laj c'aslemal

3 ¹Atak jwi'l nic' riq'uul xc'astasaji' awchak laj acamnakkak pi jpach Kakaj Jesucristo, toctak riq'ui nojel awanmak ri wi' lecj lamas cub'ulwi' Kakaj Jesucristo laj jpaach Kakaj Dios.

²Chomorsajtak rij ri wi' lecj y ma chomorsajtak rij ri wi' wich ulew.

³Atak nic' riq'uul xatcamtaka' jwi'l xcan aye'tak jb'anic mak etzltak no'j, pero lajori ac'aslemalak c'olanchak riq'ui Kakaj Jesucristo y riq'ui Kakaj Dios. ⁴Kakaj Jesucristo ri tiye'w ac'aslemalak ri atak ajtakeltak re y cuando tipe chic, atak atilsajtaka' riq'uul y tiwa'xi' jnimal ak'ijak chapca' re.

⁵Jwi'li'li nic' riq'uul camsajtak juntir mak etzltak no'j ri wi' laj awanmak chapca' mak no'j re jb'anic tz'i'al y etzltak rayb'l. Ma rayajtak tiwa'x mas kelen awechak jwi'l jb'anic man rayb'l li niq'ui' riq'uul jcojic jk'ij jun tiox. ⁶Jwi'l mak etzltak no'j li tipe jk'atb'itzij Kakaj Dios chib'ak mak cristian ri ta' ticojontak chiwch ⁷y atak ojr xab'ana'taka' mak etzltak no'j li cuando ajwatak li man ojr c'aslemal.

⁸Pero lajori rajwaxi' can ye'tak juntir mak etzltak no'j ri, mak etzelal y ma chomorsajtak jb'anic etzltak no'j. Can ye'tak jk'ab'aj tzij chirij jun cristian chic y can ye'tak jyolb'ej mak yoloj ri ta' tzi jyolb'ejc. ⁹Ma b'ijtak mak jo'staklaj tzij chawib'il ayb'ak, jwi'l xcani' aye'tak jb'anic mak etzltak no'j y etzltak rayb'l ri b'analch awi'lak laj ac'aslemalak ojr chapca' awitz'ikak xawesaj chawijak. ¹⁰Y lajori nic' riq'uul xacoja'taka' jun aac'laj itz'ik chawijak jwi'l aac'chak ac'aslemalak ri tijin tiq'uexmaj jwi'l Kakaj Dios pire atwuxtak chapca' Kakaj Dios ri xatb'anowtak. ¹¹Jwi'l aac'laj c'aslemal li, ta' chiqui' jaljoj rilic jun cristian pach jun chic, wi ma' rijajl ta' Israel o rijajli' Israel, wi cojol retal jtio'jl o ta'n, wi jalan jtimit o ta'n, wi wi' rajw o ta'n, jwi'l ri' Kakaj Jesucristo ri nim jk'ij chib'ak juntir y xike re wi' laj kanm ojtak juntir.

¹²Jwi'l cha'lcatlak jwi'l Kakaj Dios y tosolcattak pire re y sub'laj atjlok'ajtak,

rajwaxi' taq'uex ano'jak, iltak c'ur jwich jun cristian riq'ui nojel awanmak, b'antak utzil chawib'il ayb'ak, ma coj ak'ijak, rajwaxi' ta' atak c'a'n y cowirsaj awanmak chi jcuycic juntir. Cuando tab'antak juntir li, ri' chapca' jun itz'ik ri tacojtak chawijak. 13 Rajwaxi' cuytak c'ax ri tab'antak chawib'il ayb'ak y wi wi' jono chawechak wi' c'ax laj ranm chirij jun chic, rajwaxi' tijcuy jmac. Jilon chapca' xan Kakaj Jesucristo ri Kajawl chi jcuycic amacak, cuy amacak chawib'il ayb'ak. 14 Y ma' xita'ke li ri rajwax tab'antak, rajwaxi' talok'aj ayb'ak chawib'il ayb'ak, ri' li chapca' jun itz'ik tacoj chawijak. Cuando tab'antak jilonli, ri' li titz'akatsan alok'incak pire tiniq'uib' awchak.

15 Wa'xok utzil laj awanmak ri tijye' Kakaj Jesucristo pire titakon laj awanmak ri quiek jwi'l xatsiq'uijtak jwi'l Kakaj Dios pire atwuxtak jun k'at chapca' jun chi tio'jl. Y c'omowantak re Kakaj Dios. 16 Y rajwaxi' wa'xok mas jyolj Kakaj Jesucristo laj awanmak nojel k'ij. Tijoj ayb'ak chawib'il ayb'ak y ye' jcowil awanmak la' tzitaklaj no'j. Y b'ixajtak Salmos y mak b'ix re Kakaj Dios riq'ui nojel awanmak pire atc'omowantak re Kakaj Dios. 17 Juntir ri tab'antak y ri tab'ijtak, b'antak laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl y jwi'l Kakaj Jesucristo c'omowantak re Kakaj Dios.

Ri rajwax trantak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo

18 Atak anm ri atc'uli'naktak, rajwaxi' atcojontak chiwch awichjilak, ri' li rajwax tab'antak jwi'l atakchak re Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

19 Atak winak ri atc'uli'naktak, rajwaxi' lok'aj awixoklak. Mat c'a'nartak riq'uulak.

20 Atak alc'walixelb', rajwaxi' b'antak juntir ri attaksajtak jwi'l akaj achuchak, jwi'l ri' li ri mas tzi tril Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

21 Atak chuchkajw, pixib'aj awalc'walak pi utzil, ma petzajtak retzalak pire ma' tijquib'aj ranmak.

22 Atak ri wi' awajwak, b'antak juntir ri attaksajtak jwi'l awajwak neri wich ulew. Ma' xita'ke atcojontak cuando wi'tak rechak chi awilicak pire tzi atilsajtak, rajwaxi' atcojontak riq'ui nojel awanmak jwi'l tacoja'taka' jk'ij Kakaj Dios. 23 Juntir ri tab'antak, b'antak riq'ui nojel awanmak. Onque riq'uulke jun cristian attijintak li chac, pero b'antak chapca' jchac Kakaj Jesucristo ri Kajawl tab'antak.

24 Cuxtaj awi'lak chi Kakaj Dios ri Kajawl tijya' jun textament chawechak pi jq'uexwach atojb'lak jwi'l tijin tab'antak lawi' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl tab'antak. 25 Pero nen jun cristian tran etzltak no'j, tijc'ula' jtojb'l chirij mak etzltak no'j ri tran, jwi'l



(Colosenses 4:2-3)

Kakaj Dios ta' jaljoj rilic cristian tran pach jun chic.

4 ¹Atak rajwak nic'j cristian, b'antak lawi' ri pi jcholajl rechak yak ri jekeltak aac'lak. Cuxtaj awi'lak chi jilon atak wi' Awajawlak lecj ri titakon chab'ak.

Ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios

²Atak juntir, rajwaxi' coc'xo'lke atch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios nojel k'ij y rajwaxi' chomorsajtak nen tab'ijtak chi c'omowan re. ³Y ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios chikij pire tijye' luwar chike chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian ri ta' etemalch ojr ri quiek jwi'l win prexil.

⁴Ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios chwij pire incwin chi resaj

chi sakil ri jcholajl juntir ri lawi' rajwax tamb'ij chapca' raj Kakaj Dios. ⁵Etemajtak jb'anic tzitaklaj no'j chijxo'lak yak ri ta' ticojontak chiwch Kakaj Jesucristo. Y cuando tijna'w, b'ijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak. ⁶Nojel b'welt cuando atyolowtak riq'uילak cristian, rajwaxi' ri' b'ijtak yoloj ri tzi jtaic, jilonli tawetemajtak jc'ululaj jyoljak yak cristian ri tic'otow áchi'ak.

Q'uisb'i jyolj Pablo

⁷Tíquico ri lok'laj kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ri impach ri ta' tijquib'aj ranm chi jb'anic lawi' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl tran. Re tib'e jb'ij chawechak juntir ri tijin tamb'an. ⁸Xintakb'i Tíquico

aac'lak pire tawetemajtak nen kab'anic oj neri y pire tib'e jye' jcowil awanmak. ⁹Y b'esali' Onésimo pi jpach, ri lok'laj kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri ta' tijquib'aj ranm chirij Kakaj Jesucristo y re awinakaki'n. Rechak tijb'ijataka' chawechak juntir nen tijin tib'ansaj neri.

¹⁰Titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Aristarco ri impach win prexil. Y titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Marcos ri rech'elxic Bernabé. B'ilchak chawechak nen mo jc'ulic Marcos tab'antak, jwi'li'li wi xtaw aac'lak chi asolajcak, c'ultak pi utzil. ¹¹Y titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Jesús ri tib'ijsaj Justo re, xike yak uxib' kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo li, ri rijajl Israel ximpachintak chi jb'ij jtaquil jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian y rechak xqui'cotersajtak wanm.

¹²Titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Epafras, re awinakaki' y jun rajchaqui' Kakaj Jesucristo. Re tijin tijtij jk'ij chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios chawijak pire ma' taquib'aj awanmak chi jtakej Kakaj Jesucristo pire nojel awanmak tab'antak juntir lawi'

raj Kakaj Dios tab'antak. ¹³In wetami' chi tz'eti' Epafras sub'laj tioc il chawijak y chirijak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Laodicea pach yak ri wi'tak Hierápolis.

¹⁴Titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Lucas ri lok'laj kajcun y titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Demas.

¹⁵Taye'tak rutzil jwichak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak Laodicea y taye'tak rutzil jwich Ninfas pach yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri tijmulb'a' rib'ak laj richoch.

¹⁶Quando tiilmaj jwich man wuj ri awi'lak, taktakb'i riq'ui man k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Laodicea pire triltak jwich rechak. Y rajwaxi' atak iltak jwich man wuj ri xintakb'i pi rechak man k'at li.

¹⁷B'ijtak re Arquipo chi jcoje' jchok'b' chi jtz'akatsaj jb'anic lawi' ri xtaksaj jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

¹⁸In Pablo la' ink'b' tantz'ib'ajb'i jtakic rutzil awchak. Cuxtaj awi'lak chi in wini' prexil.

Chwaj chi Kakaj Dios tijje' rutzil ranm chawechak, atak juntir.

NAB'E WUJ RI XTAK PABLO RIQ'UILAK YAK AJ TESALÓNICA

Titaksaj rutzil jwichak yak ajtakeltak
re Kakaj Jesucristo

1 In Pablo pach Silvano y Timoteo, tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awechak atak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri watak Tesalónica, ri atakchak jun riq'ui Kakaj Dios pach Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

Chwaj chi Kakaj Dios pach Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chaweckhak y tijye' utzil laj awanmak.

C'omowan re Kakaj Dios chirijak
yak aj Tesalónica

2 Oj nojel b'welt cuando ojch'a'w riq'ui Kakaj Dios coc'xo'l atcuxtajtak kawi'l. Ojc'omowani' re Kakaj Dios chawijak atak juntir 3 y atcuxtajtaka' kawi'l jwi'l utzil ri tab'antak jwi'l jcu'b'arb' ach'olak chirij Kakaj Jesucristo y jwi'l atlok'intaka'n. Y ta' taquib'aj awanmak chi rulb'ej Kakaj

Jesucristo ri Kajawl cuando tik'aj chicch.

4 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri sub'laj atlok'ajtak jwi'l Kakaj Dios, oj ketami' chi atak cha'lcataka' jwi'l Kakaj Dios, 5 jwi'l cuando xkab'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chaweckhak, ma' xita'ke la' kayolj xkab'ijwi' chaweckhak. Oj xkab'iji' chaweckhak la' jcwinel Lok'laj Jsantil Kakaj Dios y atak xacoja'taka' chi tz'etel tz'eti'n. Y atak awetamaki' chi ri' tijin tiktatoc utzil pi aweckhak jwi'l mas atkalok'ajtak. **6** Y atak xatakejtaka' kac'utu'n y jc'utu'n Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Atak onque c'ax xatijtak, pero xacoja'taka' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri xkab'ij chaweckhak, jwi'l xye'saji' qui'cotemal laj awanmak jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

7 Jilonli jc'utic jun tzilaj no'j xab'antak chiwckhak yak



(1 Tesalonicenses 1:1)



(1 Tesalonicenses 1:9)

ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Macedonia pach Acaya. **8** Pero ma' xita'ke Macedonia pach Acaya xijsaj tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl, lajori sub'laj luwarchak lamas xijsaj. Jilonli atak pocchak etemal jtaquil jcub'arb' ach'olak chirij Kakaj Jesucristo y ta' chiqui' rajwax tikaye' jtaquil jcub'arb' ach'olak, **9** jwi'l ri' rechak tiyolowtak chi xojac'ula'taka' pi utzil y nen mo xcan aye'tak jcojic jk'ij mak tiox pire xatocktak laj jk'ab' Kakaj Dios ri tz'etel Dios ri yo'l pire xab'antak lawi' raj re. **10** Y atak tijini' tawulb'ejtak nen or tik'aj chicch Kakaj Jesucristo lecj, ri Je'ajol Kakaj Dios ri xc'astasaj jwich jwi'l Kakaj Dios laj jcamnaki' xol'ak camnaki' y ri' Kakaj Jesucristo li ri ojcolow laj jk'ab' jk'atb'itzi' Kakaj Dios ri tina ranna.

Pablo tijb'ij tzilaj jtaquil chirij
Kakaj Jesucristo

2 **1** Atak wech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo,
awetamaki' chi ma' lok'ta'ke

xojtaw aac'lak chi asolajcak 2 y onque xansaj c'ax chike y xojxutsaj li tilmit Filipos, pero Kakaj Dios xya' jcowil kanm chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij re chaweckak onque sub'laj tijin tib'ansaj c'ax chike.

3 Cuando xkab'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chaweckak, ta' xkab'ij jun yoloj chaweckak ri ma' jcholajl ta'n, ni ma' jwi'l ta' wi' etzltak no'j laj kanm, ni ma' ri' ta' chikaj atkasub'tak. **4** Jilonli tikab'ij jwi'l tziyi' xojilsaj jwi'l Kakaj Dios y xojjtak chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chaweckak. Oj ma' ri' ta' tikab'an lawi' ri tzi triltak cristian, ri' tikab'an lawi' ri tzi tril Kakaj Dios. Re retami' kachomorsa'n laj kanm.

5 Atak awetamaki' chi ta' ni jun b'welt xkab'ij kustaklaj yoloj chaweckak pireke tikarayaj jch'equic pwak chawijak. Kakaj Dios retami' juntir li. **6** Oj ta' xkab'an pire ticojsaj kak'ij jwi'lak cristian, ni atak. **7** Onque wi' jcowil káchi' chi jb'ij chaweckak chi rajwaxi' tajoctak kak'ij jwi'l oji' jtako'n Kakaj Jesucristo, pero oj xatkach'ab'ejtaka' pi utzil, jilon alok'ajcak xkab'an chapca' tran jun anm chi jchajaj ric'lal. **8** Oj sub'laj nojel kanm atkalok'ajtak, ma' xita'ke chikaj tikab'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Dios chaweckak, oj chikaj tikaye' kanm chaweckak jwi'l sub'laj chikaj awchak.

9 Atak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, cuxtaj awi'lak chi oj

xojchacuni' y xojcosi' chi lak'j
chi lak'ab' chi jch'equic lawi' ri
rajwax chike pire ma' xel c'ax
jono chaweckak chikij cuando
xkab'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj
Dios chaweckak. **10** Kakaj Dios
retami'n y atak awetamtaki' chi
xkatosi' kib' re mak etzltak no'j
y juntir ri xkab'an pi jcholajli'n
y ta' etzltak no'j xta'maj chikij
cuando xojwa'x chaxo'lak atak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.
11 Y awetamaki' chi xkaya'
ano'jak chi ajujunalak chapca'
tran jun winak chi jye'ic jno'j
ralc'wal, **12** xkaya' jcowil
awanmak y
xatkaqui'cotersajtaka'n, xkab'iji'
chaweckak chi b'antak laj
ac'aslemalak lawi' ri tzi tril
Kakaj Dios ri xatsiq'uintak pire
atwa'xtak lamas titakon Kakaj
Dios pire tac'ul aweckak ri
jnimaj jk'ij.

13 Jilonli coc'xo'l
tikac'omowaj re Kakaj Dios jwi'l
cuando xatatak Jyolj Kakaj Dios
ri xkab'ij chaweckak,
xacoja'taka' chi tz'etel tz'et
Jyolji' Kakaj Dios, ma' jyolj
ta'ke cristian. Ri' Jyolj Kakaj
Dios li ri tijin tiq'uexow ano'jak
ri atak ajtakeltak re Kakaj
Jesucristo.

14 Atak kech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo, cuando
xatijtak c'ax laj jk'ab'ak yak
atilmitak, jilon jc'axc'ol xatijtak
chapca' jc'axc'ol xtiytak yak k'at
ri re Kakaj Dios ri wi'tak laj
jk'ab' Kakaj Jesucristo ri wi'tak
Judea. Rechak xtija'taka' c'ax
laj jk'ab'ak yak rijajl Israel.
15 Ri'taka' yak rijajl Israel li

xcamsantak Kakaj Jesucristo ri
Kajawl y yak ajk'asaltak Jyolj
Kakaj Dios y ri'taka' rechak li
xojuktantak. Rechak ta' rajak
trantak lawi' raj Kakaj Dios y
tretzelb'ejtak jwchak juntir
cristian, **16** jwi'l tijk'attak kawch
cuando oj chikaj tikab'ij tzilaj
jtaquil chirij Kakaj Jesucristo
rechak yak ma' rijajl ta' Israel
pire ticolmajtak laj jk'ab'
jmacak. Jilonli jwi'l juntir ri
trantak tijin tijtz'ab'aj jb'a
jmacak, pero sub'laj c'ax
jk'atb'itziy Kakaj Dios tina ranna
chib'ak.

**Pablo raj tib'e jsolaj chic
yak aj Tesalónica**

17 Atak kech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo, cuando xe'
quib' uxib' k'ij kelicch aac'lak
onque naj woj chaweckak, pero
wataka' laj kanm. Y oj xkatoca'
nen xkab'an, rajti kanm tib'e
kile' chic awchak. **18** Xkarayaji'
roj xojb'e aac'lak. In Pablo
q'uulaj b'welt jilon
xinchomorsaj, pero man jb'ab'al
etzl ta' xye' luwar chike xojb'ec.

19 Jilonli, ¿nenc'u jclub'arb'
kach'ol o nenc'u quiek chirij
ojqui'cotwi' o nenc'u xkach'ec?
Ataka'n, jwi'l atwa'xtaka'
chiwch Kakaj Jesucristo ri
Kajawl cuando tipe chic.
20 Awi'lake ticojsaj kak'ij y
tiwa'x sub'laj qui'cotemal laj
kanm.

3 **1** Jilonli ta' tikacuy ma' tikil
awchak, xkachomorsaj chi
ri' mas tzi xojcan kic'an Atenas
2 y xkatakbi' Timoteo chi
asolajcak ri kech'elxic chirij

Kakaj Jesucristo. Re ri' rajchac Kakaj Dios ajt'o'l ke chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Xkatakb'i chi jye'ic jcowil awanmak y jye'ic ano'jak chirij jclub'arb' ach'olak chirij Kakaj Jesucristo ³pire ta' ni jono chawechak tijk'el rib' jwi'l c'ax ri tijin tatijtak. Y atak awetamaki' chi tina katijtakna c'ax. ⁴Cuando ajwoji' aac'lak, xkab'iji' chawechak chi tina katijna c'ax y tz'eti'n, xkatija' c'ax.

⁵Jwi'li' ta' chiqui' tancuy ma' twil awchak, xintak Timoteo chi jtz'onaj chawechak nen mo jclub'arb' ach'olak chirij Kakaj Jesucristo. Xtzaak inch'ol jwi'l ta' c'axre' wi xattakchi'jtak jwi'l man jb'ab'al etzl chi jb'anic etzltak no'j y juntir kachc ri xkab'an aac'lak lok'ke. ⁶Pero lajori Timoteo ajri' xk'ajch aac'lak Tesalónica y xyuki' jb'ij chike chi cub'uli' ach'olak chirij Kakaj Jesucristo y tijin atlok'intak. Y xij chi nojeli' awanmak ojacuxtajtak y rajti awanmak tawiltak kawch jilon chapca' oj rajti kanm tikil awchak.

⁷Jwi'li'li atak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, cuando woj li b'is y tijin tikatij sub'laj c'ax, xaya'taka' jcowil kanm jwi'l xketemaj chi ta' xaquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo. ⁸Cuando xkata jtaquil chi ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl, xwa'xi' jun nmlaj qui'cotemal laj kanm chapca' ajri' xojyo'r chic. ⁹Lajori ta' nen

quiek la' tikac'omowaj re Kakaj Dios chawijak jwi'l sub'laj qui'cotemal ye'l laj kanm awi'lak chiwch Kakaj Dios. ¹⁰Oj chi lak'j chi lak'ab' sub'laj tikatz'onaj tok'ob' re Kakaj Dios chi tijye' luwar chike tib'e kile' awchak pire tikaye' jcowil awanmak chi titz'akat jclub'arb' ach'olak chirij Kakaj Jesucristo.

¹¹Lajori chikaj chi Kakaj Dios y Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' luwar chike tib'e kile' awchak. ¹²Y chikaj chi Kakaj Dios ri Kajawl atb'itiwtak chi jlok'aj mas ayb'ak chawib'il ayb'ak y talok'ajtak juntir cristian chapca' alok'ajcak tijin tikab'an oj. ¹³Y chikaj chi Kakaj Dios tijye' jcowil awanmak pire tatos ayb'ak re mak etzltak no'j y ta' amacac chiwch Kakaj Dios cuando tipe chic Kakaj Jesucristo ri Kajawl wich ulew pach juntir yak ri tosoltak pire re.

Ri c'aslemal ri mas tzi tril Kakaj Dios

4 ¹Jilonli atak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, tikab'ijb'i chawchak laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl chi takejtak jb'anic laj ac'aslemalak lawi' ri tzi tril Kakaj Dios chapca' xkac'ut chawchak, onque tichak tijin tab'antak.

²Atak awetamakchak jcholajl mak c'utu'n ri xatkatijojtak la' jcwinel Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

³Kakaj Dios ri' raj chi tosalcattak pire re, jwi'li'li ma b'antak tz'i'al. ⁴Atak winak ri atc'uli'naktak, b'antak tzi re

ano'jak, rajwaxi' junke
awixoklak y cojtak jk'ijak jwi'l
ri' li raj Kakaj Dios tab'antak.
5Ma b'an awechak chapca'
trantak yak ri ta' tijcojtak Jyolj
Kakaj Dios. Rechak cuando
trechb'ej rixoklak, xike tib'e
ranmak chi jb'anic lawi' raj
rechak. 6Ni jono chawechak mi
rechb'ej rixokl jun rech'elxic
chirij Kakaj Jesucristo chi
jb'anic c'ax re, jwi'l Kakaj Dios
ri Kajawl trana' jk'atb'itzij chib'
man ri tib'anow jilonli chapca'
b'il chawechak kawi'l. 7Kakaj
Dios ta' xojjsiq'uij chi jb'anic
tz'i'al. Re xojjsiq'uij pirechi'
tikatos kib' pire re. 8Jwi'li'li nen
jonok tixutu'w mak c'utu'n li ri
xatkatijojtak, ma' jun cristian
ta' tijxuttak, ri' Kakaj Dios
tijxuttak, ri xye'w Lok'laj Jsantil
laj awanmak.

9Pero chirij ri jlok'aj ayb'ak
chawib'il ayb'ak ri tab'antak
jwi'l ataka' ech'elxic chirij Kakaj
Jesucristo, ta' chiqui' rajwax
tantz'ib'ajb'i pi awechak, jwi'l
ri' Kakaj Dios xtijon awechak
nen mo jlok'aj ayb'ak tab'antak
chawib'il ayb'ak. 10Y atak tijin
talok'ajtak juntir yak kech'elxic
chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak
Macedonia. Pero atak kech'elxic
chirij Kakaj Jesucristo, tikab'ij
chawechak chi lok'aj mas ayb'ak
chawib'il ayb'ak, 11wa'xentak pi
utzil laj ac'aslemalak riq'uulak
juntir cristian, iltak nen rajwax
tab'antak y chacuntak la'
ak'b'ak chapca' b'il chawechak
kawi'l ojr, 12pire jwi'l'ke nen mo
tab'antak laj ac'aslemalak
ticojsaj ak'ijak jwi'lak yak ri ta'

jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj
Jesucristo. Jilonli ta' chiqui'
rajwax att'o'sajtak jwi'lak nic'j
chic riq'ui nen rajwax
chawechak.

Ri nen mo jpetic chic Kakaj Jesucristo

13Atak kech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo, oj ta' chikaj
chi miti tawetemajtak nen
tib'ansaj rechak yak camnakib'
ri xtakentak re Kakaj Jesucristo
pire ta' atb'isontak chapca' yak
nic'j ri mita' nen quiek chirij
cub'ulwi' jch'olak. 14Jwi'l wi
tikacoja' chi Kakaj Jesucristo
xcami'n y xc'astasaji' jwich laj
jcamnakl, jilon Kakaj Dios
tije'astasaji' jwichak laj
jcamnaklak pire tije'amb'i riq'ui
Kakaj Jesucristo yak ri
juntakchak riq'ui Kakaj
Jesucristo cuando xcamtak.

15Jwi'li'li tikab'ij chawechak
chapca' jc'utu'n Kakaj Jesucristo
ri Kajawl, oj ri aj yo'lcojtakna
cuando tipe chic Kakaj
Jesucristo ri Kajawl, ta'
ojnab'ertak chiwchak yak
camnakib'.

16Cuando tikejch Kakaj
Jesucristo ri Kajawl lecj tina
tasajna jun takon tib'ansajch
lecj, titasaj tich'a'wch jb'ab'al
anj l y trok'sajch jtrompet Kakaj
Dios. Y yak camnakib' ri
juntakchak riq'ui Kakaj
Jesucristo cuando xcamtak,
ri'taka' rechak nab'e tic'astasaj
jwichak laj jcamnaklak.

17Ajruc're' oj lawi' ri aj
yo'lcojtakna ri canalcojtak
ojc'amsajb'i li sutz' chixo'lak
rechak, tib'e kac'ule'tak kib' li

tew lecj riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Y jilonli ojb'e wa'xtak riq'ui Kakaj Jesucristo y ta' chiqui' kelicch cla'.

18 Jwi'li'li ye' jcowil awanmak chawib'il ayb'ak chirij ri xkab'ij chawechak.

5 ¹Lajori atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ta' chiqui' rajwax tantz'ib'ajb'i chawechak li wuj nen chi k'ij lal o nen or titaw k'ij tipe chic Kakaj Jesucristo. ²Atak awetamakchak nen mo cuando titaw k'ij tipe chic Kakaj Jesucristo ri Kajawl, ta' kic'ab', re etke tipe chapca' jpetic jun alk'om lak'ab'. ³Cuando cristian tijb'ijtak: Oj wi' utzil chikaxo'l, ta' nen tioc chike, tiche'tak.

Pero ta' ric'ab'ak cuando etke tisachsaj jwichak chapca' jun yaj anm ta' ric'ab' cuando tipe jc'axc'ol jyaj. Jilon mak cristian li ta' chiqui' ticolmajtak laj jk'ab' man c'ax.

4 Pero atak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ta' chiqui' watak li uku'mal, watakchak chi sak jwi'l wi' tzitaklaj no'j laj awanmak. Jwi'li'li cuando titaw k'ij tipe chic Kakaj Jesucristo, ta' chiqui' tisaach ach'olak jwi'l jilon jpetic chapca' jpetic jun alk'om. ⁵Atak juntir watakchak chi sak nic' riq'uil watakchak lak'j jwi'l ataka' ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. Jilon oj juntir ta' chiqui' wojtak li uku'mal ri nic' riq'uil ta' chiqui' wojtak lak'ab'. ⁶Jwi'li'li moj wartak chapca' trantak yak cristian ri nic' riq'uil tiwartak, kulb'ejtak tipe chic Kakaj Jesucristo y

wa'xok kab' pi sak. ⁷Mak cristian ri tiwartak, lak'ab' tiwartak. Mak ri tik'ab'artak, lak'ab' tik'ab'artak.

8 Pero oj ri wojtakchak chi sak y ri wi'chak kab' pi sak, cub'arok kach'ol chirij Kakaj Jesucristo y lok'in ri tikab'antak, ri' li tikacojtak pi jq'uexwach jun coraza pire colb'ire chi kach'ol. Y jcab'arb' kach'ol chirij kacolic laj jk'ab' kamac, ri' li tikacojtak pi jq'uexwach jun casco pire colb'ire kab'.

9 Kakaj Dios xojjcha' ma' pire ta' tikatij c'ax cuando tran jk'atb'itizij chib'ak cristian jwi'l jmacak. Re xojjcha' pirechi' ojcolmajtak laj jk'ab' kamac jwi'lke Kakaj Jesucristo ri Kajawl. ¹⁰Kakaj Jesucristo ri Kajawl xcamsaji' kawi'l, jwi'li'li wi yo'lcojna o ojchak camnak, pero ojna b'e wa'xna riq'uil. ¹¹Jwi'li'li ye' jcowil awanmak chawib'il ayb'ak, b'it ayb'ak chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo tab'antak chapca' attijintak chi jb'anic lajori.

Tiye'saj jno'jak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo

12 Atak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, tikab'ijb'i chawechak chi tajojtak jk'ijak yak ri sub'laj tichacuntak chaxo'lak, ri tic'amow ab'eak chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl, ri tiye'w ano'jak nen mo tab'antak, ¹³sub'laj lok'ajtak y coj jk'ijak chirij jchacak. Wa'xok utzil chaxo'lak chawib'il ayb'ak.

14 Tikab'ijb'i chawechak atak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo chi rajwaxi' taye'tak jno'jak yak ri ta' rajak tichacuntak. Ye'tak jcowil ranmak yak ri quib'ke ranmak. T'o'tak yak ri ta' mas jcowil ranmak. Coch' awchak chi rilicak juntir cristian.

15 Cwentij ayb'ak, wi wi' nen tib'anow c'ax chawechak, ma b'antak jq'uixel rechak. Atak b'antak utzil chawib'il ayb'ak y b'antak utzil re juntir cristian.

16 Qui'cotentak nojel k'ij. 17 Rajwaxi' coc'xo'l atch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios 18 y c'omowajtak re juntir ri tab'antak y juntir ri tib'ansaj chawechak, jwi'l ri' li raj Kakaj Dios chawijak atak ri watak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo.

19 Ma k'attak jwich Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri wi' laj awanmak. 20 Ma xuttak jyoljak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios, 21 cojtak retal wi tz'et o ta' tz'et tijb'ijtak, pero ri' b'antak lawi'

tzi. 22 Tos ayb'ak re juntir mak etzltak no'j.

Q'uisb'ire man wuj ri

23 Kakaj Dios ri ajye'l utzil laj awanmak, ri' tib'anow suc'ul re awanmak pire atjtostak pire re y tijchajaj asantilak pach awanmak y atio'jlak pire ta' amacak tita'maj cuando tipe chic Kakaj Jesucristo ri Kajawl. 24 Kakaj Dios ri xatsiq'uintak, ta' tijq'uex jchomorsa'n, trana' juntir ri b'il jwi'l.

25 Atak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios chikij.

26 C'am rutzil jwichak riq'ui nojel awanmak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. 27 Laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl tamb'ijb'i chawechak chi iltak jwich man wuj ri chiwchak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

28 Chwaj chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' utzil chawechak atak juntir.

JCAB' WUJ RI XTAK PABLO RIQ'UILAK YAK AJ TESALÓNICA

Titaksajb'i rutzil jwichak yak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo

1 In Pablo pach Silas y
Timoteo, tantz'ib'ajb'i man
wuj ri pi awechak, atak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, ri
watak Tesalónica, ri watak laj
jk'ab' Kakaj Dios y laj jk'ab'
Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

2 Chwaj chi Kakaj Dios pach
Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye'
rutzil ranm chaweckak y tijye'
utzil laj awanmak.

Jk'atb'itzij Kakaj Dios y jpetic chic
Kakaj Jesucristo

3 Atak kech'elxic chirij Kakaj
Jesucristo, rajwaxi'
tikac'omowaj re Kakaj Dios
chawijak nojel k'ij y pi jcholajli'
ojc'omowan jwi'li' tijini' jyu'ic
mas jcowil awanmak pire
ticub'ar mas ach'olak chirij
Kakaj Jesucristo y nojel k'ij
sub'laj talok'aj ayb'ak chawib'il
ayb'ak.

4 Jilonli oj sub'laj ojqui'cot
chi jyolic rechak yak k'at
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo
chi ta' taquib'aj awanmak chirij
Kakaj Jesucristo y jwi'li' cub'uli'
ach'olak chirij, tacocho' awchak
chi jcuyc' c'ax ri tib'ansaj
chaweckak. **5** Juntir mak c'ax ri
tijin tata'tak, ri' li tic'utu
chikawch chi pi jcholajli' tran
Kakaj Dios cuando tran
jk'atb'itzij chib'ak juntir
cristian. Pero atak ri cha'lcatlak

jwi'li' Kakaj Dios, ye'li'
chaweckak atoctak laj jk'ab'
pire titakon chab'ak, ri quiek
jwi'li' tijin tatijtak c'ax.

6 Jwi'li'li' pi jcholajli' tran
jk'atb'itzij Kakaj Dios chib'ak
mak ri tib'anowtak c'ax
chaweckak **7** y atak ri tatijtak
c'ax tiye'saji' uxlan chaweckak
chapca' tiye'saj chike oj cuando
tipe chic Kakaj Jesucristo ri
Kajawl pach yak anjl ri wi'
jcwinelak **8** laj jxak k'ak', pire
tiyuk rane' jk'atb'itzij chib'ak
mak cristian ri ta' tijcojtak chi
wi' Kakaj Dios y chib'ak mak
cristian ri ta' xcojtak tzilaj
jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri
Kajawl.

9 Y mak cristian li
tit'ojsajtaka' li tijb'i c'ax ri ta'
jq'uisic. Y tiesajtakb'i chiwch
Kakaj Jesucristo ri Kajawl y ta'
triltak jnimal jcwinel. **10** Jilon
cuando titaw k'ij tipe chic Kakaj
Jesucristo pire tinimirsaj jk'ij
jwi'lak juntir yak ajtakeltak re y
tisaach jch'olak chi rilic. Y atak
wataka' chijxo'lak jwi'li'
xacoja'taka' tzilaj jtaquil chirij
Kakaj Jesucristo ri xkab'ij
chaweckak.

11 Jwi'li'li' oj nojel k'ij
ojch'a'w riq'ui Kakaj Dios pire
tran chaweckak chi tic'ular pi
aweckak ri asiq'uijcaak. Y
tikatz'onaj re chi tijye' jcowil
awanmak pire atcwintak chi
jb'anic juntir jwich utzil y
juntir ri attijintak chi jb'anic

jwi'l cub'uli' ach'olak chirij
Kakaj Jesucristo. 12 Y oj,
ojch'a'w riq'ui Kakaj Dios pire
tanimirsajtak jk'ij jb'ij Kakaj
Jesucristo ri Kajawl jwi'l utzil
ri tab'antak y tinimirsaj ak'ijak
pi jpach Kakaj Jesucristo jwi'l
xye' rutzil ranm Kakaj Dios y
Kakaj Jesucristo ri Kajawl
chaweckhak.

Man ajcontril re Kakaj Jesucristo

2 1 Lajori atak kech'elxic
chirij Kakaj Jesucristo,
chikaj tikab'ij chic chaweckhak
cuando tik'ajch Kakaj Jesucristo
ri Kajawl, ojtak juntir
tikamulb'a'taka' kib' riq'uul.
2 Sub'laj nojel kanm tikab'ijb'i
chaweckhak chi ma q'uex
achomorsa'nak laj or y mat
octak il wi tatak jtaquil chi jono
cristian tijb'ij chi xijsaji' re jwi'l
Lok'laj Jsantil Kakaj Dios o wi'
jonok xta jtaquil o wi' jonok
xiliw jwich jono wuj chapca'
rilic oj xojtakowb'i ri tijb'ij chi
xtawi' k'ij tipe chic Kakaj
Jesucristo, ma cojtak.

3 Ma ye' ayb'ak chi sub'em re
jono cristian jwi'l cuando tichak
taw k'ij tipe chic Kakaj
Jesucristo, nab'e mak cristian
tijk'el rib'ak chirij Kakaj Dios,
ajruc're' tipe man ajcontril re
Kakaj Jesucristo ri b'il jwi'l
Kakaj Dios chi tib'e li tijb'i c'ax.
4 Man ajcontril re Kakaj
Jesucristo li tiyuk jcoje' jk'ij y
tijcontrij juntir ri tib'ijsaj Dios
rechak y juntir mak ri ticojsaj
jk'ijak pire tib'e cub'arok li nimi
richoch Kakaj Dios y man contre
li tijcoj rib' pi Dios.

5 Atak cuxtaj awi'lak juntir ri
ximb'ij chaweckhak cuando
ajwini' aac'lak.

6 Lajori atak awetamakchak
nen k'atowinak re man ajcontril
re Kakaj Jesucristo pire ma' tipe
laj or, pero tina tawna jun k'ij
cuando tipetc. 7 Lajori sub'laj
cristianchak tib'anow etzltak
no'j. Y mak etzltak no'j li,
jchacchak man ajcontril re
Kakaj Jesucristo. Xichak tiesaj ri
k'atowinak re. 8 Ajruc're' tiyuk
c'utunok man ajcontril re Kakaj
Jesucristo, pero cuando tipe
chic Kakaj Jesucristo ri Kajawl,
la'ke ruxb' tijcamsaj y tijsach
jwich la' jk'ak'al jnimal jk'ij.

9 Cuando tipe man ajcontril
re Kakaj Jesucristo li, tiyuk
rane' juntir jwich c'utb'i
jcwinel, retal y kelen ri sachom
ch'olal rilic la' jcwinel man
jb'ab'al etzl pire tijsub' cristian.
10 Trana' sub'laj etzltak no'j chi
jsub'ic yak cristian ri tib'etak li
tijb'i c'ax jwi'l ta' xc'ultak lok'in
ri tran tz'etel tzilaj jtaquil chirij
Kakaj Jesucristo pire ticolmajtak
laj jk'ab' jmacak. 11 Jwi'li'li
Kakaj Dios tijye' luwar
tisub'sajtak y tijcojtak mak
jo'staklaj tzij ri tib'ijsaj rechak
12 pire tib'etak li tijb'i c'ax juntir
yak cristian ri ta' tijcojtak tzilaj
jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.
Xike rajak trantak mak etzltak
no'j.

Yak ri xcha'sajtak pire ticolmajtak

13 Pero oj nojel k'ij
tikac'omowaj re Kakaj Dios
chawijak atak kech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo ri atlok'ajtak

jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl,
 jwi'l atak ojrtaktziji'
 cha'lcatkach jwi'l Kakaj Dios
 pire atcolmajtak laj jk'ab'
 amacak y jwi'l xattosmajtak pire
 Kakaj Dios jwi'l Lok'laj Jsantil
 Kakaj Dios y jwi'l xcub'ar
 ach'olak chirij tzilaj jtaquil
 chirij Kakaj Jesucristo.

14 Jwi'li'li xatsiq'uijtaq jwi'l
 Kakaj Dios la' tzilaj jtaquil chirij
 Kakaj Jesucristo ri xkab'ij
 chawechak pire tac'ultak jnimal
 ak'ijak pi jpach Kakaj Jesucristo
 ri Kajawl.

15 Lajori atak kech'elxic
 chirij Kakaj Jesucristo, cowirsaj
 awanmak chi jb'anic mak
 c'utu'n ri b'il chawechak kawi'l
 cuando xojwa'x aac'lak y ri
 xkatz'ib'ajb'i li wuj ri xkatakb'i
 aac'lak.

16 Chwaj chi Kakaj Jesucristo
 ri Kajawl pach Kakaj Dios ri
 xojlok'inc, ri xye'w sub'laj rutzil
 ranm chike, ri xye'w jun jcowil
 kanm ri ta' jq'uisic y ri xye'w
 jun tzilaj jclub'arb' kach'ol, 17 ri'
 re ticowirsan awanmak chi jb'ij
 y chi jb'anic lawi' tzi tab'antak
 laj ac'aslemaalak.

Ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios chikij

3 1 Jilonri tikab'ijb'i
 chawechak, atak kech'elxic
 chirij Kakaj Jesucristo,
 ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios
 chikij pire titaw tzilaj jtaquil
 chirij Kakaj Jesucristo lak juntir
 luwar pire ticojsaj jk'ij jwi'lak
 cristian chapca' xaan chaxo'lak.
 2 Y ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios
 pire ojcolmajtak laj jk'ab'ak
 mak etzltak cristian jwi'l ma'

juntir ta' cristian cub'ul jch'olak
 chirij Kakaj Jesucristo. 3 Kes
 tz'etel tz'et Kakaj Jesucristo ri
 Kajawl trana' ri b'il jwi'l, re
 tijcowirsaji' awanmak y
 atjchajajtaka' pire ma' atkejtak
 laj jk'ab' man jb'ab'al etzl.

4 Cub'uli' kach'ol chirij Kakaj
 Jesucristo chi atak tijin
 tab'antak ri b'il chawechak
 kawi'l. Y tatakejtaka' jb'anic
 lawi' ri xkab'ijb'i chawechak.

5 Chwaj chi Kakaj Jesucristo
 ri Kajawl tit'o'w awechak chi
 retemaj nen mo alok'ajcak tran
 Kakaj Dios y atjt'o'tak chi jcuyc
 juntir chapca' xan Kakaj
 Jesucristo.

Rajwaxi' ojchacuntak

6 Atak kech'elxic chirij Kakaj
 Jesucristo, laj jb'ij Kakaj
 Jesucristo ri Kajawl tikab'ijb'i
 chawechak chi tatos ayb'ak
 chirij jun ajtakel re Kakaj
 Jesucristo ri pur sak'or y ta'
 tran nen tijb'ij kac'utu'n ri b'il
 chawechak kawi'l.

7 Atak awetamaki' chi
 rajwaxi' tab'antak chapca'
 xkab'an oj, ta' xkasak'oraj kib'
 chawchak. Ta' xojwa'x
 chaxo'lak miti xojchacunc, 8 ta'
 xkatij wa miti xkatoj. Cuando
 xojchacunc, xkacoja' kachok'b'
 li chac, xojchacuni' chi lak'j chi
 lak'ab' chi jch'equic kaw jwi'l
 ta' chikaj tiel c'ax jono
 chawechak chi katzukic.

9 Onque wi' jcowil kachi' roj
 xkatz'onaj kaw chawechak, pero
 oj ri' chikaj tikac'ut chawchak
 chi rajwaxi' jilon tab'an atak.

10 Cuando xojwa'x aac'lak,



(2 Tesalonicenses 3:10)

xkab'iji' chawechak jilonri: Nen jun cristian ta' raj tichacunc, ta' nen tijtij, xojche'.

11 Jilonri xkab'ij chawechak jwi'lke tali' jtaquil kawi'l chi wi' jujun chaxo'lak pur sak'ortak, xike tijlatz'ab'saj jwichak chi jb'anic ri ta' ye'l luwar rechak. 12 Laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl tikab'ijb'i chi rajwaxi' tichacuntak pi jcholajl y jch'equé' kelen rechak.

13 Atak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, mi q'uistaj awanmak chi jb'anic utzil. 14 Wi wi' jono chawechak ta' tran lawi' ri xkab'ijb'i chawechak li man wuj ri, cojtak retal, ma

pachijtak pire tiq'uixib'wi' 15 y ma contrijtak, ch'ab'ejtak pi utzil y ye'tak jno'j chapca' jun awech'elxicak.

Q'uisb'ire man wuj ri

16 Chwaj chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri ajye'l utzil, tijye' utzil laj awanmak nojel b'welt y tiwa'x aac'lak atak juntir.

17 In Pablo, tantz'ib'ajb'i jun rutzil awchak la' ink'b', ri' ri retal mak inwuj ri tantz'ib'ajb'ic. Y jilonli jtz'ib'aj tamb'an.

18 Chwaj chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chawechak atak juntir.

NAB'E WUJ RI XTAK PABLO RIQ'UI TIMOTEO

Titaksaj rutzil jwich Timoteo

1 In Pablo, in jtako'n Kakaj Jesucristo, takalquin jwi'l Kakaj Dios ri ajcolol ke y Kakaj Jesucristo ri cub'ul kach'ol chirij. **2**Tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awe Timoteo, ri at tz'etel inca'jol chirij Kakaj Jesucristo jwi'l niq'ui' cub'ul kach'ol chirij.

Chwaj chi Kakaj Dios pach Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chawe y tril c'ur awch y tijye' utzil laj awanm.

Ma ye' ayb'ak chi sub'em

3 Cuando b'enam we Macedonia, xintz'onaji' tok'ob' chawe chi atcan Éfeso pire tak'el mak nic'j jo'staklaj ajtijonl ri tijb'ijtak mak jo'staklaj c'utu'n. **4**B'ij rechak chi mi jcojtak mak yoloj ri queneysalke jwi'lak cristian y mak jtaquil chirijak kamam katit' ojrtaktzij ri ta' ni jonok ticwin chi retemaj, jwi'l mak yoloj li reke tocb'i etzelal. Ta' nen tichacuj chi jb'itic yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo trantak ri jwi'lke jclub'arb' jch'olak chirij. **5**Ri takon ri ximb'ij chawe cuando xatcan inye' Éfeso pirechi' tran chi yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo tijlok'aj rib'ak la' lok'in ri tipe laj ranmak ri ta' etzltak no'j la' y la' tzitaklaj chomorsa'n ri wi' laj ranmak y la' tz'etel jclub'arb' jch'olak chirij Kakaj Jesucristo. **6**Wi'

jujun cristian xtos rib'ak chirij li, ri' chiqui' xe' ranmak chi jcojic mak jo'staklaj yoloj ri ta' nen tichacuj ri reke tocb'i etzelal. **7**Mak cristian li rajti ranmak tioctak pi ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios, pero ni ta' retamak jcholajl nen mo tielwi' ri tijb'ijtak onque rechak mas ticub'ar jch'olak chirij juntir ri tijb'ijtak.

8Oj ketami' chi Jpixb' Kakaj Dios tziyi'n, pero wi kes tz'et tikab'antak laj kac'aslemal nen tijb'ij. **9**Cuxtajok kawi'l chi Jpixb' Kakaj Dios ta' xye'saj pi rechak yak cristian ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios. Kakaj Dios xcan jye' jpixb' pi rechaki' mak ri ta' ticojontak chiwch, pi rechaki' mak ri tixutuwtak re, pi rechaki' mak ri ta' ticojontak Jyolj, pi rechaki' mak ajmacb', pi rechaki' mak ri ta' ticojontak jk'ij, pi rechaki' mak ajcamsal jkaj jchuchak, pi rechaki' mak ajcamsanl, **10**pi rechaki' mak ri trechb'ejtak jun cristian ri ma' jc'ulaljlak ta'n, pi rechaki' mak winak ri trechb'ejtak jun winak chic, pi rechaki' mak ajalk'altak cristian pire tije'ayajtak, pi rechaki' mak jo'staklaj cristian, pi rechaki' mak ri tib'intak jun yoloj ri ta' tz'et y pi rechaki' juntir mak ri tixutuwtak re tz'etel c'utu'n **11**ri tipe la' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri sub'laj nim jk'ij, ri xintaksaj jwi'l Lok'laj Kakaj Dios chi jb'ij rechak cristian.

Pablo tic'omowan re Kakaj Dios

12 Sub'laj tanc'omowaj re Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri tiye'w jcowil wanm jwi'l xinjcoj chi jb'anic lawi' raj tamb'an jwi'lke cub'ul jch'ol chwij chi tamb'ana' lawi' ri injtak,
13 onque in ojr xinxuta' Kakaj Jesucristo, xintakeji' jb'anic c'ax rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y sub'laj xincoj ink'ij chi mas tzi ri tijin tamb'an. Pero Kakaj Dios xrila' c'ur inwch jwi'l ajqui' chinjach wib' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo y jwi'l ta' wetam nen intijin chi jb'anic.
14 Pero Kakaj Jesucristo ri Kajawl sub'laj xye' rutzil ranm chwe y xan chwe chi xcub'ar inch'ol chirij y xinjlok'aj jwi'l inchak jun riq'uul.

15 Mak yoloj ri tijin tamb'ij, kes tz'etel tz'eti'n y rajwaxi' ticojsaj jwi'lak cristian chi Kakaj Jesucristo xpe wich ulew pirechi' xyuk jcole' yak ajmacb' laj jk'ab' jmacak. Y in, ini' jun ri mas ajmac chijxo'lak juntir yak ajmacb'. 16 Pero jwi'l Kakaj Dios sub'laj xril c'ur inwch in ri mas in ajmac, pire xc'utun chwij in chi Kakaj Jesucristo sub'laj tijcoch' jwich chi rilic juntir ajmacb'. Jilonli in, ini' c'utb'ire chiwchak yak cristian ri tina cub'arna jch'olak chirij Kakaj Jesucristo, tiye'saji' jun tzilaj c'aslemal rechak riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

17 Jwi'li'li rajwaxi' ni jun b'welt mi can ye'saj jcojic y jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios jwi'l ri' re jun rey chib'ak juntir cristian

y ta' chiqui' ni jun b'welt tiel pire rey, ta' jcamic, ni jun cristian tiiliw jwich y xike re jun chi Dios. Jiloni'n.

Ri rajwax tran Timoteo

18 At Timoteo ri at inc'ajol chirij Kakaj Jesucristo, tamb'ijb'i chawe chi tij ak'ij chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'an jwi'l jilon b'il chawij chapca' ri xijtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios. 19 Mi can aye' jclub'arb' ach'ol chirij Kakaj Jesucristo y rajwaxi' ta' etzltak chomorsa'n laj awanm. Wi' jujun cristian jwi'l ta' trantak mak tzitaklaj chomorsa'n laj ranmak, xquib'aj ranmak chirij Kakaj Jesucristo. 20 Chijxo'lak mak cristian li wi'taka' Himeneo pach Alejandro. Ximpe in xinjachtak laj jk'ab' man jb'ab'al etzl pire tretemajtak chi ta' tzi tritz'b'ejtak jwich Kakaj Dios.

Ri nen mo ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios

2 1 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in tamb'ijb'i chawechak chi rajwaxi' ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios, tz'onajtak re nen rajwax chawechak y rechak juntir cristian y rajwaxi' tac'omowajtak re Kakaj Dios chirijak juntir cristian, 2 chirijak mak rey y chirijak yak ri wi' k'atb'itzij laj jk'ab'ak pire mita' ch'o'j y tijye' utzil chikaxo'l laj kac'aslemal pire tijna' ojcojontak chiwch Kakaj Dios y pire tikacojtak jk'ij. 3 Ri' li sub'laj tzi y tziyi' tril Kakaj Dios ri ajcolol ke, 4 jwi'l re ri' raj chi



(1 Timoteo 2:8)

juntir cristian ticolmajtak laj jk'ab' jmacak y tretemajtak ri tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. ⁵Jwi'll junke chi Dios wi' y junke ri tich'a'w chikij riq'ui Kakaj Dios, ri' Kakaj Jesucristo ri xwux pi cristianil ⁶ri xye' rib' pi camic wich curs chi jcolic juntir cristian laj jk'ab' jmacak. Jilonli cuando xtaw k'ij chiwch Kakaj Dios xresaj chi sakil juntir li chiwchak juntir cristian. ⁷Jwi'lli'li xinjcoj Kakaj Dios pire ajb'il tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo y xinjcoj pire jtako'n. Ri tijin tamb'ij kes tz'etel tziji'n, ma' jo'slaj tzij ta'ke chi Kakaj Dios xinjcoj chi tijojcak yak ma' rijajl ta' Israel pire tretemajtak ri tz'etel tzilaj

jtaquil chirij Kakaj Jesucristo y pire ticub'ar jch'olak chirij.

⁸Jilonli chwaj chi lak juntir luwar cuando yak winak tich'a'wtak riq'ui Kakaj Dios, jb'ite' jk'ab'ak lecj, pero rajwaxi' tzi ranmak, ta' etzelal laj ranmak y ta' tich'o'jintak.

Ri rajwax trantak yak anm laj richoch Kakaj Dios

⁹Y chwaj chi yak anm jcoje' ritz'ikak kes pi jcholajl y mi jcoj jk'ijak, rane'tak chi tzi rilicak, pero ma' jwi'll ta' tzi jyujb'aj rusumal jb'aak, ni ma' jwi'll ta' kustaklaj kelen ri b'anal la' oro, ni ma' jwi'll ta' mak perla ri tijcojta, ni ma' jwi'll ta' kustaklaj itz'ik pakal rijil ri tijcojta, ¹⁰ri' rane'tak tzi rilicak chi jb'anic utzil, jwi'll rechak jachemi' rib'ak chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios.

¹¹Yak anm rajwaxi' ri' xike jte'tak jcholajl ri tib'ijsaj rechak jwi'llak yak winak cuando mulb'em rib'ak chi tijoj rib'ak re Jyolj Kakaj Dios y rajwaxi' tijye' rib'ak chi takem. ¹²Ta' tanye' luwar rechak yak anm tijtjotjak yak winak re Jyolj Kakaj Dios cuando mulb'em rib'ak chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. Ta' tanye' luwar chi ri' yak anm titakontak chib'ak yak winak. In ri' chwaj chi xike tijtatak lawi' ri tib'ijsaj rechak. ¹³Jwi'll Kakaj Dios ri' nab'e xan Adán, ajruc're' xan Eva ¹⁴y ma' ri' ta' Adán xye' rib' chi sub'em re man jb'ab'al etzl, ri' Eva y jwi'll xye' rib' chi sub'em re man jb'ab'al etzl, xmacun chiwch

Kakaj Dios. 15 Pero yak anm ticolmajtaka' laj jk'ab' jmacak wi ta' tijquib'aj ranmak chirij Kakaj Jesucristo, wi tilok'intak y wi tijtos rib'ak re mak etzltak no'j onque xye'sajil' jc'axc'olak jwi'l Kakaj Dios cuando tijye' Dios rechak.

Yak ajc'amaltak jb'eak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo

3 1 Ri' ri kes tz'etel tz'et, nen jono ajtakel re Kakaj Jesucristo raj tioc pire ajilil jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, jun tzilaj chaqui' raj tran. 2 Jun ajilil jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo rajwaxi' tzi tran laj jc'aslemal pire ma'qui' jmac tita'maj jwi'lak cristian. Rajwaxi' junke rixokl, wi' jb'a pisak, kus jchomorsaj juntir ri tran, tijye' rib' ticojsaj jk'ij jwi'lak cristian, tijye' jposadak y jwaak cristian, wi' jno'j chi jtijoj cristian re Jyolj Kakaj Dios, 3 ta' tik'ab'arc, ta' tijtoc ch'o'j riq'uilak cristian, sub'laj tzi jno'j, rane' utzil chijxo'lak cristian y mi b'e ranm chirij pwak. 4 Y rajwaxi' tzi rilb'ej tran juntir yak ri wi'tak laj richoch y tijpixib'aj rale'wal pire ticojontak chiwch chape'a rajwax tina cojontakna. 5 (Wi wi' jonok ta' ticwin chi rilb'ej juntir ri wi'tak laj richoch, jilonli ta' ticwin chi rilic jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.)

6 Y jun ajtakel re Kakaj Jesucristo ri tiye'saj rekle'n pi ajilil jcholajl chijxo'lak yak

ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, ma' ri' ta' raj ajri'ke xjach rib' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo, jwi'l wi tiye'saj rekle'n, ta' c'axre' tijcoj jk'ij chapca' xan man jb'ab'al etzl y tib'ansaj k'atb'itzi chib' jwi'l Kakaj Dios chapca' tran chib' man jb'ab'al etzl. 7 Y rajwaxi' tzi jno'j tiilsaj jwi'lak mak cristian ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo pire ma' tiyok'ontak mak cristian chirij y pire ma' tikej laj jk'ab' man jb'ab'al etzl.

Yak ajt'o'onl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo

8 Yak ajt'o'onl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo rajwaxi' cojol jk'ijak jwi'lak cristian, tijb'ijtak kes tz'etel tzi cuando tiyolowtak, mi k'ab'artak y mi b'e ranmak chirij pwak ri ta' tzi jch'equic trantak. 9 Rajwaxi' xike trantak lawi' tijb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri cub'ul kach'ol chirij y ta' etzltak chomorsa'n laj ranmak. 10 Rajwaxi' nab'e tiye'saj jun jchacak chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y wi mita' etzltak no'j tita'maj chirijak, ajruc're' tijna' ticojsajtak pi ajt'o'onl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

11 Y jilon yak anm ri rixoklak yak ajt'o'onl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, rajwaxi' cojol jk'ijak jwi'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, ma' ajmololtak tzijtak ta'n. Y ri' raj mas tzi jno'jak y rajwaxi'

rane'tak lawi' raj Kakaj Dios trantak.

12 Yak ajt'o'onl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo rajwaxi' junke rixoklak y tzi rilb'ej yak ralc'walak trantak y juntir yak ri wi'tak laj richochak. 13 Yak ajt'o'onl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo wi tzi trantak, ticojsaji' jk'ijak y ma' xita'ke ticojsaj jk'ijak, rechak ta' titzaak jch'olak chi jb'ij chi cub'uli' jch'olak chirij Kakaj Jesucristo.

Nimi' jk'ij c'utu'n ri ojtijintak chi jcojic

14 Timoteo, in cub'uli' inch'ol chi intawi' aac'l laj or, pero xincomorsaj chi tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awe, 15 pire wi ximb'aymajb'i chi tawem aac'l, at awetamchak nen rajwax trantak laj jc'aslemalak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri richoch Kakaj Dios ri yo'l jwi'l yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, ri'taka' chapca' man rakan richoch Kakaj Dios y ri' tie'utuwak chi tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo kes tz'etel tzi'iji'n. 16 Kes tz'etel tz'et sub'laj nimi' jk'ij c'utu'n ri ojtijintak chi jcojic ri ta' esal chi sakil, ri tijb'ij jilonri: Kakaj Jesucristo xyuk wa'xok wich ulew pi cristianil. Xc'utsaji' jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chi suc'uli' ranm y xilsaji' jwich jwi'lak yak anjl. Xijsaji' rechak juntir cristian wich ulew nen xan Kakaj Jesucristo. Cristian

xcub'a'yi' jch'olak chirij Kakaj Jesucristo y Kakaj Jesucristo xc'amsaji'b'i lecj jwi'l Kakaj Dios, tiche'.

Yak ri tijk'el rib'ak chirij Kakaj Jesucristo

4 1 Kes tz'eti' tijb'ij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chi lak q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijjak wi' jujun ajtakeltak re Kakaj Jesucristo tijk'el rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, jwi'l ri' tib'e ranmak chi jtaic jyoljak mak etzl ri ajsub'unltak y chi jcojic jc'utu'nak mak etzl. 2 Mak c'utu'n li queneyasalke jwi'lak mak cristian ajsolcopil jcayb'alak y ajmololtak tzij. Jwi'li'li ranmak mak cristian li ji'chaklon chapca' c'atal la' c'atan laj ch'i'ch' jwi'l ta' chiqui' tijchomorsajtak la' mak jchomorsa'nak ri wi' laj ranmak chi ta' tzi ri tijin trantak. 3 Y mak cristian li tijb'ijtak chi ta' chiqui' tijna' tib'an c'uli'nem y ta' chiqui' tijye'tak luwar titijsaj juntir kelen onque juntir kelen ri xansaj jwi'l Kakaj Dios tijna' titijsaj. Pero ojtak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ketami' chi tz'etel tz'et tijna' tikatijtak juntir kelen, pero tina kac'omowajtakna nab'e re Kakaj Dios, ajruc're' tikatijtak. 4 Juntir ri b'anal jwi'l Kakaj Dios ri tijel rij tziyi' tikatijtak. Ta' tijna' tikaxuttak, pero nab'e rajwaxi' tikac'omowajtak re Kakaj Dios ri tijye' chike. 5 Jwi'l Jyolj Kakaj Dios y jwi'l ojch'a'wtak riq'uil chi jc'omowajc, Kakaj Dios tijya' jk'ab' chib' lawi' ri tikatijtak.

Jun tzilaj rajchac Kakaj Jesucristo

6 At Timoteo, wi jilonli tatijoj yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ati' jun tzilaj rajchac Kakaj Jesucristo jwi'l awetamchak mas chirij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri cub'ul kach'ol chirij y awetamchak mas chirij tzilaj c'utu'n ri tijin tatakej jb'anic. 7 Ma coj retal mak etzltak yoloj ri queneysalke jwi'lak cristian y mak sonstaklaj c'utu'n. Ri' jach ayb' chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'an.

8 Cuando tikasilib'saj katio'jl y tikacoj kachok'b', tziyi' pire katio'jl, pero cuando tikab'antak lawi' raj Kakaj Dios tikab'antak, masna tzi jwi'l tijya' utzil chike laj kac'aslemal neri wich ulew y tijya' nimlaj utzil chike cuando ojb'e li tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic. 9 Ri' ri kes tz'etel tziji'n y tijna' tijcub'a' jch'olak cristian chirij, jwi'li'li rajwaxi' juntir cristian ticojowtak re. 10 Oj tikab'ana' lawi' raj Kakaj Jesucristo y sub'laj c'ax tikatij, jwi'li' cub'ul kach'ol chirij Kakaj Dios ri yo'lc, ri ajcolol rechak juntir cristian. Y ri' re kes ajcolol rechak yak cristian ri cub'ul jch'olak chirij Kakaj Jesucristo. 11 Ri' c'utu'n li ri tina atijojna yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pire tretemajtak.

12 At Timoteo, tike acwentij ayb' pire ma' atxutsaj jwi'lak cristian jwi'l aj ati' c'ojol winak. C'ut jun tzilaj c'aslemal chiwchak yak ajtakeltak re

Kakaj Jesucristo chirij nen mo atyolow, nen tab'an, chirij nen mo atlok'in, nen mo jclub'arb' ach'ol chirij Kakaj Jesucristo y ta' etzltak no'j tita'maj chawij. 13 Takej rilic jwich wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios chiwchak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, tijohtak chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios asta in retal aac'l. 14 Y coj acwinel ri xspaj chawe jwi'l Kakaj Dios chapca' cuando yak ajililtak jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo xye' jk'ab'ak chab'. 15 Ri' jach awanm chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'an pire juntir cristian triltak juntir utzil ri tijin tab'an laj ac'aslemal. 16 Chajaj ayb' re ano'j y tawil jcholajl nen mo tijoj yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo tab'an, rajwaxi' coj jcowil awanm chi jb'anic juntir li. Wi tab'an jilonli, Kakaj Dios atjcola' laj jk'ab' amac y jilon yak cristian ri tijtatak ayolj, ticolmajtaka'n.

Ri rajwax tib'ansaj

5 1 Timoteo, ma yaj ni jono rechak yak ri'jtaklaj winak, ri' mas tzi ye' jno'jak chapca' jye'ic jno'j akaj tab'an. Y jilon yak c'ojoltak winak, ye' jno'jak chapca' jye'ic jno'j yak ak'un tab'an. 2 Y ye' jno'jak yak ri'jtaklaj anm chapca' jye'ic jno'j achuch tab'an y jilon yak k'apojtak anm, ye' jno'jak chapca' jye'ic jno'j awanab' tab'an, pero tike acwentij ayb' pire ma' tab'an etzltak no'j.

3 Rajwaxi' tab'an tok'ob' rechak yak anm ri camnak richjilak ri kes tz'etel tz'et ta' nen tib'anow tok'ob' rechak.

4 Pero wi jun anm ri camnak richjil wi' ralc'wal o wi' rijman, ri' rechak li tib'anow tok'ob' re jwi'l ri' mas rajwax nab'e tretemajtak yak ac'l nen mo jb'anic tok'ob' re jkaj jchuchak y jt'it'ak, rane'tak chapca' ri jlok'ajcak y jq'uitzajcak ri xansaj jwi'l jkaj jchuchak. Jwi'l ri' li mas tzi tril Kakaj Dios.

5 Y jun anm ri camnak richjil ri kes tz'et ta' nen tib'anow tok'ob' re, ri canal ric'an, xike ticub'ar jch'ol chirij Kakaj Dios. Chi lak'j chi lak'ab' tich'a'w riq'ui Kakaj Dios chi jtz'onaj nen rajwax re. 6 Pero wi jun anm ri camnak richjil ri' tib'e ranm chi jb'anic lawi' raj re tran laj c'aslemal, chiwch Kakaj Dios nic' riq'uul camnaki'n.

7 Rajwax tab'ij juntir li rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pire tretemajtak nen trantak pire ta' ni jun jmacak tita'maj jwi'lak cristian. 8 Wi wi' jono ajtakel re Kakaj Jesucristo ta' tioc il chi jt'o'ic jun cristian ri wi' laj richoch o chi jt'o'ic rech'elxic, ta' tz'et cub'ul jch'ol chirij Kakaj Jesucristo. Ri' re mas nim jmac chiwch jun cristian ri ta' takel Kakaj Jesucristo jwi'l.

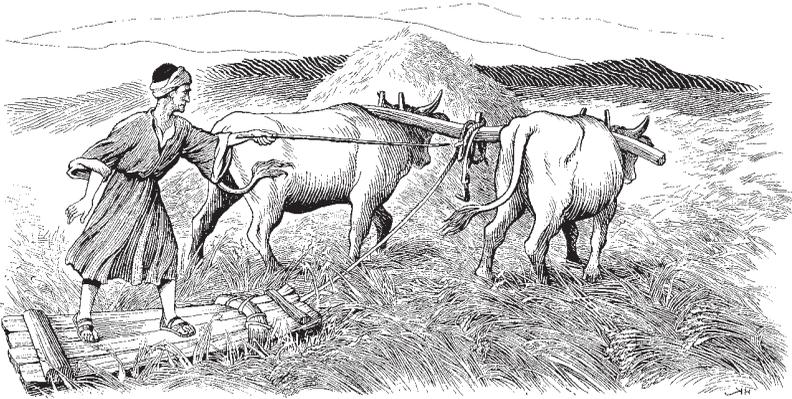
9 Pero xike taye' laj rajlalak yak anm ri camnak richjilak jun ri wi'chak mas oxc'al (60) junb' y xike xril rij richjil, 10 ri wi' jtaquil chi wi' utzil b'anal jwi'l, wi tzi jq'uitzaj ric'lal b'anal

jwi'l, wi tijye' jposadak y jwaak yak ri titawtak laj richoch, wi tijch'aja' rakanak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, wi tijt'owa' yak cristian ri tijtijtak c'ax y wi b'anal juntir utzil jwi'l cuando rajwax tib'ansaj utzil.

11 Y yak anm ri camnak richjilak ri ajqui' mas ri'jtak ta' taye' laj rajlalak li wuj lamas tz'ib'alwi' jb'ijak yak anm ri camnak richjilak, jwi'l pent tijrayajtak jb'anic lawi' raj rechak trantak y tijtos rib'ak chirij Kakaj Jesucristo y rajak tic'uli'ytak chic. 12 Jilonli timacuntaka' chiwch Kakaj Dios jwi'l ta' chiqui' rajak trantak lawi' raj Kakaj Dios trantak chapca' ri b'il jwi'lak nab'e.

13 Y rechak tijmajtak sak'oril y tijmajtak wo'cotic chak'ja. Y ma' xita'ke tijmajtak sak'oril, tijmajtak molojtak tzij, kuske rechak tijcoj rib'ak lak molomtak tzij y tijb'ijtak yoloj ri ta' luwar tijb'ijtak. 14 Jwi'li'li chwaj chi tic'uli'ytak yak anm ri camnak richjilak ri ajqui' mas ri'jtak pire tiwa'x ric'lalak y rane'tak nen rajwax laj richochak. Jilonli mak ri ojcontrintak ta' mo tiyok'ontak chikij. 15 Wi' jujun anm ri camnak richjilak ri ajqui' ri'jtak xk'ela' rib'ak chirij Kakaj Jesucristo y ri' xtakejtak man jb'ab'al etzl.

16 Wi wi' jono anm ajtakel re Kakaj Jesucristo ri wi' jono anm ri camnak richjil chijxo'lak yak rech'elxic, jtzuke' rile' jcholajl nen rajwax re pire ma' tijye' jlatz'alak yak ajtakeltak re Kakaj



(1 Timoteo 5:18)

Jesucristo. Jilonli yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo wi' mo tijt'o'tak yak anm ri camnak richjilak ri kes tz'etel tz'et ta' nen tib'anow tok'ob' rechak.

Yak ajililtak jcholajl chixo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo

17 Y yak ajililtak jcholajl chixo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo wi tzi trantak, rajwaxi' ticojsaj jk'ijak jwi'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y rajwaxi' tijc'ultak jun jtojb'lak kes pi jcholajl jwi'l jachemi' rib'ak chi jb'ij Jyolj Kakaj Dios y chi jtiojckak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. 18 Cuxtaj awi'll, li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij jilonri:

Ma jet' jtzam man wacx ri tijn chi jk'osaj trig, tiche'.

Y tijb'ij chic jilonri:

Jun ajchac rajwaxi' titojsajc, tiche'.

19 Ma coj mak cojom tzij chirij jono rechak yak ajililtak jcholajl chixo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo wi mita'

quib' o uxib' ri xiliwtak re chi mita' tzi b'anal jwi'l. 20 Y yak ri timacuntak, k'eltak chi macun chiwchak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pire juntir man k'at titzaak jch'olak chi macunc.

21 Chiwch Kakaj Dios, chiwch Kakaj Jesucristo y chiwchak yak ranjl ri cha'ltak jwi'l Kakaj Dios, tamb'ijb'i chawe, ri' b'an chapca' juntir ri tamb'ij chawe. Y nic' jb'ij re juntir cristian tab'an, ma' jujun ta'ke cristian kus jb'ij tab'an rechak. 22 Ma' ye' ak'b' laj or chib' jono ajtakel re Kakaj Jesucristo, ilna nab'e pire ma' tatz'i'j ayb' la' jmac. K'el ayb' chi jb'anic etzltak no'j. 23 Jwi'l jc'axc'ol ach'ol y coc'xo'l atyajarc, ma xita'ke tatij ja', tij jun raquitz vin pire atzib'c.

24 Wi' jujun cristian tiel jmacak chi sak mas laj or cuando ajqui' chi ran jk'atb'itzi Kakaj Dios chib'ak. Y wi' chiqui' jujun cristian ta' tic'utun jmacak laj or, asta ajri' tic'utun cuando tib'ansaj k'atb'itzi chib'ak jwi'l

Kakaj Dios. 25 Y jilon mak tztaklaj no'j ri tran jun cristian laj je'aslemal, na'li'n, ta' chi mukem mak no'j ri ta' tie'utunc, tina tawna jun k'ij tiel chi sakil.

Ri rajwax trantak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo

6 1 Juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi' rajwak, rajwaxi' tijcojtak jk'ijak yak rajwak. Jilonli ta' nen tiyok'on chirij jb'ij Kakaj Dios, ni chirij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri tijin tikatijoj cristian. 2 Y wi wi' jujun ri wi' rajwak ri ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, rajwaxi' masna ticojontak cuando titaksajtak, jwi'l rech'elxiqui' rib'ak chirij Kakaj Jesucristo. Rajwaxi' masna tijcoj jk'ij rajwak jwi'l lok'laj rech'elxictaka' chirij Kakaj Jesucristo.

At Timoteo, ri' li ri rajwax tatijoj yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y b'ij rechak chi trantak.

3 Y nen jono cristian tijtijoj cristian re mak jo'staklaj c'utu'n ri ta' tiniq'uib' chapca' ri xcan je'ute' Kakaj Jesucristo ri Kajawl y ta' tiniq'uib' riq'ui c'utu'n chirij Kakaj Dios, 4 ri' jun ajcojol jk'ij y ta' nen retam. Xike b'esal ranm chi jb'ij lawi' ri tijchomorsaj jwi'l mak c'utu'n li ri tran jilon tran chapca' tran jun yajel ri mas tijtzij rib'. Mak c'utu'n li pireke tijqueneysaj ti'tinc, ch'o'j, yok'onc y ta' ticub'ar jch'olak chirib'il rib'ak, 5 xichak ch'o'j tib'e il jwi'l. Y ri' mak etzltak no'j li ri trantak

mak cristian ri ta' retamak jcholajl ri tz'etel Jyolj Kakaj Dios ri tichomorsantak chi cojon chiwch Kakaj Jesucristo pirechi' ch'ecb'i pwak.

6 Tz'eti'n, jclub'arb' kach'ol chirij Kakaj Jesucristo nic' riq'ui jun nimlaj b'iomil, pero xike wi ojqui'cottak chirij nen ra jnimal kelen ke ri wi', 7 jwi'l ta' nen c'amalch kawi'l cuando xojq'uisi'ytak y ta' nen tijna' tikac'amtakb'i cuando ojcamtak. 8 Jwi'li'li wi wi' nen tikatij y wi wi' kitz'ik, cojqui'cottak riq'ui juntir li. 9 Mak cristian ri tijrayajtak tiwa'x jb'iomilak ta' c'ax tikejtak li takchi'jem chi macunc y tijjach ranm chi jb'anic juntir jwich mak etzltak rayb'l. Mak rayb'l li ta' nen tichacuj, ri' li tib'anow c'ax rechak cristian y ri' tib'anow rechak pire tib'ansaj k'atb'itzi'j chirijak. 10 Jwi'l jrayaj pwak, cla' tipe'w mas etzltak no'j. Wi' jujun ajtakeltak re Kakaj Jesucristo jwi'l xrayajtak tiwa'x jpwaakak, xquib'aj ranmak chirij Kakaj Jesucristo y ric'anak xye' rib'ak xtijtak sub'laj c'ax.

Ri rajwax tran Timoteo

11 Pero at Timoteo, ati' jun winak ri re Kakaj Dios, tos ayb' chirij juntir mak etzltak no'j ri ximb'ij chawe. Takej jb'anic lawi' ri pi jcholajl chi cojon chiwch Kakaj Jesucristo y takej jclub'aj ach'ol chirij, lok'aj juntir cristian, ma quib'aj awanm cuando tatij c'ax y rajwaxi' ta' at c'a'n. 12 Tij ak'ij chi ch'o'j

riq'ui man jb'ab'al etzl jwi'l
cub'uli' ach'ol chirij Kakaj
Jesucristo y c'ul ri tzilaj
c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj
ri ta' jq'uisic ri quiek jwi'l
xatsiq'uij jwi'l Kakaj Dios.
Xatilsaji'n y xtasaji' ayolj jwi'lak
q'uulaj cristian cuando xawesaj
chi sakil chi xacub'a'yi' ach'ol
chirij Kakaj Jesucristo.

13 Chiwch Kakaj Dios ri
tiye'w jc'aslemalak juntir ri
wi'tak wich k'ijsak y chiwch
Kakaj Jesucristo ri xesan chi
sakil chiwch Poncio Pilato chi
kes tz'etel tz'et re Jc'ajoli' Kakaj
Dios, atintak 14 chi jb'anic ri
tamb'ij chawe. Y ma b'an lawi'
ri chawaj at tab'an pire ma'qui'
nen amac tita'maj chawij lajori
asta titaw k'ij tipe chic Kakaj
Jesucristo ri Kajawl.

15 Cuando titaw k'ij chiwch
Kakaj Dios, re tijtakch Kakaj
Jesucristo y xike Lok'laj Kakaj
Dios ri jun chi Dios, ri sub'laj
nim jk'ij, ri rey chib'ak juntir
mak rey, ri rajw juntir ajw, 16 ri
xike re ta' jcamic, ri wi' chi sakil
lomas ri ta' ni jun tijutun
chije'ulel, ri ta' ni jun cristian
iliwinak jwich y ni jun tiiliw
jwich. Xike re rajwax tinimirsaj
jk'ij y ni jun b'welt mi can
ye'saj jnimirsaj jk'ij y xike re wi'

nimlaj k'atb'itziy laj jk'ab' ri ta'
jq'uisic. Jiloni'n.

17 Yak cristian ri b'iomtak
neri wich ulew b'ij rechak chi
mi jcoj jk'ijak y mi jcub'a'
jch'olak chirij jb'iomilak ri tike
saach jwichak. Ri' mas rajwax
jcub'a' jch'olak chirij Kakaj Dios
ri ma' pajal ta'ke jye'ic juntir
kelen ke ri tijye'w pire
tikaqui'cotersajtak kib'.

18 B'ij rechak chi rane'tak tzi
jno'jak y rane'tak b'iom chi
jb'anic utzil, rajwaxi' tisipantak y
jcomonaj kelen rechak riq'uulak
yak nic'j cristian chic ri wi'
rajwax rechak. 19 Cuando trantak
jilonli, tijin tije'oltak tzilaj
jb'iomilak pire mak k'ij ri tina
pena pire tijc'ultak jun tz'etel
jc'aslemalak riq'ui Kakaj Dios.

Tiq'uisaj jye'ic jno'j Timoteo

20 Timoteo, ri' b'an lawi' ri
xijsaj chawe jwi'l Kakaj Dios,
ma coj mak etzltak yoloj ri ta'
nen tichacuj ri tijb'ijtak mak
cristian. Ma coj jk'ij mak yoloj
ri ta' tz'et ri tijb'ijtak chi rechi'
ye'b'i no'j. 21 Wi' jujun yak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo
jwi'l mak etzltak no'j li, xquib'aj
ranmak chirij Kakaj Jesucristo.

Chwaj chi Kakaj Dios tijye'
rutzil ranm chawe.

JCAB' WUJ RI XTAK PABLO RIQ'UI TIMOTEO

Pablo tijtak rutzil jwich Timoteo

1 In Pablo, in jtako'n Kakaj Jesucristo, cha'lquin jwi'l Kakaj Dios jwi'l jilon raj chwij chi jb'ij rechak cristian chirij jun tzilaj c'aslemal ri b'il jwi'l chi tijye' rechak yak cristian ri juntakchak riq'ui Kakaj Jesucristo. **2** Tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awe Timoteo ri at lok'laj inc'ajol chirij Kakaj Jesucristo.

Chwaj chi Kakaj Dios pach Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chawe, tril c'ur awch y tijye' utzil laj awanm.

Tib'ijsaj re Timoteo chi mi jquib'aj ranm

3 In atincuxtaji' laj inyolj chi lak'j chi lak'ab' cuando inch'a'w riq'ui Kakaj Dios ri quiek laj jk'ab' win chi jb'anic nen raj tamb'an y tanc'omowaji' re chawij y in wetami' chi ta' etzltak no'j laj wanm chapca' xantak immam intit' ojrtaktzij. **4** Y ticuxtaji' inwi'l chi sub'laj xatok' cuando xatcan inye' awic'an y lajori rajti wanm twil awch pire tiqui'cot chic wanm. **5** Ticuxtaj inwi'l chi kes tz'et cub'uli' ach'ol chirij Kakaj Jesucristo chapca' trantak atit' Loida pach anan Eunice. Ri' rechak nab'e xcub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo chawch at y cub'uli' inch'ol chi jilon tab'an at lajori.

6 Jwi'li'li tancuxtajb'i chawe chi rajwaxi' riq'ui nojel awanm

tacoj acwinel ri xsipaj chawe jwi'l Kakaj Dios cuando xinye' ink'b' chab'. **7** Jwi'l Kakaj Dios xye' Lok'laj Jsantil chike ma' pire ta' tiztaakwi' kach'ol, pirechi' tiwa'x jcowil kanm, pirechi' ojlok'intak y pirechi' ma' tikab'an lawi' chikaj oj tikab'antak.

8 Jwi'li'li mat q'uixib' chi jyolic chi tz'eti' juntir ri xan Kakaj Jesucristo cuando xwa'x neri wich ulew. Ni mat q'uixib' inwi'l, jwi'l win prexil y tijin tamb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Pero at, cuy juntir c'ax ri tib'ansaj chawe jwi'l ati' jun chwij chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Cuy juntir li, la' jcwinel Kakaj Dios ri ye'l chawe. **9** Ri' Kakaj Dios xojcolow laj jk'ab' kamac y xojjsiq'uij pire xojjtos pire re, pero ma' jwi'l ta' b'anal tzitaklaj no'j kawil, jwi'li' jilon chomorsal jwi'l cuando ajqui' chi ran caj pach ulew chi tijye' rutzil ranm chike ri ojchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo.

10 Kakaj Dios xc'uta' chikawch chi xya' rutzil ranm chike jwi'l xyuk Kakaj Jesucristo wich ulew, ri ajcolol ke ri xesan jcwinel man camic y jwi'l tzilaj jtaquil chirij xc'ut chikawch chi wi' jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

11 Y ri' tzilaj jtaquil li chirij Kakaj Jesucristo ri xinjtak Kakaj Dios chi jb'ij rechak cristian y xinjcoj pire tako'n y xinjcoj pire ajtjonl. **12** Jwi'li'li in onque c'ax

tijin tantij lajori, pero ta' inq'uixib' jwi'l wetami' nen quiek chirij cub'ulwi' inch'ol. Tz'etel tz'et wetami' chi Kakaj Jesucristo wi' jcwinel chi jchajaj juntir ri jachal jwi'l laj ink'b' asta titaw k'ij tipe chic.

13 Timoteo, takej jb'anic ri tz'etel tijon ri ximb'ij chawe chi jc'utic chi cub'uli' ach'ol chirij Kakaj Jesucristo laj ac'aslemal y atlok'ini' jwi'l atchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo. 14 Cowirsaj awanm la' jcwinel Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri wi' laj kanm pire ma' taqu'ux jcholajl tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri takalcat jwi'l Kakaj Dios chi jb'ijc.

15 At awetami' chi juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Asia xincani' jye'tak wic'an y chijxo'lak rechak wi'taka' Figelo pach Hermógenes. 16 Pero chwaj chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl tril c'ur jwchak yak ri wi'tak laj richoch Onesíforo jwi'l re q'uulaj b'welt xye' jcowil wanm y ta' xq'uixib' inwi'l onque win prexil. 17 Onesíforo xike cuando xtaw Roma, xoc il chi intoquic asta xinjt'ana.

18 Chwaj chi tiilsaj c'ur jwch jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl cuando titaw k'ij re q'uisb'itak k'ij re jwch k'ij'sak. At awetami' chi Onesíforo sub'laj xojt'o'w li tilmit Éfeso.

Jun tzilaj jsoldad Kakaj Jesucristo

2 1 Timoteo ri at inc'ajol chirij Kakaj Jesucristo tamb'ijb'i chawe chi coj jcowil

awanm la' rutzil ranm Kakaj Dios ri xye' chawe jwi'l atchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo. 2 Y ri inyolj ri ximb'ij chawe chiwch sub'laj cristian, b'ij rechak yak nic'j cristian chic ri cub'ul ach'ol chirijak, ri ticwintaka' chi jtijoj nic'j cristian chic.

3 At cuy juntir c'ax ri tib'ansaj chawe jwi'l at jun tzilaj jsoldad Kakaj Jesucristo. 4 Jun tzilaj soldad ta' tijcoj rib' chijxo'lak mak ri ma' soldadtak ta'n chi jb'anic chapca' trantak rechak pire tzi tiilsaj jwi'l man jb'ab'al ri titakon chib'.

5 Jilon jun ajitz' ta' nen tijch'ec wi' ma' pi jcholajl ta' tran. 6 Y jun ajticonl ri' re tito'n nab'e re jwch jtico'n ri tijtij jk'ij chi jchacuj rij. 7 Ri' cuxtaj awi'l juntir ri ximb'ij chawe y Kakaj Jesucristo tijya' acwinel chi jtaic jcholajl juntir ri ximb'ij chawe.

8 Cuxtajok Kakaj Jesucristo awi'l ri xc'astasaj jwch laj jcamnaki' xo'lak camnakib' ri rijajl David. Ri' ri tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri tijin tamb'ij rechak cristian, 9 jwi'li'li tijin tantij c'ax y ximilquin la' caden li cars. Jilon xansaj chwe chapca' in jun ajb'anal c'ax, pero Jyolj Kakaj Dios ta' ximil la' caden, xeli' jtaquil b'ak juntir tilmit.

10 Jwi'l'ke yak cristian ri cha'ltak jwi'l Kakaj Dios, tancuy juntir c'ax ri tib'ansaj chwe pire ticolmajtak laj jk'ab' jmacac y tiye'saj jnimal jk'ijak ri ta' jq'uisic jwi'l Kakaj Jesucristo.

11 Ri' ri kes tz'etel tziji'n, wi ojchak camnak pi jpach Kakaj Jesucristo jwi'l ta' chiqui' tikab'antak mak etzltak no'j, ojwa'xi' riq'uul lecj. 12 Wi tikacuytak c'ax, tiwa'xi' takon laj kak'b' pi jpach Kakaj Jesucristo. Wi tikab'ij chi ma' oj ta' re Kakaj Jesucristo, jilon Kakaj Jesucristo tijb'iji' chi ma' oj ta' re. 13 Wi tikaquib'aj kanm chirij Kakaj Jesucristo, pero re ta' tijquib'aj ranm chi kilic jwi'l re ta' ni jun b'welt tijq'uex jno'j.

Jun tzilaj rajchac Kakaj Dios

14 Timoteo, chiwch Kakaj Dios rajwaxi' tab'ij rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chi tijcwentij rib'ak, mi ch'o'jintak chirij mak yoloj jwi'l jb'anic jilonli ta' nen tichacuj, pireke tran c'ax rechak yak ri titawtak re.

15 Coj jcowil awanm chi jb'anic lawi' rajwax tab'an pire at jun tzilaj ajchac chiwch Kakaj Dios ri ta' nen quiek jwi'l atq'uixib'wi' y pi jcholajl jtijoj cristian tab'an re tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

16 Ma coj ayb' chi jb'ij mak etzltak yoloj y mak yoloj ri ta' jcholajl tib'ijsaj, jwi'l ri' juntir mak yoloj li tib'anow rechak cristian ri ta' ticojontak chiwch Kakaj Dios. 17 Mak yoloj li ta' tzi ticojsaj chi jtijoj cristian, tike b'e chi nim chapca' tran jun ch'a'c'. Chijxo'lak mak cristian ri titijontak mak yoloj li, wi'taka' Himeneo pach Fileto, 18 ri xq'uex jno'jak, ta' tijb'ijtak tz'etel tzij. Tijb'ijtak chi xk'axi'

k'ij ri tic'astasaj jwachak camnakib' laj jcamnaklak. Y jwi'l rechak wi' jujun tijquib'aj ranmak chirij Kakaj Jesucristo.

19 Pero tz'etel Jyolj Kakaj Dios ri chapca' jcowil jun ja ri ta' tisilib' ri tijb'ij jilonri: Kakaj Dios ri Kajawl retami' nen yak cristian ri re, tiche'.

Y tijb'ij chic:

Juntir yak cristian ri tijb'ijtak chi rechak ajtakeltak re Kakaj Jesucristotaka'n, rajwaxi' tican jye'tak jb'anic mak etzltak no'j, tiche'.

20 Pero li jun nimlaj ja, ma' xita'ke wi' nejb' ri b'anal la' oro y la' plata, wi' chiqui' nic'j chic ri b'anal la' che' y la' ulew. Mak ri b'anal la' oro y la' plata tosoltaka' jwi'l man rajw ja, xike tijcoj pitak nimak'ij. Y mak nic'j chic ri b'anal la' che' y la' ulew, ri' li tijcoj nojel k'ij. 21 Wi wi' jono cristian ticwin chi jk'elic rib' chi jb'anic mak etzltak no'j, tiwuxi' chapca' man nejb' ri tichocon pire nimak'ij jwi'l tosoli' pire Kakaj Dios, tichoconi' jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl y tosoli' pire jb'anic juntir lawi' ri tzi.

22 Jwi'li'li Timoteo, tos ayb' re mak etzltak no'j ri tijrayajtak jb'anic yak c'ojolb' y yak k'apojtak anm. At ri' b'an juntir pi jcholajl, takej jcb'aj ach'ol chirij Kakaj Jesucristo, lok'aj juntir cristian y wa'xok utzil laj awanm pi jpachak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri

tosem rib'ak re mak etzltak no'j y ri tinimirsantak jk'ij Kakaj Dios. ²³Ma b'ij mak sonstaklaj yoloj y mak chomorsa'n ri ta' nen tichacuj, jwi'l at awetami' chi jwi'lke mak no'j li tipe ch'o'j.

²⁴Jun rajchac Kakaj Jesucristo ri Kajawl, ma' jcholajl ta' chiqui' wi aj tich'o'jini'n, rajwaxi' tzi jno'j riq'uulak juntir cristian, ticwin chi tijonc, rajwaxi' ticuyunc ²⁵y jtijoj pi utzil yak ri tixutuwtak re. Jilonli pent Kakaj Dios tijye' luwar chi tijq'uex jno'jak y tijcojtak ri tz'etel tzij ²⁶y tiyuk jb'aak pi sak pire tieltak laj jk'ab' man jb'ab'al etzl ri quiek laj jk'ab' wi'tak chapca' prexil jwi'l ri' trantak juntir lawi' raj man jb'ab'al etzl trantak.

Ri trantak cristian nen or

3 ¹Timoteo, etemaj chi lak q'uisb'itak k'ij re jwich k'ij sak tina pena sub'laj c'ax chib'ak juntir cristian. ²Tina tawna k'ij wi' cristian xike tijlok'aj rib'ak ric'anak, xichak tib'e ranmak chirij jpwaakak, tijcoj jk'ijjak, tiyok'ontak chirij Kakaj Dios, ta' chiqui' ticojontak chiwch jkaj jchuchak, ta' tic'omowantak, ta' tijcojtak jk'ij Kakaj Dios, ³ta' rajak jwich cristian, ta' triltak c'ur jwich cristian, mas tik'ab'antak tzij, ta' ticwintak chi jk'elic rib'ak chi jb'anic lawi' rajak, jor c'a'ntak, tijcontrihtak juntir mak tzitaklaj no'j, ⁴tijjachtakb'i cristian laj jk'ab'ak mak jcontrak, ta' tijchomorsajtak nab'e nen trantak, sub'laj tijcoj

jk'ijjak, ri' tib'e mas ranmak chi jb'anic lawi' raj rechak trantak chiwch tib'e ranmak chirij Kakaj Dios ⁵y tijcoj rib'ak pi ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, pero ta' tijcojtak jk'ij jcwinel. Tos ayb' chirijjak mak cristian li.

⁶Chijxo'lak mak cristian li wi' jujun rechak mak winak tioctak lak ja chi jsub'icak mak anm ri ta' jb'aak pi sak, ri sub'laj jmacak b'anal jwi'lak y mas tzi tric'ajtak tijrayajtak jb'anic lawi' rajak. ⁷Mak anm li tike tijin tretemajtak jaljojtak c'utu'n, jwi'li'li ta' ticwintak chi jtaic jcholajl tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

⁸Chapca' xantak mak ajitz, Janes pach Jambres ri xk'atowtak jwich Moisés Egipto jilon trantak mak winak li chi jk'atic jwich tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, ta' tzi jchomorsa'nak y ta' cub'ul jch'olak chirij Kakaj Jesucristo. ⁹Pero mak winak li ta' ticwintak chi jsub'ic mas cristian, jwi'l tina elna chi sakil chi sonstake jilon chapca' xantak mak quib' ri xk'atowtak jwich Moisés ojr.

Ri rajwax tran Timoteo

¹⁰Pero at Timoteo, awetami' juntir nen mo tijon tamb'an, nen mo tamb'an laj inc'aslemal, nen mo inchomorsa'n, nen mo jclub'ar inch'ol chirij Kakaj Jesucristo, nen mo tamb'an chi cuyunc, nen mo lok'in tamb'an y nen mo jcuyic juntir c'ax tamb'an. ¹¹At awetami' chi xtakeji' jb'anic c'ax chwe chapca' c'ax xansaj chwe jwi'lak

mak cristian li tilmit Antioquía, Iconio y Listra. Pero onque xansaj c'ax chwe, Kakaj Jesucristo ri Kajawl xinjcola' nojel b'welt laj jk'ab' c'ax. 12Y kes tz'eti'n, juntir ri rajak trantak nen raj Kakaj Jesucristo trantak, tib'ansaji' c'ax rechak jwi'l cristian. 13Pero mak etzltak cristian y mak ajsub'unl masna trantak chic etzl jno'jak chiwch ojr, tisub'untak y jilon rechak tisub'sajtakana.

14Pero at Timoteo, ma quib'aj awanm chi jtakej jb'anic ri xatijojwi' ayb' y awetami' chi tz'etel tz'eti'n, jwi'l awetami' nen xtijon awe. 15Y at jun ch'iji' pi at aj ac'l xawetemaj nen tijb'ij ri tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios y ri' li tiye'w ano'lj pire tawetemaj nen mo atcolmaj laj jk'ab' amac jwi'l ticub'ar ach'ol chirij Kakaj Jesucristo.

16Juntir ri tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios, Kakaj Diosi' xin nen titz'ib'aj y tichoconi' pire jtijoj jun cristian, pire jk'elic wi mita' tzi tran, pire tije'ut chiwch lawi' ri tzi tran y tichoconi' pire jye'ic jno'lj pire tran lawi' ri pi jcholaj laj je'aslema chiwch Kakaj Dios, 17pire jun cristian ri re Kakaj Dios tiyuk mas jno'lj pire tran utzil laj je'aslema.

4 1At Timoteo, tamb'ij chawe chiwch Kakaj Dios y Kakaj Jesucristo ri tib'anow k'atb'itzi chib'ak juntir cristian ri aj yo'ltakna y ri camnaktakchak, ri tina pena nen or y titakon chib'ak juntir cristian. 2B'ij

tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak juntir cristian. Rajwaxi' tab'ij cuando jamalcat o cuando ta' jamalcat. Rajwaxi' taye' jno'jak, k'eltak cuando ta' tzi trantak, ye' jcowil ranmak y tijohtak pi utzil.

3B'an jilonli Timoteo jwi'l tina tawna jun k'ij mak cristian ta' chiqui' rajak tijtatak tzitaklaj c'utu'n. Rechak tijtohtak sub'laj ajtjionl pire titijohtak lawi' raj rechak tijtatak 4y ta' chiqui' rajak tijtatak tz'etel c'utu'n, ri' chiqui' kus tijtatak mak yoloj ri queneysalke jwi'lak cristian.

5Pero at Timoteo, il jcholaj nab'e nen tab'an. Ma ye' riq'ui awanm cuando tatij c'ax. Jach ayb' chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo y b'an juntir ri takalcat chi jb'anic jwi'l Kakaj Dios.

6Timoteo, raquitzchak raj titaw k'ij incamsajc, tib'ansaj chwe chapca' jun awaj tisujasj re Kakaj Dios y xtawi' k'ij imb'e riq'ui Kakaj Dios. 7In xintija' ink'ij chi ch'o'j riq'ui man jb'ab'al etzl y xinch'econi' chib'. Xinq'uisa' jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tamb'an y ta' xinquib'aj wanm chirij Kakaj Jesucristo. 8Lajori ri'chak tijin twulb'ej titaw k'ij tiye'saj intojb'l jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri c'olan pi we lecj jwi'l suc'uli' wanm chiwch y re ri' jun k'atb'itzi ri suc'ul ranm. Y ma' xita'ke chwe in tijye' intojb'l, tina jye'na rechak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri nojel ranmak tijin trulb'ejtak tipe chic Kakaj Jesucristo.

Tiq'uisaj jye'ic jno'j Timoteo

9 Timoteo, coj achok'b' quinyuk awile' laj or.

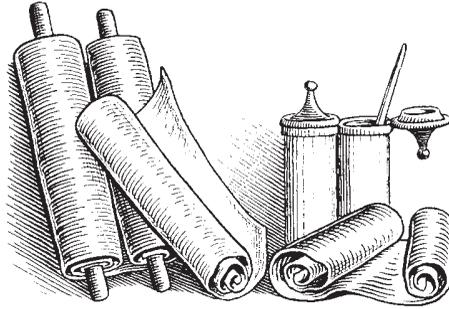
10 Demas xincani' jye' jwi'l xe' mas ranm chirijak mak kelen ri reke wich ulew. Re xi' Tesalónica, Crescente xi' Galacia y Tito xi' Dalmacia.

11 Xichak Lucas wi' pi impach. Lajori toc lamas wi' Marcos y tac'amch chawij jwi'l re ticwini' chi int'o'ic chi jb'anic lawi' ri rajwax tamb'an.

12 Tíquico xintaka'b'i Éfeso.

13 Cuando atpetc, tac'amch witz'ik ri tank'u'j ri canal inwi'l Troas laj richoch Carpo y mak imb'otom wuj y mi sach chawe chi jc'amicch mak b'otom tz'um ri tz'ib'al jwich. 14 Alejandro man ajb'anal jwa'x ch'i'ch', sub'laj c'ax b'anal chwe jwi'l, pero Kakaj Jesucristo ri Kajawl tib'anow jq'uixel re chirij ri xan chwe. 15 Timoteo, tike acwentij ayb' chiwch Alejandro jwi'l xxuta' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri b'il kawil'.

16 Cuando xinc'amsajb'i nab'e b'welt li k'atb'itizij chi jcolic wib', ni jun xch'a'w chwij. Juntir xincan jye'tak wic'an, pero chwaj chi ticuysaj jmacak jwi'l Kakaj Dios. 17 Pero Kakaj Jesucristo ri Kajawl ta' xincan jye' wic'an. Ri' re xint'o'w y xye' jcowil wanm pire xincwin chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij re y yak ma' rijajl ta' Israel xta'taka'



(2 Timoteo 4:13)

tzilaj jtaquil li. Jilonli incolic xan Kakaj Jesucristo laj jk'ab' camic, nic' riq'uul xinresaj laj chi' coj. 18 Y Kakaj Jesucristo inna resajna laj jk'ab' sub'laj c'ax ri petzal chwij y inna jchajajna pire imb'e wa'x riq'uul lecj lamas titakonwi'. Jwi'li'li nimirsajok jk'ij Kakaj Jesucristo y ni jun b'welt mi can ye'saj jnimirsaj jk'ij. Jiloni'n.

Q'uisb'ire man wuj ri

19 Ye' rutzil jwichak Priscila, Aquila y juntir ri wi'tak laj richoch Onesíforo. 20 Erasto xcani' Corinto y Trófimo yaji'n, xcan inye' Mileto. 21 Cojch achok'b' chi petem cuando ajqui' chi oc mak riq'uul jab'.

Titaksajb'i rutzil awch jwi'l Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y juntir yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo.

22 Chwaj chi tiwa'x Kakaj Jesucristo ri Kajawl laj asantil y tijye' rutzil ranm chaweckak atak juntir.

MAN WUJ RI XTAK PABLO RIQ'UI TITO

Titaksajb'i rutzil jwich Tito

1 In Pablo, in rajchac Kakaj Dios y in jtako'n Kakaj Jesucristo, takalquin chi jb'ij rechak yak ri cha'tak jwi'l Kakaj Dios chi jwi'lke ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo tretemajtak ri tz'etel cojon chiwch Kakaj Dios **2**pire ticub'ar jch'olak chi wi' jun tzilaj c'aslemal pi rechak riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic. Jwi'l Kakaj Dios ma' tita'ke jb'ij cuando ajqui' chi ran caj pach ulew b'ilchak jwi'l chi tijya'n. **3**Quando xtaw k'ij chiwch Kakaj Dios ri ajcolol ke raj tib'ijsaj ri b'il jwi'l, xye' wekle'n chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

4Tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awe Tito ri at tz'etel inc'ajol chirij Kakaj Jesucristo jwi'l niq'ui' cub'ul kach'ol chirij.

Chwaj chi Kakaj Dios pach Kakaj Jesucristo ri ajcolol ke, tijye' rutzil ranm chawe y tijye' utzil laj awanm.

Jchac Tito ri xan Creta

5Tito, in xatcan inye' Creta, pirechi' taq'uis jb'anic lawi' ri rajwax tib'ansajc. Y tatoc nen tican pi ajililtak jcholajl chixo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo lak jujun tilmit chic chapca' ximb'ij chawe. **6**Jun ajilil jcholajl chixo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo rajwaxi' tzi jno'j y

rajwaxi' richjilke jun chi anm. Y yak ralc'wal tijtakejtak Kakaj Jesucristo, ma' kus ta'ke trantak lawi' raj rechak trantak y ta' tzi wi ta' ticojontak. **7**Jun ajilil jcholajl chixo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pirechi' tran lawi' raj Kakaj Dios tran, jwi'li'li rajwaxi' ta' jun etzl no'j tita'saj chirij, mi jcoj jk'ij, mi pe retzal, mi k'ab'arc, mi jtoc ch'o'j riq'ui cristian y mi jrayaj tiwa'x jpwaak ri mita' tzi jch'equic.

8Rajwaxi' jye' jposadak yak cristian ri titawtak laj richoch y jye' jwaak. Mi can jye' jb'anic utzil, rane' tzitaklaj no'j, rane' pi jcholajl juntir ri tran, jc'ute' chi tosoli' pire Kakaj Dios y jache' rib' chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tran. **9**Rajwaxi' ticub'ar jch'ol chirij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri xtijojwi' pire ticwin chi jye'ic jno'jak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y pire ticwin chi jch'ub'saj ranmak mak ri ta' tije'ul jwichak mak c'utu'n li.

10Sub'laj cristian ta' ticojontak chiwch Kakaj Dios, tijb'ijtak jun yoloj chi ma'qui' nen tichacuj, tijsub'tak nic'j cristian chic y tijb'ijtak chi rajwaxi' ticojsaj retal jtio'jlak yak winak. **11**Mak cristian li rajwaxi' tik'elsajtak chirij mak c'utu'n ri ma' jcholajl ta'n, ri tijb'ijtak ri quiek la' tijin tijq'uextak jchomorsa'nak jujun yak chuchkajw pach ralc'walak pireke esb'i jtoj'b'lak.

12 Chijxo'lak mak aj Creta wi' jun rechak mak ajk'asaltak jyolj man jdiosak, xij chirijak yak aj Creta: Mak aj Creta, mas jo'stak y tijb'ijtak mak yoloj ri mita' tz'et. Jilon jb'anicak chapca' etzltak awaj y sak'ortaklaj cristian, xike retamak tiwi'ntak, xche'.

13 Kes tz'etel tz'eti' xij man ajk'asal jyolj man jdiosak. Jwi'li'li rajwaxi' tak'el yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri tijin tijcojta mak jo'staklaj c'utu'n pire taye' jcowil ranmak chirij Kakaj Jesucristo. 14 Mi jcojta mak yoloj ri queneysalke jwi'lak yak rijajl Israel. Mi jye' rib'ak chi takem rechak mak ri tixutuwtak re tz'etel Jyolj Kakaj Dios.

15 Juntir cristian ri tijtakejta Kakaj Jesucristo, tziyi' ranmak y tziyi' jchomorsa'nak. Pero mak ri ta' tijtakejta Kakaj Jesucristo, ta' tzi jchomorsa'nak y ta' tzi jno'jak laj ranmak. 16 Tijb'ijtak chi retamaki' nen tran Kakaj Dios, pero jwi'l tijti'tij rib'ak y tijconrij rib'ak, tic'utun chi ta' tz'et retamak nen tran Kakaj Dios, jwi'l ri' trantak mak etzltak no'j.

Ri rajwax jtijoj cristian

2 1 Pero at Tito, cuando tatijoj cristian, rajwaxi' ri' tab'ij tz'etel c'utu'n.

2 B'ij rechak yak ri'jtaklaj winak chi rane'tak tzitaklaj no'j, mi itz'antak pire ticojsaj jk'ijak, tzi jchajaj ranmak trantak, nojel ranmak jcub'a' jch'olak chirij Kakaj Jesucristo, jlok'ajtak juntir cristian y jcuye'tak riq'ui

nojel ranmak juntir c'ax ri tib'ansaj rechak.

3 B'ij rechak yak ri'jtaklaj anm chi rajwaxi' rane'tak utzil, mi jmol rib'ak lak tzijtal y mi k'ab'artak, jc'ute'tak tzitaklaj no'j chiwchak juntir cristian 4 y rajwaxi' jye' jno'jak yak anm ri c'uli'naktak ri ajqui' mas ri'jtak pire tretemajtak jlok'aj richjilak y tijlok'aj ralc'walak, 5 rane'tak tzitaklaj no'j, xike tib'e ranmak chirij richjilak, rilb'ej richochak, rane'tak utzil y ticojontak chiwch richjilak pire ma' wi' nen tiyok'on chirij Jyolj Kakaj Dios.

6 Ye' jno'jak juntir yak c'ojolb' pire trantak tzitaklaj no'j. 7 Jwi'li'li at Tito, rajwaxi' tac'ut jun tzilaj no'j chiwchak la' juntir ri tab'an. Y cuando tatijojtak rajwaxi' b'ij pi jcholajl rechak y ma' pi itz'b'el tzij ta'ke tab'ij. 8 Y tijojtak pi jcholajl pire ma' tib'ijsaj chawij chi ta' tzi ri tijin tab'an. Y jilonli lawi' ticontrinc, tichak q'uixib'c y ta' nen quiek jwi'l tiyok'on chikij.

9 Ye' jno'jak juntir yak ri wi' rajwak chi rajwaxi' ticojontak chiwch rajwak, rane'tak pi qui'cotemal juntir nen titaksajtak chi jb'anic y mi c'ululantak re rajwak, 10 mi alk'antak y rajwaxi' tijc'uttak chiwchak juntir cristian chi kes tz'etel tz'eti' tziyi' jno'jak pire tiilsaj chirijak chi sub'laj nimi' jk'ij jc'utu'n Kakaj Dios ri ajcolol ke.

Rutzil ranm Kakaj Dios ri xye' chike

11 Kes tz'et Kakaj Dios xc'uta' chiwchak juntir cristian chi

jwi'lke rutzil ranm chirijak tijye'
luwar ticolmajtak laj jk'ab'
jmacak. ¹² Cuando Kakaj Dios
xye' rutzil ranm chike,
xketemajtak chi rajwaxi' tican
kaye'tak jb'anic mak etzltak no'j
y mak etzltak rayb'l. Jilonli
rajwaxi' kab'ane'tak tzitaklaj
no'j laj kac'aslemal, cojcojontak
chiwch Kakaj Dios, tikab'antak
nen raj tikab'antak. ¹³ Jilonli
nojel kanm ojtijintak chi rulb'ej
cuando titaw k'ij tipe chic Kakaj
Jesucristo laj jnimal jk'ij wich
ulew, ri kaDios ri sub'laj nim
jk'ij y ajcolol ke. ¹⁴ Re xye' rib'
pi camic kawi'l ke oj, pire
ojresaj laj jk'ab' kamac y pire
tjjsakab'saj kanm. Jilonli
ojwuxtak pi tz'etel ralc'wal
Kakaj Dios ri cha'l jwi'l pire
tikab'an tzitaklaj no'j.

¹⁵ Ri' li tatijojwi' cristian, ye'
jcowil ranmak y k'eltak la'
juntir k'atb'itizij ri wi' laj ak'b'.
Ma ye' luwar re jonok tijxut
takon ri wi' laj ak'b'.

Ri rajwax trantak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo

3 ¹ Cuxtaj rechak yak
ajtakeltak re Kakaj
Jesucristo chi rajwaxi'
ticojontak chiwchak juntir yak
ri wi' k'atb'itizij laj jk'ab'ak.
Rajwaxi' xike trantak tzitaklaj
no'j laj jc'aslemalal, ² mi
yok'ontak chirijil jun cristian,
mi jtocetak ch'o'j riq'uילak
cristian, rane'tak utzil rechak
cristian y jc'ute'tak chiwchak
cristian chi tziyi' jno'jak.

³ Jilon oj ojr, ojke sons, ta'
ojcojon chiwch Kakaj Dios,

sachalcoji'n, woji' laj jk'ab'
juntir mak etzltak rayb'l,
xkab'an nen chikaj oj xkab'an,
xkab'an etzltak no'j, xojti'tinc,
xojconrij jwi'lak cristian jwi'l ri
xkab'an y xkaconrij kib'
chikib'il kib'. ⁴ Pero cuando
Kakaj Dios ri ajcolol ke xc'ut chi
sub'laj tiel ranm chikij y
tijlok'aji' juntir cristian, ⁵ xojjcol
laj jk'ab' kamac. Pero ma' jwi'l
ta' tzi ojtijintak chi jb'anic,
jwi'li' sub'laj xril c'ur kawch.
Jwi'li'li xsakab'saj kanm re
kamac y xye' jun aac'laj
c'aslemal chike chapca' ajri'
xojq'uisi'y jwi'l Lok'laj Jsantil
Kakaj Dios ⁶ ri xnojsan kanm
ojtak juntir jwi'lke Kakaj
Jesucristo ri ajcolol ke.

⁷ Jilonli xan suc'ul kanm
chiwch Kakaj Dios jwi'l rutzil
ranm chikij pire tikechb'ejtak
jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj
Dios lecj ri ta' jq'uisic ri
ulb'eltak kawi'l. ⁸ Ri' ri kes
saklaj tziji'n y ri' chwaj jilon
tab'ij chic rechak yak ri cub'ul
jch'olak chirij Kakaj Dios pire
tijq'uex jno'jak y trantak lawi'
raj Kakaj Dios trantak. Y ri' mak
tzitaklaj no'j li, ri tichocon
jwi'lak juntir cristian laj
jc'aslemalal.

⁹ Ma coj jk'ij mak sonstaklaj
yoloj, ma coj mak c'utu'n ri
queneysalke jwi'lak kamam
katit' ojr, mat ch'o'jin chirij
Jpixb' Kakaj Dios jwi'l jb'anic
jilonli, ta' nen tichacuj. ¹⁰ Wi wi'
jonok tijtakchi'j yak ajtakeltak
re Kakaj Jesucristo pire tijtos
rib'ak chirij nic'j chic, rajwaxi'
b'ij jcholajl re jun b'welt o

ca'mul chi ta' tzi tijin tran, pero wi mita' tijcoj lawi' ri tab'ij re, tos ayb' chirij. 11 Jilonli tawetemaj chi man cristian li ta' tzi jno'j, jwi'l ri tijin tran, tijin tijtoc c'ax chirij jwi'l jmac.

Ri rajwax tran Tito

12 Cuando tantakb'i Artemas o Tíquico aac'l, tacojch achok'b' inyuk ac'ule' laj or Nicópolis. Chomorsali' inwi'l chi tib'e ink'asaj mak riq'uul jab' cla'. 13 Y t'o'b'i re juntir kelen ri tichocon jwi'llak laj jb'eak Zenas, ri wi' jno'j chirij Jpixb' Kakaj Dios y Apolos.

14 Y jilon yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo rajwaxi' tretemajtak jb'anic utzil pire tijt'o'tak yak cristian ri wi' rajwax rechak pire trantak laj jc'aslemalak chapca' jun che' ri kus tiwichinc.

Q'uisb'ire man wuj ri

15 Juntir yak ri wi'tak wiq'uul tijtaktakb'i rutzil awch. Ye' rutzil jwichak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri ojlok'intak.

Chwaj chi Kakaj Dios tijye' rutzil ranm chawechak atak juntir.

MAN WUJ RI XTAK PABLO RIQ'UI FILEMÓN

Pablo y Timoteo tijtaktak rutzil
jwich Filemón

1 In Pablo win prexil jwi'l in
ajb'il tzilaj jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo, impach Timoteo ri
kech'elxic chirij Kakaj
Jesucristo, tantz'ib'ajb'i man
wuj ri pi awe Filemón, at lok'laj
kapach chi jb'ij tzilaj jtaquil
chirij Kakaj Jesucristo 2 y pire
Apia pach Arquivo ri kech'elxic
chirij Kakaj Jesucristo ri nic'
tijin tikatij kak'ij chi jb'ij tzilaj
jtaquil chirij Kakaj Jesucristo y
pi rechak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo ri tijmulb'a'
rib'ak la ja aac'l.

3 Chwaj chi Kakaj Dios y
Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijje'
rutzil ranm chawechak y tijje'
utzil laj awanmak.

Ri lok'in tran Filemón

4 Nojel k'ij, cuando inch'a'w
riq'ui Kakaj Dios ri inDios,
atcuxtaji' inwi'l, 5 jwi'l tal
jtaquil inwi'l chi talok'aji' Kakaj
Jesucristo ri Kajawl y cub'uli'
ach'ol chirij y talok'aji' juntir
yak ajtakeltak re Kakaj
Jesucristo. 6 Jwi'l at cub'uli'
ach'ol chirij Kakaj Jesucristo
chapca' in, tantz'onaj re Kakaj
Dios pire jcub'arb' ach'ol chirij
Kakaj Jesucristo tran chi
tawetemaj juntir utzil ri tiye'saj
chike jwi'l ojchak jun riq'ui
Kakaj Jesucristo.

7 At wech'elxic chirij Kakaj
Jesucristo, in sub'laj inqui'cotc

y sub'laj xacowirsaj wanm jwi'l
atlok'inc y jilonli xaya' chiqui'
utzil laj ranmak yak ajtakeltak
re Kakaj Jesucristo.

Pablo tich'a'w chirij Onésimo

8 Jwi'li'li onque wi' sub'laj
jcowil ínchi' tamb'ijb'i chawe laj
jb'ij Kakaj Jesucristo nen rajwax
tab'an, 9 pero jwi'l mas
tikalok'aj kib' aac'l, sak tijb'ij
tike intz'onajb'i tok'ob' chawe.

In Pablo inchak ri'jlaj winak,
lajori win prexil jwi'l in ajb'il
tzilaj jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo.

10 Tantz'onajb'i tok'ob'
chawe chirij Onésimo, re xwuxi'
chapca' walc'wal jwi'l xcoj tzilaj
jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri
ximb'ij re cuando win prexil.

11 Ojr Onésimo, cuando xwa'x pi
mocom aac'l, ta' tzi xan, pero
lajori maschak tzi tran y ma'
xita'ke chawe at tzi tran, jilon
chwe in. 12 Lajori tantak chicb'i
jca'mul aac'l. C'ul pi utzil
chapca' in intaw aac'l.

13 In rajti wanm tiwa'x
wiq'uuil neri li cars pi
aq'uexwach pire inrib'ej jwi'l
ini' ajb'il tzilaj jtaquil chirij
Kakaj Jesucristo. 14 Pero ta'
chwaj tamb'an jun kelen pi
wic'anke y miti tanchomorsaj
aac'l nen tamb'an pire ma'
takalcatake inwi'l cuando tab'an
tok'ob' chwe, jwi'l riq'uili' nojel
awanm tab'an.

15 Onésimo jwi'l xelmajb'i
quib' uxib' k'ij aac'l, lajori tib'e

jekeri' aac'l 16 y re ma' ji'ta' chiqui'lon chapca' jun cristian ri wi' rajw, re maschak tzi jno'j, jwi'l lok'laj kech'elxicchak chirij Kakaj Jesucristo. In mas tanlok'aj Onésimo y lajori at rajwaxi' talok'aj mas jwi'l ma' ji'ta' chiqui'lon chapca' jun cristian ri ta' ticojonc, jwi'l re kech'elxicchak chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

17 Lajori at wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, wi ini' apach chawch chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, c'ul Onésimo chapca' inc'ulic in tab'an.

18 Wi wi' nen c'ax b'anal chawe jwi'l o wi wi'ne' jc'as aac'l, tok'olb'ej chwe in, in tantoja'n. 19 In Pablo, in la' ink'b' tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awe, tamb'ijb'i chawe chi tantoja' jc'as Onésimo. Ta' rajwax tancuxtajb'i chawe chi at wi' ac'as wiq'uul jwi'l xacoja' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri ximb'ij chawe.

20 At wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, b'ancojo' tok'ob' chwe laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl pire taye' utzil laj wanm. 21 Tantz'ib'ajb'i jilonri chawe jwi'l wetami' chi atcojoni'n y ma' xita'ke tab'an ri tamb'ij chawe, at tab'ana' mas chiwch ri tamb'ijb'ic.

Q'uisb'ire man wuj ri

22 Y tamb'ijb'i chawe chi tatoc jun luwar lamas imb'e wa'xwi' jwi'l cub'uli' inch'ol chi pent Kakaj Dios tijya' luwar chawe chak chi intaw chic aac'lak chapca' xatz'onajtak re cuando xatch'a'wtak riq'uul.

23 Filemón, titaksajb'i rutzil awch jwi'l Epafras ri impach win prexil jwi'l tijin tikab'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. 24 Y titaksajb'i rutzil awch jwi'lak Marcos, Aristarco, Demas y Lucas ri ajt'o'oltak we chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

25 Chwaj chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chawe.

MAN WUJ RI XTAKSAJ PI RECHAK YAK RI TIYOLOWTAK LI HEBREO

Jc'ajol Kakaj Dios sub'laj nimi' jk'ij

1 Kakaj Dios q'uila'j b'welt xch'ab'ej kamam katit' ojrtaktzij la' q'uitaklaj no'j jwi'lak yak ajk'asaltak Jyolj.
2 Pero lajori la' mak q'uisb'itak k'ij ri, Kakaj Dios xojjch'ab'ej jwi'l Jc'ajol ri cha'l jwi'l pire tijye' juntir ri wi'tak wich ulew y lecj pi jtextament. Y jwi'l Kakaj Jesucristo xan juntir Kakaj Dios ri wi'tak wich ulew y lecj.

3 Kakaj Jesucristo tic'utuw jnimal jk'ij Kakaj Dios y ri' re tic'utuw juntir ri tran Kakaj Dios y la'ke jcwinel Jyolj Kakaj Jesucristo wa'l juntir ri wi'tak wich ulew y lecj. Cuando xtojmajl kamac jwi'l la' jquiq'uel, xcub'ar lecj laj jpaach jun ri sub'laj nim jk'ij. **4** Jilonli xc'utun chi Kakaj Jesucristo masna xnimirsaj jk'ij chiwchak yak anjl y jwi'l xye'saj jun jb'ij pire jtextament ri sub'laj nim jk'ij chiwch jb'ijak yak anjl.

Jc'ajol Kakaj Dios nimi' jk'ij
chiwchak yak anjl

5 Jwi'l Kakaj Dios ta' ni jun b'welt xij chirij jono rechak yak anjl jilonri:

At, ati' Inc'ajol, ini'
xinalc'walan awe lajori,
ta' xche' re.

Y ta' xij chirij jono anjl jilonri:
Inna ocna pi Jkaj y re
tina ocna pi Inc'ajol, ta'
xche' chirij.

6 Pero Kakaj Dios cuando xtakch Jc'ajol wich ulew ri nab'eal, xiji'n:

Nimirsajok jk'ij jwi'lak
juntir yak ranjl Kakaj
Dios, xche'.

7 Kakaj Dios xij chirijak yak ranjl jilonri:

Trana' re yak ranjl chi
tiwuxtak chapca' tew y
yak jtako'n chapca'
jxaktak k'ak' chi jb'anic
lawi' raj re trantak,
xche'.

8 Pero re Jc'ajol xiji' jilonri:

Ak'atb'itzij, at Dios, ta'
jsachic jwich y
ak'atb'itzij ri' jun
k'atb'itzij ri kes pi
jcholajl.

9 Ri' mas tib'e il awi'l
jb'anic lawi' kes pi
jcholajl y xutuli' awi'l
lawi' ri mita' tzi.

Jilonli in xatincha' ri in
aDios, xinye' sub'laj
qui'cotemal chawe
chiwchak yak apach.

10 At Kajawl, cuando xcholmajch jwich k'ijsak xab'an caj pach ulew, juntir li xab'an la' acwinel.

11 Caj pach ulew tina tawna jun k'ij tisaach jwichak, pero at ta' tisaach awch.

Caj pach ulew trana'
chapca' jun itz'ik
tizayab'c.

12 Tab'usa' jwichak chapca'
 jb'usic jwich jun itz'ik.
 Caj pach ulew taq'uexa'
 chapca' jun cristian
 tijq'uex ritz'ik.
 Pero at ta' atq'uexmaje y
 ac'aslemal ta' jq'uisic,
 xche' Kakaj Dios.

13 Kakaj Dios ta' ni jun
 b'welt xij chirij jono rechak yak
 anjl jilonri:

Cub'ren laj impaach asta
 tina injachtakna laj
 ak'b' juntir yak ri
 atcontrinc, ta' xche'.

14 Juntir yak anjl
 santiltaka'n, wi'tak chi jb'anic
 lawi' raj Kakaj Dios trantak,
 takaltakch chi jt'o'icak yak ri
 ticolmajtak laj jk'ab' jmacak.

Cojoctak il chi jtoquic ri kacolic

2 ¹ Jilonli oj rajwaxi'
 kacwentijtak kib' chirij
 mak c'utu'n ri tal kawi'l pire
 ma' tikatostak kib' chirij. ² Jyolj
 Kakaj Dios ri xijsaj ojr jwi'lak
 yak anjl tz'etel tz'et xtawi'
 chiwch ri tijb'ij y yak ri
 xmacuntak pach yak ri ta'
 xcojontak, pi jcholajli' xansaj
 k'atb'itzij chib'ak. ³ Jwi'li'li ta'
 tijna' ojcolmajtak re jk'atb'itzij
 Kakaj Dios wi mita' ojoc il chirij
 kacolic ri nim jk'ij ri tran Kakaj
 Dios laj jk'ab' kamac, jwi'l ri'
 Kakaj Jesucristo ri Kajawl xin
 nab'e b'welt ri kacolic li.

Ajruc're' xpetak chic yak
 cristian ri xtawtak nen mo xij
 Kakaj Jesucristo, xijtak chic
 chike oj chi tz'etel tz'eti'n.
⁴ Kakaj Dios tijc'uta' chi sakil
 chi tz'eti' ri tijb'ijtak yak

cristian li, jwi'l tijin trantak
 retal, kelen ri sachom ch'olal
 rilic y c'utb'i jcwinel Kakaj
 Dios. Y la' Jsantil xsipaj
 jaljojtak cwinel re nen quiek
 re raj xye'w.

⁵ Kakaj Dios ta' xjach
 k'atb'itzij laj jk'ab'ak yak anjl
 pire titakontak chib'ak cristian
 wich man aac' ulew ri tina pena
 nen or ri quiek chirij ojtijintak
 chi yoloj lajori.

⁶ Li jun luwar re li wuj re
 Lok'laj Jyolj Kakaj Dios wi' jun
 ri xin re Kakaj Dios jilonri:

Ta' nen jcholajl man
 winak pire ticuxtaj
 awi'l o ta' nen jcholajl
 man winak pire atoc il
 chirij.

⁷ Junquitzke xakesaj
 jnimal jk'ij winak li
 chiwchak yak anjl.
 Pero xab'ana' chiqui' re
 winak li chi sub'laj nim
 jk'ij chiwchak yak anjl
 pire tinimirsaj jk'ij

⁸ y xaya' rekle'n pire
 titakon chib'ak juntir ri
 b'anal awi'l, xche' re
 Kakaj Dios.

Kakaj Dios xjacha' laj jk'ab'
 winak li juntir ri wi'tak wich
 ulew y lecj y ta' ni jonok xcan
 elok miti xjachsaj laj jk'ab', pero
 lajori ajqui' chikil juntir ri xcan
 laj jk'ab'.

⁹ Y xike Kakaj Jesucristo ri
 xkesaj junquitz jnimal jk'ij jwi'l
 Kakaj Dios chiwchak yak anjl.
 Pero Kakaj Dios xnimirsaj
 chiqui' jk'ij Kakaj Jesucristo
 jwi'l xye' rib' pi camic y xtija'
 sub'laj c'ax cuando xcam pi

rechak cristian jwi'l sub'laj
rutzil ranm Kakaj Dios chirijak.

10 Juntir ri wi' wich ulew
pach lecj, Kakaj Diosi'
b'anowinak y rechi' re. Kakaj
Dios ri' raj tije'amb'i juntir yak
ralc'wal lecj, jilonli pi jcholajli'
xan xye' luwar xtij c'ax Kakaj
Jesucristo ri ajcolonl, pire
xtz'akatsaj jb'anic lawi' raj
Kakaj Dios tran y ri' Kakaj
Jesucristo ajcolol rechak yak
ralc'wal.

11 Kakaj Jesucristo ri
tib'anow suc'ul re ranmak
cristian chiwch Kakaj Dios pach
yak ri suc'ulchak ranmak, junke
jkajak. Jwi'li'li Kakaj Jesucristo
ta' tiq'uixib' chi jb'ij chi oji'
jk'un. 12 Kakaj Jesucristo xij:

In tanya' jtaquil ab'j
rechak yak ink'un y
chijxo'lak inb'ixani' pi
awe, xche' re Kakaj
Dios.

13 Y xij chic:

Chirij Kakaj Dios
tancub'a'wi' inch'ol,
xche'.

Y xij chic:

Neri winwi' riq'uilak yak
ink'un ri xye' Kakaj
Dios chwe, xche'.

14 Jilon chapca' yak
alc'walxelb' li, junke jwich
jtio'jlak, jb'akelak y jquiq'uelak.
Jilon Kakaj Jesucristo xwa'xi'
jtio'jl, jb'akel y jquiq'uel chapca'
re jun cristian pire xna' xcam
pire xcwin chi resaj nimlaj
jk'atb'itzij man jb'ab'al etzl ri
titakon chib' man camic 15 y
ji'kelonli xan chi jcolicak yak ri
wi'tak laj jk'ab' man tzakom

ch'olal re man camic jurub' k'ij
tiyo'rtak.

16 Kes tz'etel tz'et Kakaj
Jesucristo ta' xyuk wich ulew
pire tiyuk jt'owe' yak anjl. Re
xpet pirechi' tiyuk jt'owe' yak
rijajl Abraham. 17 Y jwi'li'li
Kakaj Jesucristo xwuxna
chapca' jun cristian pire tioc pi
nimlaj jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios ri ta' tijquib'aj ranm
chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios
tran y pire tijye' rutzil ranm
rechak cristian. Kakaj Jesucristo
xtoja' jmacak cristian jwi'li' xye'
rib' pi camic. 18 Jwi'li' Kakaj
Jesucristo xtija' c'ax jwi'li' mak
takchi'jem chi macunc, ticwini'
chi jt'o'icak yak ri titakchi'jtak
chi macunc.

Kakaj Jesucristo nimi' jk'ij
chiwch Moisés

3 1 Jilonli atak wech'elxic
chirij Kakaj Jesucristo ri
tosolcatak pire Kakaj Dios y
siq'uilcatak jwi'li' Kakaj Dios,
kachomorsajtak rij Kakaj
Jesucristo ri xye'w jcub'arb'
kach'ol, re jtako'ni' Kakaj Dios y
nimlaj jb'ab'alaki' yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios. 2 Kakaj Jesucristo
xana' riq'ui nojel ranm lawi' raj
Kakaj Dios xan ri xye'w rekle'n,
jilon chapca' xan Moisés, re
nojeli' ranm xan lawi' raj Kakaj
Dios xan chijxo'lak yak ralc'wal
Kakaj Dios.

3 Kakaj Jesucristo sub'laj
nimi' jk'ij chiwch Moisés, jilon
chapca' jun ajb'anal ja, ri' nim
jk'ij chiwch man ja ri xan.

4 Chi jujunal mak ja rajwaxi' tib'ansaj jwi'l jun ajb'anal ja, pero Kakaj Dios ri' b'anowinak juntir ri wi' lecj y ri wi' wich ulew. 5 Moisés nojeli' ranm xan lawi' raj Kakaj Dios xan chijxo'lak yak ralc'wal Kakaj Dios jwi'l re jun ajchacke y ri jchac xan ri' xij nen ri tina ranna Kakaj Dios nen or.

6 Pero Kakaj Jesucristo, Jc'ajoli' Kakaj Dios y nojeli' ranm tran lawi' raj Kakaj Dios tran chib'ak yak ralc'wal Kakaj Dios. Y yak ralc'wal Kakaj Dios li oji'n, ri ojtak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo wi mita' tikaquib'aj kanm asta ojcamtak y ojqui'cottak chi rulb'ej ri tijin tikulb'ejtak.

Uxlan ri tiye'saj rechak yak jwinak
Kakaj Dios

7 Jwi'li'li chapca' tijb'ij
Lok'laj Jsantil Kakaj Dios:

Lajori atak, wi tatatak
nen tijb'ij Kakaj Dios,

8 ma jipirsaj ayb'ak
chapca' xantak amam
atit'ak ojr ri xk'el rib'ak
chirij Kakaj Dios y
xtijtak jtz'onaj lawi'
rajak re Kakaj Dios li
chekej luwar pire
triltak wi tijya' Kakaj
Dios rechak lawi' rajak.

9 Cla' li, amam atit'ak ojr
xijtak chi tamb'an lawi'
rajak rechak tamb'an
pire triltak wi
tamb'ana'n y rechak
xrila'taka' ca'winak
(40) junab' juntir ri
ximb'an chiwchak.

10 Jwi'li'li sub'laj xpe
wetzal chirijak yak
cristian li y ximb'ij:
Rechak ta' kes nojel
ranmak chwij, ta'
rajak trantak lawi' ri
chwaj in trantak.

11 Jilonli kes tz'etel tz'et
ximb'ij laj wetzal:
Yak cristian li ta'
tijta'tak uxlan wiq'uul,
xinche', tiche' Lok'laj
Jsantil Kakaj Dios.

12 Atak wech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo, chajaj ayb'ak
pire ma' wi' jono chawechak
ticowin ranm jwi'l etzltak no'j y
tijtos rib' chirij Kakaj Dios ri
yo'lc.

13 Atak ri' mas rajwax, ye'tak
jcowil awanmak chawib'il ayb'ak
nojel k'ij chi jcojic Jyolj Kakaj
Dios, jwi'l mak k'ij lajori aj tijini'
Kakaj Dios chi jsiq'uuj cristian
pire ticojontak chiwch pire
ma'qui' ni jono chawechak tijpir
y tijtos rib' chirij Kakaj Dios jwi'l
tisub'maj jwi'l mak mac.

14 Oj tikac'ula' utzil pi jpach
Kakaj Jesucristo wi ta'
tikaquib'aj kanm chirij asta
ojcamtak y wi aj cub'uli' kach'ol
chirij Kakaj Jesucristo chapca'
jclub'arb' kach'ol chirij cuando
ajri' xkajach kib' laj jk'ab' Kakaj
Jesucristo.

15 Jilon chapca' ajri' xij li
wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios:
Lajori atak, wi tatatak
nen tijb'ij Kakaj Dios,
ma jipirsaj ayb'ak
chapca' xantak amam
atit'ak ojr ri xpetzantak
retzal Kakaj Dios, xche'.

16 ¿Nenc'u nojotak yak ri xtatak nen xij Kakaj Dios y xtos chic rib'ak chirij Kakaj Dios? Ri'taka' juntir yak ri xesajtakch Egipto jwi'l Moisés.

17 ¿Nenc'u quiek riq'uul xpe retzal Kakaj Dios chiwchak mak ca'winak (40) junab'? Riq'uulaki' yak ri xmacuntak y xcamtak li chekej luwar.

18 ¿Nenc'u quiek chirij xij Kakaj Dios chi tz'etel tz'et ta' tijta'tak uxlan riq'uul? Chirijaki' yak ri ta' xcojontak chiwch.
19 Jwi'li'li ketami' chi ta' xye'saj luwar rechak xta'tak uxlan riq'ui Kakaj Dios jwi'l ta' xclub'ar jch'olak chirij Kakaj Dios.

4 1 Jwi'l aj tijini' Kakaj Dios chi jb'ij chi aj tijna' tikata' uxlan ri tijye' chike, kacwentijtake kib' pire ma'qui' jono chawechak ri ta' tijta' ri uxlan li ri tijye' Kakaj Dios chike. 2 Xijsaji' tzilaj jtaquil chike nen mo ojcolmajtak laj jk'ab' kamac chapca' ri xijsaj rechak, pero rechak ta' nen xchacuj jwi'lak ri xijsaj rechak, jwi'l ta' xclub'ar jch'olak chirij tzilaj jtaquil li.

3 Pero oj ri xclub'ar kach'ol chirij Kakaj Jesucristo tikata' uxlan li ri tijye' Kakaj Dios chike jwi'l jilonri xij Kakaj Dios:

Jwi'l sub'laj xpe wetzal chirijak yak ri ta' xcojontak chinwch ximb'ij:
Kes tz'etel tz'et rechak ta' tijta'tak uxlan wiq'uul, xinche', xche'.

Kakaj Dios xij jilonli onque jorok q'uisi' juntir jchac chi

jb'anic caj pach ulew y juntir ri wi' lecj y wich ulew. 4 Li jun luwar re li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij chirij man jwuk k'ij:

Kakaj Dios cuando xantaj juntir jchac jwi'l, laj jwuk k'ij xuxlanc, tiche'.

5 Y li man luwar li xij chic:

Ta' tijta'tak uxlan wiq'uul, xche'.

6 Yak ri nab'e xtatak tzilaj jtaquil nen mo ticolmajtak laj jk'ab' jmacak, ta' xta'tak man uxlan li, jwi'l ta' xclub'ar jch'olak chirij Kakaj Dios. Pero lajori wi' jujun tiye'sajna luwar rechak jwi'l Kakaj Dios pire tijta'tak uxlan li. 7 Jwi'li'li Kakaj Dios xcha' jun k'ij chic y man k'ij li, ri' lajori, cuando Kakaj Dios xij re David pire tijb'ij rechak cristian chapca' ri b'il jwi'l ojrtaktzij cuando David xij jilonri:

Lajori atak, wi tatatak nen tijb'ij Kakaj Dios, ma jipirsaj ayb'ak, xche'.

8 Witi Josué xye' man uxlan li rechak yak rijajl Israel, ta' chiqui' roj xij Kakaj Dios chi ajwi'na jun k'ij chic re uxlan. 9 Jwi'li'li lajori ajwi'na jun kuslaj uxlan pi rechak yak cristian ri re Kakaj Dios, 10 jwi'l nen tiuxlan riq'ui Kakaj Dios, tiuxlani' chi jb'anic lawi' ri tijin tran chapca' Kakaj Dios xuxlani' chi jb'anic lawi' raj xan.

11 Jwi'li'li kacoje'tak jcowil kanm pire tijna' ojuxlantak riq'ui Kakaj Dios y pire ni jono

chawechak tran chapca' xantak
mak nic'j ri ta' xcojontak
chiwch Kakaj Dios.

¹²Kes tz'etel tz'et Lok'laj
Jyolj Kakaj Dios yo'li'n y wi'
jcwinel y masna tik'atzon
chiwch jun espad ri wi' quib' lad
ree y tioqui' laj ranm jun
cristian, laj jsantil y laj jb'akel
pire tresaj chi sakil mak
jchomorsa'n y mak no'j ri wi' laj
ranm wi' tziyi'n o ta'n. ¹³Ta' ni
jun ri b'anal jwi'l Kakaj Dios
ticwin chi jmukic rib' chiwch
Kakaj Dios, juntir wi' chi sak
chiwch jun ri quiek re tina
kab'ijna nen ri b'anal kawil'.

**Kakaj Jesucristo ri' ajc'amal jb'eak
cristian**

¹⁴Jwi'l ri' Kakaj Jesucristo ri
Jc'ajol Kakaj Dios, ri jun nimlaj
jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak
cristian riq'ui Kakaj Dios ri
sub'laj nim jk'ij, ri xoc riq'ui
Kakaj Dios lecj. Jwi'li'li rajwaxi'
nojel kanm kacub'a'tak kach'ol
chirij Kakaj Jesucristo. ¹⁵Ri
nimlaj jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios li, trila' c'ur kawch
jwi'l ta' mas jcowil kanm jwi'l
jilon re xtakchi'ji' jwi'l man
jb'ab'al etzl chi macun chapca'
mak takchi'jem ri tijin tib'an
chike oj, pero re ta' ni jun
b'welt xmacunc. ¹⁶Jwi'li'li
cub'arok kach'ol chi ch'a'wem
riq'ui Kakaj Dios ri xye' rutzil
ranm rechak juntir cristian
chapca' ojjutun chiwch jclub'arb'
Kakaj Dios pire tril c'ur kawch y
tijye' rutzil ranm chike pire
ojt'o'w cuando wi' rajwax chike.

5 ¹Juntir mak nimlaj
jb'ab'alak yak ajc'amaltak
jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios
cha'ltake chijxo'lak cristian.
Cojoltak jwi'l Kakaj Dios pi
jq'uexwachak cristian chiwch re
y pire tajsujtak sipan y awaj re
Kakaj Dios pire tojb'i mac. ²Jun
nimlaj jb'ab'alak yak
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios trila' c'ur jwichak
yak cristian ri ta' retamak nen
trantak y yak ri sache'ltak jwi'l
jmacak, jwi'l re wi' jujun b'welt
ta' kes jcowil ranm. ³Jwi'li'li re
rajwaxi' tina jsujna awaj re
Kakaj Dios pire tojb'i jmac re y
pire tojb'i jmacak cristian.

⁴Ta' ni jono cristian tijna'
tijcoj rib' ric'an pi nimlaj
jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak
cristian riq'ui Kakaj Dios, xike
nen ri siq'uul jwi'l Kakaj Dios
pire tiye'saj jun rekle'n ri kes
nim chapca' xansaj re Aarón. ⁵Y
jilon xan Kakaj Jesucristo, re
ma' ric'an ta' xcoj rib' pi nimlaj
jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak
cristian riq'ui Kakaj Dios pire
tinimirsaj jk'ij, ri xye'w rekle'n,
ri' Kakaj Dios ri xin jilonri:

At, ati' Inc'ajol.

Ini' xinalc'walan awe
lajori, xche'.

⁶Y Kakaj Dios xij chic li jun
jalan luwar re li wuj re Lok'laj
Jyolj:

Ati' ajc'amal jb'eak
cristian wiq'uul ri ta'
jsachic awch chapca'
Melquisedec, xche'.

⁷Quando xwa'x Kakaj
Jesucristo neri wich ulew
xch'a'wi' riq'ui Kakaj Dios, cow

xch'a'w y xok'i' chi jtz'onaj tok'ob' re Kakaj Dios ri wi' jcwinel chi jcolic laj jk'ab' man c'axlaj camic y Kakaj Dios xta' jyolj jwi'l re xana' lawi' raj Kakaj Dios xan. ⁸Kakaj Jesucristo onque Jc'ajoli' Kakaj Dios, xtija' c'ax, jwi'l jc'axc'ol ri xtij, xretemaji' ticojon chiwch Kakaj Dios. ⁹Cuando Kakaj Jesucristo xtij c'ax jilonli, xtz'akatsaj jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tran pire xc'utun chi ri' Kakaj Jesucristo tiye'w jun colb'i ib' laj jk'ab' mac ri ta' jq'uisic pi rechak juntir yak ri ticojontak chiwch. ¹⁰Kakaj Dios xcoj Kakaj Jesucristo pire nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'uul chapca' Melquisedec.

**Mi katostak kib' chirij
Kakaj Jesucristo**

¹¹Wi' mas chikaj tikab'ij chirij ri ximb'ij chawechak, pero masi' c'ax jb'ij jcholajl chawechak jwi'l atak ta' kes tatatak jcholajl. ¹²Kes tz'etel tz'et, atak ojrchak awoquicak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo, witi ji' chawechak roj atakchak ajtjionl, pero ruc' atak aj rajwaxi' tib'ijsaj chic jcholajl chawechak mak nab'etak tijon re Jyolj Kakaj Dios ri ta' c'ax jtaic jcholajl ri xijisaj chawechak, aj ataka' chapca' mak tra ne' ri ajqui' chi wi'ntak, aj rajwaxi' tu' pi rechak. ¹³Jun ri ajqui' retam lawi' ri tzi y lawi' ri ta' tzi nic' riq'uul aj tu'yi' jch'ol chapca' jun ne'. ¹⁴Pero yak nimaktakchak rajwaxi' tretemajtak tzitaklaj chomorsa'n y tretemajtak lawi'

ri tzi y lawi' ri ta' tzi chapca' yak cristian ri retamakchak tijtjatak wa.

6 ¹Jwi'li'li ma' xita'ke tikacub'a'tak kach'ol chirijak mak nab'etak tijon ri xketemajtak chirij Kakaj Jesucristo, kacoje'tak jcowil kanm pire tiyuk mas kano'j chi jcojic Jyolj Kakaj Dios. Mi kab'ijtak chic mak tijon chirij nen mo tican kaye' jb'anic mak no'j ri ta' nen tichacuj y chirij jclub'arb' kach'ol chirij Kakaj Dios. ²Mi kab'ijtak chic mak tijon chirij jcholajl jb'anic ja'tiox, chirij jye'ic jk'ab' jun chib'ak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, chirij c'astajb'al y chirij jk'atb'itzij Kakaj Dios ri tran chib'ak cristian ri ta' jq'uisic. ³Rajwaxi' kacoje'tak jcowil kanm pire tiyuk mas kano'j chi jcojic Jyolj Kakaj Dios wi Kakaj Dios tiye' luwar chike. ⁴Jwi'l yak ri wi'takchak chi sak, xye'saji' sipan rechak jwi'l Kakaj Dios y rechak xc'ula'taka' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranmak ⁵y xc'ula'taka' laj ranmak ri kuslaj Jyolj Kakaj Dios y xric'ajtaka' ri jcwinel Kakaj Dios ri wi' la' mak junab' ri tina pena, ⁶pero wi rechak tijk'el rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, ta' chiqui' tijna' tic'amsajtak chicb'i pire tijq'uex jno'jak y tijc'am jk'ab'al jmacac chiwch Kakaj Dios, jwi'l ri tijin trantak nic' riq'uul tijin tijcamsajtak jun b'welt chic wich curs Jc'ajol Kakaj Dios y tijin tresajtak jq'uixb' chiwchak juntir cristian.

7 Man ulew ri tijb'ik'b'i man jab' ri tikej chib' tijya' jun tzilaj tico'n ri tichocon jwi'lak mak ri tichacuntak re, man ulew li tijc'ula' utzil riq'ui Kakaj Dios.

8 Pero man ulew ri xike juntir jwich q'uix tijye'w, ta' nen tichacuj y raquitzchak ma' tib'an k'atb'itziy chib' jwi'l Kakaj Dios y pi q'uisb'ire tisachsaj jwich li k'ak'.

9 Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, onque jilonli ojch'a'w, cub'uli' kach'ol chi juntir ri tijin tab'antak tziyi'n, jwi'l tijin tac'uttak chi tijin atcolmajtak laj jk'ab' amacak.

10 Kakaj Dios pi jcholajli' tran juntir y ta' tisaach re ri utzil ri xab'antak y xac'uta'taka' chi xalok'ajtaka' Kakaj Dios jwi'l xat'o'tak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y aj tijini' tab'antak lajori. 11 Y chikaj chi atak chi ajujunalak ta' tak'el ayb'ak chi jc'utic chi nojeli' awanmak tab'antak juntir li asta atcamtak pire tac'ultak ri ulb'el awi'lak.

12 Ta' chikaj atwuxtak sak'or, ri' chikaj tatakeltak jc'utu'nak yak ri cub'ul jch'olak chirij Kakaj Dios y nojel ranmak chi rulb'ej tiye'saj rechak ri sujul jwi'l Kakaj Dios ojr.

13 Kakaj Dios cuando xij re Abraham chi wi' nen tijye' re, ta' xcoj jb'ij jono chic chi jb'ij chi tz'eti' tijye'w, jwi'l ta' chiqui' jonok mas nim jk'ij chiwch re, jwi'li'li'li' jb'ij xcoj chi jb'ij chi tz'eti' tijye' ri xsuj re 14 cuando xij jilonri:

Tz'etel tz'et tina inye'na ink'b' chab' y tanya'

sub'laj q'ui awijajl, xche' re Abraham.

15 Abraham xclub'ari' jch'ol chi rulb'ej ri xijisaj re y jilonli xc'ula' ri xsujisaj re jwi'l Kakaj Dios.

16 Mak cristian cuando rajak tijb'ijtak jun kelen chi tz'eti'n, tijcojtak jb'ij jun ri mas nim jk'ij chiwch rechak chi jb'ij chi tz'eti' ri tijb'ijtak. Y cuando tijcojtak jb'ij jono ri mas nim jk'ij chiwch rechak chi jb'ij chi tz'eti'n, ta' chiqui' nen mas titz'onaj rechak. 17 Y jilon Kakaj Dios ri' xcoj jb'ij chi jc'utic chiwchak yak ri tic'uluwtak re ri sujul jwi'l re Abraham chi tz'eti' tijye' rechak y ta' tijquex jchomorsa'n.

18 Kakaj Dios ta' tijb'ij jo'slaj tziy. Jilonli man ri xsuj y xij chi tz'etel tz'et trana'n, ri' mak quib' kelen li ri ta' chiqui' tijquex Kakaj Dios. Jilonli xkajach kib' laj jk'ab' Kakaj Dios pire ojtt'o' pire tikacojtak jcowil kanm chi rulb'ej ri sujul chike jwi'l. 19 Ri' jclub'arb' kach'ol li kes tiye'w jcowil kanm chapca' tran man al laj ch'i'ch' ri tiwab'an re man barc. Y jclub'arb' kach'ol li chirij Kakaj Dios titawi' asta li man luwar ri sub'laj nim jk'ij ri wi' chirij man itz'ik ri cojol pire tosb'i jпам richoch Kakaj Dios lecj 20 ri lamas xocwi' Kakaj Jesucristo ri xnab'er chikawch chi jb'anic jwa'x kab'e. Y ji'kelonli Kakaj Jesucristo xoc pire nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios y ta' tiq'uexmaj chapca' jb'anic

Melquisedec ri ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ta' xq'uexmajc.

Kakaj Jesucristo nimi' jk'ij chiwch
Melquisedec

7 ¹ Melquisedec xwa'xi' pire rey re Salem y xwa'xi' pi ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri wi' lecj. Cuando xk'ajch Abraham chi ch'o'j riq'uulak mak rey y xch'econ chib'ak, xelb'i Melquisedec chi jc'ulic Abraham y xtz'onaj re Kakaj Dios chi tijye' jk'ab' chib'. ² Y Abraham xye' re Melquisedec man jlájuj re juntir mak kelen re ri xch'ecch li ch'o'j.

Ri nab'e jcholajl tielwi' man b'ij Melquisedec, rey ri tib'anow k'atb'itzij pi jcholajl.

Y ri jcab' jcholajl, rey re Salem.

Ri jcholajl tielwi' man b'ij Salem, rey ajye'l utzil chijxo'lak cristian.

³ Melquisedec ta' etemal nen jkaj y jchuch, ta' etemal nen quiek rijajl. Ta' jtaquil nen mo jq'uisi'yc y nen mo jcamic. Jtaic jc'aslemal niq'ui' chapca' jc'aslemal Jc'ajol Kakaj Dios ri ta' jq'uexmaj re ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios.

⁴ Cojtak retal chi sub'laj nim jk'ij Melquisedec. Xike tatak chi kamam Abraham xya' re man jlájuj re juntir ri xch'ecch li ch'o'j.

⁵ Tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios chi yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri rijajl Leví tina jc'ultakna jlájuj re juntir mak kelen rechak yak jwinakak

onque rechak rijajltaka' Abraham. ⁶ Melquisedec ma' rijajl ta' Leví, pero xc'ula' man jlájuj re juntir ri xch'ec Abraham. Ajruc're' Melquisedec xye' jk'ab' chib' Abraham ri quiek re xsuj Kakaj Dios chi tijya' jk'ab' chib'ak yak rijajl. ⁷ Ketami' chi ri' mas nim jk'ij ri titz'onin utzil chiwch ri tic'uluw utzil.

⁸ Yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri tic'uluwtak mak jlájuj re juntir kelen, rechak ticamtaka'n, pero li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij chi Melquisedec ri xc'uluw man jlájuj riq'ui Abraham aj yo'li'n. ⁹ Lajori tijna' tikab'ijtak chi yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri rijajl Leví ri tic'uluwtak mak jlájuj re mak kelen, rechak xtoja'taka' mak jlájuj re juntir mak kelen rechak laj jk'ab' Melquisedec, ri' xtojtak cuando Abraham xye' man jlájuj ri xch'ec li ch'o'j re Melquisedec, ¹⁰ jwi'l cuando xelb'i Melquisedec chi jc'ulic Abraham, Abraham c'amalchakb'i juntir yak rijajl Leví jwi'l onque ajqui' chi q'uisi'ytak.

¹¹ Yak rijajl Israel xijsaji' Jpixb' Kakaj Dios rechak ri tijb'ij chi ri' yak rijajl Leví tiwa'xtak pire ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios. Pero witi xcwintak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios chi jsuc'ulb'isaj ranmak yak rijajl Israel chiwch Kakaj Dios jwi'l Jpixb' Kakaj Dios, ta'

chiqui' rajwax roj xpe jun
ajc'amal jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios ri chapca'
Melquisedec, ri' roj xpe jun ri
chapca' Aarón. 12Wi tiq'uexmaj
yak ajc'amaltak jb'eak cristian
riq'ui Kakaj Dios, rajwaxi'
tiq'uexmaj Jpixb' Kakaj Dios.

13Kakaj Jesucristo ri quiek
chirij tijb'ijwi' Jyolj Kakaj Dios
jilonli, ji' xpe li jun k'at ri lamas
ta' esal ni jono ajc'amal jb'eak
cristian riq'ui Kakaj Dios. 14Kes
tz'et etemali' chi Kakaj Jesucristo
ri Kajawl ji' xq'uisi'y chixo'lak
man k'at re Judá. Y Moisés ta' xij
chi yak ajc'amaltak jb'eak
cristian riq'ui Kakaj Dios ji'
tipetak li man k'at re Judá. 15Y
pire tic'utun chi sakil juntir li, xpe
Kakaj Jesucristo ri jun aac'
ajc'amal jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios ri jilon chapca'
Melquisedec. 16Kakaj Jesucristo
ta' xoc pire ajc'amal jb'eak
cristian riq'ui Kakaj Dios jwi'lke
jilon tijb'ij man pixab' chirij y
chirij jmam. Re xoc pire ajc'amal
jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios
jwi'li' jcwinel jc'aslemal ri ta'
jsachic jwich.

17Kakaj Dios xij chirij Kakaj
Jesucristo jilonri:

Ati' ajc'amal jb'eak
cristian wiq'uul ri ta'
jsachic awch chapca'
Melquisedec, xche'.

18Y jilonli xk'atsaj jwichak
mak ojrtak Jpixb' Kakaj Dios
jwi'l ta' jcwinel chi jcolic
cristian laj jk'ab' jmacak.
19Jpixb' Kakaj Dios ta' xcwin
chi jsuc'ulb'isaj ranmak cristian,
jwi'li'li wi' jun jcub'arb' kach'ol

ri masna tzi ri oje'amowb'i
riq'ui Kakaj Dios. 20Kakaj Dios
cuando xcoj Kakaj Jesucristo
pire ajc'amal jb'eak cristian
riq'uul, xiji' chi kes tz'et trana' ri
xij. Pero chirijak yak nic'j chic
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios ta' xij Kakaj Dios
jilonli chirijak rechak, 21pero
chirij Kakaj Jesucristo cuando
xc'ul rekle'n pi ajc'amal jb'eak
cristian riq'ui Kakaj Dios,
xijsaji' re jwi'l Kakaj Dios ri
Kajawl chi kes tz'et trana' ri xij
cuando xij jilonri:

Kajawl xiji' chi kes
tz'etel tz'et trana' ri
tijb'ij y ta' chiqui'
tijq'uex jchomorsa'n y
xij:

Ati' ajc'amal jb'eak
cristian wiq'uul y ta'
jsachic awch, xche'.

22Y jilonli ri' Kakaj
Jesucristo tic'utuw chi xtawi'
chiwch ri jun aac' chomorsa'n ri
xan Kakaj Dios pi rechak
cristian ri mas tzi chiwch ri
nab'e chomorsa'n. 23Ojr sub'laj
q'ui nak xwa'xtak pire
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios, pero jwi'l tike
camtak ta' tjjna' tijtakej
rekle'nak. 24Pero Kakaj
Jesucristo jwi'l ta' ticamc, ri'
jun ajc'amal jb'eak cristian
riq'ui Kakaj Dios ri ta'
jq'uexmajc. 25Jwi'li'li Kakaj
Jesucristo jun b'weltke tijcol laj
jk'ab' jmacak yak ri tioctak laj
jk'ab' Kakaj Dios jwi'lke re.
Jwi'l re yo'li'n y ta' jsachic
jwich pire tich'a'w riq'ui Kakaj
Dios chirijak.

26 Kakaj Jesucristo ri' nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri kes tichocon kawil', re mas tzi tiilsaj jwi'l Kakaj Dios, ta' ni jun etzl no'j xan, xana' utzil laj jc'aslema pi cristianil. Re ta' xan chapca' trantak mak ajmacb' y xye'saj sub'laj jnimal jk'ij lecj chiwchak juntir ri b'analtak jwi'l Kakaj Dios.

27 Kakaj Jesucristo ta' xan chapca' yak nimaktak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, rechak tina jcamsajtakna awaj nojel k'ij y tijsujtak re Kakaj Dios pire tojb'i mac, nab'e tijsujtak pire tojb'i jmacak rechak, ajruc're' tijsujtak pire tojb'i jmacak cristian. Pero Kakaj Jesucristo jun b'weltke xsuj jun sipan re Kakaj Dios cuando xye' rib' pi camic chi jtojic jmacak juntir cristian.

28 Jpixb' Kakaj Dios tijcoj cristian ri ta' kes jcowil ranm chirij Kakaj Dios pire nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios. Pero cuando Kakaj Dios jorok jye' Jpixb' re Moisés, xtaw chiwch Jyolj ri xij chi kes tz'et titawi' chiwch y ri' xcoj Jc'ajol pire nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'uul ri suc'ul ranm chiwch y ta' ni jun b'welt tijquib'aj ranm.

Chiriji' Kakaj Jesucristo tijb'ij man aac' chomorsa'n

8 1 Ri kes jcholajl ri tijin tikab'ij chawechak, ri' chirij Kakaj Jesucristo ri nimlaj jb'ab'alak mak jb'ab'alak yak

ajc'amaltak kab'e riq'ui Kakaj Dios ri xe' cub'ar laj jpaach jcub'arb' Kakaj Dios ri sub'laj nim jk'ij lecj. 2 Ri' re ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios li man luwar ri sub'laj nim jk'ij laj richoch Kakaj Dios lecj, ri b'anal jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl y ma' cristian ta'ke b'anowinak re. 3 Juntir nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios cojoltaka' pire tijye'tak sipan re Kakaj Dios y tijsujtak awaj re Kakaj Dios pire tojb'i mac. Jwi'li'li Kakaj Jesucristo rajwaxi' wi' nen tijsuj re Kakaj Dios. 4 Y witi ajwi' Kakaj Jesucristo neri wich ulew, ta' roj xcojsaj pire ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, jwi'l neri wich ulew wi'taka' yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri tiye'wtak sipan re Kakaj Dios chapca' tijb'ij Jpixb'.

5 Pero yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios juntir ri tijin trantak, nic' riq'uul richb'alke y jnachke ri wi' lecj. Y ketami' chi richb'alke jwi'l cuando Moisés oquem re chi jb'anic jwa'x man nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios, xpe Kakaj Dios, xij re:

Coj retal nen mo rilic ri xinc'ut chawch b'a witz y jilon jb'anic tab'an, xche' re.

6 Pero Kakaj Jesucristo ri ajc'amal kab'e riq'ui Kakaj Dios masna tzi tran chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tran chiwchak yak nic'j ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri xwa'xtak wich ulew, jwi'l ri'

Kakaj Jesucristo tic'utuw utzil ri tijye' kuslaj chomorsa'n ri xan Kakaj Dios cuando xij chi trana' utzil rechak cristian. 7 Jwi'l witi man nab'e jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan xcwinti chi resaj juntir jmacak cristian, ta' chiqui' roj xan chic man jca'mul jchomorsa'n.

8 Kakaj Dios xril chi mak cristian ta' suc'ul ranmak chiwch, xij chirijak:

Tina tawna jun k'ij
tamb'an jun aac'
chomorsa'n riq'uilak
yak aj Israel y riq'uilak
yak aj Judá.

9 Man chomorsa'n ri
tamb'an ta' nic' chapca'
man ri ximb'an
riq'uilak jmamak
cuando xinchapch chi
jk'ab'ak xwesajtakch
Egipto.

Rechak ta' xantak lawi'
ri tijb'ij inhomorsa'n
ri ximb'ij rechak,
jwi'li'li xcan inye'tak

ric'anak, xche' Kakaj
Dios ri Kajawl.

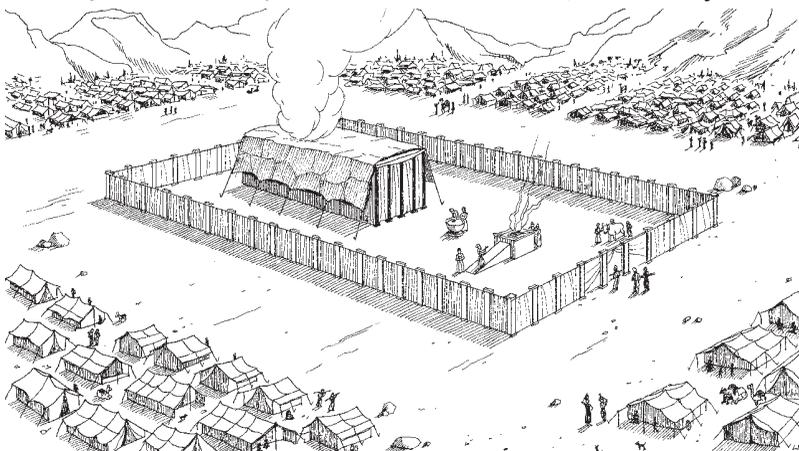
10 Kakaj Dios ri Kajawl xij chic:

Ri aac' inhomorsa'n ri
tamb'an riq'uilak yak
rijajl Israel la' mak k'ij
ri tina pena, ri' ri
tanye' Impixb' laj
jchomorsa'nak y
tantz'ib'aj laj ranmak.

Inna ocna pire jDiosak y
rechak tina octakna
pire inwinak.

11 Ta' chiqui' rajwax jun
cristian tijtijoj jun chic,
ta' chiqui' rajwax jonok
tijtijoj jwinak pire
tretimajtak nen
tamb'an ri in rajawlak,
jwi'l juntir cristian
tretimajtaka' nen
tamb'an.

12 Y in tancuya' jmacak
riq'ui juntir mak etzltak
no'j ri trantak y ta'
chiqui' ni jun b'welt
ticuxtaj mak jmacak
inwi'l, xche' Kakaj Dios.



(Hebreos 9:1-2)

13Kakaj Dios cuando xij chirij man aac' chomorsa'n, xc'utuni' chi man nab'e chomorsa'n ta' chiqui' nen ticwin chi jb'anic jwi'l chapca' xri'jab'i'n. Lawi' ri tijin tiri'jab'c, ri' li tic'utuw chi laj orchak tisaach jwich.

Nimlaj chinam ri richoch
Kakaj Dios

9 1Tz'etel tz'et man nab'e jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan xiji' nen mo jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios tib'anc, pero ji'ke tib'an li nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios. 2Ri richoch Kakaj Dios li, jilonri jb'anic xansaj, chirij man nab'e itz'ik ri wi' chi' oqueb' wi' man nab'e luwar ri tib'ijsaj luwar ri nim jk'ij re, cla' wi' man candil ri wi' rakan b'anal la' oro pach man mex ri lamas tiye'saj mak cuxlanwa ri sujul re Kakaj Dios. 3Y chirij man jcab' itz'ik ri cojol pire tosb'i jпам wi' man luwar ri tib'ijsaj luwar ri sub'laj nim jk'ij re.

4Cla' wi' man altar ri b'anal la' oro ri lamas tic'atsajwi' pom y wi' man cax cla' ri tz'ajal rij y jпам chi oro ri c'utb'ire jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan ojr. Xilj man cax li wi' jun ra xar b'anal la' oro ri wi' maná xilj, wi' jcarot Aarón xilj ri xel rac'al y wi' mak tz'alam ab'aj ri lamas tz'ib'alwi' Jpixb' Kakaj Dios. 5Y chib' man cax li wi' quib' richb'al anjl ri jb'ijak querubin ri tic'utuwtak jnimal jk'ij Kakaj Dios. La' jxic'ak tijmujajtakwi'



(Hebreos 9:4-5)

man luwar ri lamas xquitzquij quic' pire xcuysaj jmacak cristian jwi'l Kakaj Dios. Pero lajori ta' ojoyolow mas chirij juntir li. 6Jilonli jb'anic juntir jпам nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios. Yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios nojel k'ij tiocak li man nab'e luwar re nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios chi jb'anic nen rajwax trantak.

7Pero li man jcab' luwar re nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios xike tioc man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios y jun b'weltke tioc cla' chiwch jun junab' y nojel b'welt cuando tioc cla', tina jc'amnab'i jquiq'uel awaj pire tijsuj re Kakaj Dios chi jtz'onaj jcuyci juntir jmac y jmacak juntir cristian ri trantak chi ma' retamak.

8Y jilonli xc'utsaj chikawch jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chi jwi'l ajwi' man nab'e nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios,

ajqui' tijna' tioc jono cristian ri ta' nen rekle'n li man luwar ri sub'laj nim jk'ij. ⁹Juntir ri b'analch li, pirechi' tijc'ut chikawch lajori chi mak sipan pach mak awaj ri tisujsaj re Kakaj Dios pire jtz'onaj cuyb'i mac ta' ticwintak chi jsuc'ulb'isaj ranmak yak cristian y ta' ticwintak chi resaj laj jchomorsa'nak chi ajmacb'taka'n. ¹⁰Juntir mak no'j li chirijke mak kelen ri tijel rij y chirijke mak nic'j c'utu'n chic ri tichocon re jch'ajch'ob'ej rib'ak y pireke chirijak, xike xchocon asta cuando xtaw chiwch ri aac' jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan.

¹¹Pero lajori xyuki' Kakaj Jesucristo ri nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri quiek jwi'l tina kac'ultakna mas utzil ri tina pena. Richoch Kakaj Dios ri lamas xocwi' Kakaj Jesucristo pire ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios masna tzi y masna nim jk'ij, ma' cristian ta'ke b'anowinak o ma' re ta' neri wich ulew. ¹²Kakaj Jesucristo xoc li man luwar ri sub'laj nim jk'ij lecj, ma' jwi'l ta' jquiq'uel c'ojol q'uisic', ni jquiq'uel c'ojol wacx, jwi'li' jquiq'uel re, xoc li man luwar ri sub'laj nim jk'ij lecj y jun b'weltke xoc li man luwar li. Jwi'l juntir ri xan li, xojjcol laj jk'ab' kamac la' jun colon ri ta' jq'uisic.

¹³Man jquiq'uel c'ojol wacx pach man jquiq'uel c'ojol q'uisic' pach mak jchajul mak

k'apoj wacx ri tic'atsajtak y juntir li tib'ansaj ra'l pire tiquitzquij chirijak yak cristian pire tich'ajch'ob'en jwachak chiwch Kakaj Dios jwi'l ta' xantak chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios.

¹⁴Wi jilonli, ri'tic'u chic ma' xcwin jcwinel jquiq'uel Kakaj Jesucristo ri jwi'l Lok'laj Jsantil ri ta' jsachic jwich xye' rib' pi camic chapca' jun ch'ajch'ojlaj awaj ri tisujsaj re Kakaj Dios pire xch'aj kachomorsa'n ri wi' laj kanm ri ta' nen tichacuj pire ojcwintak chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios ri yo'lc.

¹⁵Jwi'li'li Kakaj Jesucristo xanow chi xwa'x utzil chikaxo'l riq'ui Kakaj Dios jwi'l jilon aac' jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan pire yak ri siq'uiltak jwi'l tijc'ultak ri b'il jwi'l chi tina jye'na rechak ri ta' jq'uisic. Jwi'l jcamic Kakaj Jesucristo xtoj jmacak cristian ri xantak cuando ajwi' man nab'e jchomorsa'n Kakaj Dios.

¹⁶Cuando jun cristian tican rane' jwujal jun textament y ticamc, rajwaxi' tietemaj wi kes tz'et xcami' man ri xcan b'anowok man wuj re textament. ¹⁷Jwi'l jwujal jun textament ta' nen tichacuj wi aj yo'lina ri xanow re, xike wi' nen tichacuj man wuj wi jorok cami' man ri xanow re. ¹⁸Jilonli man nab'e jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan, xcojsajna quic', ajruc're' xchoconc.

¹⁹Moisés xij rechak juntir cristian nen tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios ri xye'saj re jwi'l Kakaj

Dios y cuando xijmaj rechak jwi'l, xc'am jquiq'uel c'ojoltak wacx pach jquiq'uel c'ojoltak q'uisic' xyuj pach ja'. Ajruc're' xc'am junquitz rusumal carner ri b'anal quiek re pach jun jk'ab' che' ri jb'ij hisop. Ajruc're' xmu' li man quic' y xquitzquij chib' man wuj ri lamas tz'ib'alwi' Jpixb' Kakaj Dios y chib'ak juntir cristian. ²⁰Y ajruc're' Moisés xij rechak:

Ri' man quic' ri tic'utuw jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan aac'lak ri rajwax tab'antak ri tijb'ij, xche'.

²¹Xpe Moisés, xc'am chic quic' y xquitzquij chirij nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios pach juntir mak kelen ri tijcojtak cuando tijnimirsajtak jk'ij Kakaj Dios. ²²Chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios chi junquitzchak ma' juntir mak kelen xtossajtak pire Kakaj Dios jwi'lke quic'. Wi mita' titixsaj quic', ta' cuyb'i mac.

²³Jilonli xchoconi' mak jquiq'uel awaj ri xsusaj re Kakaj Dios pire xtossaj mak kelen pire re, ri ticojsaj chi jnimirsaj jk'ij ri richb'alke mak ri wi' lecj. Pero pire mak ri wi'tak lecj tichoconi' jquiq'uel Kakaj Jesucristo ri jun sipan ri tisusaj re Kakaj Dios ri masna tzi chiwch mak quic' li.

²⁴Kakaj Jesucristo ta' xoc li man luwar ri sub'laj nim jk'ij ri b'analke jwi'lak cristian, ri richb'alke ri tz'etel luwar ri sub'laj nim jk'ij ri wi' lecj. Kakaj Jesucristo ji' xoc lecj, lajori wi'

cla' chiwch Kakaj Dios, tijin tich'a'w chikij riq'ui Kakaj Dios. ²⁵Kakaj Jesucristo ta' xoc li man luwar li chi jsujic rib' q'uulaj b'welt pire tojb'i mac chapca' tran nojel junab' man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri tioc li man luwar ri sub'laj nim jk'ij chi jsujic quic' re Kakaj Dios, pero ma' jquiq'uel ta' re. ²⁶Y witi jilon tran Kakaj Jesucristo, rajwaxi' q'uulaj b'welt roj xsuje' rib' pi camic asta cuando xticarch jwich k'ijsak. Pero la' mak q'uisb'itak k'ij lajori Kakaj Jesucristo xpe wich ulew jun b'weltke, xye' rib' pi camic chi jtojic jmacak cristian.

²⁷Jilon chapca' juntir cristian jun b'weltke ticamtak, ajruc're' tib'ansaj k'atb'itzi chib'ak. ²⁸Y jilon Kakaj Jesucristo jun b'weltke xcam chi jtojic jmacak sub'laj cristian. Y tipe chiqui' jca'mul, pero ma' chi jtojic ta' chiqui' jmacak cristian. Re tipet pirechi' tiyuk jq'uise' jcolicak juntir yak ri cub'ul jch'olak chi rulb'ej.

Xike Kakaj Jesucristo xye' rib' pi camic

10 ¹Jpixb' Kakaj Dios chapca' jnachke mak nimaktak utzil ri tina pena jwi'l ma' ri' ta' ri kes tz'etel tz'et ri wi' lecj. Jwi'li'li mak awaj ri tisusaj re Kakaj Dios nojel junab' ni jun b'welt xcwin chi jsuc'ulb'isaj ranmak yak cristian ri ticojowtak jk'ij Kakaj Dios.

2 Witi xcwin mak awaj ri tisujtaj re Kakaj Dios chi jsachic jwich jmacak cristian, roj xtakejtaka' jsujic awaj re Kakaj Dios pire tojb'i jmacak. Jilonli yak ri tinimirsantak jk'ij Kakaj Dios roj suc'ulchak ranmak y ta' chiqui' roj tric'ajtak chi ajwi'taka' laj jk'ab' jmacak.

3 Pero mak awaj ri tisujtaj re Kakaj Dios pire jtz'onaj cuyb'i mac nojel junab', xike tichocon pire tijcuxtaj rechak chi ajmacb'taka'n. 4 Jilonli mak jquiq'uel mak achaj wacx pach jquiq'uel mak achaj q'uisic' ta' ticwintak chi resaj mac.

5 Jwi'li'li Kakaj Jesucristo, cuando xyuk wich ulew, xij re Kakaj Dios jilonri:

At ta' chiqui' chawaj mak awaj y mak sipan ri tisujtaj chawe, jilonli xab'an chi xwa'x intio'jl.

6 Ta' chiqui' tijc'ul awch tic'atsaj awaj y ticamsaj awaj pire tisujtaj chawe pire jtz'onaj cuyb'i mac.

7 Jwi'li'li ximb'ij: Ximpeti' chi jb'anic lawi' ri chawaj at tamb'an, at Inkaj Dios chapca' tijb'ij ri tz'ib'al lak wuj re Lok'laj Ayolj chwij, xinche', xche' Kakaj Jesucristo.

8 Xiji' chi lajori Kakaj Dios ta' chiqui' raj y ta' chiqui' tijc'ul jwich mak sipanc y mak awaj ri tisujtaj re, ni mak awaj ri tic'atsaj pire jtz'onaj cuyb'i mac onque Jpixb' Kakaj Dios tib'in

chi rajwaxi' tib'an jilonli pire jtz'onaj cuyb'i mac.

9 Y Kakaj Jesucristo xij chic: Ximpeti' chi jb'anic lawi' ri chawaj at tamb'an, xche'.

Cuando xij jilonli, xc'utun chi xk'ata' jwich man nab'e chomorsa'n pire tijna' tijchol jun aac' chomorsa'n. 10 Jwi'l Kakaj Jesucristo xana' lawi' raj Kakaj Dios xan, xya' rib' pi camic pire tojb'i mac y jun b'weltke xye' rib' pi camic. Jilonli xojtosmaj pire Kakaj Dios. 11 Juntir yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios nojel k'ij tijstajtak awaj re Kakaj Dios pire jtz'onaj cuyb'i jmacak cristian, pero mak awaj li, ni jun b'welt ticwintak chi jtojic jmacak cristian.

12 Pero Kakaj Jesucristo jun b'weltke xsuj jun sipan re Kakaj Dios pire tojb'i mac y ta' chiqui' tijstaj jun b'welt chic. Cuando xantaj jwi'l, xsub'ar laj jpaach Kakaj Dios lecj. 13 Cla' tijin trulb'ej asta tiye'saj mak jcontre laj jk'ab' jwi'l Kakaj Dios.

14 Jwi'lke jun chi sipan xsuj Kakaj Jesucristo pire tojb'i mac, xsuc'ulab' ranmak yak cristian ri tijin titosmajtak pire Kakaj Dios. 15 Y jilon Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tijb'iji' chike chi tz'eti'n. Nab'e xij:

16 Ri' ri inchomorsa'n ri tamb'an riq'ui inwinak cuando tik'ax mak k'ij li, xche' Kajawl.

Y xij chic:

Tanye' Impixb' laj ranmak y tantz'ib'aj laj jchomorsa'nak.

17 Ni jun b'welt ticuxtaj
 jmacac inwi'l pach mak
 etzltak no'j ri b'anal
 jwi'lak, xche' Kakaj
 Dios, xche' Lok'laj
 Jsantil Kakaj Dios.

18 Y jwi'l Kakaj Dios tijcuya'
 mac, ta' chiqui' rajwax tisuj
 sawaj re pire jtz'onaj cuyb'i mac.

**Kacowirsajtak kanm chirij
 Kakaj Jesucristo**

19 Jilonli atak wech'elxic
 chirij Kakaj Jesucristo, jwi'lke
 jquiq'uel Kakaj Jesucristo
 cub'ulchak kach'ol chi ye'lchak
 luwar chike pire ojotak lecj li
 man luwar ri sub'laj nim jk'ij.

20 Jwi'l Kakaj Jesucristo
 xteb'a'yi' jun aac' b'e ri
 ojcamowb'i li tzilaj c'aslemal
 riq'ui Kakaj Dios cuando
 xrech'maj man itz'ik ri tosb'i
 jпам nimi richoch Kakaj Dios,
 ri jcholajl tielwi' ri' jtio'jl ri
 xye' pi camic wich curs. 21 Y
 jwi'l ri' Kakaj Jesucristo
 ajc'amal kab'e riq'ui Kakaj
 Dios ri sub'laj nim jk'ij ri
 titakon chikab' ri oj rale'wal
 Kakaj Dios.

22 Jwi'li'li cojotak chiwch
 Kakaj Dios riq'ui nojel kanm y
 kes tz'etel tz'et cub'arok kach'ol
 chirij. Cub'arok kach'ol chi
 sue'uli' kanm pire ta' tikic'ajtak
 laj kachomorsa'n chi ojtaka'
 ajmacb'. Y chapca' ch'ajal
 katio'jl la' saklaj ja'.

23 Mi kaquib'ajtak kanm
 chirij ri tijin tikulb'ejtak jwi'l
 ketami' chi kes tz'et Kakaj
 Dios tijya' chike lawi' ri b'il
 jwi'l. 24 Katoque'tak nen

tikab'antak chi jt'o'ic kib'
 chikib'il kib' pire ojlok'intak
 mas y pire tikab'antak utzil laj
 kac'aslemal.

25 Mi can kaye'tak jmolic
 kib' chi jnimirsaj jk'ij Kakaj
 Dios chapca' trantak yak ri
 c'amonak rechak ta' tijmol
 rib'ak cuando tijmol rib'ak yak
 ajtakeltak re Kakaj Jesucristo
 chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios.
 Rajwaxi' kaye'tak jcowil kanm
 chikib'il kib' jwi'l awetamaki'
 chi tawem tran k'ij tipe chic
 Kakaj Jesucristo.

Jk'atb'itzij Kakaj Dios ri tina ranna

26 Wi ajwichke
 tikachomorsajtak macun cuando
 jorok ketemaji' lawi' ri tijb'ij
 tz'etel Jyolj Kakaj Dios, ta'
 chiqui' nen tisuj sawaj re Kakaj
 Dios pire ticuysaj kamac 27 y
 xichak tikulb'ejtak tran
 jk'atb'itzij Kakaj Dios chikab' ri
 sub'laj tzakom ch'olal rilic la'
 k'ak' ri tijumum jk'ak'al ri
 tic'atow rechak juntir cristian ri
 ticontrintak re Kakaj Dios.

28 Ojr wi jun cristian ta' raj
 tran lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj
 Dios y wi wi' quib' o uxib'
 tib'intak chi tz'eti' wi' jmac,
 man cristian li ta' chiqui'
 tiilsaj c'ur jwich, ticamsaji'n.
 29 Ri'tie'u chic ma' tib'ansaj
 c'axlaj k'atb'itzij chib' man
 cristian ri tijxut Jc'ajol Kakaj
 Dios y tijb'ij chi ta' tzi
 jquiq'uel ri tic'utuw man aac'
 chomorsa'n ri xtosow re pire
 Kakaj Dios y tijyok' Lok'laj
 Jsantil Kakaj Dios ri xye' rutzil
 ranm re.

30 Oj ketami' nen tran Kakaj Dios ri xin jilonri:

Ini' imb'anow k'atb'itzi
chib'ak, ini' inye'w
jq'uixel rechak chirij ri
xantak, xche'.

Y tijb'ij chic li jun luwar re li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios:

Kajawl trana' jk'atb'itzi
chib'ak yak jwinak,
tiche'.

31 Sub'laj c'axi' wi tikej jun cristian laj jk'ab' jk'atb'itzi Kakaj Dios ri yo'l.

Mi kaquib'ajtak kanm chirij
Kakaj Jesucristo

32 Cuxtaj awi'lak ojr cuando ajri' xye'saj ano'jak chirij Kakaj Jesucristo, xacoja' jcowil awanmak chi jcuyc c'ax ri xansaj chawechak. 33 Wi' jujun b'welt xatyok'sajtak y xansaj c'ax chawechak chiwchak cristian y wi' jujun b'welt xatija'taka' c'ax chi jye'ic jcowil ranmak yak ri tijin tijitjak c'ax chapca' c'ax ri xatij atak. 34 Y xawila'taka' c'ur jwichak yak ri wi'tak li cars, tzike xawiltak cuando xesaj kelen awechak ri wi'. Xatqui'cottaka' jwi'l awetamaki' chi wi' nen tiye'saj chawechak lecj ri masna kus chic chiwch li y ta' jq'uisic.

35 Ma quib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo, jwi'l wi mita' taquib'aj awanmak, mas nim atojb'lak tac'ultak. 36 Atak rajwaxi' ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo pire atewintak chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'antak y jilonli tac'ula'taka' lawi' ri b'il jwi'l

Kakaj Dios chi tijye' chawechak. 37 Kakaj Dios xij li wuj re Lok'laj Jyolj jilonri:

Laj orke tipet ri tina
petna, ta' chiqui'
tinajtinc.

38 Nen suc'ul ranm
chinwch, tijta' tzilaj
c'aslemal wiq'uil lecj ri
ta' jq'uisic jwi'lke
xcub'ar jch'ol chwij.
Pero wi tijquib'aj ranm
chwij, ta' tzi twilwi',
xche' Kakaj Dios.

39 Pero oj, ma' oj ta' chapca' mak cristian ri tijquib'aj ranmak chirij Kakaj Jesucristo y jilonli tina sachsjana jwichak. Oj oji' yak ri ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo pire ticolmajtak laj jk'ab' jmacak.

Ri cub'arb' jch'olak yak jwinak
Kakaj Dios

11 1 Ri jcub'arb' kach'ol, ri' rulb'ej chi kes tz'etel tz'et tina kac'ultakna ri tijin tikulb'ejtak. Y ticub'ar kach'ol chi tz'eti' mak kelen ri ta' tikiltak jwich. 2 Kamam ojrtaktzi tziyi' xilsajtak jwi'l Kakaj Dios jwi'lke xcub'ar jch'olak chirij Kakaj Dios. 3 Jwi'l cub'ul kach'ol chirij Kakaj Dios xketemajtak chi Kakaj Dios la'ke Jyolj xan juntir ri wi' wich k'ljsak. Jwi'li'li ketami' chi juntir ri tijin tikiltak lajori la' ri ta' tjina' tiilsaj jwich xansaj.

4 Abel jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios xsuj jun sipan re Kakaj Dios, ri mas kus chiwch ri xsuj Caín re Kakaj Dios. Jwi'l cub'ul jch'ol Abel chirij Kakaj

Dios, Kakaj Dios xij chi suc'uli' ranm chiwch y xij chirij chi tziyi' lawi' ri xsuj. Y onque Abel camnakchak, pero jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios nic' riq'uil aj tich'a'wna jwi'l ri' re jun c'utb'ire chikawch lajori.

⁵Enoc jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios, xc'amsajb'i jwi'l Kakaj Dios pi yo'l pire ma' xk'ax li camic, ta' chiqui' xta'maj jwi'l xc'amsajb'i jwi'l Kakaj Dios. Pero cuando ajqui' chi c'amsajb'i lecj jwi'l Kakaj Dios, Enoc tziyi' xan jwi'l xana' lawi' ri tzi tril Kakaj Dios. ⁶Jun cristian ri ta' cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios ta' tzi tiilsaj jwi'l Kakaj Dios lawi' ri tran. Jwi'l nen raj tioc laj jk'ab' Kakaj Dios rajwaxi' tijcoj chi tz'eti' wi' Kakaj Dios y tijcoj chi Kakaj Dios tjya' utzil rechak yak ri titocowtak re.

⁷Noé jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios, xcoja' cuando xijsaj re jwi'l Kakaj Dios chi wi' nen tib'ansaj ri ajqui' ilan. Re xcoja' jk'ij Kakaj Dios, laj or xoc chi jb'anic jun arc pire tijcolwi' yak ralc'wal pach rixokl y yak ralb'. Noé jwi'l xcub'ar jch'ol chirij Kakaj Dios xresaj chi sakil chi juntir cristian ta' xcojontak chiwch Kakaj Dios y jilonli re xc'ula' juntir jwich utzil ri tijye' Kakaj Dios re jwi'lke xcub'ar jch'ol chirij.

⁸Abraham jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios, xcoja' ri xijsaj re jwi'l Kakaj Dios cuando xch'ab'ej, xelb'i pire tib'e la' man luwar ri tina ye'sajna re pire jtextament, xcan jye' rulew,

xec' chi ma' retam lamas xtaksajb'i jwi'l Kakaj Dios. ⁹Y jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios, xe' wa'x la' man luwar ri xijsaj re jwi'l Kakaj Dios ri tina ocna pi jtimit. Pero ajqui' chi oc pi jtimit. Xwa'x li chinam chapca' xantak Isaac pach Jacob ri quiek rechak xijsaj jwi'l Kakaj Dios chi tina ye'sajna man ulew li rechak chapca' xijsaj re Abraham. ¹⁰Abraham xan jilonli jwi'l tijin trulb'ej man tilmit lecj ri ta' jsachic jwich, man tilmit li ri' Kakaj Dios xchomorsan re nen jb'anic xan y ri' re xanow.

¹¹Abraham jwi'l xcub'ar jch'ol chirij Kakaj Dios onque sub'laj ri'jlaj cristianchak y Sara ri rixokl ta' tiwa'x ralc'wal, pero Kakaj Dios xana' chi xwa'x jun ra ric'lal winak, pero jwi'lke xcub'ar jch'ol chirij Kakaj Dios chi trana' lawi' ri b'il jwi'l. ¹²Y jilonli Abraham onque sub'laj ri'jchak xq'uisi'yna jc'ajol, ri quiek jwi'l xwa'x sub'laj q'ui yak rijajl ri ta' ni jun ticwin chi rajlaj chapca' jq'uuiyal mak ch'umil ri wi'tak lecj o chapca' jq'uuiyal mak saneb' ri wi'tak chi mar.

¹³Juntir yak cristian li cub'uli' jch'olak chi tije'ula'taka' ri b'il jwi'l Kakaj Dios cuando xcamtak. Pero jwi'l cub'ul jch'olak chirij Kakaj Dios xqui'cottaka' chirij ri b'il jwi'l Kakaj Dios ri tiye'saj rechak chapca' xriltakb'i chinaj. Rechak xc'ama'taka' jk'ab'al chi ma' ri' ta' jtimitak li, jwi'l rechak k'axemke trantak neri wich ulew. ¹⁴Yak cristian ri jilonli

tijb'ijtak, la'ke jyjolak tijc'uttak
chi aj tijintaka' chi jtoquic ri kes
tz'etel jtilmitak.

15 Rechak witi ri' xe' mas
ranmak chi jchomorsaj rij man
tilmit ri lamas xeltakwi'ch, roj
xk'ajtaka' chiqui' laj jluwrak.

16 Pero rechak ri' xe' ranmak
chirij jun kuslaj tilmit y man
tilmit li, ri' ri wi' lecj. Jwi'li'li
Kakaj Dios ta' tiq'uixib' tib'ijsaj re
chi ri' re jDiosak yak cristian li y
xana' jun tilmit pi rechak lecj.

17 Abraham ri xc'uluw ri b'il
jwi'l Kakaj Dios, jwi'l cub'ul
jch'ol chirij Kakaj Dios, nojel
ranm roj xsuj Isaac re Kakaj
Dios cuando Kakaj Dios raj xril
wi kes tz'et cub'uli' jch'ol chirij
onque xike Isaac li ralc'wal. 18 Y
Kakaj Dios xiji' re Abraham
chirij jc'ajol jilonri:

Awijajl ri tiwa'x jwi'li'
Isaac, xche' re.

19 Abraham retami' chi Kakaj
Dios wi' jcwinel chi jc'astajasaj
jwichak camnakib' laj
jcamnaklak, jwi'li'li chiwch
Abraham witi xcam Isaac roj
xcwin chiqui' Kakaj Dios chi
jc'astajasaj jwich laj jcamnakl
xo'lak camnakib'.

20 Isaac jwi'l cub'ul jch'ol
chirij Kakaj Dios xye' jk'ab'
chib'ak Jacob pach Esaú pire
tije'ultak mas utzil laj
jc'aslemalak.

21 Jacob jwi'l cub'ul jch'ol
chirij Kakaj Dios cuando
raquitzchak ma' ticamc, xtloxaj
rib' chib' jcarot cuando
xnimirsaj jk'ij Kakaj Dios y xye'
jk'ab' chib'ak yak quib' jc'ajol
José chi jye'ic utzil chib'ak.

22 José, cuando raquitzchak
ma' ticam jwi'l cub'ul jch'ol
chirij Kakaj Dios, xcan jb'ij chi
tina esajtaknab'i yak rijajl Israel
Egipto jwi'l Kakaj Dios. Y José
xij nen tib'ansaj re jb'akel.

23 Jkaj jchuch Moisés jwi'l
cub'ul jch'olak chirij Kakaj Dios
xmuktak uxib' ic' Moisés cuando
xanch ne' jwi'l man ra ne' li
sub'laj kus rilic. Ta' xtzaak
jch'olak re man pixab' ri b'il
jwi'l man rey re Egipto.

24 Moisés jwi'l cub'ul jch'ol
chirij Kakaj Dios cuando c'ojol
winakchak, ta' raj xcojsaj pi
ric'lal man jrab'in man faraón.
25 Ri' mas tzi xril xansaj c'ax re,
pi jpachak yak jwinak Kakaj
Dios chiwch tijtij quib' uxib' k'ij
utzil jwi'lke jb'anic mac.

26 Moisés li xchomorsaj chi ri'
mas tzi tijcuy jc'axc'ol ri tijtij
laj jc'aslemal jwi'l cub'uli' jch'ol
chirij jun ri b'il jwi'l Kakaj Dios
chi tina jtaknach wich ulew,
chiwch tijtij utzil jwi'lke
jb'iomilak mak aj Egipto. Re ri'
b'esal ranm chirij jtojb'l ri tina
ye'sajna re jwi'l Kakaj Dios lecj.

27 Moisés jwi'l cub'ul jch'ol
chirij Kakaj Dios xelb'i Egipto.
Ta' xtzaak jch'ol chiwch man
rey re Egipto onque xpe sub'laj
retzal chirij y ta' xquib'aj ranm
jwi'l chapca' tijin tril jwich
Kakaj Dios ri mita' tiilsaj jwich.
28 Moisés jwi'l cub'ul jch'ol
chirij Kakaj Dios xtakon pire
xcholsaj jb'anic nimak'ij Pascua
y xtak yak rijajl Israel chi
jtz'ajic raquitz jquiq'uel carner
la' rakan chak' jchi' richochak
pach chib' chak' jchi' richochak



(Hebreos 11:28)

pire cuando tik'ax man anjl
ajsachal jwich cristian ta'
tjicsamsaj mak tra winak ri
nab'ealtak re ralc'walak yak
rijajl Israel.

29 Yak rijajl Israel jwi'l
cub'ul jch'olak chirij Kakaj Dios
xk'axtak li mar ri jb'ij Quiek
chapca' li chekej ulew. Y yak aj
Egipto rajak roj xk'axtak chic
rechak, pero cla' xjik'tak. 30 Yak
rijajl Israel jwi'l cub'ul jch'olak
chirij Kakaj Dios xtzaak man
tusum ab'aj ri wi' chirij man
tilmit Jericó cuando xsutintak
wukub' (7) k'ij chirij man tilmit
li.

31 Rahab ri jun tz'i'laj anm,
jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj
Dios ta' xcam chixxo'lak mak ri
ta' ticojontak chiwch Kakaj Dios
jwi'l re xc'ula' laj richoch pi
utzil yak rijajl Israel cuando

xtawtak chi mukukil chi rilic
nen mo jb'anic man tilmit.

32 In, wi' mas roj chwaj
tamb'ij chaweckak, pero ta'
jamalquin chi jb'ij chapca'
xantak Gedeón, Barac, Sansón,
Jefté, David, Samuel y ri xantak
juntir yak ajk'asaltak Jyolj
Kakaj Dios ojr. 33 Rechak jwi'l
cub'ul jch'olak chirij Kakaj Dios
xch'eontaka' cuando
xch'o'jintak riq'uilak mak
jb'ab'altak k'atb'itzij re mak
tilmit y rechak xana'taka'
k'atb'itzij pi jcholajl cuando
xwa'xtak pi k'atb'itzij. Jilonli
xc'ula'taka' lawi' ri b'il jwi'l
Kakaj Dios chi tijye' rechak. Wi'
jujun rechak xtz'apijtaka' jchi'
mak coj, 34 xchuptak nimaktak
k'ak', xcolmajtak cuando roj
xcamsajtak chi espad, xye'saji'
jcowil ranmak cuando ta' jcowil
ranmak, xwa'xi' jcwinelak chi
ch'o'j y xch'eontaka' cuando
xch'o'jintak riq'uilak mak
soldad re jalan tilmit ri jcontrak.

35 Wi' jujun anm jwi'l cub'ul
jch'olak chirij Kakaj Dios
xc'astasaj jwich jcamnakak. Wi'
chiqui' jujun cristian jwi'l cub'ul
jch'olak chirij Kakaj Dios
xch'i'sajtak asta xcamsajtak jwi'l
ta' rajak xk'el rib'ak chirij Kakaj
Dios pire titaksajtakb'ic. Rechak
jilonli xantak pire tic'astasaj
jwichak laj jcamnaklak pire
tjta'tak tzilaj c'aslemal ri ta'
jq'uisic. 36 Wi' jujun chic xtijtak
c'ax, xitz'b'ej jwichak,
xsec'sajtak la' chicot y jujun
chic ximsajtak la' caden y
xcojsajtak li cars. 37 Y nic'j chic
xcamsajtak chi ab'aj y nic'j chic

xk'atsaj laj nic'ajlak la' seruch y nic'j chic xcamsajtak chi espad y nic'j chic xwo'cottak, tib'etak jili y tib'etak jili cojol jtz'umal carner o q'uisic' jwi'lak pire ritz'likak jwi'l sub'laj powrtak y sub'laj xansaj c'ax rechak.

38 Rechak ta' xc'ular pi rechak xwa'xtak chijxo'lak mak cristian ri retake wich ulew. Rechak xwo'cottak lak chekejtak luwar, xwo'cottaka' lak q'uiche'laj y xwa'xtak lak pectak ab'aj y lak jul.

39 Juntir rib'ilak tziyi' xilsajtak jwi'l Kakaj Dios jwi'l cub'uli' jch'olak chirij. Pero ta' ni jun rechak xiliw cuando xtaw chiwch lawi' ri b'il jwi'l Kakaj Dios, **40** jwi'l Kakaj Dios wi' nen xchomorsaj pi ke oj ri masna tzi, pire oj pach rechak nic' tikac'ultak lawi' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jye'na.

Kakaj Dios tijpixib'aji' yak ralc'wal

12 ¹ Jwi'l oj chapca' sutuli' kij jwi'lak sub'laj cristian ri xc'utuwtak chi rechak cub'uli' jch'olak chirij Kakaj Dios, jwi'li'li rajwaxi' can kaye'tak juntir mak mac ri tik'atow kawch pire ma' tikab'antak lawi' raj Kakaj Dios tikab'antak. Kacoje'tak jcowil kanm chi jtakej jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tikab'antak laj kac'aslemal chapca' tran jun ajjol tina ranna lawi' rajwax tran pire tich'econc. ² Jwi'li'li kacoje'tak retal nen xan laj jc'aslemal Kakaj Jesucristo ri xye'w jclub'arb' kach'ol y ri titz'akatsan jclub'arb' kach'ol.

Kakaj Jesucristo jwi'l ri' raj tijta' man qui'cotemal ri tina ye'sajna re, xcuya' man c'axlaj camic cuando xtz'ocsaj wich curs y ta' xq'uixib' jilon jcamic li y lajori xclub'ari' laj jpaach Kakaj Dios lecj.

3 Cojtak retal chirij ri xcan jc'ute' Kakaj Jesucristo ri xcuyuw juntir c'ax ri xansaj re jwi'lak mak ajmacb'. Cojtak retal pire ma' tiq'uistaj awanmak chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'antak y pire ma' taquib'aj awanmak, **4** jwi'l atak ajqui' chi el junquitz aquiq'uelak chi jtijic ak'ijak pire ma' atkejtak li mac.

5 Xsaachi' chawechak mak yoloj ri tiye'w jcowil awanmak ri atak ralc'wal Kakaj Dios ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios jilonri:

At walc'wal, mi pe awetzal cuando tic'achsaj awch jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl y ma quib'aj awanm cuando atjpixib'aj.

6 Kakaj Dios ri Kajawl tijpixib'aji' juntir yak ri tijlok'aj y tijc'acha' jwichak yak ri tijcoj pi ralc'wal, tiche'.

7 Jilonli cuytak c'ax ri tatihtak jwi'l ri' li jq'uexwach c'achb'i awchak tran Kakaj Dios. Tijin tran chawechak jilonli jwi'l ataka' ralc'wal, jwi'l ta' ni jono cristian miti tic'achsaj jwich jwi'l jkaj.

8 Pero atak, wi mita' tic'achsaj awchak jwi'l Kakaj Dios chapca' tran rechak yak

ralc'wal, ma' atak ta' tz'etel
ralc'wal Kakaj Dios, nic' riq'uul
ta' na'l nen akajak.

9 Cuando aj oji' ac'l,
tic'achsaji' kawch jwi'l kakaj
kachuch y tikacoja'taka' jk'ijak.
Jwi'li'li lajori rajwaxi' nojel
kanm tikaye' kib' tic'achsaj
kawch jwi'l Kakaj Dios ri rajw
kasantil y jilonli tikata'tak tzilaj
c'aslemal riq'uul lecj ri ta'
jq'uisic.

10 Kakaj kachuch
xc'acha'taka' kawch quib' uxib'
junab' chapca' ri tzi triltak
rechak pire xojjtijojtak chi
jb'anic lawi' ri tzi. Y Kakaj Dios
tije'acha' kawch, pero pirechi'
utzil pi ke, pire ojitos re mak
etzltak no'j chapca' re tosemi'
rib' re mak etzltak no'j.

11 Cuando tijin tic'achsaj jwich
jun cristian, ta' tiq'ic'otc, c'axi'
tric'aj, pero cuando jorok
c'achsaji' jwich, tretimaji'
jb'anic juntir pi jcholaj y tijta'
juntir jwich utzil laj ranm.

Mak ri tixutuwtak re Kakaj Dios

12 Jwi'li'li coj jcowil
awanmak chapca' taye'tak chic
jchok'b' ak'b'ak ri cosolchak y
ach'ecak ri ta' chiqui' jchok'b'
13 y nic' riq'uul tatoc ab'eak
suc'ul pire tizib'wi' awakanak
ri chapca' co'x y chapca' ta' tran
mas cotquic.

14 Coj jcowil awanmak chi
wa'xem pi utzil riq'uulak juntir
cristian. Rajwaxi' tos ayb'ak re
mak etzltak no'j laj ac'aslemalak
jwi'l wi mita' tib'ansaj jilonli ta'
ni jun titaw riq'uul Kakaj Dios ri
Kajawl.

15 Chajaj ayb'ak pire ma' wi'
jono chawechak jwi'l tijtos rib'
chirij Kakaj Dios ta' tijc'ul ri
tijye' Kakaj Dios chawechak
jwi'l rutzil ranm chawijak y pire
ma' tiwa'x jono chawechak pi
ajb'anal c'ax re ac'aslemalak
chapca' jun c'alaj woron trana'
c'a re jun kelen chic. 16 Ni jono
chawechak mi ran tz'i'al. Ni
jono mi ran ri mita' tzi chiwch
Kakaj Dios chapca' xan Esaú
xc'ayaj rekle'n re nab'eal
chiwch jun lak ti'b'el wa.

17 Atak awetamaki' chi cuando
Esaú ri' raj roj xye' jk'ab' jkaj
chib' chi jye'ic utzil re, pero ta'
chiqui' xna'w. Onque sub'laj
xrok'b'ej rib' chi jb'ij re jkaj chi
tijye' jk'ab' chib' pire tijc'ul
utzil, pero ta' chiqui' xcwin chi
jq'uexic lawi' ri xan.

18 Atak ta' xattawtak
chijc'ulel jun witz ri tijna'
tichapsaj ri wi' jk'ak'al, ni ta'
xattawtak hijc'ulel lamas wi'
uku'mal y quiek'ek' tew pach
quiekuljaw, 19 ni lamas xtasaj
tiok'saj trompet y lamas xaanch
jun ch'a'wem. Amamak ri xtatak
man ch'a'wem li xtz'onajtak
tok'ob' chi mi ch'ab'ejtak chic
jilonli, 20 jwi'l ta' ticwintak chi
jb'anic lawi' ri tijb'ij man pixab'
ri tijb'ij jilonri:

Wi wi' jono cristian o
jono awaj tijutun
hijc'ulel man witz y
tijyak' chi akan,
ticamsaji' chi ab'aj,
tiche'.

21 Sub'laj tzakom ch'olal rilic
juntir ri xilsajc, jwi'li'li Moisés
xij:

Inchak querquen jwi'
jtzakic inch'ol, xche'.

22 Pero atak ji' xattawtak la'
man witz ri jb'ij Sión, la'
Jerusalén ri wi' lecj ri jtilmit
Kakaj Dios ri yo'l ri lamas
mulb'em rib'ak sub'laj mil chi
anjl pi qui'cotemal chi jb'ixaj
jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. 23 Y
xattawtaka' chixo'lak yak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo
ri yak nab'eal ri tz'ib'al jb'ijak
lecj y xattawtaka' riq'ui Kakaj
Dios ri jb'ab'al k'atb'itzij
chib'ak juntir y xattawtaka'
riq'uulak yak jsantilak yak
cristian ri suc'ulb'isalchak
ranmak jwi'l Kakaj Dios. 24 Y
xattawtaka' riq'ui Kakaj
Jesucristo ri xanow jun aac'
chomorsa'n riq'ui Kakaj Dios
chikij la' jquiq'uel ri nic'
riq'uul xquitzquij ri masna tzi
ri tijb'ij chike chiwch ri tijb'ij
jquiq'uel Abel.

25 Jwi'li'li tike acwentij
ayb'ak, ma xuttak Kakaj Dios ri
ojch'ab'entak. Wi mita'
xcolmajtak yak ri ta' xcojontak
chiwch Kakaj Dios cuando
xch'ab'ejtak neri wich ulew chi
jb'ij rechak nen rajwax trantak,
ri'tie'u chic ojcolmajtak oj wi
tikaxuttak Kakaj Dios ri
ojch'ab'ench lecj chi jb'ij chike
nen tikab'antak.

26 Ojr cuando xch'a'w Kakaj
Dios b'a witz, jyolj yaltir xyucxij
ulew, pero lajori Kakaj Dios
b'ili' jwi'l jilonri:

Cuando inch'a'w jun
b'welt chic, ma' xita'ke
ulew tiyucxinc, tina
yucxinna caj, xche'.

27 Man yoloj ri tijb'ij: Jun b'welt
chic, tiche', tijin tijb'ij chi
tresaji' laj jluwr juntir ri b'anal
jwi'l ri tike silib'c, xichak
ticantak lawi' ri ta' tisilib'c.

28 Jilonli tijin tikac'ultak
jtakon Kakaj Dios ri tran chikab'
ri tijye' chike ri ta' tisilib'c,
rajwaxi' kac'omowajtak re Kakaj
Dios. Kanimirsajtak jk'ij Kakaj
Dios riq'ui nojel kanm chapca'
ri tzi tril Kakaj Dios y kacoje'tak
jk'ij, 29 jwi'l Kakaj Dios niq'ui'
chapca' jun k'ak' ri ticwin chi
jsachic jwich juntir.

Ri rajwax trantak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo

13 1 Mi can aye'tak jlok'aj
ayb'ak chawib'il ayb'ak
jwi'l awech'elxiqui' ayb'ak chirij
Kakaj Jesucristo.

2 Mi sach chawechak jye'ic
jposadak yak ri titawtak laj
awichochak jwi'l wi' jujun ojr
jilon xantak li, xya'taka'
jposadak anjl laj richochak y ta'
retamak wi anjltaka'n.

3 Iltak c'ur jwichak yak
cristian ri wi'tak li cars, b'antak
chapca' ataka' jun watak li cars
riq'uulak. Iltak c'ur jwichak yak
ri tib'ansaj c'ax rechak, b'antak
chapca' ataka' tib'ansaj c'ax
chawechak.

4 Juntir cristian ri
c'uli'naktak jcoje' jk'ij
jc'ulniquilak y yak ri ta'
c'uli'naktak rajwaxi' tijcojtak
jk'ijak yak ri c'uli'naktak. Jwi'l
Kakaj Dios trana' jk'atb'itzij
chib'ak mak cristian ri
c'uli'naktak ri trechb'ejtak jun
cristian chic ri ma' jc'ulajlak



(Hebreos 13:2)

ta'n y trana' jk'atb'itzij chib'ak mak cristian ri ta' c'uli'naktak ri trechb'ejtak jun cristian ri ma' jc'ulajlak ta'n.

5 Cwentij ayb'ak mi b'e awanmak chirij pwak y qui'cotentak riq'ui nen jnimal ri wi' aac'lak, jwi'l Kakaj Dios xiji' li wuj re Lok'laj Jyolj jilonri:

Atinchajaji'n, ni jun b'welt atcan inye' awic'an, xche'.

6 Jilonli cub'uli' kach'ol chi tijna' tikab'ijtak jilonri:

Ri' Kakaj Dios ri Kajawl int'o'wc, ta' titzaak inch'ol jwi'l ri ticwin chi jb'anic jun cristian chwe, ojche'tak.

7 Cuxtaj awi'lak yak ajc'amaltak ab'eak ri xintak

Lok'laj Jyolj Kakaj Dios chawechak. Y cuxtaj awi'lak nen mo xq'uisb'en jc'aslemalak y cub'a' ach'olak chirij Kakaj Jesucristo chapca' jclub'arb' jch'olak rechak chirij Kakaj Jesucristo.

8 Kakaj Jesucristo ta' tiq'uexmaj, ri' ri wi' ojr, ri wi' lajori y ri tiwa'x la' mak junab' ri tina pena.

9 Ma ye' ayb'ak chi sub'em re mak jalantak c'utu'n chic. Ri' li mas tzi pire tijcowirsaj awanmak chirij Kakaj Dios ri sub'laj xye' rutzil ranm chawechak chiwch tacojtak mak c'utu'n ri chirijke wa ja' ri ta' nen xchacuj pi rechak yak cristian ri xcojowtak mak c'utu'n li.

10 Oj wi' jun kasipan ri ye'l chiwch Kakaj Dios jalan chiqui'n y ri sipan li ri' Kakaj Jesucristo ri ta' xna' xtij rechak yak ri xchacuntak li nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios.

11 Man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios tijc'amb'i jquiq'uel mak awaj li man luwar ri sub'laj nim jk'ij pire tijtuj re Kakaj Dios pire jtz'onaj cuyb'i mac, pero mak jti'nicl mak awaj ji' tib'e c'atsaj chirij man luwar lamas wi' jchinamak yak rijajl Israel. 12 Jwi'li'li Kakaj Jesucristo ji' xcam chirij Jerusalén pire xtos cristian pire Kakaj Dios la' jquiq'uel.

13 Jilonli oj rajwaxi' kacuye'tak c'ax wi' ojxutsajtak chapca' xansaj re Kakaj Jesucristo xxutsaji'n. Wi tikab'antak jilonli, nic' riq'uil ojesajb'i chirij Jerusalén chapca' xansaj re Kakaj Jesucristo.

14 Neri wich ulew ta' ni jono katilmit miti tina saachna jwich, pero tijin tikulb'ejtak man tilmit ri ta' jsachic jwich ri tipe nen or.

15 Jilonli coc'xo'l kanimirsajtak jk'ij Kakaj Dios jwi'lke ri xan Kakaj Jesucristo. Ri' jnimirsaj jk'ij jb'ij Kakaj Dios li ri tikab'antak la' káchi' pi jq'uexwach tikasujtak awaj re Kakaj Dios pire jtz'onaj cuyb'i mac.

16 Y mi sach chawechak jb'anic utzil chawib'il ayb'ak y comonajtak kelen awechak riq'ui jun chic, ri' li ri tzi tril Kakaj Dios jwi'l jb'anic jilonli

niq'ui' chapca' awaj ri tisujtaj re Kakaj Dios.

17 Cojontak chiwchak yak ajc'amaltak ab'eak y b'antak lawi' ri tijb'ijtak chawechak chi tab'antak, jwi'l jchacac rechak ri' jchajaj awanmak y rechak tina c'otsajna jchi'ak jwi'l Kakaj Dios nen mo jchajaj awanmak xantak. B'antak lawi' raj rechak tab'antak pire tiwa'x jun qui'cotemal laj ranmak y ma ye'tak b'is laj ranmak jwi'l ta' tab'antak lawi' ri tijb'ijtak chawechak. Wi ta' tab'antak nen tijb'ijtak, ta' nen tichacuj pi awechak.

18 Ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios chikij jwi'l cub'uli' kach'ol chi wi' tzitaklaj no'j laj kanm y chikaj tikatakej jb'anic mak tzitaklaj no'j li. 19 Tantz'onaj tok'ob' chawechak, ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios chwij pire tijje' luwar chwe ink'aj chic laj or aac'lak.

Q'uisb'ire man wuj ri

20 Lajori chwaj chi Kakaj Dios ri ajje'l utzil laj kanm, ri xc'astasan jwich Kakaj Jesucristo ri Kajawl laj jcamnagl xo'lak camnakib', ri chapca' nimlaj jb'ab'al ajyuk' re carner, ri la' jquiq'uel xan jun aac' chomorsa'n ri ta' jq'uisic. 21 Y ri' chwaj chi Kakaj Dios li tran chawechak pire atcwintak chi jb'anic juntir lawi' ri tzi y tab'antak lawi' raj re tab'antak jwi'l Kakaj Jesucristo tib'anow chike chi ojewintak chi jb'anic lawi' ri tzi tril Kakaj Dios.

iNimirsajok jk'ij Kakaj
Jesucristo y ni jun b'welt mi can
ye'saj jnimirsaj jk'ij! Jiloni'n.

22 Atak wech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo, tantz'onaj
tok'ob' chawechak chi cowirsaj
awanmak chi jtaic mak yoloj ri
tiye'w ano'jak ri xintz'ib'ajb'i pi
awechak la' quib' uxib' yoloj.

23 Chwaj tawetemajtak chi
Timoteo ri kech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo xeli' li cars. Wi

tipe laj or wiq'uul, tanc'ama'b'i
chwij cuando imb'e chi
asolajcak.

24 Ye'tak rutzil jwichak juntir
yak ajc'amaltak ab'eak y juntir
yak kech'elxic chirij Kakaj
Jesucristo. Yak kech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo aj Italia
tjktaktakb'i rutzil awchak.

25 Chwaj chi Kakaj Dios
tijje' rutzil ranm chawechak
atak juntir. Jiloni'n.

MAN WUJ RI XTZ'IB'AJ SANTIAGO

1 In Santiago, in rajchac Kakaj Dios y Kakaj Jesucristo ri Kajawl, tantakb'i rutzil awchak, atak cab'lajuj (12) k'at chi rijajl Israel ri atilem ayb'ak b'ak jaljojtak tilmit.

No'j ri tipe riq'ui Kakaj Dios

2 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, cuando tata'tak jaljojtak jwich c'ax laj ac'aslemalak, wa'xok qui'cotemal laj awanmak, **3** jwi'll awetamakchak cuando tata'tak c'ax laj ac'aslemalak, pirechi' tic'utun wi ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo, atak tacuya'taka'n **4** y wi tacuytak juntir c'ax ri tatijtak, tiyuki' mas jcowil awanmak, tisuc'ulab' awanmak

chiwch Kakaj Dios y ta' chiqui' nen ri ta' tz'akat chawechak.

5 Wi wi' jono chawechak tric'aj chi ajqui' chi tz'akat jno'j, jtz'onaj re Kakaj Dios y re tijya' re. Kakaj Dios ma' pajal ta'ke tijye' y ta' tiq'uistaj ranm chi jye'ic re juntir cristian ri titz'onintak re. **6** Pero jun cristian rajwaxi' ticub'ar jch'ol chi jtz'onaj, jwi'll nen tijquib'aj ranm ji'kelon chapca' mak retumb re mar ri tiitz'b'ej jwi'll tew, tituc'sajb'i jili y tituc'saj chicch. **7** Jun cristian ri tran jilonli mi rulb'ej nen or tiye'saj re jwi'll Kakaj Dios ri Kajawl nen tijtz'onaj re, **8** jwi'll quib'ke ranm chirij juntir ri tran.

9 Jun kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri mita' ticojsaj jk'ij jwi'llak cristian wa'xok



(Santiago 1:6)

qui'cotemal laj ranm, jwi'l
cojoli' jk'ij jwi'l Kakaj Dios 10 y
jun b'iom ri cojol jk'ij, wa'xok
qui'cotemal laj ranm cuando
tikesaj jk'ij jwi'l Kakaj Dios,
jwi'l jc'aslemal jun b'iom jilon
chapca' jcutz'i'jl mak woron, ta'
naj tijcuytak. 11 Cuando tiel
sak'j, mak woron tichekejtak
jwi'l jk'ak'al k'ij y titzaak mak
jcutz'i'j'lak y ticantak ta' chiqui'
tzi rilicak. Y jilon tran jun b'iom
ri b'esal ranm chirij jb'iomil
cuando ticamc.

12 Tzi re jun cristian ri
tijcoch' jwich chi jtijic c'ax pire
tic'utun chi ta' tijquib'aj ranm
chirij Kakaj Jesucristo, jwi'l
jilonli tijta' jun tzilaj c'aslemal
riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta'
jq'uisic ri tiye'saj re pire jtojb'l
chapca' ri b'il jwi'l Kakaj Dios
chi tina jye'na rechak juntir
cristian ri tilok'intak re.

Takchi'jem chi macunc

13 Cuando jun cristian
titakchi'j chi macunc, mi jb'ij:
Kakaj Dios xintakchi'nc, mi che',
jwi'l Kakaj Dios ta' ni jun b'welt
titakchi'j y ta' ni jun b'welt
tijtakchi'j jun cristian chi
macunc. 14 Ric'ani' jun cristian
tijye' rib' chi takchi'jem re mak
etzltak rayb'l ri tran, 15 jwi'l mak
etzltak jrayb'l ri tran tiel chi sakil
mak mac ri tran. Y jwi'l mak mac
tieli' chi sakil chi tisachsaji' jwich
jwi'l Kakaj Dios. 16 Jilon atak
lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj
Jesucristo, ma ye' ayb'ak chi
sub'em.

17 Juntir ri tzi y juntir ri
kus ri tiye'saj chike ji' tipe lecj

riq'ui Kakaj Dios ri xanow k'ij,
ic' y ch'umil ri wi' jk'ak'alak.
Kakaj Dios li ta' ni jun b'welt
tiq'uexmaj jno'j, ma' ji'ta'lon
chapca' jun nach tijq'uexa'
jluwr. 18 Kakaj Dios jwi'l jilon
raj chikij, xye' jun aac'laj
jc'aslemal chike chapca'
xojq'uisi'y chic jca'mul jwi'l
xkacoj tz'etel tzilaj jtaquil
chirij Kakaj Jesucristo pire oj
nab'e chijxo'lak juntir ri b'anal
jwi'l.

Jb'anic ri tijb'ij Jyolj Kakaj Dios

19 Atak lok'lajtak wech'elxic
chirij Kakaj Jesucristo, rajwaxi'
cojtak retal juntir ri tib'ijsaj
chaweckak, pero ma
atch'a'wtakna y mi pena
awetzalak laj or, 20 jwi'l jun
cristian ri tietzelarc, ta' tran kes
pi jcholajl lawi' raj Kakaj Dios
tran. 21 Jwi'li'li atak, can ye'tak
jb'anic juntir jwich etzltak no'j.
Ri' b'antak riq'ui nojel
awanmak nen tijb'ij Jyolj Kakaj
Dios ri xye' laj awanmak ri
ticwin chi acolicak.

22 B'antak nen tijb'ij Jyolj
Kakaj Dios, ma' xita'ke tatatak.
Wi xike tatatak, awic'anake
tasub' ayb'ak, 23 jwi'l nen jun ri
xike tijta Jyolj Kakaj Dios y ta'
tran nen tijb'ij, jilon chapca' jun
cristian tril jcayb'al li espej.
24 Xike tril jcayb'al nen mo rilic,
pero cuando tielb'i chiwch man
espej, tisaach re nen mo rilic
xril. 25 Pero jun ri mita' tisaach
re nen tijb'ij Jyolj Kakaj Dios ri
jun pixab' ri tz'akat ri tiesan re
laj jk'ab' jmac y tijtakej jb'anic
lawi' ri tijb'ij, ma' xita'ke tijta,

Kakaj Dios tijya' jk'ab' chib' juntir ri tran.

26 Wi wi' jonok tijchomorsaj chi sub'laj ticojon chiwch Kakaj Dios, pero ta' tijk'el raak', ric'anke tijsub' rib', ta' nen tichacuj ticojon chiwch Kakaj Dios. 27 Pero ri tz'etel cojon chiwch Kakaj Dios ri mas tzi, ri' jt'o'ic yak nib'a' pach yak anm ri camnak richjilak riq'ui nen rajwax rechak. Y jcwentij rib' mi kej li mac jwi'l mak etzltak no'j.

Rajwaxi' ta' jaljoj rilic cristian tikab'antak

2 1 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl y ri sub'laj nim jk'ij, ma b'antak jaljoj rilic jun cristian chic pach jun chic. 2 Cuando amulb'em ayb'ak y tawiltak tiocb'i jun b'iom aac'lak, tzi jwikic rib' y cojol jun matk'ab' la' jk'ab' jwi'l ri b'anal la' oro y tiocb'i jun ri powr y tzayke ra ritz'ik cojol jwi'l, 3 wi ri' jor tzi jc'ulic tab'antak man jun ri jor tzi jwikic rib' y tab'ijtak re: Cub'ren neri li jun kuslaj cub'arb', atche'tak re.

Y tab'ijtak re sic' powr: Wa'ren cla' o wi chawaj atcub'arc, cub'ren lak ulew chije'ulel wakan, atche'tak re.

4 Wi jilonli tab'antak, kes tz'etel tz'et jaljoji' rilic cristian tab'antak. Tijin tab'an ak'atb'itziyak chiriyak la' mak etzltak chomorsa'n ri wi' chawechak.

5 Atak lok'laj wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, tatak

impuch, yak powr cha'ltaka' jwi'l Kakaj Dios pire sub'laj ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo y pire tioctak lamas titakon Kakaj Dios chapca' b'il jwi'l Kakaj Dios chi tijye' rechak yak cristian ri tilok'intak re.

6 Pero ruc' atak, ri' taxuttak jun powr y mas chawajak jwichak mak b'iom. Y ta'c'u awetamak chi ri'taka' mak b'iom li ri tib'anowtak c'ax chawechak asta atjsiq'uijtak lak k'atb'itziy. 7 Ri' rechak tixutuwtak tzilaj jb'ij Kakaj Jesucristo ri sub'laj nim jk'ij ri b'esal jb'ij chawiyak atak ri watak laj jk'ab'.

8 Atak, tziyi' tab'antak wi kes tz'et tab'antak lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios ri sub'laj nim jk'ij ri wi' li wuj re Lok'laj Jyolj ri tijb'ij jilonri:

Lok'aj awijl atz'akt chapca' jlok'aj ayb' at tab'an, tiche'.

9 Pero wi jaljoj rilic yak cristian tab'antak, atmacuntaka' chiwch Kakaj Dios y ri' Jpixb' Kakaj Dios li ri tib'in chi xatmacuntaka'n, jwi'l ta' xacojtak mak pixab' li. 10 Jun cristian onque tijcoj juntir Jpixb' Kakaj Dios, pero wi tican jye' jb'anic nen tijb'ij jun pixab', timacuni'n, jwi'l chiwch Kakaj Dios ta' tijcoj juntir Jpixb'.

11 Jwi'l Kakaj Dios b'ili' jwi'l: Ma wechb'ej jun cristian ri ma' ac'ulajl ta'n, xche'.

Y xij chic:

Mat camsanc, xche'.

Onque ta' tawechb'ej jun cristian ri ma' ac'ulajl ta'n, pero wi xacamsaj jun cristian, xatmacuni' jwi'l ta' tacoj juntir Jpibx' Kakaj Dios.

12 Jwi'li'li atak tike acwentij ayb'ak cuando atyolowtak y iltak jcholajl nen tab'antak laj ac'aslemalak jwi'l awetamaki' chi tina b'ansajna k'atb'itzij chikab' la' pixab' ri ojesan laj jk'ab' kamac. 13 Wi jun cristian ta' tril c'ur jwich jun cristian chic, re ta' tiilsaj c'ur jwich jwi'l Kakaj Dios cuando titaw k'ij tran jk'atb'itzij chib'ak juntir cristian. Pero wi jun cristian tril c'ur jwich jun cristian chic, tiilsaji' c'ur jwich jwi'l Kakaj Dios cuando titaw k'ij tran jk'atb'itzij chib'ak juntir cristian.

Rajwaxi' jb'anic utzil

14 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, wi wi' jonok tijb'ij chi cub'uli' jch'ol chirij Kakaj Jesucristo, wi mita' tran utzil, ta' nen tichacuj y jclub'arb' jch'ol ta' ticwin chi jcolic.

15 Y wi wi' kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo rajwax ritz'ik jwi'l o ta' jwa re nojel k'ij, 16 y wi wi' jono chawechak tijb'ij re jono chic: Jat pi utzil, tij aw y coj awitz'ik, tiche' re.

Pero wi ta' xye' re nen rajwax re, ta' nen tichacuj. 17 Jilon jun cristian wi mita' tran utzil chi jc'utic chi cub'uli' jch'ol chirij Kakaj Jesucristo, nic' riq'uil camnaki' jclub'arb' jch'ol.

18 Pero pent wi' jonok tib'inc: At xike cub'ul ach'ol

chirij Kakaj Jesucristo, pero in tamb'ana' utzil, tiche'.

Pero in Santiago, tamb'ij re: C'utneca' chinwch chi cub'uli' ach'ol chirij Kakaj Jesucristo y ta' tab'an utzil. Y in tanc'ut chawch la' utzil ri tamb'an chi cub'uli' inch'ol chirij Kakaj Jesucristo, inche' re.

19 At tacoja' chi junke chi Dios wi' y tziyi' tab'an jilonli, pero jilon mak etzl tijcoja'taka' chi junke chi Dios wi' y tiquerquentaka' jwi'l jtzacik jch'olak chiwch. 20 Atke sons, coj retal chi jun cristian ri cub'ul jch'ol chirij Kakaj Jesucristo ri ta' tran utzil laj jc'aslemal, ta' nen tichacuj.

21 Kakaj Dios xij chi kamam Abraham suc'uli' ranm chiwch chirij ri xan cuando roj xsuje' Isaac ri jc'ajol re Kakaj Dios b'a altar.

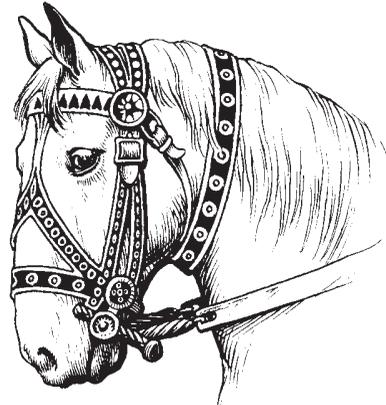
22 Tatak impuch nen xan Abraham, re jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios y nojeli' ranm xan nen xijsaj re jwi'l Kakaj Dios, jilonli xc'ut chi kes tz'etel tz'et cub'uli' jch'ol chirij Kakaj Dios jwi'l ri xan. 23 Jilonli xtaw chiwch ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios jilonri:

Abraham xclub'ari' jch'ol chirij Kakaj Dios,
jwi'li'li Kakaj Dios xij
chi suc'uli' ranm
chiwch, tiche'.

Y jilonli tib'ijsaj re chi richc'ulchi'chak Kakaj Dios.

24 Atak cojtak retal chi Kakaj Dios tajsuc'ulb'isaji' ranm jun cristian jwi'l tran utzil laj jc'aslemal y ma' xita'ke ticub'ar

jch'ol chirij Kakaj Jesucristo.
 25 Jilon xan jun tz'i'laj anm ri
 jb'ij Rahab, re xana' suc'ul ranm
 chiwch Kakaj Dios jwi'lke utzil
 ri xan cuando xmuk yak jtako'n
 Josué laj richoch y xij rechak
 chi tik'axtakb'i li jun jalan b'e
 pire tieltakb'i li tilmit. 26 Y jilon
 chapca' jtio'jl jun cristian wi ta'
 chiqui' jsantil, camnakchak. Y
 jilon jun cristian ri cub'ul jch'ol
 chirij Kakaj Jesucristo, wi mita'
 tran utzil laj jc'aslemaal, nic'
 riq'uul camnaki' jclub'arb' jch'ol.



(Santiago 3:3)

Ri nen tikab'antak chi jk'elic kaak'

3 1 Atak wech'elxic chirij
 Kakaj Jesucristo, mi jcoj
 rib'ak sub'laj q'ui chawechak pi
 ajtijoltak cristian re Jyolj Kakaj
 Dios, jwi'll awetamaki' chi wi
 ma' jcholajl ta' tijon tikab'antak,
 oj masna c'ax k'atb'itzi
 tib'ansaj chikab' jwi'll Kakaj Dios.

2 Ojtak juntir q'uulaj b'welt
 ojmacuntaka' riq'ui ri nen
 tikab'antak. Pero wi wi' jonok
 ticwin chi jjeq'uic rib' chirij
 jyolj, re pi jcholajli' tran chiwch
 Kakaj Dios y ticwini' chi jjeq'uic
 juntir jtio'jl. 3 Jun cwa'y wi
 tikacoj jun jec'b'ire laj jchi' pire
 ticojon chikawch, ojcwini' chi
 jc'amib'i lamas chikaj
 tikac'amb'ic. 4 Cojtak retal chirij
 mak barc. Mak barc sub'laj
 nimaktaka'n y sub'laj nimaktak
 tew tituc'uwb'i rechak, pero
 mak barc tic'amsajtaka'b'i jwi'll
 man ajc'amal rechak lamas raj
 tije'amb'i la'ke jun ra nuch'
 timón.

5 Y ji'c'ulon man kaak', jun
 ra nuch' q'uerke re katio'jl, pero

ticwini' chi jb'anic nimaktak
 c'ax. Jun ra nuch' k'ak'
 raquitzke rilic, pero ticwini' chi
 jc'atic nimaktak q'uiche'laj.
 6 Man kaak' jilon chapca' jun
 k'ak'. Ticwini' chi jb'anic
 nimaktak c'ax jwi'll nic' riq'uul
 nojsali' la' etzltak tzij y
 tijtz'ilib'saji' juntir katio'jl. Man
 kaak' chapca' tzijili' jk'ak'al la'
 jk'ak'al man luwar re tijb'i c'ax.
 Juntir k'ij tran nimaktak c'ax re
 kac'aslemaal chapca' oje'atc.

7 Cristian ticwintaka' chi
 jmanxirsaj juntir jwich ca'n,
 mak tz'iquin, mak cumatz y mak
 ca'n re lak mar, 8 pero man
 kaak' ta' ojcwintak chi jk'elic.
 Ri' chapca' kelen ri ta' tijye' rib'
 chi k'elem, nojsali' chi etzltak
 tzij chapca' jun kelen ri
 ticamsanc. 9 La'yi' kaak'
 tikanimirsajtak jk'ij Kakaj Dios
 ri Kajawl y la' kaak' tikarayaj
 c'ax chib'ak cristian ri b'analtak
 jwi'll Kakaj Dios chapca' re.
 10 Jilonli la'yi' káchi'
 tikanimirsajtakwi' jk'ij Kakaj
 Dios y la'yi' káchi' tikarayaj c'ax
 chib'ak cristian.

Jwi'li'li atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ma b'antak jilonli. ¹¹Jun relexeb' ja', ta' tielch qui'laj ja' la' y tielch c'alaj ja' la'. ¹²Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, awetamaki' chi jun jche'l higo ta' tijye' aceitun pi jwich, ta' ni jono jche'l uva tijye' higo pi jwich. Ta' tielch c'alaj ja' la' jun relexeb' ja' lamas tielwi' qui'laj ja'.

Re tzitaklaj no'j y etztlaklaj no'j

¹³Wi wi' jono chawechak wi' mas jno'j y retam sub'laj kelen, rajwaxi' tijc'ut la' mak tzitaklaj no'j ri tran. Y cuando tran tzitaklaj no'j chi jc'utic chi wi' mas jno'j, mi jcoj jk'ij. ¹⁴Pero atak, wi tipe laj awanmak tati'tij ayb'ak chawib'il ayb'ak y wi xike tib'e awanmak chi jtoquic utzil pi aweake, ma coj ak'ijak jwi'l ta' tijin tab'ijtak tz'etel tzij. ¹⁵Jwi'l mak etztlak no'j li ma' ji'ta' tipe riq'ui Kakaj Dios lecj, queneysalke jwi'lak cristian y jwi'l mak etzl.

¹⁶Jwi'li'li wi tijti'tij rib'ak mak cristian chirib'il rib'ak y wi xike tib'e ranmak chi jtoquic utzil pireke rechak, ta' tijin trantak juntir pi jcholajl y xike trantak mak etztlak no'j. ¹⁷Pero mak no'j ri tipe riq'ui Kakaj Dios sub'laj tziyi'n, trana' rechak cristian chi tiwa'x utzil chijxo'lak, tziyi' jno'jak, ta' tietzelartak, sub'laj triltak c'ur jwich cristian, tijc'uttak tzitaklaj no'j laj jc'aslemalak, ta' jaljoj rilic cristian trantak y ma' ajsolcopil jca'yb'altak ta'n. ¹⁸Yak

cristian wi wi' utzil laj ranmak, trana'taka' utzil chijxo'lak cristian y jilonli tijta'taka' sub'laj utzil.

Mi b'e awanmak chirijak mak etztlak no'j

4 ¹¿Lamas tipe'w mak ch'o'j y mak contrin chawib'il ayb'ak? Ji' tipe la' mak etztlak rayb'l ri wi' laj awanmak, ri' li tib'anow chawechak atch'o'jintak y taconrij ayb'ak. ²Atak chawajak tiwa'x awechak lawi' ri tarayajtak y ta' tiwa'x awechak, jilonli rajti awanmak atcamsantak. Sub'laj ati'tintak, atcontrintak y atch'o'jintak. Atak ta' tiwa'x awechak lawi' chawajak jwi'l ta' tatz'onajtak re Kakaj Dios. ³Y cuando tatz'onajtak re Kakaj Dios nen chawajak, re ta' tijye' chawechak jwi'l ta' tzi achomorsa'nak chirij ri tatz'onajtak, pireke tichocon awi'lak re mak etztlak rayb'l.

⁴Atak cristian ri ta' kes cub'ul ach'olak chirij Kakaj Dios, awetamaki' chi wi ri' tajach ayb'ak chi jb'anic mak etztlak no'j ri reke wich ulew, taconrijtaka' Kakaj Dios. Y wi jun cristian ri' tib'e ranm chirij mak etztlak no'j ri reke wich ulew, tijconrijj' Kakaj Dios. ⁵Ma chomorsajtak chi ta' tz'et ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios cuando tijb'ij jilonri: Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri xye' laj kanm sub'laj ojran selar pire ma' tikatostak kib' chirij Kakaj Dios, tiche'.

6 Pero Kakaj Dios tijya'
sub'laj rutzil ranm chike chapca'
tijb'ij li wuj re Lok'alaj Jyolj
Kakaj Dios jilonri:

Kakaj Dios ta' tzi tril
mak cristian ri tijcoj
jk'ijak, pero tijya' rutzil
ranm rechak yak
cristian ri ta' tijcoj
jk'ijak, tiche'.

7 Cojontak mas chiwch Kakaj
Dios. Tij ak'ijak pire ma'
tich'econ man jb'ab'al etzl
chab'ak, jilonli tielmaji'b'i
chawchak. 8 Jutuntak mas riq'ui
Kakaj Dios y re tijutuni' aac'lak.

Atak ajmacb', can ye'tak
macunc. Jilonli nic' riq'uul
tach'aj ak'b'ak. Atak ri quib'ke
tiel awanmak, esajtak mak
etzltak no'j ri wi' laj awanmak.
9 C'axc'ob'cojo' laj awanmak,
b'isontakcojo' y ok'entak jwi'l
amacak ri b'anal awi'lak.
Atze'lak wuxok pi ok'ej y
aqui'cotemak wuxok pi b'is.
10 Ma nimirsaj ayb'ak chiwch
Kakaj Dios ri Kajawl y re
tijnimirsaji' ak'ijak.

Ma coj ayb'ak pi k'atb'itzij

11 Atak wech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo, ma yok' ayb'ak
chawijilak. Wi wi' jono
chawechak tiyok'on chirijil jun
rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo
o tijcoj rib' pi k'atb'itzij chirij,
tijin tijyok' y tran jk'atb'itzij
chib' Jpixb' Kakaj Dios. Pero wi
tran jk'atb'itzij chib' Jpixb'
Kakaj Dios, tijini' tijcoj rib' pi
k'atb'itzij chib' Jpixb' Kakaj
Dios, ta' tran lawi' ri tijb'ij.
12 Xike Kakaj Dios ri ye'winak

Jpixb' chike y ri' re jun
k'atb'itzij chib'ak juntir cristian
y xike re ticwin chi kacolic o chi
jsachic kawch. Y at ta' awekle'n
pire tacoj ayb' pi k'atb'itzij chib'
jun cristian.

Ma cub'a' ach'olak chirij nen
tab'antak chwek'

13 Lajori tatak jcholajl, atak
ri atb'intak jilonri: Lajori o
chwek' ojb'e li jun tilmit chic y
ojwa'x jun junab' cla', tikacoj
kac'y y tikach'ec kapwaak,
atche'tak.

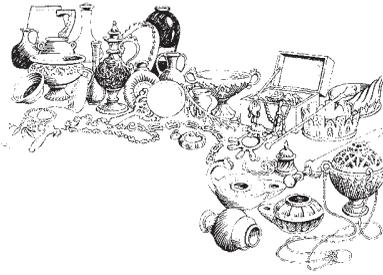
14 Pero ni ta' awetamak tzini'
awchak atsakarsantak laj cab'
k'ij. Atak atake nic' chapca'
raxk'ab', xike tic'utun pitak
ak'ab' y cuando timik' jk'ak'al
k'ij, ta' na'l lamas tib'e'w. 15 Ri'
mas tzi tab'ijtak jilonri: Wi raj
Kakaj Dios ri Kajawl aj
yo'lcojna, tikab'an lawi' ri
chomorsal kawi'l, atche'tak.

16 Pero atak sub'laj tacoj
ak'ijak chi jchomorsaj nen
tab'antak. Ta' tzi tab'antak
sub'laj tacoj ak'ijak.

17 Nen retam tran utzil laj
jc'aslemal y ta' tran, timacuni'
chiwch Kakaj Dios.

Ri ta' tzi trantak yak b'iom rechak
yak powr

5 1 Atak b'iom, tatak ri
tamb'ij chawechak. Lajori
ch'ejejentak chi ok'ej jwi'l wi'
jun nimlaj c'ax petzal chab'ak.
2 Juntir ab'iomilak ri c'olan
awi'lak k'a'ysalchak y juntir
awitz'ikak c'uxc'ulchak jwi'l
poc'. 3 Lajori mak oro y mak
plata ri c'olan awi'lak xpusab'i'n



(Santiago 5:3)

y juntir man jpusal li tic'utuw chiwch Kakaj Dios nen b'anal awi'lak. Y man jpusal apwaakak li jilon chapca' jun k'ak' tijin tijc'at atio'jlak. Atak ajwichi' attijintak chi jc'olic ab'iomilak y q'uisb'itak k'ijchak re jwich k'ijsak wojtak. 4Y lajori jtojb'lak yak amocomak ri ta' xaye'tak rechak cuando xchacuntak aac'lak, ri' li chapca' tijin tijcoj tzij chawijak. Y yak mocom ri xchacuntak aac'lak xcoja'taka' tzij chawijak chiwch Kakaj Dios ri Kajawl ri wi' sub'laj jcwinel y re xta' jyoljak.

5Atak, xatija'taka'b'i utzil neri wich ulew jwi'l xab'ana'taka' lawi' ri chawajak xab'antak, nic' riq'uul xachak'sajtaka'b'i ayb'ak pire tib'ansaj k'atb'itzij chab'ak chapca' jun awaj chak'sajel rij pire ticamsajc. 6Atak, xab'ana' ak'atb'itzijak chirij jun cristian y xacamsajtaka' chi ma'qui' jmac b'anal jwi'l. Y re ta' xcol rib' chawchak cuando attijintak chi jb'anic c'ax re.

Ma quib'aj awanmak cuando
tatijtak c'ax

7Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ma quib'aj awanmak

asta cuando tipe chic Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Cojtak retal chapca' tran jun ajticonl wi raj tzi tiwichin jtico'n, tina rulb'ejna tikej jab'. 8Jilon atak mi q'uistaj awanmak chi rulb'ej Kakaj Jesucristo y ma quib'aj awanmak chirij jwi'l petemchak chic re.

9Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ma cojtak tzij chawijak chawib'il ayb'ak pire ma' tib'ansaj k'atb'itzij chab'ak. Kakaj Jesucristo ri k'atb'itzij petemchak re.

10Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, cuando tatijtak c'ax ma quib'aj awanmak, b'antak chapca' xantak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ri Kajawl ojrtaktziz ri ta' xquib'aj ranmak. 11Oj tikab'ij chi tzi rechak yak ri ta' xquib'aj ranmak chirij Kakaj Dios cuando xtijtak c'ax. Tali' jtaquil awi'lak nen xan Job ojr, re ta' xquib'aj ranm chirij Kakaj Dios cuando xtij c'ax. Y awetamaki' nen chi utzil xye'saj chic re jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl. Kakaj Dios ri Kajawl masna tzi jno'j y trila' c'ur kawch.

12Jwi'li'li atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ma c'amtak jb'ij caj o ulew o juntir kelen laj ayoljak cuando tab'ijtak jono tz'etel tzij. Cuando tab'ijtak kes tz'et, b'ijtak tz'etel tz'et y cuando tab'ijtak ta' tz'et, b'ijtak ta' tz'et. Wi tab'antak jilonli, Kakaj Dios ta' tran jk'atb'itzij chab'ak.

Jcwinel ch'a'wen riq'ui Kakaj Dios

13 Wi wi' jono chaweckak tijin tijtij c'ax, ch'a'wok riq'ui Kakaj Dios. Wi wi' jono chaweckak tiq'ui'cote, b'ixanok chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. 14 Wi wi' jono yaj chaweckak, jtake' jsiq'uij yak ajililtak jcholajl chixo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pire tiyuk ch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios chirij. Y laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijcojtak aceit laj jb'a sic' yaj. 15 Wi rechak cub'ul jch'olak chirij Kakaj Jesucristo cuando tich'a'wtak riq'ui Kakaj Dios chirij sic' yaj, Kakaj Dios ri Kajawl tijtzi'b'saji'n y wi wi' mac b'anal jwi'l, ticuysaji' jwi'l Kakaj Dios.

16 Atak, c'amtak jk'ab'al amacak chawib'il ayb'ak y ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios chawijak chawib'il ayb'ak pire attzib'tak. Jun cristian ri suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios cuando tich'a'w riq'ui Kakaj Dios, masi' titasaj jyolj y wi' mas jcwinel.

17 Cojtak retal nen xan Elías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios, re jun cristianke chapca' oj, pero cuando xch'a'w riq'ui Kakaj Dios y xtz'onaj re chi mita' tran jab' wich ulew, Kakaj Dios xta' jyolj y ta' xan jab' chiwch uxib' junab' riq'ui pajnic'j. 18 Elías xch'a'w chic riq'ui Kakaj Dios chi jtz'onaj chi tran chic jab', ajruc're' xpe chic jab' y xwichin chic juntir tico'n wich ulew.

Jb'itic jun ajtakel re Kakaj Jesucristo

19 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, wi wi' jono chaweckak ta' chiqui' tran lawi' ri tijb'ij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo y wi wi' jono chaweckak tib'itiw chic re pire tran chic lawi' ri tijb'ij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, 20 cuxtaj awi'lak chi nen ticwin chi jb'itic jun cristian jilonli, ticwini' chi jcolic ranm man cristian li pire ma' tib'e li man luwar re tijb'i c'ax y Kakaj Dios tijcuya' sub'la'j jmac.

NAB'E WUJ RI XTZ'IB'AJ PEDRO

Titaksaj rutzil jwichak yak ajtakeltak
re Kakaj Jesucristo

1 In Pedro, in jtako'n Kakaj Jesucristo, tantz'ib'ajb'i jun wuj ri pi awechak, atak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri cha'lcatak jwi'l Kakaj Dios ri jaljoj atilmitak ri atilem ayb'ak li mak tilmit Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, ²ri cha'lcatakch jwi'l Kakaj Dios ojrtaktzij, jwi'l jilon chomorsalch jwi'l y xatjtostak pire re jwi'l Lok'laj Jsantil, pire atcojontak chiwch Kakaj Jesucristo y tijsakab'saj awanmak la' jquiq'uel Kakaj Jesucristo.

Chwaj chi Kakaj Dios tijye' sub'laj rutzil ranm chaweckak y tijye' sub'laj utzil chaweckak.

Aac'laj c'aslemal jwi'l Kakaj Jesucristo

³Nimirsajok jk'ij Kakaj Dios ri jkaj Kakaj Jesucristo ri Kajawl, jwi'l sub'laj xril c'ur kawch xye' jun aac'laj c'aslemal chike chapca' ajri' xojq'uisi'y chic jwi'l xc'astasaj jwich Kakaj Jesucristo laj jcamnkl xo'lak camnakib'. Y ri' li tiye'w jun tz'etel jclub'arb' kach'ol chi rulb'ej ⁴jun katextament riq'ui Kakaj Dios lecj, ri tosol jwi'l pi ke ri ta' tiq'uisic, ri ta' tran c'ax y ta' tisaach jwich. ⁵Jwi'l club'ul ach'olak chirij Kakaj Jesucristo chi Kakaj Dios atjchajajtaka' la' jcwinel pire atcolmajtak laj jk'ab' amacak cuando titaw k'ij

tresaj chi sakil la' q'uisb'itak k'ij re jwich k'ij'sak.

⁶Atak, lajori wa'xok jun nimlaj qui'cotemal laj awanmak, onque tina atijtakna q'ui jwich c'ax quib' uxib' k'ij, ⁷pire tic'utun wi kes tz'etel tz'et ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo. Jilon tib'ansaj chaweckak chapca' tib'ansaj re oro li k'ak' pire tic'utun wi kes tz'et oroi'n, pero jclub'arb' ach'olak chirij Kakaj Jesucristo masna nim jk'ij chiwch man oro. Atak, wi kes tz'et club'ul ach'olak chirij Kakaj Jesucristo, ta' tak'el ayb'ak cuando tatijtak c'ax. Jilonli ticojsaji' ak'ijak, tinimirsaji' ak'ijak y tziyi' atilsajtak jwi'l Kakaj Jesucristo cuando tipe chic.

⁸Atak, talok'ajataka' Kakaj Jesucristo onque ta' ilan jwich awi'lak, club'uli' ach'olak chirij onque ta' tawiltak jwich, atqui'cottaka' chirij y sub'laj nim aqui'cotemak, ni ta' atcwintak chi jb'ij la' yoloj nen jnimal. ⁹Atak tijin ticolmaj awanmak laj jk'ab' amacak jwi'l club'ul ach'olak chirij Kakaj Jesucristo.

¹⁰Yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojrtaktzij sub'laj rajak roj xretemajtak nen mo ticolmajtak cristian laj jk'ab' jmacak cuando xijtak chi jwi'lke xye' sub'laj rutzil ranm Kakaj Dios chaweckak, atcolmajtak laj jk'ab' amacak. ¹¹Y rechak xtz'onajtak nen mo tib'ansaj y

nen chi k'ij lal titaw chiwch ri xijsaj rechak jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Jesucristo ri wi' laj ranmak cuando xijsaj rechak nen chi c'ax ri tina jtijna Kakaj Jesucristo cuando tipe wich ulew y xijsaj rechak chi tina nimirsajna jk'ij.

12 Kakaj Dios xresaji' chi sakil chiwchak, jwi'l ri tijin tijb'ijtak ma' pi rechak ta'n, pirechi' utzil pi awechak. Lajori ri tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri xijsaj chawechak jwi'lak yak ajb'iltak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo la'yi' jcwinel Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri xtaksajch lecj xijtak chawechak. Ri tzilaj jtaquil li, asta yak anjl rajak tretemajtak jcholaajl.

Katose' kib' re mak etzltak no'j

13 Jilonli atak, rajwaxi' tzi jchomorsaj juntir ri tab'antak, xike tab'antak lawi' tzi, cub'a' ach'olak chi rulb'ej ri tijye' Kakaj Dios jwi'l rutzil ranm chawechak cuando tipe chic Kakaj Jesucristo. 14 Jwi'l ataka' ralc'wal Kakaj Dios ri atcojontak chiwch, ma b'antak chic mak etzltak rayb'l chapca' ri b'analch awi'lak ojr cuando ajqui' chacojotak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. 15 Kakaj Dios ri xatcha'wtak sub'laj tziyi'n, jwi'li'li atak, rajwaxi' tos ayb'ak re mak etzltak no'j chi jb'anic juntir ri tab'antak laj ac'aslemalak, 16 jwi'l li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tz'ib'ali' jilonri:

Atak, rajwaxi' tatos
ayb'ak re mak etzltak

no'j jwi'l in ini' sub'laj tzi, xche'.

17 Atak, wi tab'ijtak Kaj re Kakaj Dios ri ta' jaljoj rilic cristian tran jwi'l tran jk'atb'itziy chib'ak chapca' ri b'anal jwi'lak chi jujunalak, rajwaxi' cojontak chiwch jurub' k'ij atwa'xtak neri wich ulew.

18 Atak, xtojsaj amacak re mak etzltak no'j ri xab'antak ri xcan c'utsaj chawchak jwi'lak amam atit'ak, pero ma' la' ta' oro o la' plata ri tike saach jwichak, 19 la'yi' lok'laj jquiq'uel Kakaj Jesucristo ri xtix wich curs.

Jwi'l Kakaj Jesucristo jilon xan chapca' jun ra carner ri tisusaj re Kakaj Dios pire tojb'i mac, ri ta' nen jyaj y nic'ke rilic juntir rij. 20 Cuando ajqui' chi b'ansaj caj pach ulew ojr jwi'l Kakaj Dios, cha'lchakch Kakaj Jesucristo jwi'l Kakaj Dios. Pero la' mak q'uisb'itak k'ij ri xeli' chi sakil pire utzil pi awechak.

21 Jwi'l Kakaj Jesucristo cub'ul ach'olak chirij Kakaj Dios ri xc'astasan jwich Kakaj Jesucristo laj jcamnaki' xo'lak camnakib' y xnimirsaj jk'ij. Jilonli cub'uli' ach'olak chirij Kakaj Dios y ulb'eli' awi'lak ri tijye' chawechak. 22 Lajori jwi'l tacojotak tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, xana' suc'ul awanmak chiwch Kakaj Dios pire atcwintak talok'ajtak yak awech'elxicak chirij Kakaj Jesucristo. Jwi'li'li rajwaxi' talok'aj ayb'ak chawib'il ayb'ak riq'ui nojel awanmak.

23 Atak, nic' riq'uil xatq'uisi'ytaka' chiqui'n, pero

ma' jwi'l ta' chiqui' akaj
achuchak ri tike camtak, ri
aac'laj c'aslemal ri xye'saj
chawechak jwi'li' Lok'laj Jyolj
Kakaj Dios ri yo'l y ta' jsachic
jwich.

24 Li wuj re Lok'laj Jyolj
Kakaj Dios tijb'ij jilonri:
Juntir cristian
ji'kelontak chapca' jun
woron ri tichekejc,
jnimalk'ijak jilon
chapca' jcutz'i'jl jun
woron ri titzaak y
tisaach jwichak,
25 pero Jyolj Kakaj Dios ri
Kajawl ta' jsachic
jwich, tiche'.

Jyolj Kakaj Dios li, ri' tzilaj
jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri
xijsaj chawechak.

2¹ Jwi'li'li atak, can ye'tak
juntir mak etzltak no'j, mat
sub'untak, ma' atak ta'
ajsolcopil acayb'alak, can ye'tak
juntir mak ti'tinc y juntir mak
yok'on chirijil jun cristian chic.
2 Ri' b'antak chapca' jun ra ne'
ajri' xq'uisi'yc, rajti ranm tijtij
tu'. Jilon atak, rajwaxi' ri' jrayaj
awanmak jcojic tzilaj jtaquil
chirij Kakaj Jesucristo ri
chapca' tu' ri tatijtak ri ta' nen
yujul la' pire tijye' mas ano'jak
pire titz'akat acolicak laj jk'ab'
amacak, 3 jwi'l lajori
awetamakchak chi sub'laj tziyi'
Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

Kakaj Jesucristo ri' jun
ab'aj ri yo'l

4 Atak, jach ayb'ak laj jk'ab'
Kakaj Jesucristo ri jun ab'aj ri
yo'l ri xxutsaj jwi'lak mak

cristian, pero cha'li' jwi'l Kakaj
Dios y sub'laj kusi' chiwch. 5 Y
jilon atak, ataka' ab'aj ri yo'l ri
atcojsajtak jwi'l Lok'laj Jsantil
Kakaj Dios pire jtz'akatsaj
jb'anic richoch Kakaj Dios.
Jilonli atoctak pi jun k'at
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios ri tosolcatac pire re
y jwi'l Kakaj Jesucristo tasujtak
sipan ri nim jk'ij re Kakaj Dios
lawi' ri tzi tril, 6 jwi'l li wuj re
Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij
jilonri:

In, tancoj li tilmit Si6n
jun ab'aj pire man
nab'e ab'aj pire jcowil
man ja ri cha'l inwi'l y
sub'laj nim jk'ij.

Y nen ticub'ar jch'ol
chirij man ab'aj li, ma'
lok'ta'ke, tiche'.

7 Pi awechak ri atak ajtakeltak
re Kakaj Jesucristo nimi' jk'ij
man ab'aj li. Pero pi rechak mak
ri ma' ajtakeltak re Kakaj
Jesucristotaka'n, ta' nim jk'ij
man ab'aj, li wuj re Lok'laj Jyolj
Kakaj Dios tijb'ij jilonri:

Man ab'aj ri xcan
jxute'tak yak
ajb'analtak ja, ri' xoc
pire man nab'e ab'aj
pire jcowil man ja,
tiche'.

8 Y tijb'ij chic:

Ri' jun ab'aj ri quiek la'
tijtop rakanak cristian
y ri' jun nimlaj ab'aj ri
titzakow rechak
cristian, tiche'.

Mak cristian nic' riq'uil tijtop
rakanak la' man ab'aj li, jwi'l ta'
tijcojtook tzilaj jtaquil chirij



(1 Pedro 2:8)

Kakaj Jesucristo y jwi'l jilon jchomorsa'n Kakaj Dios chirijak.

9 Pero atak, ri atak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, ataka' jun k'at chi ech'elxic ri cha'lcatlak jwi'l Kakaj Dios y ataka' jun k'at jwinak Kakaj Dios ri atak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri rey y ataka' jun tilmit ri tosol pire Kakaj Dios y ataka' re Kakaj Dios chi jb'ij juntir utzil ri b'anal jwi'l Kakaj Dios, ri xatesantak laj jk'ab' amacak ri chapca' li uku'mal pire xatjcoltak laj jk'ab' amacak ri chapca' jun sak ri sub'laj kus.

10 Atak, ojr ma' atak ta' jwinak Kakaj Dios, pero lajori xatwuxtaka' pi jwinak Kakaj Dios. Ojrtaktzij Kakaj Dios ta' xril c'ur awchak, pero lajori xрила' c'ur awchak.

Jb'anic lawi' raj Kakaj Dios

11 Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in tamb'ijb'i chaweckak jwi'l atak nic' riq'uul jalani' atilmitak y nic' riq'uul atake ajye'l b'welt neri wich ulew, k'el ayb'ak chi jb'anic mak etzltak rayb'l ri tijtij jk'ij riq'ui awanmak. 12 B'antak utzil laj ac'aslemalak chijxo'lak yak ri ta' tijcojtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj

Jesucristo. Y jilonli onque tiyok'ontak chawijak chapca' atak etzltak cristian, pero rechak trila'taka' ri utzil ri tab'antak, jilonli rechak tijnimirsajtaka' jk'ij Kakaj Dios cuando tipe chi jb'anic jk'atb'itzij.

13 B'antak chapca' xan Kakaj Jesucristo ri Kajawl, ye' ayb'ak chi takem rechak juntir jwich k'atb'itzij ri cha'ltak chijxo'lak cristian. Ye' ayb'ak chi takem re man rey jwi'l re masi' nim jk'ij 14 y ye' ayb'ak chi takem rechak mak jb'ab'altak k'atb'itzij jwi'l rechak takaltaka' jwi'l man rey chi jc'achic jwichak mak ajb'analtak c'ax y pire tijcojtak jk'ijak yak ri tib'anowtak utzil.

15 Kakaj Dios ri' raj tab'antak tzitaklaj no'j pire tak'attak jwich mak yoloj ri ta' nen tichacuj ri tijb'ijtak mak sonstaklaj cristian. 16 Lajori atak, nic' riq'uul takalchak ak'ab'alak jwi'l xatcolmajtaka' laj jk'ab' amacak, pero ma chomorsajtak laj awanmak chi jwi'l takalchak ak'ab'alak kuschak chaweckak tab'antak mak etzltak no'j, ma' ji'ta'lonli b'antak laj ac'aslemalak lawi' raj Kakaj Dios tab'antak.

17 Cojtak jk'ij juntir cristian, lok'ajtak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, cojontak chiwch Kakaj Dios y cojtak jk'ij man rey.

Jcuyic c'ax

18 Atak ri wi' awajwak, ye' ayb'ak chi takem rechak awajwak y cojtak jk'ijak. Ma' xita'ke taye' ayb'ak chi takem rechak yak ri tzi jno'ljak y ta' c'a'ntak, rajwaxi' jilon rechak yak ri sub'laj c'a'ntak, ye' ayb'ak chi takem rechak. 19 Jwi'll sub'laj tziyi' tril Kakaj Dios cuando jun cristian ta' tijye' riq'ui ranm cuando tijtij c'ax onque ma' jcholajl ta'n.

20 Atak, ta' nen tichacuj chiwch Kakaj Dios wi tacuytak tib'ansaj c'ax chawechak jwi'll ta' tzi tijin tab'antak. Pero wi tacuytak tib'ansaj c'ax chawechak jwi'll tzi tijin tab'antak, ri' li ri sub'laj tzi tril Kakaj Dios.

21 Ri' li quiek jwi'll xatcha'sajtak jwi'll Kakaj Dios chapca' xan Kakaj Jesucristo xtija' c'ax pi aq'uexwachak. Ri' li ri xcan jc'ute' chawchak y atak, rajwaxi' ri' li tatakejtak jb'anic. 22 Li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij jilonri:

Re ta' ni jun b'welt
xmacunc y ni jun
b'welt xsub'unc, tiche'.

23 Kakaj Jesucristo cuando xyok'sajc, ta' xc'ululanc. Cuando xansaj c'ax re, ta' xij chi trana' jq'uixel rechak. Re xike xjach laj jk'ab' Kakaj Dios ri tib'anow k'atb'itziy kes pi jcholajl.

24 Kakaj Jesucristo xye' rib' pi camic wich curs chi jtojic kamac pire nic' riq'uul ojcamtak jwi'll xcan kaye'tak jb'anic mak etzltak jno'j y pire tikab'antak laj kac'aslemal lawi' ri pi jcholajl chiwch Kakaj Dios. Jwi'll man soque'l ri xansaj re Kakaj Jesucristo wich curs, xatcolmajtaka'n. 25 Atak, ojr ataka' chapca' sache'ltak carner jwi'll ta' nen tichajin awechak, pero lajori jwi'll xsub'ar ach'olak chirij Kakaj Jesucristo, ri'chak re ajyuk'ul awechak jwi'll ri' tichajin awanmak.

Ri rajwax trantak yak ri c'uli'naktak

3 1 Atak anm ri atak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri atc'uli'naktak, ye' ayb'ak chi takem re awichjilak pire wi wi' jujun rechak awichjilak ri ajqui' chi jcoj tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, pero jwi'll juntir utzil ri tijin tab'antak, pent ticojontaka'n y ta' chiqui' rajwax tina ab'ijtakna rechak, 2 jwi'll triltak chi ta' tab'antak etzltak no'j laj ac'aslemalak y tajoja'taka' jk'ijak.

3 Ri tib'anow tzi awilicak, ma' jwi'll ta' ri tzitaklaj kelen ri tajojtak chawijak. Ma' jwi'll ta' tzi jb'anic jwa'x áb'ak tab'antak, ni ma' jwi'll ta' mak kustaklaj kelen ri b'anal la' oro y ni ma' jwi'll ta' kustaklaj itz'ik. 4 Ri tib'anow tzi awilicak ri ta' jsachic jwich, ri' ri utzil ri wi' laj awanmak y ta' c'a'nul laj awanmak. Ri' ri sub'laj tzi tril Kakaj Dios. 5 Jilonli xantak yak

anm ojrtaktzij ri tosoltak pire
Kakaj Dios pire tzi rilicak, ri
xcub'a' jch'olak chirij Kakaj
Dios y xcojontaka' chiwchak
richjilak 6 chapca' xan Sara
xcojoni' chiwch Abraham ri
richjil y xiji' wajawl re.

Atak anm, atwuxtaka' pi
ric'lal Sara wi tab'antak utzil y
ta' nen quiek jwi'l titzaakwi'
ach'olak.

7 Jilon atak winak ri atak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo,
b'antak utzil re awixoklak laj
ac'aslemalak. Cojtak jk'ij
awixoklak jwi'l awetamaki' chi
rechak ta' nic'tak pach jun
winak y jwi'l atak pach rechak
niq'ui' tzilaj c'aslemal ri tijsipaj
Kakaj Dios chawechak lecj ri ta'
jq'uisic ri chapca' atextamentak.
Wi tab'antak utzil re awixoklak,
ta' nen tik'atow jwich ayoljak
cuando atch'a'wtak riq'ui Kakaj
Dios.

Jtjic c'ax jwi'l jb'anic utzil

8 Jilonli rajwaxi' niq'uib'ok
awchak chawib'il ayb'ak,
b'antak tzi ano'jak chawib'il
ayb'ak, lok'aj ayb'ak jwi'l
awech'elxiqui' ayb'ak chirij
Kakaj Jesucristo, iltak c'ur
awchak chawib'il ayb'ak y ma
coj ak'ijak. 9 Wi wi' nen
tib'anow c'ax chawechak, ma
b'antak jq'uixel. Wi wi' nen
atyok'owtak, ma yok'owtak,
b'ijtak re Kakaj Dios chi tijye'
jk'ab' chib'ak, jwi'l Kakaj Dios
xatjsiq'uijtak pirechi' tijye'
jk'ab' chab'ak.

10 Jwi'li'li li wuj re Lok'laj
Jyolj Kakaj Dios tijb'ij jilonri:

Nen raj tijta' jun tzilaj
jc'aslemal y tik'asin k'ij
pi qui'cotemal, jk'ele'
raak' re yok'onc y
jk'ele' jchi' chi jb'ij
jo'staklaj tzij,

11 jk'ele' rib' chi jb'anic
etzltak no'j, ri' rane'
tztitaklaj no'j y rane'
utzil chijxo'lak cristian
riq'ui nojel ranm.

12 Jwi'l Kakaj Dios ri
Kajawl tijchajaji' yak
cristian ri suc'ul
ranmak chiwch y tijta'
jyoljak cuando
tich'a'wtak riq'uil, pero
re ta' tzi tril mak
cristian ri ta' tzi
trantak, tiche'.

13 Ta' nen tib'anow c'ax
chawechak wi nojel awanmak
tab'antak utzil. 14 Pero wi
tatijtak c'ax chi jb'anic utzil, tzi
awechak. Mi tzaak ach'olak
chiwchak mak ri tib'anow c'ax
chawechak y mat octak il.

15 Cojtak jk'ij Kakaj
Jesucristo pi awajawlak laj
awanmak. Y rajwaxi' wi'ke b'a
awaak'ak chi jc'ululajcak pi
jcholajl yak cristian ri titz'onin
chawechak nen jcholajl cub'ul
ach'olak chirij Kakaj Jesucristo.
16 Pero b'ijtak jcholajl rechak pi
utzil pire atcwintak chi
jc'ululajcak nen tie'otow
áchi'ak. C'uttak chi ta' etzltak
no'j laj awanmak jwi'l atakchak
re Kakaj Jesucristo pire mak
cristian ri tiyok'ontak chawijak
tichak q'uixib'tak. 17 Ri' mas tzi
tatijtak c'ax chi jb'anic utzil wi
jilon raj Kakaj Dios, chiwch

tatijtak c'ax chi jb'anic etzltak no'lj.

¹⁸Jilon Kakaj Jesucristo jun b'weltke xcam chi jtojic kamac, re suc'uli' ranm chiwch Kakaj Dios, pero xya' rib' pi camic chi jtojic jmacak juntir mak ri ta' suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios pire ojc'amb'i riq'ui Kakaj Dios. Re xcami' jtio'jl, pero yo'li' Jsantil ¹⁹y Jsantil xe' jb'ij jun tzilaj jtaquil rechak yak ri tz'apiltak chapca' li cars. ²⁰Ri jsantilak mak ri ta' xcojontak chiwch Kakaj Dios ojrtaktzij ri xulb'ejtak jwi'l Kakaj Dios wi tijq'uex jno'jak la' mak junab' cuando Noé tijin chi jb'anic jwa'x man arc. Xike waxakib' (8) chi cristian xcolmajtak li ja'.

²¹Man ja' li lajori chapca' ja'tiox ri atcolowtak jwi'lke xc'astasaj jwich Kakaj Jesucristo laj jcamnakl. Ja'tiox li ma' re ta' tijch'aj jtz'ilol awijak, pirechi' tikatz'onajtak re Kakaj Dios chi tijye' tztaklaj chomorsa'n laj awanmak. ²²Kakaj Jesucristo xi' lec y lajori wi' laj jpaach Kakaj Dios y ri' re titakon chib'ak juntir yak anjl, juntir yak ri wi' k'atb'itzij laj jk'ab'ak pach yak ri wi' jcwinelak.

Ri rajwax trantak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo

4 ¹Kakaj Jesucristo xcuya' sub'laj c'ax ri xtij la' jtio'jl y jilon atak, rajwaxi' tacuytak c'ax ri tatijtak chapca' jc'axc'ol ri xtij re. Jwi'l nen tijtij c'ax la' jtio'jl tich'econi' chib' mak mac, ²pire nen jnajtil jc'aslemaal ajwi'na neri wich ulew ta'

chiqui' tran mak etzltak rayb'l, ri'chak tran lawi' raj Kakaj Dios tran.

³Can ye'tak jb'anic mak no'lj ri b'analch awi'llak ojr, ri tzi triltak mak ri ta' ticojontak chiwch Kakaj Dios cuando xab'antak juntir jwich tz'i'al, xatk'ab'artak, xamulb'a' ayb'ak chi jb'anic etzltak no'lj, k'ab'ric y xacojtak jk'ij mak tiox ri ta' nen tichacuj. ⁴Y mak cristian ri xapachijtak ojr ri ta' ticojontak chiwch Kakaj Dios, tichak saach jch'olak chi awilicak jwi'l ta' chiqui' tapachijtak chi jb'anic mak etzltak no'lj, jwi'li'li rechak sub'laj tichak yok'ontak chawijak. ⁵Pero rechak tina jb'ijtakna juntir ri b'anal jwi'llak re Kakaj Dios ri raquitzchak raj tran k'atb'itzij chib'ak juntir cristian ri aj yo'ltak y chib'ak juntir camnakib'. ⁶Jwi'li'li Kakaj Jesucristo xij tzilaj jtaquil chirij rechak yak camnakib', onque xansaji' k'atb'itzij chib'ak laj jc'aslemaal chapca' tib'ansaj rechak cristian, pero tiyo'ri' jsantilak chapca' raj Kakaj Dios.

⁷Raquitzchak raj pire titaw q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijesak, jwi'li'li atak, yukok áb'ak pi sak y ye' awanmak chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios. ⁸Rajwaxi' talok'aj ayb'ak chawib'il ayb'ak riq'ui nojel awanmak jwi'l wi tab'antak jilonli, tacuya'taka' sub'laj amacak ri tab'antak.

⁹Ye' aposadak chawib'il ayb'ak riq'ui nojel awanmak, pero ma q'ui'tak jye'ic. ¹⁰Coj acwinelak chi ajujunalak ri xsipaj chawechak jwi'l Kakaj

Dios pire jb'anic utzil chaxo'lak. Y cojtak mak jaljojtak cwinel ri xye' Kakaj Dios chaweckak jwi'll rutzil ranm. ¹¹Wi wi' jono chaweckak, wi' nen raj tijb'ij, ri' jb'ij ri kes tz'etel Jyolj Kakaj Dios. Wi wi' jono chaweckak tran utzil, rane' la' jewinel ri xsipaj re jwi'll Kakaj Dios. Pire juntir ri tab'antak, b'antak pire tinimirsaj jk'ij Kakaj Dios jwi'll Kakaj Jesucristo ri nim jk'ij y wi' nimlaj k'atb'itzij laj jk'ab' ri ta' jq'uisic. Jiloni'n.

C'ax ri titijsaj jwi'll jtakej
Kakaj Jesucristo

¹²Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, mat octak il, ma' sachom ch'olal ta' rilic cuando tatijtak nimaktak c'ax pire tic'utun wi cub'ul ach'olak chirij Kakaj Jesucristo. ¹³Qui'cotentak jwi'll ataka' jun chi jtijic c'ax chapca' xtij Kakaj Jesucristo pire sub'laj atqui'cottak cuando titaw k'ij tic'utun jnimal jk'ij Kakaj Jesucristo.

¹⁴Wi atyok'sajtak jwi'llke cub'ul ach'olak chirij Kakaj Jesucristo, tzi aweckak jwi'll wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chab'ak ri sub'laj nim jk'ij. ¹⁵Ma' jcholajl ta' wi wi' jono chaweckak tijtij c'ax jwi'll camsanc, alk'anc, jb'anic c'ax, tijcoj rib' xo'lak nic'j chic ri ta' nen jwent re. ¹⁶Pero wi tijtij c'ax jwi'll ajtakel re Kakaj Jesucristoi'n, mi q'uixib' chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios, jwi'll tib'ijsaj ajtakel re Kakaj Jesucristo re.

¹⁷Xtawi' k'ij pire tioc chi jb'anic jk'atb'itzij Kakaj Dios chib'ak yak ralc'wal. Y wi nab'e tioc chi jb'anic jk'atb'itzij Kakaj Dios chikab' oj, sub'laj c'axi' tiq'uisb'entak mak ri ta' tijcojtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Dios. ¹⁸Y wi sub'laj c'ax ticolmajtak yak ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios, ta' ticolmajtak mak ajmacb' ri ta' ticojontak chiwch Kakaj Dios.

¹⁹Jilonli yak cristian ri tijtijtak c'ax chapca' raj Kakaj Dios, rajwaxi' jache' ranmak laj jk'ab' Kakaj Dios ri tib'anow lawi' ri tijb'ij, ri xye'w jc'aslemalak y mi can jye'tak jb'anic utzil.

Yak ajilil jcholajl chijxo'lak yak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo

5 ¹Lajori chwaj tanye'b'i jno'jak yak ajililtak jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. Y jilon in, ini' jun ajilil jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chapca' rechak. Xwila' nen jc'axc'ol ri xtij Kakaj Jesucristo y in pach rechak tikac'ula' jnimal kak'ij ri raquiztchak raj tiel chi sakil.

²Chajajtak yak ralc'wal Kakaj Dios ri ye'l laj ak'b'ak chapca' tran jun ajyuk' chi jchajaj jcarner. Ma' jwi'll ta' atna taksajtakna, b'antak riq'ui nojel awanmak chapca' raj Kakaj Dios tab'antak. Ni ma' jwi'll ta'ke tarayajtak pwak, ri' ye' awanmak chi jb'anic juntir li. ³Ma coj ayb'ak pi jb'ab'alak yak ralc'wal Kakaj Dios ri jachal laj ak'b'ak pire



(1 Pedro 5:4)

tachajajtak, ri' c'uttak tzitaklaj no'j laj ac'aslemalak chiwchak. 4Y cuando tipe chic Kakaj Jesucristo ri nimlaj jb'ab'al ajoyuk', tac'ula'taka' jnimal ak'ijak riq'ui Kakaj Dios chapca' jun acoronak ri ta' ni jun b'welt tran c'ax.

Pedro tijye' no'j

5Jilon atak c'ojoltak winak, ye' ayb'ak chi takem rechak yak ajililtak jcholajl chaxo'lak. Atak juntir ma coj ak'ijak, nimaj atakicak ri tab'antak chawib'il ayb'ak, jwi'l li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij jilonri:

Kakaj Dios ta' tzi tril mak cristian ri tijcoj jk'ijak, pero tijya' rutzil ranm rechak yak cristian ri ta' tijcoj jk'ijak, tiche'.

6Jwi'li'li atak, ma coj ak'ijak jwi'l watak laj jk'ab' Kakaj Dios ri wi' jcwinel pire ticojsaj ak'ijak cuando titaw jk'ij chiwch Kakaj Dios. 7Can ye'tak laj jk'ab' Kakaj Dios juntir ri atoctak il chirij, jwi'l ri' re tichajin awechak.

8Atak, tike acwentij ayb'ak y yukok áb'ak pi sak jwi'l man acontrak man jb'ab'al etzl tike tijin tisutin chawijak chi jtoquic nen tikej laj jk'ab' pire tijtakchi'j chi macunc chapca' jun coj tich'ejej chi jtoquic nen tikej laj jk'ab' pire tijtij. 9Pero rajwaxi' tij ak'ijak pire atch'econtact chib' man jb'ab'al etzl y ma taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo. Atak awetamaki' chi juntir yak awech'elxicak chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak lak juntir



(1 Pedro 5:8)

luwar wich ulew tijin tijtjatak
c'ax laj jk'ab' man jb'ab'al etzl
chapca' atak.

10 Pero cuando atak
tijilchak quib' uxib' k'ij c'ax
awi'lak, Kakaj Dios ri ajye'l
q'ui jwich utzil, ri
xatsiq'uintak pire tac'ultak
jnimak ak'ijak ri ta' jq'uisic
jwi'l Kakaj Jesucristo, trana'
suc'ul re awanmak, trana' chi
ta' taquib'aj awanmak chirij
Kakaj Jesucristo, tijya'
acwinelak y tijya' jcowil
awanmak. 11 Xike Kakaj Dios li
tic'ular wi' nimlaj k'atb'itzij laj
jk'ab' ri ta' jq'uisic. Jiloni'n.

Q'uisb'ire man wuj ri

12 Silas ri' jun tzilaj ajtakel
re Kakaj Jesucristo ri tib'anow

lawi' ri titaksaj, ri' tic'amowb'i
man wuj ri. Xintz'ib'ajb'i quib'
uxib' inyolj chawechak li wuj
pire xinye'b'i jcowil awanmak y
ximb'ij chawechak chi tz'etel
tz'eti' rutzil ranm Kakaj Dios ri
xye' chawechak.

13 Juntir yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo ri wi'tak neri
Roma ri cha'ltak jwi'l Kakaj
Dios chapca' acha'ic atak xaanc,
tijtaktakb'i rutzil awchak. Y
jilon Marcos ri inc'ajol chirij
Kakaj Jesucristo ri' jun re
tijtaktakb'i rutzil awchak.

14 C'am rutzil awchak
chawib'il ayb'ak chi jc'utic chi
talok'aji' ayb'ak.

Chwaj chi tiwa'x utzil laj
awanmak atak juntir ri watak
laj jk'ab' Kakaj Jesucristo.

JCAB' WUJ RI XTZ'IB'AJ PEDRO

Titaksaj rutzil jwichak yak ajtakeltak
re Kakaj Jesucristo

1 In Simón Pedro, in rajchac y jtako'n Kakaj Jesucristo, tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awechak, atak ri xansaj suc'ul re awanmak chiwch Kakaj Jesucristo ri kaDios y ajcolol ke y xye'saj jun jclub'arb' ach'olak chirij Kakaj Jesucristo ri sub'laj kus chapca' jclub'arb' kach'ol oj chirij Kakaj Jesucristo.

2 Chwaj chi Kakaj Dios tijye' rutzil ranm chaweckak y tijye' mas utzil laj awanmak jwi'll xawetemajtaka' nen tran Kakaj Dios y nen tran Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

Ri rajwax trantak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo

3 La' jcwinel Kakaj Dios xye' chike juntir ri tichocon kawi'll laj kac'aslemaal y ri tichocon kawi'll chi jnimirsaj jk'ij ri xye'w retemaj chike, xojjcha' la' jnimal jk'ij y la' rutzil ranm.

4 Jilonli Kakaj Dios xij chi tijya' chike ri b'il jwi'll ri sub'laj kus pire tiwux suc'ul awanmak chapca' Kakaj Dios cuando jorok ateltak laj jk'ab' mak etzltak no'j ri wi' wich ulew jwi'll mak etzltak rayb'l.

5 Jwi'lli'li rajwaxi' tacob jcowil awanmak pire ma' xita'ke ticub'ar ach'olak chirij Kakaj Jesucristo, b'antak tzi ano'jak laj ac'aslemaalak y ma' xita'ke tab'antak tzi ano'jak laj

ac'aslemaalak, rajwaxi' yukok mas ano'jak. **6** Y ma' xita'ke wi'chak mas ano'jak, rajwaxi' ma b'antak lawi' ri chawajak tab'antak y ma' xita'ke ta' tab'antak lawi' ri chawajak, rajwaxi' tacob' awchak chi jcuyic juntir y ma' xita'ke tacob' awchak chi jcuyic juntir, rajwaxi' tab'antak lawi' raj Kakaj Dios.

7 Y ma' xita'ke tab'antak lawi' raj Kakaj Dios, rajwaxi' lok'aj ayb'ak chawib'il ayb'ak jwi'll ataka' ech'elxic chirij Kakaj Jesucristo y ma' xita'ke talok'aj ayb'ak jwi'll ataka' ech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, rajwaxi' talok'ajtak juntir cristian. **8** Y wi tatakejtak jb'anic juntir li, tichoconi' awi'lak pire tac'uttak utzil laj ac'aslemaalak y ma' lok'ta'ke xawetemajtak nen tran Kakaj Jesucristo ri Kajawl. **9** Pero nen ta' tran juntir li niq'ui' chapca' jun moy o jun cristian ri ta' jchok'b' b'ak' jwich jwi'll xsaachi' re chi xsakab'saji' ranm re mak jmac ri b'analch jwi'll ojr.

10 Jwi'lli'li atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ma quib'aj awanmak chirij ri asiq'uijckak y acha'icak ri xan Kakaj Dios. Wi tab'antak jilonli, ta' chiqui' atkejtak li mac. **11** Y jilonli tiye'saji' luwar chaweckak atoctak lamas titakonwi' Kakaj Jesucristo ri Kajawl y ajcolol ke y jtakon ta' jq'uisic.

12 Jwi'li'li inke tijin chi jcuxtaj chaweckak juntir li, onque awetamakchak y ta' taquib'aj awanmak chi jcojic tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri xijisaj chaweckak. 13 Xinchomorsaj chi rajwaxi' atint'o'tak chi jcuxtaj juntir li jurub' k'ij inyo'rna wich ulew. 14 Wetami' chi pi quib' uxib' k'ij incam jwi'l jilon xesaj chi sakil chinwch jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl. 15 Jwi'li'li tijin tantij ink'ij chi jb'ij juntir li chaweckak pire ticuxtaj juntir inyolj awi'lak onque inchak camnak.

**Yak ri xiliwtak jnimal jk'ij
Kakaj Jesucristo**

16 Cuando xkab'ij chaweckak ri jcwinel Kakaj Jesucristo ri Kajawl cuando tipe chic, ma' queneysal ta'kech jwi'lak cristian laj jno'jak, jwi'l oj xkila' la' b'ak' kawch ri jnimal jk'ij Kakaj Jesucristo 17 y xkata' cuando xch'a'wch Kakaj Dios lecj lamas wich jnimal jk'ij chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Jesucristo cuando xijch jilonri:

Ri' ri lok'laj Inc'ajol ri sub'laj inqui'cot chirij, xche'.

18 Oj xkata' Jyolj Kakaj Dios ri xch'a'wch lecj cuando woj pi jpach Kakaj Jesucristo b'a man witz ri tosol pire Kakaj Dios.

19 Jwi'li'li oj tikacoja' chi kes tz'etel tz'eti' ri xijtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios y wi tajoctak retal nen xcan jb'ijtak, atak tziyi' tab'antak, jwi'l tijya' ano'jak chapca' jun

k'ak' ri tijsakab'saj li jun luwar uku'm asta tisakarsanc y Kakaj Jesucristo ri chapca' man nimi ch'umil re sakarem re nic' riq'uil tijsakab'saji' awanmak. 20 Rajwaxi' tawetemajtak chi juntir yoloj ri xk'asajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ri xcan tz'ib'aj li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios, ma' xqueneysaj ta'kech jcholajl jwi'l jono cristian. 21 Jwi'l yoloj ri xk'asajtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ma' laj jno'j ta'ke jun cristian xpe'w, ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xin rechak nen xijtak.

Mak jo'staklaj ajtjionl

2 1 Chijxo'lak yak rijajl Israel ojr xwa'xtaka' jujun ri xcoj rib'ak chapca' ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios y jilon chaxo'l atak tina wa'xtakna jujun ri tina jcojna rib'ak pi ajtjiojltak cristian re Jyolj Kakaj Dios. Pero rechak tina jtijojtakna cristian re mak jc'utu'nak ri ma' jcholajl ta'n, ri tisub'uw rechak cristian, asta ta' rajak tijb'ijtak chi tz'eti' xtojsaji' jmacac jwi'l Kakaj Jesucristo. Jilonli tike jtoc chirijak tib'ansaj k'atb'itziy chib'ak laj or.

2Y sub'laj cristian titakentak rechak chi jb'anic mak etzltak jno'j. Y jwi'l rechak, mak cristian tichak yok'ontak chirij jtakej jcojic tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. 3Y jwi'l sub'laj tib'e ranmak chirij pwak, tijtoctak no'j ri quiek la' tresajtak pwak chawijak. Pero rechak ojrtaktziji' chomorsal

jwi'l Kakaj Dios chi tina ranna jk'atb'itziy chib'ak y ta' ric'ab'ak tib'ansaj k'atb'itziy chib'ak jwi'l Kakaj Dios.

4Kakaj Dios ta' xcuy jmacak mak anjl ri xmacuntak chiwch, re xt'oja'b'i juntir rib'ilak li mak jul li uku'mal y xtz'apij cla' asta titaw k'ij tran jk'atb'itziy. 5Y Kakaj Dios ta' xcuy jmacak juntir mak cristian ri wi'tak wich ulew ojrtaktziy, re xtaka'ch jun nimlaj k'alaj chib'ak juntir mak cristian ri ta' xcojontak chiwch. Y Kakaj Dios xike xcol Noé pach wukub' (7) chi cristian chic. Ri' Noé li ri xin rechak mak cristian chi tijq'uex jno'jak pire tran suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios.

6Y Kakaj Dios xana' k'atb'itziy chib'ak mak cristian re man tilmit Sodoma pach Gomorra, rechak xc'atsajtak la' k'ak' asta xchajartak pire c'utb'ire chiwchak mak cristian ri nen mo jk'atb'itziy Kakaj Dios ri tina ranna chib'ak mak ri ta' ticojontak chiwch. 7Cuando ajqui' chi ran jk'atb'itziy Kakaj Dios chib'ak mak cristian re man tilmit Sodoma pach Gomorra, Kakaj Dios xcol Lot, jun winak ri suc'ul ranm chiwch. Lot poc xc'axe'ob' ranm jwi'l mak etzltak no'j ri b'esal ranmak mak cristian chi jb'anic. 8Lot cuando xwa'x chijxo'lak mak cristian li, nojel k'ij sub'laj xc'axe'ob' ranm chi rilic y chi jtaic juntir mak etzltak no'j ri trantak mak cristian.

9Jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl retami' nen tran chi jcolic yak ri

ticojontak chiwch cuando tijtjatak c'ax pire tic'utun wi cub'uli' jch'olak chirij y tosoltake mak cristian jwi'l ri tib'anowtak mak etzltak no'j pire tran jk'atb'itziy chib'ak cuando titaw k'ij tran jk'atb'itziy chib'ak juntir cristian. 10Y Kakaj Dios trana' jk'atb'itziy chib'ak juntir mak cristian ri tib'anowtak mak etzltak rayb'l re tz'i'al, mak ri tijxuttak jk'atb'itziy Kakaj Jesucristo. Mak cristian li poc tijcoj jk'ijak, ta' tijchomorsajtak nen trantak, ta' titzaak jch'olak y tiyok'ontak chirijak yak ri wi' rekle'nak lecj. 11Pero ni yak anjl ri wi' jcwinelak y wi' k'atb'itziy laj jk'ab'ak chiwchak mak jo'staklaj ajtijonl li, ta' tijtz'onajtak c'ax re Kakaj Dios chirijak mak cristian li.

12Mak cristian li ri tiyok'ontak chirij kelen ri ta' retamak jcholajl, jilontak chapca' mak awaj ri ta' tijchomorsajtak nen trantak, tiq'uisi'ytak reke tichapsajtak y ticamsajtak. Mak cristian li tisachsaji' jwichak chapca' tib'ansaj rechak mak awaj. 13Rechak tina jtijtakna c'ax jwi'l mak etzltak no'j ri trantak, jwi'l rechak jachemi' rib'ak chi jb'anic mak etzltak no'j onque chi sakil. Tric'aj rechak jor tzi tijjintak chi jb'anic cuando tijin trantak mak etzltak no'j li, jor q'uixib'al trantak cuando tiwi'ntak chaxo'lak li comon wic'.

14Mak cristian li sub'laj tijrayajtak rechb'ej jun anm ri

ma' jc'ulajlak ta'n, ta' tiq'uistaj ranmak chi macunc, tijtakchi'jtak yak cristian ri quib'ke ranmak chirij Kakaj Jesucristo y ri' b'esal ranmak chirij kelen. Mak cristian li tib'ansaji' k'atb'itzij chib'ak jwi'l Kakaj Dios. ¹⁵Rechak xcan jye'tak suc'ul b'e, ri' xantak chapca' xan Balaam ojr ri jc'ajol Beor, ri xe' ranm chi jch'equic jpwaak jwi'l man etzl chomorsa'n ri xan. ¹⁶Pero Balaam xk'elsaji' li b'e jwi'l man jb'ur, man b'ur ta' tiyolow, pero xch'a'wi' riq'ui Balaam chapca' jtaic jun cristian. Jilonli xk'elsaj pire ma' tran man sonslaj chomorsa'n ri raj tran.

¹⁷Mak jo'staklaj ajtijonl li jilon jb'anicak chapca' chekejtak relexeb'tak ja' y chapca' sutz' ri tike c'amsajb'i jwi'l tew. Mak cristian li tina b'etakna li man luwar sub'laj uku'm y ta' relicakch cla'. ¹⁸Rechak sub'laj tijcoj jk'ijak chi yoloj ri ta' nen tichacuj y jwi'l mak etzltak rayb'l re tz'i'al ri trantak, ticwintak chi jsub'icak yak ri ajri'ke relicak chijxo'lak mak cristian ri tib'anowtak etzltak no'laj laj jc'aslemalak. ¹⁹Mak jo'staklaj ajtijonl li tijb'ijtak rechak yak ri ajri'ke xcan jye'tak mak etzltak no'laj chi tijna' trantak lawi' rajak, jwi'l rechak ta' ticwintak chi resaj rib'ak laj jk'ab' mak etzltak no'laj. Jwi'l juntir cristian ri wi' nen titakon chib'ak jilon jb'anicak chapca' jun cristian ri wi' rajw. ²⁰Yak ri ajri' xcolmajtak laj jk'ab' mak etzltak no'laj jwi'l

retamakchak nen tran Kakaj Jesucristo ri Kajawl y ajcolol ke y wi' tioctak chic chi jb'anic mak etzltak no'laj, tich'econi' mak etzltak no'laj chib'ak y tiwux mas etzl jno'laj chiwch ojr. ²¹Pi rechak, sak tijb'ij miti xch'ob'takna ri nen mo jcub'aj ch'ol chirij Kakaj Jesucristo ri chapca' jun suc'ul b'e y xcan jye'tak jcojic Lok'laj Jpixb' Kakaj Dios ri xixsaj rechak. ²²Chirijak mak cristian li titaw chiwch ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios:

Man tz'i' tina
jca'mulajna jtijic jxab',
tiche'.

Y tijb'ij chic:

Jun ixok aak aj jb'anic
ritin, tib'e jparantij
chiqui' rib' li xok'ol,
tiche'.

Ri jk'ajicch Kakaj Jesucristo

3 ¹Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ri' ri jcab' inwuj ri tantz'ib'ajb'i chawechak. Li mak quib' inwuj li, xinya'b'i ano'lajak pire tab'antak jun chomorsa'n kes pi jcholajl.

²Cuxtaj awi'lak nen xijtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ojr ri tosoltak pire Kakaj Dios. Y cuxtaj awi'lak Jpixb' Kakaj Jesucristo ri Kajawl y ajcolol ke ri xijtak yak jtako'n.

³Atak rajwaxi' tawetemajtak chi cuando titaw q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijsak, wi' sub'laj cristian tritz'b'ejtak jwich Kakaj Dios jwi'l ri' tib'e ranmak chi jb'anic mak etzltak rayb'l ri

rajak rechak trantak. 4Y
tjib'ijtak: Kakaj Jesucristo xiji'
chi tipe chiqui'n, pero ajqui' chi
petc. Juntir ajwichke rilic
chapca' la' mak junab' cuando
aj yo'ltak kamam katit' y
chapca' cuando xcholmajch
jwich k'ijsak ojrtaktzij, tiche'tak.

5 Mak cristian li trantak
chapca' ta' retamak chi jwi'lke
Jyolj Kakaj Dios xwa'x caj
ojrtaktzij y xan chi xelch ulew li
ja' y xcan sutul rij jwi'l ja'. 6Y
ojrtaktzij la' ja' xsachsaj jwich
juntir ri wi'tak wich ulew. 7 Pero
caj pach ulew ri wi' lajori tosoli'
la' Jyolj Kakaj Dios pire tic'atsaj
la' k'ak' cuando titaw k'ij tran
jk'atb'itzij Kakaj Dios wich
k'ijsak y cuando tjsach jwichak
juntir mak cristian ri ta'
xcojontak chiwch.

8 Pero atak lok'lajtak
wech'elxic chirij Kakaj
Jesucristo, mi sach chawechak,
chiwch Kakaj Dios ri Kajawl jun
k'ij jilon jk'axic chapca' jk'axic
jun mil (1,000) junab' y jun mil
(1,000) junab' jilon jk'axic
chapca' jk'axic jun k'ij. 9 Kakaj
Dios ri Kajawl ma' tita'ke
b'aymaj chi jb'anic lawi' ri b'il
jwi'l chapca' tijchomorsajtak laj
ranmak jujun cristian. Kakaj
Dios tike jnimirsaj ranm chi
rulb'ej chi juntir cristian tijq'uex
jno'jak chiwch, jwi'l ri' raj chi
ni jono cristian tisaach jwich.

10 Cuando titaw k'ij tipe
Kakaj Jesucristo ri Kajawl, etke
tipet chapca' jpetic jun alk'om
lak'ab'. Y ajruc're' caj tina
saachna jwich li jun jumumem
ri sub'laj tzakom ch'olal jtaic. Y

juntir ri wi'tak lecj tina saachna
jwichak li k'ak' y ulew pach
juntir ri wi'tak chiwch, tina
c'atna li k'ak'.

11 Jwi'l jilon jsachic jwichak
juntir li tib'ansaj jwi'l Kakaj
Dios, jwi'li'li rajwaxi' tos ayb'ak
re mak etzltak no'j laj
ac'aslemalak y b'antak lawi' raj
Kakaj Dios 12 y rajwaxi' nojel
awanmak chi rulb'ej titaw man
k'ij ri b'il jwi'l Kakaj Dios. Jwi'l
la' k'ij li, caj tisachsaj jwich la'
k'ak' y juntir ri wi'tak lecj tina
ja'rtakna jwi'l jk'ak'al xak k'ak'.

13 Pero ojtak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo, ri' tijin
tikulb'ejtak jun aac' caj y jun
aac' ulew ri b'ilch jwi'l Kakaj
Dios ojr, ri lamas tina b'ansajna
ri kes pi jcholajl chiwch Kakaj
Dios.

14 Jwi'li'li atak lok'ajtak
wech'elxic chirij Kakaj
Jesucristo, jwi'l attijintak chi
rulb'ej juntir li, b'antak utzil laj
ac'aslemalak pire ma'qui' ni jun
amacak tita'maj chiwch Kakaj
Dios y pire tiwa'x utzil
chaxo'lak. 15 Y cuxtaj awi'lak
chi Kakaj Dios ri Kajawl wi'
jcowil ranm chi rilicak juntir
cristian jwi'l ri' raj chi juntir
ticolmajtak laj jk'ab' jmacak. Y
juntir li xtz'ib'aji'b'i chawechak
jwi'l Pablo ri lok'laj wech'elxic
chirij Kakaj Jesucristo chapca'
ri jno'j ri xye'saj re jwi'l Kakaj
Dios. 16 Y jilon xjib'i li juntir
juwuj ri xtz'ib'ajb'i pi awechak
chapca' ximb'ij in chawechak.
Wi' jujun jyolj mas c'ax jta'ic
jcholajl, pero mak cristian ri ta'
retamak jcholajl Jyolj Kakaj

Dios y quib'ke tiel
 jchomorsa'nak, tijq'uextak
 jcholajl chapca' trantak chi
 jq'uexic jcholajl ri tijb'ij li wuj
 re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios pire
 tib'ansaj k'atb'itzij chib'ak jwi'l
 Kakaj Dios.

17 Jilonli atak lok'lajtak
 wech'elxic chirij Kakaj
 Jesucristo, jwi'l awetamakchak
 jcholajl juntir li, chajaj ayb'ak,
 ma ye' ayb'ak chi sub'em jwi'lak

mak jno'jak mak jo'staklaj
 ajtijonl pire ma' taquib'aj
 awanmak chirij Kakaj
 Jesucristo. 18 Pero ri' mas
 rajwax tawetemajtak mas chirij
 rutzil ranm Kakaj Jesucristo ri
 Kajawl y ajcolol ke. Y
 tawetemajtak nen tran.

iXike Kakaj Jesucristo
 rajwax tinimirsaj jk'ij, lajori y
 ni jun b'welt mi can ye'saj
 jnimirsaj jk'ij!

NAB'E WUJ RI XTZ'IB'AJ JUAN

Kakaj Jesucristo ri' saklaj tzij

1 In Juan, tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awechak ri atak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chirij jun ri wi'chakch ojrtaktzij cuando ajqui' chi wa'x k'ij sak, ri tal kawi'l nen xij, ri xkil la' b'ak' kawch, ri xkachap la' kak'b' y ri jun li, ri' Kakaj Jesucristo ri yoloj ri tiye'w c'aslemal. **2** Kakaj Jesucristo ri tiye'w c'aslemal xyuki' wa'xok pi cristianil wich ulew y oj xkila' jwich. Juntir li tijin tikab'ij chi tz'eti'n y xkab'iji' jcholajl chaweckak chi tzilaj c'aslemal li ri ta' jq'uisic, ji' xwa'x riq'ui Kakaj Dios lecj. Y Kakaj Dios xresaj chi sakil chikawch.

3 Jwi'li'li atak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, tikab'ijb'i chaweckak lawi' ri ilanch y talch kawi'l pire tiniq'uib' awchak kiq'uil y oj ojchak jun riq'ui Kakaj Dios y Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios. **4** Juntir li tikatz'ib'aj pire titz'akat qui'cotemal laj kanm.

Kakaj Dios ri' sak

5 Ri' ri tzilaj jtaquil ri xij Kakaj Jesucristo chike y jilon tikab'ijb'i oj chaweckak chi Kakaj Dios ri' sak jwi'li riq'ui Kakaj Dios ta' ni junquitz uku'mal. **6** Pero wi tikab'ijtak chi ojtaka' jun riq'ui Kakaj Dios y wi ajwojtakna li uku'mal, tijin tikab'ijtak jo'staklaj tzij. Ri' li

tic'utuw chi ta' tz'et tijin tikab'antak lawi' ri tijb'ij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. **7** Pero wi wojtaka' chi sak laj kac'aslemal chapca' Kakaj Dios wi' chi sak, tiniq'uib'i' kawch ojtak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. Y jqui'uel Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios, tijsakab'saji' kanm re juntir kamac.

8 Pero wi tikab'ijtak chi ta' kamac, tike kasub'tak kib' kic'an jwi'l ta' tz'et wi' tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo laj kanm. **9** Pero wi kes tz'et tikac'amtak jk'ab'al kamac chiwch Kakaj Dios, re trana' lawi' ri tijb'ij y pi jcholajli' tran tijcuy kamac ri b'anal kawi'l y tijsakab'saji' kanm re mak etztak no'j. **10** Pero wi tikab'ijtak chi kes tz'et ta' kamac b'anal kawi'l, tijin tikacojtak Kakaj Dios pi jo's, jwi'li re retami' chi ojtaka' ajmacb' y ta' tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo laj kanm.

Kakaj Jesucristo tich'a'w chikij riq'ui Kakaj Dios

2 **1** Atak tra walc'wal chirij Kakaj Jesucristo, tantz'ib'ajb'i jilonri pi awechak pire ma' atmacuntak chiwch Kakaj Dios. Pero wi wi' jono chaweckak tikej li mac, jc'ame' jk'ab'al jmac chiwch Kakaj Dios jwi'li wi' jun tich'a'w chikij riq'ui Kakaj Dios, ri' Kakaj

Jesucristo ri suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios.

²Ri' Kakaj Jesucristo xye' rib' pi camic wich curs chi jtojjic kamac. Y ma' xita'ke kamac oj xtoj ri ojtak ajtakeltak re, re xtoja' jmacak juntir cristian wich ulew. ³Wi tikab'antak lawi' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, ri' li tic'utuw chikawch chi ketamchak nen tran Kakaj Dios. ⁴Nen jono cristian tib'inc: Wetami' nen tran Kakaj Dios, tiche'.

Pero wi mita' tran lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, jo'slaj cristianke, ta' tz'et tran lawi' ri tijb'ij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. ⁵Pero cuando jun cristian tran lawi' ri tijb'ij Jyolj Kakaj Dios, tic'utuni' laj jc'aslemal chi kes tz'etel tz'et tijlok'aji' Kakaj Dios. Jilonli tiketemajtak chi ojchak jun riq'ui Kakaj Dios. ⁶Wi jun cristian tijb'ij chi re wi' laj jk'ab' Kakaj Dios, rajwaxi' tran laj jc'aslemal chapca' xan Kakaj Jesucristo laj jc'aslemal cuando xwa'x wich ulew.

Ri aac'laj Jpixb' Kakaj Jesucristo

⁷Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in tantz'ib'ajb'i jun pixab' ri pi awechak, pero man pixab' ri tantz'ib'ajb'ic, ma' aac' pixab' ta'n. Ri' man pixab' ri xijsaj chawechak cuando xajach ayb'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo y man ojr pixab' li, ri' ri talch jtaquil awi'lak ojr. ⁸Pero tantz'ib'aj chib'i chawechak chapca' jtaic jun aac'laj pixab'.

Y ri' li xyuk jc'ute' Kakaj Jesucristo y ri tijin tac'uttak laj ac'aslemalak jwi'l man uku'mal tichak tijin tik'ax y tz'etel sak tichak tijin tikopoponc.

⁹Wi wi' jonok tib'in chi wi'chak chi sak, pero wi ajwichi' tijconrij jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ajwichi' wi' li uku'mal. ¹⁰Pero nen jonok tijlok'aj jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, wi' chi sak y ta' chiqui' tran chi jonok tikej li mac. ¹¹Pero nen tijconrij jono rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ajwichi' wi' li uku'mal jwi'l mak etzltak no'j ri tijin tran laj jc'aslemal. Ta' retam lamas tib'e'w jwi'l ri' man uku'mal xanow moy re, jwi'li'li ta' tril lamas tib'e'w.

¹²Atak tra walc'wal chirij Kakaj Jesucristo, tantz'ib'ajb'i jilonri pi awechak jwi'l Kakaj Dios xcuya' amacak jwi'l Kakaj Jesucristo.

¹³Atak ri'jab', tantz'ib'ajb'i jilonri pi awechak jwi'l atak xawetemajtaka' nen tran Kakaj Jesucristo ri wi'chak cuando ajqui' chi wa'x k'ijsak.

Atak ri aj atakna ac'l, tantz'ib'ajb'i jilonri pi awechak jwi'l atak xatch'econtaka' chib' man jb'ab'al etzl.

Atak tral ac'l, tantz'ib'ajb'i jilonri pi awechak jwi'l xawetemajtaka' nen tran Kakaj Dios.

14 Atak ri'jab', tantz'ib'ajb'i
jilonri pi awechak jwi'l
xawetemajtaka' chi
Kakaj Jesucristo
wi'chak cuando ajqui'
chi wa'x k'ijsak.

Atak ri aj atakna ac'l,
tantz'ib'ajb'i jilonri pi
awechak jwi'l wi'chak
jcowil awanmak y wi'
Jyolj Kakaj Dios laj
awanmak y
xatch'econtaka' chib'
man jb'ab'al etzl.

15 Mi b'e awanmak chirijak
mak kelen ri wi' wich ulew.
Jwi'l nen tib'e ranm chirijak
mak kelen ri wi' wich ulew, ta'
tijlok'aj Kakaj Dios, 16 jwi'l ta'
ni jono no'j ri wi' wich ulew,
chapca' mak etzltak rayb'l ri
raj jtio'jl jun cristian, mak
rayb'l ri tipe laj ranmak
cristian jwi'l mak kelen ri
triltak y mak cojb'i k'ij ri
trantak mak cristian li, ma'
riq'ui ta' Kakaj Dios tipe'w, ji'
queneysal neri wich ulew. 17 Y
ulew pach mak etzltak rayb'l ri
wi' chiwch, tina saachna
jwachak. Pero nen tib'anow
lawi' raj Kakaj Dios tran, tib'i'
yo'rok riq'ui Kakaj Dios lecj y
ta' chiqui' jcamic.

Mak ri ticontrintak re Kakaj Jesucristo

18 Atak tra walc'wal chirij
Kakaj Jesucristo, xtawi' mak
q'uisb'itak k'ij re jwach k'ijsak.
Y atak tali' jtaquil awi'lak chi
tina pena jun ri ticontrin re
Kakaj Jesucristo. Pero lajori
sub'laj cristianchak tijcoj rib'ak
chi jcontrij Kakaj Jesucristo.

Jilonli ketamchak chi q'uisb'itak
k'ijchak re jwach k'ijsak wojtak.

19 Mak cristian li, ri
ticontrintak re Kakaj Jesucristo ji'
xeltak chikaxo'l ri ojtak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.
Pero kes tz'etel tz'et rechak ma'
kapachtak ta' chi jcojic tzilaj
jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.
Witi kapachtak, ta' roj xtose'
rib'ak chikij. Pero lajori xtosa'
rib'ak chikij. Jilonli tic'utun chi
ma' kapachtak ta' chi jcojic tzilaj
jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

20 Pero atak, xye'saji' Lok'laj
Jsantil Kakaj Dios laj awanmak
jwi'l Kakaj Jesucristo. Jwi'li'li
lajori atak wi'chak mas ano'jak.
21 In tantz'ib'ajb'i jilonri
chawechak ma' jwi'l ta' ma'
awetamak tz'etel tzilaj jtaquil
chirij Kakaj Jesucristo, atak
awetamakchak. Y jwi'l ta' ni
jono jo'slaj tzij tita'maj chirij
tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo.

22 Jun jo'slaj cristian ri' jun
cristian ri ta' tijcoj chi Kakaj
Jesucristo ri' Jc'ajol Kakaj Dios ri
b'il jwi'l chi tina jtaknach wich
ulew. Ri' man cristian li ticontrin
re Kakaj Jesucristo jwi'l ta' tijcoj
chi Dios ri' Kakaj y tijb'ij chi
Kakaj Jesucristo ma' Jc'ajol ta'
Kakaj Dios. 23 Nen tib'in chi Kakaj
Jesucristo ma' Jc'ajol ta' Kakaj
Dios, ta' Kakaj Dios laj ranm. Pero
nen tib'in chi Kakaj Jesucristo
Jc'ajoli' Kakaj Dios, wi' Kakaj
Dios laj ranm.

24 Jwi'li'li atak, wa'xok laj
awanmak tzilaj jtaquil chirij
Kakaj Jesucristo ri xatatak
cuando xajach ayb'ak laj jk'ab'

Kakaj Jesucristo. Y wi tiwa'x laj awanmak juntir li, atcantaka' chi atak jun riq'ui Kakaj Jesucristo y Kakaj Dios. ²⁵Ri b'il jwi'l Kakaj Dios ojr, ri' Kakaj Jesucristo ri tiye'w tzilaj c'aslemaal chike riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

²⁶Jilonli xintz'ib'ajb'i pi awechak chirij mak ajsub'unl ri tijin titocowtak nen trantak chi asub'icak. ²⁷Pero atak, wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj awanmak ri xye'saj chawechak jwi'l Kakaj Jesucristo, jilonli ta' chiqui' rajwax tic'utsaj chawchak jwi'l jono cristian chic nen rajwax tab'antak, jwi'l ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tic'utuw chawchak nen rajwax tab'antak y juntir jc'utu'n Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tz'etel tz'eti'n, ma' jo'slaj tzij ta'ke. B'antak lawi' ri xye' retemaj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj awanmak y wa'xentak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo.

²⁸Lajori atak tra walc'wal chirij Kakaj Jesucristo, wa'xentak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo pire cuando tipe chic wich ulew, cub'uli' kach'ol chirij pire ta' nen quiek jwi'l ojquixib'takwi' cuando tiyuk.

²⁹Atak, wi awetamaki' chi suc'uli' ranm Kakaj Jesucristo, tawetemajtaka' chi nen tib'anow lawi' ri tzi, suc'uli' ranm chiwch Kakaj Dios y ralc'wali' Kakaj Jesucristo.

Ri trantak yak ralc'wal Kakaj Dios

3 ¹Cojtak retal nen mo kalok'aj tran Kakaj Dios asta ye'li' luwar jwi'l chi tib'ijsaj

chike chi ojtaka' ralc'wal. Y kes tz'et ojtaka' ralc'wal Kakaj Dios. Mak cristian ri retake wich ulew ta' retamak nen chac tib'ijsaj ralc'wal Kakaj Dios chike, jwi'l rechak ta' retamak nen tran Kakaj Dios.

²Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, oj ojtaka' ralc'wal Kakaj Dios onque lajori ajqui' chi el chi sakil nen mo ojwuxtak nen or. Pero ketamchak, cuando tipe chic Kakaj Jesucristo, ojwuxtaka' chapca' re y tina kilna nen mo jb'anic. ³Y nen ri cub'ul jch'olak chirij juntir li, tijtosa' rib' re mak etzltak no'j chapca' Kakaj Jesucristo tosemi' rib' re mak etzltak no'j. ⁴Jun cristian ri timacun chiwch Kakaj Dios, ta' tijin tijcoj Jpixb' Kakaj Dios. Jwi'l mak mac ri tijin tran, ri' tib'anow re chi ta' tijcoj Jpixb' Kakaj Dios.

⁵Atak awetamaki' chi Kakaj Jesucristo xpe wich ulew pire xojyuk resaj laj jk'ab' kamac y Kakaj Jesucristo ta' ni jono jmac b'anal jwi'l. ⁶Y nen ri junchak riq'ui Kakaj Jesucristo ta' timacuntak chiwch Kakaj Dios, jwi'l nen ajwichi' timacunc, ta' tz'et cub'ul jch'ol chirij Kakaj Jesucristo y ta' tz'et retam nen tran Kakaj Jesucristo.

⁷Atak tra walc'wal chirij Kakaj Jesucristo, ma ye' ayb'ak chi sub'em jwi'l nen tib'anow lawi' ri tzi, suc'uli' ranm chiwch Kakaj Dios chapca' Kakaj Jesucristo suc'uli' ranm. ⁸Pero jun cristian wi ajwichi' timacunc, wi' laj jk'ab' man

jb'ab'al etzl, jwi'l man jb'ab'al etzl cuando ajqui' chi wa'x k'ijsak, xticarch chi macun chiwch Kakaj Dios. Jwi'li'li xpe Jc'ajol Kakaj Dios wich ulew pire xresaj jcwinel juntir ri tran man jb'ab'al etzl. ⁹Ta' ni jono ralc'wal Kakaj Dios ajwichna timacun chiwch Kakaj Dios, jwi'l ri' Kakaj Dios ye'winak jc'aslemal. Re ta' chiqui' tijna' timacun jwi'l ralc'wali' Kakaj Dios. ¹⁰Jun cristian wi mita' tran lawi' ri tzi chiwch Kakaj Dios y wi mita' tijlok'aj jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ta' tz'et ralc'wal Kakaj Dios. Jilonli tic'utun nen ri ralc'wal Kakaj Dios y nen ri ralc'wal man jb'ab'al etzl.

Rajwaxi' tikalok'ajtak kib'

¹¹Ri' ri c'utu'n ri talch awi'lak ojrtaktzij chi rajwaxi' tikalok'ajtak kib' chikib'il kib'. ¹²Mi kab'antak chapca' xan Caín. Caín jwi'l wi' laj jk'ab' man jb'ab'al etzl xcamsaj jk'un. Caín jilonli xan jwi'l ri' xan mak etzltak no'j. Y jk'un ri' xan lawi' ri tzi chiwch Kakaj Dios.

¹³Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, mi sach ach'olak wi atxutsajtak jwi'lak mak cristian ri b'esal ranmak chirijak mak etzltak no'j re wich ulew.

¹⁴Oj ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ketami' chi jwi'l kamac nic' riq'uul xojcami'n, pero Kakaj Jesucristo xya' jun aac'laj c'aslemal chike jwi'l nic' riq'uul xc'astasaji' kawch laj kacamnkl jwi'l tijin tikalok'ajtak kib' chikib'il kib'.

Pero nen ta' tijlok'aj jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, nic' riq'uul ajwichi' camnak jwi'l jmac. ¹⁵Nen jono ajtakel re Kakaj Jesucristo tijconrij jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ajcamsanli' chiwch Kakaj Dios y atak awetamaki' chi ta' ni jono ajcamsanl tijta' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

¹⁶Jilonri tiketemajtak nen mo ojlok'intak jwi'l Kakaj Jesucristo xye' rib' pi camic wich curs pi kaq'uexwach. Y jilonli oj wi tikalok'ajtak kib' chikib'il kib', rajwaxi' tikaye'tak kib' pi camic pi jq'uexwachak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo.

¹⁷Wi wi' jono ajtakel re Kakaj Jesucristo ri b'iom y tril jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo rajwax kelen re jwi'l y ta' tijye' re nen rajwax re, jilonli tic'utun chi ta' tijlok'aj Kakaj Dios.

¹⁸Atak tra walc'wal chirij Kakaj Jesucristo, kalok'ajtak kib', pero ma' xita'ke la' káchi'. Rajwaxi' nojel kanm tikab'antak utzil chi jc'utic chi tikalok'ajtaka' kib' chikib'il kib' y rajwaxi' kes tz'etel tz'et ojlok'intak. ¹⁹Jilonli tiketemajtaka' chi kes tz'etel tz'eti' ri lawi' tijin tikab'antak y cub'uli' kach'ol chi tziyi' kachomorsa'n laj kanm chiwch Kakaj Dios. ²⁰Onque tiki'ajtak laj kanm chi ojtaka' ajmacb' chiwch Kakaj Dios, pero Kakaj Dios masi' nim jk'ij chiwch kanm y re retami' juntir nen tikachomorsajtak laj kanm.

21 Atak lok'laj wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, wi oj tikic'ajtak laj kanm chi ta' kesalcojtak li mac, cub'uli' kach'ol chi jiloni' chiwch Kakaj Dios 22 y re tijya' chike juntir nen tikatz'onajtak re jwi'l tikacoja'taka' juntir Jpixb' y tijin tikab'antak lawi' ri tzi tril re. 23 Ri' ri Jpixb' Kakaj Dios ri tijb'ij chike chi rajwaxi' ticub'ar kach'ol chirij Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol y tijb'ij chi rajwaxi' tikalok'ajtak kib' chikib'il kib' chapca' xij Kakaj Dios chi tikab'antak. 24 Nen ticojow Jpixb' Kakaj Dios, wi' laj jk'ab' Kakaj Dios y wi' Kakaj Dios laj ranm. Ketami' chi wi' Kakaj Dios laj kanm jwi'l xya' Lok'laj Jsantil laj kanm.

**Retemaj lawi' Lok'laj Jsantil
Kakaj Dios**

4 1 Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ma cojtak jyoljak juntir mak cristian ri tib'intak chi ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri titakow rechak. Iltak nab'e wi kes tz'et ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri wi' laj ranmak, jwi'l wi' mas cristian ajsub'unl ri tijin tijcoj rib'ak pi ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios. 2 Jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij chi Kakaj Jesucristo xyuki' wa'xok pi cristianil wich ulew, wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm. Jilonli tawetemajtak nen wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm. 3 Pero jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri ta' tijb'ij chi Kakaj Jesucristo xyuki' wa'xok pi

cristianil wich ulew, ta' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm. Jilonli tawetemajtak chi jsantili' man ri ticontrin re Kakaj Jesucristo ri wi' laj ranm. Atak tali' jtaquil awi'lak chi man ri ticontrin re Kakaj Jesucristo tina pena wich ulew, pero lajori wi'chak wich ulew.

4 Atak tra walc'wal chirij Kakaj Jesucristo, atak ataka' re Kakaj Dios y xatch'econtaka' chib'ak mak ri tijcoj rib'ak pi ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios, jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri wi' laj awanmak masi' nim jk'ij chiwch man jb'ab'al etzl. 5 Mak cristian ri tijcoj rib'ak pi ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios retake wich ulew. Jwi'li'li rechak ri' tijb'ijtak mak etzltak no'j y mak cristian ri retake wich ulew, tijta'taka' jyoljak.

6 Oj ketami' chi ojtake' re Kakaj Dios y nen retam nen tran Kakaj Dios tijta' kayolj, pero nen ma' re ta' Kakaj Dios, ta' raj tijta kayolj. Jilonli tiketemajtak nen wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm ri tib'in tz'etel tzij y nen wi' jsantil man ajsub'unl laj ranm.

**Kakaj Dios sub'laj ojlok'aji'
ojtak juntir**

7 Atak lok'laj wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, kalok'ajtak kib' chikib'il kib' jwi'l jlok'aj kib' ri tikab'antak ji' petzal riq'ui Kakaj Dios. Nen tilok'inc, ralc'wali' Kakaj Dios y retami' nen tran Kakaj Dios. 8 Pero nen ta' tilok'inc, ta' retam nen tran Kakaj Dios, jwi'l Kakaj Dios tilok'ini'n.

9Kakaj Dios xc'uta' chikawch chi sub'laj ojlok'aj jwi'l xtakch Kakaj Jesucristo wich ulew. Y xike Kakaj Jesucristo li Jc'ajol Kakaj Dios ri quiek jwi'l tikata'tak jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic. 10Jilonli xketemajtak chi sub'laj ojlok'aj jwi'l Kakaj Dios. Ma' oj ta' xojlok'in re Kakaj Dios, ri' re xojlok'intak jwi'l xtakch Kakaj Jesucristo wich ulew pire ticamsaj wich curs chi jtojic kamac.

11Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, jwi'l jilonli xan Kakaj Dios chi kalok'ajc, oj rajwaxi' tikalok'ajtak kib' chikib'il kib'. 12Ta' ni jono cristian iliwinak jwich Kakaj Dios. Pero wi kes tz'et tikalok'ajtak kib' chikib'il kib', Kakaj Dios wi' laj kanm. Y jilonli titz'akat kalok'in chapca' raj Kakaj Dios.

13Oj ketami' chi woji' laj ranm Kakaj Dios y re wi' laj kanm jwi'l xya' Jsantil laj kanm. 14Oj xkila' jwich Kakaj Jesucristo, jwi'li'li tikab'ijb'i chawechak chi tz'eti' Kakaj Dios xtakch Kakaj Jesucristo wich ulew ri Jc'ajol ri ajcolol rechak juntir cristian laj jk'ab' jmacak. 15Nen ri tib'in chi Kakaj Jesucristo kes tz'etel tz'et Jc'ajoli' Kakaj Dios, wi' Kakaj Dios laj ranm y re wi' laj ranm Kakaj Dios. 16Oj xketemaji'n y xkacoja' chi Kakaj Dios ojlok'aji'n. Kakaj Dios sub'laj tilok'ini'n, nen jun cristian ri ta' tican jye' lok'inc, re wi' laj ranm Kakaj Dios y Kakaj Dios wi' laj

ranm. 17Jilonli titz'akat lok'in ri wi' laj kanm y cuando titaw k'ij tran jk'atb'itzi' Kakaj Dios chib'ak juntir cristian ta' nen quiek jwi'l titz'ak kach'ol. Jwi'l suc'uli' kanm chiwch Kakaj Dios chapca' Kakaj Jesucristo suc'uli' ranm chiwch Kakaj Dios cuando xwa'x neri wich ulew. 18Wi tikatz'akatsajtak lok'in laj kanm, ta' titz'ak kach'ol. Jwi'l man tzakom ch'olal tike ran c'ax re jun cristian. Jilonli nen aj titz'aki' jch'ol ajqui' chi tz'akat lok'in laj ranm.

19Cojlok'intak, jwi'l ri' Kakaj Dios xojlok'in nab'e. 20Wi wi' jonok tijb'ij chi tijlok'aji' Kakaj Dios, pero wi tijconrij jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, jo'slaj cristianke. Jwi'l wi ta' tijlok'aj jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri trila' jwich, ri'tic'u chic tijlok'aj Kakaj Dios ri ta' ilan jwich jwi'l. 21Kakaj Jesucristo xye' jun pixab' chi nen kes tz'etel tz'et tijlok'aj Kakaj Dios, rajwaxi' tijlok'aj jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo.

Ri nen quiek jwi'l ojch'econtak

5 1Nen jun cristian ri ticojow chi Kakaj Jesucristo ri' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtnach wich ulew, ralc'wali' Kakaj Dios. Y nen tilok'in re Kakaj Dios, tijlok'aji' juntir yak ralc'wal Kakaj Dios. 2Jilonli cuando tikalok'ajtak Kakaj Dios y tikab'antak nen tijb'ij Jpixb', ketami' chi kes tz'etel tz'et tikalok'ajtaka' juntir yak

ralc'wal Kakaj Dios. ³Wi kes tz'et tikacojtaK Jpixb' Kakaj Dios, jilonli jlok'aj Kakaj Dios tikab'an y Jpixb' Kakaj Dios ta' c'ax jb'anic lawi' ri tijb'ij, ⁴jwi'll juntir yak ralc'wal Kakaj Dios tich'eontaka' chib'ak juntir mak etzltak no'j ri reke wich ulew. Jilonli ojch'eontaka' jwi'll xclub'ar kach'ol chirij Kakaj Jesucristo. ⁵Nen ticojow chi Kakaj Jesucristo Jc'ajoli' Kakaj Dios, tich'econi' chib'ak juntir mak etzltak no'j ri reke wich ulew.

**Ri tic'utuw chi Kakaj Jesucristo
Jc'ajoli' Kakaj Dios**

⁶Cuando xyuk Kakaj Jesucristo wich ulew, xesaji' chi sakil la' ja' cuando xansaj ja'tiox re y la' jquiq'uel ri xel cuando xcamsaj. Pero ma' xita'ke la' ja', xc'utuni' la' ja' y la' quic'. Ri Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tib'in chi tz'eti' chirij juntir li, jwi'll Lok'laj Jsantil Kakaj Dios kes tz'etel tz'eti' ri tijb'ij. ⁷Uxib'taka' ri wi'tak lecj ri tib'intak tz'etel tz'et chirij Kakaj Jesucristo ri' Kakaj Dios, Yoloj y Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ⁸y uxib'taka' ri tib'intak tz'etel tz'et wich ulew ri' Lok'aj Jsantil Kakaj Dios, ja' y quic'. Y yak uxib' li niq'ui' jwichak.

⁹Oj tikacoja'taka' lawi' ri tijb'ijtak cristian, pero lawi' ri tijb'ij Kakaj Dios masna tichocon chiwch lawi' ri tijb'ijtak cristian, jwi'll ri xij Kakaj Dios chirij Jc'ajol kes tz'etel tz'eti'n. ¹⁰Nen ticub'ar jch'ol chirij Jc'ajol Kakaj Dios,

tijcoja' ri xij Kakaj Dios chirij Kakaj Jesucristo. Y nen ta' tijcoj ri xij Kakaj Dios, tijcoja' Kakaj Dios pi jo's jwi'll ta' tijcoj ri xij Kakaj Dios chirij Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol.

¹¹Ri' ri, ri xij Kakaj Dios chi re xya' jun tzilaj c'aslemal chike riq'uul lecj ri ta' jq'uisic. Y ri tzilaj c'aslemal li jwi'llke Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol tikata'tak. ¹²Nen wi' Jc'ajol Kakaj Dios laj ranm, tijta' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic, pero nen ta' Jc'ajol Kakaj Dios laj ranm, ta' tijta' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

Q'uisb'ire man wuj

¹³Tantz'ib'ajb'i jilonri pi chawechak, atak ri cub'ul ach'olak chirij Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios, pire tawetemajtak chi tata'taka' jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic. ¹⁴Oj cub'uli' kach'ol chirij Kakaj Dios cuando ojch'a'wtak riq'uul, jwi'll ketami' chi wi tikatz'onajtak re lawi' ri tzi tril re, re tijta' kayolj. ¹⁵Y ketamchak chi Kakaj Dios tijta' kayolj cuando ojch'a'wtak riq'uul, cub'uli' kach'ol chi tijya' chike lawi' ri tikatz'onajtak re.

¹⁶Wi wi' jono chawechak tril jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo xan jun mac, pero wi ma' ri' ta' jun mac ri tic'amowb'i re li man luwar re tijb'i c'ax, tijna' tich'a'w riq'ui Kakaj Dios chirij pire ticuysaj jmac y pire tijta' jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

Wi' jun mac ri ta' chi cuyem
chiwch Kakaj Dios, in tamb'ij
chawechak chi ta' tijna'
atch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios
chirij. 17 Juntir mak etzltak no'j
maqui' chiwch Kakaj Dios, pero
wi' mac tijcuya' Kakaj Dios y ta'
tijc'amb'i jun cristian li man
luwar re tijb'i c'ax.

18 Ketami' chi jun ralc'wal
Kakaj Dios, ta' tijtakej macun
chiwch Kakaj Dios jwi'l tichajaji'
jwi'l Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol
Kakaj Dios y man jb'ab'al etzl ta'
ticwin chi jb'anic c'ax re.

19 Ketami' chi ojtaka' re
Kakaj Dios y juntir cristian ri
tib'anowtak mak etzltak no'j re

wich ulew wi'taka' laj jk'ab'
man jb'ab'al etzl.

20 Y ketami' chi Kakaj
Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios
xyuki' wa'xok wich ulew y
xye' kano'j pire tiketemajtak
nen tran Kakaj Dios ri tz'etel
Dios. Y wojtaka' laj jk'ab'
Kakaj Dios ri tz'etel Dios y
wojtaka' laj jk'ab' Kakaj
Jesucristo ri Jc'ajol. Y ri' re
kes tz'etel Dios y ri' re tiye'w
tzilaj c'aslemal lecj ri ta'
jq'uisic.

21 Atak tra walc'wal chirij
Kakaj Jesucristo, cwentij ayb'ak
pire ma' tajoctak jk'ij mak
jalantak dios.

JCAB' WUJ RI XTZ'IB'AJ JUAN

Titaksaj rutzil jwichak yak ajtakeltak
re Kakaj Jesucristo

1 In Juan, inchak ri'jlaj
winak, tantz'ib'ajb'i man wuj
ri pi awechak ri atak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo
ri cha'lcatak jwi'l Kakaj Dios,
ri kes tz'et sub'laj
atinlok'ajtak. Y ma' xita'ke in
inlok'in awechak, jilon juntir
yak ri ticojowtak tz'etel tzij,
2jwi'l tz'etel tzij li ri wi' laj
kanm, ta' chiqui' tielb'i laj
kanm.

Ri tz'etel tzij y lok'inc

3Kakaj Dios y Kakaj
Jesucristo ri Jc'ajol tijya' rutzil
ranm chike, trila' c'ur kawch y
tijya' utzil chike jwi'l tikacojok
tz'etel tzij ri tijb'ij tzilaj jtaquil
chirij Kakaj Jesucristo y
ojlok'intaka'n.

4Sub'laj xinqui'cot cuando
xinta' chi jujun chawechak tijin
trantak chapca' tijb'ij tz'etel tzij
ri tijb'ij tzilaj jtaquil chirij
Kakaj Jesucristo ri chapca' b'il
chike jwi'l Kakaj Dios chi
tikab'antak.

5Y lajori atak wech'elxic
chirij Kakaj Jesucristo,
tantz'onajb'i tok'ob' chawechak
chi tikalok'ajtak kib' chikib'il
kib'. Ri tantz'ib'ajb'i chawechak,
ma' jun aac' pixab' ta'n, ri' pixab'
li ri xketemajtak cuando xojoctak
laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. 6Ri
lok'in tikab'antak, jwi'li'
tikab'antak laj kac'aslemal

chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios y
man pixab' li, ri' ri xatatak
cuando xatoctak laj jk'ab' Kakaj
Jesucristo ri tijb'ij chi talok'aj
ayb'ak chawib'il ayb'ak laj
ac'aslemalak.

Ri trantak mak ajsub'unl

7Jwi'l sub'laj cristian ri
ajsub'unl wi'tak wich ulew, ta'
tijcojok chi Kakaj Jesucristo
cuando xyuk wa'xok wich
ulew, xwa'xi' jtio'jl chapca'
jtio'jl jun cristian. Nen
tib'anow jilonli, ri' man
ajsub'unl y ri' man ajcontril re
Kakaj Jesucristo.

8Atak tike acwentij ayb'ak
pire ma' tisaach chawechak ri
xkab'ij chawechak pire tac'ul
atojb'lak riq'ui Kakaj Dios. 9Jun
cristian wi ta' tran lawi' tijb'ij
jtijon Kakaj Jesucristo ri tal
jwi'l, ta' Kakaj Dios laj ranm.
Pero jun cristian wi trana' lawi'
tijb'ij jtijon Kakaj Jesucristo, wi'
Kakaj Dios y Kakaj Jesucristo ri
Jc'ajol Kakaj Dios laj ranm.

10Wi wi' jono cristian titaw
chi asolajcak y ta' tjtijoj
cristian chapca' jtijon Kakaj
Jesucristo, ma c'ultak laj
awichochak, ni ma c'amtak
rutzil jwich, 11jwi'l nen
tic'amow rutzil jwich,
tiniq'uib'i' jwich riq'uul chi
jb'anic etzlak no'j.

Q'uisb'ire man wuj ri

12Wi' mas chwaj tamb'ijb'i
chawechak, pero ta' chwaj

tantz'ib'ajb'i li wuj. Cub'uli'
inch'ol chi inna b'ena chi
asolajcak y inyolow aac'lak pire
titz'akatwi' qui'cotemal laj
kanm aac'lak. 13 Yak

awech'elxicak chirij Kakaj
Jesucristo re man k'at ri
cha'ltak jwi'l Kakaj Dios,
tijtaktakb'i rutzil awchak.

JROX WUJ RI XTZ'IB'AJ JUAN

Juan kus tril nen tran Gayo

1 In Juan, inchak ri'jlaj winak, tantz'ib'ajb'i jun wuj ri pi awe at Gayo ri kes tz'etel tz'et sub'laj atinlok'aj.

2 At lok'laj wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, tantz'onaj re Kakaj Dios chi tzi tielwi' juntir ri tab'an, tzi awch y tiyuk mas ano'j chirij Kakaj Dios.

3 Sub'laj xinqui'cot cuando xyuktak jujun yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo y xijtak chwe chi ta' taquib'aj awanm chirij Kakaj Jesucristo y tijin tab'an lawi' ri tijb'ij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. 4 Ta' chiqui' jono kelen tiye'w mas qui'cotemal laj wanm, xike ri xinta jtaquil chi yak walc'wal chirij Kakaj Jesucristo tijin trantak laj je'aslemalak chapca' tijb'ij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

5 At lok'aj wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, sub'laj tzi tijin tab'an jwi'l ta' tijin tican aye' jb'anic tok'ob' rechak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak neri onque ta' tach'ob' jwichak. 6 Rechak xyola'taka' rechak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri tijmulb'a' rib'ak neri, ri nen mo jlok'ajcak xab'an. Tziyi' tab'an wi tat'o' chicb'i re nen rajwax rechak re laj jb'eak, ri' li tzi tril Kakaj Dios. 7 Rechak b'esaltak laj jb'ij Kakaj

Jesucristo chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo y ta' ni jun tok'ob' tijin tijc'ultak riq'uulak yak ri ta' takel Kakaj Jesucristo jwi'lak. 8 Jilon oj rajwaxi' tina kat'o'takna yak cristian li riq'ui nen rajwax rechak pire nic' riq'ui tijin tikat'o'tak chi jb'ij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

Man etzl jno'j Diótrerefes

9 In, wi' nen xintz'ib'ajb'i pi rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, pero Diótrerefes ta' xc'ul jwich ri xintz'ib'ajb'ic, jwi'l re ri' raj chi xike re titakon chib'ak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. 10 Jwi'li'li cuando intaw aac'lak, tina imb'ijna rechak juntir chi Diótrerefes ta' tzi tijin tran, tijin tiyok'onc y tijmol tziy chikij. Y ma' xita'ke li tran, re ta' tijc'ul yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo cuando titawtak cla' y cuando wi' jujun rajak tijc'ultak, tipe Diótrerefes, ta' tijye' luwar rechak y tresajb'i chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

11 At lok'laj wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ma b'an awe at chirij jun cristian ri etzl jno'j, ri' b'an awe chirij jun cristian ri tzi jno'j. Nen jun cristian tib'anow tzitaklaj no'j, ralc'wali' Kakaj Dios, pero nen tib'anow etzltak no'j, ta' retam nen tran Kakaj Dios.

Ri tzilaj jno'j Demetrio

12 Juntir tib'intak chirij

Demetrio chi re tziyi' jno'j. Jwi'l tzi jno'j, na'li' chi wi' tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo laj ranm. Y jilon oj tikab'iji' chi tziyi' tijin tran y at awetami' chi juntir ri tikab'ij kes tz'eti'n.

Q'uisb'ire man wuj ri

13 Wi' mas chwaj tamb'ijb'i chawe, pero ta' chwaj

tantz'ib'ajb'i chawe li wuj,
14 jwi'l cub'uli' inch'ol chi laj orke intaw aac'l y chwaj inyolow aac'l.

15 Chwaj chi tiwa'x utzil laj awanm.

Y titaksajb'i rutzil awch jwi'lak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak neri.

B'an tok'ob', taye' rutzil jwichak chi jujunalak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak cla'.

MAN WUJ RI XTZ'IB'AJ JUDAS

Judas tijtabk'i rutzil jwichak yak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo

1 In Judas ri jk'un Santiago,
in rajchac Kakaj Jesucristo,
tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi
awechak atak ri atlok'ajtak jwi'l
Kakaj Dios, ri chajalcatak jwi'l
Kakaj Jesucristo y siq'uilcatak
pire atcolmajtak laj jk'ab'
amacak.

2 Chwaj chi Kakaj Dios
sub'laj tril c'ur awchak y tijye'
utzil laj awanmak y sub'laj
atjlok'ajtak.

Ri trantak mak ajsub'unl

3 Atak lok'lajtak wech'elxic
chirij Kakaj Jesucristo, xana'
chiqui're' chwaj roj tantz'ib'ajb'i
jun wuj pi awechak chirij ri
kacolic laj jk'ab' kamac ri tran
Kakaj Dios. Pero lajori twil chi
rajwaxi' tantz'ib'ajb'i pi awechak
pire tacowirsaj awanmak chi
jclub'aj mas ach'olak chirij Kakaj
Jesucristo ri jclub'arb' kach'ol, jun
b'weltke b'il jcholajl rechak juntir
yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

4 Wi' jujun cristian cojem
rib'ak chaxo'lak, rechak jun
ch'iji' cha'ltakch jwi'l Kakaj
Dios pire tib'ansaj k'atb'itzij
chib'ak. Rechak ta' ticojontak
chiwch Kakaj Dios, tijb'ijtak chi
wi' mo trantak tz'i'al jwi'l
sub'laj nimi' rutzil ranm Kakaj
Dios chirijak y tijxuttak Kakaj
Jesucristo ri xike re Kajawl.

5 Chwaj tancuxtajb'i
chawechak onque

awetamakchak chi Kakaj Dios ri
Kajawl cuando jorok resaji'ch
yak rijajl Israel Egipto, xsacha'
jwichak mak ri ta' xcojontak
chiwch. 6 Y cuxtaj awi'llak chi
yak anjl ri ta' xcojontak chiwch
Kakaj Dios, xcan jye' rekle'nak y
xeltakch lamas wi'takwi', jilonli
xc'olsajtak li uku'mal jwi'l Kakaj
Dios, asta cuando titaw k'ij
tib'an k'atb'itzij wich ulew. 7 Y
jilon mak cristian ri wi'tak
Sodoma, Gomorra y li juntir
mak tra tilmit ri sutuwinak rijak
mak tilmit li, rechak ri' xe'
ranmak chi jb'anic tz'i'al y
etzltak no'j re tz'i'al. Jwi'li'li
xansaj k'atb'itzij chib'ak la'
k'ak' pi c'utb'ire chiwchak mak
cristian ri ta' ticojontak chiwch
Kakaj Dios chi tib'ansaji'
k'atb'itzij chib'ak la' k'ak' ri ta'
ni jun b'welt tichupc.

8 Y jilon mak cristian ri
cojem rib'ak chaxo'lak, ri'
tijcojontak mak riche'ak y trantak
mak etzltak rayb'l re tz'i'al. Y
tijxuttak k'atb'itzij ri wi' laj
jk'ab' Kakaj Dios y tritz'b'ejtak
jwichak yak anjl. 9 Pero Miguel
ri jb'ab'al anjl cuando xch'o'jin
riq'ui man jb'ab'al etzl chirij
jcamnakl Moisés cuando ajqui'
chi muksajc, ta' xan k'atb'itzij
chirij man jb'ab'al etzl pire
tib'ansaj c'ax re, xike xij re: Ri'
Kakaj Dios ri Kajawl atk'elewc,
xche' re.

10 Mak cristian li ri cojem
rib'ak chaxo'lak tritz'b'ejtak
jwich lawi' ri mita' retamak

jcholajl. Rechak jilontak chapca' mak awaj ri mita' tijchomorsajtak nen trantak, jwi'l jilonli jchomorsa'nak, ri' li tisachow jwichak.

11 C'ur jwichak mak cristian li, tina jtijtakna c'ax jwi'l ri' xantak mak etzltak no'j chapca' xan Caín. Y xe' ranmak chi jch'equic pwak la' etzltak no'j chapca' xan Balaam. Y xansaj k'atb'itzij chib'ak jwi'l xantak chapca' xan Coré ojrtaktzij ri xb'it rib' chirij Moisés.

12 Mak cristian li mas c'ax trantak cuando amulb'en ayb'ak chi jb'anic comon wic' jwi'l talok'aj ayb'ak. Rechak kuske rechak trantak lawi' rajak trantak. Xike pi rechak tijtoctak utzil, nic'take chapca' sutz' ri ta' jab' la', tike c'amsajb'i jwi'l tew. Y chapca' mak che' ri ta' tiwichintak cuando titaw k'ij tiwichintak, tib'uk'sajtakb'ic y yaltir ticamtak. 13 Jwi'l mak etzltak no'j ri trantak, jilontak chapca' mak jputzuwl b'a mar ri tran mak retumb. Rechak tosoli' jun luwar li uku'mal pi rechak ri ta' ni jun b'welt tieltakch cla'. Jilontak chapca' mak ch'umil ri titzaaktakch lecj y tib'e saachtak li uku'mal.

14 Enoc ri jkajak man jwuk k'at rijajl Adán, xiji' chirijak mak etzltak cristian li jilonri: Iltak impuch, xpeti' Kakaj Jesucristo ri Kajawl pach sub'laj mil (1,000) chi ranjl, 15 pire tiyuk rane' jk'atb'itzij chib'ak juntir cristian. Y tran jk'atb'itzij chib'ak mak ri ta' xcojontak chiwch jwi'l juntir

mak etzltak no'j ri xantak y jwi'l mak etzltak tzij ri xijtak chirij, xche' Enoc.

16 Mak cristian li ri cojem rib'ak chaxo'lak pur ajch'i'l rib'ak, ta' ni jun b'welt tric'ajtak utzil laj ranmak, xike trantak mak etzltak no'j ri rajak rechak trantak, tijb'ijtak nimaktak yoloj chi jcojic jk'ijak y jor tina'wtak chi yoloj, pero ri'ke rajak ticojsaj jk'ijak chiwchak yak nic'j cristian chic.

**Tiye'saj jno'jak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo**

17 Pero atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, cuxtaj awi'lak mak yoloj ri xcan jb'ijtak yak jtako'n Kakaj Jesucristo ri Kajawl. 18 Rechak xijtak chawechak jilonri: La' q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijesak, tina wa'xtakna etzltak cristian ri tike ritz'b'ej awchak. Xike tib'e ranmak chi jb'anic mak etzltak no'j ri rajak trantak, xche'tak.

19 Ri'taka' mak cristian li, ri titosowtak cristian chirij nic'j chic. Y tib'e ranmak chi jb'anic mak etzltak no'j ri tijrayajtak jwi'l ta' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranmak.

20 Pero atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ma b'an awechak chapca' trantak mak cristian li. Rajwaxi' atlok'intak y b'it ayb'ak chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo tab'antak, pire tiniq'uib' jclub'arb' ach'olac chirij. Y ch'a'wentak riq'ui

Kakaj Dios la' jcwinel Lok'laj
Jsantil Kakaj Dios.

21 Wa'xentak laj jk'ab' Kakaj
Dios, ulb'ejtakna chi Kakaj
Jesucristo ri Kajawl jwi'l tiel
ranm chawijak tijye' tzilaj
c'aslemal chawechak riq'ui
Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

22 Iltak c'ur jwichak yak ri
quib'ke ranmak chirij Kakaj
Jesucristo. 23 Y coltak yak nic'j
chic laj jk'ab' mak etzltak no'j ri
trantak pire ma' tib'etak li k'ak'
la' man luwar re tijb'i c'ax. Y
yak nic'j chic iltak c'ur jwichak,
pero tawiltak jcholajl, ma tz'i'j
ayb'ak la' mak jmacak ri trantak.

Tinimirsaj jk'ij Kakaj Dios

24 Xike Kakaj Dios ticwin chi
achajajcak pire ma' atkejtak laj
jk'ab' man jb'ab'al etzl pire tran
suc'ul awanmak chiwch y sub'laj
atqui'cottak atwa'xtak chiwch
Kakaj Dios ri sub'laj nim jk'ij.

25 Y xike Kakaj Dios li ri
ajcolol ke ri tic'ular tinimirsaj
mas jk'ij jwi'l ri xan Kakaj
Jesucristo ri Kajawl y xike Kakaj
Dios nim jk'ij y wi' jcwinel chi
takon chib'ak juntir ri wi' wich
ulew y lecj cuando xticarch
k'lajsak y lajori y ta' jsachic
jwich. Jiloni'n.

RI XC'UTSAJ CHI WCH JUAN

Ri tijc'ut Kakaj Jesucristo

1 ¹Ri' ri, ri xye'saj re Kakaj Jesucristo jwi'l Kakaj Dios pire tijc'ut chiwchak yak rajchac ri tawem tran chiwch ri tijb'ij la' man wuj ri y Kakaj Jesucristo xtakch ranjl chi jc'utic chiwch Juan ri rajchac. ²Y Juan xtz'ib'aj chi tz'etel tz'eti' ri xril y tz'etel tz'eti' Jyolj Kakaj Dios ri xij pach ri xc'utsaj chiwch jwi'l Kakaj Jesucristo.

³Tzi re nen tiiliw jwch man wuj ri chiwchak cristian ri lamas tz'ib'al Jyolj Kakaj Dios ri xk'asaj Kakaj Jesucristo y tzi rechak yak ri tijtatak y tijcojtak ri tz'ib'al li man wuj ri, jwi'l tawem tran chiwch.

Jun wuj pi rechak yak wukub' (7) k'at ri wi'tak Asia

⁴In Juan, tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awechak, ri atak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri watak lak wukub' (7) tilmit re Asia.

Chwaj chi Kakaj Dios ri wi' ojrtaktzij y ri wi' lajori y tina pena nen or, pach yak wukub' (7) jcwinel Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri wi'tak chiwch jcb'arb' Kakaj Dios ri lamas titakonwi', tijye' rutzil ranm chawechak y tijye' utzil laj awanmak. ⁵Y chwaj chi Kakaj Jesucristo tijye' rutzil ranm chawechak y tijye' utzil laj awanmak. Y ri' Kakaj Jesucristo ri ta' tijquib'aj ranm chi jb'ij chi tz'eti' ri tijb'ij Kakaj

Dios y ri' re nab'le xc'astasaj jwch laj jcamnakl xo'lak camnakib' y ri' re nimlaj rey chib'ak juntir mak rey re wich ulew.

Kakaj Jesucristo sub'laj ojjlok'aj, jwi'li'li xojjcol laj jk'ab' kamac la' jquiq'uel. ⁶Re xan jun k'at chike pire titakon chikab' y xojjcoj pi ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui jDios ri jKaj.

iNimirsajok jk'ij Kakaj Jesucristo y xike re wi' jcwinel ri ta' jq'uisic! Jiloni'n.

⁷Tatak impuch, iKakaj Jesucristo li sutz' tipetc y juntir cristian tiiliwtak re cuando tipetc! Y tiilsaji' jwi'lak yak cristian ri xanowtak c'ax re. Juntir cristian wich ulew ri ta' xtakejtak Kakaj Jesucristo sub'laj tina c'axc'ob'na laj ranmak chi rilic. Jiloni'n.

⁸Kakaj Dios ri Kajawl xij: Winchak cuando xcholmajch jwch k'ijsak y ajwini' cuando tisaach jwch k'ijsak, xche'.

Kakaj Dios ri wi' sub'laj jcwinel y ri wi' ojrtaktzij y ri wi' lajori y tina pena nen or.

Juan tril jwch Kakaj Jesucristo pi cristianil

⁹In Juan, ri awech'elxicak chirij Kakaj Jesucristo ri nic' tijin tantij c'ax aac'lak jwi'l wojtak laj jk'ab' Kakaj Dios, nic' titakon Kakaj Dios laj kanm y ta' tikaquib'aj kanm chi jtijic c'ax jwi'l ojchak jun riq'ui Kakaj



(Apocalipsis 1:9)

Jesucristo. In win li man luwar ri wi' li mar ri jb'ij Patmos lamas win prexil jwi'l ximb'ij Jyolj Kakaj Dios y jwi'l ximb'ij chi tz'etel tz'eti' ri ilan y tal inwi'l chirij Kakaj Jesucristo.

10Li man k'ij re Kajawl, xinwa'x laj jk'ab' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios y xinta xaanch jun ch'a'wem chwij sub'laj cow xch'a'wch chapca' jtaic rok'eb' jun trompet, 11 xij chwe: Tz'ib'aj li jun wuj ri tawil y tatakb'i riq'uilak yak wukub' (7) k'at ajtakeltak we ri wi'tak li mak wukub' (7) tilmit re Asia. Mak tilmit li, ri'taka' Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea, xche' Kakaj Jesucristo chwe.

12In xinsolcopij wib' chi rilic nen tich'a'w chwij, pero cuando xinsolcopij wib' chi rilic, etke xwil wukub' (7) candil pach rakan ri b'anal la' oro. 13 Y laj jxo'l mak wukub' (7) candil li pach rakan, xwil jun ri chapca' rilic jun cristian wa'l, cojol jun

itz'ik chirij jwi'l sub'laj nim rakan asta titaw chi jkul rakan y cojol jun pas jwi'l ri b'anal la' oro y sub'laj nim jwich titaw asta chi' jch'ol. 14 Jb'a pach rusumal jb'a pur sak b'ot chapca' jsakil jun saklaj itz'ik o chapca' jsakil chun tew y b'ak' jwich jilon rilic chapca' jxak k'ak'. 15 Y rakan sub'laj tikopopon chapca' rilic jun ch'i'ch' brons ri b'anal jwa'x li k'ak' y su'ul rij pire tikopopon y sub'laj cow tich'a'wch chapca' jtaic jun nimi ja' tipojoj cuando tikejch wichak ab'aj. 16 Y laj jpaach jk'ab' wi' wukub' (7) ch'umil y laj jchi' tielch jun espad sub'laj ch'ut jtzam y wi' quib' lad ree y jcayb'al sub'laj tikopopon jilon chapca' rilic jk'ak'al k'ij cuando sub'laj kus sak'j.

17 Cuando ximb'an rilic, xintzaak laj rakan chapca' inchak camnak, pero re xye' jpaach jk'ab' laj imb' y xij chwe: Mi tzaak ach'ol, ini' ri winchak

cuando xcholmaj jwich k'ijsak y ajwini' cuando tisaach jwich k'ijsak. 18 Y ini' ri yo'lquin, xincamna, pero lajori yo'lquini'n y ta' chiqui' ni jun b'welt incamc y wi' laj ink'b' man law re man camic y man law re man luwar lamas tic'olsaj jsantilak camnakib'. 19 Lajori tz'ib'aj li wuj juntir ri xawil, ri tijin tib'an lajori y ri tina b'anna nen or. 20 Ri' ri, ri jcholajl tielwi' mak wukub' (7) ch'umil ri xawil ri wi'tak laj jpaach ink'b' y mak wukub' (7) candil pach rakan ri b'analak la' oro. Mak wukub' (7) ch'umil ri xawil, ri'taka' mak wukub' (7) ajc'amaltak jb'eak yak wukub' (7) k'at ajtakeltak we y mak wukub' (7) candil pach rakan ri xawil, ri'taka' mak wukub' (7) k'at ajtakeltak we, xche' Kakaj Jesucristo chwe.

Jtaquil ri tiye'saj re man k'at aj Éfeso

2 1 Kakaj Jesucristo xij chwe: Tz'ib'ajb'i jilonri pire man k'at ajtakeltak we pach man ajc'amal jb'eak ri wi'tak Éfeso ri jun tilmit re Asia. Jilonri tijb'ij man ri wi' wukub' (7) ch'umil laj jpaach jk'ab' y ri tiwo'cot xo'lak mak wukub' (7) candil pach rakan ri b'anal la' oro.

2 In wetami' juntir nen tijin tab'antak pi we y wetami' chi sub'laj c'ax tatijtak, pero ta' taquib'aj awanmak. Y wetami' chi ta' xc'ul awchak mak etzltak no'j ri trantak mak cristian jwi'll tijb'ijtak chawechak chi rechak intako'ntaka'n, pero ta' tz'et, xawila'taka' chi jo'stake.

3 Atak xacowirsaji' awanmak, ta' xak'el ayb'ak chwij, xatija'taka' sub'laj c'ax chi jb'anic lawi' ri tab'antak laj imb'j y ta' xaquib'aj awanmak.

4 Pero ta' tzi twil ri tijin tab'antak jwi'll ta' chiqui' tijin atlok'intak chapca' cuando xacholtakch nab'e.

5 Cuxtajok awi'llak nen mo cuando xcan aye'tak lok'in chapca' xab'antak nab'e. Q'uex ano'jak y b'antak chic chapca' b'analch awi'llak ojr. Wi mita' taq'uex ano'jak, imb'e chawijak y twesaj acandilak laj jluwr.

6 Pero wi' jun tzilaj no'j ri tijin tab'antak jwi'll ta' tzi tatatak mak jc'utu'nak mak cristian ri jb'ijak nicolaitas y jilon in ta' tzi tanta mak jc'utu'nak mak cristian li.

7 Nen titonc, jte' jcholajl nen tijb'ij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios rechak yak k'at ajtakeltak we. Nen tich'econ chib' man jb'ab'al etzl, tanya' luwar re tijtij jwich man che' ri tiye'w c'aslemal ri wi' li man kuslaj luwar lamas wi' Kakaj Dios, xche' Kakaj Jesucristo.

Jtaquil ri tiye'saj re man k'at aj Esmirna

8 Kakaj Jesucristo xij chwe: Tz'ib'ajb'i jilonri pire man k'at ajtakeltak we pach man ajc'amal jb'eak ri wi'tak Esmirna ri jun tilmit re Asia. Jilonri tijb'ij man ri wi'chak cuando xcholmajch jwich k'ijsak y ajwi' cuando tisaach jwich k'ijsak, ri xcamna y xc'astajas jwich laj jcamnakl.

9 In wetami' juntir ri tijin tab'antak y wetami' lawi' c'ax ri tatijtak y wetami' nen mo apowrilak, pero wi' ab'iomilak lecj riq'ui Kakaj Dios. Y wetami' chi atyok'sajtaka' jwi'lak mak ri tijcoj rib'ak chi rijajl Israel, pero ta' tz'et, mak cristian li wi'taka' laj jk'ab' man jb'ab'al etzl. 10 Mi tzaak ach'olak jwi'l c'ax ri tina atijtakna, man jb'ab'al etzl tina ranna chi nic'j chawechak tib'etak li cars pire tril wi kes tz'et nojel awanmak cub'ul ach'olak chwij, tina atijtakna c'ax lajuj k'ij, pero ma quib'aj awanmak asta atcamtak y in tanya' tzilaj c'aslemal chawechak ri chapca' atojb'lak.

11 Nen titonc, jte' jcholajl nen tijb'ij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios rechak yak k'at ajtakeltak we. Nen tich'econ chib' man jb'ab'al etzl, ta' tijtij c'ax li man luwar re tijb'i c'ax, ri' li man jca'mul camic, xche' Kakaj Jesucristo.

**Jtaquil ri tiye'saj re man k'at
aj Pérgamo**

12 Kakaj Jesucristo xij chwe: Tz'ib'ajb'i jilonri pire man k'at ajtakeltak we pach man ajc'amal jb'eak ri wi'tak Pérgamo ri jun tilmit re Asia. Jilonri tijb'ij man ri wi' jun espad riq'uul sub'laj ch'ut jtzam ri wi' quib' lad ree.

13 In wetami' lamas jekelcatakwil, jil' jekelcatak lamas titakon man jb'ab'al etzl, pero atak ta' xaquib'aj awanmak chwij cuando xcamsaj Antipas ri ta' xquib'aj ranm chi jb'ij chi

tz'eti' ri intaquil, re ji' xcamsaj laj atilmitak ri lamas wi' man jb'ab'al etzl. 14 Pero wi' nic'j kelen ri mita' tzi tijin twil chawijak. Kuske chawechak wi' jujun aac'lak ri ticojowtak jc'utu'n Balaam ri xtijon re Balac chi jtakchi'j yak rijajl Israel chi macun chiwch Kakaj Dios chi jtijic jti'nicl mak awaj ri sujulchak re mak tiox chi jnimirsaj jk'ijak y jb'anic mak etzltak no'j re tz'i'al. 15 Y kuske chawechak wi' jujun cristian ri ticojowtak jc'utu'nak mak cristian ri jb'ijak nicolaítas.

16 Jwi'li'li, iq'uex ano'jak! Wi mita' taq'uex ano'jak, imb'e chawijak y la' man espad ri tielch laj ínchi' inch'o'jin riq'uulak mak cristian li.

17 Nen titonc, jte' jcholajl nen tijb'ij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios rechak yak k'at ajtakeltak we. Nen tich'econ chib' man jb'ab'al etzl, tanya' maná re chi tijem ri aj mukulna lajori y tanya' jun sak ab'aj re ri tz'ib'al jun aac' b'ij chiwch ri ta' nen etemawinak re, xike nen ri tic'uluw tieteman re, xche' Kakaj Jesucristo.

Jtaquil ri tiye'saj re man k'at aj Tiatira

18 Kakaj Jesucristo xij chwe: Tz'ib'ajb'i jilonri pire man k'at ajtakeltak we pach man ajc'amal jb'eak ri wi'tak Tiatira ri jun tilmit re Asia. Jilonri tijb'ij Jc'ajol Kakaj Dios ri jilon rilic b'ak' jwich chapca' jxak k'ak' y rakan jilon rilic chapca' ch'i'ch' brons ri su'ul rij pire tikopoponc.

19 In wetami' juntir nen tijin tab'antak, wetami' nen mo atlok'intak, wetami' nen mo jclub'ar ach'olak chwij, wetami' chi tijin tab'antak lawi' chwaj tab'antak, wetami' chi ta' xaquib'aj awanmak y wetami' chi lajori attijintaka' chi jb'anic mas utzil chiwch cuando xatticartakch.

20 Pero wi' jun kelen ri ta' tzi twil chawijak. Ye'lke luwar awi'llak chi man anm ri jb'ij Jezabel tijb'ij chi ajk'asal Jyolji' Kakaj Dios, pero tike jsub' yak wajchac, jwi'll tijb'ij chi tijna' trantak mak etzltak no'j re tz'i'al y tijtijtak mak kelen ri sujulchak re mak tiox chi jnimirsaj jk'ijak. 21 In xinya' luwar re pire tijq'uex jno'j, pero ta' raj tican jye' jb'anic mak etzltak no'j re tz'i'al. 22 Jwi'lli'li tamb'an chi man anm li tikej laj jsoc jwi'll jun c'axlaj yajel y mak winak ri tiechb'entak re man anm li, wi mita' tican jye'tak jb'anic mak no'j ri xtijojtak jwi'll man anm li, tina imb'anna sub'laj c'ax rechak. 23 Y tancamsaj juntir ric'lal man anm li y jilonli juntir yak ajtakeltak we tretemajtak chi in wetami' nen tijchomorsajtak y nen wi' laj ranmak juntir cristian. Tamb'ana' k'atb'itziy chab'ak chirij ri b'anal awi'llak chi ajujunalak.

24 In tamb'ij chaweckak, atak yak nic'j aj Tiatira ri ta' tijin tab'antak lawi' ri tijb'ij mak jc'utu'n man anm li y ajqui' chach'ob'tak chirij jchomorsa'n man jb'ab'al etzl ri tijb'ijtak chi

ri ta' esal chi sakil. Ta' chiqui' nen tamb'ij chaweckak chi rajwax tab'antak. 25 Pero ri' takejtak jb'anic ri b'il inwi'll chaweckak asta titaw k'ij impe chic.

26 Nen tich'econ chib' man jb'ab'al etzl y tran lawi' chwaj asta ticam, tanya' k'atb'itziy laj jk'ab' pire titakon chib'ak mak tilmit. 27 Jilon chapca' xan Inkaj chwe in, xya' k'atb'itziy laj ink'b' chib'ak juntir tilmit y in tanya' re titakon chib'ak mak tilmit chapca' la' jun b'ar ri b'anal la' ch'i'ch', trana' rechak chapca' jpaxaj jun b'o'j ri b'anal la' ulew. 28 Y tanya' man nimi ch'umil re ri tielch ak'ab'.

29 Nen titonc, jte' jcholajl nen tijb'ij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios rechak yak k'at ajtakeltak we, xche' Kakaj Jesucristo.

Jtaquil ri tiye'saj re man k'at aj Sardis

3 1 Kakaj Jesucristo xij chwe: Tz'ib'ajb'i jilonri pire man k'at ajtakeltak we pach man ajc'amal jb'eak ri wi'tak Sardis ri jun tilmit re Asia. Jilonri tijb'ij man ri wi' wukub' (7) jcwinel Lok'laj Jsantil Kakaj Dios riq'uil y ri wi' wukub' (7) ch'umil laj jk'ab'.

In wetami' juntir nen tijin tab'antak. Onque tib'ijsaj chawijak chi aj yo'lcatana', pero nic' riq'uil ataka' camnak. 2 C'astaj awchak y coj jcowil awanmak chi jtakej jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'antak chapca' ri b'analch awi'llak ojr pire ma' tisaach jwich, jwi'll wetami' chi

chiwch Kakaj Dios wi' nen ri ta' chiqui' tzi tijin tab'antak.

³Cuxtaj awi'lak mak c'utu'n ri tal awi'lak, ri' li takejtaq jb'anic y q'uex ano'ljak. Wi mita' c'astasal awchak, ta' awic'ab'ak intaw jwi'l jilon intawic chapca' jtawic jun alk'om ri ta' etemal nen chi or titawc.

⁴Cla' li tilmit Sardis, wi' jujun ajtakeltak we ri ta' tz'ililib'sal ranmak li mac jwi'lak y rechak tiwo'cottaka' pi impach, cojol saktaklaj itz'ik jwi'lak jwi'l tic'ulari' pi rechak.

⁵Nen tich'econ chib' man jb'ab'al etzl ticojsaji' saklaj itz'ik chirij y ta' tanchup jb'ij li wuj re c'aslema y tank'asaji' jb'ij chiwch Inkaj y chiwchak yak ranjl.

⁶Nen titonc, jte' jcholajl nen tijb'ij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios rechak yak k'at ajtakeltak we, xche' Kakaj Jesucristo.

**Jtaquil ri tiye'saj re man k'at
aj Filadelfia**

⁷Kakaj Jesucristo xij chwe: Tz'ib'ajb'i jilonri pire man k'at ajtakeltak we pach man ajc'amal jb'eak ri wi'tak Filadelfia ri jun tilmit re Asia. Jilonri tijb'ij man ri tosol pire Kakaj Dios y ri saklaj tzij, ri wi' jlaw David laj jk'ab', ri wi' k'atb'itizij laj jk'ab' tijteb'a' pwert y ta' ni jun titz'apin re y ri titz'apin pwert y ta' ni jun titeb'an re.

⁸In wetami' juntir nen tijin tab'antak. Iltak impuch, chawchak ye'li' jun pwert tel inwi'l y ta' ni jonok titz'apin re.

Onque ta' mas jcowil awanmak, pero cojoli' inyolj awi'lak ri ximb'ij chaweckak y ta' b'il awi'lak chi ta' inatakejtaq.

⁹Iltak impuch, man k'at ri tib'anowtak lawi' raj man jb'ab'al etzl trantak y tijb'ijtaq chi rijajltaka' Israel, pero ta' tz'et. Tina imb'anna rechak chi tib'e xucartak chawchak pire tretemajtaq chi atinlok'ajtaka'n.

¹⁰Y jwi'l ta' xaquib'aj awanmak chi jtijic c'ax jwi'l tacojtaq inyolj, jwi'li'li in atincola'taka' la' mak k'ij cuando tipe c'ax chib'ak juntir cristian wich ulew pire tic'utun chi sakil wi tzi o ta' tzi tijin trantak. ¹¹Laj orke impetc. Coj jcowil awanmak chi jtakej jb'anic lawi' rajwax tab'antak pire ma' wi' jonok timajow atojb'lak chaweckak.

¹²Nen tich'econ chib' man jb'ab'al etzl tancoja' pire rakan richoch inDios y ta' chiqui' ni jun b'welt tielch cla'. Chirij tantz'ib'aj jb'ij inDios y jb'ij ri aac'laj Jerusalén ri jtimit inDios ri tikejch lecj riq'ui inDios y tantz'ib'aj ri aac' imb'j chirij.

¹³Nen titonc, jte' jcholajl nen tijb'ij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios rechak yak k'at ajtakeltak we, xche' Kakaj Jesucristo.

**Jtaquil ri tiye'saj re man k'at
aj Laodicea**

¹⁴Kakaj Jesucristo xij chwe: Tz'ib'ajb'i jilonri pire man k'at ajtakeltak we pach man ajc'amal jb'eak ri wi'tak Laodicea ri jun tilmit re Asia. Jilonri tijb'ij man ri tib'ij'saj

Jiloni' re, ri ta' tijquib'aj ranm chi resaj chi sakil juntir ri tran Kakaj Dios. Y tz'etel tz'eti' ri tijb'ij ri quiek jwi'l xwa'x juntir ri wi'tak wich k'ijtsak.

15 In wetami' juntir ri tijin tab'antak, wetami' chi ta' atak joron ni ta' atak c'atan. In ri' chwij chi atakene' joron o c'atan. 16 Pero jwi'l atake sakli'l, ma' atak ta' joron ni atak ta' c'atan, atinxab'ajtakb'i laj ínchi'.

17 Atak tab'ijtak chi ataka' b'iom y sub'laj kus wattakwi' y ta' chiqui' jono kelen rajwax chawechak. Pero ta' awetamak chi c'axi' lamas wattakwi' y sub'laj c'ur awchak, ataka' powr, ataka' moy y ch'analcataka'n. 18 Jwi'li'li tanye' ano'jak chi talok'tak oro wiq'uul ri b'anal jwa'x li k'ak' pire atrantak b'iom. Talok'tak saktaklaj itz'ik wiq'uul pire tacoj chawijak jwi'l mas q'uixib'al awilicak ch'analcatak y lok'tak jun acumb'lak pire tacoj la' b'ak' awchak pire atna'tuntak chic.

19 In tank'ela' y tampixib'aji' juntir yak ri tanlok'ajtak jwi'li'li q'uex ano'jak y b'antak riq'ui nojel awanmak lawi' raj Kakaj Dios tab'antak. 20 Itlak impuch, in inch'a'wb'i chi' pwert, wi wi' nen titaw inyolj y tijteb'a' jpwert chinwch, inoqui' laj richoch y ojwi'ni' nie' riq'uul.

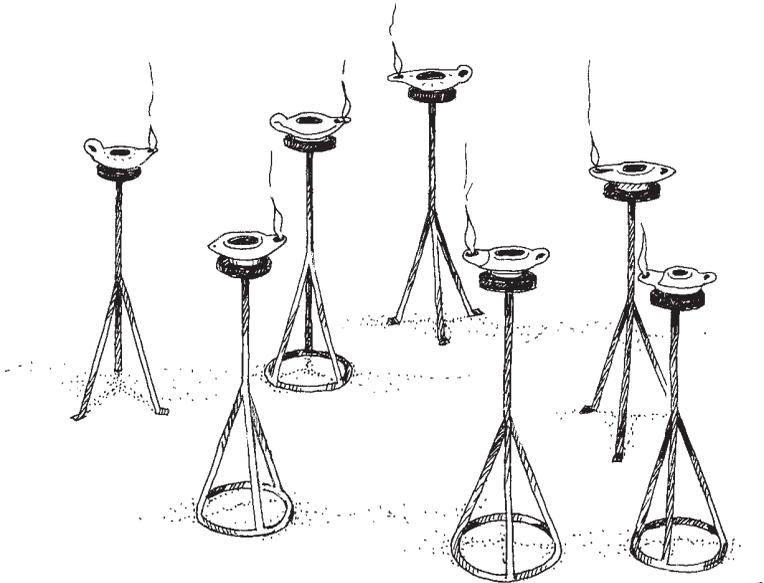
21 Nen tich'econ chib' man jb'ab'al etzl, in tanya' luwar re ticub'ar wiq'uul, jilon chapca' in xinch'econ' chib' man jb'ab'al etzl y xincub'ari' li man luwar lamas cub'ulwi' Inkaj.

22 Nen titonc, jte' jcholajlaj nen tijb'ij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios rechak yak k'at ajtakeltak we, xche' Kakaj Jesucristo.

Jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios ri tib'ansaj

4 1 Cuando xantaj juntir li, in Juan xinna'tun lecj, etke xwilb'i jun pwert tel y xinta chic jun ch'a'wem chapca' xaanch chwe nab'e ri chapca' jtaic rok'eb' jun trompet, xijch chwe: Jawench neri y tanc'ut chawch mak kelen ri tina imb'anna nen or cuando tik'ax juntir mak ri ximb'ij chawe, xche' chwe.

2 Y etke xincan laj jk'ab' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios y xwil jun cub'arb' lamas tib'an takon ri wi' lecj y wi' jun cub'ul chib'. 3 Y ri cub'ul chib' man cub'arb' li, jor kus rilic jilon tikopopon chapca' jun ab'aj ri jb'ij jaspe y jun ab'aj ri jb'ij cornalina y chirij man cub'arb' li lamas tib'an takon, wi' jun xocak'b' sub'laj tikopopon jwch chapca' rilic jun ab'aj ri jb'ij esmeralda. 4 Y sutul rij man cub'arb' li lamas tib'an takon jwi'li' junwinak quejab' (24) chi cub'arb' lamas tib'an takon y chib' mak cub'arb' li cub'ultak junwinak quejab' (24) chi winak ri wi' rekle'nak riq'ui Kakaj Dios. 5 Y li man cub'arb' li lamas tib'an takon tielch coyop, quiekuljaw y sub'laj tijumumc. Chiwchb'i man cub'arb' li lamas tib'an takon wi' wukub' (7) candil wi' jk'ak'alak y ri'taka' yak wukub' (7) jewinel Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. 6 Y chiwchb'i man cub'arb' li lamas tib'an takon wi' jun kelen chapca' rilic mar ri sub'laj sak jwch



(Apocalipsis 4:5)

chapca' rilic jun kelen ri tijna'
 tiilsaj nen wi' chirij. Laj nic'ajl
 mak cub'arb' lamas tib'an takon
 ri sutuwinaktak rij man cub'arb'
 lamas tib'an takon wi' quejab'
 q'uitzinoj ri sutuwinaktak chic rij
 man cub'arb' li. Y mak q'uitzinoj
 li sub'laj q'ui b'ak' jwichak, wi'
 b'ak' jwichak chiwchak y chirijak.

7 Man nab'e rechak mak
 q'uitzinoj jilon rilic chapca' jun
 coj, man jcab' jilon rilic chapca'
 jun achaj wacx, man jrox
 q'uitzinoj jilon jcayb'al chapca'
 jcayb'al cristian y man jcaj jilon
 rilic chapca' jun nimlaj xie' tijin
 tirupupunc. 8 Chi quejab'
 rib'ilak mak q'uitzinoj li wi'
 wakakib' (6) jxic'ak chi
 jujunalak y nojsal rijak chi b'ak'
 wich chi ji' chirijak y laj jxic'ak
 y chi lak'j chi lak'ab' tijb'ijtak:

Sub'laj tziyi'n, sub'laj
 tziyi'n, sub'laj tziyi'

Kakaj Dios ri Kajawl ri
 wi' sub'laj jcwinel, ri
 wi' ojrtaktzij, ri wi'
 lajori y tina pena nen
 or, tiche'tak.

9 Nojel b'welt cuando mak
 quejab' q'uitzinoj li tijnimirsajtak
 jk'ij y tijcojtak jk'ij y
 tic'omowantak re ri cub'ul chib'
 man cub'arb' lamas tib'an takon
 ri yo'l y ta' jcamic, 10 yak
 junwinak quejab' (24) chi winak
 ri wi' rekle'nak riq'ui Kakaj Dios
 tijxucb'a' rib'ak asta titaw chi'
 jwichak lak ulew chiwch man ri
 cub'ul chib' man cub'arb' lamas
 tib'an takon y tijnimirsajtak jk'ij
 jun ri yo'l y ta' jcamic. Rechak
 tijje' jcoronak chiwch y tijb'ijtak
 jilonri:

11 At Kakaj Dios ri Kajawl,
 tic'ulari' pi awe tac'ul
 jnimirsaj ak'ij, jcojic
 ak'ij y acwinel jwi'l ati'

xatb'anow re juntir ri
wi' wich k'ijsak y jwi'l
jilon chawaj wi'tak
juntir, xche'tak yak
junwinak quejab' (24)
chi winak ri wi'
rekle'nak riq'ui Kakaj
Dios.

Man Ra Carner tijquir man b'otom wuj

5 ¹Ajruc're' in Juan xwil man
ri cub'ul li cub'arb' lamas
tib'an takon, wi' jun b'otom wuj
laj jpaach jk'ab' tz'ib'al jпам
pach rij y tz'apil rij la' wukub'
(7) chi nac'b'ire. ²Y xwil jun
anj l ri wi' sub'laj jcwinel y
sub'laj cow xch'ejejc, xij: ¿Nen
tic'ular pire tijk'atz mak
nac'b'ire man b'otom wuj ri y
tijquir jwich? xche'.

³Pero ni lecj, ni wich ulew,
ni ralaj ulew wi' jonok xc'ular
pire xquir jwich man b'otom
wuj, ni chi rilic jwich. ⁴In
Juan sub'laj xinok' jwi'l ta' ni
jonok xc'ular pire xquir man
b'otom wuj li, ni chi rilic
jwich. ⁵Jun rechak yak
junwinak quejab' (24) chi
winak ri wi' rekle'nak riq'ui
Kakaj Dios xij chwe: Mat ok'
chic, man Coj ri rijaj l Judá y
rijaj l David xch'econ'i'n. Ri' re
tiquiriw jwich man b'otom wuj
y mak wukub' (7) nac'b'ire,
xche' chwe.

⁶Ajruc're' xwil Man Ra
Carner wa'l chiwch man
cub'arb' lamas tib'an takon y laj
xo'lak mak quejab' q'uitzinoj
pach laj xo'lak yak junwinak
quejab' (24) chi winak ri wi'
rekle'nak riq'ui Kakaj Dios. Man

Ra Carner li tic'utuni' chi
xcamsajna y xsujsaji' re Kakaj
Dios pire tojb'i mac. Y wi'
wukub' (7) jcach y wukub' (7)
b'ak' jwich y ri'taka' li ri
wukub' (7) jcwinel Lok'laj
Jsantil Kakaj Dios ri takaltak
jwi'l Kakaj Dios juntir wich
ulew.

⁷Xpe Man Ra Carner, xc'ul
man b'otom wuj ri wi' laj jpaach
jk'ab' ri cub'ul chib' man
cub'arb' lamas tib'an takon.
⁸Cuando xc'am man b'otom
wuj, xpetak mak quejab'
q'uitzinoj pach yak junwinak
quejab' (24) chi winak ri wi'
rekle'nak riq'ui Kakaj Dios
xxucb'a' rib'ak asta xta w chi'
jwichak lak ulew chiwch Man
Ra Carner. Juntir rib'ilak c'amal
jujun arp jwi'lak chi jujunalak y
c'amal jujun nejb' jwi'lak ri
b'anal la' oro, nojsal chi pom y
ri pom li ri' jyoljak yak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo
cuando tich'a'wtak riq'ui Kakaj
Dios.

⁹Y tijb'ixajtak jun aac' b'ix ri
tijb'ij jilonri:

Tic'ulari' pi awe tac'am
man b'otom wuj y
tak'atz mak nac'b'ire
jwi'l xatcamsajna y la'
aqui q'uel xalok'
cristian pire Kakaj Dios
re jaljojtak rijaj l y ri
jaljoj jtzi j b'alak y re
juntir tilmit.

¹⁰Xab'ana' jun k'at rechak
pire attakon chib'ak y
xacoja'taka' pire
ajc'amaltak jb'eak
cristian riq'ui Kakaj

Dios y pire titakontak
wich ulew, tiche'tak re
Man Ra Carner.

11 Cuando xwil y xinta jun
ch'a'wem re sub'laj q'ui anjl
wi'tak chirij man cub'arb' lamas
tib'an takon y chirijak yak ri wi'
rekle'nak riq'ui Kakaj Dios y ri
jq'uuiyalak yak anjl ta' ni jonok
ticwin chi rajlajcak. 12 Sub'laj
cow xijtak:

Man Ra Carner ri,
xcamsajna pire xsujsaj
re Kakaj Dios pire tojb'i
mac.

Tic'ulari' pire tijc'ul
jcwinel, jb'iomil, mas
jno'j, mas jchok'b',
tic'ulari' pire ticojsaj
jk'ij, tinimirsaj jk'ij y
tib'ixaj jnimirsaj jk'ij,
xche'tak.

13 Y juntir ri b'anal jwi'l
Kakaj Dios ri wi'tak lecj y ri
wi'tak wich ulew y ri wi'tak
ralaj ulew y ri wi'tak li mar,
xijtak:

Ri cub'ul chib' man
cub'arb' lamas tib'an
takon pach Man Ra
Carner, rajwaxi' tib'ixaj
jnimirsaj jk'ijak,
ticojsaj jk'ijak,
tinimirsaj jk'ijak y
tijc'ultak mas jcwinelak
ri ta' jq'uisic, xche'tak.

14 Y mak quejab' q'uitzinoj
xijtak: Jiloni'n, xche'tak.

Y xpetak yak junwinak
quejab' (24) chi winak ri wi'
rekle'nak riq'ui Kakaj Dios,
xxuch'a' rib'ak asta xta'w chi'
jwichak lak ulew chiwch ri
cub'ul chib' man cub'arb' lamas

tib'an takon y xnimirsajtak
jcojic jk'ij.

Mak wukub' (7) nac'b'ire man
b'otom wuj

6 1 Y in Juan xwila' cuando
Man Ra Carner xk'atz man
nac'b'ire man b'otom wuj y
xinta xch'a'wch jun rechak mak
quejab' q'uitzinoj sub'laj cow
xch'eje' chapca' jtaic jun
quiekuljaw, xij chwe: Tzaj, yuk
awile', xche' chwe.

2 In xinna'tunc, xwil jun
cwa'y sak rij y man ri
quejawinak re, c'amal jun arco
jwi'l laj jk'ab', xye'saj jun coron
re y ri' re jun ajch'econl. Xe'
pire tich'econ chirijak mak
jcontre. 3 Cuando Man Ra
Carner xk'atz man jcab'
nac'b'ire man b'otom wuj, xinta
xch'a'wch man jcab' q'uitzinoj,
xij: Tzaj, yuk awile', xche' chwe.

4 Y xel chicch jun cwa'y
quiek rij y man ri quejawinak
re, xye'saj jun nimlaj espad laj
jk'ab' y xye'saj jk'atb'itzij laj
jk'ab' pire tresaj utzil chixo'lak
cristian wich ulew. Y tran
rechak cristian chi tijcamsaj
rib'ak chirib'il rib'ak. 5 Cuando
Man Ra Carner xk'atz man jrox
nac'b'ire man b'otom wuj, xinta
xch'a'wch man jrox rechak mak
quejab' q'uitzinoj, xij: Tzaj, yuk
awile', xche' chwe.

Y in xinna'tunc, xwil jun
cwa'y k'ek rij y man ri
quejawinak re wi' jun pajb'l laj
jk'ab'. 6 Y laj xo'lak mak quejab'
q'uitzinoj li, xinta chic xaanch jun
ch'a'wem, xij: Xike quib' liwr trig



(Apocalipsis 6:6)

pire jun denario o wakakib' (6) liwr cebada pire jun denario, pero ma jawsaj rijil man vin pach man aceit, xche' chwe.

7 Cuando Man Ra Carner xk'atz man jcaj nac'b'ire man b'otom wuj, xinta xch'a'wch man jcaj rechak mak quejab' q'uitzinoj, xij: Tzaj, yuk awile', xche' chwe.

8 In xinna'tunc, xwil jun cwa'y k'ank'oj rij y man ri quejawinak re, Camnak jb'ij, chirij re tixam man luwar ri lamas tic'olsaj jsantilak camnakib' y xye'saj k'atb'itizij laj jk'ab'ak chi jcamsaj raquitz mita' pajnic'j cristian re wich ulew la' ch'o'j, la' wi'jal, la' yajel y la' mak ca'n re lak q'uiuche'laj. 9 Cuando Man Ra Carner xk'atz man jjo' nac'b'ire man b'otom wuj, xwil wi' ralaj man altar jsantilak yak ri xcamsajtak jwi'l xcojtak Jyolj Kakaj Dios y jwi'l xc'uta' laj je'aslemalak chi cub'uli' jch'olak chirij Kakaj Jesucristo. 10 Sub'laj cow xch'ejejtak, xijtak: ¡At Kakaj Dios ri Kajawl ri sub'laj nim ak'ij ri ta' ni jun b'welt xatmacunc y ri atb'anow ri tab'ij! ¿Nen or tab'an ak'atb'itizij chib'ak mak cristian ri wi'tak wich ulew y tab'an jq'uixel rechak mak ri xojcamsanc? xche'tak.

11 Ajruc're' xye'saj sak itz'ik rechak jwi'l Kakaj Dios y xij

rechak chi tina rub'ejtakna quib' uxib' k'ij chic asta tina tz'akatna rajlalak yak rech'elxicak chirij Kakaj Jesucristo ri rich ajb'iltak Jyolj Kakaj Dios ri tina camsajtakna chapca' xansaj rechak.

12 Cuando Man Ra Carner xk'atz chic man jwak nac'b'ire man b'otom wuj, ri'chak xwil xan jun nimlaj cab'rakn y k'ij xuku'mar jwich chapca' rilic jun itz'ik k'ek y ic' xan quiek juntir jwich chapca' rilic quic'. 13 Y mak ch'umil ri wi' lecj xtzaaktakch asta wich ulew chapca' jtzakic mak raxtaklaj jwich higo cuando tiyucxij man jche'l jwi'l jun nimlaj tew. 14 Y caj xsaach jwich, xan chapca' tran jun wuj cuando tib'otsaj jwich y juntir mak witz pach mak tra luwar ri wi' li mar xq'uexmaj jluwrak.

15 Ajruc're' mak rey re juntir wich ulew pach yak ri cojol jk'ijak, mak jb'ab'alak mak soldad, mak b'iom, mak ri wi' jcwinelak, mak ri wi' rajwak y mak ri ta' rajwak, xmuk rib'ak lak jul y xo'lak nimaktak ab'aj re b'ak witz. 16 Y xijtak re mak witz y mak ab'aj: Cojamuke'tak chiwch man ri cub'ul chib' man cub'arb' lamas tib'an takon y cojamuke'tak chiwch retzal Man Ra Carner, 17 jwi'l xtawi' chiwch man nimlaj k'ij re man k'atb'itizij li y ta' nen ticuyuw re, xche'tak.

Yak ri ticojsaj retalak

7 1 Y cuando xantaj li, xwil quejab' anjl wa'ltak chib' mak quejab' jxiquinl wich ulew, k'atal jwichak mak quejab' tew

jwi'lak pire ma' tijub'ub'tak wich ulew, ni b'a mar y ni b'ak che'. ²Y xwil jun anjl chic rak'anicch laj jsuc'lal lamas tielch k'ij c'amal jsey Kakaj Dios jwi'l, ri Kakaj Dios ri yo'l. Sub'laj cow xch'ejej chi jch'ab'ej yak quejab' anjl chic ri ye'l jcwinelak pire trantak c'ax re ulew y mar. ³Xij rechak: Ma b'antakna c'ax re ulew, ni re mar y ni re mak che' asta ajri' cuando jorok cojmaji' retalak chi' jwichak yak rajchac Kakaj Dios, xche' rechak.

⁴Y xinta jurub' rib'ilak yak ri xcojsaj retalak, jun cient riq'ui ca'winak quejab' mil (144,000) rechak mak cab'lajuj (12) k'at re yak rijajl Israel. ⁵Xcojsaj retalak cab'lajuj mil (12,000) re man k'at re yak rijajl Judá, xcojsaj retalak cab'lajuj mil (12,000) re man k'at re yak rijajl Rubén, xcojsaj retalak cab'lajuj mil (12,000) re man k'at re yak rijajl Gad, ⁶xcojsaj retalak cab'lajuj mil (12,000) re man k'at re yak rijajl Aser, xcojsaj retalak cab'lajuj mil (12,000) re man k'at re yak rijajl Neftalí, xcojsaj retalak cab'lajuj mil (12,000) re man k'at re yak rijajl Manasés, ⁷xcojsaj retalak cab'lajuj mil (12,000) re man k'at re yak rijajl Simeón, xcojsaj retalak cab'lajuj mil (12,000) re man k'at re yak rijajl Leví, xcojsaj retalak cab'lajuj mil (12,000) re man k'at re yak rijajl Isacar, ⁸xcojsaj retalak cab'lajuj mil (12,000) re man k'at re yak rijajl Zabulón, xcojsaj retalak

cab'lajuj mil (12,000) re man k'at re yak rijajl José y xcojsaj retalak cab'lajuj mil (12,000) re man k'at re yak rijajl Benjamín.

Sub'laj cristian cojowinaktak saktaklaj itz'ik

⁹ Cuando xantaj li, xinna'tunc, xwil sub'laj q'ui cristian ri ta' ni jonok ticwin chi rajlajc, ri tipetak lak jaljojtak tilmit, jaljojtak rijajl y jaljoj jtzijb'alak, wa'ltak chiwch man cub'arb' lamas tib'an takon y chiwch Man Ra Carner. Cojol saktaklaj itz'ik jwi'lak y c'amal xaktak palm laj jk'ab'ak jwi'lak.

¹⁰ Juntir rib'ilak sub'laj cow xch'ejejtak, xijtak:

Ri' Kakaj Dios ri cub'ul chib' man cub'arb' lamas tran k'atb'itziy pach Man Ra Carner xojcolow laj jk'ab' kamac, xche'tak.

¹¹ Juntir yak anjl ri wa'ltak chirij man cub'arb' lamas tib'an takon y chirijak yak winak ri wi' rekle'nak riq'ui Kakaj Dios y chirijak mak quejab' q'uitzinoj xxucb'a' rib'ak asta xta'w chi' jwichak lak ulew chiwch man cub'arb' lamas tib'an takon chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios.

¹² Xijtak:

iJiloni'n! Xike Kakaj Dios tib'ixaj jnimirsaj jk'ij ri sub'laj nim jk'ij, ri wi' mas jno'j y xike re tib'an c'omowanc y ticojsaj jk'ij y wi' jcwinel ri ta' jqu'uisic. Jiloni'n, xche'tak.

¹³ Ajruc're' xpe jun rechak yak winak ri wi' rekle'nak riq'ui

Kakaj Dios, xij chwe: ¿Nentak yak ri cojowinaktak saktaklaj itz'ik? Y, ¿lamas tipetakwi'? xche' chwe.

14 In Juan ximb'ij re: At awetami' kaj, xinche' re.

Y re xij chic chwe: Ri'taka' yak ri xeltakch li jun nimlaj c'ax y ri'taka' yak ri xch'aj ritz'ikak y xsakab'sajtak la' jquiq'uel Man Ra Carner. 15 Jwi'lli'li wi'tak chiwch jclub'arb' Kakaj Dios lamas tran jk'atb'itzij, chi lak'j chi lak'ab' tijin trantak nen raj Kakaj Dios trantak li man luwar lamas wi' Kakaj Dios. Y ticolsajtaka' jwi'll ri cub'ul chib' man cub'arb' lamas tib'an takon, jwi'll ri' tichajin rechak. 16 Ta' chiqui' tijtijtak c'ax jwi'll wi'jal, ni chekej chi', ni ta' chiqui' tic'atsajtak jwi'll jk'ak'al k'ij. 17 Jwi'll tichajajtaka' jwi'll Man Ra Carner ri wi' chiwch man cub'arb' lamas tib'an takon, tib'an rechak chapca' tran jun ajoyuk' re carner, tina c'amsaj nab'i jb'eak lamas tielexwi' c'aslem ja'. Y Kakaj Dios tina jchekersajna juntir ra'l b'ak' jwichak, xche' chwe winak ri wi' rekle'n riq'ui Kakaj Dios.

Man jwuk nac'b'ire man b'otom wuj pach man c'atb'i pom

8 1 Cuando xk'atzsaj man jwuk nac'b'ire man b'otom wuj jwi'll Man Ra Carner, raj nic'aj or ta' chiqui' nen xch'a'w ni xsilib' lecj. 2 Y xwil yak wukub' (7) anjl wa'ltak chiwch Kakaj Dios ri xye'saj jujun trompet rechak chi wukub' (7) rib'ilak.



(Apocalipsis 8:3)

3 Ajruc're' xpe chic jun anjl c'amalch jun c'atb'i pom jwi'll b'anal la' oro, xyuk wa'rok chiwch man altar y xye'saj sub'laj pom re pire tijc'at y tijsuj re Kakaj Dios pach jyoljak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo cuando tich'a'wtak riq'ui Kakaj Dios, pire tijsuj chib' man altar ri b'anal la' oro ri wi' chiwch man cub'arb' lamas tib'an takon. 4 Jsib'el man pom pach jyoljak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo cuando tich'a'wtak riq'ui Kakaj Dios xelb'i xilj man c'atb'i pom ri c'amal jwi'll anjl xjawb'i chiwch Kakaj Dios. 5 Xpe anjl li, xc'am man c'atb'i pom xnojsaj chi richak k'ak' ri wi' chib' man altar, xt'obj'b'i wich ulew. Y xan sub'laj quiekuljaw, sub'laj xjumum, xan coyop y xan jun nimlaj cab'rakn.

Tiok'saj mak wukub' (7) trompet

6 Yak wukub' (7) anjl ri wi' trompet riq'u'ilak, xye' jtrompetak laj jchi'ak pire trok'sajtak. 7 Xpe nab'e anjl, xrok'saj jtrompet, etke xtzaakch sakb'ach pach k'ak' yujul pach quic' wich ulew. Y xc'at raquitz mita' pajnic'j re wich ulew pach mak che' pach

juntir mak rax woron ri wi' chiwch.

⁸Xpe jcab' anjl, xrok'saj jtrompet, xt'ojsaj jun kelen li mar chapca' rilic jun nimlaj witz sub'laj tijumin jk'ak'al, raquitz mita' pajnic'j re mar xan quic' jwich. ⁹Y raquitz mita' pajnic'j re mak awaj ri wi'tak li mar xcamtak y raquitz mita' pajnic'j re mak barc ri b'esaltak b'a ja' xyojmajtak.

¹⁰Xpe jrox anjl, xrok'saj jtrompet, xtzaakch jun nimlaj ch'umil lecj ri wi' jk'ak'al chapca' rilic jun candil wi' jk'ak'al. Xtzaakch lecj y xkej chib' raquitz mita' pajnic'j re mak nimaktak ja' wich ulew y relexeb'tak ja'. ¹¹Man nimlaj ch'umil ri xtzaakch, C'a jb'ij. Raquitz mita' pajnic'j re mak ja' xan c'a, jwi'li'li sub'laj cristian xcamtak jwi'l jc'ail.

¹²Xpe jcaj anjl, xrok'saj jtrompet, xan c'ax raquitz mita' pajnic'j re k'ij y raquitz mita' pajnic'j re ic' y raquitz mita' pajnic'j re mak ch'umil. Jilonli xcan uku'm raquitz mita' pajnic'j re jun k'ij y xcan sub'laj uku'm raquitz mita' pajnic'j re jun ak'ab'.

¹³Xinna'tunc, xwil jun nimlaj xic' tirupup laj nie'aj caj y xinta sub'laj cow xch'ejejc, xij: iAy, ay, ay, c'ur jwichak juntir yak cristian ri wi'tak wich ulew cuando trok'sajtak jtrompetak yak uxib' anjl chic! xche'.

9 ¹Xpe jjo' anjl, xrok'saj jtrompet, ri'chak xwil wi' jun ch'umil wich ulew ri xtzaakch lecj. Y xye'saj man law

re, re man xeleb'xan. ²Y cuando xteb'a' man xeleb'xan li, cla' xelch sub'laj sib' chapca' jsib'el jun nimlaj jorn. Jsib'el man xeleb'xan li xk'at jwich jk'ak'al k'ij. ³Y xilj man sib' li xeltakch sub'laj sac', xe'tak wich ulew. Y mak sac' li xye'saj jewinelak chi jti'ic cristian chapca' mak sina'j re wich ulew. ⁴Xijsaj rechak chi ta' trantak c'ax rechak mak q'uim re wich ulew pach mak woron, ni re jono che', xike trantak c'ax rechak mak cristian ri ta' cojol retalak chi' jwichak la' jsey Kakaj Dios. ⁵Pero ta' xye'saj luwar rechak chi tijcamsajtak mak cristian, xike trantak c'ax rechak chiwch job' ic' y ri jc'axc'ol tib'ansaj rechak mak cristian jilon jc'axc'ol chapca' cuando titi'saj jun cristian jwi'l jun sina'j.

⁶La' mak ic' li mak cristian tijtoctak jcamicak, pero ta' tijta'tak onque tijrayaj jcamicak, ta' ticamtak. ⁷Mak sac' jilon rilicak chapca' mak cwa'y cuando tib'etak li ch'o'j. Laj jb'aak wi' jun kelen chapca' rilic jun coron b'anal la' oro y jcayb'alak jilon chapca' jcayb'alak cristian. ⁸Jilon rusumal jb'aak chapca' rusumal jb'a anm y reeak jilon chapca' ree mak coj. ⁹Y cojol nic'j kelen chi jch'olak jwi'lak pire colb'i chi jch'olak chapca' coraza y mak jxic'ak cuando tirupuptak jilon jtaic chapca' sub'laj carret re ch'o'j jural jwi'l cwa'y cuando sub'laj tijjolintak tib'etak li ch'o'j. ¹⁰Wi' jjeak chapca' jjeak mak

sina'l y chi jtzam jeak wi' jch'utak chapca' jch'utak mak sina'l, job' ic' tijti'tak cristian la' mak jch'utak. 11 Mak sac' li wi' jun rey titakon chib'ak y ri' man anjl ri titakon li man xeleb'xan. Man anjl li, li tzijb'al hebreo tib'ijsaj Abadón re y li tzijb'al griego tib'ijsaj Apolión re. Ri jcholajl tielwi' man b'ij Apolión, ajsachal jwichak cristian, tiche'.

12 Jilonli tik'ax man nab'e nimlaj c'ax, pero ajwi' chiqui' quib' ri tina pena.

13 Xpe jwak anjl, xrok'saj jtrompet, xinta jun ch'a'wem xaanch xo'lak mak quejab' ri chapca' rilic cach ri b'anal la' mak quejab' jxiquinl man altar ri b'anal la' oro ri wi' chiwch Kakaj Dios. 14 Y man ch'a'wem ri xaanch xo'lak mak quejab' ri chapca' rilic cach ri b'anal la' mak quejab' jxiquinl man altar ri b'anal la' oro, xij re jwak anjl: Tak mak quejab' anjl ri ximiltak chi' man nimi ja' Éufrates, xche' re.

15 Jilonli xtaksajtak mak quejab' anjl ri xichak ulb'el jwi'lak man or, man k'ij, man ic' y man junab' pire tib'e jcamsajtak raquitz mita' pajnic'j re juntir cristian ri wi'tak wich ulew.

16 Xinta xajlaj jurub' soldad ri quejal cwa'y jwi'lak, quib' cient millon (200,000,000) rib'ilak.

17 Jilonli cuando xwil mak cwa'y ri xwab'a' rib'ak chinwch chapca' li ichic' y mak quejawinak rechak cojolb'i nic'j ch'i'ch' jwi'lak pire colb'i chijch'olak ri jb'ij coraza ri

quiek, azul y k'an rilic. Y mak cwa'y jilon jb'aak chapca' jb'a mak coj y laj jchi'ak tielch k'ak', sib' y asufre. 18 Man k'ak', sib' y asufre ri tielch laj jchi'ak mak cwa'y ri'taka' mak uxib' nimlaj c'ax li ri xcamsan rechak raquitz mita' pajnic'j re juntir cristian ri wi'tak wich ulew. 19 Jwi'l mak cwa'y li la' jchi'ak y la' jjeak tijcamsajtak cristian. Mak jjeak jilon rilic chapca' cumatz ri wi' jb'aak y la' mak jb'aak li trantak c'ax rechak cristian. 20 Pero mak cristian ri ta' xcamtak jwi'l mak nimaktak c'ax li, ta' xcan jye'tak jb'anic mak etzltak no'j ri tijin trantak. Ta' xcan jye'tak jcojic jk'ij mak etzl, mak tiox ri b'anal la' oro, la' plata, la' brons, la' ab'aj y la' che'. Juntir mak ichb'al li ta' tina'tuntak y ta' titontak ni ta' tiwo'cottak. 21 Y ta' xcan jye'tak camsanc, ta' xcan jye'tak jb'anic itz, ta' xcan jye'tak jb'anic tz'i'al y ta' xcan jye'tak alk'anc.

Jun anjl c'amal jun ra b'otom wuj jwi'l

10 1 Ajruc're' in Juan xwil chic jun anjl ri wi' sub'laj jcwinel xkejch lecj, sutulch rij chi sutz', wi'ch jun xocak'b' laj jb'a, jcayb'al sub'laj tikopopon chapca' k'ij y ra' jilon chapca' b'olb'aktak rij k'ak'. 2 C'amalch jun ra b'otom wuj laj jk'ab' jwi'l quiril jwich y xye' jpaach rakan b'a mar y jmax rakan xye' wich ulew.

3 Ajruc're' sub'laj cow xch'ejej chapca' tich'ejej jun coj. Cuando xch'ejej anjl li, sub'laj

cow xc'ululajch jwi'l wukub' (7) ch'a'wem ri chapca' quiekuljaw. ⁴Quando xaan mak wukub' (7) ch'a'wem ri chapca' quiekuljaw, in roj xinoc chi jtz'ib'aj nen xinta, pero etke xinta xaanch jun ch'a'wem lecj, xij: C'olke laj awanm nen xijtak mak wukub' (7) ch'a'wem ri chapca' quiekuljaw, ma tz'ib'aj, xche' chwe.

⁵Y xwil anjl ri ye'l jun rakan b'a mar y jun rakan wich ulew jwi'l, xb'it jpaach jk'ab' lecj. ⁶Y xij chiwch Kakaj Dios chi tz'etel tz'eti' ri tijb'ij, ri Kakaj Dios ri yo'l y ta' jcamic. Ri b'anowinak caj y juntir ri wi'tak chiwch, ri b'anowinak ulew y juntir ri wi'tak chiwch, ri b'anowinak mar y juntir ri wi'tak xilj y xij: Xtawi' or tran Kakaj Dios ri chomorsal jwi'l, ⁷xike cuando titaw k'ij tijchol rok'saj jtrompet jwuk anjl titaw chiwch ri chomorsal jwi'l Kakaj Dios ri tran ri ta' nen etemawinak re, ri b'il jwi'l rechak yak ajk'asaltak Jyolj ojrtaktzij, xche'.

⁸Y man ch'a'wem ri xinta ri xaanch lecj xinjch'ab'ej chicch, xij chwe: Jat, c'amtach man ra b'otom wuj ri quiril jwich ri wi' laj jk'ab' anjl ri wi' jun rakan b'a mar y jun rakan wich ulew, xche' chwe.

⁹In ximb'e riq'ui anjl li, xintz'onaj re chi tijye' man ra b'otom wuj chwe y re xij chwe: C'am y tatij. Laj áchi' qui'yi' tran, jilon jqui'l chapca' ra'l cab' re lak che', pero cuando titaw laj ach'ol, tik'ak'an laj ach'ol jwi'l jc'ail, xche' chwe.

¹⁰Ximpe in, xinc'am man ra b'otom wuj laj jk'ab' anjl y xintij. Cuando ajwi' laj ínchi', jilon jqui'l chapca' ra'l cab' re lak che', pero cuando jorok tijmaji' inwi'l, sub'laj xk'ak'an laj inch'ol jwi'l jc'ail. ¹¹Xijsaj chwe: Rajwaxi' tak'asaj chic Jyolj Kakaj Dios ri xij chirijak sub'laj cristian re sub'laj tilmit y chirijak jaljoj jtzijb'alak y chirijak sub'laj rey, xche' chwe.

Yak quib' ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios

11 ¹Ajruc're' xye'saj jun aaj chwe pire jun pajb'l y xijsaj chwe: Jat y tib'e apaje' nen jnimal richoch Kakaj Dios y pajta nen jnimal man altar y ajlaj jurub' rib'ilak yak ri tinimirsantak jk'ij Kakaj Dios cla'. ²Pero ta' tapaj nen jnimal man chiwch jwi'l xye'saji' rechak yak ma' rijajl ta' Israel pire titakontak ca'winak quib' (42) ic' chib' man tilmit ri tosol pire Kakaj Dios. ³Y in tantaka'b'i quib' ri tijcojb'i ritz'ikak k'ek re b'is chirijak pire tib'e jk'asajtak inyolj rechak cristian chiwch jun mil riq'ui quib' cient oxc'al (1,260) k'ij, xche'.

⁴Yak quib' ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios li, ri' jcholajl mak quib' che' ri jb'ij olivo pach mak quib' candil pach rakanak ri wi'tak chiwch Kakaj Dios ri rajw ulew. ⁵Wi wi' nen rajak trantak c'ax rechak, rechak tielch k'ak' laj jchi'ak, tijc'attak mak ri ticontrin rechak, jilonli tran chi jcamsajcak mak ri rajak trantak c'ax rechak. ⁶Yak quib'

ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios li, wi' jcwinelak pire tijtz'apijtak caj pire ma' tran jab' chiwchak mak k'ij cuando tijk'asajtak Jyolj Kakaj Dios, wi' jcwinelak trantak quic' re jwich ja', wi' jcwinelak trantak sub'laj c'ax rechak cristian la' juntir jwich c'ax ri rajak trantak y wi' k'atb'itziy laj jk'ab'ak trantak jurub' b'welt rajak trantak.

7 Pero cuando tijq'uistak jk'asaj Jyolj Kakaj Dios, tielch man etzl awaj li man xeleb'xan pire tiyuk ch'o'jin riq'uulak. Man awaj li ticwini' chirijak y tijcamsajtak. 8 Jcamnaklak yak quib' ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios tican li nimi b'e re man tilmit lamas xcamsaj wich curs Rajawlak y jwi'li'li tib'ijsaj chirijak mak cristian li man tilmit li chi jilontak chapca' mak cristian ri wi'tak Sodoma pach Egipto ri xantak etzltak no'j.

9 Cristian re juntir tilmit, ri jaljojtak rijajl, jaljoj jtziyb'alak y jaljoj tilmit, uxib' k'ij riq'ui pajnic'lj triltak jcamnaklak y ta' tijye'tak luwar timuksajtak. 10 Mak cristian ri wi'tak wich ulew sub'laj tina qui'cottakna jwi'l ticamtak yak quib' ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios asta tijsipaj kelen rechak chirib'il rib'ak jwi'l jqui'cotemak jwi'l ta' tzi tijtatak jyoljak yak quib' ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios, jwi'l pi rechak jun c'axi' tib'ansaj rechak. 11 Pero cuando xk'ax uxib' k'ij riq'ui pajnic'j, xpe Kakaj Dios, xc'astasaj jwichak laj jcamnaklak, rechak

xb'iittak y xwa'rtak chic. Juntir cristian ri xiliw rechak sub'laj xtzaak jch'olak chi rilicak.

12 Y yak quib' ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios li xtatak xaanch jun ch'a'wem lecj sub'laj cow xch'ejejh, xij rechak: iJawentakch neri! xche'ch.

Y rechak xjawtakb'i li sutz', xe'tak lecj y juntir mak ri xcontrin rechak xrila'taka'n. 13 Y la' man or li xan jun nimlaj cab'rakn y man jlájuj re man tilmit xmulaj rib', wukub' mil (7,000) chi cristian xcamtak jwi'l cab'rakn. Mak cristian ri aj yo'ltak sub'laj xtzaak jch'olak, xoctak chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios ri wi' lecj. 14 Jilonli xk'ax man jcab' nimlaj c'ax, pero tichak pet chic man jrox nimlaj c'ax.

Tiok'saj man jwuk trompet

15 Xpe jwuk anjl, xrok'saj jtrompet. Y xtasaj xaanch sub'laj ch'a'wem lecj, sub'laj cow xch'a'wtakch, xijtakch:

Lajori ri'chak Kakaj Dios ri Kajawl pach ri b'il jwi'l chi tina jtaknach wich ulew titakontak chib'ak juntir ri wi'tak wich ulew y rechak ni jun b'welt tiel k'atb'itziy laj jk'ab'ak, xche'takch.

16 Y yak junwinak quejab' (24) chi winak ri wi' rekle'nak riq'ui Kakaj Dios ri cub'ultak laj jclub'arb'ak lamas tib'an takon ri wi' chiwch Kakaj Dios xxucartak chiwch Kakaj Dios asta xtaw

chi' jwichak lak ulew chi
jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios,
17 xijtak:

Tikac'omowaj chawe at
Kakaj Dios ri Kajawl ri
wi' sub'laj acwinel, at
ri wat lajori y watch
ojrtaktzij y xawesaj'
chi sakil chi wi' sub'laj
acwinel y lajori
xatoqui' chi jb'anic
ak'atb'itzij.

18 Mak cristian re juntir
tilmit xpeti' retzalak
chawij, pero lajori
xtawi' chiwch tab'an
ak'atb'itzij chib'ak
juntir camnakib'.

Y taye' jq'uixel rechak
yak ajk'asaltak ayolj
chapca' ri b'anal
jwi'lak pach yak ri
tosoltak pi awe y yak ri
ticojowtak jk'ij ab'j, ri
nimak jk'ijak pach yak
ri ta' nimak jk'ijak.

Y xtawi' k'ij tasach
jwichak yak ri
tisachowtak jwich
juntir ri wi'tak jwich
ulew, xche'tak.

19 Ajruc're' xter richoch Kakaj
Dios lecj, xc'utunch man cax ri
c'utb'ire jchomorsa'n Kakaj Dios.
Y xticar sub'laj coyop, sub'laj
quiekuljaw, sub'laj tijumum, xan
jun nimlaj cab'rakn y xpe
nimaktak sakb'ach.

Man anm pach man dragón

12 1 Y xc'utun jun nimlaj
retal lecj ri sub'laj
sachom ch'olal rilic, xc'utun jun
anm ri cojol k'ij jwi'l pire ritz'ik

y wi' ic' ralaj rakan y wi' jun
coron laj jb'a ri wi' cab'lajuj
(12) ch'umil la'. 2 Man anm li
yaj anmi'n, sub'laj tich'ejej jwi'l
jc'axc'ol jyaj, sub'laj c'ax tijtij
jwi'l tawem tran or tijye' Dios
re. 3 Y etke xc'utun chic jun
nimlaj retal lecj, xc'utunch jun
dragón quiek rij. Wi' wukub' (7)
jb'a, lajuj jcach y wi' jujun tra
jcoron chib' mak jb'a. 4 Y la' jje
xjurajch raquitz mita' pajnic'j re
juntir mak ch'umil ri wi'tak lecj
y xt'ojch wich ulew. Man
dragón li xwa'r chiwch anm ri
tawem tran or tijye' Dios re,
chajal jwi'l tiq'uisi'y ra ric'lal
pire tijb'ik'b'ic.

5 Y anm li xq'uisi'y ra ric'lal
winak y ri' re li tiwa'x nimlaj
k'atb'itzij laj jk'ab' pire titakon
chib'ak juntir cristian la' jun
b'ar ri b'anal la ch'i'ch'. Pero
xc'amsajb'i ric'lal anm li riq'ui
Kakaj Dios ri cub'ul b'a man
cub'arb' lamas tib'an takon. 6 Y
anm xelmajb'ic, xe' li jun luwar
lamas ta' cristian, ri jun luwar ri
tosol jwi'l Kakaj Dios pire
titzuksaj cla' jun mil riq'ui quib'
cient riq'ui oxc'al (1,260) k'ij.

7 Y xaan jun ch'o'j lecj.
Miguel ri jb'ab'al anjl pach yak
anjl ri jtako'n xch'o'jintak riq'ui
man dragón pach mak etzltak
anjl ri jtako'n. 8 Pero man
dragón li pach mak jpach ta'
xcwintak chirij Miguel pach yak
anjl y ta' chiqui' luwar pi rechak
lecj. 9 Jilonli xesajch lecj man
dragón ri man ojr cumatz.
Tib'ijsaj jb'ab'al etzl re y
tib'ijsaj Satanás re, ri tisub'uw
rechak juntir cristian wich ulew

pire ma' ticojontak chiwch
Kakaj Dios. Man dragón pach
mak etzltak anjl ri jtako'n,
xt'ojsajtakch wich ulew.

10 Ajruc're' xinta xaanch chic
jun ch'a'wem lecj sub'laj cow
xch'ejejch, xij:

Xtawi' k'ij re colb'i ib' laj
jk'ab' mac.

Y xtawi' k'ij tran Kakaj
Dios lawi' raj tran la'
jcwinel.

Xtawi' k'ij tran
jk'atb'itziy Kakaj Dios y
jk'atb'itziy Kakaj
Jesucristo ri b'il jwi'l
Kakaj Dios chi tina
jtaknach wich ulew.

Y jwi'l xesaji'ch lecj man
ajcojol tzij ri ticojow
tzij chirijak yak
kech'elxic chirij Kakaj
Jesucristo chiwch
Kakaj Dios chi lak'j chi
lak'ab'.

11 Yak kech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo
xch'econtaka' jwi'l
jquiq'uel Man Ra
Carner, jwi'l rechak ta'
xquib'aj ranmak chi
jb'ij Jyolj Kakaj Dios,
onque xcamsajtak.

12 Jwi'li'li qui'cotentak caj
y atak ri watak cla'.
Pero mas c'ur awchak
atak yak ri watak wich
ulew y ri watak li mar
jwi'l man jb'ab'al etzl
xkeji'b'i aac'lak, sub'laj
petzal retzal jwi'l
retamchak chi quib'
uxib' k'ijchak canal
chirij pire tisachsaj

jwich, xche'ch man
ch'a'wem ri xaanch lecj.

13 Man dragón, cuando xril
chi xt'ojsajb'i wich ulew, xchol
jtakej anm ri xq'uisi'y ra ric'lal
winak raj roj tran c'ax re.

14 Pero anm li xye'saj quib' jxic'
sub'laj nimak chapca' jxic' jun
nimlaj xic' pire tijna'

tirupub'ic, tib'e li man jluwr ri
tosol pire lamas ta' cristian pire
tielmajb'i chiwch man ojr
cumatz ri lamas txzüksaj jwi'l
Kakaj Dios uxib' junab' riq'ui
pajnic'j. 15 Man ojr cumatz li
xxab'aj ja' laj jchi' pire xan
chapca' jun nimi ja', ri' raj roj
xjik'saj anm li la' man ja'.

16 Pero xpe ulew xt'o' anm,
xteb'a' jchi', xb'ik'b'i juntir man
nimi ja' ri xelch laj chi' man
dragón pire ma' tijik'saj anm li.

17 Jwi'li'li xpe chic sub'laj
retzal man nimlaj etzl cumatz
chirij anm li, xe' ch'o'jinok
riq'uilak yak nic'j rijajl anm li,
ri ticojowtak Jpixb' Kakaj Dios y
yak ri ta' xquib'aj ranmak chirij
jtaquil Kakaj Jesucristo. Y man
dragón li xe' wa'rok chi' mar.

Man etzl awaj ri tielch li mar

13 1 Ajruc're' xwil xelch jun
etzl awaj li mar ri wi'
wukub' (7) jb'a y wi' lajuj jcach
y chib' jujun mak jcach li, wi'
jujun coron y la' jujun jb'a
tz'ib'al yoloj ri tiyok'on chirij
Kakaj Dios. 2 Man etzl awaj li ri
xwil, jilon rilic chapca' jun
b'alam y mak rakan jilon rilic
chapca' rakan jun oso y jchi'
jilon rilic chapca' jchi' jun coj.
Man dragón xye' jcwinel laj

jk'ab' man etzl awaj y xye'
jclub'arb' re y xye' k'atb'itziy ri
wi' laj jk'ab' re chi jb'anic
k'atb'itziy chib'ak cristian. ³La'
jun jb'a man etzl awaj li wi' jun
nimlaj soque'l rilic ri' li
ticamsan re, pero man soque'l li
xtzib'i'n. Juntir cristian wich
ulew xsaach jch'olak chi rilic y
xtakejtak man etzl awaj.

⁴Xnimirsajtak jk'ij man dragón
jwi'l xye' k'atb'itziy laj jk'ab'
man etzl awaj y xnimirsajtak
jk'ij man etzl awaj, xijtak: Ta'
chiqui' ni jonok chapca' re y ta'
nen ticwin chi ch'o'j riq'uul,
xche'tak.

⁵Y xye'saj luwar re man etzl
awaj pire tich'a'w y tijb'ij chi
nimi' jk'ij y xyok' Kakaj Dios.
Kakaj Dios xye' luwar re pire
titakon chib'ak cristian ca'winak
quib' (42) ic'. ⁶Y jilonli man etzl
awaj xch'a'wc, xyok' Kakaj Dios,
xyok'on chirij jb'ij Kakaj Dios,
chirij richoch Kakaj Dios lecj y
richoch Kakaj Dios li ri'taka' yak
ri wi'tak lecj. ⁷Y xye'saj luwar re
xch'o'jin riq'uulak yak ajtakeltak
re Kakaj Jesucristo asta xch'econ
chib'ak. Y xye'saj k'atb'itziy laj
jk'ab' pire titakon chib'ak juntir
jaljojtak cristian re jaljojtak rijajl,
ri jaljoj tzijjb'alak y jaljoj
jtilmitak.

⁸Y juntir mak cristian wich
ulew ri ta' tz'ib'al jb'ijak li wuj
re c'aslemal ri jwuj Man Ra
Carner ri xcamsajna, ri' chiqui'
xnimirsajtak jk'ij man etzl awaj.
Y ri'taka' mak cristian li ri ta'
tz'ib'al jb'ijak li wuj re c'aslemal
cuando ajqui' chi ran caj pach
ulew Kakaj Dios.

⁹Nen titonc, jte' jcholajl.

¹⁰Wi wi' jonok tic'amsajb'i
prexil, tina b'ena prexil. Wi wi'
jono ri tina camsajna chi espad,
tina camsajna chi espad. Jwi'li'li
yak ajtakeltak re Kakaj
Jesucristo rajwaxi' mi jquib'aj
ranmak chirij Kakaj Jesucristo y
jclub'a' mas jch'olak chirij.

Man etzl awaj ri tielch lak ulew

¹¹Ajruc're' xwil xel chicch
jun etzl awaj lak ulew, wi' quib'
jcach chapca' jcach jun k'un
carner. Jilon tich'a'w chapca'
tich'a'w jun dragón. ¹²Man etzl
awaj li wi' k'atb'itziy laj jk'ab'
chapca' k'atb'itziy ri wi' laj
jk'ab' man etzl awaj ri xelch li
mar. Y man etzl awaj li ri xelch
lak ulew xtak juntir cristian ri
wi'tak wich ulew chi jnimirsaj
jk'ij man nab'e etzl awaj ri
xtzib' man jsoque'l ri wi' re, ri
roj xcamsan re. ¹³Y xana'
nimaktak c'utb'i jcwinel asta
xtzaka'ch k'ak' lecj, xkej lak
ulew chiwchak cristian.

¹⁴Y juntir cristian wich ulew
xsub'sajtak jwi'l man etzl awaj
ri xelch lak ulew jwi'l xye'saj
luwar re tran mak nimaktak
c'utb'i jcwinel chiwch man
nab'e etzl awaj ri xelch li mar. Y
xtak mak cristian chi jb'anic jun
richb'al man nab'e etzl awaj ri
aj yo'l'na, ri raquitzchak ma'
xcam jwi'l xsocmaj chi espad.
¹⁵Xye'saj luwar re man etzl
awaj ri xelch lak ulew chi tijye'
ruxb' man richb'al man nab'e
etzl awaj ri xelch li mar pire
tich'a'wc y xij chi ticamsaj yak
cristian ri ta' ticojowtak jk'ij.

16Y xan man etzl awaj ri xelch lak ulew chi juntir cristian, chi nimak jk'ijak, chi ta' nimak jk'ijak, chi b'iom, chi powr, chi wi' rajwak, chi ta' rajwak, ticojsaj jun retalak la' jpaach jk'ab'ak o chi' jwichak. 17Ni jonok tilok'oman o tic'ayin wi mita' man retal li chirij. Y man retal li, ri' man jb'ij man etzl awaj o man jb'ij ri b'anal la' número. 18Man yoloj ri, rajwaxi' wi' jno'l jun cristian chi retemaj. Nen wi' jno'l ticwin chi rajlaj man jb'ij man etzl awaj ri b'anal la' número jwi'l ticwini' chi retemaj ri jcholajl tielwi', man rajlal ri tiel ri' wakakib' cient riq'ui oxc'al wakakib' (666).

Yak jun cient riq'ui ca'winak quejab' mil (144,000) chi cristian

14 1Xwil Man Ra Carner wa'l b'a witz ri jb'ij Sión pach jun cient riq'ui ca'winak quejab' mil (144,000) chi cristian ri tz'ib'al jb'ij Man Ra Carner chi' jwichak pach jb'ij Jkaj. 2Y xinta xaanch jun ch'a'wem lecj jilon jtaic chapca' nimi ja' tipojoc o jilon jtaic chapca' jun nimlaj quiekuljaw o jilon jtaic chapca' sub'laj q'ui arp tijin jk'ojomaj jwi'lak yak ajk'ojom.

3Tijin tijb'ixajtak jun aac'laj b'ix chiwch man jclub'arb' Kakaj Dios lamas tran jk'atb'itzij y chiwchak yak quejab' q'uitzinoj y chiwchak yak jun winak quejab' (24) chi winak ri wi' rekle'nak riq'ui Kakaj Dios. Ni jonok ticwin chi retemaj man ra b'ix ri trantak, xike yak jun

cient riq'ui ca'winak quejab' mil (144,000) chi cristian ri xcolmajtak chijxo'lak cristian ri retake wich ulew. 4Ri'taka' yak winak ri ta' ni jun b'welt xrechb'ejtak jono anm. Ri' rechak li takel Man Ra Carner jwi'lak lamas tib'e'w y ri'taka' yak cristian li ri xesajtak chijxo'lak mak cristian ri retake wich ulew, jwi'l xcolmajtaka' laj jk'ab' jmacak pire tisusajtak re Kakaj Dios y re Man Ra Carner chapca' nab'etak awaj y nab'etak jwich tico'n. 5Ta' ni jono jo'staklaj yoloj xta'maj laj jyoljak, ni ta' jun etzl no'l b'anal jwi'lak pire tz'il ranmak chiwch Kakaj Dios.

Tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri tijb'ijtak yak uxib' anjl

6Xwil chic jun anjl tirupup nic'aj caj. Wi' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo riq'uil ri ta' jq'uisic pire tijb'ij rechak cristian re juntir jaljojtak tilmit, re jaljojtak rijajl y jaljoj jtziyb'alak. 7Sub'laj cow xch'ejejc, xij: iCojontak chiwch Kakaj Dios y nimirsajtak jk'ij jwi'l xtwai' or pire tran jk'atb'itzij chib'ak juntir cristian wich ulew! iNimirsajtak jk'ij ri xanow caj pach ulew, ri xanow mar pach relexeb'tak ja'! xche' anjl.

8Y xpe chic jcab' anjl, xij: Xq'uisi'n, xq'uisi' cristian Babilonia ri xtijontak rechak juntir cristian wich ulew chi jb'anic tz'ial. Y ri' mak cristian re man tilmit li ri xsachow jno'ljak juntir cristian wich ulew

la' jtz'i'alak chapca' jun cristian
xk'ab'ar la' vin y xsaach jb'a,
xche' anjl.

9 Y xpe chic jrox anjl sub'laj
cow xch'ejejc, xij: Wi wi' jonok
ticojow jk'ij man etzl awaj ri
xelch li mar pach man richb'al y
tijye' luwar ticojsaj retal chi'
jwich o la' jk'ab', 10 tina jtijna
sub'laj c'ax li jk'ak'al asufre
chiwchak yak anjl y chiwch Man
Ra Carner jwi'l retzal Kakaj
Dios. Y jilon jtijic c'ax tran
chapca' jtijic jun vas vin ri ta'
tz'ab'al la' ja'. 11 Y jsib'el man
k'ak' ri tib'anow c'ax rechak tike
tijin jawic lecj y ta' jq'uisic. Ta'
tiuxlantak tik'ax k'ij tik'ax
ak'ab' mak ri ticojowtak jk'ij
man etzl awaj ri xelch li mar y
man richb'al y tijye'tak luwar
ticojsaj jb'ij la' jtio'jlak.

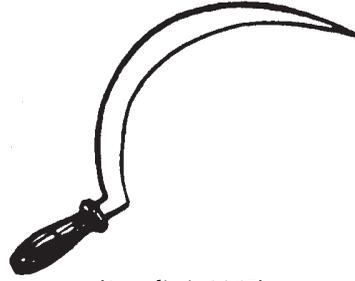
12 Jwi'li'li yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo, ri tib'anowtak
lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios
y ri ta' tijquib'aj ranmak chirij
Kakaj Jesucristo, rajwaxi' tijcoj
jcowil ranmak, xche' jrox anjl.

13 Y xinta xaan chicch jun
ch'a'wem lecj, xij chwe: Tz'ib'aj
jilonri: Lajori ticholmajb'ic, tzi
rechak yak ri ticamtak ri
juntakchak riq'ui Kakaj
Jesucristo ri Kajawl, xche' man
ch'a'wem.

Y Lok'laj Jsantil Kakaj Dios
xij: Tz'eti'n. Tiuxlantaka' chi
jb'anic lawi' rajwax trantak y
mak cuxtib'ire ri xantak y ri
xijtak c'amali'b'i jwi'lak, xche'.

Ri jmolic jwich tico'n re wich ulew

14 Ajruc're' xinna'tunc, xwil
jun sak sutz' y b'a man sutz'



(Apocalipsis 14:15)

cub'ul jun chapca' rilic Jc'ajol
Kakaj Dios ri xwux pi cristianil
cojol jun coron laj jb'a b'anal la'
oro y wi' jun coto'y mor laj
jk'ab' ri wi' sub'laj ree. 15 Y xel
chicch jun anjl laj richoch Kakaj
Dios sub'laj cow xch'ejejc chi
jch'ab'ej ri cub'ul b'a sutz', xij
re: Coj acoto'y mor y toc jwich
juntir tico'n, xtawi' or re jtoquic
juntir tico'n re wich ulew jwi'l
k'anchak, xche' re.

16 Y ajruc're' xpe man ri
cub'ul b'a sutz', xc'ur man tico'n
re wich ulew la' man coto'y mor
y xmol juntir jwich tico'n.

17 Ajruc're' xel chicch jun
anjl laj richoch Kakaj Dios lecj y
re c'amal chicch jun coto'y mor
jwi'l ri wi' sub'laj ree. 18 Y
lamas wi' man altar xel chicch
jun anjl ri titakon chib' k'ak'.
Sub'laj cow xch'a'wch, xijch re
man jcab' anjl ri wi' man coto'y
mor laj jk'ab': C'am acoto'y
mor, c'ur mak chilaj jwichak
mak uva ri wi' wich ulew jwi'l
k'antakchak, xche' anjl re.

19 Y xpe anjl li ri wi' man
coto'y mor laj jk'ab', xk'asaj
man coto'y mor wich ulew y
xc'ur juntir mak chilaj jwich uva
ri wi' wich ulew y xye' li jun
luwar lamas tipuch'sajc. Y ri



(Apocalipsis 14:19)

jcholajl tielwi' ri' nen mo c'axlaj k'atb'itziy ri tran Kakaj Dios jwi'l retzal chib'ak juntir cristian wich ulew ri ta' xcojtak Jyolj. **20** Mak uva xpuch'saj chi akan chirijb'i man tilmit y xelb'i chapca' sub'laj quic' li man luwar lamas tipuch'saj mak uva, rak'aneb' quic' raj jilon chapca' titaw la' mak jec'b'i jchi' mak cwa'y y raj wi' uxib' cient (300) kilometro njajtil rakan.

Mak wukub' (7) anjl ri c'amal wukub' (7) q'uisb'itak c'ax jwi'lak

15 ¹ Xwil chic jun retal lecj sub'laj sachom ch'olal rilic. Ri xwil ri' wukub' (7) anjl ri c'amal mak wukub' (7) q'uisb'itak c'ax jwi'lak. Jilonli titz'akat jb'anic juntir jk'atb'itziy Kakaj Dios ri tran jwi'l retzal. ² Y xwil jun kelen chapca' rilic jun mar y sub'laj tijululun jwich yujul pach k'ak'. Y xwil yak ri xch'eontak chib' man etzl awaj

ri xelch li mar y chib' man richb'al y chib' man rajlal jb'ij ri b'anal la' número wa'ltak chib' man mar ri sub'laj tijululun jwich, c'amal mak arp jwi'lak ri xye'saj rechak jwi'l Kakaj Dios.

³ Tijin tijb'ixajtak jb'ix Moisés ri rajchac Kakaj Dios y jb'ix Man Ra Carner ri tijb'ij: At Kakaj Dios ri Kajawl ri wi' acwinel sub'laj kus y sachom ch'olal rilic juntir ri b'anal awi'l.

At Kakaj Dios pi jcholajli' juntir ri tab'an.

Y ati' rey re juntir tilmit y ta' ni jun b'welt atel pire rey.

⁴ Rajwaxi' ticojon cristian chawch at Kakaj Dios y rajwaxi' tijnimirsajtak jk'ij ab'j jwi'l xike at, at Kakaj Dios ri Kajawl ri sub'laj at tzi.

Tina petakna juntir
 cristian re juntir tilmit
 tiyuk xucartak chawch
 chi jnimirsaj ak'ij, jwi'l
 xrila'taka' chi pi
 jcholajli' xab'an
 ak'atb'itzij chib'ak
 juntir cristian, tiche'.

5Ajruc're' xinna'tun chic y
 xwil xter man luwar ri nim jk'ij
 re richoch Kakaj Dios lecj lamas
 c'olan mak kelen ri tic'utuwtak
 jchomorsa'n Kakaj Dios. 6Y laj
 richoch Kakaj Dios li xeltakch
 yak wukub' (7) anjl c'amal
 wukub' (7) c'ax jwi'lak cojol
 itz'ik jwi'lak ri jb'ij lino, ri ta'
 tz'il la' ri sub'laj tijululunc y
 jpasak b'anal la' oro y sub'laj
 nimak jwich asta titaw chi
 jch'olak.

7Xpe jun rechak yak quejab'
 q'uitzinoj, xye' jujun nejb' ri
 b'anal la' oro rechak chi jujunalak
 yak wukub' (7) anjl. Mak nejb' li
 nojsali' la' jk'atb'itzij Kakaj Dios
 ri tran jwi'l retzal, ri Kakaj Dios ri
 ta' jcamic. 8Y laj richoch Kakaj
 Dios xnoj chi sib' ri tran jnimal
 jk'ij y jcwinel Kakaj Dios y ta' ni
 jonok tioctak cla' asta tina k'axna
 mak wukub' (7) c'ax ri c'amalch
 jwi'lak yak wukub' (7) anjl.

Mak wukub' (7) nejb' ri nojsal la' c'ax

16 1Ajruc're' etke xinta jun
 cowlaj ch'a'wem xaanch
 laj richoch Kakaj Dios, xij
 rechak yak wukub' (7) anjl:
 Jattak y jamijtakb'i wich ulew
 mak wukub' (7) nejb' ri nojsal
 la' c'axlaj jk'atb'itzij Kakaj Dios
 ri tran chib'ak juntir cristian
 wich ulew jwi'l retzal, xche'ch.

2Xpe nab'e anjl, xe' jamij
 jpam man jnejb' wich ulew y
 juntir mak cristian ri cojol retal
 jtio'jlak la' jb'ij man etzl awaj ri
 xelch li mar y ri xcojowtak jk'ij
 man richb'al, xelch nimak
 ch'a'a'c' chirijak sub'laj c'ax y
 xib'ich'ol rilic.

3Xpe jcab' anjl, xjamij
 jpam man jnejb' li mar y mar
 xwux chapca' jquiq'uel jun
 cristian ri xcamsaj y xcamtak
 juntir jwich ca'n ri yo'ltak li
 mar.

4Xpe jrox anjl, xjamij jpam
 man jnejb' lak nimaktak ja', lak
 relexeb'tak ja' y juntir mak ja' li
 xwuxtak pi quic'.

5Ajruc're' xinta xch'a'wch
 anjl ri titakon chib' ja', xijch:

Pi jcholajli' xab'an
 ak'atb'itzij, at Kakaj
 Dios ri Kajawl, ni jun
 b'welt xatmacunc, ri
 watch ojrtaktzij y ri
 wat lajori.

6 Jwi'l rechak
 xcamsajtaka' yak
 ajcojoltak Ayolj pach
 yak ajk'asaltak Ayolj y
 lajori at xaya' quic' chi
 tijem rechak y pi
 jcholajli' xab'an rechak,
 xche'.

7Y xinta chic xaanch jun
 ch'a'wem lamas wi' man altar,
 xij: Tz'eti'n, Kaj Dios ri
 Kajawl, ri atcwin chi jb'anic
 juntir y kes tz'etel tz'et pi
 jcholajli' tab'an ak'atb'itzij,
 xche'ch.

8Xpe jcaj anjl, xjamij jpam
 man jnejb' chib' k'ij y xye'saj
 sub'laj jchok'b' k'ij pire tijc'at

cristian la' jk'ak'al. 9Y juntir cristian xc'aattak jwi'l sub'laj jk'ak'al k'ij. Onque jilonli xansaj rechak, ta' xq'uex jno'jak chiwch Kakaj Dios, ni ta' xcojtaq jk'ij. Xoxtak chi jyok'ic Kakaj Dios ri wi' jewinel chi jb'anic juntir mak c'ax li.

10Xpe jjo' anjl, xjamij jpam man jnejb' chib' jclub'arb' man etzl awaj ri xelch li mar y juntir mak cristian ri titakon man etzl awaj chib'ak xcantak li uku'mal. Mak cristian li tichak jti' rak'ak jwi'l jc'axc'ol ri xansaj rechak, 11pero ta' xcan jye'tak jb'anic mak etzltak no'j ri tijin trantak, rechak xoxtak chi yok'on chirij Kakaj Dios lecj jwi'l jc'axc'ol ri tijin tijitjaktak y jwi'l jc'axc'ol mak ch'i'b' ri xtaksajch chib'ak.

12Xpe jwak anjl, xjamij jpam man jnejb' li man nimi ja' Éufrates y man nimi ja' li xchekej pire tijna' tik'axtakch mak rey ri tipetak laj jsuc'lal lamas tielwi'ch k'ij.

13Ajruc're' xwil xel jun etzl santil laj jchi' man dragón y xelch jun etzl santil chic laj jchi' man etzl awaj ri xelch li mar y xelch jun etzl santil chic laj jchi' man ri xcoj rib' chapca' ajk'asal Jyolj Kakaj Dios, mak uxib' etzl santil li, jilon rilicak chapca' ixtutz'.

14Ri'taka' mak etzltak santil li ri jtako'n man jb'ab'al etzl ri tib'anowtak mak nimaktak c'utb'i cwinel y xe'tak riq'uilak mak rey re juntir wich ulew pire tijmulb'a' rib'ak chi ch'o'j la' man k'ij ri sub'laj nim jk'ij

chiwch Kakaj Dios ri wi' jcwinel.

15Kakaj Jesucristo xij: Tatak jcholajl, in ta' etemal nen or intaw chapca' jun alk'om ri ta' etemal titaw, tzi rechak yak ri inrulb'ejtak nen or intaw y tijcoj ritz'ikak pire ma' tich'anartak y pire ma' tresaj jq'uixb'ak chiwch cristian, xche' Kakaj Jesucristo.

16Xpetak mak etzltak santil, xmulb'a'tak mak rey li jun luwar ri tib'ijsaj Armagedón re li tzijb'al hebreo.

17Xpe jwuk anjl, xjamij jpam man jnejb' li tew, xelch jun ch'a'wem li man cub'arb' lamas tib'an takon ri wi' laj richoch Kakaj Dios lecj. Sub'laj cow xch'a'wc, xij: Xantaji'n, xche'.

18Ajruc're' xan coyop, sub'laj quiekuljaw y xan jun nimlaj cab'rakn sub'laj jchok'b' chiwch juntir cab'rakn ri b'anal jwi'l asta cuando xticarch jc'aslemalak cristian wich ulew. 19Man tilmit Babilonia ri sub'laj cojol jk'ij xpak'maji'n, uxib' xelwi' y mak tilmit re wich ulew xmulaj rib'ak. Kakaj Dios xcuxtaj Babilonia jwi'l ri sub'laj cojol jk'ij y xan jk'atb'itziq chib' jwi'l retzal chapca' xye' jun nejb' vin re chi tijem. 20Juntir mak luwar ri wi'tak li mar xeltakb'ic y mak witz ri naj rak'aneb'ak ta' chiqui' xta'majtak.

21Y xpe sub'laj nimak sakb'ach lecj xkej chib'ak cristian raj tipajon jun quintal ralarak jujun b'ak' jwich. Y mak cristian xyok'ontak chirij

Kakaj Dios jwi'l sub'laj c'ax
tijin tijtjaktak jwi'lak mak
sakb'ach.

Tib'an k'atb'itzij chib' man
tz'i'laj anm

17 ¹Xpe jun rechak yak
wukub' (7) anjl ri wi'
mak wukub' (7) nejb' riq'uulak,
xjutun wiq'uul, xij chwe: Tzaj,
tanc'ut chawch nen mo
k'atb'itzij tib'an chib' man
tz'i'laj anm ri mas cojol jk'ij ri
cub'ul chib' q'uulaj ja'. ²Mak rey
re wich ulew xana'taka' tz'i'al
riq'uul y juntir mak cristian re
wich ulew xsaachi' jb'aak jwi'l
tz'i'al ri xantak riq'ui man
tz'i'laj anm li chapca' jun
cristian xk'ab'ar la' vin, xche'
anjl.

³Y cuando xinwa'x laj
jk'ab' Lok'laj Jsantil Kakaj
Dios, xpe anjl li, xinjc'amb'i li
jun chekej luwar. Cla' xwil jun
anm quejal jun etzl awaj quiek
rij jwi'l, tz'ib'al juntir rij chi
b'ij re yok'b'i jb'ij Kakaj Dios
y man awaj li wi' wukub' (7)
jb'a y lajaj (10) jcach. ⁴Y man
anm li cojoli' jun ritz'ik jwi'l
morad y quiek rilic y wikem
rib' la' oro, la' kustaklaj ab'aj
ri sub'laj pakal rijil y la' mak
perla. Wi' jun nejb' laj jk'ab' ri
b'anal la' oro nojsal la' etzltak
no'j y la' mac re jtz'i'al ri tran.
⁵Y chi' jwich tz'ib'al jun b'ij ri
ta' etemal jcholajl tijb'ij
jilonri: Babilonia ri sub'laj
cojol jk'ij ri' jchuchak juntir
mak cristian ri tib'anowtak
tz'i'al y ri' jchuchak juntir
cristian ri tib'anowtak mak

no'j ri tixutsaj jwi'l Kakaj Dios,
tiche'.

⁶Y ajruc're' etke xwil chi
man anm li k'ab'reli' la'
jquiq'uelak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo y yak ri
xcamsajtak jwi'l xijtak chi tz'eti'
ri jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.
Cuando xwil man anm li, sub'laj
xsaach inch'ol.

⁷Ajruc're' xpe anjl li, xij
chwe: ¿Nen chac sachal ach'ol?
In tina imb'ijna chawe nen
jcholajl tielwi' man ri ta' etemal
chirij man anm li y chirij man
etzl awaj ri quejal jwi'l ri wi'
wukub' (7) jb'a y lajaj (10)
jcach. ⁸Man etzl awaj ri xawil
ri' man ri xwa'x ojr y lajori
xcami'n. Pero elam tran chicch
li xeleb'xan pire tisachsaj jwich.
Mak cristian ri wi'tak wich ulew
ri ta' tz'ib'al jb'ijak li wuj re
c'aslemal cuando ajqui' chi ran
caj pach ulew Kakaj Dios,
tisaachi' jch'olak cuando triltak
man etzl awaj li ri xwa'x ojr y
xcami'n, pero tina k'ajna chicch.
⁹Man yoloj ri rajwaxi' wi' jno'j
jun cristian chi retemaj jcholajl.
Ri jcholajl tielwi' mak wukub'
(7) b'a, ri' mak wukub' (7) witz
ri lamas cub'ulwi' man anm li
¹⁰y ri' mak wukub' (7)
jb'ab'altak k'atb'itzij. Job'
rechak mak jb'ab'altak
k'atb'itzij li xcamtaka'n y jun
rechak ajwi' pire jb'ab'al
k'atb'itzij lajori y jun chic ajqui'
chi petc. Cuando tipetc, ta' naj
tiyuk rane'. ¹¹Man etzl awaj
quiek rij ri xwa'x ojr y xcami'n,
ri' man jwaxak jb'ab'al
k'atb'itzij y re ri' jun rechak

mak wukub' (7) rey y re tisaachi' jwich. 12Y mak lajuj (10) cach ri xawil ri'taka' mak lajuj (10) rey ri ajqui' chi jcholtak jb'anic jk'atb'itzijak. Tijc'ula'taka' rekle'nak pire jb'ab'altak k'atb'itzij pach man etzl awaj, pero jun orke tiwa'xtak pire rey.

13Mak lajuj (10) rey li niq'ui' jwichak y tijye'tak jcwinelak y jk'atb'itzijak laj jk'ab' man etzl awaj. 14Rechak tich'o'jintak riq'ui Man Ra Carner, pero Man Ra Carner tich'econi' chib'ak, jwi'l re ri Rajw juntir ajw y ri' Rey chib'ak juntir rey. Y cuando tich'econ Man Ra Carner li, wi'taka' riq'uul yak ri siq'uultak y cha'ltak jwi'l Kakaj Dios ri ta' tijquib'aj ranmak chirij Man Ra Carner, xche' anjl chwe.

15Y xij chic anjl chwe: Mak q'uulaj ja' ri cub'ul man tz'i'laj anm chib' ri' sub'laj cristian re jaljojtak rijajl re juntir tilmit y jaljoj jtziyb'alak. 16Y mak lajuj (10) cach ri xawil pach man etzl awaj quiek rij, ri' li ticontrintak re man tz'i'laj anm y tresajtak juntir kelen re ri wi' y ticani' jch'amb'a'tak y tijtjakt jti'niel y tije'attak li k'ak'. 17Jwi'li'li Kakaj Dios xye'w laj ranmak chi trantak lawi' raj rechak trantak jwi'l jilon raj Kakaj Dios. Jwi'li'li tiniq'uib'i' jwichak chi jye'ic jk'atb'itzijak laj jk'ab' man etzl awaj quiek rij asta titaw chiwch Jyolj Kakaj Dios. 18Man anm ri xawil, ri' man tilmit ri titakon chib'ak mak rey re wich ulew, xche' anjl chwe.

Ri nen mo tiq'uis jwich Babilonia

18 1 Cuando xantaj li, xwil chic xkejch jun anjl lecj ri wi' sub'laj k'atb'itzij laj jk'ab'. Juntir wich ulew xsakab'saj jwi'l sub'laj tikopopon rij. 2Y sub'laj cow xch'ejejc, xij:

iXq'uisi'n! iXq'uisi' cristian Babilonia ri mas cojol jk'ij!

Xwuxi' pi richochak mak etzl y pi mukb'i rib'ak mak etzl ri mas tz'iltak y pi jluwrak mak tz'iquin ri tz'iltak y ri xib'ich'ol rilicak.

3 Juntir cristian re wich ulew ri xtijoj rib'ak riq'uul chi jb'anic etzltak no'j re tz'i'al xsaach jb'aak chapca' jun cristian xk'ab'ar la' vin.

Mak rey re wich ulew xrechb'ejtaka'n y ma' je'ulajlak ta'n y mak ajc'ayb' re wich ulew xb'iomirtaka' jwi'l rechak sub'laj kustaklaj kelen xe' je'ayajtak re pire etzltak rayb'l, xche' anjl.

4Y xinta jun ch'a'wem xaan chicch lecj, xij:

Elantakb'i riq'ui man tilmit li, ri atak inwinak pire ma' atmacuntak chapca' timacun re y pire ma' nic' tatijtak c'ax chapca' tijtij re.

5 Jwi'l juntir jmac ri b'anal jwi'l, nic' riq'uul xmulb'a'yi' asta xtaw

lecj y Kakaj Dios
retami' juntir mak
etzltak no'j ri b'anal
jwi'.

- 6 Q'uixelajtak re chapca'
xye' rechak yak nic'j
chic.

B'antak ca'mul c'ax re
chiwch ri b'anal jwi' re.

B'antak jwa'x jun ruc'a'
ri ca'mul jtatzul
chiwch ri xye' rechak
yak nic'j chi tijem.

- 7 Q'uixelajtak jye'ic sub'laj
b'is re y sub'laj c'ax,
nic' jpajic tab'antak
chapca' ri jnimal ri
xye'wi' rib' y xana' nen
raj re xan jwi' jilonri
tijb'ij laj ranm:

In cub'ulquin neri
chapca' in jun anm ri
wi' pire reina, ma' in
ta' jun anm ri camnak
richjil y ta' tantij c'ax
jwi' b'is, xche'.

8 Jwi'li'li li jun k'ijke tipe
sub'laj c'ax chirij. Tijta' camic,
b'is, wi'jal y tic'atsaj li k'ak',
jwi'li'li sub'laj jcwinel Kakaj
Dios ri Kajawl ri tib'anow
k'atb'itziy chib', tiche'ch man
ch'a'wem.

9 Mak rey re wich ulew ri
xechb'entak re y ma' jc'ulajlak
ta'n y ri xqui'cottak chirij
jb'iomil, tina ok'takna y sub'laj
tic'axc'ob' ranmak chirij cuando
triltak jsib'el re jc'atic. 10 Sub'laj
najchak tiwa'xtak re jwi'li'li jtzakic
jch'olak pire ma' tib'an
k'atb'itziy chib'ak chapca' c'ax ri
tijin tijtij man tilmit li y
tijb'ijtak:

iC'ur awch! C'ur awch at
tilmit Babilonia, ati' jun
tilmit ri mas cojol ak'ij
ri wi' mas achok'b',
pero li jun ratke xansaj
k'atb'itziy chab',
tiche'tak.

11 Y mak ajc'ayb' re juntir
wich ulew sub'laj tina ok'takna
y sub'laj tina c'axc'ob'na laj
ranmak jwi'li'li ta' chiqui' nen
tilok'ow jc'ayak. 12 Ta' chiqui'
nen tilok'ow mak kelen ri b'anal
la' oro, mak ri b'anal la' plata,
mak kustaklaj ab'aj ri pakal
rijil, mak ab'aj ri jb'ij perla,
mak ch'uch'jtaklaj itz'ik ri jb'ij
lino, mak morad itz'ik, mak
quiek itz'ik, mak itz'ik xa, juntir
mak che' ri simin ruxb'ak, mak
kelen ri b'anal la' marfil, mak
che' ri pakal rijil, la' brons, la'
ch'i'ch' y la' mak ab'aj ri jb'ij
mármol. 13 Ta' chiqui' nen
tilok'owtak canel pi ika'n mak
jaljojtak jwich cumb'li'li ri simin
ruxb'li'li, pom, jk'olal jun che' ri
jb'ij mirra, vin, aceite, coc'laj
c'aj, trig, mak awaj ri tiikantak,
carner, cwa'y, mak carret ri
tijuraj jwi'li'li cwa'y y asta cristian
ri wi' rajwak, ta' chiqui'
tilok'saj. 14 Mak ajc'ayb'
tijb'ijtak: Xsaachi' jwichak mak
kustaklaj kelen ri sub'laj tarayaj
jwich, xsaachi' jwich juntir
ab'iomil y ta' chiqui' tiwa'x
kustaklaj kelen awe, tiche'tak.

15 Mak ajc'ayb'
xb'iomirtaka' jwi'li'li xe'
jc'ayajtak juntir jwich kelen
rechak li man tilmit li, sub'laj
naj tiwa'xtak re jwi'li'li jtzakic
jch'olak chi rilic c'ax ri tijin

tijtj man tilmit li. Sub'laj
ticamtak chi ok'ej y sub'laj
c'ax ranmak chirij 16y sub'laj
tich'ejejtak, tijb'ijtak:

iAy! C'ur jwich man
tilmit li ri wikem rib'
la' ch'uch'jtaklaj itz'ik
ri jb'ij lino, itz'ik
morad, itz'ik quiek, la'
oro, la' mak ab'aj ri
pakal rijil y la' mak
ab'aj ri jb'ij perla.

17 Y li jun ratke xsaach
jwich juntir sub'laj
jb'iomil li, tiche'tak.

Juntir mak ajc'amaltak re
mak barc, mak ri tiwo'cottak
lak barc, mak ri tichacuntak li
barc y juntir mak ajc'ayb' ri
tiwo'cottak lak barc b'a mar
xcan wa'rtakch chinaj chi
na'tunc. 18Y cuando xriltak
jsib'el man tilmit li ri tijin
je'atic, tich'ejejtak, tijb'ijtak:
iTa' chiqui' ni jun tilmit chic
nic' pach man tilmit ri!
tiche'tak.

19Tijtiltak pok laj jb'aak
jwi'l b'is, sub'laj tiok'tak, sub'laj
c'ax laj ranmak chi rilic y
tich'ejejtak, tijb'ijtak:

iAy! C'ur jwich, c'ur
jwich man tilmit ri mas
cojol jk'ij.

La' jb'iomil re
xb'iomirtak juntir mak
rajwak mak barc y li
jun ratke xsaach jwich
juntir.

20 Qui'coten at lecj, atak
ajtakeltak re Kakaj
Jesucristo, atak jtako'n
Kakaj Jesucristo y atak
ajk'asaltak Jyolj Kakaj

Dios, qui'cotentak jwi'l
Kakaj Dios xq'uixelaji'
re man tilmit li nen
c'ax b'anal chaweckak
jwi'l, tiche'tak.

21 Y ajruc're' xpe jun anjl ri
wi' jcwinel, xb'it jun nimlaj
ab'aj chapca' jnimal jun ab'aj re
que'm y xt'ojb'i li mar y xij:

Jilonri jsachic jwich man
tilmit Babilonia ri mas
cojol jk'ij y ni jun
b'welt tiilsaj chic jwich.

22 Ni jun b'welt chic titasaj
tik'ojomaj chic arp, ni
b'ix aac'l, ni su', ni
rok'b'al trompet titasaj
chic aac'l.

Ta' titasaj aac'l jaljojtak
jwich ajchac, ni ta'
chiqui' titasaj tijuc'uc'
man ab'aj re que'm.

23 Ni jun b'welt chic tiilsaj
jk'ak'al jun candil aac'l
y ni jun b'welt chic
titasaj jyoljak jun c'ulaj
aj c'ulniquil aac'l.

Mak awajc'ayb' ri' mas
cojol jk'ijak chiwch
juntir cristian wich
ulew y xasub'a' juntir
cristian wich ulew la'
mak itz ri xab'an.

24 Cla' xcamsaj yak
ajk'asaltak Jyolj Kakaj
Dios, yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo y
juntir yak ri xcamsajtak
wich ulew, xche' anjl.

19 1 Cuando xantaj juntir li,
ajruc're' xinta chic
xaanch jun cowlaj ch'a'wem lecj
chapca' xch'ejejtakch sub'laj
cristian, xijtak:

iNimirsajok jk'ij Kakaj
Dios!
Kakaj Dios ri ojcolow laj
jk'ab' kamac y sub'laj
nim jk'ij y wi' jewinel,
2 jwi'l jk'atb'itziy Kakaj
Dios tz'etel tz'eti'n y pi
jcholajli'n.
Xana' jk'atb'itziy chib'
man tz'i'laj anm jwi'l
xq'uex jno'ljak juntir
cristian wich ulew la'
jtz'i'al y xq'uixelaji' re
sub'laj c'ax ri b'anal
jwi'l, jwi'l xcamsaj yak
rajchac Kakaj Dios,
xche'tak.
3 Sub'laj cow xch'ejejtak chicch,
xijtak:
iNimirsajok jk'ij Kakaj
Dios!
iTike tijin tib'ukuk jsib'el
man anm li ri tijin
jc'atic y man jsib'el li
ta' jq'uisic! xche'tak.
4 Yak junwinak quejab' (24)
chi winak ri wi' rekle'nak
riq'ui Kakaj Dios pach mak
quejab' q'uitzinoj xxucb'a'
rib'ak asta xta'w chi' jwichak
lak ulew, xoctak chi jnimirsaj
jk'ij Kakaj Dios ri cub'ul chib'
man cub'arb' lamas tib'an
takon, xijtak:
iJiloni'n! iNimirsajok
jk'ij Kakaj Dios!
xche'tak.
5 Y xtasaj jun ch'a'wem
xaanch li man cub'arb' lamas
tib'an takon, xij:
B'ixajtak jnimirsaj jk'ij
Kakaj Dios atak rajchac
Kakaj Dios y ri
atcojowtak jk'ij, atak ri

nimak ak'ijak y atak ri
ta' nimak ak'ijak, xche'.

Nimak'ij re jc'ulniquil Man Ra Carner

6 Y xinta jun ch'a'wem
xaanch lecj jilon jtaic chapca'
jyoljak sub'laj q'ui cristian y
chapca' jtaic nimi ja' tipojinc y
chapca' jtaic sub'laj quiekuljaw
ri tijumumc, xijtak:

iNimirsajok jk'ij Kakaj
Dios, jwi'l Kakaj Dios ri
Kajawl ri wi' jewinel,
xoqui' chi takonc!

7 Wa'xok jun nimlaj
qui'cotemal laj kanm y
kanimirsajtak jk'ij
Kakaj Dios jwi'l xtawi'
or tib'an nimak'ij re
jc'ulniquil Man Ra
Carner y man k'apoj
anm ri tic'uli'y riq'uil,
xwika' rib'.

8 Xye'saj re tijcoj mak
ch'uch'jtaklaj itz'ik ri
jb'ij lino sak y
tikopoponc, xche'tak.

Ri jcholajl tielwi' mak
ch'uch'jlaj itz'ik ri jb'ij lino, ri'
mak utzil ri b'anal jwi'lak yak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

9 Xpe anjl, xij chic chwe:
Tz'ib'aj jilonri: Tzi rechak yak ri
siq'uultak pire tiwa'xtak li man
nimak'ij re jc'ulniquil Man Ra
Carner, xche'.

Y xij chic: Ri' ri kes tz'etel
Jyolj Kakaj Dios, xche' chwe.

10 In xinxucb'a' wib' chiwch
anjla asta xta'w chi' inwch lak
ulew chi jnimirsaj jk'ij, pero re
xij chwe: Ma b'an jilonli, ri'
nimirsaj jk'ij Kakaj Dios, in ini'
rajchac Kakaj Dios chapca' at y

chapca' yak awech'elxic chirij
Kakaj Jesucristo ri ta' tijquib'aj
ranmak chirij jtaquil chirij
Kakaj Jesucristo, xche' chwe.

Ri' tzilaj jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo ri tiye'w jcowil
ranmak yak ri tib'intak lawi' raj
Kakaj Dios tijb'ijtak.

Man ajquejal re man sak rij cwa'y

11 Etke xwil xter caj. Y xwil
xc'utunch jun sak rij cwa'y y
man ri quejawinak re jilonri
jb'ij, Ajb'anal Juntir Pi Jcholajl
y Ajb'il Tz'etel Tzij. Re pi
jcholajli' tran jk'atb'itzij y
tich'o'jinc.

12 B'ak' jwich sub'laj
tikopopon chapca' jxak k'ak' y
sub'laj q'ui coron wi' laj jb'a y
tz'ib'al jun b'ij chi' jwich ri ta'
ni jonok tieteman jcholajl, xike
re retam. 13 Cojol jun itz'ik nim
rakan jwi'l q'uisil li quic' y Jyolj
Kakaj Dios jb'ij. 14 Y tixam yak
soldad re lecj chirij quejal sak
rij cwa'y jwi'lak y cojol
kustaklaj itz'ik chirij jwi'lak ri
jb'ij lino ri ta' tz'il la'. 15 Y laj
jchi' tielch jun espad wi' sub'laj
ree y la' man espad li tijsoc
juntir cristian re juntir tilmit re
wich ulew. Re titakon chib'ak la'
jun b'ar ri b'anal la' ch'i'ch' y
tran jk'atb'itzij chib'ak cristian
chapca' jpuch'ic mak uva chi
akan, jwi'l retzal Kakaj Dios ri
wi' sub'laj jcwinel. 16 La' ritz'ik
y wich ra' tz'ib'al jun b'ij ri
tijb'ij jilonri: Rey chib'ak mak
rey y Rajw juntir ajw, tiche'.

17 Y ajruc're' xwil chic jun
anjl wa'l chib' k'ij, sub'laj cow
xch'ejej chi jsiq'uijckaj juntir

mak tz'iquin ri tirupuptak nic'aj
caj ri titijwtak ti'nic, xij rechak:
Tzajtak li comon wic' ri tijye'
Kakaj Dios chaweckak. 18 Y ri
tijye' Kakaj Dios chaweckak chi
tijem ri' jcamnaklak mak rey re
wich ulew, jcamnaklak mak
jb'ab'alak mak soldad y
jcamnaklak cristian ri wi'
jcwinelak. Y tatijtak camnaktak
cwa'y pach jcamnaklak mak ri
quejawinaktak rechak. Y tatijtak
jcamnaklak mak ri wi' rajwak y
mak ri ta' rajwak. Y tatijtak
jcamnaklak mak cristian ri
nimak jk'ijak pach mak ri ta'
nimak jk'ijak, xche'.

19 Y xwil man etzl awaj ri
xelch li mar pach mak rey re
wich ulew pach mak jsoldadak,
xmulb'a' rib'ak pire
tich'o'jintak riq'ui man ri
quejawinak re man cwa'y y
riq'uulak mak jsoldad. 20 Pero
xchapsaji' man etzl awaj li ri
xelch li mar pach man etzl
awaj ri xcoj rib' pi ajk'asal
Jyolj Kakaj Dios ri xanow mak
c'utb'i jcwinel ri sachom
ch'olal rilic laj jb'ij man etzl
awaj. Jwi'l mak retal li ri xan,
xsusb' mak cristian pire xye'tak
luwar xcojsaj retal man etzl
awaj chi' jwichak y pire
xcojtook jk'ij man richb'al. Mak
quib' etzl awaj li ri xelch li
mar pach man etzl awaj ri
xcoj rib' pi ajk'asal Jyolj Kakaj
Dios xt'ojsajtak pi yo'l laj
nic'ajl jk'ak'al jun nimlaj
alagun chi k'ak' pach asufre.
21 Y mak nic'j jsoldadak chic
xcamsajtak la' man espad ri
tielch laj jchi' man ri

quejawinak re man cwa'y y
juntir mak tz'iquin ri
titijowtak ti'nic xnojsaj rib'ak
chib'wen la' jcamnaklak mak
cristian li.

Man dragón tiximsaj jun mil (1,000)
junab'

20 ¹Xwil xkejch jun anjl
lecj ri wi' man law laj
jk'ab' re man xeleb'xan y wi' jun
nimlaj caden laj jk'ab'. ²Xpe
man anjl li, xchap man dragón,
man ojr cumatz ri man jb'ab'al
etzl y ri tib'ijsaj Satanás re y
xxim la' caden jun mil (1,000)
junab'. ³Y xt'obj'i li man
xeleb'xan, cla' xtz'apijwi' y xcoj
jun retal man tz'apb'ire man
chi' jul pire tic'utun wi wi' nen
titeb'an re pire ma' tijsub' mas
cristian juntir wich ulew asta
titz'akat jun mil (1,000) junab'.
Pero cuando titz'akat jun mil
(1,000) junab' jtz'apij, ajruc're'
titaksaj quib' uxib' k'ij chic.

⁴Y xwil nic'j cub'arb' lamas
tib'an takon y chib' mak
cub'arb' li xsub'artak yak ri
xc'ul rekle'nak pire titakontak
chib' mak cristian wich ulew.
Y xwila' jsantilak yak cristian
ri xc'ursaj jb'aak jwi'l ta'
xquib'aj ranmak chi jb'ij chi
tz'eti' ri jtaquil chirij Kakaj
Jesucristo y jwi'l xijtak Jyolj
Kakaj Dios. Rechak ta' xcojtak
jk'ij man etzl awaj, ni ta'
xcojtak jk'ij man richb'al, ni
ta' xye' rib'ak xcojsaj retal jb'ij
man etzl awaj chi' jwichak, ni
la' jk'ab'ak. Rechak xc'astasaj
jwichak laj jcamnaklak y
xwa'xtak pi jpach Kakaj

Jesucristo pire titakontak
chiwch jun mil (1,000) junab'.

⁵Ri' li, ri nab'e c'astajb'al.
Pero juntir camnakib' ta'
xc'astasaj jwichak laj
jcamnaklak asta xtz'akatna jun
mil (1,000) junab'. ⁶Tzi rechak
yak ri tosoltak pire Kakaj Dios ri
tic'astasaj jwichak laj
jcamnaklak li nab'e c'astajb'al,
rechak ta' chiqui' tik'axtak laj
ca'mul camic. Y ticojsajtaka' pi
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui
Kakaj Dios y riq'ui Kakaj
Jesucristo. Rechak tina
takontakna pi jpach Kakaj
Jesucristo chiwch jun mil
(1,000) junab'.

K'atb'itizij ri tib'an chib' man
jb'ab'al etzl

⁷Cuando titz'akat jun mil
(1,000) junab', tiquirsaj man
jb'ab'al etzl y tiesajch lamas
tz'apilwi'. ⁸Y tib'e chi jsub'ic
juntir cristian re wich ulew.
Tib'e jsub'e' mak cristian ri
wi'tak lak luwar re Gog pach
Magog. Tijmulb'a' jwich juntir
cristian re juntir tilmit pire
ch'o'j y mak cristian sub'laj q'ui
rib'ilak, ni jun ticwin chi
rajlajcak chapca' jq'uuiyal mak
saneb' re chi' mar.

⁹Y mak cristian li, ji' tipetak
lak juntir tilmit re wich ulew y
tijsutajtak rij man tilmit ri mas
tilok'aj jwi'l Kakaj Dios lamas
wi'takwi' yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo. Pero tipe k'ak'
lecj y tijsach jwichak juntir. ¹⁰Y
man jb'ab'al etzl ri xsub'uw
rechak mak cristian li tit'ojsaj
laj nic'ajl jk'ak'al jun nimlaj

alagun chi k'ak' pach asufre y
cla' tit'ojsajtak man etzl awaj ri
xelch li mar pach man etzl awaj
ri xcoj rib' pi ajk'asal Jyolj
Kakaj Dios. Cla' tijtjaktak sub'laj
c'ax chi lak'j chi lak'ab' y ni jun
b'welt tieltakch cla'.

Ri q'uisb'i jk'atb'itzi j Kakaj Dios
ri tran

11 Ajruc're' xwil jun nimlaj
cub'arb' sak rij lamas tib'an
takon cub'ul jun chib' y chiwch
jun ri cub'ul chib' man cub'arb'
li, xsaach jwich caj pach ulew y
ta' chiqui' ni jun b'welt xilsaj
chic jwichak. 12 Y xwil jwichak
juntir camnakib', chi nimak
jk'ijak chi mita' nimak jk'ijak
wa'ltak chiwch man cub'arb'
lamas tib'an takon. Y xteb'aj
mak wuj ri lamas tz'ib'alwi'
juntir ri xantak juntir cristian y
xteb'aj chic jun wuj chic, ri'
man wuj re c'aslemal. Yak
camnakib' xansaj k'atb'itzi j
chib'ak chirij ri b'anal jwi'lak
chapca' ri tz'ib'al li mak wuj li.
13 Man mar xjach jurub' cristian
ri xcam xilj. Man camic pach
man luwar lamas tic'olsaj
jsantilak camnakib' xjachtak
jurub' camnakib' ri wi' riq'uilak
y juntir li xansaj k'atb'itzi j
chirijak jwi'l Kakaj Dios chapca'
ri b'anal jwi'lak chi jujunalak.

14 Y man camic pach man
luwar lamas tic'olsaj jsantilak
camnakib' xt'ojsajtak laj nic'ajl
jk'ak'al jun nimlaj alagun chi
k'ak'. Y ri' li man jca'mul camic.
15 Cla' xt'ojsajtak mak cristian ri
ta' xta'maj jb'ijak li wuj re
c'aslemal.

Aac' caj y aac' ulew

21 1 Y ajruc're' xwil jun
aac' caj y jun aac' ulew,
jwi'l man nab'e caj pach man
nab'e ulew xsaachtaka'n y mar
xsaachi' jwich. 2 In xwil man
tilmit ri tosol pire Kakaj Dios ri
aac' Jerusalén ri xkejch lecj
riq'ui Kakaj Dios. Y Jerusalén li
sub'laj tzi jwikic chapca' jwikic
rib' jun k'apoj anm pire
tic'uli'yc. 3 Y xinta xaanch jun
ch'a'wem li man cub'arb' lamas
tib'an takon sub'laj cow
xch'a'wch, xijch: Tatak impuch,
wi'chak richoch Kakaj Dios
chijxo'lak yak cristian. Kakaj
Dios tiwa'xi' riq'uilak y rechak
jwinakakchak Kakaj Dios y ri'
Kakaj Dios tiwa'x riq'uilak pire
jDiosak. 4 Kakaj Dios
tijchekersaji' juntir ra'l b'ak'
jwichak jwi'l ta' chiqui' camic,
ni ta' chiqui' b'is chijxo'lak. Ta'
chiqui' c'ax tijtjaktak, jwi'l juntir
ri xwa'xch ojr xsaachi' jwichak,
xche'ch.

5 Xpe man ri cub'ul chib'
man cub'arb' lamas tib'an
takon, xij: In tamb'ana' aac' re
juntir ri wi', xche'.

Y xij chwe: Tz'ib'aj mak
yoloj ri, jwi'l tz'etel tz'eti'n y
tijna' ticub'aj ch'ol chirij, xche'.

6 Ajruc're' xij chic chwe:
Xantaji'n, in winchak cuando
xcholmajch jwich k'ijsak y
ajwini' cuando tisaach jwich
k'ijsak. Nen ticam jwi'l chekej
chi', in tanya' ja' re c'aslemal re
chi tijem ri wi' relexeb' y tike
insipaj re. 7 Y nen tich'econ
chib' man jb'ab'al etzl tijc'ula'

juntir li pire jtextament y in ini' jDios y re walc'wali'n. ⁸Pero mak ri ta' jcowil ranmak, mak ri ta' ticojontak chinwch, mak ri tib'anowtak etzltak no'j, mak ajcamsanl, mak ri tib'anowtak tz'i'al, mak ri tib'anowtak itz, mak ri tijcojtak jk'ij mak tiox, mak ri tib'intak jo'staklaj tzij, juntir mak ri tib'anowtak jilonli ji' tib'etak laj nic'ajl jk'ak'al jun nimlaj alagun chi k'ak' pach asufre. Y ri' li jca'mul camic, xche'.

Man aac' Jerusalén

⁹Ajruc're' xpe chic jun rechak yak wukub' (7) anjl ri wi' mak wukub' (7) nejb' riq'uulak nojsal la' mak wukub' (7) q'uisb'itak c'ax, xij chwe: Tzaj impuch, tanc'ut man k'apoj anm chawch ri tic'uli'y riq'ui Man Ra Carner, xche'.

¹⁰Y cuando xinwa'x laj jk'ab' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, xpe anjl li, xinjc'amb'i b'a jun nimlaj witz, sub'laj naj rak'aneb' y xc'utb'i chinwch man tilmit ri tosol pire Kakaj Dios ri jb'ij Jerusalén ri tijin jkejicch lecj riq'ui Kakaj Dios.

¹¹Man tilmit li sub'laj tikopopon jwi'l jk'ak'al jnimal jk'ij Kakaj Dios. Ri jkopopon jilon rilic chapca' jun kuslaj ab'aj ri pakal rijil, chapca' jun kuslaj ab'aj ri jb'ij jasje ri kes tijululunc, tijna' tiilsaj la' nen wi' chirij.

¹²Y rij man tilmit li wi' jun tz'ak sub'laj naj ak'ansalwi'. Wi' cab'lajuj (12) pwert re y wi' jujun anjl la' jujun pwert. La'

mak pwert tz'ib'al jb'ijjak yak cab'lajuj (12) k'at rechak yak rijajl Israel. ¹³Wi' uxib' pwert laj jsuc'lal lamas tielwi'ch k'ij, wi' uxib' chic li norte, wi' uxib' chic li sur y wi' uxib' chic laj jsuc'lal lamas tikej k'ij. ¹⁴La' man tz'aak li ri cojol chirij man tilmit li wi' cab'lajuj (12) ab'aj cojol pire jcowil man tz'aak y la' jujun ab'aj li cojol jujun b'ij chiwch y ri' jb'ijjak yak cab'lajuj (12) jtako'n Man Ra Carner.

¹⁵Anjl ri xyolow wiq'uul, wi' jun b'ar laj jk'ab' ri b'anal la' oro pire tijpaj man tilmit nen jnimal. Tijpaj man tz'aak chirij y tijpaj mak pwert.

¹⁶Man tilmit li niq'ui' jnimal chi quejab' lad, ri jnimal rakan nic'ke jnimal chapca' jnimal jwich. Xpe anjl, xpaj nen jnimal man tilmit li la' man b'ar ri wi' laj jk'ab'. Y raj wi' quib' mil pach quib' cient (2,200) kilometro rakan y jwich y jilon rak'aneb'. ¹⁷Y ajruc're' xpaj chic rak'aneb' man tz'aak, oxc'al job' (65) metro rak'aneb' y anjl jilon man metro xcoj chapca' tijcoj cristian.

¹⁸Y man tz'aak b'anal la' kustaklaj ab'aj ri jb'ij jasje. Man tilmit b'anal la' oro ric'an y kes tijjulun jwich chapca' jun kelen ri tijna' tiilsaj nen wi' chirij. ¹⁹Mak ab'aj ri cojol pire jcowil man tz'aak b'anal ritz'ab'l la' jaljojtak jwich ab'aj ri sub'laj kus rilic y sub'laj pakal rijil. Man nab'e b'anal ritz'ab'l la' mak ab'aj ri jb'ij jasje, man jcab' b'anal ritz'ab'l la' mak ab'aj ri jb'ij zafiro, man jrox

b'anal ritz'ab'l la' mak ab'aj ri jb'ij ágata, man jcaj b'anal ritz'ab'l la' mak ab'aj ri jb'ij esmeralda, ²⁰man jjo' b'anal ritz'ab'l la' mak ab'aj ri jb'ij ónice, man jwak b'anal ritz'ab'l la' mak ab'aj ri jb'ij cornalina, man jwuk b'anal ritz'ab'l la' mak ab'aj ri jb'ij crisólito, man jwaxak b'anal ritz'ab'l la' mak ab'aj ri jb'ij berilo, man jb'elej b'anal ritz'ab'l la' mak ab'aj ri jb'ij topacio, man jlájuj b'anal ritz'ab'l la' mak ab'aj ri jb'ij crisoprasa, man junlájuj b'anal ritz'ab'l la' mak ab'aj ri jb'ij jacinto y man jcab'lájuj b'anal ritz'ab'l la' mak ab'aj ri jb'ij amatista. ²¹Mak cab'lajuj (12) pwert b'anal la' kustaklaj ab'aj ri jb'ij perla y chi jujunal mak pwert la'ke jujun perla b'anal. Man nimi b'e re man tilmit b'anal la' oro ric'an, tijululun jwich chapca' jun kelen ri tijna' tiilsaj nen wi' chirij.

²²Ta' xwil ni jun richoch Kakaj Dios li man tilmit li, jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl ri wi' jcwinel pach Man Ra Carner ri'taka' richoch Kakaj Dios li man tilmit. ²³Man tilmit li ta' rajwax k'ij ni ie' ri tisakab'san re, jwi'l ri' jk'ak'al jnimal jk'ij Kakaj Dios tisakab'san re y Man Ra Carner ri' jun candil ri wi' jk'ak'al.

²⁴Juntir cristian ri xcolmajtak laj jk'ab' jmacak ri tipetak juntir wich ulew, tiwo'cottaka' chi sak jwi'l jsakil man tilmit li y mak rey re wich ulew tina jachtakna kustaklaj jb'iomilak re man tilmit li.

²⁵Mak pwert re man tilmit li ta' titz'apij nojel k'ij jwi'l cla' ta' chiqui' tioc uku'm. ²⁶Juntir cristian re wich ulew tijjach jb'iomilak y kustaklaj kelen rechak re man tilmit li. ²⁷Y cla' ta' tioc jun cristian ri ta' suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios. Cla' ta' tioc ni jono ajb'il jo'slaj tzij. Cla' xike tiotak yak cristian ri tz'ib'al jb'ijak laj jwuj Man Ra Carner re c'aslemal.

Ja' re c'aslemal

22 ¹Ajruc're' anjl xc'ut jun saklaj ja' chinwch re c'aslemal, sub'laj tikopopon y tijna' tiilsajb'i ri wi' ralaj. Man ja' li ji' tielch li man luwar lamas tran jk'atb'itzij Kakaj Dios pach Man Ra Carner. ²Man ja' li tib'en laj nic'ajl man nimlaj b'e re man tilmit ri aac' Jerusalén y chak'chi' man ja' tijin tiq'uiy man che' re c'aslemal. Nojel ic' tiwichinc, cab'lajuj (12) b'welt tiwichin li jun junab'. Y mak jxak man che' li tichoconi' pire cumb'l chi jcunajcak juntir cristian re juntir tilmit.

³Cla' ta' ni jono kelen ri mita' tzi tiilsaj jwi'l Kakaj Dios. Jluwr Kakaj Dios pach Man Ra Carner ri lamas tran jk'atb'itzijak wi' li man tilmit li y yak rajchac Kakaj Dios tijnimirsajtaka' jk'ij Kakaj Dios. ⁴Tina riltakna jcayb'al Kakaj Dios y tina tz'ib'ajna jb'ij Kakaj Dios chi' jwichak. ⁵Cla' ta' chiqui' tioc uku'm. Yak cristian ri tiwa'xtak cla' ta' tichocon k'ak' jwi'lak, ni ta' tichocon jk'ak'al k'ij jwi'lak,

jwi'l ri' Kakaj Dios ri Kajawl
tisakab'san re lamas tiwa'xtak.
Y tina wa'xna takon laj
jk'ab'ak y ta' relic takon laj
jk'ab'ak.

Kakaj Jesucristo petemchak re

6 Xpe anjl, xij chwe: Mak
yoloj ri, tz'etel tz'eti'n y tijna'
ticub'aj ch'ol chirij. Ri' Kakaj
Dios ri Kajawl tiye'w jno'jak yak
ajk'asaltak Jyolj la' Lok'laj
Jsantil. Xtaka'ch jun ranjl chi
jc'utic chiwchak yak rajchac,
lawi' ri tawem tran chiwch,
xche' anjl chwe.

7 Kakaj Jesucristo xij: Tatak
impuch, laj or impe chic. Tzi re
nen ri ticojow mak yoloj ri
tz'ib'al li man wuj ri, xche'
Kakaj Jesucristo.

8 In Juan xwila'n y xinta'
juntir li. Cuando xilmajc y
xtamaj inwi'l, xinxucb'a' wib'
asta xtaw chi' inwch lak ulew
chi jnimirsaj jk'ij anjl ri xc'utuw
juntir li chinwch.

9 Pero anjl xij chwe: Ma
b'an jilonli, ri' nimirsaj jk'ij
Kakaj Dios, in ini' rajchac
Kakaj Dios chapca' at y
chapca' yak awech'elxicak ri
ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios y
chapca' juntir yak ri
ticojowtak mak yoloj ri tz'ib'al
li man wuj ri, xche' chwe.

10 Xpe anjl, xij chic chwe:
Ma muk mak yoloj ri tz'ib'al li
man wuj ri, jwi'l tawem tran
chiwch. 11 Nen ri tib'anow
etzltak no'j, jtakej jb'anic mak
etzltak no'j y nen tz'il ranm chi
macunc, jtakej jtz'ilib'saj ranm
chi macunc, pero nen jono

cristian ri tib'anow tzitaklaj
no'j, jtakej jb'anic tzitaklaj no'j
y nen ri tosol pire Kakaj Dios,
rane' laj jc'aslemal ri quiek jwi'l
tosol, xche' anjl chwe.

12 Kakaj Jesucristo xij: Tatak
impuch, impeti' laj or,
tanc'ama'ch jq'uixel ri b'anal
jwi'lak juntir cristian chi
jujunalak chapca' jtojb'lak. 13 In
winchak cuando xcholmajch
jwich k'ijsak y ajwini' cuando
tisaach jwich k'ijsak, xche'
Kakaj Jesucristo.

14 Tzi rechak yak cristian ri
tijch'aj ritz'ikak, jilonli
tiye'saji' luwar rechak tijtijtak
jwich man che' re c'aslemal y
tioctak la' mak pwert re man
tilmit ri aac' Jerusalén. 15 Pero
chirij man tilmit li ticantak
mak cristian ri tib'anowtak
etzltak no'j, mak ri
tib'anowtak itz, mak ri
tib'anowtak tz'i'al, mak
ajcamsanl, mak ri ticojowtak
jk'ij mak tiox y mak ri tib'e
ranmak chi jb'anic jo'staklaj
tzij.

16 Kakaj Jesucristo xij: In,
Jesucristo, xintaka'b'i wanjl chi
jb'ij juntir ri rechak yak k'at
ajtakeltak we. Ini' rijajl David.
Ini' man nimi ch'umil re
sakarem ri tikopoponc, xche'.

17 Lok'laj Jsantil Kakaj Dios
pach jconciert Man Ra Carner
tjbj'jtak: iTzaj! tiche'tak.

Nen titaw mak yoloj ri, jb'ij:
iTzaj! tiche'.

Nen wi' chekej chi' re, petok
y nen raj tijtij ja', petok, jtije'
ruc'a' la' man ja' re c'aslemal ri
tike sipaj.

18 Juntir yak cristian ri tijtatak ri tijb'ij ri tz'ib'al la' man wuj ri, tamb'ij rechak chi nen jonok tijye' jb'a ri tz'ib'al li man wuj ri, Kakaj Dios tijya' jb'a sub'laj c'ax chib' chapca' ri tz'ib'al li man wuj ri. 19 Y nen jonok tresaj jun yoloj re ri tz'ib'al li man wuj ri, Kakaj Dios ta' tijye' luwar re tioc li man tilmit ri nimi jk'ij y ta' tijye'

luwar re tijtij man jwich che' re c'aslemal ri chapca' tz'ib'al li man wuj ri.

20 Kakaj Jesús ri xin juntir li, tijb'ij: Kes tz'etel tz'et impeti' laj or, tiche'.

Jiloni'n, tzaj, at Kakaj Jesús ri Kajawl.

21 Chwaj chi Kakaj Jesús ri Kajawl tijye' rutzil ranm chawechak atak juntir. Jiloni'n.

RI LAMAS TATA'W LAWI' RI RAJWAX TAWETEMAJ

1. Wi chawaj tawetemaj mas chirij Kakaj Dios, tawil mak versículo ri:

Marcos 12:29-30
Juan 4:23-24
Hechos 14:14-17; 17:22-31
Romanos 1:18-23; 11:33-36
1 Corintios 8:4-6
2 Corintios 1:3
1 Timoteo 1:17; 6:15-16
Hebreos 4:13; 10:30-31
Santiago 1:17
1 Pedro 1:14-17
1 Juan 1:5; 4:7-12, 16
Judas 24-25
Apocalipsis 4:8-11; 15:3-4

2. Wi chawaj tawetemaj mas chirij Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios, tawil mak versículo ri:

Mateo 16:13-17
Lucas 1:26-38
Juan 1:1-18; 5:19-29; 6:35-40; 11:25-27; 14:5-11; 17:1-5; 20:26-31
Hechos 3:13-16; 4:10-12
Romanos 1:3-4
2 Corintios 4:4-6
Gálatas 4:4-5
Filipenses 2:5-11
Colosenses 1:15-20; 2:9-10
Hebreos 1:1-14
1 Juan 2:1-2; 5:20
Apocalipsis 19:11-16

3. Wi chawaj tawetemaj mas chirij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios, tawil mak versículo ri:

Mateo 28:19
Marcos 1:9-11; 3:28-30
Lucas 1:35; 3:16; 4:1; 11:13; 12:12
Juan 1:32-34; 3:5-8; 7:37-39; 14:15-17, 26
Hechos 1:4-5, 8; 2:1-18; 4:31; 5:3-5; 8:14-17; 10:44-48
Romanos 5:5; 7:6; 8:9-16, 26-27
1 Corintios 2:4, 9-16; 3:16; 6:11

2 Corintios 1:21-22; 5:5; 13:14
 Gálatas 3:2-5; 4:6; 5:16-18
 Efesios 1:13-14, 17; 3:16; 4:3-4
 1 Tesalonicenses 1:5-6; 5:19
 2 Tesalonicenses 2:13
 Tito 3:5-6
 Hebreos 2:4; 9:14
 1 Pedro 1:2, 11
 2 Pedro 1:20-21
 1 Juan 2:20; 3:24; 4:13; 5:6-8

4. Wi at tachomorsaj laj awanm chi Kakaj Dios ta' atjlok'aj, tawil mak versículo ri:

Juan 3:16
 Romanos 5:8
 1 Timoteo 2:3-6
 2 Pedro 3:9
 1 Juan 4:9-10

5. Wi at tachomorsaj chi at ta' jun ajmac, tawil mak versículo ri:

Juan 3:18-20, 36
 Hechos 17:30-31
 Romanos 3:10-12, 23-24; 5:12; 6:23
 Gálatas 3:22; 6:7-8
 Colosenses 3:5-10
 2 Tesalonicenses 1:7-9
 1 Pedro 4:3-5
 1 Juan 1:8-10
 Apocalipsis 20:11-15

6. Wi at tachomorsaj chi Kakaj Dios ta' chiqui' tijcuy amac, tawil mak versículo ri:

Hechos 5:31; 10:43; 26:18
 Efesios 1:7
 Colosenses 1:13-14; 2:13-14
 1 Timoteo 1:15-16
 Hebreos 10:17-18
 1 Juan 1:8-10

7. Wi chawaj chi Kakaj Jesucristo atjcol laj jk'ab' amac, tawil mak versículo ri:

Juan 1:12; 3:15-18, 36; 14:6; 20:31
 Hechos 4:12; 16:30-31
 Romanos 3:20-22; 10:9-10

Gálatas 2:16

Efesios 2:8-9

8. Wi at ta' cub'ul ach'ol chi tata' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic, tawil mak versículo ri:

Juan 3:1-16; 5:19-29; 11:25-27; 14:6; 17:2-3; 20:31

Romanos 8:10-17

2 Corintios 5:17

Efesios 2:1-8

Colosenses 2:13

Tito 3:4-7

1 Juan 5:11-13

9. Wi chawaj tawetemaj chi rajwaxi' atch'a'w riq'ui Kakaj Dios, tawil mak versículo ri:

Mateo 6:9-13; 7:7-11; 14:23; 18:19-20

Marcos 1:35; 11:24-26

Lucas 5:16; 6:12; 18:1-8; 21:36

Juan 14:13-14; 15:7; 16:23-24

Romanos 8:26-27; 12:12

Efesios 6:18

Filipenses 4:6-7

Colosenses 4:2

1 Tesalonicenses 5:17

1 Timoteo 2:1-4, 8; 4:4-5

Hebreos 4:16; 10:19-22

Santiago 1:5-8; 4:2-3; 5:13-18

1 Pedro 4:7

1 Juan 3:21-22; 5:14-15

10. Wi chawaj tawetemaj nen tab'ij re Kakaj Dios cuando atch'a'w riq'u'il, tawil mak versículo ri:

Lucas 11:1-4; 22:32, 39-45

Juan 17:1-26

Hechos 4:24-31; 16:25

Romanos 1:9-10; 10:1-2; 15:30-33

2 Corintios 12:7-10

Efesios 1:15-20; 3:14-21; 6:19-20

Filipenses 1:3-5, 9-11

Colosenses 1:9-12; 4:3-4;

1 Tesalonicenses 3:9-13

2 Tesalonicenses 1:11-12; 3:1-2

Hebreos 5:7; 7:25

11. Wi tijin tajtij ca'x laj ac'aslemal, tawil mak versículo ri:
Romanos 8:18-25, 28, 35-37; 12:12
2 Corintios 1:3-5; 4:16-18
Santiago 1:2-4
1 Pedro 1:3-9; 2:19-23; 5:8-10
12. Wi at yaj, tawil mak versículo ri:
Mateo 4:23-25; 9:35; 11:2-5
Hechos 3:1-6; 8:4-8; 19:11-16; 28:8-9
1 Corintios 12:9, 29-30
2 Corintios 12:7-10
1 Timoteo 5:23
2 Timoteo 4:20
Santiago 5:14-15
13. Wi titzaak ach'ol atcamc, tawil mak versículo ri:
Juan 6:39-40; 11:17-27; 14:1-4
Romanos 8:38-39; 14:7-9
1 Corintios 15:12-58
2 Corintios 5:1-10
Filipenses 1:20-24
1 Tesalonicenses 4:13-18
Hebreos 2:14-15
Apocalipsis 14:13; 21:1-4, 22:1-5
14. Wi chawaj tawetemaj nen rajwax tran jun ajtakel re Kakaj Jesucristo, tawil mak versículo ri:
Juan 13:34-35
Romanos 12:9-13
Gálatas 5:22-26
Efesios 4:25-32
Colosenses 3:12-17
1 Tesalonicenses 5:12-22
Tito 2:11-14
Santiago 3:13-18
2 Pedro 1:3-9
15. Wi chawaj tawetemaj lawi' ri mita' tzi chiwch Kakaj Dios, tawil mak versículo ri:
Romanos 1:18-32
1 Corintios 6:9-11
Gálatas 5:19-21
Efesios 5:3-5
Colosenses 3:5-10

Santiago 4:17
1 Pedro 4:3
1 Juan 2:15-17; 3:4-5

16. Wi at tachomorsaj chi ta' atcwin chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'an, tawil mak versículo ri:

Juan 14:16-23
1 Corintios 10:13
Efesios 3:20-21
Filipenses 1:6; 4:13
Colosenses 1:11-12
1 Tesalonicenses 5:23-24
Hebreos 13:5-6
1 Juan 5:3-5

17. Wi tib'ansaj c'ax chawe jwi'l ati' jun ajtakel re Kakaj Jesucristo, tawil mak versículo ri:

Mateo 5:10-12
Marcos 13:9-13
Lucas 12:4-9
Juan 15:18-21; 16:1-4
Hechos 5:41
Romanos 8:35-37; 12:17-21
1 Corintios 4:11-13
2 Corintios 4:8-12; 12:10
Filipenses 1:28-29
2 Tesalonicenses 1:4-8
2 Timoteo 3:10-13
Hebreos 10:32-39; 12:3-4
1 Pedro 3:13-17; 4:12-19
Apocalipsis 2:10

18. Wi at tachomorsaj chi ta' rajwax atwa'x riq'uilak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo cuando tijmulb'a' rib'ak, tawil mak versículo ri:

Mateo 18:19-20
Hechos 2:41-47
Romanos 12:4-8
Efesios 1:22-23; 4:11-16
Colosenses 3:15-17
1 Timoteo 4:13
Hebreos 10:24-25

19. Wi wi' jono cristian tran c'ax chawe, tawil mak versículo ri:

Mateo 6:12-15; 18:21-35

Marcos 11:25

Lucas 17:3-4

Romanos 12:17-21

Efesios 4:31-32

Colosenses 3:13

20. Wi atc'uli'nak, tawil mak versículo ri:

Mateo 5:31-32; 19:3-9

Lucas 16:18

Romanos 7:2-3

1 Corintios 7:1-16

Efesios 5:21-33

Colosenses 3:18-19

Tito 2:3-5

Hebreos 13:4

1 Pedro 3:1-7

21. Wi attackchi'j chi rechb'ej jun cristian wi ma' ac'ulajl ta'n, tawil mak versículo ri:

Mateo 5:27-28

Juan 8:2-11

Romanos 13:8-10

1 Corintios 6:9-20

Gálatas 5:19

Efesios 5:3

Colosenses 3:5-6

1 Tesalonicenses 4:1-8

Hebreos 13:4

Judas 7

22. Wi wi' awalc'wal, tawil mak versículo ri:

Efesios 6:1-4

Colosenses 3:20-21

1 Timoteo 3:4-5

23. Wi aj yo'li' akaj achuch, tawil mak versículo ri:

Mateo 15:3-6

Efesios 6:1-3

Colosenses 3:20

1 Timoteo 5:4-8

24. Wi tawil jun cristian ri wi' rajwax re, tawil mak versículo ri:

Mateo 7:12; 25:31-46
Lucas 3:10-11; 6:38
Hechos 11:27-30
1 Corintios 10:24
2 Corintios 8:1-15; 9:1-15
Gálatas 6:9-10
Filipenses 4:14-19
Hebreos 10:24; 13:1-3, 16
Santiago 1:27; 2:15-16
1 Juan 3:16-18

25. Wi xattakchi'j chi macunc, tawil mak versículo ri:

Mateo 6:13; 26:41
1 Corintios 10:13
Hebreos 2:18; 4:14-16
Santiago 1:12-15

26. Wi xatmacunc, tawil mak versículo ri:

Lucas 15:11-24
Romanos 6:1-23
Hebreos 12:1-2
Santiago 4:7-10
1 Juan 1:9—2:2
Apocalipsis 3:19-20

27. Wi titzaak ach'ol chiwch man jb'ab'al etzl y chiwch juntir mak etzl, tawil mak versículo ri:

Mateo 4:1-11; 6:13
Lucas 22:31-32
Juan 17:14-19
Romanos 16:19-20
1 Corintios 16:13
2 Corintios 12:7-10
Efesios 3:20-21; 6:10-18
1 Tesalonicenses 3:5-8
2 Tesalonicenses 3:3
Santiago 4:7-8
1 Pedro 5:8-11
1 Juan 4:4
Apocalipsis 12:7-12

28. Ta' tzi wi jun cristian tipe retzal chirij jono cristian chic, jwi'l jilon tijb'ij mak versículo ri:

Gálatas 5:22-23

Efesios 4:26

Colosenses 3:8, 13

Santiago 1:19-20

29. Jun cristian rajwaxi' ta' tijcoj jk'ij, jwi'l jilon tijb'ij mak versículo ri:

Mateo 5:3-12; 18:1-5

Lucas 14:7-11; 18:9-14

Romanos 12:16

1 Corintios 4:7

2 Corintios 10:17-18

Efesios 4:2

Colosenses 3:12-13

Santiago 4:6, 13-16

1 Pedro 5:5-7

30. Cwentij ayb' macoj mak etzltak tzij laj ayolj cuando atyolow, jwi'l jilon tijb'ij mak versículo ri:

Efesios 4:29; 5:4

Filipenses 4:8

Colosenses 3:8

1 Timoteo 4:12

Santiago 1:26; 3:9-10

31. Maye' ayb' at takchi'j chi jb'anic jo'slaj tzij, jwi'l jilon tijb'ij mak versículo ri:

Juan 8:44

Efesios 4:25

Colosenses 3:9

1 Pedro 3:10

Apocalipsis 21:8; 22:15

32. Ta' tzi chiwch Kakaj Dios wi jun cristian tik'ab'arc, jwi'l jilon tijb'ij mak versículo ri:

Romanos 13:13

1 Corintios 5:9-11; 6:9-10

Gálatas 5:19-21

Efesios 5:18

1 Timoteo 3:1-3

Tito 1:7

1 Pedro 4:3-5

33. Ta' tzi wi jun cristian tioc il chirij mak klen re, jwi'l jilon tijb'ij mak versículo ri:

Mateo 6:19-21, 24-34

Lucas 12:13-21, 32-34

Hechos 20:35

1 Timoteo 6:6-10, 17-19

Hebreos 13:5-6

34. Wi cristian ri' rajak chi at tacoj jk'ij mak tiox, tawil mak versículo ri:

Mateo 4:10

Hechos 17:22-31

1 Corintios 5:11; 6:9-11; 8:1-13; 10:1-22

2 Corintios 6:14-18

Gálatas 5:19-21

1 Tesalonicenses 1:9-10

1 Juan 5:21

Apocalipsis 21:8; 22:15

35. Wi chawaj tawetemaj nen rajwax tab'an riq'uulak mak k'atb'itzij, tawil mak versículo ri:

Mateo 22:15-22

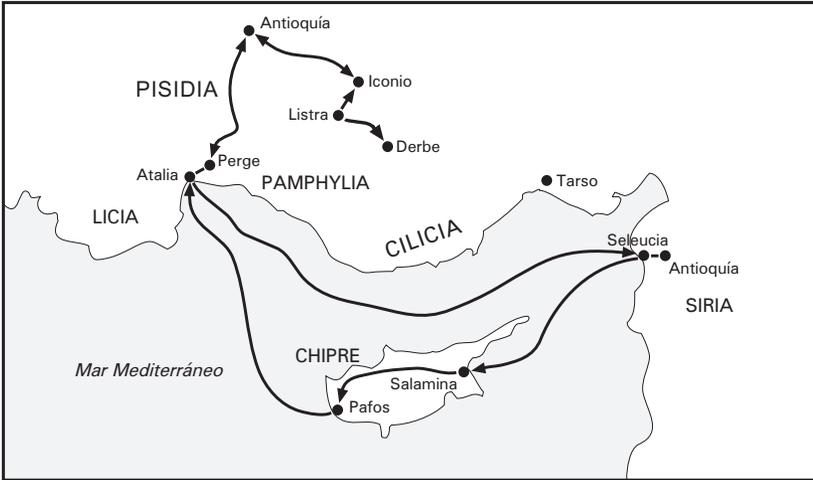
Romanos 13:1-7

1 Timoteo 2:1-4

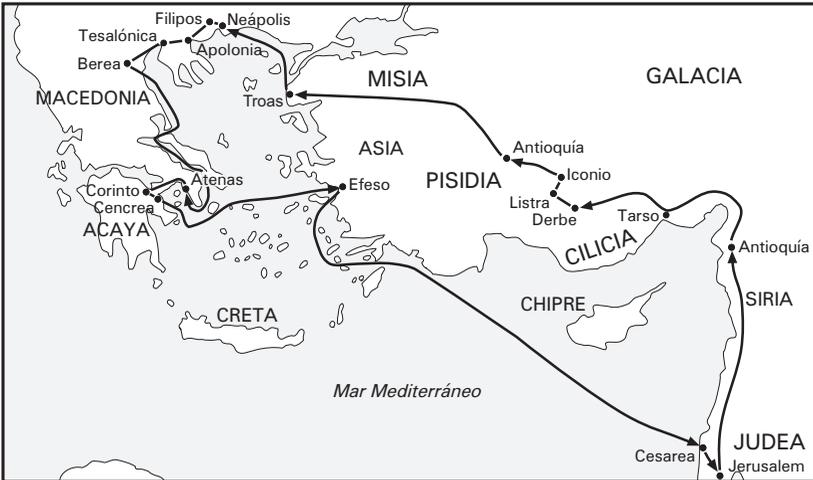
Tito 3:1

Hebreos 13:17

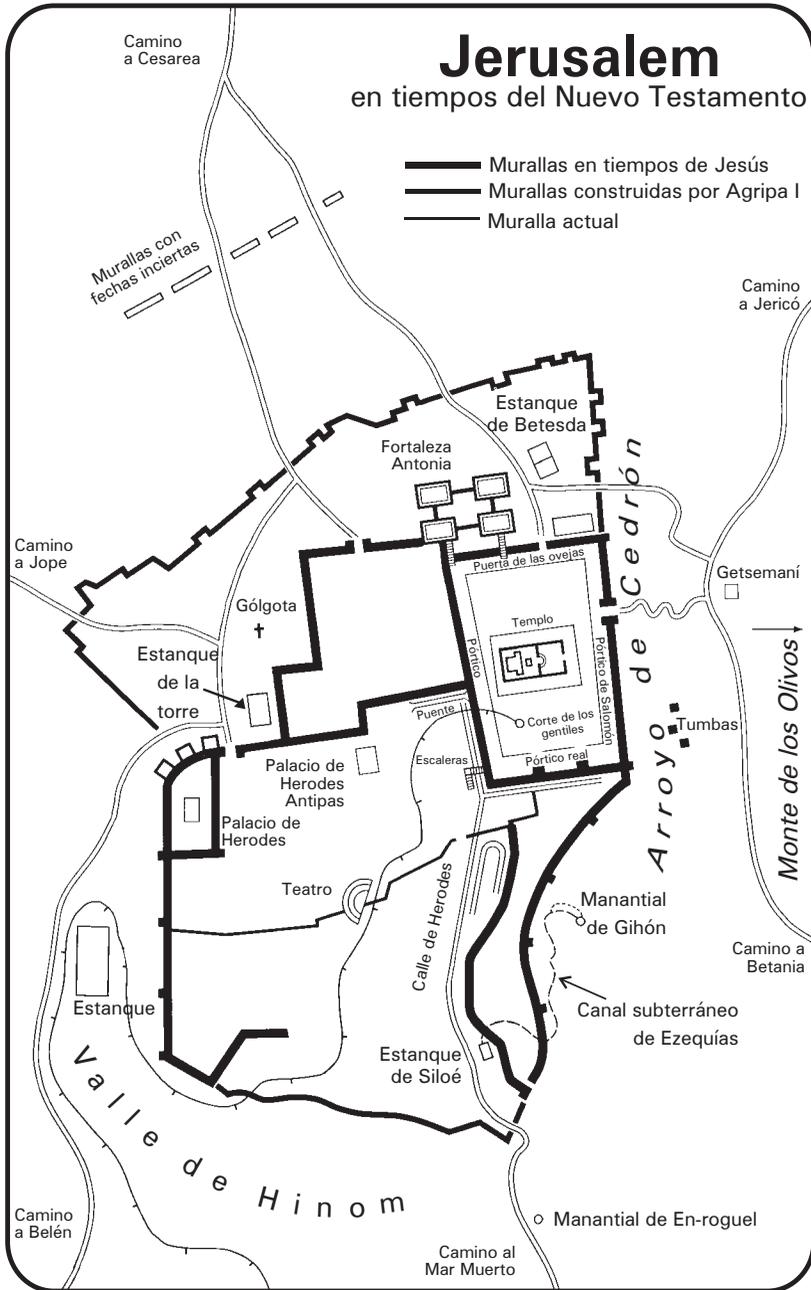
1 Pedro 2:13-17



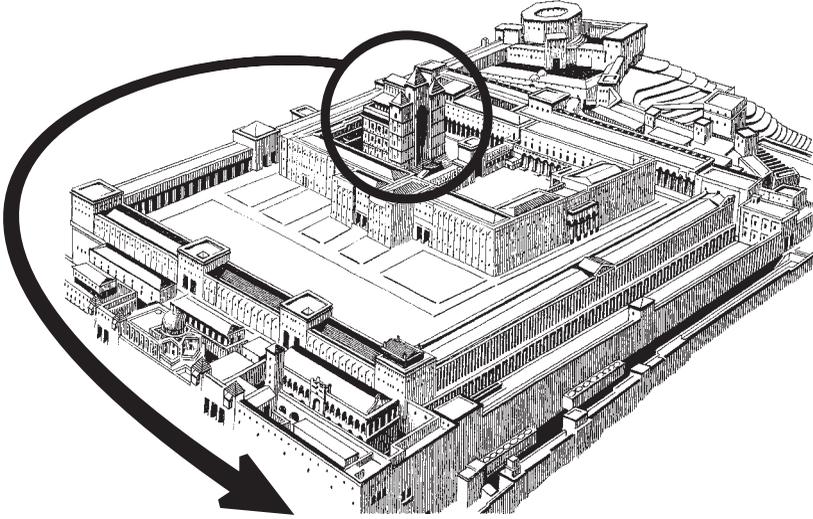
PRIMER VIAJE MISIONERO DE PABLO



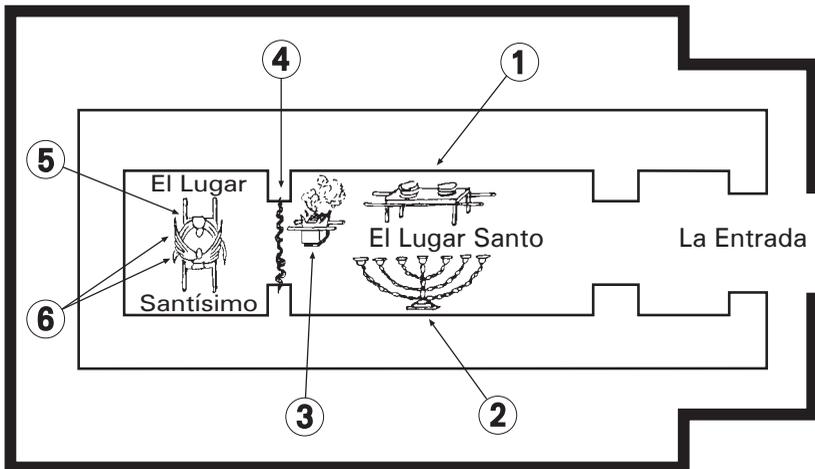
SEGUNDO VIAJE MISIONERO DE PABLO



El Templo en el tiempo de Jesucristo

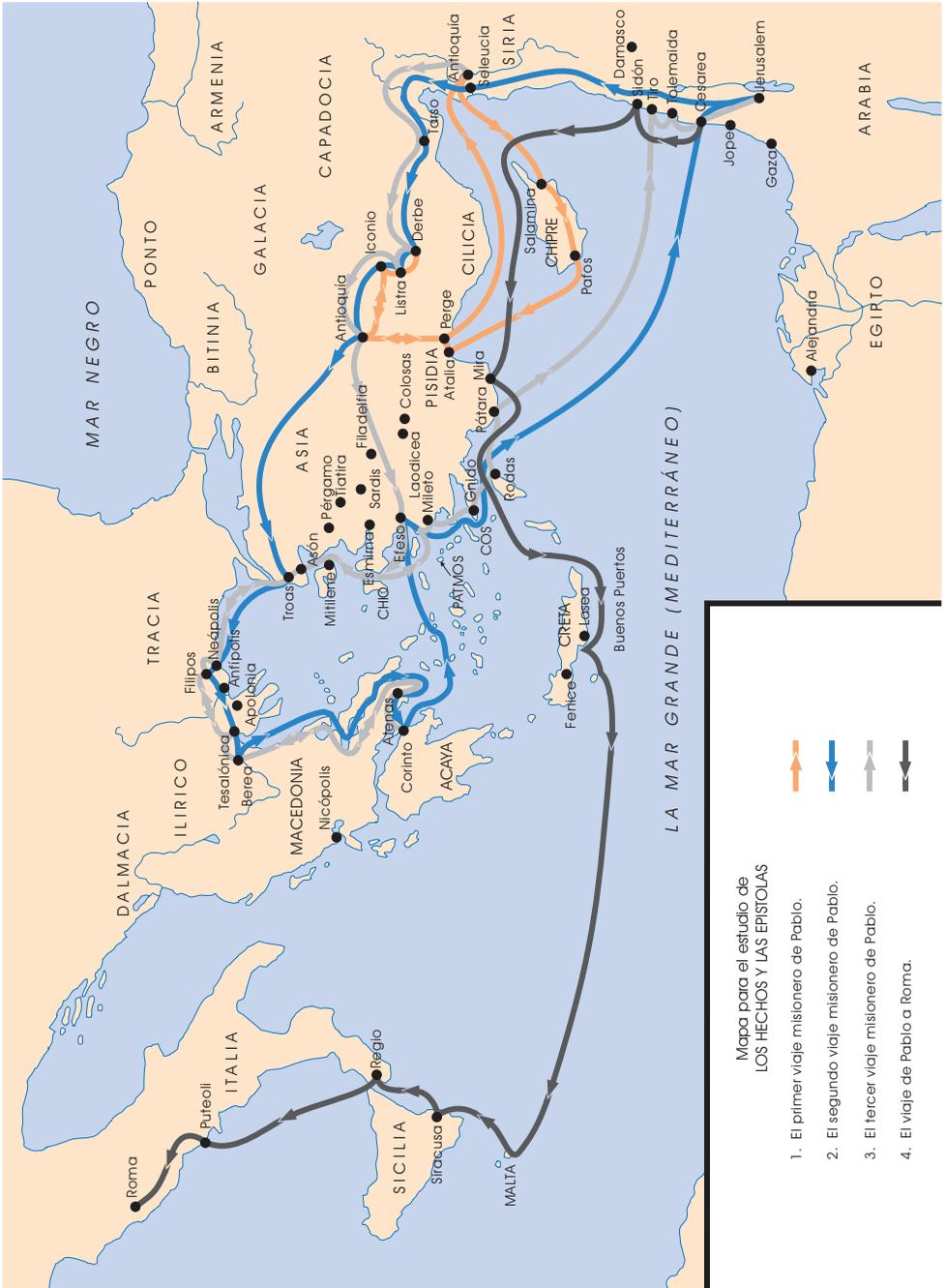


Plano del Interior del Templo



1. La Mesa y los Panes de la Proposición
2. El Candelabro
3. El Altar del Incienso
4. El Velo
5. El Arca del Pacto
6. Los Querubines





Mapa para el estudio de
LOS HECHOS Y LAS EPÍSTOLAS

1. El primer viaje misionero de Pablo.
2. El segundo viaje misionero de Pablo.
3. El tercer viaje misionero de Pablo.
4. El viaje de Pablo a Roma.